
Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte
Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris
(Institut historique allemand)
Band 49 (2022)

DOI: 10.11588/fr.2022.1

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

FRANCIA

Forschungen zur westeuropäischen Geschichte

Max Weber
Stiftung

Deutsche
Geisteswissenschaftliche
Institute im Ausland



FRANCIA

FORSCHUNGEN ZUR WESTEUROPÄISCHEN GESCHICHTE

Herausgegeben vom
DEUTSCHEN HISTORISCHEN INSTITUT PARIS
(Institut historique allemand)

BAND 49 (2022)



Jan Thorbecke Verlag

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nd.de> abrufbar.
ISSN 1867-6448 · ISBN 978-3-7995-8151-6 (Print)
ISBN 978-3-7995-8152-3 (E-Book)

FRANCIA – FORSCHUNGEN ZUR WESTEUROPÄISCHEN GESCHICHTE
Herausgeber: Prof. Dr. THOMAS MAISSEN
Redaktion: Prof. Dr. ROLF GROSSE (Redaktionsleitung; Mittelalter),
Dr. CHRISTINE ZABEL (Frühe Neuzeit, 1500–1815), Dr. JÜRGEN FINGER (19.–21. Jh.)
Redaktionsassistentz: MARIA-ELENA KAMMERLANDER
Anschrift: Deutsches Historisches Institut Paris (Institut historique allemand),
Hôtel Duret-de-Chevry, 8 rue du Parc-Royal, F-75003 Paris
Francia@dhi-paris.fr

FRANCIA erscheint einmal jährlich in einem Band von ca. 500 Seiten in gedruckter Form und als E-Book.
Die Zeitschrift enthält Beiträge in deutscher, französischer und englischer Sprache.
Die Rezensionen werden seit Band 35 (2008) ausschließlich online veröffentlicht unter:
<http://www.francia-online.net>. Unter dieser Adresse sind auch die seit 1973
erschiedenen Bände der FRANCIA mit einer Moving Wall von einem Jahr
kostenfrei zugänglich.

Aufsatzmanuskripte bitte an den Herausgeber adressieren, Rezensionsexemplare an Elisabeth Lackner.
Über die Veröffentlichung der Beiträge entscheidet ein internationales Gutachtergremium.
Die redaktionellen Richtlinien sind ebenso wie die Mitglieder des Gutachtergremiums verzeichnet unter:
<http://francia.dhi-paris.fr>. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Verantwortung
für den Inhalt der Beiträge.

FRANCIA paraît une fois par an en un seul volume d'environ 500 pages en version papier et numérique.
La revue comprend des articles en allemand, en français et en anglais. Depuis le n° 35 (2008),
les comptes rendus sont uniquement publiés en ligne sur: <http://www.francia-online.net>.
Les volumes de FRANCIA parus depuis 1973 sont accessibles gratuitement,
avec une barrière mobile d'un an, sous cette même adresse.

Merci d'adresser les propositions d'articles au directeur de la publication, les ouvrages pour compte
rendu à Mme Elisabeth Lackner. Tout article proposé ne pourra être publié qu'après l'avis favorable
du comité de lecture. Les normes rédactionnelles ainsi que la liste des membres du comité de lecture
sont consultables sur: <http://francia.dhi-paris.fr>. Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.

Dieses Buch ist aus alterungsbeständigem Papier nach DIN-ISO 9706 hergestellt.

Übersetzungen: Jean-Léon Muller (Paris) (Beitrag S. Frenking); Thomas Billard (Paris),
Hilda Hetz (Paris) (Resümees); Korrekturen: Thierry Philippe (Paris) (Beitrag J.-S. Marx);
Jean-Léon Muller (Paris) (Beitrag S. Jutisz); Paul Reeve (London) (Beitrag T. Kolnberger – S. Kmec);
Carolyn Jones (Hampshire) (Resümees)

Einbandabbildung: [Élie], Cinquième et dernier tour de passe-passe,
ou le grand Escamoteur Escamoté, 1815 [Wellington und Napoleon beim Hüchenspiel]
(siehe unten, nach S. 282, Abb. 8)

Institutslogo: Kupferschläger Grafikdesign, Aachen

© 2022 Jan Thorbecke Verlag
Verlagsgruppe Patmos
in der Schwabenverlag AG, Ostfildern
www.thorbecke.de
Druck: Beltz Bad Langensalza GmbH, Bad Langensalza
Hergestellt in Deutschland

INHALTSVERZEICHNIS

AUFSÄTZE

Simon MACLEAN Royal Adultery, Biblical History and Political Conflict in Tenth Century Francia: the Lothar Crystal Reconsidered.	1
Philippe GEORGE – Marc SUREDA I JUBANY Notger de Liège et Oliba de Vic: une histoire partagée autour de l’an mil. . . .	27
James Drysdale MILLER Sing unto the Lord a New Song: Rewriting the »Vita Melanii« in Eleventh- Century Rennes.	53
Djro Bilestone Roméo KOUAMENAN Solitaires prospères ou membres d’un petit groupe influent? Les favoris et les factions à la cour royale	77
Karl BORCHARDT Antoniter in den ältest-überlieferten päpstlichen Supplikenregistern 1342– 1366	95
Claudine MOULIN Traduire le rire. Une histoire franco-allemande	163
Thorsten BUSCH Im Schatten des Schwarzen Todes. Pest, Hunger und Krieg im Frankreich Ludwigs XIII. und Richelieus (Paris und Provence, 1628/1630)	181
Anna KALLABIS Das Lustspiel »Die Aristokraten in Deutschland«. Theatrale Auseinander- setzung mit den Auswirkungen der Französischen Revolution im Links- rheinischen.	211
Christoph STREB Medien gegen den Sklavenhandel: Brissot, die Société des Amis des Noirs und das politische Engagement für »Causes« im späten 18. Jahrhundert	229
Mathilde ACKERMANN Der »Gérant« zwischen Herrn und Sklaven. Die Sozial- und Machtverhält- nisse auf den Plantagen am Ende des 18. Jahrhunderts in Saint-Domingue – eine Fallstudie	251
Rolf REICHARDT Hommes d’État français travestis en magiciens. L’escamoteur politique dans la caricature, de la Révolution à la Troisième République	275
Thomas KOLNBERGER – Sonja KMEC Transnational Soldiering, Burial and Commemoration across Borders. The Case of Luxembourgers in the French Foreign Legion	299

Sarah FRENKING	
Le spectacle de la ligne de frontière. Police, médias et franchissements militaires de la frontière franco-allemande vers 1900	329
Sebastian JUTISZ	
De la révolte de l'esprit au matérialisme dialectique. Henri Lefebvre, le groupe »Philosophies« et le Parti communiste	355
Félix STREICHER	
Besetzte Räume. Alltag und soziale Interaktionen unter luxemburgischer Besatzung in Bitburg (1945–1955)	381
Jean-Samuel MARX	
Jacques Chirac et l'Allemagne: une amitié tardive	405

ZUR FORSCHUNGSGESCHICHTE UND METHODENDISKUSSION

Jens SCHNEIDER	
Lotharingica 2010–2020	429
Claire GANTET	
L'histoire des savoirs: un fleuve sans rivage? Un état des lieux de la recherche en histoire moderne germanophone	457

MISZELLEN

Fraser McNAIR	
A Lost Diploma of Louis IV for the Church of Chalon-sur-Saône?	479
Franck TISON	
L'Achilleion, miroir des tensions franco-allemandes (1907–1926)	491

NEKROLOGE

Bernard Vogler (1935–2020), von Klaus MALETTKE	503
Josef Becker (1931–2021), von Georges-Henri SOUTOU	507
Gilbert Krebs (1932–2021), von Ulrich PFEIL	509
Philippe Contamine (1932–2022), von Werner PARAVICINI	513
Resümees/Résumés/Abstracts	521
Im Jahr 2021 eingegangene Rezensionsexemplare/Livres reçus pour recension en 2021	539

SIMON MACLEAN

ROYAL ADULTERY, BIBLICAL HISTORY
AND POLITICAL CONFLICT IN TENTH CENTURY FRANCIA

The Lothar Crystal Reconsidered

1. Introduction

The Lothar Crystal, sometimes referred to as the Susanna Crystal, is a finely carved rock crystal of about 11 cm in diameter which can today be seen on display in the British Museum in London; cf. below after p. 10. The museum bought it for £ 267 in 1855 from a collector who had in turn acquired it for 12 francs from a professional religious. This religious reportedly fished it out of the River Meuse where it had landed after being removed from its monastic home at the time of the French Revolution¹. Whatever acts of skulduggery might lie behind the various twists and turns of this story we can no longer know. We are, however, fairly confident that the crystal's original home was the Belgian monastery of Waulsort on the banks of the Meuse, about 40 km south of Namur, where in the mid-twelfth century a monastic author described it as a venerated and long-standing possession of the community. The crystal is considered one of the greatest treasures of Frankish art and one of the finest examples of its type from all of early medieval Europe². Although primarily familiar to students and scholars of the Carolingians, it gained some measure of wider recognition in 2010 thanks to its inclusion in the high-profile BBC radio series »A History of the World in 100 Objects«³.

The story told on the crystal – one rarely depicted in medieval art – is that of Susanna from chapter 13 of the Old Testament Book of Daniel. This narrative, considered apocryphal in some traditions but included in the Latin Vulgate version of the Bible commonly used in the Middle Ages, was about a wealthy woman falsely accused and then exonerated of adultery. An inscription at the centre of the crystal proclaims that »Lothar King of the Franks ordered me to be made«. In 1908 Philippe Lauer argued that this inscription, together with the images, pointed to a context amidst the famous divorce case of the Carolingian king Lothar II (855–869). Despite occasional attempts at alternative attributions, current scholarly consensus endorses Lauer's identification as the most plausible. The purpose of this article is to argue that there is a case for associating the crystal with a different Lothar, hitherto rarely mentioned in the literature other than to dismiss him as a possibility: the tenth-

1 Details and images: https://www.britishmuseum.org/collection/object/H_1855-1201-5 (24.02.2022).

2 Genevra KORNBLUTH, *Engraved Gems of the Carolingian Empire*, University Park 1995.

3 <https://www.bbc.co.uk/programmes/b00snm1v> (24.02.2022); Neil MACGREGOR, *A History of the World in 100 Objects*, London 2012, no. 53.

century Carolingian king who ruled West Francia (France) from 954 to 986. First, I will describe the crystal in more detail, explaining what the different scenes show. Second, I will evaluate the arguments for Lothar II as the patron, and then consider some evidence that might seem to preclude a tenth century date. Finally, I will present my positive arguments for the other Lothar and explain how the crystal might cast new light on a comparatively underappreciated marital controversy which intersected with one of the great political crises of tenth-century Europe: the disputed succession to the Emperor Otto II.

2. The Lothar/Susanna Crystal

The carvings on the crystal's face tell the Susanna story in eight scenes, starting at the top and moving clockwise, with the final scene placed in the centre. Captions explain the action with short citations from the Bible story. In scene one we see Susanna in the enclosed orchard of her husband's house where, according to the biblical account, she was accustomed to bathe. Here she is approached by two local elders who lusted after her and had been spying on her movements. They threaten her, saying that if she rejects their advances they will publicly accuse her of committing adultery with a young man under a tree in the orchard (the captions here say *Sca Susana* – »Holy Susanna«; and *Surrexer Senes* – »the elders arose«). Susanna realises she is in serious trouble either way and decides that offending God would be the greater sin. She therefore refuses to comply and her loud protests are overheard, causing servants to come running from the house (*Occurer servi* – »the servants rush in«). The next day, the elders' threat is fulfilled, and we see a group of men in an assembly ordering that Susanna be summoned (*Mitite ad Susana* – »send for Susanna«). In the next scene, Susanna is depicted amidst a crowd of gesticulating men accusing her (falsely) of adultery and moving to remove her veil (*Miserunt manus* – »they laid on their hands«). The fourth scene shows us Susanna convicted and frogmarched away for execution. As she is led off to the left, she looks over her shoulder at Daniel, who is protesting that the elders should be cross-examined (*Cumque duceretur ad mortem* – »And when she was led away to be put to death«).

In the fifth scene, at the base of the crystal, we see Daniel in the role of investigator, interrogating the original two elders to find discrepancies in their stories (*In-veterate dierum malorum* – »O thou that are grown old in evil days«). The two men give different answers when asked what kind of tree Susanna was under when she committed the sin, and their mendacity is thus uncovered. In scene six, Daniel is seen condemning them (*Recte mentitus est* – »Well hast thou lied«). The penultimate scene, the seventh, shows the elders being stoned to death by way of punishment for their actions (*Feceruntque eis sicuti mali egerunt* – »And they carried out against them the same thing that they had maliciously dealt [against Susanna]«). The final scene is placed in the centre of the crystal, where an enthroned man sitting in judgement seems to be declaring that Susanna is innocent (*Et salvatus est sanguinis innoxius in die illa* – »And innocent blood was spared that day«). This central scene is enclosed in its own circle, along the top edge of which is inscribed: *Lotharius rex Francorum me fieri iussit* – »Lothar king of the Franks ordered me to be made«.

The above interpretation of the story told by the inscriptions is not controversial, for it sticks quite faithfully to the Susanna narrative as it was written in chapter 13 of the Vulgate's Book of Daniel. The captions clearly echo the wording of the biblical text at crucial junctures. Scholars have pointed out some differences of emphasis. Overall, the crystal version puts heavier stress on Susanna's acquittal and on the punishment of the accusers than does the original, which spends much longer on the set-up. This emphasis makes it distinct from other (later) medieval Susanna picture cycles and commentaries⁴. The crystal, like the source text, directs attention to the role of Daniel, who is the main active figure in three of the eight scenes on the engraving and the main protagonist in the second half of the Vulgate chapter. It has, though, been pointed out that the artist's depiction of Daniel makes him look older than the callow youth described in the Bible⁵.

There are two points at which the version on the crystal diverges more explicitly from the original text. Firstly, the use of stoning for the execution in scene seven is not specified in Daniel 13, where we read only that the elders were put to death in accordance with the law of Moses. The reference to Mosaic law could have been what pointed the artist towards stoning, especially if they had in mind the story of the adulterous woman in chapter eight of the Gospel of John, where adultery and stoning are explicitly linked (before Jesus brings proceedings to a halt with the famous line: »He that is without sin among you, let him first cast a stone«). John and Daniel were associated with each other in parts of the Frankish liturgy, and this may have influenced the artist's decision here⁶.

Secondly, the final scene, the acquittal, is not based directly on the biblical text either. In the Vulgate, the story effectively concludes with the assembly denouncing the elders and putting them to death. After that, we read only that God was praised, that Daniel became great in the sight of the people, and that Cyrus the Persian succeeded Astyages as king. The presider/judge who absolves Susanna on the crystal is not Astyages or Cyrus (who are mentioned only parenthetically, not as part of the story itself); nor does it seem to be Daniel, based on comparison of the seated figure to other scenes in the crystal. Even if we do interpret this final scene as a depiction of the assembly by which the men were condemned – which would require some poetic licence since the execution had taken place in the previous scene – the insertion of this absolving figure is anomalous by comparison with the Vulgate version of events. The judge figure is not wearing a crown, but otherwise does resemble ruler portraits known from illuminated manuscripts of the ninth and tenth centuries. The throne is

4 Geneva KORNBLUTH, *The Susanna Crystal of Lothar II: Chastity, the Church, and Royal Justice*, in: *Gesta* 31 (1992), p. 25–39; Valerie FLINT, *Magic and Marriage in Ninth-Century Francia: Lothar, Hincmar and Susanna*, in: Marc MEYER (ed.), *The Culture of Christendom: Essays in Medieval History in Commemoration of Denis L.T. Bethell*, London 1993, p. 61–74; Valerie FLINT, *Susanna and the Lothar Crystal: a Liturgical Perspective*, in: *Early Medieval Europe* 4 (1995), p. 61–86.

5 KORNBLUTH, *Susanna Crystal* (as in n. 4), p. 27; EAD., *Engraved Gems* (as in n. 2), p. 40.

6 FLINT, *Susanna* (as in n. 4), p. 75–76. On Daniel in Carolingian exegesis, see Sumi SHIMAHARA, *Le succès médiéval de l'Annotation brève sur Daniel d'Haymon d'Auxerre, texte scolaire carolingien exhortant à la réforme*, in: EAD. (ed.), *Études d'égèse carolingienne: autour d'Haymon d'Auxerre*, Turnhout 2007, p. 123–164; EAD., *Daniel et les visions politiques à l'époque carolingienne*, in: *Médiévales* 55 (2008), p. 19–32.

an obvious parallel, but other elements such as the canopy and footstool call to mind pictures such as those of Charles the Bald in the Bible of San Paolo or Otto III in his Gospel Book. The presence of the »Lothar king of the Franks« caption immediately above this scene strongly suggests that the implied association with a royal figure was intentional. In this central picture, then, it seems possible that an early medieval king (or at least the type of an early medieval king) has been figuratively superimposed onto the biblical story⁷. But even if this conclusion is uncertain, it is undoubtedly the case that the central scene serves to put Susanna back at the centre of the story and ensures that the punchline is not the punishment of the accusers, but the exoneration of the accused.

3. The case for King Lothar II and Queen Theutberga

Who, then, was the King Lothar on whose instruction the item was apparently made? As a »speaking object« (objects whose inscriptions referred to themselves and their own creation), the crystal is far from unique, and fits into a tradition reaching back into Antiquity. The best-known early medieval example is probably the »Alfred Jewel«, a late-ninth century rock crystal from Wessex inscribed »[King] Alfred had me made«⁸. The Lothar Crystal has also long been dated to the ninth century – an assumption put on a firmer art-historical footing in 1995 by Geneva Kornbluth's book »Engraved Gems of the Carolingian Empire«, to which all subsequent research (including the present article) is deeply indebted. There were only two ninth-century Carolingian rulers called Lothar. Lothar I (840–855) has not attracted much attention as a candidate for the crystal's commissioning, because his reign was not – as far as we know – affected by any marital or sexual scandal to which the artistic scheme might relate. Rosamond McKitterick suggested that Lothar could have had in mind the past accusations of adultery against his step-mother Judith, and that the crystal could have been commissioned as a gesture of regret as part of the alliance he formed with his half-brother (and Judith's son) Charles the Bald in 849⁹. Although the Judith accusations were nearly 20 years in the past by this point, they did still hang in the air in the 840s and 850s. Lothar had, however, held the title of emperor since 817 and it is not likely that an object made on his instruction would downgrade his status to *rex*.

The other option, which has commanded general consensus since Lauer's article of 1908, is that the crystal was commissioned by Lothar II. There is good reason for this, as Lothar II had one of the most famous of all the terrible royal marriages of European medieval history. He was born around 835, the second son of Lothar I and his wife Ermengard. Lothar I ruled the Frankish »Middle Kingdom«, stretching from the Low Countries down to central Italy, which had been created by a major

- 7 KORNBLUTH, Susanna Crystal (as in n. 4), p. 30–33; EAD., Engraved Gems (as in n. 2), p. 35, 45–46. Some Carolingian exegetes assumed that the assembly must have handed over the accused to a king for punishment: SHIMAHARA, *Le succès* (as in n. 6), p. 129.
- 8 Leslie WEBSTER, *The Art of Alfred and his Times*, in: Nicole Guenther DISCENZA, Paul E. SZARMACH (ed.), *A Companion to Alfred the Great*, Leiden, Boston 2015, p. 47–81, at p. 57–64.
- 9 Rosamond MCKITTERICK, *The Frankish Kingdoms Under the Carolingians 751–987*, London 1983, p. 174.

three-way division of the empire in 843. Upon Lothar I's death in 855, this Middle Kingdom was sub-divided in turn between his three sons. The eldest, Louis II, was confirmed as king of Italy, and the youngest, Charles, was designated ruler of a realm based on Provence. Lothar II's kingdom – known to posterity as Lotharingia – lay in the north, roughly between the Scheldt and the Rhine. Lotharingia included some of the key centres on which Carolingian power had been founded, including the palace of Aachen and the episcopal cities of Metz and Cologne, and contained some of Western Europe's most productive agricultural regions¹⁰. For these reasons and others, Lothar's kingdom was subject to the expansionary ambitions of his powerful uncles Louis the German and Charles the Bald, who ruled the large Frankish kingdoms to the east and west.

Their opportunity was provided by developments in the king's personal life¹¹. As a young man, Lothar had had a relationship with a woman called Waldrada who bore him a son and two daughters. On becoming king, he put Waldrada aside and married Theutberga, an aristocrat whose family connections brought control of major routes to Italy at a time when Lothar felt threatened by his brother Louis II. Within a couple of years, however, the fraternal tensions eased, and Lothar's position grew even more powerful as his uncles came to blows, culminating in an invasion of West Francia by Louis the German in 858. With his position now secure, Lothar seems to have decided that the marriage to Theutberga could be dispensed with, and already in 857 he was beginning to lay the groundwork for a divorce. He stepped up his campaign at a synod in Aachen early in 860, where Theutberga was accused of a litany of sexual crimes including incest, sodomy, conception through witchcraft, and abortion – all committed with her brother Hubert. These extreme accusations were surely false, but they were verified by a series of episcopal hearings and the queen had no choice but to accept guilt. She asked to enter a monastery, before fleeing to the kingdom of Charles the Bald later in 860. Although Lothar was not formally able to marry Waldrada until authorised by another council in 862, Theutberga's public humiliation was clearly a victory for the young king, and he considered himself divorced.

Lothar's motives are not clear: it may be that he was in love with Waldrada; or that he hoped to have their son Hugh accepted as a legitimate heir; or that he felt the need to cut Hubert down to size; or some combination of all of these. But in any case, the legality of his actions was drawn into question almost immediately, as shown by the long tract »On the Divorce of King Lothar and Queen Theutberga« written in 860 by Archbishop Hincmar of Rheims on the request of a group of disgruntled Lothar-

10 For discussion and further references, see: Simon MACLEAN, *Shadow Kingdom: Lotharingia and the Frankish World c. 850–1050*, in: *History Compass* 11 (2013), p. 443–457; Charles WEST, *Reframing the Feudal Revolution: Political and Social Transformation Between Marne and Moselle, c.800–c.1100*, Cambridge 2013; Simon MACLEAN, *Who were the Lotharingians? Defining Political Community after the End of the Carolingian Empire*, in: Daniel MAHONEY, Walter POHL (ed.), *Historiography and Identity IV. Writing History Across Medieval Eurasia*, Turnhout 2021, p. 247–274.

11 For what follows see Stuart AIRLIE, *Private Bodies and the Body Politic in the Divorce Case of Lothar II*, in: *Past and Present* 161 (1998), p. 3–38; Karl HEIDECCKER, *The Divorce of Lothar II: Christian Marriage and Political Power in the Carolingian World*, trans. Tanis GUEST, Ithaca 2010; Rachel STONE, Charles WEST, *The Divorce of King Lothar and Queen Theutberga: Hincmar of Rheims's De Divortio*, Manchester 2016, p. 1–80.

ingians. As well as opening himself to opposition on matters of legality, Lothar discovered that his attempt to deploy against his wife the discourse of sexual sin, which had become a well-established Carolingian political code since the accusations against Judith in the early 830s, was not fit for purpose. Divorce was not a simple procedure, especially for a king, and Lothar's claim that he had been unable to control the youthful urges of his body, a strategy intended to position him as a victim, was quickly taken up by his enemies and used against him. The crisis really escalated in 863, when Lothar's close advisers – Archbishops Gunther of Cologne and Theutgaud of Trier – were deposed by Pope Nicholas I, and in 865 Theutberga was forced to return to his side. The king soon tried to send her away again, leading the pope to excommunicate Waldrada and threaten Lothar with the same in 866. Eventually, a new pope, Hadrian II, offered the king absolution if he visited Rome. He did so in 869 and set off for home, triumphant at last, only to fall ill and die before he had even made it to the Alps. His son was not recognised as an heir, and his kingdom was absorbed by those of his uncles.

Although he was not the first to make the connection, Lauer's article was the one which definitively established the argument that the crystal was a product of Lothar's divorce case¹². In his interpretation, the figures in the Susanna story offered a set of direct parallels to the main players in the 860s. Susanna is cast as a stand-in for the victimised Theutberga, wrongly accused of sexual crimes. The two elders are equivalents of the two archbishops, Gunther and Theutgaud, who acted as the public face of the accusing party. The presiding judge figure is Lothar himself, magnanimously recognising his wife's innocence. Lauer proposed that this configuration of parallels fits best the circumstances of an assembly in 865 at which the king was forced once more to accept Theutberga as his legitimate wife. A contemporary source tells us that as part of this reconciliation the king publicly gave gifts to his wife, and according to this hypothesis the crystal was among them¹³. The crystal was, in other words, not a celebration of Lothar's royal strength but an artefact of his humiliation. To reinforce the argument, Lauer pointed out that the most detailed account of the divorce, Hincmar's anti-Lothar tract of 860, mentions the Susanna story several times. He also proposed that the crystal could have reached Waulsort in the tenth century by a circuitous route beginning with Theutberga's retirement to Metz.

On the reasonable assumption that the artistic scheme of the crystal is likely to have related in some way to the circumstances of the king on whose authority it was produced, Lauer's argument is surely plausible. On closer inspection, however, there are several difficulties with his correlations between the Theutberga case and the Susanna story. Firstly, Theutberga was not actually accused of adultery. While adultery as a generic concept certainly »hovered in the background« of the controversy,

12 Philippe LAUER, *Le joyau carolingien de Waulsort-sur-Meuse*, in: *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France* (1908), p. 102–107. For discussion of the older literature see Alain DIERKENS, *Abbayes et chapitres entre Sambre et Meuse: VII^e–XI^e siècles*, Sigmaringen 1985, p. 188–189; Mats DIJKDRENT, *The Lothar Crystal as a Relic of Saint Eligius*, in: *Peregrinations: Journal of Medieval Art and Architecture* 7 (2021), p. 1–26.

13 *Annales Bertiniani*, ed. Georg WAITZ, Hanover 1883 (MGH SS rer.Germ., 5), s. a. 865, p. 76–78; *Annales de Saint-Bertin*, éd. Félix GRAT *e. a.*, Paris 1964, p. 119–121; trans. Janet L. NELSON, *The Annals of St-Bertin*, Manchester 1991, p. 126.

the specific accusations against Theutberga were incest, sodomy and abortion¹⁴. These alleged crimes were pre-marital, and committed with her brother Hubert (who understandably also fled to the protection of Charles the Bald). In the eyes of the king's critics it was not Theutberga who had committed adultery but Lothar himself, thanks to his ongoing relationship with Waldrada. If, as Lauer argued, the crystal represents the perspective of those critics, forced on Lothar as part of a script for his performed contrition in 865, then the most obvious parallel to the Susanna story dissolves. Secondly, the similarities between the two archbishops and the two creepy elders who accused Susanna might seem closer, given their role in formalising the claims about Theutberga after 860, but strictly speaking they were not the queen's accusers: they were her judges. The offence for which Pope Nicholas I deposed Gunther and Theutgaud was not false testimony but overstepping the bounds of their authority by judging the case in what he regarded as an improper hearing. He also berated them for ignoring papal rulings¹⁵. It is worth recalling at this point that the two accusers on the crystal are captioned as elders (*senes*) rather than the more archbishop-appropriate priests (*presbyteri*), both of which terms were used in the Vulgate¹⁶.

Thirdly, what of the argument that Hincmar's long tract on the divorce's early phases mentions Susanna several times? This is certainly the case. In none of these references, however, is the wronged woman compared to Theutberga. The Susanna story is used by Hincmar to argue procedural points about the abuse of power and the need for valid judgements to take place in public. This is because it is one of the few biblical stories that can be used as a paradigm for courtroom procedure. For the archbishop of Rheims, Daniel 13 served to delegitimise certain arguments made by Theutberga's accusers, which were based on information which had been extracted in private. Of course, these citations would surely have brought to the minds of connoisseurs the fact that Susanna was a woman falsely accused, but Hincmar did not deploy the biblical text as a metaphor for the divorce as a whole. Indeed, the lessons he drew from it in his writings on the divorce case were the same as those he highlighted in writings that predated the reign of Lothar II¹⁷. Finally, the absence of a clear connection to Waulsort (a monastery founded in the 940s, almost a century after these events) is a weak point in Lauer's reconstruction¹⁸.

Some of these doubts about the literal correspondences between the crystal and the shape of the Lothar divorce case were acknowledged in the most recent phase of sustained comment on the crystal. A highly nuanced debate between Genevra Korn-

14 STONE, WEST, *Divorce* (as in n. 11), p. 55–64 (quote at p. 55).

15 *Annales Bertiniani*, ed. WAITZ (as in n. 13), s. a. 863, p. 64; *Annales de Saint-Bertin*, éd. GRAT (as in n. 13), p. 100–101; trans. NELSON, *Annals* (as in n. 13), p. 107–108. On the sources for the archbishops' deposition and the controversy it occasioned, see Philippe BUC, *The Dangers of Ritual: Between Early Medieval Texts and Social Scientific Theory*, Princeton 2001, p. 67–87.

16 KORNBLUTH, *Susanna Crystal* (as in n. 4), p. 26, n. 10.

17 Hincmar, *De Divortio Lotharii regis et Theutbergae reginae*, ed. Letha BÖHRINGER, Hanover 1992 (MGH *Concilia*, 4. Supp. 1), p. 145, 173–174, 226; trans. STONE, WEST, *Divorce* (as in n. 11), p. 143, 185–186, 188, 209. See also Abigail FIREY, *A Contrite Heart: Prosecution and Redemption in the Carolingian Empire*, Leiden 2009, p. 44–55.

18 Daniel MISONNE, *L'intaille carolingienne de Waulsort et Eilbert, le fondateur de l'abbaye*, in: *Revue Bénédictine* 111 (2001), p. 139–145, at p. 143–144.

bluth and Valerie Flint across a series of publications in the 1990s provided solutions to the problem of the discrepancies in Lauer's reconstruction. Both scholars proposed to interpret the crystal in a more abstract sense than Lauer. In the first place, they pointed out that we need to bear in mind exegetical understandings of the biblical text. Early medieval biblical specialists understood Susanna as a symbol of chastity and a type of the Church, and the accusations of adultery as a kind of metaphor for an assault on its purity and sanctity¹⁹. More specifically, Kornbluth underlined the crystal's emphasis on judgement and judicial process as a key element of its designers' agenda. Noting that Hincmar and other ninth-century authors cited the Susanna story as a text on judgement, she interpreted the crystal itself as a statement about the concept of justice and the king as its guarantor in the context of the divorce case²⁰. Flint sought to qualify Kornbluth's point by arguing that Susanna was not the most appropriate biblical avatar for a statement on justice *per se* and that the object must therefore be addressing an even more specific point. This she saw as the Church's claims to monopolise judgement particularly in matters of sexual misconduct and witchcraft, both of which featured prominently in the divorce case²¹.

These arguments are important because they rightly draw attention to the more abstract or thematic messages which were undoubtedly an important part of the object's field of meaning. Interestingly, though, even as it rejects or qualifies Lauer's direct correlations, the Flint/Kornbluth exchange ends up tacitly validating his fundamental conclusion that the crystal was part of the commentary on the unfolding of Lothar's divorce. This need not be a major problem, because we shouldn't expect such abstract readings to explain away or compensate for the inconsistencies in more literal readings like Lauer's. All political debate depends on both types of meaning. The specific and the discursive are in practice inseparable, and the former draws its force from the latter – they are mutually interactive²². After all, the conduct of the debate in the 860s focused much more on questions of jurisdiction, authority and procedure than on binary questions of guilt and innocence. The truth is that both layers of meaning could be, and were, simultaneously in play. Specific arguments were framed by, and embodied, broader discourses. The crystal functioned as a comment on received values and principles of justice and marriage while recognisably relating to a particular context or set of circumstances.

Undermining Lauer does, though, create a different problem: it weakens some of the bonds tethering the crystal to the events of the 860s. Although, as we have seen, the themes of the crystal certainly do make broad sense in the context of those events,

19 Geneviève BÜHRER-THIERRY, Reines adultères et empoisonneuses, reines injustement accusées: la confrontation de deux modèles aux VIII^e–X^e siècles, in: Cristina LA ROCCA (ed.), *Agire da donna. Modelli e pratiche di rappresentazione*, Turnhout 2007, p. 151–170, at p. 165–168.

20 KORNBLUTH, *Susanna Crystal* (as in n. 4); EAD., *Engraved Gems* (as in n. 2), p. 37–47; EAD., *Susanna and Saint Eligius: Romanesque Reception of a Carolingian Jewel*, in: *Studies in Iconography* 16 (1994), p. 37–51.

21 FLINT, *Magic* (as in n. 4); ID., *Susanna* (as in n. 4). MISONNE, *L'intaille carolingienne* (as in n. 18) (first published in 1963) already pointed out some of the weaknesses in Lauer's correspondences, without doubting that Lothar II was the commissioner.

22 For extended discussion of this issue, focused on a slightly later period, see Ludger KÖRNTGEN, *Königsherrschaft und Gottes Gnade: zu Kontext und Funktion sakraler Vorstellungen in Historiographie und Bildzeugnissen der ottonisch-frühsalischen Zeit*, Berlin 2001.

the stripping away of correlations to the politics of Lothar's divorce means that the only clear evidence directly placing the crystal in that context is the dedicatory caption, »Lothar king of the Franks ordered me to be made«. Lothar II, however, was never called »king of the Franks« in any contemporary document. He was simply »king«, in both the titulature and signature sections of his royal charters²³. What is more, his name was consistently spelled in these documents with an H – *Hlotharius* – as was common practice in north-central Francia in the ninth century²⁴. Certainly, some caution is warranted here: the crystal was not a charter²⁵. Nonetheless, royal titulature in our period was deployed precisely and with deliberation. These formulations were meaningful to those who used them and were intended to convey messages of one kind or another to those who received them²⁶. Although in modern parlance historians are used to referring to the Carolingian rulers generically as »kings of the Franks« or »Frankish kings«, in a contemporary context this formulation is much more resonant of tenth-century sources than those written in the ninth. If we look into the tenth century, two further Kings Lothar come into play. One was ruler of Italy between 947 and 950, and though he was a distant relative of Theutberga's and a great-grandson of Lothar II's, his career was exclusively based in Italy – there are no clear grounds for associating him with a work of art from Waulsort. The other, king of West Francia from 954 until 986, was not only styled »king of the Franks« in contemporary documentary and narrative sources, and generally had his name spelled without an H, but also had a wife, Queen Emma II, who was publicly accused of adultery and subsequently exonerated. Moreover, one of her accusers – who later repented and became her defender – was a powerful bishop with a direct relationship to the monastery of Waulsort.

4. Obstacles to a tenth-century date

The main reason why Lothar and Emma have not been seriously considered in relation to the crystal is the historiographical certainty that the Lothar II identification is correct. The fact that they are much less famous than Lothar II and Theutberga, and their reigns considerably less well documented, must also have played a part. There are also, though, two other pieces of evidence that may have deterred scholars from considering a late-tenth-century date for the crystal. The first is the testimony of the twelfth-century »History of Waulsort«, which offers a description of the crystal and even makes it part of the eponymous monastery's origin story, set in the first half of the tenth century. According to this text, the founder of Waulsort, an aristocrat from Lotharingia named Eilbert, used a fabulously mounted crystal depicting the Susanna

23 Die Urkunden Lothars I. und Lothars II., ed. Theodor Schieffer, Berlin, Zurich 1966 (MGH DD Karol., 3).

24 DIJKDRENT, Lothar Crystal (as in n. 12), p. 14–16.

25 DIERKENS, Abbayes (as in n. 12), p. 188.

26 Herwig WOLFRAM, Lateinische Herrschertitel im 9. und 10. Jahrhundert, in: ID. *et al.* (ed.), *Intitulatio II*, Vienna 1973, p. 19–178; Geoffrey KOZIOL, *The Politics of Memory and Identity in Carolingian Royal Diplomas: the West Frankish Kingdom (840–987)*, Turnhout 2012; Mark MERSIOWSKY, *Die Urkunde in der Karolingerzeit: Originale, Urkundenpraxis und politische Kommunikation*, Wiesbaden 2015.

story as security for a horse sold to him by a cleric from Rheims. When Eilbert returned later to pay the full price, the man refused to hand over the crystal, so Eilbert burned the cathedral of Rheims (Notre-Dame) to the ground. The cleric then returned the crystal to buy his safety. This incident led to a war, during which Eilbert took prisoner the West Frankish king, Charles the Simple. In the middle of the 940s, to atone for his extreme actions, Eilbert founded a series of monasteries, one of which was Waulsort. He dedicated it to Notre-Dame in honour of the cathedral he had burned in Rheims, and he donated the crystal to the new community²⁷.

Nothing about this story rings true. The text was written around 1152 and it is abundantly clear that the chronicler had no accurate information about the early decades of his community's history beyond what he could guess or fabricate based on the charters and other objects that he found in its treasury. One can see, for example, how he repurposed details found in the monastery's royal charters which mentioned Eilbert's role in Waulsort's founding. One of these charters was itself doctored in the mid-twelfth century to better fit the »Historia«'s narrative. The broader agenda to which these texts spoke was a demonstration of Waulsort's historical independence from and seniority to the neighbouring house of Hastière, which had likewise been founded by Eilbert. The relationship between these sister foundations was a matter of active dispute in the 1150s, as part of which institutional histories were amended, created and weaponised by the communities²⁸. The »Historia«'s patent inaccuracies and anachronisms mean that it cannot be used as evidence that the crystal already existed in the era of Charles the Simple and the historical Eilbert. All we can say for sure is that it was at Waulsort by the 1150s, and that it was by then regarded in the community as an ancient and prestigious treasure.

As an aside, it is worth noting that even the chronicler's description of the crystal itself is perplexing: »This desirable treasure was made in the likeness of a remarkable collar, that the venerable Bishop Eligius, distinguished for his holiness and integrity, with all the skill of his craft made with his own hands, by order and command of the famous Lothar, King of the English. A beryl stone positioned in the middle contains a carving showing how in [the book of] Daniel, Susanna was maliciously accused by the elderly judges. It shows the skill of its art through the variety of its workmanship, and through its diligence the elegance of its high reputation²⁹.« It is interesting that the chronicler was impressed less by the crystal than by its mount (now lost – the current one is late medieval), which he believed to have been made by the famous

27 *Historia Walciodorensis*, ed. Georg WAITZ, in: MGH SS, vol. 14, Hanover 1883, p. 506–511, 523.

28 DIERCKENS, *Abbayes* (as in n. 12), p. 155–161, 166–167, 174–187; see also Georges DESPY, *Les chartes de l'Abbaye de Waulsort: étude diplomatique et édition critique*, vol. 1, 946–1199, Brussels 1957, p. 58–63, 71–74; Daniel MISONNE, *Eilbert de Florennes. Histoire et légende: La geste de Raoul de Cambrai*, Louvain 1967, p. 178–183. *Charters: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I.*, ed. Theodor Sickel, Hanover 1879–1884 (MGH DD Regum et Imperatorum Germaniae, 1), nos. 81 (946) and 381 (969).

29 *Historia Walciodorensis*, ed. WAITZ (as in n. 27), p. 506: *Thesaurus autem iste desiderabilis compositus est in similitudinem insignis monilis, quem Eligius venerabilis episcopus, sanctitate, honestate et in omni operationis artificio egregius, precepto nutuque incliti Lotharii regis Anglorum manibus propriis operatus est. Lapis siquidem beryllus in medio positus sculptum retinet, qualiter in Daniele Susanna a senibus iudicibus male criminata sit, qui varietate sui operis diligentiam ostendit artis et diligentia venustatem locupletis honoris.*



The Lothar/Susanna Crystal (image supplied by the British Museum).

seventh-century goldsmith St Eligius. This was probably another invented tradition³⁰. Confusingly, the »Historia«'s author described the mount as having been commissioned by an English king called Lothar. In an excellent recent article, Mats Dijkdrent has made the intriguing suggestion that this apparent error might indicate that the captions had not yet been added to the crystal by the 1150s; and that when they were, at some unknown later date, the intention was to refer to the Merovingian King Clothar II, retro-fitted as the patron from his known association with the historical Eligius³¹.

This is a possibility, but it leaves us wondering why the chronicler – if he had no inscription before him – believed that the patron of the mount was also called Lothar, and why he thought he was English. Transmission error has been offered as a solution: the only surviving full copy of the »Historia« is very late (post-medieval), but a lost manuscript of unknown date published in the seventeenth century apparently read *Francorum* instead of *Anglorum* at this point³². Unfortunately, we don't know whether this reading really did constitute a more authentic version of the original as opposed to a correction supplied by an intervening editor or copyist. Moreover, there is a second reference to an English king in the same section of the »Historia«. This appears in a poem inserted immediately after the description of the treasure: »The English king, king of an eminent people, gave this to him / He hoped he would be pleased, giving many things freely / Among which it pleased him to give such a thing (*Egregiae gentis rex Anglicus hunc dedit illi / Quem fore speravit gratum, dans plurima gratis / Inter quae danti placuit sibi portio tali*).« The author inserts this poem parenthetically, making no attempt to integrate it with the »Historia«'s narrative, leading to the suspicion that he was transcribing it into the text from another source – possibly it was inscribed on or attached to the mount, to commemorate the king who donated it³³. If so, it presents another solution to the logic of the text. If the »Historia«'s author had two conflicting texts in front of him – one the inscription on the crystal mentioning Lothar king of the Franks, the other a poem (perhaps inscribed on the mount) referring to an unnamed English king – he may simply have split the difference and tried to combine the two. It would be in keeping with his un-scientific methods to decide that Lothar must have been *rex Anglorum* after all, thus giving priority to the information from what he considered the most important part of the treasure, the mount. In any case, the fundamental confusion here is his as much as ours. He did not know the history of the crystal any better than he knew the early history of Waulsort, nor perhaps did he really care – at least, not in the same way that a modern historian cares. All things considered, it is difficult to disagree with the assessment of Alain Dierkens that this author was (albeit in service of a perfectly rational agenda) »a fantasist on almost every point«³⁴.

30 KORNBLUTH, Susanna and Saint Eligius (as in n. 20), p. 40.

31 DIJKDRENT, Lothar Crystal (as in n. 12).

32 KORNBLUTH, Susanna and Saint Eligius (as in n. 20), p. 46, n. 1. An edition of the relevant section using all manuscript witnesses is provided by MISONNE, Eilbert (as in n. 28), p. 187–190.

33 MISONNE, L'intaille carolingienne (as in n. 18), p. 144–145. The term *rex Anglicus* is not common, and seems to favour a composition date for this poem in the twelfth century rather than earlier.

34 DIERKENS, Abbayes (as in n. 12), p. 176.

The second type of evidence that might seem to preclude a tenth-century date for the crystal is art historical. Carvings such as these are notoriously difficult to date on stylistic grounds, and at the end of the day our main method is comparison with other works of art. Similarities have been identified between the figures depicted on the Lothar Crystal and those in Carolingian manuscripts and ivories from the major centres of cultural production in northern Francia, with particular reference to works connected with Metz. The closest parallels are found in the so-called »later Metz group« of ivories which were most likely made in the late ninth and early tenth centuries. Many of these, like the crystal, feature multiple human figures crowding the space, shorthand depictions of architectural detail, and finely drawn clothing with distinctive folds³⁵. These carvings were mostly created in the era of Lothar II's immediate successors, but they remained well known and appreciated in the time of the other Lothar. Artists and sculptors in and around Metz in the later tenth century engaged with and were directly influenced by the work of their Carolingian predecessors³⁶. Comparisons across artistic mediums can be problematic, as the technical demands and limitations of crystal carving might not translate in a straightforward way to ivory work or manuscript illumination. Even restricting the comparisons to the corpus of early medieval gemstones is, however, not decisive. Kornbluth's superb study of this topic situates the crystal in a group of gems which share a number of stylistic features, yet the dating of these objects to the middle of the ninth century depends ultimately on the prior hypothesis that the Lothar Crystal was made in the reign of Lothar II³⁷. Interestingly, the only such object known with certainty to come from his reign, a seal matrix, has some significant stylistic differences from the »Susanna Group«; and moreover only survives embedded in a processional cross which dates from the reign of the tenth-century Lothar³⁸.

- 35 Adolph GOLDSCHMIDT, *Die Elfenbeinskulpturen aus der Zeit der karolingischen und sächsischen Kaiser, VIII.–XI. Jahrhundert*, vol. 1, 2nd ed., Berlin 1969, p. 46–59; MISONNE, *L'intaille carolingienne* (as in n. 18), p. 141; Peter LASKO, *Ars Sacra, 800–1200*, 2nd ed., Yale 1994, p. 35–39, 42, 76; KORNBLUTH, *Engraved Gems* (as in n. 2), p. 30 (the latter also pointing out that the letter forms on the crystal likewise recall the ivory carvings).
- 36 LASKO, *Ars Sacra* (as in n. 35), p. 174–175; Jean-Pierre CAILLET, *Metz et le travail de l'ivoire vers l'an Mil*, in: Dominique IOGNA-PRAT, Jean-Charles PICARD (ed.), *Religion et culture autour de l'an Mil*, Paris 1990, p. 315–337; François HEBER-SUFFRIN, *Les arts dans le sud de la Lotharingie*, in: Hans-Walter HERRMANN, Reinhard SCHNEIDER (ed.), *Lotharingia. Eine europäische Kernlandschaft um das Jahr 1000*, Saarbrücken 1995, p. 245–252. The dating to the mid-ninth century of the ivory with the closest similarities to the crystal (a book cover) is in turn partly predicated on that similarity; but in any case we know from an inscription that this book was in active use (and its cover the subject of maintenance by craftsmen) in the cathedral at Metz in the tenth century: Genevra KORNBLUTH, *Bibliothèque Nationale MS Lat. 9383: Archaeology and Function of a Carolingian Treasure Binding*, in: *Aachener Kunstblätter* 62 (1998/2002), p. 185–200, at p. 186. The ivory crucifixion made for Bishop Adalbero II of Metz (984–1005) is another relevant point of comparison: LASKO, *Ars Sacra* (as in n. 35), p. 114.
- 37 KORNBLUTH, *Engraved Gems* (as in n. 2), p. 24–48.
- 38 Genevra KORNBLUTH, *The Seal of Lothar II: Model and Copy*, in: *Francia* 17 (1990), p. 55–68; EAD., *Engraved Gems* (as in n. 2), p. 58–63; Lawrence NEES, *Aspects of Antiquarianism in the Art of Bernward and its Contemporary Analogues*, in: Angela WEVER, Gerhard LUTZ (ed.), *1000 Jahre St. Michael in Hildesheim: Kirche – Kunst – Stifter*, Petersberg 2012, p. 153–170, at p. 156–163; Klaus Gereon BEUCKERS, *Das Lotharkreuz im Aachener Domschatz: zur Datierung mit*

These caveats are offered not as a counsel of despair on the validity of dating by stylistic comparison, nor in the hope of eliminating the possibility of a ninth-century origin for the crystal, but simply as a way of loosening the range of potential dates for its creation. The images sit quite comfortably in the context of Lotharingian prestige art of the ninth and tenth centuries. The terminology of the captions was mostly drawn from the Vulgate but was also period-appropriate for a Carolingian or post-Carolingian context. In particular, the choice of *senes* for the two accusers, instead of *presbyteri* (priests) and *iudices* (judges), which are also used in the Vulgate, suggests a desire to avoid the specific technical connotations that the latter terms would have had for an early medieval audience³⁹. The point, in any case, is that there is no insuperable barrier to an interpretation of the crystal as a product of the later tenth century.

5. King Lothar, Queen Emma and the Otto II succession crisis

What, then, are the positive arguments for associating this artefact with the reign of Lothar and Emma II? Although he enjoyed a long tenure as king of West Francia, there are good reasons that the tenth-century Lothar is remembered with less fanfare than his ninth-century namesakes. He was a Carolingian, descended in the direct male line from Charles the Bald and Charlemagne; and his father and grandfather (Louis IV and Charles the Simple) had also been West Frankish kings. In the tenth century, however, Carolingian descent had lost some of the exclusive royal aura it had commanded in the ninth. This was because the Carolingian Empire had disintegrated in 887–888 with the deposition and death of Charles the Fat, who was replaced by several kings from a variety of different lineages⁴⁰. This turn of events not only diluted the royal exclusivity of the Carolingian family but also caused a diminution of the material base of West Frankish kingship, leading to a fundamentally different style of rule exercised from a position of relative weakness. Lothar would be the penultimate Carolingian king, not that anyone knew it at the time. His young son Louis V succeeded him in 986 but a hunting accident ended his reign and his life a year later. He was replaced by one of the kingdom's most powerful dukes, Hugh Capet, thus inaugurating the multi-century tenure of Western Europe's most tenacious medieval dynasty, the Capetians.

Being ruler of West Francia in the tenth century meant dealing with the power of dukes like Hugh, but it also meant coping with the rising dominance of the Ottonian kings of East Francia. The Ottonians were the most successful of all the tenth-century royal dynasties who took over management of the old Frankish kingdoms. They ruled East Francia from 919 and Italy from 962, acquiring the imperial title along the way. Although the Ottonians also had to contend with mighty dukes, their authority was enhanced by military success against raiding Hungarians, and by the 960s they had begun to enjoy a kind of neo-Carolingian hegemony over all the realms of the

ikonologischen, stilistischen und historischen Methoden, in: *Kanon Kunstgeschichte 1* (2015), p. 79–107.

39 KORNBLUTH, Susanna Crystal (as in n. 4), p. 26.

40 Stuart AIRLIE, *Making and Unmaking the Carolingians, 751–888*, London, New York 2020.

ninth-century empire, even those they did not rule directly. Lothar was not merely overshadowed by this hegemony, but incorporated into it by marriage: his mother was Gerberga, a sister of Otto I (936–973), and his wife Emma was the same Otto's step-daughter. These relationships actively shaped Lothar's career. In 965, for example, he travelled to Cologne along with other members of the extended Ottonian family to celebrate Otto's triumphant imperial return from Italy⁴¹. Underlying tensions persisted, especially over control of Lotharingia, Lothar II's old realm in the middle of Francia. This region changed hands several times up until 925, when it became part of the East Frankish kingdom. Hindsight shows that this state of affairs would last for centuries, but the tenth-century Carolingians did not know that, nor were they every really reconciled with the prospect. Matters came to head in 978 when Lothar invaded northern Lotharingia, temporarily capturing the palace of Aachen before being turfed out by the superior forces of Otto II⁴².

As already mentioned, there are two reasons to think that this Lothar could be the crystal's commissioner. Firstly, in official documents his name was almost always written *Lotharius*, not *Hlotharius*, and he was habitually titled *rex Francorum* – king of the Franks. This title appears in many of his royal charters, including half of those surviving as originals, which helps allay any anxiety about copyist tampering⁴³. Such titles were not deployed as a simple matter of course, but were intended to carry specific connotations⁴⁴. The ninth-century Carolingians had rarely styled themselves using this formulation, and in the tenth century it was closely associated with their claims to the especially resonant royal heartland of Lotharingia. Lothar's grandfather Charles the Simple had begun adopting the style *rex Francorum* in connection with his annexation of Lotharingia in 911⁴⁵. It was used in Lothar's titlature particularly in charters of the 950s and 970s. This pattern might indicate changing notarial preference, but it may also reflect the fact that in the 960s Lothar's relations with Otto were at their most peaceful, and his ambitions in Lotharingia at their most dormant⁴⁶. That said, from the middle of the 960s Lothar adopted a new royal seal – one

41 Johannes LAUDAGE, »Liudolfingisches Hausbewußtsein«: Zu den Hintergründen eines Kölner Hoftages von 965, in: Hannah VOLLRATH, Stefan WEINFURTER (ed.), Köln: Stadt und Bistum in Kirche und Reich des Mittelalters. Festschrift für Odilo Engels zum 65. Geburtstag, Cologne, Weimar, Vienna 1993, p. 23–59.

42 Theo RICHES, The Carolingian Capture of Aachen in 978 and its Historiographical Footprint, in: Paul FOURACRE, David GANZ (ed.), Frankland: The Franks and the World of the Early Middle Ages: Essays in Honour of Dame Jinty Nelson, Manchester 2008, p. 191–208; Jacek BANASZKIEWICZ, Was soll im Juni 978 um die Johannismacht in Aachen geschehen sein?, in: Frühmittelalterliche Studien 43 (2009), p. 393–406; Stuart AIRLIE, The Palace Complex, in: John HUDSON, Ana RODRIGUEZ (ed.), Diverging Paths? The Shapes of Power and Institutions in Medieval Christendom, Leiden 2014, p. 255–290, at p. 282–287.

43 Originals: Recueil des actes de Lothaire et de Louis V, rois de France (954–987), ed. Louis Halphen, Ferdinand LOT, Paris 1908 (Chartes et diplômes), nos. 1, 12, 25, 26, 29, 38, 29, 56.

44 See above, n. 26.

45 Bernd SCHNEIDMÜLLER, Karolingische Tradition und frühes französisches Königtum: Untersuchungen zur Herrschaftslegitimation der westfränkisch-französischen Monarchie im 10. Jahrhundert, Wiesbaden 1979; Horst Lösslein, Royal Power in the Late Carolingian Age. Charles III the Simple and his Predecessors, Cologne 2019.

46 Recueil des actes de Lothaire, ed. Halphen, Lot (as in n. 43), p. XXII–XXV, XXXIX–XLI; Carlrichard BRÜHL, Deutschland – Frankreich: die Geburt zweier Völker, Cologne 1995, p. 560.

based in some respects on Ottonian models – which bore the legend *Lotharius dei gratia rex Francorum*: »Lothar, by the grace of God, king of the Franks«⁴⁷.

The second reason is that Emma II was accused of adultery. We do not have anything like the evidence for this matter that we have for the Lothar II case: there is no equivalent to the hundreds of pages written about Theutberga by Hincmar of Rheims, or the numerous letters which flew back and forth across the Alps in the 860s. In general, there is very little contemporary narrative source material at all from Lothar's reign, and it is difficult to reconstruct a detailed account of Emma's career despite her obvious importance to the web of familial-political relationships connecting West Francia to the Ottonian kingdoms⁴⁸. Regarding the accusation of adultery, our direct evidence boils down to one narrative source and a couple of letters. The narrative is the highly detailed and rhetorically colourful four-book »Histories« by Richer of Rheims, written in the early 990s⁴⁹. Towards the end of his third book, Richer says: »At that time, Queen Emma and Bishop Adalbero of Laon were being accused of adultery. These allegations were made only in private, however, since no one was prepared to bring a charge openly. But because the rumours had reached everyone's ears, the bishops decided to adjudicate the matter so that their brother and fellow bishop would not have to endure such a scandalous allegation. A synod of bishops therefore assembled at St-Macre, in the diocese of Rheims, at the behest of Archbishop Adalbero [of Rheims]. They took their seats and discussed some preliminary matters of importance, and after the archbishop ...⁵⁰.« The end of this passage is lost because part of the folio has been cut away. The manuscript we have is Richer's own, and we know that he was not at all averse to going back over his work to make erasures and revisions, and even to reorganise the folios into a different order. Sometimes we can see why he made particular decisions in response to the controversial events unfolding at the heart of the West Frankish kingdom as he wrote, including a dispute over who should be archbishop of Rheims⁵¹. Whether the bottom of our folio was removed by Richer, or by some later reader – and whether it was done because the content was considered controversial, or for some more innocent reason – we cannot now know. From context, though, it is clear that the missing section

47 *Recueil des actes de Lothaire*, ed. Halphen, Lot (as in n. 43), p. L–LII; Hagen KELLER, *Zu den Siegeln der Karolinger und der Ottonen: Urkunden als Hoheitszeichen in der Kommunikation des Königs mit seinen Getreuen*, in: *Frühmittelalterliche Studien* 32 (1998), p. 400–441.

48 Jean DUFOUR, *Emma II, femme de Lothaire, roi de France*, in: Franz STAAB, Thorsten UNGER (ed.), *Kaiserin Adelheid und ihre Klostergründung in Selz, Speyer* 2005, p. 213–227; Simon MACLEAN, *Ottonian Queenship*, Oxford 2017, p. 164–179; Linda DOHMEN, *Die Ursache allen Übels: Untersuchungen zu den Unzuchtsvorwürfen gegen die Gemahlinnen der Karolinger*, *Ostfildern* 2017, p. 312–324.

49 On Richer, see Jason GLENN, *Politics and History in the Tenth Century: the Work and World of Richer of Reims*, Cambridge 2004; Justin LAKE, *Richer of St-Rémi: the Methods and Mentality of a Tenth-Century Historian*, Washington DC 2013.

50 Richer of Rheims, *Historiae*, ed. Hartmut Hoffmann, Hanover 2000 (MGH SS, 38), 3.66, p. 205; trans. Justin LAKE, *Histories: Richer of St-Rémi*, Cambridge 2011, p. 106–109.

51 Hartmut HOFFMANN, *Die Historien Richers von Saint-Remi*, in: *Deutsches Archiv* 54 (1998), p. 445–532.

referred to the public exoneration of the accused, and that the accusations and the synod took place in 977 or 978⁵².

To supplement this brief report we have the letter collection of Gerbert of Aurillac, one of the tenth century's most famous intellectual figures. In 999 he would become pope, taking the name Sylvester (II), but around 980 he was working as a close adviser of the Archbishop of Rheims. For present purposes, his significance lies in allusions in some of his letters to the identity of the person who accused Emma and Adalbero of adultery: King Lothar's brother, Charles of Lorraine⁵³. Charles was an ambitious man with the odds stacked against him, and as a consequence he tends to be portrayed in the sources as a conniving and slippery individual. He was a few years younger than Lothar and had probably been lined up for a kingdom when he was very young, but this was thwarted by the unexpected death of their father Louis IV in 954. Louis's widow Gerberga called the shots in the events that followed, and the deal she struck with the powerful of the realm involved Lothar reigning alone⁵⁴. Charles's relationship with his brother hit rock bottom at the end of the 970s, when he was expelled from the kingdom by Lothar. This complete breakdown in relations was probably related to Charles's claims about Emma, and his exile may explain why Richer said that no accuser could be found by the bishops⁵⁵. The rift between the brothers created an opportunity for Otto II, who put Charles in charge of northern Lotharingia with ducal authority, a divide-and-conquer move designed to fend off Lothar's interventions in the region, and presumably also to annoy the West Frankish king⁵⁶. This was the immediate backdrop to Lothar's invasion of northern Lotharingia in 978. It is not clear whether Lothar's goal was the permanent annexation of parts of the old Middle Kingdom, or simply to embarrass his brother in the eyes of his new Ottonian patron⁵⁷. In any case, Otto's retaliation was swift and overwhelming: he sent a large army which attacked and damaged significant centres of West Frankish royal power. Charles travelled with them and declared his own royal ambitions by participating in the assault on Lothar's principal royal seat at Laon⁵⁸.

We don't know if Otto intended to set up Charles as king in Laon, or if he was just using him to enrage Lothar as much as possible – something of the former kind was clearly threatened, though it is unlikely that a formal coronation took place. In any case, Lothar recovered soon enough, and he and Otto formally reconciled in 980. As in 954, Charles's prospects of kingship were once more a dead letter. Now it was

52 Here I am following the arguments of DOHMEN, *Die Ursache* (as in n. 48), p. 314–317, 319–321.

53 Gerbert d'Aurillac, *Correspondance*, ed. Pierre RICHÉ, Jean-Pierre CALLU, Paris 1993, nos. 31, 32. Translations based on Harriet LATTIN, *The Letters of Gerbert, with his Papal Privileges as Sylvester II*, New York 1961.

54 BRÜHL, *Deutschland – Frankreich* (as in n. 46), p. 335–336; MACLEAN, *Ottonian Queenship* (as in n. 48), p. 67. On Adalbero of Laon: Robert T. COOLIDGE, *Adalbero, Bishop of Laon*, in: *Studies in Medieval and Renaissance History* 2 (1965), p. 1–114.

55 DOHMEN, *Die Ursache* (as in n. 48), p. 321.

56 The evidence for this dating of Charles's ducal elevation is circumstantial: Theo RICHES, *Bishop Gerard I of Cambrai (1012–1051) and the Representation of Authority in the Gesta Episcoporum Cameracensium*, PhD thesis, University of London 2006, p. 220–221.

57 BRÜHL, *Deutschland – Frankreich* (as in n. 46), p. 565.

58 Gerbert, *Correspondance*, ed. RICHÉ, CALLU (as in n. 53), nos. 31, 32 constitute the evidence for this event: BRÜHL, *Deutschland – Frankreich* (as in n. 46), p. 567.

Charles's turn to be infuriated, and he spent much of the 980s trying to get back on the throne, via intrigue first against his brother, then his nephew Louis V, then Hugh Capet. In particular, he was always trying to regain Laon, the main seat of the West Frankish kingdom. All of this provides the general context amidst which his accusations of adultery against the queen and the bishop were made. Regardless of whether or not they were true, the accusations were born of Charles's resentment against Adalbero, who was riding high in the king's favour, and Emma, whom he reportedly blamed for estranging him from his brother⁵⁹. Attacks of this kind against Carolingian queens were sometimes intended to inflict collateral damage on the king by giving focus to wider tensions already simmering, and Lothar was surely one of Charles's targets here⁶⁰. It is plausible that his claims about Emma were used to help justify his attempted seizure of Laon in 978, which was obviously a move against his brother. The formal designation of Louis V as Lothar's heir in 979 can have done little to quell his frustration⁶¹.

Here, then, we have a situation that corresponds in its literal details more closely to the plot of the crystal's Susanna story than did the divorce of Lothar II: Emma, unlike Theutberga, was actually accused of adultery, then formally exonerated⁶². That literal understandings of the biblical text were abroad in this period is implied by the case of Rozala, the wife of Count Arnulf II of Flanders, who went so far as to change her name to Susanna, possibly in response to a politicised accusation of adultery around 987–988⁶³. Rozala-Susanna, an Italian princess by birth, had been raised at the Ottonian court and thus moved in the same political-cultural circles as Lothar, Emma, Charles and the other elite figures mentioned in this article.

At the same time, and just as clearly as in the controversy around Theutberga, the Emma affair brought to the fore all of the broader thematic lessons that early medieval intellectuals drew from Daniel 13. As the accuser, Charles of Lorraine had a reputation, according to Richer, as a man of »bad faith«. The archbishop of Rheims reportedly said to him: »you have always been devoted to perjurers, blasphemers and other wicked men«. Perjury and bad faith, and the threat they posed to the virtues of justice, are at the centre of the Susanna story as told in the crystal. Note also Richer's care in reporting that the accusations were made in private but the exculpatory hearing was in public, which we can safely assume was the basis for the

59 Richer, *Historiae*, ed. HOFFMANN (as in n. 50), 4.16, p. 242–243; trans. LAKE, *Histories* (as in n. 50), p. 232–233.

60 On this recurring political dynamic and the cultural categories which gave it shape, see Geneviève BÜHRER-THIERRY, *La reine adultère*, in: *Cahiers de civilisation médiévale* 35 (1992), p. 299–312.

61 Geoffrey KOZIOL, *A Father, His Son, Memory, and Hope: the Joint Diploma of Lothar and Louis V (Pentecost Monday, 979) and the Limits of Performativity*, in: Jürgen MARTSCHUKAT, Steffen PATZOLD (ed.), *Geschichtswissenschaft und Performative Turn*, Cologne 2003, p. 83–103; DOHMEN, *Die Ursache* (as in n. 48), p. 324–329.

62 KORNBLUTH, *Susanna Crystal* (as in n. 4), p. 27 and EAD., *Engraved Gems* (as in n. 2), p. 39 suggests that Susanna's accusers on the crystal are dressed in secular garb which, if correct, would also fit with Charles of Lorraine.

63 Jean DUNBABIN, *The Reign of Arnulf II, Count of Flanders, and its Aftermath*, in: *Francia* 16 (1989), p. 53–66, at p. 64.

64 Richer, *Historiae*, 4.9–11, ed. HOFFMANN (as in n. 50), p. 236–239; trans. LAKE, *Histories*, p. 214–223 (as in n. 50) (quote at p. 217).

exoneration in the missing part of the manuscript. This was not a point about how many people knew about the supposed scandal (Richer says that »everyone« had heard the rumours), but about the procedural distinction between an accuser who was prepared to bring formal charges in a properly constituted forum, and one who was intent only on spreading private gossip. This procedural distinction was exactly the point of the Susanna story as it had been deployed by Hincmar in his writings of the 850s and 860s – but Richer’s telling carried an extra layer of meaning because he, unlike Hincmar, was describing an actual accusation of adultery which followed the same pattern as the biblical story. Richer may indeed have been conscious of the parallels between the Emma and Susanna cases, since the only citation of Daniel 13 in his entire work appears in a passage describing how Charles of Lorraine and Adalbero of Laon eventually became allies around 990⁶⁵.

Can we edge out along the branch a little further, and try to identify a closer context for the crystal’s creation? The letters which identify Charles as the originator of the adultery accusations may be helpful here. These texts contain a furious exchange of insults between Charles himself and Bishop Theoderic of Metz (964–984), a relative of the Ottonian royal family and one of the most powerful bishops in Lotharingia⁶⁶. The contretemps took place in the late spring and early summer of 984, a moment at which the future of Lotharingia was once again at issue because of the sudden death in Italy of the emperor Otto II at the end of 983. The unexpectedness of his death was destabilising enough, but what pushed the situation into crisis was the fact that his heir, Otto III, was only three years old. From 983 until 985 various parties fought to control or possibly even replace the young king. While his mother, aunt and grandmother worked together to protect Otto’s right to the throne, Henry duke of Bavaria (aka »the Quarrelsome«) and Lothar himself – both cousins of the young king – exploited the situation to extend their own influence. The loyalties of the Lotharingian aristocrats were divided, some of them supporting Otto III under the guardianship of his mother; some favouring the claims of Duke Henry; and some flirting with the idea of taking their allegiance west, to Lothar. Lothar courted Lotharingian loyalties and considered another attempt to seize the region⁶⁷.

This situation did not lead to the formation of clearly-defined factions but it did foster an atmosphere of suspicion and distrust amongst the powerful of Lotharingia. Gerbert’s letters offer a tantalising outline of messengers travelling to-and-fro on clandestine missions, and reveal the simmering cauldron of nerves that affected members of the ruling class, each desperate to find out what the others were really thinking while keeping their own options open and their cards close to their chests. It was amidst this crisis of loyalties, in the spring or early summer of 984, that Bishop Theoderic (who had been backing Duke Henry) wrote his startling letter to Charles,

65 Richer, *Historiae*, ed. HOFFMANN (as in n. 50), 4.46, p. 260; trans. LAKE, *Histories* (as in n. 50), p. 290–293. The allusion is to Daniel 13:14, where the two elders hatch their plan against Susanna.

66 Michel PARISSÉ, *Il y a mille ans: Thierry I^{er}, évêque de Metz (965–984)*, in: *Les cahiers lorrains* 17 (1965), p. 110–117; Robert FOLZ, *Un évêque ottonien: Thierry I^{er} de Metz (965–984)*, in: *Media in Francia. Recueil de mélanges offerts à Karl Ferdinand Werner*, Maulévrier 1989, p. 139–156.

67 Carlrichard BRÜHL, *Lothar 954–986 und Ludwig V. 986–987*, in: Joachim EHLERS, Heribert MÜLLER, Bernd SCHNEIDMÜLLER (ed.), *Die französischen Könige des Mittelalters. Von Odo bis Karl VIII. (888–1498)*, Munich 1996, p. 60–74, at p. 72–73.

»the most shameless violator of fidelity«, and brought up once more the old accusations against the queen. »You fickle deserter«, he addressed him, complaining at his flouting of oaths. No wonder, he said, »you pour forth the disease of your utterly wicked heart«, since »you want to steal the city of Laon from your brother, the noble Lothar, king of the Franks – but it is his city not yours. You would deprive him of his kingdom; and you would bring the imperial sister, the queen, into ill repute and defile her with your lies ... Remember how my finger would restrain your impudent mouth while you spread shameful insinuations about the queen by simulating a serpent's hiss. What you did against the bishop of Laon, you yourself know well.« Charles should stop »hiding away in his little corner of Lotharingia« and boasting how he was going to rule the whole kingdom. Theoderic, for his part, would defend the church – »that one redeemed by the blood of the greatest shepherd that you, despising divine law, strive to lacerate and destroy ...⁶⁸.«

We also have Charles's equally astonishing reply, which systematically deflects each accusation in turn back against Theoderic, right down to the issue of which of them was the more overweight. Charles denounced Theoderic as »an archetype of hypocrites, a faithless murderer of emperors and their offspring, blown up with arrogance like an empty bag.« Charles was the one who was loyal to the Frankish king, and the bishop was the real traitor. Not only was the bishop of Metz opposing Otto III, but in helping Charles he had surely betrayed Lothar: seemingly a reference to their collaboration during the events of 978. In fact, on that occasion Charles had only attacked Lothar – and Emma – because Theoderic had forced him. The bishop, said the duke, had acted only for self-enrichment. He was a destroyer of the church and a habitual perjurer⁶⁹.

This second text's extravagant criticisms of Theoderic were rich in irony, for they depended on characterising Charles's own past actions as illegitimate: the point being made was that in now turning against the duke he had once supported, the bishop exposed himself as a hypocrite. For effect, this argument required Charles to make some arch comments about how he – Charles – was a tyrant. The irony belonged on the face of it to Charles himself, but it has to be noted that the letter was composed on his behalf by Gerbert, who wrote a third letter to Theoderic to apologise for doing so, while also claiming that he had toned down the original sentiment⁷⁰. It is not outwith the bounds of possibility that Gerbert wrote it as satire rather than dictation, perhaps as part of an attempt to cajole the bishop into supporting Otto III in the imperial succession struggle⁷¹. But even if that were the case, to function as an effective piece of rhetoric the letter would at least have had to preserve the essence of what Theoderic and Gerbert understood Charles's position to be in 984.

These letters show that the adultery accusations first made against Emma at the end of the 970s had not been forgotten, and were actively revived in the context of

68 Gerbert, *Correspondance*, ed. RICHÉ, CALLU (as in n. 53), no. 31. On this letter see the insights of AIRLIE, *Making and Unmaking* (as in n. 40), p. 314–316.

69 Gerbert, *Correspondance*, ed. RICHÉ, CALLU (as in n. 53), no. 32.

70 *Ibid.*, no. 33.

71 On Theoderic's ambiguous position: Dominik WASSENHOVEN, *Swaying Bishops and the Succession of Kings*, in: Ludger Körntgen, ID. (ed.), *Patterns of Episcopal Power: Bishops in Tenth and Eleventh Century Western Europe*, Berlin 2011, p. 89–110, at p. 94–96.

the succession crisis that followed the death of Otto II. As with Richer's account of the accusations, the exchange points to all the main abstract/typological themes of the Lothar Crystal – deceit, secrecy, bad faith, injustice, false accusation, and defiling the church (of which Susanna was a type). All of these texts (Richer's »Histories«, the letters, the crystal) work on both the levels identified by Kornbluth and Flint: they referred in specific ways to particular events, and responded to the abstract issues raised by those events. These layers were intertwined. We need to look for both, not expect one to compensate for the absence of the other – and both can be identified in the chatter around Emma II's relationships with Lothar, Charles, and Adalbero of Laon. What, then, do these letters tell us about why the accusations against Emma mattered again in 984, several years after they been first aired and formally dismissed? To answer this question, we need to understand the rapidly changing position of the bishop of Metz as the Ottonian succession crisis unfolded⁷².

The key point is that Theoderic and Charles had previously been allies but were now on different sides due to the tension following the death of Otto II. This explains the bitterness of their letters' rhetoric, and also the fact that their accusations were mutual: everything of which Theoderic accused Charles, he was accused of in turn. Which of them had broken oaths, damaged the church, and bore ultimately responsibility for the attacks on Emma and Lothar a few years earlier? Each said it was the other. Such blame shifting was necessary precisely because they had once been friends. The evidence doesn't support a formal coronation or anointing of Charles by Theoderic at Laon in 978 in opposition to Lothar. He had, however, clearly done something to support the duke's aspiration to kingship and the control of the West Frankish royal city⁷³. A Metz source of the early eleventh century claims that the bishop was the man responsible for persuading Otto II to mount the 978 invasion of West Francia in the first place⁷⁴. In the last years of the 970s, nobody would have mistaken Theoderic of Metz for a friend of King Lothar's.

By the late spring of 984, when he wrote his letter, things had changed drastically. In the early stages of the Ottonian succession crisis, Theoderic – along with a few other Lotharingian aristocrats – leaned towards backing Henry of Bavaria's claims to act as guardian for his infant nephew Otto III. This may have seemed like a *fait accompli* in 983, since at that time Henry had control of the boy, but it was clearly a snub not only to young Otto's mother and grandmother, but also to his other cousin Lothar. Henry soon overplayed his hand, however, by having himself received at Quedlinburg in king-like fashion at Easter 984, and the backlash took hold quickly. By June of that year he had publicly relinquished his claims along with his control of Otto⁷⁵. Coinciding with these developments, Lothar let it be known that he too now supported Otto's mother and grandmother, while continuing to pursue his

72 The rumours also reappeared after Lothar's death in 986: DOHMEN, *Die Ursache* (as in n. 48), p. 317–319, 322–323.

73 BRÜHL, *Lothar* (as in n. 67), p. 69–70.

74 Alpert, *De episcopis Mettensibus*, ed. Georg Heinrich PERTZ, in: MGH SS, vol. 4, Hanover 1841, p. 697; Alpertus van Metz: *Gebeurtenissen van deze tijd en Een fragment over bisschop Diederik van Metz*, ed. Hans VAN RIJ, Anna Sapir ABULAFIA, Amsterdam 1980, p. 108–110.

75 BRÜHL, *Deutschland – Frankreich* (as in n. 46), p. 577–580; Gerd ALTHOFF, *Otto III*, trans. Phyllis JESTICE, University Park 2003, p. 29–40.

Lotharingian ambitions⁷⁶. These shifts made it clear to Henry's erstwhile supporters in Lotharingia not only that they had backed the wrong horse, but that the West Frankish king would now have to be appeased⁷⁷. This was especially the case for someone like Theoderic, whose history of anti-Lothar collusion with Charles made some kind of rapprochement essential. In May or June, around the time he was writing his letter, a West Frankish army besieged and took the Lotharingian city of Verdun, only 80 km to the west of Metz. Queen Emma was placed in charge of the city⁷⁸. The threat posed to Theoderic by this turn of events was not only the potential for military confrontation – it was the looming shadow of his own past beginning to catch up with him.

Such were the anxieties to which the bishop's letter spoke, as he hoped in spring 984 to win forgiveness from Lothar and Emma⁷⁹. The fact that Theoderic was clearly on friendly terms with Gerbert, an influential figure in Rheims, suggests that his attempt to reposition himself had already met with some success. To pull this move off at a time of suspicion and uncertainty, the bishop had to put his cards on the table. He had to openly and ostentatiously regret his past actions by blaming them exclusively on his former ally, Charles. His opportunity was provided by the duke's new ambitions in southern Lotharingia, which he also denounced in his letter⁸⁰. The last line of the letter contained an allusion to the Old Testament (2 Samuel 15): »May God make foolish the counsel of Achitophel.« Achitophel was an adviser of King David who switched sides and supported a rebellion led by the king's son Absalom, but later regretted it. Carolingian authors deployed him as an archetype of the bad counsellor⁸¹. To allude to himself as a type of Achitophel was an efficient and striking way for the bishop to both own and renounce the backing he had once given to Charles.

Theoderic's lashing out at the king's brother in 984 was therefore not just the symptom of a disintegrating personal relationship, but part of a public attempt to defuse memories of his own past hostility to Lothar. At the radioactive centre of that history sat his complicity in the accusations against Emma II. He wrote at a moment when the nerve-racking uncertainty surrounding the succession to Otto II was rapidly resolving into clarity. The bishop's reheating of the old claims about Emma does not necessarily mean they were live in 984 – only that it served his self-exculpatory purposes to disinter and renounce them. This situation provides a context in which we might locate the crystal, as an artefact of the bishop's gravitation towards

76 Gerbert, *Correspondance*, ed. RICHÉ, CALLU (as in n. 53), no. 22; Ferdinand LOT, *Les derniers carolingiens: Lothaire, Louis V, Charles de Lorraine, 954–991*, Paris 1891, p. 135.

77 Gerbert, *Correspondance*, ed. RICHÉ, CALLU (as in n. 53), nos. 35, 63.

78 Richer, *Historiae*, ed. HOFFMANN (as in n. 50), 3.99–102, p. 224–226; trans. LAKE, *Histories* (as in n. 50), p. 171–177.

79 PARISSE, *Il y a mille ans* (as in n. 66), p. 114; FOLZ, *Un évêque ottonien* (as in n. 66), p. 154.

80 LOT, *Les derniers carolingiens* (as in n. 76), p. 137. Theoderic may also have been worried that Charles was himself growing closer to Lothar at this moment, hence his implication that the duke was uniquely opposed to Lothar and Otto III through the claim that he had broken an oath taken with other Lotharingian aristocrats.

81 G. BIDAULT, Achitophel, conseiller de la dissidence, in: *Revue du Moyen Âge Latin* 1 (1945), p. 57–60; Pierre RICHÉ, La Bible et la vie politique dans le haut Moyen Âge, in: *id.*, Guy LOBRICHON (ed.), *Le Moyen Âge et la Bible*, Paris 1984, p. 385–400, at p. 392–393.

friendship with King Lothar. In this reconstruction, the crystal reflected Lothar's own position on the old adultery accusations, but even more so it served the bishop of Metz's need to wash his hands of the whole matter. In the bishop's eyes, the memory of Queen Emma's exoneration in 977–978 overlapped neatly with his own hoped-for exoneration in 984. As Kornbluth pointed out, Daniel was depicted in the crystal as an older man, where the original text specifies that he was a youth⁸². Did the engraver think of Theoderic's furious denunciation of Charles of Lorraine when he considered Daniel's unmasking of the sinister elders who had falsely accused Susanna? Of course, we will never know. What we do know is that the carvings bear close similarity to some of the artistic output of ninth- and tenth-century Metz, one of the great cultural workshops of early medieval Europe. We also know that Waulsort, the monastery where the crystal was held for most or all of its history before the eighteenth century, was a subordinate house of the bishopric of Metz. In fact, it had been given to none other than Bishop Theoderic himself, in full ownership, by an imperial charter of Otto I in 969⁸³.

6. Conclusion: art and politics in the later tenth century

Teleporting the crystal from its usual home in the divorce case of Lothar II into the furnace of anxiety surrounding Otto II's succession is a move that I think resolves some of the problems in its interpretation, and gives us an extra source for understanding how the accusations against Queen Emma dovetailed with the wider political crises of the 980s. Lothar II cannot be ruled out definitively, but the assembly of circumstances described in this article gives us a potential alternative context for the crystal's creation. It is difficult to say anything more specific about how it came to be made, or how its creators and patrons envisaged its use. It could have been conceived as an item of jewellery, or something mounted on a book or altar, or simply a stored treasure⁸⁴. We have to remember that this was an exceptionally high-quality piece of art, made with such skill and purpose that modern scholars for a long time had trouble believing that it wasn't Byzantine, or at least Italian⁸⁵. Carving on rock crystal was extremely difficult, and the complexity and execution of the Lothar Crystal was virtually unique. It was not created casually or as an afterthought, and it must have meant something specific to its commissioners. The evidence does not tell us exactly what that was. Did Lothar commission it as a symbol of his alliance with Theoderic? Did he demand it as part of the price for his forgiveness? Did Emma, who was out-

82 KORNBLUTH, *Susanna Crystal* (as in n. 4), p. 27; EAD., *Engraved Gems* (as in n. 2), p. 40.

83 *Die Urkunden Ottos I.*, ed. SICKEL (as in n. 28), no. 381, which was falsified during the twelfth-century Hastière dispute but is based on a genuine grant of Waulsort to Theoderic: DANIEL MISONNE, *Le diplôme de l'Empereur Otton I^{er} relatif à Waulsort et Hastière (16 décembre 969)*, in: *Archiv für Diplomatik* 9–10 (1963–1964), p. 42–52; DIERKENS, *Abbayes* (as in n. 12), p. 155–161, 189–192. Theoderic's proprietorial role at Waulsort, and close relationship with Eilbert, was also commemorated by a biographer writing around 1070: Sigebert, *Vita Deoderici I*, ed. Georg Heinrich PERTZ, in: *MGH SS*, vol. 4, Hanover 1841, p. 461–483, at p. 467.

84 In general see now Philippe CORDEZ, *Treasury, Memory, Nature: Church Objects in the Middle Ages*, London, Turnhout 2020.

85 MISONNE, *L'intaille carolingienne* (as in n. 18), p. 141.

raged by the accusations and later wrote of them as »very wicked things fabricated to my shame and the shame of all my lineage«⁸⁶? Was it created by the bishop as a peace offering and inscribed with Lothar's name in hope and anticipation? Or some uneasy combination of the above? It was certainly a valuable enough artefact to have served any of these purposes, and to have had its own visibility as part of some public event orchestrated around a renewed exoneration of Emma or a reconciliation between Theoderic and the West Frankish rulers, with the choice of medium denoting transparency and purity⁸⁷. If that were its originally intended function (as others have argued for its participation in the humiliation of Lothar II and Theutberga in 865) then the crystal would have had some agency of its own, befitting its considerable artistic qualities.

Even in that scenario, though, its propaganda value would have been limited. Though relatively large for its type, the crystal's detail would not have been visible from more than a few feet away, nor, most likely, would the nuances of its artistic scheme have been easily appreciated on a casual viewing. What is more, the rather extreme pressures which in my reconstruction explain the creation of the crystal also evaporated quite soon afterwards. It is true that the accusations against Emma and Adalbero came back again in the later 980s, which might have extended the crystal's relevance, but Theoderic died in late 984 and the succession crisis that had put him in such a difficult position was definitively settled in 985. Otto III was now fully acknowledged as sole ruler of the Ottonian realms, and it would be a long time before a West Frankish king again harboured serious ambitions of dominating Lotharingian centres like Metz. Hardly surprising if the crystal, like the Ark of the Covenant at the end of »Raiders of the Lost Ark«, was crated up and sent off to a dependent monastic treasury, there to have its true history forgotten and eventually replaced with legend⁸⁸.

But even if the crystal did not itself play a major role in the dramas of the ninth or tenth centuries, that is not to deny its significance as a source for modern historians trying to understand those dramas. Political art, or political text, can be private and still be political. Like most texts of the period, the crystal's greatest historical value is as a witness to the perspectives and preoccupations of those who created it. It is comparable to other contemporary artefacts which served »private« functions, but can be instructive as responses to political circumstances and mentalities. The Lothar Cross, now on display in the treasury at Aachen, is one example. This spectacular object functioned as a processional cross intended for use in the liturgies of the church, but it was likely produced to mark the end of the struggle between Otto II

86 Gerbert, *Correspondance*, ed. RICHÉ, CALLU (as in n. 53), no. 97.

87 For broader discussion of techniques and symbolism: Geneva KORNBLUTH, *Carolingian Engraved Gems: Golden Rome is Reborn?*, in: *Studies in the History of Art* 54 (1997), p. 44–61; Stefania GEREVINI, *Christus Crystallus. Rock Crystal, Theology and Materiality in the Medieval West*, in: James ROBINSON *et al.* (ed.), *Matter of Faith: An Interdisciplinary Study of Relics and Relic Veneration in the Medieval Period*, London 2014, p. 92–99; Cynthia HAHN, Avinoam SHALEM (ed.), *Seeking Transparency: Rock Crystals across the Medieval Mediterranean*, Berlin 2020.

88 This process is traced in different ways by KORNBLUTH, Susanna and Saint Eligius (as in n. 20) and DIJKDRENT, *Lothar Crystal* (as in n. 12). For the later 980s accusations, see above, n. 52.

and Lothar in 980 and was intended by its designers to memorialise Ottonian domination of Lotharingia (hence its incorporation of the Lothar II seal matrix)⁸⁹. Another is the now-lost prayer book of Emma herself, which included an image (fortunately copied out in the seventeenth century) of the queen and her family. On one side, it shows God reaching down touching the crowns of Lothar and Emma, each flanked by one of their two sons Louis V and Otto. On the other, we see Lothar enthroned with Louis sitting at his feet, in a pose reminiscent of the central image on the crystal. The image was likely made in response to Otto II's invasion of West Francia and the adultery accusations against the queen. It preserved a particular understanding of Emma's nuclear family as legitimate and coherent, pointing defensively to the validity of young Louis's designation as king in 979⁹⁰. Thirdly and finally, consider the so-called Bamberg Table, which is one of the earliest known royal genealogies to be drawn with names in medallions – capsules with connecting lines. It was made as a comment on the legitimacy of the contested succession of the last Ottonian Henry II in the early eleventh century, but it is demonstrably based on an earlier (lost) Carolingian genealogy that promoted the royal claims of Charles of Lorraine against those of his nephew Louis V. This genealogy did not represent a simple history of the royal succession, but made an argument about its past and its future. It was almost certainly produced at Metz in connection with Bishop Theoderic's backing of Charles's efforts against his brother in the conflict of 978–979⁹¹.

These artefacts were all, like the crystal, shaped by the complex political controversies of the late tenth century. All were embedded in books and objects which can only have had a very limited audience, and may not even have been intended to reach one beyond their owners. If anyone else did observe them, they would likely not have been capable of or interested in decoding the intricacies of their political messaging. In short, it would be very difficult to interpret them as weapons in a propaganda war. We can, though, at least interpret them as trace evidence for the existence – beyond themselves – of a high-stakes struggle to define the shape and power of the ruling families of the era. They responded to and fossilised real political discourses of immense importance at the moment of their creation, even if the artefacts themselves played no role in the unfolding of events.

People like Lothar, Emma, Charles and Theoderic were not interested in such images and items because of a calculation about their instrumental value in persuading others of their case. They desired to create and gaze upon these objects because they were utterly, furiously, convinced that they were in the right. Charles, according to Richer, frequently complained that he should have been king: »Everyone knows that by hereditary succession I should succeed my brother ... no one denies that my

89 BEUCKERS, *Das Lotharkreuz* (as in n. 38).

90 Walter CAHN, *The Psalter of Queen Emma*, in: ID., *Studies in Medieval Art and Interpretation*, London 2000, p. 239–262. Context: KOZIOL, *A Father* (as in n. 61).

91 Karl SCHMID, *Ein verlorenes Stemma Regum Franciae: Zugleich ein Beitrag zur Entstehung und Funktion karolingischer (Bild-)Genealogien in salisch-staufischer Zeit*, in: *Frühmittelalterliche Studien* 28 (1994), p. 196–225; ID., *Geschlechterbewußtsein am Beispiel ausgewählter karolingischer (Bild)Stemmata aus dem hohen Mittelalter*, in: Claudie DUHAMEL-AMADO, Guy LOBRICHON (ed.), *Georges Duby. L'écriture de l'histoire*, Brussels 1996, p. 141–159.

ancestors were kings⁹². « This attitude was inculcated in him from childhood. His elder brother had also been named Charles, a contemporary source tells us, »for the purposes of instruction« – in other words so that he could know, and be shaped by, his glorious Carolingian heritage⁹³. This Charles died very young, but the same thinking must have applied when the future duke was baptised with the same name a few years later. The tenth-century Carolingians were obsessed with the histories of famous Charleses and Lothars, and they cultivated deep hopes and insecurities about living up to them⁹⁴. Lothar was so-named in 941 precisely to advertise his parents' claims to Lotharingia, which at the time were the cause of open conflict with Otto I⁹⁵. Emma was not just married to a king: she was a daughter, widow and mother of kings. »I had the family, name and birthright of kings«, she wrote in a letter of the late 980s, »I, queen of the Franks, who commanded so many thousands«⁹⁶. And Bishop Theoderic, a friend, relative and trusted adviser of both Otto I and Otto II, was convinced of his right to influence the royal succession. His epitaph described him as »born of the noble blood of kings«⁹⁷. These people were hyper-conscious of their status, their personal histories, and their participation in epic dynastic struggles spanning decades and even centuries. They were born to rule, and they knew it. We can certainly ask why they wanted to convince themselves that their deeds and ambitions constituted momentous dramas worthy of immortalisation in artistic and literary works and demanding of comparison to Old Testament rulers and prophets. But a more appropriate question might be: why wouldn't they⁹⁸?

92 Richer, *Historiae*, ed. HOFFMANN (as in n. 50), 4.9, p. 236–237; trans. LAKE, *Histories* (as in n. 50), p. 214–217.

93 Flodoard, *Annales*, ed. Philippe LAUER, Paris 1906, s. a. 945, p. 95–96: ... *Karolus ad catezizandum vocitatus est*. On the significance of names to the Carolingians: AIRLIE, *Making and Unmaking* (as in n. 40), p. 102–108, 282–283.

94 KOZIOL, *Politics of Memory* (as in n. 26), p. 535–556.

95 MACLEAN, *Ottonian Queenship* (as in n. 48), p. 54–55.

96 Gerbert, *Correspondance*, ed. RICHÉ, CALLU (as in n. 53), no. 147.

97 Sigebert, *Vita Deoderici*, ed. PERTZ (as in n. 83), p. 482: *Hic Deodericus, generoso sanguine natus, regum progenie ...*

98 For discussion and feedback I am grateful to Robert Bartlett, Mats Dijkdrent, Berthold Kress, Fraser McNair, Pauline Stafford, Charles West, and seminar audiences in Berlin, Leeds and St Andrews. The image of the crystal is reproduced by permission of the British Museum.

PHILIPPE GEORGE – MARC SUREDA I JUBANY

NOTGER DE LIÈGE ET OLIBA DE VIC

Une histoire partagée autour de l’an mil

À la mémoire de Pierre Riché (†2019)

Le 9 mai 998, l’évêque de Liège Notger (972–1008) souscrit à Rome la bulle de Grégoire V *Divina nobis*, dont une copie fut adressée à Arnulf, évêque de Vic, où le document est toujours conservé¹. Ce document exceptionnel sur papyrus (H. 247 x 74 cm) porte la souscription autographe de l’évêque de Liège, sous la forme: *Ego Notkerus s(an)c(t)ę Leodicensis ec(c)l(esi)ę ep(iscopu)s s(ubscripsi)*, à côté de celle d’Otton III.

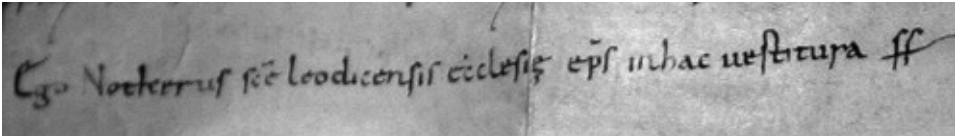
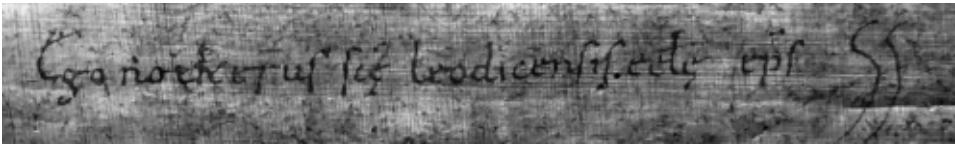


Fig. 1: Agrandissement des souscriptions autographes de Notger sur la bulle *Divina nobis* (Vic) (en haut) et sur le document de 996 (Arezzo) (en bas; cf. note 2). © Ph. George, Cl. U. Cortoni et R. Neri.

Nous exprimons nos remerciements à Michael Brandt, Claudio Ubaldo Cortoni, Alain Dierkens, Jean-Pierre Delville, Jeroen Deploige, Antonella Ghignoli, Jean-Claude Ghislain, Marc Gil, Rafel Ginebra, Rolf Große, Wolfgang Huschner, Riccardo Neri, Ramon Ordeig, Marcel Otte, Hedwig Röckelein, et Kirsten Wallenwein.

1 Vic, Arxiu i Biblioteca Episcopals (= ACV), armari de les butlles. La phrase latine d’un de nos titres de paragraphe en est extraite et adaptée. Cette bulle est la plus ancienne de l’ensemble des cinq originales sur papyrus préservées dans ces riches archives: les trois autres datent de 971 et la quatrième de 978.

Cette souscription, peu connue et inexploitée², confirme la présence en Italie du prélat, suspectée de 996 à 1001 par le grand médiéviste liégeois Godefroid Kurth³. En 2018, la présentation de la bulle à côté du premier suaire de saint Lambert, emprunté au Trésor de la Cathédrale de Liège, au sein de l'exposition »*Oliba episcopus*« au Musée Épiscopal de Vic, pour le millénaire de la consécration épiscopale d'Oliba de Vic (1018–1046)⁴, nous a inspiré quelques hypothèses dans les domaines de l'histoire et de l'histoire de l'art, tout comme permis de revisiter les rapports entre l'entourage de Notger et celui d'Oliba, d'une génération postérieure, deux prélats qui ont fait l'objet de publications récentes.

Introduction: les hommes dans leur contexte

Pourquoi comparer ces deux personnages? Pourquoi ne pas préférer leurs prédécesseurs ou successeurs strictement contemporains, Fruia (972–992) ou Arnulf de Vic (993–1010) face à Notger, ou pour Oliba les évêques de Liège, de Wolbodon (1018–1021) à Wazon (1042–1048)⁵? Ce n'est pas seulement en raison de l'évidente longueur de leurs pontificats (36 et 28 ans) par rapport à ceux plus courts de leurs contemporains mais aussi pour d'autres raisons que nous allons développer: il s'agit de deux personnages marquants dans l'histoire de leurs régions et comparables dans le contexte européen de l'époque, malgré le petit décalage chronologique. Deux brèves biographies en donneront un premier aperçu.

- 2 La bulle a été exposée à Hildesheim en 1993 (Matthias THIEL, Papst Gregor V. urkundet für den Bischof von Vich, dans: Michael BRANDT, Arne EGGBRECHT (dir.), Bernward von Hildesheim und das Zeitalter der Ottonen. Katalog der Ausstellung Hildesheim 1993, t. 2, Hildesheim, Mayence 1993, p. 111–112), mais sans relever la souscription de Notger, au contraire de l'éditeur Harald ZIMMERMANN (éd.), Papsturkunden 896–1046, t. 2, Vienne 1985, n° 357, p. 697. Cette souscription autographe peut être comparée à celle d'un plaid impérial à Ravenne en mai 996: *Ego Notkerus s(an)c(t)e Leodicensis ecclesie ep(iscopus) in hac uestutura s(ub)s(cripsi)* (Cesare MANARESI (éd.), I placiti del Regnum Italie, t. 2, Rome 1957, n° 227, p. 337: original, Archivio diocesano e capitolare di Arezzo, Fondo della Badia delle sante Flora e Lucilla di Arezzo, n. 29). Ces deux documents originaux, avec souscription autographe de Notger, étaient inconnus à Godefroid Kurth, qui dresse un catalogue des actes de l'évêque, dont beaucoup sont en copies ou seulement connus par des mentions diverses (Notger de Liège et la civilisation au X^e siècle, t. 1–2, Paris, Bruxelles, Liège 1905, t. 2, p. 62–87).
- 3 Godefroid Kurth s'interrogeait sur l'activité de Notger en Italie de 996 à 1001 (Notger de Liège [voir n. 2], t. 1, p. 96–103, en particulier p. 100. Depuis Kurth, la bibliographie sur Notger est abondante, on retiendra principalement Jean-Pierre DELVILLE, Jean-Louis KUPPER, Marylène LAFFINEUR-CRÉPIN (dir.), Notger et Liège. L'an mil au cœur de l'Europe, Liège 2008, et Alexis WILKIN, Jean-Louis KUPPER (dir.), Évêque et prince. Notger et la Basse-Lotharingie aux alentours de l'an mil, Liège 2013. Quatre voyages de Notger sont attestés en Italie en 983, 989–990, 996 et 998–1002 (Jean-Louis KUPPER, Leodium, dans: Stefan WEINFURTER, Odilo ENGELS [éd.], Series episcoporum Ecclesiae Catholicae Occidentalis, Series V, Germania, t. 1, Archiepiscopatus Coloniensis, Stuttgart 1982, p. 67), et belle synthèse dans ID., Notger de Liège (972–1008), Bruxelles 2016, p. 93–109.
- 4 Marc SUREDA I JUBANY (dir.), Oliba episcopus, Mil-lenari d'Oliba, bisbe de Vic, Vic 2018; pour la bulle, cat. n° 5, notice de Ramon ORDEIG; pour le suaire, cat. n° 27, notice de Philippe GEORGE.
- 5 Une intelligente comparaison entre Wazon et Oliba se trouve dans Jacques STIENNON, Moines et chanoines du pays mosan et du Confluent au XI^e siècle. Contribution à l'étude des mentalités médiévales, dans: Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa 3 (1972), p. 141–142, rééd. dans: ID., Le Moyen Âge priurial, Malmedy 1999, p. 163–179.

Né vers 940 dans une famille aristocratique du duché de Souabe, Notger fut probablement d'abord moine à Saint-Gall; on le retrouve ensuite faisant partie de la chapelle de l'archevêque Brunon de Cologne et, à partir de 965, de la chapelle royale d'Otton I^{er} ou *Hofkapelle*, la communauté des ecclésiastiques chargés de célébrer l'office à la cour et la chancellerie impériales, «pépinière de l'épiscopat»⁶. En effet, en 972 Notger devint évêque de Liège, désigné par l'empereur. Il est considéré comme le fondateur de la principauté épiscopale de Liège, grâce à l'obtention, en 980, d'Otton II, d'un diplôme d'immunité générale pour le diocèse, et en 985 d'un autre diplôme d'Otton III lui octroyant le comté de Huy, auquel s'ajoutèrent le comté de Brugeron et l'abbaye de Gembloux (987). Notger développa les activités propres à un grand ecclésiastique de son temps. Il défendit les intérêts de ses institutions et ses biens fonciers, mais aussi ceux du pouvoir public impérial. Ainsi on le retrouve souvent en haute mission diplomatique (voyageant au moins quatre fois à Rome, comme tuteur d'Otton III aux côtés de l'impératrice Théophano, à la fin de sa vie négociant la paix entre Henri II et le roi de France), mais aussi se servant de ses attributions militaires, comme en témoigne la prise du menaçant château de Chèvremont près de Liège. Il renouvela le paysage monumental de sa capitale épiscopale: reconstruction de la cathédrale et de deux collégiales, fondation de trois autres établissements⁷. Son activité littéraire, directement ou par l'intermédiaire de son bras droit, l'abbé Hériger de Lobbes, est à souligner. Il promut l'activité culturelle et artistique dans ce haut-lieu de la culture de l'époque. Il mourut à Liège en 1008 à 78 ans. Ses obsèques donnèrent lieu à Liège à un cortège funèbre à stations, de la cathédrale Saint-Lambert, par les collégiales Sainte-Croix, Saint-Martin et Saint-Paul vers Saint-Jean, où l'évêque avait prévu sa sépulture⁸.

Né vers 971, Oliba, neveu, fils et frère des comtes de Cerdagne et Besalú et proche parent de ceux de Barcelone et Urgell, avait lui-même exercé le pouvoir comtal pendant les premières trente années de sa vie⁹ (fig. 2, ci-dessous, après p. 42). Vers 1002, il l'abandonna pour devenir moine de Ripoll; en 1008, l'année de la mort de Notger, il fut élu abbé de ce monastère et, presque en même temps, aussi de celui de Cuxa. Bien qu'il ne fût formellement abbé que de ces deux importants monastères catalans, il étendit son ascendant sur bien d'autres abbayes dans les comtés gouvernés par ses

6 Rolf GROSSE, L'Église impériale dans la tradition franque. Le temps des Ottoniens et des premiers Saliens, dans: *Revue d'histoire de l'Église de France* 96 (2010), p. 20.

7 Xavier BARRAL I ALTET, Le prestige architectural mosan de la ville de Liège à l'époque romane, dans: *Catalogue de l'exposition »Liège. Autour de l'an mil. La naissance d'une principauté (X^e-XII^e siècle)«*, Liège 2000, p. 120-123.

8 Jean-Louis KUPPER, Sur les obsèques de l'évêque de Liège Notger (avril 1008) ou le repentir du peintre, dans: *Bulletin de l'Institut Archéologique liégeois* 122 (2018), p. 5-9. Alain DIERKENS, Les tombes et les funérailles des évêques de Liège (X^e-XII^e siècle): symboles et manifestations du pouvoir dans une ville épiscopale, dans: Vinni LUCHERINI, Gerardo BOTO (dir.), *La cattedrale nella città medievale: i rituali*, Rome 2020, p. 65-74.

9 Oliba est, probablement, le personnage le plus biographié du haut Moyen âge en Catalogne. Parmi les travaux les plus importants, il faut citer ceux d'Anselm ALBAREDA, Raimon d'ABADAL, Eduard JUNYENT, Anscari Manuel MUNDÓ ou Michel ZIMMERMANN. Un aperçu bibliographique dans SUREDA, *Oliba episcopus* (voir n. 4), et ID., *Oliba, abat i bisbe. Un prelat europeu en temps convulsos*, dans: Borja DE RIQUER (dir.), *Vides catalanes que han fet història*, Barcelone 2020, p. 103-109.

proches, où quelques moines de son entourage devinrent à leur tour abbés. Il fonda lui-même deux maisons, dont surtout Sainte-Marie de Montserrat (1023), destinée à jouer un rôle très important dans l'histoire récente de la Catalogne. En 1018, il fut consacré évêque de Vic. Il développa ses activités politiques, judiciaires et militaires dans un contexte de frontière avec l'Islam et de bouleversements liés à la consolidation de la féodalité. Il adhéra au mouvement de la paix et de la trêve de Dieu. Au moins deux voyages du prélat à Rome sont documentés, d'où il obtint des bulles d'immunité pour ses monastères. Sous son gouvernement les *scriptoria* de Ripoll et de la cathédrale de Vic ont vécu l'un des moments les plus éclatants de leur histoire. On attribue aussi à sa plume un certain nombre de textes. En ce qui concerne l'art, son œuvre architecturale a surtout attiré l'attention des chercheurs. Les importants chantiers de Vic, Ripoll et Cuxa restent des contributions fondamentales dans le panorama architectural et liturgique de son temps. On conserve aussi des mentions d'objets d'art liturgique aujourd'hui malheureusement disparus. Il mourut à Cuxa en 1046 à 75 ans¹⁰.

Notger et Oliba appartenaient à deux générations successives. Le premier devint le chef d'un diocèse et le représentant du souverain dans une région très riche de l'Empire, tandis qu'aux frontières de la chrétienté, le deuxième, sans pouvoir séculier, développa son activité à une dimension plus réduite: unités politiques, ressources foncières, architecture. Cependant, dans l'ancienne Marche d'Espagne, depuis la fin du IX^e siècle jusque vers 1046 (mort d'Oliba), si le pouvoir impérial n'était plus qu'une ombre, il sous-tendait encore fortement la pensée politique autant que la culture¹¹: les évêques catalans, membres eux-mêmes, comme Oliba, de familles princières de la région, ne cherchèrent pas à échapper à l'emprise comtale pour leur nomination, à l'inverse de leurs collègues bourguignons¹². Les carrières de Notger et d'Oliba se prêtent parfaitement à la comparaison: ils s'avèrent deux exemples éloquents de l'importance du rôle épiscopal dans l'Europe occidentale au temps des changements fondamentaux de l'an mil¹³.

10 Pour son *obitus* dans les martyrologes de Vic, SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), cat. n° 73 et 74, notices de Miquel dels Sants GROS; des spéculations sur la non-canonisation d'Oliba dans Joan ARIMANY, Oliba, un bisbe canonitzador mai canonitzat, dans: Carme SANMARTI, Marc SUREDA (dir.), Episcopus. La diòcesi de Vic i l'Església a Catalunya en el context europeu, Vic 2021, p. 335–349.

11 Ce sujet a fait l'objet d'une longue tradition de recherche: Josep Maria SALRACH, El temps d'Oliba, Abat de Ripoll i de Cuixà (1008–1046) i Bisbe de Vic (1018–1046), dans: Querol. Revista Cultural de Cerdanya 24 (2019), p. 81–95. Pour la pensée politique d'Oliba, en dernier lieu Robert BARÓ, Un cel nou i una terra nova, on regnarà la justícia (Is 65,17; 2 Pe 3, 13): el projecte de renovació social, política i espiritual del bisbe Oliba, dans: SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), p. 49–55. Pour le panorama culturel, Matthias Martin TISCHLER, How Carolingian was early medieval Catalonia?, dans Sarah GREER, Alice HICKLIN, Stefan ESDERS (dir.) Using and not Using the Past after the Carolingian Empire (c. 900–c. 1050), Londres, New York 2020, p. 111–133.

12 Christian SAPIN, Évêques constructeurs dans la Bourgogne de l'an mil, dans: WILKIN, KUPPER, Évêque et prince (voir n. 3), p. 308–316, ici p. 308–309.

13 Pierre RICHÉ, Les Grands de l'an mille, Paris 1999, p. 137–165; David ABADÍAS, Carisma i poder. Els bisbes de l'any 1000, dans: SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), p. 23–31.

I. *Patres patriae*: le gouvernement de la terre, des biens, des hommes

Aussi bien Notger qu'Oliba ont été qualifiés dans les documents contemporains, et même après au Moyen Âge, de *pater patriae*¹⁴. Le titre de *pater* appliqué aux dirigeants, donné aux empereurs par le Sénat romain, avait été repris chez les poètes carolingiens pour désigner Charlemagne¹⁵. À l'époque, l'usage de ces mots était pareil tant sur les bords de la Meuse qu'au pied des Pyrénées pour désigner les titulaires du gouvernement public dans une région¹⁶. Notger le méritait de toute évidence à cause de son autorité à la fois temporelle et spirituelle, indépendante de tout autre pouvoir, hormis l'empereur. Oliba, depuis sa conversion à la vie monastique, n'avait pas exercé l'autorité comtale; toutefois, il demeurait membre de la famille princière gouvernant les comtés où il exerçait son pouvoir ecclésiastique. Aujourd'hui l'expression *pater patriae* est souvent teintée du nationalisme et du romantisme des XIX^e et XX^e siècles. Dans le cadre de la Belgique indépendante de 1830, rassemblant des seigneuries diverses jadis éparpillées, Notger fondateur d'une principauté indépendante liégeoise, embryon de la nouvelle patrie belge, fut érigé comme point de repère de l'identité nationale commune, voire considéré comme une fière contribution wallonne à celle-ci, face à une Flandre qui a toujours su glorifier son passé¹⁷ (fig. 3, ci-dessous, après p. 42). En Catalogne, dans un esprit semblable mais en sens inverse, les historiens et poètes de la *Renaixença* à la fin du XIX^e siècle firent d'Oliba un »Père de la Patrie catalane«, alors renaissante dans une Espagne qui gérait avec difficulté les identités non-castillanes. Cette vision d'Oliba, vivante et populaire pendant tout le XX^e siècle, n'a été mise en question que ces dernières décennies¹⁸.

- 14 Pour Notger, Jean LEJEUNE, Les notions de Patria et d'Episcopatus dans le diocèse et le pays de Liège du XI^e au XIV^e siècle, dans: Anciens pays et assemblées d'États, t. 8, Problèmes liégeois d'histoire médiévale, Liège 1955, p. 1–53. Pour Oliba, dans son rouleau funéraire: *Erat nobis, quem perdidimus, totus pater patrie dominus Oliba*. Eduard JUNYENT (éd.), *Diplomatari i escrits literaris de l'abat i bisbe Oliba*, Barcelone 1992, p. 341.
- 15 *Pater communis orfanorum omnium, peregrinorum, viduarum, virginum*: Planctus de obitu Karoli, éd. Ernst Ludwig DÜMMLER, *MGH Poetae*, t. 1, Berlin 1881, p. 435, cité dans Stefano Maria CINGOLANI *L'Abat Oliba, el poder i la paraula*, dans: *Acta historica et archaeologica mediaevalia* 31 (2014), p. 115–162.
- 16 À Liège, si *episcopatus* – le diocèse – traduit les aspirations des historiens liégeois du XI^e et du XII^e siècles, *patria* – le pays – s'impose sans contredit dès la seconde moitié du XIII^e siècle. Dans sa recension de l'article de Jean LEJEUNE, Hubert SILVESTRE signale un emploi du terme *patria* au X^e siècle: celui qu'on trouve dans l'épître de l'évêque Éracle de Liège à Rathier de Vérone (Le Moyen Âge 58 [1952], p. 1–30). Éracle s'inspire d'un passage de la 4^e Catilinaire, mais modifie *patria communis* en *patria vestra*. On verra ci-après la »Vita Domitiani«. Pour Oliba, CINGOLANI, *L'Abat Oliba* (voir n. 15). Le mot *pater patriae* est appliqué également à son frère Bernat, comte de Besalú, dans son rouleau de 1020; de même, saint Urbice, personnage légendaire dont le corps était censé être conservé dans le monastère de Serrateix, est qualifié à Ripoll en 1032 de saint *patriae nostrae*, c'est-à-dire, »dans les comtés de nos patrons«. JUNYENT, *Diplomatari* (voir n. 14), p. 318 , 365; pour saint Urbice, Francesc Xavier ALTÉS, *El leccionari i col·lectari santoral de Santa Maria de Serrateix*, dans: *Miscel·lània litúrgica catalana* 10 (2001), p. 221.
- 17 Philippe RAXHON, Notger aimé de dieu et des historiens, dans WILKIN, KUPPER, *Évêque et prince* (voir n. 3), p. 525–537.
- 18 Marie-Claire ZIMMERMANN, La construction du mythe d'Oliba au XIX^e siècle: »Canigó« de Jacint Verdager (1886), dans: *Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa* 40 (2009), p. 342–353; Lluís To, *Un obispo del año mil: Oliba de Vic*, dans: *Codex Aquilarensis* 16 (2000), p. 65–87; Stefano

I.1 Évêques et comtes

Revenons sur le parcours historique des deux prélats. D'abord tous deux ont une facette monastique: Notger provient peut-être de la célèbre abbaye de Saint-Gall, où son éducation le prépara à la carrière ecclésiastique poursuivie dans les «chapelles» de Cologne et d'Aix, lesquelles fonctionnaient comme de petits monastères; Oliba, peut-être initié aux lettres dès son enfance, ne devient moine à Ripoll qu'à trente ans comme *conversus*, puis passe encore six ans, de 1002 à 1008, à compléter sa formation ecclésiastique. Ainsi Oliba est vu comme un moine qui devient abbé, surtout pour protéger les biens monastiques, puis un évêque un peu malgré lui, bien que cela ne s'accorde pas tout à fait avec sa première expérience laïque d'exercice du pouvoir comtal.

Cependant Oliba n'a pas été *stricto sensu* comte et abbé-évêque en même temps. Dans le cadre des comtés catalans, une telle union de pouvoirs ne passait pas pour normale¹⁹. Les actions du gouvernement ecclésiastique d'Oliba pour Ripoll et Cuxa ont été soulignées depuis longtemps²⁰. Il obtint la première bulle protectrice de ses biens monastiques lors de son voyage à Rome en 1011. D'autre part Oliba plaida durement l'appartenance du site de Montserrat à Ripoll contre les prétentions de l'abbaye Sainte-Cécile, installée sur un autre versant de la même montagne, ce qui est à l'origine du prieuré puis abbaye de Sainte-Marie de Montserrat (1023); il le fit aussi en faveur de Cuxa, par exemple en 1035, à propos du lieu de Tremesaigües dans le Toulousain. Ripoll méritait particulièrement l'effort – monastère familial et panthéon dynastique²¹, mais Cuxa ne fut pas oublié. En fait, dans les deux sites, Oliba entreprit de nouveaux chantiers afin de renouveler les églises abbatiales. Quant à l'affaire des moniales de l'abbaye de Sant-Joan de les Abadesses, l'intervention d'Oliba fut probablement réglée lors d'une audience avec Benoît VIII à Rome pendant l'hiver de 1016–1017²². Évidemment, dès qu'il coiffa la mitre de Vic, Oliba s'acquitta de nouveaux devoirs mais utilisa aussi de nouveaux outils au service de ses initiatives. La défense des biens et droits de ses monastères, et maintenant aussi de ceux de sa cathédrale Saint-Pierre – ce qui incluait des *Eigenkirchen* des trois institutions –, put bénéficier ensuite d'un décret d'excommunication contre les usurpateurs, suivi d'autres

Maria CINGOLANI, De «pater patrie» a «pare de la Pàtria»: la memòria d'Oliba, dans: SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), p. 95–101. Le manque d'intérêt politique pour Oliba autour de 2000 a-t-elle un rapport avec un rôle différent de la religion dans la construction de l'identité catalane? Marc SUREDA, Oliba episcopus. Raons d'una exposició, dans: ID., Oliba episcopus (voir n. 4), p. 17–19.

- 19 Josep Maria SALRACH, L'assassinat de l'arquebisbe Ató (971) i les lluites pel poder en els orígens de Catalunya, Barcelone 2018.
- 20 Outre la bibliographie déjà donnée, l'approche la plus complète, bien que déjà ancienne, demeure celle de Raimon D'ABADAL, L'abat Oliba, bisbe de Vic, i la seva època, Barcelone 1948, p. 133–163, dont on tire les informations suivantes sauf mention particulière.
- 21 On attribue à Oliba la rédaction d'une série d'épithames pour le panthéon comtal de ce monastère, conçus d'après la tradition carolingienne: Anscari Manuel MUNDÓ, Olibae abbatis carmina quae exstant de rebus monasterii Rivipullensis, dans: ID., Obres completes, t. 1, Catalunya 1, De la romanitat a la sobirania, Barcelone 1999, p. 401–405.
- 22 En dernier lieu Irene BRUGUÉS, Coloma BOADA, Xavier COSTA (dir.), El monestir de Sant Joan. Primer cenobi femení dels comtats catalans (887–1017), Barcelone 2019, p. 225–303.

initiatives pareilles, qu'Oliba renforça en les faisant approuver par les conciles de Vic (vers 1030) et de Narbonne (1034, 1043). Muni désormais des pouvoirs épiscopaux, on le voit encore à la fin de sa vie (1045) délimiter, bénir et protéger le terrain où sera construit le prieuré Saint-Michel de Fluvià, dans le diocèse de Gérone mais attaché à Cuxa. Les tâches d'un évêque allaient bien plus loin que la protection des biens et droits et des fonctions liturgiques; à Vic, Oliba était chargé aussi, par exemple, de la surveillance des marchés et de la frappe de monnaie. Ses actions liées à la paix et à la justice mériteraient un chapitre à part. Le gouvernement du diocèse d'Osona, frontalier avec Al-Andalus, incluait la seigneurie supérieure de certains châteaux de frontière défendus par des *militēs* fidèles à l'Église, dont un au moins, Guillem de Mediona ou d'Oló, était à la fois diacre lié au chapitre de Vic depuis l'épiscopat de Borrell, prédécesseur d'Oliba²³.

De son côté Notger, formé peut-être à la vie monastique, ne devint pourtant jamais abbé; il agira surtout comme un prélat séculier, bien qu'en relations avec le milieu monastique. La réunion des pouvoirs spirituel et temporel qu'il inaugurerait à Liège allait devenir assez courante dans l'Empire, ce qui représente une différence majeure entre les deux prélats. On voit successivement s'imbriquer des modèles historiques déterminés: modèle comtal, modèle urbain, modèle de prélat et d'évêque impérial. Dès 987 Notger se recentra sur Liège et sa capitale bénéficia d'une nouvelle enceinte²⁴, le *castrum*, sans oublier son palais. Augmentant le nombre de chanoines dans son diocèse, il entretint sa mémoire qui entra dans l'obituaire de sa cathédrale Saint-Lambert *Commemoratio domini Notgeri episcopi nostri* et des collégiales Sainte-Croix, Saint-Denis, de Huy, de Tongres, mais aussi à Brogne, Florennes et Mersebourg²⁵. La politique de Notger cherche à accroître la *terra sancti Lamberti*, «la terre de l'Église de Liège»²⁶. Ses préoccupations territoriales ont été bien étudiées par Arnoud-Jan Bijsterveld, Olivier Bruand et Michel Margue²⁷. Son action méritera encore quelques précisions sur Huy, Stavelot-Malmedy, Celles, la Hesbaye et la Basse-Meuse²⁸. Retenons seulement ici que le 2 juin 996 Grégoire V avait confirmé à l'abbé Ravenger les possessions de Stavelot-Malmedy et la libre élection de l'abbé²⁹.

23 Notice de Josep Maria SALRACH dans SUREDA, *Oliba episcopus* (voir n. 4), cat. n° 25.

24 Guillaume MORA-DIEU, Questionnements autour de l'an mil: essai sur les fortifications »notgériennes«, dans *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois* 119 (2015), p. 5–70.

25 Alain MARCHANDISSE (éd.), *L'obituaire de la cathédrale Saint-Lambert de Liège (XI^e–XV^e siècles)*, Bruxelles 1991, p. 49.

26 L'expression *terra sancti Lamberti* semble être d'une occurrence plus tardive. Jean-Louis Kupper nous a aimablement fourni les attestations suivantes: *partibus sancte Marie et sancti Lamberti*, charte de Walcaud [814–816], Karl HANQUET, *Cantatorium*, Bruxelles 1906, p. 14; *inter confines sancte Marie et sancti Lamberti*, charte du prêtre Oduin [30 mars 824], Joseph HALKIN, Charles-Gustave ROLAND (éd.), *Recueil des chartes de Stavelot-Malmedy*, t. 1, Bruxelles 1909, n° 27; *Richarius, episcopus Tungrensis, quoddam castellum [...] evertit, eo quod in suae aeclesiae terra situm esset* [933], Flodoard, *Annales*, éd. Philippe LAUER, Paris 1905, p. 55.

27 WILKIN, KUPPER, *Évêque et prince* (voir n. 3).

28 Philippe GEORGE, Notger de Liège (972–1008): instrumentalisation épiscopale et appropriation du territoire principautaire par le culte des saints, dans: *Revue d'histoire ecclésiastique* 117/3–4 (2022) (sous presse).

29 La bulle de 996 est connue par une copie mais sa véracité n'est pas suspectée: *Diplomata Belgica* n° 1315 (http://www.diplomata-belgica.be/charter_details_fr.php?dibe_id=1315 [25/02/2022])

Si la bulle de 996 ne mentionne pas l'intervention de Notger³⁰, il y a tout lieu de penser que l'évêque soit intervenu. Mieux: il aurait ramené lui-même cette bulle en Basse-Lotharingie³¹ et, en poussant davantage encore, ne peut-on légitimement s'interroger sur les visées de Notger sur Stavelot-Malmedy, comme sur Gembloux?

On n'a pas jusqu'ici suffisamment souligné la ressemblance des sceaux de Notger et de Brunon de Cologne. Le sceau de Notger, premier sceau épiscopal liégeois conservé, plaqué sur un document de 980, est inspiré de celui de l'archevêque Brunon de Cologne, dont un plaqué sur un document de 962³². De dimensions semblables, autour de 5 cm de diamètre, tous deux présentent l'évêque en buste, nu-tête, un livre à la main, surmonté de l'inscription de son nom.

1.2 La paix et trêve de Dieu, le droit et la justice

La paix de Dieu est une institution fondamentale dans cette Europe occidentale troublée autour de l'an mil³³. L'historiographie traditionnelle catalane a réservé à Oliba une place d'honneur dans ce mouvement, pour des raisons même psychologiques: parfois, pensait-on, frappé dans sa jeunesse par les violences inhérentes à l'exercice du pouvoir comtal, notre prélat aurait été l'inventeur d'une paix et trêve qui auraient été promulguées pour la première fois par lui dans le diocèse d'Elne autour de 1022, renouvelées à Toulouges en 1027, et encore à Vic³⁴. Les approches les plus exagérées

et la fausse charte de 1089 la reprend: Joseph HALKIN, Charles-Gustave ROLAND (éd), Recueil des Chartes de l'Abbaye de Stavelot-Malmedy, t. 1, Bruxelles 1909, n° 90.

- 30 Le diplôme d'Otton II du 4 juin 980 pour Stavelot-Malmedy, en original, est délivré en présence d'évêques *maxime Vuilligisi Mogontini archiepiscopi [...] et Notgeri Leodicensis episcopi* (HALKIN, ROLAND, Recueil des Chartes [voir n. 29], n° 85) et celui d'Otton III du 27 février 987 *cujus petitionem, ob votum dilectegenitricis nostrae Theophanu videlicet imperatricis [...] atque Nothgeri Leodicensis episcopi* (ibid., n° 87). La bulle de Sylvestre II de décembre 1001 (ZIMMERMANN, Papsturkunden [voir n. 2], t. 2, n° 400): *rogatu venerabilis Notgeri Leodicensis episcopi*.
- 31 KUPPER, Notger (voir n. 3), p. 97, note 26.
- 32 Toni DIEDERICH, Die Siegel der Kölner Erzbischöfe von Bruno I. bis zu Hermann II., dans: Anton von EUW, Peter SCHREINER (dir.), Kaiserin Theophanu. Begegnung des Ostens und Westens um die Wende des ersten Jahrtausends, t. 1, Cologne 1991, p. 93–94. Mareikje MARIJAK, Die Siegel der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter (<http://rheinische-geschichte.lvr.de/Epochen-und-Themen/Themen/die-siegel-der-erzbischoefe-von-koeln-im-mittelalter/DE-2086/lido/5e98165299be90.73784323> [25/02/2022]) compare le second sceau de Brunon I^{er} au sceau impérial d'Otton I^{er}, son frère, par sa position frontale. Ce sceau et celui de Brunon montrent tous les deux une figure frontale en buste et tenant devant elle et à deux mains un livre fermé. Sur le sceau de Brunon, le livre est légèrement désaxé et l'archevêque porte le pallium. Ce second sceau de Brunon (son premier reprend apparemment l'iconographie du sceau de son prédécesseur Wichfried) n'a pas de postérité, à la différence du sceau de Wichfried.
- 33 Rolf GROSSE, Der Friede in Frankreich bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts, dans: Franz-Reiner ERKENS, Hartmut WOLFF (dir.), Von Sacerdotium und Regnum. Geistliche und weltliche Gewalt im frühen und hohen Mittelalter. Festschrift für Egon Boshof zum 65. Geburtstag, Cologne, Weimar, Vienne 2002, p. 77–110; Dominique BARTHÉLEMY, Rolf GROSSE, La trêve de Dieu de la Catalogne à Cologne, dans Allemagne et France au cœur du Moyen Âge, 843–1214, Paris 2020, p. 137–148.
- 34 Anselm ALBAREDA, L'abat Oliva, fundador de Montserrat, Barcelone 1931, p. 146–158; D'ABADAL, L'abat Oliba, p. 234–242; Michel ZIMMERMANN, Sur la terre comme au ciel: la paix chrétienne. Oliba (1008–1046), pacificateur et guide des âmes, dans: Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa 40 (2009), p. 26–28; Eduard JUNYENT, Esbós biogràfic del comte, abat i bisbe Oliba, Barcelone 1971, p. 19–20.

et anachroniques ont fait de lui le premier à créer un parlement démocratique en Europe³⁵!

Les origines de la paix de Dieu ont bien été identifiées dans la France centrale à partir de la fin du X^e siècle (Charroux 989, le Puy-en-Velay 990, 1004). Quant à elle, la trêve (*tregua* est la seule expression contenue dans certains diplômes) ne se limitait pas à interdire la violence contre les personnes et biens de l'Église, mais la défendait aussi en termes absolus pendant certains jours et périodes de l'année. Il semble toutefois que l'origine de cette dernière peut toujours être rapprochée de l'entourage d'Oliba: lui et l'évêque Bérenger d'Elne l'auraient instaurée dans ce diocèse autour de 1022, et puis Oliba tout seul l'aurait renouvelée à Toulouges en 1027, en absence de son collègue en pèlerinage en Terre Sainte. Il l'aurait promulguée aussi dans son propre diocèse de Vic lors d'un synode tenu dans les années 1030 ou 1040; peu après, ou presque en même temps, elle aurait été diffusée via les synodes de Nice (1041) et de Narbonne (1054), avant de gagner, plus tard, le nord de la France³⁶.

La paix de Dieu, si fondamentale dans la constitution du pouvoir par le maintien de l'ordre, sera instaurée dans le diocèse de Liège presque un siècle après Notger, le 27 mars 1081, par l'évêque Henri de Verdun (1075–1091)³⁷. Ce mouvement a fait l'objet de nombreuses approches pour Liège³⁸ et son origine est souvent mise en parallèle avec Cologne³⁹. En 1083, l'archevêque de Cologne Sigewin tint un synode diocésain dans sa cathédrale. Celui-ci dura trois jours et adopta des dispositions aptes à restaurer la paix (*Kölner Gottesfriede* ou *pax Sigewini*). À première vue, l'instauration de la paix semble s'expliquer par le contexte de la querelle des Investitures qui aurait déclenché une insécurité générale⁴⁰, un contexte comparable, dans certains aspects, à celui de la Catalogne un demi-siècle auparavant. Mais ne faudrait-il pas revoir les prémices de la paix liégeoise à la lumière des relations entre le pays mosan et

35 Par exemple Esteve ALBERT, *L'obra social i política de l'abat-bisbe Oliba*, Barcelone 1966, p. 39–43.

36 BARTHÉLEMY, GROSSE, *La trêve de Dieu* (voir n. 33), p. 137–139. Une révision de la chronologie traditionnelle des synodes convoqués par Oliba à propos de la paix et de la trêve, qui souligne les problèmes et qui détruit quelques certitudes, dans VÍCTOR FARÍAS, *Problemas cronológicos del movimiento de Paz y Tregua catalán en el siglo XI*, dans: *Acta histórica et archaeologica Mediaevalia* 14–15 (1994), p. 9–37.

37 En 1066, Liébert de Cambrai (1051–1076) est à Huy pour la consécration de la collégiale. »Champion du mouvement de paix«, il eut des démêlés avec le comte de Flandre. Bibliographie par Érik VAN MINGROOT, *Les chartes de Gérard I^{er}, Liébert et Gérard II, évêques de Cambrai et d'Arras, comtes du Cambrésis (1012–1092/93)*, Louvain 2005, p. 6–7, et p. 2. A-t-on évalué sa réelle influence sur les prémices de la paix de Dieu à Liège?

38 Les études de base restent celles d'André Joris, citées par Jean-Louis KUPPER, *Liège et l'Église impériale aux XI^e–XII^e siècles*, Liège 1981, p. 457 sqq., et synthèse dans: Julien MAQUET, *Faire justice dans le diocèse de Liège au Moyen Âge, VIII^e–XII^e siècles: essai de droit judiciaire reconstitué*, Liège 2008, p. 185 sqq.

39 BARTHÉLEMY, GROSSE, *La trêve de Dieu* (voir n. 33), p. 137–148.

40 Communication de Rolf Große du 27 mars 2019 aux Antiquaires de France sur la paix de Dieu de Cologne (1083): l'exemple de Cologne démontre en revanche clairement qu'en Rhénanie, l'ordre public ne s'était pas écroulé. C'était en effet plutôt la défaillance du duc de Basse-Lotharingie et du comte palatin qui avait causé un vide du pouvoir que l'archevêque Sigewin s'efforça de combler. Par la paix de Dieu, il réussit à acquérir le monopole exclusif de l'usage de la force. Voir Rolf GROSSE, *La paix de Dieu de Cologne (1083) (resumé)*, dans: *Bulletin de la Société nationale des Antiquaires de France*, année 2019 (à paraître).

l'Aquitaine, voire le sud des Pyrénées? L'idée de paix est en effet dans l'air à Liège⁴¹ et Jacques Stiennon l'avait souligné pour l'époque de l'évêque Wazon, contemporain des dernières années de la vie d'Oliba (1042–1048)⁴². En 1066, lors de la dédicace de la collégiale de Huy, il y eut sans doute lecture d'une «Vita Domitiani», Vie du saint patron évêque de Tongres-Maastricht; elle fait de l'évêque le *pacis amator* et l'évêque-modèle par excellence⁴³. À Huy en 1066 le grand dessein notgérien est conforté.

II. *Cum omnibus romane ecclesiae episcopis et ultramontanis:* les relations humaines

L'étude de la paix de Dieu nous a amenés à considérer les relations entre les deux pays à travers les voyages et les rapports personnels, et à suivre les traces égrenées de Liège à Vic ou vice versa. On pense d'abord aux «moines et chanoines» découverts par Jacques Stiennon⁴⁴, puis aux reliques ou autres objets. À la manière d'un tableau de commissariat de police pour élucider une enquête, il faudrait dresser un suivi de ces relations à partir des indices recueillis tous azimuts. Marie-Madeleine Gauthier parlait de «routes de la foi» sur lesquelles les œuvres d'art voyageaient, Jacques Stiennon plus largement de «courants de culture» et l'on pourrait avoir aussi à l'esprit les tableaux de contrôle aérien pour détecter tout le trafic interrelationnel. S'il n'y a pas trace de rapports personnels entre Notger et Oliba (ce qui est d'ailleurs normal en vue de l'écart chronologique – le deuxième ne devient abbé que l'année même de la mort du premier), plusieurs personnages configurent un réseau qui donne du sens à la possibilité d'une relation que peut-être les contemporains percevaient comme réelle.

II.1 *Évêques et papes: tous les chemins mènent à Rome*

Plusieurs indices orientent vers la Ville éternelle pour déceler le début d'éventuels rapports entre Notger et Oliba. Bien sûr le regard vers Rome n'est pas identique au départ de l'un et de l'autre pays. Au «tropisme romain» d'Oliba en quête d'exemptions monastiques, en suivant la tradition des comtés catalans vers le milieu du

41 La présence d'Odilon, cinquième abbé de Cluny (994–1049), dans l'Obituaire de Saint-Lambert de Liège (MARCHANDISSE, L'obituaire [voir n. 25], p. 3) mérite d'être relevée quand on sait qu'il fut un artisan de la trêve de Dieu.

42 STIENNON, Moines et chanoines (voir n. 5), p. 141.

43 Expression reprise par le chroniqueur Sigebert de Gembloux (†1112) pour qualifier l'évêque Henri de Verdun et précédemment expression déjà utilisée pour l'évêque Gérard de Cambrai (†1051), cf. André JORIS (voir n. 38). Godefroid I^{er}, duc de Basse-Lotharingie (1012–1023) est commémoré *pacifici ducis* dans l'Obituaire de la Cathédrale Saint-Lambert de Liège (MARCHANDISSE, L'obituaire [voir n. 25], p. 128). Le chroniqueur Albert de Metz (†1024) qualifie l'évêque Ansfrid d'Utrecht de *pacis amator* (Rolf GROSSE, L'évêque d'Utrecht autour de l'an mil: le modèle d'un prélat ottonien, dans: WILKIN, KUPPER, Évêque et prince [voir n. 3], p. 220).

44 Jacques STIENNON, Histoire et archéologie: du Conflent au pays mosan en 1050, de Liège à Saint-Michel de Cuxa en 1070. Une tradition séculaire de relations intellectuelles, dans: Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa 2 (1971), p. 67–75; ID., Moines et chanoines (voir n. 5); ID., Routes et courants de culture. Le rouleau mortuaire de Guifred, comte de Cerdagne, moine de Saint-Martin du Canigou (†1049), dans: Annales du Midi 76 (1964), p. 305–314.

X^e siècle⁴⁵, on peut opposer un »tropisme impérial« de Notger, bien naturel dans le cadre d'un pouvoir impérial proche et actif (à la différence de la Catalogne), occupé à jeter autour de Liège les bases de la principauté liégeoise. Mais il y avait toutefois, outre ces questions institutionnelles et plutôt juridiques, une conscience commune d'appartenir à une même Église universelle gouvernée depuis le siège reconnu de la chrétienté. De plus, l'étude des projets architecturaux et des créations liturgiques d'Oliba témoigne d'une influence romaine, enracinée dans la tradition politico-religieuse post-carolingienne des comtés catalans, avec une touche du nord.

Dans leurs voyages à Rome, Notger et Oliba ont connu un ou plusieurs papes, mais, à cause de l'écart chronologique, ils n'ont pas pu faire tous les deux la connaissance d'un même pontife. Quatre voyages de Notger sont attestés en Italie en 983, 989–990, 996 et 998–1002. Oliba a voyagé à la Ville Éternelle au moins en deux occasions, en 1011 et 1016–1017, et peut-être aussi en tant qu'évêque: Anscari Manuel Mundó soupçonnait la possibilité d'un autre voyage en 1024⁴⁶. Là il a connu donc, au moins, Serge IV et Benoît VIII, tous les deux italiens. Notger, par contre, était un »ami personnel« de Grégoire V (né en 973, pape de 996 à 999). Il avait accompagné l'empereur Otton III à Rome mais on n'a pas d'information sur son séjour au Saint-Siège. Nommé pape grâce à son cousin l'empereur Otton III, Grégoire V était le premier pape non romain; il fut aussi le premier pape à changer de nom parce qu'il portait un nom germanique, Brunon.

C'est précisément pendant le pontificat de Grégoire V qu'est attesté le premier rapport entre les prélats de Liège et de Vic, contenu dans le document avec lequel nous avons commencé notre recherche, la bulle »Divina nobis«, qui recueillit les conclusions d'un synode tenu le 9 mai 998 dans la basilique Saint-Pierre de Rome. La séance concernait un conflit important, l'usurpation de l'évêché de Vic. Le problème s'était posé neuf ans auparavant, en 989, lorsque Guadall, archidiacre d'Urgell, avec le soutien du comte Ermengol d'Urgell, commença à agir comme évêque de Vic; il avait été consacré par l'archevêque d'Auch en Gascogne, ce qui rendait l'ordination valide mais illégitime puisqu'il n'était le métropolitain d'aucun des diocèses en conflit. L'évêque légitime de Vic, Fruia, s'adressa au pape Jean XV et obtint une première bulle de confirmation de son poste et l'excommunication de Guadall, considéré évêque intrus; ce qui conduisit à l'affrontement et à l'assassinat de Fruia et de son frère en 992. Le comte Ramon Borrell, patron de l'évêché de Vic et frère d'Ermengol, expulsa alors Guadall et fit consacrer Arnulf comme nouvel évêque de Vic. Le conflit resta irrésolu jusqu'à ce qu'il remontât au pape en 998, probablement du côté urgeli-

45 Paul Fridolin KEHR (éd.), *Papstkunden in Spanien. Vorarbeiten zur Hispania Pontificia*, t. 1: Katalonien, Berlin 1926; Raimon d'ABADAL, *L'esperit de Cluny i les relacions de Catalunya amb Roma i Itàlia al segle X*, dans: *Studi medievali*. 3^e série, 2 (1961), p. 3–41; ID., *Com Catalunya s'obrí al món mil anys enrera*, Barcelone 1987; Thomas DESWARTE, *Rome et la spécificité catalane. La papauté et ses relations avec la Catalogne et Narbonne (850–1030)*, dans: *Revue historique* 294 (1995), p. 3–43.

46 Xavier BARRAL I ALTET, *Culture visuelle et réflexion architecturale au début du XI^e siècle: les voyages de l'abbé-évêque Oliba*. 2^e partie: Les voyages à Rome et leurs conséquences, dans: *Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa* 41 (2010), p. 211–226, avec la bibliographie antérieure. Pour la possibilité d'un autre voyage en 1024, Anscari Manuel MUNDÓ, *Entorn de la carta de l'abat Oliba a Arnau Mir de Tost*, dans: *Analecta Montserratensia* 9 (1962), p. 207–216.

tain, car la bulle nomme en premier le comte Ermengol qui s'était rendu à Rome avec quelques-uns de ses nobles et clercs (*cum obtimatibus et clericis suis*). Après examen, ayant consulté les canons, le pontife trancha en faveur d'Arnulf et contre Guadall, lequel fut déposé avec une cérémonie significative: on lui prit l'anneau, on lui brisa la crosse sur la tête, on lui déchira chasuble et dalmatique et, enfin, on le fit s'asseoir par terre. Parmi l'assemblée se trouvaient plusieurs évêques romains, lombards et ultramontains (*iudicantibus episcopis romanis, longobardis et ultramontanis*) et, exceptionnellement, aussi l'empereur Otton III et Notger, lesquels, en reconnaissance de leur grande autorité, et à la différence du reste des évêques et des personnages présents, cosignèrent en bas du document. Cette bulle exceptionnelle par ses dimensions, sur papyrus, conservée à Vic contient la seule signature originale d'Otton III préservée sur ce type de support⁴⁷, mais porte aussi la souscription autographe de l'évêque de Liège⁴⁸.

Il est indubitable que Notger et Arnulf, l'évêque de Vic confirmé, se sont connus à Rome à l'occasion de ce synode. Il s'agissait d'une rencontre un peu fortuite, parce qu'évidemment l'empereur et l'évêque de Liège n'étaient pas venus à Rome expressément pour trancher la succession à l'évêché de Vic. Cependant, Notger aurait pu entendre parler de la Catalogne auparavant, ou même avoir entretenu des rapports avec des prélats catalans. En 981, une lettre de Benoît VII, à propos de la gratuité des ordinations ecclésiastiques discutée dans un autre synode tenu à Rome en présence d'Otton II, fait mention du comte-évêque Miró de Besalú-Gérone (l'oncle d'Oliba), en le chargeant de faire connaître les dispositions «à tous les archevêques et évêques de la chrétienté» en reconnaissance de ses efforts⁴⁹. Miró en aurait-il envoyé une copie à l'évêque de Liège? Cette demande du pape semble autant hyperbolique qu'elle est peu précise: si probablement son but était celui de renforcer la position de Miró avec le prestige papal face aux autres évêques de son entourage immédiat, il n'est pas impossible que l'évêque de Gérone en ait profité pour renforcer aussi ses liens internationaux, en choisissant d'envoyer le document à quelques prélats importants. Une telle expédition, si elle a été jamais entreprise, aurait bien pu anticiper voire préparer la route de celui qui soixante-dix ans plus tard porta le rouleau mortuaire du comte Guifred, frère d'Oliba et donc neveu aussi de Miró, jusque sur les bords de la Meuse.

Mis à part le synode de 998, si l'on manque d'informations sur les relations de Notger avec Grégoire V une fois devenu pape, on en a par contre sur celles du prélat liégeois avec son successeur Gerbert, moine, puis abbé, archevêque de Reims et finalement pape de 999 à 1003, sous le nom de Sylvestre II. Gerbert et Notger étaient tous deux le pape et l'évêque de l'an mil⁵⁰. Or le séjour de Gerbert en Catalogne et ses rapports

47 »Die Urkunde für Vich ist die einzige im Original erhaltene Papsurkunde, die zusätzlich eine kaiserliche Unterschrift aufweist« (THIEL, Papst Gregor V. [voir n. 2], p. 111).

48 SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), cat. n° 5, notice de Ramon ORDEIG.

49 Santiago SOBREQÜÉS, Sebastià RIERA, Manuel ROVIRA, Ramon ORDEIG (éd.), *Catalunya Carolíngia*, t. 5: Els comtats de Girona, Besalú, Empúries i Perelada, Barcelone 2003, doc. n° 469.

50 Pierre RICHÉ, Notger et Gerbert, dans: WILKIN, KUPPER, *Évêque et prince* (voir n. 3), p. 344. Nous avons prévu d'en discuter avec Pierre Riché, dont les recherches sur Gerbert d'Aurillac et son époque nous ont toujours passionné, cf. notre compte-rendu dans: *Le Moyen Âge* 95 (1989), p. 171–172 et 108 (2002), p. 162–163. Nécrologie de Pierre Riché (1921–2019), par Michel SOT dans: *Francia* 47 (2020), p. 491–493.

soutenus avec des prélats catalans sont bien connus⁵¹. Selon son biographe Richer, Gerbert fut emmené par le comte de Barcelone Borell, et confié à l'évêque de Vic Atton, fort savant dans le *quadrivium*⁵². De 967 à 970, Gerbert étudia les sciences à Vic et Ripoll, au contact des traductions arabes. En 970, l'évêque de Vic emmena Gerbert à Rome, où Otton I^{er} le chargea de l'instruction de son fils Otton II. En 972, Gerbert quitta Rome pour Reims, où l'archevêque Adalbéron lui confia l'école canoniale, avant de lui succéder comme archevêque. À Reims, en 984, Gerbert écrivit une courte lettre au comte-évêque Miró pour lui demander une copie d'une œuvre d'arithmétique: il y évoquait leur ancienne amitié et se disait disponible pour tout service à Reims ou à Rome⁵³. Ainsi Gerbert et l'oncle d'Oliba se connaissaient assez bien, sans doute depuis le séjour du premier en Catalogne; peut-être avait-il connu aussi le comte Oliba Cabreta, frère de Miró et père d'Oliba. Pour Oliba lui-même, né en 971 un an après le départ de Gerbert vers Rome, c'est peu probable. Mais si Sylvestre II et Notger ont un jour parlé de leurs étapes de formation et de leurs connaissances du côté des Pyrénées, il est fort possible que le souvenir des évêques et lettrés de Gérone, Ripoll et Vic et de la famille du futur évêque Oliba aient été évoqués dans leur conversation.

II.2 Un lien direct: Guibert, grammairien de Liège, maître à la cathédrale de Vic

Un personnage pourrait attester un lien »direct« entre Liège et Vic. Récemment identifié⁵⁴, il est beaucoup plus discret et modeste que les papes évoqués, mais très important d'un point de vue géographique et intellectuel. Il s'agit d'un certain Guibert, maître à l'école cathédrale de Vic au XI^e siècle, mentionné dans les notices nécrologiques de la cathédrale sous ces termes: [*Nonis Novembris*]. *Eodem die depositio Guiberti, sedis huius doctoris magnifici, Leodicensis civitatis oriundi, pro cuius anima, fratres, Deum orate ut prestat vivere in celis quem, plenus sapientie et fides, predicavit in terris*⁵⁵. Une lecture fautive du texte l'avait pendant longtemps cru originaire de Lodi en Lombardie, d'où Oliba l'aurait emmené à Vic lors de son passage par cette ville italienne au cours d'un de ses voyages à Rome, dont nous parlerons plus loin. Mais le document spécifie bien *Leodicensis*, ce qui d'ailleurs s'accorde très bien avec le prénom de Guibert, celui du saint patron-fondateur de Gembloux (mort en 962 à

51 Pour Gerbert en Catalogne, Imma OLLICH (dir.), Actes del Congrés Internacional Gerbert d'Orlhac i el seu temps: Catalunya i Europa a la fi del primer mil·lenni, Vic 1999.

52 Pour Atton de Vic, Ramon ORDEIG, Ató de Vic, mestre de Gerbert d'Orlhac (papa Silvestre II), Vic 2009.

53 SOBREQÜÉS, RIERA, ROVIRA, Catalunya Carolíngia (voir n. 49), doc. n° 495.

54 Le grammairien Guibert de Liège a fait l'objet d'une étude monographique de Ramon ORDEIG, Guibert de Lieja i Joan de Barcelona, dos europeus del segle XI, Vic 2018, p. 15–79, développée à partir de son article Guibert, un gramàtic de Lieja a l'escola catedralícia de Vic (vers 1015–1054) dans: Studia Vicensia 2 (2017), p. 175–224. Les contenus qui suivent en sont tirés, sauf mentions particulières.

55 ACV, ms. 128-A (XLVII-A) (vers 1000), f. 128^v; la même mention dans ms. 129 (XLIII) (ca. 1196), f. 96^r; dans un autre martyrologe de la cathédrale, le ms. 128-B (XLVII-B) (1061, le plus proche de la mort de Guibert), f. 108, on a écrit simplement *Obiit Guibertus grammaticus*. Miquel dels Sants GROS, Els antics necrologis de la catedral de Vic (segles X–XIII), dans: Studia Vicensia 2 (2017), p. 7–174.

Gorze), dont la renommée devait être importante pendant la jeunesse de notre grammairien. La première mention de Guibert date du 30 avril 1015, lorsqu'il signe simplement *Guibertus grammaticus* dans un instrument de concession de biens de la cathédrale de Vic aux côtés de l'évêque Borrell et de plusieurs dignitaires et chanoines du chapitre, parmi lesquels l'écolâtre Guifred, qui devait être alors son chef. Ramon Ordeig a supposé que, s'il était déjà alors chanoine et grammairien, il ne pouvait pas avoir moins de 25 ou 30 ans; cela situerait sa naissance aux alentours de 985–990 et en ferait un potentiel élève d'Adalbold d'Utrecht ou du prêtre Egberd, et condisciple de Gunther de Salzbourg, Adelman de Brescia ou Frédéric de Lorraine (puis pape sous le nom d'Étienne IX) dans les écoles de Liège⁵⁶. Faute d'autres renseignements, on ne sait pas s'il est arrivé à Vic pendant le pontificat de l'évêque Arnulf (993–1010) déjà mentionné, ou de son successeur Borrell (1010–1017). La première possibilité permettrait d'imaginer une continuité des rapports entre Arnulf et Notger après leur rencontre à Rome en 998, mais rien n'empêche que Borrell ait poursuivi ces rapports avec le successeur de Notger, Baldéric II. En tout cas, le recrutement d'un grammairien liégeois dans un diocèse si lointain et extérieur à l'Empire confirme déjà, vers l'an 1000, la fascination exercée sur les Catalans par «l'Athènes du Nord». Plus tard elle guiderait les pas du porteur du rouleau mortuaire du comte Guifred jusqu'à Liège en 1050⁵⁷.

Plusieurs documents nous renseignent sur la suite de la vie de Guibert. Peu après son arrivée, il maria Guisla, nommée parfois *grammatica* et probablement proche parente de la famille vicomtale d'Osona, qui lui survécut quelques vingt-cinq ans et lui donna des enfants, quatre fils et deux filles. Guibert fut le chef de l'école cathédrale de Vic pendant tout le pontificat d'Oliba (1018–1046) et les premières années de celui de son successeur Guillem de Balsareny (1046–1076), jusqu'à sa mort en 1054. Deux de ses fils lui succédèrent: Borrell Guibert dit *Berillus*, grammairien et écolâtre des cathédrales de Vic (1051–1072) et d'Urgell, et Guislbert, chanoine et *caput scholarum* de Vic de 1064 à 1101. Une de ses filles épousa Guillem Ramon, abbé d'Àger et *caput scholarum* de la cathédrale de Vic⁵⁸. Les documents conservés autographes ne sont pas très nombreux, mais la liste de livres appartenant à la cathédrale de Vic dans le testament du mentionné Guillem Ramon (†1082) contient la mention de divers volumes scolastiques (tels un Priscien, un Virgile, un Caton, un Bède, un Sédule, un Prosper ou plusieurs *libelli* et *quaterniones*, parmi lesquels *kartas magnas tres de comptu*) qui furent probablement ceux utilisés par Guibert lors de son activité d'enseignant. L'un d'eux, au moins, est heureusement conservé aux archives de Vic: il s'agit du volume des œuvres complètes de Virgile, probablement écrit à Liège vers l'an 1000, rempli de notes marginales, sans doute destiné à son enseignement. Ce vo-

56 Jacques STIENNON, Les écoles Liégeoises au Moyen Âge, dans: Bulletin de l'Association des Amis de l'Université de Liège (1967), p. 11–20, ici p. 14, et Christine RENARDY, Les écoles liégeoises du IX^e au XII^e siècle: grandes lignes de leur évolution, dans: Revue belge de philologie et d'histoire 57 (1979), p. 309–328.

57 STIENNON, Moines et chanoines (voir n. 5), p. 144. Jean DUFOUR, Les rouleaux et encycliques mortuaires de Catalogne (1008–1102), dans: Cahiers de civilisation médiévale 20 (1977), p. 13–48 et ID., Recueil des rouleaux des morts (VIII^e siècle–vers 1536), t. 1, Paris 2005, p. 694.

58 Il n'était pas rare que les chanoines séculiers de Vic et d'autres sièges en Catalogne fussent mariés.

lume, réalisé pendant les années d'apprentissage ou de début de carrière de Guibert, était sans doute sa possession personnelle: il l'emporta avec lui lors de son voyage du nord vers le sud, d'où le livre ne devait plus bouger jusqu'à nos jours⁵⁹.

II.3 Les réseaux de Notger et d'Oliba

Le charisme et le dynamisme d'un homme se jugent aussi par les personnes qu'il a réussi à grouper autour de lui et par ses relations. Un réseau humain, formel ou informel, se constitue. Son importance se révèle.

Pour Notger, on peut aligner, entre autres Bernward d'Hildesheim, consacré évêque (993–1022) par son mentor Willigise de Mayence⁶⁰, et Ansfrid d'Utrecht (995–1010)⁶¹, tous deux liés au dossier hutois. En 999, Ansfrid est à Rome aux côtés du nouvel empereur Otton III, à qui il doit son siège épiscopal à la demande de Notger. Un autre ami de Notger est le futur saint Adalbert (vers 956–997). Ce dernier séjourne à Rome, au monastère des Saint-Boniface-et-Alexis sur l'Aventin et se lie d'amitié avec Otton III. Après un voyage en France où il a voulu vénérer les reliques de saint Benoît à Fleury-sur-Loire, celles de saint Martin à Tours, il rencontre l'empereur à Mayence et son ami l'évêque Notger à Liège. Enfin, il part comme missionnaire en Poméranie, évangélise Dantzig, débarque en Prusse orientale et périt en 997 sous les coups des païens⁶². Son corps est finalement déposé dans la cathédrale de Gniezno⁶³. Otton III alla prier sur son tombeau et en rapporta des reliques, dont il dota les églises fondées en son honneur à Aix-la-Chapelle et à Rome⁶⁴. Sans entrer dans la discussion de la rédaction des *Vies* d'Adalbert, nous observons que la version originale aurait été rédigée à Rome en 999 à la demande d'Otton III ou à Liège dans

59 ACV, ms. 197 (LIII). SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), cat. n° 57, notice de Ramon ORDEIG.

60 Michael BRANDT, Bernward d'Hildesheim et ses trésors, dans: *Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa* 41 (2010), p. 133–142. Des traces de culte à saint Lambert ont été relevées à Hildesheim: Saskia ROTH, Regula SCHORTA, Michael BRANDT (dir.), *Der Hochaltar des Hildesheimers Domes und sein Reliquienschatz*, t. 2, Hildesheim 2018, p. 145. Dans l'appendice VI de sa biographie de Notger (KURTH, Notger de Liège [voir n. 2], t. 2, p. 59–61: »Saint Bernward de Hildesheim ne doit-il rien à l'art mosan?«), Godefroid Kurth énumère les contacts Notger/Bernward qui pourraient expliquer une influence artistique mosane en Saxe: mines de cuivre de Goslar ouvertes après 973, Liège sur la route de Bernward vers Utrecht, Bernward précepteur d'Otton III de 987 à 993/ Notger à la cour en 987, 990, 991 et 992; Notger juge au concile de Todi en 1001 opposant Bernward à Willigise à propos de Gandersheim, et, en 1007, Bernward à Liège avec Henri II. Nous y ajouterons que des reliques de saint Godehard d'Hildesheim étaient conservées à Saint-Laurent de Liège et à Stavelot. André Boutemy a fait des comparaisons de l'évangélaire de Notger avec les petits évangiles de Bernward. Willigise fut aussi en contact avec Burchard, évêque de Worms (1000–1025) auteur du célèbre »Décret«, compilation canonique (André BOUTEMY, En lisant Sigebert de Gembloux, dans: *Revue belge de philologie et d'histoire* 15 [1936], p. 987–996) et Grégoire V a profité à Worms de l'enseignement de l'archevêque Willigise.

61 GROSSE, L'évêque d'Utrecht (voir n. 43), p. 209 sqq.

62 Teresa DUNIN-WASOWICZ, Le culte de saint Adalbert vers l'an 1000 et la fondation de l'église Saint-Adalbert à Liège, dans: Joseph DECKERS (dir.), *La collégiale Saint-Jean de Liège. Mille ans d'art et d'Histoire*, Liège 1981, p. 35–38.

63 Georges GAILLARD, De l'art mosan à l'art polonais, dans: *Revue du Nord* 156 (1957), p. 235–241; Jacques STIENNON, La Pologne et le pays mosan au moyen âge. À propos d'un ouvrage sur la porte de Gniezno, dans: *Cahiers de civilisation médiévale* 4 (1961), p. 457–473.

64 Jean-Marie SANSTERRE, Otton III et les saints ascètes de son temps, dans: *Rivista di storia della Chiesa in Italia* 43 (1989), p. 398–399.

l'entourage de Notger⁶⁵. L'ascétisme d'Otton III est motivé par Adalbert et, après 996 l'empereur se montre sensible à l'influence de Gerbert d'Aurillac. En 996, Otton arrive à Rome pour recevoir la couronne impériale et, en avril 998, commence la *Renovatio Imperii Romanorum*. Otton III souhaitait un «renouveau» pour l'église Notre-Dame d'Aix, sa réfection et il aurait voulu procéder à une urbanisation sacrée du *vicus* par la fondation de trois nouvelles églises⁶⁶, dont une dédiée à saint Adalbert. Il avait fait ouvrir le tombeau de Charlemagne dans l'optique d'un culte liturgique et recommanda à Notger un artiste-peintre Jean provenant d'Italie, qui travailla à Aix et à Liège. Otton III mourut précocement en 1002 à Paterno en présence de Notger et sa dépouille fut enterrée à Aix. Cette mort précoce ruina l'aboutissement des projets de l'empereur pour Aix, que Notger, comme évêque diocésain, avait peut-être supervisés. Son successeur Henri II annula les riches donations faites à Aix et y laissa en contrepartie un ensemble d'œuvres d'art. Notger voulut aussi une église dédiée à son ami récemment martyrisé dans sa capitale mosane: elle devint l'église paroissiale de la collégiale Saint-Jean-en-Île, là où le prélat voulut être enseveli.

Oliba était lui aussi inséré dans un réseau de relations humaines, constitué d'abord par le clergé de ses monastères et de sa cathédrale, puis par les nobles proches de lui, que ce soient des comtes comme ses frères Bernat et Guifred et sa collaboratrice la comtesse Ermessenda, ou des seigneurs de frontière comme Guillem d'Oló ou Arnau Mir de Tost⁶⁷. On peut évoquer ses rapports internationaux avec l'Italie, au fil de ses voyages à Rome mais aussi à cause du contexte familial puis intellectuel, constamment connectés à la péninsule italique. Son père Oliba Cabreta avait quitté ses comtés en 988 pour devenir moine au Mont-Cassin, où il mourut deux ans après. Le comte Oliba avait pris sa résolution, conseillé par un ancien *dux* vénitien, Pierre Orseolo, qui avait à son tour abandonné son gouvernement en 978 pour se faire moine à Cuxa, attiré par la personnalité de l'abbé Garin qu'il avait croisé lors d'un de ses voyages. Orseolo y décéda en 987, en odeur de sainteté. Parmi ses collègues qui retournèrent en Italie se trouvait Romuald de Ravenne, le fondateur des Camaldules. C'est Oliba lui-même, usant de ses fonctions épiscopales, qui canonisa l'ancien *dux* vers 1027⁶⁸.

En route vers Rome, Oliba s'est arrêté au moins une fois à Lodi en Lombardie, près de Milan. Il l'affirme dans une lettre adressée en 1040 au noble frontalier Arnau Mir, dans laquelle il lui fait cadeau de quelques reliques *que ego ipse in Lodio adquisivi*. La voie lombarde lui était peut-être suggérée par l'expérience de son prédécesseur Borrell de Vic, lequel, lors d'un synode tenu à Rome en 1012, fit la connaissance d'un certain évêque Notger de Lodi. Possible membre du même lignage suisse d'où était sorti le prélat liégeois, ce Notger est mal documenté dans les sources lombardes,

65 Geneviève BÜHRER-THIERRY, Autour du martyr de saint Adalbert, dans: Édina BOZÓKY (dir.), Les saints face aux barbares au haut Moyen Âge. Réalités et légendes, Rennes 2017, p. 148–150.

66 Sur tout ceci, Ludwig FALKENSTEIN, Notger et Aix-la-Chapelle, dans: WILKIN, KUPPER, Évêque et prince (voir n. 3), p. 331–334 et Wolfgang HUSCHNER, Rom – Gnesen – Quedlinburg – Aachen. Die Reise Kaiser Ottos III. im Jahre 1000, dans: Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins 113/114 (2011–2012), p. 31–59.

67 Pour les rapports et voyages d'Oliba dans le cadre des comtés catalans, BARRAL, Culture visuelle (voir n. 46), p. 177–186.

68 SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), cat. n° 28, notice de Daniel CODINA.

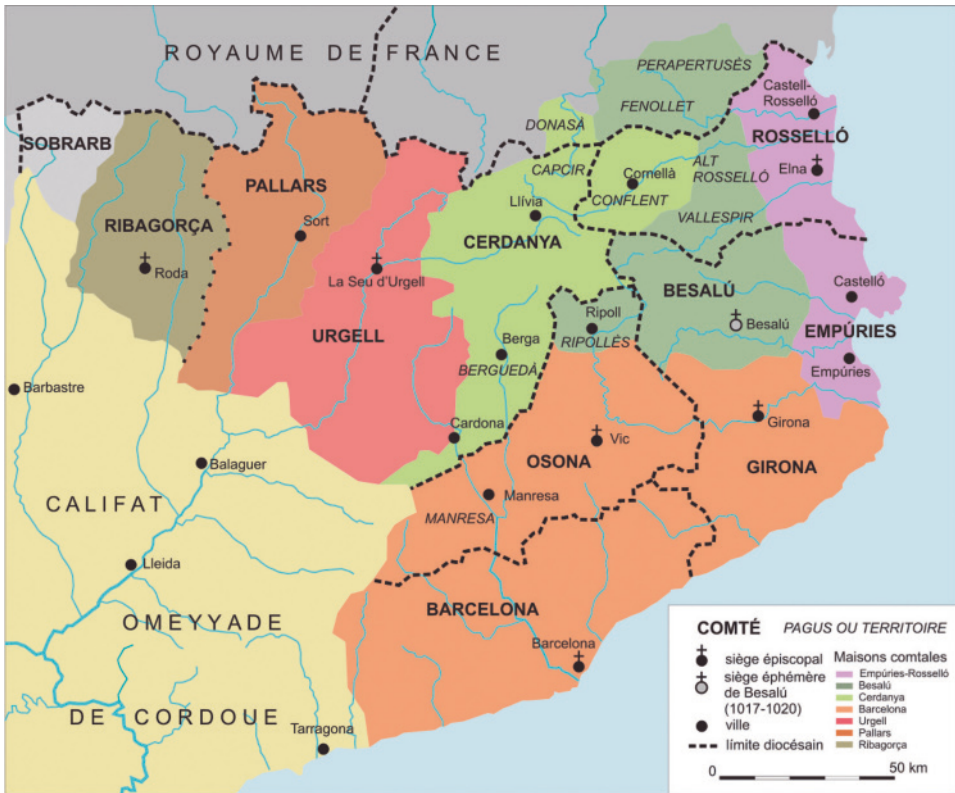


Fig. 2: Carte des diocèses et comtés catalans en 1018. © M. Sureda.

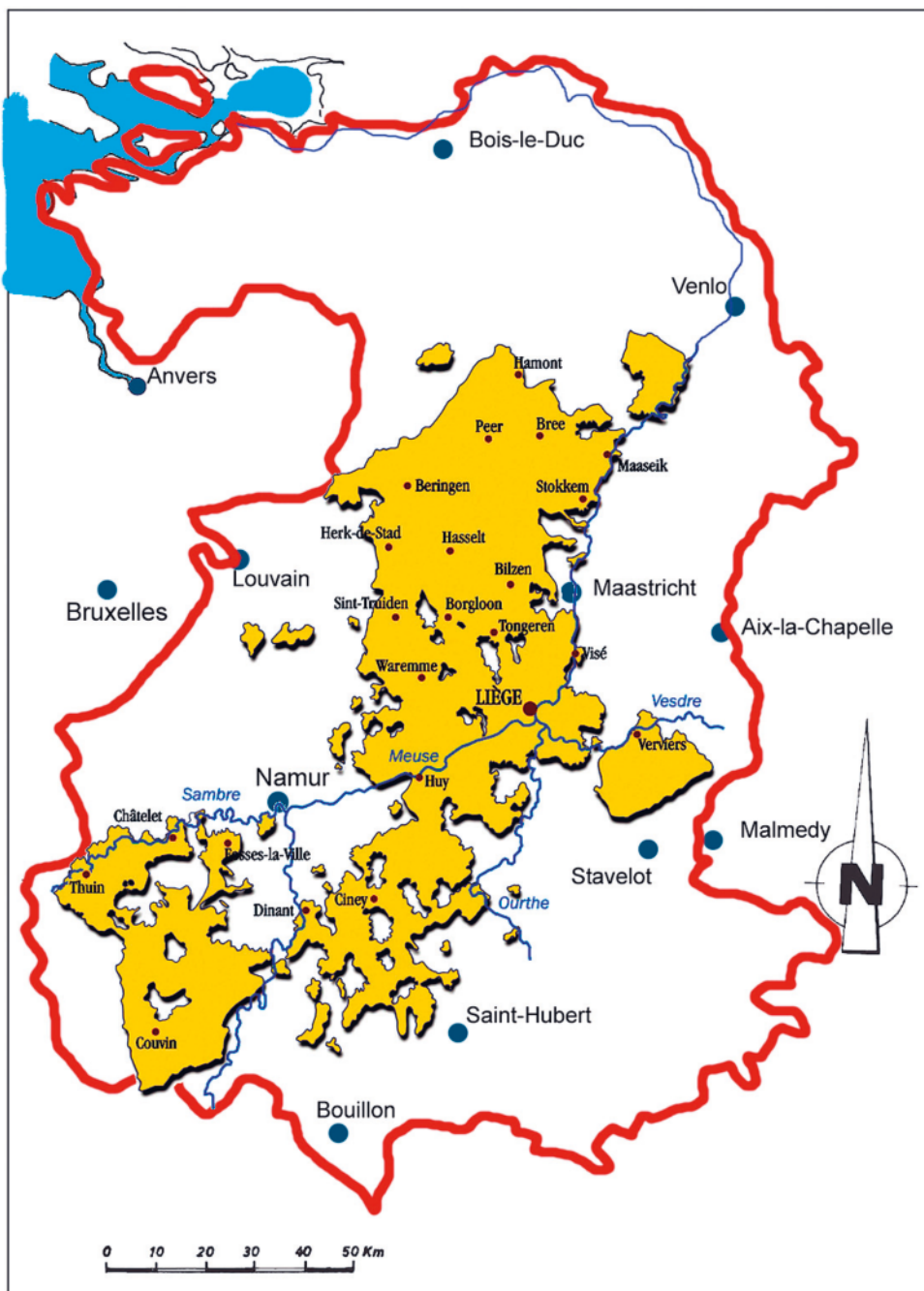


Fig. 3: Carte du diocèse (trait rouge) et de la principauté de Liège (territoires en jaune). © G. Goosse.



Fig. 4: Détail du triptyque de la Sainte Croix de Liège: croix ottonienne (Liège, Musée Grand Curtius).
© Ph. George, Cl. U. Cortoni et R. Neri.



Fig. 5: Staurothèque de Tost. © Museu Episcopal de Vic, cliché: Joan M. Díaz.

qui n'en proposent que l'origine germanique et une fourchette chronologique extrême entre 1002 et 1027. Une visite d'Oliba sous la recommandation de Borrell aurait donc été possible, et il est tentant d'imaginer qu'elle permit l'acquisition de reliques. On pourrait pousser plus loin encore et étudier les rapports d'Oliba avec les royaumes occidentaux de la péninsule Ibérique et analyser les noms de personnes citées dans les documents.

Enfin, la Gaule: Oliba eut des contacts avec Gauzlin († 1030), abbé de Fleury (1004) et archevêque de Bourges (1013), attestés par une série de lettres. On notera surtout la réception de l'encyclique mortuaire du comte Bernat *Tallaferro*, frère d'Oliba mort en 1020, et, en 1023, Gauzlin envoya de Fleury à Oliba des reliques des saints Benoît et Scholastique⁶⁹. Oliba rencontra aussi Raimbaud de Reillanne (990–1069), archevêque d'Arles depuis 1030⁷⁰, de la génération postérieure, reconnu partisan de la paix et trêve de Dieu et, ensuite, de la réforme grégorienne, au moins dans deux synodes célébrés à Narbonne, en 1031 ou 1032 et en 1043; Raimbaud, en plus, présida le concile de Nice ou Marseille en 1041 qui instaura le mouvement de la trêve en Provence. En outre, ce rapport privilégié est attesté par l'envoi à Oliba d'un abondant trésor de reliques pour la dédicace solennelle de la cathédrale de Vic en 1038, grâce à nouveau à deux moines de son entourage, Andrieu et Jean, et par la signature de Raimbaud lui-même dans le document de dotation rédigé pour la circonstance⁷¹. Enfin l'esprit clunisien d'Oliba a été souligné à plusieurs reprises⁷².

On s'interrogera pourquoi la notice funéraire d'Oliba n'arriva pas en Italie ou, plus encore, pourquoi elle ne monta pas jusqu'aux terres d'Empire, ce qui arriva en 1050–1051 avec le rouleau de son frère Guifred, porté jusqu'à Liège, Maastricht, Aix-la-Chapelle, Trèves ou Metz. C'est d'autant plus mystérieux que Guibert, le grammairien liégeois qui avait travaillé à Vic pour Oliba pendant trente ans, et qui, par

69 D'un point de vue artistique, Barbara FRANZÉ, Images et société au début du XI^e siècle: le décor sculpté de Saint-Benoît-sur-Loire et Saint-Germain-des-Prés, dans: Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre 22/1 (2018) (<https://doi.org/10.4000/cem.15013> [25/02/2022]). Pour la pensée politique d'Oliba liée à ce même univers, BARÓ, Un cel nou (voir n. 11). Un intermédiaire est Jean, moine de Ripoll et de Montserrat († 1023): SUREDA, Oliba episcopus (voir n. 4), cat. n° 32, notice de Charlotte DENOËL. La dernière édition de ces lettres se trouve dans ORDEIG, Guibert de Lieja (voir n. 54), p. 120–123, 127–129. La lettre accompagnant les reliques, par contre, ne fut pas copiée dans son cahier: la dernière édition de son texte se trouve encore dans JUNYENT, Diplomatarium (voir n. 14), p. 325–326.

70 Dominique IOGNA-PRAT, Études clunisiennes, Paris 2002.

71 Les documents dans JUNYENT, Diplomatarium (voir n. 14), p. 161–163, 222–227, 256–258; la mention des reliques et des messagers dans un document de 1066, p. 417: *Postmodum autem Raiamballus, archiepiscopus arelatensis, misit reliquias praefato domno Oliba pontifici ausonensi, ad dedicationem ecclesiae beati Petri apostoli eiusdem videlicet sedis. Et misit illi eas per Andream et Ioannem, monachos eiusdem Olibae pontificis*. D'après JUNYENT, Diplomatarium (voir n. 14), p. 227, Ramon ORDEIG (Les dotales de les esglésies de Catalunya, t. II/1, Vic 1996, p. 77) a supposé que la signature de Raimbaud dans l'acte de dotation de la cathédrale a été ajoutée plus tard et ne signifie donc pas que l'archevêque a pris part à la cérémonie.

72 D'ABADAL, L'esprit de Cluny (voir n. 45), p. 3–41; Anscari Manuel MUNDÓ, Moissac, Cluny et les mouvements monastiques de l'est des Pyrénées du X^e au XII^e siècle, dans: Annales du midi 75 (1963), p. 551–573. Voir plus récemment Karen STÖBER, Cluny in Catalonia, dans: Journal of Medieval Iberian Studies 9 (2017), p. 241–260. Christian SAPIN, Marc SUREDA, Cuxa et Cluny II, genèse des espaces religieux sous Oliba et Odilon, dans: Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa 52 (2021), p. 7–26.

conséquent, devait avoir un rapport plus étroit avec lui qu'avec son frère Guifred, était vivant et encore actif lors du décès de l'abbé-évêque.

III. *Architecti sapientes*. Les maîtres ès arts au service de la liturgie: l'exemple des reliques

Non seulement importante pour l'histoire, la liturgie est créatrice d'espaces, d'artefacts ou d'objets précieux, que l'on a parfois la chance de conserver. Les prélats d'autour de l'an mil, dans la tradition carolingienne, étaient des vrais *architecti sapientes*, pourvus de la capacité de répéter et d'actualiser le geste créateur de Dieu lui-même: un geste de sacralisation du monde, révélateur de l'ordre divin de l'univers dans une quotidienneté apparemment chaotique, grâce à la constitution et au renforcement d'un réseau de noyaux sacrés – le «blanc manteau d'églises» de Raoul Glaber⁷³. En ce sens, autant Notger qu'Oliba ont été valorisés dans leur constitution de nouveaux paysages monumentaux. Nous ne retiendrons ici qu'une seule dimension essentielle et potentiellement révélatrices de leurs rapports: les reliques⁷⁴.

Le triptyque mosan de la Sainte Croix de Liège, avec son inscription mettant la relique dominicale principale en évidence, fut réalisé pour la collégiale liégeoise éponyme au XII^e siècle. Il insère une croix ottonienne contenant des saintes esquilles⁷⁵ (fig. 4, ci-dessus, après p. 42). On rappellera ici la symbolique du calvaire inscrit dans la topographie urbaine de Liège par Notger. »Les évêques veulent marquer symboliquement la croix dans les villes anciennes où il y a déjà une forte densité d'églises«⁷⁶, construisant ainsi une couronne de saints autour du Christ et de la Croix. Sous le cadre de la croix, une cavité fermée par un cristal de roche laisse deviner la présence de reliques: une relique d'une dent, un parchemin découpé muni d'une inscription et un minuscule fragment de tissu. Le cristal de roche a été posé sur un morceau de parchemin circulaire, découpé en son centre d'un cercle qui laisse apparaître les reliques. L'écriture périphérique est du XVIII^e siècle: *Dens S(ancti) Vinc(entii) mar(tyris)* et *De capite S(ancti) Io(hann)is b(aptistae)*. Déjà, en 1996, l'examen des sources notgériennes nous avait permis quelques hypothèses: Notger servit d'inter-

73 Parmi d'autres: Günther BINDING, *Der früh- und hochmittelalterliche Bauherr als sapiens architectus*, Cologne 1996; Dominique IOGNA-PRAT, *La Maison-Dieu. Une histoire monumentale de l'Église au Moyen Âge*, Paris 2006; Carolyn Marino MALONE, *Saint-Bénigne de Dijon en l'an mil, totius Galliae basilicis mirabilior: interprétation politique, liturgique et théologique*, Turnhout 2009.

74 Philippe GEORGE, Marc SUREDA I JUBANY, *Architecti sapientes. Notger de Lieja i Oliba de Vic, mestres de les arts al servei de la litúrgia a l'entorn de l'any mil*, dans: *Lambard. Estudis d'art medieval* 29 (2021), p. 129–153.

75 Philippe GEORGE, *De l'interdisciplinarité. À propos du triptyque de la sainte Croix de Liège*, dans: Miljenko JURKOVIĆ (dir.), *De la passion à la création. Hommage à Alain Erlande-Brandenburg*, Zagreb, Molotun 2017, p. 109–116; ID., *Vers l'an mil aux confins de la Lotharingie et de la Francie. Cadeaux diplomatiques, instruments mémoriels et art religieux*, dans: *Annales de l'Est* (à paraître). La croix mesure 63 mm de haut sur 50 de large: Hiltrud WESTERMANN-ANGERHAUSEN, *Das ottonische Kreuzreliquiar im Reliquientriptychon von Ste. Croix in Lüttich*, dans: *Wallraff-Richard-Jahrbuch* 36 (1975), p. 7–22.

76 François HEBER-SUFFRIN, Anne WAGNER, *Notger et le modèle urbain en Lotharingie*, dans: WILKIN, KUPPER (dir.), *Évêque et prince* (voir n. 3), p. 297–305, ici p. 302. Thierry I^{er} de Metz et Egbert de Trèves sont donnés en exemples.

médiaire entre France et Germanie, et il aurait pu en être récompensé par un don de reliques. La tradition rapporte que la relique fut donnée en 1006 par l'empereur Henri (1002–1024)⁷⁷, qui l'aurait reçue de Robert le Pieux, ce don devant sceller l'entente ménagée entre les deux monarques par Notger. Aucune référence historique n'est alléguée. C'est de même pour les reliques mentionnées: une dent de saint Vincent et un fragment du crâne de saint Jean-Baptiste. Nous avons démonté naguère cette »tradition«.

Faut-il d'autre part rappeler à nouveau les liens personnels de Notger avec Bernward évêque d'Hildesheim (993–1022), un autre »fou de reliques« qui en reçut lui-aussi du roi Robert? Une dent est présente sous le cristal de roche et la relique de la dent de saint Vincent pourrait obtenir une explication⁷⁸. On signalera aussi que Thierry, évêque de Metz (965–984) est un grand pourvoyeur de reliques et qu'il fonda l'abbaye Saint-Vincent de Metz⁷⁹. Enfin aucune autre relique n'est présente: celle de saint Jean-Baptiste est donc perdue.

Les reliques et les manuscrits font partie aussi de ces petits cailloux égrenés sur les routes de circulation des biens et des personnes. Un seul exemple: la mention d'une relique de Lambert à Quarante, près de Béziers, nous interpelle depuis trop longtemps⁸⁰. La »Vie de saint Lambert« a été une œuvre hagiographique fort répandue autant en nombre de manuscrits que sur le plan géographique⁸¹.

- 77 À titre d'autre exemple, on relèvera la donation par Henri II à Bamberg du Codex Stabulensis, »instrument politique illustrant l'activité et la fonction épiscopale ainsi que le rôle de Notger en tant qu'intercesseur entre les monastères et les autorités séculières« (Nicolas MAZEURE, Notger et l'écrit diplomatique à Stavelot-Malmedy à la fin du X^e siècle, dans: WILKIN, KUPPER, Évêque et prince [voir n. 3], p. 502). On ajoutera cet exemple à celui relevé par Philippe CORDEZ, Trésor, mémoire, merveilles. Les objets des églises au Moyen Âge, Paris 2016, p. 117: sur l'ambon offert par Henri II à Aix-la-Chapelle en 1002 »la disposition des figures d'échecs apparaît comme l'affirmation d'une conception de la souveraineté«, ainsi qu'un autre objet d'Henri II, son manteau »couvert d'étoiles« à Bamberg; voir Jacques PAUL, Le manteau couvert d'étoiles de l'empereur Henri II, dans: Le soleil, la lune et les étoiles au Moyen Âge, Aix-en-Provence 1983, p. 261–291.
- 78 On relèvera au passage que l'évangélaire d'Arenberg (art mosan, XII^e siècle, Liège, Grand Curtius) met en valeur la fête de saint Vincent: Marie MONVILLE, L'évangélaire d'Arenberg, Mémoire inédit de licence en Histoire de l'art de l'ULiège, 2001.
- 79 Anne WAGNER, Collection de reliques et pouvoir épiscopal au X^e siècle. L'exemple de l'évêque Thierry I^{er} de Metz, dans: Revue d'histoire de l'Église de France 83 (1997), p. 326–328. Il rapporta aussi d'Italie les Vitae des saints dont il avait obtenu des reliques. Parmi plusieurs légendiers composés, le manuscrit Munich clm 28 565 du XII^e siècle comporte une miniature représentant en portrait vraisemblablement Notger. Vincent (22 janvier) est le diacre de Saragosse. Cf. aussi Pierre-Édouard WAGNER, Culte et reliques de sainte Lucie à Saint-Vincent de Metz, dans: Mémoires de l'Académie Nationale de Metz (2002), p. 179–205 et Guy PHILIPPART, Anne WAGNER, Hagiographie lorraine (950–1130). Les diocèses de Metz, Toul et Verdun, dans: Hagiographies, t. 4, Turnhout 2006, p. 585–744.
- 80 André Joris, dans la région en 1986, nous avait aimablement signalé cette mention. D'abord est-ce bien »Lambert« qu'il faut lire sur l'inscription, ensuite s'agit-il du Lambert de Liège ou de celui de Vence?
- 81 Guy PHILIPPART, Hagiographies locale, régionale, diocésaine, universelle. Les hagiographies du saint patron dans l'aire belge du X^e siècle, dans: Walter BERSCHIN (dir.), Lateinische Kultur im X. Jahrhundert, Stuttgart 1991 (Mittellateinisches Jahrbuch 24–25 [1989–1990]), p. 362 et le coup de pouce de l'évêque Étienne, cf. Florence CLOSE, L'office de la Trinité d'Étienne de Liège (901–920). Un témoin de l'héritage liturgique et théologique de la première réforme carolingienne à l'aube du X^e siècle, dans: Revue belge de philologie et d'histoire 86/3–4 (2008), p. 623–643.

Oliba était lui aussi, selon Michel Zimmermann, «un fervent adorateur et un infatigable collectionneur de reliques»⁸². On a déjà évoqué plusieurs obtentions de reliques de sa part: celles de saint Benoît envoyées par Gauzlin de Fleury, celles dont Raimbaud d'Arles lui fit don pour la consécration de la cathédrale de Vic, l'acquisition de quelques autres lors de son passage par Lodi. Il suivait ainsi l'exemple de ses prédécesseurs, particulièrement celui de Garin de Cuxa, lequel, d'après le sermon du moine Garsias, avait inclus dans le maître-autel de l'abbatiale plusieurs reliques «qu'il avait acquis lui-même, parfois à des grands prix, à Rome, à Jérusalem ou dans d'autres lieux». En fait, d'après la même source, l'une des motivations des réformes d'Oliba pour l'abbatiale du Conflent était celle de «pondérer avec les yeux de la chair les témoins de l'humanité de notre Seigneur et d'autant de ses fidèles [saints]»⁸³. Les listes complètes des reliques contenues dans les maîtres-autels de Cuxa et de Ripoll sont conservées: pour Cuxa, dans le sermon mentionné du moine Garsias⁸⁴; pour Ripoll, dans le texte précisément nommé «sermon des reliques» et dans un inventaire de 1066 qui en explique la distribution dans l'église⁸⁵. Les deux premiers textes correspondent avec ce qui déterminait le rite de dédicace des églises alors en vigueur dans les diocèses catalans, décrit souvent comme variante «catalano-narbonnaise» du rit romain: la liste de reliques devait être annoncée avec un sermon solennel la veille de la dédicace, qui serait puis répété chaque année dans l'anniversaire de la consécration de l'église⁸⁶. L'étude précise de ces listes, chacune de presque une centaine de mentions, avec la vaste culture hagiologique qu'il faut leur associer, n'a pas été menée avec tout le détail qu'elle mériterait⁸⁷. Dans quelques cas concrets, l'identification de tel ou tel nom apporte de précieuses informations⁸⁸. C'est notre cas. Dans les deux listes, des reliques liégeoises de saint Lambert sont présentes: une mention laconique à Ripoll (*aliorumque confessorum Gregorii, Lamberti, Gauderici, Iusti, Aurencii, Romuli*) et une autre plus développée à Cuxa (*Sunt reliquie beati Landeberti, qui Tungrensi villa publica ab iniquissimis viris improvise intra domum ecclesiae martyrio coronatur*)⁸⁹. Il est tentant d'imaginer qu'Oliba se soit lui-même procuré ces reliques,

82 ZIMMERMANN, Sur la terre (voir n. 34), p. 35.

83 (...) *quem ipse [Warinus] Hierosolymis vel Romae vel in aliquibus locis, munus datis aliquando magnis pretiis adquisierat, visus est ordiri. (...) [Oliba] voluit pignus humanitatis Domini nostri et tantorum fidelium eius oculis carnis ponderari.* JUNYENT, Diplomatarî (voir n. 14), p. 372, 378.

84 Il s'agit d'un texte fort étudié. Édition, traductions et liste des copies d'archive et des éditions depuis Pierre DE MARCA, *Marca Hispanica, sive Limes hispanicus*, Paris 1688. La dernière affirmation de son caractère de sermon d'anniversaire, dans Ramon ORDEIG, La documentació del monestir de Cuixà referent a Oliba i als anys del seu abadiat, dans: Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa 40 (2009), p. 39–51, ici p. 46.

85 JUNYENT, Diplomatarî (voir n. 14), p. 362–369, 416–418.

86 Miquel dels Sants GROS, El ordo romano-hispánico de Narbona para la consagración de iglesias, dans: *Hispania Sacra* 19 (1966), p. 325 sqq.

87 Cependant, les données qu'elles contiennent sont incluses dans une recension de toutes les reliques mentionnées dans les chartes de dotation catalanes entre les IX^e et XII^e siècles par Ramon ORDEIG, Les dotacions de les esglésies de Catalunya, t. 4, Vic 2004, p. 163–201.

88 Tel est le cas, par exemple, des reliques des saints Valentin, Flamidien et Nazaire à Cuxa: ORDEIG, La documentació (voir n. 84), p. 48–49.

89 JUNYENT, Diplomatarî (voir n. 14), p. 365 et 375 respectivement; la mention dans le texte de Cuxa est citée aussi dans ORDEIG, Guibert de Lieja (voir n. 54), p. 24–25, mais non pas celle de Ripoll. La mention *Tungrensi villa (...) publica ab iniquissimis viris improvise (...) intra domum ecclesiae*

confirmant et affirmant les liens ici soulignés avec la cité mosane, ou d'entrevoir des rapports activés par le grammairien Guibert, par exemple. Mais surtout parce que la translation du corps de saint Lambert par Notger dans la crypte de la nouvelle cathédrale aurait pu être prise comme modèle pour la canonisation de Pierre Orséolo à Cuxa, consistant essentiellement en la translation du corps de l'ancien *dux* par Oliba à l'intérieur de l'abbatiale en 1027 évoqué avant.

Nous devons toutefois admettre que ce n'est pas la seule possibilité, car des reliques de saint Lambert se trouvaient déjà depuis des décennies en Catalogne: elles furent déposées par les évêques Gotmar (985–993) et Ot (995–1010) de Gérone respectivement dans les autels des églises diocésaines de Saint-Pierre de Martorell et de Saint-Grégoire⁹⁰. Ramon Ordeig suppose que ces reliques avaient été obtenues auparavant par l'évêque-comte Miró de Gérone, prédécesseur de Gotmar et d'Ot et oncle d'Oliba, grâce à de possibles contacts avec Notger, notamment par l'envoi évoqué plus haut de la lettre de Benoît VII⁹¹: elles seraient ainsi arrivées à Gérone, puis à Ripoll et à Cuxa, pour se retrouver enfin dans les mains d'Oliba.

Finalement, et peut-être pas par hasard, un reliquaire de la Vraie Croix associé à Oliba témoigne, tout comme celui de Liège, du rôle que pouvaient jouer ces reliques prestigieuses en politique, ici dans un contexte plus modeste. Le reliquaire n'est pas un objet de luxe comme la belle croix ottonienne liégeoise. Il s'agit du reliquaire dit de Tost, conservé au Musée Épiscopal de Vic⁹²: découvert en 1922, il est malheureusement dépourvu des reliques qu'il avait contenues, mais il est encore accompagné des tissus qui les enveloppaient et de deux parchemins (fig. 5, ci-dessus, après p. 42). C'est une boîte en bois assez petite (2,8 x 11,5 x 8,5 cm), à couvercle coulissant; l'intérieur est divisé en cinq réceptacles à disposition cruciforme. Le réceptacle central contient à son tour une autre petite boîte en forme de croix, pourvue de trois cavités, elles aussi à petits couvercles coulissants. Sans aucun doute c'est une copie bon marché, – un reliquaire parlant par son contenu évident et par sa disposition formelle, – des prestigieuses staurothèques médio-byzantines, produites en guise de souvenirs de Terre Sainte qui arrivèrent nombreuses en Europe occidentale, surtout après les croisades. D'après l'un des parchemins conservés, l'authentique atteste des reliques originales d'un fragment du *lignum Crucis*, un morceau du Saint Sépulcre et des portions du vêtement et de la chaussure de la Vierge. L'autre parchemin n'en est pas moins intéressant: il s'agit d'une copie du XIII^e siècle de la lettre datée de 1040 avec laquelle Oliba accompagnait les reliques et en faisait don à Arnau Mir, à l'occa-

provient sans doute de la lecture du martyrologe d'Adon ou d'Usuard (Jacques DUBOIS, Geneviève RENAUD [éd.], *Le martyrologe d'Adon*, Paris 1984, p. 319), mais la tradition liégeoise des causes du martyre de saint Lambert, si bien étudiée par Godefroid Kurth, n'y est pas reproduite alors qu'elle prend naissance chez Adon qui écrit avant 860 (Jean-Louis KUPPER, Philippe GEORGE, *Saint Lambert. De l'histoire à la légende*, Liège 2006, p. 26).

90 Plus tard, on en mit encore dans les autels de l'abbatiale de Banyoles en 1086 et de la collégiale de Lledó en 1089, toujours dans le même diocèse de Gérone, et aussi dans ceux de l'abbatiale de Saint-Cugat (1099) et de la cathédrale de Barcelona (1123) dans ce dernier diocèse. ORDEIG, *Les dotaties*, t. 4 (voir n. 87), p. 180.

91 ORDEIG, *Guibert de Lieja* (voir n. 54), p. 22–23, pour les reliques de saint Lambert dans les églises de Gérone et pour l'hypothèse autour de Miró.

92 Notice de Marc SUREDA dans ID., *Oliba episcopus* (voir n. 4), cat. n° 29, avec toute la bibliographie antérieure; les lignes qui suivent en offrent un résumé.

sion de la consécration de l'église de Saint-Martin dans son fief familial de Tost (Urgell). Nous en avons déjà parlé: par lettre, Oliba affirmait qu'il a acquis lesdites reliques à Lodi en Lombardie⁹³.

Si l'authentique confirme la provenance de Palestine des reliques, rien ne permet d'affirmer que le reliquaire ait été fabriqué en Terre Sainte, à Byzance ou en Lombardie, ou même en Catalogne à la demande d'Oliba⁹⁴. Ces reliques auraient pu être conservées par Arnau Mir comme objet de dévotion. Arnau Mir de Tost (vers 1000–1072) fut l'un des protagonistes les plus actifs dans l'avancement de la frontière catalane contre l'Islam dans le tiers central du XI^e siècle. Vassal du comte d'Urgell, il élargit les limites de ce comté vers le sud-ouest tout en conquérant la chaîne de montagnes du Montsec. Les actions et la vie d'Arnau Mir le rapprochent des positions d'Oliba: c'est un noble habile aux armes, partisan de l'ancien ordre post-carolingien, représenté par Oliba, et sa dévotion le conduisit en pèlerinage en Terre Sainte d'où il ramena d'autres reliques consignées dans son testament⁹⁵. Le don du reliquaire de Tost est la preuve de l'amitié entre Arnau Mir et Oliba, nouée quelques années auparavant. Arnau Mir assista déjà à la dédicace de l'abbaye de Ripoll en 1032, puis, en 1034, il fit don de quelques biens à l'abbaye de Cuxa. Ils avaient aussi des fréquentations communes, comme l'évêque Eribau d'Urgell. Ce dernier, dans son testament de 1040, lègue à Oliba un anneau qui avait été la propriété d'Arnau Mir: ce legs fut interprété comme un signe de l'amitié entre eux trois⁹⁶. La collaboration de l'abbé-évêque avec le seigneur de frontière alla encore plus loin et accrédite un nouveau jalon liégeois. Peut-être conseillé par Oliba, Arnau Mir fonda et dota dans le Montsec, après la conquête du lieu en 1034, la collégiale Saint-Pierre d'Àger, pour laquelle il obtint un privilège d'exemption épiscopale octroyé par Nicolas II en 1060, puis confirmé par Alexandre II en 1063; un essai de rattachement à Cluny en 1066 échoua⁹⁷. Le soutien d'Oliba à cette initiative est probablement à l'origine de l'arrivée à Àger de deux chanoines de Vic, qui devinrent deux des premiers abbés de la collégiale: l'écolâtre et

93 MUNDÓ, Entorn de la carta (voir n. 46); le texte dans JUNYENT, Diplomatarium (voir n. 14), p. 338–339.

94 La volonté de conserver le texte de la lettre, attestée par la substitution du parchemin original (perdu) par une copie deux-cents ans postérieure, révèle l'importance accordée à ce don dès son arrivée. Contrairement à ce que l'on a d'habitude supposé, il n'est pas sûr que le reliquaire ait été destiné à l'intérieur de l'autel de l'église Saint-Martin de Tost pour la dédicace. Dans la lettre, Oliba conseille seulement de les conserver dans un lieu honorable où elles puissent être vénérées (*monemus autem et rogamus dilectionem tuam ut hec honorifice studeas tractare, et in dignissimo loco reponere, ubi semper condigne venerentur, et cum omni reverencia custodiantur*). L'ensemble fut localisé en 1922 dans l'église de Tost, mais pas dans son autel. ORDEIG, Les dotalies (voir n. 87), t. II/2, Vic 1997, p. 95.

95 L'étude fondamentale sur Arnau Mir de Tost demeure la thèse de doctorat de Francesc FITÉ, *El món alt-medieval i el seu entorn artístic en les terres de l'antic vescomtat i abadiat de Sant Pere d'Àger*, Université de Barcelone, 1987 (<https://www.thesisred.net/handle/10803/2074#page=1> [25/02/2022]). Une courte biographie et un résumé des documents qui attestent des rapports entre lui et Oliba se trouvent dans Eduard GONZÁLEZ, *100 nobles i senyors de l'entorn d'Arnau Mir de Tost*, Àger 2015, p. 19–22, 27–29.

96 *Annulus autem, qui fuit Arnalli Mironis, iussit dare Olibae episcopo sedis Ausonensis*. JUNYENT, Diplomatarium (voir n. 14), p. 245.

97 Catalunya Romànica, t. 17: La Noguera, Barcelone 1994, p. 113–117 (notice historique de Francesc FITÉ).

lévite Ramon et le juge et lévite Guillem Ramon. Ce Guillem Ramon, neveu du copiste Ermemir Quintila de Vic, était le gendre de Guibert *grammaticus* et, à travers son testament (1082), nous possédons la liste des livres ayant appartenu au grammairien liégeois, parmi lesquels le fabuleux Virgile toujours conservé à Vic⁹⁸.

En guise de conclusion

De ces regards croisés émergent progressivement des points de contact sous des formes diverses: des itinéraires tangents et une histoire partagée. Dans un niveau d'abord général, toutes les relations de Liège avec la Catalogne anticipent celles, – et plus largement avec l'Espagne, – qui s'étalent dans la première moitié du XI^e siècle, à la fois dans l'échange de correspondance via des rouleaux mortuaires et dans le don de reliques et d'œuvres d'art.

Les marchands mosans – vers 953 Ermenhard guidant Jean de Gorze de Barcelone vers l'Espagne musulmane, Robert mort à Barcelone vers 1009, et en 1056⁹⁹ Marianus guidant des Liégeois à Compostelle¹⁰⁰ – nous mettent sur la route du commerce des *pallia*, ces étoffes rares et chatoyantes que l'on retrouve aujourd'hui au contact des reliques¹⁰¹. On retiendra leurs trajets au départ du pays mosan: la voie traditionnelle par la vallée de la Meuse, la Lorraine, Verdun et la »route des esclaves«, Langres, Beaune, Dijon, Lyon, le Rhône jusqu'à la Méditerranée, ou Marianus par les Landes et les Pyrénées. Le porteur du rouleau funéraire d'Oliba († 1046) ne dépassa pas plus au nord de Tours, Bourges, Autun ou Cluny, mais celui de son frère Guifred († 1049), comte de Cerdagne et fondateur de Saint-Martin du Canigou, recueillit en 1050–1051 des réponses écrites à Liège, Maastricht, Aix ou Trèves.

Resterait l'aspect urbain et social à envisager. Par exemple, du côté liégeois, André Joris était persuadé de l'influence des *fueros* sur la charte de Huy de 1066¹⁰²; pour

98 Eduard JUNYENT, Guillem Ramon, abat d'Àger, dans: Butlletí de la Reial Societat Arqueològica Tarraconense 113/120 (1971–72), p. 269–281; ORDEIG, Guibert de Lieja (voir n. 54), p. 39–54.

99 Cités et fort bien documentés par André JORIS, Espagne et Lotharingie autour de l'an mil. Aux origines des franchises urbaines?, dans: Le Moyen Âge 94 (1988), p. 15–19.

100 Jacques STIENNON, Le voyage des Liégeois à Saint-Jacques de Compostelle en 1056, dans: Mélanges Félix Rousseau, Bruxelles 1958, p. 553–581 et rééd. ID., Un Moyen Âge pluriel. Recueil d'articles, Liège, Malmédy 1999, p. 181–207: œuvre d'inspiration impériale et clunisienne, le récit du voyage des Liégeois à Compostelle est connu grâce à Gilles d'Orval (vers 1250). Il aurait été rédigé entre 1095 et 1112 sous l'abbatit d'Étienne le Grand de Saint-Jacques. Jacques Stiennon a bien relevé la formule dans la déclaration même des pèlerins *Patria nostra est lothariense regnum*, la solidarité à l'époque de la Lotharingie à l'Empire est une réalité vivante, exploitée par le texte. Premier pèlerinage de gens du Nord à savoir en 1056 celui de Liégeois, sous la conduite d'un moine de Saint-Jacques de Liège. Philippe GEORGE, Un grand reliquaire liégeois aux pieds de la toute nouvelle Tour Eiffel en 1889, dans: Bulletin de la Société Royale Le Vieux-Liège 17 (2021), p. 477–506.

101 Pour ne citer qu'un seul exemple le catalogue de l'exposition: Trésors d'Europe. Liège à Beaune, Paris, Beaune 2005, p. 128–142. On rappellera qu'un tissu de Zandane (région de Boukhara) a été retrouvé dans une châsse de Huy (Philippe GEORGE, Textiles du Moyen Âge, dans: Le Moyen Âge 96 [1990], p. 137–146), sans oublier les fragments de tissu orientaux qui enveloppaient le reliquaire de Tost (voir n. 92).

102 La monnaie doit aussi être prise en considération: les ateliers monétaires de Liège, Huy ou Visé (et son tonlieu attribué par Otton II à l'Église de Liège le 15 juin 983 [MGH D O II, n° 308]); bibliographie dans KUPPER, Notger (voir n. 3), p. 45, 131, qui relaie la remarque de Reinhold

Jean-Louis Kupper, Huy fut envisagée comme la nouvelle capitale de la principauté¹⁰³. D'ailleurs, la sépulture de Notger à la collégiale Saint-Jean dans un oratoire dédié à saint Hilaire selon la »Vita Notgerii« ne fait-elle pas penser à l'église de pèlerinage de Poitiers, lieu d'ensevelissement de l'évêque Hilaire sur la route de Compostelle¹⁰⁴?

Aux dires de son contemporain Folcuin de Lobbes, Notger, auquel »l'esprit de Dieu a conféré le don exceptionnel de vérité et de foi«¹⁰⁵, est un haut dignitaire ecclésiastique de l'Église ottonienne: il s'affirme par écrit, sur papyrus comme sur parchemin, par une souscription assurée en une belle minuscule carolingienne, avec des lettres d'apparat »Moi Notger évêque de la sainte Église de Liège« et un ivoire contemporain retranscrit la même graphie germanique de son nom.



Fig. 6: Agrandissement du nom de Notger sur son ivoire éponyme (Liège, Musée Grand Curtius).
© Ph. George, Cl. U. Cortoni et R. Neri.

Kaiser faisant des évêques de l'Empire »les vrais maîtres de la frappe monétaire, étroitement liée aux droits de marché et de tonlieu«. Sur les *castrenses*, les *ministeriales* et les *burgenses*, André JORIS, Le quartier Hors-Château: burgus de Liège? Note sur l'évolution territoriale de la cité de Liège, dans: Cahiers de civilisation médiévale 50/197 (2007), 65–69, et la réponse documentée de Jean-Louis KUPPER, Aux origines de la cité de Liège. Sur deux chartes inédites de 1171 et 1266, dans: Cahiers de civilisation médiévale 75 (2009), p. 321–342.

103 KUPPER, Notger (voir n. 3), p. 31–38.

104 Marie-Thérèse CAMUS, La reconstruction de Saint-Hilaire-le-Grand de Poitiers à l'époque romane, dans: Cahiers de civilisation médiévale 25 (1982), p. 101–120. Si nous relevons le patronage de saint Hilaire plutôt pour Poitiers, c'est en fonction de la situation de la ville sur un pseudo-itinéraire Nord-Sud et, d'autre part, à propos du culte de saint Hilaire († 367), l'un des grands défenseurs de la Trinité et fondateur du baptistère Saint-Jean à Poitiers, que l'on a donné parfois en comparaison pour Liège (Marcel OTTE, L'origine sacrée d'une ville médiévale: Liège, dans: Bulletin du Trésor de Liège 40 [2014], p. 5). Rome a aussi été envisagée et un autre saint Hilaire (pape de 461 à 468) et de même une église Saint-Hilaire à Huy (documentée par Alain DIERKENS, La ville de Huy avant l'an mil: premier essai de synthèse des recherches historiques et archéologiques, dans: La genèse et les premiers siècles des villes médiévales dans les Pays-Bas méridionaux: un problème archéologique et historique, Bruxelles 1990, p. 391–409) donné en hypothèse par Jean-Louis Kupper comme église sépulcrale de Notger si Huy était devenu nouveau siège de l'évêché (KUPPER, Notger [voir n. 3], p. 35). À Saint-Jean de Liège, deux oratoires fondés par Notger et dédiés l'un à saint Remi de Reims et l'autre à saint Hilaire de Poitiers (Vita Notgeri, c. 4, éd. KURTH, Notger de Liège [voir n. 2], t. 2, p. 11–12), nous parlent davantage avec toute la charge symbolique des deux cultes des saints évêques de Reims et de Poitiers.

105 Alain DIERKENS, Notger, Folcuin et Rathier. L'abbaye de Lobbes et les évêques de Liège à la fin du X^e siècle, dans: WILKIN, KUPPER, Évêque et prince (voir n. 3), p. 273–275, 294.

Cette signature solennelle qu'Oliba pouvait »pondérer avec les yeux de la chair«, apposée sur l'extraordinaire bulle de 998 destinée à l'Église de Vic, était le point de départ de notre périple. Oliba signait d'une façon similaire, comme c'était l'habitude du temps, par exemple dans un document de 1023: »Oliba évêque de la sainte Église de Vic«¹⁰⁶. Ses contemporains l'ont semblablement loué, mais sans Vita ni canonisation: dans son rouleau mortuaire on affirme que ce *pater patriae (...) vita et miraculis preclausissimus vixit*¹⁰⁷.

Des traits communs des portraits de nos prélats sont apparus, certains insoupçonnés. Notger et Oliba, l'un et l'autre dans la différence de leurs contextes et fidèles à leurs engagements et traditions particulières, agirent en évêques conscients de leur rôle fondamental dans une société où des changements importants, voire des bouleversements, s'amorçaient.

106 JUNYENT, *Diplomatari* (voir n. 14), p. 124.

107 *Ibid.*, p. 342.

JAMES DRYSDALE MILLER

SING UNTO THE LORD A NEW SONG

Rewriting the »Vita Melanii« in Eleventh-Century Rennes¹

»Sing unto the Lord a new song, His praise in the congregation of the saints«: the anonymous author of the »Vita secunda Melanii« announces thus his intention in the prologue to his rewriting of the »Vita prima Melanii«². Despite past dismissal of rewritten *vitae* as repetitive »praise«, scholarly interest in hagiographical rewriting has flourished in recent decades³. The understanding that the production of hagiography was not just a pious reflex but often caused by specific needs of the saint's cult and historical circumstances has led to a fruitful reassessment of its value as a source not for the saint's own life but for the author's times. Within this reassessment, rewritten *vitae* are particularly valuable. For while later Lives which draw heavily on earlier surviving texts rarely contribute to our knowledge of the saint themselves, the survival of the earlier *vita* (the »hypotext«) on which the later author based their work (the »hypertext«) enables a detailed analysis to identify the changes made and even to posit explanations for them. Depending on the rewritten Life and the perceived deficiencies of the older work, these changes could take on a multitude of forms⁴. Some authors entirely reworked their source material while others limited themselves to the insertion of occasional sentences; some lengthened or shortened their hypotext, revised the facts of the saint's biography, or expressed the same information in verse⁵. From these alterations it is possible to understand better why an author felt it neces-

1 My thanks go to the Arts and Humanities Research Council for funding the research behind this paper, to Julia Smith, Ben Guy, Máire Ní Mhaonaigh, Ali Bonner, Catherine Cubitt and Brigid Ehrmantraut for reading drafts of it, and to Caroline Brett and Rosalind Love, without whom it would not exist. Needless to say, any errors or shortcomings are exclusively my own.

2 *Vita secunda Melanii*, Prologue, *Catalogus codicum hagiographicorum latinorum antiquorum saeculo XVI qui asservantur in Bibliotheca nationali Parisiensi*, vol. 2, Brussels 1890, p. 531–541, at p. 531, quoting Ps. 149:1: *Cantate Domino canticum novum, laus ejus in contione sanctorum*. Cited hereafter as »Vita secunda«. All translations are my own. The following abbreviation is applied: BHL = *Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis*, 2 vol., Brussels 1898–1901.

3 In particular, Monique GOULLET, *Écriture et réécriture hagiographiques. Essai sur les réécritures de Vies de saints dans l'Occident latin médiéval (VIII^e–XIII^e s.)*, Turnhout 2005 (Hagiologia, 4); and her and Martin HEINZELMANN's edited volumes: *La réécriture hagiographique dans l'Occident médiéval: transformations formelles et idéologiques*, Ostfildern 2003 (Beihefte der Francia, 58); and *Miracles, Vies et réécritures dans l'Occident médiéval*, Ostfildern 2006 (Beihefte der Francia, 65).

4 For a typology of rewriting, see GOULLET, *Écriture et réécriture* (as in n. 3), p. 91–101.

5 For example, Richard SOWERBY, *The Lives of St Samson: Rewriting the Ambitions of an Early Medieval Cult*, in: *Francia* 38 (2011), p. 1–31; A. Joseph McMULLEN, *Rewriting the ecclesiastical landscape of early medieval Northumbria in the Lives of Cuthbert*, in: *Anglo-Saxon England* 43

sary to sing a *canticum novum* and how they sought to shape the past to reflect the ideals of their own time and to use its authority to justify or criticise current political circumstances.

A study of the hagiographical refashioning of Melanius of Rennes is a valuable exercise because, through a comparison of the »Vita secunda Melanii« to its source material, the »Vita prima Melanii«, conclusions can be drawn about what the »Vita secunda« author felt was lacking in his source material and why it was deemed necessary to rewrite and reframe Melanius's history. At first glance, the rewriter appears to have changed relatively little. Although the »Vita secunda« is nearly twice as long as the »Vita prima«, there is little narrative change: only one new miracle is introduced, no narrative is cut, and the chapter order is left unchanged. Instead, this increased length comes largely from a more verbose and florid prose style which draws heavily upon the phrasing of the ninth-century Breton »Vita Maglorii«⁶. In Melanius's *vitae* his biography remains fundamentally the same. Born to noble parents in the Vannetais and following a pious childhood, he becomes bishop of Rennes. Having advised Clovis on good kingship and (ahistorically) presided over the First Council of Orléans, Melanius proceeds to work miracles for his flock, culminating in his healing of a local ruler, Eusebius, and his daughter⁷. Both *vitae* conclude with an account of Melanius's death and burial, though many manuscript witnesses also include a posthumous miracle extracted from Gregory of Tour's »Liber in gloria confessorum« in which Melanius saves a building next to his tomb from a fire⁸. Though this model of sanctity – a Merovingian bishop of a Roman *civitas* with a monastery dedicated to him outside the city walls – was common in Northern Francia, it is not one frequently found in the interrelated works of Breton hagiography, the saints of which, modelled on Samson of Dol, tended to be eremitic abbots and bishops with Brittonic names who had migrated to the peninsula from Britain during the sixth-century »Age of Saints«⁹.

Melanius's position reflects the history of his primary cult centre, Rennes, balanced between Brittany and Francia. Although in Melanius's own time the city had been under Frankish control, the expansion of Brittany under Nominoë and his successors meant that after the Battle of Jengland in 851 Rennes came under Breton rule¹⁰. During the political anarchy of the tenth century the counts of Rennes were,

- (2014), p. 57–98; Ingrid REMBOLD, Rewriting the founder: Werden on the Ruhr and the uses of hagiography, in: *Journal of Medieval History* 41 (2015), p. 363–387.
- 6 Joseph-Claude POULIN, L'hagiographie bretonne du haut Moyen Âge: Répertoire raisonné, Paris 2009, p. 258–259. In GOULLET's terms, rewriting by expansion with slight amplification. Écriture et réécriture (as in n. 3), p. 92–94.
- 7 For the historical Melanius, see Anna RUDEL, Action et mémoire de l'évêque et saint Melaine de Rennes, unpubl. Mémoire de Master 2, Université de Brest 2018.
- 8 POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 237–240.
- 9 Thomas HEAD, Hagiography and the Cult of Saints: The Diocese of Orléans, 800–1200, Cambridge 1990 (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought, 4th Series, 14); Joseph-Claude POULIN, L'hagiographie bretonne avant l'an mil, in: Michèle GAILLARD, Monique GOULLET (ed.), Hagiographies. Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en Occident des origines à 1550, Turnhout 2020, p. 189–242.
- 10 Julia M. H. SMITH, Province and Empire: Brittany and the Carolingians, Cambridge 1992 (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought, 4th Series, 18), p. 86–115.

alongside the counts of Nantes, the main contenders for the duchy of Brittany and by the early eleventh century they had triumphed. As such, Rennes became the *de facto* capital of the duchy of Brittany, a principality incorporating both Breton and French speakers¹¹. From at least the ninth century Rennes had two main religious establishments, both involved in Melanius's veneration: the cathedral of which he had been bishop and the monastery of Saint-Melaine, established around his tomb outside the city walls. Tracing their history through the turmoil of the mid-tenth century is not possible, but whatever difficulties they may have faced, both still existed around 1000. Between about 990 and 1096 the see was dominated by one family, five members of which were bishop of Rennes. During the first half of the eleventh century this episcopal family also controlled the abbey of Saint-Melaine, two of the bishops serving as its abbots, but in the 1050s monastic reform from Saint-Florent de Saumur ended this dynastic connection¹².

Here, the »Vita secunda Melanii« is considered within the scholarly framework of rewriting in order to understand how the cult of Melanius was used for political purposes in eleventh-century Rennes. After proposing a dating of the »Vita secunda Melanii« to the first half of the eleventh century, this paper argues that the Life's anonymous author sought to justify the close relationship of his own day between Rennes cathedral and the monastery of Saint-Melaine by projecting this connection back to both communities' saintly patron. Similarly, it explores how the author attempted to reinvigorate the cult of Melanius, depicting him as a powerful heavenly intercessor at a time when Brittany experienced an influx of new saintly competition. In doing so, it seeks to combine a discussion of the stylistic aspects of rewriting with that of the narrative changes made to the Life of Melanius to demonstrate how the cult of a Merovingian saint could be used in the eleventh century for political ends. However, it is first necessary to establish the dates, locations of composition, and relationships of the Lives of Melanius.

The »Vitae Melanii«

The »Vita prima Melanii« survives in two recensions. The first recension [BHL 5887, »Vita prima I«] is only found in one manuscript while the second recension [BHL 5888, »Vita prima II«] has a considerably richer manuscript tradition, although Lefort has demonstrated that this is primarily due to the Life's inclusion in such collections as the Cistercian legendary »Liber de Natalitiis«¹³. Poulin believes that the first

11 André CHÉDEVILLE, Noël-Yves TONNERRE, *La Bretagne féodale (XI^e-XIII^e siècle)*, Rennes 1987, p. 23–58.

12 Julien BACHELIER, *L'abbaye Saint-Melaine de Rennes: présentation historique (VI^e-début XIV^e siècle)*, in: Chantal REYDELLET, Monique CHAUVIN-LECHAPTOIS, Julien BACHELIER (ed.), *Cartulaire de Saint-Melaine de Rennes, suivi de 51 chartes originales*, Rennes 2015 (Sources médiévales de l'histoire de Bretagne, 6), p. 27–37; CHÉDEVILLE, TONNERRE, *La Bretagne féodale* (as in n. 11), p. 240–243; Cyprien HENRY, *Les évêques de Rennes à travers leurs actes (XI^e-première moitié du XII^e siècle)*, in: *Bulletin et Mémoires de la Société Archéologique et Historique d'Ille-et-Vilaine* 117 (2013), p. 37–59.

13 POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 240–245; Élodie LEFORT, *Le rayonnement de saint Melaine à travers l'étude de son dossier hagiographique: l'exemple de la *vita prima**, in: *Britannia Monastica* 18 (2016), p. 93–107, at p. 102–103.

recension is closer to the »Vita prima« author's original composition because it preserves quotations from other texts more accurately¹⁴. The »Vita secunda« [BHL 5891] rewrites the »Vita prima«. All commentators, with the exception of Aupest-Conduché, have accepted that the »Vita secunda« relies on the »Vita prima« and not vice versa¹⁵. There are two reasons for this: first, that direct quotations from other texts in the »Vita prima« are rephrased in the »Vita secunda« and, second, although the »Vita secunda« author is mostly reliant on the »Vita prima«, he included material from a different source (*fertur*) of which he is less certain. There also survives a »Vita interpolata Melanii« [BHL 5889–5890], probably from between the ninth and eleventh centuries, which inserts new material into the »Vita prima« while also preserving most of its hypotext's original wording¹⁶. According to Poulin, the »Vita interpolata« reveals no contact with the »Vita secunda«¹⁷. In turn, it is considerably more likely that the »Vita secunda« draws upon the »Vita prima« than on the »Vita interpolata«. The »Vita secunda« author remains very close to his source material throughout and it is thus difficult to envisage him deliberately excluding details only found in the »Vita interpolata«, such as the name of the bishop of Rennes, Amandus, who chose Melanius as his successor, or excising a single miracle in which Melanius posthumously heals a blind woman¹⁸. Even if, as Bachelier suggests, the »Vita secunda« postdates the »Vita interpolata«, the »Vita secunda« author appears to have either not known it or deliberately ignored it.¹⁹ There are, then, two versions of the »Vita prima«, plus two independent reworkings of it.

Exhaustive comparison of the »Vita secunda« and »Vita prima« is impossible under current conditions as there is no complete critical edition of the »Vita prima«. Nevertheless, it is possible to establish that the »Vita secunda« author made use of a version of the »Vita prima« closer to the first recension than the second. The only chapters where a close comparison of the two recensions and the »Vita secunda« is possible are »Vita prima Melanii« 17 and »Vita secunda Melanii« 15–16, since this is the only section where a critical edition of the »Vita prima II« exists, the recensions diverge enough to be distinct, and the »Vita secunda« author follows his source material closely²⁰. The »Vita secunda« states that Melanius came »with certain monks«, which follows the reading of the »Vita prima I« (»with a few from his monks«) but

14 POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 240.

15 Dominique AUPEST-CONDUCHÉ, *Deux formes divergentes de la sainteté épiscopale au VI^e siècle. Saint Félix de Nantes et saint Melaine de Rennes*, in: *La piété populaire au Moyen Âge: Actes du 99^e Congrès national des Sociétés savantes, Besançon 1974. Section de philologie et d'histoire jusqu'à 1610*, Paris 1977, p. 117–128, at p. 118; POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 249; Bruno KRUSCH, *MGH SS rer. Merov.*, vol. 3, Hannover 1896, p. 370–376, at p. 370; *Vita secunda*, 18, p. 540: »it is said.«

16 POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 251–257; *Vita interpolata Melanii*, ed. Jean BOL- LAND, *AA SS*, Jan. I, Antwerp 1643, p. 328–333.

17 POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 255.

18 *Vita interpolata Melanii* (as in n. 10), 4, 34, p. 328, 332.

19 BACHELIER, *L'abbaye Saint-Melaine* (as in n. 12), p. 28.

20 What is one chapter in the »Vita prima Melanii« is split into two in the »Vita secunda«. Though the Bollandists edited »Vita prima Melanii II« completely and uncritically, the only edition of »Vita prima Melanii I« and the only critical edition of the »Vita prima Melanii II« is Krusch's partial critical edition of chapters 1–4 and 17–19. KRUSCH, *MGH SS rer. Merov.*, vol. 3 (as in n. 15). Unfortunately, only editing chapters which interested him was a standard practice of

contrasts with the »Vita prima II's« »with his clerics and certain followers«²¹. In addition, when Melanius casts a demon out of Haspasia the logic for his actions in the »Vita secunda« (»where you certainly will not have opportunity of opposing anyone«) aligns better with the »Vita prima I« (»so that you might have the power to torture no man«) than the »Vita prima II« (»where the dwelling of men is not«)²². This is corroborated by phrasal similarities in the rest of the *vitae* (for example, in the same miracle »Vita prima I« and »Vita secunda« have »without anyone offering help«, whereas »Vita prima II« has »with the Lord offering help«²³) and by character names (one bishop is called *Launus* in »Vita prima I« and »Vita secunda«, but *Launus* in »Vita prima II«²⁴). It thus makes sense to conclude that the »Vita secunda« author used a version of the »Vita prima« closer to that of the first recension than the second. Analysis of the »Vita prima« will therefore be taken from the first recension and, unless otherwise specified, »Vita prima« refers to the first recension rather than the second. Since the »Vita prima I« is unedited, quotations from it are taken from the only surviving manuscript, using the Bollandists' chapter divisions but with the manuscript folios given.

As with much early medieval hagiography, establishing dates for the »Vita Melanii« is not easy since neither the prologues nor the subject matter provide any indication of when they were written. For the »Vita prima« Poulin's argument for range of 800 to 850, based upon a quotation in the »Vita prima« from Alcuin's »Vita Vedastis« and a late-ninth-century witness to an interpolated version of the »Vita prima«, is thorough and convincing²⁵. For the »Vita secunda« Poulin suggests a range of mid-ninth to mid-eleventh century, based on it post-dating the »Vita prima« and pre-dating the first, late-eleventh-century witness²⁶. This range is plausible and fits with Merdrignac's belief that the »Vita secunda« includes tenth-century-or-later terminology²⁷.

Krusch. James Trevor PALMER, *Early Medieval Hagiography*, Leeds 2018, p. 70. See p. 57 for the approach taken in this article.

- 21 *Vita secunda*, 15: *cum quibusdam monachis*; *Vita prima Melanii I* (as in n. 15), 17, p. 374: *cum paucis de suis monachis*; *Vita prima Melanii II* (as in n. 15), 17, p. 374: *cum suis clericis et quibusdam discipulis*.
- 22 *Vita secunda*, 16: *ubi prorsus non habeas facultatem quippiam officendi*; *Vita prima Melanii I* (as in n. 15), 17, p. 374: *ut non habeas potestatem hominem torquere*; *Vita prima Melanii II* (as in n. 15), 17, p. 374: *ubi habitatio hominum non est*.
- 23 *Vita prima Melanii I*, 12, Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Aug. Perg. 84 (s. X²-s. XI, Reichenau?), f. 165^r-169^v, at f. 167^{va}: *nemine opem ferente*. Consultable online: <https://digital.blb-karlsruhe.de/blbhs/content/pageview/174415> (28.02.2022). Cited hereafter as *Vita prima*; *Vita prima Melanii II*, 12, ed. Catalogus codicum hagiographicorum latinorum antiquorum saeculo XVI qui asservantur in Bibliotheca nationali Parisiensi, vol. 1, Brussels 1889, p. 71-77, at p. 74: *Domino opem ferente*; *Vita secunda*, 10: *ferente opem nemine*.
- 24 *Vita prima Melanii I*, 15, 19; *Vita prima Melanii II* (as in n. 23), 15, 19, p. 75, 77; *Vita secunda*, 13, 18.
- 25 POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 243-245.
- 26 *Ibid.*, p. 249-251; Rouen Bibl. mun. 1400 (s. XI², Fécamp).
- 27 Bernard MERDRIGNAC, *L'évolution d'un cliché hagiographique: Saint-Melaine, Saint-Mars et l'éulogie métamorphosée en serpent*, in: *Annales de Bretagne* 87 (1980), p. 589-605, at p. 590. Anne Lunven's ingenious argument for a tenth-century date based on the boundaries of the diocese of Rennes could equally apply in the eleventh. Anne LUNVEN, *Du diocèse à la paroisse: Évêchés de Rennes, Dol et Alet/Saint-Malo (V^e-XIII^e siècle)*, Rennes 2014, p. 166, n. 168. André

It is possible, however, to refine this date range, and propose that this text was written in the first half of the eleventh century. There are two routes to this conclusion: changes made to the final chapter of the »Vita prima« when rewriting the »Vita secunda«, and attention to external historical knowledge of Rennes. In the »Vita prima«, Melanius's translation to and burial in Rennes after his death is described as follows:

»The man of God, Melanius, came with great joy with his already mentioned friends to the place where he is now revered, and he was buried by his followers with great honour in the place next to the aforementioned city in which he now rests, where by his merits and prayers many benefits are presented to men up until the present day. For many miracles have been shown by his merits, which divine strength allows to come to the eyes and ears of the living to the glory of his name at the grave of the aforementioned holy bishop. In that place the name of the Lord Jesus Christ is worshiped and splendidly praised by all²⁸.«

In the »Vita secunda« this becomes:

»The venerable bishops, carrying away the frail body of the saint, placed it next to the chapel of the blessed John, where previously he had been made a monk, not without the work of the virtue of miracles. For there many people, previously deprived of the benefit of their eyes, received sight; the lame, lacking utterly the functions of the feet, the ability to walk; the mute gained a share in conversations; demons were thrown out with a repulsive grunt; lepers, granted health, were given cause to rejoice in their former complexion; and they, labouring with diverse diseases, obtained perpetual health. Also, a church survives there, constructed in his honour where our Lord Jesus Christ is worshiped and honoured by faithful people²⁹.«

Chédeville's later date of around 1080 does not stand up to scrutiny since it relies upon the unsupported assumptions that the monks of Saint-Melaine would only have wished to present Melanius as monastic following later-eleventh-century reform and that »Vita Maglorii« had a limited circulation. André CHÉDEVILLE, *Un évêque »martinien« au temps de Clovis*, in: *Mémoires de la Société archéologique de Touraine* 63 (1997), p. 229–240, at p. 232–233.

- 28 Vita prima, 19, f. 169^{vb}: *Peruenit uir Dei, Melanius, cum magna iocunditate cum sociis suis iam dictis usque in locum, ubi nunc est adoratus, sepultusque est cum magno honore a discipulis suis in loco iuxta praedictam urbem, in qua modo requiescit, ubi eius meritis et orationibus multa praestantur beneficia hominibus usque in presentem diem. Sunt namque eius meritis multa ostensa miracula, quae ad gloriam nominis sui diuina uirtus ad tumulum praedicti sancti pontificis ad oculos et aures uiuentium uenire permisit. Quo in loco ab omnibus colitur et magnifice laudatur nomen domini Iesu Christi.*
- 29 Vita secunda, 20: *Sancti uero reverendi pontifices deferentes corpusculum, juxta beati Iohannis oratorium, ubi monachus dudum effectus fuerat, posuerunt, non sine uirtutum opere miraculorum. Nam ibi multi prius oculorum prosperitate privati receperunt visum, claudi pedum omnino officio carentes ambulandi usum, muti communionem locutionum, daemones cum obsceno gemitu ejecti sunt, leprosi cum indulta incolumitate pristino colore laetati sunt, diuersisque morbis laborantes salutem perpetuam meruerunt. Ibi etiam in honore ipsius constructa superest ecclesia, ubi Dominus noster Iesus Christus a fidelibus populis adoratur et colitur.*

In the »Vita prima«, the place where Melanius was buried in Rennes clearly continues to have the relics of Melanius, something which the author is determined to emphasise. Not only is the text's audience told that »he is now revered there«, but also that this is the place »in which he now rests« and that Melanius continues to work miracles there »up until the present day«. The presence of the relics of Melanius and their possible use to establish a date for the »Vita prima« has been noted, but the loss of this present-day focus in the »Vita secunda« has so far passed unnoticed³⁰. Despite generally following the »Vita prima« closely, here the »Vita secunda« author made an active choice to change his hypotext. The most obvious reason for this surprising reluctance to mention that Melanius continued to rest at the monastery of Saint-Melaine in Rennes – which otherwise the »Vita secunda« shows great interest in connecting to Melanius – is that the relics of Melanius were no longer in Rennes at the time of rewriting and the ending of the »Vita prima« no longer applicable. It is therefore possible to use this to date the »Vita secunda« more precisely, since it must have been written when Melanius's relics were absent from Rennes. During the time of Abbot Even (1058–1076), Gervasius, archbishop of Rheims, returned some of Melanius's relics, along with a letter (datable to 1058–1060) recording their recent miracles, to Saint-Melaine since the community was lacking his relics³¹. A lack of mention of Melanius's relics excludes the »Vita secunda« from having been written to celebrate their return and the active removal of references to their presence found in the »Vita prima« implies that the »Vita secunda« was written before then. A *terminus ante quem* is thus established, demonstrating that the »Vita secunda« was written before Even's reform of Saint-Melaine. The date for the relics leaving Rennes is more difficult, but, following Bachelier, c. 920 seems a reasonable supposition, and they had certainly left by the mid-tenth century, when they were under the care of Gervasius's great-grandmother Rorans³².

Further possible evidence for the date of the »Vita secunda« comes from chapter 18, in which the assembled bishops settle a dispute between the people of Vannes and Rennes over Melanius's body by placing it on a boat which, without human assistance, sails up the Vilaine to Rennes. This narrative is one of only two passages not found in the »Vita prima«. Though there are no directly borrowed phrases, it is similar to the account found in Theodrich of Fleury's »Illatio Benedicti« [BHL 1122] of how a boat carrying Benedict's body sailed from Orléans to Fleury to decide a dispute between Saint-Aignan and Fleury and to the description in Vitalis's »Vita Gildae« [BHL 3541] of how the resting place of Gildas was determined by an un-

30 POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 245; AUPEST-CONDUCHÉ, Deux formes divergentes (as in n. 15), p. 118.

31 Gervasius de Château-du-Loir, *Alia miracula*, ed. BOLLAND AA SS Jan. I (as in n. 16), p. 333. Dolbeau dates this letter to 1055–1067, when Gervais was archbishop, but a reference to Henry I of France means it probably predates his death in 1060. François DOLBEAU, *Fragments métriques consacrés à s. Melaine de Rennes*, in: *Analecta Bollandiana* 93 (1975), p. 115–125, at p. 119.

32 BACHELIER, *L'abbaye Saint-Melaine* (as in n. 12), p. 28; John S. OTT, *Bishops, Authority and Community in Northwestern Europe, c.1050–1150*, Cambridge 2015 (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought, 4th Series, 102), p. 170. As of 2020, Melanius's relics appear to be once again on the move. Touraine: à Preuilley-sur-Claise, les reliques de saint Melaine ont disparu, in: *La Nouvelle République du Centre-Ouest*, 24th June 2020, <https://www.lanouvellerepublique.fr/tours/preuilley-sur-claise-les-reliques-de-saint-melaine-ont-disparu> (28.02.2022).

guided boat³³. This connection is of particular interest since Andrew of Fleury records that Gauzlin, abbot of Fleury (1004–1030), sent Felix to reform Saint-Gildas de Rhuys and Tuedo to reform a *Rodonicense coenobium*, which Bautier and Labroy identify as Saint-Melaine, providing a possible connection for these similar narratives³⁴. The »Illatio Benedicti« was composed between 1008 and 1018, so if the author of the »Vita secunda Melanii« drew on the »Illatio« it would provide a *terminus post quem* of 1008³⁵. The inclusion of this shared motif in these three texts produced in communities joined by reform from Fleury may indicate the existence of an eleventh-century »hagiographical zone« in which the »Vita secunda« was written³⁶. Moreover, it is unclear what, if any, community might have existed at Saint-Melaine in the tenth century to produce such a Life, especially if they had had cause to flee with the relics of Melanius and an eleventh-century composition aligns with the dates of other Breton *vitae*³⁷. It thus seems possible to refine Poulin's range of 850–1050 as the balance of probability indicates that the »Vita secunda Melanii« was written in the first half of the eleventh century.

In addition to dating the »Vita Melanii« it is also important to establish where in Rennes, Melanius's only known cult centre, the *vitae* may have been composed, since determining where the Lives were written may help identify the institutional concerns of the authors. As Chédeville and Poulin have convincingly argued, the »Vita prima« appears to have been written for a non-monastic community – almost certainly, therefore, the cathedral of Rennes³⁸. Revealing an entirely clerical focus, the »Vita prima« author requests that his audience prays to Melanius for »bishops, priests, the clergy and for all of us«³⁹. The monasticism in the »Vita secunda« has led to its universal attribution to a monk and the insertion of the »the monastery of St John the Baptist, situated not far from the city of Rennes« (taken as synonymous with Saint-Melaine) indicates that the Life was probably written there⁴⁰. However,

- 33 Theodrich of Fleury, *Illatio Benedicti*, VII–VIII, ed. Jean DU BOIS, *Floriacensis vetus Bibliotheca Benedictina*, Lyon 1606, p. 226–228; *Vitalis of Rhuys, Vita Gildae*, 30–31, ed. Theodor MOMMSEN, *MGH Auct. ant.*, vol. 13, Berlin 1898, p. 101. My thanks go to Caroline Brett for bringing this episode in the »Vita Gildae« to my attention.
- 34 Andrew of Fleury, *Vita Gauzlini*, 24, ed. Robert-Henri BAUTIER, Gillette LABROY, André de Fleury: *Vie de Gauzlin, Abbé de Fleury*, Paris 1969 (*Sources d'histoire médiévale*, 2), p. 64–67.
- 35 Anselme DAVRIL, Annie DUFOUR, Gillette LABROY, *Les miracles de saint Benoît. Miracula sancti Benedicti*, Paris 2019 (*Sources d'histoire médiévale*, 45), p. 34.
- 36 For hagiographical zones see Caroline BRETT, *St Kenelm, St Melor and Anglo-Breton contact from the tenth to the twelfth centuries*, in: *Anglo-Saxon England* 47 (2018), p. 247–273 and Caroline BRETT with Fiona EDMONDS and Paul RUSSELL, *Brittany and the Atlantic Archipelago, 450–1200: Contact, Myth and History*, Cambridge 2021.
- 37 For potentially late-tenth-century architectural work see Dominique ALLIOS, *Contre l'art roman Breton: l'église de Saint-Melaine de Rennes*, in: Rosa ALCOY PEDRÓS (ed.), *Le plaisir de l'art du Moyen Âge. Commande, production et réception de l'œuvre d'art. Mélanges en hommage à Xavier Barral i Altet*, Paris 2012, p. 434–440. Julia M. H. SMITH, *Oral and Written: Saints, Miracles and Relics in Brittany*, c. 850–1250, in: *Speculum* 65 (1990), p. 309–343, at p. 313 n. 17.
- 38 CHÉDEVILLE, *Un évêque »martinien«* (as in n. 27), p. 231; POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 242.
- 39 *Vita prima*, 18, f. 169^{va}: *sacerdotibus, ministris, clero, nobisque omnibus*. This is only found in »Vita prima I«.
- 40 POULIN, *L'hagiographie bretonne* (as in n. 6), p. 250; *Vita secunda*, 2, 20: *coenobium sancti Johannis Baptistae haud procul sito a Redonensi urbe*.

since in the first half of the eleventh century the bishops of Rennes and the abbots of Saint-Melaine were closely connected, the »Vita secunda« might not only exhibit the interests of Saint-Melaine, and the possibility that it reflects the joint nature of the abbey and bishopric is considered below.

Monastic Identities

Having established a date and location for the composition of the »Vita secunda Melanii« it is possible to investigate how the rewriter sought to refocus it on different aspects of Melanius's identity and in doing so to understand how he sought to fashion a text more suitable for his community's current needs and a changing hagiographical landscape. Yet while the survival of the »Vita prima« enables the identification of the changes which he made to his hypotext, establishing the motives for these changes is more difficult, and literary, as well as historic, reasons must be considered.

A particular concern of the rewriter was the coherence of the Life and he modifies the »Vita prima« in a variety of ways to create a less ambiguous and more easily understood text. One way in which the author clarifies the »Vita prima« is through the introduction of more information about the miracles to provide context. For example, the »Vita secunda« explains that a *frater* was possessed by a demon because he forgot to make the sign of cross before drawing water from a well, names the dioceses of the bishops who celebrate communion with Melanius in Angers, and expands the »Vita prima's« introduction of *Eusebius rex* to include that he ruled over the *nationes Britanniarum*⁴¹. While de La Lande de Calan argued that this last introduction is a reference to Alan I's restoration of the kingdom of Brittany, it is more probable that the author wished to introduce such a character fully, just as Clovis is introduced as »invincible king of the Franks«⁴².

Similarly, the apparent introduction of the miracle discussed above where Melanius's body is translated to Rennes by boat may also stem from a desire for more coherence⁴³. Although at first this appears to be an entirely new introduction, it is actually an expansion of an ambiguous line in the »Vita prima« which states that these holy individuals guarded the body and sailed to Rennes, without any context as to why⁴⁴. Poulin believes, based on the »Vita secunda« author's use of *fertur* (»it is said«), that here he is making use of an independent tradition, but since he does not do so elsewhere this introduction remains significant, especially as he appears uncertain of the veracity of this tradition, closing the chapter saying »but in no way have we undertaken to confirm this thing claimed by opinion more than by any firm reasoning, although nothing seems incredible to us«⁴⁵. Based on the similarity to the »Illatio Benedicti«, the author of the »Vita secunda Melanii« appears to have resorted

41 Vita prima, 6, 15, 17, f. 166^r, 167^{vb}, 168^{vb}; Vita secunda, 6, 13, 15; POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 250.

42 Charles DE LA LANDE DE CALAN, Mélanges historiques. II – Saint Melaine, in: Revue de Bretagne 49 (1913), p. 31–41, at p. 35; Vita secunda, 4: *Francorum rex invictissimus*.

43 Vita secunda, 18.

44 Vita prima, 19, f. 169^v.

45 POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 248; Vita secunda, 18: *sed opinione magis quam*

to the common medieval practice of the transferability of miracles between saints in order to explain an ambiguous remark in the »Vita prima«⁴⁶.

These attempts to introduce cohesion into the »Vita secunda Melanii« are especially important to consider when evaluating its depiction of monasticism. The greater monastic emphasis of the »Vita secunda« has long been noted⁴⁷. However, the increased references to monks in the »Vita secunda« must be considered alongside the nature of the rewriting as a whole. Although the »Vita prima« never explicitly depicts Melanius as a monastic founder or as leading a monastic life, monks are often found accompanying him or referred to as »his«⁴⁸. Chédeville suggested that the »Vita prima« author worked from a Life with considerably more monasticism in it which he had poorly removed⁴⁹. Regardless of the existence of a »*Vita primigenia Melanii«, this lack of consistency about Melanius's monastic companions is obvious to any reader of the »Vita prima«⁵⁰.

The author's reason for including at least some of the mentions of monks in the »Vita secunda« may therefore not be his greater interest in monasticism but his desire to make the Life more internally coherent. When chapter 14 of the »Vita prima« is expanded from »for he was in Platz, next to the river Vilaine« to, in chapter 12 of the »Vita secunda«,

»the blessed man was staying in the territory of Platz above the river Vilaine, where he had built a certain monastery with his own hands, in which he had also founded there an enormous troop of monks under the strict governance of canonical decrees who were going to do battle there on behalf of God and His saints«,

the obvious initial response is to assume that the »Vita secunda« author is deliberately introducing new material in order to make the Life appear more monastic⁵¹. But though the description of Melanius's monks as an »enormous troop of monks under the strict governance of canonical decrees« is the invention of the author (and consistent with his usual grandiloquence), the presence of the monks and the detail that Melanius built the site with his own hands are found in chapter 17 of the »Vita prima«.

aliqua ratione firma agnitum nullo modo, licet nihil incredibile nobis videatur, affirmare praesumimus.

46 HEAD, Hagiography and the Cult of Saints (as in n. 9), p. 69.

47 François PLAINE, Étude comparative des trois anciennes Vies latines de saint Melaine, évêque de Rennes, in: *Revue historique de l'Ouest* 8 (1892), p. 74–88, at p. 83–84; CHÉDEVILLE, Un évêque »martinien« (as in n. 27), p. 232; POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 247.

48 For example, Vita prima, 6, 17, f. 166^{ra}, 169^{ra}.

49 CHÉDEVILLE, Un évêque »martinien« (as in n. 27), p. 231.

50 The »Vita prima II« solves this in the opposite direction, replacing *monachi* with *clerici* or the like (see above).

51 Vita prima, 14, f. 167^{vb}: *erat enim in Palatio, iuxta fluvium Uincenonia; Vita secunda, 12: beatus vir moraretur in territorio Placii supra fluvium Vicononiae, ubi ipse propriis manibus aedificaverat quoddam coenobium, in quo etiam enorme agmen instituerat monachorum sub districto regularium moderamine decretorum Deo sanctisque ejus inibi militaturum.* This place name is difficult as scribal errors seem to have regularly caused *c/t* confusion, and sometimes even »correction« to *palatium*.

Rather than introducing new material, the author is moving information from later in the »Vita prima« to an earlier mention of Platz to aid his audience in understanding the setting of the miracle. The monastic description of Platz is a result of the author's desire to make the Life more internally consistent, not more monastic.

Although some of the references to monasticism stem from explaining Melanius's monastic followers, the introduction of Melanius's association with the *coenobium sancti Johannis Baptistae* cannot be so. From its location just outside Rennes and his later burial there this monastery is almost certainly the same as Saint-Melaine⁵². In chapters 2 and 3 of the »Vita secunda«, Melanius retires there to avoid the frequent vexations of the people of Rennes. This addition is especially notable since, unlike the other monastic changes, these two chapters serve to introduce new material not found in the »Vita prima«. Indeed, this and Melanius's miraculous translation by boat to Rennes are the only points in the *vita* where the author includes new narrative about Melanius's life. Furthermore, the monastery of John the Baptist, unlike Platz, does not feature in the »Vita prima«, but in the »Vita secunda« it serves to frame the miracles of Melanius: chapters 2–3 recount his joining the monastery, 4–16 the miracles and good deeds done by him, and 17–20 his death and burial there⁵³. Due to the deviation from the author's usual means of rewriting it is necessary to consider the effect of this change and possible reasons for it.

The principal way in which this insertion adjusts the focus of the *vita* is to give Melanius a considerably more monastic appearance, especially when taken in conjunction with the author's standardisation of the references to monks found in the »Vita prima«. In the closing chapter of the »Vita secunda« we are reminded of Melanius's connection to the monastery »where he had previously been made a monk«, which he had joined at the start of the Life⁵⁴. Moreover, the introduction of the monastery of John the Baptist demonstrates that the increased monastic focus is deliberate, since unlike the other mentions of monasticism, this cannot be attributed to the author attempting to make the Life more coherent by synchronising already present information.

However, though scholarship has long acknowledged this increase, it has sometimes been taken too far. Chédeville argued that the »Vita secunda« author sought to downplay the episcopal nature of Melanius as a saint, based on such evidence as that the phrase »with a prayer in the manner of a bishop« is removed in the »Vita secunda«⁵⁵. Yet, although the »Vita secunda« never calls Melanius *episcopus*, episcopal synonyms are frequently used. In the »Vita prima«, Melanius is referred to as bishop (*antistes*, *episcopus*, *pontifex*, *sacerdos*) eighteen times, whereas in the »Vita secunda« he is called bishop (*antistes*, *praesul*, *pontifex*) seventeen times. Similarly, the »Vita secunda« author addresses the saint directly as »O most blessed bishop Mela-

52 POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 250; AUPEST-CONDUCHÉ, Deux formes divergentes (as in n. 15), p. 119.

53 CHÉDEVILLE, Un évêque »martinien« (as in n. 27), p. 232.

54 Vita secunda, 20: *ubi monachus dudum effectus fuerat*.

55 CHÉDEVILLE, Un évêque »martinien« (as in n. 27), p. 232; Vita prima, 8, f. 166^{vb}: *cum oratione more sacerdotali*; Vita secunda, 7. The Vita prima author uses *sacerdos* as a synonym for *episcopus*. See Robert GODDING, *Prêtres en Gaule mérovingienne*, Bruxelles 2001 (Subsidia hagiographica, 82), p. 171–201.

nius«, which is both a new addition and indicates how he personally conceptualised the saint⁵⁶. These changes in terminology provide no reason to believe that the »Vita secunda Melanii« seeks to make Melanius any less an episcopal saint, only more a monastic one.

Furthermore, building on the extensive borrowings identified by Poulin, Chédeville suggested that the »Vita secunda« author may have used the »Vita Maglorii« as an example of a Life of a bishop turned monastic saint on which to model his own rewriting⁵⁷. This certainly appears to have been part of how the author of the »Vita secunda Melanii« used the »Vita Maglorii« – the manner of Melanius’s monastic life is, for example, taken from the »Vita Maglorii« almost verbatim – but this use of the »Vita Maglorii« presents further questions⁵⁸. While Maglorius and Melanius face the same problem – votive gifts impeding their spiritual wellbeing (the »Vita secunda Melanii« uses phrases directly borrowed from the »Vita Maglorii«) – and while they both retire to monasteries in order to solve this problem, Maglorius resigns his bishopric before doing so, while Melanius does not⁵⁹. Not only is this the case, but the author presents Melanius as continuing to fulfil his episcopal duties while a monk, and even elaborates on the »Vita prima« by providing reasons for the journeys of Melanius, describing him as »being an ever-watchful guard over the fold of the Lord’s flock entrusted [to him] while he was patrolling his diocese with diligent scrutiny«⁶⁰. In doing so, a monastic impression very different to that of Maglorius is created. Whereas Maglorius resigns the archbishopric of Dol to live as a hermit and primarily works miracles for those who seek him out, Melanius remains bishop and continues to traverse his diocese attending to his flock⁶¹. While the author of the »Vita secunda Melanii« may have been constrained by his adherence to the structure and miracles of the »Vita prima«, this expanded description of Melanius still acting as bishop confirms the episcopal focus was nevertheless intentional. The author describes Melanius primarily as a bishop, only once calling him *monachus*, yet also introduces chapters on his joining the monastery of John the Baptist; as a bishop carrying out his duties, yet also accompanied by monks. Rather than dividing the »Vita secunda’s« depiction of Melanius into either monastic or episcopal, Melanius is presented as a monastic bishop, carrying out his episcopal duties from within a monastery.

This portrayal of Melanius as both monk and bishop has parallels with the historical situation in Rennes in the first half of the eleventh century, during which the

56 Vita secunda, 3: *beatissime praesul Melani*.

57 Joseph-Claude POULIN, Sources hagiographiques de la Gaule (SGH) III: les dossiers des saints Melaine, Conwoion et Mervé (Province de Bretagne), in: Martin HEINZELMANN (ed.), Manuscrits hagiographiques et travail des hagiographes, Sigmaringen 1992 (Beihefte der Francia, 24), p. 119–160; CHÉDEVILLE, Un évêque »martinien« (as in n. 27), p. 232.

58 POULIN, L’hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 259; Vita Maglorii, 13, ed. Joseph VAN HECKE, AA SS Oct. X, Paris, Rome 1869, p. 785; Vita secunda, 3.

59 POULIN, L’hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 259; Vita Maglorii (as in n. 58), 8, p. 784; Vita secunda, 2.

60 Vita secunda, 6: *pervigil custos existens super caulas dominici ovili [sic] commissas, dum diocesim suam diligenti examinatione perlustraret*.

61 Vita Maglorii (as in n. 58), 6–11, p. 783–785; Vita secunda, 4, 15–16 involve Melanius visiting kings, 5, 13 attending assemblies of bishops and 14 converting pagans.

same family which monopolised the bishopric between about 990 and 1093/1096 also controlled the abbey of Saint-Melaine⁶². However, despite Chédeville and Tonnerre's description of it as an exploitation of the abbey and unfavourable twelfth-century accounts of this time, the contemporary opinion of the dynasty was not completely negative⁶³. An eleventh-century account of a miracle over which Triscandus, abbot of Saint-Melaine (abbot c. 1032–c. 1047, bishop c. 1037–c. 1047), presided portrays him positively and Du Paz reports that Garinus (bishop 1013/1019–c. 1037) was recorded in the cathedral's martyrology⁶⁴. Similarly, Henry has recently argued that, although dynastic, the eleventh-century bishops of Rennes strengthened the bishopric's structures⁶⁵.

The first parallel which can be observed between this material newly introduced into the »Vita secunda« and historical events of the eleventh century is that of Melaninus leaving Rennes to live in Saint-Melaine. Perhaps to control better the succession to the bishopric, during the eleventh century the bishops of Rennes appear to have regularly retired from the bishopric before their death in order to enable their sons to succeed them as bishop, with at least Tetbaldus (bishop c. 990–c. 1000, abbot c. 1000–c. 1020) then becoming abbot of Saint-Melaine. The »Genealogia episcoporum Redonensis«, a brief text which recounts the family relationships between members of this dynastic episcopal family, records that »after this Tetbaldus grew old, he made himself abbot of Saint-Melaine, and his son Galterius he made bishop« and that then in turn »this Galterius made his son bishop in his life«⁶⁶. This evidence is then cor-

62 CHÉDEVILLE, TONNERRE, *La Bretagne féodale* (as in n. 11), p. 239–246; LUNVEN, *Du diocèse à la paroisse* (as in n. 27), p. 186–193. For a general survey of the Gregorian reform in Brittany see Guy DEVAILLY, *Une enquête en cours: l'application de la réforme grégorienne en Bretagne*, in: *Annales de Bretagne* 75 (1968), p. 293–316; Hubert GUILLOT, *Bretagne et papauté au XI^e siècle*, in: Rolf GROSSE (ed.), *L'Église de France et la papauté (X^e–XIII^e siècle) / Die französische Kirche und das Papsttum (10.–13. Jahrhundert)*, Bonn 1993 (*Études et documents pour servir à une Gallia Pontificia*, 1), p. 265–286; and for Saint-Melaine's reform see Jean-Pierre BRUNTERC'H, Geoffroy Martel, Conan II et les comtes bretons Eudes et Hoël de 1055 à 1060, in: Catherine LAURENT, Bernard MERDRIGNAC, Daniel PICHOT (ed.), *Mondes de l'Ouest et villes du monde. Regards sur les sociétés médiévales. Mélanges en l'honneur d'André Chédeville*, Rennes 1998, p. 321–323.

63 CHÉDEVILLE, TONNERRE, *La Bretagne féodale* (as in n. 11), p. 225; *Instauratio monasterii sancti Melanii in suburbio Redonensi circa medium saeculum XI*, 2, in: *Analecta Bollandiana* 9 (1890), p. 437–444, at p. 439. For contemporary ideas over monastic bishops, see Odilo ENGELS, *Der Reichsbischof in ottonischer und frühsalischer Zeit*, in: Irene CRUSIUS (ed.), *Beiträge zu Geschichte und Struktur der mittelalterlichen Germania Sacra*, Göttingen 1989, p. 135–175.

64 *Aliud miraculum Melanii*, ed. BOLLAND AA SS Jan. I (as in n. 16), p. 334; André CHÉDEVILLE, *Un miracle à Rennes au XI^e siècle*, in: Didier BOISSEUIL, Pierre CHASTANG, Laurent FELLER, Joseph MORSEL (ed.), *Écritures de l'espace social: Mélanges d'histoire médiévale offerts à Monique Bourin*, Paris 2010, p. 55–64; Augustin DU PAZ, *Histoire généalogique de plusieurs maisons illustres de Bretagne*, Paris 1619, p. 48b.

65 HENRY, *Les évêques de Rennes* (as in n. 12). The dates given for the bishops of Rennes, derived from incomplete charter evidence, are inherently approximate.

66 *Genealogia episcoporum Redonensis*, ed. DU PAZ, *Histoire généalogique* (as in n. 64), p. 47b: *postquam consenuit iste Tetbaldus, fecit se Abbatem sancti Melanii, & suum filium Galterium fecit Episcopum [...] iste Galterius filium suum in vita sua fecit Episcopum*. HENRY uses independent charter evidence to prove the »Genealogia's« reliability. *Les évêques de Rennes* (as in n. 12), p. 39. The absence of Sylvester, the last of the family to become bishop, suggests a date of c. 1050 to 1075.

roborated by a charter of Galterius (bishop c. 1000–1013/1019) in favour of Saint-Florent, which both Galterius and his son Garinus attest as *episcopus*, giving an indication as to the mechanism by which the bishopric was inherited⁶⁷. That the »Vita secunda« shows Melanius appropriating a nearby monastery rather than founding his own, as is more usual in Breton hagiography, correlates with Tetbaldus's own acquisition of Saint-Melaine following his time as bishop of Rennes, though it is not possible to say whether on that occasion »the grateful and cheerful brothers freely placed themselves under his authority«⁶⁸.

The second parallel is that of Melanius acting as bishop with his *commoratio* in the monastery of Saint-Melaine⁶⁹. Although *commoratio* does not necessarily imply an episcopal dwelling (and indeed, its classical and primary meaning is a stay), from the context this appears to be the author's intended meaning of the word, and in doing so he would have had the example of such usages as Acts 1:20, where *commoratio* and *episcopatus* are joined. For not only did the bishops of Rennes sometimes retire to the abbey, but under Triscandus, first abbot and then bishop of Rennes, the two positions were held by the same individual. Although unfortunately Triscandus left no archival records as bishop, during this period the bishopric of Rennes and abbacy of Saint-Melaine were held by the same individual, as depicted in the »Vita secunda«⁷⁰. While the fusion of abbeys and bishoprics would be later condemned by Gregorian reformers, this depiction of Melanius as monk and bishop corresponds to the relationship between the bishops of Rennes and the abbey of Saint-Melaine in the first half of the eleventh century. As the only chapters in the »Vita secunda« not found in the »Vita prima«, this development should be read as a deliberate attempt to legitimise this relationship in an era of changing monastic principles by presenting it as a reflection of the situation under the saintly predecessor Melanius⁷¹.

In his presentation of Melanius as monk and bishop, the »Vita secunda« author rewrote the »Vita prima« to justify and reflect the situation of his own era. As well as legitimising the close relationship between the bishops of Rennes and Saint-Melaine, the introduction of Melanius's connection to Saint-Melaine served to legitimise the monastery's position in the ecclesiastical landscape of Rennes. After an obscure tenth century and the loss of the relics of Melanius, the inclusion of Melanius's time as a monk at Saint-Melaine served both to reiterate the monastery's importance to the cult of Rennes's most famous saint and to historicise the connection between the monastery and the cathedral. Through the introduction of new material in the »Vita secunda«, the rewriter reframed Melanius's history into one more useful for his own community.

67 HENRY, Les évêques de Rennes (as in n. 12), p. 40; Pierre-Hyacinthe MORICE, Mémoires pour servir de preuves à l'histoire ecclésiastique et civile de Bretagne, vol. 1, Paris 1742, col. 382.

68 Vita secunda, 3: *fratres gratulabundi et alacres, libenter dominio ipsius se subdiderunt*.

69 Vita secunda, 2.

70 HENRY, Les évêques de Rennes (as in n. 12), p. 41.

71 Regan EBY, Aristocratic Sociability and Monastic Patronage in Eleventh- and Early-Twelfth-Century Brittany, unpubl. PhD dissertation, Boston College 2015, p. 16.

Influence of other Saints' Cults

As well as changing depictions of monasticism, the »Vita secunda Melanii« responds to saints' cults promoted by other religious institutions, even if not as clearly as some other Breton Lives. The lack of introduction of new miracles precludes such clear examples of interaction with other monasteries and cathedrals as Sowerby found in the »Vita secunda Samsonis«, but in the insertion and removal of certain phrases and the refocusing of the prologue, it may be possible to see the author of the »Vita secunda Melanii« adjusting the »Vita prima Melanii« to make it more suitable for an eleventh-century audience⁷².

One change which occurs between the »Vita prima Melanii« and the »Vita secunda Melanii« is the removal of a mention of the cult of Martin of Tours. In the »Vita prima«, Melanius resurrects a strangled boy through his prayers to God, in which he invokes the example of »my brother, the lord Martin, bishop of Tours«, who raised three men from the dead⁷³. However, although the miracle is still found with the same details in the »Vita secunda« and although Melanius still implores God at length, there is no mention of Martin⁷⁴. This is the only mention of Martin in the *vitae*, and – except for the bishops Melanius meets at Angers, who are presented as his earthly equals – the only mention of another saint, but it is possible to suggest some reasons why the »Vita secunda« author chose to remove a reference which the »Vita prima« author felt was appropriate. Partially this change may simply be a desire to remove the inferiority of Melanius implied by comparison to Martin. Not only does it present Melanius as desiring to be like Martin, it also draws an immediate comparison between Martin's miracle-working ability, which raised three people from death, and Melanius's, which in both *vitae* raises only one.

Nevertheless, other factors may have influenced his decision. One potential cause is that in the eleventh century, Marmoutier Abbey, a monastery in Tours dedicated to and founded by Martin, was rapidly expanding its landholdings in Brittany. As well as receiving ducal patronage from Alan III (1008–1040) to refound the monastery at Gahard and establish a priory there, Marmoutier received widespread episcopal and aristocratic patronage, and by 1060 had established eight or nine priories in Brittany, largely in the area around Rennes⁷⁵. This picture of competition between the already-established abbeys of Brittany and the ducally-favoured priories of the Loire valley is especially heightened in the context of the foundation of the priory at Châteaubriant⁷⁶. Around 1030 Brient and his mother Innoguent invited first Redon and then Saint-Melaine to found a priory on their estates, but after both abbeys

72 SOWERBY, *The Lives of St Samson* (as in n. 5).

73 Vita prima, 16, f. 168^{va}: *fratrem meum, domnum Martinum, Turonorum episcopum*.

74 Vita secunda, 14.

75 Daniel PICHOT, *Les prieurés bretons de Marmoutier (XI^e–XII^e siècle)*, in: *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest* 119 (2012), p. 153–174, at p. 156; *Actes des ducs de Bretagne* 19, 10, ed. Hubert GUILLOT, *Actes des ducs de Bretagne (944–1148)*, Rennes 2014 (*Sources médiévales de l'histoire de Bretagne*, 3), p. 201–203, 174–175; EBY, *Aristocratic Sociability* (as in n. 71), p. 14.

76 Daniel PICHOT, *Prieurés et société dans l'Ouest, 11^e–13^e siècle: éléments d'historiographie et premier bilan d'une enquête*, in: *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest* 113 (2006), p. 9–32, at p. 16.

failed, they then turned to Marmoutier, which was successful⁷⁷. In this context of direct competition for patronage with Marmoutier, it is hardly surprising that a reference to Martin's superiority to Melanius would be omitted from the »Vita secunda«.

An ecclesiastical factor may also have influenced this decision. From the 860s onwards the diocese of Dol had claimed archbishopric status and authority over the bishops of Brittany, at the expense of the Archbishop of Tours⁷⁸. This dispute continued into the eleventh century and given Rennes' connections to Dol – a member of the episcopal family of Dol, Mainus, became bishop of Rennes from c. 1047 to 1076 – it may no longer have seemed suitable to depict a bishop of Rennes referring to Martin as *frater* and *domnus*⁷⁹. Despite uncertainty about which of these factors was most important to the removal of the reference to Martin in the »Vita secunda«, it is still possible to see the »Vita secunda Melanii« endeavouring to reflect better the place of the cult of Martin in its own time.

In addition to the expansion of the Loire valley abbeys into Eastern Brittany, the institutional landscape of Rennes also changed in the early eleventh century due to the foundation of the Abbey of Saint-Georges de Rennes. Between 1024 and 1034 Alan III and his sister Adela established the nunnery, which rapidly grew from aristocratic patronage and ducal attention⁸⁰. After a donation from Alan III of their own, the community of Saint-Melaine may have hoped to become the primary monastery of the dukes of Brittany in Rennes, and this development could hardly have passed unnoticed, since the nunnery was situated between Saint-Melaine and the city walls, the boundaries of the estate defined in the foundation charter as »from the east, from the estate of St Melanius«⁸¹. Saint-Georges also received early support from the episcopal family of Rennes and Garinus's mother and sister were among the initial nuns⁸². The nuns were also willing to use their ducal patrons to dominate the geographical area around Saint-Melaine, acquiring soon after the church of Saint-Pierre-du-Marché

77 PICHOT, Les prieurés bretons (as in n. 75), p. 159; Cartulaire de l'Abbaye de Redon, Appendix 60, ed. Aurélien DE COURSON, Cartulaire de l'Abbaye de Redon en Bretagne, Paris 1863, p. 380–383; Cf. Jean-Pierre BRUNTERC'H, Puissances temporelle et pouvoir diocésain des évêques de Nantes entre 939 et 1049, in: Mémoires de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Bretagne 61 (1984), p. 29–82; André CHÉDEVILLE, Construction d'églises en pierre au XI^e siècle dans le diocèse de Rennes, in: Xavier BARRAL I ALTET *et al* (ed.), Artistes, artisans et production artistique en Bretagne au Moyen Âge, Rennes 1983, p. 107–109, and Hubert GUILLOTTEL, La place de Châteaubriant dans l'essor des châtellerie bretonnes, XI^e–XII^e siècles, in: Mémoires de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Bretagne 66 (1989), p. 5–46.

78 Julia M. H. SMITH, The »archbishopric« of Dol and the ecclesiastical politics of ninth-century Brittany, in: Studies in Church History 18 (1982), p. 59–70.

79 Paula DE FOUGEROLLES, Pope Gregory VII, the Archbishopric of Dol and the Normans, in: Anglo-Norman Studies 21 (1998), p. 47–66; HENRY, Les évêques de Rennes (as in n. 12), p. 44.

80 Étienne MATHIEU, La naissance des prieurés de l'abbaye féminine Saint-Georges de Rennes (1024–1047), in: Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest 113 (2006), p. 93–104, at p. 96; Cartulaire de l'abbaye de Saint-Georges de Rennes, 2a, 3a, 6–27, ed. Paul DE LA BIGNE VILLENEUVE, in: Bulletin et Mémoires de la Société Archéologique de Département d'Ille-et-Vilaine 9 (1875), p. 127–312, at p. 226, 228, 230–257; EBY, Aristocratic Sociability (as in n. 71), p. 80.

81 Cartulaire de Saint-Melaine de Rennes, 1, ed. Chantal REYDELLET *et al.*, Cartulaire de Saint-Melaine de Rennes (as in n. 11), p. 57; Actes des ducs de Bretagne (as in n. 75), 28, p. 230: *ab oriente sancti Melanii fundo*.

82 Actes des ducs de Bretagne (as in n. 75), 28, p. 230.

at the eastern city gate of Rennes⁸³. It would therefore not be surprising to find a reflection of this influence in the »Vita secunda«.

Two additions of the »Vita secunda« may reflect the establishment of Saint-Georges and developments to the cult of the saints more broadly in eleventh-century Brittany. The first is emphasis on martyrdom. As well as claiming that »if the attacker were not hiding at this time, he [Melanius] would have eagerly undergone the torment of a martyr«, the prologue of the »Vita secunda« also describes the saints as »desiring to yield neither to threats nor lashes of persecutors, subjecting their sweet souls to any torment«⁸⁴. While a fairly standard sentiment for hagiography, it is a curious one to find in a *vita* of Melanius⁸⁵. Not only does Melanius not suffer threats, lashes or torments, but Brittany had no native martyr cults and, with the exception of Pope Marcellinus at Redon, there is little evidence for the veneration of non-Biblical martyrs in Brittany until the eleventh century⁸⁶. While common in Latin hagiography, such comparisons to the martyrs are atypical for Brittany, with only a few Breton Lives mentioning the martyrs in their prefaces at all⁸⁷.

The second is an extensive use of military language, especially in the prologue. Although Dolbeau considers the prologue to the »Vita secunda« a standard example of turning a prologue focused only on the saint into one focused on both the saint and the author's unworthiness, the situation is more complicated⁸⁸. In rewriting the prologue, the author of the »Vita secunda Melanii« relies heavily on the prologue of the »Vita Maglorii«, borrowing from it four times, but when describing Christ's saints as »sacred soldiers bearing the sign of the heavenly King« and wearing the Pauline »breastplate of faith«, these phrases come neither from the »Vita prima Melanii« nor the »Vita Maglorii«⁸⁹. Indeed, the »Vita Maglorii« makes almost no use of military language, and as a result, this choice by the »Vita secunda« author cannot be seen as a result of Melanius being modelled on Maglorius, as elsewhere⁹⁰. Such military language, although again generally common and drawing from the Pauline

83 Ibid., 34, p. 244–245; DE LA BIGNE VILLENEUVE, Cartulaire (as in n. 80), p. 158–159; EBY, Aristocratic Sociability (as in n. 71), p. 23.

84 Vita secunda, 3, Prol.: *affectanter subiret martyrii tormentum, si percussor hac tempestate non lateret; nec minis nec flagris persequentium cedere affectantes, verum dulces animas cuilibet tormento subicientes.*

85 POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 249.

86 SMITH, Oral and Written (as in n. 37), p. 314; BRETT, St Kenelm, St Melor and Anglo-Breton contact (as in n. 36).

87 Of »Vita prima« and »secunda Samsonis«, »Vita Maglorii«, »Vita Brioci«, »Vita prima« and »secunda Pauli Aureliani«, »Vita prima, secunda« and »tertia Tutguali«, »Vita brevior Turiavi«, »Vita Merovei«, »Gesta Sanctorum Rotonensium«, »Bili's Vita Machutis«, »Vita brevior« and »longior Machutis« and »Vita longior Winwaloei«, only »Gesta Sanctorum Rotonensium« and »Vita secunda Tutguali« mention the martyrs in their prologues, and even those are formulaic pairings with the confessors.

88 François DOLBEAU, Transformations des prologues hagiographiques, dues aux réécritures, in: Monique GOULLET, Martin HEINZELMANN, Christiane VEYRARD-COSME (ed.), L'hagiographie mérovingienne à travers ses réécritures, Paris 2010, p. 111.

89 POULIN, L'hagiographie bretonne (as in n. 6), p. 248, 258; Vita secunda, Prol.: *militēs sacratos excelsi regis stigmata gerentes [...] lorica fidei.*

90 Military language in »Vita Maglorii« is limited to one mention of the *militia coelestis*. Vita Maglorii (as in n. 58), 27, p. 790.

»armour of God«, is distinctively uncommon in a Breton context, rarely featuring in prologues⁹¹. Consequently, although these changes are hagiographical tropes, they should still be understood to be a conscious attempt by the »Vita secunda« author to make Melanius's sanctity of a comparable nature to that of martyrs and saints more usually described with military language.

These changes are especially notable in the context of the influx of new saints into Brittany in the eleventh century and the foundation of Saint-Georges. Although unclear why the dedication to George was chosen, its foundation marked the introduction of a universal martyr cult into Brittany whose presence was previously unknown and corresponds more generally with a contemporary increase in warrior-saints⁹². In maintaining the underlying description of Melanius but giving him a more military description and appropriating the martyrs' sanctity, the »Vita secunda« author represents him as a saint as worthy of veneration as George. Although admittedly tropes, the increased focus on martyrdom and militarism are not found in the »Vita prima Melanii« and only rarely in other Breton saints' Lives and thus should be understood as deliberate changes in order to locate the already established cult of Melanius within a changing hagiographical landscape. Furthermore, new competing cults were not only supported by Saint-Melaine's patrons, the episcopal family of Rennes, but even introduced by them. While it is unclear whether he ever fulfilled his vow, Bernard of Angers records that bishop Galterius had promised to consecrate an altar to St Faith in the new basilica which he was building in Rennes, itself dedicated to St Thomas⁹³.

In light of the institutional challenges faced by Saint-Melaine from such newer communities as Marmoutier and Saint-Georges and from bishop-abbots willing to patronise other cults, the author of the »Vita secunda Melanii« appears to have sought to present Melanius as worthy of veneration by removing an inferiority-implying reference to Martin and by portraying him as equal to the martyrs. Rewriting the »Vita Melanii« presented a way for the community of Saint-Melaine to reemphasise the sanctity of Melanius, the father of the diocese, in a time of changing customs and new pressures and to renew interest in his cult in an increasingly competitive milieu.

91 Of the Lives listed above, only »Gesta Sanctorum Rotonensium« describes the saints as *milites Christi* or uses any military language in its prologue.

92 Laura MELLINGER, Prayer and Politics in Medieval Brittany: The Making of Saint-Georges, in: *Benedictine Review* 47 (1996), p. 433–444, at p. 434, n. 6; James B. MACGREGOR, Negotiating Knightly Piety: The Cult of the Warrior-Saints in the West, ca. 1070–ca. 1200, in: *Church History* 73 (2004), p. 317–345, at p. 320; Jonathan GOOD, The Cult of Saint George in Medieval England, Woodbridge 2009, p. 32. A possibly spurious eleventh-century seal matrix from Saint-Georges depicts George as a knight on horseback. Paul BANÉAT, *Ville de Rennes: Catalogue du Musée Archéologique et Ethnographique*, 3rd ed., Rennes 1909, p. 190.

93 Bernard of Angers, *Liber miraculorum sancte Fidis*, I, [34], ed. Luca ROBERTINI, *Liber miraculorum sancte Fidis. Il racconto dei prodigi da una santa bambina*, ed. Luigi RICCI, Florence 2010 (Par verba, 25), p. 218.

Melanius as Intercessor

From the very earliest beginnings of Christianity, prayer to the dead was believed to be of use to the living: in this early medieval Brittany is no exception⁹⁴. However, although the action of divine grace through miracles is found in the »Vita prima Melanii«, the »Vita secunda« author sought to adapt his hypotext in order to make it better fit his needs by accentuating Melanius's intercessory position. Through adapting the »Vita prima«, the »Vita secunda« author presents Melanius as a powerful advocate and patron, working miracles on earth and interceding for supplicants in heaven.

A notable way in which he achieves this is through making the illnesses which Melanius cures sound considerably worse than in the »Vita prima«. For while he may not introduce new supplicants nor change the nature of their afflictions, the »Vita secunda« author includes significantly more graphic detail, expanding the terse descriptions found in the »Vita prima«. When Melanius is presented with a demoniac to exorcise, the underlying details remain the same, but the level of description increases. In the »Vita prima« she is laconically described as »filled with a demon and restrained by its bonds«, which in the »Vita secunda« is expanded to »she was painfully tortured by a demon, so that thus, gnashing with her teeth, she attacked men with a bite« and that she had »her hands bound by firm ropes from behind«⁹⁵. Not only is the binding changed from a spiritual one to a protective physical one, but the vivid description of her symptoms also makes her demonic possession appear more serious. Likewise, later in the *vita* a man called Medias presents his son to Melanius for healing. In the »Vita prima«, Medias says: »I beg you, man of God, to restore my son to me, because he is crippled in body« and in the »Vita secunda«: »O lord, I have a son whom a fever attacks, wearies, his limbs drooping, now he is already deprived of the cohesion of his limbs. Labouring under this misfortune, doubtful of the very breath of life, he begs you to grant him help«⁹⁶.

Just as with the demoniac, the »Vita secunda« provides more information as to how Medias's son is suffering, more than doubling the length of Medias's speech, and in doing so makes the illness appear far more severe. Most significantly, the audience is provided with the detail that the son is »doubtful of the very breath of life«, which is emphasised by making the fever actively attack the son, the dramatic asyndeton of *anhelat, fatigat*, and firmly grounding the son's worsening condition in the present via the use of present tense verbs and *jamjamque*. Since none of this detail is given in the »Vita prima« – indeed, it is not even stated that it is a fever causing the son's lameness – this marks a considerable increase in vividness. These changes serve to create

94 Gábor KLANICZAY, *Using Saints: Intercession, Healing, Sanctity*, in: John H. ARNOLD (ed.), *The Oxford Handbook of Medieval Christianity*, Oxford 2014, p. 217.

95 Vita prima, 13, f. 167^{va}: *doemone plena eiusque ligaminibus constricta; Vita secunda, 11: aegre cruciabitur a daemone, ita ut, dentibus frendens, morsu appeteret homines [...] vincita manus robustis funibus a tergo.*

96 Vita prima, 14, f. 167^{vb}: *»Deprecor te, homo Dei, ut restituas mihi filium meum, quia debilitatur corpore«; Vita secunda, 12: »Est mihi, domine, natus, quem fatiscientibus artibus febris anhelat, fatigat, jamjamque compagine membrorum destitutum. Qui huiusmodi laborans infortunio, dubius vitalis aerae, expostulat a te opem sibi praeberi.«*

tension in the »Vita secunda« and as a result when Melanius heals the sick his dramatic intervention is more miraculous and noteworthy.

As with illness, the rewriter increases the vividness of description given to the sorrow of the individuals who wish to receive healing from Melanius. In two chapters fathers implore Melanius to help their dying sons and in both, »formulaic gestures« of grief like those identified by Bailey are heavily expanded⁹⁷. In the »Vita prima« the only evidence of Medias's grief is that, after requesting Melanius's help, »he was wailing greatly«⁹⁸. In the »Vita secunda« the author describes both how Medias makes this request »with begging and lamenting« and other manifestations of his sorrow (»and kneeling he was holding out his hands and arms«)⁹⁹. This introduction of physical signs of grief is also found in the miracle of the strangled son. Not only is the father's weeping made more explicit (the only mention in the »Vita prima« is that the father »wept greatly«, whereas in the »Vita secunda« he is described as »with no one able to sooth his mourning« and »with a voice tearful from beseeching and lamenting«), but further physical signs of the father's grief are also introduced, such as his seizing Melanius's legs and begging him repeatedly to restore his son to life¹⁰⁰. Additionally, the author makes the »Vita secunda« more emotional through altering the characters' speech. As mentioned above, the »Vita secunda« author adjusts the speech of Medias describing his son's illness, and a similar change can be found in the speech of the father of the strangled son. Whereas in the »Vita prima« the father is unsentimental, in the »Vita secunda« the father's words not only request his son to be revived, but also indicates how strongly this loss has affected him by revealing his determination¹⁰¹. These changes in the ways the »Vitae Melanii« depict emotion may be part of a trend in later hagiography to include more passionate demonstrations of grief, but, regardless, they serve to make clear how important the hope of healing and resurrection which Melanius offers is¹⁰².

The »Vita secunda« not only presents Melanius as a heavenly intercessor working miracles on earth but also as an advocate at the final judgement, developing a concept which, although present since Late Antiquity, is barely found in the »Vita prima«¹⁰³. The first chapter of the »Vita prima« presents saints not as heavenly intercessors, but as an »example of faithful ones« which inspires Christians »and calls them to this

97 Anne E. BAILEY, *Lamentation Motifs in Medieval Hagiography*, in: *Gender and History* 25 (2013), p. 529–544, at p. 529.

98 Vita prima, 14, f. 167^{vb}: *fremebat ualde*.

99 Vita secunda, 12: *implorando et gemendo [...] supplexque manus et brachia tenderet*.

100 Vita prima, 16, f. 168^{tb}: *fleuit multum*; Vita secunda, 14: *nemineque ejus maerorem sedare valente [...] lugubri voce efflagitando et conquerendo lugubri voce efflagitando et conquerendo*.

101 Vita prima, 16, f. 168^{va}: »*Credo, uir Dei, ut etiam a morte per te possit resurgere*.« »I believe, man of God, that through you he might even be able to rise from death«; Vita secunda, 14: »*Sancte Melani, redde mihi natum meum, quem abstulit crudelis hostis, inuidus tuis gestis. Certe noveris quia nullatenus a te recedam, nisi restitueris filium*.« »O holy Melanius, return to me my son, whom a cruel enemy, hostile to your deeds, stole away. Surely you know that in no way will I leave you unless you return my son.«

102 BAILEY, *Lamentation Motifs* (as in n. 97), p. 531.

103 Robert BARTLETT, *Why Can the Dead Do Such Great Things? Saints and Worshippers from the Martyrs to the Reformation*, Princeton 2013, p. 103–106.

good example¹⁰⁴. Only once is Melanius explicitly described as a heavenly intercessor, »situated by the heavenly throne until the day of the Lord«¹⁰⁵. Though the »Vita prima« author clearly conceptualizes Melanius acting in this way, he does not emphasise it. In contrast, the »Vita secunda« repeatedly does so. In addition to individuals in the *vita* declaring Melanius's intercessory position, such as the thieves who cry that Melanius's »»excellent merits and marks of honour are able to obtain from Christ whatsoever they seek«, the author himself also includes explicit statements to this effect¹⁰⁶. In the prologue the author describes the saints as those to whom the faithful pray so that, defended »from the onslaught of illicit pleasure« they may have »the hope of the eternal resurrection«, and in chapter 9 he again describes God as saving those who beseech the saints with their prayers¹⁰⁷. But this idea of Melanius as saintly intercessor is clearest in the »Vita secunda's« description of the heavenly court to which Melanius ascends on his death. What in the »Vita prima« is left tersely as »the heavenly throne« is elaborated into a lengthy description of over a hundred words in the »Vita secunda«. Now Melanius's soul, »united with the choirs of the armies of angels and all the saints«, enjoys the company of God in the *sancta civitas* of the heavenly Jerusalem, and is »still concerned« for supplicants¹⁰⁸. Although the »Vita prima« author clearly conceives of the saints acting as heavenly intercessors, it is only in the »Vita secunda« that this is developed and expanded upon to present a detailed image of Melanius assisting those who pray to him not only through miracles but also by advocating for their salvation at the final judgement.

Throughout the »Vita secunda« Melanius's position as a powerful advocate in heaven is emphasised. Although the author does not choose to include new or posthumous miracles, this does not prevent him developing the depictions of illness and emotion already found in the »Vita prima« in order to make the miracles more impressive, nor does it hinder him in describing how Melanius intercedes with God in both this life and the next. The »Vita secunda« author was not the only individual at Saint-Melaine during the eleventh century with a desire to present Melanius thus. A monastic office for Melanius from Saint-Melaine survives in a late-eleventh-century manuscript and can be attributed to the same intellectual milieu as it draws its description of Melanius's miracles from the »Vita secunda«¹⁰⁹. Requesting Melanius to »»always deign to

104 Vita prima, 1, f. 165^{ra}: *exemplum fidelium [...] eosque ad exemplum prouocat bonum.*

105 Vita prima, 18, f. 169^{va}: *throno caelesti usque in diem Domini collocatus.*

106 Vita secunda, 19: *»merita praeclara atque insignia a Christo quaecumque petierint obtinere queunt.«*

107 Vita secunda, Prol.: *ab illicitae incursum voluptatis [...] resurrectionis aeternae spem.*

108 Vita secunda, 17: *[angelorum] agminum sanctorumque omnium choris sociata; Vita secunda, 17: adhuc sollicitus.*

109 Office for Melanius, Vatican BAV, Reg. lat. 486, f. 67^v–68^r; According to André WILMART the Office is an eleventh-century addition: *Bibliotheca Vaticana. Codices Regimenses Latini*, vol. 2, Vatican 1945, p. 675; Michel HUGLO, *La domaine de la notation bretonne*, in: *Acta Musicologica* 35 (1963), p. 54–84, at p. 62. It is unknown to François DUINE, *Inventaire liturgique de l'hagiographie bretonne*, Paris 1922. It describes the cast-out devil in Vita prima, 6, f. 166^r and Vita secunda, 6 as *feda relinquentem uestigia* (»leaving behind filthy traces«), a detail only found in »Vita secunda« and describes Melanius retiring to the monastery with the same maritime language as »Vita secunda«. The author however is presumably not the same as »Vita secunda«, since it also includes details about Melanius not found in »Vita secunda«. MS consultable online: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.486 (28.02.2022).

beg Christ for us!« and »intercede for us before the Lord Jesus Christ!«, this text emphasises Melanius's intercessory position and demonstrates that the monks of Saint-Melaine were focusing their prayers on him¹¹⁰. Although the concept of saintly intercession is present in both *vitae*, it is accentuated in the »Vita secunda« through both the description of miracles and clarification of the saints' role in heaven. In this way the author presents Melanius as a saint worthy of veneration, a member of the *sanctorum omnium chorus*, and a fitting patron for the monastery of Saint-Melaine.

Conclusions

In the eleventh century the monastic community of Saint-Melaine, with its links to the bishopric of Rennes, was a community under pressure. Brittany, increasingly connected to France, was no longer a peripheral society and ecclesiastical norms were turning against the tradition of dynastic bishop-abbots that Tetbaldus's family represented¹¹¹. In 1078 Sylvester, the last of his family to hold the bishopric, was suspended at the council of Poitiers for a range of offences including having been consecrated as bishop without having been first ordained, and homicide¹¹². With these changes came not only wider hagiographical horizons but also increasing competition, both from incoming Loire valley abbeys such as Marmoutier and from new Breton foundations such as Saint-Georges. In this context the choice to rewrite the »Vita prima Melanii«, emphasising Melanius's position as a powerful intercessor, was not a neutral decision but a deliberate attempt to update a text to better suit the needs of the eleventh century. Melanius's depiction as a heavenly advocate cannot be separated from the historical circumstances in which the *vita* was produced, but rather was a response to it.

By singing a new song, the »Vita secunda« author hoped to revitalise the veneration of Rennes's great early saint and represent Melanius as a would-have-been-martyr monk-bishop worthy of serving as a focus of both the monastery and cathedral's identity. Ultimately, in this he failed. Reformers appointed from outside – first Even to Saint-Melaine, then Marbod to the cathedral – irrevocably changed the situation of the first half of the eleventh century and the »Vita secunda«, though inspiring the Office discussed above, failed to replace the »Vita prima« in popularity, only surviving in two medieval witnesses. When in the twelfth century a dossier of hagiographical material concerning Melanius was compiled at Saint-Melaine, it was the interpolated version of the »Vita prima«, rather than the »Vita secunda«, which was included¹¹³. But the failure of the rewriter does not make his efforts less interesting

110 Office for Melanius (as in n. 109), f. 67^r, 68^r: *pro nobis Christum semper dignare precari [...] intercede pro nobis ad Dominum Hiesum Christum.*

111 SMITH, Province and Empire (as in n. 10), p. 203.

112 HENRY, Les évêques de Rennes (as in n. 12), p. 45; KRISTON R. RENNIE, The Council of Poitiers (1078) and Some Legal Considerations, in: Bulletin of Medieval Canon Law 27 (2007), p. 1–20, at p. 3; Hugh of Die, Epistolae et Privilegia, VII, ed. MIGNE PL, vol. 157, col. 510. Beate SCHILLING (ed.), Gallia Pontificia, vol. 3/3: Province ecclésiastique de Vienne: Diocèses de Die et de Viviers, Göttingen 2018, p. 161 no. *48.

113 This manuscript probably burnt in the 1665 fire at Saint-Melaine, but its contents are known from early modern transcripts. DOLBEAU, Fragments métriques (as n. 31), p. 115–119.

for showing what concerns he held and how, without fundamentally changing the narrative, a *vita* could be updated to fulfil a community's changing requirements. Although they may shed no further light on the lifetime of the saint, rewritten saints' Lives can be informative for the time of their composition, even when the rewriter's changes appear minor. Through a close comparison of the »Vita secunda Melanii« to the author's hypotext, the »Vita prima Melanii«, it is possible to glimpse a response to the institutional challenges faced in eleventh-century Rennes and begin to answer why someone felt a *canticum novum* was necessary.

DJRO BILESTONE ROMÉO KOUAMENAN

SOLITAIRES PROSPÈRES OU MEMBRES D'UN PETIT GROUPE INFLUENT?

Les favoris et les factions à la cour royale

Introduction

En se référant à la figure du favori, Werner Paravicini faisait remarquer que la société de cour ne peut être pensée sans appartenance à des groupes: »Chaque figure individuelle provient d'un parti de la cour ou en forme un, dès le début ou par la suite, peut-être s'agit-il davantage de groupes que d'individus!.« Malgré le sous-titre de l'ouvrage dans lequel il intervenait, »Les factions à la cour« (*Hofparteien*), les influences des groupes à la cour n'y sont examinées que partiellement. L'opposition entre individu et groupe est certes soulignée, mais les contributions, dans leur grande majorité, sont consacrées à des cas individuels. D'une façon générale, les travaux sont rares, qui soulèvent la question des favoris et de leur intégration dans les réseaux de la cour², au point qu'Andreas Bihrer lançait un plaidoyer pour l'analyse du favori dans le contexte des partis et réseaux à la cour³.

Cet article est un produit de ma thèse de doctorat: Le roi, son favori et les barons. Légitimation et délégitimation du pouvoir royal en Angleterre et en France aux XIV^e et XV^e siècles, Heidelberg 2021 (Pariser Historische Studien, 123) (<https://doi.org/10.17885/heiup.834> [10.03.2022]).

- 1 Werner PARAVICINI, Der Fall des Günstlings. Hofparteien in Europa vom 13. bis zum 17. Jahrhundert, dans: Jan HIRSCHBIEGEL, Werner PARAVICINI (dir.), Der Fall des Günstlings. Hofparteien in Europa vom 13. bis zum 17. Jahrhundert, Ostfildern 2004, p. 13–20, ici p. 13: »Jede Einzelfigur entspringt einer Hofpartei oder bildet eine solche, von Anfang an oder in Folge, ja vielleicht handelt es sich überhaupt mehr um Gruppen als um Einzelne.«
- 2 Alain MARCHANDISSE, Jean-Louis KUPPER (dir.), À l'ombre du pouvoir. Les entourages princiers au Moyen Âge, Liège 2003, renferme également des études de cas sur le rôle du favori à la cour médiévale. Pour une bibliographie plus exhaustive de la recherche passée, portant sur les cours au Moyen Âge et au début des Temps modernes, et qui intègre la figure du favori, voir Andreas BIHRER, Curia non sufficit. Vergangene, aktuelle und zukünftige Wege der Erforschung von Höfen im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit, dans: Zeitschrift für Historische Forschung 35/2 (2008), p. 237–272.
- 3 Andreas BIHRER, Hofparteien – ein Konzept für die Mediävistik, dans: Kerstin HITZBLECK, Klara HÜBNER (dir.), Die Grenzen des Netzwerks 1200–1600, Ostfildern 2014, p. 237: »L'une des tâches centrales de la recherche sur la cour doit donc être de mettre en relief non seulement le rôle des favoris et des courtisans, mais aussi celui des réseaux personnels. Les mécanismes d'avancement et de rétrogradation ainsi que la négociation du rang et du statut à la cour doivent être compris principalement dans le contexte de la formation de groupes« (»Eine der zentralen Aufgaben der Hofforschung muss es daher sein, nicht nur die Rolle von Favoriten und Günstlingen, sondern auch von personalen Netzwerken herauszuarbeiten. Die Mechanismen von Auf- und Abstieg sowie das Aushandeln von Rang und Status am Hof sind in erster Linie vor dem Hintergrund der Gruppenbildungen zu verstehen«).

Le favori, un conseiller du souverain, doit son influence non pas à une position héritée dans la hiérarchie de la société aristocratique, mais exclusivement à la confiance personnelle du roi. À la cour royale, de nombreux courtisans venaient de familles nobles ancestrales les ayant préparés à être et à évoluer dans l'entourage du roi. Le favori, lui, n'apparaissait généralement qu'en tant qu'individu, voire un étranger parfois d'extraction relativement moyenne. Le fait de devoir sa présence et son élévation uniquement à la bonne volonté du roi laisse alors supposer que le favori ne pouvait compter sur la solidarité de ses pairs. Pourtant, les partis et les réseaux à la cour d'un prince sont des éléments structurels des cours médiévales⁴, capables d'offrir au favori un soutien et une protection efficace contre la perte de statut, la disgrâce princière ou même les situations mettant sa vie en danger⁵. Un tel appui exige la mise en œuvre d'un mécanisme de consolidation du pouvoir, mais suppose également qu'on a affaire non pas à un solitaire mais à un membre d'un groupe à la cour qui lutte pour une influence politique déterminante. La question examinée ici est donc de savoir quelles stratégies d'insertion, de maintien et de défense du pouvoir sont mises en œuvre par le groupe auquel appartient un favori. De même, quels sont les rapports perceptibles entre le courtisan individuel et les factions aristocratiques? Quelle est la dynamique interne des partis à la cour?

Le présent article vise ainsi à analyser la dynamique de groupe et son influence sur la carrière des favoris. Nous choisissons, comme base de discussion, les premières années de règne d'Édouard II d'Angleterre (1307–1312) et le début du règne de Jean le Bon jusqu'à sa capture à la bataille de Poitiers (1350–1356)⁶. L'influence des favoris, Piers Gaveston à la cour anglaise et Charles de la Cerda, dit Charles d'Espagne, à la cour de France, au cours de ces périodes, fut très remarquée, discutée et commentée par les chroniqueurs⁷. Sur la base de ces deux exemples historiques, la complexité des réseaux personnels incluant le patronage et le clientélisme sera esquissée. L'interaction entre dirigeant, individu et groupe, de même que les identités internes des groupes seront questionnées. L'étude se penche d'abord sur le favori en tant qu'individu ainsi que les mécanismes de son intégration et maintien dans le système du pouvoir. Ensuite, l'influence du groupe dans la lutte pour le pouvoir sera analysée et l'impuissance du courtisan individuel face aux aristocrates rivaux unis-

- 4 Sven RABELER, *Vertrauen und Gunst. Klientelismus am spätmittelalterlichen Hof*, dans: HIRSCHBIEGEL, PARAVICINI (dir.), *Der Fall des Günstlings* (voir n. 1), p. 41–63.
- 5 Bertrand SCHNERB, «Familiarissimus domini ducis». Une succession de favoris à la cour de Bourgogne au début du XV^e siècle, dans: HIRSCHBIEGEL, PARAVICINI (dir.), *Der Fall des Günstlings* (voir n. 1), p. 177–189, ici p. 188.
- 6 Le choix de ces règnes n'est pas anodin. Les contemporains comme la postérité ont perçu Jean le Bon comme un roi faible et médiocre ou comme un roi doté d'un remarquable courage militaire, mais qui s'est entouré de mauvais conseillers. Cf. Alexa SAND, *Vision and the Portrait of Jean le Bon*, dans: *Yale French Studies* 110 (2006), p. 58–74. La réputation d'Édouard II n'est pas non plus enthousiaste: Seymour PHILLIPS, *Edward II*, New Haven 2010, p. 5–32.
- 7 *Vita Edwardi Secundi. The Life of Edward the Second*, éd. et trad. Wendy R. CHILDS, Oxford 2005; *Annales Londonienses, 1195–1330: Chronicles of the Reigns of Edward I and Edward II*, éd. William STUBBS (Rolls Series, 76.1), Londres 1882, p. 1–251; *Annales Paulini, 1307–1341: ibid.*, p. 253–370; Jean Froissart, *Chroniques*, dans: *Œuvres de Froissart*, éd. Kervyn DE LETTENHOVE, t. 17: 1322–1378, réimpr. Osnabrück 1967; *Chronique des règnes de Jean II et de Charles V*, éd. Roland DELACHENAL, t. 1: 1350–1364, Paris 1910; *Chronique des quatre premiers Valois (1327–1393)*, éd. Siméon LUCE, Paris 1862.

sant leurs forces pour forcer sa chute mise en relief. Enfin, la dynamique interne des partis à la cour sera discutée et leur fonctionnement présenté.

1. Le favori et son insertion dans le système du pouvoir

1.1 Acquisition de fiefs, de titres prestigieux, mariage avec une fille de la famille royale

Malgré les structures hiérarchiques apparemment fixes d'une cour, il existe des réseaux de relations dans lesquels il est possible de distinguer des individus appartenant à un groupe, mais qui ne sont rien sans la faveur royale. Il en est ainsi de Piers Gaveston et Charles de la Cerda, qui doivent tout à leurs bienfaiteurs.

Originaire de la Gascogne en Aquitaine et d'extraction relativement moyenne, Piers Gaveston apparaît pour la première fois dans les comptes de la famille du prince Édouard en 1300. Il est transféré à cette date dans l'entourage du prince de Galles, le futur Édouard II, et il y est élevé comme frère adoptif et compagnon de jeu du fils d'Édouard I^{er}. Piers, de deux ans l'aîné du prince qui devait avoir quinze ans, était athlétique, bien élevé et militairement apte. Le capital émotionnel et le principe de confiance jouèrent un important rôle dans la dynamique de son entrée en jeu dans l'entourage du prince. Ainsi, il aurait été considéré comme un choix évident pour servir de compagnon et de modèle au prince de Galles⁸.

Selon Froissart, Charles de la Cerda est, quant à lui, *ung chevalier que moult il [Jean le Bon] amoit, lequel avoit esté noris avec luy d'enfanche*⁹. En effet, Charles avait été élevé avec celui qui allait devenir roi de France sous le nom de Jean II le Bon. À l'origine, il est un prince de noble race puisqu'il descend à la fois de saint Louis et des rois de Castille. Sa famille, ayant été écartée du trône, s'était réfugiée à la cour de France, accueillie et protégée par leurs cousins au pouvoir¹⁰. Malgré cette origine, Charles de la Cerda est pauvre en Espagne et mal doté en France¹¹.

8 Pierre CHAPLAIS, Piers Gaveston: Edward II's Adoptive Brother, Oxford, New York 1994, p. 12–13, 20–22; Jeffrey S. HAMILTON, Piers Gaveston. Earl of Cornwall 1307–1312. Politics and Patronage in the Reign of Edward II, Detroit, Londres 1988, p. 29–30. Au sujet du capital émotionnel et du principe de confiance dans la dynamique de l'entrée en jeu, voir Djro Bilestone R. KOUAMENAN, Proximité légitime, familiarité obscène. Ami et favori à la cour anglaise au XIV^e siècle, dans: SIFOE 13 (2020), p. 19–34.

9 Froissart, Chroniques (voir n. 7), p. 291

10 Sa grand-mère Blanche est la fille de saint Louis et l'épouse d'un infant, prince héritier de Castille, don Fernando de la Cerda, fils aîné du roi Alphonse X (1252–1284). L'infant meurt malheureusement avant son père et l'autre fils, Alphonse de la Cerda, qui devait lui succéder sur le trône est déshérité de la couronne. En 1303, Blanche et ses »enfants d'Espagne«, ainsi les appelait-on en France, trouvent refuge en France auprès de Philippe IV le Bel et ses trois fils: Louis, Philippe et Charles, représentants des derniers Capétiens. Charles de la Cerda y naît en 1327, un an avant le décès de son cousin Charles, devenu entre-temps Charles IV. À l'avènement des Valois, Charles de la Cerda passe son temps à la cour de Philippe VI où il assure des missions militaires et diplomatiques auprès du prince héritier, le futur Jean le Bon. Cf. Françoise AUTRAND, Charles V, le Sage, Paris 1994, p. 109–110.

11 AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 109; Raymond CAZELLES, Société politique, noblesse et couronne sous Jean le Bon et Charles V, Genève 1982, p. 92; ID., La société politique et la crise de la royauté sous Philippe de Valois, Paris 1958, p. 235.

Le fait d'avoir été *nourry avec le roy* en sa jeunesse est susceptible d'élever un courtisan à la faveur exclusive du prince¹². Ce n'est, certes, pas une raison suffisante pour une position de favori¹³. Mais Piers Gaveston et Charles d'Espagne s'en démarquent. Ils ont grandi avec leurs protecteurs et, bien qu'étant d'une moyenne extraction si on se situe dans le milieu d'exercice de leur domination, ils sont propulsés dans la hiérarchie nobiliaire d'Angleterre et de France.

À cette fin, la première stratégie employée a été de leur faciliter la constitution de fortunes en leur permettant d'acquérir des domaines fonciers importants. Ainsi Piers Gaveston est doté du comté de Cornouailles, en août 1307, et Charles de la Cerda de celui d'Angoulême, à la Noël 1350¹⁴. Pour consolider et maintenir cette position, Piers Gaveston est établi »secrétaire et chambellan le plus élevé du royaume«¹⁵, quand Charles est fait connétable de France en 1351, c'est-à-dire le chef souverain des armées du roi de France¹⁶. Selon Froissart, *Charles estoit son conseiller de toutes choses et le créoit devant tous autres. Et ne savoit che chevalier riens deviser, ne convoitier, que le roy ne luy donnoit*¹⁷. Le biographe d'Édouard II commente, de même, que le roi anglais avait une affection particulière pour Piers Gaveston, le seul envers qui il faisait preuve d'une si grande amitié¹⁸.

Ce mécanisme de consolidation du pouvoir ne s'arrête pas là, car on cherche des légitimations par le mariage avec une fille de la famille royale. Dès le 1^{er} novembre 1307, Piers Gaveston convole avec la nièce d'Édouard II, Margaret de Clare, la fille de Gilbert de Clare, le comte de Gloucester († 1295). Charles d'Espagne épouse quant à lui au début de 1352 Marguerite de Blois, la fille aînée de Charles de Blois, un neveu de Philippe VI. Sa mère est Jeanne de Penthièvre, héritière du duché de Bretagne¹⁹. Ces mariages assurent à Piers et à Charles une place de choix dans l'aristocratie anglaise et française.

1.2 Un langage visuel pour renforcer le positionnement

Désormais, ils sont identifiés non pas par leurs propres noms, mais par leurs titres: le comte d'Angoulême, le comte de Cornouailles. Selon le biographe d'Édouard II, l'attitude de fierté et de mépris affichée par Piers Gaveston a été telle que les barons, qui lui sont de naissance supérieure, refusèrent de le désigner par son titre. Le roi a dû prendre une ordonnance leur intimant l'ordre de ne pas l'appeler par son propre

12 Voir Philippe CONTAMINE, Pouvoir et vie de cour dans la France du XV^e siècle: les mignons, dans: Comptes-rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belles-lettres 138/2 (1994), p. 546.

13 À la cour de Bourgogne, le duc Charles le Téméraire avait éloigné de son entourage certains jeunes nobles qui avaient grandi avec lui. Voir Monique SOMMÉ, Les jeunes nobles à la cour de Bourgogne sous Philippe le Bon, dans: Werner PARAVICINI, Jörg WETTLAUER (dir.), *Erziehung und Bildung bei Hofe. 7. Symposium der Residenzen-Kommission der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Ostfildern 2002*, p. 71–88.

14 HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 39; AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 110.

15 Annales Paulini (voir n. 7), p. 258: *Petrum vero de Gavastone fecit secretarium et camerarium regni summum*.

16 Chronique des règnes de Jean II et de Charles V (voir n. 7), p. 31.

17 Froissart, Chroniques (voir n. 7), p. 291–292.

18 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 9, 29.

19 HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 38; AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 110.

nom, mais par son titre²⁰. Le protocole de cour rend légitime cette injonction royale. D'ailleurs, ce positionnement de Piers Gaveston est renforcé par un langage visuel qui le célèbre. Cela s'observe sur la charte lui accordant le comté de Cornouailles le 6 août 1307 (fig., ci-dessous, après p. 90).

Sur le coin supérieur gauche de la charte figurent trois types d'armes présentées à deux niveaux. L'écu supérieur est celui du roi Édouard II, tandis que l'inférieur est celui de Piers Gaveston associé avec celui de la famille de Clare. Les armes de Piers Gaveston et celles de Clare sont jointes, dès le 6 août 1307, même si le mariage entre Gaveston et Margaret de Clare n'eut lieu que le 1^{er} novembre 1307. Il est donc probable que les deux étaient déjà fiancés. Le fait que l'ensemble est présenté sous la forme de la lettre »E«, l'initiale d'Édouard II, montre que le roi joint les armes d'Angleterre à celles de Gaveston et à celles de Clare. Le Crave à bec rouge, quelquefois appelé Crave corallin ou simplement Crave apparaît également en haut de la charte. Il s'agit d'un oiseau emblématique du comté de Cornouailles, qui figure toujours sur les blasons du duché. D'ailleurs, l'appellation anglaise, *Cornish Chough*, signifie approximativement *Crave de Cornouailles*. L'image située au-dessus de la charte représente au centre, les armes d'Angleterre, encadrées par celles du comte de Clare et celles de Piers Gaveston. Édouard II s'assurait ainsi que Piers Gaveston faisait bien partie de la noblesse terrienne en Angleterre, bien qu'il soit d'une extraction relativement moyenne et d'origine gasconne. Dotés de larges propriétés foncières et désormais liées par mariage à leurs rois en plus d'être flanqués d'armes qui les célèbrent, renforçant ainsi leur légitimité dans la hiérarchie du pouvoir, le comte de Cornouailles et le connétable de France figurent clairement parmi les principaux magnats en Angleterre et en France. Ils tentent alors rapidement et avec détermination de se constituer un important réseau de fidélités. Cependant, les leurs sont loin d'être aussi étendus et puissants que ceux de leurs rivaux.

2. Les favoris et les partis rivaux

2.1 *Le parti de Piers Gaveston face au parti de Thomas de Lancastre*

Thomas de Lancastre est issu d'un prestigieux lignage anglais et français. Né d'Edmond de Lancastre, fils cadet de Henri III d'Angleterre, et de Blanche d'Artois, petite-fille de Louis VIII de France, Thomas de Lancastre était le cousin direct d'Édouard II, tous deux ayant le même grand-père. De par sa mère, son étroit rattachement à la famille royale de France était davantage renforcé par le fait que sa demi-sœur Jeanne était mariée à un roi de France, Philippe IV le Bel. Jeanne était ainsi la mère de trois rois de France²¹ et d'une reine d'Angleterre, Isabelle de France, l'épouse d'Édouard II.

20 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 8: *Rex autem continuum amorem erga eum habebat, in tantum ut exiret a curia regis preceptum publicum ne quis eum nomine proprio uocaret, uidelicet dominum Petrum de Gaestone, sed comitem Cornubie nominaret* («Le roi avait une affection indéfectible pour lui, à tel point qu'un édit public de la cour stipula que personne ne devait l'appeler par son propre nom, à savoir Sir Piers Gaveston, plutôt par le titre de comte de Cornouailles»).

21 Il s'agit de Louis X (1314–1316), Philippe V (1316–1322) et Charles IV (1322–1328), les fils de Philippe IV le Bel, qui se sont succédé sur le trône sans qu'aucun n'ait pu donner un héritier à la couronne. Les contemporains de Thomas de Lancastre savaient que peu d'hommes de son temps

Fait chevalier par Édouard I^{er} en 1297, ses aptitudes militaires furent très tôt affirmées: il a servi en Écosse, notamment à Falkirk en 1298, à Carlaverock en 1300, à Perth pendant l'hiver 1303–1304 avec le futur Édouard II alors prince de Galles, et avec lui à nouveau dans la campagne de 1306–1307 contre Robert Bruce. Thomas de Lancastre profita largement de la faveur d'Édouard I^{er}, certainement en reconnaissance aux longues années de service militaire loyal de son père. Mais les vertus d'aptitude militaire et de loyauté dont il fit montre à l'égard d'Édouard I^{er} jouèrent également en sa faveur, d'autant plus qu'à partir de 1300, l'amitié du prince Édouard avec son valet Piers Gaveston ainsi que ses nouvelles habitudes commencèrent à irriter Édouard II²². Du reste, comme en témoignent les lettres du prince de Galles, les services mutuellement rendus et les formules d'adresse chaleureuse échangées étaient des signes évidents d'un véritable lien d'amitié entre le prince Édouard et son cousin Lancastre²³. Les deux jeunes hommes étaient pratiquement à un même niveau d'importance sociale, à la différence que l'un était l'héritier indiscutable du trône et l'autre devait bientôt prendre position contre la couronne, du fait des honneurs dont fut comblé Piers Gaveston.

Son héritage des possessions paternelles en 1296 et son mariage en 1294 avec Alice de Lacy, la fille du comte de Lincoln, Henry de Lacy qui se trouve être le confident d'Édouard I^{er}, assuraient à Thomas de Lancastre de détenir de vastes terres dont les revenus totaux annuels s'élevaient à 11 000 livres. L'étendue de son patronage et de sa clientèle ne pouvait alors qu'être à l'image de sa fortune²⁴. Sous le règne d'Édouard II, de nombreux chevaliers au Parlement sont acquis à sa cause. Par exemple, au parlement de Lincoln, de janvier à février 1316, au moins vingt-quatre partisans de Lan-

étaient aussi proches des deux principales dynasties d'Europe. C'est donc à juste titre qu'un chroniqueur le qualifie de «seigneur très noble et bien né» (cf. Flores Historiarum, éd. Henry Richards LUARD, vol. 3, Londres 1890, p. 142: *nobilissimo et generoso domino Thomae comiti Lancastriae*), et que le biographe d'Édouard II commente: «comme chaque parent était de souche royale, il était d'une descendance bien plus noble que les autres comtes». Cf. Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 50: *Sic utroque parente regios habens natalis generosior apparet quam ceteri comites*.

- 22 Pour son statut, les loisirs du prince étaient considérés peu conventionnels. Selon le Chronicon de Lanercost MCCI–MCCCXLVI, éd. Joseph STEVENSON, Edinburgh 1839, p. 236: «Depuis sa jeunesse, il [Édouard II] s'est dévoué en privé à l'art de ramer, de conduire des chariots, de creuser des fosses et de faire des toitures de chaume pour recouvrir les maisons; et dans la nuit, avec ses proches compagnons, à de nombreuses autres activités manuelles nécessitant l'ingéniosité et l'adresse, en plus d'autres occupations inutiles et insignifiantes qui ne conviennent pas au fils d'un roi» («*Dederat enim se in private ab adolescentia sua arti remigandi et bigam ducendi, foveas faciendi et domos cooperiendi, ut communiter dicebatur; arti etiam fabrili de nocte cum suis sodalibus operando, et aliis artibus mechanicis, quibusdam etiam vanitatibus et levitatibus aliis, in quibus filium regis non decuit occupari*»). Ces choix du prince, qualifiés d'indécents, étaient d'ailleurs révélés dans ses correspondances datant des années 1304–1305. Cf. Letters of Edward, Prince of Wales, 1304–1305, éd. Hilda JOHNSTONE, Cambridge 1931. Son père y voyait une influence négative de Piers Gaveston, vu la soudaine et forte amitié qui unissait le prince et son valet.
- 23 JOHNSTONE (éd.), Letters of Edward (voir n. 22), p. 61, 65, 107, 122, 136.
- 24 Jusqu'en 1312, il était comte de Lancastre, Leicester, Lincoln, Derby et Salisbury. Au sujet des états, des finances et de la clientèle de Lancastre, voir John R. MADDICOTT, Thomas of Lancaster. 1307–1322; a study in the reign of Edward II, Londres 1970, p. 8–66.

castre peuvent être comptés parmi les chevaliers parlementaires²⁵, démontrant ainsi son poids politique.

Thomas de Lancastre a le soutien de la plupart des grands barons du royaume²⁶. Ils avaient tous servi avec loyauté Édouard I^{er} et étaient disposés à soutenir Édouard II au début du règne. Mais à dater de 1308, ils constituèrent une coalition de comtes et du clergé, dont l'unique but commun était d'évincer Piers Gaveston de l'entourage du roi. Le comte de Lancastre rallia tardivement cette coalition et ne fut choisi comme leader de l'opposition qu'à partir de 1311–1312²⁷. Ce groupe était principalement constitué de son beau-père Henry de Lacy, troisième comte de Lincoln (1272–†1311). À cinquante-sept ans, Lincoln était incontestablement le chef du parti d'opposition au printemps de 1308, avant que Lancastre n'en tienne les rênes²⁸. Le biographe d'Édouard II le décrit comme étant le plus grand ennemi de Piers Gaveston²⁹. On note aussi le soutien de Robert de Vere, comte d'Oxford (1296–†1331), âgé de cinquante-et-un an, suivi de Jean de Bretagne, comte de Richmond (1306–†1334), âgé de quarante-et-un an. Henry, Robert et Jean ont une longue et distinguée carrière administrative et militaire qui aurait pu profiter largement au règne d'Édouard II.

À ces trois vétérans sont associés un groupe de jeunes hommes dont l'âge varie entre vingt-et-un et trente-et-un an. Ce sont Guy de Beauchamp, comte de Warwick (1299–†1315); Humphrey de Bohun, aussi bien comte de Hereford (1297–†1322) et Essex (1297–†1322) que Lord Grand Connétable d'Angleterre; Edmond FitzAlan, comte d'Arundel (1302–†1326); Jean de Warenne, comte de Surrey (1304–†1347). À ceux-ci, s'ajoute Aymar de Valence, comte de Pembroke (1307–†1324), un personnage moins radical que les autres comtes. Sa posture s'explique par le fait qu'il est à la fois un baron français et anglais. De par son origine française, il avait été chargé de négocier en France les termes du mariage d'Édouard II avec Isabelle, célébré en sa présence à Boulogne en 1308. Lorsque Piers Gaveston revint d'exil en 1308, il assista le favori du roi. Même si, en 1310, il prit une part active dans l'établissement des ordonnances qui exilaient à nouveau Piers, il s'engagea à sécuriser la vie du favori lorsqu'il fut saisi en 1312 par le groupe de Lancastre désireux d'en découdre rapidement³⁰. Quant au soutien de l'Église, il s'exprimait à travers Robert Winchelsey, archevêque de Canterbury (1293–†1313). Pour avoir oscillé entre fidélité et opposition au redoutable Édouard I^{er}, il ne fallait pas l'avoir pour ennemi. La reine Isabelle complète la liste. Elle était unie avec les comtes contre le favori, puisque les opposants à Piers Gaveston reçurent un soutien de la France³¹.

25 Ibid., p. 40–66.

26 Voir HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 48, 50–51, 69, 87, 94–98.

27 Ibid., p. 50, 94.

28 Ibid., p. 94.

29 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 10.

30 John Roland Seymour PHILLIPS, Aymer de Valence, earl of Pembroke, 1307–1324, Oxford 1972, 1–37.

31 Philippe IV le Bel, sans doute révolté par les plaintes de sa fille et les rapports de ses frères et fils, était soucieux de séparer Édouard II de son favori dont la présence entamait la bonne relation du couple. Ces hommes de confiance ont été secrètement dépêchés en Angleterre où Isabelle sert de point de contact avec les rebelles. Les comtes de Pembroke et Lincoln reçurent de lui 40 000 livres pour financer leur campagne contre le favori. Cf. HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 50, 146 note 104.

Face à une pareille coalition des principaux magnats du royaume, le parti de Piers Gaveston n'a aucune chance. Outre sa relation personnelle avec Édouard II et ce qu'il peut en tirer en cas de crise³², il s'appuie étroitement sur des fidélités reposant sur son patronage. Par ses soins, des Anglais avaient été introduits dans son administration du comté de Cornouailles. Ce sont John de Knockin, John de Charlton, Richard Oliver, George Percy, Richard Wightflesh, John Albon et Herbert de Borhunte. On y compte également des Gascons, notamment ses frères Guillaume-Arnaud de Gabaston et Arnaud-Guillaume de Marsan qui ont été avec leur père au service militaire d'Édouard I^{er}. Son neveu Peter Caillau, mais aussi Bertrand Assailit, Othon Ferre et William d'Anne figurent parmi le personnel d'origine gasconne. D'autres amis, vassaux, serviteurs ou parents de Piers Gaveston se retrouvent dans la Maison du roi, ainsi que ses anciens écuyers, Jhon de Charlton et Jhon de Knockin, ses dépendants, Robert Darcy et Jhon de Sapy, son légiste, William de Vaux, son clerc et trésorier, Roger de Wellsworth³³. Ces serviteurs, tous, frappés d'incapacité lors du bannissement de Piers Gaveston en 1311³⁴, étaient acquis à la cause du favori. Celui-ci peut également compter sur des chevaliers anglais expérimentés et fidèles à Édouard II, notamment Hugh Despenser l'Aîné, Henry de Beaumont, Edmond de Mauley³⁵, et d'autres chevaliers amis ou mercenaires recrutés en Gascogne³⁶.

Un important événement survenu trois mois après son établissement à la tête du comté de Cornouailles suggère de possibles fidélités à Piers Gaveston. Le 2 décembre 1307, en effet, pour rehausser l'honneur et la gloire du favori, Édouard II faisait solennellement proclamer un tournoi au nom du seigneur Piers Gaveston à Wallingford, une ville située dans ledit comté. Avec plusieurs barons et une forte troupe, les comtes d'Arundel, de Hereford et de Warenne y participèrent. Piers Gaveston n'avait aucun comte avec lui, mais presque tous les jeunes et les plus athlétiques chevaliers du royaume constituaient son équipe. Il remporta la compétition³⁷. Ces fidélités ont été entretenues, puisque le comte de Cornouailles était suffisamment pourvu et que sa troupe à cette compétition était essentiellement composée de jeunes que, selon le chroniqueur, « la persuasion ou l'espoir de récompense pouvait réunir » (*prece uel pretio poterant conduci*)³⁸.

2.2 *Le parti de Charles de la Cerda face au parti navarrais*

Le parti navarrais est celui de Charles II de Navarre, dit « Charles le Mauvais ». Fils de Philippe III de Navarre et de Jeanne II, la fille du roi de France et de Navarre, Louis X le Hutin (1314–1316), Charles de Navarre est comte d'Évreux (1343–1387) à la mort de son père et roi de Navarre (1349–1387) à celle de sa mère.

32 Le roi a déployé plusieurs actions en termes de propagande, de préparation militaire, d'ambassades pour la protection de Piers Gaveston lors de l'affrontement militaire de 1312. Voir HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 93–95.

33 Ibid., p. 88, 143 note 52.

34 Annales Londonienses (voir n. 7), p. 199–200; Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 38.

35 Annales Londonienses (voir n. 7), p. 30.

36 HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 95.

37 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 6.

38 Ibid., p. 2.

Lorsque meurt Louis X le Hutin en 1316, Jeanne de Navarre encore mineure (elle a cinq ans) se trouve être la seule héritière, puisque le fils posthume de Louis X, Jean I^{er} (14 novembre 1316–19 novembre 1316), devait mourir cinq jours après sa naissance. Mais par l'invocation de la clause de la masculinité, Jeanne est privée de ses droits aux couronnes de France et de Navarre ainsi qu'aux comtés de Brie et de Champagne au profit de son oncle Philippe de Poitiers, devenu Philippe V de France (1316–1322), et du successeur de celui-ci, Charles IV (1322–1328), le dernier fils de Philippe IV le Bel. C'est à l'avènement du Valois, Philippe VI (1328–1350), qu'elle retrouve, en avril 1328, seulement ses droits à la couronne de Navarre par l'accord de Saint-Germain-en-Laye. La Brie et la Champagne (un grand fief riche et nécessaire à la sécurité du domaine royal) lui sont refusées, car le risque était trop grand de faire des Navarrais des prétendants trop puissants à la couronne de France. Cependant, en compensation de la confiscation de ces deux comtés, le Valois lui cède un certain nombre de terres parmi lesquelles le comté d'Angoulême. Jeanne choisit d'échanger l'Angoulême et d'autres terres en Poitou contre des châtelainies. À sa mort, la promesse n'est pas tenue et son successeur au trône de Navarre, Charles dit le Mauvais, n'obtient pas non plus les terres promises en échange de l'Angoulême. Il en est finalement dépossédé au profit de Charles de la Cerda. Les revendications de Charles le Mauvais allaient bien au-delà, puisqu'il se regardait comme ayant, par sa mère, fille unique de Louis le Hutin, des droits légitimes sur la couronne de France³⁹.

Les possessions de terres, le réseau d'amis et l'alliance avec le roi anglais⁴⁰ permirent au jeune roi de Navarre de se constituer, en France, un parti redoutable dont les membres les plus fidèles sont recrutés au sein même de sa famille. Il en est l'aîné et le chef, a le soutien de son frère Philippe de Navarre que Charles d'Espagne avait offensé en le traitant de menteur⁴¹. Philippe jura de se venger. La famille d'Évreux du Navarrais a un puissant réseau de parents et d'amis, un réseau de fidèles si cohérent et ramifié qu'il couvre tout le royaume et contrôle les centres de décisions⁴².

Avec le soutien de Jean II le Bon, Charles d'Espagne a, lui aussi, son parti constitué d'un réseau de fidélités, qui peut relativement se comparer au parti navarrais⁴³. Or, les deux ennemis, le Navarrais et l'Espagnol, sont d'une même origine royale

39 AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 99–108; Marie-Thérèse CARON, Noblesse et pouvoir royal en France. XIII^e–XVI^e siècle, Paris 1994, p. 93–95; Jean DEVIOSSE, Jean le Bon, Paris 1985, p. 17–31; CAZELLES, Société politique (voir n. 11), p. 57; ID., La société politique (voir n. 11), p. 205–208, 238–239.

40 L'alliance avec Édouard III d'Angleterre est liée au fait qu'ils se considèrent, tous deux, comme les prétendants légitimes à la couronne de France. La réclamation d'Édouard III se fonde sur le fait qu'il est le fils d'Isabelle, la sœur des trois fils de Philippe le Bel, qui n'ont pu donner un héritier à la couronne. Voir Craig David TAYLOR, Edward III and the Plantagenet Claim to the French Throne, dans: James Bothwell (dir.), The Age of Edward III, York 2001, p. 155–169.

41 Suite à cette offense, Philippe de Navarre, en présence de Jean le Bon, dégaina son épée et voulut frapper le connétable pour avoir porté atteinte à son honneur. Mais le roi intervint et Philippe sortit de la salle en menaçant: *monseigneur Philippe Navarre lui dit que onques filz de roy ne fu desmenli qui fust si chierement comparé et que bien se gardast des enfans de Navarre*«. Cf. Chronique des quatre premiers Valois (voir n. 7), p. 26.

42 Sur l'étendue de ce réseau qui fonde la puissance menaçante du parti navarrais, voir Claude GAUVARD, La France au Moyen Âge du V^e au XV^e siècle, Paris 2010, p. 392–394; AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 101–108; CAZELLES, Société politique (voir n. 11), p. 85–92.

43 CAZELLES, Société politique (voir n. 11), p. 92–95.

puisqu'ils descendent de Saint-Louis et leurs parents sont familiers du fait des alliances matrimoniales tissées depuis des générations. Ces mariages ont introduit les deux adversaires dans des réseaux d'alliances forts et complexes⁴⁴. L'avènement des Valois et surtout le choix du favori au détriment de Charles le Mauvais au sujet de l'Angoulême allaient, pourtant, constituer le point de rupture de la relative harmonie relationnelle des deux familles et leurs alliés. Si le parti navarrais semble de loin aussi fort que celui de la Cerda, celui-ci ne manque pas d'habileté à s'infiltrer dans les rangs princiers et à attirer à lui les membres de familles liées depuis des années aux Évreux-Navarre dans le seul but de briser le cercle navarrais qui entoure le roi Jean⁴⁵. En mariant son favori à Marguerite de Blois, au début de 1352, le roi et son bien-aimé ont certainement cherché à affaiblir l'influence du puissant parti navarrais. Stratégiquement, Marguerite est la personne la mieux indiquée puisqu'elle est la fille aînée de Charles de Blois, duc titulaire de Bretagne, qui put alors faire profiter au parti de Charles de la Cerda de l'appui des Bretons qui lui sont fidèles et dont le plus illustre est Bertrand du Guesclin⁴⁶. Le connétable a également utilisé le réseau d'amis, de parents et de vassaux issus du mariage de sa cousine Marie d'Espagne. Elle est la veuve de Louis d'Évreux, comte d'Étampes, dont elle porte encore l'enfant. Mais elle est remariée à Charles, comte d'Alençon († 1346), frère de Philippe VI⁴⁷.

Qu'on se situe dans le parti du favori, qualifié de royaliste ou dans le groupe d'opposition, l'élément fonctionnel central dans une relation de patronage et de clientélisme est la réciprocité des services rendus et des faveurs reçues⁴⁸. Les différents acteurs engagés dans les réseaux de fidélités apportent leurs différentes ressources que Pierre Bourdieu a analysées en termes de capital économique, social et

44 Ibid., p. 85–94.

45 AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 110; CAZELLES, Société politique (voir n. 11), p. 95.

46 Ibid., p. 94. Brave chevalier et intrépide combattant, Bertrand du Guesclin avait combattu aux côtés de Charles de Blois pendant la guerre dite de succession de Bretagne (1341–1364). S'étant vaillamment illustré dans la défense militaire de la France contre l'Angleterre, Charles V le nomma connétable de France en 1370. Pour une biographie de Bertrand du Guesclin, cf. Christiane RAYNAUD, L'intégration à la cour: l'exemple de Bertrand du Guesclin, dans: Élisabeth MALAMUT (dir.), Dynamiques sociales au Moyen Âge en Occident et en Orient, Aix-en-Provence 2010, p. 45–64.

47 AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 110.

48 On le voit chez Hugh Despenser l'Aîné. Il était l'un des serviteurs les plus fiables d'Édouard I^{er}. Riche propriétaire terrien par son héritage, l'Aîné était suffisamment pourvu au point de devenir un important créancier d'Édouard I^{er} qui lui devait 2000 marks. Pour lui témoigner sa confiance et sa faveur, en plus des terres dont le roi le combla, Édouard I^{er} fit chevalier son fils Hugh Despenser le Jeune, en 1306, et arrangea un mariage dans le cercle royal entre le Jeune et sa petite-fille Éléonore de Clare. Cf. Natalie M. FRYDE, *The Tyranny and Fall of Edward II. 1321–1326*, Cambridge 1979, p. 27–30. Si bien introduit auprès du prince héritier Édouard de Carnarvon qui le décrit dans ses correspondances privées comme étant *son cher amy e foial, monsire Hugh le Despenser* (Hilda JOHNSTONE [éd.], *Letters of Edward, Prince of Wales, 1304–1305*, Cambridge 1931, p. 19, 97, 118, 144, 150–151, 153), Hugh Despenser l'Aîné demeura l'un des rares magnats anglais fidèles à Édouard II. Au début du règne de celui-ci, il joua un rôle politique considérable en prenant le parti du favori Piers Gaveston. Lorsque celui-ci fut assassiné en juin 1312, son fils Hugh Despenser le Jeune s'établit comme le favori incontesté d'Édouard II à partir de 1318. L'Aîné est fait quant à lui troisième comte de Winchester le 10 mai 1322, avant d'être exécuté pour trahison en 1326 dans le contexte de la crise de déposition d'Édouard II. Voir Edmund B. FRYDE et al. (dir.), *Handbook of British Chronology*, Cambridge 2003, p. 488.

symbolique. Le capital symbolique suggère l'honneur ressenti réciproquement dans le service par le patron et le client. Le capital social, lui, renforce les largesses et autres formes de protection économique. Il implique que les clients font usage de leurs relations pour le compte du patron⁴⁹. Cette dynamique sociale est très importante dans la constitution et le raffermissement des partis en concurrence. Le patronage pouvait ainsi établir une relation patron-client intensive et permanente au point d'apporter au chef en détresse le soutien militaire nécessaire. Pourtant, face à une opposition nobiliaire si déterminée, ces réseaux ne parviennent pas à assurer la sécurité et la défense du courtisan individuel, rendant ainsi son assassinat inévitable.

2.3 *L'assassinat du favori*

Quoique s'étant constitué un réseau soutenu par celui du roi, Piers Gaveston et Charles de la Cerda relèvent de la figure du favori individuel, parce que, à l'origine, ils ne sont pas issus d'un groupe ayant lutté pour les porter là où ils sont. Malgré leur insertion dans un groupe, le patronage et le clientélisme dont ils s'entourent, leur ascension repose uniquement sur la seule volonté royale. Ils finissent, ainsi, par s'exposer à l'envie et la haine des autres barons. Le chroniqueur Jean le Bel le note: *grande envie et grand hayne multiplia ou pays entre le chevalier et le roy Jehan d'une part, couvertement, et le joeune roy de Navarre et son frere d'autre*⁵⁰. De même, le biographe d'Édouard II s'interroge de savoir »comment Piers en était venu à mériter une telle colère baronniale, quelle était la cause de la haine, quel était le lit de semence de l'envie et de l'aversion«⁵¹.

Aussi nombreux, légitimes ou illégitimes que puissent être les blâmes contre les favoris⁵², il leur est reproché d'être des opportunistes. Leurs ennemis se sentent menacés dans leurs positions et leurs revendications. L'assassinat leur paraît l'ultime solution pour régler définitivement leur compte, puisqu'ils ne voient pas d'autres moyens de se défendre contre ces confidents intimes et puissants du roi. Or, tant qu'ils sont dans la cour du roi ou avec le roi, les favoris sont protégés. Mais séparés du roi, ils deviennent vulnérables. L'Angleterre a une longue tradition de rébellion des barons contre leur roi, dont celle menée par Simon de Montfort, au XIII^e siècle, eut une incidence profonde sur le pouvoir royal et son exercice⁵³. Édouard II en était conscient et demeurait, par conséquent, très méfiant envers les barons anglais. Il reconnut, lorsqu'il apprit la nouvelle de l'assassinat de son ami, qu'il savait avec certi-

49 Pierre BOURDIEU, Ökonomisches Kapital, kulturelles Kapital, soziales Kapital, dans: Reinhard KRECKEL (dir.), *Soziale Ungleichheiten*, Göttingen 1983, p. 183–198. Pour une analyse basée sur la théorie de Bourdieu, cf. Sven RABELER, *Vertrauen und Gunst. Klientelismus am spätmittelalterlichen Hof*, dans: HIRSCHBIEGEL, PARAVICINI (dir.), *Der Fall des Günstlings* (voir n. 1), p. 45–46, 60–61.

50 Les vraies chroniques de messire Jehan le Bel, t. 2, éd. Mathieu Lambert POLAIN, Bruxelles 1863, p. 169.

51 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 26: *Queret autem aliquis unde tantam indignationem baron meruerat Petrus; que causa odii, quid seminarium ire et inuidie extiterit.*

52 Voir Arnd REITEMEIER, *Günstlinge und ihre Wahrnehmung am englischen Hof des 14. Jahrhunderts*, dans: HIRSCHBIEGEL, PARAVICINI (dir.), *Der Fall des Günstlings* (voir n. 1), p. 197–203.

53 Reginald FRANCIS TREHARNE, *The Significance of the Baronial Reform Movement, 1258–1267*, dans: *Transactions of the Royal Historical Society* 25 (1943), p. 35–72.

tude que si le comte de Warwick l'attrapait, Piers n'échapperait jamais à ses mains⁵⁴. En France, en revanche, les Français ont une perception de la personne royale et du pouvoir monarchique si sacrée⁵⁵ que Jean le Bon ne pouvait s'imaginer que Charles de Navarre serait capable de commettre un acte aussi odieux. C'est pourquoi il a paru plus confiant pour son favori. Après son altercation avec Philippe de Navarre en 1353 où des menaces de mort ont été proférées à son endroit, Charles de la Cerda s'en était plaint au roi, car il craignait pour sa vie. Mais son protecteur l'avait rassuré: *Charles, ne vous doutez (craignez) de mon fils de Navarre, il ne vous oseroit courroucer car, s'il le faisoit, il n'auroit plus grand ennemi de moi*⁵⁶. Certes, le réseau de parents et d'amis influents à la cour offrent une protection au favori⁵⁷, mais la haine couve et la violence peut se commettre. La vulnérabilité du favori est, constamment, scrutée par l'adversaire.

Au matin du 10 juin 1312, en effet, le comte de Warwick, Guy de Beauchamp, surprend Piers Gaveston dans une maison rurale abandonnée par ceux à qui le roi avait confié sa garde. Le comte fait cerner sa chambre. Piers Gaveston est arrêté et conduit à sa funeste destinée. Il doit mourir, car, selon Thomas de Lancastre, tant qu'il vivra, il n'y aura pas de paix sûre dans le royaume d'Angleterre⁵⁸. Les accusations, en effet, formulées contre lui sont sans appel. Il lui est reproché d'avoir éloigné le cœur du roi de ses hommes liges, méprisant ainsi leurs conseils⁵⁹. Il lui est également reproché d'avoir fourvoyé Édouard II, le persuadant de manière trompeuse et de plusieurs façons de faire le mal⁶⁰. Les magnats en colère l'accusent de dominer de jour en jour l'état du roi et de la couronne jusqu'à la destruction du roi et du royaume⁶¹. L'accusation d'avoir usurpé le pouvoir royal pour son usage personnel en s'imposant au roi et en assumant les prérogatives royales induit celle de détournement des deniers publics. C'est pourquoi Piers Gaveston est accusé d'avoir accaparé tout le trésor du roi qu'il a ensuite exporté du pays⁶². Telles que formulées, les charges contre le favori stipulent qu'il ne suit que ses intérêts particuliers, portant ainsi préjudice au bien public et à la majesté royale. Convaincu de crime contre le bien commun, un crime de lèse-majesté, son assassinat devient donc justifié. Le 19 juin 1312, sur ordre du comte

54 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 52: *Sciebam certe quod, si eum apprehenderet, de manibus eius nunquam euaderet.*

55 La sacro-sainteté du roi de France et, partant, l'interdiction de toucher ou même de s'opposer à lui est analysée par Jacques KRYNEN, *Idéal du prince et pouvoir royal en France à la fin du Moyen Âge, 1380-1440. Étude de la littérature politique du temps*, Paris 1981. Voir également Jean BARBEY, *Être roi. Le roi et son gouvernement en France de Clovis à Louis XVI*, Paris 1992, p. 34-37, 49-51, 64-70; Jean BARBEY, *La fonction royale. Essence et légitimité; d'après les Tractatus de Jean de Terrevermeille*, Paris 1983.

56 Jean Froissart, *Chroniques*, dans: *Œuvres de Froissart*, éd. Jean Alexandre BUCHON, t. 3, Paris 1824, p. 61.

57 Bertrand SCHNERB, »Familiarissimus domini ducis« (voir n. 5), p. 188.

58 HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 98.

59 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 19: *elongando cor domini regis a suis legiis hominibus, consilia eorum despiciendo.*

60 Ibid., p. 19: *Petrus de Gauestone dominum regem male duxit, domino regi male consuluit, et ipsum ad male faciendum deceptorie et multiformiter induxit.*

61 Ibid., p. 19: *de die in diem dominando supra statum regis et corone in destructione regis et regni.*

62 Ibid., p. 19: *contractando sibi totum thesaurum regis, quem etiam extra regnum elongavit.*

de Warwick et Thomas de Lancastre, deux Gallois exécutent Piers Gaveston. L'un lui transperce le corps, tandis que l'autre le décapite⁶³.

Charles de la Cerda était aussi devenu vulnérable loin de Paris, où il avait imprudemment voyagé sans être accompagné. Ainsi, à l'aube du 8 janvier 1354, il est surpris et arrêté à L'Aigle en Normandie par Philippe de Navarre, alors si enragé qu'il ne voulut rien entendre des supplications du connétable⁶⁴. Sa dispute à la cour royale avec le favori, qui lui avait dit des paroles insultantes, est encore récente. Pour Philippe, personne n'avait traité de menteur un fils de roi sans le payer cher⁶⁵. Il peut maintenant assouvir sa vengeance. Sous son regard, les hommes de Charles de Navarre lardent le connétable à coups d'épée, *tant engoisseusement, villainement et abhominablement l'apareillerent qu'ilz lui firent quatre vingt plaies*⁶⁶.

Charles de Navarre est resté à l'écart quand Charles de la Cerda est tué après avoir ordonné à son frère Philippe d'en finir en hâte. De même, Thomas de Lancastre ne prend pas part personnellement à l'assassinat de Piers Gaveston, mais il a lieu sur ses terres et il en donne l'ordre. Cependant, ces deux instigateurs des meurtres les avouent, mieux, ils les revendiquent⁶⁷. Lancastre et Charles ne regrettent pas leur forfait. Ils estiment, au contraire, avoir rendu un grand service au royaume et à la Couronne en éliminant, pour le bien commun⁶⁸ de l'ensemble de la communauté, les favoris présentés comme la plaie du royaume. Ils légitiment ces meurtres à travers des accusations bien orientées: mauvais conseillers, irrégularités financières, entrave à la justice, conflit d'honneur, etc⁶⁹. Le meurtre d'un favori, conseiller, grand officier et serviteur du roi, pouvait être perçu comme un crime de lèse-majesté et être sévère-

63 Ibid., p. 44–49.

64 Chronique des quatre premiers Valois (voir n. 7), p. 27: *Et lors s'agenouilla le connestable les mains jointes devant monseigneur Philippe de Navarre en lui priant qu'il eust mercy de lui et qu'il seroit son serf racheté et que de son pesant d'or il se raenconneroit et oultre sa terre quite lui clamoit et que outre mer s'en yroit sans jamais retourner. Alors dit le conte de Harecourt: »Sire, se de ce vous veult baillir bons hostages, ayes pitié de lui.« Mais monseigneur Philippe estoit tant yré et enflammé que en rien ne le vouloit ouir ne escouter.»*

65 Ibid., p. 26.

66 Ibid., p. 28.

67 Le fait que le comte de Warwick livrait son prisonnier Piers Gaveston, ligoté, au comte de Lancastre qui prend alors l'importante responsabilité de le faire exécuter sur ses terres est une forme de revendication du crime. Cf. Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 49. Par des lettres datées du 10 janvier 1354, Charles de Navarre informait le roi Édouard III d'Angleterre, la reine Philippa, le Prince Noir ainsi que le duc de Lancastre qu'il fit mettre à mort le connétable. Des lettres ont été également adressées au grand conseil du roi Jean le Bon. Cf. Chronique des quatre premiers Valois (voir n. 7), p. 38–39.

68 Le concept de bien commun, de plus en plus usité dans le vocabulaire politique de l'époque, renvoie à l'idée de la communauté bien gérée et protégée des menaces des égoïsmes et des intérêts particuliers. Pour une analyse, cf. Élodie LECUPPRE-DESJARDIN, Anne-Laure VAN BRUAENE (dir.), *De bono communi. The Discourse and Practice of the Common Good in the European City (13th–16th c.)*/Discours et pratique du bien commun dans les villes d'Europe (XIII^e–XVI^e siècle), Turnhout 2010, p. 227–415; Matthew S. KEMPSHALL, *The Common Good in Late Medieval Political Thought*, Oxford 1999.

69 REITEMEIER, *Günstlinge* (voir n. 52), p. 197–203; Christoph MAUNTEL, *Gewalt in Wort und Tat: Praktiken und Narrative im spätmittelalterlichen Frankreich, Ostfeldern 2014*, p. 294–296.

ment puni⁷⁰. La remarque du chancelier Pierre d'Orgemont au cardinal de Boulogne le confirme⁷¹. Le crime est un « attentat politique »⁷², une « affaire »⁷³ dont le retentissement en fait l'une des sources des commentaires des contemporains. L'acte est, donc, risqué, car la colère du roi est à redouter. Il mérite réparation. Il n'est donc pas surprenant que Jean le Bon *jura moult grant serement que jamais en son cueur joye n'aurait jusques à ce qu'il en fust vengie*⁷⁴, et qu'Édouard II décide de détruire ceux qui avaient assassiné Piers Gaveston⁷⁵.

On ne peut, cependant, échapper à la vengeance du roi que par l'obtention de la grâce royale. Or, la miséricorde du roi n'est possible que si le meurtrier ou celui qui revendique le meurtre est un membre de la famille royale. C'est donc à juste titre que Thomas de Lancastre a pris sur lui le péril de l'entreprise⁷⁶ et que Charles de Navarre en fit autant⁷⁷. En octobre 1313, Édouard II accordait effectivement son pardon à son cousin Lancastre et aux barons qui ont fait exécuter son ami, après de longues négociations. La paix fut scellée par un festin, car il était de coutume en Angleterre qu'une réconciliation soit confirmée par un banquet⁷⁸. En France, sur insistance de ses conseillers, Jean le Bon a dû conclure un accord compensatoire avec Charles de Navarre peu après l'assassinat, par le traité de Mantes du 22 février 1354⁷⁹.

L'élimination du favori détesté, l'impuissance du roi à venger son ami et la victoire manifeste du leader de l'opposition conduisent finalement celui-ci à forcer la faveur royale. S'il est démontré qu'il existe une mésintelligence entre les favoris et les factions, il est aussi judicieux d'analyser le fonctionnement interne des partis à la cour.

70 Françoise AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 131; Romain TELLIEZ, « Per potentium officii ». Les Officiers devant la justice dans le royaume de France au XIV^e siècle, Paris 2005, p. 506-547.

71 Chronique des quatre premiers Valois (voir n. 7), p. 45: *Et encore dist lors le dit cardinal que aucun du lignage du Roy ou autre ne se adventurast d'ores en avant à faire telz fais comme le dit roy de Navarre avoit fait; car vraiment, se il avenoit et fust le filz du Roy qui le feist du plus petit officier que le Roy eust, si en feroit il justice.* À la cour anglaise, la nouvelle du meurtre de Piers Gaveston était également perçue comme un crime de haute trahison et certains partisans du roi l'encourageaient vivement à se venger. Cf. Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 54: « Ces hommes pressèrent le roi de rassembler une armée de loyalistes et d'attaquer hardiment ses ennemis. Il gagnerait sûrement parce qu'il luttait légalement pour ses droits. Ils ajoutèrent que les hommes infidèles, connus pour avoir rompu la foi avec leur seigneur, ne peuvent pas triompher; protestant que le fait qu'un tel crime ait été commis contre un roi était totalement inouï, et bien que l'on puisse se satisfaire de tout crime de moindre importance, le crime de trahison ne pouvait pas être purgé » (*Hui siquidem regem instigabant ut ex fidelibus suis exercitum colligeret, et aduersarios suos audacter impeteret. Nam triumphum secure reportaret ex quo pro iure suo legitime tractaret. Addunt etiam infideles uincere non posse, quos constat domino suo fidem non seruare; protestantes a seculo inauditum simile delictum in aliquem regem esse commissum, et cum pro quouis crimine minori possit satisfieri, crimen lese magestatis non poterit purgari*).

72 AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 126-128.

73 Thierry DUTOUR, Les affaires de favoris dans le royaume de France à la fin du Moyen Âge (XIII^e-XV^e siècle), dans: Luc BOLTANSKI et al. (dir.), Affaires, scandales et grandes causes. De Socrate à Pinochet, Paris 2007, p. 133-148.

74 Chronique des quatre premiers Valois (voir n. 7), p. 28.

75 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 55.

76 Ibid., p. 28.

77 Chronique des règnes de Jean II et de Charles V (voir n. 7), p. 38-39.

78 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 74: *Hic etenim mos inoleuit in Anglia ut pax confirmetur ad communia.*

79 AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 128-132.



Fig.: La charte accordant le comté de Cornouailles à Piers Gaveston, 6 août 1307. Source: The National Archives E41/460.

3. Les partis à la cour et leur dynamique interne

3.1 *La perméabilité des factions*

Dans l'affaire Gaveston, le camp Lancastre n'était pas aussi soudé qu'il paraît. En 1308, lorsque la plupart des magnats anglais se dressèrent contre le favori, demandant sans délai son bannissement, Piers Gaveston eut le soutien du roi, de Hugh Despenser l'Aîné, des seigneurs Nicholas de Segrave, William de Burford et William de Enge. Leurs adversaires les ont accusés de trahison et ont exigé qu'il leur soit interdit de paraître devant le roi et de siéger en son Conseil⁸⁰. Le jeune comte de Gloucester, Gilbert de Clare, dont Piers a épousé la sœur en 1307, resta cependant neutre au risque d'offenser ses pairs s'il accordait son soutien à Piers Gaveston ou de combattre son beau-frère s'il s'associait aux barons⁸¹.

Certes, le mariage de Piers Gaveston lui permet d'acquérir et de consolider les alliances de sorte que les solidarités familiales qui se créent lui permettent de trouver des appuis dans la noblesse anglaise. Mais, lors de l'affrontement militaire de mai-juin 1312, l'alliance de non-agression et les obligations d'entraide militaire n'empêchent pas le comte de Gloucester de se désolidariser des partisans du roi et d'agir activement contre Piers Gaveston⁸².

Par ailleurs, la décision précipitée de faire exécuter le favori sème la discorde au sein de la coalition. En mai 1312, en effet, pendant le siège de Scarborough où se trouve réfugié Piers Gaveston, un accord est conclu. Le siège doit être abandonné et Pembroke, Warenne et Percy jurent de garantir la sécurité du favori jusqu'au 1^{er} août, la date limite pour trouver une solution heureuse pour les deux partis en conflit. La faction Lancastre est d'accord sur ce principe. Cependant, le 9 juin 1312, le comte de Warwick, faisant fi de cet arrangement, saisit Piers Gaveston. Pendant neuf jours, Pembroke négocie, mais il peine à convaincre ses alliés de lui épargner le déshonneur et la confiscation de ses terres en lui permettant de récupérer la garde de son ancien prisonnier. Craignant alors le reproche d'avoir été délibérément de connivence avec Warwick lors de la capture de Piers, il fait appel, mais sans succès, au clergé, à l'université et aux magistrats d'Oxford, dans le souci d'être lavé de tout soupçon de conspiration⁸³. L'acte de faire appel témoigne sa désolidarisation effective des autres barons. Quant au comte Thomas de Lancastre, il souhaite une exécution immédiate. Face aux hésitations des autres barons, un tribunal est rapidement mis en place pour avoir au moins un semblant de légalité. Piers Gaveston est reconnu coupable de plusieurs chefs d'accusation. Il est exécuté en présence d'une poignée de barons⁸⁴.

L'arrangement de mai 1312, sa violation et l'assassinat précipité de Piers Gaveston laissent croire qu'une minorité de barons, avec à leur tête Lancastre et Warwick, avait secrètement projeté de tuer le favori. À l'évidence, son élimination était une solution exagérée que ne partageait pas la majorité des barons. Aymar de Valence, le comte de Pembroke, ne pardonne donc pas à Lancastre cette humiliation et devient par la suite

80 The chronicle of Lanercost, 1272–1346, éd. et trad. Herbert MAXWELL, Glasgow 1913, p. 187.

81 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 4.

82 HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 95.

83 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 43–47.

84 HAMILTON, Piers Gaveston (voir n. 8), p. 98.

un partisan inflexible de la réaction royale. Des deux autres qui, avec lui, étaient chargés de la garde de Piers, seul Warenne a rejoint Pembroke tandis que Percy a continué avec les opposants au roi⁸⁵. De même, Gilbert, le comte de Gloucester, joua finalement les médiateurs entre le roi et ceux qui ont tué son favori. Il choisit définitivement de rester constamment fidèle à son oncle royal jusqu'à sa mort à Bannockburn en 1314, armes aux mains pour le roi⁸⁶.

Dans une société d'honneur, la *fama* est importante. L'injure faite à une réputation est profondément ressentie comme une humiliation. Elle est capable d'étiqueter l'individu comme un traître. L'affront mérite donc réparation⁸⁷. La désolidarisation du groupe est un moyen de sauver son honneur. Ces changements de camp montrent, ainsi, qu'un réseau de courtisans ne doit pas être confondu avec une relation émotionnelle ou amicale qui est beaucoup plus contraignante. D'ailleurs, une composante émotionnelle n'était pas une condition fondamentale à l'existence d'une amitié⁸⁸, ce qui l'était également pour l'appartenance à un groupe. Tout compte fait, dans la vassalité coutumière, la trahison est permanente, car les fidélités s'achètent et se vendent en proportion des enjeux politiques. Les acteurs peuvent changer de parti selon leurs intérêts. En ce sens, les partis à la cour ne sont pas figés et offrent des possibilités de changement de camp, permettant ainsi aux aristocrates d'élargir individuellement leur champ d'action. L'interaction entre individus et groupes de personnes est un processus dynamique, les réseaux sociaux peuvent donc se modifier très vite⁸⁹.

Dans l'opposition entre le parti navarrais et celui de Charles de la Cerda, les disciples de chaque parti étaient étroitement liés, mais ils pouvaient passer d'un camp à l'autre au gré de leurs intérêts⁹⁰. On l'a vu avec Charles de la Cerda qui, s'infiltrant dans les rangs princiers de ses adversaires, réussissait parfois à briser le cercle navarrais qui entoure le roi Jean⁹¹. Ces attitudes montrent bien la perméabilité des factions et les possibilités de séparer les unités familiales. Ceux qui désertaient un camp les ayant jusqu'alors soutenus et protégés étaient diffamés comme traîtres par leur ancien parti.

En effet, qu'on se situe en Angleterre ou en France, les membres de la faction rebelle, tout comme ceux du parti royaliste, revendiquent travailler pour le bien commun du royaume tout en accusant l'adversaire d'œuvrer pour sa destruction⁹².

85 PHILLIPS, Aymer de Valence (voir n. 30), p. 36–37.

86 Vita Edwardi Secundi (voir n. 7), p. 90–93.

87 Claude GAUVARD, La Fama, une parole fondatrice, dans: Médiévales 24 (1993), p. 5–13.

88 Klaus VAN EICKELS, Freundschaft im (spät)mittelalterlichen Europa: Traditionen, Befunde und Perspektiven, dans: Klaus OSCEMA (dir.), Freundschaft oder »amitié«? Ein politisch-soziales Konzept der Vormoderne im zwischensprachlichen Vergleich (15.–17. Jahrhundert), Berlin 2007, p. 33.

89 Le colloque consacré aux limites ou »frontières« (*Grenzen*) du concept scientifique de réseau (*Netzwerk*) décrit ce problème. Cf. HITZBLECK, HÜBNER (dir.), Die Grenzen des Netzwerkes (voir n. 3).

90 Raymond CAZELLES, Société politique (voir n. 11), p. 92–95.

91 Françoise AUTRAND, Charles V (voir n. 10), p. 110; Raymond CAZELLES, Société politique (voir n. 11), p. 95.

92 En Angleterre, notamment, les ordonnances de 1311 prises par les magnats anglais contre Piers Gaveston visaient à convaincre que le favori agissait au détriment du *common profit* (sur cette notion, cf. Mark William ORMROD, »Common Profit« and »The Profit of the King and Kingdom«: Parliament and the Development of Political Language in England, 1250–1450, dans: Via-

L'appartenance au camp adverse peut être ainsi considérée comme une trahison. Il n'est donc pas étonnant que, pour s'être désolidarisés de l'opposition baronniale en 1308, Hugh Despenser l'Aîné parut odieux pour tous les barons (*Hugo Despenser omnibus baronibus exosus factus est*⁹³) et que Segrave, Burford et Enge furent haïs pour leur choix.

Ce dénigrement est également vrai pour l'attribution explicite de l'appartenance à un parti ou à une faction. Par exemple, aux états généraux de 1356 et 1357, Robert le Coq, évêque de Laon, l'un des plus habiles et des plus dangereux partisans de Charles de Navarre, s'illustre brillamment. En mars 1357, les états arrachent au dauphin Charles l'établissement d'un conseil élu chargé de pourvoir au bon gouvernement du royaume. L'indication, *les esleuz, ou la plus grant partie estoient de la secte du roy de Navarre*⁹⁴ est un reproche formulé par le parti royaliste contre le parti navarrais, lors de la mise en accusation de Robert le Coq. L'emploi de *secte* n'est pas fortuit, car il participe de la connotation négative que prend alors le groupe des opposants. *Secte*, *Parthey*, *Kabale*, *Faction*, *Clique*, *Coterie*, etc, sont utilisés par les courtisans pour décrire les groupes politiquement actifs, mais également l'évolution des rapports de force dans leur société. Ils participent du discours de la critique⁹⁵.

3.2. La réformation d'un parti comme signe de stabilité

La perméabilité des factions révèle de même que les membres des cours se préoccupaient moins d'objectifs politiques abstraits que d'avantages personnels⁹⁶. Les amis, parents et vassaux engagés dans un parti à la cour n'ignorent, certes, pas l'importance de la fidélité et de la loyauté dans la société féodale, mais derrière cela, il y a bien sûr les intérêts personnels des individus concernés. De même que les aversions ou les affectations personnelles, la famille et la dépendance féodale, la loyauté et les intérêts politiques pouvaient unir des individus. Ce sont autant de forces contraignantes qui font que les partis à la cour représentent moins des programmes politiques, mais plutôt des groupes d'intérêts flexibles selon leur orientation et leur composition. Pour cette raison, les factions sont parfois très stables et survivent aussi bien à l'arrestation qu'à la mort d'un chef.

tor. *Medieval and Renaissance Studies* 46/2 [2015], p. 219–252). Elles ordonnèrent, par conséquent, son bannissement du royaume. Cf. *Vita Edwardi Secundi* (voir n. 7), p. 19. Pourtant, Édouard II s'y opposa et, dans une lettre patente datée du 18 janvier 1312, il déclara Piers Gaveston sujet *bon et leal et a nostre fei et a nostre pees*. Il ordonna que lui fussent restitués tous ses titres et biens meubles et immeubles dont il avait été déchu. Cf. *Calendar of the Close Rolls Preserved in the Public Record Office, Edward II, vol. 1: 1307–1313*, Londres 1892, p. 448–449. Par cet acte, le roi soutenait que les accusations contre son bien-aimé étaient sans fondement, ce qui exposa les magnats d'être eux-mêmes accusés de crime de lèse-majesté.

93 *Vita Edwardi Secundi* (voir n. 7), p. 10.

94 Articles contre Robert Le Coq, évêque de Laon, éd. Louis DOUËT D'ARCO, Acte d'accusation contre Robert Le Coq, évêque de Laon, dans: *Bibliothèque de l'École des chartes* 2/1 (1841), p. 350–387, ici p. 370.

95 Heinz NOFLATSCHER, *Regiment aus der Kammer? Einflußreiche Kleingruppen am Hof Rudolfs II.*, dans: HIRSCHBIEGEL, PARAVICINI (dir.), *Der Fall des Günstlings* (voir n. 1), p. 209–234; IVO CERMAN, «Kabal», «Parthey», «Faction» am Hofe Kaiser Leopolds I., *ibid.*, p. 235–247, ici p. 246.

96 Kerstin HITZBLECK et al., *NetzWerkGrenzen*, dans: HITZBLECK, HÜBNER (dir.), *Die Grenzen des Netzwerks* (voir n. 3), p. 7–16, en particulier p. 9; BIHRER, *Hofparteien* (voir n. 3), p. 223–238.

En avril 1356, Jean le Bon faisait arrêter Charles de Navarre lors d'un banquet. Le fait qu'il est libéré de prison par des citoyens parisiens, aux côtés desquels il se tient pendant la rébellion d'Étienne Marcel montre que le parti navarrais ne s'est pas désagrégé après son arrestation. Les partis de Piers Gaveston et Charles de la Cerda ne disparurent pas après la mort de leurs chefs, puisqu'ils étaient adossés aux réseaux de leurs rois. En mars 1322, lors de la condamnation de Thomas de Lancastre ayant abouti à sa décapitation pour crime de lèse-majesté, le tribunal était particulièrement composé d'Édouard II lui-même, des Despenser père et fils, d'Edmond FitzAlan, comte d'Arundel, de Jean de Warenne, comte de Surrey⁹⁷. Or, tout comme Warwick, Arundel et Warenne sont d'anciens alliés du condamné. Il peut, donc, arriver, que les membres individuels d'un groupe aient pu changer de parti ou que les autres aient poursuivi leurs intérêts communs au-delà de leur attachement personnel à des courtisans individuels et exposés comme les favoris, le Navarrais et Lancastre. La reformation d'un parti peut-être ainsi lue comme un signe de stabilité.

Conclusion

Les deux exemples historiques limités à la cour d'Édouard II d'Angleterre et à celle de Jean le Bon de France éclairent sur la dynamique de groupe et son influence sur la carrière des favoris. La complexité des interrelations à la cour est telle que les courtisans exposés trouvent leur raison d'être à travers leurs différents réseaux. Le favori, qui ne peut agir seul, provient d'un groupe dès le début ou en devient membre par la suite. Sa marge de manœuvre dépend, d'une part, de sa position à la cour liée à la faveur du souverain et, d'autre part, du soutien de ses pairs. Pour consolider cette position, des stratégies de défense et de maintien du pouvoir sont mises en œuvre par le groupe auquel appartient le favori. Afin de lui permettre de surmonter les crises, il doit s'appuyer sur un réseau de parents, amis et vassaux, même si son assassinat est finalement l'ultime solution pour résoudre le conflit né de sa fulgurante ascension. À la cour anglaise et française, les partis et réseaux n'offraient pas que la protection et le soutien individuels. Ils assuraient également une plus grande marge de manœuvre aux groupes les plus influents pour restreindre les possibilités d'action du roi. Quelles que soient les forces contraignantes en présence et le but commun qui les unissait, les membres d'un parti se préoccupaient plus des avantages personnels que des objectifs politiques et idéologiques. Pour cette raison, les partis étaient perméables. Mais leur capacité d'adaptation les rendait plutôt stables.

97 Au sujet du procès et de l'exécution de Lancastre, cf. MADDICOTT, Thomas of Lancaster (voir n. 24), p. 311–312; Kathryn WARNER, The Trial and Execution of Thomas of Lancaster (<http://edwardthesecond.blogspot.de/2010/10/trial-and-execution-of-thomas-of.html> [10.03.2022]).

KARL BORCHARDT

ANTONITER IN DEN ÄLTEST-ÜBERLIEFERTEN PÄPSTLICHEN SUPPLIKENREGISTERN 1342–1366

Einführung

In Theorie und Praxis beanspruchte das mittelalterliche Papsttum, insbesondere nachdem im 11. Jahrhundert eine aus französischen und italienischen Kreisen erwachsene Reformbewegung sich in Rom durchgesetzt hatte, die Leitung der gesamten Christenheit. Gegenüber der Weltkirche und dem Säkularklerus hatten sich die Päpste dabei mit den Bischöfen auseinanderzusetzen, die sich auf ihre seit der Antike anerkannten Rechte beriefen. Gegenüber Ordensverbänden, die sich seit dem 11. und 12. Jahrhundert formierten, war die römische Kurie an sich in einer besseren Position, denn deren Rechtsstellung beruhte auf päpstlichen Privilegien, die nur mit römischer Rückendeckung gegen die Ortsbischöfe durchzusetzen waren. Trotzdem wehrten sich auch viele Ordensgemeinschaften gegen päpstliche Eingriffe in ihre inneren Angelegenheiten, insbesondere hinsichtlich der Ämterbesetzung. Für den Antoniterorden kann man sich hierbei auf die grundlegenden Forschungen von Adalbert Mischlewski stützen¹, der einschlägige Papsturkunden sowohl anhand von Originalausfertigungen und Abschriften aus den Archiven der Empfänger als auch anhand der an der römischen Kurie entstandenen Auslaufregister untersucht hat. Gezielt benutzbar mit Hilfe des »Schedario Garampi« aus dem 18. Jahrhundert² waren allerdings im Vatikanischen Archiv, als Adalbert Mischlewski dort arbeitete, nur Briefregister, nicht die seit Clemens VI. (1342–1352) erhaltenen Supplikenregister. Der Autor dieses Beitrags hat deshalb die ältest-überlieferten Supplikenregister von Clemens VI. und seinen zwei Nachfolgern bei mehreren Romaufenthalten systematisch durchgesehen³, unter anderem für die Antoniter.

- 1 Adalbert MISCHLEWSKI, Grundzüge der Geschichte des Antoniterordens bis zum Ausgang des 15. Jahrhunderts. Unter besonderer Berücksichtigung von Leben und Wirken des Petrus Mitte de Caprariis, Wien u. a. 1976 (Bonner Beiträge zur Kirchengeschichte, 8); DERS., Un ordre hospitalier au Moyen Âge. Les chanoines réguliers de Saint-Antoine-en-Viennois, La pierre et l'écrit, Grenoble 1995. — Herrn Mischlewski (geboren 1919) sei an dieser Stelle für seine Unterstützung herzlich gedankt. Ohne ihn wäre der vorliegende Aufsatz nicht möglich gewesen. Aufgrund zunehmender Probleme mit seinen Augen hat er allerdings gebeten, ihn nicht mehr als Mitautor zu nennen; alle verbleibenden Fehler verantworte ich deshalb alleine.
- 2 Sussidi per la consultazione dell'Archivio Vaticano: lo Schedario Garampi, i Registri Vaticani, i Registri Lateranensi, le »Rationes Camerae«, l'Archivio Concistoriale, nuova edizione, riveduta e ampliata ac cura di Germano GUALDO, Città del Vaticano 1989 (Collectanea Archivi Vaticani, 17).
- 3 Dies geschah in den 80er und 90er Jahren, als auch die computergestützte Indizierung der Supplikenregister anlief: Anne-Marie HAYEZ, Traitement informatique des suppliques d'Urbain V, in: Genèse et débuts du grand schisme d'Occident: Avignon 25–28 septembre 1978, Paris 1980

Dass die erhaltenen Supplikenregister 1342 einsetzen, dürfte zusammenhängen mit der massiven Ausweitung der Exspektativen durch Clemens VI., also der vom Papst verliehenen Anwartschaften auf *in partibus* durch ordentliche Kollatoren zu verleihende Pfründen, was gravierende Folgen für die Menge der an der römischen Kurie zu bewältigenden Suppliken hatte⁴. Nicht alle, aber sehr viele Papsturkunden wurden aufgrund von Suppliken erstellt. Keineswegs alle Suppliken führten auch zur Ausstellung einer Papsturkunde. Eingetragen wurden in die Supplikenregister einerseits der Text der Supplik selbst, andererseits die Genehmigungsvermerke, beginnend gewöhnlich mit *Fiat ut petitur* und der Sigle eines Namens, R. bei Pierre Roger, Clemens VI., G. bei Étienne Aubert, Innocenz VI. und B. bei Guillaume de Grimoard, Urban V., d. h. im 14. Jahrhundert noch nicht wie später die Initiale des päpstlichen Taufnamens⁵. Gegenüber den ausgefertigten Litterae aus der Empfänger- oder der päpstlichen Registerüberlieferung bieten die Suppliken gewöhnlich zwei Vorteile. Zum einen stehen die vorgebrachten Bitten oft im Zusammenhang, mitunter sogar in Rotuli, sodass klar wird, wer sich für wen oder was einsetzte. Zum anderen wird dort sowohl angeführt, was erbeten wurde, als auch, was genehmigt wurde; Litterae hingegen formulierten nur, was tatsächlich genehmigt wurde. Wo immer möglich, sollte die Geschichtswissenschaft daher die Suppliken berücksichtigen⁶.

Nachfolgend werden 200 Einträge aus den Supplikenregistern (Reg. suppl., nachfolgend S 1–46) der drei Päpste Clemens' VI., Innocenz' VI. und Urbans V. geboten⁷, welche den Antoniterorden betreffen. Diese Religiosengemeinschaft stand der sich in Avignon aufhaltenden römischen Kurie besonders nahe. Zum einen lag das an der Geografie. Ihr Hauptsitz Saint-Antoine gehörte zur Dauphiné. Von dort aus konnte man das rund 180 Kilometer entfernte Avignon relativ leicht erreichen. Zum anderen ergaben sich auch soziale Beziehungen zur römischen Kurie, da die gleichen regionalen Territorialherrn und Adelsgruppen an beiden Stätten Einfluss ausübten.

(Colloques internationaux du Centre national de la recherche scientifique, 586), S. 385–393; DIES., La personnalité d'Urbain V d'après ses réponses aux suppliques, in: Aux origines de l'État moderne. Le fonctionnement administratif de la papauté d'Avignon, Roma 1990 (Collection de l'École française de Rome, 138), S. 7–31; Bernard GUILLEMAIN, L'exploitation des suppliques du pape Urbain V par l'informatique, in: Rita LEJEUNE (Hg.), Clio et son regard. Mélanges Jacques Stiennon, Liège 1982, S. 357–363.

- 4 Hermann DIENER, Christiane SCHUCHARD, Über den Zusammenhang von Supplikenregistern, Thesaurarie und Kollektoren zur Zeit Clemens' VI. (1342–1352), in: Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken 70 (1990), S. 234–327.
- 5 Émile-A. VAN MOË, Suppliques originales adressées à Jean XXII, Clément VI et Innocent VI, in: Bibliothèque de l'École des chartes 92 (1931), S. 253–276, hier S. 257 f.
- 6 Regnerus Richardus Post, Supplieken gericht aan de pausen Clemens VI, Innocentius VI en Urbanus V, 1342–1366, Den Haag 1937 (Studiën van het Nederlandsch historisch Instituut te Rome, 2); Tullia Gasparrini LEPORACE, Le suppliche di Clemente VI, Rom 1948 (Regesta chartarum Italiae, 32); Tilmann SCHMIDT, Benefizialpolitik im Spiegel päpstlicher Supplikenregister von Clemens VI. bis Urban V., in: Aux origines de l'État moderne (wie Anm. 3), S. 351–369.
- 7 Bruno KATTERBACH, Inventario dei registri delle suppliche, Città del Vaticano 1932 (Inventari dell'Archivio Segreto Vaticano, 1), S. 3–7; nicht erhalten sind die Pontifikatsjahre 5 bis 8 von Urban V. In den *Analecta Vaticano-Belgica* ist laut Ortsindex unter Saint-Antoine allein Bd. 7 einschlägig: *Suppliques d'Urbain V (1362–1370). Textes et analyses*, ed. Alphonse FIERENS, Rome 1914.

Saint-Antoine war zunächst ein Priorat des Benediktinerklosters Montmajour in der Provence gewesen. Die Gemeinschaft, die sich um am Antoniusfeuer (*Ignis sacer*, Ergotismus, Mutterkornvergiftung) Erkrankte kümmerte, formierte sich jedoch nach der Augustinusregel, vertrieb die Benediktiner und wurde 1297 durch Papst Bonifaz VIII. als selbständig anerkannt⁸. Bei den Antonitern handelte es sich seither um eine besondere Gruppe regulierter Augustinerchorherren. An der Spitze stand der Abt von Saint-Antoine, 1328–1342 Guillaume Mitte, 1342–1369 Pierre Lobet⁹. Wie bei weltlichen Kollegiatstiften die nichtregulierten Chorherren, so standen auch die Antoniter im 14. Jahrhundert dem päpstliche Einfluss hinsichtlich der Stellenbesetzung besonders offen, jedenfalls im Vergleich zu anderen, von den Päpsten geografisch und sozial weiter entfernten Ordensgemeinschaften wie etwa den Johannitern¹⁰. Vergeblich schärfte Urban V. zu Avignon am 8. Juni 1364 ein, was das Konzil von Vienne unter Clemens V. beschlossen und Benedikt XII. in seinen Konstitutionen hinsichtlich der Stellenvergabe bei den schwarzgekleideten Benediktinern (*monachi nigri*) festgelegt habe, solle künftig auch auf die Antoniter angewendet werden¹¹. Die einzige Folge dürfte gewesen sein, dass *beneficia conventualia, officia, administrationes claustrales* und andere *beneficia curata* der Antoniter künftig mit einer zusätzlichen Klausel versehen wurden, welche diese Einschränkung im speziellen Fall außer Kraft setzte; hier wäre der Volltext der einschlägigen Litterae ab diesem Datum zu prüfen.

Zum Verständnis des Inhalts ist neben dem allgemeinen Kirchenrecht vor allem auf die Kanzleiregeln zu verweisen, die von Pontifikat zu Pontifikat neu in Kraft gesetzt und dabei aktuellen Bedürfnissen gemäß fortgeschrieben wurden¹². Lässt man den Inhalt der Suppliken Revue passieren, so erscheinen Ablässe für Kirchen der Antoniter¹³, Entscheidungen betreffend Streitigkeiten des Ordens¹⁴ und grundlegen-

8 MISCHEWSKI, Grundzüge (wie Anm. 1), S. 358–364; DERS., Un ordre (wie Anm. 1), S. 146–155.

9 MISCHEWSKI, Grundzüge, S. 87–102; DERS., Un ordre, S. 47–52.

10 Karl BORCHARDT, Kurie und Orden: Johanniter in den päpstlichen Supplikenregistern 1342–1352, in: Kurie und Region. Festschrift für Brigide Schwarz zum 65. Geburtstag, hg. Brigitte FLUG, Michael MATHEUS, Andreas REHBERG, Stuttgart 2005 (Geschichtliche Landeskunde, 59), S. 17–39; DERS., Die Johanniter in den Supplikenregistern von Papst Innozenz VI. 1352–1362, in: Religiones militares. Contributi alla storia degli Ordini religioso-militari nel medioevo, hg. Anthony LUTTRELL, Francesco TOMMASI, Città di Castello 2008 (Biblioteca di »Sacra Militia«, 2), S. 9–25.

11 Urbain V, Lettres secrètes (wie Anm. 32), France Nr. 1002.

12 Emil VON OTTENTHAL (ed.), Regulae cancellariae apostolicae. Die päpstlichen Kanzleiregeln von Johannes XXII. bis Nikolaus V., Innsbruck 1888; Emil GÖLLER, Zur Geschichte des kirchlichen Benefizialwesens und der päpstlichen Kanzleiregeln unter Benedikt XIII. von Avignon, in: Archiv für katholisches Kirchenrecht 87 (1907), S. 203–208; Leo JACKOWSKI, Die päpstlichen Kanzleiregeln und ihre Bedeutung für Deutschland, ebd. 90 (1910), S. 3–47, 197–235, 432–463; Andreas MEYER, Die geplante neue Edition der spätmittelalterlichen päpstlichen Kanzleiregeln, in: Stagnation oder Fortbildung? Aspekte des allgemeinen Kirchenrechts im 14. und 15. Jahrhundert, hg. Martin BERTRAM, Tübingen 2005 (Bibliothek des Deutschen Historischen Instituts in Rom, 108), S. 117–131; DERS., Spätmittelalterliche päpstliche Kanzleiregeln, in: Von der Ordnung zur Norm. Statuten in Mittelalter und Früher Neuzeit, hg. Gisela DROSSBACH, Paderborn 2010, S. 95–108.

13 Nr. 96, 146, 179, 189. Gewöhnlich ein Jahr und eine Quadrageze zu 40 Tagen.

14 Nr. 78, 120, 147, 200.

de Rechtsverleihungen¹⁵ gewissermaßen normal. Eher schon ein Eingriff in innere Verhältnisse waren Rechtsverleihungen an einzelne Ordensangehörige, ein Tragaltar¹⁶, ein Beichtbrief¹⁷, eine Testiererlaubnis¹⁸, vor allem aber Lizenzen, für die Ausübung eines Amtes oder die Bekleidung einer Pfründe nicht die Weihen empfangen¹⁹ oder nicht am Ort der Pfründe residieren zu müssen²⁰. Diese Reihe setzten fort Dispense, nicht aus einer legitimen Ehe geboren zu sein²¹, für den Empfang von Weihen noch nicht das vorgeschriebene Alter erreicht zu haben²² oder Pfründen zu besitzen, die mit so vielen Aufgaben in der Seelsorge verbunden waren, dass sie rechtlich nicht gleichzeitig von derselben Person bekleidet werden dürften²³.

Päpstliche Pfründenverleihungen galten ursprünglich der Versorgung von Bediensteten der römischen Kurie. Sie erfolgten deshalb, wenn der Vorgänger kurialer Amtsträger war oder die Vakanz durch Tod, Verzicht oder Tausch an der römischen Kurie eintrat²⁴. Dazu reservierten sich die Päpste die Verleihung bestimmter Pfründen und Pfründengruppen. Päpstliche Kapläne waren die Antoniter Jacobus Riverie, ursprünglich Rat des Dauphin Humbert II. von Vienne, der Doktor der Dekrete Elias Del Mayne und Petrus de Balma; päpstlicher Ehrenkapellan wurde Berengarius Lenchar. Verwandte des Papstes intervenierten, darunter zwei Nichten Clemens' VI., Alix für Johannes de Ponte, Maria für Pontius de Facto, Alixens Gemahl Graf Aymar von Valence aus dem Hause Poitiers für Gerantius Bellonis und Guillelmus Artaudi und für die beiden leiblichen Brüder Amedeus und Petrus Johannis de Murinaysio. Auch Kardinäle intervenierten für Antoniter in ihren Diensten, so beispielsweise für Mattheus Concessionis, Durandus Michaelis, Alamandus de Murinaysio, Mattheus Pauli de Pistorio und Petrus Faurelli, in einem Fall auch für ihre *nepotes* Johannes und Galhardus Beraldi. Für den Antoniter Antonius de Cario setzte sich sein Vater Johannes ein, der im päpstlichen Marschallamt tätig war, für den Antoniter Petrus de Mirabello sein Onkel Audebertus de Castronovo, der päpstlicher Ritter war. An der römischen Kurie oder weniger als zwei Tagesreisen von ihr entfernt verstarben außer Durandus Michaelis und Petrus de Balma auch die Antoniter Amedeus Ardenti, Guigo de Sancto Medardo und Guillelmus Remestangni. Dass die Äbte von Saint-Antoine und andere Würdenträger des Ordens Pfründen für Weltgeistliche über die römische Kurie erbeten, mochte gehen²⁵.

Dass vom Abt angefangen bis zu wichtigen Amtsträgern sich viele Antoniter nicht scheuten, über die römische Kurie Vorteile, Ämter und Einkünfte für die eigenen Ordensangehörigen zu erbitten, höhnte jedoch die Ordensverfassung aus und führte zu zahlreichen kostenträchtigen Prozessen. Vollends problematisch waren Exspek-

15 Nr. 13, 14, 27, 45, 90, 173, 177, 178, 181.

16 Nr. 25.

17 Nr. 126.

18 Nr. 132.

19 Nr. 150.

20 Nr. 195.

21 Nr. 22, 37, 52.

22 Nr. 47.

23 Nr. 65, 75, 77, 79, 85, 95, 101, 105, 107, 109, 129, 196.

24 Nr. 6, 20, 51, 79, 82, 157, 158, 190, 191.

25 Nr. 1, 2, 3, 5, 24, 34, 36, 37, 52, 61, 76, 118, 137, 152, 191.

tativen, welche die Päpste zahlreich auf durch Abt und Konvent von Saint-Antoine zu vergebende Benefizien verliehen. Die Liste der Exspektativen für Antoniter ist lang, ebenso die der daraus folgenden Streitigkeiten. Viele Begünstigte ließen sich, nachdem sie aufgrund einer Exspektative eine Pfründe angenommen hatten, zur Sicherheit eine Neuprovision verleihen²⁶. Wer eine Pfründe vom *ordinarius collator* erhielt, besorgte sich ebenfalls zur Sicherheit gerne eine päpstliche Neuprovision²⁷.

Von den päpstlichen Exspektativen und Provisionen profitierten zum einen Verwandte (*consanguinei*) und Bedienstete (*familiares*) der Bittsteller, aber auch Akademiker (*studentes* und Graduierte). Unter den Petenten ragen weltliche und geistliche Große (*nobiles* im Sachregister) hervor²⁸, insbesondere *milites* und *domini loci* samt ihren Gattinnen²⁹.

Mit verglichen wurde bereits Publiziertes aus den Briefregistern von Clemens VI.³⁰, Innocenz VI.³¹ und Urban V.³² Folgende Stücke sind nur aus den bisher publizierten Briefregistern bekannt: die Lizenz für den Antoniter François de Grandmont 1344 zum Übertritt in den Johanniterorden³³; die Untersuchung des Streits 1350 zwischen Saint-Antoine und dem Herrn von La Chambre über die *castra* Beaufort und Orna-cieux³⁴; die Bestellungen von Konservatoren 1362 auf fünf Jahre für Abt und Konvent von Saint-Antoine³⁵, das Beichtprivileg 1362 für den Antoniter und päpstlichen Kaplan Johannes Guidotti, Präzeptor von Florenz³⁶; der Ablass 1363 für Saint-Antoine von einem Jahr und 40 Tagen³⁷, das Mandat 1363, alle Antoniterprioren und -präzeptoren müssten am Orte ihrer Pfründen residieren und die höheren Weihen

26 Nr. 53, 57, 67, 113, 172.

27 Nr. 69, 86, 87, 93, 97, 110, 154, 155, 163, 171, 172.

28 Könige Nr. 27, 88, 90, 111, Bischöfe Nr. 134, 145, Herzöge Nr. 130, Fürsten Nr. 107, 169, Grafen Nr. 109, 125, 157, 164, 166, 170, 193.

29 Nr. 51, 106, 125, 131, 132, 138, 150, 161, 165, 166, 167, 168, 179.

30 Clément VI (1342–1352). *Lettres closes, patentes et curiales se rapportant à la France*, ed. Eugène DÉPREZ, Jean GLÉNISSON, Guillaume MOLLAT, Paris 1901–1958 (Bibliothèque des Écoles françaises d’Athènes et de Rome). *Lettres ... intéressant les pays autres que la France*, ed. Eugène DÉPREZ, Guillaume MOLLAT, Paris 1960–1961 (Bibliothèque des Écoles françaises d’Athènes et de Rome). Dazu abbé GRAEFF, Clément VI et la province de Vienne, in: *Bulletin mensuel de l’Académie delphinale, série V 2* (1908), S. 95–265, 5 (1911), S. 329–410, 6 (1912), S. 209–306, 7 (1913), S. 393–450.

31 Innocent VI (1352–1362). *Lettres patentes, closes et curiales se rapportant à la France*, ed. Eugène DÉPREZ, Paris 1909 (Bibliothèque des Écoles françaises d’Athènes et de Rome); *Lettres secrètes et curiales*, ed. Pierre GASNAULT, Marie-Hyacinthe LAURENT, Nicole GOTTERI, Paris 1959–2006 (Bibliothèque des Écoles françaises d’Athènes et de Rome). Bisher gibt es keinen Index dazu.

32 *Les registres d’Urbain V: Recueil des bulles*, ed. Henry DUBRULLE, Paris 1926 (Bibliothèque des Écoles françaises d’Athènes et de Rome); *Urbain V (1362–1370). Lettres communes*, ed. Marie-Hyacinthe LAURENT, Michel et Anne-Marie HAYEZ, Janine MATHIEU, Marie-France YVAN, Paris 1958–1989 (Bibliothèque des Écoles françaises d’Athènes et de Rome), mit Index und Konkordanz zu den Supplikenregistern; *Lettres secrètes et curiales se rapportant à la France*, ed. Paul LECACHEUX, Guillaume MOLLAT, Paris 1905–1955 (Bibliothèque des Écoles françaises d’Athènes et de Rome).

33 Avignon 1344 Januar 13: Clément VI, *Lettres closes* (wie Anm. 30), France Nr. 603f. Dazu MISCHLEWSKI, *Grundzüge* (wie Anm. 1), S. 105 Anm. 228.

34 Avignon 1350 August 5: Clément VI, *Lettres closes* (wie Anm. 30), France Nr. 4635–4637.

35 Avignon 1362 Dezember 4: Urbain V, *Lettres communes 1* (wie Anm. 32), Nr. 4296–4319, 4322.

36 Avignon 1362 Dezember 30: ebd. 1, Nr. 431.

37 Avignon 1363 Februar 1: ebd. 2, Nr. 6023.

empfangen³⁸, die Exspektative auf Abt und Konvent von Saint-Antoine 1363 für den Antoniter Bernardus Rebolli³⁹, die Vereinigung 1363 des Antoniterspitals in Velletri mit der Ordensniederlassung in Rom⁴⁰, die Mandate 1364 an Petrus Johannis, Antoniter und *mistralis* von Saint-Antoine, er solle der apostolischen Kammer zustehende Gelder in Empfang nehmen von Bischof Johann von Hildesheim und von Petrus Begonis, dem Kanzler von Breslau, die beide *in certis partibus Alamanie* päpstliche Nuntien waren⁴¹, der Tausch 1364 zwischen Obertus de Nevachia, der Präzeptor von Fossano in der Diözese Turin wurde, und Guido de Franchelanis, der Präzeptor von Poléon in der Diözese Saintes wurde⁴², die Exspektative auf Abt und Konvent von Saint-Antoine 1365 für Guido Petri de Pistorio, Präzeptor von Fabriano in der Diözese Camerino⁴³, die Verleihung der Privilegien eines päpstlichen Kaplans auf Lebenszeit an den Antoniter Johannes Guidoti, Präzeptor von Florenz und zugleich päpstlicher Rektor der Campagna und Marittima⁴⁴, die Bestellung von Konservatoren 1366 auf fünf Jahre für Abt und Konvent von Saint-Antoine⁴⁵, der Widerruf 1366 von Exspektativen auf Abt und Konvent von Saint-Antoine⁴⁶ usw.⁴⁷

Generell fehlen in den Supplikenregistern die Exekutoren. Sie wurden erst bei der Briefexpedition festgelegt, sind aber wichtig für die Rekonstruktion von Netzwerken oder Seilschaften. Gelegentlich kommt der Abt von Saint-Antoine selbst als Exekutor vor, so 1362 zusammen mit dem Dompropst und dem Offizial von Valence für Nicolaus Boneti, der ein Kanonikat mit Exspektative auf eine Präbende in Saint-Bernard zu Romans erhielt⁴⁸, 1364 zusammen mit dem Bischof von Gap und dem Dekan von Saint-Agricole zu Avignon für Johannes de Boento, Elemosinar des Augustinerkonvents S. Lorenzo zu Oulx in der Diözese Turin⁴⁹. Ähnlich erhielt der Abt von Saint-Antoine nicht nur Konservatoren, sondern konnte auch selbst päpstlich bestellter Konservator werden, so 1366 auf drei Jahre gemeinsam mit dem Abt von Saint-Ruf in der Diözese Valence und dem Dompropst von Avignon für die *ecclesia secularis* Saint-Pierre des *burgus* zu Valence⁵⁰. Um hier persönliche Verbindungen zu analysieren, müsste man freilich erst die Amtsträger namentlich identifizieren. Das jedoch würde den Rahmen der nachfolgenden Regesten sprengen.

38 Avignon 1363 Februar 1: ebd. 2, Nr. 6024.

39 Avignon 1363 Mai 24: ebd. 2, Nr. 8370.

40 Avignon 1363 Juni 30: Urbain V, Lettres secrètes (wie Anm. 32), France Nr. 514.

41 Avignon 1364 März 27: ebd. France Nr. 861.

42 Avignon 1364 Oktober 2: Urbain V, Lettres communes 3 (wie Anm. 32), Nr. 12773 f.

43 Avignon 1365 Februar 3: ebd. 4, Nr. 13107.

44 Avignon 1365 Februar 3: ebd. 4, Nr. 14356. Johannes wurde Bischof von Veroli: ebd. Nr. 14608, 14746.

45 Avignon 1366 Mai 1: ebd. 5, Nr. 16755, 16758–16660, 16762–16764.

46 Avignon 1366 März 7: ebd. 5, Nr. 17066.

47 Weitere Supplikenregister Urbans V. fehlen. Aus den Briefregistern wären noch zu erwähnen ebd. 6, Nr. 18800, 18873, 19084, 20271, 20668, 7 Nr. 20939, 21023, 21331, 21556, 22058, 22070, 22179, 8 Nr. 23139, 23594, 24834, 25216, 9 Nr. 25335, 25818, 25834, 26063, 26146–26148, 26153, 26238 f., 26406–26409, 26526–26529, 26571, 26742, 26754, 26811, 27252. Urbain V, Lettres secrètes (wie Anm. 32), France Nr. 2970, 3060.

48 Avignon 1362 November 22: Urbain V, Lettres communes 2 (wie Anm. 32), Nr. 6868.

49 Avignon 1364 Januar 13: ebd. 3, Nr. 9294.

50 Avignon 1366 März 14: ebd. 5, Nr. 16731.

Regesten

Clemens VI. (1342–1352)

1.

Villeneuve 1342 August 23: Guillelmus [Mitte], Abt von Saint-Antoine, bittet für den *magister* Symon *de Chamaleriis*, *antiquus baccalaureus in decretis* und *clericus regis*, um ein Domkanonikat in Le Puy mit Exspektative auf eine Präbende, eine Dignität, ein Personat oder ein Offizium mit oder ohne Seelsorge. Ungeachtet dessen, dass Symon ein Kanonikat mit Präbende von Saint-Pierre *Puellarum* in Orléans und die Kapelle Sainte-Marie *Lasen.* in der Diözese Arras besitzt. – S 1 fol. 147v.

2.

Villeneuve 1342 August 23: Guillelmus [Mitte], Abt von Saint-Antoine, bittet für den *magister* Durandus *de Truncis sive de Cortis* in der Diözese Clermont, *licentiatus in medicina* und *familiaris* des Abtes, um ein Kanonikat von Sainte-Marie *Beliren.* in der Diözese Autun mit Exspektative auf eine Präbende. – S 1 fol. 147v.

3.

Villeneuve 1342 August 17: Guillelmus [Mitte], Abt von Saint-Antoine, bittet (a) für den Antoniter Petrus Mitte, einen *nepos* des Abtes und Sohn von dessen Bruder, dem Ritter Petrus *Mite de Montibus*, um ein Kanonikat in Lyon, sobald angesichts der festen Zahl der Kanoniker dort im Dom eines frei wird. Ungeachtet dessen, dass Petrus ein Kanonikat in Vienne, einen *clericatus* im Dom zu Le Puy und ein Kanonikat mit Präbende in Saint-Agrève (*sancti Agrippani*) in Le Puy besitzt⁵¹. (b) Für den Antoniter Artandus *Helie sive de Salsato*, einen Verwandten des Abtes, ein Domkanonikat in Clermont mit Exspektative auf eine Präbende. Ungeachtet dessen, dass Artandus ein Kanonikat im (Antoniter-)Kloster zu Vienne besitzt. (c) Für den *nobilis vir* Petrus *Ademarii de Bosco*, Kanoniker zu Brive (*Brivaten.*), einen Verwandten des Abtes, ein Domkanonikat zu Le Puy mit Exspektative auf eine Präbende. Ungeachtet dessen, dass Petrus einen *clericatus et canonicatus de pauperie* der Domkirche zu Le Puy sowie ein Kanonikat mit Präbende zu Brive (*Brivaten.*) in der Diözese Saint-Flour besitzt. (d) Für den Antoniter und *nobilis vir* Guillelmus *Albi*, einen Verwandten des Abtes und *antiquus baccalaureus in legibus*, ein Kanonikat in Mâcon mit Exspektative auf eine Präbende, eine Dignität, ein Personat oder ein Offizium mit oder ohne Seelsorge. Ungeachtet dessen, dass Guillelmus ein Kanonikat im (Antoniter-)Kloster Vienne, einen *clericatus* in Le Puy sowie ein Kanonikat mit Präbende von Sainte-Marie zu Montbrison (*Montisbrusen.*) in der Diözese Lyon besitzt. (e) Für Johannes *de Rossillion.*, einen Verwandten des Abtes, ein Kanonikat in Saint-Just zu Lyon mit Exspektative auf eine Präbende, wo eine feste Zahl von Kanonikaten besteht, aber keine Unterschiede bei den Präbenden. Ungeachtet dessen, dass Johannes ein Kanonikat mit Präbende von Sainte-Marie zu Montbrison (*Montisbriscin.*) sowie die Ewigkapelle in Saint-Just zu Lyon besitzt, und ungeachtet dessen, dass die Kanoniker von Saint-Just Johannes versprochen haben, ihn sobald wie möglich zu ihrem Mitkanoniker zu machen. (f) Für Petrus *Vige*, einen *carissimus* des Abtes,

51 Zur Familie Mitte MISCHLEWSKI, Grundzüge (wie Anm. 1), Beilage VII: Stammtafel der Familie Mitte.

der 18 Jahre lang dem Abt und dessen Kloster treu gedient hat, *et cui non habens beneficia secularia ad suam collationem spectantia non potuerat retributionem pro dictis servitiis impartiri*, eine Exspektative auf eine Präbende mit oder ohne Seelsorge, auch einen *archipresbiteratus*, zur Verleihung durch Bischof und Domkapitel in Autun. Ungeachtet dessen, dass Petrus ein Kanonikat mit Präbende *de Thierno* in der Diözese Clermont sowie einen *clericatus* im Dom zu Le Puy besitzt, *quorum redditus parvi sunt valoris*. – *Fiat R. Usque ad summam septuag. libr. cum cura, quadrag. sine cura, etiamsi archipresbiteratus existat*. – S 1 fol. 149r.

4.

Villeneuve 1342 August 18: Abt Guillelmus [Mitte] bittet, dem Antoniter und *nobilis vir* Egidius *de Montecanuco*⁵² ein Domkanonikat in Lyon zu verliehen, wo eine feste Anzahl von Kanonikern, aber keine Unterschiede bei den Präbenden bestehen, mit Exspektative auf eine Präbende, sobald Egidius unter die Zahl der Kanoniker aufgenommen wird, insbesondere weil bereits Johannes XXII. ihm dies verschrieben hatte. Ungeachtet dessen, dass Egidius ein Kanonikat im (Antoniter-)Kloster Vienne besitzt und ein Kanonikat von Romans (*de Rom.*) in der Diözese Vienne, die zusammen nicht mehr als 40 Pfund Jahreseinkünfte ertragen. – S 1 fol. 149v.

5.

Villeneuve 1342 August 17: Abt Guillelmus [Mitte] bittet (a) für Michael *Bonini de Aquasparsa* in der Diözese Clermont, einen *familiaris dilectus* des Abtes und Kleriker, der die niederen Weihen empfangen hat und keine Pfründe besitzt, der aber ein *nepos* ist des verstorbenen päpstlichen Kaplans Johannes *Bonini vocatus de Cruce*, um eine Exspektative auf eine Präbende mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch den Erzbischof von Bourges in dessen Stadt oder Diözese. – *Fiat* bis zu 60 lb mit oder bis zu 30 lb ohne Seelsorge. (b) Weiter bittet er für Durandus Michaelis *sive Escicie de Aureliaco* in der Diözese Saint-Flour, einen *familiaris commensalis* des Abtes und Kleriker, der noch keine Pfründe hat, um eine Exspektative auf eine Präbende mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch den Bischof von Saint-Flour in dessen Stadt oder Diözese. – *Fiat usque ad summam ut supra. R.* – S 1 fol. 149v.

6.

Avignon 1342 Oktober 2: Der päpstliche Kaplan und Prior des Antoniterpriorats an der römischen Kurie bittet für seinen *nepos* Bruder Lancelinus *Lobeti de Murinasio*, der kanonisches Recht studiert, um die Antoniterpräzeptorei in Troyes. Sie ist vakant an der römischen Kurie aufgrund des Todes des Bruders Johannes *de Castronovo*, einst päpstlicher Kaplan. Mit verliehen wird das Haus mit Zubehör (*domus et pertinentie*) in Norges [le Pont] (*de Norgiis*) in der Diözese Langres, die ebenfalls Johannes besaß. – S 1 fol 240v.

7.

Avignon 1342 Oktober 17: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet, die Antoniterpräzeptorei Feurs (*Foresti*) in der Diözese Lyon (nicht mehr als 250 *floren.* Einkünfte), die vakant ist durch die an der römischen Kurie erfolgte Promotion des Abtes, seinem *nepos* Bru-

52 Vielleicht Montecornuta.

der Lancelinus Lobet zu verleihen, der kanonisches Recht studiert und noch keine Pfründe erlangt hat⁵³. – S 1 fol. 263v.

8.

Avignon 1342 Oktober 21: Abt [Petrus Lobet], Konvent und Präzeptoren von Saint-Antoine bitten, dem Bruder Alamandus *Girodi*, Präzeptor der Auvergne (*Alvernie*), der durch seine Sitten und durch *litterarum scientia* ausgezeichnet ist, das Antoniterpriorat an der römischen Kurie zu übertragen. Es ist vakant durch an der römischen Kurie erfolgte Promotion des Abtes Petrus. Außerdem soll Alamandus die Präzeptorei Auvergne (*Alvernia*) behalten dürfen, *sine qua non possent predicti prioratus onera supportari*. – S 1 fol. 274r.

9.

Avignon 1343 Februar 12: Deodatus *Reonis*, *prior claustralis* und Kanoniker von Saint-Antoine Augustinerordens in der Diözese Rodez, bittet, Arnaldus Fabri, Kleriker der Diözese Cahors, im obigen Kloster aufnehmen und als Kanoniker unterhalten zu dürfen. Ungeachtet dessen, dass Arnaldus eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Dekan und Kapitel Saint-Outrille (s. *Austregisil.*) in Bourges besitzt. – S 3 fol. 38v.

10.

Avignon 1343 Februar 4: Das *collegium doctorum in generali studio Romane curie legentium ius canonicum et civile* bittet für den Antoniter Aymerigus *Biga*, *decretorum doctor in dicto studio decretales actu et ordinarie legens*, um eine Exspektative auf eine Dignität, ein Personat, ein Offizium, eine Pfründe, eine Propstei, Ballei oder Administration mit oder ohne Seelsorge, auch durch Wahl zu vergeben, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Ungeachtet dessen, dass Aymerigus die Präzeptorei von *Cerezesta* [in der Diözese Apt] dieses Ordens besitzt⁵⁴. – S 3 fol. 63r⁵⁵.

11.

Villeneuve 1343 März 8: Guillelma *de Laniggia* bittet für den Antoniter Raymundus *de Turre*, der kanonisches Recht studiere und das Haus Saint-Antoine-des-Plantades (*Plantata prope Donzenatum*) in der Diözese Limoges besitze, um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, ein Priorat, eine Präzeptorei, Administration, ein Offizium, Hospital oder Haus zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Bei Erfolg ist Raymundus bereit, die obige Präzeptorei aufzugeben. – *Fiat usque ad summam centum libr.* – S 3 fol. 84v.

12.

Avignon 1343 Mai 19: Bernardus *Geraldi de Sancto Antonio*, Rektor der Kirche *Palabi de Anguleria* in der Diözese Vich, bittet, Antoniter werden zu dürfen im Kloster Saint-Antoine in

53 Zu Pierre Lobet Adalbert MISCHLEWSKI, Das Studium des Kanonischen Rechts im Hospitalorden des hl. Antonius, in: Proceedings of the Eighth International Congress of Medieval Canon Law, hg. Stanley A. CHODOROW, Città del Vaticano 1992 (Monumenta Iuris Canonici, C/9), S. 521–529, hier S. 522 mit Anm. 5 f.

54 MISCHLEWSKI, Studium (wie Anm. 53), S. 522 mit Anm. 9, Ayméric Bigue.

55 Erwähnung des Rotulus Brigide SCHWARZ, Kurienuiversität und stadtrömische Universität von ca. 1300 bis 1471, Leiden, Boston 2013 (Education and Society in the Middle Ages and Renaissance, 46), S. 264.

der Diözese Rodez nach Tod oder Ausscheiden eines dortigen Kanonikers und Bruders. – S 4 fol. 14r.

13.

Avignon 1343 November 5: Priorin und Schwestern von Saint-Antoine zu Sens legen dar, sie seien von Anfang an zu Ehren des hl. Antonius gegründet gewesen, hätten deshalb viele Spenden bekommen und verteilt, besäßen aber nur wenige und geringe Güter. Jetzt hätten ihnen Abt und Brüder das Spitals Saint-Étienne in der Diözese Vienne erklärt, sie dürften für den hl. Antonius keine Spenden mehr sammeln und anlegen. Zur Begründung verwiesen Abt und Brüder auf päpstliche Privilegien und bedrohten die Frauen mit einem Rechtsverfahren. Priorin und Schwestern bitten deshalb, ihnen das Spendensammeln für den hl. Antonius trotzdem zu erlauben. – S 5 fol. 23r.

14.

Avignon 1343 November 12: Erzbischof Philipp von Sens erklärt, die Klosterkirche Saint-Antoine der armen Nonnen zu Sens und die Kirche *domus Dei de Triangulo* in der Diözese Sens seien seit ihrer Gründung dem hl. Antonius geweiht. Es gebe dort viele Wunder und Spenden. Jetzt aber erhoben Abt und Konvent von Saint-Antoine zu Vienne beziehungsweise deren *nuntii* und *fratres* Einspruch. Besonders die Nonnen aber könnten ohne diese Spenden nicht leben. Der Papst möge deshalb gestatten, weiter wie bisher Spenden zu sammeln, ungeachtet der Privilegien von Saint-Antoine⁵⁶. – S 5 fol. 38v.

15.

Avignon 1344 Januar 24: Rektor und Studierende der Universität Toulouse bitten für den Antoniter Helie *Delmayne, decretorum doctor in studio ordinarie legens*, um eine Exspektative auf eine Präzeptorei, ein Priorat, ein Personat etc. und ein Offizium oder eine Pfründe zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Ungeachtet dessen, dass Helie die Präzeptorei Pont-d'Arratz (*Pontis de Raco[...]*) in der Diözese [Lectoure] besitzt. *Et supplicant, quod transeat presens supplicatio sine summa* [am Rande rechts beschädigt]⁵⁷. – S 6 fol. 152r.

16.

Villeneuve 1344 März 18: Der päpstliche *familiaris* Peletus *de Alesto* bittet für seinen *dilectus* Bernardus *Saluanbi*, einen Antoniter, um das Haus oder die Präzeptorei Pergamousque (*de Pargisimiscis*, Pujaudran) in der Diözese Toulouse, das gewöhnlich durch Ordensbrüder geleitet wird und jetzt durch *in illis partibus* erfolgten Tod des Bruders Guillelmus *Ero* vakant ist. – *Fiat, si non sit alteri ius quesitum. R.* – S 6 fol. 254v.

17.

Avignon 1344 April 13: Der Antoniter Petrus *Padeffi* aus der Diözese Limoges bittet um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, die gewöhnlich Antonitern übertragen

56 MISCHLEWSKI, Grundzüge (wie Anm. 1), S. 89.

57 Adalbert MISCHLEWSKI, Un curial francés obispo de Segorbe. Aportaciones a la biografía del obispo Elías de Mayne (c. 1315–1362), in: Hispania Sacra 34 (1982), S. 65–70; DERS., Studium (wie Anm. 49), S. 522 mit Anm. 7.

wird, auch ein Priorat, eine Präzeptorei, eine Administration oder ein Offizium zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – S 6 fol. 289v.

18.

Avignon 1344 November 16: Berengarius *de Neyrano*, Antoniter der Diözese Rodez, bittet um das Priorat Savignac (*de Sauinhaco de Linoluat*[... Rest radiert]) in der Diözese Lombez, das abhängig ist von Saint-Antoine, vakant durch *in illis partibus* erfolgten Tod des Philippus *de Ruffefortis*, angeblich dem Papst reserviert und 40 *libr. Turon. parv.* Jahresertrag. – S 7 fol. 60v.

19.

Avignon 1345 Januar 14: Der Antoniter Hugo Fabri bittet um die Präzeptorei Toro in der Diözese Zamora. Sie ist vakant durch den Tod des Bruders Berengarius *de Sacantono*. Sie ist dem Papst reserviert, und ihre Verleihung steht ebenfalls aufgrund päpstlicher Reservation dem *preceptor maior Ispanie* des Antoniterordens zu. Ungeachtet dessen, dass Hugo die Präzeptorei *s. Erenii* in der Diözese Lissabon besitzt, welche er aufzugeben bereit ist. – S 7 fol. 144v.

20.

Avignon 1345 Januar 23: Dem Antoniter Petrus *Padefi* aus der Diözese Limoges sei einst eine Exspektative genehmigt worden auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, ein Priorat, eine Administration oder ein Offizium zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. [Randbemerkung: *Supplicatio, de qua in ista fit mentio, registrata est data id. Aprilis anno secundo fol. XIII^{IX} IX.*] Danach habe der Papst Petrus die Präzeptorei oder das Haus Montferrand (*Montisferrandi*) in der Diözese Clermont verliehen, die vakant war durch den an der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Amedeus *Ardentis*. *Postmodum informatus ad plenum, quod dicta domus seu preceptoriam modo predicto non vacabat et ideo se nullum ius habere in eadem*, habe Petrus auf dieses Haus verzichtet. Petrus hatte aber große Unkosten und besitzt noch keine Pfründe. Deshalb bittet er um Bestätigung seiner Exspektative, als wenn er auf ihrer Grundlage nie eine Pfründe akzeptiert hätte. – S 7 fol. 147v.

21.

Villeneuve 1345 Juni 30: Der Antoniter Arnaldus Fabri aus der Diözese Rodez bittet um das Priorat *sine cura* der Kirche Saint-Félix in Savignac (*Sauinhaco*) in der Diözese Lombez (12 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), das vakant ist durch den Tod des Bruders Raymundus *Fuserii*, und um päpstliche Reservation dafür. – S 9 fol. 59v.

22.

Avignon 1345 Juli 24: Der Dauphin H(umbert II.) von Vienne⁵⁸ bittet für seinen *consiliarius* Bruder Jacobus *Rimerie*, Präzeptor von Marseille, um die unmittelbar Saint-Antoine unterstehende Präzeptorei von Navarra. Jacobus sei bereit, die Präzeptorei von Marseille aufzugeben. Humbert bittet, sie dem Antoniter Johannes *de Sonna* zu verleihen, einem *frater naturalis ipsius Dalphini*, und zwar mit Dispens *super defectu natalium*. – *Fiat pro utroque et dispensamus cum ultimo super defectu natalium. R.*⁵⁹ – S 9 fol. 103v.

58 Geboren 1315, gestorben 1355, übertrug die Dauphiné 1349 dem späteren König Karl V. von Frankreich.

59 MISCHLEWSKI, Grundzüge (wie Anm. 1), S. 104 Anm. 225.

23.

Avignon 1345 Juli 26: Der Dauphin Humbert (II.) von Vienne bittet für seinen *consiliarius*, den Antoniter Jacobus *Riuerie*, um die Präzeptorei von Navarra, vakant durch den Tod des Bruders Aragonus *Berardi*, die dem Papst speziell reserviert ist. Ungeachtet dessen, dass Jacobus die Präzeptorei von Marseille besitzt. Mit Exekutoren. – *Fiat, si dimittat preceptoriam Massilien.* R.⁶⁰ – S 9 fol. 107v.

24.

Avignon 1345 August 9: Der Antoniter Andreas Egidii bittet für seinen *nepos* Hugo Egidii, Kleriker der Kirche Tricestrina [Saint-Paul-Trois-Châteaux], um ein Domkanonikat mit Präbende daselbst. Es bestehe dort keine bestimmte Anzahl von Kanonikaten und es gebe auch keine Unterschiede bei den Präbenden. Hugo solle als Domkanoniker mit allen Rechten aufgenommen werden. – S 9 fol. 131v.

25.

Avignon 1345 September 13: Jacobus *Riuerie*, Präzeptor von Navarra, bittet um einen Tragaltar für sich und seine *familia*⁶¹. – S 9 fol. 178r.

26.

Villeneuve 1345 September 28: Der Kardinal Montisolivi⁶² bittet für seinen *servitor*, den Antoniter Mattheus *Concessonis*, um Reservation der Präzeptorei Bagnols [les Bains] (*de Bagneolis*) in der Diözese Uzès, sobald sie vakant wird durch Erlangung des friedlichen Besitzes der Präzeptorei *de Ceresta* [vor Korrektur], *de Cecresta* [nach Korrektur] in der Diözese Apt, welche der Papst kürzlich an Bertrandus *Belloni* verliehen hat. Ungeachtet dessen, dass der Papst dem Mattheus eine Exspektative genehmigt hat, auch auf eine Präzeptorei, sogar eine Generalpräzeptorei, eine Ballei, eine Administration, ein Priorat, ein Spital, ein Offizium oder eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine und dass Mattheus durch diesen Abt und Konvent 30 *floren.* Jahrespension angewiesen wurden. – *Fiat et remaneat sibi gratia et pensio.* R. – S 10 fol. 34v.

27.

Avignon 1346 September 15: König Johann von Böhmen legt dar, er habe das Patronatsrecht der mit Seelsorge verbundenen Pfarrkirche zu Neumarkt (*de Novoforo*) in der Diözese Breslau besessen, die gewöhnlich an einen Weltpriester verliehen wurde. Dieses Patronatsrecht habe er nun dem *magister* und den *fratres ordinis beati Anthonii abbatis et confessoris* des Hauses Brieg (*Brigen.*) in der Diözese Breslau übertragen. Deshalb bittet der König den Papst um Genehmigung, dass diese Pfarrkirche statt durch einen Säkularpriester durch einen Ordensbruder versehen werden darf, sobald die nächste Vakanz eintritt⁶³. – S 12 fol. 24.

60 Wie Nr. 22.

61 Wie Nr. 22.

62 Guillaume d'Aure, Kardinalpriester von S. Stefano al Monte Celio 1338–1353, aus Toulouse, zuvor Abt des Benediktinerklosters Montolieu (Diözese Carcassonne): Konrad EUBEL, *Hierarchia catholica medii aevi*, Bd. 1, hg. Ludwig SCHMITZ-KALLENBERG, Münster/Westfalen ²1898, S. 17 Nr. 22/7.

63 Adalbert MISCHLEWSKI, *Der Antoniterorden in Deutschland*, in: *Archiv für mittelrheinische Kirchengeschichte* 10 (1958), S. 39–66, hier S. 47 mit Anm. 92.

28.

Avignon 1346 Oktober 3: Der Antoniter Petrus [!]⁶⁴ *de Bagarnis* bittet um die Generalpräzeptorei des Hauses oder der Ballei der Antoniter in Castrogeriz (*de Castrossuris*) in der Diözese Burgos, von der die Häuser und Präzeptoreien in den Königreichen Kastilien und Portugal abhängen und die gewöhnlich durch einen Antoniter versehen wird. Sie ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Berengarius *de Socautono* und spezielle päpstliche Reservation. Ungeachtet dessen, dass Petrus die Präzeptoreien der Häuser Alais (*Alesti*) und Atienza (*Atencie*) in den Diözesen Nîmes und Siguenza besitzt. Mit Exekutoren. – S 12 fol. 44r.

29.

Avignon 1346 Oktober 6: Der Kardinal Montisolivi bittet für seinen *capellanus familiaris*, den Antoniter Mattheus *Concessonis*, Präzeptor der Präzeptorei Bagnols (*de Bagneolis*) in der Diözese Uzès, um die Präzeptorei Alais (*de Alesto*) in der Diözese Nîmes. Sie ist oder wird vakant, weil Bruder Bertrandus [!] *de Bagarnis* kraft päpstlicher Verleihung die Präzeptorei Castrogeriz (*de Castro Soricz*) in der Diözese Burgos erlangt hat oder erlangen wird. Mattheus soll beide Präzeptoreien gemeinsam besitzen dürfen, weil sie *non magni valoris* und *satis vicine* sind. Ungeachtet dessen, dass Mattheus eine Pension von 30 Goldgulden durch Abt und Konvent von Saint-Antoine zugestanden wurde und dass ihm auf Bitte des Kardinals eine Exspektative genehmigt wurde auf eine Präzeptorei, auch eine Generalballei, ein Haus, ein Spital, ein Offizium oder eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge. – *Fiat ut petitur*. – S 12 fol. 53v.

30.

Avignon 1346 Oktober 24: Der Antoniter Andreas Egidii bittet um die Präzeptorei von Albi, die vakant ist durch Tod des Bruders Guillelmus *de Ario*. Dies soll gelten, sofern nicht anderen spezielle Rechte zustehen. Ungeachtet dessen, dass Andreas die Präzeptorei Lautrec (*de Lautrico*) in der Diözese Castres besitzt, die er aufzugeben bereit ist. – S 12 fol. 69v.

31.

Avignon 1346 Oktober 24: Der Abt von Cluny bittet für den Antoniter Guillelmus *de Turre alias de Sancto Vitali*, um die Präzeptorei oder das Haus Malatrait (*de Malo attractu*) in der Diözese Angoulême. Deren Verleihung steht dem Präzeptor von Limoges des Antoniterordens zu, und sie ist vakant durch Tod des Bruders Petrus *Baudoyini* und spezielle päpstliche Reservation. Ein etwaiger *occupator* oder *detentor* soll entfernt werden. – S 12 fol. 71v.

32.

Avignon 1346 November 14: Bernardus *Peleti filius Raymundi Peleti militis domini de Alesto* bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Bertrandus *de Alayraco*, um die Präzeptorei oder das Haus der Antoniter Atienza (*de Atencia*) in der Diözese Siguenza. Dies wird vakant durch die Versetzung des Bruders Petrus *de Bagarnis* auf das Haus Castrogeriz (*de Castrossuris*) in der Diözese Burgos. Ungeachtet dessen, dass Bertrandus die Präzeptorei des Hauses *de Strigola* in der Diözese Cassano besitzt, die er behalten will, und ungeachtet etwaiger Statuten etc. – S 12 fol. 101r.

64 So für Bertrandus, vgl. Nr. 29.

33.

Avignon 1346 Dezember 18: Der Kardinalbischof B(ertrandus) von Ostia⁶⁵ bittet für seine beiden *nepotes*, und zwar für Johannes *Beraldi* um das Antoniterspital bei Nevers sowie für Galhardus *Beraldi* um Bestätigung des *leprosarium* de Disesia in der Diözese Nevers. Verliehen wurde den beiden dies durch den Bischof von Nevers. Etwaige Defekte dieser Verleihung sollen jetzt geheilt werden. – *Fiat quod vixerint, alias in forma consilii*. R. – S 12 fol. 155r.

34.

Avignon 1347 Februar 25: Abt Petrus [Lobet] von Saint-Antoine bittet für seinen *nepos* Aymo Lobet, Domkanoniker von Vienne, um das *officium cancellarie* in der Kirche zu Vienne (50 *floren. auri* Jahreseinkünfte), das gewöhnlich ein Domkanoniker bekleidet. Es ist vakant durch den im Gebiet von Vienne erfolgten Tod des Jacobus *Vetule*, eines Domkanonikers zu Vienne. Ungeachtet möglicher Reservationen durch den Papst selbst oder dessen Vorgänger. Ungeachtet auch, dass Aymo ein Domkanonikat in Vienne und ein Kanonikat zu Romans akzeptiert hat und dass Aymo die Pfarrkirche *de Comenay* in der Diözese Vienne besitzt. Mit Exekutoren. – *Fiat si vacat hic vel si non est alteri in re ius quesitum*. R. – S 13 fol. 87v.

35.

Avignon 1347 April 6: Abt und Konvent von Saint-Antoine bitten um ein *conservatorium* auf sieben Jahre gemäß dem Konzil von Vienne *aut si placeat sine tempore, sicut multis religiosis aliis concessistis*. – *Habeant conservatores ad quinquennium in forma concilii Viennen*. R. – S 13 fol. 130r.

36.

Avignon 1347 April 22: Der Abt [Petrus Lobet] von Saint-Antoine bittet für seinen *nepos* Petrus Lobet, Domkanoniker zu Vienne, der am *studium* von Montpellier studiert, um ein Domkanonikat mit *portio canonicalis* in Lyon. Ungeachtet dessen, dass dort eine feste Anzahl von Kanonikat und Präbenden besteht, es aber keine Unterschiede bei den Präbenden gibt. Und ungeachtet dessen, dass Petrus Domkanoniker von Vienne ist, wo weder eine feste Anzahl von Kanonikaten noch Unterschiede bei den Präbenden existieren. Mit Exekutoren. – S 13 fol. 146r.

37.

Avignon 1347 April 22: Der Abt Petrus [Lobet] von Saint-Antoine bittet für seinen *familiaris* Petrus *Inchonis* aus der Diözese Vienne um Dispens vom *defectus natalium* (*presbiter religiosus* und *coniugata*), damit Petrus alle Weihen und eine Pfründe mit Seelsorge erlangen kann, auch in Dom- oder Stiftskirchen und mit Tauscherlaubnis, *licet per ignorantiam a suo diocesano sine dispensatione primam receperit tonsuram clericalem*. – *Fiat de uno beneficio, etiam si ei cura immineat animarum*. R. – Weiter bittet der Abt für Petrus um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch den *sacrista*, das Kapitel oder einzelne Kanoniker der Stiftskirche Saint-Barnard zu Romans (*ecclesia secularis s. Barnardi de Romanis*) in der Diözese Vienne. – *Fiat etcetera*. R. – S 13 fol. 151v.

65 Bertrand du Pouget, Kardinalbischof von Ostia von 1327 bis zu seinem Tode am 3. Februar 1352: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 36.

38.

Avignon 1347 Mai 13: Der Antoniter in Saint-Antoine Ermengaudus *de Nairano* aus der Diözese Rodez bittet um die Pfarrkirche *de Mordanba* in der Diözese Rodez (40 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Sie ist vakant durch den Tod des Deodatus *Begonis*, eines Antoniters im gleichen Kloster Saint-Antoine, und aufgrund genereller päpstlicher Reservation. Ungeachtet dessen, dass Ermengaudus das Priorat der Kirche *sancti Johannis castri de Caslutio cum suis annexis* in der Diözese Cahors besitzt, das er aufzugeben bereit ist. – S 13 fol. 183r.

39.

Avignon 1347 Mai 13: Arnaldus Fabri, Antoniter des Klosters Saint-Antoine, aus der Diözese Rodez bittet um das Priorat der Kirche *sancti Johannis castri de Caslutio* in der Diözese Cahors (67 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Es ist vakant durch den wie oben begründeten Verzicht des Bruders Ermengaudus *de Nayrano*. Ungeachtet anderer Reservationen. Ungeachtet auch dessen, dass Arnaldus das Priorat der Kirche Saint-Félix in Savignac (*de Sanhaco / Sauvinhaco*) in der Diözese Lombez besitzt, das er aufzugeben bereit ist. – S 13 fol. 183r.

40.

Avignon 1347 Mai 13: Der Antoniter des Klosters Saint-Antoine Raymundus *Mancipii* aus der Diözese Rodez bittet um das Priorat der Kirche Saint-Félix in Savignac (*de Sauvinhaco*) in der Diözese Lombez (30 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), das durch den wie oben begründeten Verzicht des Arnaldus vakant ist. Ungeachtet dessen, dass Raymundus die Zehnten *de Casalibus* in der Diözese Cahors besitzt, die gewöhnlich einem Antoniter verliehen werden und die er aufzugeben bereit ist. – S 13 fol. 183r.

41.

Avignon 1347 Mai 12 [!]: Der Antoniter des Klosters Saint-Antoine Berengarius *de Nairano* aus der Diözese Rodez bittet um die Pfarrkirche *de Raosto* in der Diözese Albi (25 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Sie ist vakant durch friedliche Erlangung der Zehnten *de Casalibus* in der Diözese Cahors durch den Antoniter Bertrandus *de Marsaco*. – S 13 fol. 183r.

42.

Avignon 1347 Mai 12 [!]: Der Antoniter des Klosters Saint-Antoine Bertrandus *de Marsaco* aus der Diözese Rodez bittet um die Zehnten *de Casalibus* in der Diözese Cahors (25 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Sie sind vakant durch friedliche Erlangung des Priorats Saint-Félix in Savignac (*de Savinhaco*) in der Diözese Lombez durch Bruder Raymundus *Mancipii*. Ungeachtet dessen, dass Bertrandus die Pfarrkirche *de Raosta* in der Diözese Albi besitzt. – S 13 fol. 183v.

43.

Avignon 1347 Juli 10: Der Kanoniker des Klosters Saint-Antoine Johannes *Blancherii* aus der Diözese Rodez bittet um die *sacristia* dieses Klosters (30 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Sie ist vakant durch friedliche Erlangung der Kirche *beate Marie de Rancergis* in der Diözese Albi, die vom Papst dem Bruder Bertrandus *de Fontanis* verliehen wurde. Ungeachtet etwaiger Reservationen. Mit Exekutoren. Ungeachtet auch dessen, dass Johannes die Pfarrkirche *de Colosaco* in der Diözese Agen besitzt, die er aufzugeben bereit ist. – S 14 fol. 57r.

44.

Avignon 1347 Juli 10: Der Kanoniker des Klosters Saint-Antoine Raymundus *de Aula* aus der Diözese Rodez bittet um die Pfarrkirche *de Colossaco* in der Diözese Agen (35 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Sie ist vakant durch friedliche Erlangung der *sacristia* obigen Klosters durch Bruder Johannes *Blancherii* aufgrund päpstlicher Provision. Ungeachtet dessen, dass Raymundus die Pfarrkirche Saint-Salvi (*sancti Salvi*) in der Diözese Albi besitzt, die er aufzugeben bereit ist. – S 14 fol. 57r.

45.

Avignon 1347 September 12: Bruder Guillelmus *Remestangni*, Präzeptor des Antoniterhauses in der Diözese Toulouse, legt dar, dass er *ob reverentiam Dei et honorem dicti sancti domum unam sive hospitale in nova bastita de Reuello sita et edificata in foresta quondam vocata de Bauro, cuius situs erat ut dicitur partim in Sancti Papuli et partim in Vauren. dioc.* [Saint-Papoul und Lavaur], *edificari et construi fecit et in loco vocato sanctus Silvester sito inter carreriam sic vocatam et ipsam domum seu hospitale monasterium unum dicti ordinis, in quo monachi duodecim fratres eiusdem ordinis virtutum domino perpetuo famulentur ad divini cultus augmentum et pro salute fidelium animarum fundare, construere et edificare proponit.* Deshalb bittet er um die päpstliche Erlaubnis, Kloster, Kirche, Glockenturm, Glocken und Friedhof ohne Zustimmung des Diözesanbischofs anzulegen. Außerdem bittet die Pfarrkirche *dicti loci de Revello* um den Zehnten *ex dicta foresta* zu Ehren des neuen Antoniterhauses nach der nächsten Vakanz und ohne Zustimmung des Diözesanbischofs. – S 15 fol. 6r–v.

46.

Avignon 1347 September 11: *Guillelma domina de la Jugia* bittet für ihren *familiaris*, den Antoniter Raymundus *de Turre*, Präzeptor des Antoniterhauses Saint-Antoine-des-Plantades (*de Plantat. prope Donzenatum*) in der Diözese Limoges, um die Präzeptorei des Antoniterhauses Aubenas (*de Albenacio*) in der Diözese Viviers. Sie wird vakant aufgrund friedlicher Erlangung der Pfarrkirche *sancti Andree de Monteareno* und der mit ihr verbundenen *ecclesia ruralis de sancto Emederio* in der Diözese Uzès, welche der Papst dem Antoniter Raymundus *de Alayraco* verliehen hat. Ungeachtet dessen, dass Raymundus *de Turre* die obige Präzeptorei besitzt und dass ihm eine Exspektative genehmigt wurde auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, Präzeptorei, Administration, ein Offizium, Hospital, Haus oder eine andere Pfründe zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – S 15 fol. 66v.

47.

Avignon 1347 September 25: Der Ritter Guillelmus *de Montargues* bittet für seinen Verwandten, den Antoniter Geraldus *Lhantardi*, um das mit Seelsorge verbundene Priorat Saint-Sauveur (*sancti Salvatoris*) in der Diözese Die (20 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Es ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Geraldus' *avunculus* Hugo *Lhantardi* und aufgrund von Reservation. Außerdem bittet er um Dispens, weil Geraldus erst im 17. Lebensjahre steht. – *Fiat et dispensamus. R.* – S 15 fol.105v.

48.

Avignon 1347 Oktober 18: Bruder Guillelmus *de Arno*, Präzeptor des Antoniterhauses von Albi, und Bruder Andreas Egidii, Präzeptor des Antoniterhauses Lautrec (*de Lautrico*) in der Diözese Castres, die ihre Präzeptoreien tauschen wollen, bitten, der Papst möge den Abt von

Saint-Antoine beauftragen, diesen Tausch zuzulassen, und zwar ungeachtet etwaiger Reservationen. – S 15 fol. 151v.

49.

Avignon 1347 November 28: Der Johanniterbruder und Ritter Artaudus *de Fayno*, Präzeptor von Le Puy, bittet für seinen *nepos* und den *nepos* des Johanniterpriors der Auvergne, den Antoniter Johannes *de Quinteno*, *baccalaureus in decretis*, um eine Exspektative für eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, auch eine Präzeptorei usw. zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – Genehmigt bis zu 100 lb Jahreseinkünften. – S 16 fol. 33v⁶⁶.

50.

Avignon 1347 November 30: Ein Ungenannter [Audebertus de Castronovo?] bittet für seinen *filius*, den Antoniter Aldabertus, um eine Exspektative auf eine Präzeptorei oder andere Pfründe. Ungeachtet dessen, dass Aldabertus vom Papst die Präzeptorei Achaia (*Acaye*) verliehen wurde. – *Fiat usque ad summam centum libr. R.* Randvermerk: *Attende, quod ista supplicatio incipiebat per »Item«* [also unvollständig]. – S 16 fol. 38v.

51.

Avignon 1348 Juni 21: Der päpstliche Ritter *G. de Enferonovo dominus de Apcherio* bittet für seinen *carissimus frater* Guigo *de Ruppemoyeria*, Präzeptor von Zypern (*precentor de Chip[r]io*) und *ministerialis sancti Anthonii*, um die Antoniterpräzeptorei von Lérida. Sie ist vakant durch den auf dem Heimweg von der römischen Kurie weniger als zwei Tagesreisen von ihr entfernt erfolgten Tod des Bruders Guigo *de Sancto Medardo*. Ungeachtet dessen, dass der Papst Guigo *de Ruppemoyeria* die *ministerialia* verliehen hat, welche dieser aber noch nicht erlangt hat, und ungeachtet dessen, dass Guigo die Präzeptorei Zypern besitzt, die er aufzugeben bereit ist, sowie ungeachtet etwa entgegenstehender Bestimmungen. – *Fiat R. Et dispensamus. R.* – S 17 fol. 79v.

52.

Avignon 1348 Juni 27: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen *familiaris* Petrus *Inchonis* um die *ecclesia curata de Cheyssu* in der Diözese Vienne (40 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Sie ist vakant durch den Tod des letzten Inhabers. Ungeachtet dessen, dass Petrus mit einem *defectus natalium* (*presbiter religiosus* und *coniugata*) behaftet ist, für den er bereits päpstliche Dispens besitzt zum Empfang auch aller höheren Weihen und zur Erlangung auch von Pfründen mit Seelsorge. Ungeachtet auch dessen, dass Petrus über die *concura* dieser Kirche gegen Michael *Chays* und Constantius *Vrasa* streitet, Priester, *sacrista* und *capellanus* der Stiftskirche Saint-Barnard zu Romans (*ecclesie secularis beati Bernardi de Roman.*) in der Diözese Vienne. Mit Exekutoren. – S 17 fol. 108r.

53.

Avignon 1348 Juni 21: Der Antoniter Mattheus Concessionis, *familiaris continuus* des Kardinals Montisolivi, legt dar, er habe die durch Tod des letzten Inhabers vakante Präzeptorei Béziers (*de Biterris*) akzeptiert. Er fürchtet aber das Bestehen einer Reservation und bittet deshalb

66 Karl BORCHARDT, Kurie und Orden (wie Anm. 10), S. 33 mit Anm. 86.

um Neuprovision und Bestätigung. Ungeachtet dessen, dass er die Präzeptorein Bagnols (*de Bagneolis*) und Alais (*de Alesto*) besitzt. Mit Exekutoren. – S 17 fol. 110r.

54.

Avignon 1348 Juli 4: Guillelmus *Troni, familiaris et baiulus* in der Provence (*in Provincia*) des *vicecomes Bellifortis*⁶⁷, bittet für den Bruder seiner Frau, den Antoniter Antonius *Terracii*, um Verleihung des Antoniterhauses *Filiole de Balnia* vor Sisteron (*ante Sistarien.*) in der Diözese Gap. Es ist vakant aufgrund Devolution gemäß dem Laterankonzil und wird gewöhnlich von einem Ordensbruder bekleidet. Ungeachtet dessen, dass angeblich der Präzeptor von Gap *dic-tam domum vocatam Filiolam de Balnia detinere dicatur*. Mit Exekutoren. – S 17 fol. 126v.

55.

Avignon 1348 August 13: Der Kardinaldiakon Galhardus von S. Lucia⁶⁸ legt dar, der Abt von Saint-Antoine habe die Antoniterpräzeptorei Aubeterre [sur Dionne] (*prope Albaniterram* [*Albanamterram* vor Korrektur]) in der Diözese Périgueux, die vakant ist durch den Tod des Bruders Johannes *de Areis*, dem Antoniter Helie *Delmanie, decretorum doctor*, päpstlichem Kaplan und Auditor des obigen Kardinals, verliehen. Der Kardinal bittet den Papst um Bestätigung auch im Falle einer Reservation. Ungeachtet dessen, dass Helie die Präzeptorei Pont-d'Arratz (*Pontisderato*) in der Diözese Lectoure besitzt und dass ihm eine Expektative auf eine Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine genehmigt wurde. Mit Exekutoren⁶⁹. – S 17 fol. 194r.

56.

Avignon 1348 September 21: Der Abt [Petrus Lobet] von Saint-Antoine legt dar, er habe seinem *nepos*, dem Antoniter Lanchelinus Lobet, *licentiatus in decretis*, die Präzeptorei Castrogeriz (*de Castrosorith*) in der Diözese Burgos *alias vocata preceptoría Hyspanie* verliehen, die vakant ist durch den Tod des Petrus *de Ragarnis*. Da der Abt die päpstliche Reservation nicht kannte, bittet er um Bestätigung. Ungeachtet der Präzeptorei England (*Anglia*), welche Lanchelinus aufzugeben bereit ist. Mit Exekutoren. – S 17 fol. 233v.

57.

Avignon 1348 September 23: Der Antoniter Audebertus *de Castronovo* legt dar, er habe kraft ihm vom Papst verliehener Urkunden das Haus oder die Präzeptorei der Antoniter in Marseille (*de Massilia*) akzeptiert, die vakant war durch den Tod des Bruders Johannes *de la Sone alias Delphini* und deren Verleihung dem Abt und Konvent von Saint-Antoine zusteht. Weil Audebertus päpstliche Reservationen befürchtet, bittet er um Bestätigung und Neuprovision. Mit Exekutoren. – S 17 fol. 238r.

58.

Avignon 1348 Oktober 1: Der Kardinaldiakon Galhardus von S. Lucia in Silice legt dar, der Abt von Saint-Antoine habe die Antoniterpräzeptorei Aubeterre [sur Dionne] (*prope Albam-*

67 Vicomte von Beaufort?

68 Gaillard de la Mothe, Kardinaldiakon von S. Lucia in Silice von 1316 bis zu seinem Tode am 20. Dezember 1356: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 50.

69 Wie Nr. 15.

terram) in der Diözese Périgueux, die vakant war durch den Tod des Bruders Johannes *de Areis*, seinem *dilectus*, dem Antoniter Helie *Delmayne* verliehen, einem *decretorum doctor*, päpstlichen Kaplan und Auditor obigen Kardinals. Der Papst habe diese Verleihung *ex certa scientia* bestätigt, auch für den Fall des Bestehens einer päpstlichen Reservation. Ungeachtet dessen, dass Helie eine Exspektative auf eine Verleihung durch Abt und Konvent gewährt worden war und dass Helie die Präzeptorei Pont-d'Arratz (*Pontisderato*) in der Diözese Lectoure besitzt. Weil aber die *preceptoria prope Albanterram sit oppressa propter guerram regum Francie et Anglie sic, quod fructus ipsius et proventus sunt plus solito tenues et exiles*, soll Helie die andere Präzeptorei behalten dürfen, bis er aufgrund seiner Exspektative eine andere Pfründe dazu erlangt. Mit Exekutoren⁷⁰. – S 17 fol. 250r.

59.

Avignon 1348 Oktober 14: Der Ritter Aymar (*Ademarus*) von Poitiers⁷¹ bittet für seinen *dilectus frater Gerant. Bellonis, preceptor domus sancti Augustini* [!] Nizza (*de Nicia*), das dem Kloster Saint-Antoine unmittelbar untersteht, der Papst möge diesem die *domus sive commendaria Sainte-Croix (sancte Crucis)* in Die verleihen, die ebenfalls dem Kloster Saint-Antoine unmittelbar untersteht und vakant ist aufgrund des außerhalb der römischen Kurie erfolgten Todes des letzten Inhabers. Ungeachtet einer etwaigen Reservation. Ungeachtet auch dessen, dass *Gerant.* die Präzeptorei Nizza besitzt, die er aber aufzugeben bereit ist. Mit Exekutoren. – S 17 fol. 278r.

60.

Avignon 1348 November 8: Der Ritter Aymar (*Aymarus*) von Poitiers legt dar, der Papst habe einst dem *Gerant. Berlionis*, Präzeptor *domus sancti Augustini* in Nizza (*de Nicia*), das Haus oder die Präzeptorei Sainte-Croix (*sancte Crucis*) in der Diözese Die verliehen, die ebenfalls dem Kloster Saint-Antoine unmittelbar untersteht. Danach sei *Jarentonus* gestorben, bevor der Papstbrief ausgefertigt wurde. Deshalb bittet Aymarus jetzt um Verleihung an seinen *dilectus*, den Antoniter Aymo *de Mornancio*. Ungeachtet dessen, dass Aymo das Antoniterpriorat de Cebia in der gleichen Diözese besitzt, das er aufzugeben bereit ist. – Ferner bittet Aymarus für den Cluniazenser Bruder Poncius *de Mornancio* um Verleihung des *prioratus hospitalis iuxta Cristam* in der Diözese Die (100 *sol.* Jahreseinkünfte), welches dem [Benediktiner-]Kloster Cruas (*Crudaten.*) unmittelbar untersteht und vakant ist durch friedliche Erlangung des Priorats *sancti Andree de Rosanis* in der Diözese Gap durch Bruder Livacio *Cornilh.* Ungeachtet dessen, dass Poncius das Priorat Chandeone in der Diözese Gap besitzt, das aufzugeben er bereit ist. – S 18 fol. 7r.

61.

Avignon 1348 November 20: Der päpstliche Kaplan Bruder Jacobus *Riverie*, Präzeptor von Navarra, bittet für Johannes *Rupis*, Priester der Diözese Grenoble, um ein Kanonikat in der Kollegiatkirche zu Romans mit Exspektative auf eine Präbende⁷². – S 18 fol. 40v.

70 Wie Nr. 15.

71 Gemahl der Alix Roger de Beaufort, einer Nichte von Clemens VI.

72 Wie Nr. 22.

62.

Avignon 1348 November 20: Der päpstliche Kaplan Bruder Jacobus *Ryuerie*, Antoniterpräzeptor von Navarra, bittet um Gewährung einer Exspektative auf die *prima preceptorialia seu baillivia, que in dicto ordine vacabit*⁷³. – S 18 fol. 41v.

63.

Avignon 1348 Dezember 10: Aynardus *de Turre*, Kanoniker des Klosters *sancti Augustini* [!] in der Diözese Vienne, legt dar, Abt und Konvent dieses Klosters hätten ihm die Präzeptorei Apulien dieses Ordens verliehen, die vakant war durch Tod des letzten Inhabers. Er bittet um Bestätigung auch für den Fall des Bestehens einer Reservation. Ungeachtet dessen, dass Aynardus die Präzeptorei Grünberg (*de Grunhumberto in Alemaniam*) in der Diözese Mainz besitzt. Mit Exekutoren. – S 18 fol. 64r.

64.

Avignon 1348 Dezember 8: Rotulus über Priorate von Saint-Antoine in der Diözese Rodez. (a) Für Hugo *de Couato, licentiatu in decretis*, Antoniter von *sancti Augustini* in der Diözese Rodez, das *prioratus claustralis* dieses Klosters mit Zubehör (200 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), das gewöhnlich durch Wahl vergeben wird und vakant ist durch außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Petrus *de Biron*. Mit Exekutoren. (b) Für Raymundus *de Aula*, Antoniter dieses Klosters, die Pfarrkirche *de Servanaco* mit Zubehör in der Diözese Cahors (50 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), die vakant ist durch außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Guillelmus *de Palbeyrollis* und gewöhnlich durch Prior und Konvent dieses Klosters vergeben wird. Ungeachtet dessen, dass Petrus die Pfarrkirche *de Colosaco* in der Diözese Agen besitzt, die aufzugeben er bereit ist. (c) Für Bernardus *de Maseraco*, Antoniter dieses Klosters, die Pfarrkirche *de Colosaco* (40 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), die wie oben vakant ist. Ungeachtet einer etwaigen Reservation. Mit Exekutoren. (d) Für Bertrandus *de Marsaco*, Antoniter dieses Klosters, das Priorat *de Caslucio* in der Diözese Cahors (40 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), das vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Arnaldus *Fabri* und vergeben wird durch Prior und Konvent dieses Klosters. Ungeachtet dessen, dass Bertrandus die Zehnten *de Casalibus* in der Diözese Cahors besitzt, die aufzugeben er bereit ist. (e) Für Raymundus *de Castarno*, Antoniter dieses Klosters, die Zehnten *de Casalibus* in der Diözese Cahors, die vakant sind wie oben. Ungeachtet einer etwaigen Reservation. (f) Für Arnaldus *de Maseraco*, Antoniter dieses Klosters, die Pfarrkirche *sancti Petri de Ransto* in der Diözese Albi (30 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), die vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Berengarius *de Nayrano* und vergeben wird durch Prior und Konvent dieses Klosters. Ungeachtet dessen, dass Arnaldus das Priorat *beate Marie Magdalene de Baya* in der Diözese Rodez besitzt, das aufzugeben er bereit ist. Mit Exekutoren. (g) Für Galhardus *de Macello*, Antoniter dieses Klosters, das Priorat *beate Marie Magdalene de Baya* in der Diözese Rodez, das wie oben vakant ist. Mit Exekutoren. (h) Für Raymundus *Fuzerii*, Antoniter dieses Klosters, die Pfarrkirche *Saint-Grégoire de Tortizone* in der Diözese Rodez (30 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte), die vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Ratherius *de Salnanhaco* und vergeben wird durch Prior und Konvent dieses Klosters. Mit Exekutoren. (i) Für Bertrandus *de Viridario*, Antoniter dieses Klosters, die Pfarrkirche *sancti Salini de Heronio* in der Diözese Albi (25 *libr. Turon. parv.*

73 Wie Nr. 22.

Jahreseinkünfte), die vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Guillelmus *de Turre* und durch Prior und Konvent dieses Klosters vergeben wird. Mit Exekutoren. (j) Für Aymericus *Molinerii*, Antoniter dieses Klosters, die *capellania maior* dieses Klosters mit Zubehör, die vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bernardus *de Lingins*. Mit Exekutoren. – S 18 fol. 65r–v.

65.

Avignon 1348 Dezember 10: Bruder Jacobus *Riuerie*, Präzeptor von Navarra, bittet um die Präzeptorei oder Ballei Grünberg (*Grygyinberti*), die vakant ist aufgrund der Erlangung der Präzeptorei Apulien durch Bruder Aynardus *de Turre*. Er bittet ferner um Dispens, dies zusammen mit Navarra besitzen zu dürfen. – *Fiat et dispensamus. R.*⁷⁴ – S 18 fol. 66r⁷⁵.

66.

Avignon 1348 Dezember 20: Der Abt [Petrus Lobet] von Saint-Antoine legt dar, er habe dem *vicarius* des Kardinalpriesters Ademarius von S. Anastasia⁷⁶, nämlich Alamandus *de Murinaysio*, die Präzeptorei Konstanz *in Alamannia*⁷⁷ dieses Ordens übertragen. Er befürchtet aber eine päpstliche Reservation und bittet deshalb um Bestätigung, *maxime cum dictus abbas super hoc per suas patentes litteras eidem vestre supplicet sanctitati*. – S 18 fol. 74v.

67.

Avignon 1348 Dezember 20: Der Antoniter Johannes *de Quinteno*, *baccalaureus in decretis*, legt dar, er habe einst durch Clemens VI. eine Exspektative auf ein Haus, eine Präzeptorei, eine Ballei oder eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge bis zu 100 *libr. Turon. parv.* zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine erhalten. Deshalb habe er das Haus oder die Präzeptorei Aubenas (*de Albenacio*) in der Diözese Viviers akzeptiert, die durch Abt und Konvent vergeben werden und vakant waren durch Tod des Bruders Raymondus *de Aleyraco*. Den friedlichen Besitz habe er mit Hilfe eines vom Papst bestellten Exekutors erlangt. Da er eine mögliche Reservation befürchtet, bittet er um Bestätigung, *etiamsi conventualis existat sive si in aliquo reperitur excedere summam in dicta sua gratia pretaxatam*. Mit Exekutoren oder als Neuprovision. – S 18 fol. 76v.

68.

Avignon 1349 Februar 13: Der päpstliche Familiar Petrus *de la Verne* bittet für seinen *nepos*, den Antoniter Johannes *de la Verne*, um Verleihung der Präzeptorei Feurs [in der Diözese Lyon], die vakant ist *per transpositionem* des Bruders Gaufridus [*de Limonia*] auf die Präzeptorei England (*Anglia*). Mit Exekutoren. – S 18 fol. 147r.

74 Wie Nr. 22.

75 Vgl. dazu Avignon 1349 Juli 10: Der römische König Karl IV. wird gebeten, dem Jacobus Riverie, päpstlichem Kaplan, zu helfen, damit er den Besitz der Antoniterpräzeptorei Grünberg in der Diözese Mainz erlangt. Clément VI, *Lettres autres que la France* (wie Anm. 30), Nr. 2034.

76 Adhémar Robert, Kardinalpriester von S. Anastasia von 1342 bis zu seinem Tode am 1. Dezember 1352: EUBEL, *Hierarchia* (wie Anm. 62), S. 39.

77 Zur Unterscheidung von Coutance in der Normandie.

69.

Avignon 1349 Mai 7: Der Papst wird um Bestätigung von *collationes* gebeten, die *auctoritate ordinaria* erfolgt sind, und zwar (a) für den Antoniter Gaufridus *de Limonia* die Präzeptorei England (*Anglia*), die abhängig ist vom Kloster Saint-Antoine, (b) für den Antoniter Jacobus *Amelii* das Priorat Toulouse dieses Ordens. Beide Bestätigungen wurden gemäß einer Supplik vom 11. Februar [1349] eingefügt in den Rotulus vom 11. Februar [1349]. Randbemerkung: *Iste due date fuerunt postmodum posite in originali per electum Cesaraug.*⁷⁸ *de precepto domini nostri et hic per me P. Germani.* – S 18 fol. 149r, 150r.

70.

Avignon 1349 Februar 19: Die *Dalphina Bellifortis* bittet für den Antoniter Jacobus *Guiotti* im Antoniterhaus zu Avignon, den *natus* ihres *dilectus familiaris* *Guiottus Jacobi Apothecarii*, um Verleihung des Hauses oder der Präzeptorei Bagnols (*de Balneoli*) in der Diözese Uzès, die vakant sind, weil Bruder Mattheus [Concessionis] durch Clemens VI. die Präzeptorei Béziers (*de Biterris*) friedlich erlangt hat. Ungeachtet dessen, dass der Papst diese Präzeptorei bereits dem Antoniter Johannes *la Vernha* verliehen hat, *de qua provisione littere facte non fuerunt, sed interim est idem Johannes preceptoriam in Foresio* [Feurs] *dicti ordinis pacifice assecutus.* – S 19 fol. 166r.

71.

Avignon 1349 März 26: Der Antoniter Petrus *Forelli* hat von dem Präzeptor Spaniens (*Ispanie*), der zu dieser Verleihung berechtigt ist, die Präzeptorei Portugal erhalten, die vakant ist durch den Tod des letzten Inhabers. Er bittet um Bestätigung ungeachtet etwaiger spezieller oder genereller Reservationen. Ungeachtet auch dessen, dass Petrus die Präzeptorei *de Exudolio* in der Diözese Périgueux besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 19 fol. 213r.

72.

Avignon 1349 April 3: Der Bruder Amedeus *de Chamazello, camerarius sancti Anthonii*, hat die Administration oder Präzeptorei *de Cesaresto* in der Diözese Apt, die vakant ist durch den Tod des letzten Inhabers, verliehen bekommen durch den zuständigen Bruder *Aldobertus de Castronovo*, Präzeptor des Antoniterhauses in Marseille, und hat auch ihren Besitz erlangt. Er fürchtet jedoch Reservationen. Deshalb bittet er um Bestätigung oder Neuprovision. Ungeachtet dessen, dass er das *camerariatus officium* besitzt, dessen Jahreseinkünfte jedoch *20 libr. Turon. parv.* nicht übersteigen. – S 19 fol. 226r.

73.

Avignon 1349 Mai 7: *Anthonius de Provanis*, der kürzlich vom Papst zum Abt des Benediktinerklosters S. Marziano (*sanctus Martianus*) in Tortona erhoben wurde, bittet unter anderem für seinen *nepos* *Sebardus de Provanis* um Reservation des Antoniterpriorats von Genua, das dem Benediktinerkloster Saint-Honorat in Lérins untersteht und durch den in jenen Gegenden erfolgten Tod des letzten Inhabers vakant ist. *Sebardus* soll es annehmen, sobald er Profess abgelegt hat. – S 19 fol. 292v.

78 Der Elekt von Zaragoza Guillaume Aigrefeuille 1347–1351: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 153.

74.

Avignon 1349 Mai 17: Guillelmus *de Ruppe*, Kanoniker von Montsalvy (*Montissalvi*) Augustinerordens in der Diözese Saint-Flour, bittet um das *officium sacristie* des Antoniterpriorats in der Diözese Rodez, das gewöhnlich durch einen Kanoniker dieses Priorats geleitet wird. Es ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Johannes *Boeti* und war vorher Guillelmus reserviert. – S 19 fol. 301v.

75.

Avignon 1349 Mai 24: Amedeus *de Chalmazella*, *camerarius* von Saint-Antoine, wurde die Präzeptorei *de Cesaresta* in der Diözese Apt durch den zuständigen Präzeptor von Marseille verliehen und auch vom Papst bestätigt. Ungeachtet dessen, dass er das Kämmereramtsamt besitzt (20 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte). Jetzt bittet er um Erlaubnis, beides gemeinsam besitzen zu dürfen, ungeachtet der Konstitution Bonifaz' VIII. oder anderer entgegenstehender Bestimmungen. – S 20 fol. 12v.

76.

Avignon 1349 Juni 25: Der päpstliche Kaplan Jacobus *Rimerie*, Antoniterpräzeptor von Navarra, bittet für seinen *dilectus* Amselmodus *Merterii de Clusis*, Kleriker, um Verleihung eines Domkanonikats mit Präbende in Lausanne, das vakant ist durch Tod des Philippus *Rancerie* und vorher dem apostolischen Stuhl reserviert war⁷⁹. – S 20 fol. 59r.

77.

[undatiert, 1349 Juni–August]: Dem Amedeus *de Chamazello*, Kämmerer von Saint-Antoine und Präzeptor des Hauses *Cesaresta* in der Diözese Apt, wurde dies einst zusammen mit dem Kämmereramtsamt vom Papst reserviert, sodass er beides zusammen mit Dispens besitzen darf. Jetzt aber hat er erfahren, dass zum Zeitpunkt der Reservation *nonnulli mercatores curie Romane certus processus contra dominum abbatem et conventum et nonnullos dicti monasterii preceptores per sanctitatis vestre camere generalem auditorem, per quos processus ipse et alii predicti erant v...* Der Text bricht hier ab. Randbemerkung: *Non debebat registrari, quia non erat signata*. – S 20 fol. 100v.

78.

Avignon 1349 Oktober 4: Abt und Konvent von Saint-Antoine haben aus vernünftigen Gründen das Haus Prettin (*Spretin*) in der Diözese Meißen von seiner Abhängigkeit gegenüber dem Haus Grünberg (*Gruninberto*) in der Diözese Mainz gelöst, sodass Prettin unmittelbar Abt und Konvent untersteht. Dies geschah auf dem Generalkapitel mit Zustimmung des Bruders Alamandus *de Murinaysio*, dem der Abt das Haus Grünberg verliehen hat, das vakant ist, weil der Abt dem früheren Inhaber die Präzeptorei Apulien verliehen hat. Sie bitten jetzt um Bestätigung. Ungeachtet dessen, dass *sanctitas vestra alteri de dicta domo de Gruninberto providisse dicatur*. Mit Exekutoren. Unter Heilung etwaiger *defectus*, aber mit Rechtsvorbehalt. – *Fiat salvo iure illius, cui dicimur providisse. R.*⁸⁰ – S 21 fol. 24r.

79 Wie Nr. 22.

80 MISCHLEWSKI, Antoniter in Deutschland (wie Anm. 59), S. 57f. mit Anm. 222f.

79.

Avignon 1349 Oktober 27, verändert zu November 26 mit der Randbemerkung: *Mutata fuit data in originali per electum Cesaraug. de precepto domini nostri et hic per me P. Germani*. Der päpstliche Kaplan Bruder Jacobus *Riuerie* bittet um Verleihung der Antoniterpräzeptorei oder -ballei Troyes, die vakant ist durch den Tod des päpstlichen Kaplans Johannes *de Castronovo* und aufgrund von Reservation auch einer Pfründe mit Seelsorge. Ungeachtet dessen, dass Jacobus die Präzeptoreien oder Balleien Navarra und Grünberg (*Guiguimberti*) in der Diözese Mainz besitzt, und zwar mit Dispens, auch wenn beide mit Seelsorge verbunden sind. – *Fiat et dispensamus, quod illam Nauarre et illam Trecensem simul obtineat*. R.⁸¹ – S 21 fol. 60r.

80.

Avignon 1349 November 3: J Justinus *Dinezat*, Priester der Diözese Tréguier, dient seit zwei Jahren ununterbrochen dem Papst, indem er Messen liest in dessen Antoniterhospital zu Avignon und dort *elemosinas mense sanctitatis vestre pauperibus infirmis inibi languentibus* verteilt. Auf Bitten des Humbert, früheren Dauphins von Vienne, wurde er kürzlich mit einem Domkanonikat in Tréguier samt Exspektative auf eine Präbende begabt. Nun hat er eine Präbende dort akzeptiert, die vakant ist nach dem Tode des Rigaldus *de Rocha Doriani*. Er bittet um Bestätigung ungeachtet etwaiger Reservationen und ungeachtet dessen, dass er die Pfarrkirche *Rocha Doriani* besitzt. – S 21 fol. 70r.

81.

Avignon 1350 Januar 13: Alix Roger de Beaufort (*Aelis de Bellofortis*), Gräfin von Valence und Die⁸², bittet für ihren *dilectus* Johannes *de Ponte*, einen Antoniter, um Verleihung des Priorats Pont-en-Royans (*Pontis de Royanis*) in der Diözese Die, das dem Priorat Sainte-Croix (*sancte Crucis*) in der Diözese Die untersteht und gegenwärtig durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des letzten Inhabers vakant ist. Ungeachtet etwaiger Reservationen. Mit Exekutoren. – S 21 fol. 125r.

82.

Avignon 1350 Januar 22: Der Antoniter Jacobus [*Riuerie*], Präzeptor von Navarra und päpstlicher Kaplan, bittet für seinen *dilectisimus nepos*, den Antoniter Raymundus *Osesite*, um Verleihung der Präzeptorei oder Ballei Norges[-le-Pont] (*Norgiarum*) in der Diözese Langres. Sie ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Johannes *de Castronovo*, der päpstlicher Kaplan war, und deshalb dem Papst reserviert. Dies soll gelten, auch wenn sie mit Seelsorge verbunden ist, und mit *remissio examinis*⁸³. – S 21 fol. 129v.

83.

Avignon 1350 Januar 27: Philippa de Baux [*Baucio*], *domina de Apcherio*, bittet für ihren *dilectus consanguineus*, den Antoniter Guillelmus *de Turre*, um Verleihung der Präzeptorei oder Ballei Grünberg (*Grugumberti*) in der Diözese Mainz. Sie ist vakant, weil Bruder Jacobus *Riuerie* die

81 Wie Nr. 22.

82 Nichte von Clemens VI., Schwester von Guillaume III. Roger de Beaufort, Gemahlin des Grafen Aymar VII. von Valence und Die.

83 Wie Nr. 22.

Präzeptorei oder Ballei Troyes durch den Papst erhalten hat. Dies soll gelten, auch wenn sie mit Seelsorge verbunden ist⁸⁴. – S 21 fol. 135v.

84.

Avignon 1350 April 1: Der Ritter Aymericus *de Pestello* bittet für seinen *dilectus capellanus*, den Antoniter Durandus Michaelis, um Verleihung der Präzeptorei Saint-Antoine-de-Marcolès (*de Caritate prope Marrolezium*) in der Diözese Saint-Flour, die dem von Saint-Antoine abhängigen Präzeptor von Limoges untersteht. Sie ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Antoniters Guillelmus *Marthezii*. Ungeachtet dessen, dass Durandus *auctoritate ordinaria* die Präzeptorei Lestards (*de Extals.*) in der Diözese Limoges verliehen wurde, deren Besitz er noch nicht erlangt hat und die aufzugeben er bereit ist. Mit Exekutoren. – S 21 fol. 205r.

85.

Avignon 1350 April 10: Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen *nepos*, den Antoniter Lancelinus Lobet, *licentiatius in decretis*, um Verleihung des Antoniterpriorats an der römischen Kurie. Es ist vakant durch Verzicht des päpstlichen Kaplans Bruder Alamandus *Girodi* in die Hände des vom Papst dazu beauftragten Kardinals von Palestrina⁸⁵. Ungeachtet dessen, dass Lancelinus die Präzeptorei Spanien (*Yspanie*) besitzt. Mit Erlaubnis, beides gemeinsam zu besitzen, ungeachtet der Konstitution Bonifaz' VIII. Mit Exekutoren. – *Fiat et dispensamus. R.* – S 21 fol. 224r.

86.

Villeneuve 1350 Mai 8: Rotulus mit Bestätigung *auctoritate ordinaria* erfolgter *collationes*, ungeachtet möglicher Reservationen, unter anderem (a) für Bruder Johannes *Vige* die Präzeptorei des Hauses oder der Präzeptorei in Bologna und der Romagna (*Bonon. et Romandiole*), die vakant ist durch den Tod des Bruders Petrus *Novissimi*, und (b) für Bruder Poncius *de Bessio* die Präzeptorei des Hauses oder der Präzeptorei von Mailand, die durch Erlangung wie oben vakant ist⁸⁶. – S 21 fol. 255v.

87.

Avignon 1350 September 9: Rotulus mit Bestätigung *auctoritate ordinaria* erfolgter *collationes*, darunter (a) für Bruder Robertus *Mantelli* das Haus oder die Präzeptorei Perpignan (*Pirpinian.*) in der Diözese Elne (*Delnen.*), vakant durch Tod des Bruders Guillelmus *de Caprilis*, und (b) für Bruder Jacobus *Piscatoris* das Priorat Saint-Julien in der Diözese Die, das abhängig ist von der Saint-Antoine direkt unterstehenden Präzeptorei Sainte-Croix (*sancte Crucis*) und vakant durch den in die Hände des *ordinarius* erfolgten Verzicht des Bruders Robertus *Mantelli*. – *Fiat, si alias eis deberentur de iure, nisi nostre reservationes speciales obstarent. R.* – S 22 fol. 138v–140r, hier fol. 139v.

84 Wie Nr. 22.

85 Pierre des Près, de Pratis, 1323–1361, Kardinal seit 1320: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 15 Nr. 21/12.

86 Wie Nr. 22.

88.

Avignon 1350 September 8: Stephanus *Anostent(is)*, Prokurator des Königs [Hugo] von Jerusalem und Zypern, bittet für seinen *dilectus et carus socius* Raymundus *de Asperis*, Priester und Antoniter, um Verleihung der Präzeptorei des Hauses *Garde Grosse et Nemausi*, vakant aufgrund päpstlicher Reservation vor dem außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Galuandus *Royarandi*. Mit Exekutoren⁸⁷. – S 22 fol. 145v.

89.

Avignon 1350 September 24: Der Ritter Aymericus *de Pestello* bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Guido *Pinelli de Moristello*, um Verleihung des Antoniterhauses Lestards (*de Caritate sancti Antonii vocata dels Estans*) in der Diözese Limoges. Es ist vakant, weil dem Bruder Durandus Michaelis die Präzeptorei des Antoniterhauses [Saint-Antoine de] Marcolès (*de Marcolessio*) in der Diözese Saint-Flour durch den Papst verliehen wurde und er diese auch erlangt hat. Zuvor war Durandus durch den zuständigen Antoniterprior von Limoges das Haus Lestards verliehen worden, dessen Besitz er noch nicht erlangt hatte, als der Papst ihm Marcolès verlieh. – S 22 fol. 151v.

90.

Avignon 1350 Oktober 15: König Peter von Aragon legt dar, er und das Volk der Stadt Valencia hätten wegen der vielen dort geschehenden Wunder *ad ecclesiam et domum sancti Anthonii edificatam in orto civitatis Valencie* große Verehrung. Es gäbe dort viele Spenden und viele wünschten, sich dort begraben zu lassen. Deshalb bittet er um Verleihung des freien Begräbnisrechts *per fratres dicte domus* in der Kirche und auf dem Friedhof unter Beachtung der Rechte des Pfarrers. – *Videat dyocesanus et referat, si possit fieri sine preiudicio cuiuscumque. R.* – S 22 fol. 178v.

91.

Avignon 1350 Oktober 15: [Der Ritter] Reynandus von Forez (*de Forisio*) bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Gaufridus *Maliuicini*. Das Haus oder die Präzeptorei Pontcharras [sur Turdine] (*Pontischaralis*) in der Diözese Lyon sei *auctoritae apostolica* dem Bartholomeus Morelli, *auctoritate ordinaria* aber dem Johannes *Rousselli* und dem erwähnten Gaufridus verliehen worden. Darüber sei Streit entstanden. Jetzt sei Bartholomeus verstorben. Deshalb bittet Reynandus um Einsetzung des Gaufridus in die Rechte des Bartholomeus, ungeachtet dessen, dass Johannes das Haus oder die Präzeptorei okkupiert. – S 22 fol. 181v.

92.

Avignon 1351 Januar 22: Der päpstliche Kaplan [Antoniter-]Bruder Lancelinus Lobet, Prior des Antoniterpriorats an der römischen Kurie, bittet (a) für seinen Verwandten, den Antoniter Humbertus *Montarzini*, um Verleihung des vom Abt von Saint-Antoine zu vergebenden Priorats Saint-Médard in der Diözese Die. Es ist vakant an der römischen Kurie durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des [Cluniacenser-]Bruders Poncius *de Mornancio*. Ungeachtet dessen, dass Humbertus das Antoniterhaus Annonay (*Annoniaci*) in der Diözese Vienne besitzt, das aufzugeben er bereit ist. (b) Weiter bittet Lancelinus für den Antoniter Petrus *de Mirabello* um Verleihung des Hauses oder der Präzeptorei Annonay in der Diözese

87 MISCHLEWSKI, Un ordre (wie Anm. 1), S. 168. König Hugo IV. regierte von 1324 bis zu seinem Tode am 10. Oktober 1359.

Vienne, vakant durch Erlangung des Priorats Saint-Médard in der Diözese Die durch Bruder Humbertus *Montarzini*. Ungeachtet dessen, dass Petrus das Priorat *de Castello* in Die besitzt, das aufzugeben er bereit ist. – S 22 fol. 225r.

93.

Villeneuve 1351 Mai 12: Bestätigung einer *auctoritate ordinaria* erfolgten Verleihung ungeachtet möglicher Reservationen. Dies geschieht für Bruder Jacobus *de Santo Andrea* bezüglich des Antoniterhauses oder der -ballei Maastricht (*de Traiecto*) in der Diözese Lüttich, die Jacobus durch den Antoniterpräzeptor des Hauses Pont-à-Mousson oder Lüttich (*Pontismontion. alias Leodien.*) verliehen wurden. – S 22 fol. 239v.

94.

Avignon 1351 Juni 8: Der Antoniter Petrus *Arondi* bittet um eine Exspektative *de prima preceptoría, domo, ballivia seu prioratu, etiam si generalis et collegiata existat*, auch mit Seelsorge, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine bis zu 200 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünften. – *Fiat usque etcetera in forma. R.* – S 23 fol. 19r.

95.

Avignon 1351 Juni 20: Der Antoniter Bertrandus *de Castellione*, Kanoniker der Kirche *sancti Antonini* in der Diözese Pamiers, bittet um Verleihung der *cameraria monasterii sancte Marie de Corniliano* dieses Ordens mit Seelsorge in der Diözese Elne, vakant am apostolischen Stuhl durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Guillelmus *Anglesi*. Dazu bittet er, die obige Kirche *sancti Antonini* gemeinsam mit der *cameraria* weiter behalten zu dürfen. Mit Exekutoren. – S 23 fol. 41r.

96.

Avignon 1351 Juli 6: *Prior, fratres et pauperes Domus Dei Constan.* legen dar, ihr Haus sei *propter quamplurimas ruinas, lites, guerras et mortalitatem* so schwer geschädigt, dass sie der Hilfe bedürften. Deshalb sollen alle, die ihnen helfen, an Weihnachten, Ostern, Pfingsten, Eligius, Maurus, Antonius, *in cuius honore dicta domus est fundata*, den vier Marienfesten und deren Oktaven ein Jahr und eine Quadragene Ablass erhalten. – *Fiat in festo sancti, in cuius honore fundata est ecclesia. R.* – S 23 fol. 55v.

97.

Avignon 1351 Juli 29: Rotulus mit Bestätigungen *auctoritate ordinaria* erfolgter Verleihungen, darunter (a) für den Antoniter Johannes *Jocerandi* die Antoniterpräzeptorei Cervera (*Crivarie*) in der Diözese Vich, vakant durch Verzicht des Bruders Johannes *de Margiis*, und (b) für den Antoniter *Gotto* de Abbatibus die *capella, domus et preceptoría* zu Pescia (*de Pessa*) in der Diözese Lucca, abhängig von der Präzeptorei *Chostane*, die er zusammen mit der Präzeptorei von Venedig besitzt. – S 23 fol. 92v.

98.

Avignon 1351 August 17: Maria *de Belloforti*⁸⁸ bittet für den Antoniter Poncius de Facto um eine Exspektative auf ein Priorat, eine Pfründe, auch eine mit Seelsorge, eine Präzeptorei, ein

88 Marie Roger de Beaufort, Nichte von Clemens VI. und Schwester des künftigen Gregor XI.

Haus oder eine Propstei zur Verleihung durch den Abt von Saint-Antoine oder den *precentor* des Ordens, ungeachtet der Konstitutionen des Ordens und etwaiger päpstlicher Reservationen. Mit Exekutoren. – S 23 fol. 105v.

99.

Avignon 1351 November 22 [zuvor November 27, korrigiert mit der Randbemerkung *sic erat in originali B. Leibelh.*]: Der Antoniter Poncius *Mite*, *studens in iure canonico*, *nepos* des Abtes Guillelmus von Saint-Antoine, bittet um Verleihung der Häuser und der Ballei von Apulien, die diesem Kloster unmittelbar unterstehen und dem Papst reserviert sind, vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Präzeptors Aynardus *de Turre*. Ungeachtet dessen, dass Poncius die Präzeptorei oder das Haus und die Ballei Aumonières (*Armorneriarum*) in der Diözese Langres besitzt. Mit Exekutoren⁸⁹. – S 23 fol. 198r.

100.

Avignon 1352 März 12: Aymar von Poitiers (*Ademarus de Pictavia*), Graf von Valence und Die, bittet für seinen *dilectus consanguineus*, den Antoniter Guillelmus *Artaudi*, um Verleihung der Präzeptorei Aumonières (*Armonericarum*) in der Diözese Limoges [Langres], die gewöhnlich durch einen Antoniter bekleidet wird und vakant ist durch Translation des Bruders Poncius *de Mite* auf die Präzeptorei Apulien. Mit Exekutoren⁹⁰. – S 23 fol. 214v.

101.

Avignon 1352 Juni 7: Reginaldus von Forez (*de Foresio*) bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Amedeus *de Chalmassello*, um Verleihung der Präzeptorei Rossdorf (*Riostorc*) in der Diözese Mainz, die dem apostolischen Stuhl reserviert und vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Bertrandus *de Torre*. Ungeachtet dessen, dass Amedeus die Präzeptoreien oder Häuser Auvergne und *Cesareste* besitzt, die Saint-Antoine unmittelbar unterstehen und die aufzugeben er bereit ist, sowie das *officium camerarie* von Saint-Antoine. Mit Dispens, das *officium* zusammen mit Rossdorf zu behalten. – *Fiat et dispensamus. R.* – S 24 fol. 17v.

102.

Avignon 1352 Juni 10: Die *domicella* Johanna von Forez (*de Foresio*)⁹¹ bittet für ihren *dilectus*, den Antoniter Petrus *Maliuicini*, um Verleihung des Hauses oder der Präzeptorei *de Sesareste* in der Diözese Apt, die Saint-Antoine unmittelbar unterstehen und vakant sind durch Erlangung der Präzeptorei Rossdorf (*Rostorc*) wie oben. Mit Exekutoren. – Außer bei Vakanz durch Tod des Amedeus. – S 24 fol. 17v.

89 Wie Nr. 3.

90 Wie Nr. 3.

91 Guigues VII. (1299–1358) heiratete Johanna (1311–1402), die Tochter Ludwigs I. von Bourbon. Beider Tochter Johanna (1337–1373), die hier gemeint sein dürfte, heiratete 1357 Béraud II. (1333–1399), Graf von Clermont und Dauphin der Auvergne, und erbe nach dem Tode ihrer beiden Brüder 1369 die Grafschaft Forez.

103.

Avignon 1352 Juni 18: *Briandus dominus Bellicastri* bittet für seinen *consobrinus*⁹², den Antoniter Bartholomeus *de Montecalvo*, um Verleihung der Präzeptorei (*precentoria*) Bailleul oder Flandern (*de Baillens alias de Flandres*) in der Diözese Thérouanne, vakant durch *in partibus* erfolgten Tod des Vorgängers, ungeachtet möglicher Reservationen und mit Vorzugsklausel. – S 24 fol. 32r.

104.

Avignon 1352 Juli 19: Petrus *de la Vernia* bittet für seinen *dilectus nepos*, den Antoniter Johannes *la Vernia*, um Verleihung des Hauses, der Ballei und Präzeptorei Auvergne (*Aruernie*) in der Diözese Clermont, die Saint-Antoine unmittelbar untersteht und vakant ist, weil der Papst Bruder Amedeus *de Charmazello* mit der Generalpräzeptorei Rossdorf (*Rorstorf*) in der Diözese Mainz providiert hat. Dies soll gültig sein, auch wenn Auvergne eine *generalis et conventualis preceptoria* ist. Ungeachtet dessen, dass Johannes das Haus, die Ballei und Präzeptorei Montbrison oder Feurs (*Montis Brison. alias nuncupat. Foresii*) in der Diözese Lyon besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 24 fol. 76r.

105.

Avignon 1352 Juli 22: Der Ritter Raynaldus von Forez (*de Foresio*) bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Gaufridus *Maliucini*, um Verleihung des Hauses oder der Präzeptorei Feurs (*Foresii*), die abhängig ist von Saint-Antoine [am Rande *non ponitur dioc.*] und vakant durch Promotion des Bruders Johannes *Lauernha* auf die ebenfalls von Saint-Antoine abhängige Präzeptorei Auvergne. Ungeachtet dessen, dass Gaufridus einen Rechtsstreit führt über das Haus oder die Präzeptorei Pontcharras[-sur-Turdine] (*Pontischarralis*) in der Diözese Lyon, die er zusammen mit Feurs behalten möchte, sofern er Pontcharras erlangt. – *Fiat et dispensamus. R.* – S 24 fol. 82r.

106.

Avignon 1352 Juli 30: Der *domicellus Chinardonus de Sancto Preiecto* legt dar, die unmittelbar Saint-Antoine unterstehende Präzeptorei oder das Antoniterhaus Köln sei vakant durch den Tod des Antoniters Guillelmus *Geben*. Der zuständige Präzeptor von Rossdorf (*Rostort*) in der Diözese Mainz Bertrandus *de Turre* habe sie an den Antoniter Guillelmus *de Torchifellon* verliehen. Nach erlangtem Besitz habe Guillelmus sie jedoch wieder in die Hände von Bertrandus aufgegeben. Daraufhin habe Bertrandus Köln sieben Jahre lang selbst okkupiert. Deshalb bittet *Chinardonus* jetzt, Köln seinem *dilectus consanguineus*, dem Bruder Petrus *Arodi*, zu verleihen. Ungeachtet dessen, dass Petrus durch Clemens VI. eine Exspektative genehmigt wurde zur Verleihung der ersten frei werdenden Pfründe oder Präzeptorei durch Abt und Konvent von Saint-Antoine, *vigore cuius nullum adhuc exstitit beneficium assecutus*. Mit Exekutoren. – S 24 fol. 89r.

107.

Avignon 1352 September 1: Jakob von Savoyen, Fürst von Achaia⁹³, bittet für seinen *intimus et precordialis servitor*, den Antoniter Thomas *de Mazelio*, Präzeptor des Antoniterhauses

92 Sohn der Schwester der Mutter.

93 Geboren 1315, gestorben 1367, seit 1334 Herr von Piemont. Sein Vater Philipp von Savoyen war in erster Ehe mit Isabella von Villehardouin verheiratet gewesen, der Erbin des Fürstentums Achaia.

Cherasco (*de Clarasco*) in der Diözese Asti, um Verleihung der Propstei von S. Dalmazio in der Diözese Turin, die gewöhnlich ein Antoniter bekleidet und die vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Guido *Candelerii*, ungeachtet etwaiger Reservationen. Ungeachtet auch dessen, dass Thomas die obigen Präzeptorei besitzt. Mit der Dispens, beides gemeinsam besitzen zu dürfen, ungeachtet entgegenstehender Konstitutionen *scribendo vestra beata manu »dispensamus«*. – *Fiat. R. Et dispensamus. R.* – S 24 fol. 100v. Ebd. fol. 101r dasselbe, aber abgebrochen und mit dem Randvermerk: *Alibi est registrata*.

108.

Avignon 1352 September 11: Helis *de Duroforti* bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Ros-tagnus Fabri, diesem eine Exspektative auf ein Priorat, eine Präzeptorei, ein Offizium oder eine Pfründe, ein Hospital oder ein Haus mit oder ohne Seelsorge und gewöhnlich durch einen Antoniter geleitet, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine zu genehmigen. Mit Exekutoren. – *Fiat etcetera. R.* – S 24 fol. 118r.

109.

Avignon 1352 Oktober 4: Johanna von Bourbon, Gräfin von Forez⁹⁴, bittet für ihren *dilectus familiaris continuus*, den Antoniter Durandus Michaelis, um Verleihung des *officium sine cura brasserie dicti monasterii, quod non valet nisi victum et vestitum et X florenos vel circa annuos et non ultra*. Es ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Guido *de Chafta* und unterliegt päpstlicher Reservation. Ungeachtet dessen, dass Durandus die Antoniterpräzeptorei Saint-Antoine-de-Marcolès (*de Caritate*) in der Diözese Saint-Flour besitzt. Mit Dispens, beides gemeinsam zu besitzen. Mit Exekutoren. – *Fiat et dispensamus. R.* – S 24 fol. 126v.

110.

Avignon 1352 Oktober 6: Bestätigung von *collationes auctoritate ordinaria*, unter anderem (a) für Bruder Artandus *Montarsini* das Antoniterpriorat *de Castello* in der Diözese Die, vakant durch Translation des Bruders Petrus *de Mirabello* auf die Präzeptorei Annonay (*de Anno-niaco*) in der Diözese Vienne, und (b) für Poncius *de Alayraco* die Präzeptorei des Antoniterhauses Toro (*de Tauro*) in der Diözese Zamora, vakant durch Verzicht des Berengarius *de P(ra)dello*. – S 24 fol. 130r, 134r.

Innocenz VI. (1352–1362)

111.

Avignon 1353 Februar 19: König Johann von Frankreich bittet unter anderem für seinen *dilectus*, den Antoniter Guillelmus *Artandi* [!], um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch den Abt von Saint-Antoine. Ungeachtet dessen, dass Guillelmus das Haus oder die Präzeptorei Aumonières (*Almorneriarum*) in der Diözese Langres besitzt. – S 25 fol. 46r.

94 Johanna (1311/2–1402), die Tochter Ludwigs I. von Bourbon (1279–1341). Ihr Bruder war Herzog Peter I. von Bourbon (1313–1356). Sie selbst war verheiratet mit Graf Guigues VII. (1299–1358) von Forez.

112.

Villeneuve 1353 Mai 30: Der Antoniter Guillelmus *Remestagni, baccalaureus in decretis*, bittet um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, ein Priorat, eine Dignität, ein Personat, ein Offizium, eine Administration, ein Haus, eine Präzeptorei (*preceptoría*) oder Ballei zur Verleihung durch den Abt von Saint-Antoine. Mit Exekutoren. Ungeachtet dessen, dass Guillelmus die dem Kloster unterstehende Präzeptorei Toulouse besitzt. – S 25 fol. 178r.

113.

Villeneuve 1353 Juni 6: Dem Antoniter Johannes *le Veruha* [*Verulhe* vor Korrektur] hat Clemens VI. Briefe ausgestellt für die Präzeptorei Auvergne (*Arvernie*), vakant durch Provision des Inhabers mit der Präzeptorei Deutschland (*Alamania*), deren friedlichen Besitz dieser Inhaber inzwischen erlangt hat. Daraufhin hat Clemens VI. dem Johannes die Präzeptorei Auvergne übertragen. Diese Briefe werden jetzt übernommen und sollen ausgefertigt werden. – S 25 fol. 186v.

114.

Villeneuve 1353 August 18: Der Kardinaldiakon N(ikolaus) von S. Maria in Via Lata⁹⁵ bittet für seinen *dilectus familiaris continuus commensalis domesticus*, den Antoniter und Priester Durandus Michaelis, um eine Exspektative auf die *prima preceptoría, domus seu bailivia generalis et conventualis seu alia vel prioratus aut officium*, auch mit Seelsorge verbunden, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine bis zu 60 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünften, auch wenn sie nicht zur *decima* herangezogen wird. Ungeachtet dessen, dass Durandus die Präzeptorei Saint-Antoine-de-Marcolès (*de Caritate*) in der Diözese Saint-Flour und das *officium sine cura brasserie dicti monasterii* besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 26 fol. 62v.

115.

Villeneuve 1353 August 30: Der Antoniter Poncius de Facto hat von Clemens VI. eine Exspektative erhalten auf eine Präzeptorei oder Pfründe zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Deshalb hat er *nuper* am 21. April, *ignorans revocationem expectationum predecessorum nostrorum*, die Präzeptorei Auxerre akzeptiert, vakant durch Tod des *Hybertus de Divolio*, sich durch seine Exekutoren darauf providieren lassen und den Besitz erlangt. Er bittet nun um Bestätigung. – *Fiat, nisi alteri fuerit ius quesitum. G.* – S 26 fol. 71v.

116.

Avignon 1353 November 17: Petrus *de Bosanis, legum doctor*, Domkanoniker, *sacrista* und Offizial von Valence bittet für seinen *dilectus* Bruder Guillelmus *de Bosanis, operarius* des Klosters Saint-Antoine, um eine Exspektative auf ein Priorat, eine Präzeptorei, ein Offizium oder eine Pfründe, auch mit Seelsorge, auch eine Dignität oder ein Personat, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Ungeachtet dessen, dass Guillelmus die *operaria modici valoris* besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 26 fol. 127r⁹⁶.

95 Nicolas de Besse, Kardinaldiakon von S. Maria in Via Lata von 1344 bis zu seinem Tode am 5. November 1369: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 52.

96 Vgl. Nr. 122.

117.

Avignon 1353 Dezember 5: Der Kardinalbischof Petrus von Ostia⁹⁷ bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Matheus *Pauli de Pistorio*, ihm auf Lebenszeit das Haus und die Ballei der Antoniter *de Campo* in Neapel sowie einigen anderen Städten und Orten zu übertragen. Sie wurde ihm übergeben durch den Generalpräzeptor der Häuser in Apulien und im Königreich Sizilien diesseits und jenseits des Faro (*de Apulea et regni Sicilie citra et ultra Farum*) sowie durch Abt und Konvent von Saint-Antoine bestätigt. Unter Heilung etwaiger Mängel. – S 26 fol. 138v.

118.

Avignon 1353 Dezember 14: Der päpstliche *capellanus honoris* Jac[obus *Riuerie*], Präzeptor von Troyes und Navarra, bittet für seinen *dilectissimus procurator et consiliarius* Johannes *de Dynona, baccalaureus in utroque iure*, um Verleihung eines Kanonikats von Saint-Just zu Lyon, wo es eine feste Anzahl von Kanonikaten, aber keine Unterscheidung bei den Präbenden gibt. Johannes soll in die Zahl der Kanoniker aufgenommen werden, und es soll ihm eine Präbende reserviert werden. Ungeachtet dessen, dass Johannes die Pfarrkirche *de Myoncier* in der Diözese Genf (35 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünfte) besitzt und ein Domkanonikat mit Exspektative auf eine Präbende in Vercelli⁹⁸. – S 26 fol. 153r.

119.

Avignon 1353 Dezember 31: Prior und Konvent von Saint-Antoine des Augustinerordens in der Diözese Rodez, die der römischen Kirche unmittelbar unterstehen, bitten für ihren Kanoniker Bruder Petrus *de Vario Aere, qui nuper ab ore ostilis gladii solus percingens fortitudinem lumbos suos inter feroces hostes degens sua pernicia et indefessa solitudine Deo faciente dictum monasterium, ornamenta eius et res integre et illesa salvavit*, um eine Exspektative auf eine Pfründe zur Verleihung durch Propst und Konvent des Klosters Montsalvy (*Montissalvi*) gleichen Ordens in der Diözese Saint-Flour, auch ein Priorat, eine Dignität, ein Personat, Offizium oder eine Administration. Ungeachtet dessen, dass er die *cameraria* dieses Klosters besitzt. – Genehmigung zur Verleihung durch den Propst allein. – S 27 fol. 6r⁹⁹.

120.

Avignon 1354 Januar 26: (a) Bruder P[etrus Lobet], Abt von Saint-Antoine, hat durch Bonifaz VIII., Clemens V. und Johannes XXII. die Erlaubnis erhalten, dass es Abt und Konvent erlaubt ist *mittere fratres et nuntios eiusdem monasterii pro questis faciendis ac votis, elemosinis et legatis recipiendis nomine eiusdem sancti ad opus pauperum hospitalis eiusdem*, und dass Erzbischöfe, Bischöfe, andere Ordinarien und Plebane ihnen dies schriftlich erlauben sollen. Nun aber wollen aus *cupiditas* einige Ordinarien, Dom- und Stiftskirchen *percipere et habere maiorem partem ipsarum elemosinarum, antequam litteras huiusmodi concedant fratribus supradictis*, und das *contra inhibitionem vestram et aliorum predecessorum vestrorum supradictorum in animarum suarum detrimentum et preiudicium non modicum pauperum predictorum*. Deshalb bitten Abt und Konvent, diesen Leuten eine Strafe anzudrohen und ihnen selbst Konservatoren zu bestellen. – *Provideat vicecancellarius, sicut per nos fuit sibi mandatum. G.* (b) Der Abt

97 Pierre Bertrand, Kardinalbischof von Ostia 1353 bis zu seinem Tode am 13. Juli 1361: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 36.

98 Wie Nr. 22.

99 Vgl. Nr. 121.

bittet um Bestätigung der von ihm und seinen Vorgängern als Äbten und auch von früheren Päpsten erlassenen *statuta* und *libertates* sowie um Bestellung des Kardinalbischofs von Sabina¹⁰⁰ ohne Angabe seines Eigennamens als Konservator. – *Exibeantur in cancellaria dicta privilegia et, si rationabilia fuerint, confirmentur*. G. (c) Der Abt bittet um das Recht, die nächsten vier oder fünf freiwerdenden Pfründen vergeben zu dürfen. – *Fiat de duobus sub data presenti*. G. (d) Der Abt bittet für seinen *dilectus capellanus et servitor* Guillelmus Talonis, Priester zu Die, um Verleihung eines Domkanonikats zu Die, wo weder eine feste Anzahl von Domkanonikaten noch eine Unterscheidung bei den Präbenden existiert. Zwar hat das Domkapitel durch Eide eine feste Anzahl von Domkanonikaten bekräftigt, doch weder der Bischof noch der Papst haben das bestätigt. Dazu soll Guillelmus eine *portio canonicalis* erhalten und eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Bischof, Dekan und Kapitel von Die. Ungeachtet dessen, dass Guillelmus *clericus* der Domkirche zu Die ist, den *clericatus* aber aufzugeben bereit ist. – *Fiat in forma*. G. – S 27 fol. 22r.

121.

Avignon 1354 April 24: Prior und Konvent von Saint-Antoine Augustinerordens in der Diözese Rodez, die der römischen Kirche unmittelbar unterstehen, bitten für ihren Professen Bruder Petrus de Vario Aere, *qui nuper ab ore ostilis gladii solus percingens fortitudine lumbos suos inter feroces hostes degens sua pericia et indefessa solitudine Deo faciente dictum monasterium, ornamenta eius et res integre illesa salvavit*, um eine Exspektative auf eine durch Kanoniker des Klosters gewöhnlich geleitete Pfründe, auch ein Priorat, eine Dignität, ein Personat, Offizium oder eine Administration, auch mit Seelsorge, bis zu einer anzugebenden Höhe der Jahreseinkünfte, zur Verleihung durch das Kloster. Mit Exekutoren. Ungeachtet dessen, dass Petrus die *cameraria* des Klosters besitzt. – S 27 fol. 93v¹⁰¹.

122.

Villeneuve 1354 Juni 29: Dem Guillelmus de Bosanis, Kanoniker und *operarius* von Saint-Antoine, hat Innocenz VI. einst eine Exspektative genehmigt auf ein Priorat, eine Präzeptorei, ein Offizium, eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, auch eine Dignität oder ein Personat zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Dabei wurde die Summe der Jahreseinkünfte vergessen. Diese soll jetzt auf 200 *libr. Turon. parv.* festgelegt werden. – *Fiat usque ad summam CL libr.* G. – S 27 fol. 161v¹⁰².

123.

Villeneuve 1354 Juni 29: Der Antoniter Johannes *Garnerii* bittet um das Priorat *de Castello* in der Stadt Die, das gewöhnlich durch einen Prior dieses Ordens geleitet wird. Es ist vakant, weil Bruder Petrus de *Mirabello* aufgrund päpstlicher Verleihung die Präzeptorei des Antoniterhauses Annonay (*de Annoniaco*) in der Diözese Vienne friedlich erlangt hat. Ungeachtet dessen, dass dieses Priorat dem Antoniter Artandus *Montarsis* verliehen wurde durch den Präzeptor des Hauses Sainte-Croix (*sancte Crucis*) zu Quint (*de Quinto*) in der Diözese Die, dem diese Verleihung zusteht. Mit Exekutoren. – S 27 fol. 162v.

100 Bertrand de Déaulx, Kardinal 1338, Bischof von Sabina 1348, gestorben 1355 Oktober 21: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 17 Nr. 22/2.

101 Vgl. Nr. 119.

102 Vgl. Nr. 118.

124.

Villeneuve 1354 August 19: Der Abt von Saint-Antoine bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Poncius de Facto, um die Präzeptorei von Toulouse, die gewöhnlich durch einen Antoniter geleitet wird. Sie ist vakant, weil Guillelmus *Romestanb* aufgrund durch Innocenz VI. verliehener Exspektative die Präzeptorei von Limoges erlangt hat. Mit Exekutoren. – S 27 fol. 212v.

125.

Villeneuve 1354 September 21: Egidius Darlo, Ritter des Ludwig, Elekt und Graf von Valence und Die¹⁰³, bittet für seinen *dilectus filius*, den Antoniter Petrus Darlo, um eine Exspektative auf eine Präzeptorei (*precentoria*), eine Dignität, ein Personat, ein Offizium, eine Administration, eine durch einen Antoniter versehene Pfründe mit oder ohne Seelsorge [*trescent. libr. Turon. gestrichen parvor. . . .*, am Ende: *Attende, quod sic erat cancellatum in originali*] zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – S 27 fol. 236r.

126.

Avignon 1354 Oktober 16: Der Antoniter Geraldus *de Genesto* aus der Diözese Vienne bittet um ein Beichtprivileg einmal beim Tod mit vollständiger Indulgenz. – S 27 fol. 246r.

127.

Avignon 1354 Dezember 14: Der Kardinaldiakon Galhardus von S. Lucia in Silice¹⁰⁴ bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter und Priester Petrus *Faurelli*, um die Präzeptorei von Gap. Sie ist vakant durch den Tod des Guillelmus *de Pictaui* und wurde durch Innocenz VI. auf Bitten dieses Kardinals (*ad mei instantiam*) reserviert. Mit Exekutoren. – S 27 fol. 286v.

128.

Avignon 1354 Dezember 16: [Petrus Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen Verwandten, den Antoniter Guillelmus *de Bessezollo*, Präzeptor des Hauses und der Ballei Chambéry (*Cambayriati*), der ein *vir utique literatus et de bona administratione in ordine commendatus* ist, um das Antoniterpriorat an der römischen Kurie. Es ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Lancelinus Lobet, *nepos* des Abtes und *sedis apostolice capellanus*. Ferner bittet der Abt um die gleiche Gnade für seinen *nepos*, den Antoniter Petrus Lobet, hinsichtlich der Ballei Castrogeriz (*de Castro Suricz*) in *Ispania*, die auf die gleiche Weise vakant ist. Mit Exekutoren. – S 27 fol. 292v.

129.

Avignon 1355 Januar 24: Der Papst hat dem Bruder Guillerinus *de Bosozello*, Präzeptor des Antoniterhauses Chambéry (*Cambariati*), das Antoniterpriorat an der römischen Kurie verliehen, *qui de se non sufficit ad tenendum hospitalitatem pauperum infirmorum fratrum et etiam clericorum ibidem degentium pro ministrandis ecclesiasticis sacramentis et alia honera eiusdem supportanda*. Deshalb bittet Bruder Guillerinus, die genannte Präzeptorei in der Diözese Grenoble, mit der keine Seelsorge verbunden ist, weiterhin behalten zu dürfen. – *Fiat et dispensamus. G.* – S 28 fol. 4v.

103 Louis de Villars, Elekt und Graf von Valence und Die 1354–1376. Die Bistümer Valence und Die waren 1275 vereinigt worden.

104 Galhardus Lamotte 1316–1356: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 15 Nr. 21/7.

130.

Avignon 1355 Januar 31: Herzog Peter von Bourbon (*P. dux Borbonii*) bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Giottus de Abbatibus de Florentia, Präzeptor der Präzeptorei Venedig in der Diözese Castello, um die Präzeptorei Pont-à-Mousson (*Pontis Montionis*) in der Diözese Metz oder, wie sie im Orden auch genannt wird, Lüttich (*alias in ordine Leodien.*). Sie ist vakant durch Tod des Bruders *Chiabertus Berrengarii / Beurengarii*. – *Fiat, nisi alteri fuerit ius questitum.* G. – S 28 fol. 14v.

131.

Avignon 1355 Februar 8: Armandus *de Roca*, Ritter und Herr dieses Ortes, bittet für seinen Verwandten, den Antoniter Armandus *de Ruppebaronis*, um eine Exspektative auf eine Präzeptorei, ein Priorat, eine Administration, ein Offizium oder eine gewöhnlich durch einen Antoniter geleitete Pfründe zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Ungeachtet dessen, dass Armandus die von diesem Kloster abhängige Präzeptorei Bourbonne[-les-Bains] (*de Borbona*) in der Diözese Langres besitzt, die aufzugeben er bereit ist. Mit Exekutoren. – S 28 fol. 23v.

132.

Avignon 1355 März 9: Der Ritter Franciscus *dominus Macell.* bittet für seinen *dilectus frater* Thomas *de Macello*, Propst von S. Dalmazio in Turin (*de Taurino*) Antoniterordens, um Testier-erlaubnis für *bona mobilia*, die er erworben hat oder noch erwerben wird. – *Fiat in forma sine preiudicio tamen dicti ordinis.* G. – S 28 fol. 69v.

133.

Avignon 1355 März 22: Der Kardinaldiakon G(alhardus) von S. Lucia in Silice bittet für den Antoniter Helie *del Mayne, decretorum doctor, capellanus* von Innocenz VI. sowie des Kardinals Auditor und *capellanus continuus commensalis*, um eine Exspektative auf die erste Präzeptorei, Priorat, Offizium, Pfründe, auch durch Wahl vergeben, auch *conventualis*, auch mit Seelsorge, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Mit Exekutoren. *Et sine summa, cum beneficia dicti monasterii, quia fructus pro maiori parte in elemosinis consistunt, non sunt regulariter ad decimam taxata.* Ungeachtet dessen, dass er die Präzeptoreien Aubeterre (*Albe Terre*) und Pont-d'Arratz (*Pontis Deraco*) [vor Korrektur *de Pont. _ aco*: Randbemerkung *error scriptoris*] in den Diözesen Périgueux und Lectoure besitzt¹⁰⁵. – S 28 fol. 75v.

134.

Avignon 1355 Juni 11: Erzbischof Wilhelm von Köln¹⁰⁶ legt unter anderem hinsichtlich der Präzeptorei des Antoniterhauses zu Köln dar, diese sei durch den Präzeptor von Rossdorf (*Rastorp*) in der Diözese Mainz zu verleihen und jetzt vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Poncius *Menfredi*. Bruder Wilhelmus *de Turri* habe Rossdorf erst friedlich und dann strittig besessen. Zu letzterer Zeit habe er Köln an Bruder *Thidericus de Onsheim* verliehen, der den körperlichen Besitz erlangt sowie die Bestätigung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine bekommen habe. Bruder *Thidericus* besitze Köln jetzt fried-

105 Wie Nr. 15.

106 Wilhelm von Gennep 1349–1362: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 198.

lich. Deshalb bittet der Erzbischof um Bestätigung oder Neuprovision, *si in ea non sit alteri ius quesitum*. – *Fiat de novo, nisi fuerit alteri ius quesitum*. G. – S 28 fol. 124v.

135.

Avignon 1355 Dezember 3: Der Kardinaldiakon N(icolaus) von S. Maria in Via Lata¹⁰⁷ bittet für seinen *dilectus capellanus domesticus*, den Antoniter und Priester Durandus Michaelis, um das Haus und die Ballei oder Generalpräzeptorei Feurs (*Foren.*) in der Diözese Lyon, die dem Kloster Saint-Antoine unmittelbar untersteht. Gegenwärtig besitzt sie Johannes *la Vernha*, den Innocenz VI. providiert hat auf das Haus und die Ballei oder Generalpräzeptorei Auvergne in der Diözese Clermont. Ungeachtet dessen, dass Durandus die Präzeptorei Saint-Antoine-de-Marcolès (*de Caritate*) in der Diözese Saint-Flour besitzt sowie das *officium brassarie* von Saint-Antoine, *cuius fructus, redditus et proventus preter victum et vestitum V. flor. auri valorem annuum non excedant*. Ungeachtet ferner, dass Durandus eine Exspektative besitzt auf eine Ballei und ein Haus oder eine Präzeptorei, auch eine Generalpräzeptorei, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Sowohl die Präzeptorei als auch die Exspektative ist Durandus bereit aufzugeben. – S 28 fol. 268v.

136.

Avignon 1357 Januar 22: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen *nepos*, den Antoniter Antonius *Baiuli*, um die Präzeptorei des Antoniterhauses Aubeterre[-sur-Dionne] (*Albe Terre*) in der Diözese Périgueux, deren Verleihung dem Abt von Saint-Antoine zusteht. Sie ist vakant an der römischen Kurie durch Promotion des Helie [*del Mayne*] zum Bischof von Segorbe¹⁰⁸. Mit Exekutoren und *commissio examinis*. – S 29 fol. 16r.

137.

Avignon 1357 April 22: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen *dilectus nepos*, den Antoniter Aymo Lobet *etcetera*. Ferner bittet er für seinen *dilectus et assiduus servitor* Johannes *Lamberti*, Kleriker aus Avignon, der *in iure canonico* studiert, um ein Kanonikat und eine Präbende von St. Viktor außerhalb von Mainz, das vakant ist durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Jacobus *Zubrechenstein* und Reservation. Mit Exekutoren. – Randbemerkung: *Per cameram*. – S 29 fol. 85v.

138.

Avignon 1357 August 31: Odobertus *de Castronovo*, Herr dieses Ortes und Ritter, legt dar, kürzlich sei dem Antoniter Guillelmus *Artaudi*, der damals und noch jetzt die Antoniterpräzeptorei Aumonnières (*Armoueriarum*) in der Diözese Langres besaß und besitzt, die Antoniterpräzeptorei Gap durch Innocenz VI. verliehen worden. Das werde bestritten durch einen, dem dies der Abt von Saint-Antoine verliehen habe. Dabei sei man bis zur *datio libelli inclusive* vorangeschritten. Trotzdem bittet nun Odobertus, die Präzeptorei *Armoueriarum* seinem

107 Nicolas de Besse (wie Anm. 91) 1344–1369, ein *nepos* von Clemens VI.: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 18 Nr. 23/12.

108 Nach dem Tode des Sancho Dull wurde Elias zum Bischof von Segorbe (*Segobricen.*) ernannt, der Präzeptor von Albaterra, ein Antoniter aus der Diözese Périgueux, *decretorum doctor* und päpstlicher Kaplan, am 5. Dezember 1356: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 443 aus t. 14 fol. 98. Wie Nr. 15.

dilectus consanguineus Petrus *de Mirabello* zu verleihen, dem Präzeptor des Antoniterhauses von Ungarn. Mit Reservation. Ungeachtet dessen, dass Petrus die Präzeptorei Ungarn mit 100 *floren.* Jahreseinkünften besitzt. Mit Exekutoren. (b) Weiter bittet Odobertus für seinen *dilectus*, den Antoniter Johannes *de Sancto Quintino*, um eine Exspektative auf eine von einem Antoniter geleitete Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Mit Exekutoren. Ungeachtet dessen, dass Johannes die Präzeptorei oder das Haus der Antoniter Pergamousque (*de Pergismusc.*) in der Diözese Toulouse besitzt. – *Habeat precentoriam predictam sancti Antonii de Vngeria, cum vacabit per assecutionem etcetera.* G. – S 29 fol. 221r–v.

139.

ohne Ort, 1361 August 17: Das Haus, die Ballei oder Präzeptorei der Antoniter Pont-à-Mousson oder Lüttich (*Pontis Moncionis alias dicta preceptoría Leodien.*) ist vakant durch Tod des Bruders *Chabertus Berengarii* und soll an den Antoniter *Aynardus de Claromonte* fallen. – S 30 fol. 72v.

140.

ohne Ort, 1360 Dezember 24: Surrogation des Antoniters *Berengarius Lhaurtardi* in die Rechte des verstorbenen Antoniters *Hymbertus Ferlay* auf die Präzeptorei oder das Hospital der Antoniter zu Goloni (*de Golonio*) in der Diözese Aire, über die beide an der römischen Kurie stritten. – S 30 fol. 98r.

141.

ohne Ort, 1360 März 28: Aufgrund Tausch geht an *Analonus Richardi* die Präzeptorei des Antoniterhauses Sevilla, die vakant ist nach Verzicht des *Gaufridus Romestagni*. – S 30 fol. 151v.

142.

ohne Ort, 1357 Januar 22: Die Präzeptorei des Antoniterhauses *Aubeterre[-sur-Dionne]* (*Albe Terre*) in der Diözese Périgueux geht an *Anthonius Baiuli*. – S 30 fol. 247r.

143.

ohne Ort, 1361 Juni 22: Das Haus oder die Präzeptorei der Antoniter zu Boutiers (*Boteriarum*) in den Diözesen Saintes und Limoges ist vakant nach dem Tod des Bruders *Guillelmus Remestagni* und geht an den Antoniter *Guillelmus Franchelayns*. – S 30 fol. 258r.

144.

Avignon 1358 Februar 8: Die beiden Antoniter *Nigrus* [Niger?] und Johannes des *monasterium* in der Diözese Ferrara (*Ferar.*), das gewöhnlich durch einen Prior geleitet wird, haben keine eigene Pfarrkirche und sind *in loco solitario et ab hominum habitatione remoto duabus domibus dumtaxat infra eius parrochiam constitutus situati*. Die Jahreseinkünfte betragen 125 Goldgulden. Zusammen mit Bruder *Lançalotus* bilden die beiden das gesamte Kapitel. Sofern keine Reservation entgegensteht, bitten beide, dem Priester Bruder *Lançalotus dictus Florellus de Florellis Ferarien.*, ihrem Mitkanoniker, der seit mehr als 30 Jahren dort wirkt, zum Nachfolger des außerhalb der römischen Kurie verstorbenen Priors Bruder *Placitus* zu ernennen. Mit Exekutoren. – S 31 fol. 27r–v.

145.

Avignon 1358 Februar 8: Bischof Bernardus von Aire (*B. Aduren. episcopus*)¹⁰⁹ bittet um einen päpstlichen Ehrenkapellanat für seinen *familiaris*, den Antoniter und Priester Berengarius *Lenchar*, Präzeptor von Roquefort (*Rupefortis*) in der Diözese Aire. – S 31 fol. 242v.

146.

Avignon 1360 Januar 10: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet um Ablass für alle Wohltäter des Armenspitals von Saint-Antoine in Höhe von sieben Jahren und sieben Quadragenen. – *Fiat de uno anno et XL diebus. G.* – S 33 fol. 11r.

147.

Avignon 1360 Januar 11: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, legt dar, bei seiner Abtwahl hätten so viele Exspektativen bestanden, dass keine geeigneten Personen zu ernennen gewesen und dem Orden großer Schaden entstanden sei. Viele Prozesse und Streitigkeiten würden auch an der römischen Kurie geführt. Dadurch werde die Hospitalität des Ordens beeinträchtigt. Jetzt bittet Petrus um Abhilfe. Gestrichen. Jetzt bittet Petrus, wenigstens drei Personen Pfründen seiner Kollation verleihen zu dürfen, auch Präzeptoreien, Priorate und Offizien. – *Fiat de duobus. G.* (b) Ferner bittet Abt Petrus um Bestätigung der Schenkung der Kirche *s. Ambrosii* in der Vorstadt von Magdeburg (*in suburbio civitatis Magdeburg.*) und ihres Patronats an Magister und Brüder des Antoniterhauses in Lichtenburg bei Prettin (*Lechtemberge prope Brettin*). Gemacht hat diese Schenkung der Erzbischof von Magdeburg mit Zustimmung seines Dompropstes und des ganzen Domkapitels. – *Exhibeatur in cancellaria et, si rationabilis fuerit, confirmetur. G.* (c) Abt Petrus bittet für Johannes *Girardi de Possessa*, Kleriker der Diözese Châlons[en-Champagne], seinen *familiaris domesticus*, um Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge durch den Bischof von Uzès. Mit Vorzugsklausel. – *Fiat ad collationem episcopi, decani et capituli Cathalaunen. communiter vel divisim. G.* – S 33 fol. 12v.

148.

Avignon 1360 März 15: Bernardus *Correrii*, Antoniter von Saint-Antoine, bittet um das mit Seelsorge verbundene Antoniterpriorat *Sebie* in der Diözese Die. Es ist vakant, weil Aymo *de Mornanacio* kraft päpstlicher Briefe die Antoniterpräzeptorei Sainte-Croix (*sancte Crucis*) zu Quint (*de Quinto*) in der Diözese Die erlangt hat. Ungeachtet dessen, dass es durch Bruder Petrus *de Mirabello* okkupiert wird. Ungeachtet auch, dass er die mit Seelsorge verbundene Kirche *de Clanaco* in der Diözese Bazas besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 33 fol. 34v.

149.

Avignon 1360 März 28: Bruder *Analonus Richardi* gibt die Präzeptorei des Antoniterhauses Lestards (*de Lastans*) in der Diözese Limoges an Gaufridus *Romestagni* und erhält im Tausch die Präzeptorei des Antoniterhauses Sevilla. Der Tausch erfolgt vor dem päpstlichen Kämmerer Erzbischof Stephan von Toulouse¹¹⁰. – S 33 fol. 64v.

109 1354–1361, zuvor Abt des Zisterzienserklosters Fontfroide: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 72.

110 1350–1360, zuvor Erzbischof von Arles: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 188.

150.

Avignon 1360 März 28: *Concors domina de Lhmone* bittet für ihren Verwandten Bertrandus Nitte [!], Cellerar von Saint-Antoine und Präzeptor der mit der Cellerarie verbundenen Präzeptorei Ranverso (*de Renuerso*) in der Diözese Turin, der Subdiakon ist, sich entgegen den Statuten während der nächsten zehn Jahre noch nicht zum Priester weihen lassen zu müssen. Beide Ämter sind nicht mit Seelsorge verbunden und frühere Inhaber haben sich auch nicht zum Priester weihen lassen. Außerdem legt sie dar, dass er *propter onera administrationis sue ac guerris et rancores et alias certas causas et impedimenta non possit absque lesione conscientie in officio sacerdotii ministrare*. – *Fiat de uno anno*. G. – S 33 fol. 69r.

151.

Avignon 1360 März 28: Bertrandus Mitte, Cellerar von Saint-Antoine, legt dar, *cum domus hospitalis infirmorum dicti monasterii imminet ruinam eiusdemque monasterii conventus refectorio, dormitorio, claustro, domibus et aliis edificiis necessariis plurimum sumptuosus indigere noscatur*, sei der Abt zu den Reparaturen verpflichtet, der Cellerar aber von Beiträgen dazu befreit. Jetzt aber verlange der Abt einen Beitrag vom Cellerar, weil dessen Amt die Präzeptorei Ranverso (*Renversi*) in der Diözese Turin unierte sei. Bertrandus könne Zeugen dafür anführen, dass trotzdem keine Beitragspflicht bestehe. Damit nicht durch den Tod dieser Zeugen deren Aussagen verloren gingen, bittet Bertrandus, diese Aussagen durch den Offizial von Lyon, den Prior von Saint-Donat in der Diözese Vienne Augustinerordens oder den Prior von Saint-Pierre zu Die Augustinerordens aufzeichnen lassen zu dürfen. – *Commitatur officiali Viennen*. G. – S 33 fol. 78v.

152.

Avignon 1360 April 24: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen *dilectus familiaris* Petrus Vilaris, Priester der Kirche Saint-Barnard zu Romans in der Diözese Vienne und Kanoniker, um Exspektative auf ein Offizium mit oder ohne Seelsorge durch den *sacrista* und das Kapitel von Saint-Barnard. Ungeachtet dessen, dass Petrus ein Kanonikat und eine *canonicalis portio* in dieser Kirche besitzt. – S 33 fol. 85v.

153.

Villeneuve 1360 August 7: *G. abbas monasterii s. Eugendi* bittet für seinen *nepos*, den Antoniter und Priester Guido *de Franchelnis*, um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, die durch einen Antoniter geleitet wird, auch eine Präzeptorei, eine Administration, ein Priorat, ein Hospital oder ein Offizium zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine bis zu 200 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünften. Ungeachtet dessen, dass Guido das Hospital *de Vyens* in der Diözese Apt besitzt, das aufzugeben er bereit ist. Die gleiche Exspektative soll er auch erhalten zur Verleihung durch den Präzeptor des Hauses oder der Ballei der Antoniter zu Ranverso in der Diözese Turin. – S 33 fol. 212v.

154.

Avignon 1360 September 12: Unter den *confirmaciones Alamannorum* die Bestätigung der *auctoritate ordinaria* erfolgten Verleihung durch den Präzeptor von Limoges an den Antoniter Raymundus *Arbosseti* der Präzeptorei Lestards (*Dels Estans*) in der Diözese Limoges. Ungeachtet dessen, dass Raymundus die Präzeptorei *s. Guillelmi cum parrochiali ecclesia de Penitentia et quoddam viagium archipresbiteratum nuncupatum* im Hause Aubenas (*in domo Albanacii*) in den Diözesen Viviers und Segorbe besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 33 fol. 289r.

155.

Avignon 1360 Oktober 14: In einem Rotulus Bestätigung der *auctoritate ordinaria* erfolgten Übertragung an den Antoniter Mattheus *de Fonte* des Antoniterhauses Lestards (*Des Estans*) in der Diözese Limoges, das er friedlich besitzt. Ungeachtet auch möglicher Reservationen. – S 33 fol. 322v.

156.

Avignon 1361 Mai 5: Bertrandus *Mite*, Cellerar von Saint-Antoine, legt dar, der jeweilige Cellerar sei verantwortlich, den Armen, Kranken und anderen Personen im Hospital ihren Lebensunterhalt und ihre Kleidung gemäß den Statuten zu geben. Wegen der vielen Lasten sei der Cellerarie die Präzeptorei Ranverso in der Diözese Turin mit ihren Balleien und Gliedern uniert. Nun aber hätten *nonnulli dicti monasterii canonici ceca cupiditate seducti* sich vom Papst auf diese Präzeptorei, ihre Balleien und Glieder providieren lassen. Deshalb bittet Bertrandus darum, zwei Präzeptoreien, Häuser oder Balleien, die von Ranverso abhängig sind, selbst vergeben zu dürfen, und zwar mit Vorzugsklausel und *auctoritate apostolica*. – S 34 fol. 69r–v.

157.

Avignon 1361 Juni 22: Ludwig, Elekt und Graf von Valence und Die, bittet für seinen *dilectus*, den Antoniter Guillelmus *de Franchelayns*, den Bruder des *dominus* Guido *Ferlay*, der dem Papst und der Kirche gedient hat und noch dient, um das Haus oder die Präzeptorei Boutiers (*Boteriarum* [korrigiert aus *Biteriarum* mit dem Randvermerk *error scriptoris*]) in der Diözese Saintes, das *vulgariter domus sancti Antonii Lemovicen*. genannt wird. Es ist vakant durch den an der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Guillelmus *Remestangni*. Ungeachtet dessen, dass Guillelmus die Antoniterpräzeptorei Zypern besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 34 fol. 107v.

158.

Avignon 1361 Juli 10: Für den Antoniter Rostagnus Fabri die Antoniterpräzeptorei Saint-Antoine-de-Marcolès (*Caritatis*) in der Diözese Saint-Flour. Sie ist vakant durch den an der römischen Kurie erfolgten Tod des Durandus Michaelis. Ungeachtet dessen, dass Rostagnus die Ewigkaplanei *in castro Nouarum* in der Diözese Avignon mit 10 *libr. Turon. parv.* Jahres-einkünften besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 34 fol. 140r.

159.

Avignon 1361 August 17: Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen *carissimus frater*, den Antoniter und Professen Aynardus *de Claromonte*, um das Haus, die Ballei oder Präzeptorei Pont-à-Mousson oder Lüttich (*Pontis Montionis alias vulgariter dicta preceptoriam Leodien.*) in der Diözese Metz. Dies ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Antoniters *Chabertus Berengarii*. Aynardus werde empfohlen durch *religionis zelus, generis nobilitas* und *morum honestas*. – S 34 fol. 162r.

160.

Avignon 1361 August 30: Johannes *de Cario, iudex curie* der päpstlichen *marescallia*, bittet für seinen Sohn, den Antoniter Antonius, um eine Präzeptorei, eine Administration, ein Priorat, ein Offizium oder eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – S 35 fol. 172r [fortlaufend gezählt ab S 34].

161.

Avignon 1361 Oktober 22: Der päpstliche Ritter Audebertus *de Castronovo*, Herr dieses Ortes, bittet für seinen *nepos* Bruder Petrus *de Mirabello*, Präzeptor des Antoniterhauses Aumonières (*Armoreriarum*) in der Diözese Besançon, um die Präzeptorei des Antoniterhauses Chalon[-sur-Saône]. Sie ist vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Humbertus *de Lorasio*. Mit Vorzugsklausel. Ungeachtet dessen, dass Petrus die Präzeptorei Aumonières besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 35 fol. 229r.

162.

Avignon 1361 November 11: Der Antoniter Jacobus *Fransoni* bittet um eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, auch ein Offizium, eine Präzeptorei oder Administration, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – S 35 fol. 272r.

163.

Avignon 1361 [?] Januar 24: Im *rotulus confirmationum communium de mense Octobris*. Der Antoniter Berengarius *Haurcardi* einerseits und der verstorbene Antoniter Hymbertus *Ferlay* andererseits stritten sich über das Haus oder die Präzeptorei *alias hospitale sancti Antonii* in Goloni (*de Golonio*) in der Diözese Aire vor dem päpstlichen Auditor Petrus Maioris. Berengarius bittet nun um Einsetzung in des Hymbertus Rechte. – Randbemerkung: *lite – frater, ista verba omisa per inadvertentiam scriptoris Jo. et ciat. in originali*. Randbemerkung *per cameram*. – S 35 fol. 322r.

Urban V. (1362–1370)

164.

Avignon 1362 November 22: In einem Rotulus bittet (Ludwig), Elekt und Graf von Valence und Die, für den Kanoniker der Antoniter in der Diözese Vienne Thomas *de Treuons, scolaris in iure canonico*, Neffe des *licentiatus in legibus* Johannes *de Bouento* und *consiliarius* des Bittstellers, um eine Exspektative auf eine Präzeptorei, ein Haus, ein Spital, eine Administration, ein Personat, ein Offizium oder eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, die gewöhnlich durch einen Antoniter versehen werden, zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – S 36 fol. 26r¹¹¹.

165.

Avignon 1362 Dezember 8: *Radulphus dominus de Lonppy, locumtenens* des Dauphin von Vienne¹¹², bittet für den Kanoniker der Antoniter in der Diözese Vienne und Priester Stephanus *de Sancto Germano* um eine Exspektative auf eine Präzeptorei, eine Ballei, eine Dignität, eine Administration, ein Offizium oder eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Abt und Konvent. – *Et transeat sine alia lectione. Fiat B.* – S 36 fol. 77v¹¹³.

111 Trevous, Urbain V, Lettres communes 2 (wie Anm. 32), Nr. 8224, ohne den Bittsteller, aber mit drei Exekutoren.

112 Raoul de Vienne, Seigneur de Louppy, 1361–1369 Stellvertreter für den Dauphin Karl, den späteren König Karl V. von Frankreich.

113 Urbain V, Lettres communes 1 (wie Anm. 32), Nr. 1509 nach A 154 fol. 357r, ohne den Petenten, aber mit drei Exekutoren.

166.

Avignon 1362 Dezember 11: In einem Rotulus der Gräfin Bona von Savoyen¹¹⁴ bittet *Guerdus de Scres, doctor legum*, Ritter und *cancellarius* des Grafen Amadeus (VI.) von Savoyen, für den Antoniter Anthonius *de Montegelato*, den Bruder des Ritters *F. de Montegelato*, des *magister hospitii* der Bittstellerin, um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, eine Kommendarie, ein Offizium oder eine Administration mit bis zu 30 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünften zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. – S 36 fol. 109r–v¹¹⁵.

167.

Avignon 1362 Dezember 13: Der Ritter Odobertus *de Castonovo, dominus dicti loci*, bittet für seinen *nepos*, den Kanoniker der Antoniter Obertus *de Neuachia*, um eine Exspektative auf eine Präzeptorei, ein Haus, eine Administration, ein Offizium, ein Hospital, eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Ungeachtet dessen, dass Obertus die Präzeptorei Poléon (*Pauleone*) in der Diözese Saintes sowie eine Provision durch Innocenz VI. auf die Präzeptorei des Antoniterhauses Aumonières (*Armoneriarum*) in der Diözese Langres besitzt, was alles er aufzugeben bereit ist. Oder zur Verleihung durch den vom Kloster Saint-Antoine abhängigen Präzeptor von Ranverso in der Diözese Turin. – S 36 fol. 118r.

168.

Avignon 1362 Dezember 31: Aymo, Sohn des Hugo von Genf, Herr *de Septuno*, bittet unter anderem für den Antoniter und Professen von Saint-Antoine Johannes *de Pusigniaco*, den Bruder des Ritters und *nobilis dominus de Pusigniaco*, um eine Exspektative auf eine Pfründe, eine Präzeptorei, eine Ballei, ein Offizium, eine Dignität, eine Administration zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine, mit nicht mehr als 120 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünften. – S 37 fol. 10v¹¹⁶.

169.

Avignon 1363 Januar 14: Raimund von Les Baux, Fürst von Orange (*Raymundus de Baucio, princeps Auraficen.*)¹¹⁷, bittet für den Antoniter Aynardus *de Sancto Suti., baccalaureus in decretis*, um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine, auch eine Präzeptorei, ein Priorat, ein Offizium, eine Administration oder ein Hospital, mit nicht mehr als 100 *libr. Turon. parv.* Jahreseinkünften. Ungeachtet dessen, dass Aynardus die zur *mensa* des Abtes gehörende Präzeptorei Toulouse besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – *Sine alia lectione.* – S 37 fol. 74r.

170.

Avignon 1363 Februar 5: Graf Aymar von Valence¹¹⁸ erklärt, einst habe Innocenz VI. die Antoniterpräzeptorei Prettin (*de Pristino*) in der Diözese Meißen, vakant durch den außerhalb der

114 Tochter Herzog Peters I. von Bourbon, seit 1355 Gemahlin von Graf Amadeus VI.

115 Urbain V, *Lettres communes* 2 (wie Anm. 32), Nr. 8249, ohne die Bittstellerin, aber mit drei Exekutoren.

116 Ebd. 2, Nr. 8268, ohne den Bittsteller, aber mit drei Exekutoren.

117 1340–1393.

118 Aymar VI. (†1374), als Nachfolger seines Vaters Ludwig von Poitiers 1345 Graf von Valence und Die, Gouverneur der Dauphiné 1349–1355, verheiratet 1344 mit Alix Roger de Beaufort, der Nichte Clemens' VI.

römischen Kurie erfolgten Tod des Bruders Petrus *de Palma*, eines Kaplans des apostolischen Stuhles, an den Antoniter Amedeus *de Murinaysio* verliehen, der damals die Präzeptorei des Antoniterhauses Aumonières (*Armoneriarum*) in der Diözese Langres besaß¹¹⁹. Dieser hat inzwischen anderen Besitz friedlich erlangt. Deshalb soll jetzt die Präzeptorei Aumonières, sofern sie nicht durch den Tod des Amedeus selbst vakant ist, verliehen werden an dessen Bruder, den Antoniter Petrus Johannis. Ungeachtet dessen, dass Petrus Johannis die Präzeptorei des Antoniterhauses Tournon (*de Turnone*) in der Diözese Valence und das *officium mistralie* des Klosters Saint-Antoine besitzt. – *Sine alia lectione*. – S 37 fol. 158v¹²⁰.

171.

Avignon 1363 März 3: In einem *rotulus confirmationum* wird gebeten für den Antoniter Guillelmus *de Broszello* um Bestätigung der ihm kraft Devolution durch den Erzbischof von Lyon verliehenen Präzeptorei von Lyon, die Abt und Konvent von Saint-Antoine nicht gemäß den Bestimmungen des Laterankonzils besetzt haben und welche Guillelmus gegenwärtig besitzt. – S 38 fol. 79r.

172.

Avignon 1363 März 27: In einem *rotulus confirmationum communium* aus der Zeit Innocenz' VI. wird gebeten für den Antoniter Jacobus *Fransonis* um Bestätigung und Neuprovision der durch ihn gemäß vom Papst erhaltener Exspektative angenommenen Präzeptorei Prettin (*de Pistino*) in der Diözese Meißen, die abhängig ist von Saint-Antoine und vakant durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Petrus *de Balma*. – S 38 fol. 103v.

173.

Avignon 1363 April 18: Prior und Brüder des Priorats und Spitals *s. Anthonii* zu Genua, das abhängig ist von dem dem Papst direkt unterstehenden Kloster Saint-Honorat auf der Insel Lérins (*s. Honorati insule Livinen.*) in der Diözese Grasse, werden durch Abt und Konvent von Saint-Antoine beklagt, weil sie Almosen für den hl. Antonius sammeln. Vor dem päpstlichen Auditor Guillelmus *de Novinco* erfolgte ein Freispruch, dagegen vor dem Auditor Olivarius *de Serceto* ein Endurteil gegen die Bittsteller. Diese haben appelliert. Der Prozess wurde Kardinälen übertragen, zuerst dem Kardinalpriester FF. von S. Marcello¹²¹, dann dem Kardinaldiakon G(uillaume) von S. Giorgio ad velum aureum¹²², der später Kardinalpriester von S. Lorenzo in Lucina wurde. Seit über 30 Jahren schwebt das Verfahren unentschieden an der römischen Kurie. Jetzt hat Saint-Antoine in der Stadt Genua auf dem Gelände des Priorats S. Vittorio in Genua, das abhängig ist vom Kloster Saint-Victor in Marseille, mit Zustimmung durch Abt und Konvent selbst ein *oratorium* und *hospitale* zu bauen begonnen. Dadurch entsteht dem Priorat und Spital *s. Anthonii* zu Genua großer Schaden. Es bittet daher um Bestätigung des Rechts, wie bisher Almosen für den hl. Antonius sammeln zu dürfen in der Stadt Genua, ihrem Territorium sowie in anderen Städten Tusziens und der Lombardei. Ferner soll die Errichtung

119 Avignon 1362 November 8: Urbain V, Lettres communes 2 (wie Anm. 32), Nr. 8202 nach A 153 fol. 438v.

120 Ebd. 1, Nr. 1960, ohne den Bittsteller, aber mit drei Exekutoren.

121 Bertrandus de Poyet 1316–1327 oder Androine de la Roche 1361–1369, zuvor Abt von Cluny: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 43.

122 Guillaume Bragose, ernannt am 17. September 1361, transferiert nach S. Lorenzo in Lucina 1362: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S 50.

eines eigenen Hauses durch Saint-Antoine verboten und der begonnene Bau abgebrochen werden. – S 38 fol. 151r–v¹²³.

174.

Avignon 1363 April 30: Für den Antoniter Bernardus *Rebolli* wird gebeten um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine, auch eine Präzeptorei, ein Haus, ein Priorat, ein Offizium, eine Administration oder ein Spital. – *Sine alia lectione*. – S 38 fol. 207v.

175.

Avignon 1363 Mai 9: Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für den Antoniter Hugo *Bonis* im *prioratus conventualis* Saint-Valery (*sancti Valerii*) in der Diözese Vienne um eine Exspektative auf eine Pfründe mit oder ohne Seelsorge, die durch einen Antoniter gewöhnlich versehen wird, auch ein Priorat, eine Administration oder ein Offizium zur Verleihung durch Prior und Konvent dieses Priorats. Ungeachtet dessen, dass Hugo das Priorat *Bone Tumbe* in der Diözese Vienne besitzt, das aufzugeben er bereit ist. – *Sine alia lectione*. – S 39 fol. 19r.

176.

Avignon 1363 Juni 27: Der Antoniter Amedeus *de Chalmasello* hat einst die Präzeptorei Rossdorf (*Rasdorf*) in der Diözese Mainz, welche vakant war durch den außerhalb der römischen Kurie erfolgten Tod des Bertrandus *de Turre*, von Clemens VI. erhalten. Darüber entstand ein Streit mit dem verstorbenen Guillelmus *de Turre*, der diese durch Abt und Konvent von Saint-Antoine erhalten hatte. Im apostolischen Palast erlangte Amedeus drei Endurteile zu seinen Gunsten und durch Exekution den tatsächlichen Besitz der Pfründe. Jetzt aber wird behauptet, die Pfründe sei nicht durch den Tod des Bertrandus vakant gewesen, sondern weil diese mit Seelsorge verbunden ist und Bertrandus sich über ein Jahr lang nicht zum Priester hatte weihen lassen. Deshalb bittet Amedeus um Neuprovision. – S 39 fol. 118r–v.

177.

Avignon 1363 August 6: Saint-Antoine ziehe viele Gläubige an, doch *claustrum*, *refectorium*, *dormitorium*, *capitulum* und weitere *officine* bedürfen ebenso einer Reparatur wie das *hospitale pauperum*. Von den Kollekten, die zum Generalkapitel bezahlt werden, sollen deshalb auf zwölf Jahre 2400 *floren*. bereitgestellt werden, und zwar 800 *floren*. durch den Abt, 400 *floren*. durch den Cellerar und 1200 *floren*. zu gleichen Teilen durch die übrigen *preceptores*. Ferner soll der Papst ein neues *perpetuum officium* einrichten, die *operaria*, dem die Sorge für die *edificia* obliegt. Mit dieser *operaria* soll eine *preceptoría* auf ewig uniert werden, mit Vorbehalt der angemessenen Einkünfte für das Generalkapitel. Der *operarius* soll Rechnung legen über Baumaßnahmen gegenüber Abt und Konvent. – Union mit der Präzeptorei Gap, deren gegenwärtiger Inhaber Bruder Anthonius [*de Corio*] sie aufzugeben bereit ist unter Vorbehalt von 200 *floren*. Jahrespension, nämlich je 100 *floren*. an Michaelis und an Ostern, bis er eine andere Pfründe mit 300 *floren*. Jahreseinkünften erlangt. – S 40 fol. 2r–v¹²⁴.

123 Urbain V, Lettres communes 2 (wie Anm. 32), Nr. 6206, nach A 155 fol. 411v, V 261 fol. 32v. Vgl. dazu auch ebd. Nr. 6533, Avignon 1363 September 18, nach A 155 fol. 560v, V 261 fol. 71r.

124 Ebd. 2, Nr. 5637; vgl. Nr. 5636. Nr. 6455 nach A 155 fol. 482v, V 261 fol. 48v, mit dem Datum

178.

Avignon 1363 August 29: Über die Präzeptorei des Antoniterhauses Gap streiten an der römischen Kurie einerseits der Antoniter Gaufridus *de Paruanco, prior claustralis* von Saint-Antoine, und andererseits der angebliche Antoniter Antonius *de Cario*. Der Kardinal von Cluny (*Cluniacen.*)¹²⁵ war mit dem Prozess beauftragt und hat Gaufridus bestätigt. Jetzt wurde die Präzeptorei der *operaria* uniert und Antonius nach Saint-Antoine zurückberufen. Gaufridus bittet deshalb um Verleihung der *operaria* zusammen mit der Präzeptorei und um Aufhebung der Antonius zugesagten Pension, denn die Präzeptorei habe viele Lasten zu tragen und ihre Gebäude seien baufällig. Außerdem solle Antonius die Einnahmen der zwei Jahre zurückzahlen, während derer er die Präzeptorei in Besitz hatte. Hinzu kommt, dass die Früchte des ersten Jahres ohnehin gemäß der Gewohnheit dem Abt gehört hätten. Außerdem soll Gaufridus von den Prozesskosten befreit werden, vor allem wegen des ruinösen Zustandes der Präzeptorei. Ungeachtet dessen, dass Gaufridus die Präzeptorei von Saint-Antoine zu Albi (*Albie*) besitzt und nicht persönlich im Kloster residiert. Ungeachtet auch der Präzeptorei von Auxerre, die Gaufridus besitzt, und des zur *mensa* des Abtes gehörenden Hauses Marnans (*de Marnanco*), das Gaufridus ebenfalls besitzt. – Von der Präzeptorei Gap soll der *operarius* 150 *floren.* empfangen. Ferner soll von ihr die Pension von 200 *floren.* an Antonius bezahlt werden. Die weiteren Einkünfte sollen für die Bauten in der Präzeptorei und im Hauptkloster verwendet werden sowie für die Pflichten der Präzeptorei. *B.* – S 40 fol. 57r.

179.

Avignon 1363 Oktober 22: Kriege in der Dauphiné haben das *hospitale pauperum* zu Vinay in der Diözese Vienne geschädigt. Der Ritter Arnaldus *de Turre*, Herr von Vinay, bittet deshalb um drei Jahre und 40 Tage Ablass dafür. – Ein Jahr und 40 Tage. – S 40 fol. 211v.

180.

Avignon 1363 Oktober 22: Für den Antoniter Jacobus Piscatoris Neuprovision auf das ihm durch Abt Petrus [Lobet] von Saint-Antoine verliehene *officium brasserie* von Saint-Antoine. – S 40 fol. 211v¹²⁶.

181.

Avignon 1363 Oktober 12: Der Papst hat die Präzeptorei Gap mit der neu geschaffenen *operaria* von Saint-Antoine uniert, die bisher noch niemandem übertragen wurde. Darum bittet jetzt Gaufridus *de Paruanco, prior claustralis* von Saint-Antoine. Außerdem möchte Gaufridus gemäß der Entscheidung der päpstlich beauftragten Richter, des Kardinals Beaufort (*Bellifortis*)¹²⁷ und des Bischofs von Avignon¹²⁸, von dieser Präzeptorei 200 *floren.* empfangen; die übrige

August 7 und Guillelmus de Bansanis. Die *operaria* bestand freilich schon 1342: MISCHLEWSKI, Grundzüge (wie Anm. 1), S. 91 Anm. 152, S. 95 Anm. 174.

125 Androine de la Roche, Kardinal 1361–1369, zuvor Abt von Cluny: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 20 Nr. 24/12.

126 Urbain V, Lettres communes 2 (wie Anm. 32), Nr. 6582, nach A 155 fol. 525r. Vakant durch den Tod außerhalb der römischen Kurie des Guido Richardi.

127 Pierre Roger, Neffe von Clemens VI., aus Limoges, Kardinal 1348, Papst Gregor XI. 1370–1378: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 18 Nr. 23/13.

128 Angelic Grimoard, Bruder von Urban V., Bischof von Avignon 1362–1368, dann Kardinal: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 123 f.

gen Einkünfte sollen der Präzeptorei und der *operaria* verbleiben, ungeachtet der päpstlichen Entscheidung, dass die *operaria* 150 *floren.* von der Präzeptorei erhalten soll. Ungeachtet auch des *aliud officium antiquum operarie ecclesie*, dessen Inhaber auch *operarius* genannt wird. Ungeachtet auch, dass Gaufridus die Präzeptorei von Auxerre und das der *mensa* des Abtes gehörende, von ihm als *procurator* verwaltete Haus Marnans (*de Marnanco*) besitzt. – *Fiat salvo, quod te mortuo vel cedente aut alias vacante dicto officio salva remaneat dicta ordinatio de summa CL libr. [!] B. Et sine alia lectione. Fiat B.* – S 40 fol. 193r–v¹²⁹.

182.

Avignon 1363 Oktober 26: Der Antoniter Bertrandus Bonifacii bittet um die Antoniterpräzeptorei Marnans (*de Marnancio*) [in der Diözese Vienne]. Sie ist vakant durch Erlangung des Hauses oder der Präzeptorei Gap seitens des Antoniters Gaufridus *de Paruanco*. Ungeachtet dessen, dass Bertrandus das Haus oder die Präzeptorei der Antoniter Ficalba (*Fiscusalbani*) in der Diözese Agen besitzt, was aufzugeben er bereit ist. – S 40 fol. 217r¹³⁰.

183.

Avignon 1363 September 9: Stephanus Fabri, *pauper rector* der Kirchen *s. Christophori* und *b. Marie Magdalene* im *burgus Bragieraci*, die voneinander abhängen, in der Diözese Sarlat klagt im apostolischen Palast wegen Entfremdung von Zehnten und Oblationen gegen den Ritter Audoynus *de Rupe*, gegen Petrus *Rampnulphi*, Gispertus *Poncii*, Gaucelinus *Delpetruch*, gegen die Domkanoniker und das Domkapitel sowie die *quionicos* der Kirche Saint-Front der *civitas Podii* zu Périgueux sowie gegen den Abt von Saint-Antoine, den Präzeptor von Bergerac (*Brageriaci*) und andere Antoniter und gegen Bruder Geraldus *de la Fauria*, Prior des Priorats *de Labrea* in der Diözese Périgueux des Ordens von Grandmont. Stephanus hat ein Endurteil bekommen, fürchtet aber *propter minas* um die Ausführung. Er ist bereit, vor dem Richter von Sarlat zu erscheinen, bittet aber, nur in der Stadt Sarlat selbst erscheinen zu müssen. – *De sex annis non possis conveniri per litteras apostolicas. B. Sine alia lectione. Fiat B.* – S 40 fol. 145r¹³¹.

184.

Avignon 1363 November 25: Arnaldus *de Podio* aus der Diözese Auch, Präzeptor des Antoniterhauses Alais (*de Alesto*) in der Diözese Nîmes, bittet um die Präzeptorei des Antoniterhauses Ficalba (*de Figuerio Albano*) in der Diözese Agen. Sie wird vakant durch die an der römischen Kurie erfolgte Provision des Bertrandus Bonifacii auf die Präzeptorei des Antoniterhauses Marnans (*de Marnans*) in der Diözese Vienne. Ungeachtet dessen, dass Arnaldus die obige Präzeptorei besitzt, die aufzugeben er bereit ist. – S 41 fol. 54r.

185.

Avignon 1363 Dezember 1: Der Antoniter und Priester Priuatus Beleti bittet um die Präzeptorei Alais (*Alesti*) in der Diözese Nîmes. Sie wird vakant, weil ihr Besitzer Bruder Arnaudus *de Podio* die Präzeptorei Ficalba (*Ficus Albani*) in der Diözese Agen erlangt. Er bittet auch um

129 Urbain V, Lettres communes 2 (wie Anm. 32), Nr. 8419, nach A 153 fol. 526v.

130 Ebd. 1, Nr. 2807, nach A 152 fol. 434r. Vakant wegen Erlangung der neu geschaffenen *operaria* von Saint-Antoine, die mit der Präzeptorei Gap vereinigt war, durch Gaufridus de Pernaco.

131 Vgl. ebd. 2, Nr. 5697.

Reservation der Präzeptorei Alais, außer sie wird vakant durch den Tod des Arnaudus. Mit Exekutoren. – *Sine alia lectione*. – S 41 fol. 54r.

186.

Avignon 1363 Dezember 8: Der Antoniter und Priester Mattheus *Ribayronis* bittet um die Antoniterpräzeptorei von Nîmes. Sie wird vakant, weil ihr Besitzer Bruder Bonifacius *Vilaris* aufgrund päpstlicher Provision die Antoniterpräzeptorei Goloni (*de Golonino*) in der Diözese Aire erlangt. Mit Exekutoren. – S 41 fol. 87v.

187.

Avignon 1364 Januar 9: Der Antoniter Thomas *de Sancto Johanne* bittet um Neuprovision auf die Präzeptorei des Hauses Bourbonne[-les-Bains] (*de Borbona*) in der Diözese Besançon (statt Langres), die er erlangt hat durch Tausch mit Bruder Guillelmus de Ponte *auctoritate ordinaria* gegen das Haus Froideval (*Frigidarum Vallium*) in der Diözese Besançon. Thomas fürchtet dessen Vakanz an der römischen Kurie, weil Bruder Amandus *de Ruppebaronis* aufgrund einer Exspektative auf eine Pfründe, ein Offizium oder ein Priorat zur Verleihung durch Abt und Konvent von Saint-Antoine die Präzeptorei Le Puy erlangt hat. – *Sine alia lectione*. – S 41 fol. 142r¹³².

188.

Avignon 1364 Januar 21: Der Antoniter Theodericus *de Cysbeym* hat einst die Antoniterpräzeptorei oder -ballei Köln erlangt, die vakant war nach dem Tod des Inhabers Poncius *Malfredi* und abhängig ist von der Präzeptorei oder Ballei Rossdorf (*Rastorp*) in der Diözese Mainz. Verliehen wurde ihm Köln durch den Präzeptor von Rossdorf Bruder Wilhelm *de Turre* und bestätigt durch Abt und Konvent von Saint-Antoine. Allerdings war die Präzeptorei Rossdorf strittig an der römischen Kurie zwischen Bruder Wilhelm und Bruder Amedeus *de Charmesello*. Letzterer hat drei Endurteile erwirkt und den friedlichen Besitz von Rossdorf erlangt. Daraufhin hat auch Amedeus Köln an Theodericus verliehen. Theodericus bittet deshalb um Bestätigung und Rehabilitation, auch für den Fall einer Reservation und Devolution, sowie um Genehmigung der durch ihn inzwischen empfangenen Einkünfte. Mit Exekutoren. – *Sine alia lectione*. – S 41 fol. 168v.

189.

Avignon 1364 März 4: Der Antoniter Mattheus *Concessionis* ist Präzeptor des Hauses Béziers, wo eine Antoniuskapelle *ab antiquo incepta* existiert, *cuius opus nondum est completum*. Deshalb bittet er um zwei Jahre Ablass. – *Fiat de anno et XL sine alia lectione*. B. – S 42 fol. 16v.

190.

Avignon 1364 April 3: Der Antoniter Amedeus *de Murinaysio* hat vom Papst die Präzeptorei Prettin (*Pristin*) in der Diözese Meißen erhalten, die vakant war an der römischen Kurie durch den Tod des päpstlichen Kaplans Petrus *de Balma*. Dadurch wurde die Präzeptorei Aumonières (*Almoneriarum*), die bisher Amedeus innehatte, vakant, und der Papst hat sie dem Bruder Petrus *Johannis [de Murinaysio]* verliehen. Doch über die Präzeptorei Prettin herrscht Streit an der römischen Kurie gegen einen, dem sie durch Abt und Konvent von Saint-Antoine verliehen

wurde. Durch die Versetzung des Petrus Johannis auf die Präzeptorei Aumonières wird nun erhofft, dass an der römischen Kurie die Präzeptorei Turnone in der Diözese Vienne vakant wird. Um deren Verleihung bittet der Antoniter Petrus *de Boenco*, der bisher keine Pfründe hat außer einem *claustralis* von Saint-Antoine. Ungeachtet dessen, dass Petrus ein *viagium vocatum de Remis* mit 20 *floren.* Jahreseinkünften besitzt. – *Sine alia lectione.* – S 42 fol. 68v¹³³.

191.

Avignon 1364 April 25: Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, bittet für seinen Sekretär und *capellanus domesticus commensalis* Johannes *Girardi de Possessa*, Priester der Diözese Châlons[-en-Champagne], um die Pfarrkirche *Pongueyo* in der Diözese Châlons. Sie ist vakant durch den an der römischen Kurie erfolgten Tod des Stephanus *Priosi alias de Prunevo*. Der Papst hatte sie vor einem Jahr und fünf Monaten verliehen an *Colessonnu de Faygueriüs*, Kleriker der Diözese Châlons, der sich aber die Papsturkunden darüber nicht ausstellen und sich auch nicht zum Priester weihen ließ. Ungeachtet dessen, dass Johannes den Altar *s. Lactis* im Dom zu Châlons und die Pfarrkirche *Blaceyo* in der Diözese Châlons besitzt sowie bereit ist, die Pfarrkirche aufzugeben. – *Fiat et dimittit omnia. Sine alia lectione.* – S 42 fol. 120r.

192.

Avignon 1364 Mai 15: Bruder Petrus [Lobet], Abt von Saint-Antoine, hat dem Antoniter Johannes *de Valle Nauigio, baccalaureus in decretis*, das *officium prioratus* von Saint-Antoine verliehen, das vakant ist an der römischen Kurie. Die Verleihung erfolgte *de mandato oraculo vive vocis per sanctitatem vestram eidem abbati facto*. Jetzt wird um Bestätigung und Neuprovision gebeten. – *Sine alia lectione.* – S 42 fol. 168r.

193.

1365 Juni 4: Pfalzgraf Ruprecht bittet für seine *familia*, unter anderem für den Antoniter Konrad *Galonis*, um Examen und Kollokation in der Kanzlei gemäß seinem Verdienst. – S 44 fol. 6v.

194.

Avignon 1365 September 18: Der Antoniter Bernardus *de Agulhaco* bittet um Bestätigung der durch den Präzeptor von Sainte-Croix (*sancte Crucis*) in der Diözese Die erfolgten Verleihung des Priorats *s. Petri de Ruppe* in der Diözese Viviers. Ungeachtet etwaiger päpstlicher Reservationen. – *Sine alia lectione.* – S 43 fol. 215v.

195.

Avignon 1366 Februar 28: Geraldus *de Montefalcone* aus der Diözese Lyon, Antoniterpräzeptor in Flandern, ist 80 Jahre alt und leidet an *infirmis in podagre*. Er hält sich jetzt *in domo sue originis* auf und kann weder zu Pferd noch zu Fuß seine Pfründe erreichen. Weil er deshalb in Armut zu geraten droht, bittet er um Erlaubnis, nicht bei seiner Pfründe residieren zu müssen. – *Melius servietur tibi in beneficio quam in domo paterna, ubi non querent, nisi que tua sunt, et fac te portare in leteria. Vel si sit impossibilitas, renuntia certa tibi assignata, de qua possis tractare sine vitio symonie. Et hoc casu vellem, quod resideres in monasterio principali vel in aliqua domo ordinis.* – S 45 fol. 100r¹³⁴.

133 Ebd. 3, Nr. 9423 für Petrus de Boento, nach A 156 fol. 464v.

134 *Analecta Vaticano-Belgica* 7 (wie Anm. 3), S. 623 Nr. 1616.

196.

Avignon 1366 Juni 12: Der Antoniter Thomas *de Macello* besitzt zwei Pfründen, die Antoniterpropstei S. Dalmazio in der Diözese Turin und die Administration oder *rectoria* des Armenospitals *s. Ant.* in Cherasco (*de Clarasco*) in der Diözese Asti, die abhängig ist von der Präzeptorei Ranverso (*Renverso*) in der Diözese Turin. Der Papst hat verlangt, er müsse eine der beiden Pfründen aufgeben. Die Propstei will Thomas behalten. Deshalb bittet Bertrandus *Mite*, Präzeptor von Ranverso, das Spital an den Antoniterprofessen und Priester Aymo *de Clara-valle* zu verleihen. – *Fiat per te. B. Sine alia lectione. B.* – S 46 fol. 192v¹³⁵.

197.

Avignon 1366 Juni 18: Stephanus Fabri, Rektor der vereinigten Pfarrkirchen *b. Christophori* und *b. Marie Magdalene burgi Brageraci* in der Diözese Sarlat, hat im päpstlichen Palast über sechs Jahre wegen einiger Zehnten gegen Laien gestritten und drei Endurteile erlangt, auch gegen das Domkapitel und das Kapitel von Saint-Front in Périgueux. Diese hatten gegen ihn geklagt, doch wurde er freigesprochen. Ferner hat er ein Endurteil erlangt gegen den Abt von Saint-Antoine, weil der Antoniter Arnaldus *Achem* zum Schaden der beiden Pfarrkirchen eine Kapelle errichtet hat. Doch hat der Abt dem angeblichen Antoniter Arnaldus *de Fransilho* gestattet, den Pfarrer von seiner Pfarrei in Sarlat fernzuhalten. Zudem klagen gegen den ihm geneigten Pfarrer von Sarlat der Priester Ebrardus *de Torena*, Vikar, und der Kleriker Stephanus *de Larossaria*, Rektor. Schließlich haben sich die beiden Kapitel vom Papst *conservatoria* verschafft. Wegen der Kosten des Prozesses bittet Stephanus Fabri, dass weder er noch seine beiden Vertreter, der Vikar und der Rektor, außerhalb von Stadt und Diözese Sarlat vor Gericht gezogen werden dürfen. – S 46 fol. 209v–210r.

198.

Avignon 1366 Juni 20: Einige Präzeptoreien oder Balleien der Antoniter werden *in Apulie, Ispanie, Nauarre, Flandrie, Alamanie, Anglie provinciis necnon in Leodiens., Trece., Cabilon. civitatibus et dioc.* [Lüttich, Troyes und Chalon-sur-Saône] durch den Abt von Saint-Antoine verliehen. Deshalb bittet der Antoniter und Priester Johannes *de Scappa* um Verleihung derjenigen Pfründe, die er bei Vakanz akzeptieren wird. Mit Reservation. – *Fiat B. Sine alia lectione. B.* – S 46 fol. 213r–v¹³⁶.

199.

Avignon 1366 Juli 2: Bertrandus Mitte, Cellerar von Saint-Antoine, legt dar, die Präzeptorei Ranverso (*Renverso*) in der Diözese Turin sei der Cellerarie uniert gemäß Beschluss des Generalkapitels und Verfügung des Papstes. Sie soll aber dem Armenspital im Hauptkloster eine Pension zahlen. Die von ihr abhängigen *membra seu domos* verweigern dazu jedoch ihren Beitrag. Daraus entsteht Schaden für die Kirchenfabrik und für den gewöhnlichen Gehorsam. Deshalb bittet Bertrandus um Suspension der Widerspenstigen. – *Detur tibi conservatoria ad V. annos.* – Der Cellerar hat die Aufgabe, die *infirmi* und *pauperes* zu unterstützen. Jetzt ist der Cellerar auch noch zur *tallia* für die *fabrica* des Klosters gemäß den Beschlüssen des Generalkapitels und der Verfügung des Papstes verpflichtet. Wegen der Nichtbezahlung wird die *hospitalitas* gefährdet und wegen der Minderung der *fabrica* der *decor ecclesie*. Weil Bertrandus

135 Urbain V, Lettres communes 5 (wie Anm. 32), Nr. 16 340, nach A 162 fol. 295r.

136 *Analecta Vaticano-Belgica* 7 (wie Anm. 3), S. 666 Nr. 1713.

Oblationen von Altären im Hauptkloster vorenthalten werden, bittet er um Exkommunikation der Übeltäter. – *Fiat per abbatem. B.* – S 46 fol. 228r.

200.

Avignon 1366 Oktober 19: Einst habe der Papst nach Darlegung der Schwierigkeiten hinsichtlich der *ecclesia, officia* und *edificia*, die fast *in ruina* liegen, mit Hilfe des Kardinalbischofs Nikolaus von Tuskulum¹³⁷, des Kardinalpriesters Johannes von S. Marco¹³⁸ und des Kardinaldiakons Petrus von S. Maria Nuova¹³⁹ den damaligen Bischof von Avignon, jetzigen Kardinalpriester Anglicus von S. Pietro ad vincula¹⁴⁰ zum *monasterio et religioni predictis tam in capite quam in membris in spiritualibus et temporalibus reformatorem et protectorem vive vocis oraculo* bestellt. Deshalb bitten jetzt der Cellerar von Saint-Antoine und der Prior des Antoniterpriorats an der römischen Kurie, der Papst möge den Kardinal Anglicus als *reformatore* und *protectore* mit erweiterten Kompetenzen *monasterio et religioni predictis in reformatorem et protectorem quoad spiritualia et temporalia* bestellen, sogar entgegen Statuten und Gewohnheiten des Ordens, selbst wenn diese vom Papst bestätigt seien. – *Fiat ut petitur et in forma. B. Item quod transeat sine alia lectione. B.* – S 46 fol. 331r¹⁴¹.

Index personarum et locorum

de Abbatibus de Florentia, Gottus / Giottus, Antoniter 97, 130
 Achaia, Antoniterpräzeptorei 50; Präzeptor Aldebertus → de Castronovo?
 ~, Fürst → Savoyen
 Achem, Arnaldus, Antoniter 197
 Adalbertus, Antoniter 50
 Ademarii de Bosco, Petrus, nob. vir, Verwandter des Abtes Guillelmus Mitte 3
 Agen (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Ficalba, Ort: Colossaco
 de Agulhaco, Bernardus, Antoniter 194
 Aire / Dax, Bischof Bernardus 145
 ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Roquefort, -spital Goloni
 Aix, Kirchenprovinz → Diözese Apt, Gap
 Alais / Alesto (Alès, Diözese Nîmes), Antoniterpräzeptorei 28, 29, 53, 184, 185
 ~, dominus → Peleti
 de Alayraco / Aleyraco, Bertrandus, Antoniter 32
 ~, Poncius, Antoniter 110
 ~, Raymundus, Antoniter 46, 67 (†)

137 Nicola Capocci, aus Rom, Kardinal 1351, Bischof von Tuskulum 1361, gestorben 1368: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 19 Nr. 23/18.

138 Jean de Blauzac, aus Uzès, Kardinal 1361, gestorben 1379: EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62) S. 20 Nr. 24/10.

139 Pierre Roger, seit 1348, später Gregor XI. (wie Anm. 123): EUBEL, Hierarchia (wie Anm. 62), S. 51.

140 Anglicus Grimoaldi 1366–1367: ebd., S. 45. Angelic Grimoard war Urbans V. Bruder: Adalbert MISCHEWSKI, Spätmittelalterliche Reformbemühungen im Antoniterorden, in: Reformbemühungen und Observanzbestrebungen im spätmittelalterlichen Ordenswesen, hg. Kaspar ELM, Berlin 1989 (Berliner Historische Studien, 16. Ordensstudien, 6), S. 153–169, hier S. 155.

141 Urbain V, Lettres communes 5 (wie Anm. 32), Nr. 17367.

- Albi, Antoniterpräzeptorei 30, 48, 178
 ~ (Diözese), Ort: Heronio, Rancergis, Raosto, Saint-Salvi
- Albi, Guillelmus, Antoniter, nob. vir, bacc. in leg., Verwandter des Abtes Guillelmus Mitte 3
 de Alesto, Peletus, päpstlicher Familiar 16
- Amelii, Jacobus, Antoniter 69
- Anglesi, Guillelmus 95 (†)
- Angoulême (Diözese), Antoniterpräzeptorei Malatrait
- Annonay (Diözese Vienne), Antoniterhaus 92, 110, 123
- Anostentis, Stephanus, Prokurator König Hugos von Zypern 88
- Antoniter → Achaia, Deutschland, England, Frankreich, Italien, Spanien, Ungarn, Zypern
- Apcherio, dominus 51, domina 83
- Apt (Diözese), Antoniterpräzeptorei Cecresta, -hospital Vyeus
- Apulien, Königreich Sizilien diesseits und jenseits des Faro, Antoniterpräzeptorei 63, 65, 78,
 99, 100, 117, 198
- Aragon, König Peter 90
- Arbosseti, Raymundus, Antoniter 154
- Ardentis, Amedeus, Antoniter 20 (†)
- de Areis, Johannes, Antoniter 55 (†), 58 (†)
- de Ario, Guillelmus, Antoniter 30 (†)
- Arles, Kirchenprovinz → Diözese Avignon, Marseille, Saint-Paul-Trois-Château
- de Arno, Guillelmus, Antoniter 48
- Arondi / Arodi, Petrus, Antoniter 94, 106
- Artaudi, Guillelmus, Antoniter, Verwandter des Aymar von Poitiers 100, 111, 138
- de Asperis, Raymundus, Antoniter, socius des Prokurators des Königs von Zypern 88
- Asti (Diözese), Antoniterpräzeptorei Cherasco
- Atienza (Diözese Siguenza), Antoniterpräzeptorei 28, 32
- Aubenas (Diözese Viviers), Antoniterpräzeptorei 46, 67, 154
- Aubeterre [sur Dionne] (Diözese Périgueux), Antoniterpräzeptorei 55, 58, 133, 136, 142
- Auch (Diözese), Person de Podio
 ~, Kirchenprovinz → Diözese Aire (Dax), Auch, Bazas, Lectoure
- de Aula, Raymundus, Antoniter aus der Diözese Rodez 44, 64
- Aumonières (Diözese Langres, nicht Limoges), Antoniterpräzeptorei 99, 100, 111, 138, 161
 (Diözese Besançon), 167, 170, 190
- Autun, Bischof und Domkapitel, Exspektative 3
 ~ (Diözese) → Ort: Beliren., Lasen.
- Auvergne (Diözese Clermont), Antoniterpräzeptorei 8, 101, 104, 105, 113, 135
 ~, Johanniterpriorat 49
- Auxerre, Antoniterpräzeptorei 115, 178, 181
- Avignon, Antoniterhaus 70, -spital 80
 ~, Bischof Angelic Grimoard 181, 200
 ~ (Diözese) Ort: Castrum Nouarum; Person: Johannes Lamberti
- de Bagarnis, Petrus oder Bertrandus [!], Antoniter 28, 29, 32
- Bagnols[-les-Bains], Antoniterpräzeptorei (Diözese Uzès) 26, 29, 53, 70
- Baiuli, Antonius, Antoniter, *nepos* des Abtes Petrus Lobet 136, 142
- Ballieul oder Flandern (Diözese Théroouanne), Antoniterpräzeptorei 103, 195, 198

- Baudoyne, Petrus, Antoniter 31 (†)
 Bauro (Diözesen Saint-Papaul und Lavaur), foresta 45
 ~, Zehnten 45
 von Les Baux, Philippa, domina de Apcherio 83
 ~, Raymund, Fürst von Orange 169
 Baya, Priorat Sainte-Marie-Madeleine 64
 Bazas (Diözese), Ort: Clanaco
 Beaufort (bei Vienne), Dalphina 70
 ~, Vicomte 54
 Begonis, Deodatus, Antoniter 38 (†)
 Beleti, Privatus, Antoniter 185
 Beliren., Sainte-Marie (Diözese Autun), Kanonikat mit Exspektative 2
 Bellicastri, Briandus, dominus 103
 Belloni, Bertrandus, Antoniter 26
 Bellonis / Berlionis, Gerant. / Jarentonus, Antoniter 59, 60 (†)
 de Boenco, Petrus, Antoniter 190
 Beraldus, Galhardus, *nepos* des Kardinals Bertrand du Pouget 33
 ~, Johannes, *nepos* des Kardinals Bertrand du Pouget 33
 Berardi, Aragonus, Antoniter 23 (†)
 Berengarii, Chiabertus / Chabertus, Antoniter 130 (†), 139 (†), 159 (†)
 Besançon (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Bourbonne, Froideval
 ~, Kirchenprovinz → Diözese Besançon, Lausanne
 de Bessezollo / Bossozello, Guillelmus / Guillerinus, Antoniter, Verwandter des Abtes Petrus
 Lobet 128, 129
 de Bessio, Poncius, Antoniter 86
 Béziers (Diözese), Antoniterpräzeptorei 53, 70, 189
 Biga, Aymerigus, Antoniter, doct. decr. 10
 de Biron, Petrus, Antoniter 64 (†)
 Blacey (Diözese Châlons-sur-Marne), Pfarrkirche 191
 Blancherii, Johannes, Antoniter aus der Diözese Rodez 43, 44
 Böhmen, König Johann 27
 Boeti, Johannes 74 (†)
 Bologna und Romagna, Antoniterpräzeptorei 86
 Bone Tumbe (Diözese Vienne), Antoniterpriorat 175
 Bonifacii, Bertrandus, Antoniter 182, 184
 Bonini de Aquasparsa, Michael, Familiar des Abtes Guillelmus Mitte, *nepos* des päpstlichen
 Kaplans Johannes Bonini de Croce 5
 ~ de Cruce, Johannes, päpstlicher Kaplan 5 (†)
 Bonis, Hugo, Antoniter 175
 Bordeaux, Kirchenprovinz → Diözese Agen, Angoulême, Périgueux, Saintes, Sarlat
 de Bosanis, Guillelmus, Bruder des Petrus, Antoniter 116, 122
 ~, Petrus, leg. doctor, Domkanoniker, sacrista und Offizial von Valence 116
 von Bourbon, Johanna, Gräfin von Forez 109
 ~, Herzog Peter 130
 Bourbonne[-les-Bains] (Diözese Langres), Antoniterpräzeptorei 131, 187 (dort irrig Diözese
 Besançon)

- Bourges, Erzbischof, Exspektative in Stadt und Diözese 5
 ~, Saint-Outrille, Dekan und Kapitel, Exspektative 9
 ~, Kirchenprovinz → Diözese Albi, Cahors, Castres, Clermont, Le Puy, Limoges, Rodez, Saint-Flour
- Boutiers (Diözese Saintes), Antoniterpräzeptorei genannt Limoges 143, 157
 de Bouento, Johannes, lic. in leg. 164
- Bergerac, burgus (Diözese Sarlat), Antoniterpräzeptorei 183
 ~, Kirchen s. Christophori und b. Marie Magdalene 183, 197
- Breslau (Diözese), Ort: Brieg, Neumarkt
 Brieg (Diözese Breslau), Antoniterhaus 27
- Brive[-la-Gaillarde] (Diözese Saint-Flour), Stiftskanonikat mit Prébende 3
 de Broszello, Guillelmus, Antoniter 171
- Burgos (Diözese), Ort: Castrogeriz
- Cahors (Diözese), Ort: castrum Caslutio, Casalibus, Servenaco; Person: Arnaldus Fabri
- Campo (Diözese Neapel), Antoniterpräzeptorei 117
- Candelerii, Guido, Antoniter 107 (†)
- de Caprilis, Guillelmus, Antoniter 87 (†)
- de Cario, Antonius, Antoniter 160, 177, 178
 ~, Johannes, iudex curie der päpstlichen marescallia 160
- Casalibus (Diözese Cahors), Zehnten 40, 41, 42, 64
- Caslutio, castrum (Diözese Cahors), Kirche Saint-Jean 38, 39, 64
- Cassano (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Strigola
- de Castarno, Raymundus, Antoniter 64
- de Castellione, Bertrandus, Antoniter 95
- Castello (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Venedig
- Castello (Diözese Die), Antoniterpriorat 92, 110, 123
- Castres (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Lautrec
- Castrogeriz (Diözese Burgos), Antoniterpräzeptorei 28, 29, 32, 56, 128
- de Castronovo, Audebertus / Aldobertus, Antoniter 57, 72
 ~, Johannes, päpstlicher Kaplan, Antoniterpräzeptor von Troyes 6 (†), 79 (†), 82 (†)
 ~, Odobertus / Audebertus, Ritter und Ortsherr 138, 161, 167
- Castrum Nouarum (Diözese Avignon), Ewigkaplanei 158
- Cebia (Diözese Die), Antoniterpriorat 60
- Cerezesta / Cecresta / Cesaresto / Sesareste, Antoniterpräzeptorei (Diözese Apt) 10, 26, 72, 75, 77, 101, 102
- Cervera (Diözese Vich), Antoniterpräzeptorei 97
- de Chafta, Guido, Antoniter 109 (†)
- Châlons-en-Champagne, Domkirche, Altar s. Lactis 191
 ~ (Diözese), Ort: Blacey, Pongueyo; Person: Johannes Girardi de Possessa, Colessonus de Faygueriis
- Chalon-sur-Saône, Antoniterhaus 161, 198
- de Chamazello / Chalmazella / Chalmazello, Amedeus, Antoniter 72, 75, 77, 101, 102, 104, 176, 188
- de Chamaleriis, Symon, bacc. in decr., cler. regis 1
- Chambéry (Diözese Grenoble), Antoniterpräzeptorei 128, 129

- Chandeone, Priorat (Diözese Gap) 60
 Chays, Michael 52
 Cherasco (Diözese Asti), Antoniterpräzeptorei 107, 196
 Cheyssu (Diözese Vienne), ecclesia curata 52
 Chostane, Antoniterpräzeptorei 97
 Clanaco, Kirche mit Seelsorge (Diözese Bazas) 148
 de Claravalle, Aymo, Antoniter, Priester 196
 de Claromonte, Aynardus, Antoniter 139, 159
 Clermont, Domkanonikat mit Exspektative 3
 ~ (Diözese) Antoniterpräzeptorei: Auvergne; Ort: Montferrand, Thierno; Person: de Truncis
 sive de Cortis
 Cluny, Abt 31; Cluniacenser 60
 Colos(s)aco (Diözese Agen), Pfarrkirche 43, 44, 64
 Comenay (Diözese Vienne), Pfarrkirche 34
 Concessionis, Mattheus, Antoniter, Familiar eines Kardinals 26, 29, 53, 70, 189
 Cornilh, Livacio, Cluniacenser 60
 de Corniliano (Diözese Elne), cameraria monasterii sancte Marie 95
 Corrierii, Bernardus, Antoniter 148
 de Couato, Hugo, lic. in decr., Antoniter 64
 Coutances (Constan.), Domus Dei, Prior, Brüder und Arme 96
 Cristani (Diözese Die), prioratus hospitalis iuxta 60
 Cruas, [Benediktiner-]Kloster 60
 de Cysheim, Theodericus, Antoniter 188
- Darlo, Egidius, Ritter 125
 ~, Petrus, Antoniter 125
 Dauphin von Vienne, Humbert II. 22, 23, 80
 Del Mayne, Helie, Antoniter, doct. decr. 15, 55, 58, Kaplan von Innocenz VI. 133, 136
 Delpetruch, Gaucelinus 183
 Deutschland (Alamania), Antoniterpräzeptorei 113, 198; → Besançon, Böhmen, Köln, Gnesen,
 Magdeburg, Mainz, Pfalzgraf Ruprecht, Trier
 Die, clericatus, Domkanonikat, portio canonicalis und Exspektative 120
 ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Sainte-Croix zu Quint, Antoniterpriorat: Castello, Cebia /
 Sebia, Pont-en-Royans, Saint-Médard, Saint-Sauveur, Saint-Julien-en-Quint; Person: Talonis
 Dinezat, J Justinus, Priester der Diözese Tréguier 80
 Disesia (Diözese Nevers), leprosarium 33
 de Divolio, Hybertus, Antoniter 115 (†)
 de Duroforti, Helis 108
 de Dynona, Johannes, bacc. in utr. iure 118
- Egidii, Andreas, Antoniter 24, 30, 48
 ~, Hugo, *nepos* des Andreas, Kleriker der Diözese Saint-Paul-Trois-Châteaux 24
 Elne (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Perpignan, Corniliano
 Embrun, Kirchenprovinz → Diözese Grasse, Nizza
 de Enferonovo, G., Ritter, dominus de Apcherio 51
 England (*Anglia*), Antoniterpräzeptorei 56, 68, 69, 198

- ~, König 58
 Ero, Guillelmus, Antoniter 16 (†)
 Exudolio (Diözese Périgueux), Antoniterpräzeptorei 71
- Fabri, Arnaldus, Kleriker aus der Diözese Cahors 9, Antoniter aus der Diözese Rodez 21, 39, 64 (†)
 ~, Hugo, Antoniter 19
 ~, Rostagnus, Antoniter 108, 158
 ~, Stephanus, Rektor von Bergerac in der Diözese Sarlat 183, 197
 de Facto, Poncius, Antoniter 98, 115, 124
 Faurelli, Petrus, Antoniter 127
 de la Fauria, Geraldus, Grandmontenser 183
 de Faygueriis, Colessonus, Kleriker der Diözese Châlons-en-Champagne 191
 de Fayno, Artaudus, Ritter und Johanniterbruder 49
 Ferlay, Guido, dominus 157
 ~, Hymbertus 140 (†), 163 (†)
 Ferrara, Antoniterpriorat 144
 ~, ~ Prior Placitus (†), Brüder Nigrus und Johannes 144
 Feurs (Diözese Lyon), Antoniterpräzeptorei 7, 68, 70, 104, 105, 135
 Ficalba (Diözese Agen), Antoniterpräzeptorei 182, 184, 185
 Filiole de Balnia vor Sisteron (Diözese Gap), Antoniterhaus 54
 Flandern → Ballieul
 Florellus de Florellis, Lancalotus, Antoniter 144
 Florenz, Person: Giottus de Abbatibus
 de Fontanis, Bertrandus, Antoniter 43
 de Fonte, Mattheus, Antoniter 155
 Forelli, Petrus, Antoniter 71
 Forez, Johanna, domicella 102
 ~, Reginaldus / Reynandus, Ritter 91, 101, 105
 ~, Gräfin → Bourbon
 Franchelayns / de Franchelnis, Guido, Antoniter 153
 ~, Guillelmus, Antoniter 143, 157
 Frankreich, Kirchenprovinz → Aix, Arles, Auch, Bordeaux, Bourges, Embrun, Lyon, Narbonne, Reims, Rouen, Sens, Toulouse, Vienne
 ~, König 58, König Johann 111, Karl V. 165
 de Fransilho, Arnaldus, Antoniter 197
 Fransoni / Fransonis, Jacobus, Antoniter 162, 172
 Froideval (Diözese Besançon), Antoniterhaus 187
 Fuserii, Raymundus, Antoniter 21 (†)
 Fuzerii, Raymundus, Antoniter 64
- Galonis, Konrad, Familiar des Pfalzgrafen Ruprecht 193
 Gap, Antoniterpräzeptor 54, 127, 138, 177, 178, 181, 182
 ~ (Diözese), Antoniterhaus Filiole de Balnia vor Sisteron; Ort: Chandeone, Rosanis
 Garde Grosse et Nemausi, Antoniterpräzeptorei 88
 Garnerii, Johannes, Antoniter 123
 Geben, Guillelmus, Antoniter 106 (†)

- de Genesto, Geraldus, Antoniter 126
 Genf (Diözese), Pfarrkirche Myoncier
 von Genf, Aymo 168
 ~, Hugo, Herr de Septuno 167
 Genua, Antoniterpräzeptorei 73, -priorat 173
 ~, Priorat St. Viktor 173
 Geraldus de Sancto Antonio, Antoniter 12
 Girodi, Alamandus, Antoniter, päpstlicher Kaplan 8, 85
 Gnesen, Kirchenprovinz → Diözese Breslau
 Goloni (Diözese Aire), Antoniterspital, -Präzeptorei 140, 163, 186
 Grasse (Diözese), Ort: Lérins
 Grenoble (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Chambéry; Person: Johannes Rupis
 Grünberg (Diözese Mainz), Antoniterpräzeptorei 63, 65, 78, 79, 83
 Guiotti, Jacobus, Sohn des Guiottus Jacobi Apothecarii, Antoniter 70
- Haurcardi, Berengarius, Antoniter 163
 Helie sive de Salsato, Artandus, Verwandter des Abtes Guillelmus Mitte 3
 Heronio (Diözese Albi), Pfarrkirche sancti Salini 64
- Inchonis, Petrus, aus der Diözese Vienne, Familiar des Abtes Petrus Lobet 37, 52
 Italien → Apulien, Bologna, Castello, Ferrara, Florenz, Genua, Lombardei, Lucca, Mailand,
 Savoyen, Sizilien, Tortona, Turin, Tuszien, Venedig, Vercelli
- Jacobus Apothecarii, Guiottus 70
 Jocerandi, Johannes, Antoniter 97
 de la Jugia, Guillelma, domina 46
- Kardinal Adhémar Robert 66
 ~ Androine de la Roche 173, 178
 ~ Angelic Grimoard 200
 ~ Bertrand de Déaulx 120
 ~ Bertrand du Pouget 33, 173
 ~ Gaillard de la Mothe 55, 58, 127, 133
 ~ Guillaume d'Aure, Montisolivi 26, 29, 53
 ~ Guillaume Bragose 173
 ~ Jean de Blauzac 200
 ~ Nicolas de Besse 114, 135
 ~ Nicola Capocci 200
 ~ Pierre Bertrand 117
 ~ Pierre des Près 85
 ~ Pierre Roger 181, 200
 Kastilien (Königreich) 28
 Köln, Antoniterpräzeptorei 106, 134, 188
 ~, Erzbischof Wilhelm von Gennep 134
 ~, Kirchenprovinz → Diözese Köln, Lüttich
 Konstanz (in Deutschland), Antoniterpräzeptorei 66

- de Labrea (Diözese Périgueux), Priorat von Grandmont 183
 Lamberti, Johannes (Kleriker aus Avignon) 137
 Langres (Diözese), Ort: Aumonières (Diözese Limoges?), Bourbonne[-les-Bains], Norges[-le-Pont]
 de Laniggia, Guillelma 11
 de Larossaria, Stephanus, Rektor der Pfarrkirche in Sarlat 197
 Lasen., Kapelle Sainte-Marie (Diözese Autun) 1
 Lauernha, Johannes, Antoniter 105
 Lausanne, Domkanonikat mit Präbende 76
 Lautrec (Diözese Castres), Antoniterpräzeptorei 30, 48
 Lavaur (Diözese), Ort: Bauro, Revello, Saint-Sylvestre
 Le Puy, Antoniterpräzeptorei 187
 ~, Domkanonikat mit Exspektative 1, 3
 ~, clericatus im Dom 3, clericatus et canonicatus de pauperie 3
 ~, Saint-Agrève, Kanonikat mit Präbende 3
 ~, Johanniterpräzeptor 48
 Lectoure (Diözese), Ort: Pont-d'Arratz
 Lenchar, Berengarius, Antoniter 145
 Lérida, Antoniterpräzeptorei 51
 Lérins, Benediktinerkloster Saint-Honorat (Diözese Grasse) 73, 173
 Lestards (Diözese Limoges), Antoniterpräzeptorei 84, 89, 149, 154, 155
 Lichtenburg bei Prettin (Diözese Meißen), Antoniterhaus 147; → Prettin
 Lhantardi / Lhaurtardi, Berengarius, Antoniter 140
 ~, Geraldus, Antoniter 47
 ~, Hugo, Antoniter, Onkel des Geraldus 47 (†)
 de Lhmone, Concors domina 150
 Limoges, Antoniterpräzeptor 31, 84, 89, 124
 ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Boutiers, Lestards; Ort: Plantades prope Donzenatum;
 Person: Petrus Padeffi
 de Limonia, Gaufridus, Antoniter 68, 69
 de Lingins, Bernardus, Antoniter 64 (†)
 Lissabon (Diözese), Antoniterpräzeptorei s. Erenii 19
 Lobet, Aymo, *nepos* des Abtes Petrus 34, 137
 ~ de Murinasio, Lancelinus, Bruder des Antoniterpriors an der römischen Kurie 6, des Abtes
 von Saint-Antoine 7
 ~, Lancelinus, lic. in decr., *nepos* des Abtes Petrus, päpstlicher Kaplan 56, 85, 92, 128 (†)
 ~, Petrus, Bruder des Lancelinus, Abt von Saint-Antoine 7, 8, 34, 35, 36, 37, 52, 56, 66, 85, 120,
 128, 136, 137, 146, 146, 152, 159, 175, 180, 191, 192
 ~, Petrus, *nepos* des Abtes Petrus 36, 128
 Lombardei 173
 Lombez (Diözese), Antoniterpriorat Savignac
 de Lorasio, Humbertus, Antoniter 161 (†)
 de Louppy, Raoul (locumtenens der Dauphiné) 165
 Lucca (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Pescia
 Lüttich (Diözese), Antoniterballei Maastricht, -haus Pont-à-Mousson (Diözese Metz)
 Lyon, Erzbischof 171

- ~, Domkanonikat 3, 4
- ~, Saint-Just, Kanonikat 3, 118
- ~, ~ Ewigkapelle 3
- ~, Antoniterpräzeptorei 171
- ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Feurs, Montbrison, Pontcharras[-sur-Turdine]
- ~, Kirchenprovinz → Diözese Autun, Chalon-sur-Saône, Langres, Lyon

- Maastricht (Diözese Lüttich), Antoniterballei 93
- de Macello, Franciscus, Ritter und Ortsherr 132
- ~, Galhardus, Antoniter 64
- ~, Thomas, Antoniter, Bruder des Franciscus 132, 196
- Mâcon, Stiftskanonikat mit Exspektative 3
- Magdeburg, Erzbischof, Dompropst und -kapitel 147
- ~, Kirche St. Ambrosius in der Vorstadt 147
- ~, Kirchenprovinz → Diözese Meißen
- Mailand, Antoniterpräzeptorei 86
- Mainz, Stift St. Viktor außerhalb der Mauern, Kanonikat mit Präbende 137
- ~, Diözese, Antoniterpräzeptorei: Grünberg, Rossdorf
- ~, Kirchenprovinz → Diözese Mainz
- Maioris, Petrus, päpstlicher Auditor 163
- Malatrait (Diözese Angoulême), Antoniterpräzeptorei 31
- Manfredi, Poncius 188 (†)
- Maliuicini, Gaufridus, Antoniter 91, 105
- ~, Petrus, Antoniter 102
- Mancipii, Raymundus, Antoniter aus der Diözese Rodez 40, 42
- Mantelli, Robertus, Antoniter 87
- de Margiis, Johannes, Antoniter 97
- Marnans (Diözese Vienne), Antoniterhaus 178, 181, 182, 184
- de Marsaco, Bertrandus, Antoniter aus der Diözese Rodez 41, 42, 64
- Marseille, Antoniterpräzeptorei 22, 23, 57, 72, 75
- ~, Kloster Saint-Victor 173
- Marthezii, Guillelmus, Antoniter 84 (†)
- de Maseraco, Arnaldus, Antoniter 64
- ~, Bernardus, Antoniter 64
- de Mazelio, Thomas, Antoniter 107
- Meißen (Diözese), Antoniterhaus Prettin
- Menfredi, Poncius, Antoniter 134 (†)
- Meterii de Clusis, Amselmodus, Kleriker, dilectus des päpstlichen Kaplans und Antoniters
Jacobus Riuerie 76
- Metz (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Pont-à-Mousson
- Michaelis sive Escicie de Aureliaco, Durandus, Familiar des Abtes Guillelmus Mitte, capellanus
des Aymericus de Pestello 5, 84, 89, 109, 114, 135, 158 (†)
- de Mirabello, Petrus, Antoniter 92, 110, 123, 138, 148, 161
- Mitte, Bertrandus, Antoniter 150, 151, 156, 196, 199
- ~, Guillelmus, Abt von Saint-Antoine 1, 2, 3, 4, 5
- ~, Petrus Mitte de Montibus, Bruder des Guillelmus, Vater des Petrus 3

- ~, Petrus, *nepos* des Abtes Guillelmus 3
 ~, Poncius, *nepos* des Abtes Guillelmus 99, 100
 de Molinerii, Aymericus, Antoniter 64
 de Montargues, Guillelmus, Ritter 47
 Montarzini / Montarsini / Montarsis, Artandus, Antoniter 110, 123
 ~, Humbertus, Antoniter 92
 Montbrison (Diözese Lyon), Sainte-Marie, Kanonikat mit Präbende 3, Antoniter? = Feurs 104
 Monteareno (Diözese Uzès), Pfarrkirche Saint-André 46
 de Montecalvo, Bartholomeus, Antoniter 103
 de Montecanuco, Egidius, Antoniter, nob. vir 4
 de Montefalcone, Geraldus, Antoniter 195
 de Montegelato, Antonius, Antoniter 166
 ~, F., Ritter, Bruder des Antonius 166
 Montferrand (Diözese Clermont), Antoniterpräzeptorei 20
 Montsalvy (Diözese Saint-Flour), Augustinerchorherrenstift / Antoniterhaus 74
 ~, Prior und Konvent, Exspektative 119
 Montpellier, Universität 36
 Mordanha (Diözese Rodez), Pfarrkirche 38
 Morelli, Bartholomeus 91 (†)
 de Mornancio, Aymo, Antoniter 60, 148
 ~, Poncius, Cluniacenser 60, 92
 de Murinaysio, Alamandus 66, 76
 ~, Amadeus, Antoniter 170, 190
 ~, Petrus Johannes, Antoniter 170, 190
 Myoncier (Diözese Genf), Pfarrkirche 118
 de Nairano / Nayrano / Neyrano, Berengarius, Antoniter aus der Diözese Rodez 18, 41, 64 (†)
 ~, Ermengaudus, Antoniter aus der Diözese Rodez 38, 39
- Narbonne, Kirchenprovinz → Diözese Béziers, Elne (Perpignan), Nîmes, Uzès
 Navarra, Antoniterpräzeptorei 22, 23, 25, 61, 62, 65, 76, 79, 82, 118, 198
 de Neuachia, Obertus, Antoniter, *nepos* des Odobertus de Castronovo 167
 Neumarkt (Diözese Breslau), Pfarrkirche 27
 Nevers, Bischof 33
 ~, Antoniterspital 33
 ~ (Diözese), Ort: Disesia
 Nîmes (Diözese), Antoniterpräzeptorei: → Garde Grosse; Ort: Alais
 Nizza, Antoniterpräzeptorei 59, 60, 186
 Norges[-le-Pont] (Diözese Langres), Antoniterhaus 6, 82
 de Novinco, Guillelmus, päpstlicher Auditor 173
 Novissimi, Petrus, Antoniter 86 (†)
- de Onsheim, Thidericus, Antoniter 134
 Orléans, Saint-Pierre Puellarum, Kanonikat mit Präbende 1
 Osesite, Raymundus, Antoniter, *nepos* des Antoniters und päpstlichen Kaplans Jacobus Riuerie

- Padef(f)i, Petrus (Diözese Limoges), Antoniter 17, 20
 Palabi de Anguleria (Diözese Vich) 12
 de Palheyrollis, Guillelmus 64 (†)
 de Palma / Balma, Petrus, Antoniter, päpstlicher Kaplan 170 (†), 172 (†), 190 (†)
 Pamiers (Diözese), Kirche Saint-Antoine (sancti Antonini)
 Papst Bonifaz VIII., 120; Konstitution 75, 85
 ~, Clemens V. 120, 176
 ~, Clemens VI. 67, 70, 106, 113, 115
 ~, Innocenz VI. 122, 124, 127, 133, 135, 138, 167, 170, 172
 ~, Johannes XXII. 4, 120
 de Paruanco / Paruaco, Gaufridus, Antoniter 178, 181, 182
 Peleti, Benardus, des Raymundus Sohn 32
 ~, Raymundus, Ritter, Herr von Alesto 32
 Pergamousque (Diözese Toulouse), Antoniterpräzeptorei 16, 138
 Périgueux (civitas Podii), Domkapitel 197
 ~, Kollegiatstift Saint-Front 183, 197
 ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Aubeterre, Exudolio, Ort: Labrea
 Perpignan (Diözese Elne), Antoniterpräzeptorei 87
 Pescia (Diözese Lucca), Antoniterpräzeptorei 97
 de Pestello, Aymericus, Ritter 84, 89
 Pfalzgraf Ruprecht 193
 de Pictaui, Guillelmus, Antoniter 127 (†)
 Pinelli de Moristello, Guido, Antoniter 89
 Piscatoris, Jacobus, Antoniter 87, 180
 de Pistorio, Matheus Pauli, Antoniter 117
 Plantades prope Donzenatum, Antoniterhaus (Diözese Limoges) 11, 46
 de Podio, Arnaldus / Arnaudus (Diözese Auch), Antoniter 184, 185
 von Poitiers, Aymar VI., Ritter, Graf von Valence und Die, Gemahl der Alix Roger de Beaufort
 59, 60, 100, 170
 Poléon (Diözese Saintes), Antoniterpräzeptorei 167
 Poncii, Gispertus 183
 Pongueyo (Diözese Châlons-en-Champagne), Pfarrkirche 191
 de Ponte, Guillelmus, Antoniter 187
 ~, Johannes, Antoniter 81
 Pont-à-Mousson (Diözese Metz) oder Lüttich, Antoniterhaus 93, 130, 139, 159, 198
 Pont-d'Arratz (Diözese Lectoure), Antoniterpräzeptorei 15, 55, 58, 133
 Pont-en-Roynas (Diözese Die), Antoniterpriorat 81
 Pontcharras[-sur-Turdine] (Diözese Lyon), Antoniterpräzeptorei 91, 105
 Portugal, Antoniterpräzeptorei 71
 ~, Königreich 28
 de Possessa, Johannes Girardi, Kleriker, dann Priester der Diözese Châlons-en-Champagne
 147, 191
 de P(ra)dello, Berengarius, Antoniter 110
 Priors alias de Pruneyo, Stephanus 191
 Pretin (Diözese Meißen), Antoniterhaus 78, 170, 172, 190; → Lichtenburg
 de Provanis, Antonius, Benediktinerabt in Tortona 73

- ~, Sebardus, *nepos* des Antonius 73
 Provence 54
 de Pusigniac, Ritter und dominus loci 168
 ~, Johannes, Antoniter, Bruder des dominus loci 168
- Quint (Diözese Die), Antoniterpräzeptorei: Sainte-Croix 123, 148
 de Quinteno, Johannes, Antoniter, bacc. in decr. 49, 67
- de Ragarnis, Petrus, Antoniter 56 (†)
 Rampnulphi, Petrus 183
 Rancergis (Diözese Albi), Pfarrkirche Sainte-Marie 43
 Rancerie, Philippus 76 (†)
 Ransto / Raosto / Raosta (Diözese Albi), Pfarrkirche Saint-Pierre 41, 42, 64
 Ranverso (Diözese Turin), Antoniterpräzeptorei 150, 151, 156, 196, 199
 ~, ~ Präzeptor, Exspektative 153, 167
 Rebolli, Bernardus, Antoniter 174
 Reims, Kirchenprovinz → Châlons-en-Champagne, Théroutanne
 Remestagni / Romestanh / Romestagni, Gaufridus, Antoniter 141, 149
 ~, Guillelmus, Antoniter, bacc. in decr. 45, 112, 124, 143 (†), 157 (†)
 Reonis, Deodatus, Antoniter (Diözese Rodez) 9
 Revello (Diözesen Saint-Papaul und Lavaur), hospitale in nova bastita 45
 ~, Pfarrkirche 45
 Ribayronis, Matheus, Antoniter, Priester 186
 Richardi, Analonus, Antoniter 141, 149
 Riuerie / Ryuerie, Jacobus, Antoniter, päpstlicher Kaplan 22, 23, 25, 61, 62, 65, 76, 79, 82, 83, 118
 de Roca, Armandus, Ritter und Ortsherr 131
 Rocha Doriani, Pfarrkirche 80
 de Rocha Doriani, Rigaldus 80 (†)
 Rodez, Antoniterpriorat 9, 12, 119, 121
 ~ (Diözese), 64; Ort: Baya, Mordanha, Tortizone; Person: Arnaldus Fabri, Berengarius de Neyrano, Bertrandus de Marsaco, Ermengaudus de Nairano, Johannes Blancherii, Raymundus de Aula, Raymundus Mancipii
 Roger de Beaufort, Alix, Nichte von Clemens VI., Gemahlin Graf Aymars VI. von Valence und Die 81
 ~, Marie, Nichte von Clemens VI., Schwester des künftigen Gregor XI. 98
 Romans (Diözese Vienne), Stiftskirche Saint-Barnard, Kanonikat 4, 34, 152
 ~, Kanonikat mit Exspektative 61
 ~, sacrista, Exspektative 152
 ~, sacrista, Kapitel und Kanoniker 37
 ~, sacrista und capellanus 52
 Römische Kurie, Antoniterpriorat 6, 8, 85, 92, 128, 129, 200
 ~, collegium doctorum in generali studio 10
 Roquefort (Diözese Aire), Antoniterpräzeptorei 145
 Rosanis (Diözese Gap), Saint-André, Priorat 60
 Rossdorf (Diözese Mainz), Antoniterpräzeptorei 101, 104, 106, 134, 176, 188

de Rossilion., Johannes, Verwandter des Abtes Guillelmus Mitte 3

Rouen, Kirchenprovinz → Diözese Coutances

Rousselli, Johannes 91

Royarandi, Galuandus 88 (†)

Rupis, Johannes, Priester der Diözese Grenoble 61

de Ruppe (Diözese Viviers), Antoniterpriorat s. Petri 194

de Ruppe / Rupe, Audoynus, Ritter 183

~, Guillelmus, Augustinerchorherr / Antoniter 74

de Ruppebaronis, Armandus / Amandus, Antoniter 131, 187

de Ruppefortis, Philippus, Antoniter 18 (†)

de Ruppemoyeria, Guigo, Antoniter 51

de Sacantono / Socautono, Berengarius, Antoniter 19 (†), 28 (†)

de Sancto Andrea, Jacobus, Antoniter 93

Saint-Antoine (Diözese Vienne), Abt 55, 58, 124, 138, 183, 197; → Petrus Lobet, Guillelmus Mitte

~, Abt und Konvent 63, 78, 120, 134, 173, 176, 177, 188

~, Armenspital 199

~, Kanoniker 164, 165

~, Kirchenfabrik 199

~, Prior und Konvent 64

~, brasseria 109, 114, 135, 180

~, cameraria, camerarius 72, 75, 77, 101, 119, 121

~, capellania maior 64

~, celleraria 150, 151, 156, 199, 200

~, claustralis 190

~, ministerialia 51

~, mistralia 170

~, operaria 116, 122, 177, 181

~, prioratus claustralis 64, 178, 181, 192

~, sacristia 43, 44

~, viagium vocatum de Remis 190

Saint-Antoine-de-Marcolès (Diözese Saint-Flour), Antoniterpräzeptorei 84, 89, 109, 114, 135, 158

Saint-Antoine, sancti Antonini (Diözese Pamiers) 95

Sainte-Croix (Diözese Die), Antoniterpräzeptorei, -priorat 59, 60, 81, 87, 194

San Dalmazio (Diözese Turin), Propstei der Antoniter 107, 132, 196

Sancto Emederio (Diözese Uzès), ecclesia ruralis 46

Saint-Étienne (Diözese Vienne), Abt und Brüder 13

Sancti Eugendi, Kloster, Abt G. 153

Saint-Flour, Bischof, Exspektative in Stadt und Diözese 5

~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Saint-Antoine-de-Marcolès, Ort: Montsalvy

de Sancto Germano, Stephanus, Antoniter 165

Sancti Guillelmi (Diözese Segorbe), Antoniterpräzeptorei 154

de Sancto Johanne, Thomas, Antoniter 187

Saint-Julien-en-Quint (Diözese Die) 87

Saint-Médard (Diözese Die), Antoniterpriorat 92

de Sancto Medardo, Guigo, Antoniter 51 (†)

- Saint-Papaul (Diözese), Ort: Bauro, Revello, Saint-Sylvestre
 Saint-Paul-Trois-Châteaux, Domkanonikat 24
 ~ (Diözese), Person: Hugo Egidii
 de Sancto Preiecto, Chinardonus, domicellus 106
 de Sancto Quinino, Johannes, Antoniter 138
 Saint-Sauveur (Diözese Die), Antoniterpriorat 47
 Saint-Salvi (Diözese Albi), Pfarrkirche 44
 Saint-Sylvestre (Diözesen Saint-Papaul und Lavaur), locus 45
 de Sancto Suti., Aynardus, Antoniter 169
 Saint-Valery (Diözese Vienne), Antoniterpriorat 175
 ~, ~, Prior und Konvent, Exspektative 175
 Saintes (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Boutiers, Poléon
 Saluanhi, Bernardus, Antoniter 16
 de Saluanhaco, Ratherius, Antoniter 64 (†)
 Sarlat (Diözese), Ort: Bergerac
 Savignac[-de-l'Isle] (Diözese Lombez), Antoniterpriorat Saint-Félix 18, 21, 39, 40, 42
 von Savoyen, Amadeus VI. 166
 ~, Bona 166
 ~, Jakob, Fürst von Achaia 107
 de Scappa, Johannes, Antoniter und Priester 198
 de Scres, Guerdus, doct. leg., Ritter 166
 Sebie (Diözese Die), Antoniterpriorat 148
 Segorbe, Bischof Elias del Mayne 136
 ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei sancti Guillelmi
 Sens, Erzbischof Philipp 14
 ~, Saint-Antoine, Priorin und Schwestern 13, 14
 ~, (Diözese), Ort: de Triangulo
 ~, Kirchenprovinz → Diözese Nevers, Orléans, Sens
 de Serceto, Olivarius, päpstlicher Auditor 173
 Servenaco (Diözese Cahors), Pfarrkirche 64
 Sevilla (Diözese), Antoniterhaus 141, 149
 Siguenza (Diözese), Ort: Atienza
 Sizilien, Königreich → Apulien
 de Sonna / de Lasone alias Delphini, Johannes, Antoniter, frater naturalis des Dauphins Humbert II. von Vienne 22, 57
 Spanien, Großpräzeptor der Antoniter 19, 56, 71, 85, 198; → Aragon, Castrogeriz, Kastilien, Lérida, Lissabon, Navarra, Portugal, Sevilla, Siguenza, Tarragona, Zamora, Zaragoza
 Strigola (Diözese Cassano), Antoniterpräzeptorei 32

 Talonis, Guillelmus, Priester zu Die 120
 Tarragona, Kirchenprovinz → Diözese Vich
 Terracii, Antonius, Antoniter 54
 Théroouanne (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Ballieul
 Thierno (Diözese Clermont), Kanonikat mit Präbende 3
 de Torchifellon., Guillelmus, Antoniter 106
 de Torena, Ebrardus, Priester und Vikar der Pfarrkirche Sarlat 197

- Toro (Diözese Zamora), Antoniterpräzeptorei 19, 110
 Tortzone (Diözese Rodez), Pfarrkirche Saint-Grégoire 64
 Tortona, Benediktinerkloster S. Marziano 73
 Toulouse, Antoniterpräzeptorei, -priorat 45, 69, 112, 124, 169
 ~, Erzbischof Stephan, päpstlicher Kämmerer 149
 ~, Universität 15
 ~ (Diözese), Ort: Pergamousque
 ~, Kirchenprovinz → Diözese Lavaur, Lombez, Pamiers, Saint-Papaul, Toulouse
 Tournon (Diözese Valence), Antoniterpräzeptorei 170, 190
 Tours, Kirchenprovinz → Diözese Tréguier
 Tréguier, Domkanonikat mit Exspektative auf Präbende 80
 ~ (Diözese), Person: Dinezat
 de Treuons, Thomas, Antoniter 164
 de Triangulo, Kirche domus Dei (Diözese Sens) 14
 Trier, Kirchenprovinz → Diözese Metz
 Troni, Guillelmus, Bailli in Provence für den Vicomte von Beaufort 54
 Troyes, Antoniterpräzeptorei 6, 79, 83, 118, 198
 de Truncis sive de Cortis, Durandus (Diözese Clermont), mag., lic. med., Familiar des Abtes
 von Saint-Antoine 2
 Turin (Diözese), Antoniterpropstei sancti Dalmatii, -Präzeptorei Ranverso
 de Turre / Turri / Torre, Arnaldus, Ritter, Herr von Vinay 179
 ~, Aynardus, Antoniter 63, 65, 99 (†)
 ~, Bertrandus 101 (†), 106, 176 (†)
 ~ alias de Sancto Vitali, Guillelmus, Antoniter 31, 64 (†)
 ~, Guillelmus, Antoniter, Verwandter der Philippa de Baux 83, 134, 176 (†), 188
 ~, Raymundus, Antoniter 11, 46
 Tuszien 173
- Ungarn, Antoniterhaus 138
 Uzès, Bischof, Exspektative 147
 ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Bagnols; Ort: Monteareno, Sancto Emederio
- Valence, Domkanoniker, sacrista und Offizial → de Bosanis
 ~ (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Tournon
 ~ und Die, Ludwig 125, 157, 164; von → Poitiers
 Valencia (Stadt) 90
 ~, Kirche und Haus Saint-Antoine 90
 de Valle Nauigio, Johannes, Antoniter, bacc. in decr. 192
 de Vario Aere, Petrus, Antoniter 119, 121
 Venedig (Diözese Castello), Antoniterpräzeptorei 97, 130
 Vercelli, Domkanonikat mit Exspektative auf Präbende 118
 de la Verne / Vernha / Vernia / Veruha, Johannes, *nepos* des Petrus, Antoniter 68, 70, 104, 113, 135
 ~, Petrus, päpstlicher Familiar 68, 104
 Vetule, Jacobus, Domkanoniker zu Vienne 34 (†)
 Vich (Diözese), Antoniterpräzeptorei: Cervera; Ort: Palabi de Anguleria
 Vienne, Domkanonikat 34, 36

- ~, Kirchenprovinz → Diözese Die, Genf, Grenoble, Valence, Vienne, Viviers
- ~, officium cancellarie 34
- ~, Offizial 151
- ~, Antoniter, Abt und Konvent 14; Kanonikat 3, 4
- ~, Konzil 35
- ~ (Diözese), Antoniterhaus Annonay, -priorat Bone Tumbe, Saint-Valery, -haus Marnans; Orte Comenay, Romans, Saint-Antoine, Saint-Étienne; Personen Petrus Inchonis, Geraldus de Genesto Vige, Petrus, carissimus des Abtes Guillelmus Mitte 3, 86
- Vilaris, Bonifacius, Antoniter 186
- ~, Petrus, Priester 152
- Vinay (Diözese Vienne), hospitale pauperum 179
- ~, Ortsherr → de Turre
- de Viridario, Bertrandus, Antoniter 64
- Viviers (Diözese), Antoniterpriorat s. Petri de Ruppe; Ort: Aubenas
- Vrasa, Constantius 52
- Vyeus (Diözese Apt), Antoniterspital 153

- Zamora (Diözese), Ort: Toro
- Zaragoza, Elekt 69, 79
- Zubrechenstein, Jacobus 137 (†)
- Zypern, Antoniterpräzeptorei 51, 157
- ~, König Hugo 88

Index rerum

altare portatile 25

- canonicatus ecclesie cathedralis 34, 36; cum prebenda 76
- ~ ecclesie cathedralis cum expectativa 1, 3, 4, 24, 80, 120
- ~ ecclesie collegiate 2, 3, 137
- ~ ecclesie collegiate cum expectativa 61, 118
- ~ s. Antonii 9, 12
- capellania perpetua 158
- confessionale 126
- confirmatio 78, 120, 147, 200
- consanguineus 47, 83, 93, 100, 106, 128, 131, 138, 150
- ~ consobrinus 103
- ~ filius 50, 125; natus 70
- ~ frater 51, 132, 166; frater uxoris 54
- ~ nepos 33, 49, 56, 68, 73, 82, 85, 99, 104, 128, 136, 137, 153, 167
- conservatorium 35, 120, 199

- decime 42, 45, 64, 114, 183, 197
- derogatio statutorum 32, 51, 200
- dispensatio
- ~ super defectu etatis 47

~ super defectu natalium 22, 37, 52

~ de incompatibilibus 65, 75, 77, 79, 85, 95, 101, 105, 107, 109, 129, 196

ecclesia 147, 183

~ parochialis 34, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 52, 64, 154, 191, 197

elemosine 13, 14, 173

exspectativa

~ per abbatem s. Anthonii 111, 112, 198

~ per abbatem et conventum s. Anthonii 10, 11, 15, 17, 20, 23, 29, 46, 49, 50, 55, 57, 58, 62, 67, 94, 98, 106, 108, 114, 115, 116, 117, 121, 122, 125, 131, 133, 135, 147, 153, 160, 162, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 174, 187

~ per abbatem et precentorem s. Anthonii 98

~ per dignitarium et capitulum ecclesie collegiate 9, 37, 152

~ per episcopum 5, 33, 147

~ per episcopum et capitulum 3

~ per prepositum et conventum 119

~ per priorem et conventum 121, 175

familiaris 5, 46, 52, 53, 145, 152; ~ continuus 109, ~ continuus commensalis domesticus 114

~ baiulus 54

~ cancellarius 166

~ capellanus et auditor cardinalis 55

~ capellanus domesticus cardinalis 135

~ capellanus (honoris) pape 92, 118, 145, 190

~ capellanus pape et auditor cardinalis 58, 133

~ capellanus militis 84

~ carissimus 159

~ dilectus 59, 60, 70, 76, 81, 89, 91, 101, 102, 105, 108, 111, 116, 117, 124, 127, 138

~ iudex curie marescallie pape 160

~ procurator et consiliarius 118

~ secretarius et capellanus domesticus commensalis 191

~ servitor 107, 137

~ socius 88

fundatio ecclesie 45

indulgentia 96, 146, 179, 189

ius patronatus 27

~ sepulture 90

licentia non promovendi 150

~ non residendi 195

~ testandi 132

nobilis vir 4

~ archiepiscopus 134

~ comes 125, 157, 164, 170

- ~ comes palatinus 193
- ~ comitissa 109, 166
- ~ domicellus 106
- ~ domina loci 150
- ~ dominus loci 51, 131, 132, 138, 161, 165, 167, 168, 179
- ~ dux 130
- ~ episcopus 145
- ~ locumtenens 165
- ~ miles 51, 125, 131, 132, 138, 161, 166, 168, 179
- ~ princeps 107, 169
- ~ rex 25, 88, 90, 111
- non obstante lite 52
- nova provisio 117, 134, 176, 180, 187, 192, 194, 198
- ~ post acceptationem vigore exspectative 53, 57, 67, 113, 172
- ~ post collationem ordinariam 69, 86, 87, 93, 97, 110, 154, 155, 163, 171, 172
- ~ post revocationem omnium exceptionum predecessorum pape 115

- occupator, detentor 32, 54, 91, 106

- pensio 26, 29
- preceptorialia, prioratus, officium, hospitale vel domus s. Antonii 6, 7, 8, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 38, 39, 40, 42, 43, 46, 47, 48, 51, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 91, 92, 93, 95, 97, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 119, 121, 123, 124, 127, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135, 136, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 148, 149, 150, 153, 154, 155, 157, 158, 159, 161, 163, 167, 169, 170, 171, 172, 175, 176, 177, 178, 180, 181, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 192, 194, 196,

- rehabilitatio 188
- reservatio 19, 21, 23, 26, 28, 31, 34, 38, 39, 43, 47, 48, 53, 55, 56, 58, 63, 66, 67, 71, 72, 74, 76, 77, 79, 81, 82, 86, 88, 98, 103, 108, 127, 155, 188, 194, 198

- surrogatio in ius 91, 140, 163
- stud. 36, in iure can. 6, 11, 99, 137, 164
- ~ bacc. in decr. 49, 67, 112, 169, 192
- ~ bacc. in utroque iure 118
- ~ decr. doct. 10, 15, 58, 133
- ~ leg. doct. 116, 166
- ~ lic. in decr. 56, 64, 85
- ~ lic. in leg. 164

- unio 177, 178, 181

- vacans vel vacaturum
- ~ per assecutionem 26, 29, 32, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 60, 64, 65, 68, 70, 83, 86, 87, 92, 102, 104, 113, 123, 124, 134, 135, 138, 148, 170, 182, 184, 185, 186, 190, 196

- ~ per devolutionem 54, 171, 188
- ~ per obitum 21, 23, 30, 31, 38, 52, 53, 56, 57, 58, 60, 63, 67, 71, 72, 76, 86, 87, 106, 115, 130, 139, 143, 185, 188
- ~ per obitum in partibus, extra curiam 16, 18, 28, 34, 47, 59, 64, 73, 74, 84, 88, 92, 95, 99, 101, 103, 107, 108, 128, 134, 137, 144, 159, 161, 170, 176
- ~ per obitum in curia Romana 20, 51, 157, 158, 190, 191
- ~ per obitum capellani pape 6, 79, 82
- ~ per permutationem 48, 141, 149, 187
- ~ per promotionem, per translationem 100, 105, 110
- ~ per promotionem abbatis 7, 8
- ~ per promotionem ad episcopatum 136
- ~ per resignationem 87, 97, 106, 110

CLAUDINE MOULIN

TRADUIRE LE RIRE

Une histoire franco-allemande

L'histoire linguistique des langues vernaculaires en Europe dévoile de nombreuses facettes de l'échange culturel dans la longue durée entre les langues française et allemande¹. Ces langues peuvent particulièrement être pensées conjointement dans leur historicité à l'aide d'un cadre thématique choisi à titre d'exemple. Mon sujet – traduire le rire – est un vaste domaine, je ne pourrai donc l'aborder que dans les grandes lignes. Il articule en effet deux grandes constantes de la communication humaine dans sa manifestation sociale, à savoir respectivement le rire et la traduction d'une langue vers l'autre, à propos desquels on pourrait remplir des livres entiers. Je voudrais combiner ces deux composantes sur la base d'une histoire linguistique, en me concentrant sur deux périodes de cette histoire des échanges culturels franco-allemands choisies du point de vue de la germaniste que je suis: tout d'abord le début de la tradition écrite des deux langues au IX^e siècle et ensuite le XVII^e siècle. Le choix de cette dernière période, celle du baroque, est plutôt évident, car elle est considérée comme un grand laboratoire européen des langues et de la traduction – tant sur le plan de la formation linguistique que sur celui de la poésie. Mais les débuts du Moyen Âge sont tout aussi intéressants par rapport à notre question, car on y trouve dans le contact des deux langues – au moins indirectement – des traces de l'usage du comique et d'une pratique dynamique de la traduction d'une de ces langues à l'autre. Je me concentrerai sur un phénomène linguistique en particulier, à savoir les genres minimaux que sont les tournures phraséologiques et le proverbe. Pour commencer, j'aimerais aborder brièvement le rire en tant qu'objet de recherche dans une perspective interdisciplinaire, avant de me tourner vers quelques exemples de la tradition écrite.

1. Rire

L'étude du rire dans sa dimension historico-culturelle a fait l'objet d'une attention particulière au cours des dernières décennies, notamment dans le contexte de l'*emotional turn*, portant une considération accrue aux émotions humaines, et du *body turn*, dirigé vers l'étude de la pertinence du corps en tant que construction sociale, le rire étant justement une combinaison singulière entre l'émotion et le corps. En outre ces deux dimensions, les humains peuvent d'une part les appréhender eux-mêmes de

1 Cette communication est la version éditée de la conférence annuelle de l'Institut historique allemand qui a eu lieu le 15 octobre 2021 au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme. Le caractère oral de la communication proposée au grand public a été conservé; je remercie particulièrement Carine Renard (Paris) pour la relecture de la version écrite de la conférence.

manière cognitive, et de l'autre ils ne les expérimentent que dans leur construction sociale. Le rire relie non seulement l'individu à la société, mais souvent aussi sa propre expérience corporelle (le rire en tant que production de sons) au langage, qui partage avec cette expérience les mêmes voies d'articulation, à savoir l'air qui circule à travers le corps, la vibration des cordes vocales et le changement de forme de la bouche ou encore des traits du visage. Le rire fait partie de ces constantes universelles de la communication humaine.

Depuis l'Antiquité, la description du rire et de ses fonctions est également ancrée – pour le monde occidental – comme une composante fixe dans les arts de la production de textes oraux et écrits, à savoir la philosophie, la rhétorique, la littérature et la grammaire, par exemple chez Aristote, Cicéron et Quintilien². Déjà pendant l'Antiquité, le rire fut compris comme un instrument important de persuasion, mais aussi d'inclusion ou d'exclusion sociale. Le rire peut unir, mais aussi diviser; il peut identifier, stigmatiser, ou encore critiquer en tant que forme particulière de subversion, pour ne citer que quelques exemples. Le rire est donc un phénomène de l'interaction humaine qui, s'exprimant par des comportements et des actions spécifiques, doit toujours être appréhendé de manière sociale, culturelle et historique³.

La toile de fond de ce constat nous est fournie par de nombreuses études déterminantes sur le comique et les différentes facettes du rire depuis le début du XX^e siècle, notamment dans le sillage de Henri Bergson, Mikhaïl Bakhtine, Helmuth Plessner, Michel Foucault et Jacques Le Goff, pour ne citer que quelques noms⁴. Pour la philologie, les études de Bakhtine sur le comique dans l'œuvre de Rabelais ont été particulièrement novatrices (mais également controversées), avec l'élaboration de trois caractéristiques centrales de ce qu'on appelle le »rire carnavalesque«: la collectivité,

2 Cf. par ex. Arist. poet.; Arist. rhet.; Arist. eth. nic.; Cic. De orat. II, 216–298; Cic. Orat. 87–90; Quint. Inst. or. VI, 3; voir en détail par ex. John MORREALL, *Philosophy and religion*, dans: Victor RASKIN (dir.), *The Primer of Humor Research*, Berlin, New York 2008, p. 211–242; Tarek Samra GRABAN, *Beyond »Wit and Persuasion«: Rhetoric, composition, and humor studies*, *ibid.*, p. 399–447, ici p. 400–407; Katrina E. TRIEZENBERG, *Humor in Literature*, *ibid.*, p. 523–542, ici p. 524–530.

3 Cf. par ex. Giselinde KUIPERS, *The sociology of humor*, dans: RASKIN, *The Primer* (voir n. 2), p. 361–398.

4 Henri BERGSON, *Le rire: Essai sur la signification du comique*, Paris 1⁴2012 (1^{ère} éd. Paris 1900); Henri BERGSON, *Das Lachen. Ein Essay über die Bedeutung des Komischen*. Übersetzt von Roswitha PLANCHEREL-WALTER, Hambourg 2011; Helmuth PLESSNER, *Lachen und Weinen. Eine Untersuchung der Grenzen menschlichen Verhaltens*, Arnheim 1941; Michel FOUCAULT, *Les mots et les choses. Une archéologie des sciences humaines*, Paris 1966; Jacques LE GOFF, *Rire au Moyen Âge*, dans: *Les Cahiers du Centre de Recherches Historiques* 3 (1989), p. 1–10; ID., *Une enquête sur le rire*, dans: *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 52/3 (1997), p. 449–455; ID., *Das Lachen im Mittelalter. Mit einem Nachwort von Rolf Michael SCHNEIDER*. Aus dem Französischen von Jochen GRUBE, Stuttgart 1999. Pour une vue d'ensemble sur la théorie et les cultures du comique, voir par ex. Thorsten UNGER, *Differente Lachkulturen? – Eine Einleitung*, dans: Thorsten UNGER, Brigitte SCHULTZE, Horst TURK (dir.), *Differente Lachkulturen? Fremde Komik und ihre Übersetzung*, Tübingen 1995, p. 9–29; Arnd BEISE, Ariane MARTIN, Udo ROTH (dir.), *LachArten. Zur ästhetischen Repräsentation des Lachens vom späten 17. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Mit einer Auswahlbibliographie*, Bielefeld 2003; Helmut BACHMAIER (dir.), *Texte zur Theorie der Komik*, Stuttgart 2005; Philippe ARNAUD, *Le Rire des philosophes: De Platon à Foucault*, Paris 2015.

l'universalité et l'ambivalence, et tout particulièrement l'ambivalence formant le trait commun de toutes les cultures du rire⁵.

Outre la stratégie de persuasion déjà mentionnée, le rire remplit diverses fonctions de communication. Tout d'abord le rire peut être employé comme un dispositif didactique et mnémotechnique permettant l'acquisition du langage. Le rire est également employé comme un instrument de distanciation moqueuse ou encore comme un marqueur de compréhension, d'entente commune et d'inclusion ou à l'inverse d'exclusion. En outre, depuis l'Antiquité déjà puis dans les théories sur l'humour de la Renaissance, qui incluent souvent des aspects physiologiques, et surtout enfin avec Sigmund Freud, la différence entre le comique verbal (c'est-à-dire réalisé linguistiquement) et le comique contextuel (c'est-à-dire situationnel) fut appréhendée de façon systématique⁶.

Dans la recherche linguistique, le rire a été étudié à la fois d'un point de vue psycholinguistique et systémique, par exemple dans le cadre de la *General Theory of Verbal Humor* développée par Victor Raskin et Salvatore Attardo⁷. La place du rire a également été l'objet d'analyses linguistiques dans la conversation, dans le contexte des mécanismes de jeu de langage et de créativité lexicale, ou encore dans les possibilités de le traduire⁸. Ces phénomènes contribuent tous à rendre compte de l'ambivalence ou de l'ambiguïté linguistique qui sont en partie fondamentales dans la production du comique par le langage. Dans le cadre d'une histoire linguistique définie de manière socio-pragmatique au sens du linguiste allemand Peter von Polenz⁹, qui cherche ainsi à interpréter la diachronie linguistique à la lumière des contextes culturels

- 5 Mikhaïl BAKHTINE, *L'œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance*, Paris 1970 (éd. orig. russe 1940); id., *Literatur und Karneval. Zur Romantheorie und Lachkultur*. Aus dem Russischen übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Alexander KAEMPFER, Frankfurt-sur-le-Main 1990 (éd. orig. russe 1969); cf. Gun-Britt KOHLER, *Karneval und kultureller Raum. Überlegungen zu Bachtins Konzept des Lachens*, dans: Christian KUHN, Stefan BIESSENECKER (dir.), *Valenzen des Lachens in der Vormoderne (1250–1750)*, Bamberg 2012, p. 29–52.
- 6 Sigmund FREUD, *Der Witz und seine Beziehung zum Unbewussten*, Leipzig, Vienne 1905; cf. Helga KOTTHOFF, *Spaß verstehen. Zur Pragmatik von konversationellem Humor*, Tübingen 1998, p. 48; George Bertram MILNER, *Homo Ridens. Towards a Semiotic Theory of Humour and Laughter*, dans: *Semiotica* 5/1 (1972), p. 1–30, ici p. 4.
- 7 Cf. Salvatore ATTARDO, *A primer for the linguistics of humor*, dans: RASKIN, *The Primer* (voir n. 2), p. 101–155; Salvatore ATTARDO, *The Linguistics of Humor. An Introduction*, Oxford 2020, p. 136–156; pour une adaptation de cette théorie dans le cadre de l'analyse de textes littéraires historiques, cf. Theresa HAMILTON, *Der »Mechanismus« des Humors. Eine linguistisch-narratologische Diskussion humoristischer Erzählungen an der Schnittstelle von Vormoderne und Moderne*, dans: KUHN, BIESSENECKER, *Valenzen* (voir n. 5), p. 71–74.
- 8 Cf. par ex. Claudine MOULIN, *»Nach dem die Gäste sind, nach dem ist das Gespräch«*. Spracharbeit und barocke Tischkultur bei Georg Philipp Harsdörffer, dans: Nina BARTSCH, Simone SCHULTZ-BALLUFF (dir.), *Perspektivwechsel oder: Die Wiederentdeckung der Philologie. II. Grenzgänge und Grenzüberschreitungen. Zusammenspiele von Sprache und Literatur im Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlin 2016, p. 261–287; Natalia FILATKINA, *Claudine MOULIN, Wordplay and Baroque Linguistic Ideas*, dans: Esme WINTER-FROEMEL, Verena THALER (dir.), *Cultures and Traditions of Wordplay and Wordplay Research*, Berlin, Boston 2018, p. 235–257.
- 9 Peter VON POLENZ, *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart*, t. 1. *Einführung – Grundbegriffe – 14. bis 16. Jahrhundert*. 3. Auflage von Claudine MOULIN unter Mitarbeit von Maria BACKES und Natalia FILATKINA, Berlin, Boston 2021, p. 13–14.

et sociaux, et pas seulement comme de pures données linguistiques, je voudrais me concentrer sur quelques exemples de la tradition et de la traduction du comique afin d'illustrer la longue histoire du contact linguistique franco-allemand.

2. Les débuts

Il y a quelque 1 200 ans, au début de l'histoire linguistique franco-allemande, il y a une blague – c'est ainsi que l'on pourrait raconter tout de go les débuts des échanges entre les deux langues. Un peu plus sobrement, nous pouvons recadrer cette observation à l'époque du début des relations linguistiques entre la France et l'Allemagne. Ainsi nous constatons que les deux langues partagent une histoire commune: deux des plus anciens textes dans les deux langues, le plus ancien monument littéraire en français, le »Cantilène de sainte Eulalie« et la »Chanson de Louis« (le »Ludwigslied«) en vieux haut allemand – ont été inscrits dans un seul et même manuscrit du monastère bénédictin de Saint-Amand¹⁰. Les deux textes ont été écrits vers la fin du IX^e siècle par le même scribe en tant qu'ajouts paratextuels – c'est-à-dire que ce sont des inscriptions secondaires sur des pages initialement vierges – dans un manuscrit latin. Les deux textes révèlent donc ensemble le début de leur histoire littéraire respective – c'est pourquoi je les mentionne ici comme phénomène iconique des relations franco-allemandes.

Cependant, ces deux textes iconiques – ainsi que les célèbres serments de Strasbourg – ne sont pas les seuls témoignages d'un bilinguisme allemand-français du début de la tradition écrite du Moyen Âge. Il est sans doute moins connu que le rire unit également très tôt les deux langues, comme nous l'apprennent d'autres inscriptions, tout aussi occasionnelles, en marge de manuscrits latins du Moyen Âge.

Les »Dialogues de Paris« (»Pariser/Altdeutsche Gespräche«) doivent leur nom à l'emplacement actuel du manuscrit qui les contient et qui se trouve à la Bibliothèque nationale de France; le premier feuillet du manuscrit étant conservé sous forme de fragment dans la Biblioteca Apostolica Vaticana, à Rome¹¹. Les »Dialogues de Paris« ont probablement été écrits dans le nord de la France à la fin du X^e siècle, ce sont des notes marginales inscrites dans un glossaire latin du début du IX^e siècle. Ces petits textes, notés de façon un peu nonchalante en marge du manuscrit latin, transmettent

10 Valenciennes, Bibl. mun., ms. 150, fol. 141v–143r (en ligne: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84526286> [25/02/2022]); cf. Roger BERGER, Annette BRASSEUR, Les séquences de Sainte Eulalie. Buona pulcella fut Eulalia. Édition, traduction, commentaire, étude linguistique. Cantica uirginis Eulaliae. Édition, traduction et commentaire. Avec les autres poèmes du manuscrit 150 de Valenciennes. Rithmus Teutonicus, Dominus caeli rex, Uis fidei, Genève 2004; Mathias HERWEG, »Ludwigslied«, dans: Rolf BERGMANN (dir.), Althochdeutsche und altsächsische Literatur, Berlin, Boston 2013, p. 241–252; voir aussi: <https://handschriftencensus.de/7591> (25/02/2022).

11 Paris, Bibl. nat. de France, ms. lat. 7641, fol. 1r, 2v, 3r (en ligne: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8478985p> [25/02/2022]) et Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Regin. lat. 566, fol. 50b (en ligne: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.566 [25/02/2022]); cf. Elias STEINMEYER, Eduard SIEVERS, Die althochdeutschen Glossen, V, Berlin 1922, p. 517–542; Wolfgang HAUBRICHS, Max PFISTER, »In Francia fui«. Studien zu den romanisch-germanischen Interferenzen und zur Grundsprache der althochdeutschen »Pariser (Altdeutschen) Gespräche« nebst einer Edition des Textes, Stuttgart 1989 (Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz. Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse, 1989/6); voir aussi: <https://handschriftencensus.de/12352> (25/02/2022).

du vocabulaire de base et de petits dialogues en vieux haut-allemand. Ils proviennent sans aucun doute de la plume d'un francophone et nous dévoilent son apprentissage de l'allemand¹². Les entrées en vieux haut-allemand sont accompagnées d'explications ou de traductions en latin vulgaire-romanisé de la même main. Les entrées – une fois déchiffrées – sont tout sauf ennuyeuses et elles montrent l'effort de notre héros pour trouver les mots justes dans la langue étrangère. Outre du vocabulaire courant (comme les parties du corps), on note des phrases courtes, des formules à caractère phraséologique ainsi que des petits dialogues, dont certains n'ont rien de monastique. Par exemple, le nombre et la fréquence des rapports conjugaux sont le sujet de questions dans un langage très direct, ou bien il y a des jurons bien corsés (*Vndes ars intine naso .i.[d est] canis culu(m) intuonaso* [Pariser Gespräche 42]; «un cul de chien dans ton nez»¹³; avec une réalisation romane sans /h/ dans *undes* (= all. *Hund* «chien», vha. *hund*)¹⁴. De même, le dialogue suivant comprend des formulations usuelles à caractère phraséologique, dont la trame pourrait tout aussi bien provenir d'un manuel de langue contemporain, et présente une conclusion inattendue:

<i>Gueliche lande/ cu[m] en ger . i. de qua patria.</i>	(«Aus welchem Lande kommt ihr?/ De quel pays venez-vous?«)
<i>E guas/ mer ngenel/ francaia. i.[d est] in francaia fui./</i>	(«Ich war in Franzien/ J'étais en France«)
<i>Guaez gedarda/ den. i.[d est]. q[u]id fecisti ibi</i>	(«Was hast du dort getan?/ Qu'y as-tu fait? «)
<i>enbetz mer dar. i. [d est] ./ disnau me ibi</i>	(«Ich habe dort gefrühstückt/ J'y ai pris une collation«)

(Pariser Gespräche 20–23)¹⁵

12 Cf. HAUBRICHS, PFISTER, «In Francia fui» (voir n. 11), p. 8: «Es [= dieses Reisekonversationsbüchlein] war bestimmt für einen Romanen, der genötigt war, sich für Reisen in althochdeutsches Gebiet rudimentäre Sprachkenntnisse anzueignen»; voir aussi *ibid.*, p. 14–15; pour une autre analyse de la fonctionnalité, voir Florian KRAGL, *Deutsch/Romanisch. Lateinisch/Deutsch. Neue Thesen zu den Pariser Gesprächen und zu den Kasseler Glossen*, dans: *Interfaces: A Journal of Medieval European Literatures* 1 (2015), p. 291–317 (en ligne: <https://doi.org/10.13130/interfaces-4917> [25/02/2022]), ici p. 293–305, en particulier p. 303: «Warum sollte also diese in ihrer Anlage einzigartige Sammlung nicht schlicht eine Sammlung von Lernnotizen sein, aufgeschrieben, um sich daran zu erinnern, von einem individuellen Sprecher, der hier kein Glossar für irgendeine Nachwelt bewahrt, sondern sich einen Lernbehelf für den Eigenbedarf geschaffen hat, einem ›Deutschschüler‹, der aus dem Gedächtnis einen Teil seines Vokabel- und Phrasenwissens festschreibt, getragen von thematischen Assoziationen, didaktischen Variationen und kurzen Gesprächsexperimenten?»

13 Nous citons le texte sur la base de l'édition de HAUBRICHS, PFISTER, «In Francia fui» (voir n. 11), p. 85–90, ici p. 85; voir aussi Ernst SCHUBERT, *L'étranger et les expériences de l'étranger dans l'Allemagne médiévale et moderne*, dans: *L'étranger au Moyen Âge. Actes des congrès de la Société des historiens médiévistes de l'enseignement supérieur public, 30^e congrès* (Göttingen, juin 1999), Paris 2000, p. 191–215, ici p. 204: «L'emploi de telles injures n'est évidemment pas l'expression d'une quelconque xénophobie mais l'indication de la grossièreté qui pouvait émailler les conversations.»

14 Cf. aussi pour d'autres exemples HAUBRICHS, PFISTER, «In Francia fui» (voir n. 11), p. 21–23.

15 *Ibid.*, p. 85–90, ici p. 85; voir aussi Stephan MÜLLER, *Althochdeutsche Literatur. Eine kommentierte Anthologie. Althochdeutsch/ Neuhochdeutsch. Altniederdeutsch/ Neuhochdeutsch*, Stuttgart 2007, p. 226–227.

Dans son trait final, presque absurde, le petit dialogue présente des caractéristiques évidentes du comique, tout comme d'autres passages des sections dialoguées peuvent être situés dans le domaine d'un certain comique du quotidien. Cela concerne également les protagonistes: le scribe – un francophone qui apprend l'allemand – ainsi que d'autres figures tels qu'un valet qui est censé lui simplifier la vie, et des femmes avec lesquelles on passe du temps au lit. Ce sont déjà, *in nuce*, les composantes de la farce classique que nous retrouverons aux siècles suivants. Le caractère »déplacé« de certaines de ces notes marginales au bord d'un manuscrit a peut-être déjà donné au texte un certain comique de situation au moment de sa rédaction dans le contexte monastique. À première vue, les nuances insolentes et comiques ne sont pas si surprenantes; bien qu'il soit probablement le premier dans son genre, le texte des »Dialogues de Paris« n'est pas singulier dans la longue histoire des contacts linguistiques et littéraires du Moyen Âge que je ne peux relater ici¹⁶.

Ce qui surprend quand on étudie les sources écrites qui nous sont parvenues, c'est le rôle central de la tournure inattendue établie par des genres minimaux, comme l'usage de formules usuelles ainsi que l'utilisation de jurons et d'éléments phraséologiques¹⁷. Ceux-ci – et leur déconstruction littérale – jouent en effet un rôle central dans la génération du comique et de l'ambiguïté.

3. Le rire comme forme récréative aux Temps modernes

J'aimerais désormais me pencher sur ces genres minimaux en tant que moteurs du comique dans le champ de tension des relations linguistiques franco-allemandes à l'époque baroque. À cette époque, les facteurs centraux du rire dont il est question maintenant deviennent de plus en plus matières à réflexion pour les contemporains: nous observons en effet un débat théorique et littéraire croissant sur le sujet du rire, une interaction métalinguistique ciblée sur la langue et sur la créativité lexicale, ainsi qu'une pratique de la traduction qui ne représente pas seulement une transposition linguistique d'une langue vers une autre, mais aussi, pour ainsi dire, une pratique de cultivation linguistique et de médiation culturelle.

Dans la tradition littéraire du début de la période moderne, le phénomène du rire est une composante de la récréation cultivée (lat. *recreatio*¹⁸), qui, au sens de la maxime

16 Cf. HAUBRICHS, PFISTER, »In Francia fui« (voir n. 11), p. 8–9; Wolfgang HAUBRICHS, The Multilingualism of the Early Middle Ages: Evidence from Peripheral Regions of the *Regnum orientali-licum Francorum*, dans: Robert GALLAGHER, Edward ROBERTS, Francesca TINTI (dir.), The Languages of Early Medieval Charters Latin, Germanic Vernaculars, and the Written Word, Leiden 2020, p. 68–116; Herbert PENZL, *Stulti sunt romani*. Zum Sprachunterricht im Bairischen, dans: *Wirkendes Wort* 35 (1985), p. 240–248; Martin J. SCHUBERT, 1200 Jahre Deutsch als Fremdsprache. Dumme Witze im Fremdsprachenunterricht seit den Kasseler Glossen, dans: *Poetica* 28 (1996), p. 48–65.

17 Cf. Dell HYMES, Ways of Speaking, dans: Richard BAUMAN, Joel SHERZER (dir.), Explorations in the Ethnography of Speaking, Cambridge 1974, p. 433–451; André JOLLES, Einfache Formen. Legende, Sage, Mythe, Rätsel, Spruch, Kasus, Memorabile, Märchen, Witz, Tübingen 82006.

18 Pour le concept de *recreatio* à l'époque de la Renaissance et du Baroque, voir par ex. Alessandro ARCANGELI, Recreation in the Renaissance. Attitudes towards Leisure and Pastimes in European Culture, c. 1425–1675, New York 2003; Jan LAZARDIG, Theatermaschine und Festungsbau: Paradoxien der Wissensproduktion im 17. Jahrhundert, Berlin 2007, p. 95–98; Claudine MOULIN,

héritée d'Horace *prodesse et delectare* («instruire et plaire»), englobe les dimensions de la joie ainsi que de la régénération physique et mentale par la littérature et par l'utilisation d'un langage qui favorise ces émotions¹⁹. Les relations culturelles de l'Allemagne avec la France étaient particulièrement importantes à cet égard au XVII^e siècle, car elles véhiculaient un mode de vie cultivé et des divertissements sophistiqués et conviviaux, réservés à une couche sociale élevée, tout aussi bien noble que bourgeoise.

Un rôle central de médiateur entre la *romania* et la *germania* à cette époque fut joué par le patricien et écrivain Georg Philipp Harsdörffer, né à Nuremberg en 1607²⁰. Harsdörffer n'était pas seulement un grand voyageur et un fervent polyglotte, mais il a également traduit de manière ciblée et presque prolifique la littérature des savoirs, de la connaissance encyclopédique, des curiosités et du divertissement des langues italienne et française.

L'art de la conversation cultivée et plaisante est au centre de l'un des ouvrages les plus importants de Harsdörffer, les »Frauenzimmer Gesprächspiele« (les »Jeux de conversation pour dames«) publié en huit volumes à Nuremberg entre 1641 et 1649²¹. Il s'agit d'une collection de dialogues relatifs à toutes sortes de disciplines de la connaissance et du savoir. Les acteurs de ces conversations sont trois femmes et trois hommes qui parlent de ces différents sujets: jeux, charades et devinettes, exercices mathématiques, emblèmes à déchiffrer, nouvelles, libretti, etc. sont au centre d'un dispositif littéraire qui se rapproche de celui des représentations théâtrales. Tout comme dans d'autres écrits de Harsdörffer, le divertissement cultivé est conçu comme une »pièce de théâtre« (»ein Schauspiel«) qui doit satisfaire tous les sens.

Les »Frauenzimmer Gesprächspiele« réunissent les domaines centraux de la connaissance tels que la poésie et la littérature, la grammaire et la rhétorique, les beaux-arts, la musique, la philosophie, les mathématiques et la chimie. Tout ceci n'est pas sans rappeler la »Maison des jeux« de l'écrivain français Charles Sorel (v. 1602–1674; publié à Paris en 1642)²²; Harsdörffer souligne d'ailleurs lui-même qu'il a fait

Georg SCHELBERT, Das Italienische als Versatzstück. Zu Joseph Furtenbachs *Architectura recreationis* (Augsburg 1640), dans: Michail CHATZIDAKIS, Henrike HAUG, Lisa Marie ROEMER, Ursula ROMBACH (dir.), *Con bella maniera. Festgabe für Peter Seiler zum 65. Geburtstag*, Heidelberg 2021, p. 267–293 (en ligne: <https://doi.org/10.11588/arthistoricum.855.c11074> [25/02/2022]), ici p. 269–271.

19 Cf. MOULIN, »Nach dem die Gäste sind, nach dem ist das Gespräch« (voir n. 8), p. 263–264.

20 Cf. Gerhard DÜNNHAUPT, *Personalbibliographien zu den Drucken des Barock*, t. 1–6, Stuttgart² 1990–1993, ici t. 3, p. 1969; Jean-Daniel KREBS, Georg Philipp Harsdörffer (1607–1658). *Poétique et Poésie*, t. 1–2, Bern, Francfort-sur-le-Main, New York 1983; Claudine MOULIN-FANKHÄNEL, *Bibliographie der deutschen Grammatiken und Orthographielehren*, t. 2. Das 17. Jahrhundert, Heidelberg 1997, p. 110–111; MOULIN, »Nach dem die Gäste sind, nach dem ist das Gespräch« (voir n. 8), p. 263–264.

21 Pour les différentes éditions des »Frauenzimmer Gesprächspiele« (= FZG), voir DÜNNHAUPT, *Personalbibliographien* (voir n. 20), t. 3, p. 1980–1983; MOULIN-FANKHÄNEL, *Bibliographie* (voir n. 20), p. 111–119. Nous citons (avec la pagination originale) d'après l'édition facsimilée: Georg Philipp HARSDÖRFFER, *Frauenzimmer Gesprächspiele*, t. 1–8, hg. von Irmgard BÖTTCHER, Nürnberg: Endter 1644–1649, Tübingen 1969.

22 Marcella LEOPIZZI (éd.): Charles Sorel, *La Maison des Jeux*, t. 1. Édition critique, II. Seconde Journée. Texte accompagné de l'analyse de toutes les variantes des trois éditions, établi, présenté et annoté par Marcella LEOPIZZI. Paris 2017–2018.

appel à diverses sources, qu'il a compilées minutieusement dans son grand ouvrage, notamment Sorel²³. Le motif de la *recreatio* y est placé au centre et à plusieurs reprises Harsdörffer fait explicitement référence au rire, qu'il définit comme suit²⁴:

Es ist natürlicher/ der Mensch lache/ als daß er weine/ dann ihm solche Eigenschaft beygemessen wird/ welche kein unvernünftiges Thier nicht hat/ oder haben kan; da hingegen die Hirschen oder Crocodil auch trieffende Augen haben. [...] Der weinet/ ist sein selbstn Feind/ denn er sein Gehirn austrocknet/ sein Verstand vertunckelt/ und seine Betrübniß schwer machet; Der lachet aber/ belustiget sich und andere/ erfrischt die Lebensgeisterlein/ und erweist/ daß er ein Mensch/ der in Gesellschaft zu leben geboren ist²⁵.

Le rire comme phénomène social trouve donc l'une de ses manifestations linguistiques les plus importantes dans le dialogue²⁶. Ce dernier est compris comme un lien social unificateur, qui représente l'interaction par excellence de la communication humaine, et devient en conséquence la forme littéraire de base des »Frauenzimmer Gesprächspiele«. Dans ce contexte, Harsdörffer conçoit la conversation cultivée comme des échanges joyeux, qui, équipés d'instruments linguistiques appropriés, ont pour but l'expansion de la culture et de la langue maternelle, en l'occurrence ici l'allemand. Dans le contexte de la culture et du purisme linguistiques, cette expansion vise à élargir le vocabulaire d'une langue avec ses propres moyens (c'est-à-dire

- 23 Cf. Rosmarie ZELLER, *Spiel und Konversation im Barock. Untersuchungen zu Harsdörffers »Gesprächspielen«*, Berlin, New York 1974, p. 77–93; Daniel SYROVY, Georg Philipp Harsdörffer und Charles Sorel, dans: Alfred NOE, Hans-Gert ROLOFF (dir.), *Die Bedeutung der Rezeptionsliteratur für Bildung und Kultur der Frühen Neuzeit (1400–1750)*, Francfort-sur-le-Main et al. 2012, p. 307–322. Pour la lecture d'auteurs français par Harsdörffer, voir Jean-Daniel KREBS, Georg Philipp Harsdörffer liest die französischen Dichter, dans: John Roger PAAS (dir.), »der Franken Rom«. Nürnbergs Blütezeit in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, Wiesbaden 1995, p. 224–242.
- 24 Voir aussi HARSDÖRFFER, *Frauenzimmer-Gesprächspiele* (voir n. 21), t. 3, Nuremberg 1643, p. 282–286 (»Vom Lachen«); *ibid.*, t. 8, Nuremberg 1649, p. 397: *Das Lachen ist des Menschen erkantliche Eigenschaft/ so ihn von allen unverständigen Thieren unterscheidet/ [...]*. Pour la tradition de cette distinction entre l'homme et les autres animaux (*homo ridens*) remontant à l'Antiquité, voir par ex. Johan HUIZINGA, *Homo ludens. Vom Ursprung der Kultur im Spiel*, Reinbek ²⁴2015, p. 14; Peter L. BERGER, *Redeeming Laughter. The Comic Dimension of Human Experience*, Berlin, Boston ²2014, p. 42–61.
- 25 HARSDÖRFFER, *Frauenzimmer-Gesprächspiele* (voir n. 21), t. 1, Nuremberg 1644, p. 290–291 (»Il est plus naturel pour un homme de rire que de pleurer. Une telle qualité n'est attribuée qu'à lui seul, un animal dépourvu de raison ne l'ayant pas et ne pouvant l'avoir, par contre, le cerf ou le crocodile peuvent aussi avoir des yeux larmoyants. [...] L'homme qui pleure est son propre ennemi. Car il assèche son cerveau, il obscurcit son intelligence et alourdit son chagrin. Mais celui qui rit s'amuse et amuse les autres, il rafraîchit les esprits et il prouve qu'il est un homme né pour vivre en société.« Traduction CM).
- 26 Rüdiger SCHNELL, *Gastmahl und Gespräch. Entwürfe idealer Konversation*, von Plutarch zu Castiglione, dans: Alois HAHN, Gert MELVILLE, Werner RÖCKE (dir.), *Norm und Krise von Kommunikation. Inszenierungen literarischer und sozialer Interaktion im Mittelalter*, Berlin 2006, p. 73–90; *id.*, *Gelehrte Dialoge und gesellige Gespräche. Gender und Gelingen vom 14. bis zum 17. Jahrhundert*, dans: Angela SCHROTT, Christoph STROSETZKI (dir.), *Gelungene Gespräche als Praxis der Gemeinschaftsbildung. Literatur, Sprache, Gesellschaft*, Berlin, Boston 2020, p. 185–213, ici p. 199–200.



IOANNES BAPTISTA POQUEL-
 NUS MOLERIUS PARISIENSIS
 COMICORUM SUI STÆCULI
 POETARUM PRINCEPS
 Natus, A. 1623. Denatus, A. 1673.

**HISTRIO GALLICUS,
 COMICO-SATYRICUS,
 SINE EXEMPLO:**

Stadt Ober/
 Die überausanmuthigen und lustigen
 Trier
Comodien/

Des
 Von
 Harttrefflichen und unvergleichlichen Königlich-Französischen Comodiantens/Herrn

Moliere/

Wieder aufs Neue / und mit grosser Mühe und sonderbarem Fleiß/ auch dem
 Mollertischen Genio gemäß/ in das reine Teutsche übersezt:

In drey Theile abgetheilt/ mit beygedruckten 4. Theil
 Mit possierlichen Kupffern gezieret / und zum andernmahl gedruckt:
 Also/ daß sie in Französischer und Teutscher Sprach nebeneinander/ oder
 in einer jeden besunder / können eingekunden werden.

So Hohen als Niedern Stands- Personen zu anmuthiger Ge-
Collegii Societatis mairischs = Beiligung/ 1677
Und dann der zur Französischen Sprach begierigen Teutschen Nation/
 auch der zur Teutschen Sprach begierigen Französischen Nation/ zu desto geschwinde/ leichtere
 und gleichsam lachender Erlernung derselben/ sehr dienlich.

Nürnberg/
 Bey Johann Daniel Taubern Buchhändlern/ neben der Schuster-Gasse/ zu finden.
 1 6 9 5.

Fig.: Page de titre et portrait de Molière, Histrio Gallicus, comico-satyricus, sine exemplo: Oder/ Die überausanmuthigen und lustigen Comodien/ Des Für-
 trefflichen und unvergleichlichen Königlich-Französischen Comodiantens/ Herrn Von Moliere, Nürnberg: Taubner 1695, Wissenschaftliche Bibliothek der
 Stadt Trier, B 938 8° (photographie: Anja Kunkel).

sans mots étrangers), et donc à promouvoir la pureté et la richesse de l'allemand par rapport aux langues concurrentes, notamment les langues romanes²⁷.

L'art de la traduction est dans ce contexte une des grandes pratiques de la culture humaine et de la cultivation du langage. Sa pratique parfaite, c'est-à-dire dans notre cas la création de mots allemands bien formés selon les règles de la pureté linguistique, est de grande importance dans les domaines qui sont de fait difficiles à traduire, notamment celui du genre minimal qu'est le proverbe, qui défie la traduction littérale²⁸. Pour Harsdörffer, traduire correctement signifie traiter la langue cible de manière créative, c'est-à-dire en jouant avec le matériel lexical et en choisissant des formes qui correspondent aux structures de l'allemand et au rendu du contenu à transporter. Ainsi, dans la conversation cultivée – et ceci est tout autant valable pour le domaine de l'oralité – le but n'est pas seulement de satisfaire aux normes sociales, mais aussi de parvenir à travers l'appropriation ludique de structures linguistiques à la *recreatio* et au plaisir jovial.

Autour des formules langagières, Harsdörffer nous propose sous la forme d'une mise en abîme dans la structure dialoguée des »Frauenzimmer Gesprächspiele« toute une comédie constituée uniquement de proverbes, intitulée »Das Schauspiel teutscher Sprichwörter«²⁹. L'exercice a un »double fond«, car il émane d'un travail de traduction: en effet, Harsdörffer s'appuie sur un texte français, la »Comédie de proverbes«, publié anonymement à Paris en 1633³⁰. Cette plaisanterie linguistique contient environ 1700 formules parémiologiques et phraséologiques dans sa version originale.

27 Cf. Markus HUNDT, »Spracharbeit« im 17. Jahrhundert. Studien zu Georg Philipp Harsdörffer, Justus Georg Schottelius und Christian Gueintz, Berlin, New York 2000; FILATKINA, MOULIN, Wordplay (voir n. 8); Peter von POLENZ, Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart, t. 2. 17. und 18. Jahrhundert. 2. Auflage bearbeitet von Claudine MOULIN unter Mitarbeit von Dominic HARION, Berlin 2013, p. 117–143; Claudine MOULIN, *lebendig mit farben mahlen*: Verfahren der lexikalischen Innovation in Philipp von Zesens Übersetzung von Willem Goeree, »Anweisung zur allgemeinen Reis- und Zeichenkunst« (1669), dans: Andreas NIEVERGELT, Ludwig RÜBEKEIL (dir.), *athe in palice, athe in anderu sumeuuelicheru stedi*. Raum und Sprache, Heidelberg 2019, p. 261–278.

28 Pour les procédés de traduction chez Harsdörffer, voir e.a. Peter HESS, Imitatio-Begriff und Übersetzungstheorie bei Georg Philipp Harsdörffer, dans: Daphnis 21 (1992), p. 9–26; Italo Michele BATTAFARANO, Vom Dolmetschen als Vermittlung und Auslegung: der Nürnberger Georg Philipp Harsdörffer – ein Sohn Europas, dans: John Roger PAAS (dir.), »der Franken Rom«. Nürnbergs Blütezeit in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, Wiesbaden 1995, p. 196–212; ID., Übersetzen und Vermitteln im Barock im Zeichen der kulturellen Angleichung und Irenik: Opitz, Harsdörffer, Hoffmannswaldau, Knorr von Rosenroth, dans: Morgen-Glantz. Zeitschrift der Christian Knorr von Rosenroth-Gesellschaft 8 (1998), p. 13–61.

29 HARSDÖRFFER, Das Schauspiel Teutscher Sprichwörter. Aus dem Französischen mit zulässiger Freyheit übersetzt. Durch den Spielenden. dans: HARSDÖRFFER, Frauenzimmer Gesprächspiele (voir n. 21), t. 2, Nürnberg: Endter 1657, p. 309–416.

30 La comédie de proverbes. Pièce comique, Paris: Targa 1633 (exemplaire Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek, LA3511; en ligne: [http://mdz-nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bvb:12-bsb11257961-3\[25/02/2022\]](http://mdz-nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bvb:12-bsb11257961-3[25/02/2022])); voir aussi: La comédie de proverbes. Pièce comique d'après l'édition princeps de 1633. Texte établi et annoté, glossaire, répertoire phraséologique et notice biographique par Michael KRAMER, Genève 2003; Michael KRAMER, Un recueil de proverbes inédit du XVII^e s. et Philibert de La Mare: une étude des mss. fr. 1599 et 6170 de la Bibliothèque nationale de France, dans: Dix-septième siècle 219 (2003), p. 331–340; Wolfgang MIEDER, *Das Schauspiel Teutscher Sprichwörter* oder Georg Philipp Harsdörffers Einstellung zum Sprichwort, dans: Daphnis 3 (1974), p. 178–195, ici p. 183–187.

Réimprimée à plusieurs reprises, elle sera, comme nous le verrons, également employée comme réservoir d'idées par Molière. Harsdörffer de son côté explique qu'il n'a pas tout traduit³¹, et qu'il a effectué des remaniements du texte français de base – ceci correspond à sa démarche habituelle lorsqu'il compile des sources étrangères. Il conserve l'intrigue comique de l'original et la façonne autour de son matériel linguistique allemand. Le scénario consiste en une histoire d'amour et en une comédie de confusion entre Lidias, le noble appauvri, et Florinda, la fille d'un médecin nommé Thesaurus, entourés d'un riche capitaine rival Fierebras, de quelques laquais, de voisins et de voyageurs itinérants.

La pièce s'ouvre sur le protagoniste Lidias, qui est sur le point d'enlever son amante dans la nuit, avec un proverbe qui est partagé par les deux langues: *Tant va la cruche à l'eau qu'en fin elle se brise – Der Krug geht so lang zum Wasser/ biß er bricht*. Harsdörffer signale qu'il s'agit d'un proverbe (*sagt man im Sprichwort*). Les phrases s'enchaînent ensuite logiquement, mais de manière différente dans chaque langue. Dans les deux cas, cela conduit à un enchaînement de nouveaux proverbes, un procédé souvent utilisé dans le théâtre comique:

»Comédie de proverbes« (1633, p. 1)
*T*Ant va la cruche à l'eau qu'en fin elle se brise, d'autres ont battu les buissons nous aurons les oyseaux : c'est à ce coup qu'ils sont pris, s'ils ne s'ennuolent, car la nuict qui est noire, comme ie ne sçay quoy, nous aydera mieux à trouuer la pie au nid.

Harsdörffer (FZG, II, 1657, p. 332)
*D*Er Krug geht so lang zum Wasser/ biß er bricht/ sagt man im Sprichwort. Es ist waar wenn ihn ein Narr trägt. Aber es hat in allen Sachen ein Vortheil/ vnd wol dem/ der ihn weiß: Was man nicht erlauffen kann/ das muß man erschleichen.

Un autre moyen de générer du comique est le jeu entre le sens littéral et le sens figuré, qui s'étend souvent au-delà des répliques des protagonistes, comme une sorte d'enjambement du contenu – afin de créer un jeu de mot capable d'en cacher un autre. Harsdörffer est fort débonnaire avec le texte original, en le condensant et en s'écartant de lui pour faire jouer les locutions phraséologiques et les proverbes de sa propre langue. Ce faisant, il atténue le texte français, plus obscène et parsemé de sous-entendus sexuels, et l'adapte ainsi à la jeune et noble société de ses »Frauenzimmer Gesprächspiele«³². Voici un passage dans lequel un voisin annonce à M. le Papa que sa fille a été enlevée par son galant et dans lequel la formulation en français (*encore que ie ne sois pas vn pagnotte, que i'ay pensè pisser de peur*) est fortement atténuée dans la version allemande.

31 MIEDER, *Das Schauspiel Teutscher Sprichwörter* (voir n. 30), p. 188–195, compte 312 formules parémiologiques (sans les nombreux phraséologismes).

32 Ce genre d'adaptation socio-culturelle du texte source peut être observé dans beaucoup de traductions harsdörfferiennes, notamment aussi dans un cadre confessionnel, cf. par ex. Misia Sophia DOMS, »Wann ein Frantzoz [...] ein teutsches Kleid anziehet«. Die Behandlung konfessioneller Fragen bei der Übersetzung von Jean-Pierre Camus' *L'Amphithéâtre sanglant* in Harsdörffers *Der Grosse Schau-Platz jämmerlicher Mord-Geschichten*, dans: Marcel KRINGS, Roman LUCKSCHEITER (dir.), *Deutsch-französische Literaturbeziehungen. Stationen und Aspekte dichterischer Nachbarschaft vom Mittelalter bis zur Gegenwart*, Würzburg 2007, p. 51–69.

»Comédie de proverbes« (1633, p. 21)
*Il n'a pas les dents si longues. Helas mon
 voisin! il n'est pas si diable qu'il est noir,
 il eut assez d'affaire de iouër de l'espée à
 deux iambes, s'il y eust esté en personne
 ie croy qu'il n'en eust veu sortir vne
 goutte de sang, il eust esté plus palle
 qu'un foireux. Il fait assez du rodomont,
 & puis c'est tout. Pour moy il faut que ie
 vous confesse, encore que ie ne sois pas
 un pagnotte, que i'ay pensé pisser de
 peur, & si ie ne les voyois que par la
 fenestre de mon grenier.*

Harsdörffer (FZG, II, 1657, p. 342)
*O/ Herr Nachbar / ihr glaubt nicht wie
 es zugangen ist. Soltet ihr selbst seyn
 darbey gewest/ so werdet ihr auch in
 Gefahr gestanden/ daß es eurer Gans
 umb den Kragen hätte geben mögen. Ihr
 solt wol gezittert haben wie das Laub an
 den Bäumen. Ich habe von meinem
 Fenster zugesehen/ und ist mich ein
 Schaur ankommen/ also ich das Fieber
 hätte.*

En sus de l'adaptation du texte par rapport à son public cible, Harsdörffer prend en compte le savoir de la société duquel le texte émane, par exemple les références à des localités ou à des noms français, ou encore des allusions incompréhensibles pour son audience. Celles-ci sont adaptées en conséquence à un public allemand et peuvent être exemplifiées par une tirade de la mère contre les voisins qui n'ont rien fait lors de l'enlèvement de sa fille dans la version allemande. Ainsi, l'allusion à la stupidité de ces voisins, qui dans la version française vendraient probablement leurs coquilles aux pèlerins revenant du Mont Saint-Michel-*(mais à qui vendez-vous vos coquilles? à ceux qui viennent de saint Michel)*, est modifiée et remplacée par un proverbe plus général existant dans les deux langues: *Den Freund zu erkennen, mußst du erst ein Scheffel/ (ici: ein Metzen) Salz mit ihm gegessen haben* («Pour reconnaître votre ami, vous devez d'abord avoir mangé un boisseau de sel avec lui») ce qui bien sûr donne un autre sens au contexte.

»Comédie de proverbes« (1633, p. 21)
*Vous estes aussi un vaillant champion, ie
 ne m'en estonne pas: vous estes un grand
 abbateur de quilles, c'est dommage de ce
 que la caillette vous tient. Voilà que c'est
 d'auoir de bons voisins, i'en sommes bien
 atournez, ils font de bons valets quand
 on n'en a plus que faire; mais à qui
 vendez-vous vos coquilles? à ceux qui
 viennent de saint Michel?*

Harsdörffer (FZG, II, 1657, p. 342)
*Ja ihr seyd da einer von den besten
 Brüdern. Eur Kleid ist mit einem
 natürlichen Hasenbalg gefüeteret. Solle
 das ein Nachbarstück seyn? die Händ in
 den Busen schieben/ wenn in der
 Nachbarschaft ein solches Unglück
 geschicht? Es heist wol: man solle einen
 Metzen Saltz mit einem verzehren/
 bevor man ihn kennen lernet. Nachbar
 über den Zaun; Nachbar wider hinüber.*

Les personnages principaux de la comédie sont visiblement façonnés sur le modèle contemporain de la comédie de type, ce qui se reflète aussi dans le contour stylistique de leur langage. Harsdörffer choisit de garder les noms de la version originale, en partie des noms parlants. Si le *Docteur Thesaurus* peut être repris sans problème en raison des latinismes courants dans les langues européennes, les autres noms – comme *Fierebras* – gardent leur forme originale et sont paraphrasés et contextualisés en alle-

mand, par exemple avec des adjectifs appropriés aux caractères qu'ils sont sensés transporter. Le rival vantard *Fierebras* est par exemple enclin à l'exagération (dans son comportement comme dans son langage), la servante Alison est narquoise et fait des commentaires mordants. Le père, du nom de *docteur Thesaurus*, incarne l'érudit typique qui ne peut émettre aucun propos sans y mêler du latin – il ouvre d'ailleurs la pièce par un prologue érudit. Dans l'original français, ce démarquage érudit est opéré par l'usage du latin; dans la version allemande cependant, le ridicule est marqué non seulement par l'usage de la langue classique, mais aussi par celui de ses successeurs romans. Dans ce cas, en plus de la gronde classique du savant pédant typique des comédies de l'époque (Harsdörffer joue ici avec une grande variation vis-à-vis du texte source), une attitude critique est marquée envers l'usage des langues romanes sur toile de fond de la société allemande du XVII^e siècle. Harsdörffer critique ici ouvertement la langue galante, c'est-à-dire l'utilisation exagérée de mots français ou italien d'emprunt comme marqueur du prestige social en allemand (*à-la-mode-Sprache*³³). Cet usage est ridiculisé et confère un double tournant comique aux dialogues en question, non présent dans la version originale française. Dans l'exemple suivant, une partie du texte original (*va tu es un animal indecrotable*) est repris en allemand pour se moquer du langage àlamodique:

»Comédie de proverbes« (1633, p. 10)
THESAURVS. Pro sanitate corporis.
Il n'est que l'air des champs. O quàm
bonum est quam iucundum, au qu'il est
agreable.

ALIZON. Voila bien debuté pour vn
Docteur, ditte plustost, pour la santé du
corps, la chaleur des pieds, & à dire vray
un fol, enseigne bien vn sage.
THESAURVS: C'est vouloir enseigner
Minerue, non sans raison, l'on dit que
parler à des ignorans, c'est semer des
marguerites deuant les pourceaux, va tu
es un animal indecrotable. Iterumque
dico animal & per omnes casus
animal.

Harsdörffer (FZG, II, 1657, p. 337)
Thes.: Urora Musis amica. Die Morgen-
stund hat Gold im Mund: Sonderlich
auff dem Feld/ wan man die Nachtigall
benebens der Kühe Schellen höret. O
nimum felices, si sua bona norint
Agricolæ! Ein gesunder Baur ist ein
reicher Herr.

Alis.: Herr Doctor ihr habt euch wol
verantwortet/ und es hat euch niemand
gefragt.

Thes.: Sus Minervam! Das Ey will
klüger sein als die Henne. Wann man
mit ungelehrten Leuten verständig
redet/ so wirfft man die Perlen für die
Säu. Was solle der Kuh die Muscatnuß.
Tu es animal indecrotable. Schweig du
still/ denn wer nicht reden kan/ dem
steht das Schweigen besser an. Mulierem
ornat Silentium.

33 Cf. Uta HELFRICH, Sprachliche Galanterie?! Französisch-deutsche Sprachmischung als Kennzeichen der »Alamodesprache« im 17. Jahrhundert, dans: Johannes KRAMER, OTTO WINKELMANN (dir.). Das Galloromanische in Deutschland. Wilhelmsfeld 1990, p. 77–88; VON POLENZ, Sprachgeschichte, t. 2 (voir n. 27), p. 89, 119.

L'exemple montre aussi comment Harsdörffer transfère le texte original français avec des tournures phraséologiques propres à la langue allemande, ce qui montre le grand sens de la langue du traducteur. La tournure française *semmer des marguerites devant les pourceaux* (une variante de *jeter des perles aux pourceaux*³⁴) est quant-à-elle rendue avec l'équivalent allemand *Perlen vor die Säue werfen*, une des possibles variantes de l'allemand au XVII^e siècle³⁵.

Dans sa préface du »Schauspiel teutscher Sprichwörter«, Harsdörffer a longuement réfléchi à sa technique de traduction; entre autres pour les proverbes. Il explique:

*Der Dolmetschungen betreffend/ ist es insgemein darmit bewand/ wie mit den geschminckten Jungfrauen: sie scheinen schöner/ wann man es nicht vermercken kan: oder wie die Kunst der Natur nachäffet/ aber niemals völlig gleichet. Dann eine jede Sprach hat ihre Eigenschafft/ und will den Zwang/ sonderlich in den Sprichwörtern nicht leiden. Man muß die Wort fahren lassen/ und bedacht seyn/ wie man den Verstand derselben ausdrucken möge: und solches mit grosser Befreyung/ daß man auslassen/ darzusetzen/ ändern/ und wechseln darff/ wie man will (wann es anderst nicht wichtige Sachen betrifft)*³⁶.

Cette stratégie de traduction, Harsdörffer l'applique dans toutes ces œuvres, le proverbe y jouant aussi un rôle principal. Par ailleurs, Molière connaissait bien la version française de la »Comédie de proverbes«, qui a connu douze éditions avant sa mort, en 1673, et dans laquelle il a puisé pour ses pièces³⁷. Les proverbes et les sentences constituent un procédé stylistique dans les pièces de Molière tout comme dans celles de ses contemporains afin de générer du comique; ils sont aussi en partie la raison aujourd'hui d'une certaine opacité des textes, même pour un public francophone pour qui le nombre de tournures phraséologiques connues et utilisées semble décroître.

Harsdörffer quant à lui meurt à l'âge de 51 ans en 1658 à Nuremberg, année où Molière, sous la protection de Philippe d'Orléans, dit *Monsieur*, le frère du roi,

34 Cf. aussi pour ce passage Michael KRAMER, Commentaires, dans: La comédie de proverbes. Pièce comique d'après l'édition princeps de 1633. Texte établi et annoté, glossaire, répertoire phraséologique et notice biographique par ID., Genève 2003, p. 305–333, ici p. 312; ID., Le répertoire phraséologique, *ibid.*, p. 335–459, ici p. 348.

35 Pour l'histoire de ce phraséologisme, voir Natalia FILATKINA, *Wie fest sind feste Strukturen? Beobachtungen zu Varianz in historischen Wörterbüchern und Texten*, dans: Andrea RAPP, Luise BOREK (dir.), *Varianz und Vielfalt interdisziplinär: Wörter und Strukturen*, Mannheim 2016 (OPAL, 2), p. 7–27; EAD., *Historische formelhafte Sprache. Theoretische Grundlagen und methodische Herausforderungen*. Berlin, Boston 2018, p. 289–297.

36 HARSDÖRFFER, *Frauenzimmer-Gesprächspiele* (voir n. 21), t. 2, Nuremberg 1657, p. 318 (»En ce qui concerne la traduction, c'est la même chose pour les jeunes femmes maquillées: Elles apparaissent plus belles quand on ne peut pas le remarquer; ou comment l'art qui imite la nature, mais ne peut jamais lui ressembler complètement. Car chaque langue a ses caractéristiques et ne veut pas subir de contraintes, surtout en ce qui concerne les proverbes. Il faut laisser les mots suivre leur cours et réfléchir à la manière dont on peut en exprimer le sens : et cela avec une grande liberté, de sorte qu'on puisse omettre, ajouter, changer et modifier comme on veut (si cela n'altère pas les choses importantes.« Traduction CM); cf. aussi p. 323.

37 H. Carrington LANCASTER, *Molière's Borrowings from the Comédie des Proverbes*, dans: *Modern Language Notes* 33/4 (1918), p. 208–211.

s'installe à Paris avec sa troupe de théâtre et s'y produit pour la première fois au Louvre. Harsdörffer – si le temps lui avait été octroyé – aurait certainement voulu le traduire.

4. Molière en Allemagne (XVII^e siècle)

Dans la dernière partie de ma contribution, j'aimerais jeter un coup d'œil aux plus anciennes traductions de Molière en allemand, qui, quant à elles, ne font pas souvent l'objet d'études littéraires. D'un point de vue linguistique, cependant, ce sont précisément ces premières traductions qui sont les plus intéressantes dans le contexte de la situation linguistique de l'époque baroque, car elles nous permettent d'avoir un aperçu du premier »laboratoire de traduction« des œuvres de cet auteur si important pour la littérature européenne.

Nous savons que les pièces de Molière ont été jouées très tôt en langue allemande, du vivant même de leur auteur; les traductions dans ce contexte sont cependant liées à l'oralité et n'ont en règle générale pas trouvé le chemin de l'imprimerie. Les premières impressions en langue allemande des pièces de Molière sont plus tardives mais datent également de son vivant, plus précisément de 1670. L'impression de cette source est vraisemblablement directement liée aux troupes de théâtre ambulant du monde germanophone, et donc aussi aux adaptations allemandes issues de ce milieu. L'imprimé en question, publié à Francfort sous le titre »Schau-Bühne Englischer und Frantzösischer Comödianten«³⁸, nous livre une anthologie en trois parties avec des traductions de comédies anglaises et françaises; il contient cinq pièces de Molière, dont certaines ont été incluses sous forme abrégée³⁹. L'édition représente une sorte de *best of* de la comédie européenne de la seconde moitié du XVII^e siècle, Molière en étant un auteur parmi d'autres. Les traductions sont anonymes et restent proches de l'original français. Pourtant, elles ne rendent pas toujours le sens correct. On peut y noter une certaine proximité avec l'oralité de la mise en scène. Ce qui est frappant, c'est la diffusion rapide des pièces de Molière sur les scènes des pays germanophones, comme en témoigne l'exemple patent de la comédie »Amor der Arzt«: la pièce est une traduction très proche, bien qu'incomplète, de »L'Amour médecin« de Molière,

38 Schau-Bühne Englischer und Frantzösischer Comödianten, Frankfurt: Schiele 1670 (partie 1: Paris, Bibl. nat. de France, Réserve 8-RF-2918 (1), en ligne: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1281146h> [25/02/2022]; partie 2: Hanovre, Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek, Lh 4791:2, en ligne: <https://kxp.k10plus.de/DB=1.28/CMD?ACT=SRCHA&IKT=8079&TRM=%2735:725477W%27> [25/02/2022]; partie 3: Paris, Bibl. nat. de France, Réserve 8-RF-2918 (2), en ligne: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1281540d> [25/02/2022]); pour une édition du texte, voir Manfred BRAUNECK (dir.), *Spieltexte der Wanderbühne*, t. 3. Schau-Bühne Englischer und Frantzösischer Comoedianten (1670), Berlin 1970; cf. aussi Auguste EHRHARD, *Les comédies de Molière en Allemagne. Le théâtre et la critique*, Paris 1888, p. 63–68; Johannes BOLTE, *Molière-Übersetzungen des 17. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Dramas*, dans: *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Litteraturen* 48/82 (1889), p. 81–132; Gabriele BLAIKNER-HOHENWART, *Der deutsche Molière. Molière-Übersetzungen ins Deutsche*, Francfort-sur-le Main et al. 2001, p. 25–34; Fabrizio MELONI, *La ricezione di Molière nei territori di lingua tedesca nel XVII e nel XVIII secolo*, t. 2, Francfort-sur-le-Main 2009, p. 559–602.

39 »Amor der Arzt« (I, p. 6–44), »Die köstliche Lächerlichkeit« (I, p. 145–185), »Sganarelle oder der Hanrey der Einbildung« (I, p. 186–221), »Der Geizige und George Dandin oder der verwirrete Ehemann« (III, p. 500–565).

datant de 1665 et se basant probablement sur une version française publiée à Amsterdam par Pierre LeGrand en 1666⁴⁰. L'ouverture de la première scène de la pièce peut nous livrer un bon exemple des pratiques de traduction dans la mesure où elle contient plusieurs proverbes⁴¹.

»L'amour médecin« (1666, p. 21)

Sganarelle.

AH, l'étrange chose que la vie! & que je puis bien dire avec ce grand Philosophe de l'Antiquité, que qui terre a guerre a, & qu'un malheur ne vient jamais sans l'autre. Je n'avois qu'une seule femme qui est morte.

»Schau-Bühne« (1670: p. 6–7)

SGAN.

WEH! was vor ein elendes Ding ist es doch umb das Leben! und ich kann wol mit dem grossen Philosopho sagen/ daß auch die Erde unser Feind/ und daß niemals ein Unglück allein seye. Ich habe nur eine einige Frau gehabt/ und die ist nun todt.

Le sens figuré du mot français *étrange* dans la formule *l'étrange chose que la vie!* n'a pas été rendu correctement en allemand avec l'adjectif *elend* («étranger, mauvais, misérable»⁴²), étant une traduction davantage littérale. La phrase proverbiale *qui terre a, guerre a* (= «celui qui possède la terre a de la guerre/des procès/des soucis»⁴³) n'a également pas été comprise et fut mal traduite, tout particulièrement les deux substantifs *terre* et *guerre*, avec pour résultat la phrase *auch die Erde [seye] unser Feind* («La terre aussi est notre ennemi»). Ceci s'explique probablement par le fait que le proverbe n'existe pas avec le même imaginaire en allemand, et qu'il n'était donc pas possible de le retranscrire dans des termes correspondants. En revanche, un *malheur ne vient jamais sans l'autre* est traduit avec succès. Ces «erreurs» et ces réussites de traduction sont très intéressantes pour les linguistes, car elles permettent, entre autres, d'examiner l'usabilité et la compréhensibilité des formules à caractère phraséologique ainsi que l'imaginaire sous-jacent, sur la base de la typologie des erreurs.

Dans cette édition, Molière est, comme nous l'avons vu, un auteur parmi d'autres de comédies itinérantes. Une édition allemande de ses œuvres n'est parue qu'après sa mort, à la fin du XVII^e siècle, coïncidant avec le moment de la canonisation de sa position particulière parmi les auteurs français de l'époque. Il s'agit d'une édition en

40 Werner RICHTER, *Liebeskampf 1630 und Schaubühne 1670. Ein Beitrag zur deutschen Theatergeschichte des siebzehnten Jahrhunderts*, Berlin 1910, p. 297; Alfred NOE (dir.), *Spieltexte der Wanderbühnen*, t. 6. Kommentar zu Band I–V, Berlin, New York 2007, p. 95.

41 Citations d'après l'édition Paris, Amsterdam 1666: L'AMOUR MEDECIN. COMEDIE. Par I. B. P. MOLIERE, Sur l'imprimé A PARIS, se vend à AMSTERDAM, M. DC. LXVI (Paris. Bibl. nat. de France, Réserve 8-RF-3135; en ligne: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1280553q/f3.item> [25/02/2022]). Pour la qualité de la traduction allemande, voir aussi EHRHARD, *Les comédies* (voir n. 38), p. 63–65; BLAIKNER-HOHENWART, *Der deutsche Molière* (voir n. 38), p. 28–34; NOE (dir.), *Spieltexte* (voir n. 40), t. 6, p. 97–99.

42 Cf. »elend, adj.«, *Deutsches Wörterbuch von Jacob GRIMM und Wilhelm GRIMM / Neubearbeitung (A–F)*, digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities, Version 01/21: <https://www.woerterbuchnetz.de/DWB2?lemid=E09068> (25/02/2022).

43 Cf. Dictionnaire de l'Académie française, 8^{ème} édition: TERRE, subst., <https://www.cnrtl.fr/definition/academie8/terre> (25/02/2022).

trois volumes publiée à Nuremberg en 1694 sous le titre »Derer Comödien Des Herrn von Moliere/ Königlichen Frantzösischen Comödiantens/ ohne Hoffnung seines gleichen«; elle contient 13 pièces de l’auteur ainsi que sa biographie⁴⁴. La qualité de la traduction est dans l’ensemble jugée comme plutôt médiocre, ce qu’Auguste Ehrhard, professeur à l’université de Lyon, résumait déjà en 1888 dans son ouvrage fort divertissant sur *Les comédies de Molière en Allemagne* comme suit:

»À bien des égards la nouvelle traduction est même inférieure à celle de 1670. Le style a perdu cette vigueur et cette allure franche que nous remarquons dans la première. Tandis que celle-ci semble l’œuvre d’acteurs qui avaient joué les pièces avant de les écrire, celle de 1694 a l’air d’avoir été faite à coups de dictionnaire, dans le silence du cabinet⁴⁵.«

En fait, la traduction laisse à désirer, notamment dans la compréhension des métaphores, des tournures phraséologiques et des jeux de mots basés par exemple sur les similitudes ou les homonymies. Comme l’explique la préface, l’édition a probablement été conçue à des fins pédagogiques, notamment pour l’apprentissage du français, objectif qu’elle n’a probablement pas pu atteindre cependant en raison de sa mauvaise qualité linguistique. Le fait que l’éditeur visait néanmoins un cercle important d’acheteurs devient tangible dans une particularité de la publication. Cette édition est souvent désignée comme étant la première édition complète, ayant la spécificité d’être une édition bilingue, en français et en allemand. Johann Daniel Taubner, imprimeur et libraire à Nuremberg, avait cependant plus à offrir dans son répertoire; il proposait apparemment différents exemplaires en fonction des souhaits particuliers de ses clients: nous trouvons des exemplaires avec le texte allemand uniquement⁴⁶, d’autres uniquement avec le texte français⁴⁷, et en sus, la possibilité d’assembler les deux versions en une édition bilingue en combinant les feuilles correspondantes⁴⁸. Tous ces exemplaires contiennent également des gravures sur cuivre, ayant quant à elles des titres bilingues. Il y avait donc plusieurs groupes d’acheteurs auxquels on s’adressait, et cette pratique nous permet d’observer le vivier du marché de l’édition littéraire en Allemagne à la fin du XVII^e siècle, une Allemagne où certaines couches sociales aisées lisait et parlait aussi le français.

La traduction allemande ne semble pas avoir connu un grand succès, les contemporains en avaient sans doute remarqué la médiocre qualité, et une version améliorée ne s’est pas fait attendre. Dès l’année suivante (1695), une nouvelle mouture remaniée

44 Cf. *Derer Comödien Des Herrn von Moliere/ Königlichen Frantzösischen Comödiantens/ ohne Hoffnung seines gleichen, Erster Theil*, Nürnberg: Tauber (Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek, M 6 : 25 (a); en ligne: <https://haab-digital.klassik-stiftung.de/viewer/resolver?urn=urn:nbn:de:gbv:32-1-10027240801> [25/02/2022]).

45 EHRHARD, *Les comédies* (voir n. 38), p. 83.

46 Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek, M 6 : 25 (a); en ligne: <https://haab-digital.klassik-stiftung.de/viewer/resolver?urn=urn:nbn:de:gbv:32-1-10027240801> (25/02/2022).

47 Speyer, Pfälzische Landesbibliothek Speyer, BH 691 Rara, en ligne: <https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0128-1-26652> (25/02/2022).

48 University of Michigan, Library, 848 M72 1694 (via Hathi Trust; vol. 3), en ligne: <https://catalog.hathitrust.org/Record/001798923/Cite> (25/02/2022).

est parue sous le titre »*Histrion Gallicus, Comico-Satyricus, sine exemplo*« (fig., ci-dessus, après p. 170)⁴⁹ avec les mêmes 13 pièces, dans laquelle les textes ont toutefois été largement revus et considérablement corrigés; cette version des textes a ensuite connu d'autres éditions. Voici, à nouveau, le début de »*L'Amour médecin (Amor der Arzt)*«:

*Ach was ist es vor ein seltzames Ding um das Leben! Und wie wohl kan ich mit dem ubralten grossen Weltweisen sagen/daß wer Erde habe/ der habe Krieg/ und daß niemals ein Unglück allein komme/ (ein Unglück das andere auf den Rücken trage.) Ich hatte nur eine einige Frau/ die ist mir gestorben*⁵⁰.

Nous voyons que le texte a été adapté avec succès par rapport à l'original français: Pour *estranger* nous trouvons l'adjectif *seltzam*. Les proverbes ont été reconnus et traduits (*wer Rede habe, der habe Krieg*), et on fournit même au lecteur pour un autre proverbe une alternative entre parenthèses: *Ein Unglück kommt niemals alleine* ou respectivement *Ein Unglück trägt das andere auf dem Rücken* comme variante du proverbe encore connu aujourd'hui *Glück und Unglück tragen einander auf dem Rücken*⁵¹.

Les traductions de Molière mentionnées ici se situent au début de la période de réception écrite de l'auteur en Allemagne⁵²; leur réception orale avait déjà commencé plusieurs décennies auparavant avec les théâtres ambulants. Les pièces de Molière et la langue avec laquelle elles ont été composées, avec leurs jeux lexicaux et avec la richesse des formules phraséologiques et des proverbes, ont sans cesse inspiré de nouvelles tentatives de traduction; rien que le *Malade Imaginaire* a été traduit en allemand plus de deux cents fois à ce jour⁵³. À cet égard, pour parler avec le philologue Thomas Keck, nous avons également affaire à un »*Molière imaginaire*«⁵⁴ que chaque époque tente de saisir à nouveau avec ses propres moyens linguistiques. Rien que de faire la comparaison de ces deux cents traductions serait en fait un beau projet en humanités numériques.

49 HISTRIO GALLICUS, COMICO-SATYRICUS, SINE EXEMPLO: Oder/ Die überaus-anmuthigen und lustigen Comödien/ Des Fürtrefflichen und unvergleichlichen Königlich-Französischen Comödiantens/ Herrn Von Moliere, Nürnberg: Taubner 1695–1696 (exemplaire Trier, Wissenschaftliche Bibliothek, B 938 8°).

50 *Histrion-Gallicus* 1695 (voir n. 49), p. 274.

51 Cf. »*Glück*«, Deutsches Sprichwörter-Lexicon von Karl Friedrich Wilhelm WANDER, digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities, Version 01/21: <https://www.woerterbuchnetz.de/Wander?lemid=G01063> (25/02/2022).

52 Cf. Thomas A. KECK, *Molière auf Deutsch. Eine Bibliographie deutscher Übersetzungen und Bearbeitungen der Komödien Molières*, Hannover 1996; BLAIKNER-HOHENWART, *Der deutsche Molière* (voir n. 38).

53 Thomas KECK, »*Molière Imaginaire*« – Von der Heilkraft deutscher Bühnenfassungen des *Malade imaginaire*, dans: Thorsten UNGER, Brigitte SCHULTZE, Horst TURK (dir.), *Differente Lachkulturen? Fremde Komik und ihre Übersetzung*, Tübingen 1995, p. 145–191, ici p. 146.

54 KECK, »*Molière Imaginaire*« (voir n. 53).

5. Pour conclure

Ce tour d'horizon du rire, des genres minimaux et de la traduction comme cadre thématique, et ces quelques exemples pour l'illustrer, ont mis sur le devant de la scène deux époques importantes des relations culturelles entre la France et l'Allemagne, respectivement le Moyen Âge et l'époque baroque. La tâche d'une histoire linguistique franco-allemande serait – dans un cadre interdisciplinaire – entre autres de saisir les différents modes de réception du rire dans leurs dimensions pragmatiques, linguistiques et culturelles, ce qui inclue la pluralité des échanges, des traductions et leur transmission à des époques précises. Ainsi, il devient possible d'explorer les dimensions liées à la collectivité, à l'universalité et à l'ambivalence, pour ne mentionner que ces trois caractéristiques centrales du comique abordées au début de ma contribution. Les jeux de mots, les proverbes et les sentences jouent un rôle particulier dans la génération du rire, parce qu'ils permettent souvent de mieux comprendre les différences et les points communs culturels. On soupçonne que pour l'histoire des contacts littéraires franco-allemands, il s'agit d'un élément dont la dynamique linguistique reste encore à explorer en profondeur.

THORSTEN BUSCH

IM SCHATTEN DES SCHWARZEN TODES

Pest, Hunger und Krieg im Frankreich Ludwigs XIII. und Richelieus
(Paris und Provence, 1628/1630)

1. *Tout ensemble:*

Das Ancien Régime und die »Drei Geißeln der Menschheit«

Am 31. August 1630 verhandelte der Rat des französischen Königs den Fall eines Mannes namens Estienne Ferailles¹. Dieser hatte eineinhalb Jahre zuvor seine Mutter und seinen Vater verloren. Beide waren der Pest erlegen, die 1628 in Lyon ausgebrochen war². Darüber hinaus brachte die damalige Seuche Ferailles aber auch um das Erbe, das seine Eltern ihm unter anderen Umständen vermutlich hinterlassen hätten. Denn die Totengräber, welche die Leichen derjenigen aus den Häusern schafften, die in Lyon an der Seuche gestorben waren, hatten nicht nur die Mutter und den Vater von Ferailles mitgenommen. Sie hatten überdies auch den Hausstand der dezimierten Familie entwendet³. Das einzige, was Ferailles daher noch besaß, war eine Quittung. Sie wies nach, dass sein Vater, der im Besitz eines käuflichen Amtes gewesen war, turnusmäßig den *droit annuel* entrichtet hatte⁴. Dies hätte Ferailles normalerweise die Möglichkeit eröffnet, die Funktion seines Vaters zu übernehmen und so regelmäßige Einkünfte zu erzielen. Doch hatte Ferailles Vater aufgrund seines plötzlichen Todes den *droit annuel* für das Jahr 1629 nicht mehr bezahlen können⁵. Sein Amt war deshalb inzwischen an den König zurückgefallen. Ferailles selbst besaß damit nicht einmal mehr eine gültige Quittung. Die königlichen Räte wiesen schließlich dennoch einen Weg, Ferailles, der vor dem Nichts stand, in den Besitz eines *office* zu bringen: Gegen Zahlung einer einmaligen Gebühr zeigten sie sich bereit, ihm das Amt, das sein Vater innegehabt hatte, doch noch zu übertragen⁶. Ferailles wiederum war offenbar in der Lage, die geforderte Gebühr aufbringen. Er hatte Glück im Unglück – und eine königliche Verwaltung, mit der er in jeder Hinsicht rechnen konnte.

Wiewohl sie nur in Form eines Ratsbeschlusses überliefert ist, zeigt die Geschichte von Estienne Ferailles in aller Drastik die individuellen Auswirkungen einer Krise, die an jenem 31. August 1630, als der königliche Rat über Ferailles befand, längst

1 Vgl. Conseil du roi: Minutes d'arrêts, Archives nationales, E 104, fol. 168r–v.

2 Vgl. *ibid.*

3 Vgl. *ibid.*

4 Vgl. *ibid.*

5 Vgl. *ibid.*

6 Vgl. *ibid.*

kollektive Ausmaße erreicht hatte⁷. Im Mittelpunkt dieser Krise standen die Pest und andere Seuchen, die seit 1628 in Frankreich schätzungsweise zwischen eineinhalb und zwei Millionen Menschenleben kosteten. Neben Lyon waren in jenen Jahren auch jeweils über fünfzig weitere Städte des Königreichs von Epidemien betroffen⁸. Dass diese Epidemien dabei eine solche Wirkmächtigkeit entfalten konnten, hatte auch damit zu tun, dass sie mit einem verbreiteten Nahrungsmangel und raumgreifenden militärischen Aktivitäten einhergingen: Indem sich Seuchen, Hunger und Kriege gegenseitig bedingten und begünstigten, führten sie mancherorts, wie noch zu zeigen sein wird, zu einem Bevölkerungsrückgang von einem Drittel oder auch mehr⁹. Ihr Zusammenspiel verlieh dem Krisengeschehen im Ancien Régime an der Wende von den 1620er zu den 1630er Jahren eine Dynamik, die keineswegs auf die demographische Sphäre beschränkt blieb.

Um diese Dynamik und deren teils gravierenden Folgen erfahr- und handhabbar zu machen, griffen manche Zeitgenossinnen und Zeitgenossen auf vertraute Sinnfiguren zurück. So sah der bedeutende Späthumanist Nicolas Claude Fabri de Peiresc (1580–1637) am 2. September 1629 eine Welt heraufziehen, deren Bewohnerinnen und Bewohner durch die »Drei Geißeln der Menschheit« geprüft würden. Er ging in diesem Zusammenhang davon aus, dass *peste, famine et guerre* nicht etwa nacheinander, sondern *tout ensemble* auftreten würden¹⁰. Doch auch andere Schriftquellen, die in jenen Jahren entstanden, malen dieses biblische Motiv an die Wand, als handele es sich um den Teufel. Pest, Hunger und Krieg fanden im Zuge dessen sogar den Weg in die Aufzeichnungen des königlichen Rates¹¹. Dass sie seinerzeit immer wieder aufgerufen wurden, dürfte einerseits darauf zurückzuführen sein, dass sie einen verbreiteten Topos darstellten, der ggf. auch rhetorische Funktionen erfüllen konnte. Andererseits scheint eben dieser Topos aber auch dazu geeignet gewesen zu sein, Wahrnehmungen und Deutungen zu artikulieren, die in verschiedenen Teilen des Ancien Régime auf ähnliche Weisen existierten.

2. *Crise ou époque:*

Die Jahre 1628/30 und die historische Forschung

Fragt man indessen nach den Wahrnehmungen und Deutungen, welche die Geschichtswissenschaft mit den Entwicklungen verband und verbindet, die sich an der Wende von den 1620er zu den 1630er Jahren in Frankreich vollzogen, so fallen die

7 Zur Verwendung des Krisenbegriffs in diesem Kontext vgl. Yves-Marie BERCÉ, *La naissance dramatique de l'absolutisme, 1598–1616*, Paris 1992 (Nouvelle histoire de la France moderne, 3), S. 119–124. Demnach durchlebte die Gesellschaft des Ancien Régime damals »une des plus terribles crises d'un siècle terrible«, S. 119.

8 Vgl. Jean-Noël BIRABEN, *Les hommes et la peste en France et dans les pays européens et méditerranéens*, Bd. 1: *La peste dans l'histoire*, Paris/La Haye 1975 (Civilisations et Sociétés, 35), S. 386 f.

9 Vgl. Kapitel 8 dieses Beitrags.

10 Vgl. Philippe TAMIZEY DE LARROQUE (Hg.), *Lettres de Peiresc aux frères Dupuy*, Bd. 2: *Janvier 1629–décembre 1633*, Paris 1888, S. 177. Zu Peirescs Person, Leben und Wirken vgl. Peter N. MILLER, *Peirese's Europe. Learning and Virtue in the Seventeenth Century*, New Haven (CT) u. a. 2000.

11 Vgl. *Conseil du roi: Minutes d'arrêts* (wie Anm. 1), E 106A–107B, fol. 133r–v.

Antworten der Forschungsliteratur zwar ausgesprochen vielfältig aus. Dennoch lassen sich aus der erheblichen Fülle an Aufsätzen und Monographien zwei vorherrschende Perspektiven auf diese Phase des Ancien Régime herauslesen. Da wäre – erstens – eine sozial- und wirtschaftsgeschichtlich geprägte Sichtweise, die ihren Ursprung in der *démographie historique* hat und die Jahre um 1630 v. a. als den Höhepunkt einer gravierenden Krise betrachtet. Diese Krise zeigte in unterschiedlichen Regionen des Königreichs ganz unterschiedliche Gesichter, führte aber gleichwohl fast überall zu massiven demographischen Verlusten, die besonders auf das Konto von Seuchen gingen¹². Und da wäre – zweitens – eine politik- und verwaltungsgeschichtlich geprägte Sichtweise, welche den Entwicklungen rund um die Niederwerfung von La Rochelle und die *journée des dupes* eine Relevanz beimisst, die weit über die jeweiligen Einzelereignisse als solche hinausweist. Fluchtpunkt dieser Sichtweise ist dabei nicht selten der mittel- und langfristige verfassungsgeschichtliche Wandel des Ancien Régime, in dem der Wende von den 1620er zu den 1630er Jahren weithin der Status einer Epochenschwelle zuerkannt wird¹³.

Für sich genommen ist keine der beiden Sichtweisen, die hier mit wenigen Worten umrissen wurden, durch die jüngere und jüngste Forschung grundsätzlich in Frage gestellt worden. In der vergleichenden Zusammenschau jedoch werfen sie das Problem auf, dass sie von den Jahren um 1630 zwei Versionen präsentieren, die sich in auffälliger Weise voneinander unterscheiden¹⁴. Dies gilt für die methodischen und inhaltlichen Schwerpunktsetzungen ebenso wie für die geographischen Fokussierungen, welche mit den beiden Sichtweisen häufig jeweils verbunden sind¹⁵. Auf diese Weise tun sich zwischen Politikgeschichte und Sozialgeschichte, Herrschenden und Untertanen, Paris und Provinz Diskrepanzen auf, die überwinden muss, wer zu einem ganzheitlichen Bild von den späten 1620er und frühen 1630er Jahren gelangen will. Wichtige Schritte in diese Richtung haben bereits vor längerer Zeit einige derjenigen Autorinnen und Autoren unternommen, denen es vorrangig um die Aufstandsbewegungen der französischen Frühneuzeit ging bzw. geht¹⁶. Das damit ver-

12 Vgl. etwa François LEBRUN, *Les hommes et la mort en Anjou aux 17^e et 18^e siècles*, Paris/La Haye 1971 (Civilisations et Sociétés, 25), S. 311–317; Alain CROIX, *La Bretagne aux 16^e et 17^e siècles: la vie, la mort, la foi*, Bd. 1, Paris 1981, S. 289–303.

13 Vgl. etwa Georges PAGÈS, *Autour du »grand orage«*. Richelieu et Marillac – deux politiques, in: *Revue historique* 179/1 (1937), S. 63–97; Geoffrey PARKER, *La Rochelle and the French Monarchy. Conflict and Order in 17th-Century France*, London 1980, S. 171–198.

14 Victor-Lucien Tapié hat die Spannung, die hierin liegt, bereits Anfang der 1950er Jahre erkannt und in Form einer Überschrift plakativ zugespitzt: »L'extrême misère de ce peuple et la gloire de cet État«. Vgl. Vicor-Lucien TAPIÉ, *La France de Louis XIII et de Richelieu*, Paris 2014 [erstmalig: Paris 1952], S. 212.

15 Einschränkend muss an dieser Stelle hinzugefügt werden, dass der Krisenbegriff in der Historiographie mitunter auch gebraucht wird, um die *journée des dupes* und die damit verbundenen Ereignisse und Entwicklungen zu beschreiben. Hierin liegt also eine terminologische Parallele zwischen den beiden Sichtweisen. Vgl. etwa Jean-Marie CONSTANT, *Les conjurateurs. Le premier libéralisme sous Richelieu*, Paris 1987, der gleich mehrfach (so etwa auf S. 68) von einer »crise de 1630« spricht, hierunter aber eben dezidiert eine politische Krise versteht.

16 Besonders die Pionierarbeiten von Yves-Marie Bercé und René Pillorget wären in diesem Zusammenhang zu nennen. Vgl. Yves-Marie BERCÉ, *Histoire des croquants. Étude des soulèvements populaires au XVII^e siècle dans le Sud-Ouest de la France*, 2 Bde., Paris/Genf 1974; René PILLORGET, *Les mouvements insurrectionnels de Provence entre 1596 et 1715*, Paris 1975.

bundene Erkenntnisinteresse sowie die Tatsache, dass sich auch diese Arbeiten häufig am Prinzip der *longue durée* orientieren, bringen es aber mit sich, dass die Aussagekraft solcher Studien meistens begrenzt ist. Auch deshalb bedarf es angesichts der ausgesprochenen Komplexität des Geschehniszusammenhangs von 1628/30 mit seinen mannigfaltigen regionalen und lokalen Ausprägungen weiterer Fallstudien, um zu einem vertieften Verständnis dieser Jahre zu gelangen.

Der vorliegende Aufsatz will hierzu einen Beitrag leisten, indem er für den genannten Zeitraum exemplarisch die Beziehungen zwischen Paris und der Provence in den Blick nimmt. Während sich die Rolle, die Paris im Rahmen dieser Forschungsproblematik zukommt, aus dessen Hauptstadtfunktion erklärt, wird die Provence v. a. deshalb gewählt, weil sie zum Ende der 1620er und Anfang der 1630er Jahre besonders stark von den »Drei Geißeln der Menschheit« betroffen war¹⁷. Die Trias aus Epidemien, Lebensmittelmangel und kriegerischen Auseinandersetzungen, die damit angesprochen ist, soll im Folgenden als zentrale Beschreibungs- und Analysekategorie dienen. Denn sie ist gleichermaßen in der Lage, die gesellschaftlichen Entwicklungen jener Jahre sowie die zeitgenössischen Wahrnehmungen und Deutungen dieser gesellschaftlichen Entwicklungen zu erfassen. Sie scheint damit in besonderer Weise geeignet zu sein, die teils weitreichenden Interpretationen auszubalancieren, welche die vorherrschenden Sichtweisen der historischen Forschung mit der Zeit von 1628/30 assoziieren. Zugleich birgt die Beschäftigung mit den damaligen Seuchen, Versorgungsproblemen und militärischen Konflikten aber auch erhebliches Potenzial, wenn es darum geht, die Beziehungen zu rekonstruieren und zu analysieren, welche die Krone und ihre Provinz seinerzeit zueinander unterhielten. René Pillorget hat dies bereits mit Blick auf die Unruhen und Aufstände verdeutlicht, zu denen es im weiteren Verlauf des 17. Jahrhunderts (auch) in der Provence immer wieder kam. Die nachfolgenden Ausführungen können einerseits an seine Studien anschließen¹⁸. Andererseits geht es ihnen aber weit weniger, als das bei Pillorget der Fall ist, um eine mittel- und langfristige Perspektivierung von Pest, Hunger und Krieg. Diese Fokusverschiebung soll es erlauben, die späten 1620er und frühen 1630er Jahre stärker, als das bisher vielfach geschehen ist, in den ihnen eigenen Binnenlogiken und Binnendynamiken zu erfassen.

- 17 Was die Seuchen und deren Verbreitung angeht, vgl. die kartographische Darstellung bei Jean DELUMEAU, Yves LEQUIN (Hgg.), *Les malheurs du temps. Histoire des fléaux et calamités en France*, Paris 1987, S. 355. Aus dieser Darstellung, die auf Grundlage der von Biraben angefertigten Auflistungen der 1628/30 durch Epidemien betroffenen Städte erstellt worden ist, geht hervor, dass die Epidemien seinerzeit zwar im Grunde sämtliche Regionen Frankreichs erfassten. Einen deutlichen Schwerpunkt hatten sie jedoch in der Südhälfte des Königreichs, zu der ja auch die Provence gehörte.
- 18 Neben der bereits oben in Anm. 16 genannten Monographie Pillorgets sind in diesem Zusammenhang zu nennen: René PILLORGET, *Genèse et typologie des mouvements insurrectionnels d'après une étude régionale. (La Provence 1596 à 1715)*, in: *Francia* 4 (1976), S. 365–389; DERS., *Les »cascaveoux«*. *L'insurrection aixoise de l'automne 1630*, in: *XVII^e siècle* 64 (1964), S. 3–30.

3. *Requetes, representations, remonstrances:* Der königliche Rat zwischen Paris und Provinz

Estienne Ferailles war bei weitem nicht der einzige Untertan, der sich in jenen Jahren an den königlichen Rat wandte. Im Gegenteil: Die Zahl derer, die 1628/30 bei dieser Institution vorstellig wurden, geht in die Hunderte. Um welche Personen es sich dabei neben Ferailles konkret handelte, woher sie kamen, welche Funktionen sie innehatten und weshalb sie den Rat aufsuchten, geht aus dessen *minutes* hervor. Mehrere tausend dieser Dokumente, bei denen es sich um die Originalausfertigungen der Beschlüsse des Rates handelt, liegen allein für den hier behandelten Zeitraum vor¹⁹. Sie stammen, wenn das im Folgenden nicht anders vermerkt ist, alle aus den Akten des Finanzrats, der wiederum eine von mehreren Sektionen des königlichen Rates darstellte.

Eine der Hauptaufgaben dieses Finanzrats bestand darin, über jene Anliegen zu beraten und zu entscheiden, die aus den Städten und Provinzen des Ancien Régime an die Krone herangetragen wurden²⁰. Der Finanzrat hatte damit eine wichtige institutionelle Schnittstellenfunktion zwischen Paris auf der einen und der Provence sowie den provenzalischen Kommunen auf der anderen Seite inne. Diese Schnittstellenfunktion hatte durchaus auch eine steuerliche Komponente, insofern es der Zustimmung des Finanzrats bedurfte, wenn eine Stadt ihre Abgabenlast reduzieren oder aber selbst eine Steuer erheben wollte. Jedenfalls kam der Name des Finanzrats nicht von ungefähr, zumal dieser auch für die Ausgaben zuständig war, welche die Krone tätigte²¹.

Zwar konnten durchaus auch Privatpersonen den Finanzrat anrufen²². Dessen Akten zeigen jedoch, dass die Eingaben, mit denen sich das Gremium befasste, in den Jahren 1628/30 nahezu immer von offizieller Seite aus initiiert worden waren. Auch im Falle von Estienne Ferailles dürfte es eine Rolle gespielt haben, dass sein Vater *officier* gewesen war und seine Angelegenheit damit auch die königliche Verwaltung betraf. Zumal Ferailles an der Wende von den 1620er zu den 1630er Jahren bei weitem nicht die einzige Person war, die sich an den Finanzrat wandte und diesen Hintergrund hatte. So wurden beispielsweise auch viele Witwen bei dem Rat vorstellig, deren Ehemänner Inhaber eines käuflich erworbenen Amtes gewesen und dann der Pest erlegen waren: Trotz Zahlung des *droit annuel*, so erklärten sie, könnten sie die Arbeit ihrer verstorbenen Gatten nicht fortsetzen, weil nach wie vor Seuchen

19 Vgl. Conseil du roi: Minutes d'arrêts (wie Anm. 1), E 95A–E 104. Zwar weist dieser Bestand die eine oder andere Überlieferungslücke auf. Wegen des gleichwohl ganz erheblichen Umfangs der Dokumentation wird deren wissenschaftlicher Wert hierdurch jedoch kaum geschmälert.

20 Vgl. hierzu Roland MOUSNIER, *Le conseil du roi de la mort de Henri IV au gouvernement personnel de Louis XIV*, in: DERS., *La plume, la faucille et le marteau. Institutions et Société en France du Moyen Âge à la Révolution*, Paris 1970, S. 141–178, hier 159.

21 Die offizielle Bezeichnung des Finanzrats hatte zunächst Conseil pour la Direction des Finances gelautet. Im Jahre 1630 wurde dieser Name dann in Conseil des Finances umgeändert. Gleichwohl hielt sich die vorherige Bezeichnung in der Folge hartnäckig. Unabhängig davon, welche dieser Benennungen man konkret vorfindet, ist das Ratsgremium, das damit angesprochen ist, prinzipiell zu unterscheiden vom Conseil d'État et des Finances, der eine andere Sektion des königlichen Rates bezeichnet. Vgl. hierzu *ibid.*, 158.

22 Vgl. *ibid.*, 159.

grassierten²³. Und mindestens ebenso häufig sind die Fälle amtierender *officiers*, die zwar nicht an der Pest gestorben waren, dafür aber angaben, durch die Seuche mehr oder minder stark in ihrer Arbeit eingeschränkt zu sein²⁴. Mittelbar machen diese Fälle noch einmal die Dimensionen deutlich, die das Phänomen des Ämterhandels im Ancien Régime im ersten Drittel des 17. Jahrhunderts bereits angenommen hatte. Unmittelbar zeigen sie, welche enge Grenzen dem damit verbundenen System der Delegierung von Herrschaft unter den Bedingungen einer schwerwiegenden Krise gesetzt waren²⁵.

Wenn hier von einer »Krise« gesprochen wird, dann muss im Sinne terminologischer Transparenz betont werden, dass dieser Begriff in seiner heute üblichen Bedeutung in den Akten des Finanzrats am Ende der 1620er und Beginn der 1630er Jahre keine Verwendung findet²⁶. Wie denn ohnehin auffällt, dass die Sprache, in der die *minutes* abgefasst sind, weitgehend ohne verallgemeinernde oder wertende Ausdrucksweisen auskommt. Nur selten ist beispielsweise von Nöten (*necessitez*) oder auch großen Nöten (*grandes necessitez*) die Rede, unter denen die Menschen gelitten hätten²⁷. Pest, Hunger und Krieg werden, wenn sie wie im o. g. Fall in einem Atemzug genannt werden, nicht darüber hinaus noch einmal explizit als »Drei Geißeln der Menschheit« apostrophiert. Die distanzierte Sachlichkeit, die den Duktus der *minutes* prägt, hängt zweifellos maßgeblich mit dem Charakter dieser Dokumente zusammen, wie er bereits aus deren erster Zeile unzweideutig hervorgeht. Jede Eingabe wurde hier nämlich wahlweise als *requete*, *representation* oder *remonstrance* gekennzeichnet und damit einer formaljuristischen Kategorie zugeordnet. Auf diese Weise wurde verdeutlicht, dass die Angelegenheit, wegen derer der Finanzrat angerufen worden war, zum Gegenstand eines administrativen Verfahrens wurde, dessen Ziel die Herbeiführung eines entsprechenden Beschlusses (*arrest*) war²⁸. Dieser

- 23 Für die Witwe des ehemaligen Mitarbeiters zweier Gerichtshöfe (*sénéchaussée* und *siège présidial*) stellte sich diese Situation umso problematischer dar, weil ihr vorher zur Auflage gemacht worden war, das Amt ihres verstorbenen Ehemannes innerhalb einer Frist von sechs Monaten an-treten zu müssen. Vgl. Conseil du roi: Minutes d'arrêts (wie Anm. 1), E 100A, fol. 40r.
- 24 So waren beispielsweise im Falle eines Zollopächters mehrere der Büros, in denen er üblicherweise Gebühren auf den Transfer von Handelsgütern erhob, nutzlos geworden, weil sich aufgrund epidemischer und militärischer Entwicklungen die Warenströme verlagert hatten. Vgl. *ibid.*, E 97B, fol. 28r.
- 25 Vgl. zum Konzept der delegierten Herrschaft in Zusammenhang mit den *officiers* Michel ANTOINE, La notion de subdélégation dans la monarchie d'Ancien Régime, in: Bibliothèque de l'École des chartes 132/2 (1974), S. 267–287, hier 275.
- 26 Zwar existierte der Terminus *crise* im 17. Jahrhundert im Französischen durchaus schon. Doch war er damals medizinisch konnotiert. Er bezeichnete nämlich jenen Moment, in dem sich eine Krankheit in entscheidender Weise zum Guten oder Schlechten wandelt. Vgl. Lucien BÉLY, »Crise«, in: DERS. (Hg.), Dictionnaire de l'Ancien Régime. Royaume de France, XVI^e–XVIII^e siècle, Paris 2010, S. 375.
- 27 Vgl. etwa Conseil du roi: Minutes d'arrêts (wie Anm. 1), E 101A, fol. 568r–v.
- 28 Zumindest hingewiesen werden muss an dieser Stelle auf die innovative Studie, die Nicolas Schapira jüngst den *secrétaires* gewidmet hat, die im frühneuzeitlichen Frankreich keineswegs nur in den unterschiedlichen Sektionen des königlichen Rats tätig waren. Ausgehend von ihrer praktischen Schreibarbeit, untersucht Schapira die *secrétaires* im Kontext der unterschiedlichen gesellschaftlichen Konstellationen, in denen sie jeweils anzutreffen waren. Anhand konkreter Beispiele entfaltet er auf diese Weise, wenn man so will, eine Sozialgeschichte der Schriftkultur, die darüber hinaus Konsequenzen für die Politik- und Verfassungsgeschichte des Ancien Régime hat.

Beschluss, der als Ausdruck des königlichen Willens galt, stand am Ende des Dokuments, dessen Aufbau bestimmten, gleichbleibenden Standards folgte.

Obgleich die Dokumente des Finanzrats somit stark formalisiert sind, stellen sie in der Gesamtschau ein eindrückliches Zeugnis der Intensität und Ubiquität des kalamitösen Geschehniskomplexes der späten 1620er und frühen 1630er Jahre dar. Erklären lässt sich dies nicht allein aus dem Umfang und der Dichte des Bestandes, sondern durchaus auch aus der geographischen Bandbreite der *minutes*, die auf Eingaben aus den unterschiedlichsten Städten und Provinzen des Königreichs reagierten. Letzterer Aspekt erweist den Finanzrat als zentrale Anlaufstelle für Personen und Institutionen aus allen Teilen des Königreichs. Bereits in den 1620er Jahren hatte der Rat diese Rolle ausgefüllt. Im Januar 1630 wurde sie dann durch ein umfassendes Reglement, mit dem Ludwig XIII. die Arbeit seiner Ratsgremien auf eine neue Grundlage stellte, bestätigt²⁹.

Aus der Überlieferung des Finanzrats geht zudem auch hervor, dass dieses Ratsgremium in dem hier betrachteten Zeitraum keineswegs nur in Paris weilte. Ganz im Gegenteil: In der Tradition der mittelalterlichen *Curia regis* begleiteten seine Mitglieder auch im 17. Jahrhundert noch den König, wenn der seinen Aufenthaltsort wechselte. Und dasselbe galt im Übrigen auch für diejenigen Personen, die den anderen Ratsgremien angehörten.

Wegen der wiederholten militärischen Unternehmungen, an deren Spitze sich der König ja auch selbst setzte, legten Ludwig XIII. und seine Räte am Ende der 1620er und Anfang der 1630er Jahre inner- wie außerhalb Frankreichs weite Strecken zurück³⁰. So tagten die Räte in dem hier untersuchten Zeitraum an ganz unterschiedlichen Orten des Königreichs, wenn unterdessen auch immer ein Teil der Räte bzw. Minister in Paris zurückblieb, um die dort anfallenden Regierungsgeschäfte erledigen zu können³¹. Dabei war es just die Tatsache, dass der König zwischenzeitlich auch in Lyon verweilte, die es Estienne Ferailles ermöglichte, vor den Rat zu treten. Ferailles hätte hierfür ansonsten zu einem anderen Zeitpunkt nach Paris reisen müssen, wofür er vielleicht die Zeit, möglicherweise aber nicht das Geld hatte.

In der Krise der Jahre um 1630 war es mithin gerade die Beweglichkeit der herrschaftlichen Zentrale, die es den Untertanen Ludwigs XIII. ermöglichte, in direkten Kontakt mit der Krone zu treten, um Unmut zu äußern, Veränderungen anzumahnen oder Hilfe zu erbitten. Angesichts der massiven Verwerfungen, zu denen es damals in vielen Städten und Regionen Frankreichs kam, dürfte diese Mobilität der Zentral-

Dabei ist bereits einige Monate nach ihrem Erscheinen abzusehen, dass Schapiras Studie von Seiten der historischen Forschung eine starke Rezeption zuteil werden wird. Vgl. Nicolas SCHAPIRA, *Maîtres et secrétaires (XVI^e–XVIII^e siècles). L'exercice du pouvoir dans la France d'Ancien Régime*, Paris 2021.

29 Vgl. Roland MOUSNIER, *Les règlements du Conseil du roi sous Louis XIII*, in: *Annuaire-Bulletin de la Société de l'histoire de France* 82/2 (1946/47), S. 93–211, hier 189f. Zu den umfassenden Neuerungen, die Ludwig XIII. im und um das Jahr 1630 mit Blick auf die königlichen Ratsgremien implementierte, vgl. DERS., *Le conseil du roi de la mort de Henri IV au gouvernement personnel de Louis XIV* (wie Anm. 20), S. 150–171.

30 Vgl. Georges PAGÈS, *Le Conseil du roi sous Louis XIII*, in: *Revue d'histoire moderne* 12, 4/5 (1937), S. 293–324, hier S. 298 f.

31 Vgl. *ibid.*

regierung für zahlreiche Untertanen Ludwigs XIII. mehr als nur ein schwacher Trost gewesen sein.

4. *Deputations*:

Das Parlament von Aix und die *procure du Pays* zwischen Provence und Paris

Zu den Provinzen, die in den Akten des Finanzrats eine prominente Rolle spielen, gehört auch unbestreitbar die Provence. Bereits in den ersten Monaten des Jahres 1628 hatten die Räte des Königs wiederholt mit dieser Region zu tun, wobei es zumeist um steuerliche Fragen ging³². Solche Fragen standen dann auch im Mai des Jahres im Mittelpunkt: Damals entsandte die Versammlung des Dritten Standes der Provence eine Abordnung zum König, deren Auftrag es war, die Erhebung weiterer Abgaben zu verhindern³³. Es sollte nicht die einzige Mission dieser Art bleiben. Vielmehr machten sich in der Folge immer wieder provenzalische *deputations* auf den Weg zum König bzw. dessen Rat. Gerade auf provenzalischer Seite fällt in diesem Zusammenhang die Vielfalt der personellen und institutionellen Akteure auf, die sich zur damaligen Zeit an den Finanzrat wandten³⁴. Neben der Versammlung des Dritten Standes waren dies beispielsweise das in Aix-en-Provence ansässige Parlament, der ebenfalls in dieser Stadt residierende Erzbischof oder auch die gemeinsame Versammlung aller drei provenzalischen Stände, die in mehr oder minder regelmäßigen Abständen an wechselnden Orten zusammenkam.

Mit den drei Ständen und ihren Versammlungen rührt man gewissermaßen an den Kern der politischen, administrativen und überdies auch gesellschaftlichen Organisation der frühneuzeitlichen Provence. Diese war nämlich ein *pays d'États*. Ihr konstitutioneller Status innerhalb des Königreichs Frankreich wurde maßgeblich mitbestimmt durch das Recht der provenzalischen Stände, die Steuererhebung in ihrer Provinz durchzuführen³⁵. Wer dieses Recht in Frage stellte, musste mit scharfem Gegenwind rechnen, insbesondere aus Aix. Die Provinzhauptstadt war nämlich nicht nur Sitz des Parlaments, des Rechnungshofes, einer *sénéchaussée* und einer *viguerie*. Ihre führenden Magistrate standen darüber hinaus – gemeinsam mit dem

32 Vgl. etwa Conseil du roi: Minutes d'arrêts (wie Anm. 1), E 95B, fol. 184r–v; *ibid.*, E 97A, fol. 20r. Bei dem zweiten der beiden Dokumente handelt es sich um einen *arrêt en commandement* und nicht wie bei den anderen bis hierher zitierten Ratsbeschlüssen um einen *arrêt simple*. Die Entscheidung, die in diesem zweiten Dokument verkündet wird, kann mithin also nicht vom Finanzrat selbst getroffen worden sein. Dass die entsprechende Handschrift dennoch in das Register des Finanzrats gelangte, dürfte überlieferungsgeschichtliche Gründe haben: vgl. Michel ANTOINE, Les arrêts du Conseil rendus en commandement sous le règne de Louis XIII, in: Histoire et archives 13 (2003), S. 37–49, hier 41–44.

33 Vgl. Conseil du roi: Minutes d'arrêts (wie Anm. 1), E 97B, fol. 159r–160v; États de Provence: Délibérations, 1626–1629, Archives départementales des Bouches-du-Rhône (Marseille), C 15, fol. 129r. Im Falle des erstgenannten Dokuments handelt es sich erneut um einen *arrêt en commandement*.

34 Zum hier und im Folgenden verwendeten Akteursbegriff vgl. Georg KNEER, Akteur-Netzwerk-Theorie, in: DERS./Markus SCHRÖER (Hgg.), Handbuch Soziologische Theorien, Wiesbaden 2009, S. 19–39.

35 Vgl. hierzu Rafe BLAUFARB, The Politics of Fiscal Privilege in Provence, 1530s–1830s, Washington (DC) 2012.

Aixer Erzbischof – auch der *procure du Pays* vor, einem ständischen Kollegium, das wichtige administrative Aufgaben wahrnahm³⁶.

Wichtiger noch als die ständischen Institutionen war für die Beziehungen zwischen der Krone und der Provence allerdings das Parlament in Aix³⁷. Dieses bildete im konstitutionellen Gefüge des Königreichs Frankreich das Gegenstück zum königlichen Rat, indem es dessen Rechtsakte annahm oder ablehnte. Denn bekanntlich erlangte ein in Paris beschlossenes Gesetz in einer Provinz des Ancien Régime nur dann rechtliche Verbindlichkeit, wenn es vom jeweiligen Provinzparlament zuvor registriert worden war (*enregistrement, remontrance*)³⁸. Das Parlament ist daher als die zweite zentrale Schnittstelle anzusehen, die zwischen der Krone und ihrer Provinz vermittelte. Dies galt zumal für den Ersten Präsidenten des Parlaments, der vom König persönlich in sein Amt eingesetzt wurde und prinzipiell jederzeit Zugang zum königlichen Rat hatte³⁹.

Alles in allem konnten sich die französischen Könige, wenn es ihnen darum ging, ihren politischen Interessen in der Provence Geltung zu verschaffen, bereits zu Beginn des 17. Jahrhunderts auf eine ganze Reihe von Personen und Institutionen stützen⁴⁰. Ihren wichtigsten Repräsentanten hatten sie in dem von ihnen eingesetzten Gouverneur, der insbesondere die in der Provinz stationierten Truppen befehligte. Seit 1594 lag diese Aufgabe in den Händen Karls von Lothringen, Herzog von Guise (1571–1632)⁴¹. Das Amt des Gouverneurs war neben dem Parlament und den Ständerversammlungen der prominenteste institutionelle Ausdruck der Tatsache, dass Ende der 1620er Jahre in der Provence bereits etablierte Strukturen und Verfahren existierten, die es erlaubten, zwischen Krone und ihrer Provinz zu vermitteln. Umso überraschender wirkt es in der Retrospektive daher, dass damals so häufig auf eigens dafür gebildete Abordnungen zurückgegriffen wurde, um die Pariser und provenzalischen Interessen aufeinander abzustimmen.

36 Für die Akten der *procure* vgl. États de Provence: Délibérations (wie Anm. 33), C 15–C 19.

37 Parlement de Provence: Délibérations, Bibliothèque municipale Méjanes d’Aix-en-Provence, 972 (951), Bd. 5; Parlement de Provence: Enregistrement des lettres royaux et bulles du Pape, 1625–1632, Archives départementales des Bouches-du-Rhône (Marseille), B 3347–B 3348. Beide Dokumentationen weisen eine bemerkenswerte Dichte auf, die zudem auch nicht durch Überlieferungslücken gestört oder gebrochen wird.

38 Vgl. hierzu Monique CUBELLS, *La Provence des Lumières. Les parlementaires d’Aix au XVIII^e siècle*, Paris 1984, S. 267: »Dans l’exercice de leur pouvoir de vérification des décisions royales, les Parlements jouent le rôle d’intermédiaires entre le Roi et ses sujets. Ils sont le canal obligé de la relation monarchique entre le souverain et les gouvernés.«

39 Vgl. Michel ANTOINE, *Qui pouvait entrer au Conseil royal?*, in: *La Revue administrative* 52/3 (1999), S. 71–76, hier 73.

40 Vgl. hierzu Raoul BUSQUET, *Histoire des Institutions*, in: Paul MASSON (Hg.), *Les Bouches-du-Rhône. Encyclopédie départementale*, 1. Teil, Bd. 3, Marseille 1920, S. 275–635, hier 284–321; PILLORGET, *Les mouvements* (wie Anm. 16), S. 112.

41 Die Guise, die bekanntlich zu den bedeutendsten Adelshäusern Frankreichs zählten, verfügten damals bereits seit mehreren Generationen über besondere Bindungen zum Südosten Frankreichs. Karl von Lothringen sollte dann nicht weniger als dreieinhalb Jahrzehnte lang als Gouverneur in der Provence wirken. Vgl. zu ihm und seiner Familie Jonathan SPANGLER, *The Society of Princes: The Lorraine-Guise and the Conservation of Power and Wealth in Seventeenth-Century France*, Abingdon/New York (NY) 2016.

5. *Police des grains*: Die bekannte Seite der französischen Monarchie

In dem weiten geographischen Raum, den die Abordnungen durchqueren mussten, wenn sie von der Provence aus nach Paris gelangen wollten, begannen sich im Laufe des Jahres 1628 Pest, Hunger und Krieg zu einem gravierenden Krisenszenario zu verdichten. Besonders die Pest breitete sich im Zuge dessen erheblich aus, so dass bald verschiedene Provinzen von ihr betroffen waren, während sich andere vor ihr zu schützen suchten. Bereits in den vorangegangenen Jahren war die Seuche verstärkt im Norden und Westen Frankreichs aufgetreten⁴². Im Anjou hatte sie v. a. 1626/27 zu massiven Zerstörungen geführt⁴³. Wenig später dehnte sie sich über die Mitte Frankreichs in Richtung des Südens und Ostens des Königreichs aus. Seit 1628 erreichte die Seuche in diesen Regionen teilweise eine demographische Dynamik, die in der Geschichte des Ancien Régime ihresgleichen sucht.⁴⁴ Die Provence sollte von dem Aderlass zwar zunächst verschont bleiben. Dennoch zeugt die dortige Überlieferung von einer erhöhten Wachsamkeit. Als sich im September 1628 die Anzeichen mehrten, dass im Komitat Venaissain und im Dauphiné die Pest ausgebrochen sein könnte, leiteten die Prokuratoren eine entsprechende Untersuchung ein: Abordnungen sollten u. a. nach Avignon und Grenoble reisen, *pour s'informer exactement sur l'estat de la santé desdictes villes*, wie es heißt⁴⁵.

Wenn nicht erhöhte Wachsamkeit, so spricht doch gesteigerte Entrüstung aus derselben Archivalie, wenn es statt um ein möglicherweise drohendes Übergreifen der Pest um die tatsächlich vollzogene Ausfuhr von Getreide geht. Bereits am 12. April 1628 hatte das Parlament nämlich einen Beschluss gefasst, der eine solche Ausfuhr ausdrücklich untersagte⁴⁶. Es hatte damit der Tatsache Rechnung getragen, dass in der Provence schon seit längerem ein Mangel an Korn herrschte, der mancherorts teils erhebliche Teuerungen zur Folge hatte. So kam es beispielsweise auf dem Markt von Aix in dem Zeitraum von 1625 bis 1630 zu einer Verdoppelung des Preises für eine Lieferung Weizen. Dass sich dies in der Folge auch negativ auf den Brotpreis auswirkte, ist wenig verwunderlich⁴⁷.

Hauptverantwortlich für die Teuerungsphänomene in Aix und der Provence waren ganz offensichtlich mehrere Missernten, die ihrerseits auf ungünstige Witterungsbedingungen zurückgingen⁴⁸. Mögliche preistreibende Faktoren könnten darüber hinaus aber auch Maßnahmen zur Eindämmung der Pest gewesen sein, die zur Unterbrechung möglicher Infektionsketten in der Regel auch Handelsverbote einschlossen.

42 Vgl. Edward A. ECKERT, *The Structure of Plagues and Pestilences in Early Modern Europe. Central Europe, 1560–1640*, Basel u. a. 1996, S. 133.

43 Vgl. LEBRUN, *Les hommes et la mort* (wie Anm. 12), S. 311.

44 Vgl. Emmanuel LE ROY LADURIE, *Les paysans du Languedoc*, Bd. 1, Mouton 1966 (*Civilisations et Sociétés*, 42/1), S. 424.

45 Vgl. États de Provence: *Délibérations* (wie Anm. 33), C 15, fol. 157v, 158v–159r.

46 Vgl. *ibid.*, fol. 115v–116v.

47 Vgl. René BAEHREL, *Une croissance: la Basse-Provence rurale de la fin du XVI^e siècle à 1789. Essai d'économie historique statistique*, Bd. 1, Paris 1961 (*Démographie et sociétés*, 6), S. 535, 547, 558.

48 Vgl. hierzu PILLORGET, *Les mouvements* (wie Anm. 16), S. 313–315.

Zudem kam es seit 1627 im näheren und weiteren Umfeld der Provence wieder vermehrt zu Truppenverschiebungen. Auch diese könnten zur Teuerung beigetragen haben, weil verstärkte Truppenkonzentrationen häufig auch mit steigendem Nahrungsmittelkonsum einhergingen, so dass das Getreide, das die Soldaten konsumierten, dann an anderer Stelle fehlte⁴⁹. Zwar dürfte sich ein solcher Konnex zwischen Truppenbewegungen auf der einen und Teuerungssphänomenen auf der anderen Seite für diesen frühen Zeitpunkt im Falle von Aix und der Provence nur schwerlich nachweisen lassen. Doch sei in diesem Zusammenhang auf eine Bestimmung der französischen Krone verwiesen, die eben deshalb bemerkenswert ist, weil sie trotz der offenbar nach wie vor angespannten Versorgungslage einen Abfluss an Getreide für militärische Zwecke durchaus erlaubte, ja rechtlich sanktionierte⁵⁰. Der Vorrang des Militärischen vor dem Zivilen, der in dieser Bestimmung mit Blick auf die Lebensmittelversorgung zum Ausdruck kommt, sollte sich später auch auf anderer Ebene zeigen.

Dass der Mangel an wichtigen Nahrungsmitteln seit Mitte der 1620er Jahre nicht nur ein provenzalisches Problem darstellte, sondern, wenn auch zu unterschiedlichen Zeiten und auf unterschiedliche Weisen, einen Großteil des Königreichs betraf, spiegeln die Gesetze und Verordnungen wider, die in jenen Jahren erlassen wurden. Sie dokumentieren zugleich den keineswegs selbstverständlichen Umstand, dass sich seinerzeit unterschiedliche politische Akteure auf dem Gebiet der Lebensmittelversorgung Verantwortlichkeit zuschrieben und diese Verantwortlichkeit auch in konkretes Handeln übersetzten. So verhängte Ludwig XIII. selbst bereits 1625 für das gesamte Königreich ein Exportverbot für verschiedene Getreidearten, wenn dieses Verbot auch Ausnahmeregelungen vorsah⁵¹. Ein Jahr später zog das Parlament dann mit gleich zwei Verordnungen nach, die dabei allerdings unterschiedliche Problemkreise adressierten. Während die erste der beiden Verordnungen nämlich ähnlich wie das Gesetz des Königs einen eher allgemeinen Charakter hatte, indem sie die Ausfuhr diverser Lebensmittel aus Frankreich generell verbot, befasste sich die zweite Verordnung dezidiert mit der Getreideversorgung der Stadt Paris⁵². Hinzu kam schließlich, ebenfalls im Jahre 1626 erlassen, noch eine Bestimmung des Staats- und Privatrats Ludwigs XIII., die ebenfalls die Getreideversorgung zum Gegenstand hatte⁵³.

In ihrer Summe zeigen die genannten Gesetze und Verordnungen deutlich, welch hohen Stellenwert der König und das Parlament der Lebensmittelversorgung im Ancien Régime im ersten Drittel des 17. Jahrhunderts bereits beimaßen. Unterstützt

49 Vgl. *ibid.*, 314.

50 Vgl. Parlement de Provence: Enregistrement (wie Anm. 37), B 3348, fol. 29r.

51 Vgl. Lettres patentes du Roy, portant défenses de transporter hors de son Royaume aucuns bleds ny grains, sans son exprès congé et permission. Vérifiées en Parlement le premier décembre 1625, Paris 1625. Zur *police des grains*, wie die von weltlichen Obrigkeiten initiierten Maßnahmen zur Sicherstellung der allgemeinen Lebensmittelversorgung zeitgenössisch genannt wurden, vgl. Andrea ISELI, »Bonne police«. Frühneuzeitliches Verständnis von der guten Ordnung eines Staates in Frankreich, Epfendorf 2003 (Frühneuzeit-Forschungen, II), S. 177–202.

52 Vgl. Arrest de [...] parlement portant défenses à toutes personnes de faire transporter hors ce royaume les bleds, grains et légumes, ny d'en faire magasins, à peine de la vie, Paris 1626; Arrest de [...] parlement par lequel est pourveu à la fourniture des bleds pour cette ville, Paris 1626.

53 Vgl. Arrest du Conseil d'estat privé du Roy, pour le bled, Paris 1626.

wurden sie in ihrer Haltung durch das Parlament der Provence, das in den 1620er Jahren in seinem Zuständigkeitsbereich mit darüber wachte, dass diejenigen königlichen Regelungen, die sich auf die *bleds* bezogen, auch wirklich eingehalten wurden⁵⁴. Denn auch das Parlament musste freilich ein Interesse daran haben, dass unter den vorherrschenden Umständen Nahrungsressourcen, die für die allgemeine Lebensmittelversorgung von besonderer Bedeutung waren, in der Provinz verblieben. Einen ganz anders gelagerten Fall stellte indes der Konflikt um La Rochelle dar. Doch auch hier bestätigte das Parlament die Entscheidung der Krone, dass jegliche Handelskontakte mit dem auf Seiten der französischen Hugenottinnen und Hugenotten stehenden England zu unterbinden seien⁵⁵. Ihren Höhepunkt jedoch scheint die Kooperation zwischen Krone und ihrer Provinz erreicht zu haben, als im weiteren Verlauf des Jahres 1628 erneut die Frage der Getreideausfuhren auf die Tagesordnung kam. Bei dieser Gelegenheit nämlich bestimmte das Parlament der Provence, dass kein Korn mehr das Königreich verlassen dürfe, während der König nur drei Wochen später festlegte, dass kein Getreide mehr aus der Provence ausgeführt werden dürfe⁵⁶.

6. *Police sanitaire*:

Die unbekanntete Seite der französischen Monarchie

In augenfälligem Kontrast zu der engagierten Gesetzgebungs- und Verordnungstätigkeit, welche die französische Krone in der zweiten Hälfte der 1620er Jahre zur Bewältigung der Lebensmittelknappheit ins Werk setzte, stehen die Maßnahmen, die Ludwig XIII. und Richelieu seinerzeit im Kampf gegen die Pest trafen. Denn diese Maßnahmen des Königs und seines Ministers muss man in ihrer Summe als geradezu unbedeutend charakterisieren. Macht man sich nämlich einmal die Mühe, für die späten 1620er und frühen 1630er Jahre die Überlieferungen des königlichen Rats und des Pariser Parlaments durchzusehen, dann stößt man darin auf keine einzige Bestimmung, der es darum gehen würde, die Ausbreitung der Epidemie, die damals grassierte, zu verhindern oder einzudämmen⁵⁷. Lediglich ein oder zwei Bestimmun-

54 Vgl. Arrêt du Parlement de Provence contre divers contrevenants aux édits royaux sur l'exportation du blé, 1625, Bibliothèque nationale de France, Dupuy 93, fol. 69r; Arrêt du Parlement d'Aix, faisant défenses aux officiers de l'Amirauté de s'opposer à l'exportation de blé, 1626, Bibliothèque nationale de France, Dupuy 93, fol. 119r.

55 Declaration du Roy, portant interdiction à tous ses sujets, et autres residens en ce Royaume, de faire aucun commerce et traffic en Angleterre. Verifiée en Parlement le dix-septième may 1627, Paris 1627; Arrêt du Parlement de Provence, interdisant tout commerce, direct ou indirect, avec les Anglais, sous peine de confiscation de corps et de biens, 24 février 1628, Aix-en-Provence 1628, Bibliothèque nationale de France, Dupuy 100, fol. 242r.

56 Vgl. États de Provence: Délibérations (wie Anm. 33), fol. 115v–116v; Parlement de Provence: Enregistrement (wie Anm. 37), fol. 1152r–1154v.

57 Ausgenommen sind im Falle dieser und der nachfolgenden Feststellung Maßnahmen, welche die Epidemiebewältigung in Paris betrafen. Denn die französische Hauptstadt nahm (auch) in seuchenpolizeilicher Hinsicht im frühneuzeitlichen Frankreich eine Sonderrolle ein. Bereits frühzeitig spielte die Krone dabei in Paris als seuchenpolizeilicher Akteur eine Rolle, der zu den kommunalen Instanzen hinzutrat, die mit der Bewältigung der Pest und anderer Epidemien befasst waren. Vgl. in diesem Zusammenhang den zwar schon deutlich in die Jahre gekommenen, aber doch immer noch instruktiven Überblick von Marcel FOSSEYEU, *Les épidémies de peste à Paris*, in: *Bulletin de la Société française d'histoire de la médecine* 12 (1913), S. 115–142.

gen liegen vor, die darauf abzielten, eine mehr oder minder direkte Folge aufzufangen, welche die Seuche zeitigte⁵⁸. Zum Vergleich: Das Parlament der Provence implementierte allein in den Jahren 1629/30, als insbesondere Aix selbst von der Pest betroffen war, Dutzende solcher Maßnahmen⁵⁹. Die seuchenpolizeiliche Aktivität des Parlaments von Paris und des königlichen Rats nimmt sich mithin sowohl für sich genommen als auch im Vergleich zu anderen Institutionen ausgesprochen bescheiden aus. Weil auch andere Quellenbestände, die Auskunft über das politische und administrative Handeln der Krone in jenen Jahren geben, diese Tendenz zu bestätigen scheinen, kommt man nicht umhin, zu konstatieren, dass von einer königlichen Seuchenpolizei, die diesen Namen verdienen würde, damals noch keine Rede sein kann.

Während der Umgang der französischen Krone mit der schwerwiegenden Krise der späten 1620er und frühen 1630er Jahre bisher nur unzureichend erforscht worden ist, hat die Geschichtswissenschaft den demographischen Entwicklungen dieser Periode bereits einige Aufmerksamkeit gewidmet. Dabei ist es besonders der *démographie historique* zu verdanken, dass sie auf das Zusammenspiel von Hunger und Seuchen hingewiesen hat, das seinerzeit im Ancien Régime zum Tragen kam⁶⁰. Zugleich haben die aus dieser Forschungsrichtung hervorgegangenen Studien aber auch gezeigt, dass es 1628/30 in Frankreich keineswegs immer und überall so war, dass sich Nahrungsmangel und Epidemien zu einer mörderischen Allianz zusammenschlossen⁶¹. Stattdessen sollten die einschlägigen Arbeiten eines Le Roy Ladurie, Lebrun oder Croix als ausgesprochen gelungene Nachweise dafür angesehen werden, dass das Krisengeschehen zu jener Zeit regional und lokal ganz unterschiedliche Formen aufweisen konnte. Gerade angesichts der bisweilen zu Vereinfachungen und Verallgemeinerungen tendierenden internationalen Debatte um die »lange Krise des 17. Jahrhunderts« stellten die genannten Untersuchungen somit von französischer Seite einen differenzierten und differenzierenden Beitrag dar⁶².

58 So übertrug der Finanzrat am 8. Mai 1630 den Bürgermeistern von Marseille polizeiliche und jurisdiktionelle Kompetenzen. Zur Begründung hieß es, aufgrund der Pest sei die Stadt *abandonnée de tous les officiers de justice et de la plus pars de ses habitants*. Vgl. Conseil du roi: Minutes d'arrêts (wie Anm. 1), E 103A, fol. 245r. Setzt man sich näher mit den Beschlüssen auseinander, die im Frankreich der Frühen Neuzeit von Kommunen und Provinzen auf dem Gebiet der Seuchenpolizei gefasst wurden, dann fällt auf, dass diese Beschlüsse teilweise weniger die Epidemie als solche adressieren als vielmehr die Auswirkungen derselben abfedern sollten. Daher ist, wenn es darum geht, die weltlichen Reaktionen auf eine Epidemie insgesamt zu erfassen, der Begriff der »Seuchenbewältigung« (oder frz. *gestion de l'épidémie*) dem der »Seuchenbekämpfung« (oder frz. *lutte contre l'épidémie*) häufig vorzuziehen.

59 Vgl. Parlement de Provence: Délibérations (wie Anm. 37), 972 (951), Bd. 5.

60 Vgl. hierzu Jean MEUVRET, Demographic Crisis in France from the Sixteenth to the Eighteenth Century, in: David V. GLASS, David E. C. EVERSLEY (Hgg.), Population in history. Essays in Historical Demography, London 1965, S. 507–522; Emmanuel LE ROY LADURIE, Les paysans du Languedoc (wie Anm. 44), S. 422–428.

61 Vgl. BIRABEN, Les hommes et la peste (wie Anm. 8), Bd. 1, S. 147–151; CROIX, La Bretagne (wie Anm. 12), Bd. 1, S. 289–303.

62 Vgl. hierzu den forschungsgeschichtlichen Überblick von John H. ELLIOTT, The General Crisis in Retrospect: A Debate without End, in: DERS. (Hg.), Spain, Europe and the Wider World, 1500–1800, New Haven (CT)/London 2009, S. 52–73.

So lohnenswert es aber auch war bzw. ist, den wechselseitigen Bedingtheiten und Beeinflussungen von Lebensmittelknappheit und Epidemien nachzugehen, so sehr sind diesem Unterfangen allerdings auch Grenzen gesetzt. Denn nicht selten zeigt sich, dass die für die untersuchte Kommune oder Region zur Verfügung stehende quellenmäßige Dokumentation nicht ausreicht, um die komplexen Phänomene und Prozesse transparent zu machen, um die es bei einer solchen Fragestellung geht. Allerdings handelt es sich hierbei, wie der Aixier Fall von 1628/30 nahelegt, der als hervorragend dokumentiert gelten kann, weniger um ein Problem der Überlieferungssituation als vielmehr um eines der Quellenproduktion. Denn es wurden damals schlichtweg keine Dokumente hergestellt, deren Hauptfunktion darin bestanden hätte, demographisch relevante Beziehungen zwischen Hunger und Seuche zu erfassen. Die Historikerin bzw. der Historiker ist deshalb gezwungen, mögliche Zusammenhänge über die Konsultierung, Kombinierung und Kontrastierung von Quellen zu erschließen, die in der Regel zu anderen Zwecken angefertigt wurden. Was das Aix der späten 1620er und frühen 1630er Jahre anbetrifft, gehen aus dem in ganz erheblichem Umfang vorliegenden Verwaltungsschriftgut deutlich Versorgungsschwierigkeiten hervor⁶³. Aus alledem kann man schließen, dass die Aixierinnen und Aixier teilweise bereits körperlich geschwächt waren, als sie schließlich mit der Pest konfrontiert wurden⁶⁴. Anderenfalls wäre das Infektionsgeschehen, das ab Ende Juli 1629 in der Stadt Raum griff, möglicherweise weniger gravierend ausgefallen⁶⁵. Ein knappes Jahr später hatte Aix dann zwischen 7000 bis 8000 Todesopfer zu beklagen⁶⁶. Gemessen an der Größe der Stadt vor Ausbruch der Epidemie, reduzierte sich die Bevölkerung damit um etwa ein Drittel.

Freilich beruht die Vermutung, dass eine Pestepidemie eben deshalb gravierendere demographische Auswirkungen gehabt haben könnte, weil die von ihr betroffene Bevölkerung Hunger litt, auf der Grundannahme, dass Mangelernährung in medizinischer Hinsicht die Wahrscheinlichkeit erhöht, an der Pest zu erkranken. Eben diese Grundannahme ist in den 1970er und 1980er Jahren jedoch überprüft und zumindest teilweise korrigiert worden. Tatsächlich wird der Einfluss der Ernährung auf die Möglichkeit, an der Pest zu erkranken, nämlich als nur gering veranschlagt⁶⁷. Diese wichtige Erkenntnis ist von der Forschung zwar durchaus wahrgenommen und rezipiert worden. Sie hat, wie sich im Rückblick konstatieren lässt, allerdings nicht dazu geführt, dass die Wechselwirkungen zwischen Hunger und Seuchen von wissenschaftlicher Seite vernachlässigt worden wären. Im Gegenteil: Gerade die klima- und umweltgeschichtliche Forschung hat in den vergangenen Jahrzehnten maßgeblich zu einem vertieften Verständnis dieser Wechselwirkungen beigetragen, indem sie

63 Vgl. *Parlement de Provence: Délibérations* (wie Anm. 37), fol. 196r.

64 Zu diesem Schluss kommt auch PILLORGET, *Les mouvements* (wie Anm. 16), S. 313–315.

65 Was den Zeitpunkt des Ausbruchs der Epidemie anbetrifft, vgl. die bereits in der Regierungszeit Ludwigs XIV. entstandene Chronik von Pierre-Joseph DE HAITZE, *Histoire de la ville d'Aix, capitale de la Provence*, Bd. 4, Aix-en-Provence 1889, S. 147 f.

66 Vgl. Jean-Nicolas DE MIMATA, *Relation de la peste de 1629*, Bibliothèque municipale Méjanes d'Aix-en-Provence, 776 (R.A. 8), fol. 215r.

67 Vgl. *The Relationship of Nutrition, Disease, and Social Conditions: A Graphical Presentation*, in: Robert I. ROTBERG, Theodore K. RABB (Hgg.), *Hunger and History. The Impact of Changing Food Production and Consumption Patterns on Society*, Cambridge 1985, S. 305–308.

deren Dynamiken auf sich wandelnde Bedingungsgefüge zurückgeführt hat⁶⁸. Zugleich hat es u. a. das Konzept der »Kleinen Eiszeit« erlaubt, Anschluss an den Diskurs der »langen Krise des 17. Jahrhunderts« zu halten, der international seit einigen Jahren zwar deutlich an Bedeutung eingebüßt, in Geoffrey Parker aber nach wie vor einen publizistisch umtriebigen Vertreter von Rang und Namen hat⁶⁹.

Inhaltlich und methodisch innovativer wirken derweil die Arbeiten des Italieners Guido Alfani, der in seiner wichtigsten Studie die Beziehungen zwischen Pest, Hunger und Krieg am Beispiel des Cinquecento und Seicento neu verhandelt hat⁷⁰. In einem etwa zeitgleich erschienenen Aufsatz geht Alfani auch auf die Seuchenzüge der späten 1620er und frühen 1630er Jahre in Frankreich ein, wobei ihn insbesondere die Frage interessiert, wie sich das enorme Ausmaß der damaligen Epidemien erklären lässt⁷¹. Alfani begründet dies mit dem Umstand, dass seinerzeit neben den Städten in gleicher Weise auch ländliche Gebiete von den Seuchen betroffen gewesen seien⁷². Tatsächlich finden sich in der provenzalischen Überlieferung Hinweise, die diese Hypothese zu stützen im Stande sind⁷³. V. a. jedoch bietet diese Sichtweise Anknüpfungspunkte im Hinblick auf die Wechselwirkungen zwischen Pest, Hunger und Krieg. Zu denken wäre hier zum einen an das Problem der Ernten, die mitunter ausfielen, weil in Folge einer Epidemie nicht ausreichend Arbeitskräfte zur Verfügung standen, sodass auf die Seuche unweigerlich der Hunger folgte. Dieses Problem betraf zentral die Beziehungen zwischen Stadt und Land, *villes* und *terroirs*. Zu nennen wäre aber auch das Thema der kriegsbedingten Truppentransfers, die bevorzugt auf dem Landweg erfolgten und im Falle infizierter Soldaten in besonderer Weise geeignet waren, eine Seuche weiträumig zu verbreiten. Eben dies vollzog sich 1628/30 in der Provence.

7. *Theatrum epidemicum*:

Das Himmelfahrtskommando des Marquis von Huxelles

Der Provence wurde in jenen Jahren zum Verhängnis, dass sie die Übergangszone zwischen mehreren Kriegsschauplätzen bildete, auf denen das Königreich Frankreich damals seinen inneren und äußeren Feinden gegenüberstand. Es sagt in diesem Kontext einiges über die Implikationen frühneuzeitlicher Kriegsführung aus, dass die Menschen, die im Südosten Frankreichs lebten, zu den Hauptleidtragenden dieser Konflikte zählten, obschon sie selbst zu keinem Zeitpunkt in Kampfhandlungen verwickelt gewesen wären. Letzterer Umstand scheint für ihre Bewertung der Situa-

68 Vgl. etwa Christian PFISTER, Weeping in the Snow: The Second Period of Little Ice Age-type Impacts, 1570–1630, in: Wolfgang Behringer u. a. (Hgg.), Kulturelle Konsequenzen der »Kleinen Eiszeit«/Cultural Consequences of the »Little Ice Age«, Göttingen 2005, S. 31–86.

69 Vgl. etwa Geoffrey PARKER, Global crisis. War, Climate Change and Catastrophe in the Seventeenth Century, New Haven (CT) 2013.

70 Vgl. Guido ALFANI, Calamities and the Economy in Renaissance Italy. The Grand Tour of the Horsemen of the Apocalypse, London 2013.

71 Vgl. Guido ALFANI, Plague in Seventeenth-Century Europe and the Decline of Italy: an Epidemiological Hypothesis, in: Working Paper Series, 377 (2011), S. 1–47.

72 Vgl. *ibid.*, S. 11–13.

73 Vgl. etwa TAMIZEY DE LARROQUE (Hg.), Lettres de Peiresc (wie Anm. 33), Bd. 2, S. 245.

tion denn auch nicht ausschlaggebend gewesen zu sein: Ihrer eigenen Einschätzung nach befanden sie sich im Krieg⁷⁴.

Dabei hatte sich der nicht erklärte Kriegszustand, in dem die Provenzalinnen und Provenzalen lebten, bereits 1627 angekündigt, als hier und da Soldaten in der Region aufgetaucht waren. Im Jahre 1628 aber – das zeigen die Akten des Parlaments und der *procure* deutlich – wurden die *gens de guerre* zu einem drängenden Problem. Das eine war es in diesem Zusammenhang, dass die Soldaten nicht selten rabiate und rücksichtslose Verhaltensweisen an den Tag legten⁷⁵. Das andere war es, dass sie zwischenzeitlich untergebracht und gepflegt werden mussten⁷⁶. In einer Provinz, die wie gesehen schon zuvor unter Getreidemangel und Preissteigerungen gelitten hatte, konnte der Kornbedarf einiger Mannschaften in einen ernsthaften Versorgungsengpass münden.

Die provenzalischen Obrigkeiten, aber auch der Gouverneur Karl von Lothringen bemühten sich daher nach Kräften zu verhindern, dass die Bevölkerung der Region durch königliche Truppen behelligt würde⁷⁷. Doch stand dem der politische Wille eines Herrschers und eines Ministers entgegen, die sich in jenen Jahren anschickten, weitreichende politische Weichenstellungen vorzunehmen. Und das probateste Mittel hierfür erblickten Ludwig XIII. und Richelieu im Krieg. Die im eigentlichen wie übertragenen Sinne verheerende Entwicklung, die sie damit einleiteten, nahm ihren Anfang mit der Belagerung und Niederwerfung der Hugenottenfestung La Rochelle (1627/28)⁷⁸. Sie setzte sich fort mit Frankreichs Kampf um Macht und Einfluss in Norditalien im Mantuanischen Erbfolgekrieg (1628/30)⁷⁹. Und sie fand ihren Abschluss in der gewaltsamen Beseitigung der letzten hugenottischen Widerstandsnester im Languedoc (1628/29)⁸⁰.

Dass aus diesem Kriegstheater sehr bald ein, wie es in einer Handschrift der provenzalischen Kapuziner heißt, »epidemisches Theater« (*theatrum epidemicum*) wurde, hatte insbesondere mit den Truppenbewegungen zu tun, die zwischen den drei genannten Konfliktherden vollzogen wurden⁸¹. Seinen Lauf nahm das Unheil vor den Toren von La Rochelle, wo im königlichen Belagerungsheer die Pest ausbrach. Als

74 Deliberations de l'Assemblée generale des Communautés du pays de Prouence, B. Méjanès, F 1065, Heft 24, S. 8.

75 Vgl. etwa TAMIZEY DE LARROQUE (Hg.), *Lettres de Peiresc* (wie Anm. 10), Bd. 2, S. 50.

76 Vgl. etwa *Estat et reiglement fait par le Roy de la despense que le pays de provence doit faire pour la nourriture et subsistance des gens de guerre que sont dans la province*, Service historique de la Défense, GR A1 12, fol. 138r–v.

77 Vgl. *Relation de ce qui s'est passé en l'armée de son Altesse de Mantoue, commandée par le sieur marquis duxelles*, Bibliothèque nationale de France, Dupuy 27, fol. 4r–10r.

78 Vgl. hierzu Jan-Friedrich MISSFELDER, *Das Andere der Monarchie: La Rochelle und die Idee der »monarchie absolue« in Frankreich, 1568–1630*, München 2012 (Pariser Historische Studien, 97).

79 Vgl. hierzu Sven EXTERNBRINK, *Le cœur du monde – Frankreich und die norditalienischen Staaten (Mantua, Parma, Savoyen) im Zeitalter Richelieus 1624–1635*, Münster u. a. 1997 (Geschichte, 23), S. 87–201.

80 Vgl. hierzu Henri DUBLED, *Le duc Henri de Rohan et la révolte des protestants du Midi jusqu'à la paix d'Alès (1617–1629)*, in: *Annales du Midi* 99/177 (1987), S. 53–78.

81 Vgl. [Dévouement des Capucins pendant la peste], o. J., Bibliothèque municipale Méjanès d'Aix-en-Provence, Ms 323 (387). Die Seiten der Handschrift, die zu einem kleinen Buch zusammengebunden wurden, sind nicht paginiert.

dieses Heer La Rochelle dann einnahm, trugen die infizierten Soldaten die Krankheit in die Stadt⁸². Noch weitaus schwerer dürfte mit Blick auf die Ausbreitung der Seuche allerdings der Umstand gewogen haben, dass die Eroberer nach ihrer Abdankung in alle möglichen Himmelsrichtungen auseinandergingen⁸³.

Unterdessen hatte die französische Krone gebilligt, dass sich eine Freiwilligenarmee auf den Weg nach Mantua machte, um dort dem von Frankreich favorisierten Thronprätendenten militärisch unter die Arme zu greifen⁸⁴. Für den an der Spitze eines bedeutenden burgundischen Adelsgeschlechts stehenden Karl von Nevers war diese Entscheidung umso wichtiger, weil sich Spanien und Savoyen nicht bereit zeigten, seine Sukzession anzuerkennen. Karl ließ daher in Frankreich von Jacques du Blé, Marquis von Huxelles (gest. 1629) ein Hilfscorps aufstellen, das etwa 10 000 Mann umfasste⁸⁵.

Indes sollte sich diese Armee, kaum dass der Marquis von Huxelles sie zusammengestellt und auch den Oberbefehl über sie übernommen hatte, im eigentlichen wie im übertragenen Wortsinn als Himmelfahrtskommando erweisen. Es war nämlich nicht nur so, dass die Truppen noch auf französischem Territorium durch massive Undiszipliniertheiten auffielen. Unter den Freiwilligen, die offenbar an mehr oder minder chronischer Unterversorgung litten, zirkulierte darüber hinaus auch die Pest. Als die Armee auf ihrem langen Weg nach Norditalien zwischenzeitlich in der Umgebung von Lyon verweilte, griff die Krankheit auf die dortige Bevölkerung über⁸⁶. Mehr als 10 000 Menschen fielen der Seuche anschließend in Lyon zum Opfer⁸⁷.

Der Marquis von Huxelles und seine Männer ließen sich durch solche Entwicklungen allerdings nicht aufhalten und zogen weiter in den Dauphiné. Neben diesem,

82 Es entbehrt nicht einer gewissen Ironie, dass unter den vielen Abordnungen, die sich im Sommer 1630 an den königlichen Finanzrat wandten, auch eine aus La Rochelle war. Sie erbat vom Rat finanzielle Unterstützung bei der Seuchenbewältigung. Zur Begründung hieß es, seit La Rochelle in den Besitz der französischen Könige übergegangen sei, grassiere dort die Pest. Vgl. *Conseil du roi: Minutes* (wie Anm. 1), E 100B, fol. 162r–v.

83 Vgl. Monique LUCENET, *Les grandes pestes en France*, Paris 1985, S. 110, 150f.

84 Vgl. EXTERNBRINK, *Le cœur du monde* (wie Anm. 79), S. 102.

85 Vgl. hierzu Jacques HUMBERT, *Une expédition de »volontaires« au XVII^e siècle: La campagne du marquis d'Huxelles*, Gap 1958.

86 In der historischen Forschung ist bisweilen immer wieder zu lesen, dass die Pest erst auf die Bevölkerung von Lyon bzw. dessen Umgebung übergegangen sei, als die Truppen des Marquis von Huxelles sich bereits auf dem Rückweg nach Burgund befanden. Dem steht allerdings sowohl der Bericht entgegen, den der *Mercurie François* im Jahre 1631 über die Epidemie in Lyon veröffentlichte, als auch die gründlichste geschichtswissenschaftliche Untersuchung, die bislang über das Italienunternehmen des Marquis d'Huxelles vorgelegt wurde: vgl. *Le Mercurie François, ou : Suite de l'Histoire de nostre temps, sous le Regne du Tres-Chrestien Roy de France et de Navarre, Louys XIII*, Bd. 15 (1628), Paris 1631, S. 2; Humbert, *Une expédition* (wie Anm. 85), S. 10.

87 Vgl. Nicolas LE ROUX, *Les guerres de religion, 1559–1629*, Paris 2014 (*Histoire de France*), S. 482. Schätzungen, wonach die Zahl der an der Pest gestorbenen Lyonerinnen und Lyoner auf bis zu 35 000 zu taxieren sei, scheinen demnach deutlich zu hoch gegriffen. Dies gilt auch, wenn solche Schätzungen mit der nötigen Vorsicht vorgetragen werden wie bei George C. KOHN, »Lyon Plague 1628–29«, in: DERS., *Encyclopedia of Plague and Pestilence: From Ancient Times to the Present*, New York 2008, S. 240f., hier 241. Festzuhalten ist weiterhin, dass die Bevölkerung Lyons nicht erst durch vom norditalienischen Kriegsschauplatz zurückkehrende Soldaten infiziert wurde, wie Biraben, *Les hommes et la peste* (wie Anm. 8), Bd. 1, S. 142, meint.

dem Lyonnais und Burgund waren im Sommer 1628 im westlichen Frankreich auch die Regionen Rouergue, Nivernais und Quercy bereits von der Pest getroffen worden⁸⁸. Der Provence hingegen gewährte der Schwarze Tod damals noch eine gewisse Schonfrist. Hieran vermochte nicht einmal der Umstand etwas zu ändern, dass die Armee des Marquis von Huxelles inzwischen bis in den äußersten Norden der Provinz vorgedrungen war. Jedoch scheiterte sie bei dem Versuch, über die Alpen in den Piemont zu ziehen, am Widerstand savoyardischer Truppen⁸⁹. Ihre Wut hierüber ließen die Mannen des Marquis von Huxelles auf ihrem erzwungenen Rückzug an den Städten und Dörfern des Tals von Ubaye aus: Diese gingen alsbald in Flammen auf. In anderen Gegenden, durch die sie nun kamen, wurden die Soldaten von der alarmierten Bevölkerung mit offener Feindseligkeit empfangen⁹⁰. Das Ausmaß, in dem den Truppen des Marquis von Huxelles im Grunde seit ihrer Formierung ihr Ruf vorauseilte, zeugt von der ausgeprägten Sensibilisierung der betreffenden Bevölkerungen für den Aufenthalt und Durchzug von Armeen⁹¹. Was die Armee des Marquis angeht, so zeigte diese allerdings inzwischen längst Auflösungserscheinungen. Bald sollten sich die Soldaten in den östlichen Provinzen des Ancien Régime verteilen – und dort damit möglicherweise zur weiteren Verbreitung der Pest beitragen.

8. *Dedans et dehors du royaume:*

Frankreich an der Schwelle zum Zweifrontenkrieg

Nachdem die Expedition des Marquis von Huxelles nicht zuletzt aufgrund des mangelnden Engagements der vollauf mit der Niederwerfung von La Rochelle beschäftigten französischen Krone in einem Debakel geendet hatte, entschlossen sich Ludwig XIII. und Richelieu zu einem direkten Eingreifen in den Mantuanischen Erbfolgekrieg. Für die Provence sollte dieser Entschluss weitreichende Konsequenzen haben, bedeutete er doch zugleich, dass die Provinz von nun an eine wichtige Rolle in dem dynastischen Konflikt spielte, der da in Norditalien aufgebrochen war. Worin diese Rolle konkret bestand, sollte sich im Dezember 1628 herausstellen, als Ludwig XIII. das Parlament in Aix über seine Pläne für den bevorstehenden Feldzug in Kenntnis setzte. Demnach sollte die Provence zum einen bereits bestehenden Verbänden unter Führung von Louis de La Valette als Durchmarschgebiet dienen. Zum anderen sollte es de La Valette erlaubt sein, in der Provinz 2000 Soldaten auszuheben, die ebenfalls in Mantua und Montferrat kämpfen würden⁹². Dass die beiden

88 Vgl. Jacques HUMBERT, *Une grande entreprise oubliée: les Français en Savoie sous Louis XIII*, Paris 1960, S. 243; Monique LUCENET, *Lyon malade de la peste*, Palaiseau 1981, S. 34f, 44–47.

89 Vgl. HUMBERT, *Une expédition* (wie Anm. 85), S. 17–24.

90 Vgl. *ibid.*, 25f.

91 Noch mehrere Jahrzehnte nach den Ereignissen berichtete der provenzalische Chronist Honoré Bouche (1598–1671), dass man sich im Tal von Ubaye nach wie vor mit Schrecken an die Zerstörungen des Jahres 1628 erinnere. Diese seien im Übrigen auch an den dortigen Kirchen ablesbar, die immer noch Spuren der Brandschatzungen trügen. Vgl. Honoré BOUCHE, *La chorographie ou Description de Provence, et l'histoire chronologique du même pays*, 2 Bde., Aix-en-Provence 1664, hier Bd. 2, S. 875.

92 Vgl. *Parlement de Provence: Délibérations* (wie Anm. 37), fol. 294r–v. Louis, auch genannt chevalier de La Valette, war ein unehelicher Sohn des Herzogs von Épernon Jean-Louis de Nogaret de La Valette. Er verstarb im Jahre 1650.

Forderungen in den Augen vieler Provenzalinnen und Provenzalen einer Zumutung gleichkamen, war dem König dabei offenbar durchaus bewusst. Anders ließe sich nämlich kaum erklären, dass Ludwig XIII. die Parlamentarier in dem Brief, den er ihnen im Dezember 1628 zukommen ließ, mit großem Nachdruck darum bat, alle Hindernisse zu überwinden, die der Umsetzung des Vorhabens im Wege stehen könnten, die Truppen durch die Provence zu führen. Explizit wies er darauf hin, dass auch die Pest bzw. deren Bewältigung kein solches Hindernis darstellen könne: *Nous vous mandons et commandons et tres expressement enjoignons de faciliter autant qu'il vous sera possible, sans vous arrester au pretexte que vous pourriez prendre de la contagion de laquelle il vous sera aise de vous preserver [...]*⁹³.

Tatsächlich entspannen sich im Januar 1629 zwischen verschiedenen personellen und institutionellen Akteuren (Parlament, Prokuratoren, Gouverneur, de La Valette u. a.) Diskussionen um die Bedingungen, unter denen Truppen durch die Provence geführt und in der Provence ausgehoben werden sollten. Im Zuge dessen drängten besonders die Prokuratoren darauf, dass der Durchmarsch hunderter oder gar tausender Soldaten nicht zu Lasten der öffentlichen Gesundheit ging⁹⁴. Hierin zeigt sich, was auch andere Dokumente in den Akten des Parlaments und der *procure* deutlich machen: Der Zusammenhang zwischen Truppenbewegungen auf der einen und dem Ausbruch bzw. der Ausbreitung der Pest auf der anderen Seite war damals in der Provence ideell fest etabliert. Er fand nun insofern Eingang in die administrative Praxis, als dass von den Soldaten, die im Bas Languedoc darauf warteten, weiterziehen zu können, erst einmal nur einem Teil gestattet wurde, durch die Provence nach Norditalien zu marschieren⁹⁵. Zudem mussten diejenigen Soldaten, auf die dies zutraf, strikt entlang des provenzalischen Küstensaums marschieren, um die Bevölkerung der Provinz so gut wie möglich vor eventuellen Infektionen zu schützen⁹⁶.

Grundsätzlich möglich war diese Truppenverschiebung nur deshalb, weil sie mit den damals in der Provence geltenden Bestimmungen zur Seuchenpolizei vereinbar war. Da im Bas Languedoc die Pest nämlich nicht grassierte, war die Grenze, die dieses Gebiet von der Provence trennte, passierbar⁹⁷. Die Diskussionen, die zu Anfang des Jahres 1629 geführt wurden, entzündeten sich also gewissermaßen an der Tatsache, dass sich die o. g. Akteure teilweise schwer damit taten, dass die Mobilität, die für Waren und Händler galt, auch für die vielen hundert Soldaten gelten sollte. Dies verdeutlicht noch einmal, wie sehr seinerzeit in der Provence der Gedanke an größere Truppenverschiebungen bestehende Ordnungsvorstellungen herausforderte. Dass gewissermaßen die administrative Materialisierung dieser Ordnungsvorstellungen,

93 États de Provence: Délibérations (wie Anm. 33), C 15, fol. 190r. Mit dem Wort *contagion* wurde zeitgenössisch hauptsächlich die Pest bezeichnet. Doch konnte der Begriff auch zur Beschreibung anderer Seuchen verwendet werden. Ein häufig gebrauchtes Synonym war *maladie contagieuse*, das in den Akten des königlichen Rates dominiert. Der Terminus *peste* hingegen fällt in der quellenmäßigen Überlieferung jener Jahre deutlich seltener. Vgl. hierzu, wenngleich mit Schwerpunkt auf dem frühen 18. Jahrhundert, Jean EHRARD, *Opinions médicales en France au XVIII^e siècle: la peste et l'idée de contagion*, in: *Annales* 12/1 (1957), S. 46–59.

94 Vgl. etwa Parlement de Provence: Délibérations (wie Anm. 37), fol. 294r–v.

95 Vgl. *ibid.*, 300r–v.

96 Vgl. BOUCHE, *La chorographie* (wie Anm. 91), Bd. 2, S. 876.

97 Vgl. etwa Parlement de Provence: Délibérations (wie Anm. 37), fol. 300r–v.

also die vom Parlament beschlossenen Kontakt- und Handelsverbote über Provinzgrenzen hinweg, auch von der Krone respektiert wurde, zeigt deren Anfrage, ob Kundschafter aus dem Dauphiné in die Provence einreisen dürften⁹⁸. Denn zwischen dem Dauphiné und der Provence war zu dieser Zeit ein Verbot wirksam, das jeglichen Austausch zwischen den beiden Provinzen untersagte. Und auch zum Haut Languedoc, zum Komitat Venaissin einschließlich Avignons und zum Fürstentum Orange hatte die Provence zu dieser Zeit keine Beziehungen mehr.

Wenn das Parlament und die Prokuratoren den Truppentransfer vom Bas Languedoc in die Provence kritisch sahen, dann hatte dies allerdings auch damit zu tun, dass sich zwischenzeitlich herausgestellt hatte, dass die französische Krone im Allgemeinen und de La Valette im Besonderen ein nicht unwichtiges Detail verschwiegen hatten. Die Truppen, die sich jetzt im Bas Languedoc befanden, hatten nämlich kurz zuvor ganz offensichtlich zumindest teilweise noch im Haut Languedoc und in der Guyenne gelagert⁹⁹. Und in diesen beiden Gebieten grassierte die Pest. Bereits im vorangegangenen Jahr hatte das Parlament in Aix daher jeglichen Personenverkehr zwischen der Provence auf der einen sowie dem Haut Languedoc und der Guyenne auf der anderen Seite verboten. Die Krone versuchte mithin, diese seuchenpolizeilich motivierte Grenzziehung im wahrsten Sinne des Wortes zu umgehen.

Das interessante ist nun, dass das Parlament in Aix nur etwa zwei Wochen später, am 6. Februar 1629, Handel und Verkehr der Provence mit dem Haut Languedoc wieder zuließ. Dabei galt dieser Schritt zugleich auch dem Dauphiné, dem Komitat Venaissin und dem Fürstentum Orange¹⁰⁰. Die Regelungen, die der Parlamentsbeschluss im Einzelnen vorsah, waren individuell auf die Situation bzw. Bedingungen abgestimmt, wie sie sich in diesen Provinzen bzw. Territorien jeweils darboten. Zugleich lassen sie unschwer erkennen, dass hinter der Maßnahme als ganzer v. a. wirtschaftliche Erwägungen standen. Erst zum Ende des Dokuments kommt darüber hinaus dann noch ein anderer Aspekt zum Tragen, als es heißt, dass sich die Provence, der Haut Languedoc, der Dauphiné, das Komitat Venaissin und das Fürstentum Orange zukünftig gegenseitig über geplante und umgesetzte Truppenbewegungen (*passages*) informieren sollten¹⁰¹. Dasselbe gelte ferner auch für Fragen, welche die Aufrechterhaltung der öffentlichen Gesundheit (*santé publique*) betrafen¹⁰².

Tatsächlich hatte sich in den Wochen vor der Verkündung dieses Parlamentsbeschlusses namentlich im Komitat Venaissin die epidemische Lage merklich entspannt. Der dort im Auftrag des Papstes regierende Vizelegat hatte deshalb schon am 16. Januar 1629 eine Wiederaufnahme der Handelsbeziehungen zwischen der Exklave und der Provence ins Spiel gebracht¹⁰³. Doch war das Komitat Venaissin ebenso wie das Fürstentum Orange politisch von Frankreich unabhängig. Der Haut Languedoc und der Dauphiné hingegen waren jeweils Teil des Ancien Régime. Beiden kam aufgrund der in diesen Regionen in überdurchschnittlich großer Zahl lebenden Hugenottinnen und Hugenotten besondere Bedeutung zu. Und diese Bedeutung sollte

98 Vgl. *ibid.*, fol. 302r.

99 Vgl. *ibid.*, fol. 300r–v.

100 Vgl. *ibid.*, fol. 305v–307r.

101 Vgl. *ibid.*

102 Vgl. *ibid.*

103 Vgl. *ibid.*, fol. 300v–301r.

im Laufe des Jahres 1629 noch einmal deutlich wachsen. Es ist daher nicht von der Hand zu weisen, dass das Parlament der Provence – ob gewollt oder ungewollt – durchaus auch im Sinne der französischen Krone entschied, wenn es den Handel und Verkehr mit dem Haut Languedoc und dem Dauphiné wieder freigab. Es sei in diesem Kontext noch einmal an die geradezu beschwörende Bitte Ludwigs XIII. erinnert, die Provence möge alle möglichen Hindernisse überwinden, die sich den militärischen Aktivitäten der Krone in Südostfrankreich in den Weg stellen könnten.

Nicht von der Hand zu weisen ist jedenfalls, dass das Parlament der Provence durch seinen Beschluss vom 6. Februar 1629 zumindest vorübergehend einen geographischen Raum wieder öffnete, der damit für Handel und Wirtschaft, aber auch für Militär und Politik zu einem Handlungsraum werden konnte. Dies korrespondierte mit dem Umstand, dass neben der Fortführung des Krieges in Norditalien, die zunächst einmal Priorität hatte, inzwischen auch ein Waffengang in Frankreich selbst in den Fokus Ludwigs XIII. und Richelieus gerückt war. So hatte der König bereits einen Monat, bevor das Parlament in Aix den Wegfall der seuchenpolizeilichen Grenzen erklärte, entschieden, *d'entretenir des armées sur pied en nos pays de Dauphiné, Bresse et Provence pour exploicter dedans et dehors le royaume. Nous avons voulu pourvoir a ce que les vivres de nosd[ites] armées seront distribuez avec un si bon ordre que nos gens de guerre en seront accomodez sans oppression de nos subietz [...]*¹⁰⁴. Letzterer Hinweis lässt in diesem Zusammenhang noch einmal das Bewusstsein des Königs erkennen, dass in der Vergangenheit die »Ordnung« der Soldaten allzu häufig mit der (um im Bild zu bleiben) Unordnung der Untertanen erkauf worden war.

9. *Dehors du royaume:*

Die kontrollierte Offensive Ludwigs XIII. in Savoyen

Im Frühjahr 1629 sollte sich in der Provence das Phänomen anwesender königlicher Soldaten von einer drohenden Möglichkeit zu einer bedrohlichen Wirklichkeit auswachsen. Diesen Eindruck vermitteln jedenfalls die Akten des Parlaments und der *procure*, denen zufolge die Truppen in jenen Wochen ein vorherrschendes Thema der Beratungen und Beschlüsse darstellten. Letztere spiegeln damit neben den tatsächlichen Verhältnissen durchaus auch ein Stück weit deren Perzeption und Interpretation durch die Zeitgenossinnen und Zeitgenossen wider. In der Gesamtschau entsteht auf diese Weise das Bild einer weit verbreiteten Krise, die sich zwar in eine Vielzahl von räumlich und zeitlich begrenzten Ausbrüchen auffächerte, zugleich aber in der Provence auf breiter Front eine latente gesellschaftliche Destabilisierung hervorbrachte. Das faktische wie wahrgenommene Ungleichgewicht, das hierin zum Ausdruck kommt, dürfte u. a. auf den Umstand zurückzuführen sein, dass in der Provinz damals nicht nur diejenigen Verbände unterwegs waren, die den langen Marsch vom Bas Languedoc nach Mantua bzw. Montferrat auf sich genommen hatten¹⁰⁵.

¹⁰⁴ Vgl. Conseil du roi: Minutes (wie Anm. 1), E 98, fol. 95r–96r.

¹⁰⁵ Neben den Regimentern, die von Herzog François-Annibal d'Estrées (1572–1670) in seiner Funktion als Marschall befehligt wurden, stellte auch Karl von Lothringen eine kleinere Truppe auf, die entlang der provenzalischen Mittelmeerküste nach Norditalien zog. Vgl. BOUCHE, La chorographie (wie Anm. 91), Bd. 2, S. 875 f.

Etwa zur gleichen Zeit liefen in jenem Abschnitt der Rhône, von dem aus man sowohl in westlicher Richtung nach Savoyen und Piemont als auch in östlicher Richtung in den Languedoc vordringen kann, etwa 35 000 Soldaten zusammen. Einige von ihnen fanden sich im Zuge dieser massiven Mobilisierung auch auf provenzalischen Territorium wieder. Die Prokuratoren schätzten daher bereits Anfang Januar 1629, dass nicht 2000, sondern vielmehr 6000 oder gar 7000 Soldaten in der Provence auflaufen würden¹⁰⁶.

Dass das damalige Truppenaufkommen in der Provence vieles dagewesene in den Schatten stellte, belegt auch eine bemerkenswerte Einlassung Karl von Lothringens. Der Herzog von Guise sprach in diesem Kontext von einer *surcharge* der Provence und griff damit eine wichtige Vokabel des politischen Diskurses dieser Jahre auf¹⁰⁷. Sowohl wegen seines hohen Dienstalters als auch aufgrund seiner exponierten Stellung konnte Karl die damalige Situation in der Provence sicherlich mit am besten einschätzen. Schließlich war er als Gouverneur für sämtliche militärische Entwicklungen in dieser Provinz verantwortlich. Die Organisation der Unterbringung und Verpflegung der Truppen lag derweil zu wesentlichen Teilen in den Händen der Prokuratoren. Rückblickend muss man diesen angesichts der durchaus dynamischen Situation, in der sich die Provence im Frühjahr 1629 befand, ein ausgesprochen umsichtiges, ja vorausschauendes Handeln attestieren. Es wurzelte in der tiefen Sorge davor, dass mit den Truppen auch wirtschaftliche, soziale und nicht zuletzt epidemische Verwerfungen in die Provence Einzug halten könnten. So legte einer derjenigen Prokuratoren, die im Herbst 1628 ihr Amt angetreten hatten, Wert auf die Feststellung, dass seine Kollegen und er bereits im ersten Monat ihres Wirkens mehrere Truppendurchzüge verhindert hätten – *pour garantir ceste province de la maladie contagieuse dont la plus part des provinces voisins se trouvent atteintes* [...] ¹⁰⁸.

Zu Beginn des Jahres 1629 war der Druck der Krone auf die Provence offenkundig zu groß, als dass die Prokuratoren oder andere Verantwortungsträger Durchzüge königlicher Truppen noch wirksam hätten verhindern können. Gleichwohl boten gerade die Prokuratoren den Vertretern der Krone durchaus auch einmal die Stirn, wenn sie gewahrten, dass die Interessen der Provence auf dem Altar der königlichen Politik geopfert wurden¹⁰⁹. Gleichwohl war gerade dies damals immer wieder der Fall, gerade auch in finanzieller und materieller Hinsicht. So ging die Krone seinerzeit vielfach davon aus, die Kosten für den Unterhalt der Truppen zumindest teilweise einsparen zu können. Was dies für die Gebiete bedeutete, durch die diese Truppen dann zogen, liegt auf der Hand¹¹⁰. Die Beschwerden, die gerade im Februar 1629 wegen devianter Verhaltensweisen der Soldaten in der Provence erhoben wurden, waren erheblich. So berichten die Akten des Parlaments von *desordres, insolances et excés* [sic] *et viollances qui sont commises par les gens de guerre* [...] ¹¹¹. Peiresc, der im Januar bereits darüber geklagt hatte, dass die Truppen, die sich in der Provence be-

106 Vgl. États de Provence: Délibérations (wie Anm. 33), C 15, fol. 188r–v.

107 Vgl. *ibid.*, fol. 217v–219v.

108 Vgl. *ibid.*, fol. 177–178r.

109 Vgl. hierzu *ibid.*, 188r–v.

110 Vgl. David PARROTT, *Richelieu's Army. War, Government and Society in France, 1624–1642*, Cambridge 2001, S. 92f.

111 Parlement de Provence: Délibérations (wie Anm. 37), fol. 308v.

fänden, die geltenden Vorschriften zur Seuchenprävention missachteten, schrieb am 11. Februar: *Les troupes commencent à passer et faire bien des desordres, Dieu sçait ce que ce sera au passage du gros. Pourveu que nous eschappions de la maladie, tout le reste sera peu de chose*¹¹². Die massiven materiellen Aufwendungen, die für die Truppen anfielen, taten ein Übriges, um die Unzufriedenheit unter den Provenzalinnen und Provenzalen unter ohnehin schwierigen Bedingungen weiter zu steigern.

Es waren nicht zuletzt diese Probleme an der Schnittstelle zwischen Militär- und Zivilgesellschaft, die ein Gesetzeswerk ausheben sollte, welches eben damals kurz vor der Veröffentlichung stand und dass es, was seine Tragweite angeht, in der Geschichte des Ancien Régime nicht noch einmal geben sollte. Der sog. *Code Michau* war aus den *doleances* und *advis* hervorgegangen, welche die Generalstände von 1614 sowie die Notablenversammlungen von 1617 und 1626/27 dem jungen Ludwig XIII. ins Stammbuch geschrieben hatten¹¹³. Einen Schwerpunkt dieser aus über 450 Artikeln bestehenden Ordonnanz, an deren Zustandekommen der königliche Rat und namentlich Richelieu erheblichen Anteil hatten, bildete das Heerwesen¹¹⁴. In diesem Zusammenhang zielte der *Code Michau* dezidiert darauf ab, die Bevölkerungen des Ancien Régime vor den Zumutungen umherziehender militärischer Verbände zu schützen. So wurde bestimmt, dass die Truppen nur bestimmte, vorher festgelegte Straßen und Unterkünfte nutzen dürften, wenn sie eine Provinz des Königreichs durchquerten¹¹⁵. Zudem hatte jede Armee in mehrere Gruppen aufgeteilt zu marschieren, wobei diese Gruppen jeweils an unterschiedlichen Tagen aufbrechen sollten¹¹⁶. Und schließlich war jeder Soldat, der sich an einer Person vergriff, die ihm Unterkunft gewährte, auf der Stelle zu erhängen¹¹⁷.

Lothar Schilling sieht in den das Heer betreffenden Bestimmungen des *Code Michau* den Versuch, durch »Disziplinierung, Zentralisierung und Kontrolle« den staatlichen Zugriff auf das Heer insgesamt zu verstärken. Er weist in diesem Kontext aber auch darauf hin, dass es sich hierbei nicht etwa um einen Selbstzweck gehandelt habe, sondern um den Versuch der Krone, konkrete Verbesserungen in der Armee herbeizuführen¹¹⁸. In der Tat darf man denn auch gerade mit Blick auf die Frage der Truppeneinzüge, der die Ordonnanz einen eigenen Abschnitt widmet, den konsensualen Impetus hinter den Regelungen nicht unterschätzen. Dies gebietet nicht

112 TAMIZEY DE LARROQUE (Hg.), *Lettres de Peiresc* (wie Anm. 10), Bd. 2, S. 27.

113 Vgl. Ordonnance du roy Louis XIII. Roy de France et de Navarre, sur les plaintes et doleances faites par les deputez des Estats de son royaume convoquez et assemblez en la ville de Paris en l'année 1614. et sur les advis donnez à sa Majesté par les assemblées des notables tenuës à Rouen en l'année 1617. et à Paris en l'année [sic] 1626. Publiée en Parlement le 15. janvier 1629, Paris 1629. Die Bezeichnung *Code Michau* nimmt auf den Verfasser der Ordonnanz Bezug: In seiner Funktion als Siegelbewahrer gelang es Michel de Marillac, die vielfältigen Anregungen und Beschwerden der Generalstände und Notablenversammlungen in einem weitestgehend kohärenten Gesetzeswerk zusammenzufassen, das auf eine tiefgreifende Reform der Monarchie hinauslief.

114 Vgl. Lothar SCHILLING, *Gesetzgebung im Frankreich Ludwigs XIII.* – ein konstitutives Element des Absolutismus? Das Beispiel des Code Michau (1629), in: *Ius commune* 24 (1997), S. 91–131, hier 121.

115 Vgl. Ordonnance du roy Louis XIII (wie Anm. 113), S. 161–164, 171, 198–200.

116 Vgl. *ibid.*, 164 f.

117 Vgl. *ibid.*, 171.

118 Vgl. SCHILLING, *Gesetzgebung im Frankreich Ludwigs XIII.* (wie Anm. 114), S. 124 f.

nur die Rücksicht auf die besonderen Entstehungsbedingungen des Gesetzeswerks, das ja den Eingaben der *États généraux* und *Assemblées des notables* Rechnung trägt. Es erscheint auch in Anbetracht des Umstands naheliegend, dass die Truppenbewegungen auf eigenem Territorium bei den Bevölkerungen des Ancien Régime in hohem Maße unpopulär waren. Die Provence der späten 1620er und frühen 1630er Jahre liefert hierfür gleich mehrere Beispiele. In der angespannten Lage, die dort damals vorherrschte, drohte die ja ohnehin sehr verbreitete Unzufriedenheit nämlich immer dann in einen offenen Aufstand umzuschlagen, wenn das Gerücht die Runde machte, dass in Bälde wieder einmal königliche Truppen in die Gegend kommen würden¹¹⁹. Mittel- und langfristig lag hierin freilich eine Gefahr, wenn es darum ging, das Militär als ein Instrument königlicher Herrschaftsausübung zu etablieren. Ja, selbst die herrschaftliche Durchdringung der Provinzen konnte auf diese Weise ins Stocken geraten. Dabei sollte gerade sie in jenen Jahren systematisch vorangetrieben werden.

Unter winterlichen Bedingungen führte Ludwig XIII. seine Truppen im Frühjahr 1629 über die Alpen, nahm das strategisch wichtige Susa ein und zwang so den savoyardischen Herzog Karl Emanuel I. dazu, mit ihm in Verhandlungen einzutreten¹²⁰. Diese mündeten schließlich in ein umfassendes Vertragswerk, das Frankreich fürderhin u. a. Zugang zum norditalienischen Kriegsschauplatz garantierte. Zu einem Zusammentreffen zwischen Ludwig XIII. und dem neuen Herzog von Mantua und Montferrat kam es damals hingegen nicht mehr. Denn bereits im April 1629 traten der französische König und seine Armee den Rückzug an¹²¹.

Natürlich hatte auch Richelieu einen beträchtlichen Anteil an dem militärischen und diplomatischen Erfolg gehabt, welcher der Krone seinerzeit in Savoyen geglückt war¹²². Demgegenüber hatte Herzog Karl Emanuel deutlich weniger Fortüne, sah er sich doch in ein Bündnis gedrängt, das in scharfem Kontrast zu seiner bisherigen Politik in dem Erbfolgestreit stand. Für seine Untertanen wird damals aber gleichwohl eine andere Konsequenz der französischen Intervention im Vordergrund gestanden haben: Die Truppen Ludwigs XIII., die über die Alpen nach Savoyen vorgezogen waren, hatten nämlich die Pest in das Herzogtum eingeschleppt. Und weil die hochansteckende Krankheit bald auf die dortige Bevölkerung übergriff, erkrankten und verstarben im März und April 1629 tausende Savoyerinnen und Savoyer in Chambéry, Rumilly und Annecy¹²³. Auf diese Weise bestätigte sich im Nachhinein ein Gerücht, das schon vor dem Gang Ludwigs und seiner Armee über die Alpen die Runde gemacht hatte. Demnach war eben diese königliche Armee teilweise infiziert¹²⁴.

119 Vgl. etwa PILLORGET, *Les mouvements* (wie Anm. 16), S. 314.

120 Vgl. EXTERNBRINK, *Le cœur du monde* (wie Anm. 79), S. 96.

121 Vgl. ebd., 105–109.

122 Vgl. hierzu Françoise HILDESHEIMER, *Richelieu*, Paris 2004 (*Grandes biographies*), S. 211 f.

123 Vgl. HUMBERT, *Une grande entreprise oubliée* (wie Anm. 88), S. 243; Marcel LAEMMER, *Contribution à l'histoire de la peste en France au XVII^e siècle*, Paris 1920, S. 33 f.

124 Hierfür spricht auch eine Bemerkung in einem offiziellen Bericht, der mit hoher Wahrscheinlichkeit von einem Vertreter der königlichen Armee verfasst wurde und über die erste Phase der Expedition nach Savoyen Auskunft gibt. Unter dem Datum des 7. März heißt es in diesem Bericht nämlich, dass man in Pinerolo erfahren habe, dass es in Susa – also jenem Ort, den die Franzosen zuvor eingenommen hatten und seither besetzt hielten – acht Häuser gebe, in denen die

Auch in der Provence machte man sich hierüber seine Gedanken¹²⁵. Zumal die Pest inzwischen auch im Languedoc Fuß gefasst hatte¹²⁶. Damit grenzte die Provence nunmehr im Norden (Dauphiné), im Westen (Savoyen, Piemont) und im Osten (Languedoc) an Gebiete mit mehr oder minder ausgeprägter Seuchenaktivität. Es schien mithin fast nur noch eine Frage der Zeit, wann der Schwarze Tod auch in der Provence aufschlagen würde.

10. *Dedans du royaume:*

Die rücksichtslose Offensive Ludwigs XIII. im Languedoc

Von für die Provence und ihre Bevölkerung entscheidender, ja vielfach existentieller Bedeutung war es, dass nun der epidemische Schwerpunkt in Savoyen zu dem epidemischen Schwerpunkt im Languedoc in Beziehung gesetzt wurde. Als vermittelnde Instanz dienten in diesem Zusammenhang wieder einmal militärische Verbände, die von Ludwig XIII. von einem Kriegsschauplatz zum anderen verlegt wurden¹²⁷. Die umfassende Dokumentation, die sich an den dementsprechenden Brief des Königs vom 25. März 1629 anschließt, erhellt dabei beispielhaft die Komplexität der Vorgänge und Verfahren, die ein solcher Transfer von tausenden Soldaten mit sich brachte. Dies gilt zum einen für den Prozess der administrativen Implementierung als solchen, dessen erste Abschnitte hier erkennbar werden. Es gilt zum anderen aber auch für die weitreichenden organisatorischen und infrastrukturellen Maßnahmen, die dies zur Folge hatte. Deutlich wird im Zuge dessen einmal mehr der massive wirtschaftliche Aufwand, der v. a. von den Kommunen betrieben werden musste, die in den Truppentransfer eingebunden waren. Nicht zuletzt hiermit dürfte es zusammengehangen haben, dass den Verantwortlichen des Parlaments von Beginn an bewusst war, dass die gesamte Unternehmung, die in die Wege geleitet wurde, auch eine nicht zu unterschätzende sozialpsychologische Dimension hatte: *A été arrêté qu'il sera depputé quelques uns de Messieurs [de Parlement, T.B.] pour s'assembler chez led[it] S. premier president, et là resoudre les moyens les plus convenables et moins a la honte du peuple a l'execution du commandement du Roy*¹²⁸.

Indes muss hier noch einmal betont werden, dass es weder Ludwig XIII. noch den hohen Beamten in seiner Entourage, deren vorbereitende Arbeiten in dieser Dokumentation ebenfalls fassbar werden, um eine wie auch immer geartete Schikane schadloser Provenzalinnen und Provenzalen gegangen sein dürfte. Eine solche Vermutung (die sich auf der Grundlage von Verwaltungsschriftgut übrigens nur schwerlich belegen ließe) würde den Zugang zu den tatsächlichen Absichten und Motiven dieser königlichen Akteure eher verstellen, als ihn freizugeben. Viel plausibler erscheint denn auch eine andere Erklärung: Es war für den König und seine Beamten nicht von ausschlaggebender Bedeutung, welche sozialen und wirtschaftlichen Verwerfungen sie ggf. hervorrufen könnten, wenn sie mehrere tausend Soldaten von

Pest ausgebrochen sei. Vgl. Relation officielle du commencement de la campagne, camp de Chaumont, Bibliothèque nationale de France, Dupuy 27, fol. 20r.

125 Vgl. TAMIZEY DE LARROQUE (Hg.), *Lettres de Peiresc* (wie Anm. 10), Bd. 1, S. 7.

126 Vgl. *ibid.*, S. 5, Anm. 1.

127 Vgl. *Parlement de Provence: Délibérations* (wie Anm. 37), fol. 317v–323r.

128 *Ibid.*, fol. 318v.

Savoyen in den Languedoc transferierten. Denn hierzu waren ihnen dieser Transfer und die Ziele, die sie mit demselben verfolgten, zu wichtig. Insofern war ein General Ludwigs XIII. u. U. sicherlich bereit, bei einem Truppentransfer eine andere Marschroute zu wählen, um zu seinem Ziel zu gelangen, wenn er hierdurch beispielsweise die Zivilbevölkerung schonen konnte. Andernfalls wären die verschiedenen Versuche Karls von Lothringen oder provenzalischer Personen bzw. Institutionen, die 1628/30 in dieser Richtung unternommen wurden, von vornherein zum Scheitern verurteilt gewesen. Dass ein solcher General seinerzeit aber dazu bereit wäre, auf eine Truppenverschiebung gänzlich zu verzichten, um die Zivilbevölkerung oder auch seine eigenen Mannschaften zu schonen, das erscheint eher unwahrscheinlich. Zumal dann, wenn hinter einer solchen Truppenverschiebung weiterreichende politische bzw. strategische Ziele standen...

Noch vor dem unter winterlichen Bedingungen erfolgten Einmarsch Ludwig XIII. und seiner Armee nach Savoyen hatte Richelieu eine Neukonzeption der königlichen Politik entworfen¹²⁹. Die endgültige Liquidierung der hugenottischen Erhebungen, zu denen es im Süden des Königreichs seit Jahren immer wieder kam, war dabei ebenso Bestandteil dieser Neukonzeption wie die Durchsetzung französischer Ansprüche und Interessen in Norditalien. Insofern sie die beiden Aspekte in gewisser Weise miteinander verband, entbehrt die Truppenbewegung von Savoyen in den Languedoc nicht einer gewissen Versinnbildlichung. Zugleich lenkt sie den Blick aber auch auf das Durchmarschgebiet selbst: Die Provence bildete gewissermaßen die Operationsbasis, von der ausgehend jene politisch-strategische Neuausrichtung der französischen Monarchie ins Werk gesetzt wurde, für die Ludwig XIII., Richelieu und die Jahre um 1630 bis auf den heutigen Tag vielfach stehen¹³⁰.

Im Mai 1629 trafen der König und sein Minister im Languedoc ein. Zudem hatten sich von Savoyen aus nicht weniger als 9000 Soldaten auf den Weg in die Region gemacht und auf ihrem Weg dorthin die Provence durchquert¹³¹. Im unmittelbaren zeitlichen Umfeld der Ankunft dieser Soldaten im Languedoc befasste sich der Finanzrat mit den Etappen, die Ludwig XIII. dort hatte einrichten lassen. Tatsächlich weigerten sich einige Dörfer und Weiler der Region nämlich, in Anbetracht der Massen an Soldaten, die da kamen, ihren Versorgungspflichten nachzukommen¹³². Verständlich wird diese Verweigerungshaltung vor dem Hintergrund der massiven sozio-ökonomischen Verwerfungen, die seinerzeit in Teilen des Languedoc zu beklagen waren. Sie hatten ihre Hauptursache offenbar in einem verbreiteten Lebensmittelmangel, der wiederum mehr oder minder ausgeprägte Teuerungssphänomene nach sich zog und überdies die Verbreitung von Seuchen begünstigte¹³³.

129 Vgl. *Advis donné au Roy après la prise de La Rochelle pour le bien de ses affaires*, [13 janvier 1629], in: Pierre GRILLON (Hg.), *Les papiers de Richelieu. Section politique intérieure, correspondance et papiers d'État* (Monumenta Europae Historica), Bd. 4 (1629), Paris 1980, S. 24–47.

130 Vgl. hierzu PAGÈS, »Autour du grand orage« (wie Anm. 13).

131 Vgl. M.-J. MAUREL, »Toutes-Aures«: La peste de 1631 à Manosque. – Le vœu. – La Chapelle. – La fête, in: *Annales des Basses-Alpes* 20/2 (1924), S. 111–131, 20,3 (1925), S. 162–181, 20,4 (1925), S. 193–222; und in 20/5 (1925), S. 267–286, hier 145 (1924), S. 115.

132 Vgl. *Conseil du roi: Minutes d'arrêtés* (wie Anm. 1), E 100A, fol. 186r.

133 Vgl. hierzu LE ROY LADURIE, *Les paysans du Languedoc* (wie Anm. 44), S. 419–428.

Zugleich macht die Intensität, in der Hunger und Seuchen dort von 1628 bis 1632 auftraten, es in hohem Maße wahrscheinlich, dass militärische Entwicklungen auch im Falle des Languedoc ihren Anteil an der teils katastrophalen Gesamtsituation hatten¹³⁴. Wie es darum aber auch bestellt sein mag: Gestützt auf die ihr zur Verfügung stehenden Truppen, gelang es der Krone innerhalb weniger Wochen, mit zuweilen brutaler Härte einen Zustand zu beenden, der den Languedoc zuvor über Jahre hinweg in Atem gehalten hatte. Die Exilierung des Herzogs von Rohan (1579–1636), der die hugenottische Opposition im Languedoc angeführt hatte, das sog. Gnadenedikt von Alès (Juni 1629) und das Edikt von Nîmes (Juli 1629) sanktionierten das Ende des Religionskonflikts im Languedoc, indem sie an dessen Stelle im eigentlichen Sinne des Wortes das Recht des Stärkeren setzten¹³⁵.

Es erscheint im Rückblick durchaus bezeichnend, dass Richelieu sich, kaum war die Rebellion im Languedoc niedergeschlagen, zumindest gedanklich gleich wieder dem italienischen Kriegsschauplatz zuwandte. Ziel des Ministers war es in diesem Zusammenhang ganz offensichtlich, nun auch den Konflikt, der sich im vorangegangenen Jahr an der Frage der Erbfolge im Herzogtum Mantua entzündet hatte, final zugunsten Frankreichs zu entscheiden. Hierzu strebte Richelieu, wie er bereits kurz nach dem Erlass des Edikts von Alès durchblicken ließ, zunächst ein Kommando über 25 000 Fußsoldaten an¹³⁶. Mit eingerechnet waren dabei auch diejenigen Truppen, die den Kardinalminister aus Savoyen kommend im Languedoc unterstützt hatten. Sie sollten also wieder dorthin zurückkehren, wo sie wenige Monate zuvor noch im Einsatz waren.

Zwar handelte es sich hierbei ganz offensichtlich nur um erste Überlegungen Richelieus, die im weiteren Verlauf des Jahres 1629 noch vielfach überdacht, verworfen oder präzisiert werden sollten. Dennoch dürfte außer Frage stehen, wer eine solche massive Truppenverschiebung auszubaden gehabt hätte, wenn sie Wirklichkeit geworden wäre. Inzwischen war nämlich auch in der Provence die Pest ausgebrochen. Als erste Stadt dieser Provinz, die von der Seuche getroffen wurde, gilt gemeinhin das in der Haute Provence liegende Digne: Hier, am Fuße der Alpen, waren Ende Juni 1629 die ersten Pestopfer zu verzeichnen. In den darauffolgenden Wochen und Monaten sollten in der Stadt dann noch etwa 2000 Seuchentote hinzukommen¹³⁷.

Digne wirkte nicht nur wie ein Fanal, es war auch eines. Denn von hier aus breitete sich die Pest in der Folge weiträumig aus, wobei die genaue Chronologie der Ereignisse von der Forschung bisher noch nicht aufbereitet worden ist. Sicher ist allerdings, dass die Epidemie gerade die urbanen Zentren der Basse Provence nicht verschonte.

134 In diesem Sinne äußert sich auch Barbara B. DIEFENDORF, *Planting the Cross. Catholic Reform and Renewal in Sixteenth- and Seventeenth Century France*, New York (NY) 2019, S. 84.

135 Vgl. LE ROUX, *Les guerres de religion* (wie Anm. 87), S. 483–486.

136 Vgl. HUMBERT, *Une grande entreprise oubliée* (wie Anm. 88), S. 57.

137 Vgl. Yvette ISNARD, *La population de Digne en 1578, 1630 et 1642*, in: *Chroniques de Haute Provence* 350 (2003), S. 43–99, hier 54. Unzutreffend sind Schätzungen, dass der Schwarze Tod in Digne 5000 oder gar 100000 Menschenleben gekostet hätte. Hierauf gilt es deshalb mit Nachdruck hinzuweisen, weil sich diese viel zu hoch veranschlagten Sterbeziffern in der Forschungsliteratur hartnäckig halten und es gelegentlich sogar bis in repräsentative Handbücher hinein geschafft haben: vgl. BERCÉ, *La naissance dramatique de l'absolutisme* (wie Anm. 7), S. 121; Hervé DRÉVILLON, *Les rois absolus, 1629–1715*, Paris 2014 (*Histoire de France*), S. 47.

So waren neben Aix beispielsweise auch Arles und Marseille betroffen¹³⁸. Dass die Provence seit Sommer 1629 einen der schwersten Seuchenzüge ihrer Geschichte erlebte, hatte auch mit ungünstigen wirtschaftlichen Konjunkturen zu tun: Kurzfristig machte sich negativ bemerkbar, dass aus Furcht vor weiterer Ansteckung der Handel fast völlig zum Erliegen kam¹³⁹. Mittel- und langfristig schlug die bereits seit mehreren Jahren ungünstige Versorgungslage zu Buche. Neben meteorologisch bedingten Missernten war hierfür auch die massive Präsenz königlicher Truppen verantwortlich, die von der einheimischen Bevölkerung untergebracht und versorgt werden mussten. Bisweilen kam es vor, dass diese Verbände selbst infiziert waren und damit aktiv zur Verbreitung der Pest beitrugen. Deutlich häufiger noch war es aber der Fall, dass sie mittelbar zu einer Belastung der öffentlichen Gesundheit wurden, insofern ihr teils erheblicher Nahrungsmittelbedarf angesichts einer ohnehin angespannten Versorgungslage auf Kosten der Verpflegung der einheimischen Bevölkerung ging. Nicht zuletzt die Preisentwicklung wurde hierdurch bisweilen nachweislich beeinflusst.

11. *Conclusion provençale*:

Pest, Hunger, Krieg und die Geburt des Absolutismus

Es wird erst nach einer eingehenden und vergleichenden Untersuchung der Entwicklungen, die sich 1628/30 in den kleineren und größeren Kommunen der Provence vollzogen, möglich sein, ein weitgehend verlässliches Bild vom Ablauf der Krise zu zeichnen, die damals diese Region erschütterte. Weil eine solche Untersuchung bisher allerdings noch auf sich warten lässt, kann einstweilen lediglich ein Szenario des Geschehniskomplexes von 1628/30 entworfen werden, dass im allerbesten Falle (und nur in diesem!) für einen Großteil der Provence Gültigkeit zu beanspruchen vermag.

Demnach stand im Zentrum des angesprochenen Geschehniskomplexes die Pest. Nachdem diese im Sommer 1629 auf die Provence übergegriffen hatte, bezog die dortige Krise aus der zerstörerischen Energie dieser Epidemie einen wesentlichen Teil ihrer Dynamik. Das gilt zumal für die massiven Bevölkerungseinbußen, zu denen es damals in der Provence vielerorts kam. Sie gehen zugleich allerdings auch teilweise auf Versorgungsengpässe und Preissteigerungen zurück, von denen die Provence damals bereits seit mehreren Jahren betroffen war. Ob man sie noch als latent bezeichnen kann oder schon als strukturell beschreiben muss: Diese ökonomischen Schwierigkeiten bildeten mit Blick auf den Ausbruch und die Ausbreitung der Pest einen potentiell begünstigenden Kontext. Hiervon ist die Rolle der Truppendurchzüge logisch und damit auch begrifflich zu unterscheiden. Diese fungierten nämlich wesentlich als Katalysator, der das Krisengeschehen situativ und ggf. mit Nachdruck zu stimulieren verstand. Das trifft insbesondere auf denjenigen Fall zu, dass die Truppen, die da von einem Ort zu einem anderen transferiert wurden, infiziert waren und die Pest weiterverbreiteten. Es galt in weniger unmittelbarer und folgenreicher Weise aber auch dann, wenn die Versorgung von Truppenverbänden die materiellen

138 Vgl. TAMIZEY DE LARROQUE (Hg.), *Lettres de Peiresc* (wie Anm. 10), Bd. 2, S. 191.

139 Vgl. PILLORGET, *Les mouvements* (wie Anm. 16), S. 315.

Ressourcen eines Gebietes erschöpfte oder auch überstieg. Es würde nicht verwundern, wenn gerade die Tatsache, dass Kontext und Katalysator zusammenkamen, besondere Krisenmomente heraufbeschworen hätte.

In der Summe scheint das zentrale Charakteristikum des Geschehniskomplexes von 1628/30 in der Verschränkung der drei Komponenten Pest, Hunger und Krieg bestanden zu haben. Dem wiederholten Rekurs auf das Motiv der drei Geißeln der Menschheit könnte in diesem Zusammenhang die Funktion zugekommen sein, diese Verschränkung mental zu verarbeiten und beherrschbar zu machen. Hierin könnte ein Grund für die Attraktivität dieses Sinnstiftungsangebots liegen. Doch auch wenn dies nicht der Fall gewesen sein sollte, steht außer Frage, dass die drei Geißeln der Menschheit der Historikerin bzw. dem Historiker einen privilegierten Zugang zu dem Geschehniskomplex von 1628/30 eröffnen, da sie in der Lage sind, sowohl Ereignis als auch Erfahrung zu fassen.

Pest, Hunger und Krieg scheinen überdies auch durchaus dazu geeignet zu sein, die Beziehungen zwischen der Krone und ihrer Provinz problemorientiert und differenziert in den Blick zu nehmen. Denn sie ermöglichen es, diese Beziehungen anhand konkreter Felder politischen und administrativen Handelns beispielhaft nachzuvollziehen. So zeigt sich, was Paris und die Provence angeht, mit Blick auf den hier gewählten Untersuchungszeitraum eine auffällige Kooperation zwischen Krone und Provinz im Bereich der Sicherung der Nahrungsmittelversorgung. Hiermit kontrastiert in nicht minder auffälliger Weise der Bereich der Seuchenbewältigung, in dem die Provinz und ihre Kommunen völlig auf sich allein gestellt blieben. Und schließlich stellen die Truppentransfers selbst ein Thema dar, das erheblichen Konfliktstoff barg, häufig eindeutige Befehle des Königs implizierte, welche die Provence entsprechend umzusetzen hatte, der Provinz darüber hinaus aber bisweilen auch die Möglichkeit eröffnete, die Belastungen auf dem Wege der Aushandlung zu reduzieren.

Die Trias bestehend aus Pest, Hunger und Krieg ist schließlich auch dazu geeignet, die vorherrschenden geschichtswissenschaftlichen Narrative, die sich mit den Ereignissen und Entwicklungen von 1628/30 verbinden, zu integrieren und zu einem kohärenten Gesamtbild zusammenzufügen. Dies ist wie gesehen auch in der Vergangenheit bereits durchaus schon gelungen, wie die Forschung zu den Aufstandsbewegungen vor, während und nach der Fronde belegt. Indes lag bzw. liegt der Fokus bei dem vorliegenden Beitrag darauf, einen zeitlich eng umrissenen Geschehniszusammenhang auf seine historiographische Kohärenz und Konsistenz hin zu überprüfen. In diesem Kontext ist es nicht nur gelungen, die sich zwischen den unterschiedlichen Forschungstendenzen auftuenden Diskrepanzen, die V.-L. Tapié auf die griffige Alternative zwischen *gloire* und *misère* gebracht hat, aufzuheben. Diese Diskrepanzen konnten zudem auch ohne größere Probleme in einen Sinnzusammenhang miteinander gebracht werden, der *gloire* und *misère* als zwei Seiten ein und derselben Medaille erkennen lässt. Ausschlaggebend hierfür war die Einnahme einer konsequent provenzalischen Perspektive. Sie zeigte Südostfrankreich in den Jahren 1628/30 als einen Schauplatz schwerwiegender demographischer, wirtschaftlicher und sozialer Verwerfungen. Begünstigt durch Lebensmittelknappheit und befeuert durch Truppendurchzüge, entfaltete sich dort im Zeichen des Schwarzen Todes ein Szenario, das mit dem Begriff der Krise bisweilen noch euphemistisch beschrieben zu sein scheint. Dem steht die Handlungsebene der bedeutenden politisch-strategischen Weichen-

stellungen nur scheinbar gegenüber. Wir haben es hier genau genommen nicht einmal mit zwei klar voneinander zu unterscheidenden Handlungsebenen zu tun. Vielmehr hängen diese eng miteinander zusammen, bedingen einander gewissermaßen. Denn die Truppendurchzüge waren Teil der militärischen Verwirklichung jener politischen und strategischen Umorientierungen, die Richelieu erst kurz zuvor in ein entsprechendes Konzept gefasst hatte. Und die Provence war der Raum, in dem diese Neuausrichtung der königlichen Politik aufs Gleis gesetzt wurde, und zwar, wie man konstatieren muss, ohne Rücksicht auf Verluste. Es ist zweifellos richtig, dass der gravierende Wandel, der sich damals vollzog, auch eine personelle Komponente hatte, indem insbesondere der Kanzler Michel de Marillac (mitsamt eines Großteils seines *Code Michau*) und die Königinmutter Maria von Medici den neuen politischen Prioritäten Ludwigs XIII. und Richelieus weichen mussten. Zu weitaus dynamischeren, tiefgreifenderen und folgenschwereren Ereignissen und Entwicklungen kam es damals allerdings jenseits der hohen Mauern des Louvre: Wenn es irgendwann und irgendwo eine, wie Y.-M Bercé formuliert hat, *naissance dramatique de l'absolutisme* gegeben hat, dann vollzog sie sich 1628/30 in der Provence.

ANNA KALLABIS

DAS LUSTSPIEL »DIE ARISTOKRATEN IN DEUTSCHLAND«

Theatrale Auseinandersetzung mit den Auswirkungen der Französischen Revolution im Linksrheinischen

Im Gefolge der Französischen Revolution von 1789 entstand im Heiligen Römischen Reich eine breitgefächerte »Revolutionsliteratur«¹, die in unterschiedlichen Textgattungen und Formen die Ereignisse in Frankreich sowie die Auswirkungen auf die Nachbarländer in teils informativer, teils agitatorischer Weise aufgriffen. Die Autoren zielten mit ihren Werken auf eine größtmögliche Öffentlichkeit, weswegen sie oft anonym blieben². Inwiefern Literatur dazu geeignet sein konnte, die Einsicht in die Veränderbarkeit sozialer Umstände zu vermitteln, wurde zwar durch die zeitgenössischen Autoren unterschiedlich bewertet. Gerade diese Diskussion gab jedoch der »Entwicklung der literarischen Theorie und Praxis nach 1789«³ im deutschsprachigen Raum wichtige Impulse.

Insbesondere in den linksrheinischen Territorien des Heiligen Römischen Reiches kam der Revolutionsliteratur eine wichtige Aufgabe zu, da sich die Französische Revolution dort unmittelbar auf den Alltag der Bevölkerung auswirkte: Gelangten zunächst französische Emigranten ins Land, die bei ihren Nachbarn Schutz suchten, wurden die linksrheinischen Gebiete ab 1792 in den Revolutionskrieg hineingezogen und ab 1794 fast vollständig durch Frankreichs Armee besetzt. Dadurch bestand zum einen seitens der Bevölkerung ein hohes Bedürfnis nach Information, zum anderen eröffneten sich für die »deutschen« Anhänger der Revolution Möglichkeiten zur literarischen Beeinflussung ihrer Mitbürger⁴. Exemplarisch soll daher anhand

- 1 Gerhard SCHULZ, *Die Deutsche Literatur zwischen Französischer Revolution und Restauration. Erster Teil: Das Zeitalter der Französischen Revolution 1789–1806*, München 1983, S. 91. Schulz merkt richtig an, dass der Begriff »Revolutionsliteratur« neutraler und präziser ist als die etwa von Steiner verwendete Bezeichnung »Jakobinerliteratur«. Abgesehen von der Frage, inwiefern deutsche Revolutionsanhänger überhaupt als Jakobiner bezeichnet werden können, lassen sich laut Schulz unter Revolutionsliteratur auch Texte subsumieren, in denen die Ereignisse in Frankreich kritisch bis ablehnend dargestellt werden. Speziell mit dem Gattungsbegriff »Revolutionsdrama« setzt sich auseinander: Norbert Otto EKE, *Signaturen der Revolution. Frankreich – Deutschland: deutsche Zeitgenossenschaft und deutsches Drama zur Französischen Revolution um 1800*, München 1997, S. 17–18. Eke definiert Revolutionsdramen nicht anhand eines typologischen Rasters von einem ästhetischen Standpunkt aus, sondern fasst darunter jene Stücke, die sich diskursiv mit der Revolution und ihren Folgewirkungen beschäftigen.
- 2 Vgl. SCHULZ, *Französische Revolution* (wie Anm. 1), S. 90.
- 3 Inge STEPHAN, *Kunstepoche*, in: Beutin, WOLFGANG (Hg.), *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, 7., erw. Aufl., Stuttgart 2008, S. 182–230, hier S. 183.
- 4 Vgl. ausführlicher zu den Reaktionen der katholischen Elite des (Erz-)Bistums Trier auf die Umbrüche und Herausforderungen der Jahre zwischen 1770 und 1815: Anna KALLABIS, *Katholizis-*

der Analyse der zeitgenössischen Komödie *Die Aristokraten in Deutschland*⁵ vorgeführt werden, dass keineswegs nur mit Liedgut oder Zeitschriftenartikeln für die Ideale der Revolution geworben wurde, sondern auch mit den Mitteln dramatischer Literatur. Obwohl der Einbezug literarischer Quellen für die Geschichtswissenschaft gleichermaßen fruchtbringend ist, sind die revolutionären Dramen vor allem Gegenstand der (älteren) literaturwissenschaftlichen Forschung gewesen. Dass die Auseinandersetzung mit fiktionaleren Texten das Bild einer zeitgenössischen Diskurslandschaft erweitern kann, zeigt etwa das Beispiel der katholischen Aufklärung: Unter anderem mit Romanen, Predigtsatiren oder anderen neuen Literaturgattungen entstand in katholischen Territorien wie Bayern ab den 1770er Jahren eine literarische Öffentlichkeit⁶. Das Schriftgut revolutionsbegeisterter Autoren trug ebenfalls zur ansatzweisen Etablierung einer kritischen politischen »Öffentlichkeit« bei, auch wenn ihr Wirkungsgrad insgesamt begrenzt blieb⁷. Gegenstand dieses Artikels ist daher die Frage, inwiefern eine Komödie wie die *Aristokraten in Deutschland* als Propagandawerkzeug dienen konnte und auf fiktionaler Ebene Aufschluss über die Reaktionen der linksrheinischen Anhänger der Revolution auf diesen Umbruch geben. Bevor dies durch eine genaue Textanalyse beantwortet werden soll, erfolgt zur besseren Einordnung – gerade hinsichtlich der französischen Emigranten – ein knapper historischer Überblick.

Die französischen Emigranten im Linksrheinischen

Unmittelbar nach Ausbruch der Französischen Revolution setzte aus Frankreich eine erste Fluchtbewegung ein. Von den »mehr als 150 000 Franzosen«, die zwischen 1789 und 1794 in mehreren Phasen aus dem Land flohen, ließen sich zwar nicht alle in den deutschen Grenzgebieten nieder, doch kam insbesondere dem Kurfürstentum Trier und dessen Regierungssitz Koblenz »eine herausragende Bedeutung«⁸ als Asyl-

mus im Umbruch. Diskurse der Elite im (Erz-)Bistum Trier zwischen Aufklärung und französischer Herrschaft, Berlin/Boston 2020 (Ancien Régime Aufklärung und Revolution 46).

- 5 ANONYM, *Die Aristokraten in Deutschland*. Ein Lustspiel in drei Aufzügen für das Hoftheater in Coblenz, Koblenz, Mainz 1796.
- 6 Vgl. Wilhelm HAEFS, »Charfreytagsprocession«, »Sündfluthspiel« und »Monachologie«. Zur Literatur und Theologie der Katholischen Aufklärung, in: Hans-Edwin FRIEDRICH, Wilhelm HAEFS, Christian SOBOTH (Hg.), *Literatur und Theologie im 18. Jahrhundert. Konfrontationen – Kontroversen – Konkurrenzen*, Berlin/New York, 2011, S. 32–63, S. 42; Jochen KRENZ, Unter dem Krummstab ist gut drucken. Oberdeutsche theologische Fachzeitschriften als Indikatoren der Katholischen Aufklärung im letzten Jahrzehnt des 18. Jahrhunderts, in: Jürgen OVERHOFF, Andreas OBERDORF (Hg.), *Katholische Aufklärung in Europa und Nordamerika*, Göttingen, 2019, S. 352–368.
- 7 Vgl. Immo MEENKEN, *Kampfschriften und Lieder: Revolutionäre und gegenrevolutionäre Publizistik im Umfeld der Mainzer Republik (1792/93)*, überarb. u. erw. Fassung eines Vortrags anlässlich einer Tagung zum 225. Jahrestag der Mainzer Republik am 23. Oktober 2017, veröffentlicht auf Opus Universitätsbibliothek Trier: <https://doi.org/10.25353/ubtr-xxxx-37a4-ca30> [zuletzt abgerufen: 18.1.2022].
- 8 Jeweils Jort BLAZEJEWSKI, Stephan LAUX, Trier, Luxemburg und die Émigrés der Französischen Revolution seit 1789. Tendenzen und Perspektiven der Forschung, in: *Kurtrierisches Jahrbuch* 54 (2014), S. 211–242, hier S. 211.

ort zu⁹. In der revolutionären Anfangszeit setzte sich die Gruppe der Emigranten mehrheitlich aus Adligen und Geistlichen zusammen¹⁰, die im angrenzenden Ausland das ersehnte baldige Ende der Revolution abwarten oder durch die Formierung einer Emigranten-Armee sogar aktiv herbeiführen wollten. So hatten sich die Brüder des französischen Königs Ludwig XVI. (1754–1793), der Comte d’Artois (1757–1836) und der Comte de Provence (1755–1824), seit 1791 in Koblenz niedergelassen und damit begonnen, Soldaten anzuwerben¹¹. Kurfürst-Erzbischof Clemens Wenzeslaus von Sachsen (1739–1812) – der Onkel der beiden Prinzen – hatte ihnen sein Schloss Schönbornlust zur Verfügung gestellt. Da sich daraufhin zahlreiche weitere Adlige im Umkreis der Prinzen ansiedelten und die beiden »als legitime Repräsentanten der alten Monarchie«¹² ansahen, avancierte der Begriff *Coblence* schon bald zum Symbol der Gegenrevolution¹³.

Wie viele Emigranten sich im Kurfürstentum Trier und dessen Hauptorten Koblenz und Trier tatsächlich aufhielten, lässt sich nur schätzen¹⁴. Gleichwohl ist für das Jahr 1792 von einem stetigen Zuwachs an Emigranten auszugehen, sodass die Belastungen für die einheimische Bevölkerung entsprechend hoch gewesen sein dürften. Waren die französischen Flüchtlinge anfangs durchaus von der städtischen Bevölkerung als willkommene Einnahmequelle betrachtet worden, wuchsen mit zunehmender Kriegsgefahr die Vorbehalte gegen die großzügige Emigrantenpolitik des Kurfürst-Erzbischofs. Die Landstände fürchteten nicht zu Unrecht, Frankreich könnte sich

- 9 Daneben ließen sich viele Emigranten beispielsweise auch in Turin, der Hauptstadt des Königreichs Sardinien, in Spanien, der Schweiz oder den habsburgischen Gebieten im heutigen Belgien nieder. Der Kriegsverlauf zwang sie, ihren Standort immer wieder anzupassen. Einige wichen bis nach Russland oder Nordamerika aus. Vgl. Gabriele B. CLEMENS, Clemens Wenzeslaus: Trierer Kurfürst im europäischen Kontext, in: Michael EMBACH, Reinhold BOHLEN (Hg.), *Der Trierer Erzbischof und Kurfürst Clemens Wenzeslaus (1739–1812). Eine historische Bilanz nach 200 Jahren*, Mainz 2014, S. 3–20, hier S. 13; Christian HENKE, *Coblentz: Symbol für die Gegenrevolution. Die französische Emigration nach Koblenz und Kurtrier 1789–1792 und die politische Diskussion des revolutionären Frankreichs 1791–1794*, Stuttgart 2000, S. 37.
- 10 »Die Emigration erfolgte in mehreren Wellen, die sich zeitweise mit Rückflutbewegungen kreuzten und deren jeweilige Mitglieder sich zum Teil ablehnend gegenüberstanden.« Siehe HENKE, *Coblentz* (wie Anm. 9), S. 28. Nach der französischen Kriegserklärung und dem Sturz der Monarchie 1792 setzte eine zweite Fluchtbewegung ein, der sich nun auch verstärkt Mitglieder des Dritten Standes anschlossen. Darunter waren viele, die die Revolution zwar befürworteten, die weitere politische Entwicklung aber ablehnten. Auch der Krieg zwang Teile der Bevölkerung zur Flucht. Ihren Höhepunkt erreichte die Emigration in den Jahren 1793/94. Vgl. dazu ausführlich *ibid.*, S. 27–37. Zu weiterer Forschung zu den Emigranten vgl. die Angaben bei CLEMENS, Clemens Wenzeslaus (wie Anm. 9), S. 13, Anm. 34.
- 11 Was die Stärke der Emigrantenarmee angeht, schwanken die zeitgenössischen Schätzungen laut Smets zwischen 23.000 bis 36.000 Mann, vgl. Josef SMETS, *Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit. Untersuchungen zum Verhalten der linksrheinischen Bevölkerung gegenüber der französischen Herrschaft 1794–1801*, in: *Rheinische Vierteljahrsblätter* 59 (1995), S. 79–122, hier S. 18.
- 12 CLEMENS, Clemens Wenzeslaus (wie Anm. 9), S. 14.
- 13 Vgl. ausführlich zum Symbolgehalt des Begriffs Christian HENKE, *Coblence – ein gegenrevolutionäres Symbol*, in: *Koblenzer Beiträge zur Geschichte und Kultur* 5 (1995), S. 69–84, HENKE, *Coblentz* (wie Anm. 9), ab S. 293.
- 14 Vgl. BLAZEJEWSKI, LAUX, *Trier* (wie Anm. 8), S. 230. Zu den verschiedenen zeitgenössischen Schätzungen vgl. HENKE, *Coblentz* (wie Anm. 9), S. 78. Die Angaben für die Monate Mai bis Juli bewegen sich für Trier zwischen 1200 bis 4000 Emigranten. Für Koblenz beliefen sich die Schätzungen im Mai 1792 auf 3000 bis 4000 Emigranten.

durch das Agieren der beiden Prinzen provoziert fühlen und das Kurfürstentum in einen Krieg hineinziehen¹⁵. Auch am Auftreten und Gebaren der mehrheitlich aristokratischen Emigranten entzündete sich Kritik: So pflegten die beiden französischen Prinzen eine ihrem Stand gemäße Hofhaltung, die von der Bevölkerung als übertrieben luxuriös wahrgenommen wurde¹⁶. Der Vorwurf, hochnäsiger und faul zu sein, richtete sich jedoch gleichermaßen gegen alle adligen Emigranten. Darüber hinaus häuften sich in zeitgenössischen Berichten die Klagen über eine voranschreitende Sittenlosigkeit der heimischen, vor allem der weiblichen Bevölkerung, wofür die Flüchtlinge verantwortlich gemacht wurden¹⁷. Zwar verschärfte Kurfürst Clemens Wenzeslaus unter dem Druck des Kaisers, der Landstände und der französischen Regierung seine Politik gegenüber den Emigranten zunehmend; diese zeigten sich davon jedoch weitgehend unbeeindruckt. Erst infolge der französischen Besetzung des Rheinlandes 1794 verließen die letzten französischen Emigranten das Trierer Kurfürstentum¹⁸.

Das Lustspiel *Die Aristokraten in Deutschland*

Vor diesem Hintergrund – der Ankunft zahlreicher Emigranten im deutschen Grenzgebiet zu Frankreich – spielt das 1792 erstmals in Straßburg und 1796 in Mainz und Koblenz veröffentlichte Lustspiel *Die Aristokraten in Deutschland* eines anonymen Autors¹⁹. Es reiht sich ein in die Werke revolutionsbegeisterter Autoren, denen es selbstverständlich erschien, der Literatur die Aufgabe zuzuweisen, »Einsicht in die Ungerechtigkeit der Sozial- und Gesellschaftsordnung zu vermitteln, ein Bewusstsein der Bevölkerung zu entwickeln und die Bereitschaft für revolutionäre Aktionen zu wecken.«²⁰ Deshalb sollten die literarischen Texte »inhaltlich wie formal«²¹ so gestaltet sein, dass sie an die Lebenswirklichkeit und Alltagserfahrung der Menschen anknüpften. Der Begriff »deutsche Jakobiner«, der für die Gruppe der linksrheinischen Revolutionsanhänger geprägt wurde,²² wird diesen allerdings nicht gerecht,

15 Vgl. BLAZEJEWSKI, LAUX, Trier (wie Anm. 8), S. 227–236.

16 Vgl. CLEMENS, Clemens Wenzeslaus (wie Anm. 9), S. 14.

17 Siehe die Beispiele bei SMETS, Freiheit (wie Anm. 11), S. 19–20. Zur Darstellung der Emigranten in der Literatur und Publizistik der damaligen Zeit vgl. auch Harro ZIMMERMANN, Die Emigranten der Französischen Revolution in der deutschen Erzählliteratur und Publizistik um 1800, in: Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte 12 (1984), S. 305–354. Zimmermann zieht sowohl die Verlautbarungen von Aufklärern als auch von Gegenaufklärern bei seiner Untersuchung heran.

18 Vgl. HENKE, Coblenz (wie Anm. 9), S. 174; 291. Ausführlich zur Emigrantengesetzgebung und ihrer Umsetzung in der Stadt Trier vgl. BLAZEJEWSKI, LAUX, Trier (wie Anm. 8), S. 237–241. Wahrscheinlich reduzierte eine neue Verordnung der kurfürstlichen Regierung die Zahl der Emigranten im Kurfürstentum bereits 1793 deutlich.

19 Vgl. Gerhard STEINER, Jakobinerschauspiel und Jakobinertheater, Stuttgart 1973, S. 76. Steiner vermutet hinter dem Verfasser einen »Straßburger Jakobiner« (ibid.).

20 STEPHAN, Kunstepoche (wie Anm. 3), S. 187.

21 Ibid.

22 Zur problematischen Übertragung des Begriffs »Jakobiner« auf Deutschland vgl. auch Anne COTTEBRUNE, »Deutsche Freiheitsfreunde« versus »deutsche Jakobiner«: zur Entmythisierung des Forschungsgebietes »Deutscher Jakobinismus«, Bonn 2002. Online abrufbar unter: <http://library.fes.de/fulltext/historiker/01370toc.htm> [zuletzt abgerufen: 21.1.2022].

da diese äußerst heterogen war und trotz Mitgliedschaften in deutschen Jakobinerclubs in der Anfangszeit des französischen Einflusses auf das Linksrheinische dort nie dieselben Entwicklungen wie im französischen Mutterland vollzogen wurden²³.

Die linksrheinischen Revolutionsanhänger setzten vor allem auf das Theater, um in der breiten Bevölkerung Begeisterung für die Ideen der Revolution zu wecken und Wohlwollen gegenüber den französischen Revolutionsvertretern herzustellen. So bot die dialogische Form des Theaters die Möglichkeit, Ängste und Sorgen des Publikums aufzugreifen, sie aber durch die vorgeführte Redlichkeit und »Versöhnlichkeit«²⁴ der französischen Revolutionäre unmittelbar zu widerlegen. Zu diesem Zweck bedurfte es eigener Theaterstücke, die vor allem im Umfeld des »National-Bürgertheaters« der Mainzer Republik entstanden. Die aufklärerische Idee eines deutschen Nationaltheaters aufgreifend, versuchten die Mainzer Revolutionäre in der kurzlebigen Republik ein Laientheater zu etablieren, das die kurfürstliche Bühne ersetzen sollte. Neben der Aufführung zeitgenössisch populärer Lustspiele, die sich mal mehr, mal weniger mit der Revolution in Verbindung bringen ließen, verfassten Dramatiker wie der Mainzer Nikolaus Müller (1770–1851) eigene Stücke, die sich mit der Ungerechtigkeit der bisherigen ständischen Ordnung und ihrer revolutionsbedingten Auflösung auseinandersetzten²⁵. Die kurze Existenz der Mainzer Republik und das geringe Interesse der späteren französischen Besatzer an der Ausbildung einer deutschsprachigen Theaterkultur verhinderte allerdings die Weiterentwicklung einer eigenständigen revolutionären Dramatik²⁶.

Dass auch dem Verfasser der *Aristokraten in Deutschland* daran gelegen war, über den Alltagsbezug für seine Leser und Zuschauer eine Verbindung zu den Ideen der Revolution herzustellen, zeigt sich bereits im Personenverzeichnis: Dort wird die

23 Zu den Cisrhenanen ab 1797 vgl. Hansgeorg MOLITOR, Vom Untertan zum Administré. Studien zur französischen Herrschaft und zum Verhalten der Bevölkerung im Rhein-Mosel-Raum von den Revolutionskriegen bis zum Ende der napoleonischen Zeit, Wiesbaden 1980, S. 135. Zu den Straßburger Jakobinerclubs vgl. Daniel SCHÖNPLUG, Der Weg in die Terreur. Radikalisierung und Konflikte im Straßburger Jakobinerclub (1790–1795). München 2002.

24 SCHULZ, Französische Revolution (wie Anm. 1), S. 101. Neben dem Theater dominierte das Lied diese Form politischer Literatur. – Auch Eke betont, dass das Theater von zeitgenössischen Intellektuellen »gerade im Revolutionsjahrzehnt als öffentliches Forum begriffen wurde, auf dem die zeitbewegenden Fragen zur Diskussion gebracht werden konnten.« EKE, Signaturen (wie Anm. 1), S. 24.

25 Vgl. dazu Steiners Ausführungen zu Müllers beiden Stücken *Der Aristokrat in der Klemme* (1792) und *Der Freiheitsbaum* (1796) sowie ausführlich zum Mainzer »National-Bürgertheater«: STEINER, Jakobinerschauspiel (wie Anm. 19), S. 50–85.

26 So waren die französischen Besatzer mehr daran interessiert, französische Schauspieltruppen zu engagieren, auch, um das Französische stärker zu verbreiten. Vgl. *ibid.*, S. 86–92; EKE, Signaturen (wie Anm. 1), S. 24–26. Da die Zensurbestimmungen unter dem Eindruck der Französischen Revolution in fast allen deutschen Territorien aus Angst vor einer Verbreitung revolutionärer Einstellungen verschärft wurden, fiel es revolutionärskritischen Autoren darüber hinaus leichter, ihre Stücke zu veröffentlichen und aufzuführen. Insgesamt überwiegt daher ihre Zahl. Vgl. STEINER, Jakobinerschauspiel (wie Anm. 19), S. 92, EKE, Signaturen (wie Anm. 1), S. 24. sowie allgemein zur Zensur: Wilhelm HAEFS, Zensur und Bücherpolizei. Zur Kommunikationskontrolle im Alten Reich und in Frankreich im 18. Jahrhundert, in: Christine HAUG, Franziska MAYER, Winfried SCHRÖDER (Hg.), Geheimpliteratur und Geheimbuchhandel in Europa im 18. Jahrhundert, Wiesbaden 2011, S. 52.

Handlung *in einem grossen deutschen Dorfe, nah' an der französischen Grenze*²⁷ verortet. Folglich spielt die innerfranzösische Entwicklung nur am Rande eine Rolle, im Vordergrund steht das persönliche Erleben der Revolutionsauswirkungen durch die (einfachen) Bürger und Bauern im deutschen Grenzgebiet. Inwiefern es sich bei der Titelwidmung *für das Hoftheater in Coblenz*²⁸ lediglich um eine ironische Anspielung auf das Gebaren der Emigranten in Koblenz handelte oder um das ernsthafte Ansinnen, das Stück am dortigen Theater aufzuführen, bleibt dahingestellt²⁹. Zumindest für das Jahr 1798 lässt sich vermutlich eine Aufführung am Mainzer Theater nachweisen³⁰. Der Inhalt und die handelnden Figuren des Lustspiels legen jedoch nahe, dass das *große deutsche Dorfe* vermutlich als Ansiedlung im Kurfürstentum Trier gedacht war, dreht sich die Handlung doch um das ruchlose Verhalten von drei adligen französischen Emigranten und die Auswirkungen, die es auf ihre deutschen Gastgeber hatte. Im Stück halten sich die drei Aristokraten in Ermangelung eigener Finanzmittel an Oberamtmann von Schellenfels gütlich, der nichts lieber möchte, als seine Tochter mit einem der Adligen zu verheiraten. Aus Angst vor zwei als integer beschriebene Nationalgardisten planen die drei Adligen einen Überfall auf diese. Obwohl der Hinterhalt misslingt, werden die beiden Nationalgardisten von Schellenfels verhaftet. Zu ihren Unterstützern zählt der Dorf-Schultheiß Meiburg, der die Französische Revolution befürwortet. Seine Tochter ist in einen der Gardisten, La Rose, verliebt; ihre Liebe verteidigt sie gegenüber ihrer der alten Ordnung anhängenden Mutter und dem Dorfpfarrer entschieden. Nach einigem Hin und Her lösen sich die Verwicklungen schließlich auf, indem einer der drei Aristokraten als Hochstapler entlarvt wird. Mit einem Hoch auf die Republik endet das Stück, dessen Handlung zeitlich unmittelbar vor Kriegsbeginn angesiedelt ist.

Der Autor führt die drei Aristokraten nicht unmittelbar in die Handlung ein, sondern die ersten Auftritte gehören zunächst den Figuren, die der Dorfbevölkerung zugeordnet sind. Diese dürften den Lesern und Zuschauern nähergestanden haben als die Emigranten, sodass der Verfasser auf diese Weise den lebensweltlichen Bezug besser herstellen konnte. Auch der Mainzer Autor Nikolaus Müller setzte in seinem Revolutionsdrama *Der Freiheitsbaum* auf ein möglichst breites, im Ländlichen verhaftetes Figurenensemble, um den Ängsten und Sorgen der Landbevölkerung vor

27 ANONYM, Die Aristokraten (wie Anm. 5), o. S.

28 Ibid.

29 Zur Interpretation als ironische Anspielung vgl. STEINER, Jakobinerschauspiel (wie Anm. 19), S. 306. In Koblenz existierte seit 1787 ein Theater. Die Gründung ging auf die Initiative des Hofrates Franz Schmitz (1752–1809) zurück, der den Theaterbau auf eigene Kosten errichten ließ. »Das Theater nahm in seiner Organisation eine Mittelstellung zwischen Hof- und Bürgertheater ein: Schmitz und später seine Witwe betrieben es [...] zwar auf eigene Kosten privatwirtschaftlich, erhielten aber eine jährliche Unterstützung durch den Kurfürsten.« Jens FACHBACH, Trier und Koblenz/Ehrenbreitstein, in: Wolfgang ADAM, Siegfried WESTPHAL (Hg.), Handbuch kultureller Zentren der Frühen Neuzeit. Städte und Residenzen im alten deutschen Sprachraum, Bd. 3, Berlin 2012, S. 1919–1962, hier S. 1948. Aufgeführt wurde z. B. Mozarts *Entführung aus dem Serail* oder Schillers *Die Räuber*. Ab 1791 durften keine Stücke mehr aufgeführt werden, denen ein revolutionärer Inhalt – etwa die Forderung nach ständischer Gleichheit – unterstellt wurde.

30 STEINER, Jakobinerschauspiel (wie Anm. 19), S. 91. Anders EKE, Signaturen (wie Anm. 1), S. 303, der keine Aufführung ermitteln konnte.

der französischen Armee zu begegnen³¹. Folgerichtig sind *Die Aristokraten* auch als Lustspiel konzipiert, da die Komödie aufgrund ihrer Alltagsnähe und ihrer »lokalen Orientierung [seit der Antike] als politische Gattung«³² gilt. Dadurch wird der inhaltliche Zugang erleichtert: Die politischen Ereignisse bilden den Hintergrund und motivieren die mehr oder minder absichtsvollen Tändeleien zweier junger Paare und die Reaktionen ihrer Eltern auf diese Romanzen. Trotz der dramatischen Zuspitzungen im Verlauf der Handlung nimmt schließlich alles ein versöhnliches Ende³³. Dem Verfasser der *Aristokraten* war daran gelegen, seine Zuschauer und Leser nicht mit trockenen Argumenten für die Revolution zu gewinnen, sondern er transportierte seine Inhalte stattdessen über vermeintlich leichte Unterhaltung.

Er wird sich dabei an der damaligen Sehgewohnheit orientiert haben: So herrschten »Rührstück und bürgerliches Trauerspiel [...] seit den achtziger Jahren«³⁴ des 18. Jahrhunderts und über die Jahrhundertwende hinaus die deutschen Theaterbühnen. Zu den zeitgenössisch erfolgreichsten und produktivsten Autoren zählten heute fast vergessene »Unterhaltungsschriftsteller« wie August Wilhelm Iffland (1759–1814), Friedrich Ludwig Schröder (1744–1816) oder August von Kotzebue (1761–1819). Kotzebues 1790 erschienenes Drama *Menschenhaß und Reue* war eines der beliebtesten Theaterstücke der damaligen Zeit und »ebenso populär [...] wie Goethes Werther.«³⁵ Dass Kotzebue bereits von Zeitgenossen Banalität vorgeworfen wurde, änderte nichts daran, dass die Stücke dieser »leichteren« Autoren den Geschmack des Publikums trafen³⁶. Thematisch stand neben der Auseinandersetzung mit Standesgegensätzen die (bürgerliche) Familie im Mittelpunkt der Dramen: Die Familie galt als der Ort, »wo die Bereitschaft zu Solidarität und Unterordnung gestiftet, das Programm der Gesellschaft, ihre Einstellungs-, Meinungs- und Urteilsformen an die jeweilig neue Generation weitergegeben werden.«³⁷ Nur vordergründig

31 Vgl. STEINER, Jakobinerschauspiel (wie Anm. 19), S. 75.

32 Franziska SCHÖSSLER, Einführung in die Dramenanalyse, 2., aktual. u. überarb. Aufl., Stuttgart 2017, S. 36.

33 Die Komödie muss nicht zwingend gut ausgehen, tut es jedoch meistens. Häufig stiftet eine Heirat Versöhnung. Vgl. *ibid.*, S. 41. Zum »konstante[n] Repertoire an Figurentypen und Handlungsmustern« in der Komödie vgl. auch Daniel FÜLDA, Rex ex historia. Komödienzeit und verzeitlichte Zeit in Minna von Barnhelm, in: Das achtzehnte Jahrhundert 30 (2006), S. 179–192, hier S. 183.

34 Gert UEDING, Klassik und Romantik. Deutsche Literatur im Zeitalter der Französischen Revolution 1789–1815, München 1987 (Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart), S. 313.

35 SCHÖSSLER, Dramenanalyse (wie Anm. 32), S. 38.

36 Vgl. u. a. Sven Aage JØRGENSEN, Klaus BOHNEN, Per ØHRGAARD, Aufklärung, Sturm und Drang, frühe Klassik: 1740–1789, München 1990 (Geschichte der deutschen Literatur), S. 216. sowie UEDING, Klassik und Romantik (wie Anm. 34), S. 313. Die Orientierung am Geschmack des Publikums entsprang schlicht wirtschaftlicher Notwendigkeit, da die Zuschauer an die Spielstätten gebunden werden sollten. Vgl. Johannes BIRGFELD, Claude D. CONTER, Das Unterhaltungsstück um 1800. Funktionsgeschichtliche und gattungstheoretische Vorüberlegungen, in: DIES. (Hg.), Das Unterhaltungsstück um 1800. Literaturhistorische Konfigurationen – Signaturen der Moderne. Zur Geschichte des Theaters als Reflexionsmedium von Gesellschaft, Politik und Ästhetik, Hannover 2007, S. VII–XXIV, hier S. VII–IX.

37 UEDING, Klassik und Romantik (wie Anm. 34), S. 319. Allgemein zum bürgerlichen Trauerspiel und dessen Themen vgl. Franziska SCHÖSSLER, Einführung in das bürgerliche Trauerspiel und das soziale Drama, 3., erneut durchgesehene Aufl., Darmstadt 2011, S. 7–11, 44–63.

ging es allerdings um reine Unterhaltung: Kotzebue stellte etwa in vielen seiner Dramen geltende moralische Konventionen infrage und verspottete (klein-)bürgerliches Spießertum³⁸. Den literarischen Prinzipien *prodesse* und *delectare* der Aufklärung folgend, ging es Autoren wie Iffland und Kotzebue darum, ihre Dramen so zu konzipieren, »dass dem Publikum die Nützlichkeitsabsichten nicht die Freude am Zuschauen«³⁹ nahmen. So darf auch die unterhaltsame Handlung der *Aristokraten* nicht darüber hinwegtäuschen, dass der Autor eindeutig eine belehrende und agitatorische Zielsetzung verfolgte, indem er das Lustspiel um zwei zentrale Themenkomplexe kreisen ließ: Zum einen sollte die Verkommenheit des adligen Standes aufgedeckt werden, zum anderen die Religionstreue und Rechtgläubigkeit der französischen Revolutionäre nachgewiesen werden. Beide Aspekte sind eng miteinander verknüpft.

Die Auswirkungen der Revolution auf die deutsche Ständegesellschaft

Dass es dem Autor nicht allein um die Kritik an den adligen französischen Emigranten ging, sondern um die aus seiner Sicht allgemein bestehende Charakterschwäche des Adels, wird bereits im ersten Akt deutlich: Der Oberamtmann des Ortes, Herr von Schellenfels, ist als Dank für seine Dienste vor Kurzem in den Reichsadel erhoben worden⁴⁰. In einem Gespräch mit seiner jugendlichen Tochter Therese hält er diese nun dazu an, in Zukunft auf eine standesgemäße Art zu sprechen: *Was die Leute sprechen, muß meine Tochter schon deswegen für unrecht entehrend halten, weil sie es sprechen. Gewöhne dir doch den Ton an, der deinem Stande gemäß ist*⁴¹. So sei z. B. die Anrede *Papa* vorzuziehen, denn *Vater nennt jede Bauerndirne ihren – ihren Vater*⁴². Auch das Lustspiel *Der Aristokrat in der Klemme*, einem weiteren Revolutionsdrama, operiert mit der adligen Standesetikette, um durch die Gegenüberstellung mit der »sehr viel höher zu bewertende[n] bürgerliche[n] Lebensart«⁴³ die adlige Lebensweise der Lächerlichkeit preiszugeben.

Das standesgemäße Verhalten mahnt Schellenfels auch deshalb an, da der Marquis de la Mellerie, einer der adligen Emigranten, um die Hand der Tochter angehalten hat. Therese äußert sich erfreut darüber, hat sie doch längst zugegeben, Gefallen am Marquis gefunden zu haben. Sowohl durch die Regieanweisungen als auch durch die

38 So etwa im Lustspiel *Die deutschen Kleinstädter* (1803), das neben *Menschenhaß und Reue* zu einem seiner bekanntesten und meist gespieltesten Werke gehörte. Vgl. UEDING, *Klassik und Romantik* (wie Anm. 34), S. 320. Insgesamt verfasste Kotzebue etwa 230 Theaterstücke sowie zahlreiche weitere (Prosa-)Texte. Vgl. Otto-Heinrich ELIAS, August von Kotzebue als politischer Dichter, in: Heinrich BOSSE, Otto-Heinrich ELIAS, Thomas TATERKA (Hg.), *Baltische Literaturen in der Goethezeit*, Würzburg 2011, S. 255–289, hier S. 256. Sowohl Kotzebue als auch Iffland standen der Revolution bzw. ihrem weiteren Verlauf kritisch gegenüber und verfassten auch revolutionskritische Theaterstücke. Dass Kotzebue keineswegs ein unpolitischer Autor war, erläutert Otto-Heinrich Elias ausführlich in seinem Aufsatz.

39 BIRGFELD, CONTER, *Unterhaltungsstück* (wie Anm. 36), S. XII.

40 Siehe Schellenfels eigene Auskunft ANONYM, *Die Aristokraten* (wie Anm. 5), S. 17.

41 *Ibid.*, S. 4.

42 *Ibid.*, S. 2.

43 Vgl. Klaus SCHERPE, »...daß die Herrschaft dem ganzen Volke gehört!« *Literarische Formen jakobinischer Agitation im Umkreis der Mainzer Revolution.*, in: Gerd MATTENKLOTT, Klaus R. SCHERPE (Hg.), *Demokratisch-revolutionäre Literatur in Deutschland: Jakobinismus*, Kronberg/Ts., 1975, S. 139–204, S. 189–191.

Figurenrede wird sie als einfältig und eitel charakterisiert. So gefällt ihr zwar der Schreiber ihres Vaters, diesen möchte sie jedoch zugunsten des höhergestellten Marquis – dessen vollen Namen sie gar nicht kennt – nun nicht mehr beachten⁴⁴. Doch auch ihr Vater wird vom Autor als ein rein auf Äußerlichkeiten bedachter Mensch dargestellt, der Zweifel an der adligen Vollkommenheit erst gar nicht aufkommen lassen will. Deshalb verbietet er seiner Tochter lieber rüde den Mund, als diese in ihrem naiven Geplapper die Feigheit und Selbstgefälligkeit der adligen Emigranten enthüllt: So würden sie sich sofort verstecken, sobald sie einen der französischen Nationalgardisten sähen, die an den Grenzen regelmäßig patrouillierten⁴⁵. Schellenfels will davon nichts wissen, sondern gibt sich überzeugt, bald mit einer erfolgreichen *Gegenrevolution*⁴⁶ rechnen zu können. Durch das hochmütige Gehabe, das der Autor die beiden Figuren an den Tag legen lässt, zeigt er auf plakative Weise, wie schädlich sich die Erhebung in den adligen Stand auf Charakter und Verstand auswirke. Schellenfels' Hoffen auf eine Gegenrevolution entsprang denn auch weniger seiner tiefen politischen Überzeugung als dem Wunsch, von seiner Standeserhöhung und dem adligen Schwiegersohn ausreichend profitieren zu können.

Im größtmöglichen Kontrast zu Schellenfels ist demgegenüber die Figur des Dorfschultheißen Meiburg angelegt. Dieser möchte dem Oberamtmanne zunächst aus dem Weg gehen, lässt sich dann jedoch auf eine Diskussion der Revolutionsursachen ein. Für Meiburg ist klar, dass diese in dem *elenden Zustand* begründet liegen, in den der Adel die Einwohner Frankreichs versetzt habe. So regierte aus seiner Sicht längst nicht mehr der König das Land, sondern *die hohe und niedere Noblesse*. Unter deren Regierung sei Frankreich *unglücklich*⁴⁷ geworden, weil der Adel nur sein *eigenes und nicht das Interesse des Landes beförderte. Der Adel wollte schwelgen und – schwelgte, die Geistlichkeit eben so; der Bürger und Bauer sollte zu jenem Zwecke behilflich sein, darben, und – er darbt*⁴⁸. Interessant ist an dieser Stelle zweierlei: Indem er Ludwig XVI. abspricht, überhaupt regiert zu haben, greift Meiburg zum einen in abgewandelter Form den Topos auf, nicht der König verantworte eine schlechte Regierung, sondern allein seine schlechten Berater⁴⁹. Gleichwohl scheint der König nicht (mehr) handlungsfähig, sondern wirkt weitgehend gesteuert durch seine adligen Ratgeber. Meiburgs Kritik am Adel darf allerdings nicht gleichgesetzt werden mit der

44 Siehe *ibid.*, S. 5–6.

45 So erzählt Therese: *Hören Sie nur, Papa, es ist wahrhaftig wahr – wenn sie [die drei Aristokraten] in Frankreich eindringen würden. Da sollte alles gemezelt werden, was zur Bürgerkanaille gehört, wie sie sagten. Nun sie den [französischen] Soldaten erblicken, da wurde der Herr Marquis so weiß, wie ein frischgewaschenes Hemd und sagte, es werd' ihm übel. Der Graf deklarirte, er habe auch schon solche Anwandlungen verspürt, die Luft wehe zu scharf. Da kehrten sie rasch um mit mir und ich musste laufen, daß mirs gewaltig warm wurde. Der Soldat bemerkte es und fieng an, zu lachen. Ibid.*, S. 7–8.

46 *Ibid.*, S. 6.

47 Jeweils *ibid.*, S. 13.

48 *Ibid.*

49 Vgl. Pierre ROSANVALLON, *Die gute Regierung*, Hamburg 2016, S. 48. Auch das Aufflammen erster Proteste war in Frankreich im Vorfeld der Revolution noch »Ausdruck eines uralten Denkens und Handelns, das von der Vorstellung des ›gerechten Preises‹ und der Fürsorgepflicht des ›guten‹ Königs ausging.« Hans-Ulrich THAMER, *Die Französische Revolution*, München 2004, S. 28.

Ablehnung einer fürstlichen oder monarchischen Regierungsform, obwohl für ihn das Recht, Mittel zur Verbesserung der Regierung zu ergreifen, bei der unterdrückten Bevölkerung liegt und nicht ausschließlich beim König, wie dies hingegen Schellenfels sieht. Für Meiburg steht denn auch fest, dass die Abschaffung des Adels durch die Nationalversammlung ein probates Mittel darstelle, endlich *die Glückseligkeit aller* herbeizuführen, worin letztlich das *Wohl des Staates*⁵⁰ bestehe.

Nur auf den ersten Blick ist Meiburgs Argumentation durch die Revolution bestimmt: Vielmehr argumentiert er vom Standpunkt der Aufklärung aus, deren Vertreter das Ideal eines auf Wohlstand und Glückseligkeit ausgerichteten Staatszweckes vertraten. Damit war von Anfang an »die Frage nach einem Widerstandsrecht«⁵¹ verbunden, das die Naturrechtstheoretiker im Prinzip bereits zu Anfang des 18. Jahrhunderts den Untertanen zugestanden, auch wenn sie Revolutionen (noch) ablehnten⁵². Dass Meiburg sprachlich weniger als Revolutionär denn als Aufklärer agiert, zeigt sich ebenfalls in seiner Charakterisierung der Adligen als *Blutsauger*⁵³: Damit greift er auf eine Ungeziefer-Metaphorik zurück, die der aufklärerischen Kritik am Mönchtum ähnelte und die das unterstellte Schmarotzertum zum Ausdruck bringen sollte⁵⁴. So war auch die Kritik am Adel nicht allein durch die Vorgänge in Frankreich motiviert, sondern baute ebenfalls auf Deutungsmustern der Aufklärung auf: Entscheidend für das eigene Fortkommen sollte die persönliche Leistung sein und nicht die durch Geburt erworbenen Privilegien eines ignoranten und dünkelfaften Standes⁵⁵. Indem der Autor der *Aristokraten* Meiburg als vernünftigen, sachlich

50 ANONYM, *Die Aristokraten* (wie Anm. 5), S. 14. Der Erbadel wurde im Juni 1790 abgeschafft. Bereits Anfang August 1789 hatten sowohl adlige als auch bürgerliche Grundbesitzer als Reaktion auf Bauernunruhen ihren Verzicht auf die Feudalrechte erklärt. Da viele Feudalleistungen aber lediglich durch Geldzahlungen abgelöst wurden, fühlten sich die Bauern betrogen und es kam zu neuen Protesten. Vgl. THAMER, *Revolution* (wie Anm. 49), S. 36–45; Axel KUHN, *Die Französische Revolution*, Stuttgart 2007, S. 69–70.

51 Horst MÖLLER, *Vernunft und Kritik. Deutsche Aufklärung im 17. und 18. Jahrhundert*, Frankfurt a. M. 1986, S. 199.

52 Vgl. *ibid.*, S. 199–201. Gegen Ende des 18. Jahrhunderts folgten Aufklärer wie Paul Henri Thiry d'Holbach allerdings, dass aus dem Herrschaftsvertrag eindeutig »das Recht der Untertanen zur Absetzung eines unerwünschten Monarchen« (*ibid.*, S. 203.) hergeleitet werden könne. Für den deutschsprachigen Raum sprach Johann Christian Schmohl 1782 unter dem Eindruck der Amerikanischen Unabhängigkeit »allen Bürgern ein Widerstandsrecht zu, wenn der Herrscher ihre Souveränität verletzt.« Maximilian LÄSSIG, *Radikale Aufklärung in Deutschland: Karl von Knoblauch, Andreas Riem und Johann Christian Schmohl*, Berlin/Boston 2020, S. 438. Ein ähnliches Widerstandsrecht stand auch Karl von Knoblauch dem Volk zu, das innerhalb eines Staates über die volle Souveränität verfüge und daher auch die freie Wahl seiner Regierungsform habe. Vgl. *ibid.*, S. 445.

53 ANONYM, *Die Aristokraten* (wie Anm. 5), S. 16.

54 Vgl. zur aufklärerischen Kritik am Mönchtum und dem Klosterwesen Hans-Wolf JÄGER, *Mönchskritik und Klostersatire in der deutschen Spätaufklärung*, in: Harm KLUETING (Hg.), *Katholische Aufklärung – Aufklärung im katholischen Deutschland*, Hamburg 1993, S. 192–207, hier S. 196.

55 Aufklärerische Schriftsteller setzten sich in ihren Werken vor allem mit dem Hofleben kritisch auseinander: »Die ›Moralischen Wochenschriften‹, die bürgerlichen Trauerspiele, die bürgerlichen Romane stellten dem Hofleben in wachsendem Maße eigene moralische Werte entgegen – Werte, die als natürlich und vernünftig empfunden wurden, zu denen edle Wahrheitsliebe, Echtheit, Arbeitsamkeit, erworbenes Verdienst, Aufrichtigkeit und Redlichkeit gehörten.« MÖLLER, *Vernunft* (wie Anm. 51), S. 299. Gleichzeitig zählten auch Adlige zu den Vertretern der Aufklärung

argumentierenden Bürger auftreten lässt, der zumindest vorgibt, seine Aussagen allein auf die Situation Frankreichs zu beziehen⁵⁶, erzeugt er beim Publikum Sympathien für die Figur. So lässt der Verfasser Meiburg betonen, er habe sich aufgrund sorgfältiger Überlegungen und Studien eine Meinung gebildet, wodurch er nicht als blinder und emotional verführter Revolutionsanhänger erscheint. Konsequentermaßen eignet sich Meiburg daher auch den Begriff *Patriot* an, den er nicht als Diffamierung, sondern vielmehr als Selbstverständlichkeit verstanden wissen will: *[I]ch bin [...] ein Patriot. Denn wenn dieses Wort einen Menschen bezeichnet, der sein Vaterland liebt und sterben kann für sein Wohl, so bin ich ein Patriot*⁵⁷.

Erst jetzt, im dritten Auftritt des ersten Aktes, treten zum ersten Mal die titelgebenden Aristokraten auf. Der Autor stellt die drei als Negativbeispiele französischer Aristokraten *par excellence* dar: So kam den dreien die Revolution beinahe gelegen, da ihnen die Flucht zunächst ermöglichte, ihren Schuldnern daheim zu entkommen⁵⁸. Gleichwohl waren sie darauf bedacht, auch im Exil ein standesgemäßes Leben zu führen, was ihnen angesichts ihrer schwindenden Barschaft einerseits und dem sinkenden Vertrauen in ihre Zahlungsmoral andererseits immer schwerer fiel. Im Figurenverzeichnis werden die drei als *Graf*, *Marquis* und *Chevalier* tituliert, womit sie dem hohen bis niederen Adel zuzuordnen waren. Allerdings ist davon auszugehen, dass dem Autor nicht an einer exakten standesgemäßen Zuordnung gelegen war, sondern die Titel die bloße Funktion hatten, sie als privilegierte Mitglieder des Ancien Régime zu kennzeichnen. Dem Autor des Lustspiels war vielmehr daran gelegen, ihre Feigheit, die Therese bereits angedeutet hatte, auch den Zuschauern möglichst plastisch vor Augen zu führen. Sie waren sich etwa nicht zu schade, einen Bauern dafür zu bezahlen, zwei Nationalgardisten zu verprügeln, hielten sich selbst aber währenddessen angstvoll versteckt. In ihrer Dünkelhaftigkeit kam ihnen nicht in den Sinn, dass sich der Bauer mit den beiden Soldaten verbünden könnte, was dieser jedoch prompt tat. Mittels der Regieanweisungen wird die Lächerlichkeit dieser Szene deutlich: die beiden Nationalgardisten ziehen den Aristokraten *[D]ünne Haselstöcke über die Beine und treiben sie auf dem Theater herum [...]. Mellerie war gleich*

und genauso, wie sich diese mitunter an »bürgerlichen« Werten orientierten, eiferten Bürgerliche auch der höfischen Lebensweise nach.

- 56 *Was hier [in Frankreich] gilt, das leidet keine Anwendung auf unsere Lage, und gewiß unser Fürst läuft am wenigsten Gefahr bei denen, die einer Meinung nach vernünftigen Gründen anhängen, als die sich durch ein blindes Ungefehr leiten lassen.* ANONYM, *Die Aristokraten* (wie Anm. 5), S. 15.
- 57 *Ibid.*, S. 11. Obwohl es auch im Reich eine Diskussion des Begriffs *Patriot/Patriotismus* gab, war er im Kontext der Französischen Revolution negativ besetzt und diente dazu, die französischen Revolutionsanhänger abzuwerten. Vgl. Marita GILLI, »Volk« bei Georg Forster und den deutschen Jakobinern, in: Ulrich HERRMANN (Hg.), *Volk – Nation – Vaterland*, Hamburg 1996, S. 46–54, hier S. 50. sowie Alexander SCHMIDT, *Ein Vaterland ohne Patrioten? Die Krise des Reichspatriotismus im 18. Jahrhundert*, in: Georg SCHMIDT (Hg.), *Die deutsche Nation im frühneuzeitlichen Europa. Politische Ordnung und kulturelle Identität?*, München 2010, S. 35–63, hier S. 48.
- 58 Damit bildeten sie keine Ausnahme: So setzte nach der Verabschiedung der Durchführungsdekrete zur Abschaffung der Feudalrechte im Sommer 1790 eine zweite Fluchtwelle unter den Adligen ein, die »zu diesem Zeitpunkt einen Großteil ihrer Schulden in Frankreich zurückließen«, was dazu führte, »daß dieses Ereignis im Gedächtnis der Zeitgenossen haften blieb.« HENKE, *Coblentz* (wie Anm. 9), S. 30, Anm. 14.

davon gelaufen. Sie schreien untereinander: *ah mon Dieu, au secours! au secours! Dann laufen sie ab*⁵⁹.

Auch an dieser Stelle arbeitete der Autor wieder mit plakativen Gegenüberstellungen: Die drei Aristokraten treffen auf die beiden Nationalgardisten Bon Coeur und La Rose, deren Edelmut und Aufrichtigkeit bereits durch ihre sprechenden Namen widergespiegelt wird. Ihre anschließend durch Schellenfels veranlasste Verhaftung als *Empörer und Adelschänder*⁶⁰ wirkt in ihrer dramatischen Überhöhung grotesk. So, wie es zwischen Schellenfels und seiner Tochter eine private Verbindung zu den Aristokraten gibt, existiert auch eine Liebesbeziehung zwischen La Rose und Grete, der Tochter Meiburgs. Die Sorgen und Bedenken, die ihre Mutter gegen die Beziehung anführt, stehen stellvertretend für die Ängste vor den Franzosen in der Bevölkerung. Gertrud klagt, die Jugend halte *nichts mehr auf Religion*⁶¹ und sehe angesichts der Bedrohung durch das revolutionäre Frankreich *kaltblütig* mit an, *wie man unsern Glauben unterdrückt*. Sie glaubt ihre Tochter an *gottlose [...] Menschen* verloren zu haben und ist sich sicher, dass Grete *mit lebendigem Leibe in die Hölle fahren*⁶² werde.

Das Verhältnis von Revolution und Religion

Deutet die Mutter die Lieber ihrer Tochter zum Nationalgardisten noch als individuelle Verfehlung, rückt Pater Hilarius, der Gertrud in ihrer Meinung bestärkt, die Romanze in einen größeren Zusammenhang: Für ihn sind die französischen revolutionäre Vorboten des Weltendes und des Jüngsten Gerichts, da sie aus den Kirchen *Kasernen* machen und aus *gesegneten, geweihten Glocken [...] Münzen zur Beförderung ihrer gotteschändlichen Absichten* prägen würden. Nicht nur die *Edlen des Landes* hätten die Revolutionäre *verstossen* und ihres Eigentums beraubt, sondern ebenso *die Priester des Herrn um das ihrige gebracht*⁶³. Damit greift der Pater ein Deutungsmuster auf, das die Vorgänge in Frankreich sowie die spätere Besetzung des Linksrheinischen als Ausdruck göttlicher Strafe wertet⁶⁴.

Grete verteidigt sowohl gegenüber ihrer Mutter als auch gegenüber dem Pater ihren Geliebten und betont dessen Gottesfürchtigkeit. Sie beteuert, dass La Rose *ein guter katholischer Christ* sei und versucht in Abwesenheit des Paters ihre Mutter von der Falschheit aller anderslautender Berichte zu überzeugen: La Rose habe ihr *bei unserm*

59 ANONYM, Die Aristokraten (wie Anm. 5), S. 28. Zum von der Forschung bislang unterschätzten Stellenwert von Regiebemerkungen in Dramentexten vgl. Anke DETKEN, Im Nebenraum des Textes. Regiebemerkungen in Dramen des 18. Jahrhunderts, Tübingen 2009.

60 ANONYM, Die Aristokraten (wie Anm. 5), 29.

61 Ibid., S. 30.

62 Jeweils *ibid.*, S. 31.

63 Jeweils *ibid.*, S. 32.

64 »Das traditionelle und im übrigen überkonfessionelle Deutungsmuster, das [...] am häufigsten in kirchlichen Verlautbarungen, aber auch Selbstzeugnissen auftaucht, blieb [...] die Interpretation der Ereignisse als Strafe Gottes für die Sünden und den Unglauben der Menschen.« Horst CARL, Revolution und Rechristianisierung. Soziale und religiöse Umbruchserfahrungen im Rheinland bis zum Konkordat von 1801, in: Walter G. RÖDEL (Hg.), Zerfall und Wiederbeginn. Vom Erzbistum zum Bistum Mainz (1792/97–1830). Ein Vergleich. Festschrift für Friedhelm Jürgensmeier, Würzburg 2002, S. 87–102, hier S. 97.

*Heiland geschworen, daß die Priester uns täuschen, wenn sie sagen, die Patrioten haben es abgesehen auf den Umsturz unserer Religion*⁶⁵. Da sie – im Gegensatz zu Therese Schellenfels – bodenständige Aufrichtigkeit und Ehrlichkeit verkörpern soll, bezichtigt sie den Pater nicht der Lüge, verteidigt aber vor ihm standhaft den Geliebten und ihren Vater Meiburg. Letzteren glaubt der Pater als den eigentlich Schuldigen für die Verfehlungen der Tochter ausmachen zu können, stünde er doch kurz davor, *des schändlichen Verbrechens eines Patriotenhegers*⁶⁶ angezeigt zu werden. Die Figur des Pater Hilarius entspricht damit in ihrer unerschütterlichen Selbstgewissheit, über die Frömmigkeit anderer urteilen zu können, dem Bild des bigotten Geistlichen, welches die Revolutionsanhänger von antirevolutionär gesinnten Priestern zeichneten. Folgerichtig ist es für Hilarius daher auch völlig belanglos, dass Meiburg bei den Bauern hohes Ansehen genießt, wie Grete betont. Der Autor der *Aristokraten* gibt so zu verstehen, dass Pfarrer vom Schlag eines Hilarius nicht am Wohl oder den Interessen des einfachen Volkes interessiert sind, sondern ihr Handeln allein nach der Obrigkeit und dem Adel ausrichten.

Meiburg scheint im Lustspiel um das Wohlergehen der beiden verhafteten Nationalgardisten besorgt. Seinem aufklärerischen Impetus folgend, belehrt er seine Frau, sie sei seit der Revolution nicht mehr in der Stadt gewesen und kenne daher die angeblichen Schandtaten der Revolutionäre allein durch Hörensagen und nicht aus eigener Anschauung. Indem er den Pater beschuldigt, seine Abwesenheit tagsüber auszunutzen, um Gertrud derartige Gerüchte einzureden, soll einerseits erneut die Schamlosigkeit und Falschheit der Geistlichen exemplifiziert werden. Andererseits wird an dieser Stelle auch – möglicherweise ungewollt – ein Frauenbild erkennbar, dass diese als leichtgläubige Opfer verkommener Priester beschreibt⁶⁷. Als *Mann und als Vater* war es daher Meiburgs Aufgabe, Pater Hilarius nachzuweisen, dass dieser in Bezug auf die Gottesfürchtigkeit der Franzosen irre. Dazu interpretiert Meiburg in gängiger revolutionärer Manier die französische Kirchenpolitik als Ausdruck »wahrer« Religion:

*Wie können Sie sagen, daß man unsere Religion in Frankreich zu unterdrücken suche? Die Priester schafft man zu Dienern Gottes um, nach der Vorschrift des Evangeliums. Man entzieht ihnen zum Wohl des Staates und zu ihrem eigenen Heil, was ihre Blike zu sehr an das Irrdische fesselt. Einfach soll ihr Wandel, einfach ihr Aeusserliches sein nach der Sitte der Apostel*⁶⁸.

Mit dieser Vorstellung einer auf das Wesentlichen reduzierten Religion ließ der Autor Meiburg an Ideen der Aufklärung anknüpfen, die vor allem von katholischen Autoren bereits lange vor der Französischen Revolution vertreten worden waren. Sie hatten gefordert, dass zugunsten einer auf Innerlichkeit ausgerichteten Frömmigkeit, auf Äußerlichkeiten wie Wallfahrten, Heiligenbilder, aber auch die Reliquienverehrung

65 Jeweils ANONYM, *Die Aristokraten* (wie Anm. 5), S. 31.

66 *Ibid.*, S. 36.

67 Dem Frauenbild entsprechend, fügt sich Gertrud schließlich der Autorität ihres Mannes und will ihm fortan *gehörchen* (*ibid.*, S. 47.). Sie findet sich damit ab, dass dieser die Liebesbeziehung seiner Tochter zu dem Nationalgardisten akzeptiert und gutheißt.

68 *Ibid.*, S. 42–43.

oder eine als ausufernd wahrgenommene Segenssprache verzichtet werden sollte. Als Ideal fungierte dabei das Bild der imaginierten christlichen Urkirche, weshalb sich die Pfarrer an der Lebensweise der Apostel orientieren sollten. Durch die Revolution erhielten diese Ideen einer »zeitgemäßer« Religion auch deshalb erneut Auftrieb, weil die linksrheinischen Revolutionsanhänger bestrebt waren, die Harmonie zwischen Revolution und Religion zu belegen⁶⁹. So argumentierte auch der Kaplan Gerhard Münch (1763–1793) in seiner Schrift *Der Staatsbürger kann und muß als Christ ein Patriot, wie der Neufranke sein*, die Revolution verkörpere ganz die Werte der christlichen Religion⁷⁰.

In diesem Sinne erscheint Meiburg der Güterbesitz von Priestern als unnötig, da der französische Staat ihre Besoldung übernehme⁷¹. Auch die restriktive Klosterpolitik der Franzosen unterstützt er: Die Klosterkritik der Aufklärung aufgreifend, sind Klöster für ihn lediglich Orte, an denen *unthätige[...], der Menschheit lästige[...], fettgewordenen Mönche[...]*⁷² leben. Folglich seien sie für den Staat nutzlos. Dieses Nützlichkeitsargument sieht er durch die Klosterpolitik Kaiser Josephs II. (1741–1790) bestätigt⁷³. Durch die wiederholte thematische Anknüpfung an die Aufklärung will der Autor der *Aristokraten* belegen, dass die Revolution bei vielen Themen lediglich die bestehende aufklärerische Kritik aufgriff und deren Ideen zur Durchsetzung verhalf. Dadurch erhoffte er sich vermutlich, die Akzeptanz gegenüber bestimmten Maßnahmen des revolutionären Frankreichs im kirchlich-religiösen Bereich zu erhöhen. Letztlich wirkt die Figur des Schultheißen Meiburg jedoch in ihrem völlig auf Vernunft ausgelegten Handeln, ihrer Rechtschaffenheit und ihrem Eintreten für Gerechtigkeit genauso stereotyp wie die ihrer Widersacher.

Die literarische Demaskierung der Aristokraten als Lügner

Zu dieser stark typisierten Figurengestaltung trägt das scharfe Kontrastieren der einzelnen Auftritte bei: So folgt unmittelbar auf die Szene der biedereren und braven Familie Meiburg ein Gespräch der drei Aristokraten, in dem sie sich selbst als Schurken entlarven. Es zeigt sich, dass sie völlig verarmt und verschuldet die Eitelkeit des Oberamtmanns Schellenfels und seiner Tochter ausnutzen und diese um ihr Geld bringen. Zudem wird durch einen Dialog zwischen ihnen und dem gerade aus Frankreich zurückgekehrten Diener Jean den Zuschauern und Zuschauerinnen bzw. Lesern und Leserinnen suggeriert, dort sei mit tatkräftiger Unterstützung der *unge-*

69 Vgl. dazu ausführlicher KALLABIS, Katholizismus (wie Anm. 4), ab S. 419.

70 Vgl. MEENKEN, Kampfschriften und Lieder (wie Anm. 7), S. 10.

71 Infolge der Verabschiedung der Zivilkonstitution am 12. Juli 1790 waren die französischen Geistlichen vom Staat bezahlte Beamte, deren Aufgabe sich auf die Seelsorge beschränkte. Dieser Machtverlust der katholischen Kirche führte zusehends zu einem immer angespannteren Verhältnis zwischen ihr und dem Staat. Vgl. KUHN, Revolution (wie Anm. 50), S. 73. sowie Thomas R. KRAUS, Auf dem Weg in die Moderne – Aachen in französischer Zeit: 1792/93, 1794–1814, Aachen 1994, S. 286.

72 ANONYM, Die Aristokraten (wie Anm. 5), S. 44.

73 Nach offiziellen Zahlen löste Joseph II. im Zuge seiner Kirchenreform 700 Klöster auf, deren Erträge in einen Religionsfonds zur Verbesserung der Pfarrnetzes flossen. Vgl. Derek BEALES, Europäische Klöster im Zeitalter der Revolution: 1650–1815, Wien u.a. 2008, S. 211–213.

schwornen Pfaffen den Menschen *weiß zu machen* versucht worden, die *Religion soll[e] vertilgt werden*⁷⁴ um Tumulte auszulösen.

Die Manipulationsabsichten der Gegenrevolutionäre werden auch dadurch offensichtlich, da Jean in Frankreich Gerüchte streuen sollte, in Deutschland Zeuge massiver Kriegsvorbereitungen geworden zu sein. Kleinlaut muss er seinen Dienstherrn allerdings gestehen, damit wenig Erfolg gehabt zu haben. Vielmehr herrsche im revolutionären Frankreich große Ordnung: *Das muß ich Ihnen aber noch sagen, meine Herren, daß sich unsere Landsleute gar nicht mehr gleich sehen. Da ist so ein ernstes Wesen über sie gekommen, das man vorher nie an ihnen gewohnt war. Keineswegs herrsche Unordnung,*⁷⁵ sondern insbesondere die Nationalgarde *brenne [...] vor Begierde, für das Vaterland zu streiten, und je weiter man in das Land kommt, je besser sind sie*⁷⁶. Indem der Autor der *Aristokraten* mit dem Diener Jean, einen vermeintlichen Gegenrevolutionären, die Berichte über Chaos und Unordnung in Frankreich als unwahr aufdecken lässt, erscheint im Gegenzug die Revolutionspropaganda für die Leser und Leserinnen und Zuschauer und Zuschauerinnen umso glaubwürdiger.

Der Autor belässt es allerdings nicht bei dieser vergleichsweisen subtilen Aufdeckung der Charakterfehler der Aristokraten. Vielmehr lässt er Mellerie den beiden anderen vorschlagen, dass er Schellenfells bitten wolle, Therese bereits jetzt heiraten und mit ihr nach Frankreich zurückkehren zu dürfen. Dann könne er ihre Aussteuer kassieren, *die Närrinn nach der ersten Nacht sizen* lassen und sie drei unter geändertem Namen nach Koblenz gehen: *Da haben wir Geld und können wieder zusehen*⁷⁷. Der Autor greift durch diesen Dialog zum einen das Gerücht auf, die adligen Emigranten würden zur Sittenverderbnis der deutschen Frauen beitragen⁷⁸. Zum anderen sollte der Begriff *zusehen* die Adligen als Nichtsteuer bloßstellen, deren Gerede von der Gegenrevolution substanzlos war. Dass es dem französischen Adel stets nur um seine eigenen Interessen ging, soll auch Cremouilles Aussage belegen, die *ganze Welt* wüsste, *daß es unter dem Adel in Frankreich guter Ton war, weder Religion noch Sitten zu haben*⁷⁹.

Die Anschuldigung der Revolutionsanhänger, ihre Gegner seien ausschließlich an der Wahrung ihres Besitzes und ihrer Standesprivilegien interessiert, verdeutlicht der Autor neben den Aristokraten auch an Schellenfels und Hilarius. Beide sind verärgert über Meiburg, der in ihren Augen *die zwei edelsten, verehrungswürdigsten Stände* [Adel und Klerus, A. K.] *so mißhandelt* habe. Um den Zuschauern und Zuschauerinnen bzw. Lesern und Leserinnen die angenommene Ungerechtigkeit der ständischen Gesellschaft aufzuzeigen, lässt der Autor Hilarius ausrufen: *Man muß die Menschen den Unterschied fühlen lassen, der zwischen der Geistlichkeit, dem*

74 Jeweils ANONYM, *Die Aristokraten* (wie Anm. 5), S. 53.

75 Jeweils *ibid.*, S. 59.

76 *Ibid.*, S. 60.

77 Jeweils *ibid.*, S. 63.

78 Dieser Punkt wird auch dadurch betont, dass Mellerie seinen Freunden »großzügig« verspricht, sie dürften Therese *alle kennen lernen. Geschieht es in der ersten nicht, so behalten wir sie eine Nacht länger* (*ibid.*, S. 64.). Nicht die französischen Revolutionäre und Soldaten sind damit diejenigen, vor denen sich die linksrheinische Bevölkerung fürchten muss, sondern in den Augen des Autors sind es allein die adligen Emigranten.

79 *Ibid.*, S. 63.

Adel und [verächtlich] dem Pöbel von Anbeginn der Welt statt gefunden hat. Doch obwohl auch Schellenfels überzeugt ist, Adel und Geistlichkeit würden *der Welt das Gepräge der Vollkommenheit*⁸⁰ geben, lässt der Verfasser der *Aristokraten* sie in ihrer Empörung über die Angriffe gegen ihren Stand aufrichtiger wirken als die drei adligen Emigranten. Dies verhindert jedoch nicht, dass sie in ihrem Bemühen, ihre Standesehre zu verteidigen, der Lächerlichkeit preisgegeben werden.

Die beiden Nationalgardisten, Bon Coeur und La Rose, werden hingegen als edle Freiheitskämpfer stilisiert, die *keine andere Herrschaft, als die des Gesezes*⁸¹ kennen. Obwohl verhaftet, treten sie Schellenfels selbstsicher – fast frech – gegenüber und verteidigen wortreich ihre Werte. Die pathetischen, emotionalen Liebesbekundungen an die französische Nation zielen darauf ab, für die beiden Sympathien beim Publikum zu wecken und die Selbstlosigkeit und Aufrichtigkeit der Revolutionäre insgesamt zu unterstreichen. Auffällig sind an dieser Stelle wiederum die Regieanweisungen: Sollen Bon Coeur, La Rose und Meiburg *sanft, warm und lebhaft* sprechen, überwiegen bei Schellenfels negative Anweisungen wie *wütend, zornig* oder *erhaben*. Der emotionale Überschwang der Nationalgardisten erscheint dadurch gerechtfertigt und der Situation angemessen, wohingegen Schellenfels emotionale Ausbrüche unvernünftig und unkontrolliert wirken. Seine Autorität als Richter wird dadurch auf doppelte Weise untergraben: einerseits auf Dialogebene durch die stolze Selbstbehauptung der beiden Soldaten und andererseits durch die Regieanweisungen selbst.

Schellenfels' Vorwurf, Bon Coeur und La Rose wollten *den Geist des Aufruhrs in diesen immer friedlich gewesenen Ort*⁸² bringen, weisen die beiden entschieden zurück. Sie betonen, dass sie, wollten sie die deutsche Bevölkerung zu Aufständen anstacheln, sich nicht bereits durch ihre in den Farben der Revolution gehaltenen Soldatenröcke ihre Gesinnung offenbaren, sondern wie andere Revolutionsgegner vielmehr aus dem Geheimen agieren würden. Indem in den vorherigen Szenen genau ein solches Vorgehen aufgedeckt wurde, mussten ihre Worte nun für das Publikum zwangsläufig plausibel wirken. La Roses emotionale Verteidigungsrede, die in der Liebeserklärung an das Vaterland und Therese gipfelt, – was Meiburg mit großer innerer Bewegung goutiert – soll wohl auch bei den Zuschauern und Zuschauerinnen bzw. Lesern und Leserinnen Rührung auslösen. Entsprechend tränenreich gestaltet sich daher die Übergabe der Braut an den Bräutigam⁸³. Der Zeitaktualität des Themas entsprechend, sowie dem Wunsch des Autors, für die Ideen der Revolution zu werben, sollte das Lustspiel nicht nur zum Lachen bringen. Vielmehr trat neben »die heitere Unterhaltung [...] die durch Rührung vermittelte Belehrung«, die allerdings in diesem Fall nicht die »bürgerlichen Werte und Tugenden zu festigen versucht[e]«⁸⁴, sondern diejenigen der Revolution.

80 Jeweils *ibid.*, S. 74.

81 *Ibid.*, S. 64.

82 *Ibid.*, S. 88.

83 Meiburg »belohnt« La Rose für dessen Vaterlandstreue mit der Hand seiner Tochter, was die Ehrbarkeit des jungen Soldaten für das Publikum noch einmal zusätzlich unterstreichen soll. Dass La Rose die Verteidigung der Freiheit wichtiger als sein eigenes Leben ist, zeichnet ihn in der Logik des Stücks aus und macht ihn zu einem geeigneten Ehemann. Siehe *ibid.*, S. 103–107.

84 SCHÖSSLER, Dramenanalyse (wie Anm. 32), S. 38.

Kurz vor Ende des Stücks taucht einem *deus ex machina* gleich der Kaufmann Lembach aus Frankreich auf⁸⁵. Er sorgt nun für die entscheidende Wendung innerhalb der Handlung: Er kennt Schellenfels von früheren Besuchen im Ort und betrachtet diesen als seinen Freund. Er bezeichnet sich selbst als *patriotischen Bürger von Frankreich*⁸⁶ und zeigt sich erschüttert über Schellenfels' abweisendes Verhalten. Dieser habe sich schließlich noch *vor vier Jahren gegen Despotismus jeder Art* ausgesprochen. Lemberg informiert das Publikum damit über eine ganz andere Seite von Schellenfels und attestiert ihm so, *eine vernünftige Seele und ein fühlendes Herz*⁸⁷ zu besitzen. Entscheidender ist jedoch, dass Lembach auch den Marquis de la Mellerie kennt und ihn vor allen Anwesenden als Betrüger entlarvt: *Lernt da einen Schurken kennen, ihr alle, die ihr hier seid. Der Mensch, der Euch mit dem erdichteten Namen Marquis täuscht, ist der Bediente eines Obersten, auf dessen Namen er für 3000 Livres Waaren bei mir ausgenommen und sich damit geflüchtet hat*⁸⁸. Seiner Entlarvung sucht sich Mellerie zunächst durch Flucht zu entziehen, gesteht dann jedoch seine Schuld ein, wobei er vorgibt, aus Verzweiflung gehandelt zu haben: *Es war ein Desperationskoup! Ich wollte eine Rolle spielen und mischte mich unter die Aristokraten. Es gibt noch mehr solche unter ihnen, denen es besser gelungen ist, als mir [...]*⁸⁹.

Mit dem Motiv der Täuschung bzw. des Betrugs bedient sich der Autor der *Aristokraten* einer üblichen Verfahrensweise, um innerhalb einer Komödie einen Umschwung der Handlung herbeizuführen. Sah es trotz der kritischen Darstellung von Schellenfels und dem Pater zunächst so aus, als behielten sie die Oberhand, haben sie nun das Nachsehen. Indem alle Beteiligten Schellenfels ihre Verschwiegenheit zusichern, findet die Komödie dennoch ein gutes Ende, sodass auch hier der Gattungskonvention Genüge getan wird⁹⁰. Allerdings markiert in diesem Fall nicht eine Heirat den versöhnlichen Schluss, sondern das Hochleben der französischen Nation⁹¹.

Fazit

Obwohl ein ernstes, den Alltag des Publikums unmittelbar berührendes Thema behandelt wurde, bot die unterhaltende Darstellungsform des Lustspiels die Möglichkeit, die Herausforderungen dieser Zeit nicht als Bedrohung, sondern als Verheißung auf ein besseres, freieres Leben erscheinen zu lassen. Insgesamt dürfte sich die in der Regel positiv endende Komödie daher besser als die Tragödie angeboten haben, Zuschauer und Zuschauerinnen bzw. Leser und Leserinnen von den Vorzügen der Französischen Revolution zu überzeugen. Dass sich einer der drei Aristokraten tatsächlich als Betrüger entpuppt, wirkt zunächst wie ein Widerspruch zur Adelskritik der Revolutionäre, da die übrigen im Vergleich zum »wirklichen« Bösewicht Mellerie

85 Auf die häufige Verwendung eines *deus ex machina* zur Handlungsauflösung innerhalb der Komödie verweist FULDA, Rex (wie Anm. 33), S. 190.

86 ANONYM, Die Aristokraten (wie Anm. 5), S. 100.

87 Ibid., S. 102.

88 Ibid., S. 110.

89 Ibid.

90 Vgl. SCHÖSSLER, Dramenanalyse (wie Anm. 32), S. 41.

91 Lembach, Meiburg und die beiden Soldaten rufen am Ende: *Es lebe die französische Nation! Es leben ihre Stellvertreter!* ANONYM, Die Aristokraten (wie Anm. 5), S. 114.

nun weniger gefährlich zu sein scheinen. Folglich wäre der anonyme Autor mit seinem Anliegen, die Aristokratie in Misskredit zu bringen, über das Ziel hinausgeschossen. Es ist allerdings anzunehmen, dass die Enthüllungen über Mellerie vielmehr das Misstrauen gegenüber dem Adelsstand stärken sollte, da Letzterer ja selbst zugab, es gebe noch mehr »falsche« Adlige. Die Moral des Stückes lautet daher, dass sich jede Form der Ehrerbietung erübrigt, wenn niemand mehr zwischen »falschen« und »richtigen« Adligen unterscheiden könne⁹². Die Adelskritik der Revolutionsanhänger erhielt somit eine scheinbar unvoreingenommene Beglaubigung durch vermeintliche Tatsachen.

Auch wenn Revolutionsdramen wie das Lustspiel *Die Aristokraten in Deutschland* heute weitgehend unbekannt sind und wahrscheinlich auch zeitgenössisch kaum aufgeführt wurden, lässt sich an ihnen dennoch die Vielfalt der literarischen Mittel und Formen nachvollziehen, mit denen die deutschen Revolutionsanhänger ihre Ideen und Ansichten propagierten. So stellte der anonyme Autor der *Aristokraten* bereits über Orts- und Figurenauswahl einen unmittelbaren Alltagsbezug für Leser und Leserinnen bzw. Zuschauer und Zuschauerinnen her und erleichterten ihnen so den thematischen Zugang. Zusätzlich zielte das häufige Kontrastieren einzelner Szenen oder Figuren darauf ab, die Handlung für ungebildete Teile der Bevölkerung nachvollziehbar zu gestalten. Auf diese Weise wurden die Eingängigkeit und Einprägsamkeit der beiden Kernthesen des Stückes – die Verkommenheit des Adels und die Rechtgläubigkeit der Revolutionäre – erhöht. Die pathetische Figurenrede sowie ihre stereotype Gestaltung waren daher weniger dem Unvermögen des Autors als dem Umstand geschuldet, ein möglichst geeignetes Propaganda-Werkzeug zu schaffen. Wie vielfältig der Umgang mit und die Reaktion auf die Umbrüche der französischen Zeit durch die linksrheinischen Revolutionsanhänger war, kann durch eine stärkere Verzahnung historischer und literaturwissenschaftlicher Fragestellungen noch besser in den Blick genommen werden.

92 Es lassen sich Parallelen zu Friedrich Christian Laukhards (1757–1822) 1800 erschienenen Romans *Marki von Gebrian oder Leben und Ebentheuer eines französischen Emigranten* ausmachen: Obwohl der Roman dezidiert Kritik an der Aristokratie übt, ist die Titelfigur ebenfalls kein »richtiger« Adliger. Auch hier soll nicht lediglich der »Eindringling in den Adel« kritisiert werden, sondern der Romanheld fungiert vielmehr als »Sinnbild der in ihrem Geltungsanspruch immer anmaßenden Aristokratie.« Oliver BACH, Gebrian, der Anti-Émile: Aristokratiekritik und politische Bildung in Friedrich Christian Laukhards *Marki von Gebrian*, in: Guido NASCHERT (Hg.), Friedrich Christian Laukhard (1757–1822). Schriftsteller, Radikalaufklärer und gelehrter Soldat, Paderborn 2017, S. 183–207, hier S. 189.

CHRISTOPH STREB

MEDIEN GEGEN DEN SKLAVENHANDEL

Brissot, die Société des Amis des Noirs und das politische Engagement für »Causes« im späten 18. Jahrhundert

Auf ihren Mitgliederlisten prangten große Namen. Nach einigen Jahren waren radikale Resultate zu verzeichnen. Sogar die moralische Relevanz ihres Anliegens wird bis heute kaum bestritten. Trotzdem ist die Aktivität der Société des Amis des Noirs (1788–1792), der ersten französischen abolitionistischen Gesellschaft, nie als glänzende Erfolgsgeschichte erzählt worden¹. Ihr Engagement gegen den Sklavenhandel, die Sklaverei und die rechtliche Benachteiligung freier Schwarzer steht in vielen Arbeiten im Hintergrund gegenüber gewichtigeren Akteuren. Denn erstens nahmen französische Denker bereits in den vorherigen Jahrzehnten nahezu alle zentralen Ideen der Société des Amis des Noirs vorweg². Zweitens steht die Société im Schatten der Sklavenrevolution auf der französischen Plantageninsel Saint-Domingue, die für die Abschaffung der Sklaverei durch den Nationalkonvent im Jahr 1794 hauptverantwortlich war³. Drittens schließlich erscheint die Société des Amis des Noirs im transnationalen Vergleich wenig schlagkräftig, wenn man ihr das massive Mobilisierungsprogramm der bereits 1787 gegründeten britischen Society for Effecting the Abolition of the Slave Trade gegenüberstellt⁴.

Solche Einordnungen haben zweifellos ihre Berechtigung und dieser Beitrag hat keineswegs zum Ziel, die Société des Amis des Noirs im Vergleich aufzuwerten. Es

- 1 Übergreifend: Olivier GRENOUILLEAU, *La Révolution abolitionniste*, Paris 2017; Marcel DORIGNY, *Les abolitions de l'esclavage*, Paris 2018. Für die Französische Revolution selbst sind wichtig: Yves BÉNOT, *La Révolution française et la fin des colonies (1789–1794)*, Paris 1987; Jean-Daniel PIQUET, *L'émancipation des Noirs dans la Révolution française (1789–1795)*, Paris 2002.
- 2 Siehe für verschiedene Perspektiven auf die Ideengeschichte der Sklaverei in der Aufklärung: David Brion DAVIS, *The Problem of Slavery in Western Culture*, Ithaca 1966, Kap. 13–15; Louis SALA-MOLINS, *Les misères des Lumières. Sous la raison, l'outrage*, Paris 1992; Sankar MUTHU, *Enlightenment Against Empire*, Princeton 2003; Jean EHRARD, *Lumières et esclavage: l'esclavage colonial et l'opinion publique en France au XVIII^e siècle*, Paris 2008; Andrew S. CURRAN, *The Anatomy of Blackness. Science & Slavery in the Age of Enlightenment*, Baltimore 2011.
- 3 Siehe etwa den Überblick bei Jeremy POPKIN, *The French Revolution's Other Island*, in: David GEGGUS, Norman FIERING (Hg.), *The World of the Haitian Revolution*, Bloomington 2009, S. 199–222; Laurent DUBOIS, *Avengers of the New World: The Story of the Haitian Revolution*, Cambridge MA 2004; Oliver GLIECH, *Saint-Domingue und die Französische Revolution: das Ende der weißen Herrschaft in einer karibischen Plantagenwirtschaft*, Köln 2011.
- 4 Für die britische Mobilisierung, siehe etwa John R. OLDFIELD, *Popular Politics and British Anti-Slavery: The Mobilisation of Public Opinion against the Slave Trade 1787–1807*, Manchester 1995; Judith JENNINGS, *The Business of Abolishing the British Slave Trade, 1783–1807*, London 1997.

geht stattdessen darum, überhaupt erst einmal ein Narrativ zu entwickeln, das empirisch bei den französischen Abolitionisten selbst ansetzt. Die Forschung hat gezeigt, dass die Société des Amis des Noirs keine maßgeblichen Ideen hervorgebracht hat, nicht an gewalttätigen Aufständen beteiligt war und keine nationale Petitionskampagne auf die Beine stellen konnte. Weniger klar ist aber bisher, was die Abolitionisten selbst eigentlich tun wollten und taten, wie sie ihr politisches Engagement konzipierten und welche politischen Aktionsformen dann ihr Handeln ausmachten⁵.

Geht man diesen Fragen nach, springt fast etwas überraschend die Prominenz von Druckmedien ins Auge. Das überlieferte Register der Sitzungen der Gesellschaft verzeichnet am 4. März 1788 eine strategische Rede des maßgeblichen Vereinsgründers Jacques Pierre Brissot, deren Quintessenz sich in seinen folgenden Worten bündeln lässt: *souvenons-nous toujours qu'il faut tendre à la plus grande publicité possible*⁶. In den Sitzungen der Société des Amis des Noirs ging es immer wieder um abolitionistische Texte und ihre Veröffentlichung. Und die Abolitionisten operierten auch tatsächlich mit Druckmedien: Eine Liste mit Publikationen zum Thema, welche die Gesellschaft bereits im Frühjahr 1790 für die Nationalversammlung druckte, verzeichnete für die vorangehenden Jahre 25 monographische, in französischer Sprache erschienene Titel⁷. Eine Kollektion von Nachdrucken zur französischen Debatte, *La Révolution française et l'abolition de l'esclavage* aus dem Jahr 1968, umfasst nicht weniger als 99 Titel in 12 Bänden⁸.

Eine Mediengeschichte der Société des Amis des Noirs, wie sie hier vorgeschlagen werden soll, kann vor allem die kommunikativen Grundlagen der abolitionistischen Mobilisierung neu sichtbar machen. Hier greife ich eine hilfreiche Unterscheidung auf, die der Historiker Christopher Leslie Brown in einer wichtigen Studie zur zeitgleichen Frühgeschichte der britischen Kampagne zwischen den Begriffen »Antisklaverei« und »Abolitionismus« macht⁹. Antisklaverei bezeichne als weiter Begriff schlicht die Ablehnung der Sklaverei, ein im 18. Jahrhundert sowohl relativ breites als auch äußerst heterogenes Phänomen. Abolitionismus dagegen verlange mehr als

- 5 Eine wichtige Ausnahme ist die beste Einführung zur Société des Amis des Noirs: Marcel DORIGNY, *La Société des Amis des Noirs 1788–1792*, in: DERS., Bernard GAINOT (Hg.), *La Société des Amis des Noirs, 1788–1799. Contribution à l'histoire de l'abolition de l'esclavage*, Paris 1998, S. 13–58.
- 6 DORIGNY, GAINOT (Hg.), *La Société des Amis des Noirs* (wie Anm. 5), Rede, S. 73–85, Zitat S. 79; der Einfachheit halber kürze ich diese Edition im Folgenden als SAN Register mit Seitenzahl ab.
- 7 Vgl. Liste des ouvrages sur la traite et l'esclavage, Paris 1790; auf der Liste sind außerdem 27 Titel in englischer Sprache verzeichnet.
- 8 *La Révolution française et l'abolition de l'esclavage*, 12 Bde., Paris 1968. Für den britischen Fall wurde die Zahl abolitionistischer Publikationen für den längeren Zeitraum zwischen 1788 und 1799 auf 83 geschätzt. Siehe Srividhya SWAMINATHAN, *Debating the Slave Trade. Rhetoric of British National Identity, 1759–1815*, Farnham 2009, S. 194. Diese Zahl wurde wahrscheinlich in Frankreich im selben Zeitraum nicht erreicht, insgesamt würde ich aber trotzdem von mindestens 50 französischsprachigen Texten zum Thema ausgehen, wobei hier sicherlich die Abgrenzung schwerer fällt, was etwa ein abolitionistischer, und was dagegen ein »kolonialpolitischer« Text ist.
- 9 Christopher Leslie BROWN, *Moral Capital. Foundations of British Abolitionism*, Chapel Hill 2006. Das erste Kapitel heißt folgerichtig »Antislavery without Abolitionism«.

Überzeugungen, Argumente, und punktuell formulierte Kritik: nämlich konkrete Szenarien für ein Ende des Sklavenhandels bzw. der Sklaverei¹⁰ verbunden mit einer konzertierten Mobilisierungsaktivität, um solche Abolitionsentwürfe politisch in die Realität umzusetzen.

Dieser Übergang von Antisklaverei zu Abolitionismus in den letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts, so soll hier argumentiert werden, wurde auch über einen veränderten Umgang mit Druckmedien realisiert. Ich möchte diesbezüglich insbesondere zwei Aspekte hervorheben, die das druckmediale Engagement für die *Cause*, wie die Zeitgenossen ihr Anliegen bezeichneten, von vorherigen sklavereikritischen Schriften abhob. Brissot und seinen Mitstreitern ging es darum, das Interesse und den Enthusiasmus eines breiten Lesepublikums für das Thema zu wecken (Abschnitt 2 dieses Beitrags), und zwar um den Sklavenhandel, die Sklaverei bzw. die Ungleichbehandlung freier Schwarzer gegenüber den politischen Autoritäten zu einem drängenden moralisch-politischen Problem zu machen (Abschnitt 3)¹¹. Um diese Form des druckmedialen Engagements herauszuarbeiten, nehme ich neben publizierten Texten auch die handschriftliche Dokumentation aus dem Umfeld der *Société des Amis des Noirs* in den Blick¹² und beziehe außerdem Kommentare mit ein, in denen die Publikationstätigkeit durch die Zeitgenossen selbst reflektiert wurde. Im Zentrum steht dabei Brissot als Autor, Organisator und Mediendenker.

Der Druckmediengebrauch der *Société des Amis des Noirs* ist aber nicht nur ein Puzzlestück in der frühen Geschichte der französischen Antisklavereibewegung. Er ist auch ein Fallbeispiel für einen neuen Kommunikationsstil, der die französische Geschichte des späten 18. Jahrhunderts insgesamt prägte und aus diesem Grund den argumentativen Horizont des Beitrags darstellt. Es wäre zwar durchaus möglich, die Publikationstätigkeit der *Société des Amis des Noirs* einfach als weiteren Ausdruck einer aufgeklärten Hinwendung zur Öffentlichkeit zu interpretieren, und nicht

10 So etwa auch Andreas Pečar und Damien Tricoire, die von »Sklavereikritik ohne Abolitionismus« sprechen und damit die Abwesenheit konkreter Abolitionsszenarien meinen: Andreas PEČAR, Damien TRICOIRE, *Falsche Freunde: War die Aufklärung wirklich die Geburtsstunde der Moderne?*, Frankfurt a. M. 2015, S. 116.

11 »L'espace public«, schreibt Luc Boltanski mit Bezug auf das 18. Jahrhundert und mit Seitenblick auf Habermas, »n'est pourtant pas seulement le lieu d'un débat raisonnable sur les questions qui importent. Ce n'est pas uniquement autour de tels objets, prêtant à délibération, que s'opère la constitution de l'espace public, mais autour de causes«. Siehe Luc BOLTANSKI, *La souffrance à distance: morale humanitaire, médias et politique*, Paris 2007, S. 68–69. Siehe zum Begriff etwa auch: Luc BOLTANSKI, Élisabeth CLAVERIE, Nicolas OFFENSTADT, Stéphane VAN DAMME (Hg.), *Affaires, scandales et grandes causes. De Socrate à Pinochet*, Paris 2007; oder für die leicht davon abweichende Formulierung der »cause célèbre«: Sarah MAZA, *Private Lives and Public Affairs. The Causes Célèbres of Prerevolutionary France*, Berkeley 1993.

12 Brissots Papiere waren lang verschollen, sind aber nun in den Archives nationales (Pierrefitte) zugänglich: 446 AP. Die Papiere der *Société des Amis des Noirs* dagegen finden sich in der Bibliothèque mazarine (Paris): Ant Ms 13. Brissots hochproblematische sogenannte *Mémoires* klammere ich dagegen hier aus. Der Text entstand aus einem Manuskript Brissots, wurde aber für die Publikation 1830 durch den Herausgeber François Montrol zu einer wahrhaften Textcollage angereichert. Claude Perrouds Edition von 1912 hat einige strittige Passagen wieder gestrichen: Jacques Pierre BRISSOT, *Mémoires (1754–1793)*, Claude PERROUD (Hg.), 2 Bde., Paris 1912. Der Text müsste trotzdem systematisch mit dem Manuskript in Brissots Papieren (446 AP, 15) abgeglichen werden.

Weniges spricht für eine solche Deutung¹³. Dieser Beitrag geht allerdings davon aus, dass die Abolitionisten um Brissot in wichtigen Punkten auch über aufgeklärte Kommunikationspraktiken der vorherigen Jahrzehnte hinausgingen. Im späten 18. Jahrhundert traten auf breiter Front kommunikative Akteure auf den Plan, die von den Möglichkeiten eines boomenden Druckmarktes intensiver als zuvor Gebrauch machten. Diese Medienaktivisten wiesen normative Einhegungen zurück, mit denen die Aufklärer und Aufklärerinnen gegenüber offener Provokation, überbordender Emotionalität und inszenierter Volksnähe gemahnt hatten¹⁴. Durch druckmediale Popularisierungs- und Problematisierungsgesten konnte eine neue kommunikative Schlagkraft gewonnen werden, die sich etwa im Engagement für die *Causes* politisch realisierte. Erst durch diese Erweiterung, so könnte man dieses Argument zuspitzen, konnte im späten 18. Jahrhundert aus Sklavereikritik schließlich Abolitionismus werden.

Die wenig schillernde *Société des Amis des Noirs* als Untersuchungsbeispiel für neue Mobilisierungspraktiken heranzuziehen ist besonders instruktiv. Die transnationalvergleichende Forschung hat im Anschluss an klassische Arbeiten des Historikers Seymour Drescher aus den 1980er Jahren oft betont, dass die *Société des Amis des Noirs* paradigmatisch für eine mobilisierungsschwache kontinentale Variante des Abolitionismus stehe, die sich vor allem in der *longue durée* von einer schlagkräftigeren anglo-amerikanischen Variante unterscheidet¹⁵. »Die Amis des Noirs blieben weitgehend ein akademischer Debattierclub«¹⁶, schreibt 2010 Andreas Eckert, sich auf diese Forschung berufend. Sue Peabody kontrastiert 2016 den britischen Abolitionismus, »characterized by the organization of public meetings, publication of pamphlets [etc.]«, mit der französischen Bewegung, »conducted for the most part by elite insiders, with little attempt to stir up the masses.«¹⁷ Dieser Beitrag soll durch seinen Fokus auf Medienhandeln zeigen, dass eine solche Deutung zumindest für das späte 18. Jahrhundert am Kern der Sache vorbeigeht. Die brüchige Geschichte der *Société des Amis des Noirs* verweist auf besondere kommunikative Umstände, in denen gerade publizistische Mobilisierungsbemühungen (und nicht etwa deren Mangel) mit Problemen verbunden waren (Abschnitt 4). Damit illustriert das publizistische Engagement für die Abschaffung des Sklavenhandels nicht zuletzt, wie zwischen 1788 und 1792 eine neue Dynamik der politischen Kommunikation das französische politische Leben von Grund auf veränderte.

13 Die historiographische Hauptreferenz war lange Jürgen HABERMAS, *Strukturwandel der Öffentlichkeit. Untersuchungen zu einer Kategorie der bürgerlichen Gesellschaft*, Frankfurt a. M. 2013.

14 Mein Blick auf diesen Medienwandel stützt sich etwa auf: John BREWER, *Party Ideology and Popular Politics at the Accession of George III*, Cambridge 1976; Marcus DANIEL, *Scandal and Civility. Journalism and the Birth of American Democracy*, Oxford 2009; Sophia A. ROSENFELD, *Common Sense. A Political History*, Cambridge MA 2011; Antoine LILTI, *Figures publiques. L'invention de la célébrité, 1750–1850*, Paris 2014.

15 Seymour DRESCHER, *Capitalism and Antislavery: British Mobilization in Comparative Perspective*, New York 1987.

16 Andreas ECKERT, *Aufklärung, Sklaverei und Abolition*, in: Wolfgang HARDTWIG (Hg.), *Die Aufklärung und ihre Weltwirkung*, Göttingen 2010, S. 243–262, S. 260–261.

17 Sue PEABODY, *France's Two Emancipations in Comparative Context*, in: Hideaki SUZUKI (Hg.), *Abolitions as a Global Experience*, Singapur 2016, S. 25–49, S. 34.

1. Zwischen Antisklaverei und Abolitionismus: Aufgeklärte Vorbilder der Publizistik der Société des Amis des Noirs

Um den innovativen Charakter der Medienpolitik der Société des Amis des Noirs präziser zu bestimmen, ist es ratsam, in einem vorbereitenden Abschnitt wichtige Kontinuitäten der abolitionistischen Publizistik zur französischen Aufklärung zu thematisieren. Bereits die große Bedeutung, die Brissot¹⁸ und andere Abolitionisten¹⁹ überhaupt Druckmedien zumaßen, basierte ohne Zweifel auf aufgeklärten Prämissen über Kommunikation mit dem Lesepublikum. »Aufgeklärte« Kommunikation muss dabei folglich mehr bezeichnen, als eine chronologische Zuordnung. In Anlehnung an Arbeiten von Michael Warner, Steffen Martus oder Antoine Lilti kann darunter ein bestimmtes normatives Leitbild für den Gebrauch von Druckmedien verstanden werden²⁰. Durch ihre Ablehnung ritualisierter, vor allem religiös verstandener Dogmatik gelangten die Aufklärer und Aufklärerinnen im Verlauf des 18. Jahrhunderts nach und nach zu einer positiven Bewertung der Drucktechnik und des Lesepublikums.

Gerade die Spezifika des Mediums Druck schien den Zeitgenossen dabei für ein größeres Unterfangen der Erziehung, Emanzipation und Kritik geradezu prädestiniert. Warum Druckmedien für die Aufklärung zentral waren, formulierte besonders griffig etwa Nicolas de Condorcet in seiner 1795 postum publizierten Zivilisationsgeschichte *Esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain*. Hierin schreibt er: *On a connu le moyen de parler aux nations dispersées. On a vu s'établir une nouvelle espèce de tribune, d'où se communiquent des impressions moins vives, mais plus profondes[.]* Drucken sei raumgreifend und gerade dadurch ermögliche es eine stärkere Reflexivität, weil einsames Lesen sanft anleite und nicht mit affektiver Gewalt in die Irre führe. *Ainsi l'on a vu s'élever, en faveur de la raison et de la justice, un tribunal indépendant de toute puissance humaine, auquel il est difficile de rien cacher et impossible de se soustraire*²¹. Die Rolle aufgeklärter Schriftsteller bestand dabei für Condorcet darin, ein neues Lesepublikum zu adressieren und zu aktivieren: *Il se forma bientôt en Europe une classe d'hommes moins occupés encore de découvrir ou d'approfondir la vérité, que de la répandre*. Diese Aufklärer seien dabei in ihren kommunikativen Möglichkeiten aber keineswegs auf nüchterne, rationale Publikationsformen beschränkt, ganz im Gegenteil. *[P]renant tous les tons, employant toutes les formes, depuis la plaisanterie jusqu'au pathétique, depuis la compilation le plus sa-*

18 Biographisch noch immer maßgeblich: Eloise ELLERY, Brissot de Warville: A Study in the History of the French Revolution, Boston 1915.

19 Es sind verschiedene Mitgliederlisten der Société des Amis des Noirs überliefert. Eine erste verzeichnete 1789 etwa 94 Mitglieder, darunter auch eine handvoll Frauen, die aber nie in den Sitzungen anwesend waren. Siehe Tableau des Membres de la Société des Amis des Noirs. Année 1789, Paris 1789. Hier sind aber bei weitem nicht alle im SAN Register (wie Anm. 6) als Teilnehmer zu den einzelnen Sitzungen aufgeführten Personen angeführt.

20 Michael WARNER, *The Letters of the Republic. Publication and the Public Sphere in Eighteenth-Century America*, Cambridge MA 1990; Steffen MARTUS, *Aufklärung: das deutsche 18. Jahrhundert – ein Epochenbild*, Berlin 2015, passim; Antoine LILTI, *Peut-on éclairer le peuple?*, in: DERS., *L'héritage des Lumières: ambivalences de la modernité*, Paris 2019, S. 269–296.

21 Jean-Antoine-Nicolas de Caritat marquis de CONDORCET, *Esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain*, Paris 1795, S. 187.

vante et la plus vaste, jusqu'au roman, ou au pamphlet du jour²²: Nach Condorcet sollten Druckmedien also verschiedene Aufgaben erledigen: erklären, unterhalten, polemisieren und berühren.

Die Aufklärung war somit bewusst stilistisch breit aufgestellt. Auch aufgeklärte Einlassungen zur Sklaverei wurden in sehr unterschiedlichen Formen veröffentlicht, von trockenen Bemerkungen in staatsrechtlichen Abhandlungen bis zu Louis-Sébastien Merciers brillanter literarischer Vision eines schwarzen Spartakus in *L'An deux mille quatre cent quarante* aus dem Jahr 1770²³. Die abolitionistische Publizistik aus dem Umfeld der Société des Amis des Noirs konnte sich damit oft an bereits existierenden Genres und Konventionen orientieren. Eine Traditionslinie etwa liegt in quasi-enzyklopädischen Publikationen zur kolonialen atlantischen Welt, deren monumentalster Ausdruck die *Histoire des deux Indes* des abbé Raynal (und seiner anonymen Mitarbeiter) aus dem Jahr 1770 war²⁴. Die anspruchsvollste Abhandlung aus dem Umfeld der französischen Abolitionisten, die an dieses Beispiel anknüpft, ist *La Cause des esclaves nègres*, veröffentlicht 1789 durch Benjamin-Sigismond Frossard²⁵. Weitere quasi-enzyklopädische Werke im Stil der *Histoire des deux Indes* blieben dagegen Projekt: 1790 etwa listete die Société des Amis des Noirs folgende Themenfelder für eine Publikation auf:

1°. *Tableau de l'Afrique*; 2°. *Tableau de la traite des noirs*; 3°. *Etat des noirs esclaves dans les îles*; 4°. *Etat des colonies, et conséquences pour leur commerce de l'abolition de la traite*; 5°. *De l'état des esclaves chez les anciens et parmi les nations européennes actuelles*; 6°. *Méthode pour amener graduellement et avec fruit l'abolition de l'esclavage*²⁶.

Noch für das Jahr 1792 existierte der Plan für ein französisch-britisches Publikationsprojekt mit dem Titel *De la Traite, ou du Commerce des esclaves et des colonies à former [...], ouvrage qui renfermera tout ce que les sociétés des amis des Noirs de Londres et de Paris ont publié*²⁷.

Das stilistische Reservoir der Aufklärung, an das die Abolitionisten angeschlossen, umfasste aber insbesondere auch sentimentale Überzeugungsstrategien. Gerade Publikationen über die Sklaverei verdeutlichen, dass es falsch wäre, einen aufgeklärten Kommunikationsstil zu eng mit einem rigorosen Rationalismus zu assoziieren. Gerade das Gefühl sollte den Verstand erst stimulieren. Damit ist nicht zuletzt litera-

22 Ebd., S. 257.

23 Louis-Sébastien MERCIER, *L'an deux mille quatre cent quarante, rêve s'il n'en fut jamais*, Londres 1771, S. 143–148.

24 Guillaume Thomas RAYNAL, *Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes*, Anthony STRUGNELL (Hg.), Ferney-Voltaire 2010.

25 Benjamin-Sigismond FROSSARD, *La Cause des esclaves nègres et des habitants de la Guinée portée au tribunal de la justice, de la religion et de la politique*, 2 Bde., Lyon 1789; siehe auch Robert BLANC, *Un pasteur du temps des Lumières*, Benjamin-Sigismond Frossard, 1754–1830, Paris 2000.

26 *Adresse aux amis de l'humanité, par la Société des Amis des Noirs, sur le plan de ses travaux*, Paris 1790, S. 2.

27 British Library (London), *Correspondence and Papers of Thomas Clarkson*, Add Ms 41267 A, 54.

turgeschichtlich eine breite Tendenz erfasst²⁸. Der Blick führte in der Aufklärungspublizistik in sentimentaler Anschaulichkeit hinter die Mauern von Gefängnissen, in die Quartiere der Armen oder, wenn es um die Sklaverei ging, auch über die Weltmeere. Frossard beschrieb das kommunikative Credo philanthropischer Bemühungen seiner Gegenwart emphatisch in den folgenden Worten: *on pénètre dans les sombres retraites de l'indigence, on arrache le secret de ceux qui l'habitent, on s'empresse de les secourir*²⁹. Die Société des Amis des Noirs schloss dezidiert an diesen gefühlsbetonten Blick in die fremden Alltagswelten an und übernahm, gerade in fiktionalen Texten, oftmals sentimentale Darstellungskonventionen. So schrieb ein fiktiver Protagonist im sentimental Essay *Le More-Lack* des französischen Quakers Jean de Marsillac: *Sensibles & vertueux habitans de l'Europe, qui ne connoissez pas les rigueurs cruelles de l'esclavage, souffrez qu'un Nègre d'Amérique [...] ose vous peindre ici l'affreuse situation où vous nous réduisez depuis si long-tems*³⁰.

Noch auf einer weiteren Ebene ist es wichtig, kommunikative Kontinuitäten mit der Aufklärung hervorzuheben. Die Organisationsform der ersten französischen Antisklavereigesellschaft richtete sich nämlich grundlegend nach dem Modell der französischen wissenschaftlichen Akademien. Die Société des Amis des Noirs gehört damit in eine Reihe populärwissenschaftlicher oder philanthropischer Vereinsgründungen der 1780er Jahre, die man als »post-akademisch« bezeichnen könnte³¹. Die Orientierung der Abolitionisten an kommunikativen Konventionen der Akademien ist nicht zu übersehen. Brissot sprach in seiner frühen Rede von 1788 Wege der Informationsbeschaffung über Kontakte zur französischen Verwaltung an und ging auf geplante Korrespondenzen mit anderen Gesellschaften und interessierten oder zu interessierenden Einzelpersonen ein³². Aber Akademien waren durchaus auch in die Publikation von Texten involviert, beispielsweise wenn sie Preisausschreiben veranstalteten; so sponserte etwa Raynal zwischen 1780 und 1792 gleich mehrere solcher *concours*, die sich mit kolonialen Themen befassten³³. Akademien insgesamt waren gerade in ihrer Publizistik ein Grundpfeiler aufgeklärter Politikberatung³⁴. Sogar die Publikationstätigkeit der Société des Amis des Noirs lässt sich somit als unmittelbare Weiterführung des akademischen Modells verstehen.

28 Vgl. Lynn HUNT, *Inventing Human Rights: A History*, New York 2007; Lynn FESTA, *Sentimental Figures of Empire in Eighteenth-Century Britain and France*, Baltimore 2006.

29 FROSSARD, *La Cause des esclaves nègres* (wie Anm. 25), S. 8. Siehe auch zur Geschichte der Philanthropie, mit einigen Bemerkungen zur Société des Amis des Noirs: Catherine DUPRAT, »Pour l'amour de l'humanité«: le temps des philanthropes: la philanthropie parisienne des Lumières à la monarchie de Juillet, Paris 1993.

30 Jean de MARSILLAC, *Le More-Lack, ou essai sur les moyens les plus doux et les plus équitables d'abolir la traite et l'esclavage des nègres d'Afrique, en conservant aux colonies tous les avantages d'une population agricole*, Londres 1789, p. 1–2.

31 Zu dieser Frage auch DORIGNY, *La Société des Amis des Noirs* (wie Anm. 5), S. 26–32.

32 SAN, *Registre* (wie Anm. 6), S. 79–83.

33 Siehe Jeremy L. CARADONNA, *The Enlightenment in Practice: Academic Prize Contests and Intellectual Culture in France, 1670–1794*, Ithaca 2012, S. 152–159.

34 Das hat etwa Daniel Roche oft unterstrichen: Daniel ROCHE, *Le siècle des Lumières en province. Académies et académiciens provinciaux, 1680–1789*, 2 Bde., Paris 1978; Daniel ROCHE, *Les républicains des lettres. Gens de culture et Lumières au XVIII^e siècle*, Paris 1988.

Wenn wir abschließend auf personelle Überlappungen blicken, so kommt sicherlich dem bereits erwähnten Marquis de Condorcet eine Scharnierrolle zu. Er war nämlich nicht nur Theoretiker aufgeklärter Kommunikation, sondern ab 1788 auch wichtiges Mitglied und zwischenzeitlich sogar Präsident der Société³⁵. Als Generalsekretär der Académie des sciences brachte er seine akademische Expertise in der Ausarbeitung der Satzung der Gesellschaft ein³⁶. Bereits 1781 hatte er ein erstes kritisches Pamphlet gegen die Sklaverei publiziert, das recht explizit deren (gradueller) Ende durch französische Gesetzgebung projektierte³⁷. Condorcets *Réflexions sur l'esclavage des nègres* stehen einerseits noch im Kontext bedeutsamer Aufklärungstexte über die Sklaverei, wie denjenigen Merciers oder Raynals. Gleichzeitig wurde das Pamphlet aber 1788, im Gründungsjahr der Société des Amis des Noirs, neu aufgelegt und so scheint es die abolitionistische Kampagne vorwegzunehmen.

In anderen Aspekten allerdings zeigt Condorcets Beispiel auf, wo es zu kurz greift, eine simple Kontinuitätslinie von einer aufgeklärten Kritik der Sklaverei zu den abolitionistischen Publikationen der Société des Amis des Noirs zu ziehen. Zunächst fällt auf, dass unter den prominenten aufgeklärten Sklavereigegegnern *nur* Condorcet wirklich abolitionistisch aktiv wurde. Mercier oder Raynal etwa ließen sich ab 1788 nicht zu einer erneuten publizistischen Tätigkeit bewegen und reagierten mit Zurückhaltung und sogar Ablehnung auf die Aktivität der Société des Amis des Noirs³⁸. Auch Condorcets Mitgliedschaft, das lassen die Quellen hin und wieder vermuten, verlief nicht ganz reibungslos. Insgesamt finden sich im Register und in den Papieren der Société eine Reihe subtiler Konflikte über die richtige Kommunikationsstrategie, in denen eine vorpreschende Gruppe um Brissot diversen zögerlicheren Stimmen gegenüberstand. Bei Condorcet selbst fällt eine Phase zweifelnder Abwesenheit im Jahr 1789 auf, und auch in der Korrespondenz mit Brissot deutet sich eine kommunikationsstrategische Uneinigkeit an, etwa wenn er vor einem *zèle imprudent* warnte³⁹.

35 Siehe biographisch Rolf REICHARDT, Reform und Revolution bei Condorcet. Ein Beitrag zur späten Aufklärung in Frankreich, Bonn 1973.

36 Siehe etwa auch ein Dossier zur Société des Amis des Noirs in Condorcets Papieren in der Bibliothèque de l'Institut, Ms 857, F 248–340. Hier finden sich unter anderem mehrere Manuskripte vor allem aus dem Jahr 1789, an denen Condorcet als Autor oder Korrektor mitwirkte.

37 Siehe CONDORCET, *Réflexions sur l'esclavage des nègres* (1781/88), et autres textes abolitionnistes, David WILLIAMS (Hg.), Paris 2003.

38 Das Register gibt keine Belege her, dass Raynal in die Aktivität der Société des Amis des Noirs eingebunden gewesen wäre. Mercier erscheint zwar in einer Sitzung als Mitglied, Register, S. 143, es ist allerdings unklar, ob er jemals selbst anwesend war und seine Aufnahme auf Vorschlag des Marquis de Valady tatsächlich mit ihm selbst abgestimmt war. Er kritisierte die Gesellschaft später in harten Worten in Louis-Sébastien MERCIER, *Le nouveau Paris*, Brunswick 1800, Bd. 2, S. 83–85.

39 Vergleiche Condorcets Anwesenheiten im SAN Register (wie Anm. 6). Siehe auch die Brissot-Condorcet-Korrespondenz in Brissots Papieren, Archives nationales (Pierrefitte), 446 AP, 7, 1. In einem undatierten Brief (77), wahrscheinlich aus dem Jahr 1789 oder 1790, schrieb Condorcet an Brissot: *Je ne puis, Monsieur, être du même avis que vous, j'ai toujours dit à M. Clarkson qu'il ne fallait pas faire aucune démarche publique avant que les decrets de l'Assemblée sur la constitution ne fussent exécutés [...] Nous compromettrions donc la cause des noirs et la nôtre même par un zèle imprudent.*

Dazu passt, dass bereits Condorcets Pamphlet *Réflexions sur l'esclavage des nègres* formal durchaus mehrdeutig ist. So wird aus der Publikation selbst kaum deutlich, an wen der Text gerichtet war. Entsprechend vage blieb auch, wer nach Condorcets Meinung eigentlich in welcher Form politisch handeln sollte. Die Vermutung liegt nahe, dass er vor allem die wohlmeinende Administration selbst adressierte, die auch ihre *permission tacite* für die Publikation erteilt hatte. Auch die Neuauflage von 1788 erwähnte nur knapp die Gründung von Antisklavereigesellschaften, rief nicht zur Mitarbeit auf, regte keine weitere Publizistik an. Ja, es war nicht einmal klar, wer überhaupt schrieb. Denn Condorcet veröffentlichte als fiktiver Pastor Joachim Schwartz aus Bienne bei Bern, dessen ruralen, trockenen Schreibstil er gekonnt in Szene setzte. »Schwartz« wendete sich sogar gegen die akademische Eloquenz der französischen Hauptstadt, die Condorcet selbst ja eigentlich geradezu verkörperte. Ergab sich vielleicht der moralische Rigorismus des Pamphlets teilweise aus dieser bewusst gewählten protestantischen Außenseiterpose? Wie genau war das eigentlich alles zu verstehen? Die Ambiguität war, so möchte ich argumentieren, durchaus gewollt: Wir finden bei Condorcet, der hier in der Tradition von Voltaires polemischen Texten stand, ein typisches Spiel mit wechselnden Perspektiven auf ein Thema, um die Reflexion der Leser und Leserinnen anzuregen. Gerade hierin zeigt sich aber auch eine typische Skepsis gegenüber den intellektuellen Fähigkeiten der ungebildeten Mehrheit sowie eine ambivalente, aber konsequente Hinwendung zu administrativer staatlicher Autorität. Einen suggestiven Impuls für eigenes abolitionistisches Handeln konnte Condorcets Pamphlet deswegen nur in Ansätzen entwerfen.

2. Ein breites Medienpublikum affektiv ansprechen

Wenn bereits bei Condorcet nicht ganz eindeutig ist, ob wir es tatsächlich mit einer abolitionistischen Publikation in Browns engerem Verständnis zu tun haben, wie verhält es sich dann mit wesentlich indirekteren, fragmentierten, uneindeutigeren, oft literarisch überformten aufgeklärten Texten zum Thema? Zwischen aufgeklärter Sklavereikritik und abolitionistischem Engagement, so argumentiert dieser Beitrag, überwiegt auf der Ebene des kommunikativen Stils mehr ein Bruch als etwaige Kontinuitäten. Auch um 1789 folgten zahlreiche publizierte Auseinandersetzungen mit der Sklaverei durchaus aufgeklärten Leitlinien des guten Schreibens und Publizierens. Bestimmend für die Konstruktion einer abolitionistischen *Cause* wurden allerdings gerade nicht diese, sondern andere Texte.

Schreiben und Drucken für eine *Cause* unterschied sich von aufgeklärten Auseinandersetzungen mit der Sklaverei zu allererst durch das anvisierte Lesepublikum. *Public* war zwar ganz zweifellos durch die Aufklärung zu einer normativen Leitvokabel geworden. Erst innovative Publizisten wie Brissot begannen aber in den letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts, eine breite Leserschaft für eine *Cause* zu mobilisieren und dem großen Publikum emphatisch eine politische Gestaltungsmacht in der Gegenwart zuzusprechen. Um diesen Übergang zu illustrieren, sei exemplarisch Brissots Begeisterung für die politische Presse und deren immenses Potential als abolitionistisches Massenmedium angesprochen. Dieses Potential formulierte er besonders deutlich in seiner bereits zitierten Publizitätsrede vom 4. März 1788. In der Rede schlug er recht konkret die Einrichtung eines Comité de traduction et de

publication vor. Dabei erlaubte er sich aber, als *courte digression*, weitergehende Ausführungen:

[L]a trivialité de ces grandes idées ne peut être que l'effet de la lecture des gazettes; un bon livre formera lentement quelques bons esprits dont l'attraction sur les autres sera lente, faible; une bonne gazette, un bon journal peut rapidement éclairer une masse d'hommes qui réagissent au même instant presque en tout sens dans une très grande sphère. Un bon livre, c'est-à-dire un livre sérieux, n'en intéresse que peu. Une gazette se présente toujours avec l'intérêt du moment: loin d'effrayer, une gazette, elle pique la curiosité, et sous l'appât des nouvelles l'adroit rédacteur peut distiller goutte à goutte dans l'âme de ses lecteurs les vérités politiques⁴⁰.

Besonders eindrücklich ist das Vokabular, mit dem Brissot den politischen Nutzen der Presse propagierte. Bücher seien »langsam«, richteten sich nur an wenige Gebildete, die wiederum in nur sehr »schwacher« Verbindung mit anderen stünden. Mit Zeitungen dagegen könne man die »Neugier« einer »Masse« von Lesern wecken. Das Publikum reagiere »im selben Moment« in einer »sehr großen Sphäre«. Sogar »Trivialität« war für Brissot kein Schimpfwort, sondern eine positiv besetzte medienpolitische Zielsetzung.

1788 war eine breite politische Mobilisierung über die Presse sicherlich noch ein radikaler Wunschtraum. Trotzdem wäre es falsch, Brissots Überlegungen als bloße Rhetorik abzutun. Denn bereits zu diesem Zeitpunkt konnten sich die Abolitionisten beispielsweise auf die Zeitschrift *Analyse des papiers anglois* stützen, die ein weiteres Gründungsmitglied, der comte de Mirabeau, 1787 und 1788 mit königlichem Privileg herausbrachte. In dieser Publikation verkündete die Gesellschaft ihre Gründung und druckte eine Rede Brissots sowie Korrespondenzen mit britischen Abolitionisten ab. Erst in der radikal veränderten Konstellation des Jahres 1789 konnte allerdings die Société des Amis des Noirs wirklich von der geballten journalistischen Expertise ihrer Mitglieder profitieren⁴¹. Brissot selbst hatte bereits in verschiedenen periodischen Publikationen mitgewirkt, gehörte zu den wichtigsten Verfechtern der Pressefreiheit in der frühen Französischen Revolution, und konnte sich in der explodierenden Revolutionspresse einen Namen machen. Sein *Patriote français* entwickelte sich mit der Zeit zum wichtigsten Sprachrohr der Abolitionisten, wie der Historiker Pierre Serna in einem Aufsatz herausgestellt hat. Von 1789 an kommentierte Brissot regelmäßig die aktuellsten Entwicklungen, verwies auf Publikationen zum

40 SAN Registre (wie Anm. 6), S. 76. Ganz ähnlich war Brissots Agenda und Vokabular etwa schon in: Discours sur la nécessité d'établir à Paris une Société pour concourir avec celle de Londres à l'abolition de la traite & de l'esclavage des Nègres, [Paris] [1788]. Man solle den Preis der Publikation drücken, hieß es hier explizit, um das Thema auch weniger begüterten Lesern und Leserinnen zugänglich zu machen. Man müsse außerdem *prendre des arrangemens avec toutes les gazettes & les Journaux, pour y faire insérer les détails de la cause des nègres*, S. 23, und: *Les malheureux ont droit à cette publicité*, S. 24.

41 Zur Revolutionspresse sind um den Bicentenaire klassische Arbeiten entstanden: Pierre RÉTAT (Hg.), *La Révolution du Journal 1788–1794*, Paris 1989; Jeremy POPKIN, *Revolutionary News. The Press in France 1789–1799*, Durham 1990.

Thema, attackierte Gegner, und denunzierte Sklavenhalter und Sklavenhändler⁴². Eine weitere periodische Publikation, die sich der *Cause* verpflichtete, war etwa die von 1791 bis 1793 erschienene Monatsschrift *Chronique du mois*, die von einem breiten Autorenkollektiv um Brissot und weiteren Abolitionisten verantwortet wurde.

Die Bedeutung, die Brissot der politischen Presse zumaß, hatte symptomatischen Charakter nicht nur für eine Vergrößerung der imaginierten und realen Leserschaft politischer Schriften, sondern für eine Veränderung der kommunikativen Grundidee. Das wird in der Wortwahl Brissots besonders deutlich. Er fand zwar oft Formulierungen zur außerordentlichen Bedeutung des Schreibens, Druckens und Lesens, die den aufgeklärten Motiven Condorcets recht ähnlich waren. Dann bog er aber letztlich meist in eine andere Richtung ab. Statt einer kühlen aufgeklärten Medienpolitik favorisierte er für die Konstruktion einer *Cause* dezidiert einen Modus der kommunikativen Wärme: Man dürfe, so Brissot wortwörtlich, *ne pas laisser refroidir l'enthousiasme*⁴³. Drucken zeichnete sich für ihn gerade nicht dadurch aus, dass Affekte eingehegt, sondern dass diese auf eine neue Art angesprochen werden konnten. Vokabeln wie *agitation* oder *fermentation* finden sich immer wieder in Brissots Texten. In einer weiteren publizierten Rede von 1788 formulierte er knapper und strategischer: *Amenons-les donc par la sensibilité à s'occuper de cette cause, à vouloir la discuter. Tel doit être notre but*⁴⁴. Oft klang Brissots Agenda hier genau nach der dogmatischen Manipulation, die Condorcet gerade durch mediale Kommunikation zu vermeiden hoffte. In jedem Fall aber war für Brissot die Zustimmung des Publikums in der Gegenwart von weit größerer Bedeutung für die moralische Legitimität der *Cause*, als dies für Condorcet der Fall war.

Das war in der Publikationspraxis mit zwei weiteren Tendenzen verknüpft. Erstens trat in einem populäreren Kommunikationsmodus oftmals auch eine stärkere Autorfigur auf, welche die Leserschaft nicht nur mit Argumenten, sondern auch mit einem authentischen Selbst überzeugen wollte⁴⁵. Hierfür findet man in älteren sklavereikritischen Texten lediglich eine einzige Andeutung, die aus der aufgeklärten Normalität zurückhaltender Autorschaft heraussticht. Ob Montesquieu, Voltaire, Mercier oder Condorcet: Keiner publizierte seine kritischen Bemerkungen über die Sklaverei unter eigenem Namen. Auch die erste Auflage der *Histoire des deux Indes* wurde anonym veröffentlicht. 1780 aber prangte plötzlich nicht nur Raynals Name auf der Titelseite der Neuauflage des Buches, sondern sogar sein Porträt wurde abgedruckt. Von der Zensur verfolgt, stilisierte sich Raynal, der die kritischsten Passagen überhaupt nicht selbst verfasst hatte, zum politischen Märtyrer und vermochte dem

42 Vgl. Pierre SERNA, Le pari politique de Brissot ou lorsque le Patriote Français, l'Abolitionniste Anglais et le Citoyen Américain sont unis en une seule figure de la liberté républicaine, in: La Révolution française 5 (2013), online: <https://doi.org/10.4000/lrf.1021> (zuletzt aufgerufen am 20.08.2021).

43 SAN Registre (wie Anm. 6), S. 79.

44 Discours prononcé par M. B. de W. à l'assemblée instituée à Paris pour l'abolition de la Traite des Nègres, le 15 Avril 1788, in: Analyse des papiers anglais, 18.–22.04.1788.

45 Siehe hierzu konzeptuell etwa Jérôme MEIZOZ, Postures littéraires. Mises en scène modernes de l'auteur, Genève 2007; Antoine LILTI, Reconnaissance et célébrité. Jean-Jacques Rousseau et la politique du nom propre, in: Orages, Littérature et culture 9 (2010), S. 77–94.

Thema damit ein erstes prominentes Gesicht zu geben⁴⁶. Erst produktive abolitionistische Autoren wie Brissot oder der abbé Grégoire aber schlossen daran an, indem sie systematisch unter ihren eigenen Namen und in einem Gestus der starken persönlichen Involviertheit publizierten und damit dem Publikum nicht zuletzt die Vorlage eines abolitionistischen Selbstentwurfs darboten.

Zweitens radikalisierten sich mit der Betonung affektiver Kommunikation auch die emotionalen Appelle, dem distanzierten Leiden der Sklaven ein Ende zu machen. Nehmen wir etwa eine im August 1790 an die Nationalversammlung adressierte Publikation der Société des Amis des Noirs: Ein Sklavenhalter, so heißt es hier, habe seine Sklaven mit seinen eigenen Zähnen so schwer verletzt, dass einer die Tortur nicht überstanden habe. Der Pflanzler könne dafür auf bestehender Rechtsgrundlage des Code Noir nicht bestraft werden⁴⁷. Sentimentale Gesten des Mitleids fanden sich zwar schon in aufgeklärten Auseinandersetzungen mit der Sklaverei; die dramatisierende Darstellung fremden Leides bekam allerdings im Zuge der Konstruktion einer *Cause* eine neue mobilisierende Rolle. Mitgefühl sollte direkt in Empörung umschlagen und in politisches mehr als in philanthropisches Handeln überführen. Der französische Soziologe Luc Boltanski unterscheidet diesbezüglich hilfreich zwischen zwei emotionalen Registern im Umgang mit dem Leid der anderen, einer »topique du sentiment«, die sich auf »attendrissement« richte, und einer polemischeren »topique de la dénonciation«, deren Ziel »indignation« sei⁴⁸. Diese Unterscheidung sollte sicher für unser Beispiel nicht überstrapaziert werden, vermag aber eine offensichtliche emotionspolitische Radikalisierung in der Publizistik des ausgehenden 18. Jahrhunderts auf den Punkt zu bringen.

Für die Konstruktion der *Cause* war also zusammenfassend eine demokratischere, affektivere Auffassung und Praxis medialer Kommunikation entscheidend. Gerade Brissot deutet hier eine alternative publizistische Traditionslinie an. Sicher gehörten aufgeklärte Denker zu seinen Vorbildern. Sein Selbstverständnis als politischer Schriftsteller war aber noch stärker von Jean-Jacques Rousseau oder Simon-Nicolas-Henri Linguet inspiriert, die einen aufgeklärten Kommunikationsmodus, zur Verzweiflung eines Condorcet, kontinuierlich bis aufs Äußerste ausreizten. Brissot blickte aber immer auch auf die politische Kommunikation jenseits des Ärmelkanals. In seiner bereits zitierten Rede von 1788 erwähnte er als Inspiration die Society for Effecting the Abolition of the Slave Trade, aber auch die *Junius Letters* oder die spektakuläre Agitation rund um John Wilkes der 1760er Jahre, für die er explizit die Kategorie der *Cause* ins Spiel brachte: *Ceux qui se rappellent de l'enthousiasme excité par la cause de Wilkes peuvent mesurer par cet enthousiasme l'effet de la lumière répandue par les gazettes*⁴⁹. Die kommunikative Agenda Brissots – und damit der Société des Amis des Noirs – fußte also gerade nicht nur auf Erfahrungen aufgeklärter

46 Siehe dazu etwa: Hans-Jürgen LÜSEBRINK, Zensur, Exil und Autoridentität (Diderot, Raynal), in: Wilhelm HAEFS, York-Gothart MIX (Hg.), Zensur im Jahrhundert der Aufklärung. Geschichte – Theorie – Praxis, Göttingen, 2007, S. 145–156; breiter auch: Antoine LILTI, Die Politik der Berühmtheit, in: Merkur 69/799 (2015), S. 20–35.

47 Réflexions sur le Code Noir, et dénonciation d'un crime affreux, commis à Saint-Domingue, adressées à l'Assemblée Nationale, par la Société des Amis des Noirs, Paris 1790, S. 3–5.

48 BOLTANSKI, La souffrance à distance (wie Anm. 11), Kap. 4 & 5.

49 SAN Registre (wie Anm. 6), S. 77–78.

Kommunikation, sondern auch auf der Beobachtung eines offensiveren Umgangs mit Druckmedien, der bereits in den vorherigen Jahrzehnten zu einer subversiven Alternative geworden war.

3. Ein drängendes moralisch-politisches Problem konstruieren

Neben einer neuen Konzeption des Publikums und einer offensiveren Emotionspolitik zeichnete sich das Engagement für eine *Cause* aber auch durch eine Geste der forcierten politischen Problematisierung aus. Grundlage dessen war eine veränderte Haltung gegenüber den politischen Autoritäten. Die hier als aufgeklärt bezeichneten Texte über die Sklaverei aus den 1770er und 1780er Jahren waren sicherlich ausgesprochen kritisch, sorgten aber trotzdem dafür, dass die Entscheidungsträger sich weiterhin in die Debatte involviert fühlen konnten, während gleichzeitig der Handlungsdruck recht diffus blieb. Diderot, der wichtigste anonyme Beiträger zu Raynals *Histoire des deux Indes*, formulierte diese ambivalente Grundhaltung so: *Nous parlerons contre les lois insensées, jusqu'à ce qu'on les réforme et en attendant nous nous y soumettrons. Celui qui de son autorité privée enfreint une loi mauvaise autorise tout autre à enfreindre les bonnes*⁵⁰. Mit der Formulierung einer *Cause* dagegen nahmen die Abolitionisten um Brissot zunehmend eine drängende, fordernde Grundposition gegenüber den Autoritäten ein⁵¹. Hier kann man hervorheben, dass die *Société des Amis des Noirs* eben keine königliche Akademie, sondern eine *post*-akademische und das heißt unabhängige Vereinsgründung war. Dadurch wurde es einfacher, gegenüber staatlichen Institutionen aus einer Außenseiterperspektive zu argumentieren. Die auf mittlere Zeiträume gemünzte Grundidee des aufgeklärten Medienprogramms trat dabei außerdem in den Hintergrund gegenüber einer moralisch-politischen Zuspitzung in der Gegenwart. Durch eine Semantik der Eile, eine drängende Rhetorik und eine ruckartige Publikationspraxis versuchten die Abolitionisten, Entscheidungsträger unter Druck zu setzen.

Für eine solche publizistische Problematisierung waren appellstarke Streitschriften wichtig, die einen klaren Handlungsimpuls formulierten. Als besonders explizite Beispiele könnte man die koordinierten *Adresses* der Abolitionisten an die Nationalversammlung aus den Jahren 1790 und 1791 hervorheben, die gesetzgeberische Maßnahmen nicht vorschlugen, sondern einforderten⁵². Weiterhin erschienen in drängendem Gestus eine ganze Anzahl gedruckter Reden oder offener Briefe von Mitgliedern oder Sympathisanten der Gesellschaft⁵³. Werfen wir zur Illustration

50 Denis DIDEROT, *Supplément au Voyage de Bougainville*, Michel DELON (Hg.), Paris 2002, S. 94.

51 Siehe zur Problematisierung die Anregungen des Soziologen Daniel CÉFAÏ, *La construction des problèmes publics. Définitions de situations dans des arènes publiques*, in: *Réseaux* 75 (1996), S. 43–66.

52 *Adresse à l'Assemblée Nationale, pour l'Abolition de la Traite des Noirs*. Par la *Société des Amis des Noirs de Paris*, Paris 1790; *Adresse de la Société des Amis des Noirs, à l'Assemblée Nationale, à toutes les Villes de Commerce, à toutes les Manufactures, aux Colonies, à toutes les Sociétés des Amis de la Constitution*, Paris 1791; außerdem: *Supplément nécessaire à l'adresse de la Société des Amis des Noirs, en faveur des Hommes de Couleur*, Paris 1791.

53 Etwa einige spätere Beispiele: Jérôme PÉTION, *Discours sur la traite des Noirs*, Paris 1790; Jacques Pierre BRISSOT, *Discours sur la nécessité de maintenir le décret rendu le 15 mai en faveur des hommes de couleur libres, prononcé le 12 septembre 1791, à la séance de la Société des Amis de*

etwa einen Blick auf die *Lettres de la Société des Amis des Noirs à M. Necker* aus dem Juli des Jahres 1789. Mit dieser Publikation kritisierte die Gesellschaft eine Rede Jacques Neckers, des Contrôleur général des finances, vor den Generalständen. Man dürfe keineswegs nur die Prämien für den Sklavenhandel kürzen, wie Necker es angekündigt habe, sondern diese müssten mindestens abgeschafft werden, außerdem sei unverzüglich ein Komitee einzurichten, das sich mit der Frage der Abolition befassen möge, *la France ne peut rester dans une inaction qui lui seroit fatale*⁵⁴. Necker selbst verstand diese Publikation, die ungefragt seinen vorherigen Brief an die Société abdruckte, offenbar als lästig. Der britische Abolitionist Thomas Clarkson, der 1789 in Paris weilte, erinnerte später eine aussagekräftige Bemerkung Neckers: *He then expressed a wish to me, that any business relative to the Slave-trade might be managed by ourselves as individuals, and that I would take the opportunity of dining with him occasionally for this purpose*⁵⁵. Abolitionistischen Ideen nicht abgeneigt, war Necker offensichtlich bestrebt, die streitlustige Medienpolitik der Société des Amis des Noirs nach Möglichkeit durch das direkte Gespräch im Hinterzimmer auszuhebeln. Aus Sicht der Administration bedeutete eine *Cause* immer eine anstrengende Einmischung – und genau das war auch das Ziel.

Aus dieser Perspektive der Problematisierung gegenüber den Autoritäten wird auch die Bedeutung der Leser und Leserinnen noch einmal neu greifbar. »Das Publikum« war gerade hier mehr als eine rhetorische Instanz. In einer kommunikativen Konstellation, in der eine immer größere Zahl politischer Inhalte durch Druckmedien vermittelt wurde, die wiederum in sich weiter verstärkendem Maße an einer Marktlogik orientiert waren, wurde das Interesse der Leserschaft zum Faktor im politischen Agenda-Setting. Oder einfacher: Politisch wichtig wurde im späten 18. Jahrhundert zunehmend auch, was viel gedruckt wurde, und viel gedruckt wurde, was auf das Interesse des Publikums traf. Reaktionen der Leser und Leserinnen, etwa durch Kaufverhalten, Leserbriefe o. ä., wurden damit zu einer Kraft, die Relevanz erzeugte.

Die Société des Amis des Noirs bestärkte diese Logik aktiv. Sie arbeitete eng mit Akteuren und Institutionen eines Druckmarkts zusammen, der sich in seiner eigenen Dynamik zunehmend externer Kontrolle entzog – und dies umso deutlicher mit der Erosion älterer rechtlicher Beschränkungen ab den späten 1780er Jahren. Vor allem zur Imprimerie du Patriote français⁵⁶ und zur Imprimerie du Cercle social waren enge Kontakte vorhanden⁵⁷. Der größte Teil veröffentlichter abolitionistischer Texte verzeichnet entweder die eine oder die andere Druckerei auf ihrem Titelblatt und ist im Umkehrschluss ein guter Indikator dafür, ob eine Publikation mittelbar mit der

la Consitution, Paris 1791; DERS., Discours sur un projet de décret relatif à la révolte des noirs, prononcé à l'Assemblée Nationale le 30 octobre 1791, Paris 1791.

54 *Lettres de la Société des Amis des Noirs, à M. Necker, avec la réponse de ce ministre*, Paris 1789, S. 5.

55 Thomas CLARKSON, *The History of the Rise, Progress and Accomplishment of the Abolition of the African Slave-Trade by the British Parliament*, London 1808, Bd. 2, S. 127.

56 Die Liste des ouvrages sur la traite et l'esclavage (wie Anm. 7) stammte aus der Imprimerie du Patriote français. Man kann sie also in gewisser Hinsicht auch als Werbebroschüre verstehen.

57 Siehe Gary KATES, *The Cercle Social, the Girondins, and the French Revolution*, Princeton 1985, Teil III.

Société des Amis des Noirs verbunden war. Eine Orientierung am Druckmarkt ragte außerdem über Mittlerfiguren direkt in die Aktivität der Société hinein – wie etwa über den dritten Sekretär der Gesellschaft Lepage, der gleichzeitig Brissots Geschäftspartner in der Herausgabe des *Patriote françois* und wohl auch verantwortlich für den Betrieb der gleichnamigen Druckerei war. Es wäre sicher zynisch, den Abolitionisten wirtschaftliche Motive im engeren Sinne zu unterstellen. Aber die ökonomische Logik des Druckmarkts bestimmte den Kampf um die begrenzte Ressource Aufmerksamkeit, den die Abolitionisten ganz bewusst führten. In den Quellen finden sich dementsprechend immer wieder medienstrategische Bemerkungen von Mitgliedern der Société des Amis des Noirs⁵⁸, die in einer Sprache der Aufmerksamkeitsökonomie formuliert sind⁵⁹. Schon 1788 war Brissots Ziel klar: *il ne faut point donner de relâche au public; il faut, sans cesse, entretenir son intérêt*⁶⁰.

Praktisch damit direkt verknüpft war eine ganze Reihe publizistischer Kontroversen. Hier seien nur zwei Beispiele erwähnt. Bereits 1786 war Brissot durch ein provokatives Pamphlet gegen den Marquis de Chastellux in das Thema eingestiegen⁶¹. Sein *Examen critique* eines Amerikareiseberichts des Akademiemitglieds (und Condorcet-Freunds) sollte in einem anklagenden Ton unter anderen die Schwarzen rächen, die Chastellux in seiner herablassenden Art verspottet habe. Brissots Pamphlet machte viel Wirbel⁶². Jérôme Pétion, selbst zwischenzeitlich Präsident der Société des Amis des Noirs, kommentierte später, das *Examen critique* habe im vorrevolutionären Frankreich gerade deshalb großes Aufsehen erregt, weil es mit den etablierten aufgeklärten Kommunikationsformen gebrochen habe: *Cette lettre fit beaucoup de bruit, elle était écrite dans un genre qui n'était pas encore familier. [...] les hommes à caractère admirèrent la force, la noblesse de style d'un homme libre*⁶³. 1790 dann attackierte Brissot in einem weiteren Pamphlet Antoine Barnave, zu diesem Zeitpunkt eine wichtige Führungsfigur der »Patrioten«⁶⁴. Barnave habe seine Ideale an die Pflanzer verkauft. Als eine Antwort ausblieb, schob Brissot ein zweites Pamphlet nach und erklärte: *Vaincre ou combattre jusqu'à la mort, est le devoir de*

58 Wenn auch die Londoner Society um den Drucker James Phillips hier sicher wesentlich konzentrierter arbeitete. Siehe das Pendant zum Registre der SAN: die Minute Books in der British Library (Add Ms 21254–21256).

59 Zum Begriff Aufmerksamkeitsökonomie, siehe: Georg FRANCK, *Ökonomie der Aufmerksamkeit: ein Entwurf*, München 1998.

60 SAN Registre (wie Anm. 6), S. 73–74.

61 Jacques Pierre BRISSOT, *Examen critique des voyages dans l'Amérique septentrionale, de M. le marquis de Chatellux, ou Lettre à M. le marquis de Chatellux*, Londres 1786, S. 90. Vgl. Doina Pasca HARSANYI, *How to Make a Revolution without Firing a Shot. Thoughts on the Brissot-Chastellux Polemic (1786–1788)*, in: *French History* 22/2 (2008), S. 197–216; sowie breiter Bette Wyn OLIVER, *Jacques Pierre Brissot in America and France, 1788–1793: In Search of Better Worlds*, Lanham 2016.

62 Chastellux war entsetzt, beklagte sich bitter in einem persönlichen Brief an Brissot über dessen *animosité* und seine *imputations* und behauptete, Brissot habe *outragé son caractère*. Chastellux an Brissot, 09.09.1787, Archives nationales (Pierrefitte), 446 AP, 6, 1.

63 Jérôme PÉTION, *Notice sur Brissot par Pétion* (1793), in: BRISSOT, *Mémoires* (wie Anm. 12), Bd. 2, S. 357–370, Zitat S. 369.

64 Jacques Pierre BRISSOT, *Lettre de J. P. Brissot à M. Barnave: sur ses rapports concernant les colonies, les décrets qui les ont suivis, leurs conséquences*, Paris 1790.

*l'homme armé pour la vérité et l'humanité*⁶⁵. Eine *Cause*, das wird in diesen Beispielen klar, wurde als Kampf inszeniert⁶⁶. Die Zitate belegen eine charakteristische moralische Begründung für polemisches Agieren: Eine *Cause*, so wurde argumentiert, erforderte eben energisches, mutiges Handeln und keine laue Zurückhaltung. Gleichzeitig, und das wurde oft eher angedeutet, hatte diese moralische Pflicht zur Kontroverse aber eine wichtige medienstrategische Bedeutung. Denn in einer Aufmerksamkeitsökonomie waren harsche Provokationen essentiell, um das Interesse der Leser und Leserinnen zu wecken und damit die Autoritäten unter Druck zu setzen.

Besonders aufschlussreich für diese Aufmerksamkeitsdynamik ist die ambivalente Rolle der Pflanzlerlobby, die sich selbst im sogenannten Club Massiac organisierte⁶⁷. Der Club Massiac war nämlich einerseits einigermaßen systematisch darum bemüht, die öffentliche Debatte zu ersticken. Ein anonymer Drohbrief in Brissots Papieren wollte ihn im Mai 1790 dezidiert am Schreiben hindern und bot ihm dagegen Geld an – *pour fermer ta geule infernale*⁶⁸. Nicht weniger trocken versuchte man im Jahr 1789, die Uraufführung von Olympe de Gouges' abolitionistischem Theaterstück *L'esclavage des noirs* auf der Bühne zu verhindern, weil man offenbar seine emotionale Wirkung auf die Zuschauer und Zuschauerinnen fürchtete⁶⁹. Und schließlich verfolgte die Pflanzlerlobby sogar in der Nationalversammlung mit zwischenzeitlichem Erfolg die Strategie, jede Publikation zum Thema als Gefahr für die öffentliche Ordnung verbieten zu lassen⁷⁰. Die Pflanzler starteten aber andererseits auch eine publizistische Gegenoffensive, die teilweise auf suggestive Verschwörungserzählungen setzte⁷¹. Das artete dann vor allem 1790 und 1791 in wüsten Pamphletkämpfen mit den Abolitionisten aus. Wenn man hier allerdings in Rechnung stellt, dass der Club Massiac eigentlich bestrebt war, jede öffentliche Auseinandersetzung zu vermeiden, waren solche hochkochenden Konflikte ausgesprochen ambivalent. Denn durch die Skandalisierung der *Société des Amis des Noirs* erhöhte die Pflanzlerlobby die Aufmerksamkeit für die *Cause* und machte das Thema für neugierige

65 Jacques Pierre BRISSOT, *Réflexions sur le nouveau décret rendu pour la Martinique et les Colonies*, le 29 novembre 1790, pour servir de suite à la Lettre à M. Barnave, Paris 1790, S. 15–16.

66 So formulierten das etwa auch die *Réglements de la Société des Amis des Noirs*, Paris 1789, Préambule, S. 1–2.

67 Siehe Gabriel DEBIEN, *Les colons de Saint-Domingue et la Révolution. Essai sur le Club Massiac*, Paris 1953.

68 Anonymer Drohbrief an Brissot, 09.05.1790, Archives nationales (Pierrefitte), 446 AP, 10, 101.

69 Siehe zu Gouges etwa: Gregory S. BROWN, *The Self-Fashionings of Olympe de Gouges, 1784–1789*, in: *Eighteenth-Century Studies* 34/3 (2001), S. 383–401. Siehe auch ihr Pamphlet: *Olympe de GOUGES, Réponse au champion américain, ou colon très-aisé à connoître*, Paris 1790.

70 Dass ein Dekret der Nationalversammlung vom 8. März 1790 eine Beschränkung abolitionistischer Schriften zumindest andeutete, war ein herber Rückschlag für die *Société des Amis des Noirs*. Von solchen Andeutungen ließ man sich allerdings nicht vom Schreiben und Drucken abhalten, was auch prompt in einer weiteren publizierten *Adresse* der Nationalversammlung und der Leseöffentlichkeit verkündet wurde. *Seconde adresse à l'Assemblée nationale, par la Société des Amis des Noirs, établie à Paris, [Paris] 1790*; siehe auch SAN Registre (wie Anm. 6), Sitzung vom 15.03.1790, S. 279–280.

71 Etwa Louis-Marthe GOUY, *Découverte d'une conspiration contre les intérêts de la France*, Paris 1790. Diese Publikation veröffentlichte auch eine modifizierte Mitgliederliste der Gesellschaft (mit Adressen).

Leser und Leserinnen vielleicht überhaupt erst interessant. Auch publizistische Gegner konnten also den Versuch der Abolitionisten um Brissot befördern, ein breites Lesepublikum für die *Cause* zu enthusiasieren und dadurch Administration und Gesetzgebung zu beeinflussen.

4. Scheitern?

Ist es möglich, den Erfolg der publizistischen Initiativen der *Société des Amis des Noirs* zu bilanzieren? Indizienhaft findet man etwa in ihren Papieren eine ganze Anzahl von Briefen, die Leser aus den französischen Provinzen, und interessanterweise vor allem aus Hafenstädten wie Bordeaux, an die Gesellschaft adressierten. Die *Cause* stieß offenbar jenseits der Hauptstadt vor allem bei jungen Philanthropen auf mehr als nur flüchtiges Interesse⁷². Eindeutiger ist der publizistische Erfolg der medialen Problematisierungsarbeit innerhalb der Medienlandschaft der französischen Hauptstadt, die nun eng mit dem neuen politischen Forum der *Assemblée nationale* verzahnt war. Hier zeigen etwa die im vorherigen Abschnitt illustrierten Kontroversen und darüber reflektierenden Kommentare ein breites Interesse an. In einer größeren öffentlichen Debatte wurden die Publikationen der *Société* ein wichtiger Referenzpunkt und der Name der Gesellschaft selbst bündelte und ordnete diese Auseinandersetzung. In der Frage der rechtlichen Gleichstellung freier Schwarzer wurden 1791 und 1792 sogar legislative Erfolge erzielt. Die publizistische Aktivität im Umfeld der *Société* leistete ohne Zweifel einen Beitrag dazu, kolonialpolitische Debatten in der Französischen Revolution zu forcieren.

Eine Erfolgsgeschichte kann daraus allerdings kaum werden. Einige Texte zum Thema avancierten zu wichtigen Referenzen; andere Publikationen aber hatten keinen durchschlagenden Erfolg oder tauchten lediglich als Publikationsprojekte in handschriftlichen Notizen auf. Abolitionismus stieß um 1789 auch in Frankreich auf breites Interesse; fokussiertes und kontinuierliches Engagement blieb jedoch auf eine kleinere Gruppe von Aktivisten beschränkt. Die druckmediale Aktivität der *Société des Amis des Noirs* war zwar gegenüber vorherigen Jahrzehnten durchaus bemerkenswert; sie unterschied sich um 1789 quantitativ jedoch nicht unbedingt von der Publizistik zu anderen *Causes*. Kolonialpolitik war zwar wichtig für die politischen Debatten der Französischen Revolution; aber es kam zur Zeit der Aktivität der *Société* zu keiner offenen parlamentarischen Auseinandersetzung über die Abschaffung des Sklavenhandels. Eine Mobilisierung auf nationaler Ebene wurde zwar von Brissot wiederholt als Ziel formuliert; konzertierte Aktionen jenseits einzelner Korrespondenzen und Publikationen aber blieben rar.

Die Gründe dafür sind vielschichtig und reduzieren sich keineswegs auf die Frage einer erfolgreichen Mobilisierung und schon gar nicht auf den Druckmedieneinsatz allein. Wer diese Aspekte aber mit in die Analyse einbezieht und ihnen eine wichtige

72 Für das Beispiel Bordeaux, siehe etwa Éric SAUGERA: *Bordeaux port négrier. Chronologie, économie, idéologie XVII^e–XIX^e siècles*, Paris 1995, S. 110–123. Die Reaktionen aus den Provinzen wurden auch in den Sitzungen diskutiert, so am 19.02.1790: *M. de Warville [Brissot] a fait part au Comité de plusieurs lettres de provinces pour et contre la Société et quelques particuliers offrent entre autres de donner des renseignements sur la traite*. SAN Registre (wie Anm. 6), S. 276. Siehe außerdem Bibliothèque mazarine (Paris), Ant Ms 13, passim.

Rolle zuschreibt, der muss in Rechnung stellen, dass die Abolitionisten gerade mit Schwierigkeiten konfrontiert waren, die sich aus der Formulierung einer *Cause* überhaupt erst ergaben. Hätte die Société des Amis des Noirs dem klischeehaften Bild entsprochen, dass vor allem transnational vergleichende Studien teilweise von ihr zeichnen, wären ihr die meisten Probleme einfach erspart geblieben. Gerade in der Geschichte des französischen Abolitionismus liegt damit das Potential für einen Zugriff, der mediale Mobilisierungsphänomene nicht teleologisch vom Ende her untersucht. Interessanter scheint es dagegen, die Modalitäten der Problematisierung in sich immer wieder erneuernden spezifischen Kontexten und gegenüber immer wieder neuen, offenen Zukünften in den Blick zu nehmen.

Eine erste Schwierigkeit der französischen abolitionistischen *Cause* folgte aus der Inkompatibilität des akademischen Assoziationsmodells mit einer aktivistischen Medienpolitik. Drucken war teuer und Akademien waren durch ihre Anbindung an die Monarchie extern finanzierte Institutionen, die sich um finanzielle Mittel nicht sorgen mussten. Kein Wunder also, dass Brissot und anderen statt der Akademien die britische Assoziationsform des Clubs zum Ideal wurde, die ja im Kern darauf basierte, durch eine Subskription ohne aufwändige Formalien Geld für ein gemeinsames Anliegen zu sammeln⁷³. Auch die Mitglieder der Société des Amis des Noirs wurden entsprechend als *souscripteurs* bezeichnet⁷⁴. Weil aber die Gesellschaft gleichzeitig in Anlehnung an das akademische Modell eine rigide Satzung erlassen hatte, die dem Prinzip der Kooptation verpflichtet blieb, war die Zulassung neuer Mitglieder recht aufwendig und man beschränkte damit auch die Zahl der zahlenden *souscripteurs*. Die klare Fixierung auf jährliche Mitgliedsbeiträge verschärfte dieses Problem weiter. Man konnte durchweg nur begrenzte Summen mobilisieren, was wahrscheinlich die Auflagenzahlen stark beschränkte⁷⁵. Erst am 15. März 1790 wurde eine offensive Lösung für diesen Umstand gesucht. Auf Brissots Vorschlag hin verabschiedete sich die Société nun vom akademischen Modell, das nun als *régime autocratique* galt: *À une société libre, qui n'a que la liberté en vue, il faut bien peu de règlements. Elle doit inviter à venir dans son sein tous ceux qui peuvent être utiles, elle ne doit refuser aucun acte de générosité*⁷⁶. Erst durch eine freiere Assoziationsform sei man in der Lage, Geld von jenen zu bekommen, die dieses auch besäßen. Diese Erkenntnis kam für die effektive Finanzierung der Kampagne allerdings zu spät.

Weitere Schwierigkeiten resultierten daraus, dass die Société in einem ganz besonderen kommunikativen Kontext publizistisch aktiv wurde. Die Gruppe um Brissot

73 Peter CLARK, *British Clubs and Societies 1580–1800: The Origins of an Associational World*, Oxford 2000.

74 *On ne sait pas encore en France que dans les partis on ne peut rien faire sans argent, sans beaucoup d'argent; c'est le premier pas que font en Angleterre tous les corps, tous les citoyens ayant un intérêt semblable, qui ont à réclamer contre l'administration. Ils font une souscription entre eux.* Jacques Pierre BRISSOT: *Observations à M. Ducrest*, in: DERS., *Correspondance et Papiers*, Claude PERROUD (Hg.), Paris 1912, S. 158.

75 Sogar die Londoner Society wurde zu verschiedenen Momenten nahezu dazu genötigt, Druckkosten der französischen Abolitionisten zu begleichen. Siehe dazu etwa die aufschlussreiche Korrespondenz zwischen Mitgliedern der Société des Amis des Noirs und Clarkson in der St John's College Library (Cambridge), *Papers of Thomas Clarkson*.

76 *Bibliothèque mazarine* (Paris), Ant Ms 13, classeur noir, 8.1.1.

formulierte eine politische *Cause* exakt zu einem Moment, an dem sich die kommunikative Konstellation des französischen politischen Lebens insgesamt von Grund auf wandelte. Die fragile Balance des königlichen Zensurapparats kippte spätestens 1788 und mit der Französischen Revolution endeten dann auch offiziell sowohl die Vorzensur als auch die korporative Regulierung des Druckgewerbes⁷⁷. Gleichzeitig brach sich in größerem Maßstab eine neue Vorstellung politischer Kommunikation Bahn, die wir am Beispiel Brissots herausgearbeitet haben. Die Folge war, dass nun schlagartig eine ganze Reihe von *Causes* formuliert wurden und um die beschränkte Aufmerksamkeit des Lesepublikums konkurrierten. Diese Situation hatte unmittelbare Konsequenzen für die Mobilisierungsbemühungen der *Société des Amis des Noirs*. Schon im Mai 1788 musste man anerkennen, dass Aufmerksamkeit eine begrenzte Ressource war. Der erste Drucker der Gesellschaft, Gaspard Joseph Cuchet, merkte dazu in einer Sitzung mit einer weiteren aufmerksamkeitsökonomischen Formulierung an: *les circonstances actuelles absorbant toute l'attention publique on risquerait [...] de ne pas être lu*⁷⁸. 1788 war in dieser Hinsicht nur der Anfang und der Kampf um Aufmerksamkeit in einem dynamischen kommunikativen Kontext blieb ein Grundproblem der *Société des Amis des Noirs*.

Darüber hinaus war es innerhalb des radikalen Umgestaltungsprozesses der Französischen Revolution zunehmend schwierig, klar zu begrenzen, was überhaupt »das Problem« sein sollte und wie es gegenüber anderen Konflikten einzuordnen war. Gerade eine *Cause*, die sich immer an ein Medienpublikum richtete, war auf Verständlichkeit und eine klare Zielsetzung angewiesen. Zur Frage des Sklavenhandels trat schnell die Auseinandersetzung um die politischen Rechte der *Gens de couleur*, für die sich etwa Brissot und Grégoire zusammen mit Vertretern dieser Gruppe letztlich erfolgreich einsetzten⁷⁹. Hier war zwar eine Einheit der *Cause* gerade durch den Slogan *Amis des Noirs* noch gegeben. Der Sklavenaufstand auf Saint-Domingue ab Herbst 1791 führte dann aber dazu, dass sich die *Cause* schwerer innerhalb weiterer kolonialpolitischer Probleme isolieren ließ und dadurch in ihrer Legitimität fragwürdig wurde. Fragen wurden lauter: War die *Société des Amis des Noirs* eine von der britischen Krone finanzierte Bande von Verschwörern? Waren ihre Schriften sogar bis in die karibischen Kolonien gelangt? Diese Dynamik verstärkte sich noch einmal durch komplexe Verschränkungen kolonialpolitischer Agenden mit innenpolitischen Fraktionskämpfen.

Trotz Finanzierungsproblemen, Aufmerksamkeitskonkurrenz und einer schwierigen Problematisierungsaufgabe kann man für die Phase von 1790 bis 1792 noch von der anhaltenden Konstruktion einer *Cause* sprechen. Das Register der *Société* endet zwar im Juni 1790, danach sind nur einzelne Sitzungen in Brissots Papieren dokumentiert⁸⁰. Gerade die prononcierte öffentliche Selbstinszenierung der Aktivis-

77 Carla HESSE, *Publishing and Cultural Politics in Revolutionary Paris, 1789–1810*, Berkeley 1991.

78 SAN *Registre* (wie Anm. 6), Sitzung vom 06.05.1788, S. 163.

79 Siehe dazu etwa: Florence GAUTHIER, *L'aristocratie de l'épiderme. Le combat de la Société des citoyens de couleur, 1789–1791*, Paris 2007; Jean-Jacques TATIN-GOURIER, 1789–1792: *Le débat sur les droits des »hommes de couleur libres«*: Une diversion de la première abolition de l'esclavage, Paris 2019.

80 Einige werden als Appendix in SAN *Registre* aufgelistet (wie Anm. 6), S. 293–295.

ten bündelte aber auch danach verschiedene Debatten zu einer *Cause*. Sogar äußerst wichtige neue Stimmen jenseits der Gründungsriege der Société des Amis des Noirs, wie etwa der freie schwarze Pflanzer Julien Raimond⁸¹ oder der abbé Grégoire, investierten zwischen 1790 und 1792 verstärkt ihr Geld, ihre Arbeitskraft und ihre mediale Expertise in neue Veröffentlichungen. Erst der Sommer des Jahres 1792 kann als klarer Wendepunkt angesehen werden. Zu diesem Zeitpunkt kamen einige sogenannte *Brissotins* erstmals zu Regierungsverantwortung und machten damit direkt Kolonialpolitik. Vor diesem Hintergrund wurde auch der Brissot-nahe Léger-Félicité Sonthonax nach Saint-Domingue entsandt, um auf die dortigen Aufstände zu reagieren. Eine publizistische Problematisierung gegenüber einem breiten Lesepublikum fand dagegen kaum noch statt, weil innenpolitische Konflikte in dieser Phase andere Fragen in den Vordergrund drängten, vielleicht aber auch, weil eine öffentliche Problematisierung nicht mehr gut passte, sobald man selbst eine politische Entscheidungsposition besetzte. Angesichts der Sklavenrebellion und einer britischen Bedrohung Saint-Domingues erklärte Sonthonax vor Ort am 29. August 1793 das Ende der Sklaverei. Als der Nationalkonvent diese Entscheidung am 4. Februar 1794 ratifizierte, war Brissot bereits nicht mehr am Leben. Die Geschichte endet also in einem Paradox: Zum Zeitpunkt der ersten Abolition gab es keine abolitionistische *Cause* mehr⁸².

5. Fazit

Dieser Beitrag hat diejenigen Praktiken des Schreibens und Publizierens der französischen Abolitionisten herausgestellt, die über kommunikative Konventionen der Aufklärung hinausgingen und in der Mobilisierung für eine *Cause* eine neue Form fanden. Im 18. Jahrhundert war es eine weit verbreitete Hoffnung, dass Druckmedien – vermittelt durch die Aufklärer selbst – nach und nach größeren Teilen der Bevölkerung Zugang zum intellektuellen Leben ermöglichten und gleichsam der Vermehrung von nützlichem Wissen für die Allgemeinheit förderlich würden. Aber Druckmedien konnten eben auch von subversiven Publizisten wie Brissot dazu gebraucht werden, ein breites Lesepublikum zu mobilisieren und durch die Zuspitzung eines moralischen Problems politischen Handlungsdruck aufzubauen. Erst dadurch, so habe ich argumentiert, entstand eine abolitionistische *Cause*, die über vorherige sklaverie-kritische Schriften hinauswies.

Die Société des Amis des Noirs eignet sich auch aus dieser Perspektive nicht für eine heroische Erfolgsgeschichte. Brissot wirkt auch als abolitionistischer Publizist mitunter glücklos. Dieser Eindruck wurde aber in diesem Beitrag durchbrochen, indem mit einbezogen wurde, wieviel Brissot mit Druckmedien erreichen *wollte*. Wo

81 Zu Raimond siehe auch John D. GARRIGUS, Opportunist or Patriot? Julien Raimond (1744–1801) and the Haitian Revolution, in: *Slavery & Abolition. A Journal of Slave and Post-Slave Studies*, 28/1 (2007), S. 1–21.

82 Auch die Société des Amis des Noirs et des Colonies, eine Neuauflage der Société des Amis des Noirs unter dem Direktorium, formulierte keine *Cause*. Einige überlebende Mitglieder der ersten Gesellschaft waren auch in der zweiten aktiv, so etwa Frossard oder Grégoire. Siehe Bernard GAINOT, La Société des Amis des Noirs et des colonies, 1796–1799, in: DERS., DORIGNY (Hg.), *La Société des Amis des Noirs* (wie Anm. 5), S. 301–327.

immer auf dem Terrain der politischen Kommunikation etwas Interessantes zu passieren schien, war Brissot mit Feuereifer beteiligt. Seine Inspirationen kamen aus Frankreich, aber auch aus England, seinen jüngst unabhängigen Kolonien, den Niederlanden oder auch aus Genf. Und sie stammten eben nicht nur von aufgeklärten Denkern wie Voltaire, den auch Brissot verehrte, sondern gerade auch von Grenzfiguren wie Wilkes, Rousseau, Linguet oder auch Clarkson, die durch ihre moralisierende Polemik und ihre forcierte Selbstinszenierung die Leser und Leserinnen begeisterten und aufgeklärte Kommunikationstheoretiker wie Condorcet ins Grübeln brachten.

Die am Beispiel Brissots herausgearbeitete Diskontinuität in der politischen Kommunikation ist also symptomatisch für das späte 18. Jahrhundert. Wir haben hier mit einer Dynamisierung zu tun, die so in der Aufklärung selbst nicht angelegt war. Voltaire und Brissot trennte mindestens genauso viel wie sie verband. Dies bedeutet keineswegs, in der Rückschau aufgeklärten Denkern und Denkerinnen die Schlagkraft abzusprechen. Es heißt allerdings, expliziter anzuerkennen, dass der publizistische Stil der Aufklärung noch nicht derjenige der Französischen Revolution war⁸³. Abzulehnen ist aber auch eine gegensätzliche Interpretation, die im späten 18. Jahrhundert einen totalen Bruch in Form einer nahezu nihilistischen Subversion der Aufklärung konstatiert. Prominent hat so ausgerechnet am Beispiel Brissots der Historiker Robert Darnton in seinen Thesen zum literarischen Untergrund argumentiert⁸⁴. Wie der Beitrag nahelegt, zeigt jedoch gerade das Beispiel Brissots, dass im späten 18. Jahrhundert eine neue Form des öffentlichen Engagements entstand, das die Aufklärung fortzuführen und zu erweitern trachtete, dabei aber zunehmend in Kauf nahm, aufgeklärte kommunikative Grundprinzipien auch über Bord zu werfen.

83 Ich bin hier skeptisch gegenüber einer einflussreichen Forschungsposition, die für Voltaire die Geburt des modernen Intellektuellen konstatiert, klassisch etwa: Peter GAY, *Voltaire's Politics: The Poet as Realist*, Princeton 1959; Élisabeth CLAVERIE, *Procès, affaire, cause. Voltaire et l'innovation critique*, in: *Politix* 7/26 (1994), S. 76–85.

84 Robert DARNTON, *The Grub Street Style of Revolution: J.-P. Brissot, Police Spy*, in: *Journal of Modern History* 40/3 (1968), S. 301–327. Siehe auch Haydn T. MASON (Hg.), *The Darnton Debate. Books and Revolution in the Eighteenth Century*, Oxford 1998.

MATHILDE ACKERMANN

DER »GÉRANT« ZWISCHEN HERRN UND SKLAVEN

Die Sozial- und Machtverhältnisse auf den Plantagen
am Ende des 18. Jahrhunderts in Saint-Domingue – eine Fallstudie¹

1. Der unsichtbare Dritte

Dieser zeitgenössische Stich mit dem Titel *Ménagerie* (unten, nach S. 266), veröffentlicht im Jahr 1667 in Jean-Baptiste Du Tertres (1610-1687) *Histoire générale des Antilles habitées par les François*, zeigt die Sklavenarbeit und hebt insbesondere die verschiedenen Phasen und Tätigkeiten der Zubereitung von Tabak (*Pétun*), Mehl und Kuchen (*Cassave*) aus Maniok hervor. In der Bildmitte befindet sich ein weißes, scheinbar unbewohntes Haus mit dunklen Fenstern. Links neben dem Haus – deutlich entfernt von den Aktivitäten der Sklaven – steht ein Mann, der sich schon durch seine Kleidung von den anderen abhebt. Er nimmt eine eher passive Haltung ein. Jean-Baptiste Du Tertre beschreibt und nummeriert jedes Detail dieses recht friedlich anmutenden Arbeitsmoments. Nur der Mann im Hintergrund wird dabei nicht identifiziert. Das Fehlen einer Nummerierung wirft Fragen auf: Wer ist er? Was macht er auf der Plantage? Ist seine Präsenz womöglich so selbstverständlich, dass sie nicht erläutert werden muss, oder – im Gegenteil – derart unbedeutend, dass es keiner weiteren Beschreibung bedarf? Es läge nahe, ihn als den Plantagenbesitzer zu identifizieren. Bei genauerer Betrachtung kommen jedoch Zweifel an dieser Deutung auf, denn für einen Plantagenbesitzer erscheint seine Darstellung wenig repräsentativ in Bezug auf den Machtanspruch über seinen Landbesitz und dessen Bewohner. Im Gegensatz dazu dominiert die Lage des Hauses in der Bildmitte. Hier laufen die Perspektivlinien der Darstellung zusammen, der Mann allerdings steht »nur« in der Nähe dieses Fluchtpunktes. Das Haus symbolisiert im engeren Sinne die Herrschaft des Besitzers, des weißen Herrn. Die abgebildete Person neben diesem Symbol der Macht wirkt dagegen klein und bleibt außerhalb des weißen Hauses im Schatten. Er beobachtet und überwacht die Sklaven bei ihrer Arbeit, umgekehrt können ihn aber auch die Sklaven sehen.

Bei dieser Person handelt es sich also nicht um den Herrn, sondern um den sogenannten *Gérant*², den William Scarborough als einen der wichtigsten Akteure auf den Plantagen beschrieb, denn »no Figure occupied a position of greater importance

1 Bei diesem Artikel handelt es sich um eine bearbeitete Fassung meiner Masterarbeit, die ich im Oktober 2019 an der Universität Bielefeld meinen Betreuerinnen Frau Prof. Dr. Angelika Epple und Frau Prof. Dr. Antje Flüchter vorgelegt habe.

2 Im Deutschen wird diese Person »Verwalter« genannt. Diese Übersetzung wird der Komplexität dieser Person jedoch nicht gerecht, weshalb in dieser Arbeit der französische Begriff des *Gérant* bevorzugt wird.

in the managerial hierarchy of the [...] plantation system«³. Seine zentrale Darstellung auf dem Bild steht dabei im Spannungsfeld zu seiner marginalen Bedeutung, die ihm in der Literatur bisher zukam. So wurde der *Gérant* als Plantagenverwalter auf den französischen Sklavenkolonien im 18. Jahrhundert bislang nur am Rande der französischen Forschung untersucht. Das erste Werk, das versuchte den Sklavenhandel in seiner gesamten Komplexität darzustellen, wurde im Jahr 2005 von Olivier Pétré-Grenouilleau veröffentlicht: *Les traites négrières*⁴. Seine Ausführungen, für die er in Frankreich stark angefeindet und gerichtlich verfolgt wurde, waren ein wichtiger Wendepunkt für die Erforschung der Sklaverei unter französischer Verwaltung. Die ersten Befunde dieses neuen Forschungsfeldes wurden in einer erst jüngst veröffentlichten Studie von Frédéric Régent, *Les maîtres de la Guadeloupe*, vorgelegt. Er konzentrierte sich insbesondere auf die weißen »Herren«, d. h. auf die Sklavenbesitzer der kolonialen Siedlungen, die als wichtige Akteure der Sklaverei bisher kaum in den Blick genommen wurden. So schreibt er über die Eigentümer von Guadeloupe: »Die Herren zu untersuchen bedeutet, eine der treibenden Kräfte hinter der Dynamik einer der wichtigsten Mächte des modernen Europas ans Licht zu bringen«⁵. Hierbei konzentrierte er sich insbesondere auf die weißen »Herren«, d. h. die Sklavenbesitzer der kolonialen Siedlungen, die als wichtige Akteure der Sklaverei bisher kaum in den Blick genommen wurden. Damit öffnete er erneut das Feld der Erforschung der weißen Bevölkerung der französischen Kolonialgesellschaften.

Während die französische Forschung die Position und Funktion des *Gérant* in ihren ehemaligen Kolonien bisher kaum untersucht hat, wurde seine Bedeutung für die Plantagenwirtschaft in der US-amerikanischen Forschung bereits differenzierter behandelt. Dass der Plantagenverwalter hier als wichtiger Akteur wahrgenommen wird, hängt mit einem Richtungswechsel innerhalb des Forschungsfeldes in den 1960er Jahren zusammen. In dessen Folge bewegte sich die historische Forschung von einer einseitigen, und häufig politisch motivierten Betrachtung, hin zu einer sozialhistorischen Ausrichtung mit Fokus auf Kultur und Alltagsleben, und insbesondere auf das Herrschaftsverhältnis zwischen Herren und Sklaven⁶. Erst die Berücksichtigung wirtschaftshistorischer Fragestellungen und das Interesse für die Arbeitsorganisation und die Produktionsbedingungen auf den Plantagen rückte schließlich auch die unterschiedlichen Akteure in den Mittelpunkt der Betrachtungen. In diesem

3 William SCARBOROUGH, *The Overseer. Plantation Management in the Old South*, Baton Rouge 1966, S. XI.

4 Olivier PÉTRÉ-GRENOUILLEAU, *Les traites négrières. Essai d'histoire globale*, Paris 2011.

5 Frédéric RÉGENT, *Les maîtres de la Guadeloupe. Propriétaires d'esclaves, 1635–1848*, Paris 2019, S. 5.

6 Siehe dazu und zum Folgenden: Eugene D. GENOVESE, *Roll, Jordan, Roll. The World the Slaves Made*, New York 1974; George P. MURDOCK, *Ethnographic Atlas: A Summary*, Pittsburgh 1967; George P. MURDOCK, Douglas R. WHITE, *Standard Cross-Cultural Sample*, in: *Ethnology* 9 (1969), S. 32–369; Charles VERLINDEN, *Medieval Slavery in Europe and Colonial Slavery in America*, in: *DERS., The Beginnings of Modern Colonization. Eleven Essays with an Introduction*, New York 1970, S. 33–51; Moses I. FINLEY, *Ancient Slavery and Modern Ideology*, London 1980; Orlando PATTERSON, *Slavery and Social Death. A Comparative Study*, Cambridge 1982; Gilberto FREYRE, *Casa-grande y senzala. Formación de la familia brasileña bajo el régimen de la economía patriarcal*, Caracas² 1985; Paul E. LOVEJOY, *Transformations in Slavery. A History of Slavery in Africa*, Cambridge 1983.

Zusammenhang entstanden in der Sklavereiforschung Publikationen, die die Arbeitsbedingungen auf den Plantagen mit jenen in den Fabriken des 19. Jahrhunderts vergleichend untersuchten. Diese Studien stellten hauptsächlich die strenge Disziplin, die Verwaltungsmethoden sowie die Vorarbeiter als Vermittler zwischen den Fabrikbesitzern und den Arbeitern in den Vordergrund und betonten deren Ähnlichkeit⁷. In der Forschung wurde daher eine direkte Parallele zwischen den sogenannten *Overseers* der Plantagen und den Vorarbeitern (*Gérant*) der Fabriken hergestellt. Wer diese *Overseers* waren, untersuchte Scarborough in seiner wegweisenden Studie von 1966⁸, in der er nicht nur deren umfassende Verwaltungsaufgaben, sondern auch ihre sozialen und funktionsbedingten Beziehungen zu den Plantagenbesitzern und anderen Arbeitern herausgearbeitet hat. Doch erst im Jahre 2006 nahm William Wiethoff diesen Ansatz wieder auf. In seinem Buch *Crafting the Overseer's Image* hinterfragte er die vorgeprägte Lesart zeitgenössischer Berichte über die Plantagenverwalter und stellte diesen die differenzierte Alltagspraxis vor Ort entgegen⁹. Mehr als ein Jahrzehnt später erschienen zwei weitere Untersuchungen über das Leben und den Alltag auf den Plantagen: zum einen *Accounting for Slavery* von Caitlin Rosenthal¹⁰, die die implementierten »Managementmethoden« auf den Plantagen untersuchte, zum anderen *Masters of Violence* von Tristan Stubbs, der in seiner Studie die verschiedenen persönlichen und beruflichen Beziehungen in den Blick nahm, die *Overseer* zu Plantagenbesitzern und anderen weißen Arbeitern hatten¹¹. Beide Werke nahmen zwar den Plantagenverwalter in ihre Analysen auf, seine Funktion wurde jedoch nicht in die auf den Plantagen scheinbar vorherrschende lineare Herr-Sklaven-Beziehung einbezogen oder aus der Sicht des *Overseer* betrachtet. Daher plädiert William Wiethoff in *Crafting the Overseer's Image* völlig zu Recht für eine vollständige Integration des *Gérant* in die Erforschung der kolonialen Welt, um die Vielfalt und den Facettenreichtum dieser Figur aufzeigen zu können.

Am Beispiel der Plantagenwirtschaft auf Saint-Domingue soll in diesem Beitrag der *Gérant* als eine in das Herr-Sklaven-Verhältnis integrierte Figur an einem konkreten Fallbeispiel untersucht werden. Saint-Domingue gehörte, ebenso wie andere französische Kolonien, zu den Neuerwerbungen auf den Westindischen Inseln. Von 1626 bis 1804 stand sie unter französischer Herrschaft als »[one of] Europe's most successful plantation societies [...] and not coincidentally the most brutal« und war

7 Carey MCWILLIAMS, *Factories in the Field. The Story of Migratory Farm Labor in California*, Boston 1939; Kenneth STAMPP, *The Peculiar Institution. Slavery in the Antebellum South*, New York 1956; Robert Williams FOGEL, *Without Consent or Contract. The Rise and Fall of American Slavery*, New York 1989; David ELTIS, Stanley L. ENGERMAN, *The Importance of Slavery and the Slave Trade to Industrializing Britain*, in: *The Journal of Economic History* 1 (2000), S. 123–144; Alan L. OLMSTEAD/Paul W. RHODE, *Were Antebellum, Cotton Plantations Factories in the Field?*, in: Robert Andrew MARGO, William Joseph COLLINS (Hg.), *Enterprising America. Businesses, Banks, and Credit Markets in Historical Perspective*, Chicago 2015, S. 245–276; Bill COOKE, *The Denial of Slavery in Management Studies*, in: *Journal of Management Studies* 40 (2003), S. 1895–1918.

8 William SCARBOROUGH, *The Overseer* (wie Anm. 3).

9 William WIETHOFF, *Crafting the Overseer's Image*, Columbia S. C. 2006.

10 Caitlin ROSENTHAL, *Accounting for Slavery. Masters and Management*, Cambridge 2018.

11 Tristan STUBBS, *Masters of Violence. The Plantation Overseers of Eighteenth-Century Virginia, South Carolina, and Georgia*, Columbia 2018.

bis ins 19. Jahrhundert der führende Produzent von Zucker (etwa 40%) und Kaffee (etwa 60%)¹². Damals wie heute waren die dortigen Plantagen nicht nur wegen ihrer wirtschaftlichen Erfolge, sondern auch wegen ihrer ausgeprägten Gewaltstrukturen bekannt.

Darüber hinaus waren die französischen Plantagen auch aufgrund ihrer »abwesenden Plantagenbesitzer« (*planteurs absentéistes*) bekannt, denn französische Eigentümer kehrten nicht selten nach erfolgreichem Aufbau ihrer Besitzungen nach Frankreich zurück und vertrauten die Verwaltung ihrer *Habitation* einem *Gérant* an. Der Blick auf den *Gérant* soll zeigen, dass dieser einen Grundpfeiler kolonialer Herrschaft auf den Plantagen darstellte. Daher gilt es zu untersuchen, wie die soziale und hierarchische Beziehung zwischen *Gérant* und Besitzer gestaltet wurden, wie der *Gérant* sich gegenüber den Sklaven verhielt und auf welche Weise er das klassische Herr-Sklaven-Verhältnis veränderte.

Der Informationsaustausch zwischen dem Besitzer in Frankreich und seinem *Gérant* wurde über eine regelmäßige Briefkorrespondenz aufrechterhalten. In den Archiven der französischen Départements sind zahlreiche dieser Korrespondenzen überliefert. Ergänzt werden sie durch private Nachlässe, die aber nicht uneingeschränkt zugänglich sind. Die Sklavenrevolution von 1791 hat die schriftliche Überlieferung zudem erheblich dezimiert, denn große Teile sind den Flammen zum Opfer gefallen oder gingen anderweitig verloren. Daher ist es schwierig, den Werdegang und den Aufenthalt der Familien auf der Insel bis hin zur Revolution genauer zu rekonstruieren. Die Überlieferung der Familie Fleuriau gehört zu den am besten erhaltenen und vollständigsten¹³. Auf Grundlage der Korrespondenz mit ihrem *Gérant* der Jahre 1786 bis 1793 – insgesamt sind 21 Briefe aus dieser Zeit überliefert – kann eine solche Beziehung exemplarisch herausgearbeitet werden. Die Briefe ermöglichen es, das Spannungsfeld zwischen Herrn und seinem *Gérant* genauer als bisher in der Forschung der Fall, in den Blick zu nehmen.

2. Die »Herr-Sklaven-Beziehung« und der »dritte Mann«

Bereits zu Beginn der historischen Auseinandersetzung mit der Sklaverei setzt die systematische Gegenüberstellung der Position des Herrn und seiner Sklaven ein. So schrieb Ende des 19. Jahrhundert Lucien Peytraud das hierarchische Verhältnis zwischen Sklaven und Herrn fest: »Il nous a paru qu'on savait moins dans quelles conditions exactes avaient vécu en présence les uns des autres maîtres et esclaves«¹⁴. In Paul

12 Trevor G. BURDNARD, John D. GARRIGUS, *The Plantation Machine: Atlantic Capitalism in French Saint-Domingue and British Jamaica*, Philadelphia 2016, S. 1.

13 Die Quellen wurden früher in den Archives départementales de la Charente-Maritime aufbewahrt und 2002 in die Archives départementales de la Gironde (Bordeaux) überführt (zu finden in den Archives départementales de la Gironde, 61 J 39; 40; 41), wo ein großer Teil inzwischen digitalisiert wurde. Jacques de Cauna hat einige Briefe der Familie Fleuriau in seinem Buch *Aut temps des Isles à sucre* (1987) veröffentlicht. Trotz des Wechsels des Archivs verlassen sich die meisten Historiker und Historikerinnen, die mit den Quellen der Familie arbeiten, weiterhin ausschließlich auf das Buch von Cauna und verorten die Quellen noch immer in den Archives départementales de la Charente-Maritime.

14 Lucien PEYTRAUD, *L'Esclavage aux Antilles françaises avant 1789. D'après des documents inédits des Archives coloniales*, Paris 1897, S. 144.

Cheneys jüngst erschienener Monografie ist schließlich von einer »master-slave relation« die Rede¹⁵. Beiden Autoren ist gemeinsam, dass sie diese angenommene Beziehungskonstellation voraussetzen, ohne sie allerdings näher auszuführen. Eine solche Festlegung wird, so Fred Constant, der »Komplexität dieser Geschichte« jedoch nicht gerecht¹⁶. Das Argument einer Herren-Sklaven-Beziehung wird immer dann angeführt, wenn auf eine extreme Asymmetrie bzw. auf ein ausgeprägtes Machtgefälle hingewiesen werden soll. Mit dem Verweis auf die Herren-Sklaven-Beziehung wird zunächst also ein Besitzverhältnis verstanden, d. h. dass ein Mensch den Körper eines anderen und somit dessen Arbeitskraft besitzt. Es handelt sich allerdings um eine Beziehung der doppelten oder *mutual dependancy*¹⁷, die die Abhängigkeit des Herrn von der Arbeit des Sklaven einerseits und die Abhängigkeit des Sklaven von der Behandlung durch seinen Herrn andererseits (Unterkunft, Nahrung und Kleidung etc.) einschließt. Ferner ist es eine Beziehung, die – und das ist zentral – vor allem durch Gewalt definiert ist: Gewalt durch den Versklavungs-Prozess¹⁸, durch psychische Erniedrigung und Verachtung oder physische Bestrafung, die nicht selten zum Tod führte. Aber die Herr-Sklaven-Beziehung war immer auch mit der Möglichkeit einer engen persönlichen Beziehung zwischen beiden Akteuren verbunden. Sie wird daher nach Georg Simmel auch als dyadische Beziehung (Zweierbeziehung) verstanden. Diese dyadische Beziehung oder Zweierbeziehung existiert nur durch die Anwesenheit beider, ihre Besonderheit liegt in der gegenseitigen Abhängigkeit¹⁹. Gleiches gilt für die Herren-Sklaven-Beziehung, die erst mit dem Tod des Herrn (Besitzers) endet, wenn der Sklave seine Freiheit zurückgewinnt oder auf andere Weise die Möglichkeit erhält, sich von dieser Beziehung zu befreien. Diese Abhängigkeit manifestierte sich nicht notwendigerweise nur in Zweierkonstellationen, sondern konnte sich auch in einer größeren Gruppe (und ihrer Beziehung zum Herrn) etablieren.

Michael Zeuske beschreibt die Plantage als eine »nicht autark[e], aber in gewissen Sinn in sich geschlossene Welt«²⁰. Sie zeichnet sich aus durch: a) ihre wirtschaftliche Ausrichtung auf eine Monokultur (Zucker, Kaffee, Indigo usw.), deren einziger Zweck der Export war, beaufsichtigt durch den Plantagenbesitzer oder *Habitant*, der den Arbeitern vorgesetzt war, b) im Fehlen der spezifischen Merkmale, welche die klassische Landwirtschaft als Selbstversorger kennzeichnete, sowie c) durch kaum überbrückbare soziale Barrieren²¹. Die Arbeitsverhältnisse auf der Plantage waren wiederum gekennzeichnet durch: a) die vollständige Verfügbarkeit des Sklavenhalters über die Sklaven und über deren Arbeitskraft, b) ein niedriges technologisches Niveau und Innovationschwächen bei der Bewirtschaftung der Plantage, c) ein

15 Paul CHENEY, *Cul de Sac. Patrimony, Capitalism, and Slavery in French Saint-Domingue*, Chicago 2017, S. 73.

16 Fred CONSTANT, *Le débat public autour de l'esclavage: conflits de mémoires et tensions socio-politiques*, in: *Cités* 25 (2006), S. 174–177, hier S. 174.

17 Catherine HEZSER, *Jewish Slavery in Antiquity*, Oxford 2009, S. 149.

18 Michael ZEUSKE, *Handbuch Geschichte der Sklaverei. Eine Globalgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Berlin 2013, S. 270.

19 Ebd., S. 81.

20 Ebd., S. 436.

21 Jean-Pierre SAINTON, *De la mer au Isles*, in: DERS. (Hg.), *Histoire et civilisation de la Caraïbe. Le temps des matrices: économie et cadres sociaux du long XVIII^e siècle*, Paris 2015, S. 61–67, hier S. 62.

niedriges Spezialisierungsniveau (nur einfache Arbeiten), d) die Pflicht des Herrn für seine Arbeitskräfte zu sorgen und schließlich e) ein spezifisches Ordnungs-, Überwachungs- und Repressionssystem²². Der Plantagenökonomie lag daher sowohl ein spezifisches Wirtschaftssystem als auch ein komplexes und institutionalisiertes System der Arbeitsorganisation zugrunde²³. Es stellt sich nun die Frage, ob sich ein solches komplexes soziales und wirtschaftliches Gefüge überhaupt als einfache dyadische Beziehung beschreiben lässt? Die Herr-Sklaven-Beziehung kann oberflächlich zwar als eine Zweierbeziehung aufgefasst werden, aber aufgrund der Vielfalt der Gruppen sowie der differenzierten Strukturen der Arbeitsabläufe greift das dyadische Modell zu kurz²⁴. Legt man weiter den Fokus auf die Gewaltsamkeit der Beziehungen – und das ist ein entscheidender Aspekt – dann zeigt sich, dass sich die Dynamik der Beziehung verändert. Zeuske weist darauf hin, dass auf der Plantage »ein Teil der Aktivitäten darauf verwandt werden musste, Sklaven zur Arbeit zu zwingen, zu kontrollieren und Aufstände zu verhindern«²⁵. Er folgt damit Orlando Pattersons Definition, der die Herr-Sklaven-Beziehung durch extreme Dominanz, Zwang und Gewalt charakterisiert hat²⁶. Zeuske geht jedoch noch einen Schritt weiter, indem er die Bedeutung des *Gérant* als zentrales Unterdrückungsorgan dieses Zwangssystems bewertet, dessen einziges Ziel es gewesen sei, Sklaven zur Arbeit zu zwingen, sie zu kontrollieren und Aufstände zu verhindern. Ein weiteres Argument, das gegen eine dyadische Beziehung im Falle der Plantagenwirtschaft spricht, ist – mit Blick auf Saint-Domingue, wo zahlreiche Plantagenbesitzer abwesend waren – dass die direkte Umsetzung einer *mutual dependancy*, also die gegenseitige Abhängigkeit von Herrn und Sklaven, unter diesen Bedingungen kaum möglich war. Eine Einordnung der Herr-Sklaven-Beziehung als Zweierbeziehung ist daher unzureichend, um die Herrschaftsverhältnisse des Plantagensystems zu erfassen.

Um den Status der Sklaven in den französischen Kolonien zu definieren, wird üblicherweise auf den ersten Satz des 44. Artikels des Ediktes von 1685 verwiesen (1715 in *Code Noir* umbenannt): »Déclarons les esclaves être meubles et comme tels entrer dans la communauté«²⁷. Hier sollte das Problem der Einforderung und Beschlagnahme von Sklaven im Schuldenfall geregelt werden. Demnach waren Sklaven bewegliches Eigentum, das gekauft, verkauft und vererbt werden konnte. Gleichzeitig zählten sie nach Artikel 48 aber auch zu den unbeweglichen Gütern und wurden im Falle einer Beschlagnahme als zu der jeweiligen Plantage zugehörig betrachtet. Dieses Eigentumsverständnis reflektierte die Bedürfnisse der Plantagenbesitzer, die

22 Richard CHÂTEAU-DEGAT, Jean-Pierre SAINTON, L'Économie de l'habitation insulaire au XVIII^e siècle, in: Jean-Pierre SAINTON (Hg.), Histoire et civilisation. Le temps des matrices, économie et cadres sociaux du long XVIII^e siècle, Bd. 2, Paris 2015, S. 121–176, hier S. 163 f.

23 Moses I. FINLEY, Ancient Slavery and Modern Ideology, London 1980, S. 69.

24 Direkte Beziehungen zwischen Herr und Sklaven erfolgt z. B. zwischen Besitzern und Dienern, da die Möglichkeit einer Intimität besteht.

25 ZEUSKE, Handbuch der Sklaverei (wie Anm. 18), S. 202.

26 PATTERSON, Slavery (wie Anm. 6), S. 2 f.

27 Siehe dazu: Jean-François NIORT, L'Esclave dans le code noir de 1685, in: Olivier GRENOUILLEAU (Hg.), Esclaves. Humanité en sursis, Rennes 2012, S. 221–239; und Art. 44 Code Noir mars 1685, in: Christiane TAUBIRA, André CASTALDO, Codes Noirs. De l'esclavage aux abolitions, Paris 2007, S. 52.

die Sklaven für die Aufrechterhaltung der Wirtschaft benötigten. Das Hauptziel des *Code Noir* bestand darin, die Rechte der Herren über ihre Sklaven zu definieren aber auch zu begrenzen, indem beispielsweise die Ermordung von Sklaven verboten wurde (Artikel 43).

Die Rolle des Herrn wird in der Forschungsliteratur im Kontext der Plantagenwirtschaft immer mit Herrschaft und Besitzmacht assoziiert. Tatsächlich hatte in der Praxis jeder freie Mensch, der die wirtschaftliche Fähigkeit dazu hatte einen Sklaven zu kaufen, auch das Recht dazu und wurde in der Folge »Herr« genannt²⁸. Betrachtet man jedoch die Verhältnisse der Sklaverei auf den westindischen Inseln, dann lässt sich feststellen, dass sich unter der Bezeichnung »Herr« ganz unterschiedliche Herrschaftsbeziehungen und -ausprägungen verbergen konnten. Eine Verbindung von Herrschaft und Besitz war nicht zwingende Voraussetzung, um auf der Plantage als »Herr« angesehen zu werden. Orlando Patterson hat deshalb zu Recht auf die Vielfalt von Definitions-Möglichkeiten hingewiesen²⁹. Frédéric Régents aktuelle Studie über die Herren von Guadeloupe zeigt, dass das Wort »Herr« in den Antillen synonym für »Eigentümer« benutzt wurde. Diese »Herren-Gruppe« war jedoch außerordentlich divers und umfasste sowohl Grundbesitzer ohne Sklaven, Sklavenhalter ohne Plantage sowie »kleine« und »große« Plantagenbesitzer mit der entsprechenden Anzahl an Sklaven³⁰. Das Recht auf Gewaltausübung wurde auf den karibischen Plantagen jedoch nicht vom Besitzer selbst ausgeführt, sondern, und das ist der Unterschied zum klassischen Modell, von einer dritten Person. »Das konkrete Geschäft des »Haltens« und der Ausübung von Gewalt überließen Sklavenhalter gerne spezialisierten Hilfskräften, Managern [...], anderen Sklaven sowie ehemaligen Sklaven«³¹. In der Plantagenwirtschaft konnte demnach eine Person, die weder Grundbesitzer noch Sklavenhalter war, eine Autoritätsfunktion innehaben, und also ebenfalls »Herr« sein. Ein Beispiel hierfür ist Jean-Baptiste Arnaudeau, der *Gérant* der Fleuriau-Plantage. Nachdem der Plantagenbesitzer Aimé-Benjamin Fleuriau (1709–1787) nach Frankreich zurückgekehrt war, wurde er für die Sklaven zum Herrn auf der Plantage³². Die Bezeichnung Herr-Sklaven-Beziehung lässt sich allerdings nicht ohne weiteres auf den *Gérant* übertragen, denn aufgrund des fehlenden Besitzes unterlag die Beziehung des *Gérant* zu den Sklaven anderen Bedingungen, die nicht unbedingt in einer dyadischen Beziehung aufgehen. Die Größe und hierarchische Struktur der Plantage verhinderte die Schaffung einer dyadischen Eigentümer-Sklaven- oder einer dyadischen *Gérant*-Sklaven-Beziehung. Mit der Einsetzung des *Gérant* kann man daher von einer »Dreierkonstellation« sprechen. Ihr Merkmal ist, dass ein Akteur immer in Verbindung zu den beiden anderen beteiligten Akteuren steht, weshalb sie von Georg Simmel als triadische Beziehung bezeichnet wird. Im dieser Arbeit

28 ZEUSKE, Handbuch der Sklaverei (wie Anm. 18), S. 223.

29 PATTERSON, Slavery (wie Anm. 6), S. 334.

30 RÉGENT, Les maîtres de la Guadeloupe (wie Anm. 5), S. 86 : »Il existe une très grande variété de maître de case«.

31 ZEUSKE, Handbuch der Sklaverei (wie Anm. 18), S. 224.

32 Jacques de CAUNA, Au temps des isles à sucre. Histoire d'une plantation de Saint-Domingue au XVIII^e siècle, Paris 1987, S. 63 : »Pour les esclaves, il est le véritable maître sur l'exploitation«.

zugrunde liegenden Fall fungiert der *Gérant* als Zwischeninstanz (Simmel)³³. Daher erfolgt nun eine genauere Charakterisierung seiner Rolle als »Dritter« und Zwischeninstanz einer triadischen Beziehung auf der Plantage.

In der soziologischen Theorie wird eine Zwischeninstanz, die die Beziehung zwischen zwei anderen Akteuren – dem Ersten (ego) und dem Anderen (alter)³⁴ – ermöglicht, unter dem Begriff »Figur des Dritten« definiert. Joachim Fischer beschreibt diese Figur des »Dritten« als denjenigen, der nicht Ich (ego) und auch nicht der Andere (alter) ist. Die dritte Figur ist der neue Akteur (Novum), der in die ursprüngliche Zweierbeziehung zwischen dem Ich und dem Anderen eintritt. Es ist hier also nicht das »Dritte«, sondern explizit *der* Dritte als Figur oder Akteur gemeint³⁵. Dieses analytische Werkzeug ermöglicht eine »Rotation der Perspektiven«, die Beziehungen werden nunmehr aus der Perspektive des »Novums« in den Blick genommen. »In diesem Blick des Dritten ›beobachtet‹ sich die Beziehung, die Reziprozität der Perspektiven«³⁶. Der Dritte kann in der Triade unterschiedliche Funktionen übernehmen, was Joachim Fischer mit »Polyvalenz« oder »Polymorphie des Dritten« beschreibt. Er ist nicht mehr »Koakteur«, er steht nicht nur »neben« der Beziehung, sondern ist selbst Akteur. Er kann der Botschafter, der Händler, der Vermittler, der Herrscher oder sogar der ausgeschlossene Feind sein. In der Verwendung der Kategorie »der Dritte« geht es also darum, einen bislang übersehenen Charakter sowie dessen Handlungsoptionen, seine Rolle und Position neu zu bewerten. Auf die Plantagenwirtschaft übertragen, kann der *Gérant*, der weder Plantagenbesitzer noch Sklave war, als diese dritte Figur bezeichnet werden. Der *Gérant* steht also in direkter Verbindung zu Herrn und Sklaven, »[He was] faced with twin responsibilities for economic success and societal order«³⁷. Um diese Herr-Gérant-Sklave-Beziehung zu analysieren, wird das Konzept einer triadischen Beziehung am Beispiel der Familie Fleuriau und ihrer Plantagen untersucht.

3. Die Familie Fleuriau und ihre *Habitation Bellevue*

Aimé-Benjamin Fleuriau war einer jener Siedler, die in ihrer Heimat alles verloren hatten und ihr Glück auf dem amerikanischen Kontinent suchten. Der Vater, François Fleuriau, der in La Rochelle im Zuckergeschäft tätig gewesen war, starb im Jahre 1729 und hinterließ seinen Söhnen eine enorme Schuldenlast, die sie nicht abtragen konnten. Angesichts dieser ausweglosen Situation schloss sich Aimé-Benjamin 1729 seinem Onkel Paul Fleuriau an, der schon seit 1710 auf Saint-Domingue lebte³⁸. Er verbrachte die ersten Jahre auf dessen Plantage, um sich dort das Grundwissen über die Plantagenwirtschaft anzueignen. Etwa zehn Jahre später zog Aimé-Benjamin in

33 Georg SIMMEL, *Soziologie. Untersuchungen über die Formen der Vergesellschaftung*, Leipzig 1908, S. 79.

34 Joachim FISCHER, *Tertiartät/Der Dritte. Soziologie als Schlüsseldisziplin*, in: Thomas BEDORF (Hg.), *Theorien des Dritten. Innovationen in Soziologie und Sozialphilosophie*, Paderborn 2010, S. 131–160, hier S. 131.

35 Ebd., S. 132.

36 Ebd., S. 144.

37 STUBBS, *Masters of Violence* (wie Anm. 11), S. 2.

38 CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 15.

die Stadt Croix-des-Bouquets in der Plaine du Cul-de-Sac, wo er zunächst als selbstständiger Händler arbeitete. Seine Arbeit als Kaufmann war die Basis dafür, dass er sich ein umfangreiches Wissen über das Leben in Saint-Domingue, den Zuckerhandel und den Handel mit Sklaven aneignen konnte. Als sein Onkel Paul Fleuriau schließlich im März 1743 starb, übernahm er als designierter Erbe die Plantage. Vier Jahre später erwarb er mit dem Vermögen aus dem Nachlass seines Onkels und mit seinem eigenen Vermögen eine Plantage in La Croix-des-Bouquets in der Gemeinde Bellevue, Plaine du Cul-de-Sac. Die Plaine du Cul-de-Sac galt zu dieser Zeit noch nicht als ein bevorzugter Ort um Ländereien zu kaufen³⁹, doch die Gemeinde Cul-de-Sac entwickelte sich schnell zu einer Stadt mit 118 Zuckerfabriken (um 1789), die »rund 50 Millionen Pfund Rohzucker pro Jahr, also fast 1/3 der Gesamtproduktion von Saint-Domingue« erwirtschaftete⁴⁰. Auf dem Höhepunkt des wirtschaftlichen Erfolgs der *Habitation Bellevue* entschloss sich Aimé-Benjamin im Jahre 1755, den ehemaligen Besitz seines Onkels zu verkaufen und nach La Rochelle zurückzukehren. Die Leitung seiner eigenen Besitzung vertraute er einem Dritten an, einem *Gérant*. Das Geld aus dem Verkauf und die Überschüsse aus seiner Plantage verwendete er für den Umzug nach Frankreich und die Etablierung und Repräsentation eines seinem Status angemessenen Lebensstils. Er wurde das, was historisch Forschende als *planteurs absents* (abwesender Plantagenbesitzer) bezeichnen. Sie nehmen mit dieser Begrifflichkeit die zeitgenössisch pejorative Wahrnehmung des zurückgekehrten Plantagenbesitzer auf. Jedoch war diese Gruppe *planteurs absents* weit weniger homogen als diese vereinfachte Zuschreibung vermuten lässt.

Vor allem die großen Plantagenbesitzer entschieden sich für eine dauerhafte Rückkehr nach Frankreich sobald ihre Plantagen die dafür notwendigen Überschüsse erzielen konnten. Dieser Schritt wurde in Frankreich als Ablehnung der Arbeit in den Kolonien gewertet und wurde deshalb immer wieder in den Quellen kritisiert⁴¹. Bei genauerer Betrachtung zeigt sich, dass nicht Verschwendung und Müßiggang das zentrale Motiv für die Rückkehr und den gewählten Lebensstil waren, sondern der Wunsch nach sozialer Anerkennung und Repräsentation in der Heimat. Interessanterweise hinterfragen nur wenige Historiker und Historikerinnen dieses Phänomen des »abwesenden Großgrundbesitzers in Saint-Domingue«, beziehungsweise die Gründe ihrer Rückkehr nach Frankreich⁴². Ihre (erneute) Präsenz in Frankreich und nicht ihre Abwesenheit in Saint-Domingue, böte hier einen Perspektivwechsel. Um den ursprünglichen sozialen Status wiederherzustellen oder sogar in der gesellschaftlichen Hierarchie in Frankreich aufzusteigen, mussten sie dort anwesend sein, denn die frühneuzeitliche französische Gesellschaft war im Sinne Rudolf Schlögl,

39 Siehe dazu: Gabriel DEBIEN, *Plantations et esclaves à Saint-Domingue*, Dakar 1962; CHENEY, *Cul de Sac* (wie Anm. 15).

40 CAUNA, *Au temps des îles à sucre* (wie Anm. 32), S. 35 : »Environs 50 millions de Livre de sucre brut l'an, soit près d'1/3 de la production totale de Saint-Domingue«.

41 Siehe dazu: COLONEL MALENFANT, *Des colonies et particulièrement de celle de Saint-Domingue. Mémoire historique et politiques*, Paris 1814, S.163.

42 Exemplarisch zu nennen sind hier, Charles FROSTIN, *Les révoltes blanches à Saint-Domingue aux XVII^e et XVIII^e siècles (Haïti avant 1789)*, Rennes 2008; Caroline OUDIN-BASTIDE, *Travail, Capitalisme et Société esclavagiste. Guadeloupe, Martinique (XVII^e-XIX^e siècle)*, Paris 2005; STUBBS, *Masters of Violence* (wie Anm. 11).

eine Anwesenheitsgesellschaft⁴³. Soziale Integration war demnach nur unter Anwesenden möglich.⁴⁴ Eine physische Präsenz war folglich für die Integration in Frankreich nicht nur unabdingbar, sondern es war geradezu unmöglich, sich in Frankreich sozial zu integrieren ohne gleichzeitig auch physisch anwesend zu sein.

Aimé-Benjamin Fleuriau ist für diese »Rückkehrer« ein gutes Beispiel: Mit seiner Entscheidung, seine Heimat zu verlassen, war er ein »Abwesender« in der französischen Gesellschaft. Nach 26 Jahren kehrte er zunächst als völlig Fremder in seine alte Heimat La Rochelle zurück, ein, wie Jacques de Cauna betont, schwieriges Unterfangen, bestand doch die Gefahr, wegen fehlender sozialer Bindungen und fehlendem Besitz »in der Anonymität zu versinken«⁴⁵. Um diesen Mangel auszugleichen, setzte er sein in den Kolonien erworbenes Vermögen ein, um seinen sozialen Status wiederzuerlangen. Von seiner Plantage in Saint-Domingue aus hätte Aimé-Benjamin Fleuriau diese soziale Rehabilitierung wohl niemals erreichen können.

Ermöglicht wurden solche Karrieren, indem in der Kolonie Rechts- und Kommunikationsstrukturen geschaffen wurden, die es den Besitzern überhaupt erst ermöglichten, von ihren Plantagen abwesend sein zu können. Derartige Strukturen wurden mit Hilfe von Stellvertretern etabliert und auf Dauer gestellt. Der Stellvertreter bzw. Gewalthaber stellte, so Gabriela Signori »in der rechtspluralen und von Mobilität geprägten Welt des Spätmittelalters ein zentrales Rechtsinstrument dar, das es für verschiedene Zwecke und auf vielfältige Weise erlaubte, Brücken zwischen den An- und Abwesenden, die unterschiedlichen Rechtsständen angehörten, zu schlagen«⁴⁶. Die hier formulierte Rechtsfigur und ihre Funktionen fand sich auch in den Kolonien. Geläufig waren zwei Formen der Vertretung: Einmal gab es den gesetzlichen Vertreter des Eigentümers, den *Procureur* oder *Fondé de Pouvoir*. Er war befugt, sowohl das Eigentum als auch das Geld des abwesenden Kolonisten zu verwalten. Daneben konnte er durchaus selbst auch Plantagenbesitzer oder Händler sein und, legitimiert durch entsprechende Vollmachten, mehrere Güter leiten, wie etwa im Falle von Michel-Joseph Lerembouire, der *Procureur* der Familie Fleuriau und vier weiteren Familien war⁴⁷. Der *Procureur* lebte also nicht auf der Plantage seiner Klienten. Eine zweite Variante der gesetzlichen Vertretung bestand in der Einsetzung eines *Gérant*, der die Autorität des Besitzers auf dessen Plantage (und nur dort) vertrat. Er lebte auf dessen Besitzung und nahm dessen Platz auf der *Habitation* ein, wenn der Besitzer in seine Heimat zurückgekehrt war. Die Einsetzung eines rechtlichen Vertreters ermöglichte die physische Abwesenheit, als Eigentümer und eigentlicher »Gewalthaber« blieb er jedoch immer präsent. Die Kommunikation zwischen Besitzer und eingesetztem Vertreter wurde durch den Austausch von Briefen hergestellt. Diese Fernkommunikation ermöglichte Ersterem überhaupt erst seine soziale Präsenz in

43 Rudolf SCHLÖGL, *Anwesende und Abwesende. Grundriss für eine Gesellschaftsgeschichte der Frühen Neuzeit*, Paderborn 2014, S. 13.

44 Ebd., S. 14.

45 CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 48 : »il est difficile au retour de sombrer dans l'anonymat«.

46 Gabriela SIGNORI, *Der Stellvertreter. Oder: Wie geht eine Anwesenheitsgesellschaft mit Abwesenheit um?* in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte* 132 (2015), S. 1–22, hier S. 1.

47 CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 64.

Frankreich. Beim *Gérant* handelte es sich also um eine Vertrauensposition, die sich darüber hinaus in einem Verhältnis gegenseitiger Abhängigkeit zum Besitzer bewegte. Im vorliegenden Fall der Familie Fleuriau lag darüber hinaus eine besondere soziale Nähe über eine familiäre Verbundenheit zwischen dem *Gérant* Jean-Baptiste Arnaudeau und seinen Arbeitgebern zugrunde.

Der *Gérant*, der die Autorität des Eigentümers auf der Plantage vertrat, ist in der Forschung bisher weitgehend unbeachtet geblieben. In den Quellen finden sich unterschiedliche Begriffe, wie *Gérant*, *Géreur*, *Régisseur*, oder *Économe*, die seine Rolle jedoch nicht differenziert erfassen. Colonel Malenfant etwa benutzt die Begriffe *Gérant* und *Procureur* synonym, obschon sich dahinter sehr unterschiedliche Vertreter-Modelle verbargen und es scheint, dass auch die unter den Vertretern arbeitenden Sklaven die Unterschiede in ihrem Sprachgebrauch vermischten⁴⁸. In der *Habitation* Fleuriau wurde bis 1776 häufiger der Begriff *Régisseur* verwendet. Erst mit der Übernahme der Position durch Jean-Baptiste Arnaudeau wurde die Bezeichnung *Gérant* für den Verwalter üblich. Das *Dictionnaire français illustré* beschrieb seine Aufgaben wie folgt: *Celui qui gère, qui administre pour le compte d'autrui*⁴⁹. Die Funktion des Vertreters für einen Abwesenden ist hier (zumindest impliziert) bereits mitgedacht. Seit Ende des 18. Jahrhunderts verbinden die einschlägigen Rechtstexte die bekannten Begriffe zu einer Sammelbezeichnung *Procureurs ou économe-Gérant*⁵⁰, weil in der Alltagspraxis eine genauere Unterscheidung der einzelnen Positionen und Funktionen offenbar nicht notwendig oder gewollt war.⁵¹ Jean-Baptiste Poyen de Saint-Marie, Plantagenbesitzer und Autor von *De l'exploitation des sucreries ou conseils d'un vieux planteur* unterschied zwei Kategorien von Plantagenbesitzern, je nach der Präsenz des Eigentümers⁵²: Wenn dieser vor Ort war, brauchte er einen Verwalter, eine »rechte Hand«, der sich bei den Sklaven mittels Strenge und Disziplin durchsetzen konnte, sich dem Besitzer gegenüber aber durch Folgsamkeit, Arbeitsbereitschaft und Zuverlässigkeit auszeichnete. War der Plantagenbesitzer abwesend, war er Ersatz des Herrn, führte eigenverantwortlich dessen Geschäfte, was Kenntnisse in Buchhaltung und Anbaumethoden voraussetzte. Er trug außerdem die Verantwortung für die Verpflegung und Versorgung vieler Menschen. Die Entwicklung des Berufs des *Gérant* vom einfachen Aufseher zu einem eigenständigen Verwalter mit weiten Befugnissen ging einher mit der Entwicklung der einfachen Plantagenwirtschaft hin zu großen landwirtschaftlichen Betrieben, die immer häufiger in Abwesenheit der Besitzer bewirtschaftet wurden. Die Frage, wer überhaupt für eine solche Aufgabe in Betracht kam, war daher für die Besitzer wichtig. Die Suche nach geeigneten Kandidaten war somit von zentraler Bedeutung.

48 Colonel MALENFANT, *Des Colonies* (wie Anm. 41), S. 162 und S. 206 f.

49 Art. *Gérant*, in: Jean-François-Marie-Bertret DUPINEY DE VOREPIERRE, *Dictionnaire français illustré et encyclopédie universelle pouvant tenir lieu de tous les vocabulaires et de toutes les encyclopédies*, Bd. 2, Paris 1867, S. 47.

50 Bibliothèque nationale de France [BnF], MSM, VI, Ordonnance du Roi concernant les Procureurs et Economes- Gérant des habitations situées aux Isles sous le Vent (3 décembre 1784), fol. 655.

51 OUDIN-BASTIDE, *Travail* (wie Anm. 42), S. 58.

52 Jean-Baptiste POYEN DE SAINTE-MARIE, *De l'exploitation des sucreries. Ou Conseils d'un vieux planteur aux Jeunes agriculteurs des colonies*, Guadeloupe 1802, S. 12.

Es lassen sich insgesamt zwei Rekrutierungswege für die Plantagenverwalter nachweisen. Ursprünglich wählten die Plantagenbesitzer sie wohl aus den Vertragsarbeitern (*Engagé*) aus. Der zweite Weg führte über die Anwerbung von geeignetem Personal aus Frankreich. Dieses geschah über Zeitungsanzeigen⁵³ oder persönliche Empfehlungen. Angesichts zunehmender rassistischer Vorurteile waren bis ins 19. Jahrhundert die *Gérant* in der Regel weiße Männer, entweder gebürtige Franzosen oder Kreolen⁵⁴. Viele Familien vertrauten auch auf ein *Placement*, d. h. die Vermittlung einer geeigneten Person über ihre sozialen Netzwerke. Seit 1788 bemühte sich etwa Marie-Anne-Suzanne Liège (Madame Fleuriau), ihren Cousin auf eine Plantage auf Saint-Domingue in diese Position zu vermitteln. Ihr eigener *Gérant*, Jean-Baptiste Arnaudeau, sah das äußerst kritisch und bemängelte die unzureichenden Kenntnisse und Erfahrungen des Verwandten, die jedoch für einen solch verantwortungsreichen Posten notwendig seien:

Si votre cousin M. Erard [sic!] a réellement envie de travailler dans l'état d'économat il peut venir me trouver, [...] alors on trouvera à le placer plus facilement quand il saura un peu travailler, on pourra lui procurer une place plus ou moins avantageuse car en arrivant de France on aurait de la peine à le placer. [...] S'il faisait bien aussi comme je le lui avais conseillé, se serait de perfectionner son écriture et travailler pendant quelques temps dans une maison de commerce pour prendre un peu connaissance de la tenue des livres⁵⁵.

Gemäß der Einschätzung Arnaudeaus sei es sinnvoller, erste Berufserfahrungen in einem Handelshaus zu erwerben. In der Tat kam es nur selten vor, sofort als *Gérant* anzufangen. Zum *Gérant* befördert zu werden hieß daher, durch die bisher geleistete Arbeit und die erlittenen Entbehrungen, das Vertrauen des Plantagenbesitzers gewonnen zu haben und damit in der Hierarchie aufzusteigen. Diese »Aufstiegs-Mentalität« und Ehrgeiz der Anwärter, eine bessere Position zu erreichen, werden von den Zeitgenossen selten reflektiert. Einer der wenigen, die sich dazu überhaupt äußerten, war Colonel Malenfant. Er kritisierte, *l'Économe veut devenir gérant [sic !]; le gérant, procureur; celui-ci veut mériter la confiance de son propriétaire, faire plus de revenu que celui qu'il a remplacé⁵⁶*. Seiner Ansicht nach war der *Économe* nur auf seinen materiellen Vorteil und eine bessere Position bedacht. Sobald er *Gérant* geworden sei, gebe er sich nur noch seinen Vergnügungen hin: *Devenu gérant, il fait le tour du jardin à pied ou à cheval; il se repose un peu sur son Économe [...] ses hono-*

53 Die in Westindien veröffentlichten Zeitungen verdienen eine eingehendere Untersuchung, um den Reichtum des täglichen kolonialen Lebens besser zu begreifen.

54 Kreole aus dem französischen »Créole«. CRÉOLE – m. f.: auf den Antillen geborener Nachkomme weißer Einwanderer oder schwarzer Sklaven, siehe dazu: Garcilaso DE LA VEGA, Histoire des Yncas, Bd. 2, [übersetzt von J. Baudoin], Amsterdam 1704, S. 460.

55 Archives départementales de la Gironde [AdG], 61 J 40, Brief von JBA an Madame Fleuriau vom 1. September 1788, fol. 255. Jean-Baptiste schreibt: *Monsieur Erard*, es scheint aber so, dass sein Name wie folgt buchstabiert wird: Hérard, vgl. CAUNA, Au temps des isles à sucre (wie Anm. 32.), S. 81.

56 Ebd., S. 158.

*raires sont de 5 à 6000 francs, avec les douceurs de l'habitation*⁵⁷. Ein genauer Blick in die Korrespondenz der Familie Fleuriau mit ihrem *Gérant* zeigt dagegen, wie vielfältig dessen Aufgaben waren und mit welchem Engagement er diese erledigte. Er besaß ein umfangreiches Wissen über die Abläufe des Handels und ohne ausreichende Kenntnisse der Mathematik wäre er kaum in der Lage gewesen, die komplexe Finanzverwaltung für die Plantage zu erledigen. Zudem waren sprachliche Kenntnisse für die Korrespondenzen und die Rechnungsbücher unabdingbar. Mit Blick auf die unterschiedlichen Aufgaben und die hohen Anforderungen an den *Gérant*, die sich in der Dokumentation und dem hinterlassenen Schriftgut der Plantagenverwaltung widerspiegelt, habe sich schließlich, so die Historikerin Caitlin Rosenthal in ihrem Buch *Accounting for Slavery*, ein »scientific management« aufgebaut und etabliert.⁵⁸ In der Tat führte der *Gérant* mit Unterstützung des *Procureur* die Konten in dem entsprechenden *Journal des Dépenses* und kalkulierte den für die Plantage notwendigen Arbeitskräftebedarf in den sogenannten *Recensements de Nègres et d'Animaux*. Im sogenannten *Journal des Travaux* wurden die täglich geleisteten Arbeiten protokolliert. Diese Bücher wurden jährlich an die Eigentümer versandt⁵⁹. Erst die königliche Verordnung *concernant les procureurs et économes-gérant des habitations situées aux îles du vent* von 1786 fasste schließlich die Entwicklung des Berufsfeldes der Plantagenverwalter von einem einfachen Vertragsarbeiter hin zu einem erfahrenen und hochqualifizierten *Gérant* in einem Gesetzestext. Jedoch legte die Verordnung lediglich fest, in welcher Form und Umfang die Bücher zu führen waren und dass ein Verwalter nicht mehr als zwei Plantagen führen dürfe.

Trotz aller Ungenauigkeiten in den Quellen und in der Literatur darüber, was denn nun ein *Gérant* im 18. Jahrhundert genau tat und wie er sozial auf einer Plantage zu verorten sei, lässt sich festhalten, dass es sich beim *Gérant* um den Vertreter eines neues Berufsfeldes handelte, das sich besonders in den französischen Sklavenkolonien seit Mitte des 18. Jahrhunderts etablierte und schließlich auch professionalisierte. Ein Repräsentant dieses »neuen« Berufes war der *Gérant* der *Habitation Bellevue*, Jean-Baptiste Arnaudeau. Letzterer arbeitete nachweislich seit 1775 als *Gérant* auf der Plantage Bellevue. Für sein neues Leben in der Karibik hatte er angeblich Frau und Kinder in Frankreich zurückgelassen. Wahrscheinlich hatte er sich in Richtung Antillen eingeschifft und war, in den Worten Moreau de Saint-Méry, einer derjenigen [qui] *rompent tout commerce avec leur famille, qui la fuient en repassant en France et qui détournent avec grand soin leurs regards du lieu où ils apercevraient l'humilité du toit paternel*⁶⁰. Er gehörte also wohl zu jenen, die auf den westindischen

57 Ebd., S. 162.

58 Vgl. ROSENTHAL, *Accounting for Slavery*, »scientific management«. Modernes Management meint die wissenschaftliche Auseinandersetzung über die Verwaltung. Davon kann allerdings in der Plantagenwirtschaft des 18. Jahrhunderts keine Rede sein.

59 Die Bücher der Familie Fleuriau sind in den Archives départementales de la Gironde unter der Signatur: [AdG] 61J39: Antilles françaises – Colons des Antilles – Gestion de l'habitation Fleuriau à Port-au-Prince par les sieurs Lereboure, procureur et Arnaudeau, régisseur, zu finden.

60 Médéric Louis Elie MOREAU DE SAINT-MÉRY, *Description topographique, physique, civile, politique et historique de la partie française de l'isle Saint-Domingue. Avec des observations générales sur sa population, sur le caractère & les mœurs de ses divers habitans; sur son climat, sa culture, ses productions, son administration, &c. &c. Accompagnées des détails les plus propres*

Inseln ihr Glück suchten, nachdem sie in ihrer Heimat alles verloren hatten. Aus seinem Leben in Saint-Domingue sind zwei Dokumente überliefert: die Geburtsurkunde einer Tochter (Marie Olive) vom 5. September 1793, deren Mutter eine Sklavin war und eine Heiratsurkunde vom 23. Juli 1793. Aus der Eintragung seiner Ehe mit Marguerite François-Baussan geht hervor, dass er in La Rochelle in der Gemeinde St-Barthélémy geboren wurde. Ob er tatsächlich bereits in Frankreich verheiratet gewesen war und seine Familie im Stich ließ, kann nicht geklärt werden. In seinen hinterlassenen Briefen erwähnte er seine in Frankreich verbliebene Familie nicht. Er erkundigte sich jedoch an einigen Stellen nach seiner Mutter.

Über seine Anfänge und seine Arbeitsstationen auf den Inseln gibt es keine Belege (mehr), ebenso wenig gibt es Aufzeichnungen über einen *Engagement*-Vertrag für Saint-Domingue unter seinem Namen (weder in den Notariatsbeständen von La Rochelle noch in Nantes oder Rochefort bzw. den drei Häfen, die seinem Geburtsort am nächsten lagen). Auch etwaige testamentarische Aufzeichnungen sind nicht (mehr) vorhanden. Es erscheint daher nicht unvorstellbar, dass er ähnlich wie Aimé-Benjamin Fleuriau 46 Jahre zuvor, eher mittellos nach Saint-Domingue übersiedelte. 1793 berichtet Arnaudeau in einem Brief an seine Tante, Marie-Anne-Suzanne Liège, dass er bereits seit 18 Jahren, folglich seit 1775, auf der Plantage sei⁶¹. Es ist anzunehmen, dass sich Arnaudeau und Aimé-Benjamin Fleuriau, der bereits 1755 wieder nach La Rochelle zurückgekehrt war, persönlich kannten und der Plantagenbesitzer ihn aufgrund der verwandtschaftlichen Beziehungen der Familien für die Arbeit angestellt hatte⁶². Auf Saint-Domingue ist Arnaudeau mit Unterbrechungen während der Sklavenrevolution 1791 wohl bis 1803 geblieben. Ein Jahr später wurde die Unabhängigkeit der Republik Haiti ausgerufen. Ob er sich in dieser Zeit noch dort aufgehalten hat, ist unklar.

Vor seiner Rückkehr von Saint-Domingue im Jahr 1755 hatte Aimé-Benjamin die Arbeit auf seinen Besitzungen neu organisiert und die anfallenden Verwaltungsarbeiten zwischen dem *Procureur* und dem *Gérant* aufgeteilt. Ersterer war nunmehr für die Verwaltung des Familienvermögens verantwortlich, das die Familie in der Stadt Port-au-Prince besaß. Der *Gérant* hingegen war ausschließlich für die Verwaltung der Plantage zuständig. Diese Form der Doppelführung war in Saint-Domingue bereits üblich geworden.⁶³ Mit jedem Führungswechsel war der *Procureur* oder *Gérant* betroffen oder im Erbfall die Familie, dann wurde eine neue Vollmacht ausgestellt, die ihrem Inhalt und ihrer Bedeutung nach eine Art Arbeitsvertrag zwischen den beiden Parteien darstellte.

à faire connaître l'état de cette colonie à l'époque du 18 octobre 1789; et d'une nouvelle carte de la totalité de l'isle, Bd. 1, Philadelphie 1797, S. 11.

- 61 Der Brief ist nicht verfügbar und das Datum des Briefes ist bei Cauna nicht angegeben, zit. n. CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 7.
- 62 Soweit nachvollziehbar, gestalteten sich die verwandtschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden wie folgt: Die Familie Chamois, von der Jean-Baptiste Arnaudeau mütterlicherseits abstammte, war bereits zu Zeiten François Fleuriaus (Vater von Aimé-Benjamin) Partner der Familie Fleuriau im Zuckerhandel. Darüber hinaus war Elie-Joseph Chamois, der Großvater von Jean-Baptiste Arnaudeau, der Schwiegersohn von François Fleuriau. Beide Familien zählten zu den großen und einflussreichen protestantischen Familien von La Rochelle.
- 63 Didier GUYVRAC'H, Gabriel DEBIEN, *Instructions des colons des Antilles à leurs Gérants (1687–an III)*, Sevilla 1972, S. 531.

Es war wohl eine bewusste Entscheidung von Aimé-Benjamin Fleuriau, seinen Verwalter aus seiner näheren Verwandtschaft zu wählen. Nicht als *Gérant* beginnend, arbeitete er ab 1775 zunächst als *Économe* auf der Plantage, die zu dieser Zeit noch von einem anderen Verwandten des Besitzers, Pierre Raseteau, verwaltet wurde. Als dieser jedoch ein Jahr später von Sklaven getötet wurde, übernahm Arnaudeau dessen Position.⁶⁴ Für die Familie war es offenbar selbstverständlich, einem Verwandten die vakante Position des *Gérant* anzuvertrauen. Arnaudeau zögerte daher auch nicht, in schwierigen Zeiten Loyalität einzufordern und in seinen Briefen daran zu erinnern, dass sie zu ein- und derselben Familie gehörten.⁶⁵

4. Das Plantagensystem im Spiegel der Briefe

Nach dem Tod Aimé-Benjamin Fleuriaus in La Rochelle⁶⁶ übernahm sein jüngster Sohn Louis-Benjamin (1761–1852) ab November 1787 im Alter von 26 Jahren die Geschäftsführung des Unternehmens und damit die Korrespondenz mit Jean-Baptiste Arnaudeau, den er vermutlich seit seiner Kindheit kannte. Louis-Benjamin eröffnete den Dialog mit seinem Brief vom 11. November 1787. Es handelte sich dabei vermutlich um den ersten Brief, den die Familie Fleuriau seit dem Tod des Vaters an Jean-Baptiste Arnaudeau sandte. Der Brief begann mit den Worten: *Je vais enfin répondre à toutes vos lettres, mon cher cousin*⁶⁷, ein deutlicher Hinweis, dass einige Briefe von der Plantage nicht beantwortet wurden, denn *la dernière de mon père, à laquelle la vôtre du 4 juillet a répondu, était du 19 mars, depuis lors, il ne vous a écrit que le 21 juin*⁶⁸. Louis-Benjamin war sich offenbar bewusst oder befürchtete, dass sein Eintritt in die Konversation zunächst als Einmischung in die vertraute Beziehung zwischen seinem verstorbenen Vater und dessen *Gérant* wahrgenommen werden könnte, sodass er zunächst seinen Respekt vor der bisher geleisteten Arbeit des Verwalters zum Ausdruck brachte⁶⁹. Er bezeichnete Jean-Baptiste Arnaudeau als Experten und bestätigte seine herausragende Position auf der Plantage: *Ainsi subordonnerais-je toujours à votre meilleur avis toutes les observations*⁷⁰. Mit der Bestätigung der Qualitäten und der bisherigen Leistungen und der Formulierung ähnlicher Interessen zum Wohle der Plantage, machte Louis-Benjamin Arnaudeau im Laufe des Briefes quasi zu »seinem« *Gérant*. Die wiederholte Ansprache als *mon cher cousin* sollte ihren Kontakt festigen, soziale Nähe aufbauen, aber auch an seine verwandtschaftliche Loyalität appellieren. Jean-Baptiste Arnaudeau antwortete ihm am 6. März 1788. Er stellte sich in seinem Schreiben allerdings nicht vor, fast so, als würde ihre Kommunikation schon seit Langem andauern. Er nutzte den Besitzerwechsel und damit den Wechsel seines Ansprechpartners dazu, vor allem den Umfang seiner Funktionen

64 CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 25.

65 Es war insbesondere der Fall, wenn Frau Fleuriau überlegte, den *Gérant* während der Aufstände in Saint-Domingue zu wechseln, vgl., [AdG], 61J40, Brief von Madame Fleuriau an AML vom 22. Dezember 1792, zit. ebd., S. 224.

66 [AdCM], I 224, *Collection du greffe, Pastoral, Sépulture 1781–1788*, fol. 17/20.

67 [AdG], 61 J 40, Brief von LBF an JBA vom 11. November 1787, fol. 297.

68 Ebd.

69 Ebd.

70 Ebd., fol. 298.

zu betonen und sich selbst zu präsentieren. Auch hier diente der Einsatz von *mon cher cousin* sowohl der Kontaktaufnahme als auch der Erinnerung an die Zugehörigkeit zur gleichen Familie: *Certainement il vous est très permis, mon Cher Cousin toutes les représentations que vous jugerez approprier de me faire et vous pouvez être très persuader, que je les recevrai de bonne part et en ferai tout l'usage possible*⁷¹. Arnaudeau versicherte seinem Cousin, dass er auch künftig im Sinne der Familie handeln werde, stellte sich selbst in die zweite Reihe und erkannte die Besitzverhältnisse an: Nicht er war der »Herr« der Plantage, sondern Louis-Benjamin. Die Briefe vermitteln das Bild eines höflichen, respektvollen und vor allem unterwürfigen *Gérant*. Durch diese ersten Schreiben positionierten sich die Protagonisten und vergewissern sich gegenseitig ihrer Rollen. Obwohl die Gesprächsthemen selten persönlicher Natur waren, dienten die Briefe sowohl der Selbstdarstellung also auch der Absicherung der eigenen sozialen Position innerhalb der Familien- und Besitzverhältnisse und stellten das Beziehungsgefüge des Übergeordneten und Untergeordneten klar. Doch wie behauptet und festigt man seinen sozialen Stand über eine so große Distanz?

Bereits in seinem ersten Brief zeigte Louis-Benjamin, wer in ihrer Beziehung die dominierende Position einnahm, wenn er seinem *Gérant* »Ratschläge« (tatsächlich sind es Anweisungen) gab und neue Ideen für die Führung seiner Plantage einbrachte. Sami Khouzeimi hat zur Beschreibung dieser Art der Interaktion eine Formulierung des französischen Philosophen François Flahault über den *Rapport de place* aufgegriffen und auf Brief-Korrespondenzen übertragen⁷². Der *Rapport de place* ist demnach ein Instrument zur Analyse verbaler Interaktionen, das es ermöglicht, die Art und Weise einer Beziehung zwischen Gesprächspartnern zu ermitteln, indem man ihre Verortung in der vertikalen oder horizontalen Hierarchieebene beobachtet. Die Positionierung der Kommunikationspartner basiert zum einen auf »externen« Faktoren, wie Alter, Sozialstatus, Kompetenz etc. sowie zum anderen auf »internen« Faktoren, die angeben, wie eine Person im Rahmen eines Dialogs im Verhältnis zur anderen Person steht⁷³. Ein Gespräch findet somit entweder auf Augenhöhe statt (wenn alle genannten Faktoren mehr oder weniger übereinstimmen) oder ein Gesprächsteilnehmer hat eine höhere Position inne, bzw. ist dominant (aufgrund der Unterschiede der genannten Faktoren)⁷⁴. Im Falle der Herr-*Gérant*-Beziehung war es ausschließlich Louis-Benjamin, der Forderungen an Jean-Baptiste Arnaudeau stellte: *Nous espérons que dès que le nombre de nègres vous le permettra vous vous occuperez du bassin par le moyen duquel vous pourrez n'arroser que le jour*⁷⁵. Und

71 [AdG], 61J40, Brief von JBA an LBF vom 6. März 1788, fol. 272.

72 Sami KHOUZEIMI ist nicht der erste, der dieses Analyseinstrument für den Briefwechsel verwendet. Vgl. dazu: Jurgen SISS, Séverine HUTIN (Hg.), *Le rapport de place dans l'épistolaire*, in: *Revue de Sémio-linguistique des textes et discours (SEMEN)* 20 (2005), <<https://journals.openedition.org/semen/103>> [Stand: 15.10.2019]; Catherine KERBRAT-ORRECCHIONI, Jacques COSNIER, Nadine GELAS, *Echanges sur la conversation*, Paris 1988.

73 KHOUZEIMI, *L'interaction épistolaire au XVIII^e siècle. Etude réalisée à partir de trois dialogues épistolaires: Voltaire & Mme de Deffand, Jean-Jacques Rousseau & Malesherbes, Benjamin Constant & Isabelle de Charrière*, [Dissertation], Orléans 2013, S. 333.

74 Ebd., S. 332.

75 [AdG], 61J40, Brief von LBF an JBA vom 27. Februar 1788, fol. 287.



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Abbildung: Ménagerie, in: Jean-Baptiste Du Tertre, Histoire générale des Antilles, Bd. 2, Paris 1667, S. 419.
 Bild: Bibliothèque nationale de France.

nun artikulierte er klare Erwartungen: *Je sais bien qu'on ne peut pas faire tout à la fois sur une habitation, et que par conséquent il doit y avoir toujours quelque chose qui se fait trop tôt ou trop tard, mais il faut qu'il soit possible d'en diminuer le nombre*⁷⁶. Demgegenüber war es an Jean-Baptiste Arnaudeau, über die wirtschaftlichen Aktivitäten, das Vermögen und die Modalitäten der Plantagenverwaltung Rechenschaft abzulegen. Blieben die finanziellen Erträge hinter den Ansprüchen und Erwartungen der Besitzer-Familie zurück, entschuldigte er sich wortreich oder gab Unkenntnis der Gründe für die nicht zufriedenstellenden Geschäftsergebnisse vor: *Je vois en même temps avec peine qu'ils [les sucres] vous sont parvenus mal conditionnés. Je ne sais pas d'où cela peut provenir*⁷⁷. Zog die Familie falsche Schlüsse aus seinen Briefen, so übernahm er die Verantwortung für Missverständnisse oder -interpretationen und entschuldigte sich auch dafür: *J'ai l'honneur de vous dire, si j'ai écrit différemment, j'ai tout le tort possible, ce n'est pas ainsi que j'ai voulu m'exprimer vis-à-vis de vous*⁷⁸. In solchen Formulierungen wird die unterschiedliche soziale Hierarchie deutlich erkennbar. Folgt man Jürgen Siess und Séverin Hutin, dann scheint es, »dass die Zuordnung des diskursiven Platzes und die Konstitution der Identität vom vorher festgelegten Platz des Individuums, das im Feld (Politik, Sozial) sowie gegenüber seinem Korrespondenten vorgesetzt ist« abhängig sein kann.⁷⁹ Es sind demnach also nicht die Briefe als solche, die diese Hierarchie konstituieren, sondern eine vorher festgelegte Ausgangssituation. Arnaudeau arbeitete auf der Plantage für die Familie Fleuriau. Er bezog sein gesamtes Einkommen nur aus den Mitteln, die ihm über die Vereinbarung mit den Fleuriaus zukamen und finanzierte mit diesem Geld seinen Lebensunterhalt. Er befand sich folglich in einer Abhängigkeitsbeziehung mit ihnen, denn die Familie konnte im Grunde jederzeit entscheiden, den *Gérant* auszuwechseln. Sami Khouzeimi bezeichnet Briefe in solchen Konstellationen als Instrument der Unterwerfung, »la correspondance prend la forme d'une soumission: l'esclave devant son créateur.«⁸⁰ Trotz großer Distanz kann also eine solche Beziehung mittels schriftlicher Korrespondenz artikuliert und Dominanz des Einen über den Anderen vermittelt werden. Der Brief stellte zudem eine räumliche Verbindung zwischen La Rochelle und Saint-Domingue her und war das wichtigste Medium für den Austausch kommerzieller Transaktionen und für das ökonomische Funktionieren der Plantage.

Auf der Plantage Fleuriau stand Jean-Baptiste Arnaudeau einer 256 Sklaven⁸¹ zählenden Gemeinschaft vor. Krankheiten, Flucht, Arbeitsverweigerung und die hohe (Kinder-) Sterblichkeit waren wiederkehrende Themen in seinen Briefen. So berichtete der *Gérant* regelmäßig über Krankheiten, die die Plantage heimgesucht hatten, ebenso über die sogenannten *Marrons*, die geflohenen Sklaven. Über die Sklaven,

76 Ebd.

77 [AdG], 61J40, Brief von JBA an Madame Fleuriau vom 1. September 1788, fol. 260.

78 [AdG], 61J40, Brief von JBA an LBF vom 1. September 1788, fol. 255.

79 Jürgen SIESS, Séverin HUTIN, Le rapport de place dans l'épistolaire (wie Anm. 72) »il s'avère que l'attribution de la place discursive et la constitution de l'identité peuvent dépendre de la place préétablie de l'individu qui est supérieur dans le champ et de sa disposition à l'égard de son correspondant«.

80 KHOUZEIMI, L'interaction épistolaire (wie Anm. 73), S. 334.

81 CAUNA, Au temps des isles à sucre (wie Anm. 32), S. 104.

ihre Arbeit oder ihr Leben auf der Plantage ließ er sich jedoch nur selten aus. Dies ist umso auffälliger, da er in der Regel recht ausführlich über die Arbeitsabläufe schrieb. Es ist gerade das Schweigen über die Sklaven, das viel über das Verhältnis der Verwalter zu den arbeitenden Menschen aussagt. Eher beiläufig erwähnte Arnaudeau im Jahr 1787 gegenüber Aimé-Benjamin Fleuriau sein Verhältnis zu einer Sklavin: *Il est vrai que j'ai été dans le cas d'avoir deux enfants d'une de vos négresses [...] je vous fais tous mes remerciements de ma fille aînée que vous me donnez*⁸². Er hatte offenbar mindestens zwei Kinder auf der Plantage gezeugt. Mindestens ein weiteres folgte 1793, nämlich die von ihm auch anerkannte Tochter Marie-Olive. Ihre Mutter war eine (sehr junge) Sklavin aus der Stadt⁸³. Der Erwerb oder gar die Befreiung von Kindern von Sklavinnen von ihren ursprünglichen Besitzern scheint in dieser Zeit eine weit verbreitete Praxis gewesen zu sein. Es gab offenbar »intime« Beziehungen zu Sklavinnen, genaueres ist jedoch nicht zu erfahren.⁸⁴ Colonel Malenfant verurteilte die engen (intimen) Kontakte der Verwalter mit den Frauen auf den Plantagen, die seiner Meinung nach typisch für *Gérants* und *Économés* waren, die auf diese Weise ihre herausgehobene Stellung ausnutzten, um Sklavinnen gefügig zu machen. Dies taten sie offensichtlich gerade dann, wenn die Besitzer nicht vor Ort waren⁸⁵. Der Verwalter regulierte jeden Aspekt und Moment des Lebens der Sklaven und entschied willkürlich über Arbeitsbeginn, Pausen und Arbeitsende. Er bestimmte, ob die Sklaven zur besseren Versorgung eigene Pflanzen anbauen durften und wer sich um ihre Felder zu kümmern hatte. Seine Macht war allumfassend und erstreckte sich auch auf das äußere Erscheinungsbild der Sklaven, d. h. er regelte, welche Stoffe sie für ihre Kleidung verwenden konnten und schließlich auch, welche Sprache auf der Plantage gesprochen werden durfte⁸⁶.

Arnaudeau thematisierte in den Briefen allerdings nie, wann und ob er Sklaven gezüchtigt hatte. Solche Hinweise finden sich, wenn überhaupt, in anderen Quellen. In den »Etat des Nouveaux Nés«, dem Register für die Geburten und Todesfälle auf der Plantage aus dem Jahr 1786, wurde die hohe Säuglingssterblichkeit auf der Plantage Fleuriau dokumentiert. Arnaudeau äußerte in seinem Bericht zunächst die Vermutung, dass es sich tatsächlich um Kindsmorde seitens der Mütter handelte und schob jegliche Verantwortung von sich. Er erwähnte in diesem Zusammenhang erstmals explizit, dass er die Frauen, deren Kinder krank oder gestorben waren, körperlich bestraft habe, allerdings nur in dem Maße, dass er keinen bleibenden Schaden angerichtet habe: *Il n'y a qu'une roideur inébranlable qui soit capable de le réprimer [le mal de mâchoire]; quelques châtimens que j'aie faits, je n'ai pas eu assez de fermeté*

82 Brief von JBA an ABF vom 4. Juli 1787, zit. n. Ebd., S. 90.

83 [ANOM], Etat civil, Saint-Domingue, Port au Prince, Baptême 5 septembre 1793, fol. 62.

84 Insgesamt gibt es kaum Hinweise über die privaten Kontakte zwischen Plantagenbesitzer/*Gérant* und den Sklaven und auch die entsprechenden »Ratgeber« für die Kolonien thematisieren diese nicht. Sobald es sich jedoch um intime Beziehungen zwischen Sklavinnen und Herren handelte, griff die Gesetzgebungen, beispielsweise Artikel 9 des Code Noir aus dem Jahre 1685. Vgl. Art. 9, Code Noir mars 1685, TAUBIRA, CASTALDO, Codes Noirs (wie Anm. 27), S. 40: *Les hommes libres qui auront eu un ou plusieurs enfants de leur concubinage avec des esclaves, ensemble les maîtres qui les auront soufferts, seront chacun condamnés en une amende de 2000 livres de sucre.*

85 COLONEL MALENFANT, Des colonies (wie Anm. 41), S. 159f.

86 Vgl. CAUNA, Au temps des isles à sucre (wie Anm. 32), S. 111–130.

*pour les pousser à l'extrême*⁸⁷. Die Besitzer sollten, so ist diese Bemerkung wohl zu verstehen, ihm offenbar dankbar sein, dass er nicht zum Äußersten gegangen sei. Die Überlegenheit Arnaudeaus, seine Geringschätzung und auch Bereitschaft zu Grenzüberschreitungen bei Bestrafungen bis hin zur Tötung gegenüber den Sklaven sind augenfällig. Hinweise auf ein gewalttätiges Auftreten blieben jedoch meist subtil.

Das durch die Verwalter eingerichtete Strafsystem auf den Plantagen richtete sich nicht nur ausnahmslos gegen Sklaven und Sklavinnen, es gab, neben der Entlassung durch den Plantagenbesitzer, kaum ein Instrument, das die absolute Kontrolle des *Gérant* begrenzte. Er war Ankläger, Richter und Urteilsvollstrecker in Personalunion⁸⁸. Die allgemeinen Regeln zur Anwendung von Strafen blieben vage, weil es dem *Gérant* erlaubt war, die Strafe und Sanktionen nach eigenem Ermessen in einem »richtigen« Verhältnis zu der zur Last gelegten Straftat festzulegen, wobei Willkür und Übermaß vermieden werden sollten: *Les corrections ne devant pas être fortes, doivent dépendre de l'économe, qui ne pourra jamais infliger à un esclave au-delà de vingt coups de fouet debout; mais il pourra le faire mettre au cachot quand il jugera le cas plus grave*⁸⁹. Strafen, die über die *simple correction exemplaire*⁹⁰ hinausgingen, scheinen auf den Plantagen an der Tagesordnung gewesen zu sein, obschon auch Sanktionen gegen die Besitzer und Verwalter vorgesehen waren, wenn sie ihre Sklaven derart züchtigten, dass sie daran starben. Die genannten Verordnungen waren ein Versuch, die zunehmende Gewalt auf den Plantagen einzudämmen und wurden, als das Plantagensystem und der Menschenhandel weiter expandierten, ab Mitte des 18. Jahrhunderts auch regelmäßig wiederholt. Doch ob sie tatsächlich in der Praxis Anwendung fanden, darf angesichts der häufigen Klagen über die Brutalität der Verwalter angezweifelt werden.

5. Arnaudeau auf der Flucht

Die Betrachtung der Herr-Sklaven-Beziehung aus der Perspektive des *Gérant* ermöglichte es, die Beziehungen des *Gérant* zum Herrn und zu den Sklaven differenzierter darzustellen als dies gemeinhin in der Forschung anhand der klassischen Dichotomie von Sklaven und Herrn geleistet wurde. Dass es sich bei dieser Konstellation nicht um eine dyadische Herr-Sklaven-Beziehung handelte, wird insbesondere dann deutlich, sobald die Position des *Gérant* vakant war, ohne dass der Plantagenbesitzer in seine ursprüngliche Rolle vor Ort zurückgekehrt war. Diese Situation trat ein, als Arnaudeau mit Beginn der Haitianischen Revolution 1789 und dem Ausbruch von Sklavenrevolten in den Jahren 1791 und 1792 zunächst nach Neuengland floh und

87 [AdG], 61J39, Gestion d'habitation. Etat des Nouveaux nés 1786. Erst einige Jahre später sollte sich herausstellen, dass der Tod der Neugeborenen durch die sogenannte »Kieferkrankheit« (*Mal de mâchoir*), also Tetanus verursacht wurde.

88 Vgl., Art. 19, Code noir 1723, in: TAUBIRA, CASTALDO, Codes Noirs (wie Anm. 27), S. 62. Sklaven durften die in Artikel 19 artikulierten Rechte und Pflichten gegenüber ihren Herren einklagen. In der Realität wurde dieses Recht jedoch bis mitte des 19. Jahrhunderts kaum genutzt.

89 POYEN DE SAINT-MARIE, Conseils (wie Anm. 52), S. 13.

90 POYEN DE SAINTE-MARIE schrieb dazu: *et alors lui faire sentir le coup: de cette manière la punition infligée à un esclave avertit tous les autres qu'ils en recevront autant s'ils se négligent*, in: Ebd., S. 13.

die Kolonie nach dem Verlust der Fleuriau-Plantage um den Jahreswechsel 1792 und 1793 endgültig verlassen musste. Das Fehlen des *Gérant* als »Dritter« kann hier gleichsam als Test für die Plausibilität des Modells von Simmel fungieren und zeigen, dass die Funktionen des *Gérant* die Qualität der Beziehungen der Akteure entscheidend veränderten. Daher sollen zunächst die Kernelemente der Triade und ihre Übertragung auf die Beziehungen innerhalb der Plantagenwirtschaft mit Blick auf seine Abwesenheit analysiert werden.

Durch die Rolle des »Dritten« wurde das asymmetrische Verhältnis vom Herrn und seinen Sklaven um eine zusätzliche Dimension erweitert, die sich wiederum auf das soziale Gefüge und die Interaktion der Akteure auswirkte. Prinzipiell kann nach Simmel in einer Triade jedes Teilelement die dritte Position einnehmen. Die dritte Person der Konstellation ist also nicht fest definiert, sondern bleibt flexibel. Auf einer Plantage gestalteten sich die Verhältnisse jedoch anders, denn der Besitzer übertrug seinem *Gérant* die bisher von ihm beanspruchte Position (auf Zeit) und überließ ihm damit zugleich auch die direkte Kontrolle über seinen Besitz. Der *Gérant* ist in diesem Sinne also ein bewusst eingesetzter oder fest installierter Dritter und in dieser Position eben nicht variabel. Diese, den Bedingungen auf den französischen Plantagen geschuldeten Verhältnissen, verursachen eine Veränderung des simmel'schen Modells und damit eine neue Dynamik, denn der Dritte, in Person des *Gérant*, kann in dieser Konstellation nur (und ausschließlich) ein Vermittler zwischen den beiden anderen Teilen sein. Folgt man Georg Simmel weiter, dann erlaubt es das Modell auch, die Beziehungen innerhalb der so beschriebenen Triade in kreisförmiger Bewegung der jeweiligen Elemente in ihrer gegenseitigen Abhängigkeit und Bedingtheit darzustellen, da schließlich alle Positionen wechseln können. Weil die Positionen im Falle der Beziehungen auf der Plantage eben nicht flexibel waren, kann die Kommunikation hier nur in vertikalen Bewegungen abgebildet werden, jedoch immer nur über die Position des Vermittlers. Eine direkte Verbindung oder Kommunikation zwischen »oben« und »unten« ist hier ausgeschlossen.

Die Triade von Georg Simmel ist nicht nur auf Individuen übertragbar, sondern sie erlaubt es auch, Dynamiken größerer Gruppen zu analysieren, denn »eine sehr große Zahl von Menschen kann eine Einheit nur bei entschiedener Arbeitsteilung bilden [...]«. Diese notwendige Arbeitsteilung innerhalb einer großen Gruppe macht ein »Ineinandergreifen und Auf-einander-angewiesen-sein« notwendig, »das jede[r] durch unzählige Mittelglieder hindurch mit jedem in Verbindung [ge]setzt [wird], und ohne das eine weit ausgedehnte Gruppe bei jeder Gelegenheit auseinanderbrechen würde«⁹¹. Zusammengehalten werden solche großen Gruppen (auch) durch Vermittler, die die unterschiedlichen Akteure miteinander in Verbindung bringen. In einer (klassischen) Triade befindet sich jedes Individuum in Kontakt mit jedem anderen Teilnehmer, auch und obwohl jeder eine andere Aufgabe zu erfüllen hat. Diese Konstellation lässt sich ebenso auf die Plantagenwirtschaft in den französischen Kolonien übertragen, allerdings mit dem wichtigen Unterschied, dass die Verbindung zwischen der ersten und zweiten Position unterbrochen ist und der Dritte für den Austausch innerhalb der Gruppe sorgt.

91 SIMMEL, Soziologie (wie Anm. 33), S. 48.

Nach Simmel kann die »dritte Person« unterschiedliche Funktionen innerhalb der Triade wahrnehmen: die Rolle des »Richters« oder »Mediators«, d. h. desjenigen, der im Konfliktfall unparteiisch ist, er kann jedoch auch die Rolle des sogenannten *Tertius gaudens* einnehmen, d. h. desjenigen, der von einem Konflikt innerhalb der Triade profitiert. Eine weitere Funktion wäre die Rolle des *Divide et Impera*, d. h. er kann der Verursacher eines Konfliktes sein, der im Wesentlichen dazu dient, die Positionen der beiden anderen auszumanövrieren.⁹² Auf die Plantagenwirtschaft übertragen hat sich gezeigt, dass weder der Herr (Besitzer) noch die Sklaven in einer solchen Triade diese Funktionen des »Dritten« übernehmen konnten, da der Plantagenbesitzer aufgrund seiner Abwesenheit keinerlei Einflussmöglichkeiten auf die Beziehungen zum anderen hatte und er die Kontrolle seinem *Gérant* überlassen musste. Er zeigte daher keinerlei Interesse daran, im Konfliktfall Richter zu sein oder eine Konkurrenzsituation einzuleiten. Nur der *Gérant* konnte daher als Zwischeninstanz die Position eines Dritten in der so beschriebenen Triade einnehmen. Die Sklaven als Untergebene oder besser, Ausgelieferte, hatten keinerlei Möglichkeit, eine Konkurrenzsituation zwischen *Gérant* und Herr herbeizuführen, da der Besitzer für sie unerreichbar war⁹³. Was dies für die beschriebene Triade bedeutet, wenn der Dritte seine zentrale Position verließ bzw. verlor, soll am Schicksal des *Gérant* der Familie Fleuriau veranschaulicht werden.

Der *Gérant* war in der Triade zunächst ganz allgemein der Vermittler zwischen Herrn und Sklaven. Er war jedoch kein unparteiischer Mediator verschiedenartiger Interessen, sondern derjenige, der durch Weitergabe unterschiedlicher (von ihm gelenkter) Informationen überhaupt erst die Verbindung herstellte. Seine Bedeutung für die Triade wird besonders deutlich, wenn diese wichtige Verbindung unterbrochen wurde und nicht so leicht wiederhergestellt werden konnte. Dies war ab 1789 der Fall, als Unruhen in den Kolonien auftraten, sich der Ausbruch der Französischen Revolution immer deutlicher abzeichnete und Marie-Anne-Suzanne Liège erstmals ihre Besorgnis äußerte: *Nous appréhendons que les vues de liberté soient fort nuisibles à l'existence d'un pays qui n'a existé jusqu'ici et qui ne peut guère exister que par l'esclavage*, schrieb sie im November dieses Jahres⁹⁴. Wenige Wochen später, im Januar 1790, schrieb sie erneut an ihren *Gérant*, weil sie sich um den Besitz der Familie sorgte, da dieser offensichtlich nicht auf ihren jüngsten Brief geantwortet hatte⁹⁵. In seiner Antwort berichtete Arnaudeau zunächst wie gewohnt von den alltäglichen Arbeiten auf der Plantage. Politische Themen vermied er und gab keinerlei Informationen darüber, was auf der Insel vorging. Ob er die Besitzer nicht beunruhigen wollte oder er die Situation zu diesem Zeitpunkt nicht richtig einschätzen konnte, bleibt unklar. In einem Brief an die Familie vom 4. Januar 1790 erwähnte

92 Ebd., S. 103 ff. (Richter), S. 111 ff. (*Tertius gaudens*), S. 118 ff. (*Divide et impera*).

93 Es geht hier nicht darum, die mögliche *Agency* der Sklaven zu widerlegen, sondern zu bekräftigen, dass die Sklavenmasse im Alltag nicht die Möglichkeit hatte, sich zwischen Besitzer und *Gérant* zu stellen, um eine Konfliktsituation zu schaffen.

94 [AdG], 61J40, Brief von Madame Fleuriau an JBA vom 4. November 1789, zit. n. CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 201.

95 Ebd., S. 203.

Arnaudeau lediglich, dass in der Hauptstadt einige Menschen die Hüte der Revolutionäre trügen: *ici et au Cap tout le monde a arboré la cocarde du Tiers-Etat*⁹⁶.

Um 1790 änderte sich die Situation auf Saint-Domingue dramatisch. Es kam an verschiedenen Orten zu Sklavenaufständen, deren Folgen auch in La Rochelle spürbar wurden und nicht mehr zu ignorieren waren⁹⁷. Für Arnaudeau änderte sich seine persönliche Situation allerdings wohl erst ein Jahr später. Er teilte der Familie in einem Schreiben vom 1. Januar 1791 mit, dass es besser sei, den produzierten Zucker zunächst noch auf der Plantage zu belassen, *à cause des menaces d'incendies et de pillage au Port-au-Prince*, woraufhin der Transport teilweise gestoppt wurde⁹⁸. Darüber hinaus erwähnte er nun einzelne Sklaven der Plantage, die er für verdächtig hielt, an den Revolten beteiligt zu sein. In völliger Verkennung der politischen Lage in den Kolonien teilte Frau Fleuriau in einem Brief an ihren *Procureur* mit, dass sie es für unmöglich hielt, dauerhaft mit Sklaven auf einer Plantage leben zu können, die solcher Umtriebe verdächtig würden: *Les soupçons de M. Arnaudeau doivent le fatiguer. Il est cruel d'être dans le cas de craindre ceux avec qui nous vivons*⁹⁹. Tatsächlich war sie nicht (mehr) in der Lage, die Situation vor Ort richtig einzuschätzen, ihre wiederholten Nachfragen blieben unbeantwortet. Arnaudeau hatte ganz offensichtlich die unausgesprochenen Regeln, auf der die Briefkommunikation ruhte, einseitig gebrochen und dadurch auch die Familienloyalität in Frage gestellt.

Am 22. August 1791 brach im Norden der Insel schließlich ein Sklavenaufstand aus, der den reichsten Teil der Insel völlig zerstörte. Jacques de Cauna berichtet anhand der Ausgabenrechnung von 1791 von dieser Zeit: *Dans la plaine du Cul-de-Sac, sept habitations sont pratiquement en état de révolte contre leurs Gérants. Un grand nombre de nègres ont quitté les ateliers pour rejoindre l'armée des hommes de couleur et pour se protéger*¹⁰⁰. Richteten sich die ersten Aufstände noch allgemein gegen die Zustände in der Kolonie, so zielten sie in dieser Phase des Konflikts direkt auf die Vertreter der Sklavenwirtschaft, die *Gérants*. Zu diesem Zeitpunkt zog wohl auch Arnaudeau Konsequenzen aus den Aufständen und den Folgen für seine Position auf der Plantage: Der Kontakt zu den Besitzern brach nach und nach ab, weil er immer seltener Briefe nach Frankreich schickte. In La Rochelle erhielt Madame Fleuriau somit keine Neuigkeiten mehr darüber, wie es um die Plantage der Familie stand. *Je ne puis comprendre, mon cher neveu, ce qui peut me priver de vos lettres dans les cruelles circonstances où vous vous êtes trouvé. Moi, ma famille et la vôtre sommes dans la plus grande inquiétude à votre occasion*¹⁰¹. Sie konnte nicht nachvollziehen, warum er ihrer und damit auch seiner Familie keine Nachrichten mehr zukommen ließ. Anfang 1792 wurde schließlich auch Croix-des-Bouquets belagert und im März des Jahres erhoben sich allein 15 000 Sklaven aus der Plaine du Cul-de-Sac gegen ihre Besitzer. In der Folge wurden auch alle Sklaven der Fleuriau-Plantage gewaltsam »entführt«, d. h., die Sklaven wurden von den Aufständischen gezwungen, die Plan-

96 Ebd., S. 198.

97 CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 207.

98 [AdG], 61J40, Brief von JBA an Madame Fleuriau an vom 1. Januar 1790, zit. n. Ebd., S. 205.

99 [AdG], 61J40, Brief von Madame Fleuriau an AML vom 19. Dezember 1792, zit. n. Ebd., S. 206. 100 Ebd., S. 213.

101 [AdG], 61J40, Brief von Madame Fleuriau an JBA vom 18. November 1791, zit. n. CAUNA, *Au temps des isles à sucre* (wie Anm. 32), S. 210.

tage zu verlassen¹⁰². Erst nach diesen dramatischen Ereignissen nahm Jean-Baptiste Arnaudeau im Mai den Kontakt mit La Rochelle wieder auf. Er selbst war zwischenzeitlich nach Wilmington in Neuengland geflohen und hatte die Verwaltung der Plantage dem *économe*, einem gewissen Bayon, überlassen¹⁰³. Der Abbruch des Kontaktes und seine Flucht waren für den *Gérant* folgenreich, denn die Verbindung zur Familie wurde empfindlich gestört und seine Rolle als Vermittler war mit seiner Abwesenheit obsolet geworden. Zugleich hatte er mit seiner Flucht auch keinen Einfluss oder Autorität mehr über die auf der Plantage arbeitenden Sklaven.

Zum endgültigen Bruch kam es allerdings nicht, obschon die Familie Fleuriau Ende des Jahres 1792 ein formelles Entlassungsschreiben an ihren *Procureur* versandt hatte. Sie überließen es ihm zu entscheiden, wann er dieses Schreiben Arnaudeau vorlegen wollte. Es war dennoch ein deutliches Signal, dass er als Vermittler nicht mehr gebraucht wurde. Offenbar handelte es sich aber eher um eine leere Drohung, denn tatsächlich wurde er mindestens noch bis 1804 als *Gérant* geführt. Die der (angedrohten) Entlassung vorausgegangenen Versuche der Familie Fleuriau, mit ihrem Verwalter wieder in Kontakt zu treten, zeigen, wie unersetzlich der Briefwechsel in dieser Beziehung war, denn mit dem Ausbleiben seiner Nachrichten verloren sie den Kontakt zu ihrer gesamten *Habitation* und damit zu ihrer primären Einnahmequelle. Die Beziehung zwischen Plantagenbesitzern und *Gérant* war also fragil, denn Zweifel und Verdächtigungen konnten über die weite Entfernung nicht schnell ausgeräumt werden und nur die physische Präsenz des *Gérant* auf der Plantage und das Aufrechterhalten einer regelmäßigen Kommunikation ermöglichten stabile Verhältnisse in der triadischen Gruppe. Fiel er in seiner Funktion aus, zerfiel die gesamte Triade und damit auch die Herr-Sklaven-Beziehung.

Der *Gérant* war jedoch nicht nur Vermittler für den Besitzer, sondern, das soll hier gezeigt werden, auch dessen Stimme. Er »vertrat den Abwesenden vor Ort, sprach mit der Zunge des anderen und wickelte für den anderen dessen Geschäfte ab«¹⁰⁴. Der Vertreter ermöglichte damit überhaupt erst die physische Abwesenheit derjenigen Person, die er vertrat. Der *Gérant*, in dem dieser Arbeit zugrunde liegenden Fallbeispiel, Jean-Baptiste Arnaudeau, war zwar auf der Plantage der Vertreter (Gewalthaber) der Macht und Autorität der Familie Fleuriau und hatte die Vollmacht für den Zuckerhandel in Saint-Domingue, er war aber dennoch »nur« ein untergeordnete Verwalter. Eine Vertretung im beschriebenen Sinne war daher nur möglich, wenn der *Gérant* seine niedrigere Position grundsätzlich auch anerkannte. Der *Gérant* hatte – wie oben gezeigt – diese Funktion in weiten Teilen auch erfüllt und sein Handeln nach den Anforderungen und Vorstellungen der Besitzer ausgerichtet. Auf der Plantage übte der *Gérant* allerdings auch körperliche Gewalt aus, die die Sklaverei überhaupt erst ermöglichte und mit der er Sklaven zwang, seine Autorität und Macht auf der Plantage als »Herr auf Zeit« anzuerkennen¹⁰⁵. Dass er diesen Anspruch in der Praxis über weite Strecken umsetzte und die vertikale Kommunikation zwischen

102 Ebd., S. 218.

103 [AdG], 61J40, Brief von JBA an Madame Fleuriau vom 10. Mai 1792, zit. n. CAUNA, *Au temps des isles à sucre*, S. 215.

104 SIGNORI, *Der Stellvertreter* (wie Anm. 46), S. 2.

105 PATTERSON, *Slavery* (wie Anm. 6), S. 2.

den Akteuren gestaltete, wird gerade dann deutlich, wenn diese Autorität aufgrund äußerer Entwicklungen in Frage gestellt wird, wie dies Ende des Jahres 1792 der Fall war. Erst mit der massiven Störung von außen, dem Ausbruch der Revolten, war der *Gérant* gezwungen, das Anwesen zu verlassen. Seine Versuche, dorthin zurückzukehren, scheiterten. Arnaudeau hatte offenbar versucht, mit Gewalt und Unterstützung der örtlichen Gesetzeshüter die »alte« Ordnung und damit seine Autorität als Vertreter des Macht- und Besitzanspruches der Besitzer wiederherzustellen, war damit jedoch gescheitert. Auch die Versuche der Familie, einen anderen *Gérant* zu etablieren, gelangen nicht. Schließlich verlor die Familie Fleuriau die Kontrolle über ihre gesamte *Habitation* und musste diese 1803 verloren geben.

6. Fazit

In der Forschung zur Geschichte der Sklaverei sind die sozialen Machtverhältnisse in der Regel als klassische Herr-Sklaven-Beziehung ausformuliert und die von den Besitzern als Verwalter eingesetzten *Gérant* als einfache »Verlängerung« dieser Beziehung interpretiert worden. Demgegenüber wurde im vorliegenden Beitrag die Rolle des *Gérant* differenzierter betrachtet und die Herr-Sklaven-Beziehung im Sinne einer Dyade als wenig sinnvolles Erklärungsparadigma identifiziert, da es die Herren und die Sklaven als die einzigen Akteure auf der Plantage annimmt. Die Untersuchung der Herr-Sklaven-Beziehung aus der Sicht des *Gérant* hat gezeigt, dass er nicht einfach eine dritte Person, sondern die zentrale Säule war, auf der die hierarchische Struktur auf den Plantagen aufbaute. Einerseits war er Vermittler zwischen Besitzer und Sklaven; andererseits war er der Vertreter dieses abwesenden Herrn. Seine zentrale Position auf der Plantage fand ihre Entsprechung in der räumlichen Struktur, die die Macht- und Arbeitsverhältnisse in der Raumordnung widerspiegelte. Der *Gérant* steht, wie schon das eingangs besprochene Bild verdeutlichte, zwar neben der Macht, symbolisiert durch das unbewohnte Herrenhaus. In der Realität hat der *Gérant* jedoch wohl nahezu sämtliche Räume dieses Hauses gefüllt.

ROLF REICHARDT

HOMMES D'ÉTAT FRANÇAIS TRAVESTIS EN MAGICIENS

L'escamoteur politique dans la caricature,
de la Révolution à la Troisième République¹

I. Une figure des anciens métiers ambulants adaptée par la caricature

Du XVI^e au XIX^e siècle, les rues et les places de Paris étaient le théâtre de spectacles ambulants où le chansonnier et le montreur de la lanterne magique rivalisaient avec le joueur de gobelets pour la faveur du public². Les démonstrations en plein air de l'escamoteur exerçaient en effet une fascination constante sur la foule des spectateurs. Maîtrisant les techniques classiques, diffusées au fil des siècles³, habile à détourner l'attention des spectateurs, à causer chez eux des erreurs de perception et à créer des illusions par la dextérité de ses mains, par sa baguette magique, par l'accélération de ses mouvements accompagnées d'exclamations, il semble disposer de puissances surnaturelles. Les grosses balles, fruits, légumes du final sont toujours la garantie d'un vif succès. Dans la mémoire du spectateur, les balles sont si énormes que manifestement c'est un tour de magie en lui-même que de les avoir fait sortir du gobelet (voir fig. 11 et 12). Parmi les escamoteurs célèbres qui ont laissé des traces on relève par exemple le Maître Gonin actif au temps de François I^{er}⁴, le fameux Romain se vantant, vers 1780, d'une vingtaine de »nouveaux Tours« ingénieux (fig. 1), puis, sous le Premier Empire, le physicien Miette⁵ portraituré par Carle Vernet⁶, enfin Jean-Eugène

- 1 Cet essai doit beaucoup à Georges Naudet. Collectionneur expérimenté, il m'a ouvert ses trésors d'images anciennes: prestidigitateur pratiquant, il m'a introduit dans l'histoire du jeu de gobelets; connaisseur passionné, il m'a expliqué certains détails des estampes figurant ci-dessous; de plus, il m'a suggéré plusieurs termes et expressions relatives au sujet. Qu'il reçoive ici l'expression de toute ma gratitude pour son soutien amical. Bien entendu, si les lignes qui suivent contiennent quand-même quelques fautes, elles sont les miennes.
- 2 Pierre TAILLEFER, *La figure de l'escamoteur de la Renaissance à nos jours*, dans: Patrick LE CHANU, Pierre TAILLEFER et Agnès VIROLE (dir.), *Tours et détours de l'Escamoteur de Bosch à nos jours*, Saint-Germain-en Laye 2016, p. 31–45.
- 3 Voir les planches explicatives des *Tours de Gobelets*, dans: Jacques OZANAM, *Récréations physiques et mathématiques*, Paris, 1735, t. IV, p. 2 et 3; cf. Pierre TAILLEFER, *La figure de l'escamoteur* (voir n. 2), p. 38.
- 4 Victor FOURNEL, *Le vieux Paris: Fêtes, jeux et spectacles*, Tours 1887, p. 246–248.
- 5 Pour une description détaillée de ses tours et de ses harangues, Augustin CHALLAMEL, *Les Amuseurs de la rue*, Paris 1875, p. 94–114.
- 6 Antoine-Charles-Horace VERNET, *Escamoteur*, lithographie coloriée, vers 1817 (Coll. Christian Fechner).

Robert-Houdin qui, ayant ouvert en 1845 le théâtre du Palais Royal, y élevait l'escamotage au rang d'Art⁷.

De fait, c'est au XIX^e siècle que le jeu de gobelets s'établissait comme le chef-d'œuvre de la magie de divertissement⁸. Figure récurrente de la culture et de l'imagerie populaire⁹, l'escamoteur est alors présent tant aux foires¹⁰ que dans les planches dites *Cris de Paris*, qui sont publiées soit à Paris chez Paul-André Basset¹¹ et chez Aaron Martinet¹², soit à Epinal chez Pellerin¹³. Surtout dans le premier tiers du siècle beaucoup de graveurs lui consacrent des portraits¹⁴, et dans les planches illustrées de l'alphabet destinées aux enfants le Joueur de gobelet représente la lettre « J »¹⁵. Parfois de réputation douteuse, l'escamoteur est associé aux *Saltimbanques et Charlatans*¹⁶. Une planche de l'éditeur prolifique Basset (fig. 2) se moque de son adresse *d'avoir de l'argent à rien faire*; il y fait compagnie *des Paresseux, des Vagabonds, des Brigands, des Fainéants, Mangeurs de tous biens, Enfants de la truuche et de la Joie*. Dans le compartiment de l'estampe qui lui est consacrée (fig. 2a) le joueur de gobelets se vante de son succès: *Adroit dans le Public, amusant dans le monde/Avec mes tours plaisants j'escamotte à la ronde*.

Or, toujours à l'affût d'images évocatrices, frappantes et suggestives, les caricaturistes ne manquaient pas à s'approprier le motif populaire de l'escamoteur qui offrait à la satire graphique une métaphore concrète et évidente des hommes d'Etat. En effet, faire monter les protagonistes de la scène politique sur les tréteaux de la prestidigitacion s'avérait un procédé efficace pour prendre les gouvernants symboliquement sur le fait, pour dévoiler leurs *arcana*, pour révéler leurs menées et leurs astuces. Traves-

- 7 Jean Eugène ROBERT-HOUDIN, *Confidences d'un prestidigitateur: une vie d'artiste*, 2 vol., Blois/Paris 1858–1859; Georges NAUDET, *Au XIX^e siècle, l'Escamoteur dans l'imagerie populaire: Saltimbanque ou Mauvais garçon?* Paris 2007 (imprimé part.), p. 13.
- 8 Voir les nombreuses références iconographiques rassemblées par Robert READ, *The Oldest Trick in the Book. A Compendium about the Cups and Balls in Graphic Arts*, Offenbach 2014.
- 9 Georges NAUDET, *Au XIX^e siècle*, (voir n. 7), p. 19–49.
- 10 Anonyme, *Parades de foires, bois de fil en couleurs*, 300 x 405 mm, Epinal, chez Pellerin, vers 1835 (Coll. part.); cf. NAUDET, *Au XIX^e siècle*, (voir n. 7), p. 46.
- 11 Jean DUPLESSI-BERTAUX, *Nouveau jeu bruiant des cris de Paris, de ses faubours et environs (Suite des cris des marchands ambulants de Paris)*, eau-forte, Paris, chez Basset, 1814 (DV 8695), case 21: Joueur de gobelets; cf. Jean MASSIN, *Les cris de la ville. Commerces ambulants et petits métiers de la rue*, Paris 1978, p. 98–99.
- 12 Anonyme, *Les Petits Acteurs du Grand théâtre ou Recueil de divers Cris de Paris, suite de 62 eaux-fortes*, la pièce 175 x 103 mm, Paris, chez Martinet, [1815], n° 10: Escamoteur; cf. Karen F. BEALL, *Kaufufe und Straßenhändler/Cries and itinerant trades. Eine Biographie/A Bibliography*, Hambourg 1975, n° F 420, p. 251–253.
- 13 Anonyme, *Les petits métiers de Paris, bois de fil en couleurs*, Epinal, chez Pellerin, 1861; cf. MASSIN, *Les cris de la ville* (voir n. 11), p. 153.
- 14 Jean DUPLESSI-BERTAUX (cf. READ, *The Oldest Trick* (voir n. 8), n° 1335 et 1345, M. PELLETIER (ibid., n° 1365), Francesco NOVELLI (1440), Jean-Henri MARLET (1505), Charles PHILIPON (1585), Louis COURTIN (1595), Frédéric BOUCHOT (1622), Honoré DAUMIER (1685), Paul GAVARNI (1715), Victor ADAM (2015).
- 15 Voir READ, *The Oldest Trick* (voir n. 8), n° 4005, 4010, 4015, 4020, 4025 et 4030.
- 16 [François GEORGIN], *Saltimbanques et Charlatans, bois de fil colorié au pochoir*, 347 x 230 mm, Epinal, chez Pellerin, D.L. 17 juillet 1828 (Coll. part.); cf. Nicole GARNIER-PELLE et Maxime PRÉAUD, *L'imagerie populaire française, t. II: Images d'Epinal gravées sur bois*, Paris, Réunion des Musées nationaux, 1996, n° 1410, p. 335.

tissement humoristique qui, sous les conditions de la censure, s'efforçait d'éviter une confrontation directe avec les lois et la police. C'est dire que les images d'escamoteurs politiques étaient principalement un média d'opposition soucieux à camoufler ses messages.

En témoigne une lithographie pleine page de Pépin alias Edouard Guillaumin, parue le 14 septembre 1867 dans *La Rue*, journal de Jules Vallès (fig. 3)¹⁷. Elle fait entrer en scène un prestidigitateur habillé avec élégance et coiffé d'un couvre-chef fleuri. Son matériel posé sur la table (trois gobelets, une muscade sous forme d'une petite boule) et par terre est bien observé et complet. Bonhomme, il a le regard vif avec une teinte coquine. Détail important, il exhibe une poupée avec laquelle il semble complice. Il s'agit d'un accessoire appelé godenot ou Jean de la Vigne¹⁸ qui – à la manière de la poupée de ventriloque et du fou personnalisant le *Charivari* – possède la liberté de parole. La complicité de l'escamoteur et de sa poupée permet non seulement la révélation de secrets cachés sous les gobelets (la lettre de l'image le confirme) mais encore de propager de façon sous-entendue des messages politiques. Or ce n'est point un hasard que cet escamoteur figure dans un journal socialiste que les adversaires surnommaient *La Rue du Petit-Hurleur*. En effet, frère jumeau de l'escamoteur de rue, Jules Vallès vouait son hebdomadaire à la formation de l'espace public plébéien de *la rue*, opposé au *boulevard* de la bourgeoisie¹⁹. Il s'adressait directement au peuple – tout comme le *Gratte-Navet* de la lithographie. A l'arrière-plan, le public prolétaire se tient à distance mais observe attentivement en espérant des informations que l'escamoteur et sa poupée vont forcément lui révéler. En fait, les «révélations» de *La Rue* étaient telles, qu'en janvier 1868 le journal succomba à la censure impériale.

II. L'escamoteur politisé par la Révolution

Si, dans l'Ancien Régime, le joueur de gobelets n'incarnait que le divertissement par la magie, il fut chargé d'un rôle complémentaire sous l'impulsion de la Révolution. Alors, afin de parler au peuple dans un vocabulaire familier, les caricaturistes patriotes adaptaient les figures des anciens métiers ambulants de la ville – comme le chasseur des rats ou le musicien faisant danser les marionnettes – pour les transformer en activistes symbolisant les acquis sociaux du Nouveau Régime²⁰. Dans le cas de l'escamoteur, au contraire, la transformation était plutôt dévalorisante.

L'application politique du motif commence en mai 1790 par une caricature illustrant les *Révolutions de France et de Brabant*, journal révolutionnaire rédigé par Camille Desmoulins (fig. 4). L'estampe donne à voir une réunion de crise entre Louis XVI et son premier ministre Jacques Necker. Sur le tabouret posé au premier plan, un exemplaire du Compte rendu au Roy rappelle le mérite du ci-devant Direc-

17 Le Texte de ce numéro de *La Rue* ne fait aucune allusion à cette image.

18 Ce godenot est utilisé comme médium qui susurre à l'oreille de l'escamoteur le nom de la carte choisie ou autre effet magique.

19 Robert BELLET, Jules Vallès: journalisme & révolution, 1857–1885, nouv. éd. revue, Tusson 1987, p. 364–370.

20 Rolf REICHARDT, The Heroic Deeds of the New Hercules: The Politicization of Popular Prints in the French Revolution, dans: Ian GERMANI et Robin SWALES (dir.), Symbols, Myths and Images of the French Revolution. Essays in Honour of James A. Leith, Regina 1998, p. 17–46.

teur général des finances d'avoir en 1781 pour la première fois révélé le budget de l'Etat au public. Au paroi arrière de son cabinet de travail Necker a fait accrocher les portraits de ses »grands« prédécesseurs. Ils représentent le cardinal de Richelieu responsable de l'augmentation des impôts dans la Guerre des Trente ans, le spéculateur John Law, fameux pour avoir causé une banqueroute traumatisante, et Loménie de Brienne qui avait conseillé la convocation des Notables de 1787 comme dernier moyen d'assainir les finances publiques. Ambitieux, Necker ne rechigne pas d'y ajouter son propre portrait et de le désigner en quelque sorte par son bras allongé – geste significatif dans la mesure où il était particulièrement habile à faire sa publicité par l'image imprimée²¹. Le graveur Louis Berthet²² représente Necker au moment où, rappelé au ministère après la prise de la Bastille, il reprend sa politique d'emprunts qui s'avère cependant peu efficace²³, comme indique la liste inscrite sur le tableau attaché au mur: ouverts depuis 1774 pour financer l'intervention française dans la Guerre d'indépendance des colonies anglaises d'Amérique, les sept emprunts de Necker n'ont »produit« qu'un *Deficit* gigantesque. Maintenant, au début de la Révolution, il ne lui reste d'autre alternative que de prôner au roi *un nouveau moyen de Régénérer La France*: c'est que, grâce à son génie dont il a le secret²⁴, Necker se mue en prestidigitateur escamotant le déficit pour le remplacer par un trésor plein de *Billets* couverts par une caisse nationale bien remplie. Il finit son exercice par un mouvement fanfaron et triomphal. Mais Louis n'y fait point attention, il en est, semble-t-il, peu impressionné, sinon ennuyé. Car à l'évidence ces tours de passe-passe du magicien financier n'ont d'autre effet que de jeter le voile sur la faillite imminente que l'Assemblée nationale devait, en réalité, prévenir par la nationalisation et la vente des biens nationaux. En bref, si cette caricature paraît un peu simple sous le point de vue de l'art, elle est néanmoins efficace par ses allusions politiques bien informées et suggestives. Elle a sans doute contribué à la dévalorisation politique de Necker qui, l'idole du peuple en juillet 1789, perd vite de crédit et finira par démissionner discrètement en septembre 1790.

Une formulation beaucoup plus violente de notre motif figuré vise le pape Pie VI. Publiée probablement en mai ou juin 1791, au moment fort de la campagne révolutionnaire contre les brefs du 11 mars et du 14 avril, une eau-forte anonyme de grand format se plaît à railler les condamnations papales lancées contre l'abolition du clergé régulier (13 février 1790) et contre la Constitution civile du clergé (12 juillet 1790). Au milieu de la composition, dans une niche décorée d'un paon qui fait la roue, le Saint-Père coiffé de sa tiare se met en pose majestueuse derrière une table juponnée sur laquelle reposent trois gobelets (fig. 5)²⁵. Tel un escamoteur, il tient dans sa main

21 Vincent LIEBER (dir.), *Les portraits gravés de Jacques Necker conservés à la Bibliothèque de Genève*, Genève, Bibliothèque publique et universitaire, 1989.

22 Marc Louis Georges COLLET, Louis Berthet, le graveur liberté, dans: *Le Vieux Papier* 439 (2021), p. 412–419.

23 Voir Robert D. HARRIS, *Necker and the Revolution of 1789*, New York 1986.

24 Anonyme, *L'œil du Génie ou les Armes de M^r Necker. Le passé, le présent, ainsi que l'avenir, rien échappe à sa vigilance*, aquarelle imprimée en sépia, Paris, Crépy, 1789, DV 1383.

25 Pour une explication plus détaillée de cette caricature, Daniel CRÉPIN et Georges NAUDET, À propos d'une gravure révolutionnaire satirique ou Pie VI, escamoteur malgré lui, dans: *Le Vieux Papier* 400 (2011), p. 1–7.

gauche une baguette et s'apprête à faire un tour de magie expliqué sous l'image par une légende dont l'orthographe, très fantaisiste, veut faire un effet populaire:

Pie Six par l'opération du Belle Esprit n'ayant pu Obtenir de Joseph II (aux pieds duquel il étoit allé se mettre) la Conservation des Ordres Religieux essaye aujourd'hui un autre Moyen Contre les francais qui viennent aussi d'extirper la Vermine Monachale [...] Il a devant lui les trois vases Ministerieux [...] Ses mains préparent l'Anathème épouvantable[:] les Bleds ne murirons plus, la vigne ne pousseras plus, les poules ne ponderont plus à ce qu'il nous veut faire croire.

Impuissant en tant que pape, Pie VI se fait donc magicien: métamorphose sacrilège à plusieurs titres. Assimiler le Saint-Père à un simple escamoteur des rues dont la réputation est des plus sulfureuses est un suprême blasphème, d'autant que ce charlatan fait une bénédiction, geste éminemment sacré, alors qu'il va seulement faire circuler des muscades sous des gobelets comme un vulgaire faiseur de tours accompagné de ses tire-laine. Et par son geste il singe à la fois l'anathème divin des Plaies d'Égypte. En plus, il n'y avait pas si longtemps que l'on soupçonnait cet amuseur des rues de commerce avec des forces occultes.

Dans son ensemble, cette mise en scène satirique suscite l'impression du secret, voire du complot, car le tour de magie du pape se joue non pas dans l'espace public mais dans un espace fermé réservé aux spectateurs antirévolutionnaires, c'est-à-dire aux «aristocrates» et aux représentants du clergé réfractaire. En font partie, à gauche, le cardinal Bernis, ambassadeur au Saint Siège, accompagné des tantes de Louis XVI, qui s'étaient en février 1791 enfuies auprès du pape à Rome²⁶; à droite, *L'archevêque Juigné* de Paris et le marquis de Bouillé, militaire royaliste détesté des patriotes pour avoir réprimé en août 1790 la mutinerie des soldats de la garnison de Nancy contre leurs officiers. Par ailleurs, peu de temps après, cette scène secondaire où Bouillé vomit son nom dans le mortier de la contre-révolution sera reprise par une caricature persifflant la fuite royale à Varennes²⁷.

Evidemment absurde en soi, la manipulation de Pie VI est encore ridiculisée par d'autres éléments de la caricature. Sous l'image, une inscription en forme de cartouche assure les patriotes: *Ne Craigné rien Citoyen de Paris, la Bulle et le Saint Père n'ont rien à faire ici*. En haut, au-dessus de la tête de Pie VI, la satire devient menace sous-jacente. Bien sûr, les têtes *aristocrates* symboliquement alignées sur la corniche appartiennent à des émigrés vivants²⁸, mais elles rappellent les têtes coupées et promennées au bout de piques en juillet 89. Et quant au pape, tout le monde se rappelait alors que le 4 mai 1791 un mannequin à ses traits avait été brûlé dans le jardin du Palais-Royal, autodafé public organisé par les patriotes militants²⁹. Enfin, l'inscription au-

26 La légende précise: «Or le Pontif Assi sur son trone Environné des Dammes françaises du cardinal de Bernis de l'inquisition &c.» Pour l'identification de l'autre personnel, voir CRÉPIN, NAUDET, À propos d'une gravure révolutionnaire (voir n. 25).

27 Ibid., p. 6 : Les Derniers Hoquets de l'Aristocratie en datte du vingt au vingt un Juin, eau-forte anonyme, DV 4016.

28 Le ci-devant lieutenant-général de police Sartine, le comte d'Artois, la duchesse de Polignac, etc.

29 En témoignage, parmi d'autres estampes, une illustration des Révolutions de Paris, reproduite par CRÉPIN, NAUDET, À propos d'une gravure révolutionnaire (voir n. 25), p. 6.

dessus du trait carré fait peut-être allusion à cet événement; en tout cas renforce-t-elle le caractère grotesque de la caricature:

Un des Artificers de monte Cavallo ayant laissé tomber de sa poche la Recette de Lornière Papale le Cocher de M^{de} Polignac qui le Ramasse en allumer sa pipe et en donner copie La voici exactement Recipe. Un quintale de graine de niais Reduit en poudre impalpable La Delayer dans de l'eau Benite de Cour Reduire le tout à rien au feu de Loto dafé.

En tout, la satire graphique de l'escamoteur pontifical fait exception dans la mesure où, en ce qui concerne les estampes, les applications anticléricales de notre motif sont rares³⁰. Néanmoins, forte de son langage expressif et de sa puissance suggestive cette caricature marque une étape importante dans la politisation du thème.

III. Escamoteurs autocrates escamotés

Au début un moyen de raillerie dévoilant l'ambition et l'incapacité d'un ministre ou dénonçant les artifices et les astuces du Saint-Père, le schéma figuré de l'escamoteur en action tend à se transformer après 1800 en métaphore exprimant une peur, une expérience plus fondamentale, voire existentielle des milieux de l'opposition démocratique, celle d'être victime d'une duperie politique, d'être privé de ses droits inaliénables par un régime autocratique.

Cette tendance s'annonce d'abord dans une estampe très rare³¹, mais transmise par une copie dans l'*Histoire-Musée de la République Française* d'Augustin Challamel (fig. 6)³². En dépit de la date 1802 imprimée dans la marge supérieure de la feuille, sans aucun doute ajoutée par le copiste travaillant pour Challamel, la mention du *Code civil* indique que l'estampe originale date au plus tôt de printemps 1804. Elle représente Bonaparte dans la place publique, monté sur les tréteaux de la prestidigitation. A la suite du 18 Brumaire, cet escamoteur se pose au milieu d'une scène divisée en deux parties, indices de sa duplicité.

30 Signalons toutefois une feuille volante anonyme de 1819 où les gobelets fonctionnent d'attributs des missionnaires jésuites: Que tout le secte enflammé / Nous chante un asperge me. Chansons politiques de Béranger. Les Missionnaires, lithographie coloriée et typographie, 161 x 217 mm (la vignette), Bruxelles, Tencé frères, [1819], DV 10251.

31 Caricature antinapoléonienne précoce, elle fut sans doute confisquée et détruite par la police napoléonienne.

32 La reproduction est accompagnée de cette description remarquable: *Une caricature, néanmoins, pronostiqua l'avenir. Elle s'appelait le Consulat. Bonaparte y est représenté ayant une couronne qui sort à moitié de sa poche. Il est escamoteur. Devant lui une table, sur laquelle on distingue, pour objets de prestidigitation, des pyramides avec une carte de l'expédition d'Egypte, et des montagnes où on lit: Alpes, Italie. Sur un pan de la draperie qui couvre la table, est écrit: PREMIÈRE PRÉSENTATION DU CONSULAT, EN ATTENDANT UNE PIÈCE NOUVELLE. Lucien frappe à coups redoublés sur le tambour du 18 brumaire. L'armée prépare le trône, et Napoléon Bonaparte jette de la poudre aux yeux de la foule; il dit: «Citoyens! il y a des gens qui prétendent que je vous jette de la poudre aux yeux!» et Challamel d'ajoute que le caricaturiste est doué d'une perspicacité rare: le peuple est fasciné; l'armée soutient son général par esprit de corps, et le premier consul rêve tout bas à l'empire. Cf. Augustin CHALLAMEL, Histoire-Musée de la République Française depuis l'Assemblée des Notables jusqu'à l'Empire, Paris 1842, t. II, p. 222.*

D'une part, il se présente à la foule des spectateurs comme *Bonaparte I^{er} Consul* glorifié par le tambour-paillasse sous la figure de son frère Lucien, alors président des Cinq Cents. Le magicien garde son habit militaire, un peu tempéré, il est vrai, par l'écharpe consulaire. L'inscription ambiguë sur la nappe de la table du prestidigitateur annonce une *Pre représentation du Consulat en attendant une pièce nouvelle*. Il s'agira, semble-t-il, de mettre en jeu les nouveaux gobelets en formes de pyramides apportés de l'«Expédition d'Egypte», tandis que les anciens gobelets et les muscades correspondants sont tombés par terre, tout proche du *Code civil* caché sous la table. Bien qu'il reste en suspens ce que sont les nouvelles muscades, les paroles de l'escamoteur contredisent ses actes: tout en clamant son innocence (*Citoyens, il y a des gens qui prétendent que je vous jette de la poussière aux yeux*) il jette au public une main pleine de sable au point que plusieurs spectateurs doivent s'essuyer les yeux. Tromperie dont on trouve l'équivalent dans la proclamation du Premier Consul *Aux Français*, placard affiché le 24 frimaire de l'an VIII dans les rues de Paris et qui promettait aux citoyens une constitution conservant les libertés conquises par la Révolution: *La Constitution est fondée sur les vrais principes du gouvernement représentatif, sur les droits sacrés de la propriété, de l'égalité, de la liberté. [...] Citoyens, la Révolution est fixée aux principes qui l'ont commencée, elle est finie*³³!

De l'autre, au côté droit de la scène, caché aux yeux des spectateurs, se révèlent les véritables principes et intentions du Premier Consul. Tout proche de lui, un baril de poudre, un tube de canon et un tas de balles dénotent que sa nouvelle fonction, loin de résulter d'une élection démocratique, est due à la prise de pouvoir par les armes. De plus, un soldat ouvre le rideau devant l'espace d'un avenir belliqueux où un autre militaire consacre un monument, couronné de l'aigle impérial, à *Napoléon Empereur*. L'escamoteur y est du reste bien préparé par la couronne sortant à moitié de sa gibecière. On devine donc qu'est-ce que c'est la «pièce nouvelle» annoncée et en quoi consiste le véritable objet de ce jeu de gobelets: c'est escamoter la République directoriale au profit de l'Empire.

Amené ainsi par un tour d'escamotage, le régime de Bonaparte s'achève de manière analogue, mais alors, de printemps à l'été 1815, ce sont d'autres escamoteurs qui vont réactualiser le jeu de gobelets pour et contre lui. D'abord une eau-forte déposée par Louis le 20 avril fait réagir un escamoteur royaliste à la nouvelle du retour de l'Empereur de l'île d'Elbe (fig. 7). Effrayé à la vue de l'aigle impérial, ce prestidigitateur manipulant trois gobelets géants s'apprête à sauver en toute hâte les Bourbons mâles, figures minuscules à genoux ou assis par terre: Louis XVIII récitant un *Pater noster*, derrière lui le duc de Berry terrifié (*Je me meure*), à droite le comte d'Artois présentant un éteignoir. Le comte feint que, muni de l'arme préférée des obscurantistes, il sera à l'abri du «revenant»: *qu'il vienne je suis armé*. Ce qui n'empêche pas que tous les trois, tremblants et implorants, semblent suppléer l'escamoteur de finir son tour au plus vite.

Quelques mois plus tard, suite à Waterloo, une caricature du graveur-éditeur Elie³⁴ y réplique par une partie d'escamotage complètement inversée en remplaçant le pres-

33 Adresse du 15 déc. 1799, cité d'après la Correspondance de Napoléon I^{er}, publiée par l'ordre de l'Empereur Napoléon III, t. VI, Paris, 1861, n° 4422, p. 25.

34 Etabli à Paris, rue de Savoie-St-André-des-Arts n. 6.

tidigitateur royal par le Duc de Wellington occupé à manipuler le général Bonaparte comme une vulgaire muscade condamnée à disparaître (fig. 8). Il s'agit d'une partie particulièrement longue, car, comme indiquent les inscriptions des quatre gobelets vides sur la table de l'escamoteur, *little Boney* s'en est échappé à plusieurs reprises, non seulement lors des revers militaires en *Egypte* et en *Espagne*, mais également après l'incendie de *Moskou* et la bataille de *Leipsic*. Cependant Wellington s'est muni d'un cinquième gobelet marqué *Mont St Jean*, qu'il va à tout moment planter sur le fameux fuyard. Ainsi, le grand escamoteur politique est enfin escamoté à son tour. Le voilier anglais Bellérophon, qui attend au fond de la scène, va le porter à Sainte-Hélène.

Par rapport aux caricatures précédentes l'application du motif de l'escamoteur à Louis XVIII paraît presque complaisante. On peut y voir un reflet de sa politique modérée selon la devise »union et oubli«. Son seul *tour de gobelet* qu'imaginent en 1820 le peintre Hippolyte Robillard et le lithographe Victor Ratier se borne à assurer la continuité dynastique, menacée par l'assassinat du duc de Berry (13 février 1820). Abaisant un gobelet sur une mademoiselle le monarque en relève un autre qui découvre le duc de Bordeaux né sept mois après l'assassinat de son père (fig. 9). Miracle bienfaisant que l'image attribue au »Roi bien-aimé« alors dit d'avoir substitué un fils à une fille. De plus, contrairement au joueur de gobelet classique, le roi obèse et podagre reste assis derrière la table de prestidigitateur, la jambe droite soutenue sur un escabeau.

Après cette parenthèse conciliante les dénonciations des escamoteurs politiques propagées par la caricature reprennent de force, sitôt que la liberté d'imprimer et de publier ses opinions fut rétablie en juillet 1830. Vu le tournant ultra de la Restauration depuis 1825 il n'étonne pas que Charles X est la cible préférée de ces satires, y compris une lithographie de la veuve Noël tenant boutique à Paris, rue Dauphine 14 (fig. 10). Dans les circonstances révolutionnaires amenées par les Trois Glorieuses le censeur Boubloup se voyait réduit à attester l'authenticité de la gravure: *Je certifie, nota-t-il au bas de l'estampe, que le tirage est conforme à cette épreuve, Paris le 28 août 1830.*

Charles s'y présente avec aplomb comme magicien calotin en petite calotte. Ouvrant largement ses bras avec un mouvement de finesse de la main gauche, il s'adresse à un public de types sociaux où la modeste femme de ménage et sa fille se joignent au bourgeois, au républicain coiffé du bonnet phrygien et à l'ouvrier prolétaire. Un soldat se place en face du jongleur et le fixe avec force afin qu'aucun truc ne lui échappe. L'escamoteur commence la partie par la formule accoutumée: *Rien dans les mains rien dans les Poches, je ne vous trompe pas.* Il y ajoute toutefois un grand *Mais ...* qui, n'étant pas suivi d'explications, éveille déjà quelques soupçons. Ce que détaillent les outils du prestidigitateur: sur la table, le poignard à côté de la baguette magique; au sol, le premier coffret avec le godenot habillé en prélat; et le second coffret avec la figure minuscule de l'archevêque de Paris Hyacinthe Louis de Quélen³⁵, partisan des ultra-royalistes, ici armé de la lance des Chevaliers de l'éteignoir³⁶ – autant attributs

35 Son nom n'y est marqué que dans la nouvelle version de l'estampe.

36 Sur le 2^e coffret inscrit *de Quelen* figurent en plus une pyramide et un coquetier. Pour la symbolique de l'éteignoir, voir ROLF REICHARDT, Visualiser la logomachie entre Lumières et Ténèbres.

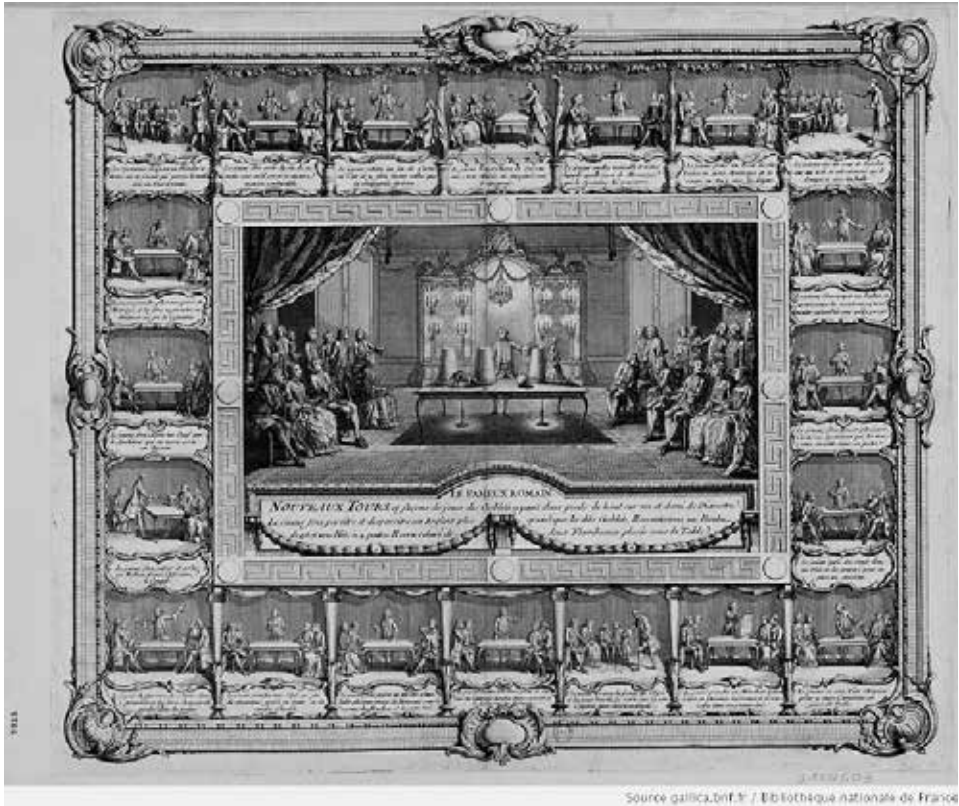


Fig. 1: Benoit-Louis Prevost, Le fameux Romain, vers 1780: Collection Hennin, BnF, Estampes, 9366.



Fig. 2: Anonyme, Tableau de l'industrie humaine ou le moyen d'avoir de l'argent à rien faire. A l'usage des Paresseux, des Vagabonds, des Brigands, des Fainéants, Mangeurs de tous biens, Enfants de la truche et de la Joie, vers 1810: Collection part.



Fig. 2a: L'Escamoteur, détail de la fig. 2.



Fig. 3: Pépin (i.e. Edouard Guillaumin), Gratte-Navet dit Dérange-Tout, dans: La Rue, 1 (14 septembre 1867), p. 5: Bibliothèque nationale de France.



Fig. 4: [Louis Berthet], *Compte Rendu au Roy*, dans: *Révolutions de France et de Brabant* 27 (5 mai 1790): Collection part.



Fig. 5: Anonyme, Un des Artificiers de monte Cavallo, Paris 1791: Collection part.



Fig. 6: Anonyme, Le Consulat. 1802, [1804], in: Augustin Challamel (dir.), Histoire-Musée de la République Française, op. cit, t. II, face à la page 222: Collection part.



Fig. 7: Anonyme, Partez muscade, Paris, dépôt par Louis le 20 avril 1815: Collection De Vinck, BnF, Estampes, 9448.



Fig. 8: [Élie], Cinquième et dernier tour de passe-passe, ou le grand Escamoteur Escamoté, Paris, déposé le 11 août 1815, Collection De Vinck, BnF, Estampes, 9736.



Fig. 9: Hippolyte Robillard, Le tour de gobelet, Paris 1820: Carnavalet Hist., PC 40C.



Comme vous avez vu, messieurs, les 4° rappelés, les 5° Révolution et les 6° Liberté je prends les
Muscadins qui sont à gauche et les autres à droite, ce que veut à dire je les mets ensemble, je fais une ma-
nière un quel le dit le, ne comprennent guère, ne vous en faites plus je mets tout en un, et les 4° je mets
à leur un peu de poudre de leur révolutions, je les fais, compare et autre pare
autres, plus plus de Liberté et de Révolution qui devient une manie ...

à son ordre, Messieurs!

De l'éditeur, chez M. de la Harpe, Palais National

chez M. de la Harpe, Palais National

Fig. 12: Jules David, Tenez, messieurs, voici trois muscades, 55° planche de La Caricature 28 (12 mai 1831): Collection De Vinck, BnF, Estampes, 12009.

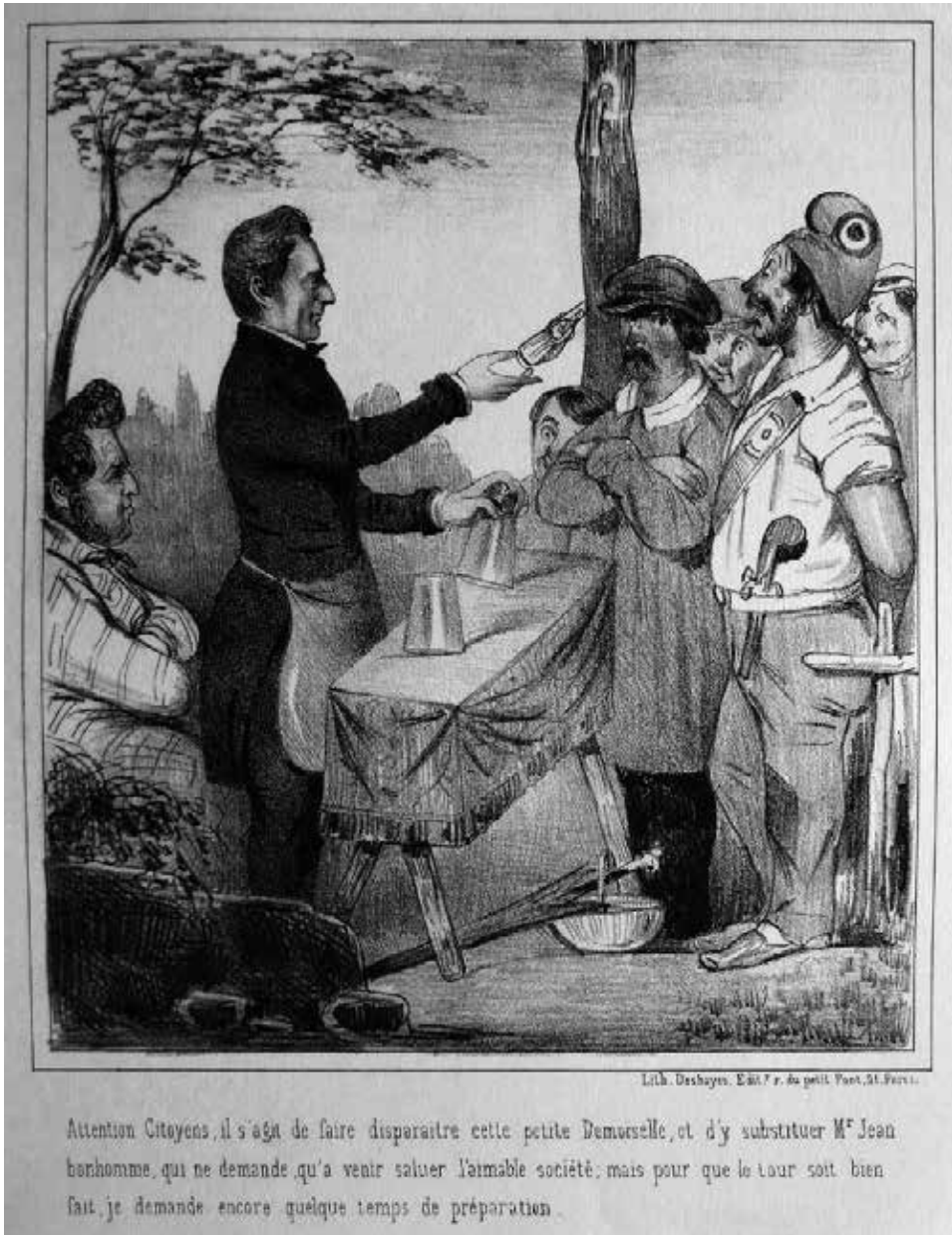


Fig. 13: Anonyme, Attention Citoyens, il s'agit de faire disparaître cette Demoiselle ..., Paris 1848: Carnavalet Hist., PC 55^{bis}D.



Del. Albert 8.77 H. de Schonen. 21

Imp. Albert 8.77

ESCAMOTEUR!

Allons, messieurs, un peu de courage à la poche; voilà mon petit bureau.
Encore un pauvre **million** et j'exécuterai de suite, quelques tours d'adresse et de
passe-passe que vous ne verrez faire qu'à moi seul. Les **unions**, **fonds secrets**
et **caisse d'épargne** désespéreront en un clin-d'œil, quant à la **muscade réforme**,
elle terminera mes exercices.

Fig. 14: Escamoteur, Paris 1848: Collection De Vinck, BnF, Estampes, 13349.



Fig. 15: Louis Philippe – Depuis dix-huit ans, je travaille sur cette place ..., 1848: Coll. part.



Fig. 16: Bra, Le Roi en Janvier/Le Peuple en Février (N° 16), 1848: Collection De Vinck, BnF, Estampes, 13421.



Fig. 17: Anonyme, À moi la première partie ! – À moi la dernière!, Paris 1848: Carnavalet Hist., PC 55^{bis}F.



Fig. 18: Anonyme, L'Escamoteur escamoté (N° 1), Lyon 1848: Carnavalet Hist., PC 55^{bis}F.



Fig. 19: Anonyme, Leçon de Physique révolutionnaire, mais non pas amusante, dans: La Silhouette (1^{er} avril 1849): Collection part.



Fig. 20: Patrioty (pseud.), Égire (fuite) en 1849 du Sultan Mahomet Vasistas 1^{er} (Allégorie N° 4), Paris, déposé le 28 janvier 1849: Collection De Vinck, BnF, Estampes, 15573.

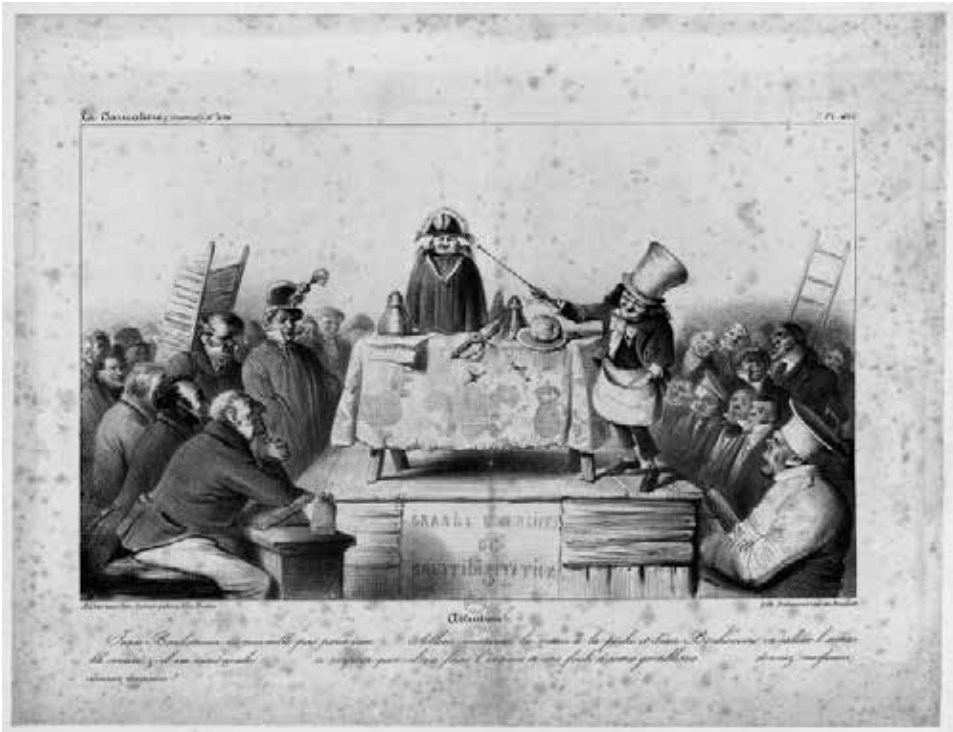


Fig. 21: Anonyme, Attention!, 495^e planche de La Caricature 238 (28 mai 1835): Collection De Vinck, BnF, Estampes, 13329.

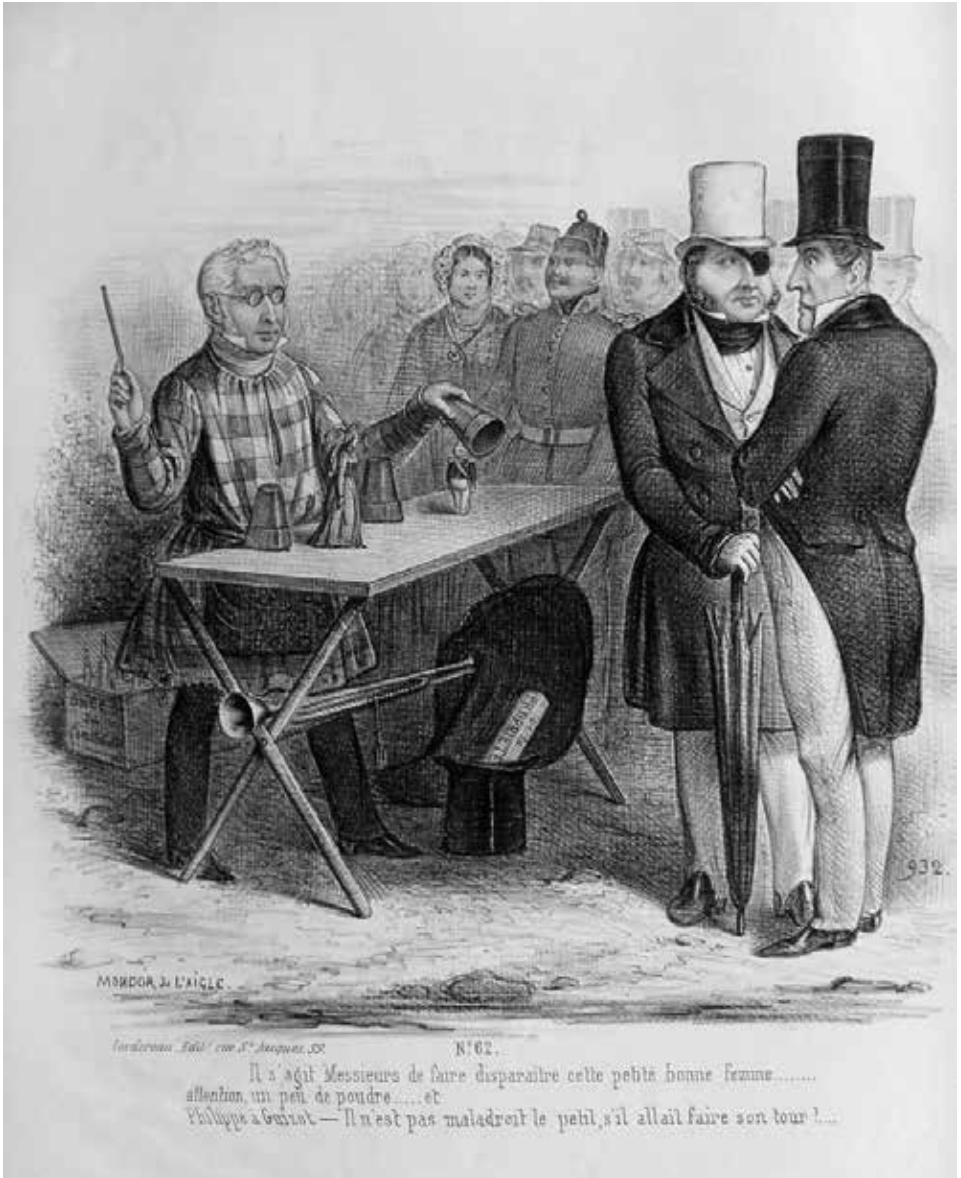
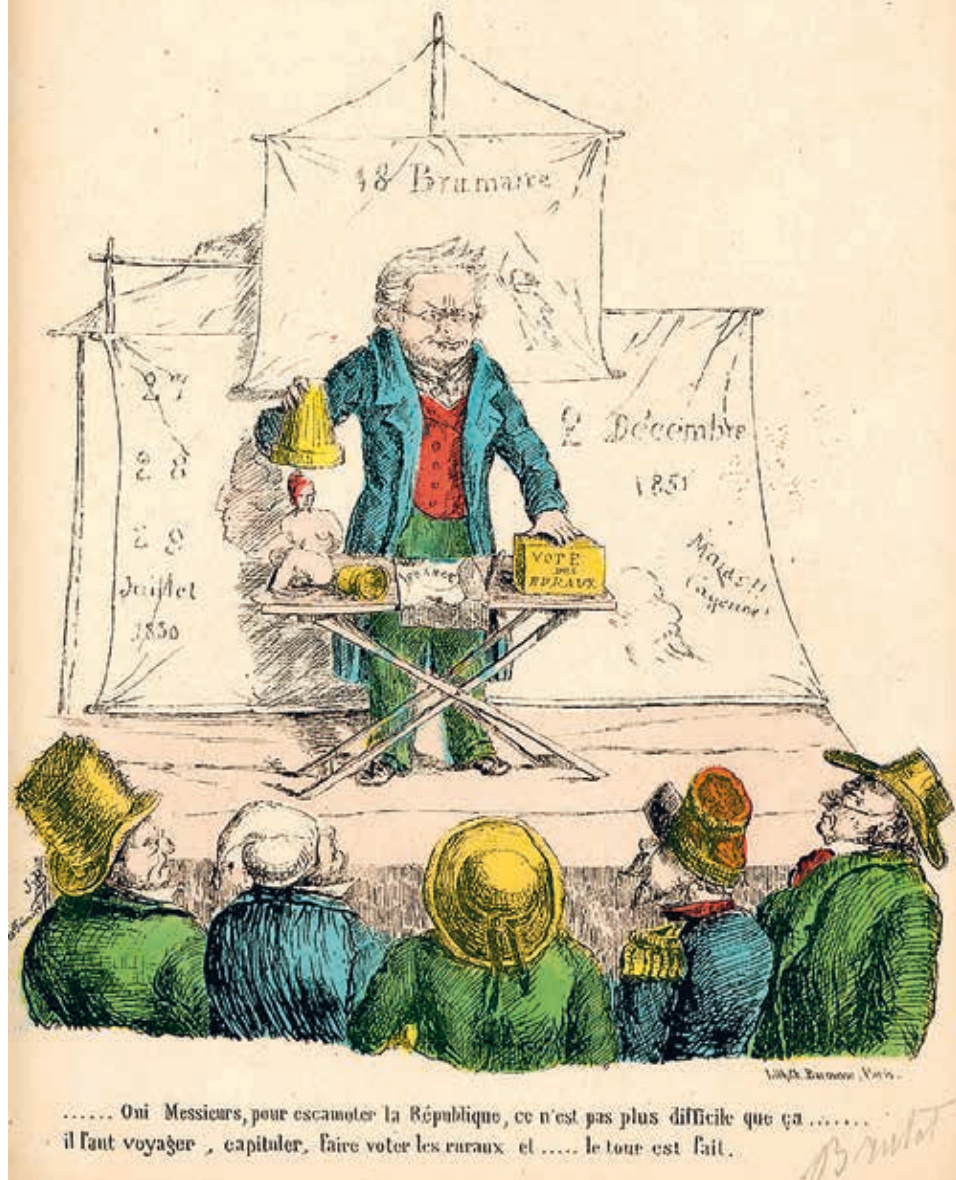


Fig. 22: C. Mondor de l'Aigle, Il s'agit Messieurs de faire disparaître cette petite bonne femme ... (N° 62), Paris 1848: Carnavalet Hist., PC 55A.

L'ESCAMOTEUR.



..... Oni Messieurs, pour escamoter la République, ce n'est pas plus difficile que ça
il faut voyager, capituler, faire voter les ruraux et le tour est fait.

Fig. 23: J. Brutal, L'Escamoteur, Paris 187: Collection part.

REDICTION
M. A. Baudouin, rédacteur en chef
et gérant.
ABONNEMENTS
Paris et départements
6 mois 3 fr.
1 an 5 fr.
Etranger
6 mois 4 fr.
1 an 7 fr.



ADMINISTRATION
71, r. de Valenciennes
ABONNEMENTS
Paris et départements
6 mois 3 fr.
1 an 5 fr.
Etranger
6 mois 4 fr.
1 an 7 fr.

ALLEZ ! PASSEZ MUSCADES ! — PAR PÉPIN



Fig. 24: Pépin (i. e. Edouard Guillaumin), Allez! passez muscades!, dans: Le Grelot 249 (4 juin 1876): Collection part.

du soi-disant *roi jésuitique*. Les doutes augmentent à la lecture de la légende, partiellement énigmatique, imprimée sous l'image. Elle suggère que ce magicien, chasseur passionné, veut se tirer d'une situation difficile en transformant ses sujets considérés comme *serfs* indociles en *cerfs* susceptibles d'être escamotés plus facilement, mais que, métamorphosé lui-même en un lapin, il va fuir devant les citoyens insurgés sous le signe du coq gaulois:

Dernière ressource d'un Ex et grand Chasseur de la capitale de France [;] il voulait que son gibier soit Serf et il voulait être lapin [,] mais ils sont devenus Coqs et lui tireur de bonne aventure[.] Ces imposteurs vous ont trompé volé ils veulent vous poignarder[:] je les ai écouté et l'ai gobé [;] d'une couleur vous en avez fait trois.

Pourtant, en ce qui concerne le jeu représenté dans l'image, l'identité des muscades et l'issue de la partie restent en suspens. Or, il semble que Mme Noël, *dessinateur-lithographe*, y a reconnu un défaut, car elle a publié une seconde version de la caricature avec une nouvelle légende prêtant à l'escamoteur la harangue suivante: *Je prends la liberté, je la mets dans le Gobelet, je dispasse et contrepasse [.] C'est fini, pas plus de la liberté que sur la main*³⁷. C'est dire sans ambages que le but de la partie consiste à faire disparaître la *Liberté*, plus précisément la liberté de la presse assurée par l'article 8 de la Charte de 1814. L'escamoteur royal s'approche ainsi de *Tartuffe*, figure resurgie alors en vogue pour dénoncer le caractère »hypocrite« des Ultras³⁸.

Si la caricature précédente se réfère évidemment à la tentative du »coup d'Etat« préparé par les fatales ordonnances du 25 juillet qui provoquèrent la révolution et la chute du dernier roi bourbon, cette allusion s'exprime avec encore plus de force et de détails significatifs dans une lithographie produite sans doute très proche de l'actualité (fig. 11). Le calembour ambigu du titre principal – *Charl-atan* – annonce que la scène représentée se joue autour d'un trompeur qualifié d'hâbleur *qui promet beaucoup et ne tient rien*. A vrai dire, à défaut d'intervenir comme maître de la partie d'escamotage, Charles X en est l'objet sous les traits de la muscade *Charlot* au col clérical, placée au milieu de la table. De plus, il est virtuellement présent par le biais de la pancarte mordante pendue derrière la table et qui évoque une caractéristique proverbiale du roi, sa mandibule démesurée: *Machoire emportée d'un seul coup avec tous ses chicots*.

De fait, ce sont les deux auteurs principaux des ordonnances de Juillet qui figurent comme les protagonistes de l'intrigue. Tandis que Jules de Polignac, depuis 1829 Premier ministre, joue le prestidigitateur brandissant le gobelet de la dictature³⁹, Pierre-Denis de Peyronnet, ministre de l'Intérieur, donne le Paillasse. Il est coiffé

Les étranges métamorphoses de l'éteignoir dans les estampes (1789–1830), dans: Jacques GUILHAUMOU et Raymond MONNIER (dir.), *Des notions-concepts en révolution autour de la liberté politique à la fin du 18^e siècle*, Paris 2003, p. 15–38.

37 Veuve NOËL, Rien dans les mains rien dans les Poches, je ne vous trompe pas. Mais..., lithographie, 280 x 362 mm, [Paris, chez Aubert, 1830], coll. part.

38 Sheryl KROEN, *Politics and Theater. The Crisis of Legitimacy in Restoration France, 1815–1830*, Berkeley 2000, chap. 6 »Tartufferie«, p. 229–284.

39 L'inscription *Cottu* renvoie à Charles COTTU, *De la nécessité d'une dictature*, Paris 1830.

d'un éteignoir, signe distinctif des ultras. Monté sur une *Boite à la malice*, il mime le chanteur de rue entonnant des *Chansons triviales sur l'air* [du] *Beau Grenadier*, notées sur l'écritoire devant lui. Sa chanson préférée porte sur la mémorable *Loi du sacrilège* qu'il avait vivement défendue⁴⁰. Les deux balais de bouleau qui lui servent de violon et d'archet font allusion à la rage du ministre de faire balayer la presse libérale les rues et des cabinets de lecture de la capitale⁴¹. Entretemps, muni de ses trois gobelots-éteignoirs, le magicien harangue les spectateurs:

Messieurs et Dames attention!! Je vous ai fait voir dernièrement le tour du grand deppouille ... [sic] eh bien – ce tour n'est rien auprès de celui que je vais avoir l'honneur de vous faire voir ... [sic] j'escamote à volonté des des ... des boules de toutes grosseurs et quelles boules. Messieurs regardez surtout celle du milieu et toi Pieronnet [sic] attention!

Mais laquelle des muscades exposées sur la table fera l'objet du grand tour de passe-passe annoncé? Est-ce la boule aux traits de la duchesse d'Angoulême, à l'instant découverte? Ou la boule à-demi découverte représentant Louis-Antoine de Bourbon⁴²? Non, c'est la muscade *Charlot*, comme constate la remarque lapidaire imprimée à droite au coin inférieur de l'estampe: *Charles disparaît*. A force de vouloir procurer à Charles X les pouvoirs d'un autocrate le ministre escamoteur a donc escamoté son roi. Ce résultat en apparence paradoxe de la partie n'est pas très loin des faits historiques.

IV. Escamoter la révolution?

On pouvait penser en été 1830 que, grâce à la révolution de Juillet, les escamoteurs de la Liberté étaient disparus à jamais. En effet, en ce qui concerne la liberté de la presse, l'article 7 de la Charte révisée, assermentée par Louis-Philippe, assurait que *les Français ont le droit de publier et de faire imprimer leurs opinions, en se conformant aux lois. La censure ne pourra jamais être rétablie*. Mais compte tenu du mouvement républicain et des satires graphiques de *La Caricature*, nouvel hebdomadaire dirigé par Charles Philipon, le tournant réactionnaire de la monarchie de Juillet ne se faisait pas attendre. A partir du 14 décembre 1830 la caution pour les publications politiques (de 30 000 francs) fut progressivement rétablie⁴³ et *La Caricature*, classée de *journal politique* au début d'avril 1831⁴⁴, fut aussitôt la victime de confiscations⁴⁵.

40 Votée le 20 avril 1825 par la majorité ultra de la Chambre, elle stipulait que la profanation de vases ou d'hosties consacrées pouvait être punie de mort.

41 Rôle complémentaire de sa fonction de juge, comme indique l'inscription de l'archet: *non solum toga*.

42 Il est identifié par le mot *Antoine* inscrit sur la nappe. Devenu dauphin par l'abdication de Charles X, il céda son droit à son neveu Henri d'Artois, nommé Henri V.

43 Henry CELLIEZ, Code annoté de la presse en 1835, Paris 1835, p. 75; Claude BELLANGER, Histoire générale de la presse française, t. 2, Paris 1969, p. 401–402.

44 Charles PHILIPON y répond par l'article: Le Cautionnement, petite farce en un petit acte, dans: *La Caricature*, n° 24 (14 avril 1831), col. 185–186.

45 Susanne BOSCH-ABELE, *La Caricature (1830–1835)*. Katalog und Kommentar, Weimar 1997, p. 41–43.

L'équipe de Philippon riposta par la première attaque fondamentale contre Louis-Philippe représenté sous la figure d'un joueur de gobelets (fig. 12)⁴⁶. Ce rôle semblait lui convenir d'autant plus que, selon le bruit en cours, le roi aurait reçu des leçons de prestidigitation par le fameux magicien Louis Apollinaire Comte, alias Comus⁴⁷. Tout en adoptant le schéma de l'estampe relative au *Consulat* (voir fig. 6) la lithographie de Jules David fait preuve des progrès de la caricature entretemps obtenus. Habillé du frac du magicien, l'escamoteur royal surpasse le Premier Consul en élégance et en dextérité. Il a retroussé les manches afin d'avoir les mains plus libres qui jettent de la poudre au lieu de sable. De même, ses paroles accompagnant l'exercice manuel sont plus révélatrices que celles de Bonaparte:

Tenez, messieurs, voici trois muscades, la 1^{re} s'appelle Juillet, la 2^e Révolution, et la 3^e Liberté. Je prends la Révolution, qui était à gauche, je la mets à droite, ce qui était à droite je le mets à gauche. Je fais un mic-mac auquel le diable ne comprend goutte, ni vous non plus. Je mets tout ça sous le gobelet du juste-milieu et avec un peu de poudre de non-intervention, je dispasse, impasse et contre passe... tout est passé. Messieurs, pas plus de Liberté et de Révolution que dessus ma main... à un autre, Messieurs!

L'image représente le jongleur au moment de ces derniers mots. Terminant la démonstration par un mouvement raffiné de sa main droite il présente avec l'autre main le gobelet supposé de contenir les muscades: il est vide. Les spectateurs dans la foule en restent stupéfaits, méfiants et désespérés. A droite, dans les coulisses de la scène, sont cachés les accessoires et les assistants du magicien: un sac de «poudre de non intervention»⁴⁸, un policier et André Dupin, membre du Conseil privé du roi, en costume de Paillasse avec le grand tambour.

Les paroles et les artifices du magicien ne pouvaient être plus révélateurs. Si à lui seul l'acte de mettre la Révolution «à droite», signifie l'anéantissement de l'impulsion républicaine de Juillet 1830, son escamotage au moyen du *gobelet du juste-milieu* fait allusion à un bon mot de Louis-Philippe, toujours soucieux de masquer sa politique réactionnaire par un verbalisme libéral⁴⁹. En dénonçant ainsi le roi du *juste milieu* l'artiste exprime une déception générale du mouvement républicain dont le porteparole Etienne Cabet, député de la Côte-d'Or à la Chambre et rédacteur du journal *Le Populaire*, accusait la Monarchie de Juillet de trahison des Trois Glorieuses et de la cause du peuple: *députés, pairs, duc d'Orléans, tous ont fini par faire cause commune avec l'insurrection: c'est au nom et sous la protection des insurgés qu'ils ont agi; ce sont leurs intérêts qu'ils ont promis de garantir; c'est l'ouvrage du peuple vainqueur*

46 Pour une description détaillée de la pièce, *ibid.*, p. 119–120.

47 Jean TORLAIS, Un prestidigitateur célèbre, chef de service d'électrothérapie au XVIII^e siècle, Ledru dit Comus, 1731–1807, dans: Histoire de la médecine, t. 5, 1995, p. 13–25.

48 Détail reprochant à Louis-Philippe sa passivité envers la Révolution belge.

49 Le 29 janvier 1831 il avait expliqué devant une députation de la ville de Caillac: *Quant à la politique intérieure, nous cherchons à nous tenir dans un juste milieu*. Cf. Jean LUCAS-DEBRETTON, La Restauration et la Monarchie de Juillet, Paris 1926, p. 159. Voir aussi la lithographie de GRANDVILLE et FOREST, intitulée *Naissance du juste milieu*, 134^e planche de La Caricature, n° 66 (2 février 1832), DV 12028.

*qu'ils devaient consolider. Mais, poursuit-il, en éludant la souveraineté nationale, en lui substituant la restauration et la légitimité, ils ont abusé de la confiance des insurgés, flouté la victoire, escamoté la révolution et trahi celle-ci.*⁵⁰

Conscient du potentiel agaçant de cette lithographie, Philipon s'efforçait de contourner la loi, qui mettait à l'abri la dignité royale⁵¹, en expliquant par un commentaire dans le corps du journal que l'escamoteur ne représentait point un certain personnage mais *le système*, c'est-à-dire la politique conservatrice du cabinet Périer⁵². Mais la police ne s'y trompait pas. Le numéro 28 de *La Caricature* fut aussitôt *saisi pour injure à la personne du roi*, comme le rapporte une notice du rédacteur Audibert dans le numéro suivant⁵³. Bien que la procédure devant la Cour d'assise (plus libérale que le Tribunal correctionnel) fût cette fois suspendue, une censure de plus en plus aggravée aboutira, en août 1835, à la suspension du journal.

Il s'avérait cependant que l'effet de la partie d'escamotage de 1831 s'affaiblissait avec le temps et qu'il convenait de la répéter pour surmonter la crise politique qui s'aggravait dans les dernières années de la monarchie de Juillet. En suivant cette logique les caricaturistes de 1848 publiaient un certain nombre de lithographies qui, sans former une série, imaginaient une mise en scène de l'escamoteur Louis Philippe en quatre étapes. Son principal ministre, chargé de préparer la campagne du roi, fait une première démonstration (fig. 13).

Attention Citoyens, dit-il à l'audience en présentant une petite figure de la Liberté, il s'agit de faire disparaître cette Demoiselle, et d'y substituer M^r Jean bonhomme qui ne demande qu'à venir saluer l'aimable société; mais pour que le tour soit bien fait, je demande encore quelque temps de préparation.

Evidemment les spectateurs ne sont pas convaincus. L'ouvrier en chemise adopte une tenue timide et réservée, alors que le prolétaire à côté de lui, un bras nu coiffé du bonnet rouge et armé d'un pistolet, s'en moque franchement.

Cela n'empêche pas que le *bonhomme* en question⁵⁴, qui a observé le tour de Guizot assis et les bras croisés, procède en personne à la représentation annoncée. Travesti en Arlequin ridicule grossi par un long règne, il a échangé le chapeau et le parapluie, ses attributs accoutumés, contre la trompette de l'escamoteur (fig. 14). C'est avec une mine rusée qu'il harangue la foule d'ouvriers et de bourgeois curieux rassemblés en retrait, car il promet d'escamoter des abus politiques à condition que les spectateurs lui paient une redevance importante:

50 Etienne CABET, *Révolution de 1830 et la situation présente (novembre 1833) expliquées et éclairées par les révolutions de 1789, 1792, 1799 et 1804 et par la Restauration*, 3^e éd., Paris 1833, t. I, p. 249.

51 Loi du 29 novembre 1830; cf. Henry CELLIEZ, *Code annoté de la presse en 1835*, Paris 1835, p. 72-73; voir aussi Claude BELLANGER, *Histoire générale de la presse française*, t. 2, Paris 1969, p. 110.

52 *La Caricature*, n° 28 (12 mai 1831), col. 218.

53 *La Caricature*, n° 29 (19 mai 1831), col. 226.

54 Il va réapparaître en 1848: voir ci-dessous fig. 21.

Allons, messieurs, un peu de courage à la poche; voilà mon petit bureau. Encore un pauvre million et j'exécuterai de suite, quelques tours d'adresse et de passe-passe que vous ne verrez faire qu'à moi seul. Les muscades, fonds secrets et caisse d'épargne disparaîtront en un clin d'œil⁵⁵, quant à la muscade réforme, elle terminera mes exercices.⁵⁶

Promesses trompeuses, car s'entêtant de plus dans le système de la monarchie de Juillet, Louis-Philippe avait été content que, le 26 mars 1847, la Chambre avait rejeté la réforme électorale et parlementaire proposée par Prosper Duvergier de Hauranne et Charles de Rémusat.

Ensuite, face à la campagne de banquets pour l'abaissement du cens électoral⁵⁷, Louis-Philippe a une fois de plus recours à son art d'escamoteur. Une caricature anonyme le met en pose comme magicien vieilli habillé d'une robe usée (fig. 15). Les initiales de son nom et la couronne qui ornent la nappe de la table du prestidigitateur signalent qu'il s'agit d'une manifestation officielle de sa dextérité. Assisté par Guizot, son Paillasse en costume d'arlequin, le roi jongleur s'adresse aux spectateurs qui l'entourent: *Depuis dix-huit ans, s'exclame-t-il, je travaille sur cette place où je suis parfaitement connu pour mes tours d'adresses. Tenez Messieurs, je vais en exécuter un encore plus surprenant que ceux que je vous fais jusqu'à ce jour.* Et Guizot de confirmer: *C'est vrai.* Alors, avec un grand mouvement pathétique, l'escamoteur – levant d'une main la baguette magique et prenant de l'autre la muscade *Banquet* – lance un cri aux spectateurs: *Remarquez bien: une! deux!* – Et le Paillasse d'ajouter: *Enfoncé le Banquet!* Mais cette fois l'artifice ne fonctionne plus, car de toute évidence la muscade a un volume beaucoup trop grand pour voyager sous les gobelets préparés dont l'un est tombé de la table.

Comme le gouvernement ne parvenait pas à étouffer le mouvement démocratique des banquets, une lithographie de facture grossière signée Bra inventait un dernier tour de passe-passe du prestidigitateur royal (fig. 16)⁵⁸. Publiée au début de la révolution de Février par l'éditeur Lordereau tenant boutique dans la rue Saint-Jacques n° 59, la caricature s'inscrit dans une série de plus de 80 satires violentes, toutes franchement antiroyalistes et républicaines, dessinées par des artistes différents⁵⁹. L'estampe de Bra va plus loin que les gravures précédentes en visualisant le tournant révolutionnaire du jeu de gobelets. Le spectateur assiste à une lutte d'escamotage entre *Le Roi en Janvier* et *Le Peuple en Février* 1848.

Du côté gauche de la scène, Louis-Philippe se présente en robe de magicien couvert de signes cabalistiques. Par le biais des noms inscrits dans ses manches il invoque l'autorité de ses conseillers Guizot et Duchâtelet. Sa couronne ridicule en forme de

55 Allusion à la Caisse d'Épargne de Versailles fondée en 1833 et aux fonds secrets du gouvernement régulièrement votés par la Chambre au début de la session parlementaire. On soupçonnait que le roi s'en enrichissait.

56 Mots imprimés en lettres gras comme dans l'estampe.

57 Robert VINCENT, *Les temps des banquets: politique et symbolique d'une génération (1818–1848)*, Paris 2010, p. 368–387.

58 Il en existe une version sans légende, conservée à Carnavalet, Hist PC 53F.

59 Le premier numéro est intitulé *Les trois entêtés* (Carnavalet, Hist PC 55A); d'autres sont indiqués dans la notice concernant DV 13421.

pain rappelle les fameuses brioches, pâtisserie synonyme de fautes fatales de la part du roi depuis les ordonnances de Juillet de Charles X⁶⁰. Par ce détail l'artiste renvoie d'ailleurs au numéro 11 de la série de Lordereau raillant *Le Roi Pâtisseur* qui exhorte son ministre de glisser encore la dernière brioche, devenue trop grosse, dans le four: *Eh bien mon ami Guizot, force un peu elle passera comme les autre*⁶¹. Elle porte la même inscription que la nappe sur la table du prestidigitateur: *Banquet du 12^{me}!!* Allusion au banquet réformiste préparé par la garde nationale du douzième arrondissement de Paris. Afin de calmer ces activités politiques et pour embrouiller son public le grand magicien déploie pour la dernière fois toute sa dextérité accompagnée de promesses verbeuses qui ne cachent pas pour autant son mépris des classes laborieuses souffrant du chômage:

Messieurs, à cette séance, on dira à l'ouvrier sans travaux, au domestique sans place, à l'homme comme à la femme, le jour et l'heure qu'ils ont perdu leurs occupations; si c'est de leur faute, ou par trahison de quelqu'un; l'Étranger momentanément à Paris, on lui dira s'il y est venu pour vendre et acheter, êtes-vous en réclamation près des autorités civiles ou militaires, on vous dira si vous réussirez dans vos entreprises; tenez, plus fort, eussiez-vous été volés, dupés, on vous dira si c'est de l'or, de l'argent, des billets et même des diamants; on se charge de vous faire connaître les auteurs de ce vol, non pas par la couleur des cheveux ni des vêtements, mais par leurs noms et en toutes lettres. Ainsi laissez-vous faire, n'entravez pas la marche des affaires, vous aurez des places, des honneurs, des trésors &c.

Alors que la bouche du magicien émet ce verbiage destiné à l'auditoire, ses mains agiles s'occupent de son enrichissement personnel. La droite puise dans sa gibecière marquée *Trésor* (public) pour en extraire une grosse somme d'argent et la faire passer du gobelet »France« au gobelet »Angleterre« à l'aide de la formule *Passe* inscrite sur les gobelets. Préparant ainsi sa fuite Louis-Philippe ne s'embarrasse point de la grosse muscade *Bonheur du Peuple* qui reste abandonnée sur la table. En fait, le 14 janvier 1848, le banquet du douzième arrondissement fut interdit par le préfet de police.

Mais les tours de l'escamoteur n'aboutissent plus. S'y oppose avec force le peuple de la révolution de Février. Spectateur trompé et trahi en 1830, il se fait maintenant à son tour escamoteur sous les traits d'un bras nu vigoureux en blouse, incarnation des insurgés prolétaires. C'est un personnage véhément à trois têtes (un ouvrier, sa femme et un gamin de Paris?) portant un foulard rouge et un bonnet phrygien marqué de la devise de la Deuxième République. Au lieu d'argent sa gibecière rapiécée est remplie de *Misère*. Armé de l'épée de la »Purification« qui lui sert de baguette magique, il déjoue les manipulations de Louis-Philippe. D'abord, au moyen de son propre gobelet »Angleterre«, le Peuple réussit à escamoter le Roi en exil; la fameuse tête piriforme s'y prête parfaitement. Ensuite, l'insurgé s'avance avec une puissante

60 Voir par exemple Charles Joseph TRAVIÈS, *A la Renommée des fameuses brioches*. Charlot, premier Pâtisseur de la Cour, lithographie, Paris, Martinet, 1830, DV 11040.

61 Anonyme, *Pâtisserie française et étrangère! Le Roi Pâtissier!* Lithographie, Paris, Lordereau, 1848, DV 13424.

jaillie et un cri triomphal pour présenter à l'adversaire le gobelet »France« d'où jaillissent les trois journées révolutionnaires. Sa réponse au jongleur royal est courte, cinglante et sans appel: *Tu nous trompe et tu nous vole comme cela depuis 18 ans; mais aujourd'hui regarde, 22, 23, 24 Février, c'est fini pour toi, tu vas être purifié!*

Enfin, deux caricatures vont allégoriser le motif de la lutte des joueurs de gobelets. La première, publiée dans le *Journal pour Rire* du 15 avril 1848, place les adversaires dans des compartiments séparés de l'image. Chacun joue sa partie (fig. 17). Du côté gauche, Louis-Philippe, vêtu en roi bourgeois, s'exclame: À moi la première partie! Il s'apprête à escamoter la Liberté. Le gobelet au milieu de la table, marqué CX, rappelle l'escamotage de Charles X en juillet 1830. À moi la dernière! riposte la Liberté intervenant du côté opposé. Allégorie juvénile de la Deuxième République, elle est en train de faire disparaître Louis-Philippe. Par le gobelet marqué HV au milieu de sa table elle signale que Henri V, le prétendant légitimiste, reste recouvert⁶².

Y correspond la deuxième caricature provenant d'un lithographe-éditeur provincial installé à Lyon, place Saint-Paul n° 6. L'exemplaire de Carnavalet comporte cette notice de sa main pour le Dépôt légal: *Je certifie que la présente épreuve est conforme à toutes celles que j'ai ordre d'imprimer – Lyon le 17. mars 1848 J. V. Naegelin* (fig. 18). L'artiste anonyme a concentré l'interaction entre Louis-Philippe et l'allégorie opposée dans une composition unique. Occupé à escamoter une fois de plus la Charte (qui sort quand-même du gobelet gauche) et à faire paraître toute une série d'ordonnances antirévolutionnaires, le magicien royal est tout à coup interrompu par la figure majestueuse de la Liberté-République habillée à l'antique. Avec un geste impératif elle lui présente le triangle égalitaire pendant que de sa bouche elle lance un rayon laser qui fait écrouler les ordonnances comme un château de cartes. Stupéfait, Louis-Philippe se tourne à droite pour sortir de la scène. En prenant avec le bras gauche appui sur la table du prestidigitateur il fait avec l'autre bras un geste ambigu, à la fois aveu d'avoir raté la partie et signe d'adieu.

Si, en ce qui concerne notre échantillon d'estampes, la révolution de Février termine ainsi la carrière de la figure du roi escamoteur, elle semble du même coup offrir aux porte-parole du peuple et aux activistes politiques la chance de s'emparer du rôle en lui assignant la fonction nouvelle et positive de fonder, au moyen du suffrage universel, une *République démocratique et sociale*⁶³. Chance dont Alexandre Ledru-Rollin fait en quelque sorte l'épreuve exemplaire. Personnage dominant de la gauche néo-jacobine, ministre de l'Intérieur sous le Gouvernement provisoire, »père« du suffrage universel pour la première fois organisé en avril 1848, il fait figure de républicain sincère au service du peuple. Lors des présidentielles du 10 décembre paradoxalement évincé par le prince Louis Napoléon, il est néanmoins en mai 1849 élu par cinq départements à l'Assemblée législative où, face à la majorité du parti de l'ordre, il apparaît comme le principal dirigeant des démocrates socialistes se nommant les *Montagnards*. C'est dans ces circonstances qu'intervenaient plusieurs caricatures réactionnaires en

62 Le gobelet droit marqué JN paraît énigmatique.

63 Pour ce nominateur commun des mouvements socialistes aux alentours de 1848, Raimund RÜTTEN, *Republik im Exil. Frankreich 1848 bis 1851: Marie Cécile Goldsmid, Citoyenne und Künstlerin*, Hildesheim 2012, p. 47–72; Michèle RIOT-SARCEY, *Le procès de la liberté. Une histoire souterraine du XIX^e siècle en France*, Paris 2016, p. 15–101.

dénonçant Ledru-Rollin alias *Comus II* comme »escamoteur dangereux«. Reproche en apparence crédible parce qu'il était le petit fils de Nicolas-Philippe Ledru surnommé Comus, physicien de Louis XV et de Louis XVI et en surplus un illusionniste célèbre pour ses expériences de *physique amusante*⁶⁴ représentées en public.

Une caricature anonyme publiée par le journal *La Silhouette* du 1^{er} avril 1849 y fait allusion par son titre plein d'ironie: *Leçon de Physique révolutionnaire, mais non pas amusante* (fig. 19). A l'approche de l'échéance électorale, Ledru-Rollin a installé sa table de prestidigitateur en place publique afin de faire de la publicité pour son programme. Mais le spectacle n'attire que peu de passants. Tandis que, à droite, Georges Sand alias *Indiana* paraît réservée, les socialistes Proudhon et Leroux, venant du côté gauche, sont fascinés tout en surveillant la partie avec méfiance parce qu'ils n'ont pas l'intention de se faire duper. La prudence s'impose en effet, car la légende de l'image prête à l'escamoteur des paroles subversives: *Oui, Messieurs, veut-on faire une révolution, on saisit le sentiment qui règne dans la foule, on s'en empare, puis, en un tour de main, on substitue au gouvernement dont on veut se débarrasser celui qu'on veut mettre à la place Passez, muscade, le tour est fait!!!* En prononçant ces mots Ledru-Rollin découvre un bonnet phrygien, symbole du jacobinisme républicain. C'est suggérer la conclusion générale que les élections suivant le suffrage universel ne seraient qu'une supercherie qui permet de substituer un gouvernement à un autre en apparentant le jeu électoral aux manipulations d'un escamoteur.

Une action maladroite de Ledru-Rollin offre l'occasion de pousser la dérision encore plus loin. Le 13 juin 1849, poursuivi par l'armée pour avoir appelé à l'émeute contre l'envoi d'un corps expéditionnaire français combattant les républicains romains, il se réfugia au Conservatoire des arts et des métiers d'où il s'échappa par une des fenêtres. C'est une aubaine pour le caricaturiste Patrioty, auteur d'une série d'allégories contre-révolutionnaires. Il travestit *Comus II* en escamoteur habillé à l'oriental et enturbanné se sauvant in extremis (fig. 20). Ridicule sous ce déguisement et affublé d'un nom tout aussi ridicule, le malheureux homme s'avère un fuyard empoté puisqu'il ne perd non seulement son attirail d'escamoteur mais encore un gobelet de physicien et quelques balles multicolores. Voilà son dernier tour de passe-passe: il s'échappe de la fenêtre comme les muscades s'échappent de sa gibecière. En fait, Ledru-Rollin doit fuir à l'étranger d'où il ne reviendra qu'après la chute de Napoléon III.

V. Escamoteurs parlementaires

De tous les politiciens du XIX^e siècle Adolphe Thiers est sans doute celui qui incarne le mieux les hésitations et les contradictions entre ordre et mouvement, entre révolution et réaction⁶⁵. Conditions de sa longévité politique qui résiste aux changements de régime, ses hésitations et sa promptitude à reconnaître la »nécessité« lui attirent à la fois l'admiration et l'indignation. D'un côté, la princesse de Lieven constate en 1836 que *Monsieur Thiers est un feu d'artifice perpétuel. C'est l'esprit le plus abondant*

64 Jean TORLAIS, Un prestidigitateur célèbre (voir n. 47), p. 13–25.

65 Adaptation d'une formule de Pierre GUIRAL, Adolphe Thiers ou De la nécessité en politique, Paris 1986, couverture.

que j'aie rencontré. La mobilité d'impression et de principes forment son caractère distinctif. C'est un révolutionnaire au fond, mais qui saurait prendre toutes les formes [...].⁶⁶ De l'autre, Tocqueville va écrire le 12 décembre 1846 à Gustave de Beaumont que *M. Thiers sera toujours pour le pays le symbole le plus complet et le type de la personnalité de l'insincérité et de l'intrigue en matière politique*⁶⁷. Or, en apparence contradictoires, ces jugements s'accordent sur un dénominateur commun: la mobilité du politicien, sa dextérité, son adaptabilité et sa variabilité – autant de qualités également attribuées au magicien agissant sur les tréteaux publics. Alors rien d'étonnant à ce que les caricatures représentent Thiers comme l'escamoteur politique par excellence. Le schéma figuré du jeu de gobelet s'avère en effet efficace pour visualiser et commenter trois tournants décisifs dans sa carrière politique.

D'abord, dans une lithographie de *La Caricature* publiée en mai 1835, l'escamoteur fait son apparition comme ministre de la monarchie de Juillet (fig. 21). Le panneau attaché au front de l'estrade improvisée du magicien annonce de *Grands Exercices de Prestidigitation*. Affublé d'un chapeau haut de forme pour allonger sa petite taille (1,55 m), Thiers braque son bâton magique sur la figure au centre de l'image, moitié godenot immobile, moitié escamoteur nommé *Jean-Bonhomme*, mais dont les favoris ressemblent fort à ceux de Louis-Philippe ce que confirment indirectement les gobelets piriformes placés sur la table. Avant de faire commencer la partie Thiers demande aux députés spectateurs qui l'entourent⁶⁸ de payer un tribut à la soi-disante avidité royale: *Jean Bonhomme ne travaille pas pour rien ... Allons, messieurs, la main à la poche et Jean Bonhomme va saluer l'aimable société, z-il va vous avaler ... n'importe quoi, il va faire l'exercice et une foule d'autres gentilleses... donnez messieurs, donnez toujours!* Le commentaire d'Albert Cler qui accompagne la lithographie vise encore plus loin en y reconnaissant un trait caractéristique général du régime louis-philippin:

*L'escamotage est maintenant à la mode; tout le monde s'en mêle, comme d'assommer, de juger, d'empoigner et d'emprisonner. Ce dessin est donc tout à fait de circonstance; seulement les escamoteurs ici ne s'amuse pas à escamoter des muscades [...]. Ce petit homme muni d'une si large gibecière si bien remplie, et qui sert tout à la fois de paillasse et d'aide escamoteur, c'est le premier prestidigitateur de l'époque [...]. Ces individus que vous apercevez autour de lui sont les compères obligés, figures que vous devez reconnaître. [...] Quant au personnage principal, c'est le Système, c'est Jean-Bonhomme.*⁶⁹

En ce qui concerne le rôle politique de Thiers dans les années 1830, cette caricature est doublement suggestive. D'une part, si Thiers figure ici de *paillasse et d'aide escamoteur* de *Jean-Bonhomme*, l'historien de la Révolution et le journaliste libéral op-

66 Daniel HALÉVY, *Le courrier de M. Thiers*, d'après les documents conservés au Département des Manuscrits de la Bibliothèque nationale, Paris 1921, p. 136.

67 Correspondance d'Alexis de Tocqueville et de Gustave de Beaumont, Jacob P. MAYER (dir.), t. I, Paris 1967, p. 601–602.

68 On y distingue parmi d'autres à gauche Fulchiron avec un sac d'argent, derrière lui Adolphe Jollivet et Viennet avec sa hotte, à droite Vatout en cuisinier, Prunelle, Madier de Monjau, etc.

69 *La Caricature*, n° 238 (28 mai 1835), col. 1900.

posé aux fameuses ordonnances de Juillet s'est transformé en avocat de *La Monarchie de 1830*⁷⁰, d'une *monarchie sans pouvoir absolu, sans les caprices de cour, sans l'influence des prêtres, des mauvais prêtres donnés pour précepteurs du trône [...]*⁷¹. De l'autre, l'allocution du Paillasse aux spectateurs environnants fait allusion aux performances parlementaires de Thiers qui lui ont valu le surnom d'un magicien connu: *C'est le roué le plus amusant de nos roués politiques, le plus aigu de nos sophistes, le plus subtil et le plus insaisissable de nos prestidigitateurs. C'est le Bosco de la tribune.*⁷² En fait, élu à la Chambre des députés en octobre 1830, Thiers s'imposait aussitôt par sa vivacité d'esprit, par son énergie extraordinaire et par ses dons oratoires. Jusqu'en février 1836 tour à tour ministre de l'Intérieur, du Commerce et des Travaux publics, des Affaires étrangères ainsi que président du Conseil, il gagnait la confiance de Louis-Philippe et travaillait directement avec lui⁷³.

Mais à la longue, de plus en plus déçu que celui-ci ne respectait pas les règles de la monarchie parlementaire et du gouvernement représentatif, Thiers commençait vers 1840 à se détacher du roi et à s'approcher de l'opposition républicaine, si bien que la révolution de Février le trouvait bien préparé. Alors le second »tour de passe-passe« dans la carrière de l'escamoteur expérimenté est mis en scène par une lithographie de Mondor de l'Aigle (fig. 22). Sortie en automne 1848 dans la série révolutionnaire du lithographe-éditeur Lordereau (voir fig. 16), la caricature met en vedette deux moments significatifs. La scène principale évoque la nuit du 23 au 24 février, lorsque Thiers, appelé aux Tuileries pour former un nouveau cabinet, se dérobaît aux responsabilités gouvernementales. Une fois de plus habillé en Arlequin, il se met à jouer la République contre le roi aux traits de Louis-Philippe. En s'adressant au public bourgeois et à un représentant des forces de l'ordre le magicien déclare: *Il s'agit Messieurs de faire disparaître cette petite bonne femme ... attention, un peu de poudre ... et – à ce mot il s'entrecoupe, sans doute parce qu'il s'aperçoit que, à la différence de la muscade royale, la muscade républicaine est trop grande pour être escamotée sous un gobelet. Louis-Philippe qui s'est mêlé aux spectateurs sans pouvoir cacher son identité par un bandeau, reconnaît le talent de l'escamoteur mais se détourne de son jeu ambigu tout en disant à Guizot qui l'accompagnera dans l'exil: Il n'est pas maladroit le petit, s'il allait faire son tour? Cependant, de quel tour s'agit-il au juste? Une réponse partielle est signalée par l'écrit intitulé *De la Propriété* qui sort du chapeau posé sous la table du prestidigitateur. Au premier coup d'œil accessoire, ce détail renvoie au grand débat devant l'Assemblée constituante du 27 juillet où Thiers, député du département sage de la Seine-Inférieure, réussit à faire refuser les propositions socialistes de Proudhon⁷⁴. Bien sûr, déjà le 4 mars 1848 Thiers avait confié à son ami Floret *qu'une république tempérée est aujourd'hui ce qu'il y a de plus désirable*⁷⁵; mais cette république bourgeoise était alors diamétralement opposée à la *République**

70 Brochure de Thiers, parue chez Mesnier, 1831.

71 Réponse au discours de Berryer dans la Chambre le 31 décembre 1834, cité d'après GUIRAL, Adolphe Thiers (voir n. 65), p. 84.

72 Louis M. de CORMENIN, *Études sur les orateurs parlementaires*, Paris, au bureau de La Nouvelle Minerve, 1836, étude III : M. Thiers, p. 13–25, ici p. 17–18.

73 GUIRAL, Adolphe Thiers (voir n. 65), p. 75–77.

74 *Ibid.*, p. 236–246.

75 Cité d'après Henri MALO, *Thiers, 1797–1877*, Paris 1932, p. 219.

démocratique et sociale propagée par Mondor de l'Aigle et son éditeur. L'un et l'autre s'appliquaient donc à suggérer l'ambiguïté politique, sinon la duplicité du républicain »tricolore«. Soupçon encore souligné par la *boîte du Constitut[ionnel]*, déposée derrière le magicien à la fois rédacteur en chef du quotidien bonapartiste.

Enfin, le troisième tour de l'escamoteur par excellence se joue au tournant de l'année 1870 à 1871. Expulsé de France après le coup d'Etat de Louis-Bonaparte, ayant renoncé pendant douze années aux fonctions politiques, ayant ensuite marqué sa rentrée parlementaire en janvier 1864 par une réclamation retentissante des libertés fondamentales, Thiers paraissait comme *l'homme inévitable*⁷⁶ pour entreprendre la transition périlleuse du Second Empire à la Troisième République. Une lithographie de Brutal, sans doute produite en mars 1871, en présente une vision polémique (fig. 23). Thiers se met en pose devant un public conservateur. Pour signaler qu'il poursuit la lignée des grands escamoteurs antirépublicains il s'est placé devant une toile où sont esquissés les portraits de ses devanciers et les dates de leurs coups d'Etat respectifs: 18 Brumaire, Juillet 1830, 2 Décembre 1851, cette dernière date associée à l'indication sur le baignoire de Cayenne. Pendant qu'il s'apprête d'imposer le gobelet sur une femme nue aux mains liées le magicien s'exclame: *Oui Messieurs, pour escamoter la République, ce n'est pas plus difficile que ça ... il faut voyager, capituler, faire voter les ruraux et ... le tour est fait*. Les artifices énumérés correspondent exactement aux faits historiques: la mission diplomatique de Thiers pour obtenir l'intervention de l'Angleterre, de la Russie et de l'Italie en faveur de la France vaincue (septembre-octobre 1870); les Préliminaires de la paix franco-prussienne négociés par Thiers, depuis le 17 février chef du pouvoir exécutif (26 février); et les élections législatives du 8 février largement emportées par les royalistes, élus par une population encore majoritairement rurale, ce que souligne la boîte inscrite »Vote des ruraux« sur la table du prestidigitateur.

Thiers un charlatan au service des Légitimistes, des Orléanistes et des Bonapartistes? Par ce point de vue socialiste la caricature de Brutal rejoint d'autres satires contemporaines. Ainsi une lithographie coloriée de Rosambeau dénonce-t-elle les soi-disant projets orléanistes de Thiers lequel prouve son habileté de magicien en escamotant la République au profit d'une poire: *Vous voyez, Messieurs, nous avons mis la République sous ce gobelet et par la vertu de mes lunettes, je la remplace par un fruit délicieux. Une! Deux! Ça n'est pas plus difficile que ça !!!*⁷⁷ Plus graves, les dénonciations journalistiques de Jules Vallès, lancées dès février 1871, vont jusqu'à caricaturer le chef du gouvernement comme le *Cavaignac en robe de chambre de la Troisième République*, voire comme son fossoyeur réactionnaire: *On a choisi Thiers pour s'asseoir au chevet de la République; il faut qu'elle meure et on compte qu'il fera la besogne; il la fera: vautour à tête de perroquet, taupe à lunettes, polichinelle tricolore*.⁷⁸ Bien que prenant des positions extrêmes dans la violente polémique entre républicains et royalistes ces travestissements de Thiers en escamoteur contiennent un élément juste dans la mesure où c'était précisément son habileté de louvoyer entre les

76 GUIRAL, Adolphe Thiers (voir n. 65), p. 360–368.

77 E. ROSAMBEAU, Un habile Prestidigitateur (La bêtise humaine N° 4), lithographie coloriée, Paris, Grognet, 1871, coll. part.

78 Le Cri du Peuple du 25 février 1871, cité d'après Robert BELLET, Jules Vallès (voir n. 19), p. 371.

fractions parlementaires qui a su maintenir une république bourgeoise au détriment de la république démocratique et sociale espérée par la gauche⁷⁹. Comme l'observe la *Gazette du Midi* du 1^{er} novembre 1872 dans un résumé lucide: *M. Thiers a fait [...] un calcul merveilleux. Après avoir battu la droite avec le concours de la gauche pour fonder sa République, il se propose de résister à la gauche avec le concours de la droite [...].* Or Thiers a sincèrement définie »sa République« dans le message du 13 novembre 1872 pour la rentrée de l'Assemblée: *La République existe, elle est le gouvernement légal; vouloir autre chose serait une révolution et la plus redoutable de toutes. [...] La République sera conservatrice ou elle ne sera pas.*⁸⁰ Le lithographe Alfred Le Petit ne se trompait donc pas en représentant Thiers comme l'incarnation de la *République honnête* opposée à la *République Rouge*⁸¹.

Quatre ans plus tard, le même journal satirique publie une caricature d'Edouard Guillaumin, alias Pépin, qui dénonce l'avènement de l'escamoteur succédant à Thiers (fig. 24). Sous l'aspect des dons oratoires et de la République Léon Gambetta peut en effet passer pour l'héritier de Thiers, démissionné en mai 1873. Mais alors que la magie rhétorique de celui-ci s'exerçait en parlement, celle de Gambetta se développait surtout devant de larges auditoires populaires. *Commis voyageur de la République* en province, il contribuait essentiellement à la victoire triomphale des républicains aux élections législatives du 20 février et du 5 mars 1876. Avocat d'une république modérée, il provoquait cependant la critique acerbe de la gauche radicale, qui a inspiré la lithographie de Pépin. Le caricaturiste déforme le physique de l'escamoteur jusqu'au point de suggérer sa parenté avec le »Juif errant«. Il ne craint même pas d'accentuer la prothèse oculaire de Gambetta bien que, en réalité, elle fut quasiment invisible. Tant la démonstration de ce prestidigitateur détestable que son équipement – tout sert à dénigrer et à discréditer le député du Centre gauche: la muscade *Amnistie* qu'il s'apprête à escamoter rappelle son refus dans la campagne électorale de soutenir la revendication d'une amnistie générale des communards déportés, exigence qui pourrait »surexciter le sentiment contraire« chez la droite⁸². Le coffre rempli des *Promesses de Belleville 1876* signale que le manifeste pour *la République définitive, progressive et largement démocratique*, proclamé lors de son discours du 12 février 1876 dans le XX^e arrondissement⁸³, ne contenait que de belles paroles vite oubliées. Sa gibecière, surnommée *sac à malices opportunistes*, trahit son modérantisme à la Chambre et son hésitation à soutenir les positions intransigeantes de l'extrême gauche⁸⁴. Le globe magique placé derrière lui ridiculise sa fonction »arriviste« de pré-

79 GUIRAL, Adolphe Thiers (voir n. 65), p. 370–409. Voir aussi la satire rétrospective de H. Jannin, Le Dagueréotype républicain, lithographie de Préval, Paris, 1888, coll. part.

80 Cité d'après GUIRAL, Adolphe Thiers (voir n. 65), p. 469.

81 Alfred LE PETIT, Les deux Républiques, lithographie coloriée, dans: Le Grelot, 2^e année, n^o 42 (1872).

82 Cité d'après Pierre BARRAL, Léon Gambetta, tribun et stratège de la République (1838–1882), Privat, 2008, p. 144.

83 Léon GAMBETTA, *Discours et plaidoyers politiques*, publ. par Joseph REINACH, t. V, 4^e partie (18 janvier – 12 juillet 1876), Paris 1882, p. 148. L'orateur s'y réfère aussi au célèbre programme de Belleville de 1769 publié dans L'Avenir du 15 Mai 1869 (<http://www.gauchemp.org/spip.php?article9379>; consulté le 30 sept. 2021).

84 BARRAL, Léon Gambetta (voir n. 82), p. 103.

sident de la Commission du budget⁸⁵. Tous ces reproches sont résumés par la coloration de l'image: à elle seule la muscade *Amnistie* emporte entièrement la couleur de la *République rouge*, alors que l'habit de Gambetta n'en est marqué que par parties décalées à la façon d'un costume d'arlequin. Evidemment, ni le public prolétaire assemblé en arrière-plan à gauche, ni les spectateurs bourgeois placés à droite sont convaincus par les tours du magicien qui représentait une République modérée dont les monarchistes ne voulaient pas plus que les socialistes.

VI. Conclusion

Produits du marché de caricatures en expansion, les satires graphiques étudiées dans cet article s'inscrivent dans la conjoncture des mouvements révolutionnaires et républicains dans la France de la fin du XVIII^e à la Troisième République. Elles participaient tout particulièrement à la guerre des images suscitée par la révolution de Février et les crises politiques suivantes.

Au temps de la plus grande popularité du jeu de gobelets, l'emploi multiple de la formule figurée de l'escamoteur par les caricaturistes était un moyen particulièrement efficace pour attirer l'attention du public sur des planches exhibant les gouvernants durant l'exercice de leur pouvoir. Ces estampes, douées d'une puissance performative spécifique confortée par la vogue des saltimbanques ambulants, étaient en effet autant de spectacles suggestifs où les gouvernants travestis en magiciens déployaient leur habilité devant les gouvernés assemblés. Si ces représentations étaient imaginaires elles comportaient néanmoins, aux yeux des contemporains, quelque vraisemblance dans la mesure où elles faisaient allusion aux circonstances historiques et aux traits particuliers des politiciens évoqués. Dans le cas exemplaire des tours et détours d'Adolphe Thiers les caricaturistes font preuve d'une connaissance précise des faits et de commentaires pertinents.

Au fil des mises en jeu répétées des gobelets et des muscades les magiciens politiques révèlent leur dextérité par des tours de passe-passe variés en faisant à leur gré apparaître ou disparaître certains principes, personnages et problèmes politiques. Ainsi Necker prétend d'escamoter le déficit, alors que Pie VI évoque les Plaies d'Égypte pour les lancer contre la Révolution (voir fig. 4 et 5). Avec plus de succès Wellington opère la disparition forcée de Napoléon métamorphosé en muscade minuscule (fig. 8) et Louis XVIII semble dénouer une crise dynastique en découvrant un nouvel Bourbon (fig. 9). Mais l'artifice principal des gouvernants escamoteurs consiste à changer la substance même du régime politique. Tandis que Bonaparte y réussit parfaitement en substituant l'Empire à la République directoriale (fig. 6), Charles X déclenche sa propre chute en s'efforçant de remplacer la liberté de la presse par les ordonnances de Juillet (fig. 10 et 11). Plus habile, Louis-Philippe sait escamoter par étapes la révolution de Juillet et la liberté de la presse (fig. 12), mais face à la campagne populaire des banquets son art ne fonctionne plus longtemps (fig. 15 et 16). Ensuite, l'image de l'escamoteur politique se métamorphose. Aux magiciens couronnés succèdent les prestidigitateurs parlementaires en costume d'arlequin, signe de leur

85 D'avril 1876 à mai 1877; voir Jean-Marie MAYEUR, Léon Gambetta. La Patrie et la République, Paris 2008, p. 243-248.

volatilité réelle ou présumée. Le jeu tourne maintenant autour du concept de la République démocratique et sociale. Ledru-Rollin, petit-fils d'un prestidigitateur et représentant du mouvement socialiste, en propose l'institution (fig. 19), mais Adolphe Thiers, renommé »le premier prestidigitateur de l'époque« et d'abord au service de la monarchie de Juillet (fig. 21 et 22), y substitue la République bourgeoise (fig. 23), régime confirmé de gré ou de force par Gambetta (fig. 24).

En faisant le tour d'horizon de nos caricatures il est évident que sous les traits d'une figure populaire connue de tous, en apparence innocente, elles véhiculaient une critique fondamentale des hommes politiques en place en dénonçant leur ruse, leurs abus de pouvoir, leurs manipulations cachées, leurs coups d'Etat larvés. Il faut cependant nuancer cette impression générale et rendre compte de l'ambiguïté de la figure de l'escamoteur. C'est que, en tant que prestidigitateur, ses tours constituent des actes politiquement neutres, susceptibles d'être employés en bonne ou en mauvaise part. En ce qui concerne nos caricatures, l'escamotage peut symboliser non seulement l'institution de l'ordre réactionnaire mais aussi la libération révolutionnaire. Les applications du motif et l'évaluation politique changent selon la perspective des graveurs et du public visé. Vu de l'opposition libérale, les tours de passe-passe des chefs d'Etat autoritaires sont stigmatisés, alors que la disparition des gouvernants sous le gobelet de l'escamoteur adversaire est célébrée. En effet, du Consulat jusqu'à la monarchie de Juillet, à l'exception du règne de Louis XVIII, tous les gouvernants »autocrates« commencent leur régime par l'escamotage réussi de la Liberté et le terminent par l'escamotage raté ou plutôt subi. Sont ainsi tour à tour escamotés Napoléon Bonaparte par Wellington (fig. 8), Charles X – paradoxe allusif – par son propre ministre réactionnaire (fig. 11) et Louis-Philippe, au cours d'une lutte d'escamotage, soit par l'allégorie du Peuple, soit par celle de la Liberté (fig. 16 et 17). Encore faut-il concéder qu'il ne s'agit pas de combats d'égal à égal parce que ces »contre-escamoteurs« manquent des habits et des outils de magicien.

Quant aux escamoteurs parlementaires l'ambiguïté constitue leur caractère même qui consiste dans l'habileté de s'adapter aux circonstances, de changer leurs principes et de masquer leurs intentions. Pour nos caricatures c'est surtout Adolphe Thiers qui incarne ce type »démocratique« de l'escamoteur (fig. 21–23); mais Ledru-Rollin et Gambetta s'y conforment eux aussi dans la mesure où l'un s'efforce de louvoyer entre les groupements politiques opposés (fig. 19) et l'autre se voit accusé de camoufler son socialisme par un jeu de dupes (fig. 24).

Sous un angle plus général on peut dire que, suite à l'impulsion démocratique de la Révolution française, la métaphore du jeu de gobelets visualise une nouvelle exigence imposée aux gouvernants d'expliquer et de justifier leur politique dans l'espace public devant »le peuple assemblé«. En d'autres mots, la conjoncture de la figure de l'escamoteur au XIX^e siècle réside dans sa capacité de représenter, par une formule iconique suggestive, la communication renouvelée entre gouvernants et gouvernés et l'importance accrue de la rhétorique politique. De même que l'escamoteur, l'homme d'Etat des temps modernes doit posséder l'habileté de communiquer avec l'auditoire dans la place publique et au parlement. De même que le succès de l'un dépend de son art de fasciner les spectateurs et de créer des illusions, le succès de l'autre dépend de son adresse de persuader les gouvernés, sinon d'acquiescer leur assentiment selon les procédés et les règles démocratiques. Dans l'idéal, le jeu de l'un fait preuve de l'art su-

prême de prestidigitation, tandis que le succès de l'autre est à la mesure de son charisme. Il ne s'agit pas pour autant, en ce qui concerne nos caricatures, d'une communication sur le pied d'égalité, car face à l'escamoteur son public se voit presque toujours réduit au rôle de spectateur passif, parfois émerveillé. Significativement, ce n'est qu'une seule fois, en février 1848, que le «peuple» s'élève et affronte le magicien royal (fig. 16).

En plus, comme la tromperie, élément intégrant du jeu de gobelets, servait souvent au profit personnel de l'escamoteur ambulancier, la mauvaise réputation de ce dernier est reportée sur l'escamoteur politique. Travestir l'homme d'État en escamoteur aboutait donc à l'accuser d'un comportement tartufe, à contester sa légitimité, voire à dévoiler mettre en doute le jeu de la scène politique en tant que tel.

Si notre essai se focalise sur une filiation de caricatures menant de la Révolution à la Troisième République, il n'épuise pas pour autant le sujet. Car, à la différence des formules figurées de la Chute du trône et de la Complainte qui se raréfient depuis les années 1870, celle de l'Escamoteur politique, forte d'un faisceau d'application plus large, connaît une carrière beaucoup plus longue⁸⁶. Jusqu'à nos jours les caricaturistes y ont recours pour dévoiler par exemple les artifices bancaires comme les opérations cum-ex ou l'affaire des Lehman Brothers.

86 Robert READ, *The Oldest Trick* (voir n. 8).

THOMAS KOLNBERGER – SONJA KMEC

TRANSNATIONAL SOLDIERING, BURIAL AND COMMEMORATION ACROSS BORDERS

The Case of Luxembourgers in the French Foreign Legion

Entangled history, or *histoire croisée*, has been presented as a means to overcome »methodological nationalism« in historiography¹. And yet it is often difficult to translate this approach into empirical research, as much of the available data and primary sources are nationally framed, and the context of the nation-state often has a paramount influence on legal structures, political institutions and social practices. Important contributions to transnationalism have been made notably in the fields of migration studies and global history². In this article, we propose to examine transnational military labour in the long nineteenth-century, with a particular focus on recruits from Luxembourg enrolled in the French Foreign Legion as well as, for comparative purposes, in the Dutch colonial army (Koninklijk Nederlandsch-Indisch Leger, KNIL). The study of funeral provisions and the commemoration of dead soldiers allows us to examine the tension between nation-building processes, on the one hand, and the continued use of mercenary troops, on the other.

The French Foreign Legion played a particular role in this regard, as it cultivated a sense of belonging distinct from – yet complementary to – French national identity. Together with other international war volunteers, individual Luxembourgers decided to fight for the French side during the Great War. They joined special regiments of the Legion, raised on this occasion by the French Republic, while the Grand Duchy was occupied by German imperial troops. After the war, Luxembourg claimed symbolic ownership of the fallen legionnaires.

There were two initiatives. One, the cenotaph and monument known as »Golden Lady« (Gëlle Fra), was not state-driven, but has progressively become a cornerstone of national commemoration. By contrast, the official Luxembourgish version of the Grave of the Unknown Soldier has not attracted similar attention. There is a vast body of literature on the political uses of military burial and commemoration, dating back to the pioneering work by George Mosse and Reinhart Koselleck in particular³.

1 Michael WERNER, Bénédicte ZIMMERMANN, Beyond Comparison. *Histoire Croisée* and the Challenge of Reflexivity, in: *History and Theory* 45,1 (2006), p. 30–50.

2 Nina GLICK-SCHILLER, Linda BASCH, Cristina BLANC-SZANTON, Transnationalism. A New Analytic Framework for Understanding Migration, in: *Annals of the New York Academy of Sciences* 645, p. 1–24; Ludger PRIES, *Die Transnationalisierung der sozialen Welt. Sozialräume jenseits von Nationalgesellschaften*, Frankfurt/Main 2008.

3 It is impossible to name here all relevant works; the following are among the most influential: George MOSSE, *Fallen Soldiers. Reshaping the Memories of the World Wars*, Oxford 1990; Reinhart KOSELLECK, Michael JEISMANN (ed.), *Der politische Totenkult. Kriegerdenkmäler in der*

The aim of this article is not to rehash the instrumentalization of fallen soldiers for nation-building purposes, nor to compare this process in different countries, but rather to present a diachronic investigation of changes in dealing with military dead who did not fit the mould of citizen-soldiers.

The question of how the French Foreign Legion cared for and commemorated their dead soldiers is central to our analysis. It may thus be useful to briefly present this unusual armed force. The *Légion étrangère* was established on 9 March 1831 by the »citizen king« Louis-Philippe I to relaunch colonial expansion and occupation; it could not be deployed in metropolitan France. Contrary to regular armies of conscripted male citizens, later (in the last decades of the nineteenth century) depicted as »schools of the nation«⁴, the Foreign Legion was explicitly designed as military employer for men of »foreign extraction«. Originally, the force was grouped into specific national units of Swiss, German, Spanish, Sardinian/Italian, or Belgian/Dutch soldiers. It was deployed in the conquest of Algeria and during the Carlist War in Spain; any more areas of operation would follow. On 29 June 1835, a royal ordinance decreed that the Foreign Legion was no longer part of the French Army. The subdivision into national battalions was abandoned, and men of different nationalities served together in mixed units. Superior rank and command positions continued to be reserved for French nationals. It comprised several battalions, amounting to around 4,100 men⁵.

From the 1840s until the 1960s, the Legion was mainly garrisoned in Algeria, with its HQ in Sidi Bel Abbès. During this period, allegiance to the institution itself and funeral provisions for deceased legionnaires became – and still are – key elements to the self-understanding of the Legion, whose »brothers in arms« come from all over the world. In the nineteenth century, public opinion in their respective countries of origin (German states in particular), which the soldiers did *not* serve, was very negative about their engagement abroad. Authorities tried to prevent enrolment and generally tended to discredit the Foreign Legion⁶. This changed with the First World War, when foreign volunteers were assigned to the marching regiments of the For-

Moderne, Munich 1994; Jay WINTER, *Sites of Memory, Sites of Mourning. The Great War in European Cultural History*, Cambridge 1998; Jay WINTER, Emmanuel SIVAN (ed.), *War and Remembrance in the Twentieth Century*, Cambridge 2009; Jörg ECHTERNKAMP, Manfred HETTLING (ed.), *Gefallenengedenken im globalen Vergleich. Nationale Tradition, politische Legitimation und Individualisierung der Erinnerung*, Munich 2013.

- 4 Wolfram WETTE (ed.), *Schule der Gewalt. Militarismus in Deutschland 1871–1945*, Berlin 2005; Kai Uwe BORMANN, Als »Schule der Nation« überfordert. Konzeptionelle Überlegungen zur Erziehung des Soldaten in der Aufbauphase der Bundeswehr, in: Karl-Heinz LUTZ et al. (ed.), *Reform – Reorganisation – Transformation. Zum Wandel in deutschen Streitkräften von den preußischen Heeresreformen bis zur Transformation der Bundeswehr*, Munich 2012, p. 345–368; Pierre ARNAUD, *Le militaire, l'écolier, le gymnaste. Naissance de l'éducation physique en France (1869–1889)*, Lyon 1991.
- 5 Christian KOLLER, *Die Fremdenlegion. Kolonialismus, Söldnertum, Gewalt 1831–1962*, Paderborn 2013; Douglas PORCH, *The French Foreign Legion. A Complete History*, New York 1991.
- 6 After the First World War, legionnaires of German origin were the backbone of the Legion in terms of numbers. See: Eckard MICHELS, »Sklaven der Marianne« – Die Fremdenlegion in den Deutsch-Französischen Beziehung vor dem Ersten Weltkrieg, in: *Francia* 23,3 (1996), p. 1–22; ID., Unerwünschte Freiwillige. Die Anwerbung Deutscher durch die Fremdenlegion in den französischen Internierungslagern 1939/40, in: *Francia* 25,3 (1998), p. 125–135.

eign Legion (régiments de marche de la Légion étrangère) and were celebrated in their home countries, be that in the U.S.A., the newly independent Czechoslovak Republic or Luxembourg, after the Allied victory.

The Grand Duchy of Luxembourg has a longstanding, if little examined, history of providing soldiers to neighbouring (and other) countries⁷. Based on this case study, we will investigate how practices of military labour and migration continued and evolved in an age of accelerating state-building and nation-building processes. Commemorations of »fallen« soldiers provide us with a convenient entrance point, as they are intended to give consolation and meaning to death not only on an individual, but also a collective level. How were these commemorations framed ritually and materially? When and how was the death of mercenaries during their service re-signified as sacrifice for the fatherland, and ... for which fatherland?

In chronological order, we present military labour and the commemoration of its protagonists in two parts: before and after the First World War. Because of the great slaughter and destruction, the »war that will end war« (H. G. Wells) marks a turning point for the tribute to dead soldiers around the world.

For our analysis, the dyad *corporeal/sur-real* serves as our investigative principle and guiding idea. The dyadic relation of real dead bodies and their reflective, hence sur-real contemplation and imagination, has created different commemorative forms, causing an ongoing presence, or afterlife of a person *in this world*. On the corporeal side, bodily remains and their (decaying) material substance have always posed a challenge for society. There is a wide range of solutions, with pious burials and mere disposal at opposite ends of the spectrum. The nineteenth century witnessed a shift in the interrelation between corporeal and sur-real. On the one hand, the moral and legal right of the individual to his/her corpse was increasingly recognized. On the other hand, individual gravesites emerged as surfacing sites of memory for the bereaved. In the context of nation-building, the need for a common point of reference to heroic soldiers led to the production of a new hyperreal »body politic«. This is epitomized by the grave of the Unknown Soldier: a perfect, immutable and eternal body representing the whole polity. Too many »bodies natural«, to paraphrase Ernst Kantorowicz⁸, literally disappeared in the age of total warfare. Their sur-real ersatz transcended death and aimed to console their families as a means of national identity politics.

I. Transnational soldiering: Luxembourg as provider of military labour

National armies fighting national wars has been more an ideal than the reality of modern warfare. Military mobilization, particularly volunteer military service, continues to depend on foreign recruits even today⁹. Nowadays, the small army of the Grand Duchy, a founding member of NATO, counting around 1,100 military per-

7 Ulbe BOSMA, Thomas KOLNBERGER, Military Migrants. Luxembourgers in the Colonial Army of the Dutch East Indies, in: *Itinerario* 41,4 (2017), p. 555–580.

8 Ernst KANTOROWICZ, *The King's Two Bodies. A Study in Medieval Political Theology*, Princeton, NJ 1957.

9 Daniel MORAN, Arthur WALDRON (ed.), *The People in Arms. Military Myth and National Mobilization since the French Revolution*, Cambridge 2005; Erik-Jan ZÜRCHER (ed.), *Fighting for a Living. A Comparative History of Military Labour 1500–2000*, Amsterdam 2013, p. 267–290.

sonnel, is facing recruitment challenges and is inclined to be more open to foreign recruits. By contrast, in the past centuries there was insufficient demand for military labour in the Grand Duchy, and significant numbers of men left to serve abroad. The case of Luxembourgish legionnaires needs to be situated within the larger context of military migration. The Luxembourgish example is particularly instructive with respect to continuity and change in recruiting systems during the military »saddle period«, the transition to modernity (1750–1850) as defined by Koselleck¹⁰.

In 1781, a mercenary regiment of some 1,110 soldiers from the Duchy of Luxembourg was shipped to Ceylon by the commercial state-like V. O. C. (Dutch East India Company), which was nationalized in 1796 by the Batavian Republic. Most of these mercenaries came from the French-speaking part of the Duchy of Luxembourg, itself part of the Austrian Netherlands (*Belgium Austriacum*) until 1794/95¹¹. In the 1790s, revolutionary France welcomed (and paid) foreign fighters, grouped into legions, for instance of Liégeois, Belgian, and Dutch soldiers¹². In that context, a Luxembourgish contingent of over 200 anti-Habsburg »rebels« was redirected to side with the French against the forces of the First Coalition¹³.

In 1815, the Congress of Vienna fixed the territorial limits of the newly created Grand Duchy, containing about 213,000 inhabitants, which was to be ruled in a personal union by the King of the Netherlands (until 1890) and to join the German Confederation (until 1866)¹⁴. In terms of forced military service, young men were conscripted to serve in the Dutch militia (1815–1830). In case of war, they would have fought for the German Confederation. The conscription quota of the Dutch militia was, however, much lower than that of the French revolutionary and imperial *lévées* (conscriptations) in the years 1798 to 1814, when thousands of men from the then Département des Forêts were recruited, including the so-called *Napoleons-dénger* (servants of Napoleon)¹⁵. Those who survived were able to use their profes-

- 10 Elisabeth DÉCULTOT, Daniel FULDA (ed.), *Sattelzeit. Historiographiegeschichtliche Revisionen*, Berlin 2016 (Hallesche Beiträge zur Europäischen Aufklärung, 52).
- 11 This regiment served together with the Württemberg and the Swiss de Meuron-contingents, see: Friedrich SAALFELD, *Allgemeine Kolonialgeschichte des neueren Europas*, Abtheilung 1, vol. 2, Göttingen 1812, p. 243.
- 12 In the eighteenth century, the French army was organized into »military nations« according to their (often presumed) origin: Swiss, German, Irish, Italian, and Hungarian. Recruits from Africa, Asia, and North America also filled the ranks. Napoleon and the restored Bourbon monarchy kept their foreign troops. See: Pierre MONTAGNON, *Histoire de la Légion de 1831 à nos jours*, Paris 1999, p. 6; Guy DEMPSEY, *Napoleon's Mercenaries*, London 2002.
- 13 Alphonse SPRUNCK, *Le Duché de Luxembourg et la révolution Brabançonne*, pt. 2, Luxembourg 1955 (Publications de la Section historique de l'Institut G.-D. de Luxembourg, LXXIV), p. 54–67; Peter ILLING, *The Brabant Revolution and the Western Question (1787–1790)*, in: *Dutch Crossing. Journal of Low Countries Studies* 33,1 (2009), p. 64–79.
- 14 Guy THEWES, 1815 – *Wie das Großherzogtum Luxemburg entstand*, in: Andreas FICKERS et al. (ed.), *Repression, Reform und Neuordnung im Zeitalter der Revolutionen. Die Folgen des Wiener Kongresses (Études Luxembourgeoises, 15)*, Berlin 2019, p. 77–101; Albert CALMES, *Naissance et débuts du Grand-Duché, 1814–1830. Le Grand-Duché de Luxembourg dans le Royaume des Pays-Bas*, Luxembourg 1971.
- 15 François DECKER, *La Conscription Militaire au Département des Forêts*, vol. 1–2, Luxembourg 1980. A comparative approach is currently being developed by the research project »Military History of the Grand-Duchy of Luxembourg in a Transnational Perspective«, <https://history.uni.lu/military-history/>, accessed 11 July 2020.

sional experience later in other armies, as can be seen from lists kept in the National Archives of Luxembourg¹⁶. These lists show that »soldiering« – the job of being a soldier either as a volunteer or a mercenary in the service of the Grand Duchy, a foreign nation or monarch – was a professional option for hundreds of male Luxembourgers in the nineteenth and early twentieth centuries. Leaving aside the aforementioned conscriptions, Luxembourgers served in the following army units: the Dutch West Indian Army (West Indisch Leger), Cleerens Rifle Corps (Korps Jagers van Cleerens, 1831–39)¹⁷, Luxembourg Rifle Corps (Corps des Chasseurs Luxembourgeois), Corps of Gendarmes and Volunteers (Corps des Gendarmes et Volontaires)¹⁸, the French army and Foreign Legion, the Belgian army, the Prussian army, the Austrian army, the Papal Zouaves (1860–70)¹⁹, the British German Legion and the British Swiss Legion (1855–56)²⁰.

Transnational biographies, like that of Nicolas Gustave Coster, born in 1821 in Vianden, could encompass various military employers (and loyalties). He joined the newly formed Belgian army during the Revolution of 1830–39, at the age of sixteen, and was honourably discharged as sergeant in 1842. He then served with the Luxembourg Rifles (1843–48) as a pardoned »insurgent«. Later he joined the French Foreign Legion for a one-time contract of five years (1853–58) and fought in the Crimean War. In 1858, he enrolled in the KNIL and served the very Kingdom of the Netherlands that he had once fought. He rose in their military ranks, became »petty officer«, and died overseas in Java in 1873²¹.

The KNIL, along with its predecessors, was the largest employer of military labour of Luxembourgish origin during the nineteenth and early twentieth centuries²². Compared to the substantial numbers of recruits from Germany, Belgium, Switzer-

16 Archives nationales de Luxembourg (ANLux), Ministère des Affaires étrangères (1732–1998), Service militaire à l'étranger (1879–1939): AE 00687, 02262-76, 02284, 03466-68, 03698.

17 Jean Baptiste Cleerens (1785–1850) formed the »Korps Jagers van Cleerens« in 1831 during the Belgian Revolution. Later, he was adjutant of the Governor-General of the East Indies and Governor of the Moluccas. The Korps was moved to Java and became the 9th Infantry Battalion of the KNIL. Thomas KOLNBERGER, Luxemburger Söldner in Niederländisch-Indien während des »langen 19. Jahrhunderts«. Ein Quellenbericht und seine statistische Auswertung im kolonialen Kontext, in: Id. (ed.), August Kohl. Ein Luxemburger Söldner im Indonesien des 19. Jahrhunderts, Mersch 2015, p. 182–217.

18 Pierre CHRISNACH, Geschichte der bewaffneten Macht des Luxemburger Landes von den frühesten Zeiten bis zur Gegenwart, Grevenmacher 1912; Thomas KOLNBERGER, Benoît NIEDERKORN (ed.), Militärgeschichte Luxemburgs. Grundzüge einer transnationalen Entwicklung von Militär, Krieg und Gesellschaft. Histoire militaire du Luxembourg. Principales caractéristiques d'un développement transnational de l'armée, de la guerre et de la société, Mersch 2022.

19 A volunteer force of light infantry formed in defence of the Papal States against Garibaldi's troops during the last wars of Italian unification (1866–70), see: Georges HELLINGHAUSEN, Luxemburger in den päpstlichen Armeen, in: Nos cahiers – Lëtzebuurger Zäitschrëft fir Kultur 27,2 (2006), p. 69–111; Charles A. COULOMBE, The Pope's Legion. The Multinational Fighting Force that Defended the Vatican, Basingstoke 2008.

20 From 1854–56, the British recruited foreign mercenary troops for the Crimean War (1853–56), see: C. C. BAYLEY, Mercenaries for the Crimea. The German, Swiss and Italian Legions in British Service 1854–1856, Montreal 1977.

21 Jean Paul HOFFMANN, Sieben Viandener in der Königlich-Niederländisch-Indischen Kolonialarmee, in: Veiner Geschichtsfrënn 32 (2014), p. 25–28.

22 Until 1836, the Nederlandsch Oost-Indisch Leger.

land and France – about 150,000 soldiers transferred in total to insular Southeast Asia between 1814 and 1914 – the 1,075 men originating from the Grand Duchy constituted a tiny minority. For a small state, however, this figure represents a significant share of young men enlisted in the Dutch colonial army. The Grand Duchy thus served as a recruitment pool for the military interests of the Dutch crown both overseas²³ and on the continent²⁴. By comparison, only around 150 Luxembourgers enrolled in the French Foreign Legion between 1831 and 1914²⁵.

»The extent and duration of [the use of foreign soldiers] clearly indicates that they were far more than a temporary expedient adopted solely until states acquired the capacity to organize forces from their own inhabitants. Rather than being a hindrance to state formation, they were integral to that process«, Peter Wilson convincingly declares²⁶. The state does not need a nation to make war²⁷. However, in order to develop a national community, a »nationalization« of the armed forces became necessary – or, at least, a clear separation and division of labour. It is not a coincidence that France and the Netherlands undertook this step at the same time. In 1830, the old colonial army of the States General of the Netherlands was reorganised to meet new military challenges in the East Indies, today's Indonesia. The KNIL recruited predominantly foreigners. The French created the Légion étrangère in 1831, recruiting exclusively foreign soldiers. Both legions became major employers of military labour from Luxembourg, used for colonial enterprise. The subsequent chapters will examine how they treated the soldiers who died during their service, be it in battle or by succumbing to disease.

II. Funeral provisions of the French Foreign Legion before 1914

Since its establishment to fight outside mainland France, rooted in the conquest of Algeria (1830–57), the Legion has been the only branch of the French military whose members do not swear allegiance to France, but to the corps itself: the Latin motto of the unit is *Legio Patria Nostra* (»The Legion is our Homeland«). The Legion functions as a »total institution«, in the sense described by Erving Goffman: »a place of

23 BOSMA, KOLNBERGER, *Military Migrants* (as in n. 7).

24 HERMANUS AMERSFOORT, *The Nineteenth Century*, in: ID., P. H. KAMPHUIS (ed.), *Je maintiendrai. A Concise History of the Dutch Army, 1568–1940*, The Hague 1995, p. 47–72; ID., *The End of an Enterprise. The Swiss Regiments in the Royal Dutch Army (1814–1829)*, in: Sébastien RIAL (ed.), *De Nimègue à Java. Les soldats suisses au service de la Hollande XVII^e–XX^e siècles*, Morges 2014, p. 189–202; ID., *The Dutch Army in Transition. From All-Volunteer Force to Cadre-Militia Army, 1795–1830*, in: ZÜRCHER, *Fighting for a Living* (as in n. 9), p. 447–477.

25 Sébastien VECCHIATO, *Faire son service militaire à l'étranger, une alternative à la migration économique? Exemple à travers des Luxembourgeois ayant effectué leur service militaire à la Légion étrangère (1831–1914)*, unpublished master's thesis, University of Luxembourg 2019; ID., Thomas KOLNBERGER, *Entre »dette du sang« et »military labour migration«: les Luxembourgeois engagés dans la Légion étrangère (1831–1914)*, in: *Revue Historique des Armées* 302 (2021), p. 41–49.

26 Peter H. WILSON, *Foreign Military Labour in Europe's Transition to Modernity*, in: *European Review of History/Revue Européenne d'Histoire* 27/2 (2020), p. 12–32.

27 See Charles Tilly's dictum: »War made the state and the state made war«, Charles TILLY, *Reflections on the History of European State-Making*, in: ID. (ed.), *The Formation of National States in Western Europe*, Princeton, NJ 1975, p. 3–83, p. 42.

residence and work where a large number of like-situated individuals cut off from the wider society for an appreciable period of time together lead an enclosed formally administered round of life²⁸. The motto »Honneur et Fidélité« has been embroidered onto the regimental colours of the Foreign Legion since 1844; it was taken over from the Swiss regiments traditionally at the service of the French king²⁹. At the same time, veneration of the dead and care for the wounded serve as a cruel reminder of the risks entailed by the performance of duty. As a military parallel society and temporary »ersatz-nation«, the Legion has elaborated a specific death cult, which has both the above-mentioned corporeal (body-centred, individual) and sur-real (transcendent, communal) dimensions. The two dimensions clearly overlap, and cannot be rigidly delimited. In this section, we will focus on the corporeal aspects of funeral provisions.

Places and forms of burial

According to Sébastien Vecchiato's calculations, 33 of the 150 Luxembourgers who had enlisted in the French Foreign Legion before the outbreak of the First World War died during their service time³⁰. This number may only represent 0.45 percent of the Legion's total losses in the same period³¹, but it does mean that 22 percent of the Luxembourg legionnaires lost their lives. By comparison, 36.1 percent of Luxembourgers enrolled in the KNIL before 1914 died in service³². The places of death of the Luxembourgish legionnaires reflect the Legion's history and global operational area. Most had been deployed in Indochina and in Algeria (above all in Sidi Bel Abbès, the Legion's HQ or *Maison mère*³³, and in Mascara/Mouaskar). The expedition to Tonkin (Northern Vietnam, 1883–86) and the Sino-French War (1884–85) caused the highest number of casualties for the Legion (around 1,900) and its Luxembourgish members. The main reason, besides the fierce combat, was the (sub)tropical conditions: 14 of 19 Luxembourgers shipped overseas died. By contrast, only seven out of 106 lost their lives in the more favourable latitudes of Northern Africa³⁴. Vecchiato found their traces in the archives of the Luxembourg Ministry of Foreign Affairs (for instance when family members inquired about their whereabouts) or in the French military archives at Vincennes (military rolls).

Burial rituals and potential spatial markers depended on the circumstances of the legionnaires' death. There were for instance two burials at sea, which left no material trace. If, however, the legionnaires died in a garrison town, military base or military

28 Classical definition by Erving GOFFMAN, *Asylums. Essays on the Social Situation of Mental Patients and Other Inmates*, New York 1961, p. 11.

29 Alain-Jacques TORNARE, *Le régiment suisse de Diesbach au service du Roi face à la Révolution dans le Nord/Pas-de-Calais (1789–1792)*, in: *Revue du Nord* 71 (1989), n° 282–283, p. 739–756.

30 VECCHIATO, *Faire son service* (as in n. 25), along with additional information provided by this author.

31 Jean BRUNON, Georges-R. MANUE, Pierre CARLES, *Le Livre d'or de la Légion étrangère (1831–1976)*, Paris 1976, p. 379.

32 KOLNBERGER, *Luxemburger Söldner* (as in n. 17), p. 182–217.

33 Jean MICHON, *Sidi-bel-Abbès. Capitale légionnaire*, in: *Guerres mondiales et conflits contemporains* 237,1 (2010), p. 25–38.

34 Compare with three out of four during the intervention in Bénin (Second Franco-Dahomean War, 1892–94) and the sole one in Madagascar (Second Madagascar Expedition, 1894–95).

hospital, they were buried on the institution-owned burial grounds or in a separate section of the civil cemetery, the so-called *carré militaire*. This was the case of a Luxembourgier buried in Toulon, France; one in Constantinople, where he was stationed during the Crimean War of 1853–56; one in Bắc Giang (1888, Tonkin, French Indochina); and three in Algeria (one each in Sidi Bel Abbès, Algiers, and Mostaganem). However, during campaigns, long-distance patrols and reconnaissance missions, the dead were mostly buried en route. If they died in battle, usually mass graves awaited them. When the military situation permitted, the practice of comrades caring for their dead fellow soldiers prevailed. Respect was paid as it was hoped one would be shown respect oneself. This deferential attitude was thus a rather pragmatic one³⁵. In the Foreign Legion as in other armed forces, neither pious treatment nor material equality of the tomb and eternal grave rights were guaranteed³⁶. A rare pictorial example is included in an English account of the First Carlist War (1833–39). In this series of civil wars, the French government supported Queen Isabella II by sending in the Foreign Legion. The coloured drawing, made by an officer attached to Queen Isabella's staff (Fig. 1), depicts a burial scene following a battle, where three dead legionnaires are dragged into a pit by their comrades (recognizable by their uniforms). The dead men had been previously undressed and their clothes apparently sold to a civilian, who stands on the left, while on the right a soldier sits on a stone and smokes, impassive. In the background, other corpses lay around and another hole is being dug.

The same war was also described by a legionnaire who was previously enrolled in the Prussian army and stationed in the federal fortress of Luxembourg City. Carl Orphal's autobiographical account perfectly illustrates transnational soldiering, or what can be considered a military »Grand Tour«³⁷. Orphal relates his own hardships in the face of military life and death in great detail, but dedicates only two grim notes to burials. First, he describes how he witnessed medical staff dragging the deceased out of their deathbeds and dropping their mortal remains in a pit behind the field hospital³⁸. Second, on his way home over the Pyrenees, »where we often had to fight the Carlists as well as deprivation and misery«, he noticed that the burial mounds of his comrades had already been eroded by time: »No monument has been built there for the foreigners fallen for the Spanish government, but those burial grounds will certainly be pointed out to travellers [...] by their mountain guides³⁹.« Although he

35 Locals, motivated by piety or disdain, could be involved, granting or denying access to churchyards: see, for an early example of a multi-national/religious occupation force, Jacques HANTRAY, *Les cosaques aux Champs-Élysées. L'occupation de la France après la chute de Napoléon*, Paris 2005, p. 250.

36 André CORVISIER, *La mort du soldat depuis la fin du Moyen Âge*, in: *Revue Historique* 254,1 (1975), no. 515, p. 3–30.

37 Carl ORPHAL, *Militärische Wanderungen eines preußischen Ulanenunterofficiers aus dem Pfaffenthal zu Luxemburg nach Spanien, oder Erinnerungen an meine Militärdienstzeit in Sachsen, Preußen, Belgien, Algerien und Spanien, mit besonderer Rücksicht auf die französische Fremdenlegion und den spanischen Bürgerkrieg*, Gotha 1846.

38 *Ibid.* p. 75; A similar scene was witnessed by the Luxembourgier August Kohl, who had joined the KNIL, see KOLNBERGER, August Kohl (as in n. 17), p. 142–148.

39 *Ibid.*, p. 201.

is dismayed by the little respect shown to dead soldiers on these occasions, the passages are kept factual and not designed to elicit pathos.

This type of disposal – of regular soldiers as of *legionnaires* – was common practice on the battlefield. Even as late as 1871, mass graves of *legionnaires* were discussed merely in terms of clearance, not with regard to dignity in death⁴⁰.

By contrast, when death occurred in garrisons, it was treated quite differently. Both the French garrison towns of the regular »*Armée d’Afrique*«⁴¹ and the Foreign Legion usually maintained their own burial places or used a section separated from the civil sector (*carré militaire*). These soldiers’ graves were highly individualistic, inspired by examples from metropolitan France – not yet as »uniform« as is common today in military cemeteries. A cemetery entrance in Morocco, shown on a contemporary postcard (Fig. 2), displays typical (non-religious) sepulchral symbols of the era, with pillars featuring weeping willow-branches and broken columns. In contrast to times of war and while out on a campaign, the garrisoned soldiers were able to provide for a more elaborate funeral and grave monument.

Neither the French nor other countries showed any interest in repatriating *legionnaires’* remains in the nineteenth century. In a context of intensified nation-building, however, measures were taken to reinforce both sentiments of belonging to the Legion as Fatherland and recognition of *legionnaires’* sacrifice for France.

In the middle of an international crisis about the fate of Morocco, the Foreign Legion posted the paradigmatic example of two *legionnaires*, who were killed in a border skirmish by »*hordes marocaines de la frontière*«⁴². These military »martyrs« did not only serve for community-building: their graves were erected in a border area at time of (political and spiritual) entanglement and mediation (Fig. 3). Graves and cemeteries have been used to stake territorial claims since Antiquity; like the tombs of marabouts from the time of Islamic expansion, which the French colonizers encountered in the Maghreb⁴³. In the case of the *legionnaires* Laubrot and As[s]mus, the grave monument served not only as political place markers to assert French rights to contested ground, but also – through the use of a photograph of the site as a postcard – to literally send these claims around the world.

The »transient nation« of the French Foreign Legion had, by this time, already created its own tradition of military hagiography. To understand this tradition, it must be situated in the larger context of spiritual protection offered by military saints.

40 Thomas KOLNBERGER, Gesonderte Ruhestätten für besondere Tote: Soldatengräber und Garnisonsfriedhöfe unter besonderer Berücksichtigung der Entwicklung in Luxemburg, in: Benedikt LOEW et al. (ed.), *Intra muros. Infrastruktur und Lebensalltag in Festungen. Einrichtungen der Fürsorge, Saarlouis 2020 (Festungs-Forum Saarlouis 4)*, p. 215–240.

41 »*Armée d’Afrique*« was a commonly, albeit unofficial term for troops of the French regular army usually stationed and recruited in the Maghreb (»*Afrique française du Nord*«, 1830–1962).

42 Zohra MALDJI-SALAH, *Itinéraire d’une Frangérienne*, Paris 2000, p. 171–172 – an account of past monuments in and around the city of Nemours (now Ghazaouet). See also: Francis LLABADOR, *Le Tragique Épisode du combat de Bab-el-Assa (27 novembre 1907)*, Paris 1938.

43 Edmond DOUTTE, *Notes sur l’Islâm maghrabin [sic] – Les Marabouts (extrait de la Revue de l’Histoire des Religions, tomes XL et XLI)*, Paris 1900. On the placing of dead soldiers in border regions, compare: Gerald STEINACHER, *Die Toten als Grenzwächter der Nation. Die Beinhäuser des italienischen Faschismus in Südtirol*, in: Zibaldone. Zeitschrift für italienische Kultur der Gegenwart 49 (2010), p. 37–45.

Beyond the body: Captain Danjou as secular »patron saint« of the Legion

Up to the present day, many European nations are placed under the protection of martial patron saints. St. George (a knight and dragon-slayer) is venerated in England; St. James the Great became Santiago Matamoros, the »moor-slayer« of the Spanish Reconquista. The archangel St. Michael, in his role as spiritual warrior and leader of the Army of God in their triumph over the powers of hell, became the patron of all Germans after the Battle of Lechfeld, won against the Hungarians in 955 AD. St. Martin of Tours left his post in the Roman army to become a »soldier of Christ« and was revered, together with armour-clad Joan of Arc, as a republican saint in nineteenth- and twentieth-century France⁴⁴. Marianne, the symbol of the Republic, was also increasingly portrayed in full armour, facing her ironclad warrior-sisters Germania, Britannia or Austria⁴⁵. These patriotic allegories were spearheaded by Hollandia – a symbolic figurehead of the Dutch War of Independence (1568–1648) and substitute for the patron saints, whom the Calvinists had chased out. In the nineteenth century, the Dutch Maiden became a symbolic means to assert sovereignty and the unity of the nation-state beyond any religious, social or political cleavages⁴⁶.

Akin to these national figures but much less of an allegory, Captain Danjou may be seen as the secular patron saint of the Foreign Legion. Danjou and his legendary detachment of 62 legionnaires made their last stand at the »bataille de Camerone« on 30 April 1863 – where they were vastly outnumbered. Their action was hailed as an exemplary act of bravery during the second French intervention in Mexico (1861–1867), even though – or in compensation for the fact that – this battle at Camerón de Tejada (state of Veracruz) did not lead to victory. In 1863, Emperor Napoleon III acknowledged Danjou's »sacrifice suprême à Camerone«⁴⁷, and over the next decades, the cult developed in exclusive connection with the Legion. Especially after the humiliating defeat of 1870/71 and in times of rekindled national pride and revanchism⁴⁸, »l'esprit de Camerone« grew and served as a reminder that even mercenaries gave their lives selflessly for France.

Since 1906, each year on April 30 the legionnaires have celebrated the anniversary of the battle and its secular saints with military parades – first at their headquarters in Algeria, later in France. Similar to the procession of relics in Roman Catholic »vernacular« local traditions, the military ceremony includes a parade, led by the Legion's Pioneers, a special unit with distinctive uniforms and attributes. The Pioneers

44 Brian BRENNAN, The Revival of the Cult of Martin of Tours in the Third Republic, in: Church History 66/3 (1997), p. 489–501; Loi instituant une fête nationale de Jeanne d'Arc, fête du patriotisme, in: Journal officiel de la République française, 14 July 1920, no. 191, p. 10018.

45 For Marianne, see the trilogy by Maurice AGULHON, Marianne au combat. L'imagerie et la symbolique républicaines de 1789 à 1880, Paris 1979; ID., Marianne au pouvoir. L'imagerie et la symbolique républicaines de 1880 à 1914, Paris 1989; ID., Les métamorphoses de Marianne. L'imagerie et la symbolique républicaines de 1914 à nos jours, Paris 2001.

46 Hollandia also flew the first tricolour as a symbol of republicanism, liberty or revolution. See: Hubert DE VRIES, Wapens van de Nederlanden: De historische ontwikkeling van de heraldische symbolen van Nederland, België, hun provincies en Luxemburg, Amsterdam 1995.

47 Choice of words: BRUNON, MANUE, CARLES, Le Livre d'or (as in n. 31), p. 99.

48 Bertrand JOLY, La France et la Revanche (1871–1914), in: Revue d'Histoire Moderne et Contemporaine 46,2 (1999), p. 325–347.

act as guardians of the central »relic«: the Captain's wooden prosthetic hand, which represents the only remains (Lat. *reliquia*) of this »martyr«. Technically speaking, it is only a physical and not a corporeal secondary relic – only an imitation of a body part. The ceremony itself is evocative of the solemnly peripatetic procession of Christian relics as *pia exercitia* (pious exercise) seeking to tie the patron saint to a certain community and a certain place⁴⁹. This service represents not only the re-enactment of a military funeral but also that of a solemn *translatio* (Latin for the displacement of a relic). This offers a good illustration of Wolfgang Eßbach's concept of »floating sacralization« (*flottierende Sakralisierung*), whereby sacredness – since the experience of revolutionary enthusiasm – is not limited to concepts of divinity but can include the arts, the people or the nation⁵⁰. In dying for a sacred cause (the Legion and France), Danjou himself became a sort of saint or martyr. There was no military strategic gain to his »sacrifice« and that of his men, but their last stand was given meaning and allowed to turn a military defeat into a moral victory.

In 1962, when the Legion had to leave Algeria for its new headquarters in France, its most precious relics travelled ahead as the avant-garde: the wooden hand of Danjou (who can be considered as a »martyr and military saint«), as well as the mortal remains of General Rollet (renowned as the »Father of the Legion«), Legion Officer and Danish Prince Count Aage of Rosenborg (the »celebrity member«), and of the legionnaires William Moll (an American benefactor – »the money«) and Heinz Zimmermann, the last casualty in Algeria (the »young blood«) were walked down the *voie sacrée*⁵¹ in Sidi Bel Abbès on the way to Aubagne, on the opposite coast of the Mediterranean. In this transfer, their gifts affirmed the time-honoured tradition and historical continuity, or – in other words – the re-generation of the community of the French Foreign Legion over their dead bodies⁵².

At the same time, a colossal monument was also transferred to Aubagne (Fig. 4). It had originally been inaugurated on 30 April 1931 – that is, on the anniversary of Danjou's death – in Sidi Bel Abbès. In its own way, the symbolic language follows the example of hundreds of war memorials that mushroomed not only in mainland France but also in its colonies during the interwar period⁵³. A stylized sarcophagus displaying lion heads, a symbol of power and strength, ornamented with acanthus

49 For »quêtes itinérantes«, see: Arnold ANGENENDT, *Heilige und Reliquien. Die Geschichte ihres Kultes vom frühen Christentum bis zur Gegenwart*, Munich 1994; Robert BARTLETT, *Why Can the Dead Do Such Great Things? Saints and Worshippers from the Martyrs to the Reformation*, Princeton, NJ 2013.

50 Wolfgang ESSBACH, *Welche Religionsbegriffe eignen sich zur Analyse sakraler Dimensionen des Heroischen?* in: Felix HEINZER et al. (ed.), *Sakralität und Heldentum*, Baden-Baden 2017, p. 19–34, here p. 25–26.

51 Named after the vital supply route to Verdun during the archetypical battle in 1916.

52 The »intergenerational reproduction of a collective«, see: Egon FLAIG, *Symbolischer Tausch und heldischer Tod*, in: *Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken* 63 (2009), no. 724/725, p. 843–848 (special issue: *Heldengedenken. Über das heroische Phantasma*).

53 Mechthild GILZMER, »A nos morts«. *Wandlungen im Totenkult vom 19. Jahrhundert bis heute*, in: Jörg ECHTERNKAMP, Manfred HETTLING (ed.), *Gefallenengedenken im globalen Vergleich* (as in n. 3), p. 175–198; Antoine PROST, *Les monuments aux morts. Culte républicain? Culte civique? Culte patriotique?*, in: Pierre NORA (ed.), *Les lieux de mémoire*, vol. 1: *La République*, Paris 1984, p. 195–228.

and laurel garlands (signifying »Glory & Honour«, resurrection and immortality) serves as the (second) podium for a giant globe, which rests on a bed of palm branches: the Christian martyr's palm, a symbol of triumph and peace, as well as the victory of the spirit over the flesh. Space and time are defined by the areas of operation and »pacification« which constitute the Legion's history, mapped on the globe. The glorious past is represented by four oversized figures, larger-than-life statues of legionnaires, whose varied combat gear represents various periods in the Legion's history: the conquest of Algeria, 1830–40; the Second Empire, 1852–70; the Third Republic and the colonial wars until the 1930s; and finally, a volunteer in the uniform of the RMLE, the Régiment de marche de la Légion étrangère, represents the Great War. They stand watch on each corner and guard over the eternal rest of their past, present and future comrades. The spatiotemporality of this cenotaph is customized to the Legion, and thus much more extended in time than comparable monuments (e. g. the Cenotaph in Whitehall, London). The memorial was financed exclusively by donations from the Legion's personnel. Since its re-inauguration on 30 April 1963, this cenotaph has been the pivotal point for the annual procession in honour of Danjou and his men around the *cour d'honneur* of the barracks on the same date ever since⁵⁴.

The new HQ built in Aubagne (Bouches-du-Rhône) includes a »crypt«, which contains Danjou's reliquary and the other military memorabilia. In this vault, the relic is surrounded by the names of the fallen commissioned officers of the Legion, written in golden letters on the adjacent walls. This hall forms today the final chamber of the permanent exhibition of the Museum of the Foreign Legion, which reopened in 1966. The museum had been founded in 1934 in the Algerian headquarters⁵⁵, based on collections of former regimental »salles d'honneur«: treasury chambers holding trophies, memorabilia and curiosities. When we visited the museum in Aubagne in December 2019, there was an additional, more playful, commemoration of Camerón at the entrance of the building: a large »diorama« made entirely out of LEGO® pieces re-enacting the Battle of 1863, by Sylvain Delbès. It contrasts with the very solemn »crossover« of religious and military elements in what can be described as a secular memorial chapel. In a republican, *laïciste* setting, Danjou eclipsed the Legion's traditional patron saint, St. Anthony the Great. The latter's »self-abnegation, humility, courage, balance and faith« are nonetheless still seen as an ideal that legionnaires should aspire to today⁵⁶.

Catholic traditions – even in a state as attached to secularism as France – may explain the cultivation of a (military) nation with a quasi-religious but non-denomina-

54 Jean-Louis RICCIOLI, Marie-Odile GIRAUD, Une protection hors du commun. Le monument aux morts de la Légion Étrangère du quartier Viénot d'Aubagne et sa »voie sacrée«, Patrimoine(s) en Provence-Alpes-Côte d'Azur (Lettre d'information) – Direction régionale des affaires culturelles/Met 50, September 2019, p. 1–24, http://www.infos-patrimoinespaca.org/index.php?num_livre2=50#fragment-2, accessed 10 November 2019.

55 See: <https://www.legion-etrangere.com/mdl/page.php?id=473&titre=Qu-est-ce-qui-se-cache-derriere-l-acronyme-SAMLE>, accessed 5 June 2020.

56 Mot du redac'chef, in: Magazine Képi Blanc mag'. La Vie de la Légion étrangère 762 (Feb. 2014), https://www.kbmagazine.com/mots-du-redacchef-historise-mot-du-redacchef-762-pxl-213_13_73.html, accessed 5 June 2020.

tional patron saint and ritual⁵⁷. This contrasts very strikingly with the practice and tradition of another colonial force: the abovementioned Royal Netherlands Indies Army (KNIL). The sur-real incorporation of the legionnaires into the mystical body of the Foreign Legion differs from the more pragmatic methods of the KNIL in ensuring loyalty to the Dutch Crown. The KNIL offered far better remuneration including pensions, and functioned less as a »total institution« than the Foreign Legion. Female companionship in the barracks (*concubinage*) was tolerated, and there were fewer (reported) physical punishments and informal disciplinary actions by peers. KNIL soldiers such as the Luxembourger August Kohl had to swear allegiance to the Dutch flag⁵⁸, but there was no elaborate heroic death cult in any way comparable to the French tradition⁵⁹.

Both the Dutch and the French colonial forces were a multinational crowd (except for the commissioned officers). Neither the KNIL nor the *Légion étrangère* were part of the regular army organization in their respective states. Both had a bad reputation for accepting what in a different context has been called »the scum of every country, the refuse of mankind«⁶⁰. This perception changed, however, in the course of the First World War – or, at least, for that period.

III. Foreign Legionnaires in the First World War

With the declaration of war in August 1914, the French government made a call for foreigners residing in France to support the Republic as their »adopted« fatherland⁶¹. Formally, these volunteers had to enlist in the Foreign Legion and not in the regular French Army as *engagés volontaires pour la durée de la guerre* (*E.V.D.G.*). Due to heavy losses at the beginning of the war, what were originally four marching regiments were merged into one, the RMLE (*Régiment de marche de la Légion étrangère*), on 11 November 1915. Altogether around 43,000 foreign volunteers joined France's

57 An ecumenical exception is Saint Barbara, the patron saint of military branches dealing with explosives and construction work, i.e. artillery, tunnel construction, military engineering etc.

58 Ulbe BOSMA, Remco RABEN, Being »Dutch« in the Indies. A History of Creolisation and Empire, 1500–1920, Athens, OH 2008; Jaap A. DE MOOR, The recruitment of Indonesian soldiers for the Dutch Colonial Army, c. 1700–1950, in: David KILLIGRAY, David OMISSI (ed.), *Guardians of Empire. The Armed Forces of the Colonial Powers, c. 1700–1964*, Manchester 1999, p. 53–69.

59 To our knowledge, there is, outside military cemeteries, only one monument explicitly dedicated to KNIL soldiers who served before 1914: a very modest memorial in Arnhem, erected in 1990 in the garden of the home for disabled KNIL soldiers (*Koloniaal Militair Invalidenhuis*), <https://www.defensie.nl/onderwerpen/bronbeek>, accessed 10 November 2019.

60 Peter WAY, »The Scum of Every Country, the Refuse of Mankind«. Recruiting the British Army in the Eighteenth Century, in: ZÜRCHER, *Fighting for a Living* (as in n. 9), p. 292–329.

61 Décret du 3 août 1914 relatif aux engagements dans les régiments étrangers pour la durée de la guerre, in: *Journal officiel de la République française* du 8 août 1914. *Bulletin des lois de la République française* 144, 1914, no. 7434, p. 2256; see the special issue: *Les étrangers dans l'armée française après 1870*, in: *Revue historique des armées* 265 (2011); Philippe GUYOT, *D'un régiment de marche de la Légion étrangère (RLE) à l'autre, répétition ou évolution de l'histoire?*, in: *Revue historique des armées* 26 (2011), p. 24–34; Christian KÖLLER, *Recruiting Policies and Recruitment Experiences in the French Foreign Legion*, in: Nir ARIELLE, Bruce COLLINS (ed.), *Transnational Soldiers, Foreign Military Enlistment in the Modern Era*, Houndsmills 2013, p. 87–104.

military ranks during the war. Among 51 nationalities, both the number of volunteering Luxembourgers and their death toll were disproportionally high. According to Joé Bellion, only 332 of 1,048 Luxembourgish Legion soldiers survived the war; 382 were killed in action, and the fate of the remaining 333 is unknown⁶². Referring to the Legion's *Livre d'or*, a »Golden book« of remembrance, 4,702 legionnaires lost their lives. Hard figures on the death toll are difficult to obtain, especially in relation to Luxembourgers (as explained below). The numbers provided by secondary literature are sometimes contradictory. We regard the following overview as plausible.

Death toll 1831–1914	Foreign Legion (of total number of individuals)	Luxembourgers (of total number of individuals)
	7,308 ^(a)	33 (out of 150) ^(b)
Death toll 1914–1918	Foreign Legion (including RMLE volunteers)	Luxembourgers (of total number of individuals)
	5,316 ^(c)	382 (out of 1,048) ^(d)

Table 1. Death tolls of Foreign Legion soldiers, notably Luxembourgers before and during the First World War, 1831–1914, 1914–1918.

Sources: (a) 166 commissioned officers, 549 non-commissioned officers, 6,593 soldiers, for a total of 7,308 men between 1831 and 1914. BRUNON et al., *Livre d'or* (as in n. 31), p. 379. (b) VECCHIATO, *Faire son service* (as in n. 25). (c) Christian KOLLER, *Légion étrangère*, in: Ute DANIEL et al. (ed.), 1914–1918 (online). *International Encyclopedia of the First World War*, Berlin, 4 March 2019, DOI: 10.15463/ie1418.11345 (accessed 5 June 2020). Very few official numbers are given by the Legion itself; some calculations presented in historical writing and memoirs are contradictory: The *Livre d'or* lists 160 commissioned officers, 472 non-commissioned officers, and 4,702 soldiers (5,334 in total): BRUNON et al., *Livre d'or* (as in n. 31), p. 379. See also Guy PEDROCINE, *L'armée française et la Grande Guerre*, in: ID. (ed.), *Histoire militaire de la France*, vol. 3: 1871–1914, Paris 1992, p. 161–201. (d) BELLION, *Im Grande Guerre* (as in n. 62).

Before we explore what happened to their corporeal remains, and how they were commemorated in different national or transnational sur-real settings, we propose to first sketch a collective portrait of the Luxembourg-born legionnaires who fought in the First World War, and map the spatial information that we have.

The Luxembourg volunteers of the Great War (1914–18)

The following maps are based on information retrieved from a cross-referencing of two databases covering France's ten National Memorials (*hauts lieux de la mémoire nationale*) and 274 (military) necropolises around the world, which list 1.3 million dead from the Great War posthumously honoured with the distinction »Mort pour la France«. The resulting sample includes only names with sufficient information⁶³. It

62 Joé BELLION, *Im Grande Guerre auf Seiten Frankreichs? Luxemburger in der französischen Armee während des Ersten Weltkrieges*, in: Thomas KOLNBERGER et al. (ed.), *Krieg in der industrialisierten Welt*, Vienna 2017, p. 451–470.

63 MEMORIALGENWEB, *Relevés de monuments aux morts, soldats et victimes civiles, français et étrangers, tués ou disparus par faits de guerre, morts en déportation, »Morts pour la France«*, accessed 11 November 2019, <http://www.memorialgenweb.org/index.php>. MINISTÈRE DES ARMÉES/SERVICES D'ARCHIVES DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE, *Mémoire des Hommes, fiches des soldats/*

is smaller than Joé Bellion's figure of 382, which is derived from lists compiled after the war by veterans' associations seeking to maximize figures and tending to include, for instance, legionnaires who were of Luxembourgish descent but who were born in France, or who had moved to Luxembourg after the war.

The statistical findings for the diaspora of killed and perished Luxembourgers in and for France during the First World War are as follows:

Total number of dead born in the Grand Duchy, according to their unit or service	274
»Legionnaire«	168
»Zouave« ⁶⁴	4
»regular soldier«	86
»garde des voies de communication« ⁶⁵	1
»civilian victim«	7
»German soldier« ⁶⁶ (see explanation below)	8

Table 2. Luxembourg-born soldiers and civilians who lost their lives during the First World War as recorded by French sources (see n. 63).

It is uncertain how many of these 274 Luxembourg-born men were actually Luxembourgish citizens. In general, possible or pending naturalization procedures force us to leave the formal question of nationality and belonging of all these soldiers open, as the example of Jean Alff (1879–1916) shows. Born in Clervaux in the Grand Duchy, Jean Alff was granted the status »Mort pour la France«. He had been convicted on minor criminal charges in Luxembourg and joined the Legion before the outbreak of the Great War⁶⁷. Although he is listed in the *Livre d'or* of Luxembourgish legionnaires who served in the First World War, it indicates that he served in a regular French artillery battalion, which he could only have joined if he had acquired French citizenship. He might have been naturalized after having resided (with the Legion) in Algeria for three years⁶⁸, or he could have benefited from the law of 5 August 1914,

militaires décédés (records of deceased soldiers), <https://www.memoiredeshommes.sga.defense.gouv.fr/fr/>, accessed 11 November 2019.

64 Light infantry regiments of the regular French Army in North Africa (1830–1962).

65 GVC: armed servicemen guarding roads and railway networks during the First World War.

66 The Luxembourgers listed as »German soldiers« are among the names of the Mosellans listed in the Archives Départementales de la Moselle, Registres matricules militaires, 1893–1921), <http://www.archives57.com/index.php/recherches/archives-en-ligne>, accessed 11 November 2019.

67 MINISTÈRE DES ARMÉES/SERVICES D'ARCHIVES DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE, *Mémoire des Hommes, fiches des soldats/militaires décédés* (records of deceased soldiers); ANON., *Historique du 45^e régiment d'artillerie de campagne. Campagne 1914–1918*, Paris 1920; ANLux, AE-02267, *Ministère des Affaires étrangères, Maison-mère (1732–1998), Services militaires à l'étranger (1879–1919), Légion étrangère de France: enrôlement de jeunes Luxembourgeois, demandes en libération (1900–1919)*, extrait du casier judiciaire de Jean Alff, 26 August 1902.

68 Sénatus-consulte du 14 juillet 1865, sur l'état des personnes et la naturalisation en Algérie (art. 3), in: *Bulletin officiel du Gouvernement général de l'Algérie* no. 151 (1865).

which gave foreigners who enlisted under the French flag for the duration of the war the opportunity to gain French citizenship without any condition of residence⁶⁹. Interestingly, Alff's battalion had never deployed outside the Western Front, but Alff may have temporarily been detached to another regiment when he was killed in action during the Gallipoli campaign in the Dardanelles.

This case highlights how difficult it is to identify Luxembourgers who volunteered to fight for France. The total number of enlisted legionnaires, however, provides a fairly good estimate of this group of recruits, because foreigners who wanted to fight for France could only enlist in the units of the French Foreign Legion. The French Zouaves also recruited – in addition to French settlers in Algeria and Tunisia undertaking their compulsory military service – French-speaking war deserters or prisoners of war from German Alsace and Lorraine (Reichsland Elsaß-Lothringen, 1871–1918), who wanted to fight on the French side. Four of them were also Luxembourg-born.

The French databases also include eight Luxembourg-born men in the category »soldats allemands« (German soldiers). As inhabitants of Alsace-Lorraine, they had been recruited into the German imperial army and were part of the 7.5% of »Mosellans morts sous l'uniforme allemande« (Mosellans who died in German uniform)⁷⁰. Other ascriptions and administrative categories found on individual graves or monuments, or in archival records, include: »Non morts pour la France« (i.e. *fusillés, condamnés, morts accidentellement, morts de maladie*), »Morts pour leur Patrie« (military cemetery of Metz), »(soldat lorrain) mort sous l'uniforme allemande« or »mort sous l'uniforme allemande avec un cœur français« (*Livre d'or du souvenir français*). They were posthumously repatriated and reintegrated as »lost citizens« of France in order to smoothen the reintegration process of Alsace and Lorraine. In the case of Luxembourg, previous (sometimes slackening) ties were reactivated by various stakeholders after the war in order to reclaim the fallen heroes (see below). No one expressed any interest in the Luxembourgers who had died for the defeated German Empire.

The following maps (Figs. 5, 6 and 7) show the places of birth, recruitment and death of the Luxembourg-born legionnaires in our sample. Of the 168 who died in the Great War, almost half lost their lives on the battlefield (81). Another quarter (40) died later from their combat wounds, 17 are classified as missing in action, eight died from diseases caused by their war service, two died as POWs, seven succumbed to illness or injuries received other than in combat or military service (most are not recognized as »Morts pour la France«), and in 13 cases the circumstances of death are unknown.

69 Loi du 5 août 1914 relative à l'état de siège (art. 3), in: Journal officiel de la République française no. 213 (6 August 1914).

70 Jean-Eric LUNG, Morts pour la patrie. Les soldats lorrains de 1914–1918, in: Communications de l'année académique 2012–2013 (2013), p. 207–213, here p. 211, see: <http://hdl.handle.net/2042/59876>; Guy FLUCHER, Le traitement des corps des ennemis et des vaincus. L'exemple du Nord-Est de la France pendant la Grande Guerre, in: Archéopages. Archéologie et société 39, octobre–janvier (2013/2014), p. 46–55. In total ca. 380,000 men from Alsace and Moselle were drafted into the imperial German army; ca. 18,000 volunteered to serve in the French army, see: Mémorial de l'Alsace Moselle (Schirmeck), URL: <https://www.memorial-alsace-moselle.com> (accessed 5 June 2020); Raphaël GEORGES, Les soldats alsaciens-lorrains de la Grande Guerre dans la société française (1918–1939), PhD thesis, University of Strasbourg, 2018.



Burying the Dead after a Battle

Fig. 1: Illustration from a book entitled »Civil War in Spain: Characteristic Sketches of the Different Troops, Regular and Irregular, Native and Foreign, Composing the Armies of Don Carlos and Queen Isabella, also Various Scenes of Military Operations, and Costumes of the Spanish Peasantry«, credited to »Major C.V.Z. Attached to the Staff of the Queen's Army«, lith., J.W. Giles, W.R.D., London 1837, unpaginated. Courtesy of Zumalakarregi Museoa (Basque Country/Spain).



Fig. 2: At the garrison: legionnaires at the entrance of a cemetery in Taourirt, northwest Morocco. French postcard, 1912. Public domain.



Fig. 3: Beyond cemeteries: Placing heroes' graves at the border. French postcard, 1907. Public domain.



Fig. 4: The French Foreign Legion's *monument aux morts* in Aubagne (Bouches-du-Rhône), 2015.
© Copyright Jean Andret (Armée de terre/Défense, France).



Fig. 8: Monument for French soldiers who died in the Grand Duchy, and the »Unknown Luxembourgish Legionnaire«, at the Notre-Dame cemetery in Luxembourg City, 1993. Photo by Jean-Pierre Fiedler. © Photothèque de la Ville de Luxembourg.



Fig. 9: Inauguration of the »Golden Lady« at the heart of Luxembourg City, 1923. Photo by unknown author. © Photothèque de la Ville de Luxembourg.

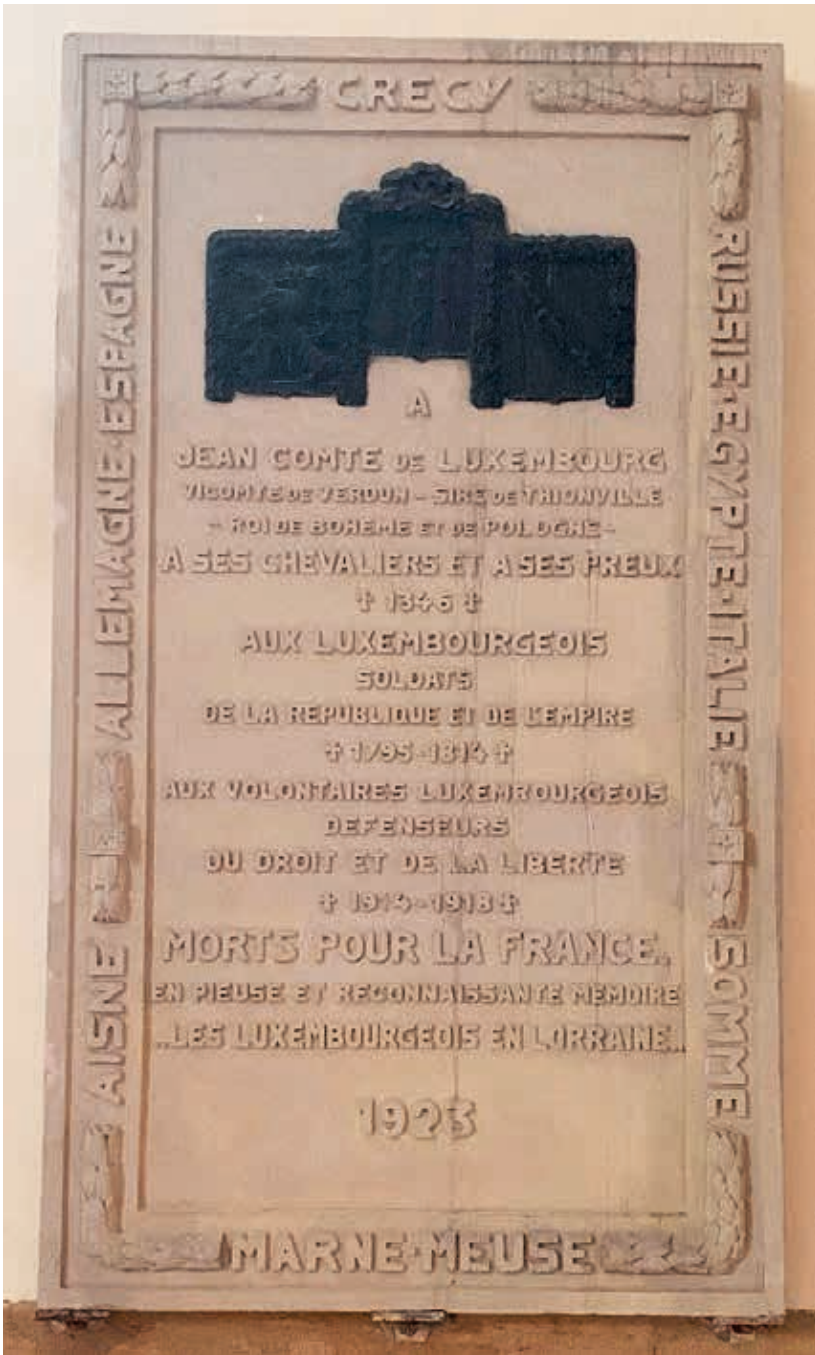


Fig. 10: Commemorative plaque inside the Church of Saint Maximin in Thionville. Photo courtesy of Céline Schall, Thionville 2020.



Fig. 11: Commemorative plaque in the Church of Saint Joseph l'Artisan in Paris. Photo courtesy of Jürgen Finger, Paris 2022.

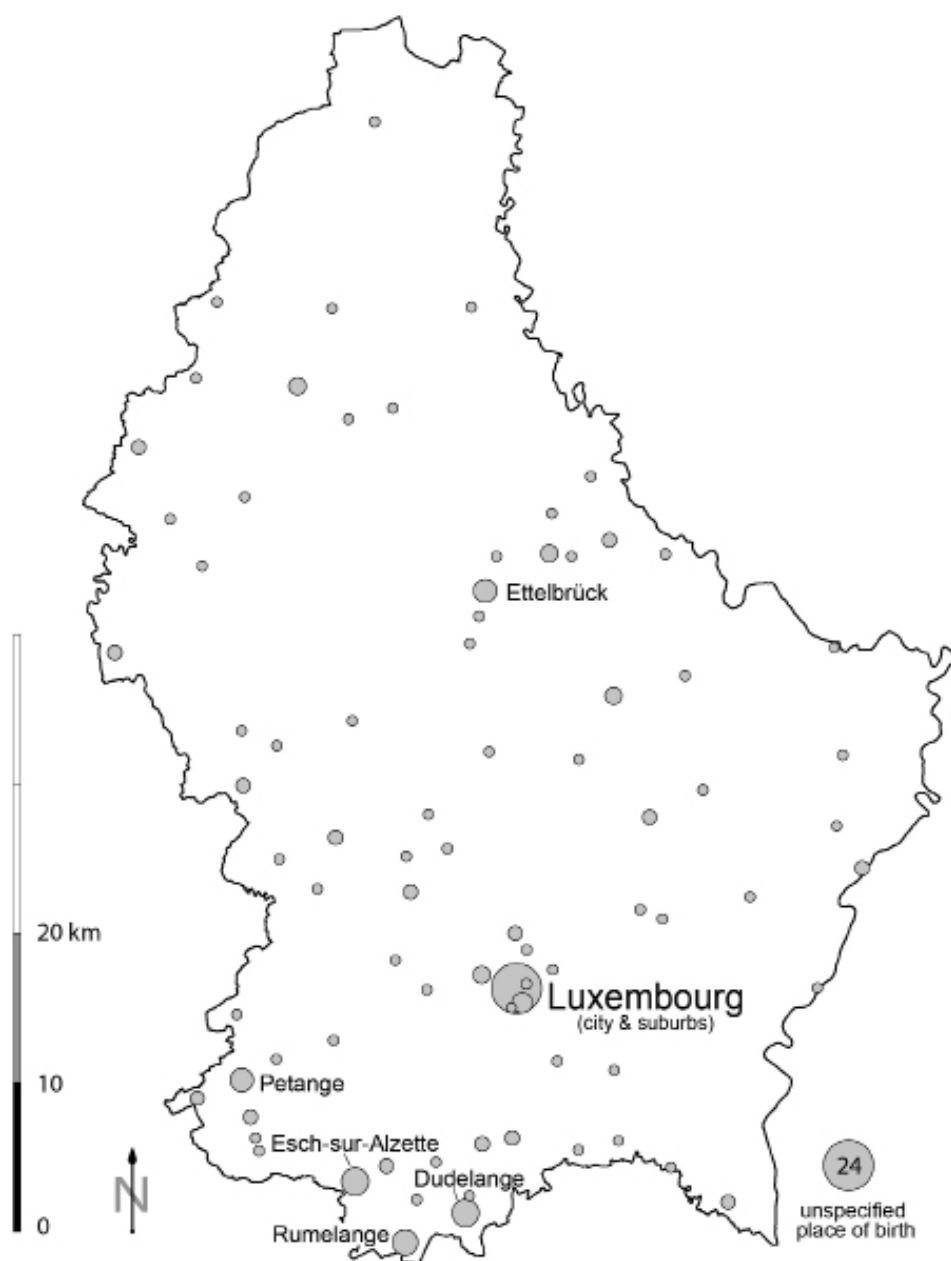


Fig. 5: Where did they come from? Places of birth of Luxembourg legionnaires who died in the Great War (n=168). Map by T. Kolnberger & M. Helfer (University of Luxembourg).

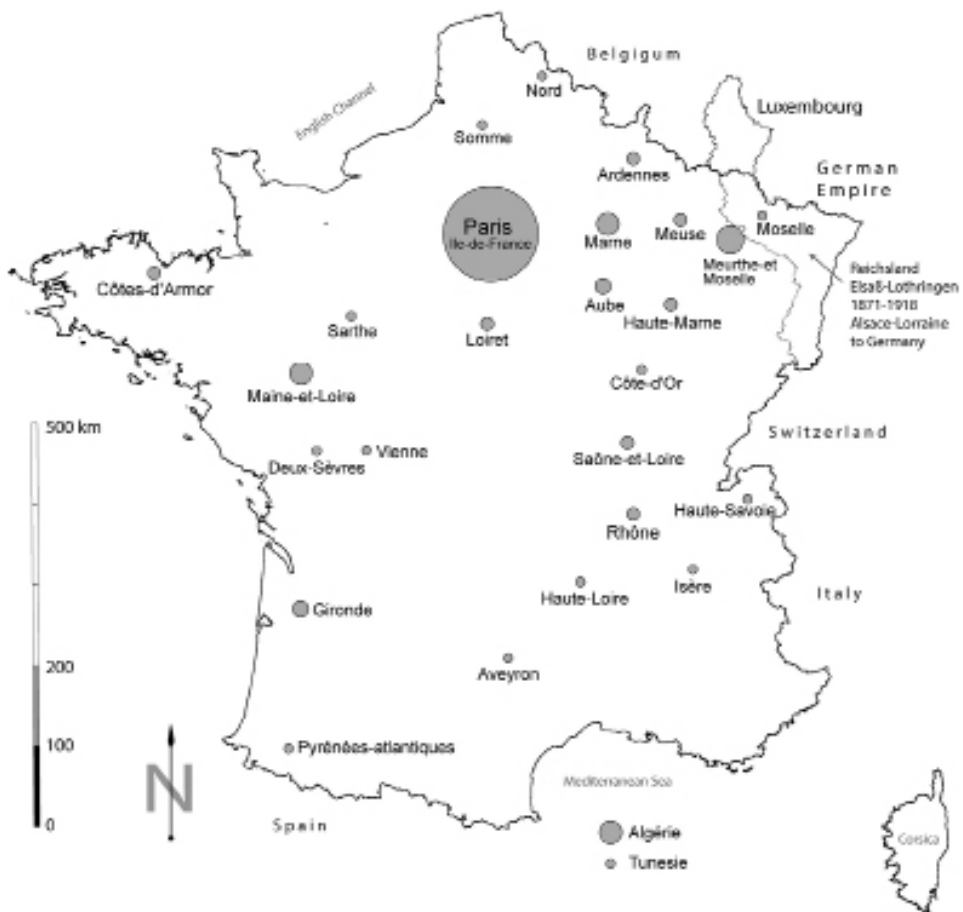


Fig. 6: Where did they go? Recruitment offices (by current French department) used by Luxembourg-born legionnaires who died in the Great War (n=168). Map by T. Kolnberger & M. Helfer (University of Luxembourg).

The places of birth of these Luxembourgish soldiers are distributed fairly equally across the Grand Duchy, with concentrations in the densely populated industrial south and in the capital (Fig. 5). The places of the recruitment offices indicate the spread of Luxembourg-born immigrants mostly in the northern half of France, with the metropolitan area of Paris forming a hotspot (Fig. 6)⁷¹. According to census data, there were 19,139 Luxembourgers living in France in 1911 and 12,499 in Reichsland Elsaß-Lothringen in 1910⁷².

71 Antoinette REUTER, *Les Luxembourgeois en France et à Paris (19^e siècle)*, in: *Migrance 20* (2002): Luxembourg. *Histoires croisées des migrations*, p. 50–59; Arnaud SAUER, *Les Luxembourgeois dans la Légion Étrangère durant la Première Guerre mondiale. La construction d'un mythe national*, in: Benoît MAJERUS et al. (ed.), *Guerre(s) au Luxembourg 1914–1918. Krieg(e) in Luxembourg*, Mersch 2014, p. 149–161.

72 Office de statistique/Statistisches Amt (Luxembourg), *Luxembourgeois à l'étranger, d'après des*

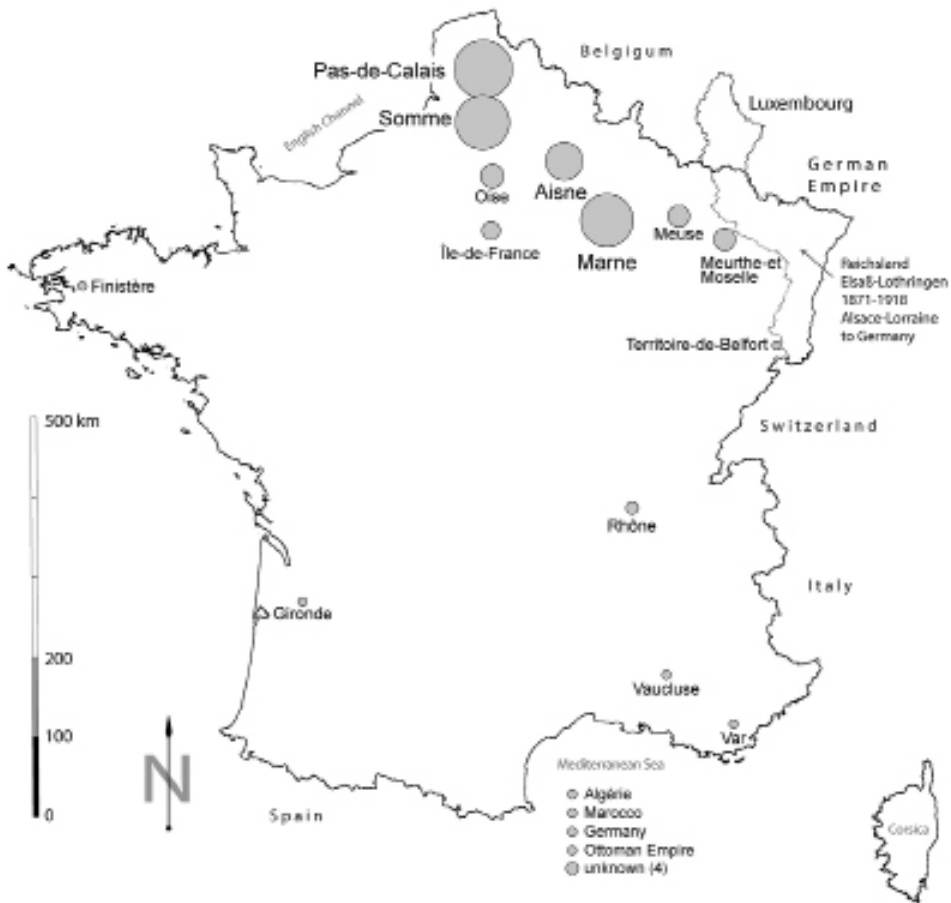


Fig. 7. Where did they die? Places of confirmed death (by current French department) of the Luxembourg-born legionnaires 1914–18 (n=168). Map by T. Kolnberger & M. Helfer (University of Luxembourg).

The places of confirmed (or assumed) death are congruent with the main theatre of war on the Western Front. The place of death may, however, differ from the place of burial and commemoration (Fig. 7)⁷³. Let us now turn to the sites and rites of memory instigated by France, Luxembourg and the Legion itself.

récentes publications statistiques, in: Bulletin trimestriel de l'Office de statistique, no. 10, August 1935, p. 32; *id.*, Les Luxembourgeois en France, in: Bulletin trimestriel de l'Office de statistique, no. 17, May 1937, p. 14.

73 Basing his investigation on two French departments (Marne at the front and Sarthe in the hinterland), Stéphane TISON, *Comment sortir de la guerre? Deuil, mémoire et traumatisme (1870–1940)*, Rennes 2019, presents in detail the challenges on a regional level.

IV. The archipelago of graves and the conundrum of the transnational dead

During the nineteenth century, the rise of the urban bourgeois class and their values in the age of industrialization changed the materiality of sepulchral culture. Modern cemeteries replaced the old churchyards progressively in France as well as in Luxembourg. These symmetrical spaces, organized down to the last detail in fractal plots, run by the municipality, or at least under their hygienic control, featured permanent individual graves or family vaults – and the names of the dead engraved on the grave-stones⁷⁴. The custom of placing the name of the deceased on the grave (necronominalism) was first adapted on a large scale in a military context in the wars of Revolutionary France and Napoleon's Empire. As Thomas Laqueur observes, »the names on the tombstones of soldiers were the avant-garde of the age of necronominalism, not in absolute numbers but in the proportion that were marked«⁷⁵. Nonetheless, monuments and military state funerals were generally reserved for high-ranking army officers. The first specific agreement stipulating the state's responsibility for the perpetuity and design/construction of war graves was the 1871 Treaty of Frankfurt, after the Franco-German War⁷⁶. Half a century later, the millions lost in the First World War made death, the proverbial great equalizer, also a leveller in military funeral affairs⁷⁷. Almost all families in European warring nations mourned the loss of close relatives. State authorities had to respond⁷⁸.

In France, the use of mass graves (*fosses communes*) was abandoned by law in 1915, after a public outcry⁷⁹. The stalemate of the Western Front during the Great War, which started two years later, gave soldiers on both sides ample time in the pendulum swing of military offensives to establish war cemeteries (*cimetières de guerre* or *Kriegerfriedhöfe*, literally warrior cemeteries) in the hinterland and off-limits for enemy artillery. They were designed like the bourgeois cemeteries of their respective homelands; sometimes outfitted with an astounding variety of ingenious tombstone and grave designs, made by the living for their dead comrades. Nearly all of these cemeteries were eliminated in the 1920s, with the bodily remains transferred to the intentionally monotonous lines and rows of tombstones of later military cemeteries⁸⁰. The latter were built around a group identity with the explicit goal of maintaining continuing bonds between the living and the dead. France, the territory with the highest number of battle sites on the Western Front, faced particular challenges with

74 Thomas KOLNBERGER, Cemeteries and Urban Form. A Historico-geographical Approach, in: *Urban Morphology* 22/2 (2018), p. 119–139.

75 Thomas W. LAQUEUR, *The Work of the Dead. A Cultural History of Mortal Remains*, Princeton, NJ, Oxford 2015, p. 416.

76 In France this was translated into law by the Loi du 4 avril 1873 sur les tombes militaires.

77 Shannon BONTRAGER, *Death at the Edges of Empire. Fallen Soldiers, Cultural Memory, and the Making of an American Nation, 1863–1921*, Lincoln, NE 2020.

78 Stefan SCHUBERT, *Soldat (Moderne)*, in: *Compendium heroicum*, DOI: 10.6094/heroicum/soldat-moderne, Freiburg 2018.

79 Loi du 2 juillet 1915 (attribution de la mention »Mort pour la France«) and Loi du 29 décembre 1915 (sépultures perpétuelles pour les »Morts pour la France«).

80 Thierry HARDIER, Jean-François JAGIELSKI, *Combattre et mourir pendant la Grande Guerre (1914–1924)*, Paris 2004.

the sheer number of corpses; clandestine and unauthorized exhumation or destruction and the disappearance of provisional *cimetières de guerre* and dedicated sections in municipal cemeteries (*carrés militaires*) were common⁸¹. Legislation during and after the war laid down new rules. The French state »nationalized« the dead bodies of its soldiers, taking on responsibility for and the costs of exhumations, (re)burials, and the maintenance of burial grounds as national monuments (*nécropoles nationales*). Soldiers had mostly been buried in local cemeteries⁸² or in mass graves next to battlefields, and were exhumed after the war. In around 230,000 cases, comprising 960,000 exhumations (figure for 1924), the families claimed the right to transfer their relative to a permanent burial place in the cemetery of their choice, usually the home parish, at public expense⁸³. No distinction was made between legionnaires (mercenaries or volunteers) and regulars of the French forces⁸⁴.

Of our sample of 168 Luxembourg-born soldiers serving in the French military as legionnaires, 66 were buried individually in French national military cemeteries, such as, for example, the Luxembourgish volunteer Anton Krippeler, who was buried at the Nécropole nationale du Faubourg Pavé in Verdun⁸⁵. Forty-four are mentioned on monuments and commemorative plaques of all sorts, usually mourned as heroic sons of their (last known) municipality of residence in France. At least 58 are listed in various local *livres d'or* and/or the pension roll of the French Ministry of War. The fact that a mere 40 percent of the Luxembourgish legionnaires received an individual burial plot reflects two things: first, the particularly challenging administration of war volunteers; and second, the tragic fact that tens of thousands of corpses could not be given a name⁸⁶. Even after the introduction of mandatory identification tags

81 Anne BIRABEN, *Les cimetières militaires en France. Architecture et paysage*, Paris 2005; Béatrix PAU, *La violation des sépultures militaires, 1919–1920*, in: *Revue historique des armées* 259 (2010), p. 33–43; EAD., *Le transfert des corps des militaires italiens tombés en terre de France*, in: *Cahiers de la Méditerranée* 81 (2010), p. 221–237.

82 Thomas KOLNBERGER, *Tote Soldaten und ihre Gräber. Kriegs- und Militärfriedhöfe des Ersten Weltkrieges in Luxemburg*, in: *Éischte Weltkrich. Erster Weltkrieg in Luxemburg*, accessed 11 November 2019, <https://ww1.lu/media/pdf/thomas-kolnberger-tote-soldaten.pdf>; ID., *Eine andere Migrationsgeschichte. Tote Soldaten der Grande Guerre im Luxemburger Erzbecken*, in: *Mutations. Mémoires et Perspectives du Bassin Minier* 10 (2018), p. 127–129.

83 In the following decades, this figure rose to 1.4 million French soldiers, 70,000 colonial troops and 5,000 legionnaires. See: Christian LEMARCHAND, *Le fichier général des militaires de l'armée française décédés au cours de la Première Guerre mondiale*, in: *Revue historique des armées* 252 (2008), p. 132–133; Yves POURCHER, *La fouille des champs d'honneur. La sépulture des soldats de 14–18*, in: *Terrain. Revue d'ethnologie de l'Europe*, 1993, no. 20, DOI: 10.4000/terrain.3057, p. 37–56; Alain RAOUL, *Le transfert des corps des militaires de la Grande Guerre*, accessed 11 November 2019, <http://sepulturesdespoilus.e-monsite.com/blog/le-transfert-des-corps-des-militaires-de-la-grande-guerre.html>.

84 Bullet points of the chronology of events and measures: *Le Souvenir français*, Homepage, <http://le-souvenir-francais.fr/>, accessed 11 November 2019.

85 Nécropole nationale du Faubourg Pavé (Verdun), Carré des alliés, tomb 15. This war cemetery contains 5,516 bodies, of which 4,852 from the First World War (including 17 graves of foreigners).

86 To compare: 463,000 of 1,350,000 French WWI soldiers (34.3%) have no known grave site/have disappeared. See: Christian BENOÎT, *Les corps disparus des soldats français de la Grande Guerre*, in: *Corps. Revue interdisciplinaire* 12 (2014), p. 109–110 (special issue: *La Grande Guerre des corps*). An exception to the »anonymity« of the Legion – that is the practice of mercenary-

(*plaques d'identité*) in 1881 and an individual military ID card in 1905 (*livret militaire*), the identification of bodies, provided they were found, was nonetheless often impossible⁸⁷.

Apart from the unknown Luxembourgish legionnaire mentioned below, there seems to have been no Luxembourgish state response in terms of repatriation, maybe due to political tensions. Following a failed attempt to topple the monarchy and establish a republic in January 1919, the grand-ducal family preferred not to participate in the welcoming ceremony of the legionnaires organized by Francophile circles on 16 March 1919⁸⁸. Moreover, many legionnaires and their families did not live in Luxembourg, and the associations set up to help them were mostly concerned with financial help for mutilated veterans, widows and orphans, as well as employment⁸⁹. There are a few examples of post mortem repatriations within and to Luxembourg, and some remaining epitaphs on family graves in Luxembourg, marking the empty, sur-real and symbolic graves of family members whose bodies remained lost on the battle fields. One example is the memorial of Legionnaire Fonck in Luxembourg-Weimerskirch, missing in action during the battle of St. Eloi (Flanders 1916). Due to the limited duration of grave rights in Luxembourg, many family graves no longer exist 100 years later.

In France, the commemoration of military personnel and the task of administration and practical care for war graves on the national level was spearheaded by a non-profit organization, *Le Souvenir français*, founded in 1881, which is still in operation worldwide. During the war, and comparable to most other combatant nations, a special branch of the War Ministry was established in 1917. Today – after several name changes – it is the *Office national des anciens combattants et victimes de guerres (ONACVG)*⁹⁰. At the local level, albeit with official support, 38,000 monuments were set up throughout the country⁹¹. Others were established abroad.

In Luxembourg City, a first monument was inaugurated in 1922 for the joint commemoration of the civilian victims of Entente air raids and the fallen legionnaires of the district of Bonnevoie⁹². From 1922, the bodily remains of 56 (of total 75) regular

recruits enlisting under an assumed identity (new name) – was made for volunteers during the First World War.

87 The burial sites became a strong indicator of »cultural and political identities«: TISON, Comment sortir de la guerre? (as in n. 73), p. 165.

88 Jean REITZ, Sabine DORSCHIED, Exposition d'Gëlle Fra. 11.12.2010–23.1.2011, Kärjeng 2010, p. 35–37.

89 *Der Arme Teufel* 688 (20 April 1919), p. 3 – cited by SAUER, *Les Luxembourgeois* (as in n. 71), p. 161 (endnote 42); ANLux, AE-02273, Pétition adressée en 1920 à la Chambre des Députés par l'Amicale des Volontaires Luxembourgeois de la Grande Guerre 1914–1918 or Amicale chargée des intérêts des anciens combattants et de leurs familles.

90 See: <https://www.onac-vg.fr/presentation-de-onacvg>, accessed 31 October 2021.

91 Antoine PROST, *Monuments to the Dead*, in: Pierre NORA, Lawrence D. KRITZMAN (ed.), *Realms of Memory. The Construction of the French Past*, vol. 2: *Traditions*, New York 1998, p. 306–330.

92 Evamarie BANGE, *Der Erste Weltkrieg*, in: Sonja KMEC, Pit PÉPORTÉ (ed.), *Lieux de mémoire au Luxembourg. Erinnerungsorte in Luxemburg*, vol. 2, Luxembourg 2012, p. 19–24. See also: Sonja KMEC, Robert L. PHILIPPART, Antoinette REUTER (ed.), *Ewige Ruhe? Grabkulturen in Luxemburg und den Nachbarregionen. Concession à perpétuité? Cultures funéraires au Luxembourg et dans les régions voisines*, Luxembourg 2019.

French soldiers, buried by German occupational troops during the First World War, were exhumed all over the Luxembourgish territory and reburied in a crypt in the central municipal Notre-Dame cemetery of the capital. The golden-lettered inscription on the memorial (Fig. 8) reads: »Aux soldats français de la Grande Guerre morts dans le Grand-Duché, 1914–1918« (To the French soldiers of the Great War who died in the Grand Duchy, 1914–1918). Their names are listed on the walls surrounding an open space; in its centre lay the mortal remains of an unknown legionnaire of Luxembourgish origin: »Ici repose un légionnaire luxembourgeois inconnu« (Here lies an unknown Luxembourgish legionnaire). The French soldiers who died in military hospitals or in captivity in Luxembourg were first buried in the former Prussian garrison cemetery in Clausen, a quarter of Luxembourg City, next to German soldiers, then – if unclaimed by their families – reburied⁹³ in the same collective memorial at Notre-Dame cemetery, surrounding the unknown Luxembourgish legionnaire⁹⁴.

The commemoration of the unknown soldier was modelled on that of other countries: a rite to overcome the corporeal challenges of identification, exhumation and reburial. It provided a sur-real placeholder for all unclaimed, unidentified and missing dead. Because his namelessness stood in for all other names, his tomb could become a national pilgrimage site. For France, this monumental grave was placed beneath the Arc de Triomphe in Paris. The *Tombe du soldat inconnu* was inaugurated on Armistice Day 1920, 11 November, by igniting the eternal flame which has been ceremonially »revived« every day since⁹⁵.

The corpse of the Unknown Luxembourgish Legionnaire had first been repatriated from France to Luxembourg. The re-enacted corporeal »state burial« of the last coffin (of the Luxembourgish) in 1923 combined a secular celebration with Catholic consecration rituals on All Saints' Day (1 November). The complete monument was inaugurated on 16 November 1924, the Sunday following Armistice Day, and took place in the presence of high officials and emissaries of the French Republic⁹⁶. This monument never became a focal point for national commemoration and, hidden behind cemetery walls, it does not have the same visibility in the public space as the *Monument du Souvenir*, inaugurated in May 1923 (Fig. 9).

Better known as »Golden Lady« (*Gëlle Fra*) because of the golden Nike statue rising high on an obelisk, this monument is much more centrally located, close to the cathedral, governmental buildings and tourist sites. It has an even more sur-real quality

93 These »secondary treatments« were often used to re-signify the chosen territory and to elevate the spiritual condition of the dead: Peter METCALF, Richard HUNTINGTON, *Celebrations of Death. The Anthropology of Mortuary Ritual*, Cambridge 1991, p. 33.

94 ANLux, AE-00685 (*Affaires étrangères*), Division des Affaires étrangères et de la Justice, *Inhumation au cimetière militaire de Clausen des dépouilles mortelles de tous les soldats allemands ensevelis dans les divers cimetières du pays, 1916–1931*.

95 Neil HANSON, *The Unknown Soldier*, London 2005; François CROCHET, *Cérémonial du 11 Novembre*, in: *Publictionnaire. Dictionnaire encyclopédique et critique des publics*, 22 January 2018 (last modification 18 September 2019), <http://publictionnaire.huma-num.fr/notice/ceremonial-du-11-novembre/>, accessed 5 June 2020.

96 ANLux, DH 40, *Guerre de 1914–1918. Tombes et cimetières militaires dans le Grand-Duché*; Robert PHILIPPART, *Le mausolée du soldat inconnu*, in: *Luxemburger Wort (Die Warte)*, 13 November 2014, p. 6–7.

than the Tomb of the Unknown Legionnaire, because it includes a cenotaph (empty tomb). As a tribute to the Luxembourgers who fought in the armies of the Entente, it was destroyed under National Socialist occupation in 1940. The pedestal was reconstructed in the 1950s, including homage to the Luxembourg volunteers who had joined the Allied forces in the Second World War and soldiers who died in the Korean War. After the obelisk was rebuilt and the statue replaced in the 1980s, it became a landmark again and a symbol for national liberty.

The eponymous statue high up on the top of the obelisk is raising a wreath of laurel over a dead warrior (*gisant*), laid out over a sarcophagus-shaped podium, still holding his sword on his chest, while another bronze figure of a young man sits nearby, his Italo-Corinthian helmet, sword and shield down, keeping watch. Its timeless design in antique guise, with perfectly sculpted bodies even in death and mourning, is utterly sur-real, and keeps death at bay by aestheticizing it. The monument, designed by the Luxembourgish artist Claus Cito⁹⁷, placed the Grand Duchy (purportedly neutral during the War) on the side of the winners by highlighting its military contributions. Ferdinand Foch, the Supreme Allied Commander during the Great War, provided the »heroic death« certificate engraved on the pedestal:

»Sur les champs de Bataille de la Marne, de l’Aisne et de la Somme, en Artois, en Champagne, comme à Verdun – unis aux armées de l’Entente dans la Grande Guerre de 1914–1918 partageant les fatigues, les souffrances et la Gloire de leurs frères d’armes de la Légion étrangère, les légionnaires luxembourgeois, héroïque phalange, ont combattu pendant plus de quatre ans sans une défaillance, donnant partout l’exemple de leur courage, de leur ténacité, de leur dévouement. Ils se sont acquis avec l’immortalité la reconnaissance de leur patrie, celle de la France et de tous les peuples qui luttaient pour le même idéal de justice et de liberté. Gloire à eux aux vivants et aux morts! Honneur au pays, qui les a enfantés. Le maréchal de France, commandant en chef les armées alliées – Foch⁹⁸.«

Although this monument, with its barely clothed female allegorical figure, was initially considered vulgar by Catholic opinion leaders, it quickly became the central site for national commemorations, as it enabled Luxembourg to overcome the divisive years of the war and the civil unrest that followed by firmly anchoring the Grand Duchy on the side of the victors⁹⁹.

97 Jean REITZ, Sabine DORSCHIED, Claus Cito. Eine luxemburgische Bildhauerkarriere. Werkverzeichnis, Luxembourg 2014.

98 »On the battlefields of the Marne, the Aisne and the Somme, in Artois, Champagne and Verdun – united with the armies of the Entente in the Great War of 1914–18, sharing the fatigue, the suffering, and the Glory of their brothers in arms in the Foreign Legion, the Luxembourgish legionnaires, a heroic phalanx, fought for more than four years without fail, everywhere giving the example of their courage, their tenacity, their devotion. They acquired for themselves the immortal recognition of their fatherland, of France, and of all the peoples who fought for the same ideal of justice and liberty. Glory to them, the living and the dead! Honour to the country that gave them birth. Marshal of France, Commander in Chief of the Allied armies – Foch.«

99 Benoît MAJERUS, D’Gëlle Fra, in: Sonja KMEC et al. (ed.), Lieux de mémoire au Luxembourg. Erinnerungsorte in Luxemburg, vol. 1, Luxembourg 2007, p. 291–296; Evamarie BANGE, Der Erste

The Luxembourgish legionnaires and their families who continued to live in France also sought to stress their contribution to this victory and, at the same time, their continued bonds with Luxembourg. In Thionville, a border town that belonged to the Duchy of Luxembourg until 1659 and had been annexed by Germany from 1871 to 1918, the St. Maximin church displays a large and massive stone plate, in the fashion of tomb slabs but fixed to the wall at eye level (Fig. 10). It features a piece of heavy black cast iron with the heraldic arms of Luxembourg and Lorraine and, in their middle, the ancient Roman fasces with the monogram RF for »République française«. Below the cast, it reads:

»À Jean Comte de Luxembourg, Vicomte de Verdun – Sire de Thionville – Roi de Bohème et de Pologne – À ses chevaliers et à ses preux † 1346 † Aux Luxembourgeois soldats de la République et de l'Empire † 1795–1914 † Aux volontaires luxembourgeois défenseurs du droit et de la liberté † 1914–1918 † Morts pour la France en pieuse reconnaissante mémoire .. Les Luxembourgeois en Lorraine .. 1923¹⁰⁰.«

The cast and text are surrounded by laurels and by the names of battle sites, spanning the narrative arc from Crécy, where John the Blind died, to the Napoleonic campaigns in Germany, Spain, Russia, Egypt, and Italy, ending with the battlefields of the First World War: Aisne, Marne, Meuse, and Somme. It may well be wondered how John the Blind fits into this. In the 1920s, for the French, the battle of Verdun was becoming the key symbol of the Grande Guerre¹⁰¹. The reason for the prominence given to this lower office in the king's long line of titles is obvious. In fact, John was never viscount of Verdun (there is no such title), but merely exercised the feudal guardianship¹⁰². In Luxembourg, he was seen at that time as a national hero, who had fought for France¹⁰³. In Thionville, he allowed the families of Luxembourgish legionnaires to express their loyalty to their adopted country, following the example of a former ruler who was also »Mort pour la France«¹⁰⁴. This designation can

Weltkrieg (as in n. 92), p. 13–18. Isabelle WICKLER, *Le monument luxembourgeois du souvenir Gille Fra. Formes de représentations médiatiques et usages sociopolitiques*, master's thesis, University of Luxembourg, Paul Verlaine University – Metz, Saarland University, 2010.

100 »To John, Count of Luxembourg, Viscount of Verdun – Lord of Thionville – King of Bohemia and Poland – To his knights [*chevaliers/preux*] † 1346 † To the Luxembourgish soldiers of the Republic and the Empire † 1795–1914 † To the Luxembourgish volunteer defenders of justice and liberty † 1914–1918 † *Morts pour la France*, in pious grateful memory. Luxembourgers in Lorraine, 1923.«

101 Antoine PROST, Verdun, in: Pierre NORA (ed.), *Les lieux de mémoire*, vol. 2: La Nation, Paris 1986, p. 110–141.

102 An appointment he shared with the Count of Bar. See: Nicolas VAN WERVEKE, *La garde luxembourgeoise de Verdun sous Jean l'Aveugle*, Luxembourg 1923.

103 Pit PÉPORTÉ, *L'image de la France au Grand-Duché de Luxembourg. Discours identitaire et interprétation de l'histoire du XIX^e au début du XX^e siècle*, in: Gallomanie et gallophobie. Le mythe français en Europe au XIX^e siècle [online]. Rennes 2012 (generated on 18 July 2019), DOI: 10.4000/books.pur.116571, accessed 11 November 2019.

104 The official status »Mort pour la France« was created by a law of 2 July 1915, which stipulated that »L'acte de décès d'un militaire des armées de terre ou de mer tué à l'ennemi ou mort des suites de ses blessures ou d'une maladie contractée sur le champ de bataille (...) devra sur avis de

also be found on a monument in Crécy-en-Ponthieu (1905). It bears the inscription »À Jean de Luxembourg Roi de Bohême et à ses vaillants compagnons d'armes morts pour la France à Crécy le 26 août 1346« above an oversized bronze copy of the king's equestrian seal¹⁰⁵. The same seal served as model – with the inscription *Luxemburgum Virtuti* – for a medal of honour bestowed by the Luxembourg government to volunteers having served at least three months in the Allied ranks¹⁰⁶. The reverse features the dates 1914–18 and the French Adrian helmet.

Another commemorative plaque (Fig. 11) was installed in the quasi-parish church of Luxembourgish immigrants in Paris, Saint-Joseph-l'Artisan, in the 10th arrondissement, situated in the centre of the district with the most German-speaking immigrants in Paris, and thus until 1925 called »Saint-Joseph-des-Allemands«. At the top, a plain cross at the centre of a laurel wreath is flanked by the heraldic arms of Luxembourg on the left and of the French Republic on the right. The inscription reads: »À la mémoire des soldats luxembourgeois engagés/Volontaires au service de la France/Morts pour la défense de leurs foyers 1914–1918«¹⁰⁷. This formulation is rather ambivalent, as it combines the fight for France with the protection of private homes (»foyers«). It is not entirely clear whether these are their new homes in Paris or their old family homes back in Luxembourg, which was occupied by German imperial troops. Home and homeland (*Heim* and *Heimat*, in German) may have been conflated here. At any rate, it is a very unusual wording, its ambivalence possibly intentional.

Many churches all over Europe have monuments or plates listing the fallen soldiers of their parish by name. Here, they are tributes to unnamed soldiers. Traditionally, epitaphs in churches were inscriptions that referred to nearby graves. Here, the graves are far away and dispersed. Like the Golden Lady, these church plates have a doubly sur-real quality: there is no body and no name. The only connection to real dead bodies are the names of the battlefields, which evoke death on a mass scale and function as placeholders for (Luxembourgish) history.

Conclusion

Military service was a – particularly dangerous – offer of manual labour, which men from Luxembourg provided to other countries over the long nineteenth century, from the French Revolution to the Great War. Within this general context of transnational military labour, we have focused on the French Foreign Legion, examining

l'Autorité militaire, contenir la mention »Mort pour la France« », in: Journal officiel de la République française 184, 9 July 1915, p. 4653. For a description of the monument, see: René VAN DER KROGT, Peter VAN DER KROGT, Statues. Hither and Thither, accessed 5 June 2020, <https://vanderkrogt.net/statues/object.php?webpage=ST&record=frpi065>.

105 »To John of Luxembourg, King of Bohemia and to his valiant companions in arms, morts pour la France at Crécy on 26 August 1346«.

106 Arrêté grand-ducal du 10 mai 1923 instituant une médaille commémorative dite »Médaille des Volontaires Luxembourgeois de la Grande Guerre de 1914 à 1918«.

107 N.N., De Saint-Joseph des Allemands à Saint-Joseph Artisan (info-brochure), Paris 2001. »To the memory of the Luxembourgish soldiers/Volunteers in the service of France/[who] Died in defence of their homes/1914–1918«.

in particular funeral provisions and commemorations in order to shed light on the reappropriation of dead soldiers (or lack thereof) for different national causes.

Until the First World War, burials very much depended on how and where death occurred. They ranged from ad hoc interment without any type of commemoration to individual graves in cemeteries overseas modelled on churchyards back home. We proposed to differentiate between »corporeal« and »sur-real« consideration for the dead and their bodily remains. The official death cult of the Legion and its veterans, which emerged in the late nineteenth century, has sur-real qualities, detached from the corporeal or embodied materiality of death. While this heroic representation is well known and part of the Legion's gallant self-image, the physical reality of burial and its practical challenges are rarely addressed. This corporeal factor seems to be an unpleasant side topic in the literary genre of individual memoirs¹⁰⁸. The question of how they have been addressed by service regulations merits further study (limited in this case by archival restrictions).

The corporeal dimension is not necessarily obfuscated but rather sublimated, most notably in the heroic narrative of the battle of Camerón in Mexico. The commemoration of an infantry patrol and its captain, Jean Danjou, who refused to surrender to the Mexican army on 30 April 1863, has become the historical touchstone for the Foreign Legion. The connection between heroism and sacralization is evident in the deployment of Captain Danjou as the »patron saint« of the Foreign Legion in the following decades.

While in the course of the nineteenth century soldiers were mostly buried on the battlefield, in the burial grounds of (mobile) hospitals or in increasingly elaborate garrison cemeteries, they were rarely repatriated. In the case of Captain Danjou, his wooden hand was transferred back to the headquarters of the Legion and his martyrdom or »floating sacralization« (Eßbach) sought to give meaning to the deaths of mercenaries in the service of the Foreign Legion and of France.

During the Great War, foreign-born volunteers seeking to serve France were incorporated into the Foreign Legion's marching regiments. This led to changes in transnational soldiering, as shown here by a quantitative and cartographic analysis of Luxembourg legionnaires »Morts pour la France«: the recruitment offices were not in immediate border regions, and most legionnaires had migrated to France before the war. Unlike mercenaries before 1914, they had not previously served in another army. Moreover, the mass casualties of the First World War led to new forms of collective mourning and remembrance of rank-and-file soldiers. The post mortem movement of hundreds of thousands exhumed soldiers across borders and former front lines became a corporeal reality after 1918. A collective grave of French soldiers who died on Luxembourgish soil combined with a monument to the unknown Luxembourg legionnaire exemplifies this trend. At the same time, the unknown (but decidedly Luxembourgish) soldier represents the politicized body of the nation and its alliance with France. The sur-real dimension of commemoration is even more evident in the cenotaph known as Gëlle Fra, which contains no mortal remains, but pays homage to legionnaires of Luxembourgish origin and the country that begat

108 Concerning the egodocuments of legionnaires, we refer to a conversation with Prof. Christian Koller, June 2020.

them. In the context of heightened nationalization, these legionnaires came to represent the Grand Duchy's contribution to the Allied cause, overwriting the memory of German occupation and Allied accusations of collaboration during the War.

The perspective of *histoire croisée* allowed us to highlight a double process. On the one hand, overlapping national appropriations of the legionnaires led to a series of sur-real celebrations of the »body politic«. On the other hand, the messy corporeality of death made any clear-cut national heroization arduous. Broken and disfigured »bodies natural« rendered personal identification difficult. And even where it was achieved, national identification was far from evident, as families had moved and borders had shifted.

Today, the overseas graves of the »old« Legion have mostly disappeared, while graves established since the First World War have been preserved and maintained – or transferred. The last patriotic »recall« was the exhumation the mortal remains of around 20,000 dead from the Indochina War and their repatriation from Southeast Asia to Fréjus (Var), where the Mémorial des Guerres en Indochine (1940/45–54) was inaugurated in 1993, including the names of 29 Luxembourgish legionnaires who died during that conflict¹⁰⁹.

In the 1980s, in a changing postcolonial world, the Legion's guidelines were rewritten for its new combat mission as an elite force for global military intervention on behalf of France.

The *Code d'honneur du légionnaire* in force today is a normative moral tool used to establish an inclusive military culture (*esprit de corps*) of soldiers of different nationalities and various backgrounds¹¹⁰. This code of honour is the accepted doctrine of ethical behaviour and is frequently recited by new recruits and veteran soldiers alike. It stipulates that »in combat, you act without passion and without hate, you respect defeated enemies, and you never abandon your dead, your wounded, or your arms«¹¹¹. Honouring the dead is still a vital constituent of the Legion's *esprit de corps*. Ceremonies reactivate bonds ensuring that dead legionnaires are very »present« in their absence¹¹². Since 1999, as a new entitlement, any soldier with combat injury in service for France has been eligible to apply immediately for French citizenship under a provision known as »Français par le sang versé« (»French by spilled blood«)¹¹³.

109 According to the commemorative plaque in Aubagne, the Legion's total losses amounted to 10,483 men. According to General Jean Maurin, commander of the Legion, a total of around 40,000 Legionnaires (obviously including the war volunteers of WWI and WWII) died in combat. All Souls' Day (2 November) and Armistice Day (11 November) are part of the commemoration calendar of the Legion; see Képi blanc mag' 792 (2014), <https://www.legion-etrangere.com/mdl/page.php?id=474&titre=La-Legion-ne-pleure-pas-ses-morts-elle-les-honore>, accessed 5 June 2020.

110 Michel YAKOVLEV, Fondement du moral et de l'éthique dans les armées. Des différences révélatrices entre proches alliés, in: *Inflexions*, 6,2 (2007), p. 151–176.

111 § 7: »Au combat tu agis sans passion et sans haine, tu respectes les ennemis vaincus, tu n'abandonnes jamais ni tes morts, ni tes blessés, ni tes armes«, recited in French, see: <https://www.legion-etrangere.com/mdl/page.php?id=92&titre=Code-d-honneur>, accessed 5 June 2020.

112 Avril MADDRELL, Living with the Deceased. Absence, Presence and Absence-Presence, in: *Cultural Geographies* 20,4 (2013), p. 501–522.

113 This wording was used in the written question of Sen. Philippe Marini (no. 20266), in: *Journal officiel de la République française, Sénat*, 11 November 1999, p. 3695, and the answer by the Garde des Sceaux, in: *Journal officiel de la République française, Sénat*, 24 February 2000, p. 696,

Thereby, the *patria* of the Foreign Legion's motto has been integrated ever more tightly into the imagined community of France. This highlights the double or triple nationality of volunteers in the First World War, and their entanglement in the statistical records of Luxembourg, France and the Legion.

<http://www.senat.fr/questions/base/1999/qSEQ991120266.html>, accessed 10 November 2019. A new law changed the section of the Code civil on the acquisition of French nationality, adding article 21-14-1: Loi no. 99-1141 du 29 décembre 1999 modifiant les conditions d'acquisition de la nationalité française par les militaires étrangers servant dans l'armée française, <https://www.legifrance.gouv.fr/loda/id/LEGIARTI000006284625/1999-12-30/>, accessed 13 January 2021.

SARAH FRENKING

LE SPECTACLE DE LA LIGNE DE FRONTIÈRE

Police, médias et franchissements militaires
de la frontière franco-allemande vers 1900

I. Introduction: la question des franchissements de frontière

En 1913, quelques soldats allemands franchissent la frontière pour pénétrer en France, provoquant alors de vifs débats publics¹. Le quotidien libéral »Frankfurter Zeitung« commente alors l'événement en parlant d'»incidents frontaliers [qui] provoquent d'après discussions politiques«², tandis que le journal libéral »Berliner Tageblatt« s'indigne du fait que le quotidien français »Le Matin« ait rapporté un incident frontalier sous le titre suivant: »Ils n'ont plus la connaissance de nos frontières. Ils viennent chez nous en armes.« Le journal berlinois voit en effet dans cette formulation des »diatribes contre l'Allemagne«³ et attribue aux journalistes français une bonne dose d'inconscience. Le traitement médiatique de ce franchissement de frontière est loin d'être exceptionnel. À cette époque, la presse suit de près les franchissements de frontière, les classe et commente leur gravité. Enfin et surtout, leur analyse journalistique et politique fait alors l'objet d'un débat public dans la presse des deux pays.

Qu'un franchissement de frontière relève d'un problème d'ordre national et que ces pratiques sur place soient interprétées comme importantes par les médias et leurs lecteurs et lectrices n'a en effet rien d'évident à cette époque. Cette évolution du sens politique et de la forme prise par la frontière reflète une évolution des conceptions juridiques contemporaines de l'État qui, désormais, reposent sur un principe de linéarité et de précision, que les marquages frontaliers se doivent de matérialiser. À la fin du XIX^e siècle, les spécialistes allemands du droit public et du droit international ont redéfini la relation de l'État à son territoire en partant de l'idée d'une ligne frontière. Dans un même temps, ce changement rend les franchissements de frontières potentiellement graves. Le fait que le territoire soit »le fondement réel de l'exercice du pouvoir dans son intégralité« et que l'État s'incarne en conséquence dans son territoire, fait du franchissement de sa frontière une »Verletzung des Reichsgebiets

1 L'auteure remercie les relecteurs et les relectrices et la rédaction de la revue pour leurs remarques et suggestions fort utiles. Elle remercie aussi Jean-Léon Muller et Emeline Fourment pour leur traduction. Cet article a été traduit grâce au prix »Traduire et diffuser« 2021 de l'Institut historique allemand.

2 Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes (PA/AA), Paris C 38 362b, 12 novembre 1913, Frankfurter Zeitung.

3 Archives départementales du Bas-Rhin (ADBR), 132 AL 7, 11 octobre 1912, Berliner Tageblatt, »Deutsch-französische Grenzzwischenfälle«.

selbst«, une »atteinte au territoire de l'Empire lui-même« comparable à une blessure corporelle⁴. C'est pourquoi les frontières doivent faire l'objet d'un marquage précis et leurs franchissements être établis et sanctionnés avec une égale rigueur, a fortiori lorsque le franchissement est le fait d'acteurs en uniforme. Ainsi, une »interdiction pour les officiers et soldats allemands de franchir la frontière en uniforme et en armes, et réciproquement«, entre en vigueur en 1883⁵. Si de tels franchissements militaires peuvent être entrepris pour des motifs différents, ils ont tous en commun d'avoir, potentiellement, des conséquences politiques importantes.

Cet article vise à comprendre les raisons de la préoccupation que ces événements survenus dans la lointaine Alsace-Lorraine ont pu susciter chez les lecteurs et les lectrices en Allemagne et en France: Comment l'importance politique et symbolique de ces franchissements de frontières est-elle construite? Pourquoi ces événements suscitent-ils des débats aussi vifs? Qui sont les différents acteurs de ce spectacle de la ligne de frontière⁶? Et quel sens attribuent-ils aux »franchissements de frontière«?

L'attention soutenue apportée aux nouvelles en provenance d'Alsace-Lorraine fait partie d'un processus global de définition de la frontière qui inclut également la délimitation linéaire du tracé frontalier, la pose de bornes, les relations entre la population locale et la police des frontières ainsi que le recensement des franchissements. La création de cette frontière intervient en 1871 à la suite de la guerre franco-prussienne, et ce contexte politiquement chargé explique l'importance accordée à ces franchissements. Le traité de paix prévoit alors l'annexion de l'Alsace et d'une partie de la Lorraine délimitée sur la carte du traité. Les arguments militaires ont fortement pesé pour le gouvernement allemand: la ligne de crête des Vosges est plus facile à tenir que le Rhin tandis que les forteresses de Metz et de Strasbourg renforcent la défense contre la France. L'Alsace-Lorraine se voit ainsi attribuer le rôle de territoire tampon, son annexion étant considérée comme un impératif de sécurité nationale, un argument qui ne cesse d'être repris par la suite⁷. Ce territoire frontalier est perçu comme un glacis, une zone fortifiée censée protéger l'Allemagne de la France⁸. Mais dans un même temps, il constitue aussi une entité singulière au sein de la structure

- 4 Georg JELLINEK, *Das Recht des modernen Staates*. Berlin 1905, p. 388; Hugo PREUSS, *Gemeinde, Staat, Reich als Gebietskörperschaften. Versuch einer deutschen Staatskonstruktion auf Grundlage der Genossenschaftstheorie*, Berlin 1964 [1889], p. 266-267, p. 349.
- 5 Archives Départementales du Haut-Rhin (ADHR), 8 AL 1 9418, 15 avril 1884, note du clerc du Bezirkspräsident concernant une plainte de l'Ambassade française (Berlin); 9 juin 1884, ministère d'Alsace-Lorraine, département de l'Intérieur au Bezirkspräsident.
- 6 Pour la notion du spectacle, voir p. ex. Felix AXSTER, *Koloniales Spektakel in 9x14. Bildpostkarten im Deutschen Kaiserreich*, Bielefeld 2014, p. 25 qui se réfère à Stuart Hall et Guy Debord.
- 7 Heinrich von TREITSCHKE, *Was fordern wir von Frankreich?* Abdruck aus dem XXVI. Bande der Preußischen Jahrbücher, Berlin 1870, p. 4. À propos du principe de sécurité: Cornel ZWIERLEIN, Beatrice DE GRAAF, *Historicizing Security. Entering the Conspiracy Dispositive*, dans: *Historical Social Research* 38 (2013) 1, p. 47-48.
- 8 Selon Bismarck cité par Uwe-Peter BÖHM, *Zwischen Képi und Pickelhaube. Der Deutsch-Französische Krieg 1870/71 und der Mythos von Spichern*, dans: Lieselotte KUGLER (dir.), *GrenzenLos. Lebenswelten in der deutsch-französischen Region an Saar und Mosel seit 1840*, Sarrebruck 1998, p. 102; Bismarck a également utilisé cette expression dans son discours au Reichstag sur la »Loi d'union de l'Alsace-Lorraine à l'Empire allemand«, »Gesetz über Vereinigung Elsass-Lothringens mit dem Deutschen Reich« et son successeur et ancien Statthalter du Reichsland Hohenlohe-Schillingsfürst a également eu recours à cette métaphore.

fédérale de l'Empire. Il symbolise en effet l'unité de l'Empire parce qu'il dépend directement de l'empereur (l'Alsace-Moselle est désignée par le terme de »Reichsland«, c'est-à-dire, le »pays d'Empire«), qui est représenté par un gouverneur (Statthalter) à la tête d'un »ministère d'Alsace-Lorraine« (Ministerium für Elsaß-Lothringen) établi à Strasbourg⁹.

Cette conception politico-militaire de la nouvelle frontière franco-allemande, avec sa vision planificatrice et ses exigences politiques, a longtemps été au centre de l'attention des chercheurs. Toutefois elle ne représente qu'un des aspects de sa genèse¹⁰ et on ne peut comprendre la raison du caractère si sensible pris par la question des franchissements de frontière si on ne se réfère qu'au traité de Francfort, à l'annexion et aux relations diplomatiques. Les travaux qui prennent en compte la charge symbolique des franchissements mettent en évidence l'importance croissante acquise par le territoire national au cours de cette période. Daniel Nordman montre l'importance militaire que constituait la conception d'une frontière¹¹. Eugen Weber souligne quant à lui le lien entre la délimitation des frontières et la construction d'une représentation collective du territoire national, soutenue également par le tourisme. Cet élément est confirmé par les travaux de Catherine Tatiana Dunlop, qui s'est plus récemment appuyé sur une analyse des cartes¹². Enfin, François Roth étudie la place donnée aux »provinces perdues« d'Alsace et de Lorraine¹³ tandis que Günther Riederer, Stephanie Schlesier et Annette Maas se penchent sur l'intégration symbolique de cette région frontalière dans l'Empire allemand à partir d'une étude des fêtes folkloriques et des images de la frontière contestée¹⁴.

- 9 Dieter Bernd OFFTERRINGER, *Der völkerrechtliche Status des Elsass in den Jahren 1870 und 1945. Unter besonderer Berücksichtigung des Staatsangehörigkeitsrechts*, Wurtzbourg 1976, p. 8; Hans-Ulrich WEHLER, *Das »Reichsland« Elsass-Lothringen, 1870–1879*, dans: Helmut BÖHME (dir.), *Probleme der Reichsgründungszeit 1848 bis 1879*, Cologne 1968, p. 432–433; Dan P. SILVERMAN, *Reluctant Union. Alsace-Lorraine and Imperial Germany 1871–1918*, University Park, PA 1972, p. 199.
- 10 Walter LIPGENS, *Bismarck, die öffentliche Meinung und die Annexion von Elsass und Lothringen 1870*, dans: *Historische Zeitschrift* 199 (1964), p. 31–112; Lothar GALL, *Zur Frage der Annexion von Elsass und Lothringen 1870*, dans: *Historische Zeitschrift* 206 (1968), p. 265–326; Eberhard KOLB, *Bismarck und das Aufkommen der Annexionsforderung 1870*, dans: *Historische Zeitschrift*, 209 (1969), p. 318–356; Ilja MIECK, *Der deutsch-französische Grenzraum*, dans: *Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte* 30 (2003) 3, p. 1–26; Richard HARTHSTONE, *The Franco-German Boundary of 1871*, dans: *World Politics* 2 (1950) 2, p. 209–250.
- 11 Daniel NORDMAN, *Des limites d'État aux frontières nationales*, dans: Pierre NORA (dir.), *Les lieux de mémoire. t. II: La nation*, Paris 1986, p. 35–61.
- 12 Eugen WEBER, *L'hexagone* dans: NORA (dir.), *Les lieux de mémoire. t. II (voir n. 11)*, p. 97–116; Catherine Tatiana DUNLOP, *Cartophilia. Maps and the Search for Identity in the French-German Borderland*, Chicago, Londres 2015.
- 13 François ROTH, *Alsace-Lorraine. Histoire d'un »pays perdu« de 1870 à nous jours*, Paris 2016.
- 14 Annette MAAS, *À l'extrême frontière... Grenzverfahren in Lothringen nach 1870*, dans: Lieselotte KUGLER (dir.), *GrenzenLos (voir n. 8)*, p. 54–77; Günther RIEDERER, *Feiern im Reichsland. Politische Symbolik, öffentliche Festkultur und die Erfindung kollektiver Zugehörigkeiten in Elsaß-Lothringen (1871–1918)*, Trèves 2004; Stephanie SCHLESIER, *Von sichtbaren und unsichtbaren Grenzen. Die Annexion von 1871 und ihre Auswirkungen auf das annektierte Lothringen bis zum Ersten Weltkrieg*, dans: Christophe DUHAMELLE, Andreas KOSSERT, Bernhard STRUCK (dir.), *Grenzregionen. Ein europäischer Vergleich vom 18. bis zum 20. Jahrhundert, Francfort-*

Étonnamment, ces différents travaux ne traitent ni de la matérialité de la frontière ni des pratiques qui construisent la frontière sur place: les éléments de sa »fabrication«, en particulier les modalités et les acteurs de la domination territoriale (le contrôle de la frontière), mais aussi les expériences quotidiennes vécues sur place par la population locale ou des franchissements par différents acteurs tels les voyageurs en train, les nomades ou les soldats, n'ont jusqu'à présent guère été pris en compte. Pourtant, du point de vue de la théorie de l'espace d'Henri Lefebvre, la production sociale de la frontière s'appuie sur une interaction entre des dimensions conceptuelles, perçues et *pratiques*¹⁵. C'est pourquoi cet article met précisément l'accent sur les pratiques de franchissement et de contrôle, la manière dont ils sont vécus et consignés, ainsi que leurs conséquences sur la perception publique de la frontière. L'approche développée ici est alors double: elle se centre tant sur la matérialité des frontières à un niveau local que sur les contextes nationaux, inter- et transnationaux dans lesquels les franchissements de frontières interviennent. Si l'on considère les pratiques de tous les acteurs impliqués, aussi bien les bureaucrates de proximité, *street-level bureaucrats*¹⁶, alors chargés de contrôler la frontière, que ceux qui entreprennent de la franchir, la dimension pratique de la »fabrication« de la frontière (*border making*) devient visible¹⁷.

Certains travaux se penchent déjà précisément sur les marquages frontaliers, mais, là encore c'est avant tout la dimension symbolique et non pratique et matérielle qui est mise en exergue¹⁸. Dans les années 1870, une commission franco-allemande met en effet en place des bornes marquées d'un D (pour l'Allemagne) et d'un F (pour la France); des poteaux portant l'inscription »France« ou »Deutsches Reich« viennent compléter le dispositif dans les années 1880. Cette stabilisation matérielle a lieu en raison du caractère improbable du retour prochain de l'Alsace-Lorraine à la France d'une part, et dans l'objectif d'accroître la visibilité de la frontière dans le paysage, d'autre part. En effet, nombre sont les contrevenants, coupables d'avoir franchi la frontière, qui arguent du fait que celle-ci n'est pas clairement identifiable. L'administration ne cesse alors d'y remédier en renforçant l'ordre territorial par le traçage

sur-le-Main 2007, p. 51–76; voir aussi Étienne FRANÇOIS, Hannes SIEGRIST, Jakob VOGEL (dir.), Nation und Emotion. Deutschland und Frankreich im Vergleich, Goettingen 1995.

15 Henri LEFEBVRE, La production de l'espace. Paris 1974; Neil BRENNER, Stuart ELDEN, Henri Lefebvre on State, Space, Territory, dans: International Political Sociology (2009) 3, p. 353–377.

16 Michael LIPSKY, Street-Level Bureaucracy. Dilemmas of the Individual in Public Services, New York 1980.

17 Plusieurs travaux parlent d'ouverture et de porosité ou d'une frontière largement ouverte, facile à franchir, sans réelles conséquences sur la vie quotidienne et qui n'aurait constitué un obstacle que durant la courte période où l'on imposa des passeports, entre 1888 et 1891, voir notamment Günther RIEDERER, Staatsgrenze, touristisches Ausflugsziel und Ort der Begegnung. Deutsche und französische Grenzerfahrungen am Col de la Schlucht im Elsass, 1871–1918, dans: DUHAMELLE, KOSSERT, STRUCK (dir.), Grenzregionen (voir n. 14), p. 203–224; Stephanie SCHLESIER, Vereinendes und Trennendes. Grenzen und ihre Wahrnehmung in Lothringen und preußischer Rheinprovinz 1815–1914, dans: Etienne FRANÇOIS, Jörg SEIFARTH, Bernhard STRUCK (dir.), Die Grenze als Raum, Erfahrung und Konstruktion. Deutschland, Frankreich und Polen vom 17. bis zum 20. Jahrhundert, Francfort sur-le-Main 2007, p. 51–67.

18 P. ex. DUNLOP, Cartophilia (voir n. 12), p. 32; RIEDERER, Staatsgrenze, (voir n. 17), p. 209.

d'une ligne bien visible surveillée et marquée matériellement¹⁹. Aux endroits contestés, souvent après la survenue d'un incident, elle fait poser, déplacer, rétablir ou repeindre des bornes et des signes de démarcation. Chaque franchissement de frontière vient ainsi renforcer la ligne de démarcation²⁰: ce marquage n'est donc pas uniquement symbolique, il résulte de pratiques et d'actions concrètes et structure les actions des différents acteurs sur place.

Par ailleurs, l'analyse développée ici prête attention à la façon dont s'articulent les échelles locales, nationales et, surtout, internationales. La littérature existante a négligé le caractère sensible des franchissements de frontière pour les relations internationales et l'attention médiatique transnationale. Des travaux ont étudié les incidents locaux, mais sans prendre en compte leurs potentielles conséquences internationales, ou même la réception de ces incidents au-delà de la seule région concernée²¹. D'autres travaux mentionnent les franchissements et les survols de frontières, mais leur dénie toute importance au prétexte qu'ils n'ont pas eu de conséquences *politiques* et que les gouvernements allemands et français n'ont alors eu aucun intérêt à leur donner de l'ampleur²². Pourtant – et nous y reviendrons – faire en sorte que ces franchissements de frontières demeurent des événements «mineurs» n'a rien de simple. Par ailleurs, ces incidents ont alors des conséquences sur les pratiques spatiales locales ainsi que sur les conceptions et les perceptions de la frontière, qui se voient de plus en plus investies d'un caractère national.

Replacer les événements locaux dans leur contexte national, franco-allemand et international, permet d'en saisir toutes les répercussions. C'est ce que l'on peut déduire en procédant à des études locales de micro-histoire tout en interprétant grâce à un «jeu d'échelles»²³ le contexte plus général et les différents niveaux où ces événements font sens. Cet article se concentre sur la localité d'Altmünsterol – Montreux-Vieux, avant l'annexion et après 1918 – où se trouve alors l'unique gare frontière de Haute-Alsace. À partir de ce lieu, il est possible d'observer différentes échelles d'action (de celui des acteurs locaux à celui de la politique étrangère en passant par l'administration étatique) ainsi que le traitement des événements par les médias locaux et nationaux. C'est seulement en observant de près les acteurs impliqués et leur rapport à la frontière que l'on peut rendre visibles la dynamique des pratiques locales et le

19 Sur l'importance des marquages pour la structuration du territoire, voir Ulrike JUREIT, *Das Ordnen von Räumen. Territorium und Lebensraum im 19. und 20. Jahrhundert*, Hambourg 2012, p. 35.

20 On retrouve cette figure de renforcement chez Michel FOUCAULT, Préface à la transgression, dans: *Critique*, revue générale des publications françaises et étrangères, Paris 1963, p. 237: «La limite et la transgression se doivent l'une à l'autre la densité de leur être.»

21 Cf. Jean-Claude FOMBARON, Les incidents de frontière au col du Bonhomme au travers de la presse française, dans: *Bulletin de la société d'histoire du canton de Lapoutroie Val d'Orbey*, (2000), p. 51–58; ID., Le poteau-frontière dans l'imaginaire collectif, dans: *Dialogues Transvosgiens* 24 (2009), p. 139–143; ID., La frontière au col du Bonhomme, dans: *Dialogues Transvosgiens* 4 (1985), p. 33–38; ID., *Histoire d'une frontière. La ligne bleue des Vosges de 1871 à 1914*, Munster 1997.

22 Cf. Klaus WILSBURG, «Terrible ami, aimable ennemi». Kooperation und Konflikt in den deutsch-französischen Beziehungen 1911–1914, Bonn 1998, p. 95; MAAS, À l'extrême frontière ... (voir n. 14), p. 59; aussi Élise JULIEN, Mareike KÖNIG, Rivalités et interdépendances 1870–1918, Paris 2018, p. 52.

23 Jacques REVEL, *Jeux d'échelles. La microanalyse à l'expérience*, Paris 1996.

large écho qu'elles suscitent. Dans un premier temps, nous nous intéresserons à l'établissement de la police des frontières, dont l'importance n'a pas encore été prise en compte. Nous examinerons ensuite les motivations des militaires à franchir la frontière, avant de nous pencher sur les pratiques de surveillance à la frontière ainsi que sur l'inventaire des franchissements eu égard à leur caractère potentiellement explosif en matière de politique étrangère. Enfin, nous analyserons les vifs débats dont ces franchissements font l'objet dans la presse, la manière dont sont perçus des événements qui se déroulent dans la lointaine Alsace-Lorraine et la façon dont la frontière prend de plus en plus un sens national.

II. Police des frontières et surveillance des franchissements

La gare frontalière de Montreux-Vieux abrite depuis 1888 un poste de police des frontières, une institution qui jusqu'à présent n'a guère été prise en compte par les chercheurs²⁴. Les cinq postes de police qui nous intéressent ici sont situés dans les localités lorraines de Deutsch-Avrécourt, Amanweiler (Amanvillers), Novéant, Fentsch (Fontoy) et, en Haute-Alsace, à Montreux-Vieux. Des commissaires de la police des frontières, assistés de gendarmes, sont chargés d'y surveiller les touristes et personnes de passage mais aussi de rendre compte de toute observation importante aux autorités supérieures, à savoir, les *Kreisdirektoren* (directeurs de cercle), et la *Zentralpolizeistelle* (Office central de police), établie à Strasbourg depuis 1887. De 1871 à cette date, seuls des gendarmes, des douaniers et des gardes forestiers patrouillent à la frontière franco-allemande. Des franchissements de frontière par des soldats et fonctionnaires en uniforme ont certes eu lieu avant la création de ces postes de police frontaliers, mais ils sont alors restés isolés et peu médiatisés.

La mise en place de ces postes montre que la frontière n'est pas seulement un sujet de relations internationales, mais participe aussi d'un processus transnational de construction de la nation (*nation building*)²⁵. La mise en place d'une police des frontières allemande résulte en effet d'un processus paradoxal d'emprunt à l'adversaire dans un contexte de tensions extérieures caractérisé par plusieurs facteurs. En France tout d'abord, l'année 1887 est marquée par la montée du parti boulangiste, nationaliste et autoritaire, qui fait de la «revanche» et du retour de l'Alsace-Lorraine à la France un objectif premier²⁶. Il en résulte un renforcement des services de contre-espionnage français et un réarmement accéléré du pays²⁷. Cette même année, Bismarck

24 P. ex. MAAS, À l'extrême frontière ... (voir n. 14), p. 62–63; L'auteure mentionne bien des commissaires de la police des frontières et des commissaires spéciaux, mais les classe sans autre examen dans les «formalités douanières et de police habituelles».

25 JULIEN, KÖNIG, Rivalités et interdépendances (voir n. 24); Michel WERNER, Bénédicte ZIMMERMANN, Vergleich, Transfer, Verflechtung. Der Ansatz der Histoire croisée und die Herausforderung des Transnationalen, dans: Geschichte und Gesellschaft 28 (2002), p. 607–636.

26 Nathan ORGILL, Between Coercion and Conciliation. Franco-German Relations in the Bismarck Era, 1871–90, dans: Carine GERMOND, Henning TÜRK (dir.), A History of Franco-German Relations in Europe. From «Hereditary Enemies» to Partners, New York 2008, p. 51, 57; ROTH, Alsace-Lorraine, p. 86 (voir n. 13); Michel WINOCK, Nationalisme, antisémitisme et fascisme en France, Paris 2014.

27 Allan MITCHELL, The Xenophobic Style: French Counterespionage and the Emergence of the Dreyfus Affair, dans: The Journal of Modern History 52 (1980) 3, p. 414; Hermann HIERY:

pousse le Reichstag à adopter une nouvelle loi militaire de sept ans de façon à maintenir le pays dans la course à l'armement²⁸. Mais, faute de majorité, il finit par décider la dissolution du parlement. Quant au Reichsland, la question de son appartenance à l'Empire allemand est au cœur des élections législatives de février 1887, à l'occasion desquelles une grande partie de la population vote contre la loi militaire de sept ans et en faveur du parti opposé à l'annexion. L'administration locale réagit alors par une série de mesures de rétorsion²⁹: des journaux sont interdits, des perquisitions ordonnées et des procès pour trahison intentés. De même, des dispositions relatives au séjour des étrangers, comme l'obligation pour les militaires français de se présenter aux autorités militaires locales, sont édictées et les services de renseignement renforcés³⁰ par la création de l'Office central de police de Strasbourg en 1887. Enfin, au printemps de cette même année, l'arrestation en territoire allemand du commissaire de la police des frontières françaises Guillaume Schnaebelé (Wilhelm Schnäbele), depuis longtemps soupçonné d'espionnage par les Allemands, est à l'origine de vives tensions. Le général Boulanger, alors ministre de la Guerre, évoque publiquement la possibilité de lancer un ultimatum à l'Allemagne, tandis que des rumeurs circulent au sujet de troupes françaises envoyées à la frontière, avant que Schnaebelé ne soit finalement libéré. En cette année troublée, une nouvelle guerre franco-allemande semble donc possible³¹. Pourtant, c'est précisément lors de cette phase de crise diplomatique aiguë que l'on observe un transfert de pratiques policières de la France vers l'Allemagne: des postes frontaliers de police sont créés sur le modèle français³², preuve qu'ici, comme souvent en matière de police, l'adaptation des institutions et des pratiques relève d'échanges transnationaux.

Chargée de la surveillance des frontières depuis le début du XIX^e siècle, la police spéciale française, qui fournit des informations au ministère de l'Intérieur et aux préfets, fait office de police de l'immigration et d'organe de renseignement³³. Après l'annexion, vingt commissariats frontaliers assurent ce service dans les départements de Meurthe-et-Moselle, des Vosges et du Territoire de Belfort³⁴. Ils doivent alors contrô-

Reichstagswahlen im Reichsland. Ein Beitrag zur Landesgeschichte von Elsaß-Lothringen und zur Wahlgeschichte des Deutschen Reiches 1871–1918, Duesseldorf 1986, p. 219.

28 Sophie Charlotte PREIBUSCH, *Verfassungsentwicklungen in Elsass-Lothringen 1871–1918. Integration durch Verfassungsrecht?* Berlin 2006, p. 274.

29 Hermann HIERY, *Wahlen und Wahlverhalten im Reichsland Elsass-Lothringen 1871–1914*, dans: Angelo ARA, Eberhard KOLB (dir.), *Grenzregionen im Zeitalter der Nationalismen. Elsass-Lothringen/Trient-Triest 1870–1914*, Berlin 1998, p. 71–90, p. 82; PREIBUSCH, *Verfassungsentwicklungen*, p. 259, 273 (voir n. 28).

30 ROTH, *Alsace-Lorraine* (voir n. 13), p. 85.

31 Heinz TRÜTZSCHLER VON FALKENSTEIN, *Bismarck und die Kriegsgefahr des Jahres 1887*, Berlin 1924, p. 33.

32 ADBR, 69 AL 313, 4 juillet 1887, Bezirkspräsident de la Lorraine au ministère d'Alsace-Lorraine.

33 Archives départementales de la Gironde, 4 MA 1, décret du 25 mars 1811, cité d'après Sébastien LAURENT, *Politiques de l'ombre. État, renseignement et surveillance en France*, Paris 2009, p. 81, 89–90

34 Olivier FORCADE, *Considération sur le renseignement, la défense nationale et l'État secret en France aux XIX^e et XX^e siècles*, dans: *Revue historique des armées* 247 (2007), p. 4–12, p. 4; Sébastien LAURENT: *Pour une autre histoire de l'État. Le secret, l'information politique et le renseignement*, dans: *Vingtième Siècle. Revue d'histoire* 83 (2004) 3, p. 173–184, p. 181. Des postes similaires

ler les routes et les manifestations publiques, mener des enquêtes, refouler les expulsés du territoire allemand et surveiller les espions potentiels. Dans la situation tendue de l'année 1887, l'administration du Reichsland a elle aussi jugé utile de mettre en place une telle police³⁵.

Les commissaires de la police allemande des frontières sont d'abord chargés de surveiller les gares et la ligne de frontière attenante³⁶. À partir d'avril 1888, les voyageurs sont soumis à des interrogatoires, ce qui n'échappe pas aux autorités françaises³⁷. La presse juge ces procédures de contrôle aux frontières gênantes, préjudiciables à l'économie et inadaptées à l'époque moderne³⁸, d'autant qu'elles ont en grande partie été supprimées en Europe occidentale dans la seconde moitié du XIX^e siècle³⁹. Pourtant, c'est ce modèle de la police des frontières du Reichsland, lui-même issu de la police spéciale française, qui s'étend peu à peu aux frontières de la Prusse⁴⁰. Dans les années 1890, des postes de police sont ainsi créés à la frontière prusso-russe et prusso-néerlandaise afin d'exercer des tâches de surveillance du territoire et des étrangers⁴¹. Début du XX^e siècle, des fonctionnaires du Wurtemberg, de Bavière et du duché de Bade viennent quant à eux se familiariser avec les « méthodes de service frontalier des commissaires d'Alsace-Lorraine »⁴².

De 1888 à 1914, neuf commissaires se succèdent à la tête du poste frontalier de police de Montreux-Vieux. Ces hommes se retrouvent dans une position inconfortable au sein de la société locale ainsi que dans leurs relations avec les gendarmes qui, bien qu'ils leur soient assignés, dépendent de la hiérarchie militaire. Malgré ces difficultés, ces commissaires, qui ont postulé avec conviction à leur fonction, s'acquittent

sont créés à la frontière franco-italienne: Gérald SAWICKI, Les services de renseignement français à la frontière franco-allemande des Vosges (1871–1914), dans: Gunda BARTH-SCALMANI, Patrick KUPPER, Anne-Lise HEAD-KÖNIG (dir.), *Frontières. Grenzen*, Zürich 2018, p. 127–146, p. 130.

- 35 Archives Départementales du Territoire de Belfort (ADTB), 1 M 377, 18 janvier 1872, direction de la Sûreté générale à l'administrateur du Territoire de Belfort, aux commissaires spéciaux à Belfort et Delle; ADTB, 1 M 377, 17 avril 1872, direction de la Sûreté générale à l'administrateur du Territoire de Belfort; 31 octobre 1873, administrateur du Territoire de Belfort au commissaire spécial à Delle.
- 36 ADBR 69 AL 313, sans date. Mémoire sur l'installation des postes de police des frontières dans les gares frontalières.
- 37 Archives diplomatiques/ministère des Affaires étrangères (AD/MAE), 36 ADP 36, 16 avril 1888, ministre de l'Intérieur au ministre des Affaires étrangères; les questions posées étaient les suivantes: « Quel est votre nom? Votre profession? D'où venez-vous? Où allez-vous? Est-ce bien votre résidence habituelle? Combien de temps êtes-vous resté en Alsace-Lorraine? A quoi avez-vous employé votre temps, etc. »
- 38 ADBR, 69 AL 313, 30 avril 1888, *Journal d'Alsace*; AD/MAE, 3 ADP 36, 2 mai 1888, *Le Temps*; ADBR, 69 AL 313, 2 mai 1888, *Straßburger Post*.
- 39 Sebastian CONRAD, *Globalisierung und Nation im Deutschen Kaiserreich*, Munich 2006, p. 65; *Gesetz über das Paßwesen* du 12 octobre 1867 (http://www.documentarchiv.de/nzjh/ndbd/pass_ges.html, consulté le 12 mars 2017).
- 40 Cf. aussi SAWICKI, *Services de renseignement* (voir n. 34), p. 130.
- 41 Cf. Jürgen W. SCHMIDT, *Gegen Russland und Frankreich. Der deutsche militärische Geheimdienst 1890–1914*, Ludwigsfelde 2006, p. 63, 131.
- 42 ADBR, 30 AL 2, 2, 4 juin 1913, 11 juin 1913, 5 août 1913, ministère des Affaires étrangères (Wurtemberg) au ministère d'Alsace-Lorraine et au Statthalter; 25 octobre 1913, 18 juillet 1914, ministère de l'Intérieur (Bavière) au ministère d'Alsace-Lorraine et au Statthalter; 9 décembre 1913, ministère de l'Intérieur (Bade) au ministère d'Alsace-Lorraine et au Statthalter.

de leur tâche avec zèle et s'efforcent non seulement de faire évoluer les procédures, mais aussi de parfaire certaines d'entre elles sur le plan scientifique⁴³. Ces commissaires peuvent être des »Altdeutsche«, c'est-à-dire des Allemands venus d'autres régions, parfois éloignées, de l'Empire allemand, attirés par l'opportunité que représente ce nouveau poste. Mais certains sont des candidats originaires d'Alsace et de Lorraine, pour qui cette fonction constitue l'occasion unique de contribuer à la construction de la nation en tant que policier, tout en accédant à une certaine forme de prestige en tant que protecteur de la frontière nationale⁴⁴.

Si, dès février 1888, une instruction de service définit les postes frontaliers de police⁴⁵ comme des éléments centraux du »service d'observation« (»Beobachtungsdienst«), c'est en 1907 que les commissaires de la police des frontières se voient confier une mission de »maintien de la sécurité publique et de surveillance des déplacements dans la zone frontalière«⁴⁶. Les commissaires doivent alors contrôler la nationalité, les permis de séjour et les demandes de naturalisation. Ils déterminent également »dans quelle mesure les habitants de ce côté de la frontière assurent leur ravitaillement en France«, et informent les gendarmes »chargés de la surveillance des romanichels« que »ces nomades ne doivent en aucun cas être autorisés à entrer dans le pays«⁴⁷. Il leur faut par ailleurs tenter d'identifier les frontaliers »aptes à servir d'éclaireurs en cas de mobilisation« et rechercher les habitants ayant des liens de parenté avec des officiers français. Enfin, les commissaires chargés de maintenir l'ordre et la sécurité nationale à la frontière sont, assistés des gendarmes, les acteurs de terrain chargés d'évaluer la meilleure manière de traduire la rhétorique politique de la protection des frontières en mesures de police concrètes.

Les pratiques quotidiennes d'observation des postes frontaliers de police jouent un rôle central dans la construction de la frontière non pas en tant que telles, mais parce que les commissaires tâchent de rendre ces observations »visibles« aux yeux des autorités. Les commissaires de la police des frontières ont pour la plupart une expérience du travail de rédaction acquise avant d'entrer dans la police en travaillant par exemple comme clerc de notaire ou dans des compagnies d'assurance. Ils répondent ainsi aux exigences propres au travail de police essentiellement constitué de tâches

43 ADBR 69 AL 372, 4, 17 mai 1900, ministère d'Alsace-Lorraine, secrétaire d'État au Statthalter: Le commissaire de la police des frontières de Montreux-Vieux, Jakob Ludwig Wittwer, est décrit dans cette lettre comme l'un des meilleurs commissaires de police de l'administration. Wittwer a rédigé plusieurs livres, notamment sur le signalement (les pratiques de reconnaissance et la description des suspects), sur le renseignement et l'espionnage ainsi que sur le parti social-démocrate: Jakob Ludwig Wittwer, Signalements-Lehre, Strasbourg 1888; *id.*, Die politische Polizei und das französische Polizeikommissariat, Strasbourg 1900.

44 À ce sujet, voir Sarah FRENKING, *Zwischenfälle im Reichsland. Überschreiten, Polizieren, Nationalisieren der deutsch-französischen Grenze (1887–1914)*, Francfort-sur-le-Main 2021, p. 99–113.

45 ADBR, 69 AL 313, 16 février 1888, instruction de service pour les postes de la police des frontières.

46 ADHR, 1 AL 1 2094, 1907, instruction de service pour les commissaires de la police des frontières.

47 ADHR, 1 AL 1 2094, 26 février 1908, 5 mars 1908, commissaire de la police des frontières Steinmetz au Kreisdirektor.

administratives et de rédaction de rapports⁴⁸. Les postes frontaliers de police sont donc des lieux où des routines et des procédures de surveillance du territoire sont mises au point, où la loyauté et l'appartenance à la nation des voyageurs sont testées et où des méthodes d'identification sont établies pour recueillir et produire des informations. Les commissaires tirent leurs renseignements de leurs propres observations et de celles des gendarmes qui rendent compte de leurs patrouilles. Selon leur importance, ils font remonter ces informations aux maires, aux unités de gendarmerie, aux directeurs de cercle et aux présidents des trois districts du Reichsland (*Bezirkspräsidenten*) voire même à l'Office central de police de Strasbourg ainsi qu'au ministère d'Alsace-Lorraine. Leurs rapports servent également de preuves en cas de différend juridique ou diplomatique et sont ainsi intégrés dans des procédures militaires et administratives. Or, ce sont précisément ces »versements au dossier« qui ont permis à l'État allemand de conférer une existence à la frontière et de l'établir comme un fait⁴⁹. De même, c'est seulement sur la base de ces observations transmises à la hiérarchie que les franchissements de frontières ont pu être contrôlés et devenir des questions politiques.

La domination territoriale est donc mise en œuvre par les pratiques quotidiennes des fonctionnaires locaux⁵⁰. Seuls leurs rapports sur la frontière permettent aux autorités supérieures de savoir ce qui se passe à la périphérie du territoire national. Ces rapports sont ainsi la condition même de la constitution des franchissements de frontière en problème politique, dont les conséquences négatives éventuelles doivent être évitées. Par leur travail de rédaction, les commissaires de la police des frontières de Montreux-Vieux et des autres postes frontaliers de police ont largement contribué à construire l'importance de la frontière.

III. Les franchissements par des soldats et leur recensement

Sur la carte du traité de paix de 1871, tout comme dans les discours sur le droit des États ainsi que dans l'esprit des fonctionnaires locaux chargés d'identifier les franchissements de frontière à partir de repères physiques, la frontière prend la forme d'une ligne. Mais dans la zone frontalière, le *borderland*⁵¹, les localités allemandes d'Altmünsterol (Montreux-Vieux) et de Jungmünsterol (Montreux-Jeune) et la localité française de Montreux-Château sont étroitement liées depuis le Moyen Âge⁵², si bien que les habitants et les habitantes ont un tout autre usage de l'espace: la population locale tient avant tout à des logiques économiques ou d'appartenance religieuse.

48 Sur le développement de la pratique des rapports à cette époque, le suivi de cas et la gestion des dossiers, voir Herbert REINKE, »Das Amt der Polizei«. Eine Einleitung, dans: ID. (dir.), »...nur für die Sicherheit da...?« Zur Geschichte der Polizei im 19. und 20. Jahrhundert, Francfort-sur-le-Main 1993, p. 14.

49 Cf. Bruno LATOUR, Visualisation and Cognition. Drawing Things Together, dans: Elizabeth LONG, Henrika KUKLICK (dir.), Knowledge and Society, Amsterdam 1986, p. 21, 27.

50 Cf. Alf LÜDTKE, Herrschaft als soziale Praxis. Historische und sozial-anthropologische Studien, Göttingen 1991.

51 Cf. Michiel BAUD, Willem VAN SCHENDEL, Toward a Comparative History of Borderlands, dans: Journal of World History 8 (1997) 2, p. 211–242.

52 Daniel LOUGNOT, La Belle Époque des trois Montreux, Belfort 1988.

Le paysage est notamment structuré par la pratique de la religion catholique: on y trouve des chemins de croix et des itinéraires de processions, tandis que des chapelles sont visitées de l'autre côté de la frontière lors de pèlerinages. Quant à l'exploitation des forêts, des cours d'eau ou des pâturages, elle ne s'arrête pas non plus aux frontières nationales, mais suit les habitudes et les coutumes locales. Enfin, les villageois franchissent également les frontières lors de fêtes traditionnelles ou pour s'entre-aider.

L'administration, les diplomates et la presse interprètent toutefois ces déplacements de part et d'autre de la frontière comme des déclarations d'appartenance nationale. Dans cet espace, même les escarmouches, parfois violentes, entre braconniers ou contrebandiers, d'une part, et douaniers ou gardes-chasse, d'autre part, prennent un sens particulier en ce qu'elles sont réinterprétées comme des conflits nationaux. La presse joue sur ce point un rôle central. Mais les commissaires de la police des frontières nationalisent, eux aussi, ces incidents: dans leurs rapports, ils insistent sur la nationalité des protagonistes et prennent parti pour leurs compatriotes. Ce faisant, ils n'exposent pas les événements dans le jargon administratif concis, caractéristique des descriptions de cas de cette époque⁵³, mais accompagnent leurs explications de considérations politiques générales pour donner davantage de relief aux événements. Ils se font également l'écho des émotions que ces incidents suscitent, tout en mettant en évidence leurs initiatives personnelles, leur savoir-faire ainsi que leur rôle d'observateur, d'informateur et de protecteur de la nation. Les commissaires contribuent ainsi à accroître l'importance de certains incidents frontaliers en leur conférant la portée d'un problème national dont les diplomates doivent s'emparer. Les diplomates, quant à eux, cherchent à limiter les conséquences diplomatiques. Les investigations précises des commissaires leur permettent de s'entendre sur les événements et ainsi d'empêcher des tensions, voire le déclenchement d'une guerre. Ainsi, les commissaires situent à chaque fois le lieu du franchissement sur le territoire national et établissent la nationalité des contrevenants ou le caractère intentionnel d'un franchissement militaire.

Parmi les cas mis en exergue par les commissaires, ceux impliquant des fonctionnaires, et en particulier des militaires, sont jugés particulièrement grave pour la sécurité nationale, et ce du fait du rôle essentiel joué par l'armée dans le processus de *nation building*⁵⁴. Pourquoi alors les militaires franchissent-ils la frontière? À la frontière même, les autorités craignent surtout que l'ennemi s'empare de secrets d'importance et dispose ainsi d'un avantage tactique en cas de guerre⁵⁵. La connaissance de

53 Cf. Stefan HAAS, Mark HENGERER, Zur Einführung: Kultur und Kommunikation in politisch-administrativen Systemen der Frühen Neuzeit und der Moderne, dans: IID. (dir.), Im Schatten der Macht. Kommunikationskulturen in Politik und Verwaltung 1600–1950, Francfort-sur-le-Main 2008, p. 9–22, p. 17; Rebekka HABERMAS, Diebe vor Gericht. Die Entstehung der modernen Rechtsordnung im 19. Jahrhundert, Francfort-sur-le-Main 2008, p. 102; Bruno LATOUR, Die Rechtsfabrik. Eine Ethnographie des Conseil d'État, Constance 2016, p. 164, 221–222.

54 Voir aussi Jakob VOGEL, Nationen im Gleichschritt. Der Kult der »Nation in Waffen« in Deutschland und Frankreich, 1871–1914, Goettingen 1997.

55 Florian ALTENHÖNER, »Spionitis«. Reale Korrelate und Deutungsmuster der Angst vor Spionen, 1900–1914, dans: Werner RAMMERT, Gunther KNAUTHE, Klaus BUCHENAU, ID., (dir.), Kollektive Identitäten und kulturelle Innovationen. Ethnologische, soziologische und historische Studien, Leipzig 2001, p. 79; Eva HORN, Der Spion, dans: EAD., Stefan KAUFMANN, Ulrich BRÖCKLING (dir.), Grenzverletzer. Von Schmugglern, Spionen und anderen subversiven Gestalten, Berlin

l'espace constitue aussi un enjeu pour les services de renseignements⁵⁶. On craint alors que des espions enquêtent sur les infrastructures de communication, les installations et mesures de défense, les routes et les mouvements de troupes en interrogeant la population ou en menant leurs propres recherches⁵⁷. L'espace frontalier est militarisé, marqué par la présence de nombreuses garnisons, de lignes de défense, de zones tampons et de patrouilles, et est, de ce fait, considéré comme une ligne fortifiée⁵⁸. Mais celle-ci ne constitue pas une frontière infranchissable pour le renseignement⁵⁹. Les commissaires de la police des frontières surveillent donc de près les mouvements suspects et les déplacements d'espions potentiels. Ils guettent les officiers français dans les gares et disposent de listes avec des photos permettant d'en identifier⁶⁰. Les agents relèvent les identités des personnes qui descendent du train pour se déplacer à pied, prennent des photos ou se rendent en voiture dans des zones fortifiées⁶¹. Mais surtout, ils s'observent mutuellement: les commissaires de la police des frontières ne font pas seulement du contre-espionnage, mais sont eux aussi impliqués dans la recherche d'informations sur le camp adverse, sur ses infrastructures de police, son armée ou ses fortifications⁶². Ainsi, le *borderland* franco-allemand constitue une zone de contact entre agents de police des deux pays, un espace stratégique soumis aux règles du renseignement et à la logique de la sécurité nationale⁶³ dont la frontière est l'élément déterminant.

De 1888 à 1891, un contrôle frontalier est appliqué à tous les voyageurs⁶⁴. Dès 1891 néanmoins, il n'est plus appliqué qu'aux militaires, en particulier les officiers, qui sont considérés comme des voyageurs suspects et continuent, à ce titre, à faire l'objet d'une attention soutenue. Les militaires français sont soumis à des règles de séjour

2002, p. 136–155, p. 137; Art. Spionage, dans: Meyers Großes Konversations-Lexikon, t. 18, Leipzig 1909, p. 754; Alain DWERPE, *Espion. Une anthropologie historique du secret d'État contemporain*, Paris 1994, p. 37.

56 Eva HORN, *Secret Intelligence. Zur Epistemologie der Nachrichtendienste*, dans: Rudolf MARESCHEK, Niels WERBER (dir.), *Raum, Wissen, Macht*, Francfort-sur-le-Main 2002, p. 173–192, p. 175, 185.

57 Gérald SAWICKI, *Les agents de renseignements à la frontière franco-allemande (1871–1914)*, dans: Rainer HUDEMANN, Alfred WAHL (dir.), *La Lorraine et la Sarre depuis 1871. Perspectives transfrontalières. Lothringen und Saarland seit 1871. Grenzüberschreitende Perspektiven*, Metz 2011, p. 113; SAWICKI, *Services de renseignement* (voir n. 34), p. 139; ID., *Aux origines lointaines du «service action». Sabotages et opérations spéciales en cas de mobilisation et de guerre (1871–1914)*, dans: *Revue historique des armées* 268 (2012), p. 4, 17; ADTB 1 M 385, 1^{er} mai 1899, document «surveillance des frontières terrestres et des établissements militaires, au point de vue de l'Espionnage», p. 114.

58 Cf. SAWICKI, *Services de renseignement* (voir n. 34), p. 138; SCHLESIER, *Vereinendes und Trennendes* (voir n. 17), p. 148; Jean-Christophe TAMBORINI, *Un Territoire de défense. Dix siècles de présence militaire dans le département*, Belfort 2010, p. 32–33.

59 Cf. HORN, *Spion* (voir n. 55), p. 137.

60 ADBR 87 AL 5901, sans date, liste avec des photos des officiers français.

61 ADBR 87 AL 5901, 21 juillet 1905, rapport Polizeirat Bauer, Zentralpolizeistelle.

62 ADBR 69 AL 372,4, 16 octobre 1911, Bezirkspräsident au ministère d'Alsace-Lorraine.

63 FORCADE, *Considération*, p. 3, se référant à Gérald Sawicki; DWERPE, *Espion* (voir n. 55), p. 72.

64 Pour une analyse plus profonde de cette période des mesures du passeport, voir FRENKING, *Zwischenfälle im Reichsland* (voir n. 44), p. 193–245.

spécifiques⁶⁵. Ils n'ont accès au Reichsland que s'ils ont un passeport et ont fait une demande de visa. Les militaires peuvent entrer dans le territoire en passant par le poste de police de la gare, par exemple lorsqu'ils rendent visite à des parents. Mais nombre d'entre eux franchissent également la frontière à distance des postes de police, lors de grandes manœuvres. Celles-ci sont effectuées par un ou plusieurs corps d'armée pour s'exercer au combat ou tester des tactiques. Elles se déroulent régulièrement près de Montreux-Vieux à partir des années 1890⁶⁶. Elles font office de mise en scène d'une future situation de guerre⁶⁷, mise en scène que l'on retrouve par ailleurs dans plusieurs médias et objets. Il existe ainsi des cartes géographiques illustrées présentant les manœuvres impériales et mettant en valeur l'Alsace-Lorraine comme partie du territoire national⁶⁸. On trouve aussi des cartes postales, des journaux illustrés, des manuels scolaires et des objets tels que des assiettes qui dépeignent le retour des manœuvres, présentent les armements les plus récents et ancrent ainsi les images de ces exercices militaires dans le quotidien⁶⁹. Outre leur caractère spectaculaire et l'accent mis sur la zone frontalière en tant que partie du territoire à défendre, les manœuvres offrent également aux soldats l'occasion de voir la frontière de leurs propres yeux et de la franchir.

Les militaires traversent cependant aussi la frontière pour d'autres raisons. Ils font des excursions le long de cette dernière et au-delà, pour échapper à la routine des exercices. Les officiers chevauchent le territoire allemand ou français ou y circulent en voiture, tandis que les sous-officiers regardent de l'autre côté depuis une borne frontière. Souvent, soldats allemands et français inspectent la zone, jumelles et cartes en main, ou contemplant la plaine du Rhin depuis les hauteurs des Vosges. Les officiers français y tiennent des discours enflammés marqués par la rhétorique de la revanche⁷⁰. La frontière fascine d'autant plus que les soldats d'Alsace-Lorraine viennent de Prusse, de Bavière, de Saxe, du Wurtemberg, du duché de Bade ou du Mecklembourg⁷¹, tandis que les soldats français sont eux-mêmes originaires de toutes les régions de France. À l'image de touristes, ces militaires sont donc intéressés par l'achat de souvenirs. Ils se fournissent en tabac ou en cigarettes de contrebande et achètent

65 TAMBORINI, Territoire de défense (voir n. 58), p. 17–18; PREIBUSCH, Verfassungsentwicklungen, (voir n. 28), p. 311.

66 Les manœuvres françaises se déroulaient depuis l'automne 1874. Cf. Stéphane TISON, Les grandes manœuvres annuelles. Mise en scène des guerres futures (1899–1914), dans: Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte, 40 (2013), p. 375–384, p. 375–376; SCHLESIER, Vereinendes und Trennendes (voir n. 17), p. 148.

67 TISON, Grandes manœuvres (voir n. 66), p. 382, 375–376.

68 Souvenir du manœuvre impérial du XV. Corps d'armée 1886, dans: DUNLOP, Cartophilia (voir n. 12), p. 37.

69 TISON: Grandes manœuvres (voir n. 66), p. 377. Il y avait aussi des représentations de l'empereur participant à des parades (5 mai 1910, Leipziger Illustrierte Zeitung) ou des évaluations des manœuvres après les exercices sur le terrain (4 juillet 1912).

70 19 avril 1903, Libéral des Vosges, cité d'après FOMBARON, Histoire d'une frontière (voir n. 21), p. 34; ADBR, 47 AL 148, 9, 16 novembre 1912, commissaire de police des frontières Durr à la Zentralpolizeistelle; 13 mai 1913, gendarme au Kreisdirektor Colmar.

71 François ROTH, Lorraine, France, Allemagne. Un parcours historien, Metz 2002, p. 55; Max REHM, Reichsland Elsass-Lothringen. Regierung und Verwaltung 1871–1918, Bad Neustadt 1991, p. 47–48.

des cartes postales qu'ils envoient parfois depuis des boîtes aux lettres situées de l'autre côté de la frontière pour prouver qu'ils l'ont traversée⁷².

Les contacts entre militaires et habitants frontaliers sont également fréquents, et bénéficient d'une attention particulière des commissaires de la police des frontières ainsi que des commissaires spéciaux. Ces contacts sont de plusieurs types. Des soldats allemands peuvent expliquer à des jeunes gens le fonctionnement de leurs fusils ou se promener avec des femmes sur le pont du petit ruisseau frontalier de Montreux-Vieux⁷³. Les militaires se rendent par ailleurs souvent dans les auberges. En 1904, un gendarme allemand décrit la façon dont un soldat s'est attablé au restaurant français du Col de la Schlucht pour y boire du vin rouge en compagnie d'un civil. Le gendarme a pu le rappeler à temps, avant que la gendarmerie française ne soit informée de sa présence⁷⁴. En 1907, l'ambassadeur de France à Berlin fait savoir qu'il arrive trop souvent que des militaires allemands franchissent la frontière pour aller s'enivrer sur le territoire français⁷⁵.

À ces comportements du quotidien s'ajoutent des actes de bravoure propres aux sociabilités militaires. Des soldats, y compris de l'armée allemande, franchissent la frontière au cri de « Vive la France! » ou apposent cette inscription sur des poteaux ou des murs de cabanes, en signant par le numéro de leur régiment⁷⁶. Ces mises en scène visent à renforcer la cohésion interne aux régiments en se démarquant des autres, car il existe, vers 1900, tant dans l'armée française que dans l'armée allemande, une conception des régiments caractérisée par l'esprit de corps, la promotion d'une identité commune, la loyauté, la morale et la discipline, l'ensemble étant revêtu de l'héroïsme dont l'unité a pu faire preuve⁷⁷. Le spectacle du franchissement transgressif de la frontière, offre donc une occasion de faire ses preuves grâce à des défis à relever avec courage.

En revanche, les franchissements de frontière visant à provoquer ne s'adressent pas aux autres militaires de la propre armée, mais aux fonctionnaires de la nation rivale. Selon le rapport d'un gendarme allemand, en juillet 1914, un officier français aurait franchi la frontière au niveau du Col de la Schlucht « avec une expression de défi et en dépit de la présence de douaniers allemands ». Ayant contourné un poteau marquant la frontière il se serait servi du sol allemand en « dépassant la frontière d'environ 12 mètres jusqu'à ce qu'il puisse regarder à travers les fenêtres du bureau de douane

72 AD/MAE, 3 ADP 38, 18 juin 1889, ministre de l'Intérieur à ministre des Affaires étrangères.

73 ADHR, 1 AL 1 1424, 25 juin 1910, gendarme au Kreisdirektor.

74 ADHR, 8 AL 1 9418, 24 mai 1904, gendarme Doerflinger au Kreisdirektor.

75 ADBR, 47 AL 148,7, 26 juillet 1907, Ambassade française (Berlin) à l'Auswärtiges Amt. Par rapport au lien entre l'alcool et les loisirs, voir Markus INGENLATH, *Mentale Aufrüstung. Militarisierungstendenzen in Frankreich und Deutschland vor dem Ersten Weltkrieg*. Francfort-sur-le-Main 1998, p. 198–199.

76 AD/MAE, 3 ADP 54, 20 septembre 1895, ministre de l'Intérieur au ministre des Affaires étrangères, renseignements du commissaire spécial; 26 août 1895, commissaire spécial à Belfort à l'administrateur du Territoire de Belfort et Sûreté générale; ADHR 8 AL 1 9418, septembre 1895, rapport de gendarmerie.

77 Voir aussi Jörg ECHTERNKAMP, Stefan MARTENS, *Einleitung*, dans: IID. (dir.), *Militär in Deutschland und Frankreich 1870–2010. Vergleich, Verflechtung und Wahrnehmung zwischen Konflikt und Kooperation*, Paderborn 2012, p. 1–24, p. 6; en cela aussi: Wencke METELING: *Regiment-sideologien in Frankeich und Deutschland, 1870–1920*, p. 23–48, ici p. 26–27.

allemand«. Des témoins déclarent alors que »le major s'est comporté comme s'il ne respectait pas du tout la frontière«⁷⁸. Parfois, certaines allusions sont aussi comprises comme des provocations. Lorsqu' en 1895 un Français demande à un officier allemand en faction près d'un poteau marquant la frontière s'il connaît Belfort, celui-ci répond en faisant référence à l'espionnage: »Quand nous voulons savoir quelque chose, nous le savons par des détours«⁷⁹.

Nombre de contacts entre soldats des deux nations prennent cependant une tout autre tournure que celle des menaces politiques. On trouve notamment des traces de visites communes dans des auberges, et des photographies témoignent de formes de camaraderie⁸⁰. Par exemple, des soldats allemands et français prennent la pose, bras dessus bras dessous, pour une photo à la frontière. Ce type de photos de groupe attestent de rencontres non officielles entre soldats des deux armées, durant lesquelles l'accent est mis sur les points communs (le statut de militaire, un intérêt partagé pour la frontière) et la nationalité mise au second plan. Ces photos n'en suscitent pas moins des critiques des frontaliers, mais aussi des touristes, probablement parce qu'elles sont vues comme les signes d'une fraternisation avec l'ennemi, et elles sont également discutées par les diplomates⁸¹.

Il existe donc différentes manières pour les soldats d'aborder la frontière en tant qu'espace. Celle-ci fait l'objet d'une fascination qui se traduit par l'achat de souvenirs qui permettent d'attester d'une visite sur place. Elle représente aussi un lieu de gestes symboliques, où menaces et provocations participent d'un discours politique délibérément dirigé contre la nation rivale, sous la forme d'une menace de violation de sa frontière, mais s'adressent aussi à l'armée de son propre pays, sous la forme de démonstrations de courage. Ainsi, les soldats utilisent la frontière de diverses manières, en se référant à sa signification nationale, mais parfois aussi d'une façon toute personnelle. Ils se l'approprient selon des logiques qui leur sont propres et ne constituent pas seulement des simples exécutants de la mobilisation militaire. Certes, la frontière en tant que ligne ponctuée de repères est toujours au centre de l'attention, mais les pratiques des individus, en particulier des simples soldats, ne sauraient être uniquement comprises comme des agressions: elles relèvent plutôt d'un jeu ou d'un *Eigensinn*, qui renforce la frontière nationale tout en se jouant d'elle.⁸²

78 Bundesarchiv (BArch), R/901/36608, 12 juillet 1914, gendarme à la *Zentralpolizeistelle*, au Kreisdirektor Colmar, au procureur de Colmar, Generalkommando XV. Armeekorps, *Zentralpolizeistelle* à l'*Auswärtiges Amt*.

79 AD/MAE, 3 ADP 54, 20 septembre 1895, ministre de l'Intérieur au ministre des Affaires étrangères, renseignements du commissaire spécial.

80 ADHR 8 AL 1 9418, juillet 1898, commissaire de police des frontières au Kreisdirektor.

81 AD/MAE, 131 CPOM 108, 29 juillet 1901, ministre des Affaires étrangères à l'ambassade allemande (Paris).

82 *Eigensinn* peut être comprise comme un mode d'action ouvert, susceptible d'emprunter toutes les directions, et pouvant donc conduire à participer, mais aussi à s'opposer, cf. Belinda DAVIS, Thomas LINDENBERGER, Michael WILDT, Einleitung, dans: IID. (dir.), *Alltag, Erfahrung, Eigensinn. Historisch-anthropologische Erkundungen*, Francfort-sur-le-Main 2008, p. 11–28, p. 18.

IV. Mesures, cartes et regard en surplomb

Les campagnes d'arpentage effectuées par le service prussien de Cartographie (Preußische Landesaufnahme) et le Service géographique de l'Armée française, constituent une autre raison, tout à fait officielle, pour laquelle les militaires sont amenés à franchir la frontière. Ces travaux visent d'abord à mesurer le territoire national. Disposer de bonnes cartes s'avère essentiel, non seulement à des fins administratives mais aussi à des fins militaires pour garantir une domination territoriale stratégique et politique⁸³, si bien que les deux gouvernements ont tout intérêt à disposer d'une vision synoptique et complète de leur propre territoire. Par ailleurs, les campagnes d'arpentage relèvent aussi d'un projet inter- et binational permettant de relier les réseaux trigonométriques⁸⁴. Cet élément est assez méconnu de la littérature, qui a surtout étudié l'utilisation de cartes du territoire impérial comme arguments d'autorité par les nationalistes ainsi que leur importance pour la maîtrise de l'espace⁸⁵. Elle a néanmoins négligé la dimension *pratique* de la production de ces cartes. Une telle perspective met pourtant en évidence le caractère constitutif des franchissements de frontières pour le travail d'arpentage. De plus, cette approche permet de comprendre comment la représentation de la frontière comme ligne continue a fini par s'imposer. C'est précisément ce travail de cartographie, mis en œuvre par des acteurs franchissant la frontière, qui permet de produire une «vision en surplomb» du territoire et de ses limites. Des relevés topographiques annuels ont lieu de 1899 à 1909 au moins. Les autorités allemandes et françaises s'en tiennent mutuellement informées⁸⁶ et les commissaires de la police allemande des frontières reçoivent l'ordre de ne s'opposer, ni au passage des topographes français au-delà de la ligne «qui sépare les deux territoires», ni à l'installation de leurs instruments »de ce côté-ci de la frontière«⁸⁷. De même, le ministère français des Affaires étrangères ordonne aux fonctionnaires nationaux de laisser les travaux topographiques allemands se dérouler en toute tranquillité⁸⁸. Non seulement les franchissements sont alors tolérés, mais les deux gouvernements s'entendent aussi pour que des officiers en civil puissent visiter les stations de mesure de l'autre pays, qui sont installées temporairement dans le cadre de ces travaux de topographie. Ces militaires n'ont certes pas le droit de rester longtemps, de participer aux travaux ou d'avoir un aperçu des techniques et des équipements d'intérêt militaire, mais ils sont autorisés à observer les instruments et les

83 Cf. Ute SCHNEIDER, *Die Macht der Karten. Eine Geschichte der Kartographie vom Mittelalter bis heute*, Darmstadt 2004, p. 44, 16.

84 Pour l'Allemagne et la France, cela est décidé lors de la «Conférence de l'association géodésique internationale» en 1878, cf. Wolfgang TORGE, *Geschichte der Geodäsie in Deutschland*, Berlin 2009, p. 221, 238.

85 Cf. DUNLOP, *Cartophilia* (voir n. 12), p. 46. L'auteure renvoie à la *commanding position*, autrement dit à une vision en surplomb.

86 AD/MAE, 131 CPCOM 111, 15 avril 1899, ambassade allemande (Paris) au ministre des Affaires étrangères.

87 AD/MAE, 131 CPCOM 111, 20 juin 1904, 27 janvier 1905, ministre de la Guerre au ministre des Affaires étrangères; ADHR 1 AL 1 1424, 2 avril 1906 au Bezirkspräsident, au Kreisdirektor, au commissaire de police des frontières Steinmetz.

88 ADTB, 1 M 377, 1^{er} avril 1908, ministre des Affaires étrangères à l'inspecteur des Eaux et forêts.

méthodes mises en œuvre⁸⁹. La coopération scientifique entre le Service trigonométrique et le Preußische Landesaufnahme va si loin que leurs directeurs se rencontrent en 1899⁹⁰. Ainsi, la cartographie de la frontière nationale est effectuée avec précision grâce à l'échange transnational de connaissances et *par l'intermédiaire* des franchissements de frontières.

Les cartes officielles ne sont néanmoins pas seules à définir une ligne de démarcation claire grâce à la vision en surplomb qu'elle produise. En décrivant et documentant minutieusement les franchissements, les commissaires des deux pays contribuent eux aussi à ce tracé linéaire qui permet de mesurer les distances parcourues. En dehors d'accords spéciaux (tels que ceux relatifs aux travaux d'arpentage) les commissaires et gendarmes français essayent souvent d'empêcher des soldats (et d'autres groupes comme les nomades) de franchir la frontière, c'est-à-dire de »violier le territoire« ou de provoquer des »incidents fâcheux«. Lorsqu'ils croisent des soldats français sur le territoire impérial, les gendarmes allemands les présentent aux commissaires de la police des frontières⁹¹, les renvoient immédiatement du territoire ou documentent leurs franchissements⁹². Ce faisant, ils s'appuient aussi sur les observations des habitants de la frontière ou des aubergistes, et recherchent le moindre indice⁹³. À l'image de la police criminelle, ils prêtent attention à tous les détails, rassemblent et interprètent leurs observations de façon à reconstituer le déroulement des faits. Les rapports envoyés aux *Kreisdirektoren* ou à la *Zentralpolizeistelle* indiquent alors précisément l'heure à laquelle les soldats ont été vus, leur nombre, leur grade, la durée et le but de leur présence de ce côté de la frontière, le lieu du franchissement (souvent défini par une borne numérotée) et, surtout, la distance franchie en milliers, centaines et même dizaines de mètres. Les commissaires insistent sur l'exactitude de leurs observations et sur le fait qu'aucun franchissement, aussi petit soit-il, ne peut leur échapper. La mesurabilité revêt dès lors une importance capitale, gendarmes et commissaires déterminant les distances parcourues à partir des marques, bornes et emblèmes disposés tout au long de la frontière.

Le soin apporté à ces enquêtes est justifié par »la gravité de toute violation du territoire allemand par des fonctionnaires français«⁹⁴. Chaque franchissement de frontière est ainsi susceptible d'entraîner des tensions diplomatiques, à l'image de ce qui a pu se produire lors de l'affaire Schnaebelé en 1887. Des enquêtes sont menées même lorsque l'incident n'est pas considéré comme grave, de façon à punir les contrevenants ou, en cas de doute, avoir matière à négocier avec le gouvernement adverse. Chaque centimètre peut donc faire l'objet de longues correspondances diplomatiques

89 AD/MAE, 131 CPCOM 111, 20 juin 1904, ministre de la Guerre, État-major de l'armée, section de géodésie, au ministre des Affaires étrangères.

90 AD/MAE, 131 CPCOM 111, 15 avril 1899, ambassade allemande (Paris) au ministre des Affaires étrangères.

91 ADBR, 47 AL 148,4, 30 novembre 1890, gendarme Froehlich au Kreisdirektor.

92 ADHR, 1 AL 1 1424, 25 janvier 1910, gendarme au Kreisdirektor; ADHR, 1 AL 1 1424, 9 septembre 1908, commissaire de police des frontières Steinmetz à la Zentralpolizeistelle, Kreisdirektor au Bezirkspräsident, à l'Auswärtiges Amt.

93 ADHR, 8 AL 1 9318, 20 août 1896, ministère d'Alsace-Lorraine, département de l'Intérieur au Bezirkspräsident.

94 ADHR, 8 AL 1 9418, 18 décembre 1894, ministère d'Alsace-Lorraine, département de l'Intérieur au Bezirkspräsident, au Kreisdirektor.

illustrées par des croquis et des cartes, la question centrale étant de déterminer si oui ou non le franchissement a été intentionnel⁹⁵. Parce qu'ils observent, imposent et définissent les limites de l'espace frontalier, les agents de la police des frontières jouent un rôle premier dans la définition de la gravité d'un incident, et de ses conséquences diplomatiques. Les agents insistent alors tout particulièrement sur le caractère visible de la frontière. Par exemple, l'un d'entre eux signale le cas d'un officier accompagné de 50 soldats qui a franchi la frontière nationale pourtant »rendue bien visible à cet endroit grâce à un large fossé et des bornes de ½ mètre de haut« et qui a »[marché] sur le territoire allemand, jusqu'à ce qu'il puisse voir la vallée de Munster depuis la crête des Vosges«⁹⁶. Dans un autre cas, un commissaire conclut à une »violation délibérée de la frontière« en expliquant qu'il n'y avait guère »d'autre point«, où »la frontière est aussi précisément marquée qu'ici«, car elle s'étend à travers le paysage telle une clôture, une ligne »parfaitement droite« tracée par des bornes peintes en blanc⁹⁷. Le gouvernement français conteste alors cette interprétation, considérant que seule une faute d'inattention peut conduire au franchissement à cet endroit, car la frontière y fait un coude et que des sapins cachent les bornes⁹⁸. La question centrale est donc bien ici la visibilité du marquage de la frontière et de son tracé.

Pour étayer leurs arguments, les diplomates recourent non seulement aux rapports des commissaires de la police des frontières, mais aussi à des croquis réalisés par ces derniers. Ceux-ci peuvent prendre la forme, soit de petits dessins effectués en marge des rapports, soit de croquis coloriés de grand format. Outre les routes, les bâtiments, les arbres et les points cardinaux, ce sont surtout les bornes et les emblèmes qui figurent sur ces croquis, celles-ci étant reliées par des lignes claires qui représentent la frontière par-dessus les arbres et les élévations. Bien que la visibilité de cette dernière soit utilisée comme critère pour déterminer l'intentionnalité d'un franchissement, les cartes ne sont pas en mesure d'indiquer si le marquage frontalier peut être dissimulé au regard (selon l'angle de vision). C'est pourquoi diverses techniques peuvent être utilisées dans la pratique afin d'augmenter la visibilité de la ligne de frontière. Pendant les manœuvres, le ministère français des Affaires étrangères demande par exemple aux douaniers d'utiliser leur »cordon habituel [...] de façon à bien marquer la ligne de démarcation entre les deux pays«⁹⁹. La conception de la frontière qui guide l'action des fonctionnaires locaux est ici clairement explicitée: à leurs yeux, celle-ci ne peut être surveillée qu'à condition d'être figurée par une ligne nette séparant avec précision les deux territoires nationaux. C'est là la seule façon d'empêcher ou de documenter un franchissement de frontière. Cette schématisation, qui consiste à faire l'impasse sur les angles de vision, mais aussi sur les motivations et les références spatiales des contrevenants étrangers, permet de situer graphiquement tous les protagonistes et les marquages frontaliers, de sorte que la violation du terri-

95 Voir FRENKING, *Zwischenfälle im Reichsland* (voir n. 44), p. 158–175.

96 BArch, R 901/36608, 29 juin 1914, gendarme Kraushaar à la Zentralpolizeistelle.

97 ADBR 47 AL 148, 4, 13 septembre 1890, rapport du commissaire de police Gropengießer.

98 ADBR 47 AL 148, 4, 23 novembre 1890, Auswärtiges Amt au Statthalter et au ministère d'Alsace-Lorraine.

99 AD/MAE 3 ADP 54, 2 septembre 1895, ministre de l'Intérieur au ministre des Affaires étrangères.

toire peut clairement être définie¹⁰⁰. Les croquis peuvent alors faire office de preuves dans le cadre de procédures administratives et de négociations diplomatiques.

Les rapports détaillés, avec leurs descriptions dramatisées et leurs croquis minutieux, constituent donc les seuls documents à partir desquels les »problèmes de violation de la frontière« peuvent alors être établis. Leurs auteurs tentent d'y rendre tangible tout franchissement de frontière, fût-il minime, et provoquent ainsi d'intenses échanges diplomatiques visant à éviter des conflits plus importants. Au début du XX^e siècle, les deux gouvernements s'accordent à dire que les violations de frontières sont trop fréquentes. En 1907, l'ambassadeur de France à Berlin souligne l'intérêt commun des gouvernements allemands et français à empêcher les franchissements, surtout pendant la période des grandes manœuvres¹⁰¹. En 1913, les autorités militaires françaises créent de leur côté une »zone tampon« de trois kilomètres de large, »dans laquelle les troupes ne sont autorisées à pénétrer que sur ordre spécial de leurs supérieurs«¹⁰². L'objectif est alors d'éviter autant que possible les franchissements de frontière, de façon à réduire les risques de guerre.

V. Échos spectaculaires dans la presse: le mesurable comme premier critère

Les pratiques politiques, policières et diplomatiques ne sont pas seules à déterminer la nouvelle importance accordée aux franchissements de frontière. De nombreux articles de presse jouent également un rôle décisif en la matière. Ceux-ci donnent à la frontière et à son franchissement une importance telle que la menace d'incidents, d'affaires et de tensions diplomatiques semble constante. Depuis l'affaire Schnaebelé, dans laquelle la question du franchissement a été pour la première fois centrale, la presse s'intéresse de plus en plus à la frontière du Reichsland. L'administration locale étant consciente de l'influence potentielle des articles de presse sur les relations diplomatiques, elle charge le Literarisches Büro (Office littéraire de Strasbourg), une institution du ministère d'Alsace-Lorraine, de dépouiller quotidiennement les journaux pour réaliser des revues de presse. Ces dernières sont présentées aux services administratifs qui peuvent ainsi suivre les variations de l'opinion publique tant en France que dans le Reichsland, et agir en conséquence. Les agents de la police des frontières sont eux-mêmes conscients de la surveillance dont eux et la frontière font l'objet.

Cette attention portée à la presse a d'autant plus d'importance que celle-ci commente de plus en plus la politique étrangère, laquelle devient donc de moins en moins confidentielle¹⁰³. L'environnement médiatique est alors en pleine mutation: les journaux voient leur tirage augmenter tandis que leur prix ne cesse de baisser, si bien qu'ils sont désormais lus par une grande partie de la population. À partir de 1900, de

100 Par rapport à des dessins de trajets et de mouvements, voir Michel DE CERTEAU, *Kunst des Handelns*, Berlin 1988, p. 188–189.

101 ADBR, 47 AL 148,7, 30 juillet 1907, ambassade française (Berlin) à l'Auswärtiges Amt.

102 PA/AA, Paris C 38 362b, 12 novembre 1913, *Frankfurter Zeitung*; ADBR 47 AL 148,9, 1^{er} décembre 1913, ambassade allemande (Paris) à l'Auswärtiges Amt.

103 Jürgen OSTERHAMMEL, *Die Verwandlung der Welt. Eine Geschichte des 19. Jahrhunderts*, Munich 2009, p. 721.

nouvelles techniques peu onéreuses de reprographie permettent la multiplication des représentations visuelles des événements¹⁰⁴. À ceci s'ajoute une plus grande actualité des informations relayées, ceci grâce au télégraphe qui permet une communication rapide avec l'étranger et les régions éloignées du pays¹⁰⁵. Pour ces nouvelles venues de l'étranger, les journaux se citent par ailleurs souvent entre eux: ils empruntent des informations à d'autres organes de presse et se montrent prompts à réagir aux articles des autres¹⁰⁶. Les incidents survenus à la frontière franco-allemande sont ainsi rapportés par des journaux allemands et français, à plus ou moins gros tirages, lesquels se réfèrent les uns aux autres, créant ainsi un espace de communication transnational et interdépendant¹⁰⁷. Ces évolutions (techniques) permettent la production d'un nombre croissant d'images et d'articles sur la frontière.

Dans les multiples comptes rendus des heurts entre la population locale et les gardes-frontières, gendarmes ou douaniers, les événements sont souvent dramatisés de manière stéréotypée, en particulier par les grands quotidiens français tel que «Le Petit Journal»¹⁰⁸. Ces représentations d'événements violents confèrent le caractère d'affrontement national à des conflits sociaux, comme ceux qui opposent braconniers et fonctionnaires. La question de la légitimité de la frontière peut alors être posée à chaque événement. Surtout, les publications identifient et décrivent le «lieu des faits» de façon à déterminer sur quel territoire national l'incident a eu lieu. Par ailleurs, les récits les plus spectaculaires rappellent des histoires policières et des romans d'aventure: les cas de violence à la frontière prennent alors la forme d'affaires criminelles sensationnelles qui plaisent au grand public¹⁰⁹. Les affrontements frontaliers sont ainsi transformés en un divertissement produit par les nouveaux médias de masse.

De leur côté, les grands journaux allemands rendent compte de ces cas sur un mode plus routinier. Ils reprennent souvent les comptes rendus des journaux français pour les contester et minimiser l'idée selon laquelle l'espace frontalier serait tant disputé. Il reste que, tant en Allemagne qu'en France, la frontière est quotidiennement l'objet de commentaires journalistiques. La presse en fait ainsi un élément constamment présent à l'esprit des lecteurs et des lectrices et la transforme en une donnée cognitive, en un fait de communication¹¹⁰.

104 Jonathan CRARY, *Aufmerksamkeit. Wahrnehmung und moderne Kultur*, Francfort-sur-le-Main 2002, p. 28.

105 Frank BÖSCH, *Mediengeschichte. Vom asiatischen Buchdruck zum Fernsehen*, Francfort-sur-le-Main 2011, p. 36; Sonja HILLERICH, *Deutsche Auslandskorrespondenten im 19. Jahrhundert. Die Entstehung einer transnationalen journalistischen Berufskultur*, Berlin 2018, p. 25; Dominik GEPPERT, *Pressekriege. Öffentlichkeit und Diplomatie in den deutsch-britischen Beziehungen (1896–1912)*, Munich 2007, p. 37.

106 *Ibid.*, p. 30.

107 BÖSCH, *Mediengeschichte* (voir n. 105), p. 35.

108 Le 4 juillet 1897, *Le Petit Journal* publie par exemple une illustration intitulée «Incident de frontière», dans laquelle un paysan vêtu d'un pantalon blanc, d'une chemise bleue et d'une ceinture de drap rouge est interpellé par trois gendarmes coiffés d'un casque à pointe.

109 P. ex. Philipp MÜLLER, *Auf der Suche nach dem Täter. Die öffentliche Dramatisierung von Verbrechen im Berlin des Kaiserreichs*, Francfort-sur-le-Main 2005, p. 19.

110 Sur le rôle de la presse dans le *nation building*, cf. Siegfried WEICHLEIN, *Nation und Region. Integrationsprozesse im Bismarckreich*, Duesseldorf 2006, p. 41.

Le traitement de la frontière par les journaux alsaciens est quelque peu différent en ce qu'ils expriment souvent leur indignation. Ces médias ont conscience du poids de ces incidents sur les »bonnes relations entre la France et l'Allemagne« et du risque pour la région de devenir le théâtre d'un conflit international¹¹¹. Ils se montrent ainsi critiques de la façon dont d'autres journaux montent de nombreux incidents en épingle et craignent les conséquences, pour la population de la zone frontalière, de ces dramatisations produites dans les capitales¹¹². Aussi, les journaux locaux minimisent souvent les événements. Ils dénoncent le fait que »dans les feuilles parisiennes«, les nouvelles sont relatées avec »une trop grande légèreté«¹¹³, et qu'en exagérant la moindre péripétie, ces journaux trompent le public sans même prendre la peine d'envoyer des correspondants pour se faire une idée plus exacte de la réalité¹¹⁴. Ce ne sont donc pas tant les franchissements de frontière que leur représentation spectaculaire par les grands journaux qui leur semble préoccupante¹¹⁵.

Les journaux nationaux s'intéressent de près aux espions censés explorer la frontière et ses fortifications pour en dresser des cartes, accréditant ainsi l'idée de franchissements clandestins menaçant la sécurité nationale¹¹⁶. La crainte que des regards ennemis puissent se porter au-delà de la frontière à des fins militaires amène alors la presse à couvrir les survols de la zone frontalière, qui ont lieu à partir du début du siècle. L'aviation ouvre de nouvelles perspectives pour la production d'une vue en surplomb sur la frontière et les photographies ainsi que les cartes aériennes permettent de transmettre des informations sur l'espace situé au-delà la frontière. En cela, ces survols représentent un nouveau défi pour la police des frontières. Il n'est dès lors plus possible de mener une enquête pour retrouver les traces physiques des franchissements. Dans leurs rapports, les agents indiquent alors l'altitude à laquelle les aéronefs, les ballons dirigeables ou les zeppelins ont survolé la frontière¹¹⁷. À leur atterrissage, les fonctionnaires cherchent à déterminer si ces appareils ont pris les airs à des fins militaires, sportives ou les scientifiques. Les autorités civiles et militaires sont quant à elles informées lorsque des fortifications ont été survolées¹¹⁸. À l'instar des soldats au sol, qui affirment n'avoir pas vu la limite frontalière, les pilotes déclarent régulièrement s'être perdus et avoir franchi la frontière par erreur. En 1913, une convention aérienne franco-allemande prévoit d'imposer un itinéraire aux aviateurs via les consulats. Ces derniers indiquent les »stations frontalières franco-allemandes

111 ADBR, 69 AL 793, 4 septembre 1894, *Straßburger Post*; ROTH, Lorraine (voir n. 71), p. 41.

112 ADBR, 132 AL 1, 27 août 1913, *Journal d'Alsace-Lorraine*, »Encore un incident. Comment on voudrait le grossir« ou »les faits ont été exagérés«.

113 Cf. FOMBARON, Histoire d'une frontière (voir n. 21), p. 35, en se référant à la *Gazette Vosgienne* du 4 avril 1909.

114 FOMBARON, Incidents (voir n. 21), p. 53.

115 Ainsi le percevait la population frontalière, cf. Elisa ROSSIGNOL, *Une enfance en Alsace, 1907-1918*, Paris 1990, p. 89.

116 1^{er} mai 1887, *Kladderadatsch*; ADBR, 132 AL 1, 25 janvier 1914, *National-Zeitung*; cf. aussi, comme représentation sous la forme d'une fiction, OTTO VON GOTTEBERG, *Die Spionin*, Berlin 1914.

117 ADTB, 4 M 657, 20 décembre 1912, commissaire spécial à Belfort.

118 ADTB, 4 M 657, 16 juin 1910, administrateur du Territoire de Belfort aux maires, commissaires de police et commissaires spéciaux de police.

à survoler», lesquelles font en quelque sorte office de points visuels de contrôle¹¹⁹ »au-dessus du territoire allemand« comme »au-dessus du territoire français«. La frontière et son contrôle prennent alors de l'altitude.

Un an plus tard, l'ambassadeur allemand à Paris énumère déjà de nombreux cas de violation de la convention aérienne franco-allemande¹²⁰. Si ces survols de la frontière ne donnent, de fait, pas lieu à des incidents diplomatiques majeurs, ils ont néanmoins marqué de manière décisive la perception spatiale de la frontière dans les médias et, ainsi, contribué à sa nationalisation. L'apparition d'avions et de ballons dirigeables fascine aussi bien la population locale que les lecteurs des journaux. La presse relate donc régulièrement des atterrissages qui font sensation, quand »des milliers de curieux, [...] affluent de tous les côtés en voitures, charrettes, bicyclettes et autres véhicules¹²¹.« Cette couverture médiatique se nourrit d'un côté de l'enthousiasme général d'alors pour l'aviation. D'un autre côté, elle transforme un peu plus les franchissements de la frontière en spectacle: pionniers de l'aviation et intellectuels cosmopolites devisent sur la nature de la frontière dans l'air, tandis que les journaux publient des photos d'atterrissages ou initient eux-mêmes des vols frontaliers à des fins publicitaires¹²². Parallèlement à cette fascination, les observations aériennes font l'objet de plusieurs articles qui s'inquiètent de leurs conséquences pour la sécurité nationale. Ceux-ci évoquent une »perspective dangereuse«¹²³ sur les fortifications frontalières et soulignent »qu'il ne saurait être dans l'intérêt de notre défense nationale que ces Messieurs [...] survolent des parties entières de notre frontière et puissent ainsi, en toute commodité, se faire une idée du paysage«¹²⁴. Les violations aériennes de la frontière sont donc reconnues comme de graves mises en danger potentielles de la sécurité nationale contre lesquelles la nation doit être défendue à sa frontière.

En conséquence, journaux allemands et français ne cessent de débattre pour savoir de quel côté les franchissements sont *les plus* nombreux¹²⁵. Ces comparaisons numériques sont faites dans des articles consacrés aux franchissements de frontière de fa-

119 PA/AA, Paris 363, 29 juillet 1913, Reichs-Gesetzblatt, déclaration du chancelier; ADTB 1 M 523, Instruction de contre-espionnage 1913, p. 28.

120 PA/AA, C38 Paris 2395, 12 juillet 1914, Ambassade allemande (Paris) au ministre des Affaires étrangères.

121 ADBR, 132 AL 7, 17 juillet 1914, Elsässer Tagblatt, »Französische Flieger im Elsass«.

122 Sabine HÖHLER, Nation im Zeitalter technischer Repräsentierbarkeit. Das Zusammentreffen des Grafen von Zeppelin, seines Luftschiffes und des deutschen Volkes im »Wunder von Echterdingen« 1908, dans: Astrid EPP, Niels C. TAUBERT, Andrea WESTERMANN (dir.), Technik und Identität, Bielefeld 2002, p. 14–32. Sur la frontière dans les airs, voir Stefan Zweig, Otto Lilienthal ou la Fédération Aéronautique Internationale, cf. Rüdiger HAUDE, Grenzflüge. Politische Symbolik der Luftfahrt vor dem Ersten Weltkrieg. Das Beispiel Aachen, Cologne, Weimar, Vienne 2007, p. 202; Casquette de la Saint-Sylvestre portant l'inscription »Die Grenze kennt kein Schwein«, Deutsches Historisches Museum, Berlin, AK 92/238; 28 mars 1912, Illustrierte Zeitung, »Vom deutschen Militärflugwesen«; ADBR, 87 AL 5641, 17 août 1912, procès-verbal du gendarme Böttcher par rapport à un vol de réclame du journal Le Matin.

123 BArch, R/901/36608, 2 juillet 1914, Berliner Lokal-Anzeiger.

124 PA/AA, Paris 363, 28 août 1913, Die Post.

125 ADBR, 69 AL 38, 8 juillet 1914, München-Augsburger Abendzeitung. Le journal soupçonnait des entreprises d'espionnage françaises; les journaux libéraux portaient du principe qu'il y avait davantage de franchissements allemands, PA/AA Paris C 38 362b, 12 novembre 1913, Frankfurter Zeitung.

çon globale. Dès lors, à partir de 1900, les journaux allemands titrent sur le mode de la répétition: »Incident frontalier«, »Encore un incident frontalier de ce côté de la frontière«, »Franchissements de frontières« ou »Nouvel incident frontalier franco-allemand«. Si avant le tournant du siècle, certains récits détaillent le déroulement des franchissements de frontière – la visibilité du marquage frontalier, la ligne de démarcation déboisée ou les bornes blanchies jouant alors un rôle premier¹²⁶ –, après 1900, il ne s'agit plus d'illustrer la manière dont un incident s'est produit. La nature et la signification des franchissements sont désormais établies, de sorte qu'il n'est plus question que de leur fréquence, du nombre de soldats ou d'avions impliqués ou des distances exactes parcourues, de façon à comparer les franchissements allemands et français.

On ne connaît pas avec certitude les sources sur lesquelles les journaux s'appuient alors; dans quelle mesure ils recourent à des témoignages oculaires ou si les informations leurs sont fournies par les autorités. Quoi qu'il en soit, le fait que des enquêtes policières et administratives soient menées et que les événements donnent lieu à des différends diplomatiques est la raison pour laquelle les journaux commentent de plus en plus ouvertement ces incidents et leurs conséquences pour la politique étrangère¹²⁷. La presse a sans doute joué là un rôle performatif: en portant son attention sur les transgressions, elle a diffusé l'idée de franchissements toujours plus nombreux, ce qui, en retour, a accru leur importance et conduit les diplomates à s'y intéresser davantage¹²⁸. Les journaux allemands considèrent par exemple qu'une »surveillance plus étroite de la frontière de la part de l'Allemagne serait dans l'intérêt de la réputation et de la sécurité de l'Empire«¹²⁹ et critiquent le fait que des »arguments bien sentis de la part de l'Allemagne n'ont pas encore été opposés à ces Messieurs de Paris«¹³⁰. En insistant sur les conséquences en matière de politique étrangère, la presse défend alors l'idée qu'il faut éviter ou bien sanctionner les violations de frontière pour protéger l'intérêt national. Tous les journaux ne produisent certes pas les mêmes interprétations mais tous, quel que soit leur orientation politique ou leur tirage, publient continuellement des analyses des franchissements de frontière et les présentent comme un danger pouvant avoir des conséquences fatales. La frontière et son franchissement se voient alors conférer une très grande importance symbolique pour l'intégrité de la nation toute entière.

L'importance croissante prise par la presse dans les questions de politique étrangère complique la tâche des diplomates¹³¹. C'est pourquoi, à l'été 1914, le gouvernement allemand décide d'influencer la presse de façon à ce qu'elle relaie ce qui l'arrange.

126 ADBR, 47 AL 148, 4, 14 septembre 1890, Vogesenbote.

127 Cf. WILSBERG, »Terrible ami, aimable ennemi«, p. 95 (voir n. 22).

128 ADHR, 3 AL 1 176, 11 novembre 1913, ministère d'Alsace-Lorraine à la brigade de gendarmerie; ADHR, 8 AL 1 9418, 4 juin 1912, ministère d'Alsace-Lorraine au Kreisdirektor; ADBR, 27 AL 316, 28 nov. 1913 ministère d'Alsace-Lorraine au Statthalter.

129 ADBR, 69 AL 38, 8 juillet 1914, Schwäbischer Merkur.

130 ADBR, 69 AL 38, 8 juillet 1914, Münchener Augsburger Abendzeitung.

131 Cf. Georg ECKERT, Peter GEISS, Arne KARSTEN, Krisenzeitungen nach Sarajevo. Wechselwirkungen zwischen Presse und Politik, dans: IID. (dir.), Die Presse in der Julikrise 1914. Die internationale Berichterstattung und der Weg in den Ersten Weltkrieg, Muenster 2014, p. 7–19, ici p. 8, 10; GEPPERT, Pressekrise (voir n. 105), p. 433.

L'ambassadeur d'Allemagne en France adresse une lettre au chancelier du Reich, où il déclare que les »franchissements de frontière par des militaires français« sont plus fréquents que ceux des militaires allemands et critique la presse française qui »se complait à signaler régulièrement les franchissements de frontière de notre fait, même lorsqu'ils sont tout à fait mineurs, et ce pour leur donner souvent une ampleur exagérée«. Il suggère ainsi de »donner, en secret, l'occasion à notre presse d'évoquer les franchissements de frontières français«¹³² afin de corriger l'impression créée par cette »amplification«. Pour ce faire, le ministère d'Alsace-Lorraine charge le Literarisches Büro de fournir des informations servant les intérêts du gouvernement à la presse du Reichsland, tout en exigeant du quotidien germanophile »Straßburger Post« qu'il »s'abstienne, pour l'instant, d'entretenir des polémiques contre la France«¹³³. Quelques jours plus tard seulement, les journaux conservateurs »Neue Preußische Zeitung« et »Kölnische Zeitung«¹³⁴ publient des articles presque identiques à celui du »Straßburger Post« sous le titre »Violations françaises de la frontière«. Ceux-ci ne se contentent pas de critiquer les journaux français qui rapportent chaque franchissement de frontière par les Allemands, mais énumèrent également des incidents précis imputables à des soldats français, en précisant le moment du franchissement, les effectifs militaires impliqués et la distance parcourue au mètre près.

Les franchissements de frontières allemands et français peuvent ainsi être comptabilisés et comparés par la presse, en se fondant sur la mesure des distances parcourues qui symbolise le degré d'agression subi. À mi-chemin entre le divertissement et l'information, ces articles remportent un grand succès auprès du public. La frontière devient alors un élément à la fois tangible, visible, doté de sens et aux effets concrets. La presse construit ainsi le sens qu'un franchissement de frontière doit prendre pour les lecteurs, l'enjeu qu'il représente pour l'intérêt national et les lourdes conséquences qui peuvent en résulter. À travers les articles consacrés à la frontière du Reichsland des éléments *mesurables* sont »spectacularisés«, relayés par les médias de masse dans une mise en scène accrocheuse. S'y combinent le caractère sensationnel des incidents et l'existence supposée de repères bien établis (bornes et poteaux), permettant d'estimer avec précision les distances parcourues sur le territoire national.

VI. Conclusion

Au début du mois d'août 1914, les informations sur les franchissements de frontières s'accroissent. Sous le titre »La Violation du Territoire Français« »Le Matin« annonce que des troupes allemandes ont franchi la frontière et qu'un échange de tirs a eu lieu. Le gouvernement allemand affirme pour sa part que des soldats français ont franchi la frontière à Montreux-Vieux¹³⁵. Le cinquième jour de la Première Guerre mondiale,

132 ADBR 87 AL 4559, mars 1914, ministère d'Alsace-Lorraine au Literarisches Bureau.

133 24 juillet 1914, secrétaire d'État d'Alsace-Lorraine au chancelier allemand, dans: Karl KAUTSKY, Max MONTGELAS, Walther SCHÜCKING, Bernhard Wilhelm VON BÜLOW, Auswärtiges Amt. Die deutschen Dokumente zum Kriegsausbruch 1914, Berlin 1921, p. 227.

134 PA/AA, Paris C 38 362b, 20 juillet 1914, Kölnische Zeitung; BArch, R/901/36608, 19 juillet 1914, Neue Preußische Zeitung, »Französische Grenzverletzungen«.

135 3 août 1914, Le Matin, »L'Allemagne, sans déclaration de guerre, engage les hostilités contre la

le commissaire spécial français s'installe dans le poste de police des frontières de Montreux-Vieux¹³⁶.

Cela fait alors longtemps que la frontière franco-allemande s'est imposée dans le sens commun comme la *scène* d'une potentielle agression militaire. De 1871 à 1914, elle a en effet été érigée en arène d'un possible affrontement¹³⁷, si bien que tout franchissement est désormais compris comme une agression. Plusieurs processus ont été nécessaires pour en arriver là, processus dont on retiendra ici deux aspects principaux.

Tout d'abord, si la notion de frontière nationale est ancienne, l'idée selon laquelle elle forme une ligne franchissable, et que chacun de ses franchissements constitue une violation de territoire impliquant l'ensemble des membres de la communauté nationale imaginée¹³⁸, est une invention élaborée depuis la fin du XIX^e siècle. La frontière n'est dès lors plus seulement une représentation graphique, une ligne sur une carte à laquelle on donne un sens politique. Elle se voit au contraire dotée d'une existence matérielle et tangible et devient une catégorie constitutive de l'idée de la nation. Or si cette transformation de la notion de frontière a été rendue possible et effective, c'est parce qu'elle est le produit d'une série d'interactions quotidiennes, qui impliquent plusieurs acteurs (les soldats, les policiers, la presse, la diplomatie) à plusieurs échelles (locale, nationale, internationale). Elle est par ailleurs constituée par de nouvelles techniques telles que la topographie et les procédés d'imprimerie et reprographie modernes, mais aussi par plusieurs évolutions juridiques du droit public et international et surtout la création de la police des frontières. C'est donc un ensemble de pratiques qui contribue à faire de la frontière un espace matériel, dont on peut faire l'expérience et qui relève d'un intérêt national.

Par ailleurs, la diffusion de cette nouvelle perception de la frontière a été rendue possible par la «spectacularisation» des franchissements. Les médias de masse en sont les premiers acteurs, et ce dans le contexte d'une nouvelle économie de l'attention médiatique. Ceux-ci mêlent enjeux nationaux et divertissement dans leurs récits¹³⁹ tout en réduisant les incidents à des événements sensationnels, faciles à comprendre, et potentiellement dangereux en ce qu'ils opposeraient toujours les intérêts des nations allemandes et françaises. Outre les médias, les commissaires de la police des frontières «spectacularisent» eux-aussi la frontière dans leurs rapports: ils exagèrent leur rôle de protecteurs et d'experts de la frontière, transforment des conflits sociaux en conflits nationaux et construisent les franchissements comme un problème politique. Tant dans les rapports et croquis policiers que dans les articles et images de presse, la frontière est toujours mise au centre et la distance, en mètres, entre la frontière et le lieu où les contrevenants ont été retrouvés, est présentée comme l'information la plus importante. La mobilité des protagonistes des franchis-

France»; 2 août 1914, chancelier à l'ambassade allemande (Londres), dans: KAUTSKY, Dokumente zum Kriegausbruch (voir n. 133), p. 157.

136 8 août 1914, Le Figaro.

137 VOGEL, Nationen im Gleichschritt (voir n. 54), p. 13; TISON, Grandes manœuvres (voir n. 66), p. 376.

138 Benedict ANDERSON, Imagined Communities. Reflections on the Origins and Spread of Nationalism, London 1983.

139 CRARY, Aufmerksamkeit (voir n. 104), p. 14.

sements est ainsi figurée de façon statique, et ni les articles de presse ni les rapports policiers ne tiennent compte des motivations réelles de ces franchissements. La vision en surplomb, figurée notamment par les croquis, donne à voir un espace »lisible«¹⁴⁰ et néglige la question de la visibilité réelle de la frontière sur le terrain. On observe alors un décalage entre l'importance donnée à la ligne de frontière dans les discours médiatiques et policiers, et la réalité des pratiques des soldats qui franchissent la frontière pour fréquenter une auberge, se promener, acheter des souvenirs ou relever un défi. Il existe en effet une multiplicité de modes de déplacement et de rapports à l'espace frontalier non seulement pour les soldats, mais aussi pour la population locale.

S'intéresser à la dimension pratique et matérielle de la frontière, et non pas seulement à sa dimension politique et symbolique, suppose donc de revenir sur l'hypothèse générale selon laquelle les incidents frontaliers n'ont pas de conséquences politiques. Les effets des franchissements dépassent largement le seul cadre de l'Alsace-Lorraine: les conflits locaux se transforment en problèmes diplomatiques tandis que dans l'opinion publique, ils font figures d'incidents d'intérêt national. La période 1871–1914 est celle de la nationalisation de la frontière, si bien que l'étude localisée d'un de ses points offre une perspective sur le processus tout entier de construction d'une communauté imaginaire clairement délimitée, une *imagined bordered community*. Un ensemble de pratiques policières, diplomatiques et médiatiques ancrent ainsi la frontière dans l'imaginaire collectif en insistant toujours sur l'idée selon laquelle chaque franchissement de frontière concernerait toute la nation¹⁴¹. Dès lors, l'absence de frontière apparaît inimaginable¹⁴², tandis que ce qu'elle produit quotidiennement et concrètement demeure invisible.

140 Cf. CERTEAU, *Kunst des Handelns* (voir n. 100), p. 180, 183.

141 Sur l'investissement affectif de la frontière, voir Peter SAHLINS, *Boundaries. The Making of France and Spain in the Pyrenees*, Oxford 1991, p. 8.

142 Michael BILLIG, *Banal Nationalism*, Londres 1995, p. 8, 74–77.

SEBASTIAN JUTISZ

DE LA RÉVOLTE DE L'ESPRIT AU MATÉRIALISME DIALECTIQUE

Henri Lefebvre, le groupe »Philosophies« et le Parti communiste

Ces dernières années, on a pu constater un intérêt accru pour les courants marxistes hétérodoxes en France depuis les années 1950¹. Ainsi, Susanne Götze a publié en 2015 la première étude approfondie en allemand sur les principaux acteurs de la Nouvelle Gauche en France tels que »Socialisme ou barbarie« ou »Arguments«². Or un petit groupe d'avant-garde s'était consacré dès les années 1920 à l'étude des œuvres du jeune Marx, jusqu'alors inconnues en France. Pourtant ce groupe nommé »Philosophies« demeure largement méconnu aujourd'hui. Ainsi, les historiens des avant-gardes littéraires se concentrent surtout sur d'autres mouvements comme celui des surréalistes³ ou de la revue »Clarté«⁴. Quant aux historiens du marxisme ils n'accordent que peu d'attention à ce courant marxiste marginal. Ainsi, dans son étude récente sur l'introduction du marxisme en France, l'historienne Isabelle Gouarné ne consacre que cinq pages au groupe »Philosophies«⁵. Mis à part les travaux de Michel Trebitsch et de Nicole Racine, les conditions de l'introduction d'un marxisme hétérodoxe en France demeurent très peu étudiées⁶. Si Trebitsch et Racine se sont en

- 1 J'aimerais particulièrement remercier Jürgen Finger, Johannes Großmann, Klaus Kempter et Perrine Simon-Nahum pour leur appui et leurs suggestions durant mes recherches et la rédaction du présent article.
- 2 Voir Susanne GÖTZE, *Die Neue französische Linke von 1958–1968. Engagement, Kritik, Utopie*, Marbourg 2015.
- 3 Sur le mouvement surréaliste voir entre autres Guillaume BRIDET, *Tensions entre les avant-gardes: le surréalisme et le Parti communiste*, dans: *Itinéraires 4* (2011), p. 23–45; Jean-Pierre PLISSON, André Breton. *Le fil rouge des enchantements*, Montreuil 2018.
- 4 Sur le groupe »Clarté« voir Alain CUÉNOT, *Clarté, 1919–1924. Du pacifisme à l'internationalisme prolétarien*, t. I, Paris 2011; ID., *Clarté, 1924–1928. Du surréalisme au trotskisme*, t. II, Paris 2011.
- 5 Voir Isabelle GOUARNÉ, *L'introduction du marxisme en France*, Rennes 2014; Nicole RACINE, *Les écrivains communistes en France, 1920–1936*, Paris 1963, dactyl. (thèse Fondation nationale des sciences politiques); Michel TREBITSCH, *Philosophy and Marxism in the 1930s: Henri Lefebvre's Marxist Critique*, dans: *Annales of Scholarship 8/1* (1991), p. 9–32.
- 6 Il existe bien entendu une littérature très riche sur les intellectuels communistes ainsi que sur le Parti communiste français. Mais les historiens du mouvement communiste se focalisent généralement sur l'engagement intellectuel et communiste dans la perspective d'une histoire sociale sans traiter en détail le contenu des œuvres philosophiques. La majorité des ouvrages historiques traitant du mouvement communiste ne mentionnent que très brièvement Lefebvre et le groupe »Philosophies«. Le caractère novateur des écrits du groupe, le rôle précurseur de Lefebvre en tant que passeur de la philosophie allemande ainsi que l'apport majeur de »Philosophies« dans l'introduction d'un marxisme hétérodoxe critique de la ligne officielle du Parti ne sont pratiquement jamais relevés. Voir en particulier Stéphane COURTOIS, Marc LAZAR, *Histoire du Parti*

premier lieu intéressés à la sociologie du groupe des jeunes intellectuels, il n'existe jusqu'à présent aucun travail replaçant l'émergence d'un marxisme critique de la ligne dominante dans son contexte politique et idéologique spécifique. Ainsi, l'influence de la Première Guerre mondiale et de la guerre du Rif sur l'introduction d'un marxisme hétérodoxe en France n'ont pas encore fait l'objet d'études approfondies. En particulier l'œuvre d'Henri Lefebvre, l'une des principales figures du groupe »Philosophies«, mérite d'être davantage éclairée. Aujourd'hui, Lefebvre est surtout connu dans le monde anglo-saxon pour ses travaux d'après-guerre sur l'espace et la ville. Ses écrits philosophiques de l'entre-deux-guerres qui jouèrent un rôle déterminant dans l'introduction du marxisme hétérodoxe demeurent quant à eux pratiquement inconnus.

Que les écrits philosophiques de Lefebvre n'aient jusqu'à présent pas fait l'objet d'études approfondies est lié à plusieurs facteurs. En France, cette lacune est due à la prédominance de Louis Althusser et de la pensée structuraliste et poststructuraliste à partir de la fin des années 1960, dont Lefebvre fut l'un des critiques les plus ardents. En Allemagne, le politologue Iring Fetscher et le philosophe proche de l'École de Francfort, Alfred Schmidt, ont certes très tôt rendu hommage à son œuvre⁷ mais malgré un certain nombre de parallèles entre sa pensée critique et celle de l'École de Francfort, Lefebvre est largement resté inconnu. Comme le suggère Stephan Günzel, cela est sans doute en partie lié à la connotation *völkisch*⁸ de la notion d'espace après son appropriation par les nazis⁹. Ce n'est que récemment que »Le droit à la ville« et »La production de l'espace« ont été traduits en allemand¹⁰.

Dans le monde anglo-saxon, la pensée philosophique et de théorie politique de Lefebvre a jusqu'à présent été largement ignorée. En raison de la publication de la »Sociologie de Marx« en anglais, Lefebvre fut longtemps classé aux États-Unis comme sociologue¹¹, une désignation réductrice qui ne rend pas justice à la richesse de son œuvre. À partir de la fin des années 1980, Lefebvre a surtout été reconnu pour sa

communiste français, Paris 2000; Thomas KROLL, *Kommunistische Intellektuelle in Westeuropa*, Vienne 2007; Roger MARTELLI, Jean VIGREUX, Serge WOLIKOW, *Le parti rouge, 1990–2020*, Malakoff 2020.

- 7 Voir Iring FETSCHER, *Der Marxismus im Spiegel der französischen Philosophie*, dans: *Schriften der Studiengemeinschaft der Evangelischen Akademie*, vol. 3, Tübingen 1954 (*Marxismusstudien*, 1), p. 173–212; Henri LEFEBVRE, *Probleme des Marxismus heute*, avec une postface d'Alfred SCHMIDT, Francfort/M., 1965.
- 8 Le mot *völkisch* fait partie du vocabulaire nazi et n'a pas d'équivalent en français. Désignant à l'origine un courant ethno-raciale à la fin du XIX^e siècle, le terme fut repris par les nazis pour qualifier tout ce qui appartient au *Volk*. Ce dernier dénote une communauté ethnique fermée sur elle-même et se croyant supérieure aux autres peuples et ethnies.
- 9 Stephan GÜNZEL, *Poetik des Raums – Bachelard und Lefebvre*, dans: Jenny BAUER et Robert FISCHER (dir.), *Perspectives on Henri Lefebvre. Theory, Practices and (Re)readings*, Berlin 2018, p. 17–35, p. 19.
- 10 Henri LEFEBVRE, *Das Recht auf Stadt*, trad. Birgit ALTHALER, Hambourg 2016; *Die Produktion des Raumes*, trad. Annett BUSCH, Leipzig 2021.
- 11 Cf. Stanley ARONOWITZ, *The Ignored Philosopher and Social Theorist. The Work of Henri Lefebvre*, dans: ID., *Against Orthodoxy Social Theory and Its Discontents*, New York 2015, p. 133–155, p. 133.

pensée sur l'espace à travers les travaux d'Edward Soja¹². Par la suite, David Harvey contribua dans une large mesure à le faire connaître comme théoricien de l'espace urbain¹³. C'est seulement récemment qu'un intérêt accru pour les dimensions proprement philosophiques et politiques de l'œuvre d'Henri Lefebvre s'est fait jour dans le monde anglo-saxon. Dans ce contexte, il faut avant tout citer Stuart Elden, professeur à l'université de Warwick, qui s'efforce depuis quelques années de rendre hommage à la pensée politique de Lefebvre par un travail assidu de traduction et de publication¹⁴.

Cette contribution vise à replacer les écrits philosophiques de Lefebvre dans le contexte historique et les interrogations de l'entre-deux-guerres, tout en faisant valoir son originalité et sa capacité singulière à interroger le réel. Nous étudierons d'une part le rôle de Lefebvre au sein du groupe »Philosophies«. De l'autre, nous éclairerons l'influence de ce dernier sur Lefebvre et replacerons sa pensée dans son contexte politique spécifique. Ainsi, nous montrerons comment les répercussions de la Première Guerre mondiale l'amènèrent, alors qu'il était encore étudiant, à se consacrer à la philosophie allemande, en premier lieu à Schelling et Hegel, ainsi qu'à la pensée du jeune Marx. C'est sans doute, telle est notre hypothèse, l'expérience d'une société sclérosée incapable d'affronter ses erreurs qui le poussa à rejeter le néo-kantisme, dominant à l'époque, et à se tourner vers une pensée partant du »concret« et proche du »vécu«. Convaincu que seul le mouvement communiste serait en mesure de mettre en œuvre une rénovation fondamentale de la société, Lefebvre rejoignit le Parti, avec les autres membres du groupe »Philosophies«, à la fin des années 1920. Il voulait transformer le monde au lieu de se contenter de l'interpréter.

Cependant, les répercussions de la guerre suscitérent chez Lefebvre une grande réticence à épouser l'évolutionnisme de la vulgate marxiste. À la lumière des atrocités commises à l'aide des techniques modernes, l'idée que le progrès technologique et le développement des forces productives aboutiraient inéluctablement au communisme et à une société meilleure lui apparaissait comme naïve et peu convaincante. En embrassant les tendances romantiques et mélancoliques de la pensée du jeune Marx, Lefebvre chercha à se démarquer du tropisme progressiste des idéologies libérales et de gauche. Adoptant un »romantisme révolutionnaire«¹⁵ à contre-courant, aussi bien des conceptions libérales du progrès que du déterminisme propagé par l'orthodoxie communiste, il développa une critique de la modernité proche de celle de Walter Benjamin et de l'École de Francfort. Ainsi, élargissant la notion marxienne de l'aliénation au-delà du seul domaine de la production industrielle, il interpréta la montée des mouvements fascistes non comme un dévoiement moral, mais comme l'expression même de la modernité industrielle.

12 Voir Edward W. SOJA, *Postmodern Geographies. The Reassertion of Space in Critical Social Theory*, Londres, New York 1989.

13 Voir entre autres David HARVEY, *Rebel Cities: From the Right to the City to the Urban Revolution*, Londres, New York 2012.

14 Voir entre autres Stuart ELDEN, *Understanding Henri Lefebvre: Theory and the Possible. A Critical Introduction*, Londres 2004; ID., *Henri Lefebvre, State, Space, World: Selected Essays*, édité et introduit par Neil BRENNER et Stuart ELDEN, Minneapolis, MN 2013.

15 J'ai emprunté cette expression à Michael Löwy. Voir Michael LÖWY, Robert SYRE, *Révolution et mélancholie. Le romantisme à contre-courant de la modernité*, Paris 1992.

L'historiographie française sur les intellectuels des années 1980 et 1990 s'est principalement focalisée sur les »sociabilités«¹⁶ dans une perspective microhistorique. S'intéressant en premier lieu aux pratiques de communication, elle a souvent eu tendance à ne pas suffisamment prendre en compte le contenu des textes philosophiques ou littéraires et leur articulation avec la trame générale de l'époque. Pour cette étude, nous avons choisi de privilégier une analyse interne des textes, à partir de laquelle nous allons, d'une part, relever l'originalité des écrits philosophiques de Lefebvre et les intentions premières de l'auteur. D'autre part, une telle approche centrée sur la réflexion et sur le contenu des œuvres nous permettra de mettre sa pensée en rapport avec les données politiques et sociales des années 1920 et 1930. Notre objectif est de mettre en lumière le rôle de Lefebvre en replaçant ses textes dans le contexte idéologique et social de l'époque. Cette étude vise à éclairer les enjeux politiques de ses écrits philosophiques et à établir les liens entre l'évolution de sa pensée et les interrogations générales de l'époque, sans pour autant réduire son œuvre à un »simple symptôme mimétique«¹⁷ de cette dernière. Comme il n'existe pratiquement pas de documents d'archive sur le sujet, que ce soient des correspondances, des notes ou des journaux intimes, pour reconstituer la subjectivité des acteurs, nous nous appuyerons principalement sur les textes philosophiques de la période étudiée ainsi que sur de nombreux écrits autobiographiques publiés dans différentes revues et maisons d'édition.

Dans une première partie, nous étudierons la naissance du groupe »Philosophies« dont Lefebvre était l'une des figures principales. L'objectif de cette partie sera de montrer comment l'expérience de la Première Guerre mondiale et le »nouveau mal du siècle« (Marcel Arland) des années 1920 amena les jeunes intellectuels à rejeter le bergsonisme, qui ne correspondait plus à leur manière d'aborder l'existence. Nous aborderons ensuite la conversion au matérialisme dialectique des jeunes intellectuels de l'avant-garde littéraire et leur rapport au mouvement communiste. C'est le désir d'une union de la théorie et de la pratique et le sentiment de devoir agir qui poussèrent Lefebvre et les autres membres du groupe à adhérer aussi bien au marxisme qu'au Parti communiste français (PCF). Or des divergences idéologiques provoquèrent rapidement des frictions entre les jeunes intellectuels et les officiels du Parti. Dès les années 1920, les dérives de la modernité industrielle durant la guerre amenèrent Lefebvre à rejeter le progressisme de la doctrine officielle. À partir de la pensée du jeune Marx, il développa une théorie du fascisme et de la modernité industrielle qui fera l'objet de la troisième partie. En donnant toute leur place au contenu des œuvres philosophiques, cette étude représente donc à la fois une contribution à l'histoire de l'engagement communiste qu'à l'histoire intellectuelle du marxisme en France: c'est sous l'effet de la Première Guerre mondiale et de la guerre du Rif que Lefebvre développa comme membre du jeune groupe d'avant-garde de philosophes une pensée revendiquant le retour au »concret« et à une pratique diamétralement opposée à l'orthodoxie communiste.

16 Sur ce terme, voir Jean-François SIRINELLI, *Le hasard et la nécessité ? Une histoire en chantier: l'histoire des intellectuels*, dans: *Vingtième siècle. Revue d'histoire* 9 (janvier-mars 1986), p. 97–108.

17 François CHAUBET, *Histoire des intellectuels, histoire intellectuelle. Bilan provisoire et perspectives*, dans: *Vingtième siècle. Revue d'histoire* 101 (janvier-mars 2009), p. 179–190, p. 190.

I. Contre Bergson

Si le petit groupe d'avant-garde »Philosophies« est largement inconnu aujourd'hui, il eut cependant un impact important sur le paysage intellectuel des années 1920. Ainsi, il contribua de façon décisive à l'introduction d'un marxisme critique et ouvert en France. Pour Lefebvre, cette période fut décisive. Ainsi, c'est son activité au sein du jeune groupe d'avant-garde qui l'amena à se consacrer à Schelling, Hegel ainsi qu'au jeune Marx.

Lefebvre avait seulement 20 ans lorsqu'il fit la connaissance de Pierre Morhange, Norbert Guterman et Georges Politzer. À cette époque, il traversait une période de crise: des problèmes familiaux, des études interrompues et un amour malheureux l'avaient amené »à ce point critique où l'intérieur se coupe de l'extérieur du monde«. Ayant perdu ses illusions du fait de la guerre, le jeune étudiant se mit à »haïr les mauvais maîtres«¹⁸ qui ne l'avaient pas sauvé. Après avoir abandonné sa préparation à l'École polytechnique à la suite d'une maladie, il s'était d'abord inscrit en droit avant de se tourner vers la philosophie¹⁹. Il fut cependant profondément déçu par l'enseignement universitaire. Politzer et Guterman le comprenaient. Ils dédaignaient la philosophie dominante en Sorbonne, Henri Bergson et Léon Brunschvicg. En revanche, ils admiraient Montaigne, Descartes et Diderot. Politzer allait bientôt être attiré par la psychanalyse. Plus tard, ce cercle de jeunes philosophes rebelles fut complété par Georges Friedmann, aujourd'hui surtout connu pour ses études sociologiques sur l'homme moderne et la technique, ainsi que par Paul Nizan, philosophe s'étant lié d'amitié avec Jean-Paul Sartre.

Lorsque Lefebvre rejoignit Morhange, Guterman et Politzer, ceux-ci venaient de lancer la petite revue littéraire »Philosophies« (1923–1925) qui allait publier entre autres des textes de Max Jacob, Jean Cocteau, André Salmon, Francis Gérard et Jules Supervielle. Morhange, qui s'attribuait le rôle de révolutionnaire absolu, passa vite pour le chef du groupe parce qu'il parlait beaucoup et bien²⁰. C'est lui qui réunit les jeunes philosophes avec »l'ardeur d'un prophète«²¹ et lança le premier mot d'ordre: le »trust de la foi«, une sorte de »société secrète fondée sur l'esprit«. Témoignant de la démesure de ce groupe des philosophes, ce slogan devait exprimer la montée de »nouveaux hommes« ardents tels que Lénine. Guterman, d'origine polonaise, habitait avec son ami Szolem Mandelbrojt, mathématicien, dans une chambre rue Gît-le-Cœur. Apparemment, un soir à Varsovie, il avait décidé de prendre le train pour Paris, avec en poche un peu d'argent et un livre de Montaigne. Selon Lefebvre, il fut l'élément modérateur du groupe²². Politzer, venu de Hongrie, vint habiter avec eux dans la petite chambre²³. Lefebvre était sans doute le plus philosophe du groupe. »Un nombre énorme d'idées ou de germes d'idées circulaient. Mon rôle c'était de les

18 Henri LEFEBVRE, *L'existentialisme*, Paris 2000, p. 12–13.

19 Cf. Rémi HESS, *Henri Lefebvre et l'aventure du siècle*, Paris 1988, p. 25.

20 Cf. Henri LEFEBVRE, *La somme et le reste*, Paris 1959, p. 391; ID., *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 12.

21 Georges FRIEDMANN, *La puissance et la sagesse*, Paris 1970, p. 368.

22 Cf. LEFEBVRE, *La somme* (voir n. 20), p. 384.

23 Cf. ID., *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 12.

capter, de les sélectionner, de tenter leur mise en forme spécifiquement philosophique²⁴, note-t-il dans son récit autobiographique »La somme et le reste«.

Ce qui unissait ces étudiants, ce n'était pas une idéologie cohérente, mais le refus de »tout ce qui existait«²⁵, en premier lieu le rationalisme de Brunschvicg, ainsi que la philosophie idéaliste de Bergson. Ce n'est pas l'expérience combattante dans les tranchées, mais la déception de voir la guerre n'aboutir à aucun renouvellement politique et sociétal qui amena beaucoup de jeunes intellectuels de la génération à laquelle appartenait Lefebvre à rejeter le système existant²⁶. Après le conflit, ces jeunes intellectuels firent face au défi de devoir intégrer une société dont les valeurs et les systèmes de représentations avaient été profondément ébranlés²⁷. Trop jeunes pour avoir combattu au front, les jeunes hommes nés peu après le tournant du siècle se trouvaient face à une société dont ils avaient l'impression qu'elle n'avait pas besoin d'eux. Elle leur paraissait renfermée sur elle-même et tournée vers le passé²⁸. Les jeunes philosophes contestaient une société qui ne leur paraissait pas en mesure de se renouveler et d'affronter les dévoiements qui avaient abouti à la guerre. Ce désir de rupture avec un système sclérosé se traduisit par un rejet total de la philosophie établie, le rationalisme scientifique, le néo-positivisme. La définition de Brunschvicg de la philosophie comme »réflexion intégrale sur la connaissance ne les satisfaisait pas«²⁹. La pensée de Bergson, seule alternative à Brunschvicg enseignée dans les universités, fut perçue par Lefebvre et le groupe »Philosophies« comme un intellectualisme formaliste négligeant le temps vécu.

Ce furent donc l'expérience de la Première Guerre mondiale et le »nouveau mal du siècle« (Marcel Arland) des années 1920 qui conduisirent les jeunes intellectuels à se détourner de la philosophie de leurs maîtres, laquelle ne répondait plus à leur façon de concevoir l'existence. Il s'agissait pour les intellectuels qui avaient grandi pendant la guerre de se démarquer de la génération qu'ils jugeaient responsable de la catastrophe. Les philosophes accusaient le monde intellectuel d'avoir divorcé d'avec le réel et participé à la propagande de guerre. Ils reprochaient notamment à Bergson de s'être investi dans une »apologie quasi mystique de la guerre«³⁰ et de s'être retiré de l'espace public au moment où il aurait fallu intervenir. Ainsi, dans un article publié quelques années plus tard dans la revue »Europe«, Georges Friedmann s'indigna du silence de Bergson lors de la guerre du Rif et des atrocités commises à Shanghai³¹ et en Indochine³². En 1929, Politzer publia sous le pseudonyme de François Arouet »La

24 Id., *La somme* (voir n. 20), p. 392.

25 Id., 1925, dans: *La Nouvelle Revue française* [NRF] 173 (1967), p. 707–719, p. 709.

26 Cf. KROLL, *Kommunistische Intellektuelle* (voir n. 6), p. 48.

27 Voir GOUARNÉ, *L'introduction* (voir n. 5), p. 31.

28 Voir LEFEBVRE, *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 9.

29 Norbert GUTERMAN, *La théorie de la connaissance, selon Léon Brunschvicg*, dans: *Philosophies* 3 (1924), p. 291–296.

30 François AZOUVI, *La gloire de Bergson. Essai sur le magistère philosophique*, Paris 2007, p. 308.

31 À partir de 1926, les autorités chinoises et internationales de Shanghai étaient de plus en plus confrontées à des grèves et soulèvements organisés par les syndicats et le Parti communiste chinois, réprimés de façon brutale par l'armée sous le commandement du général Chiang Kai-shek en 1927.

32 Cf. Georges FRIEDMANN, *À propos d'un livre sur Bergson*, dans: *Europe* 27 (1931), p. 281–285, p. 284.

fin d'une parade philosophique: le bergsonisme, où il présentait Bergson comme homme de main de la bourgeoisie capitaliste. Accusant ce dernier et les autres maîtres de sa génération d'avoir trahi le «concret», il reprocha au bergsonisme de justifier l'ordre établi et les injustices sociales³³. Dans son célèbre pamphlet «Les chiens de garde» publié en 1932, Paul Nizan fulmina, lui aussi, contre la philosophie universitaire et en premier lieu Bergson, dont la mission aurait été «de voiler les misères de l'époque» et de dissimuler le «vrai visage de la domination bourgeoise»³⁴.

Les intellectuels du groupe «Philosophies» rêvaient d'un renouvellement total de la société. À ce désir correspondait l'ambition d'établir une nouvelle philosophie qui proclamerait le retour au concret, à la vie. Avec pour objectif la «rénovation complète de la vie philosophique», les philosophes se fixèrent pour programme de «[r]etrouver l'objet»³⁵. C'est à cette époque que Lefebvre découvrit les écrivains romantiques Novalis et E. T. A. Hoffmann ainsi que Valéry, Proust, Hegel, Marx et Lénine, dont les ouvrages circulaient dans les différents cercles d'avant-garde³⁶. Cependant, les philosophes se préoccupaient encore très peu de politique. Les jeunes intellectuels se réclamaient encore de la «vie de l'esprit»³⁷. Ainsi, «Philosophies» proposait de fonder un «nouveau mysticisme» et publiait les «méditations» sur Dieu de Maurice Blondel, Barbusse ou Éluard.

C'est dans l'action que s'opéra au cours de l'année 1925 l'alliance de nos philosophes avec les surréalistes. L'avant-garde française avait longtemps été beaucoup moins radicale et agressive qu'en Allemagne. À l'inverse du mouvement Dada à Berlin, les cercles d'avant-garde se sentaient beaucoup moins attirés par le mouvement communiste. Ils refusaient, certes, la société capitaliste mais, au début des années 1920, à l'exception de «Clarté», seule revue à s'intéresser à la vie culturelle soviétique, les cercles d'avant-garde parisiens ne se préoccupaient que très peu d'établir une culture prolétarienne³⁸. La situation changea avec la guerre du Rif qui eut un effet décisif sur l'état d'esprit des intellectuels d'avant-garde. Cette évolution était liée au désir d'aller vers la vie pratique et de dépasser le seul domaine de l'esthétique³⁹. Les jeunes révoltés ne voulaient plus se contenter de critiquer l'ordre établi, ils voulaient agir.

Au moment de la guerre du Rif, les différents groupes d'avant-garde passèrent pour la première fois à l'action proprement politique en joignant les manifestations de protestation organisées par le Parti communiste⁴⁰. L'idée d'ébranler la société par

33 Cf. Georges POLITZER, *La fin d'une parade philosophique: le bergsonisme*, Paris 1967, p. 160.

34 Paul NIZAN, *Les chiens de garde*, Paris 1932, p. 83.

35 LEFEBVRE, *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 14.

36 Voir ID., *Introduction à la modernité*, Paris 1962, p. 112.

37 ID., *Du culte de l'esprit au matérialisme dialectique*, dans: NRF 231 (1932), *Cahier de revendications*, p. 802–805, p. 802.

38 Eva OBERLOSKAMP, *Fremde neue Welten. Reisen deutscher und französischer Linksintellektueller in die Sowjetunion, 1917–1939*, Munich 2011 (*Quellen und Darstellungen zur Zeitgeschichte*, 84), p. 53.

39 Cf. LEFEBVRE, *La somme* (voir n. 20), p. 395–396; ID., *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 16.

40 Vers le milieu des années 1920, les tendances anti-impérialistes de l'Internationale communiste poussèrent le Parti communiste français à endosser le combat anticolonial peu assumé par les mouvements socialistes antérieurs. À partir de 1924, il soutient ouvertement la lutte des activistes marocains contre la France et l'Espagne. Voir MARTELLI, VIGREUX, WOLIKOW, *Le parti rouge* (voir n. 6), p. 38.

le seul moyen de la littérature et de la poésie semblait de moins en moins prometteuse. Comme l'illustre un article de Louis Aragon publié dans la revue *«Clarté»*, le ralliement à la révolution prolétarienne était dorénavant considéré dans beaucoup de cercles d'avant-garde comme seul moyen de contrer la répression morale de la bourgeoisie⁴¹.

L'année 1925 marqua les membres du groupe *«Philosophies»*. Ils avaient à cette époque l'impression *«d'entrer dans le possible»*. Un nouveau mot d'ordre s'imposa avec la guerre du Maroc: *«Changer la vie»*. Le groupe se disait *«révolutionnaire»* ou même *«postrévolutionnaire»*. Mais ce qui importait, c'était moins les changements dans l'État que le changement de mentalité. C'était l'époque où les officiels de l'Internationale communiste (IC) tels que Bakounine se sont vus contraints d'admettre l'évidente *«stabilisation»* provisoire du capitalisme, qu'ils s'étaient d'abord refusés à envisager, et d'ajourner pour longtemps la perspective d'une révolution dans les pays avancés⁴². Le mot d'ordre de la *«stabilisation»* du capitalisme⁴³ frappa les différents mouvements d'avant-garde⁴³. Dès lors, le climat changea dans la culture et dans l'art. Les surréalistes entamèrent de leur côté un combat aussi bien littéraire que culturel autour de la définition des *«principes»* artistiques qui correspondraient le mieux à la norme de la révolution communiste⁴⁴. Quant à nos philosophes, selon Lefebvre, ils virent la période qui suivit 1925 comme un *«ralentissement momentané du processus révolutionnaire et [comme] l'ouverture d'une période de montée du mouvement à long terme»*⁴⁵. Ils étaient avides d'idéologie. Le groupe se détourna donc de la poésie pour se consacrer davantage à la philosophie.

En mars 1925, *«Philosophies»* annonça des notes sur Breton et Aragon et publia *«Positions d'attaque et de défense du nouveau mysticisme»* de Lefebvre. Dans cet article, celui-ci critiquait l'idéalisme kantien, redéfinissant la conscience comme une *«unité complexe»*, celle du sujet et de l'objet *«comme tel»*⁴⁶. À travers cette tentative d'ouvrir la conscience au concret, à la vie pratique, et à l'action, Lefebvre amorça l'entrée de l'avant-garde littéraire dans le champ politique⁴⁷. En juillet 1925, les membres du groupe *«Philosophies»* signèrent avec les surréalistes et le groupe *«Clarté»* le manifeste *«La révolution d'abord et toujours»* contre la guerre au Maroc⁴⁸. Pour une courte période, ces trois groupes formèrent un *«front uni des avant-*

41 Voir Louis ARAGON, *Le prolétariat de l'esprit*, dans: *Clarté* 78 (1925), p. 335–337, p. 337.

42 À partir de 1924, l'analyse des différents pays capitalistes contraignit l'IC à réévaluer le rôle de l'État dans le fonctionnement du système capitaliste et à admettre une stabilisation partielle du capitalisme dans les pays avancés. Cf. Serge WOLIKOW, *L'Internationale communiste (1919–1943). Le Komintern ou le rêve déchu du parti mondial de la révolution*, Paris 2010, p. 181.

43 LEFEBVRE, 1925 (voir n. 25), p. 709.

44 Cf. Florian Mahot BOUDIAS, *Le surréalisme est un mouvement politique*, dans: *Acta fabula* 16/2 (2015), 18/5/2022, <http://www.fabula.org/acta/document6283.php>.

45 Henri LEFEBVRE, *Le temps des méprises*, Paris 1975, p. 65.

46 ID., *Positions d'attaque et de défense du nouveau mysticisme*, dans: *Philosophies* 5 (1925), p. 471–506, p. 495.

47 Cf. TREBITSCH, *Le groupe Philosophies, de Max Jacob aux surréalistes*, dans: *Les Cahiers de l'IHTP* 6 (1987), p. 29–38, p. 68.

48 Cf. Daniel LINDENBERG, *Le marxisme introuvable*, Paris 1975, p. 235.

gardes⁴⁹. Si l'épisode commune avec les surréalistes représente un tournant majeur dans l'évolution du groupe »Philosophies« vers le marxisme, elle ne dura cependant pas longtemps. Lorsque les surréalistes proposèrent aux philosophes la fusion qui devait aboutir en une revue commune, la »Guerre civile«, ceux-ci provoquèrent la rupture. Ils voulaient mener leurs propres entreprises⁵⁰.

Les années entre 1925 et 1929 furent pour nos philosophes une période de transition. La revue qui prit la relève de »Philosophies«, »L'Esprit« (1926–1927), était marquée par une pensée proche du vécu et tournée vers l'action. Dans le premier numéro, Lefebvre déclara: »Nous différons de l'époque qui nous précède, et de ce temps, tout d'abord par ceci: nous ne pensons pas afin de fuir la vie, mais pour la garder et la propager. Notre méditation n'est jamais désintéressée. Elle reste perpétuellement proche de notre vie«⁵¹. Georges Friedmann tenta de définir l'entreprise du groupe de la façon suivante: »Nous nous occupons de la Sagesse et nous la servons, car nous refusons de passer nos jours à hurler la mort de ces choses qui meurent et nous ne sont rien«⁵². Bien que l'existence de la revue fut brève, les deux cahiers qui parurent de 1926 à 1927 furent néanmoins »très remarquables« selon Friedmann⁵³. Ce dernier rejoignit le groupe initial en 1926 alors qu'il venait juste de passer l'agrégation. Peu de temps avant, le jeune normalien avait hérité d'une somme importante dont il cherchait, selon Lefebvre, à se débarrasser. La rencontre avec ce groupe de philosophes fut pour Friedmann l'occasion de ses premières »évacuations« d'argent⁵⁴. C'est lui qui finança les deux cahiers de »L'Esprit« ainsi qu'une »Collection de philosophie et de mystique«, sous la direction de Morhange, qui parut comme »L'Esprit« aux éditions Rieder⁵⁵.

Ce qui manquait à notre groupe de philosophes, c'était un cadre théorique dans lequel s'inscrire. Gabriel Marcel remarqua à propos du premier numéro de »L'Esprit«: »Personne ne peut contester l'importance et l'opportunité d'une telle critique: reste à savoir si les jeunes directeurs de »L'Esprit« disposent actuellement de l'outillage dialectique et verbal qui serait indispensable pour donner à cette critique une contrepartie positive et substantielle«⁵⁶. Les membres du groupe étaient indécis: dans quelle direction devaient-ils orienter leur action? La participation à certains scandales surréalistes ne les satisfaisait pas. Or, bien qu'opposés à la société bourgeoise, ils étaient encore réticents vis-à-vis du Parti communiste dont le discours leur parais-

49 Cf. Alain CUÉNOT, Clarté (1919–1928): du refus de la guerre à la révolution, dans: Cahiers d'histoire. Revue d'histoire critique 123 (2014), 18/5/2022, DOI: 10.4000/chrhc.3522.

50 Cf. LEFEBVRE, 1925 (voir n. 25), p. 716.

51 ID., La pensée et l'esprit, dans: L'Esprit 1 (1926), p. 21–69, p. 21.

52 Georges FRIEDMANN, Ils ont perdu la partie éternelle d'eux-mêmes, dans: L'Esprit 1 (1926), p. 115–172, p. 134.

53 ID., La puissance (voir n. 21), p. 379.

54 LEFEBVRE, Le temps (voir n. 45), p. 68.

55 FRIEDMANN, La puissance (voir n. 21), p. 379. Grâce à Jean-Richard Bloch, leur directeur littéraire de 1920 à 1928, les éditions Rieder furent l'organe de publication privilégié d'auteurs pacifiques tels que Romain Rolland, Paul Nizan ou Leonhard Frank. En plus de »L'Esprit«, la maison publia aussi la revue »Europe«, fondée en 1923 par un cercle d'intellectuels autour de Rolland. Rieder, l'une des rares maisons de gauche dans les années 1920, fut absorbée par les Presses universitaires de France en 1939. Voir à ce sujet Jean-Yves MOLLIER, Les intellectuels et l'édition, dans: Michel LEYMARIE, Jean-François SIRINELLI, L'histoire des intellectuels aujourd'hui, Paris 2003, p. 123–144.

56 Gabriel MARCEL, L'Esprit, dans: NRF 154 (1926), p. 126–127, p. 127.

sait ennuyeux⁵⁷. Comme en témoignent la publication de trois lettres de Engels dans »L'Esprit«, ils s'intéressaient cependant déjà au marxisme. Ils n'étaient néanmoins pas encore prêts à abandonner »l'affaire de la sagesse«⁵⁸, ce qui leur valut l'accusation de Pierre Naville d'être des »petits bourgeois«⁵⁹. Le groupe rêvait d'une »ample doctrine spirituelle«⁶⁰ ne se limitant pas aux revendications matérielles du prolétariat. Leur ambition était totale.

»L'Esprit« représenta une étape importante dans le rapprochement entre nos philosophes et le marxisme. Bien que spiritualiste, la revue était déjà antichrétienne. Mais surtout, c'est pendant cette période que le groupe s'appropriä la philosophie allemande. Vers 1925, Lefebvre se mit à lire d'abord Nietzsche et Schelling, puis Hegel. Avec Georges Politzer, il publia en 1926 une traduction des »Philosophischen Untersuchungen über das Wesen der menschlichen Freiheit« de Schelling (1809), un ouvrage qui influença fortement nos philosophes. Le »métaphysicien concret« représentait à leurs yeux l'exacte antipode du rationalisme universitaire qu'ils dédaignaient tant⁶¹.

L'introduction de la philosophie allemande marqua un tournant important dans l'histoire de la pensée philosophique en France. Porteuse d'»une sorte de programme théorique permettant de rompre avec les présupposés de la culture philosophique dominante dans les années 1900«, l'importation de la philosophie d'outre-Rhin représenta, selon Louis Pinto, »l'innovation majeure, au cours de la fin des années 1920«⁶². Elle fournit aux philosophes les outils pour mettre à l'épreuve l'idéalisme rationaliste incarné par Brunschvigh. »La bourgeoisie ne savait que faire de ce terrible Nietzsche, qui, avec des cris de guerre effrayants, lui tira simplement la moustache«⁶³, note Politzer dans »La fin d'une parade philosophique: le bergsonisme«. Toutefois, c'était surtout la pensée de Hegel qui offrait le »capital indispensable pour qui entendait se situer philosophiquement sur le terrain de l'histoire et de l'actualité [...]«⁶⁴. Contrairement à l'Allemagne, à l'Angleterre et à l'Italie, la France n'a pas eu d'école hégélienne pendant longtemps⁶⁵. Or, à travers la publication des traductions de fragments de la »Phénoménologie de l'esprit« par Jean Wahl dans »L'Esprit«⁶⁶, notre

57 Cf. LEFEBVRE, 1925 (voir n. 25), p. 708.

58 ID., La somme (voir n. 20), p. 432.

59 Pierre NAVILLE, Les tendances confusionnistes du groupe »L'Esprit«. De l'incompatibilité du jargon judéo-philosophique avec le matérialisme historique, dans: Clarté 3 (1926), p. 85–88, p. 85.

60 FRIEDMANN, Ils ont perdu (voir n. 52), p. 104.

61 Henri LEFEBVRE, Georges POLITZER, Introduction, dans: Recherches philosophiques sur l'essence de la liberté humaine et sur les problèmes qui s'y rattachent de G. W. F. Schelling, Paris 1926, p. 9.

62 Louis PINTO, (Re)traductions. Phénoménologie et »philosophie allemande« dans les années 1930, dans: Actes de la recherche en sciences sociales 145 (2002): La circulation internationale des idées, p. 21–33, p. 22.

63 POLITZER, La fin d'une parade (voir n. 33), p. 161.

64 PINTO, (Re-)traductions (voir n. 62), p. 32.

65 Sur les raisons de l'émergence tardive de la pensée hégélienne en France voir Alexandre KOYRÉ, Rapports sur l'état des études hégéliennes en France, dans: Revue d'histoire de la philosophie 5/3 (1931), p. 147–171.

66 Voir Jean WAHL, Maurice BOUCHER, Traduction et présentation de »La conscience malheureuse de Hegel«, dans: L'Esprit 2 (1927), p. 195–218.

groupe de philosophes amorça la montée de la pensée hégélienne à partir de la fin des années 1920⁶⁷.

La découverte de la pensée hégélienne marqua une étape importante dans la transition vers le matérialisme historique. D'après un récit de Lefebvre, ce fut André Breton qui incita les philosophes à la lecture de la »Phénoménologie de l'esprit«⁶⁸. La connaissance des écrits de Hegel eut un impact profond sur l'approche du marxisme par Lefebvre. C'est à travers Hegel que ce dernier découvrit Marx. Très tôt déjà, il s'intéressa aux notions hégéliennes de l'aliénation, de la praxis, ainsi que de la totalité. En 1939, il publia, avec Norbert Guterman, »Morceaux choisis de Hegel«⁶⁹, une collection de textes clés de l'idéaliste allemand. Par le travail de traduction entrepris avec Guterman, et par ses nombreuses études sur le rapport entre Hegel et Marx, Lefebvre contribua, avec Jean Hyppolite et Alexandre Kojève, à poser les bases d'un hégéliano-marxisme qui émergea en France après la Seconde Guerre mondiale⁷⁰.

II. Face au dogmatisme

Après la publication du deuxième numéro de »L'Esprit«, les philosophes se trouvaient dans une impasse. »La philosophie comme telle s'effondrait«⁷¹, nota Lefebvre dans »La somme et le reste«. La croyance aux pouvoirs de l'esprit se dissipa: »Mais comment continuer à croire aux pouvoirs de l'esprit, devant le triomphe des marchands, des parvenus, des plus bas politiciens, des financiers«⁷²? Lefebvre traversa alors une période de crise: »Or, à cette période de transition et de désespoir, j'avais cessé de travailler. Des livres précédemment écrits j'avais détruit le manuscrit. [...] Les thèmes étaient épuisés et le renouvellement ne venait pas tout seul. Je n'avais plus rien à dire [...]«⁷³. Le matérialisme dialectique permit aux philosophes de surmonter cette période de stagnation. À travers lui, ils voulaient appréhender la vie concrète des hommes.

67 Dans l'entre-deux-guerres, le discours philosophique d'outre-Rhin était largement ignoré en France. Les intellectuels français se contentaient de traduire et de commenter des textes canoniques de l'idéalisme allemand. L'absence d'une école hégélienne en France explique en partie l'émergence tardive d'un marxisme hétérodoxe en France. La plupart des penseurs hégéliens de gauche allemands demeurèrent longtemps peu connus en France. Ce n'est qu'à la suite des cours d'Alexandre Kojève sur la »Phénoménologie de l'esprit« que l'on peut constater un intérêt accru pour les différents courants hégéliens allemands. Ainsi, c'est seulement à partir des années 1950 que parurent des traductions des textes de György Lukács et Theodor W. Adorno dans la revue »Arguments«. Voir à ce sujet, entre autres, Judith BUTLER, *Subjects of Desire. Hegelian Reflections in Twentieth-Century France*, New York 1987; Marc POSTER, *Existential Marxism in Postwar France*, Princeton, NJ 1977; Michael ROTH, *Knowing and History. Appropriations of Hegel in Twentieth Century France*, Ithaca, NY, Londres 1988.

68 Cf. LEFEBVRE, 1925 (voir n. 25), p. 133.

69 Norbert GUTERMAN, Henri LEFEBVRE, Introduction, dans: *Morceaux choisis de Hegel*, Paris, 1939.

70 Cf. Tony JUDT, *Marxism and the French Left. Studies on Labour and Politics in France, 1830–1981*, New York 2011, p. 180.

71 LEFEBVRE, *La somme* (voir n. 20), p. 429.

72 ID., *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 31.

73 Ibid., p. 41.

Ce fut le sentiment de devoir agir qui conduisit ces philosophes à adhérer au marxisme⁷⁴. Ils ne voulaient plus se contenter d'interpréter le monde, ils voulaient le transformer. »La philosophie doit se vivre, non se penser«⁷⁵, tel était leur postulat. Contre la pensée formaliste de leurs maîtres, ils voulaient, selon Lefebvre, »fêter la vie et que la vie se change en fête sans fin«⁷⁶. Vers la fin des années 1920, les différents groupes d'avant-garde étaient persuadés que les prémisses de l'avènement d'une société sans classes, où régnerait la liberté, commençaient à apparaître en Occident. Parmi les surréalistes, la question de l'acceptation ou du refus de l'action politique au sein d'un parti avait été débattue à partir de 1925. Or, dans les années 1920, le Parti communiste était le seul mouvement politique susceptible d'attirer des jeunes intellectuels en rupture avec la société, car le mouvement anarchiste s'était discrédité pendant la Première Guerre mondiale. Le jeune Parti communiste, en revanche, apparaissait porteur des valeurs dont se réclamaient les intellectuels d'avant-garde: l'antimilitarisme, l'internationalisme, l'anticolonialisme⁷⁷. La révolution d'Octobre exerçait une certaine fascination sur les différents cercles d'avant-garde. Cependant, les événements en Russie n'eurent pas d'effet décisif sur l'état d'esprit des jeunes intellectuels. Comme le montre Eva Oberloskamp dans son ouvrage sur le rapport à l'Union soviétique des intellectuels allemands et français, leur fascination pour ce pays n'était généralement pas tellement liée à la situation sur place. Elle découlait plutôt du sentiment que l'Ouest se trouvait dans une crise profonde⁷⁸. Les intellectuels d'avant-garde ne suivaient les évolutions en Russie que de loin. Selon Lefebvre, personne ne comprenait vraiment les enjeux du conflit entre Trotski et Staline⁷⁹.

C'est en lien avec la réflexion parallèle menée par les surréalistes que ces philosophes ont adhéré au Parti communiste. Les intellectuels d'avant-garde ont longtemps hésité à abandonner leur indépendance et à se soumettre à la discipline révolutionnaire. Ce fut à l'initiative de Pierre Naville, ancien codirecteur de la revue »Révolution surréaliste« et membre du Parti depuis 1926, que cinq membres du mouvement surréaliste, Breton, Aragon, Éluard, Benjamin Péret et Pierre Unik, suivirent finalement son exemple et prirent leur carte du Parti⁸⁰. Au sein du groupe »Philosophies«, ce fut Morhange qui posa en premier la question de l'adhésion au Parti communiste⁸¹. Bien entendu, le rapprochement avec le Parti ne se produisit pas sans tensions au sein du groupe. Politzer, qui s'intéressait davantage à la psychologie, s'opposa dans un premier temps à cette nouvelle orientation⁸². Quant à Lefebvre, il hésitait encore à abandonner la philosophie pour se consacrer davantage à l'action

74 À l'encontre du groupe »Clarté«, les philosophes s'approprièrent une connaissance approfondie du marxisme à travers l'étude des textes originaux de Marx, de Lénine, de Kautzky. Sur le rapport de »Clarté« au marxisme voir CUÉNOT, *Clarté* (voir n. 49).

75 LEFEBVRE, *La somme* (voir n. 20), p. 429.

76 *Id.*, 1925 (voir n. 25), p. 131.

77 Cf. Carole REYNAUD-PALIGOT, *Histoire politique du mouvement surréaliste (1919–1969)*, dans: *Cahiers du Centre de recherches historiques* 13 (1994), p. 77–85, p. 79.

78 Cf. OBERLOSKAMP, *Fremde neue Welten* (voir n. 38), p. 130.

79 Cf. LEFEBVRE, *Le temps* (voir n. 45), p. 62.

80 Cf. Jean-Pierre BERNARD, *Le Parti communiste français et la question littéraire, 1921–1939*, Grenoble 1972, p. 92.

81 Cf. LEFEBVRE, *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 32.

82 *Ibid.*, p. 34.

politique⁸³. Comprenant »les causes simples de leur désespoir et de leur refus, les causes qui réduisent à l'argent et à la marchandise les rapports humains«⁸⁴, les philosophes suivirent, après un certain temps d'hésitation, l'exemple des surréalistes et adhérèrent au Parti communiste⁸⁵. Ils décidèrent de mettre un terme à la parution de »L'Esprit« et, grâce à la fortune de Friedmann, fondèrent la maison d'édition Les Revues⁸⁶, sise au 47 rue Monsieur-le-Prince, qui publia aussitôt la »Nouvelle revue marxiste« (1929)⁸⁷.

Comme dernier membre du groupe, Paul Nizan rejoignit nos philosophes en 1928, peu après avoir pris sa carte au Parti communiste. En tant qu'étudiant à l'École normale, il avait lu des traductions de textes de Marx, Engels et Lénine⁸⁸. Après la guerre, la rumeur circula qu'il avait été introduit dans le groupe par le Parti lui-même pour aiguiller leurs entreprises dans une direction conforme à la ligne officielle. Lefebvre l'accusa même d'avoir livré un compte-rendu quotidien au Parti communiste sur ce qui se passait au sein du groupe⁸⁹. Pendant la période qui suivit l'adhésion des philosophes au Parti communiste, le groupe se réunissait souvent à l'École normale, rue d'Ulm. Tel que le note Nizan dans son récit autobiographique, les jeunes intellectuels ignoraient encore »tout de la vie que mènent les hommes entre leur travail et leur femme, leurs patrons et leurs enfants, leurs petites manies et leurs grandes valeurs«⁹⁰. Comme ils n'étaient pas pressés par la »nécessité déprimante de devoir gagner leur pain«, les philosophes purent consacrer tout leur temps à leur objectif de »changer le monde«⁹¹. C'est sur les toits des bâtiments de l'école qu'ils discutaient de leurs projets révolutionnaires.

L'adhésion au Parti communiste était pour eux l'occasion de marquer leur rupture définitive avec l'idéalisme de leurs maîtres. À travers le matérialisme dialectique, ils voulaient réaliser l'union entre la théorie et la pratique⁹². Cependant, dès le commencement, les rapports entre le Parti communiste et les groupes d'avant-gardes furent conflictuels. Alors que le Parti communiste exigeait des intellectuels une fidélité absolue, ceux-ci n'étaient pas disposés à se contenter du simple rôle de »porte-paroles

83 Cf. ID., *La somme* (voir n. 20), p. 432; ID., *Le monde selon Kostas Axelos*, dans: *Lignes* 15 (1992), p. 129–140.

84 ID., *Du culte de l'esprit* (voir n. 37), p. 803.

85 ID., *Le temps* (voir n. 45), p. 63.

86 En tant que petite maison d'édition, Les Revues connut un certain succès à ses débuts. La »Nouvelle revue marxiste« représenta sans aucun doute son projet le plus important. Cependant, elle édita également un certain nombre de pamphlets durant l'année 1929, dont celui de Politzer contre le bergsonisme. En outre, la maison publia »Lénine à Paris« d'Aliné et »Poèmes révolutionnaires« de Pouchkine. Les Revues exista jusqu'en 1931 et fut ensuite repris par »Lutte de classes«, revue qui avait succédé à »Clarté«.

87 Cf. FRIEDMANN, *La puissance* (voir n. 21), p. 479.

88 Cf. Annie COHEN-SOLAL, Henriette NIZAN, Paul Nizan, *communiste impossible*, Paris 1980, p. 65–69.

89 Sur le scandale de »l'affaire Paul Nizan« et le rôle qu'y joua Lefebvre voir David DRAKE, *Sartre et le Parti communiste français après la Libération (1944–1948)*, dans: *Sens public* 3 (2006), <http://www.sens-public.org/article234,1/4/2022>.

90 Paul NIZAN, *La conspiration*, Paris 1938, p. 28.

91 Ibid., p. 27.

92 Cf. Henri LEFEBVRE, Georges Politzer, dans: *La Pensée* 1 (1944), p. 7–11, p. 9.

de la doctrine officielle⁹³. Les surréalistes ont adhéré au Parti communiste dans l'illusion de pouvoir garder leur autonomie intellectuelle. Leur objectif était de participer activement à l'élaboration de la ligne culturelle du Parti⁹⁴. Il en allait de même pour les philosophes. Bien que ces derniers aient rejeté la fusion avec les surréalistes, ils les considéraient néanmoins comme un modèle⁹⁵. Adhérer au Parti communiste représentait pour eux une « certaine façon de vivre »⁹⁶, et non la conversion à une doctrine rigide et fermée. Dès lors, l'IC les observait avec méfiance. Le projet d'une revue marxiste se soustrayant au contrôle direct du Parti déplaisait aux fonctionnaires de l'IC. Ainsi, très rapidement, l'entreprise des philosophes périclita et s'acheva par un « grand scandale ».

Lorsque nos philosophes adhérèrent au Parti communiste, celui-ci se trouvait en pleine phase de bolchevisation. Dès le début, le PC avait observé avec méfiance les tentatives des cercles d'avant-garde de provoquer la révolution grâce à une mutation de la culture. Or nos philosophes rejoignirent le Parti au moment, où l'IC prenait de plus en plus ses distances vis-à-vis des mouvements d'avant-garde d'Europe de l'Ouest⁹⁷. Ce développement renforça les frictions entre le PC et l'avant-garde parisienne. Depuis 1924, année de la mort de Lénine, l'IC avait entamé un processus d'homogénéisation de ses sections afin d'en faire des partis entièrement nouveaux⁹⁸. L'objectif était d'éliminer les « résidus » socialistes au sein des partis communistes européens. Par ce revirement de stratégie, Staline voulait en outre étendre à l'IC toute entière la victoire qu'il venait de remporter en Union soviétique. Or les dirigeants de la Section française de l'IC procédèrent à cette réorganisation du mouvement avec un « volontarisme certain qui confin[ait] à l'ouvriérisme »⁹⁹. Les exclusions et les épurations se multiplièrent. Un climat de plus en plus anti-intellectualiste se répandit au sein du Parti communiste. Cette tendance se renforça encore à partir de 1928, quand Moscou énonça la tactique dite de classe contre classe. Désormais, socialistes, sociaux-démocrates et fascistes étaient considérés comme faisant partie d'un seul bloc bourgeois ennemi¹⁰⁰. À partir de 1929, le culte de Staline prit une nouvelle ampleur. La « russification » et la « stalinisation » du mouvement communiste allèrent de pair¹⁰¹. Très vite, les dirigeants du PC français, qui, pilotés par Moscou, voulaient « tordre le coup aux déviationnistes, aux théoriciens »¹⁰², mirent en place une politique de méfiance et de sectarisme.

L'objectif de la « Revue marxiste » était de faire connaître la théorie et la méthode marxiste en France. Elle voulait « étudier les origines de l'histoire du marxisme, le

93 Guillaume BRIDET, Tensions entre les avant-gardes: le surréalisme et le Parti communiste, dans: *Itinéraires* 4 (2011), p. 23–45, p. 35.

94 Cf. REYNAUD-PALIGOT, *Histoire politique* (voir n. 77), p. 79.

95 Cf. LEFEBVRE, *L'existentialisme* (voir n. 18), p. 32.

96 *Id.*, *Le temps* (voir n. 45), p. 63.

97 Voir Edgar LERSCH, *Die auswärtige Kulturpolitik der Sowjetunion*, Francfort/M. 1979, p. 188–192.

98 Cf. Michel DREYFUS, *PCF. Crises et dissidences. De 1920 à nos jours*, Paris 1990, p. 20–21.

99 Danielle TARTAKOWSKY, *Une histoire du P.C.F.*, Paris 1982, p. 19.

100 Voir Stéphane COURTOIS, Marc LAZAR, *Histoire du Parti communiste français*, Paris 2000, p. 461.

101 MARTELLI, VIGREUX, WOLIKOW, *Le parti rouge* (voir n. 6), p. 42.

102 COHEN-SOLAL, NIZAN, Paul Nizan (voir n. 88), p. 74.

faire progresser dans la mesure de ses forces» et analyser les événements à la lumière de la «méthode révolutionnaire créée par Marx, Engels et leurs continuateurs, en particulier Lénine». Les philosophes ne considéraient le marxisme ni comme un système, ni comme un dogme, mais comme une méthode de recherche et d'action révolutionnaire¹⁰³. Ils se donnèrent comme mission de poser les fondements théoriques de la révolution prolétarienne: »La »Revue marxiste« veut devenir l'organe de tous les travailleurs qui cherchent à développer leurs connaissances du marxisme et du léninisme, ainsi que des intellectuels intelligents désireux de se placer sur le terrain du prolétariat et de sa conception matérialiste et décidés à ne plus se laisser endormir par la pensée mystique et idéaliste«¹⁰⁴. La revue publia entre autres des études sur Kautsky, Lénine et l'austromarxisme¹⁰⁵. Comme »L'Esprit«, elle se révolta contre le catholicisme et la philosophie établie, dénoncés comme un »idéalisme rationaliste et scolastique bourgeois«¹⁰⁶.

Le rayonnement de la revue au sein de l'intelligentsia parisienne était considérable. Comme le souligne l'historien américain Bud Burkhard¹⁰⁷, son importance relevait cependant moins des propres écrits de nos philosophes que des textes des grands théoriciens marxistes publiés pour la première fois en France¹⁰⁸, parmi lesquels des extraits des »Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844« de Marx, aussi connus sous le nom de »Manuscrits de Paris«¹⁰⁹. Néanmoins, la »Revue marxiste« ne parut qu'un an et disparut dans des conditions obscures. Au cours de l'année 1929, les tensions au sein du groupe des philosophes augmentèrent. Des questions de financement opposèrent Morhange à Politzer. Puis Nizan qui fut marginalisé au sein du groupe. De plus, cette revue financièrement indépendante et difficilement contrôlable déplaisait à l'IC. À cette époque, le Parti communiste se trou-

103 Éditorial. Ce que nous voulons, dans: La Revue marxiste 1 (février 1929), p. 1–5, p. 2.

104 Ibid., p. 5.

105 Voir, entre autres, Pour le cinquième anniversaire de la mort de Lénine, dans: La Revue marxiste 1 (février 1929), p. 64–76; Georges FRIEDMANN, Austro-marxisme et religion, dans: La Revue marxiste 1 (février 1929), p. 111–105; Charles RAPPOPORT, L'autorévisionnisme de Kautsky, dans: La Revue marxiste 2 (mars 1929), p. 221–225.

106 Éditorial (voir n. 103), p. 2.

107 Cf. Bud BURKHARD, The »Revue marxiste« Affair: Franch Marxism and Communism in Transition between the Wars, dans: Historical Reflections 20/1 (1994), p. 141–164, p. 143.

108 Voir entre autres Abram DÉBORINE, Spinoza Précurseur, dans: La Revue marxiste 1 (février 1929), p. 29–53; Friedrich ENGELS, De la dialectique, dans: La Revue marxiste 3 (avril 1929), p. 257–264; Karl MARX, Lettres à Lavrov, dans: La Revue marxiste 4 (mai 1929), p. 412–428; Vladimir Ilitch LÉNINE, De l'importance du matérialisme militant, dans: La Revue marxiste 2 (mars 1929), p. 206–205; David RIAZANOV, Marx et Blanqui, dans: La Revue marxiste 4 (mai 1929), p. 398–411.

109 Voir Karl MARX, Notes sur le communisme et la propriété privée, dans: La Revue marxiste 1 (février 1929), p. 6–28; Karl MARX, Notes sur les besoins, la production et la division du travail, dans: La Revue marxiste 5 (juin 1929), p. 513–538. L'introduction de la pensée du jeune Marx en France fut une innovation majeure dans le paysage intellectuel français des années 1930. Découverts dans les années 1920 dans les archives du SPD, le parti social-démocrate allemand, par Dawid Borissowitsch Rjasanow et Siegfried Landshut, les »Manuscrits de 1844« furent publiés pour la première fois en 1932. Après que parurent de premières traductions dans la »Revue marxiste«, Gallimard publia en 1934 d'autres extraits de ces textes fondamentaux: Morceaux choisis de Karl Marx, avec une introduction d'Henri LEFEBVRE et de Norbert GUTERMAN. Paris 1934. Pour le texte allemand voir Karl MARX, Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844 [Erstveröffentlichung: 1932], dans: MEGA, section I, vol. 2, p. 187–438.

vait sur la défensive. Il avait perdu un nombre important d'adhérents, et les dernières législatives s'étaient révélées désastreuses pour lui. Or, depuis que Nizan ne jouait plus qu'un rôle secondaire dans l'entreprise des philosophes, l'orientation idéologique de la revue n'appartenait plus qu'à Morhange et à Guterman, figures les moins orthodoxes du groupe¹¹⁰.

Pendant l'été 1929, les événements se précipitèrent. Il semblerait que l'IC décida de torpiller la revue des philosophes en tirant profit des divergences au sein du groupe¹¹¹. Selon différents témoignages, un agent secret envoyé par l'IC s'infiltra dans le groupe afin de semer la discorde parmi les philosophes. Il atteint son objectif et le groupe éclata à la suite de cette affaire¹¹². Le but politique qui était de briser une pensée marxiste indépendante fut atteint. Le jeudi 24 octobre 1929 »L'Humanité« publia un article intitulé: »L'affaire de la »Revue marxiste«, dans lequel la direction du Parti annonça l'exclusion de Morhange pour avoir »soustrait la »Revue marxiste« au contrôle politique et financier du PC«. Comme, aux yeux du Parti communiste, la »Revue marxiste« ne correspondait pas à la »ligne politique juste«¹¹³, celui-ci interdit formellement la revue. L'affaire provoqua une scission au sein du groupe des philosophes: d'un côté Nizan et Politzer, ceux qui acceptèrent la discipline du Parti et y firent carrière, de l'autre les marxistes marginaux Lefebvre, Guterman, Friedmann et Morhange. C'est avec Morhange et Guterman que Lefebvre entreprit de lancer une nouvelle revue, »Avant-Poste« (1933)¹¹⁴, dans laquelle ils publièrent d'autres traductions des »Manuscrits de 1844« ainsi que de premiers textes sur le thème de la conscience (*Bewusstsein*)¹¹⁵.

III. Le marxisme comme philosophie renouvelée

Après avoir éclairé le passage des philosophes de l'avant-garde littéraire au marxisme, nous aimerions à présent revenir sur l'approche spécifique du marxisme développée par Lefebvre ainsi que sur les divergences idéologiques qui l'opposèrent dès son adhésion au mouvement communiste à la doctrine officielle du Parti. Dans les deux parties précédentes, nous avons montré comment l'expérience de la Grande Guerre et la crise du Maroc poussèrent les philosophes à rejeter le bergsonisme et à adhérer au mouvement communiste. Dans la partie suivante, nous aimerions éclairer dans

110 Cf. Charles RAPPOPORT, *Une vie révolutionnaire: 1883–1940. Les mémoires de Charles Rappoport*. Texte établi et annoté par Harvey GOLDBERG, Georges HAUP, édition achevée et présentée par Marc LAGANA, Paris 1991, p. 42.

111 Cf. LEFEBVRE, *Le temps* (voir n. 45), p. 66–67; ID., *La somme* (voir n. 20), p. 432.

112 Voir à ce sujet BURKHARD, *The »Revue marxiste« Affair* (voir n. 107); Daniel LINDENBERG, Georges Friedmann et la »Revue marxiste«, dans: Pierre GRÉMION, Françoise PIOTET (dir.), *Georges Friedmann. Un sociologue dans le siècle, 1902–1977*, Paris 2004, p. 15–19, p. 18.

113 L'affaire de la Revue marxiste, dans: *L'Humanité* n° 11.272 (1929), p. 4.

114 Voir sur ce sujet Michel TREBITSCH, Henri Lefebvre et la revue *Avant-Poste*: une analyse marxiste marginale du fascisme, dans: *Lendemain* 57 (1990), p. 77–88.

115 La notion de la conscience (*Bewusstsein*) occupe une place centrale dans la tradition du marxisme hétérodoxe. Encore implicite dans les écrits de Marx, le concept de la conscience fut développé pour la première fois de façon systématique par György Lukács. Contre le marxisme orthodoxe, la théorie de la conscience met l'accent sur la dimension subjective du matérialisme historique et dialectique.

quelle mesure les tonalités mélancoliques et romantiques des écrits de jeunesse de Marx permirent à Lefebvre de se démarquer du marxisme orthodoxe. Ainsi, au lieu d'adopter les tendances progressistes, il tenta de conceptualiser les ambiguïtés de la modernité à partir de la théorie de l'aliénation du jeune Marx. Or cette affinité avec les connotations romantiques et mélancoliques des écrits de jeunesse de Marx amena non seulement Lefebvre à formuler une critique de la vulgate marxiste, mais lui fournit aussi les outils pour théoriser les liens entre le fascisme et le capitalisme.

L'idéologie et le conditionnement historique et social de la pensée étaient dès ses premiers écrits au cœur de la réflexion de Lefebvre. Le thème de la mystification et de l'aliénation représente le fil conducteur de toute son œuvre. C'est la découverte des œuvres de jeunesse de Marx qui permit à Lefebvre de conceptualiser l'idée d'une réalité mystifiée ainsi que celle d'une instrumentalisation des individus par les idéologies. Dès la fin des années 1920, Lefebvre a pensé le marxisme en premier lieu comme une théorie de l'aliénation, une notion développée par Hegel et reprise par Marx dans les »Manuscrits de 1844«¹¹⁶. Cette attitude allait diamétralement à l'encontre de la doctrine officielle qui postulait une césure radicale entre Hegel d'un côté et Marx et Engels de l'autre, ainsi qu'entre le »Capital« et les écrits de jeunesse de Marx. Le marxisme avait été réduit à l'économie politique. Un conformisme absolu régnait au sein du Parti. La plupart des intellectuels qui s'étaient ralliés au mouvement communiste ne connaissaient les théories de Marx et de Lénine qu'à travers la doctrine officielle. Comme le souligne la sociologue Frédérique Matonti, leur position était »soigneusement définie, encadrée par des textes et contingentée en des lieux réservés«¹¹⁷. En définitive, leur rôle se limitait à exprimer la pensée du Parti. Ceux qui se consacraient à l'étude des textes théoriques furent marginalisés¹¹⁸.

Le grand mérite de Lefebvre était d'avoir pris Hegel au sérieux à une époque, où l'orthodoxie s'efforçait de présenter l'hégélianisme comme une philosophie réactionnaire et obsolète. D'après la doctrine stalinienne, le matérialisme dialectique était en premier lieu une »méthode scientifique«. Staline rejetait Hegel comme philosophe réactionnaire tout en considérant la méthode dialectique comme une découverte scientifique et révolutionnaire. Il expliqua ce clivage entre l'attitude soi-disant réactionnaire de Hegel et ses découvertes progressistes en établissant un parallèle avec des chercheurs en sciences naturelles qui, eux aussi, n'avaient pas été des révolutionnaires, mais avaient néanmoins fait des découvertes scientifiques importantes. Selon Staline, le mérite de Marx et Engels aurait consisté à transformer la philosophie en science. Alors que selon Marx, la philosophie allait être dépassée par la praxis, autrement dit la pratique sociale, en se réalisant grâce au prolétariat, Staline la supprima tout simplement, en transformant le marxisme en une doctrine analogue au positivisme d'Auguste Comte. Considérés comme trop proches de l'idéalisme, les écrits de

116 Selon l'historien des idées Leszek Kolakowski, c'est Lefebvre qui contribua le plus à répandre ce terme qui fit par la suite son entrée dans le langage courant tout en ayant perdu sa signification concrète (ce qui n'était bien entendu pas son intention). Voir Leszek KOLAKOWSKI, *Die Hauptströmungen des Marxismus. Entstehung – Entwicklung – Zerfall*, t. 3, Munich 1989, p. 198.

117 Frédérique MATONTI, *Les intellectuels et le Parti: le cas français*, dans: Michel DREYFUS et. al. (dir.), *Le siècle des communistes*, Paris 2000, p. 406–425, p. 421.

118 Cf. KROLL, *Kommunistische Intellektuelle* (voir n. 6), p. 55.

jeunesse de Marx furent présentés comme une simple étape dans sa pensée. Les concepts d'aliénation, de la praxis, d'homme total et de totalité sociale, énoncés par Marx dans les »Manuscrits de 1844«, furent rejetés et ceux qui se consacrèrent à leur étude suspectés de déviationnisme¹¹⁹.

Lefebvre fut un des premiers à mettre en lumière les liens entre la phénoménologie hégélienne et Marx¹²⁰. À l'encontre du stalinisme, Lefebvre considérait qu'il y avait entre Hegel et Marx une coupure politique, et non pas une coupure épistémologique ou philosophique. Dès lors, il a toujours été réticent vis-à-vis d'une interprétation purement économiste des œuvres de Marx. Dans l'introduction aux »Morceaux choisis de Karl Marx«, Lefebvre et Guterman dénoncèrent clairement la coupure épistémologique entre le jeune Marx et le »Capital«. Ainsi, »le marxisme, comme toute réalité et toute science«, se serait développé »sans détruire ses moments dépassés«¹²¹. L'année même de la parution du recueil et des traductions de textes clés du jeune Marx, Lefebvre rédigea »Le matérialisme dialectique«, dans lequel il critiqua explicitement le stalinisme, postulant que le matérialisme ne pouvait »jamais être qu'un instrument de recherche et d'action, jamais un dogme«¹²².

L'ouvrage publié cinq ans plus tard chez Alcan, la maison qui publiait aussi la »Revue historique« antipositiviste, se donne comme objectif de reconstituer la dimension philosophique du matérialisme dialectique, le titre renvoyant aussi à celui de l'ouvrage de Staline, »Le matérialisme dialectique et le matérialisme historique«¹²³. Mais la lecture de Marx présentée par Lefebvre est plus proche du marxisme historiciste de Karl Korsch et de György Lukács que de celui de Staline. S'opposant à la doctrine officielle du Parti, Lefebvre considérait le matérialisme dialectique non comme une »méthode scientifique«, mais comme une »philosophie renouvelée«¹²⁴. Son objectif était de dépasser la philosophie idéaliste en lui donnant un sens concret, dynamique, lié à la pratique, à l'action, comme à la connaissance.

L'analyse lefebvréenne de l'œuvre de Marx se centre sur l'étude de la relation entre Hegel et Marx. Contestant la thèse stalinienne d'une césure radicale entre les deux penseurs, Lefebvre souligne l'importance du rationalisme hégélien pour la genèse du matérialisme dialectique. En conséquence, les concepts de l'aliénation et de la praxis occupent une place centrale dans son interprétation de Marx. D'après Lefebvre, le matérialisme dialectique s'intègre dans la théorie hégélienne de l'aliénation en la transformant profondément. Ainsi, le matérialisme dialectique se donne comme objectif de dépasser l'idéalisme en fondant le concept de l'aliénation sur la praxis, définie par Lefebvre comme le rapport dialectique entre la nature et l'homme, les choses et la conscience.

119 Cf. Iring FETSCHER, *Karl Marx und der Marxismus. Von der Ökonomie zur Weltanschauung*, Munich 1985, p. 128–174; Michael LÖWY, *Les aventures de Karl Marx contre le baron de Münchhausen. Introduction à une sociologie critique de la connaissance*, Paris 2012, p. 156–173.

120 Cf. Martin JAY, *Marxism and Totality. The Adventures of a Concept from Lukács to Habermas*, Berkeley CA 1984, p. 298.

121 *Morceaux choisis de Karl Marx* (voir n. 109), p. 17.

122 Henri LEFEBVRE, *Le matérialisme dialectique*, Paris 1990, p. 105.

123 Joseph STALINE, *Le matérialisme dialectique et le matérialisme historique*, Paris 1945.

124 LEFEBVRE, *Le matérialisme* (voir n. 122), p. 79.

Comme nous l'avons déjà évoqué, c'est à partir de la théorie de l'aliénation que Lefebvre reconstruit le matérialisme dialectique. Il considère celle-ci comme la clé pour comprendre toute l'œuvre de Marx. Selon Lefebvre, c'est dans ses études économiques que Marx explicite la théorie de l'aliénation. Postulant l'unité de l'œuvre de Marx, le philosophe considère la théorie du fétichisme du «Capital» comme le développement économique et matérialiste de la théorie de l'aliénation. Cependant, le marxisme ne saurait être réduit à la théorie économique du fétichisme. «Le marxisme est bien loin d'affirmer que la seule réalité est économique et qu'il y a une fatalité économique absolue»¹²⁵, note Lefebvre dans «Le matérialisme dialectique». Son intention était d'élargir la théorie de l'aliénation, qui lui paraissait toujours davantage aller au-delà de l'économie politique. Elle lui semblait d'une «portée générale, couvrant l'ensemble des sciences humaines sans les absorber»¹²⁶. S'opposant à «certains marxistes simplistes», il souligne que les «rapports économiques ne sont pas les seuls rapports; ce sont les plus simples, ceux que l'on retrouve comme moments des rapports complexes». Ce sont ces rapports complexes que le matérialisme dialectique analyse puis intègre dans le «mouvement total»¹²⁷.

Dans ses différents textes sur Hegel et Marx, Lefebvre relève l'aspect humaniste de la pensée du matérialisme dialectique. Comme Lukács peu avant lui, il met l'accent sur le rôle du prolétariat, plutôt que sur les forces et les rapports de production. À l'instar de Lukács dans «Histoire et conscience de classe», Lefebvre tente d'unifier théorie et pratique, conscience et action à travers une dialectique historique du sujet et de son objet. Ainsi, aussi bien Lukács que Lefebvre insistent sur la composante subjective de la révolution comme sur le rôle actif et conscient du prolétariat au moment de la lutte¹²⁸. Selon Lefebvre, la méthode dialectique s'est formée comme expression de la classe opprimée. En même temps, le matérialisme dialectique construit également, d'une certaine manière, l'objet historique et sociologique. En tant que méthode d'analyse, il vise d'une part à exprimer la «vie réelle» et les problèmes de «l'homme concret»¹²⁹. Il est d'autre part une «recréation du mouvement du réel, par un mouvement de pensée capable de suivre le devenir créateur dans ses sinuosités, dans ses accidents et dans sa structure interne»¹³⁰. Pour Lefebvre, la praxis, l'activité humaine, représente «le point de départ et le point d'arrivée du matérialisme dialectique»¹³¹. L'innovation majeure du marxisme était d'avoir pensé ensemble la conscience et l'action créatrice. La méthode dialectique est aussi bien une prise de conscience du monde donné qu'une volonté de transformation de ce monde. Selon Lefebvre, le but du matérialisme dialectique n'est autre que «l'expression lucide de la praxis – et corrélativement la transformation de la praxis actuelle en une pratique sociale consciente»¹³².

125 Ibid., p. 92.

126 ID., La somme (voir n. 20), p. 451.

127 ID., Le matérialisme (voir n. 122), p. 78–79.

128 Sur les concepts de subjectivité et de conscience chez Lukács voir Michael Löwy, Lukács: un marxisme de la subjectivité révolutionnaire, dans: Nouvelles fondations 3 (2006), p. 150–154.

129 LEFEBVRE, Le matérialisme (voir n. 122), p. 33

130 Ibid., p. 106.

131 Ibid., p. 107.

132 Ibid.

Ce sont la théorie de l'aliénation ainsi que l'importance accordée à la subjectivité et à la conscience qui, à partir du début des années 1930, permirent à Lefebvre de développer, avec Norbert Guterman, une critique du nationalisme et à théoriser la montée du fascisme. Lors d'un voyage en Allemagne en 1932¹³³, pendant lequel il put observer de près la montée du nazisme, Lefebvre se rendit compte des illusions de la gauche et du danger que représentait l'idéologie fasciste pour toute l'Europe. Ce voyage le marqua profondément. L'ardeur de la jeunesse hitlérienne et la rigidité de l'appareil administratif du Parti communiste allemand, le KPD, le choquèrent. Voir les ouvriers allemands se laisser entraîner et séduire en grand nombre par le Parti nazi, qui leur apparaissait plus socialiste et plus révolutionnaire que le KPD, fut le point de départ de ses études autour des catégories de la conscience et de la mystification entreprises à son retour en France avec Guterman¹³⁴.

Au début des années 1930, les officiels de l'IC étaient encore persuadés que le succès des nazis serait passager et que ces derniers seraient bientôt supplantés par le mouvement ouvrier¹³⁵. Cette illusion était sans aucun doute liée à une conception progressiste et téléologique de la révolution. Celle-ci était profondément ancrée dans la culture occidentale du XIX^e siècle, essentiellement dominée par l'idée du progrès. L'augmentation de la production, l'essor du chemin de fer, la naissance des métropoles, les conquêtes de la science, l'invention de nouvelles technologies de communication avaient conduit à ce que le progrès devienne une «croyance inébranlable»¹³⁶. Tel que le démontre Hannah Arendt dans son ouvrage «De la révolution» (1963), la pensée politique du XIX^e siècle était fortement marquée par la catégorie de la nécessité. L'idée hégélienne selon laquelle le sens de l'histoire se révélerait à travers le processus historique eut un impact considérable sur la perception des révolutions des XIX^e et XX^e siècles. Alors qu'à l'époque des Lumières, la liberté d'agir avait été au cœur de la pensée philosophique, les révolutionnaires se sont dès lors souvent considérés eux-mêmes comme des agents de la nécessité historique¹³⁷. L'historiographie marxiste traça une ligne directe de 1789 à 1917, qui passait par la révolution de 1848 et la Commune de Paris¹³⁸.

C'est cette conviction que le progrès technique était forcément lié au progrès moral qui était à l'origine de l'incapacité de la gauche d'anticiper le danger fasciste. Comme le décrit le philosophe Michael Löwy, l'idéologie fasciste apparaissait à la gauche progressiste comme une «régression» inexplicable, une «parenthèse dans la marche en avant de l'humanité». Ainsi, pour des sociaux-démocrates comme Karl

133 Beaucoup d'intellectuels et d'écrivains entreprirent des voyages en Allemagne dans les années 1930, où ils se laissèrent souvent séduire par la propagande du régime. Rares étaient ceux qui développèrent une vision réaliste du danger que représentait le nazisme pour l'Europe. En particulier l'agressivité de l'antisémitisme fut souvent sous-estimée et minimisée. Voir à ce sujet Frédéric SALLÉE, *Sur les chemins de terre brune. Voyages dans l'Allemagne nazie, 1933–1939*, Paris 2017.

134 Cf. LEFEBVRE, *La somme* (voir n. 20), p. 453.

135 Cf. MARTELLI, VIGREUX, WOLIKOW, *Le parti rouge* (voir n. 6), p. 48.

136 Cf. ENZO TRAVERSO, *L'histoire comme champ de bataille. Interpréter les violences du XX^e siècle*, Paris 2011, p. 32.

137 Cf. Hannah ARENDT, *De la révolution*, trad. Marie BERRANE, Paris 1964, p. 73–76.

138 Cf. ENZO TRAVERSO, *Linke Melancholie. Über die Stärke einer verborgenen Tradition*, trad. Elfriede MÜLLER, Münster 2019, p. 73.

Kautsky, le fascisme représentait un «vestige du passé, anachronique et prémoderne»¹³⁹. Quant aux communistes, ils étaient persuadés que le progrès économique et technique mènerait inévitablement à la révolution du prolétariat. Rares étaient les intellectuels qui, contestant l'idée que le progrès technologique était incompatible avec une régression politique, envisagèrent que les masses prolétariennes pussent être mystifiées¹⁴⁰.

À partir de 1933, insatisfaits de l'interprétation fournie par les officiels de l'IC, Guterman et Lefebvre concentrèrent leurs recherches sur la montée du fascisme en Europe et particulièrement en Allemagne. Dans le deuxième numéro d'«Avant-Poste», ils publièrent les réponses d'une douzaine d'écrivains et d'intellectuels à une enquête sur la montée du fascisme en Europe et la possibilité d'un changement de régime en France. Les commentaires étaient précédés par un article de Lefebvre destiné à donner un aperçu général de la situation en France. D'après Lefebvre, le fascisme était une révolution qui ne touche pas aux capitalistes, mais qui, par contre, représente un vrai danger pour les classes inférieures: «La révolution morale consiste à épurer la race, à s'emparer des syndicats, à persécuter courageusement des petits boutiquiers juifs qui ne peuvent pas se défendre». Il considérait que le nationalisme et le racisme n'auraient que peu de succès en France. Cependant, il estimait possible que d'autres thèmes pussent entraîner les «masses mécontentes»¹⁴¹. Comme beaucoup d'auteurs ayant répondu à l'enquête, dont Céline, Lefebvre était persuadé que la montée du fascisme était une conséquence de la crise du capitalisme. Cependant, il était convaincu qu'une simple explication socioéconomique ne suffisait pas à saisir le phénomène dans toute son ampleur. Pour ce faire, il fallait d'après lui étudier de plus près «l'idéologie» fasciste.

En 1936, il publia avec Guterman l'essai «La conscience mystifiée», où il critiquait l'interprétation évolutionniste du marxisme telle qu'elle était propagée par le mouvement communiste. Tout comme plus tard Walter Benjamin dans les «Thèses sur le concept d'histoire» (1940/1942)¹⁴² ou Theodor W. Adorno et Max Horkheimer dans «La dialectique de la raison» (1944)¹⁴³, Lefebvre a tenté de mettre en évidence l'aspect moderne du fascisme et sa relation avec la société capitaliste. La théorie de la conscience mystifiée était en premier lieu dirigée contre la théorie du reflet de Lénine, selon laquelle toute connaissance du monde résulterait de la capacité de la conscience humaine à se représenter la matière. Or, selon Guterman et Lefebvre, les différentes formes de conscience ne peuvent être expliquées que dialectiquement. Ainsi, l'idée hégélienne de la production de l'homme par lui-même amena les auteurs à penser la conscience comme un acte social¹⁴⁴. Prenant plus ou moins pour chacun la forme

139 Michael LÖWY, *La révolution comme frein d'urgence. Essais sur Walter Benjamin*, Paris 2019, p. 120.

140 Cf. *ibid.*

141 Henri LEFEBVRE, *Le fascisme en France*, dans: *Avant-Poste* 2 (août 1933), p. 68–71, p. 69.

142 Walter BENJAMIN, *Sur le concept d'histoire*, Paris 2013. Pour des interprétations voir Daniel BENSÂÏD, *Walter Benjamin, sentinelle messianique*, Paris 2010; Michael LÖWY, *Walter Benjamin, avertissement d'incendie. Une lecture des thèses «Sur le concept d'histoire»*, Paris 2014.

143 Theodor W. ADORNO, Max HORKHEIMER, *La dialectique de la raison. Fragments philosophiques*, trad. Éliane KAUFHOLZ, Paris 1974.

144 Cf. Norbert GUTERMAN, Henri LEFEBVRE, *La conscience mystifiée*, Paris 1999, p. 153.

d'une idéologie, elle se constitue progressivement à partir d'une interaction des individus avec les autres membres de la société. Les idéologies interviennent ensuite à leur tour dans la production matérielle. La théorie de la conscience mystifiée cherche à retracer la formation de cet inconscient social qui s'impose à l'individu comme une nécessité extérieure¹⁴⁵. Par sa relation avec la praxis, une idée ne peut, selon Lefebvre, jamais être complètement fausse. Cependant, bien que dépassée, elle peut se perpétuer et devenir une illusion. Bien que partiellement vraie, elle est alors substituée à la totalité sociale. C'est ainsi que naissent les idéologies mystificatrices comme le nationalisme, dont le fascisme et le nazisme représentent une forme particulièrement extrême¹⁴⁶.

Le livre de Lefebvre et Guterman développe aussi une critique de certains aspects de la théorie de la conscience de classe chez Lukács. Ainsi, de longs passages d'« Histoire et conscience de classe » semblent suggérer que la révolution serait un pur produit de la conscience, que le seul obstacle à surmonter serait l'écart entre la conscience réelle du prolétariat et la conscience de classe, sans prendre en compte le phénomène de manipulation ou d'opportunisme¹⁴⁷. À partir d'une conception élargie du concept d'aliénation, Lefebvre et Guterman retracent l'émergence de l'idéologie fasciste qu'ils interprètent comme l'aboutissement de la manipulation idéologique des travailleurs par la classe bourgeoise. Pour les auteurs de « La conscience mystifiée », le phénomène fasciste était étroitement lié à la mystification des rapports sociaux dans la société capitaliste par la pensée « bourgeoise ». Si le concept de la nation comportait à l'origine une dimension progressive comme arme critique puissante contre le féodalisme¹⁴⁸, il permit par la suite à la bourgeoisie d'empêcher la constitution d'une conscience de classe prolétarienne. Cependant, selon Guterman et Lefebvre, la bourgeoisie n'était au début pas consciente du caractère aliénant du discours libéral sur la nation et la liberté de l'individu. Il y eut pourtant un moment dans l'histoire, où elle passa au « mensonge actif », perpétuant sciemment la mystification des réalités sociales. Ainsi, le capital financier, agissant à l'échelle internationale, encouragea selon les auteurs les nationalismes pour détourner les mécontentements¹⁴⁹.

Ce n'est qu'en tant qu'instrument utile des monopoles qu'étaient maintenus les doctrines nationales depuis longtemps dépassées. Reconnaisant le caractère aliéné de la conscience des hommes, les fascistes se sont par la suite servis de ces idéologies pour accomplir le capitalisme d'État: « Peu importe par qui ou par quoi un Hitler se croyait inspiré. Chez les individus non cultivés cette force obscure et cachée qui régit la société bourgeoise, la nécessité des forces économiques, peut prendre le nom de Jésus, ou de Wotan, ou de la Race. En fait, et la suite le prouve, les inspirateurs de l'idéologie nazie sont Thyssen et les représentants d'une finance qui par sa nature même est internationale et anonyme »¹⁵⁰. En même temps, le fascisme détruisait les éléments émancipateurs et universels de la culture nationale: « Le fascisme nie Goethe

145 Cf. *ibid.*, p. 151.

146 Cf. *ibid.*, p. 79.

147 Voir à ce sujet Andrew FEENBERG, Lukács et la critique du marxisme orthodoxe, trad. Eddy TRÈVES, dans: *L'Homme et la société* 31–32 (1974), p. 109–133, p. 131.

148 GUTERMAN, LEFEBVRE, *La conscience* (voir n. 144), p. 88.

149 *Ibid.*, p. 71.

150 *Ibid.*, p. 88.

et Heine pour revenir à Odin, il détruit le rationalisme comme le romantisme qui ont été partout où il y a des cultures nationales, des éléments de cette culture¹⁵¹.

Si la théorie de la conscience mystifiée nous semble apporter peu d'éléments nouveaux à l'analyse historique du mouvement fasciste aujourd'hui, elle est en revanche emblématique de la façon dont Lefebvre conceptualisa les ambiguïtés de la modernité capitaliste. Ce qui distinguait l'approche lefebvrienne du matérialisme simpliste propagé par l'orthodoxie communiste était de s'être intéressé au rapport du mouvement fasciste à la modernité issue des Lumières, qui pouvait au premier abord paraître paradoxal. Ainsi, le fascisme pratiquait à la fois le culte de la nature et l'exaltation de la puissance technique. Il réactivait des mythes du passé tout en promouvant la grande industrie et la technicité moderne¹⁵². C'est ce dualisme entre un imaginaire mystique d'une part, et la grande industrie de l'autre, pour lequel Goebbels trouva l'expression de «romantisme d'acier»¹⁵³, qui expliquerait selon Lefebvre le succès du mouvement nazi. Pour lui, les caractéristiques conservatrices du nazisme n'étaient pas en contradiction avec les aspects modernisateurs de la technologie. Contre l'orthodoxie communiste, Guterman et Lefebvre considéraient que le fascisme n'était nullement une forme d'atavisme de l'ère prémoderne, mais était, au contraire, inextricablement lié à la modernité capitaliste. Réfutant l'automatisme résultant de la vulgate marxiste, Lefebvre était dès lors conscient du danger émanant de la montée du fascisme à un moment, où le secrétaire général du PC, Maurice Thorez, polémiqueait encore à la Chambre des députés contre le service militaire et une augmentation du budget militaire¹⁵⁴.

IV. Conclusion: La liberté de l'individu dans le monde moderne

Dans cette étude, nous avons mis en rapport l'engagement d'Henri Lefebvre au sein du groupe «Philosophies», son rapport conflictuel avec le Parti communiste et son interprétation novatrice du marxisme. À partir d'une analyse herméneutique des textes philosophiques, nous avons montré comment les répercussions de la Première Guerre mondiale amenèrent Lefebvre et son groupe de philosophes à rejeter le bergsonisme et à se rapprocher du marxisme qui leur paraissait plus proche de la vie et du vécu. Ce sont le sentiment de devoir agir et le désir d'une union entre théorie et pratique qui poussèrent Lefebvre à adhérer au Parti communiste qui se trouvait à ce moment en pleine phase de bolchevisation. Or sa vision libertaire du marxisme lui valut dès le début une position marginale au sein du mouvement communiste. Ainsi, les répercussions sociales de la Première Guerre mondiale, puis les atrocités de la guerre du Rif et finalement la montée du fascisme amenèrent Lefebvre non seulement à

151 Ibid., p. 89.

152 Cf. TRAVERSO, *L'histoire* (voir n. 136), p. 98; voir à ce sujet également Jeffrey HERF, *Reactionary Modernism. Technology, Culture and Politics in Weimar and the Third Reich*, Cambridge 1984.

153 Joseph GOEBBELS, *Reden*, vol. 2: 1939–1945, édité par Helmut HEIBER, Düsseldorf 1971, p. 253.

154 Cf. Gilbert MERLIO, *Le pacifisme en Allemagne et en France entre les deux guerres*, dans: *Les Cahiers Irice* 8 (février 2011), p. 39–59, p. 54. Tout au long des années 1930, Lefebvre ne cessa d'expliquer dans ses publications le danger que représentait l'Allemagne nazie. Voir en particulier Henri LEFEBVRE, *Le nationalisme contre les nations*, Paris 1937; ID., *Hitler au pouvoir. Bilan de cinq années de fascisme en Allemagne*, Paris 1938.

rejeter le néokantisme, mais suscita aussi chez lui une grande réticence vis-à-vis de la vision évolutionniste de l'histoire propagée par l'orthodoxie du Parti. D'une part, plutôt que d'embrasser les tendances progressistes du marxisme, il releva dans ses écrits les tonalités mélancoliques et romantiques de la pensée du jeune Marx à partir du concept d'aliénation. De l'autre, il souligna le côté subjectif et actif du marxisme. D'après lui, l'histoire était ouverte et il n'y avait aucune raison d'admettre que le communisme mènerait inéluctablement à une société meilleure.

Si «Philosophies» s'avéra être un groupe relativement fluide et éphémère, les idées et intuitions développées par ces jeunes intellectuels durant les années 1920 eurent en particulier à travers les travaux d'Henri Lefebvre une influence non négligeable sur le paysage intellectuel en France. La période de l'engagement de Lefebvre au sein du groupe «Philosophies» et en particulier sa collaboration avec Politzer et Guterman furent décisives pour tout son itinéraire ultérieur. Ainsi, l'ensemble de son œuvre est marqué par le désir d'aller vers la vie concrète des hommes, vers la pratique. Les écrits de jeunesse de Marx et surtout les notions de praxis et d'aliénation demeurèrent la source d'inspiration principale de ses études sur la vie quotidienne, la ville et l'État.

Après la Seconde Guerre mondiale, dans la lignée de ses travaux du début des années 1930 sur la conscience, Lefebvre poursuivit ses efforts pour élargir la problématique marxienne de l'analyse des seuls moyens de production à la critique de la vie quotidienne toute entière et, en particulier, à celle des effets de la technique et de la société de consommation naissante sur la psyché, l'imagination et la perception du monde extérieur. Dans la modernité avancée, l'homme n'est plus seulement aliéné en tant que travailleur, mais également en tant que consommateur. La praxis ne se réduit pas, selon Lefebvre, à l'échange de l'homme avec la nature, mais inclut également la création du monde social, de la culture, des institutions, de l'art des villes. Dans ce que Lefebvre a appelé la «société bureaucratique de consommation dirigée»¹⁵⁵, l'activité se réduit cependant pour devenir mimétique, homogène, répétitive. Le monde moderne se caractérise par la non-participation, l'ennui, la passivité, le manque de style et de sens, la mise en images et en spectacle du monde à travers la télévision, les mass-médias, la publicité¹⁵⁶.

Or une autre quotidienneté serait possible. Selon Lefebvre, la praxis actuelle, celle de la société industrielle, reste ouverte sur un possible, porteur de changements considérables. À travers les notions marxiennes d'aliénation et d'appropriation, Lefebvre parvient à penser le quotidien dans ses deux dimensions: superficielle et profonde, celle des produits et celle des «résidus». Pour inventer un style de vie radicalement différent, il nous faut, selon Lefebvre, libérer les désirs enfouis par la société de consommation. Ainsi, les tendances homogénéisatrices de cette dernière laissent intactes certains résidus irréductibles tels que le rêve, l'amitié, l'amour. Ces «résidus» qui surgissent à certains «moments» de la vie sont la source de désirs autres que ceux suscités par la société de consommation et susceptibles de transformer le monde présent.

155 Henri LEFEBVRE, *Position: contre les technocrates. En finir avec l'humanité-fiction*, Paris 1967, p. 17.

156 *Id.*, *Critique de la vie quotidienne II. Fondements d'une sociologie de la quotidienneté*, Paris 1961, p. 225.

Cette interprétation romantique du marxisme qui, à l'encontre de l'ancien romantisme du XIX^e siècle, ne tente pas de combler le mal de vivre par un retour au passé, mais se définit par »l'homme en proie du possible«¹⁵⁷, eut une grande influence, notamment sur Louis Debord et les situationnistes ainsi que sur le mouvement de Mai 68. Pendant un certain temps, il y eut une vraie collaboration entre Debord et Lefebvre. L'idée de créer des situations nouvelles, projet initial des surréalistes, a été mise en relation directe avec le concept de moments de la vie exprimé dans les ouvrages de Lefebvre sur le quotidien. C'est ainsi qu'est née la théorie d'une subversion de la vie préfabriquée par l'approfondissement de certains moments de la vie quotidienne, tels que des instants de joie, d'amour, d'action, de repos¹⁵⁸.

À la même époque réapparaît dans les écrits de Lefebvre une autre idée déjà présente chez les philosophes des années 1920: si l'on fait la révolution, c'est parce que c'est la fête. Pour Lefebvre, la fonction de la révolution est de rompre avec le quotidien, et ce qui rompt avec le quotidien, c'est la fête. Lefebvre se référait ainsi à la Commune de Paris qui représentait pour lui »l'ouverture illimitée vers l'avenir et le possible«¹⁵⁹. La Commune fut selon lui un acte révolutionnaire total et la plus grande fête des Temps modernes. L'idée de la révolution comme fête plut alors particulièrement à la jeunesse étudiante. En 1968, Lefebvre était professeur à Nanterre. Dans ses cours, il offrait aux étudiants, dont un certain Daniel Cohn-Bendit, une tribune pour s'exprimer¹⁶⁰. Très vite, les bâtiments universitaires devinrent le lieu de la rébellion politique. Ainsi, c'est à partir de Nanterre que les étudiants conquièrent la Sorbonne et le Quartier latin, où la contestation oscilla entre la fête et la violence, entre le jeu et la guérilla urbaine. Quant à Lefebvre, il se tint à l'écart des événements lorsque la révolte atteignit son apogée. Probablement présentait-il que la fête serait de courte durée¹⁶¹.

157 ID., Vers un romantisme révolutionnaire, dans: NRF 59 (1957), p. 644–672, p. 667.

158 Voir sur le rapport entre Lefebvre et l'Internationale situationniste Gavin GRINDON, Revolutionary Romanticism. Henri Lefebvre's Revolution-as-Festival, dans: Third Text 27/2 (2013), p. 208–220.

159 Henri LEFEBVRE, La signification de la commune, dans: Arguments, n° 27, 1962, p. 11–19.

160 Cf. Rémi HESS, Présentation, dans: Henri LEFEBVRE, Vers un romantisme révolutionnaire, Paris 2011, p. 11.

161 Lefebvre livra sa propre interprétation du mouvement étudiant dans un petit livre intitulé »L'irruption. De Nanterre au sommet«, publié en 1968 chez Anthropos (Paris).

FÉLIX STREICHER

BESETZTE RÄUME

Alltag und soziale Interaktionen
unter luxemburgischer Besatzung in Bitburg (1945–1955)

Die Existenz von zwei luxemburgischen Besatzungssektoren innerhalb der *zone française d'occupation* im Nachkriegsdeutschland mag selbst Experten der europäischen Zeitgeschichte verwundern¹. Dabei stellte dieses Kuriosum für mehrere zehntausende Besatzer und Besetzte während eines gesamten Jahrzehnts eine alltägliche Realität dar: Zwischen 1945 und 1955 besetzten luxemburgische Truppen unter französischem Oberkommando Teile der Landkreise Bitburg und Saarburg. Die politische und militärische Intervention erlaubte es dem kleinen Großherzogtum nicht nur, die eigenen außenpolitischen Interessen gegenüber den vier Siegermächten und dem besiegten Nachbarstaat zu artikulieren, sondern schuf auch indirekt die Rahmenbedingungen für die ersten deutsch-luxemburgischen Begegnungen und sozialen Interaktionen in der unmittelbaren Nachkriegszeit. Dementsprechend polarisierend fielen auch die zeitgenössischen Urteile aus: Während die luxemburgische Tagespresse die Besatzung im nationalistischen Tonfall einstimmig als »Luxemburgs historische Stunde«² oder gar als »neuer Abschnitt in der Geschichte Luxemburgs«³ feierte, reagierte man auf deutscher Seite mit blanker Verachtung: »Jetzt haben die Luxemburger – da sie es nicht lassen konnten, auch ein bißchen Besatzungsmacht zu spielen – den Eifelkreis Bitburg besetzt. Ach, das ist ein armer, elendiger Kreis!«⁴

Trotz dieser zeitgenössischen Beachtung hat die Beteiligung Luxemburgs an der Alliierten Besatzung Deutschlands in der internationalen Forschung zur Geschichte Nachkriegseuropas, zu den alliierten Besatzungszonen in Deutschland und zu militärischen Okkupationen im Allgemeinen bisher kaum Aufmerksamkeit gefunden⁵. Historiker wie Raymond Poidevin, Jan Willem Brouwer oder Steve Kayser haben in der Teilnahme luxemburgischer Truppen an der Besatzung Nachkriegsdeutschlands zwar ein Schlüsselement luxemburgischer Außenpolitik nach 1945 erkannt, aller-

1 Die dem Artikel zugrundeliegende Arbeit wurde mit dem Deutsch-französischen Geschichtspreis für Master-Abschlussarbeiten 2021 des Deutschen Historischen Instituts Paris ausgezeichnet. Weiterführende Recherchen zu diesem Beitrag wurde durch den PhD Grant 14581674 des Luxembourg National Research Fund unterstützt.

2 P. M. [Paul Muller]: Luxemburgs historische Stunde. Mit dem 2. Bataillon im besetzten Bitburg, in: Escher Tageblatt (13.11.1945), S. 1.

3 Die Abschiedsparade unserer Armee. Eine denkwürdige Feier/Das verpflichtende Wort des Generals an seine Soldaten, in: Luxemburger Wort (12.11.1945), S. 1.

4 Johann der Blinde und das blinde Volk, in: Die ZEIT (25.11.1948), S. 9.

5 In dem von Wolfgang Benz herausgegebenen enzyklopädischen Handbuch zur Alliierten Besatzung Deutschlands wird Luxemburg in keinem der 145 Beiträge erwähnt: Wolfgang BENZ (Hg.), Deutschland unter alliierter Besatzung 1945–1949/55. Ein Handbuch, Berlin 1999.

dings betten ihre Studien die Okkupation lediglich in den breiteren diplomatischen und politischen Kontext ein und beschäftigen sich nicht weiter mit der Besetzung an sich⁶. Nur wenige Arbeiten haben die Okkupation tatsächlich zum zentralen Gegenstand ihrer Untersuchungen erhoben, wobei zudem fast keine dieser Publikationen die grundlegenden Kriterien wissenschaftlicher Forschung auch nur annähernd erfüllt. Luxemburgische sowie deutsche Historiker und Politologen haben die Thematik oftmals als marginale oder gar als »unseriöse« Episode abgetan⁷, so dass das historiographische Feld fast ausnahmslos ehemaligen Offizieren, Lokalhistorikern und Journalisten überlassen worden ist, welche das Thema entweder anekdotenhaft romantisiert oder als eine skandalträchtige Misserfolgsstory ausgerollt haben⁸. Lediglich die Arbeiten des Luxemburger Historikers Jacques Leider sowie des französischen Archivars Frédéric Laux können als erste Ansätze einer methodischen Herangehensweise an den Forschungsgegenstand angesehen werden, wobei auch diese Werke sich letztendlich auf nur knapp 40 Seiten Institutionengeschichte reduzieren und somit in ihrer Analyse nur an der Oberfläche kratzen⁹. Angesichts dieses Mangels an empirischen und methodologisch versierten Studien ist es das Ziel des vorliegenden Beitrags, anhand einer Alltagsgeschichte der Garnisonsstadt Bitburg die erste quellenbasierte Detailstudie zur Beteiligung Luxemburgs an der Alliierten Besetzung Deutschlands zu liefern. Dabei soll nicht nur die bestehende Forschungslücke gefüllt werden, sondern auch auf innovative Ansätze aus dem Feld der Alltags- und Raumgeschichte sowie der *occupation studies* zurückgegriffen werden.

Während die ältere Forschung zu den Besetzungszonen der Westalliierten primär Politikgeschichte »von oben« betrieb und als zentrale Akteure der Besetzungszeit

- 6 Raymond POIDEVIN, Les relations franco-luxembourgeoises 1945–1954, in: DERS., Gilbert TRAUSSCH (Hg.), Les relations franco-luxembourgeoises de Louis XIV à Robert Schuman. Actes du Colloque de Luxembourg (17–19 novembre 1977), Metz 1978 (Centre de Recherches Relations Internationales de l'Université de Metz, 11), S. 267–277; Jan Willem BROUWER, Dans le sillage de la France? Quelques remarques sur la politique étrangère du Grand-Duché de Luxembourg, 1945–1950, in: Hémecht. Zeitschrift für Luxemburger Geschichte 45/1 (1993), S. 67–86; Steve KAYSER, Joseph Bech aux Affaires Étrangères. De 1926 à 1954, la recherche de garanties internationales pour le Grand-Duché de Luxembourg, in: Galerie – revue culturelle et pédagogique 17/4 (1999), S. 559–590.
- 7 Die Besetzung stieß sich wohl zu sehr am Metanarrativ Luxemburgs als »Motor« der Europäischen Integration. Ein eindrückliches Beispiel hierfür: Mario HIRSCH, L'ouverture sur l'extérieur, in: Claude WEY (Hg.), Luxemburg in den 50er Jahren. Eine kleine Gesellschaft im Spannungsfeld von Tradition und Modernität, Luxembourg 1999 (Publications scientifiques du Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, 3), S. 149–156, hier S. 149f.
- 8 Paul MODERT, Le Luxembourg participe à l'occupation militaire de l'Allemagne après 1945 (11 novembre 1945 au 10 septembre 1955), in: Collection »Les amis de l'histoire« 13 (1983), S. 51–129; Paul CERF, Le Luxembourg et son armée. Le service militaire obligatoire au Grand-Duché de Luxembourg de 1945 à 1967, Luxembourg 1984; Willy BOURG, André MULLER, »Ons Arméi«. Die Luxemburger Pflichtarmee 1944–1967, 3 Bde., Luxembourg 1993–2000; Paul COLLJUNG, Als Luxemburgs Armee Teile des Altkreises Bitburg besetzt hielt, in: Heimatkalender Landkreis Bitburg-Prüm (2006), S. 209–215.
- 9 Jacques LEIDER, L'armée luxembourgeoise d'après-guerre: structures, fonctions, fonctionnement, Luxembourg 1993; Frédéric LAUX, La participation du Luxembourg à l'occupation de l'Allemagne (1945–1955), in: Guy THEWES (Hg.), ... et wor alles net esou einfach. Fragen an die Geschichte Luxemburgs im Zweiten Weltkrieg – Ein Lesebuch zur Ausstellung, Luxembourg 2002 (Publications scientifiques du Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, 10), S. 294–303.

einzig und allein die verschiedenen politischen Entscheidungsträger identifizierte¹⁰, haben jüngere Forschungsarbeiten die bestehende historiographische Sicht »von oben« durch eine praxeologische Betrachtung »von unten« ergänzt und korrigiert¹¹. Ziel dieses neuen Ansatzes ist es, anhand der Analyse der alltäglichen Realitäten, Erfahrungen und Interaktionen der Besatzer und der Besetzten die dynamischen und komplexen Realitäten militärischer Okkupation aufzudecken und insgesamt ein stärker nuanciertes Verständnis der alliierten Besatzung im Nachkriegsdeutschland zu entwickeln¹².

In dieser Hinsicht hat die Forschung zudem die verallgemeinernde Kategorisierung von »Besatzern« und »Besetzten« zurückgewiesen und für ein differenzierteres Verständnis von Okkupation jenseits einer solch verkürzten Schwarz-Weiß-Malerei plädiert¹³. Die Historiker Camilo Erlichman und Christopher Knowles haben die Besatzungsherrschaft in den Westzonen dementsprechend als »dynamic power relationship between the three Western Allies and the local German population«¹⁴ charakterisiert: als ein komplexes und äußerst wandelbares Machtverhältnis, welches durch alltägliche Praktiken und Interaktionen zwischen den »Besatzern« und den »Besetzten« kontinuierlich neu ausgehandelt und neu definiert wurde, und welches den verschiedenen Akteuren auf dem Terrain einen erheblichen Spielraum für ihre vielschichtigen alltäglichen Handlungsweisen bot.

Genau diese dynamischen Machtverhältnisse zwischen Luxemburger Besatzern und deutschen Besetzten innerhalb der Eifelstadt Bitburg stehen im Fokus des vorliegenden Beitrags. Nach einer kurzen Kontextualisierung der luxemburgischen Besatzungspolitik in Deutschland wirft dieser Aufsatz einen mikroskopischen Blick auf die Stadt Bitburg unter luxemburgischer Okkupation, wobei die »dichte Beschreibung« der verschiedenen sozialen Interaktionen im städtischen Besatzungsalltag die Rekonstruktion und Interpretation des ambivalenten Beziehungsgeflechts zwischen Besatzern und Besetzten ermöglichen soll. Dabei greift der vorliegende Beitrag maßgeblich auf bisher noch nie eingesehenes Aktenmaterial aus den verschlossenen (und nicht inventarisierten) Archiven der Luxemburger Armee sowie auf Aktenbestände aus den Archives Nationales de Luxembourg, dem Kreisarchiv Bitburg-

10 Hans-Peter SCHWARZ, *Vom Reich zur Bundesrepublik. Deutschland im Widerstreit der außenpolitischen Konzeptionen in den Jahren der Besatzungsherrschaft 1945–1949*, Stuttgart 1980; Hermann GRAML, *Die Alliierten und die Teilung Deutschlands. Konflikte und Entscheidungen 1941–1948*, Frankfurt a. M. 1985.

11 Maria HÖHN, *GIs and Fräuleins. The German-American Encounter in 1950s West Germany*, Chapel Hill, NC 2002; Atina GROSSMANN, *Jews, Germans, and Allies. Close Encounters in Occupied Germany*, Princeton, NJ 2007; Adam R. SEIPP, *Strangers in the Wild Place. Refugees, Americans, and a German Town, 1945–1952*, Bloomington, IN 2013.

12 Camilo ERLICHMAN, Christopher KNOWLES, Introduction: Reframing Occupation as a System of Rule, in: DIES. (Hg.), *Transforming Occupation in the Western Zones of Germany. Politics, Everyday Life and Social Interactions, 1945–55*, London 2018, S. 3–24, hier S. 9f. Siehe auch das Konzept der »Besatzungsgesellschaften«: Tatjana TÖNSMEYER, Krijn THIJS, Introduction: Dealing with the Enemy. Occupation and Occupied Societies in Western Europe, in: *Francia* 44 (2017), S. 349–357.

13 Dieser Impuls entspringt primär der Erforschung der Besatzungen des Zweiten Weltkrieges, insbesondere: Robert GILDEA, *Marianne in Chains. Daily Life in the Heart of France during the German Occupation*, New York 2002.

14 ERLICHMAN, KNOWLES, Introduction: Reframing Occupation (wie Anm. 12), S. 5.

Prüm, dem Stadtarchiv Bitburg, dem Landeshauptarchiv für Rheinland-Pfalz in Koblenz sowie den Archiven der französischen Besatzungszone im Centre des Archives Diplomatiques in Paris zurück. Zusätzlich wurden 22 »Erinnerungsinterviews« mit luxemburgischen und deutschen Zeitzeugen durchgeführt, die angesichts ihres retrospektiven wie auch subjektiven Charakters keineswegs eine Primärquelle zur Rekonstruktion historischer Abläufe darstellen, sondern eher dazu dienen sollen, die »Lebenswelten der Objekte historischer Prozesse anhand ihrer Alltagserfahrungen sichtbar zu machen¹⁵«. Insgesamt liegt somit eine breite Auswahl an Quellen »von oben« als auch »von unten« vor, wodurch eine facettenreiche Rekonstruktion der Alltagserfahrungen unter luxemburgischer Besatzung möglich wird.

I. Besatzer zweiter Klasse? Luxemburg als alliierte Besatzungsmacht

Am Morgen des 20. Oktober 1945 unterzeichneten Vertreter der Luxemburger Regierung und des Général Commandant en Chef Français en Allemagne in Baden-Baden ein »Arrangement«, durch welches der luxemburgischen Armee zwei Sektoren innerhalb der französischen Besatzungszone zugesprochen wurden (s. Abb. 1). Im Norden besetzte das 2. Infanterie-Bataillon die westliche Hälfte des Landkreises Bitburg, im Süden rückte das 1. Infanterie-Bataillon in die westliche Hälfte des Landkreises Saarburg sowie in die Enklave Kastel-Staadt ein. Während die Stadt Saarburg außerhalb der luxemburgischen Sektorengrenzen lag, fungierte Bitburg bis Juli 1955 (also bis kurz nach Beendigung des alliierten Besatzungsstatuts) als Garnisonshauptquartier der luxemburgischen Besatzungstruppen in Deutschland¹⁶. Im Gegensatz zu den anderen »kleinen« Besatzungsmächten wie Belgien oder Polen, deren Truppen bereits bei Kriegsende fest auf deutschem Boden standen, trafen die luxemburgischen Streitkräfte insofern als verspätete Besatzer in Deutschland ein¹⁷. Grund für die Verzögerung war dabei vor Allem der schleppende Aufbau der eigens für Besatzungsaufgaben geschaffenen Nachkriegsarmee, die sich bis in den Herbst 1945 hinzog¹⁸.

Auf außenpolitischer Ebene erfolgte die Besetzung von zwei Sektoren durch die neue Luxemburger Armee als einer der ersten Schritte des Großherzogtums auf der internationalen Bühne Nachkriegseuropas. Bereits in London hatte die luxemburgische Exilregierung das Ende ihrer langjährigen Neutralitätspolitik eingeleitet und

- 15 Alexander Christian Tillmann GEPPELT, Forschungstechnik oder historische Disziplin? Methodische Probleme der Oral History, in: *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht* 45/5 (1994), S. 303–323, hier S. 314. Zum Aussagewert solcher »Erinnerungsinterviews« siehe auch: Alessandro PORTELLI, *The Death of Luigi Trastulli and Other Stories. Form and Meaning in Oral History*, Albany, NY 1991, S. 45–58.
- 16 Archives nationales de Luxembourg (ANLux), AE-11457, P.V. de la réunion tenue au 3^{ème} bureau C. S. T. O. le 20.10.45 à 10 hres. (20.10.1945).
- 17 Jan RYDEL, *Die polnische Besatzung im Emsland 1945–1948*. Osnabrück 2003; Christoph BRÜLL, *Belgien im Nachkriegsdeutschland. Besatzung, Annäherung, Ausgleich (1944–1958)*, Essen 2009.
- 18 Centre des archives diplomatiques (CAD), 76CPCOM/431, Lt. Col. Fernand Archen an Général d'armée Alphonse Juin (12.9.1945).

sich spätestens ab 1942 an den alliierten Kriegsanstrengungen beteiligt¹⁹. Die Intervention luxemburgischer Truppen im Nachkriegsdeutschland sollte die zukünftige, aktive Verpflichtungspolitik an der Seite der westlichen Alliierten demonstrativ unterstreichen und auf längere Sicht die Integration des Kleinstaates in die europäischen und atlantischen Allianzen garantieren²⁰. Zudem erkannte die Luxemburger Regierung in ihren Besatzungstruppen ein opportunes Instrument zur Wahrung der eigenen außenpolitischen Interessen gegenüber dem besiegten nationalsozialistischen Nachbarn; dies galt sowohl in Hinsicht auf die Beziehungen mit den alliierten Besatzungsmächten als auch mit der zukünftigen Bundesrepublik. In den Augen der luxemburgischen Politiker stellte die Bereitstellung von Truppen für Besatzungsaufgaben in Deutschland an erster Stelle einen symbolischen Gestus der Schuldtilgung gegenüber den westlichen Befreiern dar²¹. Überdies sicherten die eigenen Besatzungstruppen dem Großherzogtum einen konkreten Platz am Verhandlungstisch der Siegermächte des Zweiten Weltkrieges²². Als Besatzungsmacht verfügte Luxemburg über eine permanente Vertretung beim Alliierten Kontrollrat in Berlin, wodurch ihm theoretisch auch ein konkretes Mitspracherecht in der »Deutschen Frage« zustand²³. Darüber hinaus stellten die eigenen Truppen auf deutschem Staatsgebiet ein direktes Druckmittel luxemburgischer Außenpolitik gegenüber einem zukünftigen deutschen Staat dar²⁴. In den Augen von Außenminister Joseph Bech ging es dabei nicht nur darum, durch militärische Präsenz eventuelle Reparationszahlungen von deutscher Seite zu erzwingen. Vielmehr verfolgte die luxemburgische Regierung mit ihrer Besatzungspolitik während der ersten Nachkriegsjahre eine oft nur vage definierte Annexionspolitik²⁵, innerhalb welcher die eigenen Besatzungstruppen als »Botschafter in Uniform« auftreten sollten, um »par une politique d'occupation juste l'annexion éventuelle de ce territoire« vorzubereiten²⁶.

Trotz solch proaktiver Manöver blieben die politischen Handlungsspielräume der kleinen Besatzungsmacht jedoch stark eingeschränkt. Die Luxemburger Armee trat zwar in beiden Landkreisen als einzige militärische Besatzungsmacht auf, blieb jedoch in vielen Bereichen von der französischen Militärregierung abhängig. Die zwei Sektoren unterstanden weiterhin dem taktischen Kommando der französischen

19 Thierry GROSBOIS, *Le gouvernement luxembourgeois en exil 1940–1944*, in: Musée national de la Résistance et des Droits Humains (Hg.), *Le Luxembourg et le 3^{ème} Reich. Un état des lieux/Luxemburg und das Dritte Reich. Eine Bestandsaufnahme*, Sanem 2021, S. 164–182, hier S. 170 f.; Georges HEISBOURG, *Le gouvernement luxembourgeois en exil*, Bd. 3: 1942–1943, Luxembourg 1989, S. 19.

20 Steve KAYSER, *De la neutralité à l'engagement (1926–1949). L'impact de la Seconde Guerre mondiale sur le statut international du Grand-Duché de Luxembourg*, in: THEWES (Hg.), ... *et wor alles net esou einfach* (wie Anm. 9), S. 178–189, hier S. 184 f.

21 ANLux, AE-11457, *Notiz des conseiller de gouvernement des Luxemburger Außenministers* (30.5.1945).

22 LEIDER, *L'armée luxembourgeoise* (wie Anm. 9), S. 147.

23 ANLux, AE-09508, Joseph Grew an Hugues Le Gallais (2.7.1945).

24 KAYSER, Joseph Bech (wie Anm. 6), S. 575.

25 Émile KRIER, *Luxemburg am Ende der Besatzungszeit und der Neuanfang*, in: Kurt DÜWELL, Michael MATHEUS (Hg.), *Kriegsende und Neubeginn. Westdeutschland und Luxemburg zwischen 1944 und 1947*, Stuttgart 1997 (Geschichtliche Landeskunde, 46), S. 69–95, hier S. 80.

26 Archives de l'Armée Luxembourgeoise (AARMLux), *Correspondances 1945–1946*, Pierre Dupong an Major Arthur Ginter (14.11.1945).

3^e Division blindée in Trier, wodurch die Luxemburger Truppen permanent für französische Manöver oder Polizeiaktionen mobilisiert werden konnten²⁷. Am eklatantesten zeigte sich die Abhängigkeit von den Franzosen jedoch im Bereich der zivilen Angelegenheiten. Zu keinem Zeitpunkt zeigte sich General Pierre Kœnig gewillt, die Luxemburger an der Ziviladministration beider Sektoren teilhaben zu lassen. Diese blieb einzig und allein dem französischen Gouvernement militaire in Kyllburg und in Saarburg vorbehalten²⁸. Neben den luxemburgischen Besatzern patrouillierten demnach kontinuierlich französische Gendarmen in beiden Sektoren und griffen auch in luxemburgisch-deutsche Angelegenheiten ein. »Malheureusement le rôle de nos soldats doit se contenter de jouer le rôle d'un occupant de 2^e et 3^e classe«, notierte ein luxemburgischer Leutnant Anfang Januar 1946 in einem internen Lagebericht. »Nos droits sont trop restreints, nous dépendons des Français à tout point de vue et nous ne pouvons faire ni arrestation ni confiscation sans demander l'autorisation des Français. [...] Les Allemands se sont vite aperçus que nous jouons un rôle secondaire et savent très bien que nous dépendons des autorités françaises²⁹.« Bei dieser Unterordnung handelte es sich allerdings nicht um ein rein luxemburgisches Spezifikum: Auch den Belgiern, Kanadiern oder Polen blieb der Aufbau einer eigenen Militärregierung in ihren jeweiligen Sektoren stets verwehrt³⁰.

Das Verhältnis zwischen Besatzern und Besetzten gestaltete sich folglich in den ersten Jahren der Okkupation als äußerst spannungsgeladen und konfliktträchtig. In den Augen vieler luxemburgischer Soldaten präsentierte sich die Beteiligung ihres Landes an der Besetzung Nachkriegsdeutschlands als eine direkte symbolische Reparationszahlung für das unter nationalsozialistischer Herrschaft erlittene persönliche und kollektive Unrecht³¹. Die luxemburgische Besatzungszeit erklärt sich insofern in ihren mentalen Dispositionen und alltäglichen Praktiken vor allem durch die ihr vorangegangene Okkupation und Annexion Luxemburgs durch das nationalsozialistische Deutschland³². Ganz nach dem Motto »Jetzt sind wir als Besatzer an der Reihe!«³³ (s. Abb. 2) wurde die luxemburgische Besatzung als Umkehrung der Besatzungsherrschaften angekündigt und in der Luxemburger Gesellschaft und Armee als solche ausführlich zelebriert³⁴. Während die deutsche Zivilbevölkerung die

27 ANLux, AE-11457., P. V. de la réunion tenue au 3^e bureau C. S. T. O. (wie Anm. 16).

28 CAD 76CPCOM/431, Général Kœnig an den Général de Corps d'Armée, Chef du Groupe Français du Conseil de Contrôle Berlin (3.1.1946).

29 Rapport confidentiel du Lieutenant Heldenstein (3.1.1946), zit. nach: MODERT, *Le Luxembourg participe à l'occupation* (wie Anm. 8), S. 114.

30 BRÜLL, *Belgien im Nachkriegsdeutschland* (wie Anm. 17), S. 110–113.

31 André GROSBUSCH, *La question des réparations dans l'opinion luxembourgeoise 1945–1949*, in: Hémecht. Zeitschrift für Luxemburger Geschichte 36/4 (1984), S. 569–591, hier: S. 570.

32 Siehe hierzu: Peter Maria QUADFLIEG, *Luxemburg – Zwangsrekrutiert ins Großdeutsche Reich. Luxemburgs nationale Identität und ihre Prägung durch den Zweiten Weltkrieg*, in: Kerstin VON LINGEN (Hg.), *Kriegserfahrung und nationale Identität in Europa nach 1945. Erinnerung, Säuberungsprozesse und nationales Gedächtnis*, Paderborn u. a. 2009 (Krieg in der Geschichte, 49), S. 170–188, hier S. 170–176; 187 f.

33 Pe'l [Paul Schlechter], *An elo ass et un ons fir ze besetzen!*, in: *Ons Jongen* (30.11.1945), S. 1.

34 Zu dem Phänomen der »Umkehrung der Besatzungsherrschaften« siehe: James CONNOLLY u. a., *Introduction: les occupations de la Grande Guerre et leurs héritières, 1914–1949*, in: DIES. (Hg.), *En territoire ennemi. Expériences d'occupation, transferts, héritages (1914–1949)*, Villeneuve d'Ascq 2018, S. 15–21, hier S. 19 f.

Okkupation durch den kleinen Nachbarstaat vielfach als nationale Schmach empfand und die Luxemburger Soldaten regelmäßig aufgrund ihrer Abhängigkeit gegenüber den französischen Zivilbehörden mit Genugtuung als »occupant de 2^e et 3^e classe«³⁵ verspottete, nutzten viele luxemburgische Besatzer ihre politische und militärische Vormachtstellung zum Ausleben ihrer persönlichen revanchistischen Ressentiments gegenüber den »Preisen«³⁶ [»Preußen«, luxemburgisch pejorativ für »die Deutschen«] aus.

Die Vorstellung, dass das Verhältnis zwischen Besatzern und Besetzten im Terrain dementsprechend durch eine grundsätzliche Dualität und Hierarchie geprägt gewesen sei, erscheint jedoch mit Blick auf die vielfältigen sozialen Interaktionen im »besetzten« Alltag als eine zu starre und pauschale Annahme. Die luxemburgischen Besatzer und deutschen Besetzten begegneten sich in ihrem Alltag mit physischer und verbaler Gewalt, bedrohten, ignorierten oder tolerierten sich, etablierten durch Schwarzmarkthandel wirtschaftliche Interdependenzen, »fraternisierten« und gingen sexuelle Beziehungen ein, schlossen Freundschaften, heirateten und gründeten Familien.

II. Der alltägliche Ausnahmezustand: Bitburg unter luxemburgischer Besatzung

Die Alltäglichkeit militärischer Besatzung ist an sich ein Paradoxon – schließlich sind Ausnahmezustände per Definition nichts Alltägliches. Okkupationsregime durchdringen und beeinträchtigen nahezu alle Lebenssphären der Besetzten, sie manifestieren sich als einschneidender Störfaktor alltäglicher Routinen und Gewohnheiten, und konfrontieren sowohl die Besetzten als auch die Besatzer mit der Frage nach entsprechendem Verhalten³⁷. Gerade aufgrund ihrer Außeralltäglichkeit generieren Besatzungsherrschaften wiederum nicht-normative Handlungsmuster, Aneignungspraktiken und Überlebensstrategien – und dementsprechend eine Neubestimmung der »Alltäglichkeit«³⁸. Besatzungskontexte wie die zehnjährige Okkupation der Stadt Bitburg durch luxemburgische Besatzungstruppen erschaffen insofern eine Art »Alltag der Ausnahme«³⁹, innerhalb dessen sich ein ambivalentes und versatiles Beziehungsgeflecht zwischen Besatzern und Besetzten entfalten und mit gegebenem Zeitabstand auch etablieren – und damit veralltäglichen – kann.

Wie jede militärische Besatzungsherrschaft lässt sich auch die luxemburgische Okkupation in Bitburg grundlegend als ein alltäglich erzwingenes Zusammenleben

35 Rapport confidentiel du Lieutenant Heldenstein (3.1.1946), zit. nach: MODERT, *Le Luxembourg participe à l'occupation* (wie Anm. 8), S. 114.

36 Zum Feindbild des »Preiss« siehe: Pit PÉPORTÉ u. a., *Inventing Luxembourg. Representations of the Past, Space and Language from the Nineteenth to the Twenty-First Century*, Leiden, Boston, MA 2010 (*National Cultivation of Culture*, 1), S. 10f.

37 TÖNSMEYER, THIJS, *Introduction: Dealing with the Enemy* (wie Anm. 12), S. 354f.

38 Élise JULIEN, Philippe NIVET, *Les sociétés occupées: de l'expérience à la mémoire*, in: James CONNOLLY u. a. (Hg.), *En territoire ennemi* (wie Anm. 34), S. 69–72, hier S. 69.

39 Benedikt NEUWÖHNER, »Der Alltag der Ausnahme. Besatzungsregime im 20. Jahrhundert«: Workshop, veranstaltet vom Historischen Institut der Universität zu Köln und der a. r. t. e. s. Graduate School for the Humanities Cologne, Köln, 7. bis 8. Dezember 2017, in: *Militär-geschichtliche Zeitschrift* 77/2 (2018), S. 478–484, hier S. 478.

zweier klar abgegrenzter Gruppen charakterisieren – dies gleich in doppelter Hinsicht. Einerseits handelte es sich um ein forciertes materielles Zusammenleben, da die massiven Requisitionen vonseiten der Besatzungsmacht zu einer Neukonfiguration des städtischen Raumes führten. Andererseits implizierte die Besatzung aber auch ein erzwungenes körperliches Zusammenleben: zwischen den luxemburgischen »Siegern« – den Besatzungssoldaten und ihren Familienangehörigen – und den »besiegten« deutschen Zivilisten⁴⁰.

Als Analyserahmen für die Erforschung des erzwungenen Zusammenlebens von luxemburgischen Besatzungssoldaten und deutschen Zivilisten innerhalb der Kreisstadt Bitburg bietet sich somit insbesondere ein raumtheoretischer Ansatz an. »L'espace est fondamental dans tout exercice du pouvoir«⁴¹, hat bereits Michel Foucault festgestellt – sowohl als Instrument der Kontrolle und Unterdrückung als auch als Schauplatz des politischen oder sozialen Auflehns⁴². »Räume« können folglich gleichzeitig als »instrument and evidence of uneven power dynamics and ideological agendas«⁴³ verstanden werden. Insofern lohnt sich ihre Erforschung im Kontext militärischer Besatzung, da sie es erlaubt, Konflikte um ihre Bedeutung, den Zugang zu ihnen und die auf sie erhobenen Ansprüche zu analysieren, sowie letztendlich auch die Identität jener aufzudecken, die über diese »Räume« Kontrolle und Autorität ausüben⁴⁴. Zu diesem Zweck analysiert der vorliegende Beitrag die alltäglichen Begegnungen und Interaktionen im besetzten Bitburg anhand von drei städtischen »Räumen«: dem öffentlichen Raum, dem halböffentlichen Raum und dem privaten Raum⁴⁵.

Öffentliche Räume

Der öffentliche Raum ist prinzipiell für alle zugänglich und stellt insofern eine Grundlage städtischen Lebens dar. Als materielle städtebauliche Örtlichkeit können Verkehrsflächen für Fußgänger, Fahrrad- und Kraftfahrzeugfahrer, Park- und Grünanlagen, Platzflächen sowie von Gemeinde oder Staat unterhaltene Gebäude (z. B. Bahnhöfe und Kirchen) als öffentliche Raumstrukturen definiert werden. Gerade

40 GILDEA, Marianne in Chains (wie Anm. 13), S. 42–69. Siehe auch: Gender Relationships between Occupiers and Occupied during the Allied Occupation of Germany (1945–1955), online: HSozKult <www.hsozkult.de/event/id/event-88710> [11.5.2022].

41 Michel FOUCAULT, Espace, savoir et pouvoir, in: Dits et écrits 1954–1988, Bd. 4: 1980–1988, Paris 1994, S. 270–285, hier S. 282.

42 Henri LEFEBVRE, The Production of Space, Oxford 1991, S. 26; Kathryn BEEBE, Angela DAVIS, Kathryn GLEADLE, Introduction: Space, Place and Gendered Identities. Feminist History and the Spatial Turn, in: Women's History Review 21/4 (2012), S. 523–532, hier S. 524.

43 Simon GUNN, The Spatial Turn. Changing Histories of Space and Place, in: DERS., Robert John MORRIS (Hg.), Identities in Space. Contested Terrains in the Western City since 1850, Aldershot 2001 (Historical Urban Studies), S. 9.

44 Paul STOCK, History and the Uses of Space, in: DERS. (Hg.), The Uses of Space in Early Modern History, New York 2015 (Palgrave Studies in Cultural and Intellectual History), S. 1–18, hier S. 4.

45 Für ähnliche Raumstudien siehe: Ann-Kristin GLÖCKNER, Shared Spaces. Social Encounters between French and Germans in Occupied Freiburg, 1945–55, in: ERLICHMAN, KNOWLES (Hg.), Transforming Occupation (wie Anm. 12), S. 191–210; Maria FRITSCHKE, Spaces of Encounter. Relations between the Occupier and the Occupied in Norway During the Second World War, in: Social History 45/3 (2020), S. 360–383.

die öffentliche Sphäre erscheint folglich auch als Raum gesellschaftlicher und politischer Aushandlungsprozesse, wodurch die luxemburgische Besatzungsmacht besonders zu Beginn der Okkupation großes Interesse an einer rigorosen alltäglichen »Durchherrschaft« dieses Raums hegte.

Nach ihrer Ankunft richteten die luxemburgischen Besatzer Ende November 1945 in mehreren Straßen in Bitburg Kontrollposten ein, an welchen die Besetzten durchsucht und auf ihre Identität geprüft wurden. Bereits frühabends galt für alle Zivilisten eine Ausgangssperre, deren Nicht-Beachtung von luxemburgischer Seite streng geahndet wurde. Bei nächtlichen Patrouillen im Stadtgebiet mussten auf Befehl des Stadtkommandanten alle angetroffenen männlichen Personen verhaftet und die Namen ihrer weiblichen Begleitung notiert werden; bei Fluchtversuchen oder Gegenwehr durfte sogar scharf auf die Flüchtenden geschossen werden⁴⁶. So fügte eine luxemburgische Militärpatrouille am Abend des 17. März 1946 einem deutschen Passanten mehrere Beinschüsse zu⁴⁷, drei Nächte später gab ein weiterer Posten mehrere Schüsse auf einen betrunkenen Autofahrer ab⁴⁸. Solche Zwischenfälle können in der Anfangszeit der Besetzung sowohl auf die militärische Unerfahrenheit der Luxemburger Besatzungstruppen als auch auf deren Angst vor nationalsozialistischen Untergrundorganisationen wie dem »Werwolf« zurückgeführt werden⁴⁹. Der öffentliche Raum war in den Augen der luxemburgischen Besatzungssoldaten demnach auch ein Raum potentieller Bedrohung und Gefahr – besonders nachts.

Obwohl zu keinem Zeitpunkt deutsche Sabotageaktionen in der Kreisstadt verzeichnet wurden, hielt sich das Schreckgespenst des »Werwolfs« lange in den Köpfen der Besatzer. Dieses Klima des Misstrauens führte dazu, dass in der Anfangszeit selbst bei kleineren Zwischenfällen die Reaktionen der luxemburgischen Soldaten oft besonders heftig ausfielen. Dies bezeugt besonders eindrücklich das Beispiel des Kaufmanns Peter M., welcher Ende März 1946 zusammen mit seinem Arbeitskollegen betrunken im Pkw bei einer Straßenkontrolle aufgegriffen worden war:

»Daraufhin wurden wir zwei Posten übergeben, die uns zur Kaserne brachten. Unterwegs wurden wir durch Schläge und Fusstritte misshandelt. [...] Eine Strecke von ungefähr 300 m mussten wir im Laufschrift zurücklegen, trotzdem ich unsere Begleiter darauf aufmerksam gemacht hatte, dass ich wegen eines Herzübels ihrer Aufforderung nicht nachkommen könnte. In der Kaserne wurden wir in Einzelzellen eingesperrt, in denen weder Sitz- noch Liegegelegenheit war. Wir wurden hier zirka 20 Stunden zurückgehalten. Tagsüber mussten wir den Kasernenflur und den Kasernenhof reinigen. Hierbei wurden wir wieder misshandelt. [...] Auch setzte uns ein Soldat einen Eimer mit Essensabfällen vor, aus welchem wir unter Androhung von Schlägen mit den Fingern essen mussten. Bei dieser Gelegenheit versetzte uns ein Soldat, den ich beim Sehen eventuell wiedererkennen würde, Schläge mit dem Koppelschloss. Auch

46 AARMLux, Correspondances 1945–1946, Note de service N°112 du 2^e bataillon d'infanterie (17.12.1945).

47 CAD, IRP/111/3, Note d'information du Contrôle de la Sûreté (23.3.1946).

48 ANLux, AE-AA-353, Arrestation de Pierre M. et d'Eugène D. par les soldats du piquet (21.3.1946).

49 Klaus-Dietmar HENKE, Die amerikanische Besetzung Deutschlands, München 1995 (Quellen und Darstellungen zur Zeitgeschichte, 27), S. 951 f.

nötigte man uns beim Reinigen in die Wasserlache zu knien, wodurch unsere Anzüge verschmutzt wurden. Ferner wurde uns befohlen, Hitlerlieder zu singen⁵⁰.«

Ein Bitburger Arzt stellte in der Folge bei Peter M. eine Gehirnerschütterung sowie mehrere Hämatome am Kopf fest und erklärte den Kaufmann für gehunfähig⁵¹. Trotz französischer Aufforderung scheinen die verantwortlichen Soldaten vom *État-Major* nicht bestraft worden zu sein. In solchen Situationen verband sich in den Köpfen der Besatzer die Angst vor dem Kontrollverlust über den öffentlichen Raum mit persönlichen antideutschen Ressentiments und führte dementsprechend zu einem besonders gewaltbereiten Vorgehen. Derartige Aktionen sowie die regelmäßige Kontrolle der Passanten mögen unter den Besatzern zwar ein gewisses Gefühl der persönlichen Genugtuung sowie der Sicherheit hervorgerufen haben, von der deutschen Zivilbevölkerung wurden sie hingegen angstvoll als Unterdrückung empfunden. Während man begründete Sanktionen vielleicht noch zähneknirschend hinnahm, so schufen insbesondere die alltäglichen Demütigungen durch luxemburgische Soldaten eine Atmosphäre der Verunsicherung und Angst vor willkürlichen Repressalien und Vergeltungsakten⁵².

Während der ersten Jahre der Besatzung praktizierten die Luxemburger Besatzungstruppen eine sprichwörtliche »Politik der Demütigung«⁵³ im öffentlichen Raum. Zentrales Element dieser symbolischen Erniedrigung war dabei das demonstrative Hissen der luxemburgischen Fahne vor allen militärischen Einrichtungen in Bitburg. Für viele Soldaten mit Kriegserfahrung war dies »eine grosse Genugtuung, als unsere Fahne erstmals in einem offiziellen Akt auf preiseschem Boden hochgezogen wurde. Unsere Fahne, die von den Preisen in den Dreck gestoßen worden war und für uns immer das heiligste Symbol bleiben wird⁵⁴!« An der Fahne vor der Kaserne und dem Offizierskasino stand dementsprechend Tag und Nacht ein luxemburgischer Posten, welcher nicht nur die Nationalflagge bewachen sollte, sondern auch alle Passanten vor diesem »symbolischen Pranger«⁵⁵ zum Fahnengruß aufforderte⁵⁶. Wer den Fahnengruß verweigerte, wurde unabhängig von Geschlecht und Alter der Hut vom Kopf geschlagen und auf eine aufgespannte Leine gehängt⁵⁷. Unter Schlägen und Tritten mussten die männlichen Bitburger anschließend minutenlang um den Fahnenmast herumlaufen oder sich demütig vor der Fahnenstange in den Straßendreck knien⁵⁸. Autofahrer und Bauern mit Pferdekarren mussten bis zu 50 Mal um den Mast zirku-

50 ANLux, AE-AA-353, Procès-verbal d'enquête relative à l'arrestation de M. Pierre, à Bitbourg, le 20 mars a. c. (10.5.1946).

51 Ibid.

52 Erinnerungsinterview mit Maria H. (22.11.2019). Siehe hierzu auch: Frank BLESS, *German Angst. Fear and Democracy in the Federal Republic of Germany*, Oxford 2020, S. 46–54.

53 Ute FREVERT, *Die Politik der Demütigung. Schauplätze von Macht und Ohnmacht*, Frankfurt a. M. 2017, S. 74.

54 Den 11. November 1945: Letzeburg besetzt eng zon an der Eifel, in: d'Unio'n (14.11.1945), S. 1.

55 FREVERT, *Die Politik der Demütigung* (wie Anm. 53), S. 76.

56 Erinnerungsinterview mit Gilbert H. und Elie K. (14.8.2018).

57 Erinnerungsinterview mit Marcel G. und Joseph W. (16.8.2016).

58 CAD, 1RP/111/3, Fiche de renseignements betr. »Attitude des troupes luxembourgeoises« (6.2.1946).

lieren und bei jeder Umdrehung den Hut zum Gruß ziehen⁵⁹. Dem Hut – als Symbol bürgerlicher Ehrbarkeit – kam in diesem Beschämungsritual somit eine zentrale Rolle zu⁶⁰. Seine erzwungene, oft gewaltsame Entfernung diente unter anderem der Aberkennung der Rechtschaffenheit und Zivilität seines Trägers – wodurch die symbolträchtige Geste auch in fast allen Erinnerungsinterviews als wiederkehrender Topos auftaucht.

Dabei gingen die Erniedrigungen selbst einigen revanchistischen Besatzern zu weit. Der junge Offizier Joseph W., welcher aufgrund der »Umsiedlung« seiner Familie während der nationalsozialistischen Besetzung Luxemburgs starke antideutsche Ressentiments hegte, empfand einige dieser Bestrafungen als »lächerlich« und »beschämend«⁶¹. Trotzdem nutzte der Großteil der Garnison solche Praktiken gerne als Mittel zur moralischen Demütigung der Besetzten. Entscheidend für die Gewaltbereitschaft der Soldaten waren dabei laut dem französischen *Gouvernement militaire* besonders die Familien der luxemburgischen Wehrpflichtigen: »Les troupes luxembourgeoises sont incitées par leurs familles à exercer des représailles sur la population allemande en raison des souffrances endurées par le Grand-Duché sous l'occupation allemande«⁶². Den gewünschten Effekt der Beschämung erzielten die Maßnahmen durchaus: Um nicht immer die Luxemburger Fahne grüßen zu müssen, wichen die Bitburgerinnen und Bitburger auf Nebenstraßen und Gassen innerhalb der Altstadt aus. Den Fahnenmast vor dem Offizierskasino in der Denkmalstraße umging man somit über die parallel verlaufende Adrigstraße, die von den Besetzten fortan nur noch scherzhaft als »Fahnenflucht-Weg« bezeichnet wurde⁶³.

Selbst hier entkam man der erdrückenden Anwesenheit der Besatzer allerdings nur schwerlich. Am 1. April 1948 waren 670 Offiziere und Soldaten in der Kreisstadt stationiert⁶⁴, Anfang der 1950er Jahre stieg deren Zahl auf 1100⁶⁵ – gegenüber nur 5127 Einwohnern im Januar 1952⁶⁶. Im gesamten luxemburgischen Nordsektor kamen 1945 auf 1000 Besetzte theoretisch 20 Besatzer – in der französischen Zone hingegen nur achtzehn, in der britischen Zone zehn und in der amerikanischen lediglich drei⁶⁷. Alleine die Dauerpräsenz der luxemburgischen Uniform im Straßenbild mag insofern schon als »personifizierte Demütigung«⁶⁸ von den Zivilisten aufgefasst worden sein, der man sich nur schwer entziehen konnte. Tatsächlich ließ man sich vonseiten der

59 Erinnerunginterview mit Gilbert H. und Elie K. (14.8.2018).

60 BIESS, *German Angst* (wie Anm. 52), S. 51.

61 Erinnerunginterview mit Joseph W. (16.8.2016).

62 ANLux, AE-AA-353, Fiche pour M. l'Ambassadeur de France, Conseiller Politique du Général CCFA betr. »Comportement des troupes luxembourgeoises stationnées en zone française d'occupation« (1946).

63 Arbeitskreis Bitburger Geschichte, *Leben in Bitburg 1945–1955. Schmerzhaftes – Scherzhaftes – Erfreuliches*, in: Kulturgemeinschaft Bitburg e. V. (Hg.), *Bitburg – Luxemburg. Beiträge zur gemeinsamen Geschichte*, Bitburg 2005, S. 43–45, hier S. 43.

64 CAD, IRP/111/3, Adjudant Pierre, Brigade Kyllburg an den Colonel, Commandant l'Arrondissement Militaire – 2^e bureau in Trier betr. »Mouvement Troupes Luxembourgeoises« (3.4.1948).

65 BOURG, MULLER, »Ons Arméi«, Bd. 1 (wie Anm. 8), S. 270.

66 Peter NEU, *Die Entwicklung der Stadt Bitburg in der neuesten Zeit*, in: Josef HAINZ u. a. (Hg.) *Geschichte von Bitburg, Trier 1965*, S. 423–652, hier S. 559.

67 Edgar WOLFRUM, *Französische Besatzungspolitik*, in: BENZ (Hg.), *Deutschland unter alliierter Besatzung* (wie Anm. 5), S. 60–72, hier S. 63.

68 FREVERT, *Die Politik der Demütigung* (wie Anm. 53), S. 74.

luxemburgischen Armee keine Chance entgehen, martialisch wirkungsvoll als Besatzer im öffentlichen Raum aufzutreten (s. Abb. 3). Den Höhepunkt solcher Machtdemonstrationen stellte dabei die sonntägliche Kirchenparade der Garnison dar. Hierzu marschierte das gesamte Bataillon in Reih und Glied von den Kasernen am Stadtrand bis zur katholischen Liebfrauenkirche in der Oberstadt, in welcher um Punkt halb zehn durch einen Militärpfarrer eine eigene luxemburgische Messe gehalten wurde. Die Parade erfolgte dabei bewusst als Demonstration der militärischen Stärke und Durchsetzungsfähigkeit. Zog einer der männlichen deutschen Zuschauer vor der paradierenden Bataillonsfahne nicht den Hut, so wurde ihm dieser von der Luxemburger Militärpolizei vom Kopf geschlagen⁶⁹.

An der luxemburgischen Kirchenparade kann man allerdings auch eindrucksvoll den Wandel der alltäglichen deutsch-luxemburgischen Beziehungen über die Gesamtdauer der Besatzung festmachen. Erfolgte das Defilee in der direkten Nachkriegszeit noch mit geschulterter Waffe und unter Androhung von Schlägen durch die Militärpolizei, so entwickelte sich die Parade nach und nach in den Augen beider Seiten zu einem friedlichen Höhepunkt des erzwungenen Zusammenlebens in der Kreisstadt. Konstitutiv für die Annäherung zwischen Besatzern und Besetzten war dabei allerdings nicht die Parade selbst, sondern vielmehr der anschließende Gottesdienst in der Liebfrauenkirche (s. Abb. 3, 4). Dieser war zwar eigentlich den luxemburgischen Besatzern und ihren Familien vorbehalten, wurde allerdings von vielen Bitburgern und Bitburgerinnen mitbesucht. Ausschlaggebend für diesen Andrang waren dabei nicht nur der gemeinsame katholische Glaube sowie die geteilten regionalen Kulte (wie z. B. jener der heiligen Maria als »Trösterin der Betrübten«⁷⁰), sondern vor allem die sprachlichen Affinitäten zwischen dem Luxemburgischen und dem »Bitburger Platt«. Der Luxemburger Unteroffizier Marcel G. empfand Bitburg folglich als mit dem Großherzogtum spirituell und sprachlich eng verbundenes »Marienland«⁷¹. Für Maria H., welche als junge Frau ab 1945 die Besatzung ihrer Heimatstadt miterlebte, stellte die luxemburgische Sonntagsmesse den bedeutendsten Kontaktpunkt zu den Besatzern dar: »Die war immer vollgestopft. Denn die haben wir auch verstanden. Unsere [deutschen] Pfarrer, die haben alles auf Latein gesagt, da hast du ja nichts verstanden als normaler Bürger«⁷². Individuelle Interaktionen zwischen den Besatzern und Besetzten ermöglichte die gemeinsame Messe letztendlich nicht; eine kollektive religiöse Annäherung hingegen schon. Dies beweist mitunter eine symbolische Höflichkeitsgeste der luxemburgischen Garnison bei deren Abzug im Juli 1955: Im Zeichen der deutsch-luxemburgischen Freundschaft stiftete die Luxemburger Armee der Liebfrauenkirche eine neue Glocke⁷³.

Der öffentliche Raum erlaubte den Besatzern und den Besetzten folglich nur wenig Freiraum für alltägliche Kontakte. Für die Besatzungstruppen galt bis spätestens November 1946 ein strenges Fraternalisierungsverbot, durch welches jeder außerdienst-

69 Erinnerunginterview mit Gilbert H. und Elie K. (14.8.2018); Pierre G. (3.9.2016).

70 Andreas HEINZ, Die Verehrung der »Luxemburger Muttergottes« in der einst zum Herzogtum Luxemburg gehörenden Südeifel, in: Hémecht. Zeitschrift für Luxemburger Geschichte 65/4 (2013), S. 449–463.

71 Erinnerunginterview mit Marcel G. (16.8.2016).

72 Erinnerunginterview mit Maria H. (22.11.2019).

73 Amitié franco-luxembourgeoise, in: Revue des forces françaises de l'est (15.8.1955), S. 655.

liche Kontakt zur deutschen Zivilbevölkerung untersagt blieb⁷⁴. Eventuelle soziale Interaktionen mussten demnach im Schatten der Öffentlichkeit erfolgen: Vor der Währungsreform im Juni 1948 trieb der Schwarzmarkt laut dem Bitburger Bürgermeister somit »herrlichste Blüten«⁷⁵. Im strukturschwachen Eifelraum war die wirtschaftliche Lage in der direkten Nachkriegszeit sehr angespannt, wobei insbesondere die Stadtbewohner – im Gegensatz zu den Landwirten keine Selbstversorger – unter der Mangelversorgung litten. Die bis 1948 zugeteilten Rationen zwischen 900 und 1200 Kalorien erfüllten den Tagesbedarf ausgewachsener Menschen nicht mal zur Hälfte⁷⁶. Fleisch, Fett und Eiweiß blieben Mangelware, während Luxusprodukte wie Kaffee unbezahlbar wurden. Profitorientierte Besatzer nutzten die eigene materielle Überlegenheit dementsprechend zur eigenen Gewinnsteigerung gekonnt aus. Tatsächlich führte dieser alltägliche Tauschhandel zu einer wirtschaftlichen Interdependenz und zu etablierten Netzwerken mit allerdings eher losen Bekanntschaften. Durch den Schleichhandel eigneten sich sowohl die Besatzer als auch die Besetzten den öffentlichen Raum an, wodurch Zugriffe von außen (durch die französische oder deutsche Gendarmerie) dazu führen konnten, dass unter den Besatzern und Besetzten ein spontanes Zusammengehörigkeitsgefühl aufkam. Am 6. Dezember 1946 griffen beispielsweise drei luxemburgische Soldaten in eine Auseinandersetzung zwischen deutschen »Hamsterern« und deutschen Gendarmen ein – dies zugunsten der Bitburger. Unter den Beschimpfungen der Soldaten – »Ihr Knaschtsäcke, Saupreussen, Nazihunden [sic], grüne Lumpen, Ihr fresset die Sachen alle selbst, die Ihr beschlagnahmt«⁷⁷ – mussten die beiden Beamten vor dem blanken Messer eines Luxemburgers den Rückzug antreten. »Es ist nicht das erste Mal, dass wir von lux. Besatzungsmitgliedern bei der Ausübung unseres Dienstes mit gehindert wurden und Prügel angetragen bekamen«⁷⁸, stellte der Gendarmerie-Wachtmeister der Kreisinspektion Bitburg konsterniert in seinem Bericht an den Stadtkommandanten fest.

Gewaltsame Zusammenstöße zwischen den luxemburgischen Besatzern und den deutschen Besetzten im öffentlichen Raum blieben trotzdem bis zum Anfang der 1950er Jahre keine Ausnahme. In vielen Fällen stellen sie ein klares Indiz für das Macht- und Kontrollbedürfnis der kriegsgeprägten Besatzungstruppen über die besetzten Deutschen dar. So wurde der Facharzt Dr. Loenhard am Abend des 7. Dezember 1947 ohne Vorwarnung von luxemburgischen Soldaten am Hals gepackt und »zu Boden in den Straßenkot geworfen«⁷⁹. Am Abend des 12. Dezember 1948 zogen vier angetrunkene Luxemburger Soldaten durch die Straßen der Kreisstadt und

74 AARMLux, »Correspondances 1945–1946«, Général Pierre Kœnig betr. »Atténuation aux règles de non-fraternisation« (3.11.1946).

75 Kreisarchiv (KA) Bitburg-Prüm, Best. 459-01 Nr. 868, Politischer Lagebericht des Stadt- und Amtsbürgermeisters von Bitburg an den Landrat (1.7.1947), S. 2.

76 Karl-Heinz ROTHENBERGER, Nachkriegsjahre – Jahre des Hungerns, in: Hans-Jürgen WÜNSCHEL (Hg.), Rheinland-Pfalz: Beiträge Zur Geschichte eines neuen Landes, Landau 1997 (Landauer Universitätsschriften: Geschichte, 4), S. 35–53, hier S. 38–43.

77 AARMLux, Correspondance avec l'armée française 1945–1949, 1950 (I), Bericht der Gendarmerie-Kreisinspektion Bitburg (7.12.1946).

78 Ibid.

79 Dr. Loenhard an Major Guillaume Albrecht (9.12.1947), zit. nach: MODERT, Le Luxembourg participe à l'occupation (wie Anm. 8), S. 122f.

schlugen wahllos auf alle Passanten ein; sieben Personen wurden schwer verletzt⁸⁰. Der Bitburger Stadtrat beschäftigte sich umgehend in einer außerordentlichen Sitzung mit dem Fehlverhalten der Luxemburger, die luxemburgische Antwort bleibt hingegen im Dunkeln⁸¹. »Ab heute werde ich die Straße während des abendlichen Ausganges ihrer Soldaten zunächst nicht mehr betreten, bis Sie mir die Gewissheit geben können, daß ich Anrempelungen dieser Art nicht mehr ausgesetzt bin«⁸², ließ Dr. Loenhard in der Folge den luxemburgischen Stadtkommandanten wissen. Die anfängliche Erniedrigungspolitik der luxemburgischen Besatzungstruppen, die willkürlichen Übergriffe mehrerer Soldaten sowie der Laissez-faire-Führungsstil der Militärführung hatten trotz aller anderen Annäherungen dazu geführt, dass die Bitburgerinnen und Bitburger bis Ende der 1940er-Jahre den öffentlichen Raum weitgehend den Luxemburgern überließen und sich in den semi-öffentlichen sowie den privaten Raum zurückzogen.

Halböffentliche Räume

Semi-öffentliche Räume liegen zwar zumeist innerhalb der öffentlichen Sphäre, allerdings befinden sie sich weder im Allgemeinbesitz noch sind sie für alle Nutzer frei zugänglich. Der Aufenthalt in halböffentlichen Räumen unterliegt grundsätzlich diversen finanziellen und legalen Bestimmungen sowie bestimmten Verhaltensnormen. Der Besuch von Gaststätten setzt beispielsweise ein Mindestalter sowie die Zahlungsfähigkeit der Gäste voraus; verschiedene Lokale bleiben sogar nur einer restriktiven Kundschaft vorbehalten⁸³. Der Zutritt zur luxemburgischen Kasernenanlage mit ihren Werkstätten, Verpflegungsmöglichkeiten und Freizeiteinrichtungen blieb beispielsweise nur den uniformierten Besatzern, ihren Familienangehörigen sowie dem akkreditierten deutschen Zivilpersonal vorbehalten.

Für die Besatzungstruppen, welche als moralisch sowie kulturell vorbildliche Instanz in den besetzten Sektoren auftreten sollten, galten weite Teile des semi-öffentlichen Raumes innerhalb der Kreisstadt als *off limits*. Das Bahnhofsviertel direkt neben der Kaserne war für die Truppen tabu⁸⁴, manche Lokale wie beispielsweise das Zum Simonbräu – der Brauerei-Ausschank der Bitburger Brauerei – wurden rasch auf die Liste der verbotenen Einrichtungen gesetzt⁸⁵. In den ersten Jahren der Besatzung blieb der Besuch von deutschen Volksfesten oder Tanzabenden allen Besatzern untersagt und es durften keine deutsch-luxemburgischen Sportveranstaltungen stattfinden⁸⁶. Nachdem im August 1950 im benachbarten Geichlingen eine deutsche Kirmes Schauplatz einer

80 Stadtarchiv Bitburg, 300475, Abschrift der Gendarmerie-Station Bitburg an den Sicherheitsoffizier (13.12.1948).

81 Stadtarchiv Bitburg, Beschlussbuch der Stadt Bitburg Nr. 16, Niederschrift über die außerordentliche Sitzung des Stadtrates der Stadt Bitburg am Dienstag den 14.12.48 um 18,- Uhr in der Lesestube in Bitburg, S. 165.

82 Dr. Loenhard an Major Guillaume Albrecht (9.12.1947), zit. nach: MODERT, *Le Luxembourg participe à l'occupation* (wie Anm. 8), S. 123.

83 GLÖCKNER, *Shared Spaces* (wie Anm. 45), S. 199.

84 Erinnerungsinterview mit Pierre G. (3.9.2016); Nicolas H. (14.8.2018).

85 AARMLux, *Correspondance conc. occupation en Allemagne 1^{er} & 2^e BN* (1946), Note de service N° 173 du 2^e bataillon d'infanterie (11.1.1946).

86 AARMLux, *Correspondances 1945–1946*, Note de service N° 112 du 2^e bataillon d'infanterie (17.12.1945).

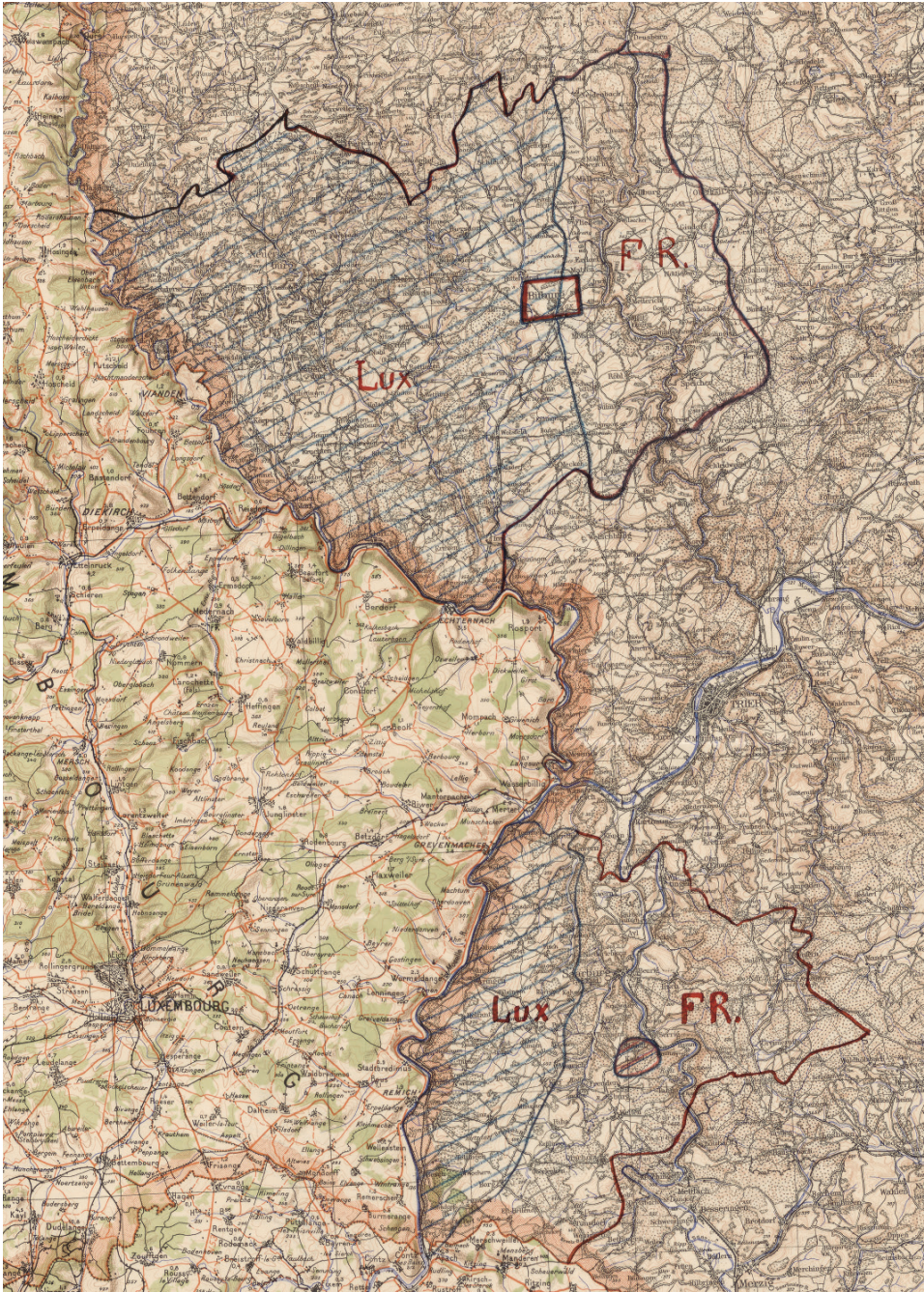


Abb. 1: Luxemburgs zwei Besatzungssektoren in den Landkreisen Bitburg und Saarburg (blau schraffiert) mit ihren am 20. Oktober 1945 festgelegten Grenzen. Bild: Centre des archives diplomatiques (CAD), Paris, 76PCOM/431.



Abb. 2: Mit einer Fotocollage inszenierte die Wochenzeitung »Ons Jongen« im November 1945 die Umkehrung der Besatzungsherrschaften: Geradezu als Reaktion auf den Einmarsch der Wehrmacht in Luxemburg am 10. Mai 1940 folgt die Besatzung der Eifel durch luxemburgische Truppen am 11. November 1945. Pe'l Schlechter, An elo ass et un ons fir ze besetzen!, in: Ons Jongen (30.11.1945), S. 1. © Bibliothèque nationale du Luxembourg (BnL).



Abb. 3: Kirchenparade der luxemburgischen Garnison in Bitburg. Fotograf unbekannt. Bild: Musée national d'Histoire militaire (MNHM), Collection Aloyse Jacoby, K336_189.



Abb. 4: Luxemburgischer Gottesdienst in der Bitburger Liebfrauenkirche am 29. Januar 1950. Bei der Aufnahme handelt es sich um ein Te Deum anlässlich des luxemburgischen Nationalfeiertags. Fotograf unbekannt. Bild: Musée national d'Histoire militaire (MNHM), Collection Antoine Thilmany, K333_178.

Schlägerei zwischen Soldaten und Einwohnern geworden war⁸⁷, erließ der französische Commandant Militaire de la Zone d'Occupation Nord erneut ein strenges Besuchsverbot jeglicher »établissements ou [sic] l'animation trop bruyante laisse entrevoir la présence de personnes en état d'ébriété et la possibilité d'incidents⁸⁸.«

Die Stammgäste deutscher Lokale waren indes äußerst unwillig, den luxemburgischen Besatzern Zutritt zu ihren »traditionellen« sozialen Räumen zu gewähren. Im Café Barg in der Bitburger Oberstadt begegneten die älteren Stammkunden den luxemburgischen Soldaten regelmäßig mit offenem Hohn; beispielsweise durch das provokante Singen des Spottliedes »Der Graf von Luxemburg«⁸⁹. Halb-öffentliche Räume wie Kneipen oder Gaststätten erlaubten deren eng zusammengewachsener Stammkundschaft oftmals ein wirksameres Auflehnen gegen die Besatzer, als dies im öffentlichen Raum möglich war⁹⁰. Viele Bitburger ließen die luxemburgischen Besucher demnach deutlich spüren, dass sie in den deutschen Stammkneipen nicht erwünscht waren. Dies zeigt unmissverständlich ein weiterer Zwischenfall im Café Barg am Abend des 14. Mai 1948. Nachdem zwei angetrunkene luxemburgische Soldaten sich mit einer deutschen Hochzeitsgesellschaft angelegt hatten, deren »accueil [...] plutôt froid«⁹¹ gewesen war, wurden sie vom Lokalbesitzer prompt vor die Tür gesetzt – was letztendlich eine Schlägerei mit anschließender Messerstecherei auslöste⁹². Die Affäre scheint kein Einzelfall geblieben zu sein: General Koenig beschwerte sich am 7. Juni höchstpersönlich über »de pareils incidents qui, à mon grand regret, se renouvellent trop fréquemment⁹³.« Erst mit dem zunehmenden zeitlichen Abstand zum Krieg normalisierten sich die deutsch-luxemburgischen Verhältnisse im semi-öffentlichen Raum. Jene Rekruten, die ab den 1950er Jahren als Besatzer in Bitburg stationiert waren, hielten die Gasthausbesuche in Bitburg mehrheitlich in positiver Erinnerung und knüpften regelmäßig Kontakte mit der deutschen Kundschaft⁹⁴ – besonders gerne mit jungen Bitburgerinnen.

Für verheiratete Offiziere oder Unteroffiziere mit Familie konstituierte die luxemburgische Besatzungsarmee hingegen eine eigene Parallelwelt. Die Familien wohnten in requirierten deutschen Villen und Wohnhäusern, wurde von deutschem Dienstpersonal umsorgt, erhielten regelmäßig Einladungen zu französischen Empfängen sowie zu Themenabenden im Offizierskasino oder – für die Ehefrauen – französischen Teerunden in Trier⁹⁵. Während die Bitburger Zivilbevölkerung hinter den

87 AARMLux, Correspondance avec l'armée française 1945–1949, 1950 (I), Procès-verbal N° 76 der Brigade Kyllburg (17.8.1950).

88 AARMLux, Correspondance avec l'armée française 1945–1949, 1950 (I), Note de service des Commandant Militaire de la Zone d'Occupation Nord (26.8.1950).

89 Erinnerunginterview mit Pierre G. (3.9.2016). Hierbei handelt es sich um ein Kommerslied deutscher Studentenverbindungen, in dem die Geldnöte des »Grafen von Luxemburg« besungen werden.

90 Ähnlich bei: GLÖCKNER, Shared Spaces (wie Anm. 45), S. 200.

91 CAD, 1SML/46/2, Procès-verbal N° 210 der Brigade Kyllburg (19.5.1948).

92 CAD, 1RP/111/3, Rapport du Lieutenant Dissard der Section de Gendarmerie Wittlich (22.5.1948).

93 CAD, 1SML/46/2, Général Pierre Koenig an Major Albert Borschette (7.6.1948).

94 Erinnerunginterview mit Hubert S. (8.8.2016); Mathias S. (25.11.2017).

95 AARMLux, Correspondance avec l'armée française 1945–1949, 1950 (I), Délégué du Cercle de Bitburg an den Commandant du 2^e bataillon (12.7.1949); Erinnerunginterview mit Charlotte F. (7.11.2019).

Bataillonsküchen im Dreck nach Kartoffelschalen und Essensresten scharrt⁹⁶, konnten die luxemburgischen Besatzerinnen im *Économat* – einem exklusiv für die französischen Familien vorgesehenen Lebensmittelmarkt »à la française«⁹⁷ – frische Austern, Muscheln oder andere Feinkost kaufen⁹⁸. Die Erhaltung eines »Luxembourgish way of life« wurde dabei vom *État-Major* besonders großgeschrieben: alle Familien wurden kostenfrei mit luxemburgischen Produkten beliefert⁹⁹, für die Kinder der Offiziere und Unteroffiziere wurde eine spezielle luxemburgische Schule eingerichtet¹⁰⁰, und Geburten sollten nur auf Luxemburger Staatsterritorium stattfinden¹⁰¹. Am 6. Dezember besuchte ein als »Kleeschen« (heiliger Nikolaus) verkleideter Offizier alle Familien und beschenkte die Kinder mit der traditionellen »Titchen« (Süßigkeiten-Tüte) sowie jeden Soldaten im Bataillon mit einem »Boxemännchen« (Weckmann)¹⁰². »Groussherzoginsgebuerstags« (Nationalfeiertag) wurde mehrere Tage nach den Feierlichkeiten in der Hauptstadt in Anwesenheit politischer und militärischer Würdeträger mit einem *Te Deum* und großem Festessen gefeiert (s. Abb. 4)¹⁰³. Im Offizierskasino erhielt der Kader nach Dienstschluss täglich luxemburgisches Bier und Moselwein, wobei der Alkoholkonsum rasch zum Gegenstand öffentlicher Kritik avancierte¹⁰⁴. Wer hingegen lieber abstinent blieb, konnte den Abend und das Wochenende im 8000 ha großen Jagdareal des Bataillons verbringen¹⁰⁵.

Nun war diese Parallelsphäre nicht allein ein gegenüber den Besetzten hermetisch versiegelter, exklusiv luxemburgischer semi-öffentlicher Raum, sondern auch ein höchst geschlechtsspezifischer Raum. Die weiblichen Besatzungsangehörigen saßen nach Feierabend weder mit der Jagdflinte auf dem Hochsitz noch trafen sie sich nach der Feldübung im Kasino zu einem Cognac. Charlotte F., die ab 1949 mit ihrem Ehemann und ihren zwei Kindern in einer Dienstwohnung gegenüber den Kasernen wohnte, empfand ihre alltägliche Lebenswelt folglich als eine Art goldener Käfig: durch den Besatzerstatus zwar privilegiert, aber ansonsten sehr restriktiv und langweilig: »Kirche, Küche, Kinder, hieß es da. Die drei K¹⁰⁶.«

So exklusiv diese semi-öffentliche Lebenswelt der luxemburgischen Besatzer auch über den Gesamtverlauf der Besatzung hinweg blieb, so erlaubte sie dennoch inten-

96 Erinnerunginterview mit Marcel G. und Joseph W. (16.8.2016).

97 Zur kulturellen Bedeutung des *Économat* für die französische Zone siehe: Karen H. ADLER, *Selling France to the French: The French Zone of Occupation in Western Germany, 1945–c.1955*, in: *Contemporary European History* 21/4 (2012), S. 575–595.

98 Erinnerunginterview mit Charlotte F. (7.11.2019).

99 AARMLux, (a) *Zône d'occupation XV, Généralités sur les conditions de vie en Allemagne* (29.12.1950).

100 BOURG, MULLER, »*Ons Arméi*«, Bd. 1 (wie Anm. 8), S. 269, 364.

101 Erinnerunginterview mit Charlotte F. (7.11.2019). Hierbei handelte es sich wohl weniger um eine Frage der Staatsbürgerschaft (nach der luxemburgischen Gesetzgebung war auch bei Geburten im Ausland die Nationalität der Eltern ausschlaggebend), sondern eher um eine (besatzungs)politische Maßnahme: eine »luxemburgische« Entbindung sollte nicht in den Händen deutscher Ärzte liegen.

102 BOURG, MULLER, »*Ons Arméi*«, Bd. 1 (wie Anm. 8), S. 365.

103 *Ibid.*, S. 325.

104 *Coin du Soldat: Ein ernstes Wort*, in: *Letzeburger Arbecht* 6/12 (1952), S. 3f.

105 AARMLux, *Correspondance avec l'armée française 1945–1949, 1950 (I)*, Capitaine Aloyse Schiltz an den *Délégué du Cercle de Bitburg* (15.3.1949).

106 Erinnerunginterview mit Charlotte F. (7.11.2019).

sive Kontakte zwischen den Besatzern und den Besetzten – nach innen über das deutsche Zivilpersonal. In den luxemburgischen Kasernen und Militäreinrichtungen der Kreisstadt arbeiteten bezahlte deutsche Küchengehilfen, Dienstmädchen, Putzkräfte, Elektriker, Handwerker, Kfz-Mechaniker sowie anfänglich auch Kriegsgefangene. Das alltägliche Arbeitsverhältnis sowie die oftmals ähnliche Kriegserfahrung (die meisten Luxemburger waren als »Zwangsrekrutierte«¹⁰⁷ an der Ostfront gewesen) sorgten dabei für enge Kontakte zwischen dem deutschen Personal und dem luxemburgischen Kader. Ein Indiz hierfür liefern französische Gendarmerie-Berichte zu Zwischenfällen in Bitburger Gasthäusern. Neben den verhörten luxemburgischen Soldaten kommen hier oftmals auch deren Begleiter zu Wort – in mehreren Fällen deutsche Mechaniker¹⁰⁸. Viele Bitburger behandelten das Zivilpersonal im Gegenzug aufgrund deren privilegierten Nähe zu den Besatzern als gesellschaftliche Außenseiter. So ließ ein Beamter der Stadt Bitburg Anfang Juli 1947 die von Aufräumarbeiten in der Kreisstadt freigestellten deutschen Arbeiter in den Kasernen wissen, dass der Bürgermeister alle Namen aufschreiben lasse und ihnen nach dem Abzug der Luxemburger das Leben schwermachen werde¹⁰⁹. Der luxemburgische Stadtkommandant reagierte umgehend zum Schutz »seines« Zivilpersonals mit moralischem Gegendruck: Die Aussage des amtierenden deutschen Bürgermeisters sei ein offener Angriff eines ehemaligen NSDAP-Mitglieds auf die Luxemburger Besatzungsmacht¹¹⁰.

Das Protegieren deutschen Personals durch die luxemburgischen Besatzer galt dabei auch für die deutschen Kriegsgefangenen, die in der direkten Nachkriegszeit in den Kasernen beschäftigt wurden. Insbesondere die ähnlichen Kriegserfahrungen erleichterten in diesem Fall die Annäherungen zwischen Besatzern und Besetzten. Viele Luxemburger Soldaten hatten als »Zwangsrekrutierte« selbst eine kurze Kriegsgefangenschaft in alliierten Lagern miterlebt. Der Unteroffizier Marcel G., welcher bis Sommer 1945 in einem britischen POW-Camp in Dänemark ausgeharrt hatte, empfand folglich Empathie für die deutschen Kriegsgefangenen in den Fahrzeugwerkstätten. Einem von diesen lieh er sogar breitwillig für eine Wochenendfahrt zu Frau und Kindern in Köln sein privates Motorrad – und sah beide nie wieder¹¹¹. Weitaus dankbarer blieb dagegen der Kriegsgefangene Erich Gluff: Nach seiner Entlassung im Juni 1947 schickte dieser dem gesamten Offizierskorps in Bitburg eine Ansichtskarte aus Ludwigsburg: »Möchte es nicht versäumen auf diesem Wege allen Offizieren für die Behandlung meinerseits und das Entgegenkommen, sowie das

107 Die Nationalsozialisten hatten in Luxemburg 1942 die allgemeine Wehrpflicht für die Jahrgänge 1920–1924 (später bis 1927) eingeführt. Die meisten dieser ca. 10.211–12.000 »Zwangsrekrutierten« kämpften an der Ostfront, wobei 2848 im Krieg fielen (QUADFLIEG, Luxemburg (wie Anm. 32), S. 176–181).

108 CAD, 1SML/46/2, Procès-verbal N° 22 der Brigade Kyllburg (19.2.1949); AARMLux, Correspondance avec l'armée française 1945–1949, 1950 (I), Procès-verbal N° 114 der Brigade Kyllburg (12.11.1950).

109 MODERT, Le Luxembourg participe à l'occupation (wie Anm. 8), S. 78.

110 AARMLux, (a) Zone d'occupation XV, Major Albrecht an den Délégué du Cercle de Bitburg (24.7.1947).

111 Erinnerungsgespräch mit Marcel G. und Joseph W. (16.8.2016).

große Vertrauen allerseits, während meiner Gefangenschaft in Bitburg noch meinen aufrichtigsten Dank aussprechen zu dürfen¹¹².«

Private Räume

Der private Raum kann grundsätzlich nur in Differenz zum öffentlichen Raum gedacht werden. Sein Zutritt bleibt alleine den Eigentümern sowie einem genau definierten Personenkreis vorbehalten, wodurch er auch einen besonderen Stellenwert als Räumlichkeit emotionaler Sicherheit und Intimität erlangt. In keinem anderen Bereich manifestierte sich das erzwungene Zusammenleben zwischen Besatzern und Besetzten so empfindlich wie hier. Die Vereinnahmung ihrer privaten Lebenswelten wurde vonseiten der Besetzten insofern nicht nur als alltäglicher Störfaktor, sondern geradezu als existentielle Bedrohung gewertet¹¹³.

Der Zutritt zu deutschen Wohnräumen war den Luxemburger Besatzern zwar bis November 1946 ausdrücklich verboten¹¹⁴, trotzdem drangen viele Soldaten zu Beginn der Okkupation oftmals gezielt als Machtdemonstration und zur Erniedrigung der Besetzten in deren private Räumlichkeiten ein. Im März 1946 musste der Stadtbürgermeister von Bitburg diesbezüglich ein allgemeines »Gefühl der Unruhe und der Unsicherheit bei der Zivilbevölkerung« feststellen:

»Die Kontrollen erstrecken sich auf alle Räumlichkeiten des Hauses, ja manchmal werden sogar angeblich versteckte Soldaten in Schränken und Schubladen ›gesucht‹. [...] Die Leute, Frauen und sogar junge Mädchen werden dann genötigt, im Beisein der Soldaten das Bett zu verlassen und die Ausweispapiere zu holen. Die Soldaten verlangen so energisch Einlass, daß es nicht möglich ist, sich notdürftig zu bekleiden. Geht das Öffnen nicht schnell genug, so kommt es vor, daß Türen und Fenster eingedrückt werden¹¹⁵.«

Insbesondere aufgrund der Gewaltbereitschaft vieler Besatzer standen die Zivilisten den gezielten Verletzungen ihrer Privatsphäre meist ohnmächtig gegenüber. Zutrittsverwehungen bei Hausdurchsuchungen legitimierten in den Augen der Soldaten wiederholt den Einsatz physischer Gewalt sowie selbst den Gebrauch von Schusswaffen. Nachdem der Bitburger Mathias P. an einem Märzabend 1946 einem betrunkenen Soldaten die Übernachtung in seiner Wohnung am Stadtrand verwehrt hatte, kehrte dieser mit einer Patrouille gegen Mitternacht zurück, ließ die gesamte Familie vor der Fassade aufstellen und gab mit seiner Waffe mehrere gezielte Fehlschüsse auf alle Männer ab¹¹⁶. Die Geschlossenheit des privaten Raums verleitete die Besatzer

112 Erich Gluff, »An das Gesamte Offizier-corps [sic] der Luxemburger Armee, II. Batt.« (28.9.1947), zit. nach: MODERT, *Le Luxembourg participe à l'occupation* (wie Anm. 8), S. 122 f.

113 Für ein ähnliches Bild der amerikanischen Zone siehe: BIESS, *German Angst* (wie Anm. 52), S. 54–59.

114 AARMLux, *Correspondances 1945–1946*, Général Pierre Kœnig betr. »Atténuation aux règles de non-fraternisation« (3.11.1946).

115 Stadtarchiv Bitburg, 300475, Der Stadt- und Amtsbürgermeister von Bitburg an den Landrat (27.3.1946).

116 Stadtarchiv Bitburg, 300475, Der Stadt- und Amtsbürgermeister von Bitburg an den Landrat (1.4.1946).

dabei häufig zu einem aggressiveren Verhalten, da eventuelle Vergehen nur schwerlich geahndet werden konnten. Zudem wurde den Besetzten unter Drohungen eingeschärft, keine Anzeige bei der französischen Militärregierung zu erstatten¹¹⁷. Insofern fühlten sich viele Besatzer in ihrem gewaltbereiten Vorgehen innerhalb der Wohnungen der Besetzten bestärkt. Am Abend des 30. Mai 1949 drang so beispielsweise ein luxemburgischer Soldat in das Schlafzimmer einer minderjährigen Bitburgerin ein und versuchte diese zu vergewaltigen¹¹⁸. Der Sexualstraftäter wurde von der luxemburgischen Militärpolizei verhaftet, ob er letztendlich von einem Militärgericht verurteilt wurde, konnte hier jedoch nicht festgestellt werden. Im Gegenzug erlaubte der abgeschottete private Raum aber auch bereits früh Kontakte oder gar freundschaftliche Annäherungen zwischen den Besatzern und Besetzten. So lud die Familie von Else B. beispielsweise wöchentlich drei junge luxemburgische Rekruten zum Abendessen ein, wobei letztere als Dank jedes Mal dem Vater ihre Zigarettensammlungen hinterließen¹¹⁹.

Während ein solches Zusammenrücken innerhalb der privaten Räume im Konsens beider Seiten erfolgte, führten die massiven Wohnungsrequisitionen der Luxemburger Besatzer hingegen zwangsläufig zu einem konfliktreichen Zusammenleben auf engstem privatem Raum. Die Unterbringung eines Infanterie-Bataillons im kriegszerstörten Bitburg erschwerte die ohnehin schon katastrophale Wohnungslage in der zerbombten Kreisstadt. Von 900 Wohnhäusern waren 524 total zerstört und 376 »teilweise schwer, teilweise leichter«¹²⁰ beschädigt. Das Gros der luxemburgischen Besatzungstruppen bezog bei ihrer Ankunft zwar die ausgebombten Wehrmachtskasernen am Stadtrand, für den Offiziers- und Unteroffizierskader sowie für die Militäradministration wurden hingegen zivile Räumlichkeiten innerhalb der Stadt requiriert.

Das Offizierskasino wurde in der unzerstörten Villa Limbourg eingerichtet, der Luxemburger Stadtkommandant wohnte anfänglich noch zusammen mit Teilen der Familie Simon (den Besitzern der Bitburger Brauerei) in deren Wohnhaus, wechselte dann jedoch in die Villa des Chemiefabrikbesitzers Dr. Aubart¹²¹. Der restliche Offizierskader – im März 1946 24 Mann – wurde auf Wohnungen in der gesamten Kreisstadt verteilt¹²². Für viele Bitburger Einwohner ging die Requisition der eigenen Wohnung dabei nicht nur mit dem langfristigen Verlust des privaten physischen Raums einher, sondern bedeutete auch oftmals einen »human-spiritual loss of safety and security«¹²³ in der von Unsicherheit geprägten direkten Nachkriegszeit. Den Requisitionen der Luxemburger Besatzer stand die auf den privaten Raum zurückgewichene Zivilbevölkerung dementsprechend laut dem Bürgermeister »nicht nur

117 ANLux, AE-AA-353, Fiche pour M. l'Ambassadeur de France (wie Anm. 62).

118 Landeshauptarchiv Koblenz (LHAK), Best. 459 Nr. 426, Gendarmerie-Kreisstation Bitburg an den Herrn Landrat Gendarmerie-Kreischef (31.5.1949).

119 Arbeitskreis Bitburger Geschichte, Leben in Bitburg (wie Anm. 63), S. 44.

120 KA Bitburg-Prüm, Best. 459-01, Nr. 868, Politischer Lagebericht des Stadt- und Amtsbürgermeisters von Bitburg an den Landrat (18.5.1946).

121 Arbeitskreis Bitburger Geschichte, Leben in Bitburg (wie Anm. 63), S. 43.

122 ANLux, AE-08361, Conduite des troupes luxembourgeoises dans la zône [sic] d'occupation française (30.4.1946).

123 Richard BESSEL, *Germany 1945. From War to Peace*, New York u. a. 2009, S. 7.

furchtbar enttäuscht, sondern geradezu masslos erbittert«¹²⁴ gegenüber. Die direkte Wut der Besetzten spürten dabei allerdings nur selten die Besatzer selbst – diese kamen mit den Besitzern der Wohnungen nur selten in Kontakt – sondern vor allem die Stadtbeamten, welche im Auftrag der Garnison die Wohnungsräumungen persönlich vor Ort mitteilen mussten. Gegenüber dem Landrat äußerte sich Bürgermeister Niederprüm am 18. Mai 1946, er ziehe sich regelmäßig »den unversöhnlichen Hass, der meist schon durch Kriegseinwirkung hart getroffenen Bevölkerung zu. Die Bevölkerungsmehrzahl sieht in der deutschen Behörde nur den willfähigen und kriechenden Lakai der Besatzungsbehörde«¹²⁵. Erschwert wurde die Lage dabei zudem durch die massiven, oft nicht-konformen Beschlagnahmungen von Möbeln und Haushaltsgegenständen durch die Besatzungstruppen, welche erst Mitte 1946 strenger von der Militärführung reguliert wurden und in der Folgezeit fast gänzlich ausblieben.

Die Wohnungslage hingegen blieb trotz ihrer zunehmenden Regulierung durch eine französisch-luxemburgische Commission du Logement gegen Ende 1947 weiterhin extrem angespannt¹²⁶. Der ab September 1947 erlaubte Nachzug der direkten Familienangehörigen der Offiziere und Unteroffiziere in die luxemburgischen Sektoren führten bis 1951 zu einer krisenähnlichen Wohnsituation in Bitburg¹²⁷. Offizieren standen Dienstwohnungen mit je einem Schlafzimmer, einer Küche, einem Esszimmer, einem Wohnzimmer und pro Kind einem Schlafzimmer zu; für Unteroffiziere galten die gleichen Modalitäten, nur ohne Wohnzimmer¹²⁸. Diese Wohnungsanforderungen konnten von der deutschen Zivilbevölkerung im kriegszerstörten Bitburg allerdings kaum gedeckt werden.

Als 1948/49 eine Verdoppelung der Garnisonsstärke (und damit auch des Kaders) angestrebt wurde, nahmen die Spannungen noch zu. Für die Zeitspanne zwischen Dezember 1948 und Dezember 1950 lässt sich das Ringen um den deutschen Wohnraum deshalb besonders gut aus den Quellen rekonstruieren: So ließ der luxemburgische Generalstab Anfang Dezember 1948 die französische Besatzungsbehörde wissen, dass für 1949 eine graduelle Aufstockung der Garnison von 500 auf 1200 Mann vorgesehen sei, weshalb eine Renovierung der Kasernen sowie die Requisition von weiteren 17 deutschen Wohnungen nicht umgangen werden könne¹²⁹. In den Augen der französischen Administration – deren Büros zum gleichen Zeitpunkt von Kyllburg nach Bitburg übersiedeln sollten – schien diese Forderung allerdings schlichtweg nicht erfüllbar¹³⁰. Alleine die Übersiedlung des französischen

124 KA Bitburg-Prüm, Best. 459-01, Nr. 868, Politischer Lagebericht des Stadt- und Amtsbürgermeisters von Bitburg an den Landrat (13.7.1946).

125 KA Bitburg-Prüm, Best. 459-01, Nr. 868, Politischer Lagebericht des Stadt- und Amtsbürgermeisters von Bitburg an den Landrat (18.5.1946).

126 AARMLux, Correspondance conc. occupation en Allemagne 1^{er} & 2^e BN (1946), Délégué du Cercle de Bitburg an Major Albrecht (13.11.1947).

127 CAD, 1SML/48/2, Note des Général Pierre Koenig betr. »Venue des familles des Militaires Luxembourgeois en occupation en Zone d'Occupation Française.« (15.9.1947).

128 CAD, 1RP/111/3, Gouverneur Hettier de Boislambert an den Haut-Commissaire de la République en Allemagne (19.12.1950).

129 CAD, 1RP/111/3, Général de division Callies an Gouverneur Hettier de Boislambert (10.12.1948).

130 CAD, 1RP/111/3, Délégué du district de Trèves an Gouverneur Hettier de Boislambert (14.12.1948).

Gouvernement militaire erschien dem Stadtbürgermeister als »ein fast unlösbares Problem«¹³¹. Die Ankündigung einer luxemburgischen Truppenverstärkung stieß in Bitburg folglich auf größtmöglichen Widerstand. Viele Hausbesitzer reagierten mit einem einstweiligen Baustopp: Lieber wohnten sie weiterhin in ihren kriegszerstörten Wohnungen, als die für viel Geld renovierten Räumlichkeiten an die Besatzer abzutreten. Am 17. Januar 1949 schaltete sich sogar der rheinland-pfälzische Ministerpräsident Peter Altmeier höchstpersönlich »mit der Bitte, [...] dass angesichts der geschilderten Zustände die Stadt Bitburg von dieser Belegung durch die luxemburgischen Truppen verschont bleib[e]«¹³², in die Auseinandersetzung ein – im Endeffekt ohne Erfolg. Um endlich einen Schlusstrich unter die andauernden luxemburgischen Wohnungsrequisitionen ziehen zu können, überraschte die französische Besatzungsmacht allerdings 1950 den Luxemburger Generalstab mit dem (freudig begrüßten) Vorschlag zur Konstruktion eines luxemburgischen Wohnviertels¹³³. Die auf den luxemburgischen Nationalhelden getaufte Cité Jean l’Aveugle entsprach dabei in doppelter Weise den Anforderungen der luxemburgischen Besatzungsmacht. Einerseits löste sie durch die Umgehung der konfliktreichen Requisitionen dauerhaft die Wohnungsprobleme in der Kreisstadt, andererseits schuf sie einen exklusiven luxemburgischen privaten Raum für den Kader der Garnison.

Im Inneren dieser Privaträume fanden nichtsdestotrotz weiterhin facettenreiche soziale Interaktionen zwischen den Besatzern und Besetzten statt, insbesondere zwischen den Familienangehörigen der Besatzer und dem deutschen Dienstpersonal. Jeder Offiziers- und Unteroffiziersfamilie stand kostenfrei ein deutsches Dienstmädchen für Hausarbeiten zur Verfügung¹³⁴. Während einige Besatzer bewusst kühle Distanz zu ihren Angestellten wahrten¹³⁵, oder wie der aus einfachen Arbeiterverhältnissen stammende Unteroffizier Hubert S. nicht so recht den Nutzen dieses Dienstpersonals erkennen konnten und wollten¹³⁶, pflegten andere Familien einen intensiven Austausch mit »ihren« Dienstmädchen. So hielt der Offizier Joseph W. nach dem Ende der Besatzungszeit weiterhin aktiven Kontakt zu Erna N., die sich während drei Jahren in Bitburg täglich um die Tochter der Offiziersfamilie gekümmert hatte¹³⁷. Andere Besatzer wie der Unteroffizier Marcel G. blieben hingegen nach 1955 auch weiterhin mit ihren ehemaligen deutschen Nachbarn in Kontakt und besuchten sich gegenseitig an den Wochenenden in Luxemburg und in Bitburg¹³⁸.

131 KA Bitburg-Prüm, Best. 459-01, Nr. 869, Politischer Lagebericht des Stadt- und Amtsbürgermeisters von Bitburg an den Landrat (15.7.1948).

132 LHAK, Best. 860 Nr. 1105, Peter Altmeier an Gouverneur Hettier de Bois Lambert (17.1.1949).

133 CAD, 1RP/111/3, Général de division Chérière an den Général de C.A., Commandant en Chef des Forces Françaises en Allemagne (21.11.1950).

134 AARMLux, (a) Zone d’occupation XV, Barème de l’affection en personnel domestique attribué au personnel militaire et assimilé (undatiert).

135 Erinnerungsinterview mit Charlotte. F. (7.11.2019).

136 Erinnerungsinterview mit Hubert S. (8.8.2016).

137 Erinnerungsinterview mit Joseph W. (9.8.2016).

138 Erinnerungsinterview mit Marcel G. (16.8.2016).

III. Schlussbetrachtung

Durch die Aneignungspraktiken und Überlebensstrategien der Besatzer und der Besetzten hatte sich die Luxemburger Okkupation in Bitburg bereits wenige Monate nach Ankunft der kleinen Besatzungsarmee weitgehend veralltäglicht – dieser »Alltag der Ausnahme«¹³⁹ blieb jedoch trotz des dichten Beziehungsgeflechtes zwischen Besatzern und Besetzten weiterhin stets im Schwebezustand. Das dynamische Machtverhältnis zwischen Luxemburgern und Deutschen wurde kontinuierlich durch alltägliche Praktiken, Begegnungen und Interaktionen neu verhandelt und besaß somit bis zum Abzug der luxemburgischen Besatzungstruppen im Juli 1955 stets eine offene Komponente. Unsicherheit blieb demnach bis in die 1950er Jahre eine Konstante des erzwungenen Zusammenlebens zwischen beiden Seiten.

Der raumtheoretische Zugriff des vorliegenden Beitrags ermöglicht es, die dynamischen Auseinandersetzungen um Macht, Kontrolle und Teilhabe im »besetzten« Alltag aufzudecken und zu analysieren. Zudem offenbarte die Raumanalyse, wie die verschiedenen städtischen »Räume« durch die Besatzer verändert und mit neuer Bedeutung aufgeladen wurden, und wie dies das Zusammenleben sowie die alltäglichen sozialen Interaktionen zwischen Besatzern und Besetzten wesentlich beeinflusste. Während die Besatzer durch Praktiken der Einschüchterung und der Erniedrigung sowie durch individuelle willkürliche Übergriffe den öffentlichen Raum gewaltsam für sich beanspruchten, verteidigten die Besetzten ihre traditionellen semi-öffentlichen Lebensbereiche mit Erfolg gegenüber den unwillkommenen »Eindringlingen«. Die Auseinandersetzungen um den privaten Raum – insbesondere die anhaltenden Wohnungsrequisitionen der Besatzer – belasteten das deutsch-luxemburgische Verhältnis in der Kreisstadt schwer und stellten den wohl bedeutendsten sowie emotional am stärksten aufgeladenen Konfliktpunkt zwischen Besatzern und Besetzten in Bitburg dar. Trotzdem bildeten alle diese Räume zugleich auch bedeutende Kontaktpunkte zwischen beiden Seiten: Während sich die Luxemburger Sonntagsmesse zunehmend zu einem gemeinsamen identitätsstiftenden Spektakel entwickelte, ermöglichten insbesondere die Arbeitsbeziehungen in halböffentlichen Räumen sowie das Zusammenleben in privaten Räumen verschiedene Formen deutsch-luxemburgischer Annäherung. Letztere war allerdings sowohl das Produkt alltäglicher Dynamiken als auch die Konsequenz besatzungspolitischer Kursänderungen. Während die luxemburgische Militärführung 1945 noch durch bewusst harsche Sanktionen eine »Erniedrigungspolitik« praktizierte und zumeist mit Laissez-faire-Führungsstil die Übergriffe der eigenen Truppen handhabte, so erfolgte spätestens ab Frühjahr 1947 ein gezielter Umschwung auf eine *soft policy*, in deren Rahmen die Besatzungstruppen durch ihren korrekten Umgang mit der Zivilbevölkerung als »gute« Besatzer auftreten und die Luxemburger Annexionsabsichten in beiden Besatzungssektoren untermauern sollten.

Die Annahme einer starren Dichotomie zwischen »Besatzern« und »Besetzten« erscheint angesichts der komplexen Erfahrungen des deutsch-luxemburgischen Besatzungsalltags letztendlich als eine allzu rigide und undifferenzierte Kategorisierung. Vielmehr verliefen die Trennlinien oftmals quer zu diesen beiden dichotomischen

139 NEUWÖHNER, Der Alltag der Ausnahme (wie Anm. 39), S. 478.

Begriffen. Das ambivalente Beziehungsgeflecht zwischen luxemburgischen Besatzern und deutschen Besetzten wurde tatsächlich durch eine weite Bandbreite an Kategorien geprägt. So sahen sich die Bitburgerinnen und Bitburger und die luxemburgischen Besatzungssoldaten nicht zwangsläufig als Besatzer und Besetzte, sondern auch als Gleichsprachige, als Gleichgläubige oder gar als ferne Verwandte. Viele Katholiken empfanden möglicherweise mehr Nähe zu den ebenfalls katholischen Besatzern aus Luxemburg als zu deutschen Flüchtlingen aus den protestantischen »Ostgebieten« oder selbst zu den alteingesessenen preußischen Verwaltungseliten. Denn zwischen den luxemburgischen Besatzungstruppen und den deutschen Besetzten in der Eifel existierten keine Sprachbarrieren – ein Sonderfall unter den alliierten Besatzungsmächten. Die Komplexität und Bandbreite solcher Wahrnehmungen beruhte auch mehrfach auf geteilten Erfahrungen: Ehemalige luxemburgische »Zwangsrekrutierte« und deutsches Zivilpersonal erkannten sich beispielsweise gegenseitig als Ostfrontveteranen sowie als Opfer alliierter Kriegsgefangenschaft. Schmuggelnde Soldaten und »hamsternde« Zivilisten definierten sich über den gemeinsamen Schwarzhandel sowie über die geteilten Konflikte mit der französischen und deutschen Gendarmerie als geschäftliche Partner. Besatzungssoldaten und Bitburgerinnen erwogen sich zunehmend als potenzielle sexuelle Partner und ab Anfang der 1950er-Jahre gar als potenzielle Lebensgefährten.

»Ces ›Preisen‹ étaient au fond trop semblables aux Luxembourgeois«¹⁴⁰, hat der luxemburgische Historiker Vincent Artuso festgestellt. Diese Reduktion auf die gegenseitige Ähnlichkeit und manche Gemeinsamkeiten erscheint gleichwohl zu einfach. Denn trotz vielfältiger Annäherungen blieb das Verhältnis zwischen Luxemburgern und Deutschen bis 1955 höchst ambivalent, wie dies auch der französische Délégué anlässlich des Abzugs der kleinen Besatzungsmacht aus Bitburg feststellte: »Si de nombreux citoyens [allemands] regrettent pour des raisons diverses le départ de cette garnison, d'autres ont toujours vu avec amertume les soldats de cette petite nation fouler leur sol«¹⁴¹. Das Verhältnis zwischen Luxemburger Besatzern und deutschen Besetzten blieb demnach stets eine versatile »dynamic power relationship«¹⁴², und die Beziehungen zwischen Luxemburgern und Deutschen präsentierten sich bis zum Ende der Besatzungszeit tagtäglich höchst komplex, dynamisch und vor allem zutiefst unberechenbar.

140 Vincent ARTUSO, Luxembourg, puissance occupante, in: Tageblatt Lëtzebuerg (13.4.2019), S. 12.

141 CAD 1RP/160/2, Délégué du Cercle de Bitburg an den Commissaire pour l'État de Rhénanie-Palatinat (30.4.1955).

142 ERLICHMAN, KNOWLES, Introduction: Reframing Occupation (wie Anm. 12), S. 5.

JEAN-SAMUEL MARX

JACQUES CHIRAC ET L'ALLEMAGNE

Une amitié tardive

Introduction

»L'amitié avec des points d'interrogation«¹. C'est ainsi que le journal allemand »Süddeutsche Zeitung« commenta, en mai 1995, les conséquences attendues de l'élection de Jacques Chirac à la présidence de la République sur les relations franco-allemandes et la politique européenne de la France. Ces incertitudes furent celles de nombreux observateurs et responsables politiques allemands et s'expliquent principalement par deux facteurs. D'une part, en dépit de quelques tensions et conflits, la coopération entre François Mitterrand et Helmut Kohl fut particulièrement étroite et fructueuse. La barre était donc placée très haut pour le nouveau président. D'autre part, au moment de son élection, Jacques Chirac était loin d'être un novice en politique. Il avait acquis la réputation d'être un fervent défenseur des intérêts français, avait une conception de l'Europe très éloignée de celle des fédéralistes allemands et, malgré de nombreux contacts avec ses dirigeants, connaissait finalement peu l'Allemagne. Sa passion se portait davantage sur l'Asie, la Russie et l'Afrique, et il connaissait par ailleurs bien les États-Unis.

En accédant à l'Élysée, Jacques Chirac n'était pas perçu comme un ami de l'Allemagne. Cependant, le caractère indispensable de l'alliance avec l'Allemagne pour faire avancer la construction européenne et faire aboutir au moins en partie les positions françaises, s'était jusqu'alors imposé à tous les présidents de la V^e République. La présente étude se propose d'analyser la nature du rapport de Jacques Chirac à l'Allemagne durant sa présidence, l'image qu'il avait développé du pays voisin, sa conception des relations franco-allemandes et de leur rôle, ainsi que les évolutions qui ont pu être observées au cours des douze années de son mandat. Il s'agira de montrer comment Jacques Chirac s'est rapproché de l'Allemagne au cours de sa présidence à travers notamment l'établissement de relations personnelles avec le chancelier Gerhard Schröder, mais également sous l'effet de crises internationales.

Si les relations franco-allemandes dans les années 1990 et 2000 ont fait l'objet de nombreuses études – l'on peut notamment citer la monographie de Wichard Woyke², le travail de Gisela Müller-Brandeck-Bocquet³, l'ouvrage collectif dirigé par Martin

1 BERGDOLL, Udo, Freundschaft mit Fragezeichen, dans: Süddeutsche Zeitung, 9.5.1995.

2 Wichard WOYKE, Deutsch-französische Beziehungen seit der Wiedervereinigung – Das Tandem fasst wieder Tritt, Wiesbaden 2004.

3 Gisela MÜLLER-BRANDECK-BOCQUET, Frankreichs Europapolitik, Wiesbaden 2004.

Koopmann, Joachim Schild et Hans Stark⁴, celui de Reiner Marcowitz et d'Hélène Miard-Delacroix⁵ ainsi que la thèse de doctorat de l'auteur du présent article⁶ –, le monde de la recherche ne s'est jusqu'à présent que très peu intéressé au rapport global qu'entretenait Jacques Chirac avec l'Allemagne, ce qui inclut sa vision personnelle du pays et les évolutions de cette dernière sur l'ensemble de sa longue carrière politique. Le présent article a pour objectif de contribuer à combler cette lacune. L'analyse se fera à partir de prises de position publiques de Jacques Chirac dans le cadre de ses diverses fonctions politiques, qu'il s'agisse de discours, de conférences de presse, de tribunes dans la presse ou d'interviews à des médias français ou internationaux.⁷

1. Un rapport ambivalent à l'Allemagne et à l'Europe: 1972–1995

Lorsque Jacques Chirac accéda à l'Élysée en mai 1995, l'Allemagne n'était pas une terre totalement inconnue pour lui. Les fonctions politiques qu'il occupa à partir de juillet 1972 lui permirent de faire l'expérience de l'Allemagne et des relations franco-allemandes à différents niveaux, ce qui marqua profondément son image de la République fédérale. Comme c'est le cas pour de nombreux responsables politiques français, le rapport de Jacques Chirac à l'Allemagne était d'abord et avant tout le reflet de son rapport à la construction européenne. Dans un premier temps, il est donc important de jeter un bref regard sur le rapport de Jacques Chirac à l'Allemagne et à la construction européenne en tant que ministre de l'Agriculture, Premier ministre et chef de l'opposition⁸.

Dans ses Mémoires, réagissant à ceux qui l'accusaient d'avoir rallié la cause européenne sur le tard et par simple opportunisme, Jacques Chirac expliqua: »J'ai été dès l'origine un européen, non de passion, mais de raison, préoccupé, dès que j'en ai eu la charge, de défendre les intérêts français à l'intérieur de l'Union tout en m'évertuant à faire progresser celle-ci vers un fonctionnement plus responsable et cohérent⁹.«
Contrairement à une idée largement répandue et bien que l'on observe bel et bien une évolution de Jacques Chirac sur la question européenne au cours de sa carrière politique et un changement de position sur certains sujets, les points de continuité sont bien plus importants qu'il n'y paraît.

S'il y a bien un terme qui résume la position de Jacques Chirac sur l'Europe, c'est celui de pragmatisme. Pour lui, la construction européenne était d'abord et avant tout une nécessité. Il alla jusqu'à la qualifier de vitale pour la France et l'ensemble des

4 Martin KOOPMANN, Joachim SCHILD, Hans STARK (dirs.), *Les relations franco-allemandes dans une Europe unifiée: Réalisations et défis*, Pessac 2013.

5 Reiner MARCOWITZ, Hélène MIARD-DELACROIX, *50 ans de relations franco-allemandes*, Paris 2013.

6 Jean-Samuel MARX, *Deutschland – neues Deutschlandbild? Selbstdarstellung und Rezeption der Berliner Republik in Frankreich seit 1990*, Paderborn 2019.

7 La version écrite des discours et des conférences/points de presse est accessible sur les archives du site de l'Élysée sous la présidence de Jacques Chirac: <http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/>; consulté le 23 mars 2022.

8 Le rapport à l'Allemagne étant indissociable du rapport à l'Europe, la présente étude se limitera à la RFA pour la période antérieure à 1990.

9 Jacques CHIRAC, *Chaque pas doit être un but – Mémoires*, tome 1, Paris 2009, p. 146–147.

pays européens. Cette conviction reposait sur l'idée qu'au vu de l'évolution du monde – qu'il s'agisse de l'apparition de grandes puissances, de la compétition croissante entre les États, de la montée des foyers d'insécurité ou encore des défis technologiques –, il n'était plus possible pour un pays seul de s'imposer et que l'union de plusieurs États était une condition nécessaire à la fois pour pouvoir surmonter les défis présents et à venir, et pour défendre leurs intérêts¹⁰. Jacques Chirac alla même plus loin en se montrant convaincu que seule la construction européenne pourrait permettre aux pays européens de conserver ce qui les caractérise, en citant au choix les libertés publiques, les droits de l'homme, la prospérité économique, le mode de vie, les valeurs et l'identité¹¹. Il s'agit là d'une constante sur l'ensemble de la période. À ses yeux, cette «nécessité» était toutefois plus qu'une contrainte déplaisante: s'adressant à la population allemande dans le magazine »Der Spiegel« en 1979, il la qualifia ainsi à la fois d'impérieuse et de souhaitable¹².

D'autres constantes peuvent être observées dans la vision développée par Jacques Chirac sur l'Europe. Ainsi, il s'opposa fermement à toute orientation fédérale ou même supranationale de la communauté européenne, lui préférant une organisation intergouvernementale respectueuse de la souveraineté et de l'identité nationale des États membres¹³. En cela, il se situait dans la plus pure tradition gaulliste de »l'Europe des nations«. En défendant ses positions, il lui arriva cependant de tomber dans des propos très outranciers et populistes. En décembre 1978, le président du parti gaulliste publia un texte sur l'Europe, entré dans l'histoire sous le nom d'Appel de Cochin et rédigé par deux de ses plus proches conseillers, Marie-France Garaud et Pierre Juillet, connus pour leur conservatisme et leur souverainisme. Dans cette déclaration, qu'il regrettera plus tard¹⁴, Jacques Chirac affirma par exemple: »Nous disons non à une France vassale dans un empire de marchands, non à une France qui démissionne aujourd'hui pour s'effacer demain¹⁵.« Sur un autre sujet également, Jacques Chirac demeura fidèle à la ligne gaulliste, à savoir sur les relations aux États-Unis. Se posant en défenseur de l'indépendance de l'Europe, il plaida pour des relations »sur un plan de stricte égalité« avec tous ses partenaires¹⁶. Dans les années 1970, il dénonça avec virulence l'attitude de nombreux pays européens, au premier rang desquels l'Allemagne, selon lui »excessivement sensibles aux influences d'outre-Atlantique«¹⁷, allant même jusqu'à leur reprocher de vouloir »construire une Europe germano-américaine«¹⁸. Ce n'est donc pas un hasard si le discours de Jacques Chirac sur l'Allemagne fut particulièrement critiqué dans les années 1970.

10 ID., Discours de politique générale à l'Assemblée nationale, 5.6.1974; ID., Discours à l'Assemblée nationale, 15.6.1977, p. 3806–3809; ID., Der Spiegel, 21.5.1979; ID., »Un non catégorique à l'élargissement du Marché commun agricole«, dans: Sud Ouest, 7.5.1984; ID., Discours à l'Assemblée nationale, 20.11.1986, p. 6612; ID., Libération, 11.9.1992; ID., Meeting à Strasbourg, 16.3.1995.

11 ID., Discours de politique générale, 5.6.1974; ID., Discours, 15.6.1977; ID., Sud Ouest, 7.5.1984; ID., Libération, 11.9.1992.

12 ID., Der Spiegel, 21.5.1979.

13 ID., Discours, 15.6.1977; TF1/RTL, Débat radio-télévisé, 17.5.1979; ID., Der Spiegel, 21.5.1979.

14 Cf. p. ex. ID., Chaque pas doit être un but (voir n. 9), t. 1, p. 251–253.

15 ID., Appel de Cochin, 6.12.1978.

16 ID., Discours de politique générale, 5.6.1974.

17 ID., Appel de Cochin, 6.12.1978.

18 ID., Discours, 15.6.1977.

Toutefois, si les premiers contacts politiques de Jacques Chirac avec l'Allemagne furent loin d'être faciles, c'est aussi en raison de la politique agricole commune européenne (PAC). En avril 1973, à l'occasion des premières négociations annuelles sur la fixation des prix agricoles qu'il eut à conduire comme ministre de l'Agriculture, Jacques Chirac se posa en défenseur acharné des agriculteurs, des éleveurs et des producteurs français face à ses partenaires européens. Afin d'éviter des répercussions négatives de la crise monétaire internationale sur l'agriculture française, il réclama notamment une augmentation substantielle du prix de plusieurs produits agricoles. La République fédérale d'Allemagne (RFA) s'y opposa, considérant qu'elle avait déjà consenti un effort notable en acceptant une réévaluation de sa monnaie et s'inquiétant du coût grandissant de la PAC¹⁹. Jacques Chirac accusa publiquement la RFA d'être l'un des principaux responsables du blocage des pourparlers²⁰, mais en réalité, son intransigeance était tout aussi grande que celle de son homologue allemand, le libéral Josef Ertl. Si un compromis put finalement être trouvé, les désaccords sur la PAC déterminèrent pour longtemps la vision de Jacques Chirac de l'Allemagne, qui alla même jusqu'à remettre en question l'engagement européen de cette dernière. En août 1973, il déclara ainsi au magazine *«Le Point»* : *«L'Allemagne me préoccupe par les distances qu'elle prend vis-à-vis de l'Europe. Je l'ai constaté de façon de plus en plus nette depuis un an à Bruxelles»*²¹. Estimant que *«la politique agricole commune est [...] avec l'union monétaire, l'un des éléments essentiels»* de la construction européenne²², toute critique à l'encontre de la PAC équivalait pour Jacques Chirac à une attaque contre l'Europe. Cependant, ses accusations envers la RFA étaient sans fondement, tant l'engagement européen du chancelier social-démocrate Willy Brandt était fort. Ce profond désaccord sur la politique agricole marqua la vision de l'Allemagne de Jacques Chirac pendant de longues années. Ainsi, dans la campagne pour les élections européennes de 1979 – les premières au suffrage universel direct –, il porta de violentes attaques contre la RFA, l'accusant de mener une politique agricole et industrielle aux dépens de la France²³ et de privilégier les intérêts américains par rapport aux intérêts européens dans des domaines tels que l'agriculture ou l'aviation militaire²⁴.

À partir du début des années 1980, Jacques Chirac se rallia progressivement à la nécessité d'accepter certains transferts de souveraineté vers des institutions supranationales, tout en restant opposé à une Europe fédérale²⁵. Au-delà de la question de l'orientation globale des institutions européennes, il plaida pour une Europe à plusieurs vitesses afin de permettre – sur des sujets bien précis – aux États qui le sou-

19 Pour les débats en 1973, cf. Gilbert NOËL, *Le rôle des institutions dans le développement de la Politique agricole commune (1968–1975)*, dans: Éric BUSSIÈRE, Michel DUMOULIN, Sylvain SCHIRMANN (dirs.), *Milieux économiques et intégration européenne en Europe occidentale au XX^e siècle – La crise des années 1970: De la conférence de La Haye à la veille de la relance des années 1980*, Bruxelles 2006, p. 195–224, ici p. 211–215.

20 Jacques CHIRAC, *Discours à l'Assemblée nationale*, 3.5.1973, p. 1000.

21 Id., *«L'Allemagne me préoccupe»*, dans: *Le Point*, 13.8.1973.

22 Id., *Discours à l'Assemblée nationale*, 3.5.1973, p. 1000.

23 TF1/RTL, *Débat radio-télévisé entre les leaders des listes des 4 principaux partis pour l'élection européenne du 10 juin 1979*, 17.5.1979.

24 Jacques CHIRAC, *«Ein Nein den Zumutungen des Auslands»*, dans: *Der Spiegel*, 21.5.1979.

25 Id., *Der Spiegel*, 18.6.1984; Id., *Discours à l'Assemblée nationale*, 10.4.1990, p. 212.

haitent d'aller plus vite et plus loin dans l'intégration²⁶. Parallèlement à cela, il modéra son discours envers les États-Unis: tout en critiquant ponctuellement la politique américaine, comme lors des négociations sur le GATT en 1993,²⁷ il défendit avec vigueur l'Alliance atlantique.

C'est aussi durant cette période que le rapport de Jacques Chirac à l'Allemagne connut une évolution progressive remarquable. Candidat à l'élection présidentielle de 1981, il réaffirma avec force l'importance de la coopération et de l'amitié franco-allemande²⁸. Trois ans plus tard, alors chef de l'opposition face au président socialiste François Mitterrand, il expliquera pendant la campagne pour les élections européennes que «rien n'est possible en Europe sans une entente permanente et confiante de la France et de la République fédérale d'Allemagne»²⁹, rappelant ainsi l'un des principes fondamentaux de la construction européenne depuis ses origines. Parallèlement à cela, les critiques de Jacques Chirac envers l'Allemagne changèrent de terrain, passant de l'agriculture à la politique de défense et de sécurité. Dans le contexte de la crise des euromissiles, il s'inquiéta de l'ampleur des manifestations pacifistes en Allemagne contre le stationnement de missiles nucléaires à moyenne portée³⁰, considérant qu'elles «servent directement les intérêts de l'Union soviétique». Il prit cependant soin de faire la différence entre le mouvement pacifiste et la politique du chancelier chrétien-démocrate Helmut Kohl, en poste depuis 1982, dont il loua «le calme, le sens de la responsabilité et la détermination»³¹. Ce qu'il reprocha en revanche au gouvernement allemand, c'est d'empêcher la constitution d'une défense autonome de l'Europe en n'investissant pas suffisamment dans l'armement, alors même que la RFA en aurait financièrement les moyens³². Une critique qui fut portée de manière récurrente à l'encontre de l'Allemagne par de nombreux responsables politique français.

En devenant Premier ministre de cohabitation sous François Mitterrand en 1986, le rapport de Jacques Chirac à l'Allemagne connut une nouvelle évolution. Tout en se montrant critique face au poids du mark et à la politique monétaire de la Banque centrale allemande, en raison de ses conséquences négatives pour la France³³, il érigea la RFA en modèle économique, allant jusqu'à en faire un argument pour justifier la politique libérale engagée par son gouvernement³⁴. La flexibilisation du marché du

26 ID., *Le Figaro Magazine*, 26.5.1984; ID., *Meeting à Strasbourg*, 16.3.1995.

27 Voir p. ex. ID., *Libération*, 11.9.1992; ID., «Il est impératif et urgent d'alléger les prélèvements obligatoires», dans: *Les Echos*, 15.3.1993.

28 Cf. p. ex. ID., *Conférence de presse devant la presse diplomatique*, 19.3.1981.

29 ID., «Il faut remettre de l'ordre dans la maison Europe», dans: *Le Figaro Magazine*, 26.5.1984.

30 Celles-ci atteignirent leur point culminant le 22 octobre 1983, lorsque 1,3 millions de personnes manifestèrent dans toute la RFA. Pour plus d'informations, voir Saskia RICHTER, *Der Protest gegen den NATO-Doppelbeschluss und die Konsolidierung der Partei Die Grünen zwischen 1979 und 1983*, dans: Philipp GASSERT, Tim GEIGER, Hermann WENTKER (dirs.), *Zweiter Kalter Krieg und Friedensbewegung – Der NATO-Doppelbeschluss in deutsch-deutscher und internationaler Perspektive*, Munich 2011, p. 229–246.

31 Jacques CHIRAC, «Mitterrand weiß nicht, was er will», dans: *Der Spiegel*, 18.6.1984.

32 ID., *Le Figaro Magazine*, 26.5.1984.

33 Cf. p. ex. ID., *Débat au Forum de l'Expansion*, 7.1.1988.

34 ID., *Discours à l'Assemblée nationale*, 20.11.1986, p. 6612; ID., *Débat au Forum de l'Expansion*, 7.1.1988.

travail, l'allègement des charges des entreprises et la lutte contre le déficit budgétaire étaient en effet proches de la politique menée par Helmut Kohl au début des années 1980. Par ailleurs, le contexte de la cohabitation eut pour effet de faire de la politique étrangère, « domaine habituellement réservé » au président de la République, un « domaine partagé » entre celui-ci et son Premier ministre. Ce dernier fut alors invité à participer aux rencontres internationales et put apporter sa contribution aux négociations. Ses deux années à Matignon permirent ainsi à Jacques Chirac d'acquérir une large expérience de la coopération franco-allemande au plus haut niveau de l'État.

La chute du Mur de Berlin le 9 novembre 1989 et la réunification allemande un an plus tard constituèrent un tournant dans l'histoire de l'Allemagne, et modifièrent en profondeur l'Europe et les relations franco-allemandes. Face aux hésitations et à la prudence, voire à l'hostilité de nombreux responsables politiques français, Jacques Chirac, qui était redevenu chef de l'opposition en 1988, apporta un soutien immédiat et sans équivoque à l'aspiration du peuple allemand à la réunification. Le hasard voulut qu'il s'exprime à ce sujet lors d'une conférence à l'Institut français des relations internationales à Paris le 8 novembre 1989, soit la veille de la chute du Mur. Il y déclara: « Les peuples divisés ont par nature vocation à se réunir, et la France doit donc être, sans équivoque, pour la réunification de la nation allemande, dès lors que celle-ci est souhaitée par les Allemands eux-mêmes ». Ce à quoi il ajouta: « Je n'ai pour ma part ni hostilité ni angoisse à l'idée d'un État allemand réunifié au centre de l'Europe »³⁵. Un mois après la chute du Mur, il réaffirma le caractère « naturel et légitime » du désir des Allemands de se réunifier. Dans le même temps, il se montra lucide sur les conséquences démographiques, économiques et financières d'une réunification et assortit son soutien de conditions. Ainsi, il exigea de l'Allemagne la reconnaissance de ses frontières existantes, et notamment de la ligne Oder-Neiße comme frontière orientale, la confirmation de son renoncement aux armes nucléaires, bactériologiques et chimiques, ainsi que la réaffirmation de son ancrage à l'Ouest³⁶. Enfin, Jacques Chirac appela le gouvernement allemand à consentir à une réalisation rapide de l'Union monétaire et à faire preuve de « solidarité » envers ses partenaires européens, et plus particulièrement envers la France, dans les domaines militaire, économique et agricole³⁷.

Les événements de l'automne 1989 donnèrent ainsi lieu à des réactions pour le moins inattendues: Jacques Chirac, dont les relations avec l'Allemagne étaient compliquées, prit immédiatement et franchement fait et cause pour la réunification, tandis que François Mitterrand, connu pour être un ami de l'Allemagne, se montra dans un premier temps hésitant et prudent³⁸. Le dirigeant gaulliste apparut en revanche beaucoup plus critique sur la gestion des conséquences de la réunification par le gouvernement allemand. Ainsi, il désapprouva formellement la décision d'Helmut Kohl

35 Cité d'après: « La forme que peut prendre la réunification n'est pas seulement l'affaire des Allemands estime M. Chirac », dans: *Le Monde*, 10.11.1989.

36 Jacques CHIRAC, Discours à l'Assemblée nationale, 12.12.1989, p. 6388–6389. Voir aussi: ID., « La chance de la France ... », dans: *Le Figaro*, 28.11.1989.

37 ID., Interview, dans: Grand jury RTL-*Le Monde*, 23.9.1990.

38 Pour l'attitude de François Mitterrand face à la réunification, voir Frédéric BOZO, Mitterrand, la fin de la guerre froide et l'unification allemande – De Yalta à Maastricht, Paris 2005; Ulrich LAPPENKÜPER, Mitterrand und Deutschland: die enträtselte Sphinx, Munich 2011, p. 259–302.

de financer le redressement économique de l'ex-RDA par un endettement massif, celui-ci entraînant, à travers une augmentation des taux d'intérêt, un affaiblissement des autres monnaies européennes³⁹.

Dans le contexte de la guerre du Golfe en 1990/1991 et du conflit yougoslave à partir de l'été 1991, Jacques Chirac s'attaqua violemment aux institutions européennes, leur reprochant inefficacité, impuissance et absence de crédibilité, et réitéra son exhortation à établir un système de défense européen⁴⁰. Sans les citer nommément, il appela ses partenaires européens à investir davantage dans la défense⁴¹. Au vu du poids démographique, politique et économique de l'Allemagne réunifiée, il ne fait aucun doute qu'il entendait la mettre particulièrement à contribution. Or le gouvernement allemand ne semblait pas disposé à remettre en question sa politique étrangère.

Enfin, en 1992, dans le cadre du référendum sur le traité de Maastricht auquel il apporta un soutien tardif mais décisif, Jacques Chirac rejoignit de nombreux partisans du «Oui» qui se servirent de l'Allemagne comme argument de campagne. Son argumentation était digne d'intérêt. Aussi fort et sincère que fut l'engagement européen de l'Allemagne, du fait de la réunification celui-ci ne serait plus une nécessité imposée de l'extérieur, mais dépendrait de la «seule volonté politique» du pays. En cas d'un «Non» des Français au traité de Maastricht, l'Allemagne pourrait alors être «tentée de reprendre sa liberté», c'est-à-dire, concrètement, se détourner de l'Europe et de la France⁴². Le problème de cette stratégie est qu'elle revenait indirectement à jouer sur des peurs existant au sein de la population française, ce qui pouvait présenter le risque de les accréditer et donc de les consolider. Cependant, Jacques Chirac rappela également avec insistance l'importance d'un couple franco-allemand fort pour faire avancer l'Europe⁴³ – un projet indispensable à ses yeux. La monnaie unique est d'ailleurs un sujet sur lequel Jacques Chirac revit fondamentalement sa position, et ce en très peu de temps. Longtemps, il la combattit, lui préférant le concept de monnaie commune. Une position qu'il rappela encore en avril 1990. Moins d'un an plus tard, il évolua une première fois, qualifiant la monnaie commune de première étape, avant de soutenir activement l'introduction de la monnaie unique, une fois celle-ci actée par le traité de Maastricht⁴⁴. En agissant ainsi, il ne fit que s'en tenir au principe de réalité.

Bien qu'étant principalement guidé par la raison et le pragmatisme, Jacques Chirac fut bien un Européen convaincu qui apporta son soutien à la construction européenne dans les moments décisifs, tout en s'efforçant de prendre en compte les diverses sensibilités sur l'Europe au sein de son parti. Il était tout aussi convaincu du rôle central de la coopération franco-allemande en Europe. Dès lors, se pose la question de savoir comment cela se répercuta sur sa politique durant sa présidence, de 1995 à 2007.

39 Jacques CHIRAC, Une certaine absence de l'Europe ..., dans: *Le Figaro*, 12.–13.1.1991.

40 ID., Discours à l'Assemblée nationale, 16.1.1991, p. 13; ID., Une certaine absence de l'Europe ... (voir n. 39); ID., Yougoslavie : la honte de l'Europe, dans: *Le Figaro*, 3.12.1991.

41 ID., *Le Figaro*, 12.–13.1.1991.

42 ID., «Pas d'alternative au choix de l'Europe», dans: *Libération*, 11.9.1992.

43 Voir p. ex. *ibid.*

44 ID., Discours, 10.4.1990; ID., *Le Figaro*, 12.–13.1.1991; ID., «La cohésion sociale avant la monnaie unique», dans: *Sud Ouest*, 24.3.1995.

2. L'Allemagne, un partenaire compliqué: 1995–2000

Afin de souligner l'importance qu'il accordait aux relations particulières entre la France et l'Allemagne, Jacques Chirac prit la décision symbolique de rencontrer le chancelier allemand Helmut Kohl dès le lendemain de son investiture à la présidence de la République. La rencontre eut lieu le 18 mai 1995 à Strasbourg, autre choix symbolique fort. Malgré cela, la coopération entre les deux dirigeants ne commença pas sous les meilleurs auspices. La décision du nouveau président, annoncée un mois après sa prise de fonctions, de reprendre les essais nucléaires lors d'une ultime campagne afin d'acquérir les connaissances scientifiques et techniques nécessaires pour passer à la simulation en laboratoire, provoqua un tollé en Allemagne. Helmut Kohl exprima publiquement sa désapprobation, sans même prendre la peine de la dissimuler sous les formules diplomatiques d'usage. Ainsi, lors d'un débat au Bundestag, réagissant aux arguments avancés par le gouvernement français, il déclara: «Nous sommes d'un avis différent»⁴⁵. Jacques Chirac, quant à lui, considéra que cela relevait d'une décision souveraine de la France et qu'il n'avait donc pas à demander d'avis à ses partenaires. Il réagit de la même manière en février 1996 lorsque, interrogé sur les éventuelles répercussions sur l'Allemagne de la professionnalisation de l'armée et de la suspension du service militaire, il affirma: «Cela est un problème purement allemand et qui doit être géré par les Allemands»⁴⁶. Au début de son mandat, le nouveau président dut par ailleurs faire face au soupçon de vouloir se détourner du couple franco-allemand au profit de la Grande-Bretagne. Il s'efforça de dissiper les doutes en rappelant le caractère essentiel de la relation franco-allemande, tout en insistant néanmoins sur l'importance de ne pas la rendre exclusive⁴⁷.

Bien qu'ils se connaissent de longue date, appartenaient à la même famille politique ainsi qu'à la même génération et, enfin, cultivaient un style politique similaire notamment caractérisé par une proximité populaire affichée, un enracinement dans le terroir et l'importance accordée aux relations personnelles en politique, les rapports entre Jacques Chirac et Helmut Kohl furent compliqués. Aussi, à l'approche des élections législatives allemandes de 1998, lors desquelles le chancelier brigua un cinquième mandat, le président français plaida pour une refondation des relations franco-allemandes, reconnaissant par là même la présence d'une crise⁴⁸. Et deux jours après le scrutin, marqué par la victoire du candidat social-démocrate Gerhard Schröder, il publia simultanément une tribune dans «Le Figaro» et le quotidien allemand «Frankfurter Allgemeine Zeitung», dans laquelle il se livra à une analyse à la fois lucide et sans concession de la crise au sein du couple et réaffirma la nécessité d'une refondation: «Nous avons changé. Il faut refonder, renforcer nos liens en adaptant nos méthodes de travail et nos mécanismes bilatéraux, mais aussi en rapprochant nos peuples à travers l'intensification du dialogue entre nos cultures et, plus largement,

45 Helmut KOHL, Rede des Bundeskanzlers vor dem Deutschen Bundestag – Aussprache über den Bundeshaushalt 1996, 6.9.1995, Deutscher Bundestag, Stenographischer Bericht, 51. Sitzung, Plenarprotokoll 13/51, S. 4249D–4260A, <https://dserver.bundestag.de/btp/13/13051.pdf#P.4217>.

46 Jacques CHIRAC, Interview télévisée, France 2/TF1, 22.2.1996.

47 ID., Débat faisant suite au discours prononcé au Parlement européen, 11.7.1995; ID., John MAJOR, Conférence de presse, 30.10.1995.

48 Jacques CHIRAC, Discours à l'occasion de la réception des Ambassadeurs, 26.8.1998.

entre nos sociétés⁴⁹. « Un appel qu'il réitéra à plusieurs reprises dans les deux années qui suivirent⁵⁰, ce qui témoigne d'une réalité implacable: la persistance de la crise et l'incapacité des dirigeants français et allemands à la surmonter.

L'élection de Gerhard Schröder n'était en effet pas de nature à faciliter les relations entre la France et l'Allemagne. Dès son élection, le nouveau chancelier exprima sa vision de la « nouvelle Allemagne » qu'il entendait incarner: une nation adulte ayant confiance en elle-même, étant sur un pied d'égalité avec ses partenaires et regardant vers l'avenir⁵¹. Concrètement, il se montra déterminé à défendre avec plus de vigueur les intérêts de son pays en Europe et dans le monde et à avoir un rapport moins émotionnel et plus décomplexé au passé allemand⁵². Jacques Chirac put rapidement se rendre compte des conséquences concrètes de cette nouvelle Allemagne. Le président français avait choisi de faire un geste fort en invitant le chancelier allemand – à ce moment-là Helmut Kohl – à participer aux cérémonies pour le 80^e anniversaire de l'armistice du 11 novembre 1918. Après son élection, Gerhard Schröder fit toutefois savoir qu'il n'avait pas l'intention de participer aux cérémonies, invoquant des difficultés d'agenda. Les autorités françaises déclarèrent quant à elles que le chancelier avait justifié sa décision par sa volonté de « présenter une autre image au monde, et pas une image de culpabilité »⁵³. Mais quelle perception Jacques Chirac avait-il de l'Allemagne au-delà de toutes ces difficultés au sein du couple franco-allemand ?

L'image de l'Allemagne que Jacques Chirac véhicula dans ses prises de positions publiques était très différente de ce que pouvait laisser penser son analyse sur l'état des relations bilatérales. Tout d'abord, au début de son mandat, le nouveau président érigea la République fédérale en modèle pour la France en matière économique et financière. Il rendit ainsi hommage aux résultats du gouvernement allemand dans la lutte contre le chômage et contre le déficit public, vanta les mérites du *Mittelstand* ainsi que de la structure et de la solidité financière des entreprises allemandes et, enfin, salua la santé financière de la compagnie ferroviaire allemande⁵⁴. La référence à l'Allemagne et au « courage » du gouvernement allemand faisait également partie d'une stratégie politique. Comme il le fit en tant que Premier ministre entre 1986 et 1988, il s'appuya sur l'exemple allemand pour justifier des réformes impopulaires. Ce fut notamment le cas à l'automne 1995, lorsque le gouvernement français engagea une grande réforme de la protection sociale visant principalement à réduire le déficit

49 Jacques CHIRAC, « La France et l'Allemagne: une nouvelle chance », dans: *Le Figaro/FAZ*, 29.9.1998.

50 Cf. notamment ID., Entretien, *Deutschlandfunk/ARD*, 9.11.1999; ID., Allocution devant le Bundestag, 27.6.2000.

51 Gerhard SCHRÖDER, *Regierungserklärung des Bundeskanzlers, Deutscher Bundestag, Stenographischer Bericht*, 3. Sitzung, Plenarprotokoll 14/3, S. 47D–67B, <https://dserver.bundestag.de/btp/14/14003.pdf#P.47>.

52 Cf. p. ex. Lucas DELATTRE, *Une nouvelle Allemagne?*, dans: *Politique étrangère* 63,4 (1998), p. 723–732, DOI: 10.3406/polit.1998.4799.

53 Cité d'après « Couac sur le 11 novembre », dans: *Sud Ouest*, 22.10.1998.

54 Jacques CHIRAC, Helmut KOHL, *Conférence de presse*, 18.5.1995; Jacques CHIRAC, *Interview télévisée*, dans: *Invité Spécial, France 2*, 26.10.1995; ID., « Pour faire repartir la France », dans: *Valeurs Actuelles*, 11.10.1996; ID., *Intervention télévisée*, TF1, 12.12.1996.

de la Sécurité Sociale⁵⁵, et un an plus tard, lorsque fut lancée la réforme de la SNCF⁵⁶. Se référer à l'Allemagne était pour le président français un moyen d'essayer de lever les doutes sur la pertinence et l'efficacité des mesures, et de convaincre les Français que les efforts qu'ils auraient à consentir ne seraient pas vains. Cela ne l'empêcha toutefois pas de mettre en avant les atouts et les forces de la France par rapport à l'Allemagne – il cita le maintien d'une industrie textile et la part de l'économie française dans le commerce mondial en 1997⁵⁷ – ou de désapprouver certaines décisions de politique intérieure allemande. C'est ainsi qu'en octobre 1998, interrogé sur la volonté du nouveau gouvernement allemand de sortir du nucléaire, Jacques Chirac déclara que «dans la mesure où elle serait de nature à porter atteinte aux intérêts français, il y aurait lieu tout simplement d'en discuter ensemble»⁵⁸. Une position surprenante et en contradiction avec celle qu'il avait défendue quelques années plus tôt, lorsqu'il avait considéré que la reprise des essais nucléaires et la professionnalisation de l'armée étaient des choix souverains de la France.

En affirmant sa volonté d'incarner une nouvelle Allemagne, Gerhard Schröder entérina ce qui était un état de fait depuis la réunification. Même si cela compliqua les relations avec la France, Jacques Chirac y vit un avantage: «Comme la France, l'Allemagne n'hésite plus à faire valoir ses idées et ses intérêts. Cette évolution est positive pour la relation franco-allemande. En effet, une relation durable suppose la confiance en soi de chaque partenaire, la reconnaissance des différences, l'affirmation sereine de l'identité nationale de chacun»⁵⁹. «Pour lui, la nouvelle puissance allemande s'accompagnait aussi d'obligations supplémentaires. Ainsi, il appela la République fédérale à jouer «un rôle de premier plan» dans la sécurité de l'Europe et du monde et fit part de son souhait qu'elle obtienne le statut de membre permanent au Conseil de sécurité de l'ONU⁶⁰. Un soutien qu'il réaffirmera lors de son discours solennel devant le Bundestag le 27 juin 2000⁶¹. Que la France soutienne officiellement la candidature de son ancien «ennemi héréditaire» à un poste aussi important, et ce quelques années seulement après la réunification qui avait ravivé la peur d'un puissant colosse allemand en Europe, est un acte d'une grande portée symbolique. Ce faisant, Jacques Chirac augmenta également la pression sur l'Allemagne pour qu'elle accepte d'investir davantage dans la défense pour rendre ainsi possible une Europe de la défense digne de ce nom. Tout en adoptant un ton très modéré, il n'épargna pas ses critiques aux partenaires européens de la France, au premier rang desquels l'Allemagne. S'exprimant

55 La réforme de la Sécurité sociale est la composante du «Plan Juppé» qui sera maintenue malgré le vaste mouvement de grèves. Pour plus d'informations, voir Rolande RUELLAN, La gouvernance de la Sécurité sociale à partir du plan Juppé de 1995, dans: *Vie sociale* n° 10, 2015/2, p. 153–171, DOI: 10.3917/vsoc.152.0153.

56 Celle-ci prévoyait notamment la création du Réseau Ferré de France et la régionalisation du transport. Cf. Arnaud PASSALACQUA, La réforme ferroviaire française de 1997: une histoire à rebondissements pour un scénario original, dans: *Revue d'histoire des chemins de fer* 45/2014, p. 83–103, DOI: 10.4000/rhcf.2122.

57 CHIRAC, *Valeurs Actuelles*, 11.10.1996; ID., Discours à l'occasion de la réception des Ambassadeurs, 27.8.1997.

58 ID., Lionel JOSPIN, Conférence de presse, 25.10.1998.

59 CHIRAC, *Le Figaro/FAZ*, 29.9.1998. Voir aussi ID., *Deutschlandfunk/ARD*, 9.11.1999.

60 ID., Allocution à l'occasion du dîner d'État offert en l'honneur de Roman Herzog, 16.10.1996.

61 ID., Allocution, 27.6.2000.

sur la politique européenne de défense, il déclara, en avril 1999: »La France était un peu seule, en fait, dans une volonté clairement exprimée pour une identité européenne de défense. Seule, pas dans les discours, mais dans les faits⁶².« C'est donc logiquement que le président français salua la participation allemande aux interventions militaires de l'OTAN en Bosnie (1995) et, surtout, au Kosovo (1999), soulignant leur caractère historique⁶³. En effet, avec la guerre au Kosovo, des soldats allemands participèrent activement et directement à un conflit armé, pour la première fois depuis 1945. Cependant, c'était encore très loin de l'Europe de la défense telle que la concevait Jacques Chirac.

Durant le premier mandat présidentiel de Jacques Chirac (1995–2002), l'agenda européen fut particulièrement chargé: les États européens durent préparer l'arrivée de la monnaie unique, s'organiser en vue de l'élargissement de l'UE à l'Est et, dans ce cadre, parvenir à un accord sur d'importantes questions institutionnelles qui n'avaient pas pu être réglées à Maastricht, avancer sur la réalisation de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et, enfin, élaborer le budget de l'UE pour les années 2000 à 2006. Pour ne rien arranger, les négociations se déroulèrent dans un contexte politique particulièrement défavorable. Suite à la dissolution de l'Assemblée nationale et à la victoire de la gauche lors des élections législatives anticipées de juin 1997, Jacques Chirac dut composer avec un gouvernement de gauche dirigé par Lionel Jospin. Quant à l'Allemagne, les élections législatives de 1998 se soldèrent par la victoire d'une coalition entre les sociaux-démocrates de Gerhard Schröder et les Verts de Joschka Fischer – deux dirigeants qui n'avaient, au moment de leur prise de fonction, que très peu d'expérience en matière de politique étrangère. Or l'Allemagne devait assumer la présidence tournante de l'UE au premier semestre 1999. L'annonce faite par le nouveau chancelier de vouloir défendre vigoureusement les intérêts allemands et obtenir des améliorations pour son pays lors de réformes à venir, laissèrent augurer de négociations éminemment difficiles.

En arrivant au pouvoir, Jacques Chirac fut confronté aux doutes de ses partenaires quant à sa détermination à maintenir l'engagement pris par la France de respecter les critères de convergence en vue de l'adoption de la monnaie unique. Dès sa rencontre avec Helmut Kohl le 18 mai 1995, il fit une mise au point sans équivoque afin de dissiper les doutes⁶⁴. Cependant, des points de désaccord majeurs demeurèrent entre la France et l'Allemagne. Alors que la République fédérale était attachée à l'indépendance absolue de la future Banque centrale européenne (BCE), le président français était, quant à lui, favorable à l'instauration d'un gouvernement économique européen qui serait chargé »d'indiquer clairement au pouvoir monétaire quelles sont les

62 ID., Conférence de presse, 24.4.1999. Voir aussi ID., Intervention télévisée, dans: Journal de 20 heures, TF1, 10.6.1999.

63 ID., Helmut KOHL, Conférence de presse, 11.7.1995; Jacques CHIRAC, Lionel JOSPIN, Conférence de presse, 14.4.1999; CHIRAC, Allocution, 27.6.2000. Pour plus d'informations, voir Franz-Josef MEIERS: La politique allemande de défense et de sécurité depuis 1989, dans: Hans STARK, Michèle WEINACHTER, L'Allemagne unifiée 20 ans après la chute du Mur, Villeneuve d'Ascq 2009, p. 247–274, ici p. 253–261.

64 CHIRAC, KOHL, Conférence de presse, 18.5.1995. Voir aussi CHIRAC, TF1, 12.12.1996; ID., Interview, dans: Focus, 15.9.1997; ID., Interview télévisée, dans: Public, TF1, 3.5.1998.

limites de son action, lui demander de rendre compte⁶⁵. « Cela ne revenait, ni plus ni moins, qu'à réclamer une renégociation du traité de Maastricht, puisque l'indépendance de la BCE y avait été ancrée. Se heurtant à une forte opposition, Jacques Chirac n'eut cependant d'autre choix que de renoncer à son projet.

À partir du milieu des années 1990, l'Allemagne commença à remettre en question le montant de sa contribution nette au budget de l'UE, se plaignant de porter à elle seule près d'un tiers des charges nettes et réclamant une répartition plus juste des charges entre les pays européens. Longtemps, Jacques Chirac se montra peu enclin à accepter d'ouvrir le débat. En septembre 1997, il déclara ainsi: »Il y a tout de même des règles, qui ont été faites d'un commun accord. Elles ont leur justification. Nous verrons s'il faut les modifier⁶⁶.« L'élection de Gerhard Schröder changea la donne, le nouveau chancelier se montrant beaucoup plus déterminé que son prédécesseur à obtenir gain de cause. Il se saisit de l'opportunité de la présidence tournante de l'UE et des négociations sur le budget européen pour mettre le dossier sur la table. Jacques Chirac apparut alors beaucoup plus conciliant, admettant que l'Allemagne »trouve qu'elle paie trop, ce qui n'est pas tout à fait faux⁶⁷.« Le nouvel esprit de dialogue du président français ne relevait en rien du hasard. En effet, la présidence allemande avait mis la refonte de la PAC et des politiques structurelles à l'ordre du jour. Pour la France, cela aurait représenté une baisse substantielle des subventions agricoles, ce que Jacques Chirac ne voulait en aucun cas accepter. Convaincu que »chacun doit accepter quelque-chose« et que chacun doit y trouver son intérêt⁶⁸, il finit par consentir à une baisse de la contribution allemande au budget communautaire, tandis que le gouvernement allemand renonça à la réforme de la PAC⁶⁹. Le mérite de l'accord conclu en mars 1999 revient toutefois surtout à Gerhard Schröder et Joschka Fischer qui donnèrent la priorité aux intérêts européens dans les négociations⁷⁰.

La résolution des questions institutionnelles se révéla encore plus complexe⁷¹, d'autant plus que Gerhard Schröder afficha sa détermination à améliorer la représentation de l'Allemagne au sein des institutions européennes pour tenir compte des conséquences démographiques de la réunification. Après avoir été ajournées à Maastricht, elles ne purent pas non plus être réglées par le traité d'Amsterdam en 1997. Ainsi, les États de l'UE décidèrent de convoquer une conférence intergouvernementale, qui eut lieu au second semestre 2000 dans le cadre de la présidence française de l'UE. Concernant la pondération des voix des États-membres au sein du Conseil européen, la situation sembla sans issue. Lors de consultations franco-allemandes le 9 juin 2000, Jacques Chirac avait encore qualifié de »souhaitable« la »prise en compte des

65 Id., TF1, 12.12.1996.

66 Id., Focus, 15.9.1997.

67 Id., Interview, Radio Alpha, 2.2.1999.

68 Ibid.

69 Pour les résultats de la présidence allemande, voir Gisela MÜLLER-BRANDECK-BOCQUET, *Rotgrüne Europapolitik 1998–2005: Eine Investition in die Zukunft der EU*, dans: EAD. (dir.), *Deutsche Europapolitik. Von Adenauer bis Merkel*, Wiesbaden 2010, p. 175–252, ici p. 180–183.

70 Stefan BIERLING, *Vormacht wider Willen – Deutsche Außenpolitik von der Wiedervereinigung bis zur Gegenwart*, Munich 2014, p. 109.

71 Concrètement, il s'agissait de l'extension des décisions à la majorité qualifiée, de la pondération des voix des États-membres au sein du Conseil européen ainsi que de la structure et de la taille de la Commission européenne.

éléments démographiques» et estimé »que ce ne sera certainement pas un problème« entre la France et l'Allemagne⁷². Toutefois, peu avant le sommet décisif de Nice au mois de décembre, le président français – soutenu en cela par le gouvernement socialiste – apporta une précision de taille. S'il se déclara prêt à tenir compte de la démographie des pays membres pour leur représentation au sein des institutions de l'UE, il se montra inflexible sur le maintien de la parité de voix entre la France et l'Allemagne. Pour lui, celle-ci était partie intégrante du »pacte initial pour la paix« conclu entre les deux États au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Un pacte établi »sur un pied d'égalité«, et ce alors même que la RFA avait, à l'époque déjà, un nombre d'habitants sensiblement supérieur à celui de la France. Jacques Chirac refusa donc catégoriquement de rompre ce qu'il considérait comme un »pacte fondamental«⁷³. Gerhard Schröder fit preuve de la même inflexibilité, et le sommet de Nice frôla de peu l'échec. Ce n'est qu'au bout de quatre jours – un record absolu pour un sommet européen – qu'un accord put finalement être trouvé de justesse. Si la parité entre la France et l'Allemagne fut maintenue, elle fut arrimée au principe de la double majorité, en vertu de laquelle une décision doit, pour être validée, être à la fois soutenue par une majorité des États et représenter au moins 62 % de la population globale de l'UE. En pratique, cette disposition renforça le poids de la République fédérale mais la parité avait et gardait ainsi une importance symbolique. En plus de cela, Gerhard Schröder réussit à obtenir une augmentation du nombre de sièges allemands au Parlement européen. Jacques Chirac, quant à lui, obtint une réduction de la taille de la Commission européenne, une large extension des décisions à la majorité et une simplification de la procédure des coopérations renforcées.

Si le traité de Nice eut le mérite de régler des questions institutionnelles en suspens depuis près d'une décennie et de préparer l'UE à l'adhésion des États d'Europe de l'Est⁷⁴, le sommet de Nice fut dans le même temps le théâtre d'une crise sans précédent dans les relations franco-allemandes. Une part de responsabilité non négligeable revient à la France qui, alors même qu'elle exerçait la présidence tournante de l'UE, fit passer la défense de ses intérêts nationaux avant celle des intérêts européens. En outre, les négociations illustrèrent de manière spectaculaire les conséquences de la »nouvelle conscience de soi d'une nation adulte« formulée par Gerhard Schröder: l'Allemagne n'hésitait plus à prendre le risque d'un conflit avec son partenaire le plus proche si elle considérait sa requête comme légitime.

72 Jacques CHIRAC, Lionel JOSPIN, Gerhard SCHRÖDER, Conférence de presse, 9.6.2000.

73 Jacques CHIRAC, Lionel JOSPIN, Romano PRODI, Javier SOLANA, Conférence de presse, 14.10.2000.

74 Pour une analyse précise des négociations et du sommet de Nice, voir Claus GIERING, Die institutionellen Reformen von Nizza – Anforderungen, Ergebnisse, Konsequenzen, dans: Werner WEIDENFELD (dir.), Nizza in der Analyse – Strategien für Europa, Gütersloh 2001, p. 51–144; Marie-France CHRISTOPHE-TCHAKALOFF, Bilan du sommet de Nice (I): Le rôle de la présidence française dans la réforme institutionnelle de décembre 2000, dans: Annuaire français des relations internationales 2 (2001), p. 467–472.

3. L'Allemagne, un partenaire privilégié: 2001–2007

Le sommet de Nice représente un tournant dans l'histoire des relations franco-allemandes. Conscients de l'importance d'une bonne et étroite coopération de leurs pays pour faire avancer l'Europe, Jacques Chirac, son Premier ministre Lionel Jospin et Gerhard Schröder décidèrent de se rencontrer le 31 janvier 2001 à Blaesheim, un village alsacien situé à proximité de Strasbourg, afin de s'expliquer sur la crise au sein du couple franco-allemand. À la suite de cette rencontre, le chancelier allemand fit état d'une «discussion franche et très ouverte, pour parler des erreurs» qui ont été commises, tandis que le président français se montra satisfait que les deux parties aient pu «en commun, exprimer [leurs] sentiments et surtout [leur] vision de l'avenir»⁷⁵. Afin d'éviter la répétition d'une crise aussi aigüe que celle survenue à Nice, les trois dirigeants prirent la décision de se réunir de manière informelle toutes les six à huit semaines pour discuter et coordonner leurs positions sur les grands dossiers internationaux, européens et bilatéraux.

Ces efforts portèrent leurs fruits et permirent une «consolidation des relations franco-allemandes» dès le courant de l'année 2001⁷⁶. Ainsi, en novembre 2001, Jacques Chirac et Gerhard Schröder signèrent une «Déclaration conjointe sur les grandes priorités européennes», dans laquelle ils se prononcèrent solennellement pour l'élaboration d'une Constitution européenne à l'horizon 2004, celle-ci devant permettre «une intégration plus grande et le fonctionnement efficace d'une démocratie européenne plus transparente et plus légitime»⁷⁷. Ce faisant, les deux dirigeants renouèrent avec le rôle de moteur et de force de proposition traditionnellement dévolu à la France et à l'Allemagne au sein de l'Europe. Dans le même ordre d'idée, Jacques Chirac et Gerhard Schröder parvinrent, en octobre 2002, à conclure un compromis sur le financement de la PAC pour la période 2007–2013, chacun faisant un pas vers l'autre⁷⁸. Cet accord fut d'autant plus remarquable que la question agricole avait contribué à envenimer leurs relations dès le début de leur coopération.

À partir de l'été 2002, le couple franco-allemand fut mis à l'épreuve par un conflit international majeur. Accusant le régime de Saddam Hussein de soutenir le terrorisme, les États-Unis de George W. Bush apparurent de plus en plus déterminés à intervenir militairement contre l'Irak. Le 30 juillet 2002, dans le cadre des traditionnelles consultations franco-allemandes, Jacques Chirac et Gerhard Schröder adoptèrent une position commune sur la question irakienne: ils firent part de leur souhait d'éviter une guerre, tout en précisant que d'éventuelles opérations militaires ne pourraient être justifiées que si elles étaient légitimées par un mandat de l'ONU. Le chancelier allemand alla même jusqu'à expliquer que ce n'est qu'à cette condition que le

75 Jacques CHIRAC, Gerhard SCHRÖDER, Lionel JOSPIN, Point de presse, 31.1.2001. Voir aussi Jacques CHIRAC, Interview, dans: DNA, 5.2.2001.

76 WOYKE, Beziehungen (wie Anm. 2), p. 183.

77 Jacques CHIRAC, Gerhard SCHRÖDER, Déclaration conjointe sur les grandes priorités européennes, 78^e sommet franco-allemand, Nantes, 23.11.2001.

78 Ulrike GUÉROT, Die Bedeutung der deutsch-französischen Kooperation für den europäischen Integrationsprozess, dans: APuZ B 03-04/2003: Deutsch-französische Beziehungen, p. 14–20, ici p. 17–18.

Parlement allemand pourrait accepter de voter pour une intervention⁷⁹. Toutefois, moins d'une semaine plus tard, en pleine campagne pour sa réélection, il annonça officiellement que l'Allemagne ne participerait pas à une possible guerre contre l'Irak, et ce même si celle-ci devait être légitimée par les Nations unies⁸⁰. Ce faisant, il rompit avec la position commune élaborée avec Jacques Chirac. Ce dernier resta d'avis que «seul le Conseil de sécurité est habilité à prendre une décision» et insista sur le fait qu'«en tant que membre du Conseil de sécurité, la France, naturellement, attendra le débat pour indiquer sa position finale»⁸¹. Cette déclaration peut d'ailleurs être interprétée comme une critique de la position allemande. Dans un entretien accordé au journal américain «New York Times», le président français livra, loin du langage diplomatique, son interprétation du virage de Gerhard Schröder: «naturellement la proximité des élections joue aussi, et les élections, c'est un peu comme le gendarme, c'est le début de la sagesse, et donc Gerhard Schröder est obligé de faire attention»⁸².

À partir de l'automne 2002, Jacques Chirac et Gerhard Schröder travaillèrent main dans la main pour tenter de trouver une solution diplomatique à la crise et ainsi éviter une guerre, tout en maintenant leurs points de vue respectifs sur l'éventuel engagement de leur pays dans une guerre. Le président français ne voulait pas l'exclure, tout en estimant qu'il ne pouvait s'agir que d'un dernier recours. Grâce à l'action diplomatique commune de la France et de l'Allemagne, l'ONU adopta, le 8 novembre 2002, une résolution renforçant les inspections internationales et donnant à l'Irak une dernière chance de se conformer à ses obligations de désarmement⁸³. Au début de l'année 2003, la détermination de plus en plus nette de George W. Bush d'intervenir en Irak indépendamment du résultat des inspections conduisit à un rapprochement franco-allemand. Jacques Chirac et Gerhard Schröder profitèrent des cérémonies pour le 40^e anniversaire du traité de l'Élysée et de l'attention médiatique portée à cet événement pour adopter une position commune, exposée par le président français: «toute décision appartient au Conseil de sécurité, et à lui seul, s'exprimant après avoir entendu le rapport des inspecteurs». En outre, «la guerre est toujours un constat d'échec et est toujours la plus mauvaise des solutions, et [...] donc, tout doit être fait pour l'éviter»⁸⁴. Dès lors, la France et la République fédérale parlèrent d'une voix et le président français s'appuya sur le chancelier allemand, voyant en lui un partenaire fort et fiable.

Dans les semaines qui suivirent, la coopération entre Jacques Chirac et Gerhard Schröder fut plus intense que jamais et, pour la première fois, ils furent perçus comme un véritable tandem. Même si le couple franco-allemand, bientôt rejoint par la Russie, ne parvint pas à empêcher la guerre, les conséquences dramatiques de l'interven-

79 Jacques CHIRAC, Gerhard SCHRÖDER, Conférence de presse, 30.7.2002.

80 Pour la politique allemande durant la crise irakienne, voir Edgar WOLFRUM, *Rot-Grün an der Macht – Deutschland 1998–2005*, Munich 2013, p. 406–428.

81 Jacques CHIRAC, Gerhard SCHRÖDER, Point de presse, 7.9.2002.

82 Jacques CHIRAC, Interview, dans: *New York Times*, 9.9.2002.

83 Cf. Stephan BIERLING, *Geschichte des Irakkriegs – Der Sturz Saddams und Amerikas Albtraum im Mittleren Osten*, Munich 2010, p. 70–71.

84 Jacques CHIRAC, Gerhard SCHRÖDER, Conférence de presse, 22.1.2003.

tion en Irak et dans l'ensemble de la région lui donnèrent entièrement raison⁸⁵. Enfin, dans une perspective franco-allemande, le conflit irakien permit à Jacques Chirac et à Gerhard Schröder de surmonter définitivement la crise que traversaient leurs relations durant les premières années de leur coopération et de renouer avec l'intensité qui avait caractérisé le couple franco-allemand par le passé.

L'étroite et fructueuse coopération entre la France et l'Allemagne ne prit pas fin avec le conflit irakien. Facilitée par la réélection tour à tour de Jacques Chirac et de Gerhard Schröder en 2002 et par la fin de la cohabitation en France, elle fut tout d'abord marquée par un nombre important de positions et d'initiatives communes sur la scène européenne. Le projet le plus important fut l'élaboration du projet de Constitution européenne, dans lequel les deux dirigeants s'impliquèrent fortement, permettant ainsi sa signature officielle à Rome le 29 octobre 2004. Toutes les initiatives ne furent cependant pas heureuses. À l'automne 2002, il apparut qu'en raison de la dégradation de leur situation économique, le montant de la dette publique de la France et de la République fédérale allait dépasser les limites imposées par les règles européennes. Jacques Chirac et Gerhard Schröder firent alors pression sur la Commission européenne pour imposer une application plus souple du pacte de stabilité. Tout en réaffirmant leur soutien à ces règles, ils estimèrent, pour reprendre les mots employés par le chancelier allemand, qu'«il ne faut pas ériger en dogme un seul critère économique» et qu'il est important, «outre le respect des déficits, [de] veiller à ce que la croissance reste au rendez-vous, parce que la croissance est la condition préalable pour combattre efficacement le fléau du chômage⁸⁶.» Le signal envoyé par les deux principaux États européens était désastreux, même si ces mesures devaient n'être que provisoires et si la France et l'Allemagne s'étaient engagées à mener des réformes structurelles. C'est ainsi que Gerhard Schröder engagea en 2003, avec son Agenda 2010, la plus grande réforme de l'État-providence dans l'histoire de la République fédérale⁸⁷. Jacques Chirac, de son côté, imposa en 2003/2004 un assouplissement des 35 heures, une réforme des retraites et une réforme de l'assurance-maladie, bien que celles-ci n'eurent pas la même ampleur ni la même portée que l'Agenda 2010⁸⁸.

Si des différends subsistèrent sur certains dossiers, qu'il s'agisse de la vision de l'Europe ou de la structure concrète de l'Europe de la défense, l'état d'esprit avait changé. Jacques Chirac l'exprima ainsi: «Naturellement, la culture ou les intérêts allemands, la culture ou les intérêts français, peuvent conduire à des difficultés. Il faut avoir alors la volonté politique de les surmonter.» Ce à quoi il ajouta: «La sensibilité des uns et des autres n'a pas disparu mais chacun a pris conscience que, si nous vou-

85 Pour les initiatives franco-allemandes, puis franco-germano-russes, voir WOLFRUM, *Rot-Grün an der Macht* (voir n. 80), p. 428–436. Pour le coût et les conséquences de l'intervention, voir p. ex. Heinz GÄRTNER, *Der Irakkrieg und die Folgen*, dans: Ines-Jacqueline WERKNER, Ulrike KRONFELD-GOHARANI (dirs.), *Der ambivalente Frieden – Die Friedensforschung vor neuen Herausforderungen*, Wiesbaden 2011, p. 153–169.

86 Jacques CHIRAC, Gerhard SCHRÖDER, Interview conjointe, France 2/ARD, 22.1.2003.

87 Pour les détails de l'Agenda 2010, voir René LASSERRE, *Le redressement économique de l'Allemagne*, dans: *Politique étrangère* 2007/4, p. 803–815, DOI: 10.3917/pe.074.0803.

88 Voir p. ex. OCDE: *Études économiques de l'OCDE: France*, vol. 2005/10, Paris 2005, DOI: 10.1787/eco_surveys-fra-2005-fr, p. 12–14.

lions avancer, il fallait qu'il accepte de tenir compte de ce que pensent les autres⁸⁹.« Ce faisant, le tandem Chirac-Schröder renoua avec ce qui a toujours été l'un principaux ingrédients d'une coopération franco-allemande performante et féconde.

Parallèlement à cette action européenne, Jacques Chirac profita de ce contexte favorable pour s'atteler à la refondation des relations franco-allemandes qu'il avait réclamée quelques années plus tôt. Ainsi, dès le mois d'août 2002, il fit part de son souhait de se servir de l'occasion du 40^e anniversaire du traité de l'Élysée pour conclure un nouveau «pacte fondateur»⁹⁰. Le 22 janvier 2003, Jacques Chirac et Gerhard Schröder annoncèrent ainsi solennellement toute une batterie de mesures dans des domaines aussi variés que les procédures de concertation bilatérale, l'éducation, la coopération transfrontalière ou encore le droit. Parmi les principales décisions: la création des Conseils des ministres franco-allemands réunissant deux fois par an l'ensemble des ministres des deux gouvernements; la nomination d'un secrétaire général pour la coopération franco-allemande dans les deux pays; la généralisation des échanges de fonctionnaires; le lancement d'un plan stratégique en faveur de la langue du partenaire; la mise en place d'un volontariat franco-allemand; l'élévation du 22 janvier au rang de Journée franco-allemande, et sa célébration dans les établissements scolaires afin de mieux faire connaître aux élèves la culture et la langue de l'autre; la réalisation d'un manuel scolaire d'histoire commun; la création d'un Eurodistrict Strasbourg-Kehl; l'obtention facilitée de la double-nationalité franco-allemande⁹¹. Si le terme de «nouveau pacte fondateur» semble excessif, ces mesures n'en sont pas moins éminemment importantes.

Au-delà de ces mesures concrètes, les années 2003 et 2004 furent marquées par plusieurs gestes d'une grande force symbolique. Tout d'abord, le président français pris l'initiative de célébrer le 40^e anniversaire du traité de l'Élysée au château de Versailles, un lieu hautement symbolique dans l'histoire des deux pays, puisque c'est là que fut proclamé l'Empire allemand en 1871 et que fut signé le traité de «paix» au lendemain de la Première Guerre mondiale⁹². En 2003, Versailles, comme lieu de mémoire franco-allemand, fut investi d'un caractère positif. Ensuite, le 17 octobre 2003, Gerhard Schröder se fit représenter par Jacques Chirac lors d'un sommet européen, afin de pouvoir participer à un débat important au Bundestag⁹³. Ce fut une première, tant dans l'histoire des relations franco-allemandes que dans celle de la construction européenne. Enfin, le 6 juin 2004, Jacques Chirac invita Gerhard Schröder à participer, en tant que premier chancelier allemand, aux commémorations internationales du débarquement de Normandie. Le caractère hautement symbolique de la présence allemande est lié au fait que, pour la première fois, les deux anciens «ennemis héréditaires» commémorèrent ensemble les crimes commis par le régime hitlérien et que l'Allemagne fut symboliquement accueillie dans le cercle des vainqueurs de la Seconde Guerre mondiale.

89 Jacques CHIRAC, Interview, dans: *Le Figaro*, 20.1.2003. Voir aussi ID., Interview télévisée, Arte, 22.1.2003; ID., SCHRÖDER, France 2/ARD, 22.1.2003.

90 Jacques CHIRAC, Discours à l'occasion de la réception des Ambassadeurs, 29.8.2002.

91 Cf. notamment Jacques CHIRAC, Gerhard SCHRÖDER, Déclaration commune franco-allemande à l'occasion du 40^e anniversaire du Traité de l'Élysée, 22.1.2003.

92 Jacques Chirac y fit référence dans son discours solennel. Cf. Jacques CHIRAC, Discours devant les députés allemands et français réunis à Versailles, 22.1.2003.

93 Gregor SCHÖLLGEN, *Die Außenpolitik der Bundesrepublik Deutschland – Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, München 32004, p. 243–244.

Le programme des festivités témoigna de l'importance accordée à la présence de Gerhard Schröder par les autorités françaises: le président français ne se contenta pas de le convier à assister à la cérémonie d'ouverture internationale, mais organisa en son honneur une cérémonie franco-allemande, présentée comme une célébration de la réconciliation, qui fut le point d'orgue des festivités. Dans son allocution, Jacques Chirac prononça des mots très forts qui témoignent du chemin parcouru depuis 1945. Ainsi, il valida le discours du chancelier allemand sur la «nouvelle Allemagne», insistant sur le fait que son hôte incarnait le renouveau de l'Allemagne et qu'il appartenait à une génération «qui s'est affirmée avec la volonté de construire un pays nouveau, une démocratie exemplaire, dans la fidélité aux valeurs universelles des droits de l'homme et de la liberté» et qui a restauré la place de l'Allemagne «parmi les nations européennes, au sein de la communauté des nations.» Jacques Chirac conclut son discours avec des mots d'une très grande force symbolique: «En ce jour du souvenir et de l'espérance, les Françaises et les Français vous reçoivent plus que jamais en ami. Ils vous reçoivent en frère⁹⁴.» De cette façon, le président français voulut faire franchir aux relations franco-allemandes un degré de proximité supplémentaire.

La coopération franco-allemande entra dans une phase plus difficile à partir du milieu de l'année 2005. Tout d'abord, en mai 2005, la Constitution pour l'Europe fut rejetée par référendum en France, portant un coup d'arrêt à la construction de l'Europe et affaiblissant par là même Jacques Chirac sur la scène européenne. Le président français avait pourtant mis en garde les Français contre les conséquences d'un «Non». Le 3 mai 2005, dans une interview au Journal Télévisé de 20h de France 2, il avait ainsi laissé entendre que le poids et la voix de la France en Europe et dans le monde s'en trouveraient affaiblis. Quant à l'Allemagne, tout en précisant être sûr que, dans un tel cas de figure, «nos amis allemands feront le maximum pour limiter les dégâts», il évoqua la possibilité qu'elle puisse se détourner de la France au profit de pays tels que l'Espagne ou l'Italie⁹⁵. Toutefois, si l'échec du référendum eut bien des répercussions négatives sur la coopération franco-allemande, ce ne fut pas le seul facteur. En effet, suite à la défaite cinglante des sociaux-démocrates lors des élections régionales en Rhénanie du Nord-Westphalie le 22 mai 2005 et en raison de la contestation grandissante de sa politique au sein de son propre parti, Gerhard Schröder provoqua des élections législatives anticipées, ouvrant une période de plusieurs mois durant lesquels l'Allemagne s'occupa surtout d'elle-même. Les élections se soldèrent par la défaite du chancelier qui dut, en novembre 2005, céder sa place à la chrétienne-démocrate Angela Merkel. Bien que Jacques Chirac s'employât à poursuivre la coopération franco-allemande au service de l'Europe avec la nouvelle chancelière, comme en témoigne l'accord conclu en décembre 2005 sur le budget de l'UE pour la période 2007–2013⁹⁶, force est de constater que le tandem fonctionna au ralenti. Angela Merkel était consciente du fait que la crise constitutionnelle, qui était alors le

94 Jacques CHIRAC, Allocution prononcée à l'occasion de la cérémonie franco-allemande au Mémorial de la Paix à Caen, 6.6.2004.

95 ID., Interview au Journal de 20h, France 2, 3.5.2005. Il est intéressant de constater le parallèle avec les arguments avancés dans la campagne référendaire sur le traité de Maastricht.

96 Cf. Gisela MÜLLER-BRANDECK-BOCQUET, Deutsche Europapolitik unter Angela Merkel: Enge Gestaltungsspielräume in Krisenzeiten, dans: EAD. (dir.), Deutsche Europapolitik (voir n. 69), p. 253–349, ici p. 265–269.

principal dossier européen, ne pourrait être surmontée qu'après l'élection présidentielle française de mai 2007 – une élection à laquelle Jacques Chirac, après douze ans au pouvoir, ne se représenta pas. Le président français n'eut donc pas l'opportunité de développer de véritables relations personnelles avec la successeuse de Gerhard Schröder – une circonstance qu'il regretta, comme il le déclarera plus tard dans ses Mémoires⁹⁷.

Conclusion

En mars 2005, peu avant le terme de leur coopération, Gerhard Schröder parla de Jacques Chirac comme d'«un ami de l'Allemagne et un ami personnel»⁹⁸. Ces mots témoignent du long chemin parcouru par Jacques Chirac dans son rapport à l'Allemagne. Au début de sa carrière politique, il entretint des relations compliquées avec la République fédérale, marquées par des affrontements parfois violents et des divergences de vues quant à la politique européenne en matière agricole, économique et industrielle ainsi qu'à l'évolution institutionnelle de l'Europe. Si un changement progressif peut être observé dans le rapport de Jacques Chirac à la construction européenne et à l'Allemagne à partir du début des années 1980, les premières années de son mandat présidentiel furent marquées par des relations compliquées malgré d'incontestables avancées en matière européenne. C'est dans les dernières années de leur mandat que Jacques Chirac et Gerhard Schröder s'employèrent à tisser des relations intenses et étroites, tant sur le plan politique que sur le plan personnel, faisant par là même d'eux l'un des grands couples franco-allemands de l'après-guerre.

Le rapport de Jacques Chirac à l'Allemagne était marqué par le pragmatisme, à savoir par la conviction que seul un accord franco-allemand peut faire avancer le projet européen et que dans une Europe élargie, la France a besoin de l'Allemagne pour imposer au moins en partie ses idées. N'évoquer que ce principe de réalité serait toutefois réducteur. Tout d'abord, appartenant à une génération marquée par la guerre, Jacques Chirac avait, en dépit de divergences de fond sur certains sujets, une conscience aigüe de l'importance de la réconciliation franco-allemande pour la paix en Europe. Ensuite, l'exercice du pouvoir lui a permis d'acquérir une connaissance plus précise de l'Allemagne, tandis que les crises internationales qui ont éclaté durant sa présidence ont fait apparaître la République fédérale comme un partenaire fiable au soutien précieux – ces deux facteurs contribuant à modifier l'image qu'avait le président français de l'Allemagne. Mais ce sont bien les relations personnelles développées avec Gerhard Schröder qui ont fait de Jacques Chirac, à la fin de sa carrière politique, un véritable ami de l'Allemagne.

97 Jacques CHIRAC, *Le temps présidentiel – Mémoires*, t. 2, Paris 2011, p. 583.

98 ID., Gerhard SCHRÖDER, Conférence de presse, 7.3.2005.

Discours, articles de presse, interviews et conférences de presse
de Jacques Chirac cités dans l'article

*Dans l'ordre chronologique. Sauf indication contraire,
les sites internet ont été vérifiés pour la dernière fois le 23 mars 2022.*

- Discours à l'Assemblée nationale, dans: JORF, compte rendu intégral, 1^{re} séance du 3 mai 1973, Année 1973 – N° 23 A. N., 4.5.1973, p. 998–1002, <https://archives.assemblee-nationale.fr/5/cri/1972-1973-ordinaire2/011.pdf>.
- »L'Allemagne me préoccupe«, dans: Le Point, 13.8.1973.
- Discours de politique générale à l'Assemblée nationale, 5.6.1974, <https://www.vie-publique.fr/discours/180709-declaration-de-politique-generale-de-m-jacques-chirac-premier-ministre>.
- Discours à l'Assemblée nationale, dans: JORF, compte rendu intégral, 1^{re} séance du 15 juin 1977, Année 1977 – N° 55 A. N., 16.6.1977, p. 3806–3809, <https://archives.assemblee-nationale.fr/5/cri/1976-1977-ordinaire2/061.pdf>.
- Appel de Cochin, 6.12.1978, <https://clio-texte.clionautes.org/chirac-appel-de-cochin-6-decembre-1978.html>.
- »Ein Nein den Zumutungen des Auslands«, dans: Der Spiegel, 21.5.1979.
- Conférence de presse devant la presse diplomatique, 19.3.1981, archives de <https://www.vie-publique.fr/>, copie mise à disposition de l'auteur.
- Un non catégorique à l'élargissement du Marché commun agricole, dans: Sud-Ouest, 7.5.1984.
- Il faut remettre de l'ordre dans la maison Europe, dans: Le Figaro Magazine, 26.5.1984.
- »Mitterrand weiß nicht, was er will«, dans: Der Spiegel, 18.6.1984.
- Discours à l'Assemblée nationale, dans: JORF, compte rendu intégral, 1^{re} séance du 20 novembre 1986, Année 1986 – N° 109[1] A. N. (C. R.), 21.11.1986, p. 6612, <https://archives.assemblee-nationale.fr/8/cri/1986-1987-ordinaire1/081.pdf>.
- Débat au Forum de l'Expansion, 7.1.1988, archives de <https://www.vie-publique.fr/>, copie mise à disposition de l'auteur.
- »La chance de la France ...«, dans: Le Figaro, 28.11.1989.
- Discours à l'Assemblée nationale, dans: JORF, compte rendu intégral, 2^e séance du 12 décembre 1989, Année 1989 – N° 109[2] A. N. (C. R.), 13.12.1989, p. 6387–6391, <https://archives.assemblee-nationale.fr/9/cri/1989-1990-ordinaire1/121.pdf>.
- Discours à l'Assemblée nationale, dans: JORF, compte rendu intégral, séance du 10 avril 1990, Année 1990 – N° 6 A. N. (C. R.), 11.4.1990, p. 211–214, <https://archives.assemblee-nationale.fr/9/cri/1989-1990-ordinaire2/008.pdf>.
- Interview, dans: Grand jury RTL-Le Monde, 23.9.1990 (archives de <https://www.vie-publique.fr/>, extraits de la transcription mis à disposition de l'auteur).
- Discours à l'Assemblée nationale, dans: JORF, compte rendu intégral, séance du 16 janvier 1991, Année 1991 – No 1 A. N. (C. R.), 17.1.1991, p. 13–15, <https://archives.assemblee-nationale.fr/9/cri/1990-1991-extraordinaire1/001.pdf>.
- Une certaine absence de l'Europe ..., dans: Le Figaro, 12.–13.1.1991.
- Yougoslavie: la honte de l'Europe, dans: Le Figaro, 3.12.1991.
- »Pas d'alternative au choix de l'Europe«, dans: Libération, 11.9.1992.

- »Il est impératif et urgent d'alléger les prélèvements obligatoires«, dans: Les Echos, 15.3.1993.
- Discours dans le cadre de la campagne pour l'élection présidentielle 1995, Meeting à Strasbourg, 16.3.1995, archives de <https://www.vie-publique.fr/>, copie mise à disposition de l'auteur.
- »La cohésion sociale avant la monnaie unique«, dans: Sud Ouest, 24.3.1995.
- avec KOHL, Helmut, Conférence de presse conjointe, Strasbourg, 18.5.1995, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/1995/mai/fi003834.html.
- Débat faisant suite au discours prononcé au Parlement européen, Strasbourg, 11.7.1995 http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/dialogues_et_debats/1995/fi003815.html.
- avec KOHL, Helmut, Conférence de presse conjointe, Strasbourg, 11.7.1995, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/1995/juillet/fi003817.html.
- Interview télévisée, dans: Invité Spécial, France 2, 26.10.1995 (transcription consultable sur Internet: http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1995/octobre/fi003773.html).
- avec MAJOR, John, Conférence de presse conjointe, Londres, 30.10.1995, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/1995/octobre/fi003770.html.
- Interview télévisée, France 2/TF1, 22.2.1996 (transcription consultable sur Internet: http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1996/fevrier/fi003716.html).
- »Pour faire repartir la France«, dans: Valeurs Actuelles, 11.10.1996.
- Allocution à l'occasion du dîner d'État offert en l'honneur de M. Roman Herzog, 16.10.1996, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/discours_et_declarations/1996/octobre/fi003603.html.
- Intervention télévisée, TF1, 12.12.1996 (transcription consultable sur Internet: http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1996/decembre/fi003560.html).
- Discours à l'occasion de la réception des Ambassadeurs, Paris, 27.8.1997, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/discours_et_declarations/1997/aout/discours_du_president_de_la_republique_a_l_occasion_de_la_reception_des_ambassadeurs.686.html.
- Interview, dans: Focus, 15.9.1997, www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1997/septembre/fi003400.html.
- Interview télévisée, dans: Public, TF1, 3.5.1998, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1998/mai/fi003227.html.
- Discours à l'occasion de la réception des Ambassadeurs, Paris, 26.8.1998, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1998/août/discours_du_president_de_la_republique_a_l_occasion_de_la_reception_des_ambassadeurs.686.html.

- ventions/discours_et_declarations/1998/aout/discours_du_president_de_la_republique_a_l_occasion_de_la_reception_des_ambassadeurs.1594.html.
- La France et l'Allemagne: une nouvelle chance, dans: *Le Figaro/Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 29.9.1998.
 - avec JOSPIN, Lionel, Conférence de presse conjointe, Pörschach, 25.10.1998, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/1998/octobre/fi003092.html.
 - Interview, *Radio Alpha*, 2.2.1999, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1999/fevrier/fi003024.html.
 - avec JOSPIN, Lionel, Conférence de presse conjointe, Bruxelles, 14.4.1999, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/1999/avril/fi002963.html.
 - Conférence de presse, Washington, 24.4.1999, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/1999/avril/fi002951.html.
 - Intervention télévisée, dans: *Journal de 20 heures*, TF1, 10.6.1999, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1999/juin/fi002920.html.
 - Entretien, *Deutschlandfunk/ARD*, 9.11.1999 (traduction française disponible sur www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/1999/novembre/fi002791.html).
 - avec JOSPIN, Lionel et SCHRÖDER, Gerhard, Conférence de presse conjointe, Mayence, 9.6.2000, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/2000/juin/fi002617.html.
 - Allocution devant le Bundestag, Berlin, 27.6.2000, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/discours_et_declarations/2000/juin/allocution_du_president_de_la_republique_devant_le_bundestag_en_allemande.1209.html.
 - avec JOSPIN, Lionel, PRODI, Romano et SOLANA, Javier, Conférence de presse conjointe, Biarritz, 14.10.2000, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/2000/octobre/fi002487.html.
 - avec SCHRÖDER, Gerhard, JOSPIN, Lionel, Point de presse conjoint, Blaesheim, 31.1.2001, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/2001/janvier/fi002392.html.
 - Interview, dans: *Dernières nouvelles d'Alsace*, 5.2.2001.
 - avec SCHRÖDER, Gerhard, Déclaration conjointe sur les grandes priorités européennes, 78^e sommet franco-allemand, Nantes, 23.11.2001, <https://ec.europa.eu/dorie/cardPrint.do?cardId=83181&locale=en>.

- avec SCHRÖDER, Gerhard, Conférence de presse conjointe, Schwerin, 30.7.2002, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/2002/juillet/fi002002.html.
- Discours à l'occasion de la réception des Ambassadeurs, Paris, 29.8.2002, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/discours_et_declarations/2002/aout/conference_des_ambassadeurs.40394.html.
- avec SCHRÖDER, Gerhard, Point de presse, Hanovre, 7.9.2002, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/2002/septembre/fi001949.html.
- Interview, dans: New York Times, 9.9.2002.
- Interview, dans: Le Figaro, 20.1.2003.
- Discours devant les députés allemands et français réunis à Versailles, Château de Versailles, 22.1.2003, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/discours_et_declarations/2003/janvier/fi001844.html.
- avec SCHRÖDER, Gerhard, Déclaration commune franco-allemande à l'occasion du 40^e anniversaire du Traité de l'Elysée, Paris, 22.1.2003, <https://www.france-allemande.fr/Declaration-commune-franco,1128.html>.
- avec SCHRÖDER, Gerhard, Conférence de presse conjointe, Paris, 22.1.2003, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/2003/janvier/fi001846.html.
- Interview télévisée, Arte, 22.1.2003 (transcription consultable sur Internet: http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/2003/janvier/fi001847.html).
- avec SCHRÖDER, Gerhard, Interview conjointe, France 2/ARD, 22.1.2003 (transcription consultable sur Internet: http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/2003/janvier/fi001843.html).
- Allocution prononcée à l'occasion de la cérémonie franco-allemande au Mémorial de la Paix à Caen, 6.6.2004, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/discours_et_declarations/2004/juin/fi001454.html.
- avec SCHRÖDER, Gerhard, Conférence de presse conjointe, Blomberg, 7.3.2005, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/conferences_et_points_de_presse/2005/mars/reunion_informelle_franco-allemande-conference_de_presse_conjointe-blomberg.28710.html.
- Interview au Journal Télévisée de 20h de France 2, 3.5.2005, transcription, http://www.jacqueschirac-asso.fr/archives-elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/interventions/interviews_articles_de_presse_et_interventions_televeees/2005/mai/fi001100.html.
- TF1/RTL, Débat radio-télévisé entre les leaders des listes des 4 principaux partis pour l'élection européenne du 10 juin 1979, 17.5.1979, <https://www.vie-publique.fr/discours/136653-debat-radio-televee-entre-les-leaders-des-listes-des-4-principaux-parti>.

Zur Forschungsgeschichte und Methodendiskussion

JENS SCHNEIDER

LOTHARINGICA 2010–2020

zum Gedenken an Michel Parisse
(† 5. April 2020).

Im Konzert der Lothringen-/Lotharingienforschung ist die Stimme von Michel Parisse über lange Jahrzehnte ausschlaggebend gewesen. Seit den späten 1960er Jahren hat er sich immer wieder mit den Institutionen, monastischen wie politischen, und der Überlieferung, insbesondere der urkundlichen, in Lothringen auseinandergesetzt. Zu dieser stets quellennahen Durchdringung der mittelalterlichen Vergangenheit seiner Heimat kamen die wissenschaftliche Kritik der Geschichtsschreibung sowie pädagogisches Geschick, das sich etwa in den von ihm bereits in Nancy angestoßenen D.E.A.- und Doktorarbeiten zum Quellenbestand lothringischer Klöster und Stifte oder auch in Überblickswerken äußerte: unverändert lesenswert ist die im Zuge der deutschen Übersetzung aktualisierte »Geschichte eines Grenzlandes« mit einem programmatischen Kapitel »Von Austrasien zu Lotharingien«¹. Auch seine an ein breiteres Publikum gerichteten *beaux livres* sind wissenschaftlich fundiert und teils mit kartografischem Material ausgestattet, auf das Lehrende und Forschende gern zurückgreifen². Ohne viel theoretisierenden Aufwand hat er dennoch konzeptionell und visuell die für deutsche Historikerinnen und Historiker nicht unverfängliche Vorstellung vom *axe lotharingien* geprägt, einer von der Nordsee bis zur Rhône-mündung und nach Rom reichenden Achsenverbindung karolingischer Herrschaft, die zeitweise das Bewusstsein im 9. und 10. Jahrhundert und darüber hinaus geprägt habe. Michel Parisse ist immer wieder erneut der Frage nach Gestalt und (Sprach-)Grenzen Lotharingiens, also des durch die Reichsteilungen des 9. Jahrhunderts entstandenen und variierenden Mittelreichs, nachgegangen³. Die Frage nach einem

- 1 Michel PARISSÉ (Hg.), Lothringen – Geschichte eines Grenzlandes. Deutsche Ausgabe bearb. von Hans-Walter HERRMANN, Saarbrücken 1984 [französische Erstausgabe: DERS., Histoire de la Lorraine, Toulouse 1977]; Einführung und drei Kapitel von DEMS., Von Austrasien zu Lotharingien, S. 101–134. Vgl. den Nekrolog von Pierre MONNET, Michel Parisse (1936–2020), in: Francia 48 (2021), S. 529–531.
- 2 Michel PARISSÉ u. a. (Hg.), Lorraine, Le-Puy-en-Velay 1980, darin »Histoire et Art«, S. 5–57; DERS., Histoire de la Lorraine, Bd. 1: Austrasie, Lotharingie, Lorraine, Metz, Nancy 1990 (Encyclopédie illustrée de la Lorraine, 2/1); DERS., Histoire de la Lorraine, Rennes 2005 (64 S.).
- 3 Michel PARISSÉ, Désintégration et regroupements territoriaux dans les principautés lotharingiennes du XI^e au XIII^e siècle, in: Alfred Heit (Hg.), Zwischen Gallia und Germania, Frankreich und Deutschland. Konstanz und Wandel raumbestimmender Kräfte, Trier 1987 (Trierer Historische Forschungen, 12), S. 154–180; ders., Noblesse et monastères en Lotharingie du IX^e au

historischen Raum oder nach Identitäten stand nicht im Mittelpunkt; maßgeblich für ihn war der *souvenir austrasien*⁴, den er auch kartografisch zu dokumentieren suchte⁵.

Diese Frage hat aber gerade die deutsche Geschichtswissenschaft umgetrieben. Die historische Kulturraumforschung der 1920er und 1930er Jahre ist mit guten Gründen diskreditiert durch das Engagement der sogenannten Bonner Schule für die Lebensraumideologie der NS-Zeit⁶. Es lohnt sich dennoch, einen 1939 erschienenen Aufsatz von Franz Steinbach erneut zu lesen, wenn man sich mit der Frage nach Kohärenz und Identität des 855 künstlich geschaffenen Reichs Lothars II. auseinandersetzen will. Die im Aufsatztitel zugespitzte Frage »Gibt es einen lotharingischen Raum?«⁷ wird von Steinbach klar und methodisch nachvollziehbar negativ beantwortet. 1997 erschien eine ausführliche Studie, die nicht zufällig »Lotharingien als historischer Raum« benannt war, 2010 eine Querschnittsanalyse für das auf 855 folgende Jahrhundert, in der »Lotharingien« als nachzeitige Revindikation, wenn nicht als Erinnerungsort erscheint. Der Stand der Forschung zu dieser Frage lässt sich also mit Thietmar von Merseburg auf den Punkt bringen: *diversi diverse sentiebant*⁸. Im vergangenen Jahrzehnt hat das Thema Lotharingien nun einen vergleichsweise über-

XI^e siècle, in: Raymund Kottje, Helmut Maurer (Hg.), *Monastische Reformen im 9. und 10. Jahrhundert*, Sigmaringen 1989 (Vorträge und Forschungen, 38), S. 167–196; ders., *La frontière de la Meuse au Xe siècle*, in: Michel Sot (Hg.), *Haut Moyen Âge. Culture, éducation, société*, Paris, La Garenne-Colombes 1990, S. 427–437; ders., *La Lotharingie. Naissance d'un espace politique*, in: Hans-Walter Herrmann, Reinhard Schneider (Hg.), *Lotharingia. Eine europäische Kernlandschaft um das Jahr 1000. Une région au centre de l'Europe autour de l'an mil*, Saarbrücken 1995, S. 31–48; ders., *Introduction. Quelques réflexions à propos de la terminologie et de la géographie*, in: Michèle Gaillard u. a. (Hg.), *De la mer du Nord à la Méditerranée. Francia Media, une région au cœur de l'Europe (c. 840–c. 1050)*, Luxembourg 2011 (Publications du CLUDEM, 25), S. 1–7; ders., *Quelques observations sur les frontières entre le Royaume et l'Empire*, in: Michel Margue, Hérold Petiau (Hg.), *La Lotharingie en question. Identités, oppositions, intégration. Lotharingische Identitäten im Spannungsfeld zwischen integrativen und partikulären Kräften*, Luxembourg 2018 (Publications de la Section historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg, 126 = Publications du CLUDEM, 26), S. 365–373.

4 PARISSE, *Noblesse et monastères* (wie Anm. 3), S. 170 f.

5 PARISSE, *Von Austrasien zu Lotharingien* (wie Anm. 1), S. 111 und *Austrasie, Lotharingie, Lorraine* (wie Anm. 2); überarbeitet in DERS., *Histoire de la Lorraine* (2005) (wie Anm. 2), S. 7, hier abgedruckt nach S. 442.

6 Marlene NIKOLAY-PANTER, *Zur geschichtlichen Landeskunde der Rheinlande*, in: DIES. u. a. (Hg.), *Geschichtliche Landeskunde der Rheinlande. Regionale Befunde und raumübergreifende Perspektiven*. Georg Droege zum Gedenken, Köln, Weimar, Wien 1994, S. 3–22; Peter SCHÖTTLER, *Von der rheinischen Landesgeschichte zur nazistischen Volksgeschichte oder Die unhörbare »Stimme des Blutes«*, in: Winfried SCHULZE, Otto Gerhard OEXLE (Hg.), *Deutsche Historiker im Nationalsozialismus*, Frankfurt am Main 1999, S. 85–113; Manfred GROTEN, Andreas RUTZ (Hg.), *Rheinische Landesgeschichte an der Universität Bonn. Traditionen – Entwicklungen – Perspektiven*, Göttingen 2007.

7 Franz STEINBACH, *Gibt es einen lotharingischen Raum?* in: *Rheinische Vierteljahrsblätter* 9 (1939), S. 52–66, ND: Franz PETRI, Georg DROEGE (Hg.), *Collectanea Franz Steinbach. Aufsätze und Abhandlungen zur Verfassungs-, Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, geschichtlichen Landeskunde und Kulturraumforschung*, Bonn 1967, S. 230–242. Vgl. bereits DERS., *Die geschichtliche Stellung Lothringens*, in: *Geschichtliche Landeskunde* 2 (1927), S. 13–17, ND: *Collectanea Steinbach*, S. 243–252.

8 Thietmar von Merseburg, *Chronicon*, ed. Robert HOLTZMANN, Berlin ²1955 (MGH SS rer. Germ. N. S., 9), IV.47, S. 185.

raschenden Aufschwung erfahren. Auf den folgenden Seiten sollen nach einem Abriss des Forschungsgegenstands aktuelle Arbeiten dazu vorgestellt werden.

1. Das *regnum Lotharii*: Name und Gestalt

Begriff und Gestalt des 903 erstmals urkundlich belegten »von vielen als Lotharingien bezeichneten Königreichs«⁹ sind in der Forschung umfassend dargestellt worden. Seit den 860er Jahren taucht der Begriff des *regnum Lotharii* in allen zeitgenössischen Annalenwerken wie auch bei Regino von Prüm auf¹⁰, am präzisesten vielleicht in den »Annalen von Saint-Vaast« zum Jahr 895: ... *filiumque suum rex Arnulfus in praesentia Odoni regis nomine Zuendebolchum benedici in regem fecit eique concessit regnum quondam Hlotharii*¹¹. Gegenüber vereinzelt anderen Bezeichnungen setzte sich, *faute de mieux*, wie Michel Parisse und Karl Ferdinand Werner betonten¹², die des *regnum Lotharii* und, ab etwa 960, *Lotharingia*¹³ durch. Eingang in die Forschung fand der Begriff Lotharingien 1925 noch in Anführungszeichen in einem zu Unrecht wenig wahrgenommenen Aufsatz von Wilhelm Levison¹⁴. Michel Parisse¹⁵ verdanken wir die geschärfte Begrifflichkeit, nach der unterschieden wird zwischen (1.) dem Landschaftsnamen Lothringen oder Lorraine im heutigen Sinne¹⁶, (2.) Lotharingien oder Lotharingie als dem Machtbereich Lothars II., Zwentibolds, Giselsberts und zuletzt Gozelos († 1044), sowie (3.) dem nur von 843 bis 855 wirklich bestehenden Mittelreich Kaiser Lothars I., das von der Nordsee bis Rom reichte und heute gerne als *Francia Media*¹⁷ bezeichnet wird. Michel Margue differenziert zusätzlich das Reich Lothars II. im engeren Sinne als Lotharreich (*royaume lothairien*), das anfangs die Rhône entlang bis ans Mittelmeer reichte und im Jahrzehnt vor seinem Tod 869 immerhin noch den Jura umfasste¹⁸. Als sich im Laufe des 11. Jahrhunderts die Aufteilung des nun für lange Zeit dem deutschen Reich eingegliederten

9 Die Urkunden Zwentibolds und Ludwigs des Kindes, ed. Theodor SCHIEFFER, Berlin 1960 (MGH DD regum Germaniae ex stirpe Karolinorum, 4), Nr. 20, S. 125–127: *Kebehart dux regni quod a multos Hlotharii dicitur*.

10 Überblick: Robert PARISOT, *Le royaume de Lorraine sous les Carolingiens (843–923)*, Paris 1898, S. 748f.; Jens SCHNEIDER, *Auf der Suche nach dem verlorenen Reich. Lotharingien im 9. und 10. Jahrhundert*, Köln, Weimar, Wien 2010 (Publications du CLUDEM, 30), S. 260–262.

11 *Annales Xantenses* und *Annales Vedastini*, ed. Bernhard VON SIMSON, Hannover, Leipzig 1909 (MGH SS rer. Germ., 12), ad a. 895, S. 75.

12 PARISSE, *Von Austrasien zu Lotharingien* (wie Anm. 1), S. 118; Karl Ferdinand WERNER, *Il y a mille ans, les Carolingiens: fin d'une dynastie, début d'un mythe*, in: *Annuaire-bulletin de la Société de l'Histoire de France. Années 1991–1992* (1993), S. 17–89.

13 Ludprand de Crémone, *Œuvres*, ed. François BOUGARD, Paris 2015 (*Sources d'histoire médiévale* 41), *Antapodosis* II.18, S. 148, II.24, S. 152.

14 Wilhelm LEVISON, *Der Sinn der rheinischen Tausendjahrfeier. 925–1925*, in: *Elsaß-Lothringisches Jahrbuch* 4 (1925), S. 1–34, ND in: *DERS.*, *Aus rheinischer und fränkischer Frühzeit. Ausgewählte Aufsätze*, hg. von Walther HOLTZMANN, Düsseldorf 1948, S. 172–201.

15 PARISSE, *Quelques réflexions* (wie Anm. 3); vgl. mit Karten schon *DERS.*, *Austrasie, Lotharingie, Lorraine* (wie Anm. 2) und, in schwarz-weiß, *DERS.*, *Von Austrasien zu Lotharingien* (wie Anm. 1).

16 Martina PITZ, *En passant par la Lorraine ... Considérations sur la genèse d'un choronyme*, in: *Revue de linguistique romane* 69 (2005), S. 97–130.

17 Dazu erschöpfend der Tagungsband: GAILLARD u. a., *Francia Media* (wie Anm. 3).

18 Michel MARGUE, *Zwentibold, roi (895–900) et Giselsbert, duc (928–939) du royaume de Lothaire*.

Lotharingien verfestigte, waren zwei Herzogtümer, Ober- und Niederlotharingien, entstanden; Friesland und das Elsass gehörten nicht mehr dazu¹⁹. Als Entsprechung zu Lothringen bildete sich für Nieder-Lotharingien der noch bis ins 20. Jahrhundert bekannte Begriff *Lothier* heraus²⁰. Die jüdische Tradition kennt das »Land *Lotir*« (*Loter*, *Lotar*), womit allerdings ein von Lothringen über die politischen Grenzen des Lotharreichs bis Köln, Mainz, Worms und Speyer hinausreichender Städteraum gemeint ist²¹.

1.1. 1898–2010: *Parisot, Parisse und die anderen*

Die Grundlagen einer Lotharingienforschung hat Robert Parisot gelegt, der 1898 eine gründlich quellengesättigte Darstellung des damals als Lothringen apostrophierten Gebiets lieferte²². Die zwei dem Buch beigegebenen Faltkarten finden bis heute Verwendung, wenn die nicht unkomplizierte räumliche Entwicklung zwischen der Schaffung durch Reichsteilung kurz vor dem Tode Lothars I. 855 und der Wiedererrichtung als Königreich 895 für Zwentibold nachvollzogen werden soll. Die zahlreichen Grenzverschiebungen und die physikalische Gestalt des Mittelreichs, das nur sehr ungenau als zwischen Rhein und Maas liegend beschrieben werden kann, haben zu einer dem Geodeterminismus entlehnten Sichtweise eines nicht lebensfähigen Reichs geführt. Theodor Schieffer, als Herausgeber der Urkunden Lothars I. und II., Zwentibolds und Ludwigs des Kindes sowie derjenigen der Rudolfinger ein ausgewiesener Kenner der Verhältnisse, hat dies verschiedentlich zurechtgerückt und andere Faktoren betont wie etwa den erfolglosen Versuch Lothars II., gegen Hinkmar von Reims und den Papst die Anerkennung seines einzigen, aber illegitimen Sohns Hugo zu erreichen oder die Auseinandersetzung Zwentibolds mit dem selbstbewussten Adel seines Reichs²³. Die in zeitgenössischen Quellen – ähnlich den Sachsen oder Bretonen²⁴ – als streitlustig beschriebenen Großen des *regnum*

Pouvoir et légitimation, histoire et mémoire, in: MARGUE, PETTIAU, *La Lotharingie en question* (wie Anm. 3), S. 55–151, hier S. 55, Anm. 1.

- 19 Siehe dazu die Karten 1–4 in Jens SCHNEIDER, Tristan MARTINE, *La production d'un espace: débuts lotharingiens et pratiques de la frontière (IX^e–XI^e siècle)*, in: *Revue de géographie historique* 4 (mai 2014), http://rgh.univ-lorraine.fr/articles/view/43/La_production_d_un_espace_debuts_lotharingiens_et_pratiques_de_la_frontiere_IXe_XIe_siecle (22.04.2020). Vgl. unten Abschnitt 2.2.
- 20 Vgl. Paul BONENFANT, *Le duché de Lothier et le marquisat de Flandre à la fin du XI^e siècle*, in: Léon VAN DER ESSEN (Hg.), *Atlas de géographie historique de la Belgique*, Heft 3, Brüssel, Paris 1932, S. 1–21.
- 21 Max WEINREICH, *History of the Yiddish Language*, Chicago, London 1980, S. 328–347, Erstveröffentlichung: Maks WAINRAICH, *Gešichte fun der jidišer šprach, bagrifn, faktn, meṭodn*, New York 1973.
- 22 PARISOT, *Le royaume de Lorraine* (wie Anm. 10).
- 23 Theodor SCHIEFFER, *Die Krise des karolingischen Imperiums*, in: Josef ENGEL, Hans Martin KLINKENBERG (Hg.), *Aus Mittelalter und Neuzeit*, Bonn 1957, S. 1–15; DERS., *Die lothringische Kanzlei um 900*, in: *Deutsches Archiv* 14 (1958), S. 16–148; DERS., *Die Rheinischen Lande an der Schwelle der deutschen Geschichte*, in: Karl E. BORN (Hg.), *Historische Forschungen und Probleme*, Wiesbaden 1961, S. 17–31. Zu Hugo vgl. nun Thomas WITTKAMP, *Das Schicksal Hugos, Sohn Lothars II., und die Normannenpolitik der Lotharlinie*, in: Tristan MARTINE, Jessika NOWAK (Hg.), *D'un regnum à l'autre: la Lotharingie, un espace de l'entre-deux? – Vom regnum zum imperium: Lotharingien als Zwischenreich?*, Nancy 2020, S. 97–123.
- 24 Jens SCHNEIDER, *Comparer l'incomparable ? Les gardiens de la mémoire en Bretagne et en*

Lotharii wurden auch von Régine Le Jan als ausschlaggebender Faktor benannt, die eine dauerhafte Reichsbildung mit eigenem König in Lotharingen verhindert hätten²⁵. Nach dem Tod des Martina Hartmann zufolge offenbar nicht mit Verhandlungsgeschick begabten Königs Zwentibold²⁶ haben die großen Adelsfamilien eben nicht die Strategien der tonangebenden Anführer Reginar und Giselbert unterstützt, sondern gewissermaßen in einem karolingischen Modus, der entgegen dem Zeitgeist in anderen ehemaligen Teilreichen eine Ausrichtung auf den König des Großreichs, im 10. Jahrhundert also Heinrich I. und Otto den Großen, vorsah.

Eduard Hlawitschka hat bekanntlich die ersten Jahrzehnte des Lotharreichs vor dem Hintergrund der in der bundesdeutschen Nachkriegszeit vielfach erörterten Frage nach dem Beginn eines deutschen Reichs²⁷ untersucht und als typischen Fall der Teilreichsbildung verstanden, die mit der erzwungenen Ablösung Karls III. des Dicken durch seinen Neffen Arnulf von Kärnten²⁸ 887 so dauerhaft etabliert gewesen sei, dass »Lotharingen und das Reich an der Schwelle der deutschen Geschichte« gestanden hätten²⁹. In der verfassungsgeschichtlichen Argumentation Hlawitschkas erscheint das Reich Lothars II. als geschlossenes Gebilde, das infolge der Teilungsverträge von 870 (Meersen) und 880 (Ribemont) dem Ostreich nur deshalb eingliedert wurde, weil die problematische Nachfolge des verhältnismäßig jung verstorbenen Lothars II.³⁰ die anderswo erfolgte Verselbständigung verhindert habe.

Lotharingie (IX^e siècle), in: *Histoires des Breagnes*, Bd. 4: Hélène BOUGET u. a. (Hg.), *Conservateurs de la mémoire*, Brest 2013, S. 189–211, hier S. 199.

- 25 Régine LE JAN, *L'Aristocratie lotharingienne: Structure interne et conscience politique*, in: HERRMANN, SCHNEIDER, *Lotharingia* (wie Anm. 3), S. 71–88, ND in: DIES., *Femmes, pouvoir et société dans le haut Moyen Âge*, Paris 2001 (*Les médiévistes français*, 1), S. 204–223.
- 26 Vgl. Martina HARTMANN, *Lotharingen in Arnolfs Reich. Das Königtum Zwentibolds*, in: Franz FUCHS, Peter SCHMID (Hg.), *Kaiser Arnolf. Das ostfränkische Reich am Ende des 9. Jahrhunderts*, München 2002 (*Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte. Beiheft*, 19), München 2002, S. 122–142.
- 27 Jörg JARNUT, *Die Entstehung des mittelalterlichen deutschen Reiches als Forschungsproblem*, in: Dieter GEUENICH u. a. (Hg.), *Zur Geschichte der Gleichung »germanisch-deutsch«*. Sprache und Namen, Geschichte und Institutionen, Berlin, New York 2004 (*Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Ergänzungsbd.*, 34), S. 255–263; Carlrichard BRÜHL, *Deutschland – Frankreich. Die Geburt zweier Völker*, Köln, Wien 1990, ²1995; DERS., Bernd SCHNEIDMÜLLER (Hg.), *Beiträge zur mittelalterlichen Reichs- und Nationsbildung in Deutschland und Frankreich*, München 1997 (*Histoische Zeitschrift. Beiheft*, N. F. 24).
- 28 Zu Arnulf Rudolf SCHIEFFER, *Kaiser Arnolf und die deutsche Geschichte*, in: FUCHS, SCHMID, *Kaiser Arnolf* (wie Anm. 26), S. 1–16 sowie Matthias BECHER, *Arnulf von Kärnten – Name und Abstammung eines (illegitimen?) Karolingers*, in: Uwe LUDWIG, Thomas SCHILP (Hg.), *Nomen et fraternitas*, Berlin, New York 2008 (*Reallexikon für germanische Altertumskunde. Ergänzungsbd.*, 41), S. 665–682.
- 29 Eduard HLAWITSCHKA, *Lotharingen und das Reich an der Schwelle der deutschen Geschichte*, Stuttgart 1968 (*MGH Schriften*, 21).
- 30 *The Divorce of King Lothar and Queen Theutberga*, Hincmars of Rheims's *De divortio*, ed. and transl. Rachel STONE, Charles WEST, Manchester 2016. Dazu Stuart AIRLIE, *Private Bodies and the Body Politic in the Divorce Case of Lothar II*, in: *Past and Present* 161 (1998), S. 3–38; Karl HEIDECKER, *Kerk, huwelijk en politieke macht: de zaak Lotharius II (855–869)*, Amsterdam 1997, englischsprachige Ausgabe: *The Divorce of Lothar II*, Ithaca, London 2010. Vgl. Geneviève BÜHRER-THIERRY, *Reines adultères et empoisonneuses, reines injustement accusées. La confrontation de deux modèles aux VIII^e–X^e siècles*, in: Cristina LA ROCCA (Hg.), *Agire da donna*, Turnhout 2007 (*Haut Moyen Âge*, 3), S. 151–169; Martina HARTMANN, *Concubina vel regina?*

Hlawitschkas anregend geschriebenes Buch stellt sich damit in eine bis lange ins 20. Jahrhundert hinein un widersprochene Tradition, in der die – wie genau zu definierenden? – Lothringer des 9. und 10. Jahrhunderts als sogenannter fünfter Stamm die ethnische Identität des deutschen Reichs gewissermaßen erst vervollständigt haben.³¹ Nicht lange nach Erscheinen der beiden auf seine Habilitationsschrift zurückgehenden Lothringen-Bücher³² erfuhr das wissenschaftliche Interesse an Phänomenen der Reichs- und Identitätsbildung durch das Forschungsprogramm NATIONES³³ neuen methodischen Input. In diese Tradition stellte Bernd Schneidmüller seinen wegweisenden Aufsatz zur lotharingischen »Identität und Integration«³⁴, in dem er die Abwesenheit einer mehrere Generationen überdauernden Zentralgewalt als wesentlichen Grund der verschleppten Reichsbildung ausmacht, ein Aspekt, der auch für Stuart Airlie und Michel Margue eine zentrale Rolle spielt³⁵. Zehn Jahre später erschien die längsschnittartig angelegte Trierer Dissertationsschrift Thomas Bauers³⁶. Die Untersuchung, die Indizien für eine in letzter Konsequenz bis heute andauernde Identität anführt, ist unterschiedlich aufgenommen worden. Bauer knüpft an die Bonner historisch-volkskundliche Tradition einer räumlichen Analyse der Heiligenverehrung³⁷ an und entwickelt sie weiter, um eine einheitliche *regia Lotharingia sancta*³⁸ zu belegen und so Zugang zu Aspekten der Mentalität (wie eben Identitäten) zu finden. Die Arbeit leidet unter der unsicheren oder unmöglichen Datierung der unüberschaubaren Masse seines Textcorpus sowie unter der Tatsache, dass die regressive Methode, also die Anwendung von aus nachzeitigen Quellen gewonnenen Ergebnissen auf einen früheren Zeitraum, schon zum Zeitpunkt der Veröffentlichung von Bauers Buch nicht mehr unkritisch hingenommen wurde. Die jüngste Analyse der hagiografischen Überlieferung aus Lotharingen durch Klaus Krönert ist äußerst

Zu einigen Ehefrauen und Konkubinen der karolingischen Könige, in: Deutsches Archiv 63 (2007), S. 545–567.

- 31 Karl WITTICH, Die Entstehung des Herzogthums Lothringen, Göttingen 1862.
- 32 HLAWITSCHKA, Lotharingen und das Reich (wie Anm. 29); DERS., Die Anfänge des Hauses Habsburg-Lothringen. Genealogische Untersuchungen zur Geschichte Lothringens und des Reiches im 9., 10. und 11. Jahrhundert, Saarbrücken 1969.
- 33 Vgl. den 1. Bd. der gleichnamigen Schriftenreihe: Helmut BEUMANN, Werner SCHRÖDER (Hg.), Aspekte der Nationenbildung im Mittelalter, Sigmaringen 1978.
- 34 Bernd SCHNEIDMÜLLER, Regnum und Ducatus. Identität und Integration in der lothringischen Geschichte des 9. bis 11. Jahrhunderts, in: Rheinische Vierteljahrsblätter 51 (1987), S. 81–114.
- 35 Stuart AIRLIE, Unreal Kingdom: Francia Media under the shadow of Lothar II, in: GAILLARD u. a., Francia Media (wie Anm. 3), S. 339–356; Michel MARGUE, »Nous ne sommes ni de l'une, ni de l'autre, mais les deux à la fois.« Entre France et Germanie, les identités lotharingiennes en question(s) (2^e moitié du IX^e–début XI^e siècle), *ibid.*, S. 395–427.
- 36 Thomas BAUER, Lotharingen als historischer Raum. Raumbildung und Raumbewußtsein im Mittelalter, Köln, Weimar, Wien 1997 (Rheinisches Archiv, 136).
- 37 Matthias ZENDER, Räume und Schichten mittelalterlicher Heiligenverehrung in ihrer Bedeutung für die Volkskunde. Die Heiligen des mittleren Maaslandes und der Rheinlande in Kultgeschichte und Kultverbreitung. Mit 30 Karten und 25 Abbildungen, Düsseldorf 1959.
- 38 BAUER, Lotharingen als historischer Raum (wie Anm. 36), S. 7. Kritisch zu Vorgehen und Ergebnissen Klaus KRÖNERT, La construction du passé de la cité de Trèves: VIII^e–XI^e siècles. Étude d'un corpus hagiographique, Diss. Univ. Paris 10 Nanterre 2003, S. 8; DERS., Hagiographie in Lothringen: Bilanz und Perspektiven, in: MARTINE, NOWAK, D'un *regnum* à l'autre (wie Anm. 23), S. 351–363. Zum Unternehmen einer »Lotharingia Pontificia« vgl. unten Abschnitt 1.2.

zurückhaltend gegenüber Bauers Thesen, ohne freilich seine Argumente vollständig abzulehnen³⁹.

Die hier kurz umrissenen Positionen der Forschung (R. Parisot, W. Levison, F. Steinbach, Th. Schieffer, E. Hlawitschka, M. Parisse, B. Schneidmüller, R. Le Jan, Th. Bauer, M. Hartmann) reichen von 1898 bis 2002. Die Auswahl sollte die wesentlichen Ansätze und Fragestellungen zu Lotharingien im 20. Jahrhundert aufzeigen. Man fühlt sich auf das Regnum-Modell Karl Ferdinand Werners⁴⁰ zurückverwiesen, das es erlaubt, unterschiedliche Vorstellungen vom Status des *regnum Lotharii*, auf gleicher Ebene mit anderen *regna* oder eben als weniger kohärente Teilmenge eines größeren Reichs, zu verbinden.

1.2. Tagungen und Workshops

Ein verbindendes Moment, sowohl im geografischen wie im epistemologischen Sinne, stellen seit den 1980er Jahren die Journées lotharigiennes dar⁴¹. Der Erfolg hat bekanntlich viele Väter, aber diese zur Institution gewordene Tagungsreihe kann guten Gewissens Paul Margue († 2019) und Michel Parisse († 2020) zugeschrieben werden. Anfangs an das damalige Centre universitaire de Luxembourg angebunden, werden sie seit 1987 vom Centre luxembourgeois de documentation et d'études médiévales (CLUDEM) ausgerichtet und publiziert⁴². Vergleichbar mit den deutlich größeren Einrichtungen wie Mediävistenverband, Historikertag oder der Société des historiens médiévistes de l'enseignement supérieur public (SHMESP), wird versucht, aktuelle Themen der Forschung im geografischen Rahmen des mittelalterlichen Lotharingiens zu diskutieren, das als der Raum zwischen Maas und Rhein sowie zwischen Nordsee und Vogesen definiert wird. Hier wären der Komplex Herrschaftsrepräsentation und Memoria (2000)⁴³, die Frage nach den Identitäten (2006)⁴⁴ oder das Thema Wald (2014)⁴⁵ im Rahmen der Umweltgeschichte und darüber hinaus zu nennen. Manchmal waren die Journées lotharigiennes ihrer Zeit voraus wie das gerade sehr aktuelle

39 Ibid. – Im gleichen Band abgedruckt als Rechtfertigung seines Vorgehens und seiner Ergebnisse: Thomas BAUER, Lotharreich, Lotharingien, Lorraine, oder: Die Suche geht weiter ..., in: MARTINE, NOWAK, D'un *regnum* à l'autre (wie Anm. 23), S. 297–307.

40 Karl Ferdinand WERNER, Von den »Regna« des Frankenreichs zu den »deutschen Landen«, in: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 24 (1994), S. 69–81, zuletzt DERS., Naissance de la noblesse. L'essor des élites politiques en Europe, Paris 1998, S. 146–167.

41 Dazu demnächst Michel MARGUE, Hérold PETTIAU (Hg.), Trente ans d'études lotharigiennes (1980–2010). Bilan historiographique et cartographique. Actes des 17^{es} Journées Lotharigiennes, Luxembourg (Publications du CLUDEM) (im Druck).

42 <http://cludem.lu/> (22.04.2020).

43 Michel MARGUE (Hg.), Sépulture, mort et symbolique du pouvoir au Moyen Âge. Tod, Grabmal und Herrschaftsrepräsentation im Mittelalter. Actes des 11^{es} Journées Lotharigiennes, Luxembourg 2006 (Publications de la Section historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg, 118 = Publications CLUDEM, 18). Vgl. auch Pit PÉPORTÉ, Constructing the Middle Ages. Historiography, Collective Memory and Nation-Building in Luxembourg, Leiden 2011 (National cultivation of culture, 3 = Publications CLUDEM, 34).

44 MARGUE, PETTIAU, La Lotharingie en question (wie Anm. 3).

45 Michel PAULY, Hérold PETTIAU (Hg.), La forêt en Lotharingie médiévale. Der Wald im mittelalterlichen Lotharingien. Actes des 18^{es} Journées Lotharigiennes, Luxembourg 2016 (Publications de la Section Historique de l'Institut Grand-Ducal, 127 = Publications CLUDEM, 43).

Beispiel der Vogtei (1982)⁴⁶ zeigt, das Michel Parisse am Herzen gelegen haben dürfte.

In Verbindung mit einem Forschungsprojekt des Flemish Heritage Institut (beim Ministerium für die flämische Gemeinschaft in Belgien) wurden im Februar und Mai 2006 zwei großangelegte Tagungen veranstaltet, um die materielle, kulturelle und politische Wirklichkeit sowie das Fortleben der *Francia Media* vom 9. bis 11. Jahrhundert zu dokumentieren. Verschiedene Einrichtungen haben dafür zusammengearbeitet und ein übergreifendes Tagungsprogramm an insgesamt sechs Standorten organisiert. Nicht alle Elemente dieses Unternehmens mit europäischem Anspruch wurden realisiert: Gerade die archäologischen, kunsthistorischen oder philologischen Aspekte, die in gebotenen Umfang auch vor Ort (Oudenaarde, Eename an der Schelde) diskutiert wurden, fanden keinen Niederschlag in der Zusammenschau. Es bleibt der 2011 in den »Publications du CLUDEM« erschienene Band, der auf genau 600 Seiten 24 Beiträge einschließlich Vorwort und *Conclusions* sowie einer Übersichtskarte zugänglich macht⁴⁷. Herausgegriffen seien einige Texte, die mitunter knapp, aber immer souverän den Stand der Forschung resümieren und kommentieren: Michel Parisse zu Geografie und Terminologie, Jean-Louis Kupper zu den politischen und geistlichen Institutionen, Wolfgang Haubrachs zur sprachlichen Situation, Janet Nelson zum Vertrag von Verdun sowie die Beiträge zu Burgund (L. Ripart), Provence (Fl. Mazel) und Italien (Fr. Bougard). Andere erörtern zentrale Aspekte der Lotharingenforschung mit Bezug auf den größeren Rahmen der *Francia Media*. Charles West diskutiert die Rolle der Grafen für die Ausbildung politischer Räume, was parallel zur jüngeren französischen Forschung zur Territorienbildung zu lesen ist, wie sie etwa im genannten Beitrag Mazels zum Ausdruck kommt⁴⁸. Hans-Werner Goetz zeigt auf, wie das *regnum Hlotharii* oder *Lothariense* sowie die *lotharingi* oder *lotharienses* annähernd gleichzeitig als Fremd- und als Eigenwahrnehmung erscheinen und die politische Realität des Mittelreichs von Anfang an belegen. Stuart Airlie relativiert die Bedeutung Lothars II. für das entstehende und bald im Ostfrankenreich aufgehende Mittelreich, und Michel Margue analysiert die Frage der Identitäten; von beiden soll noch die Rede sein.

Weitere Tagungen und Workshops haben Lotharingien im engeren oder weiteren Sinne zum Thema gemacht. Die verschiedenen Aspekte der bischöflichen Herrschaft zwischen kanonischen und anderen Normvorstellungen sowie der politischen Realität des 10. und 11. Jahrhunderts waren das Thema einer Tagung in Gent und Brügge. Ein guter Teil der Beiträge von 2016 erschien 2019 in einem Tagungsband⁴⁹. Autorität

46 L'Avouerie en Lotharingie. Actes des 2^{es} Journées lotharingiennes, Luxemburg 1984 (Publications de la Section historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg, 98).

47 GAILLARD u. a., *Francia Media* (wie Anm. 3).

48 Vgl. Geneviève BÜHRER-THIERRY u. a. (Hg.), *Genèse des espaces politiques (IX^e–XII^e s.)*. Autour de la question spatiale dans les royaumes francs et post-carolingiens, Turnhout 2017 (Haut Moyen Âge, 28). Zu Charles WEST siehe unten Abschnitt 2.3.

49 Brigitte MEIJNS, Steven VANDERPUTTEN (Hg.), *Bishops in the Long Tenth Century. Episcopal Authorities in France and Lotharingia, c. 900–c. 1050*, Turnhout 2019 (The Medieval Low Countries. History, Archaeology, Art and Literature. Special Issue, 6). – Siehe auch das Dissertationsprojekt von Jean-Noël ROLLAND, *Penser l'évêque au haut Moyen Âge: Construction de la figure épiscopale et mise en mémoire dans l'espace austrasien entre l'époque mérovingienne et carolingienne* (Universitäten Montréal und Lüttich); vgl. <https://doi.org/10.7202/1041620ar> (25.03.2022).

und Gestaltungswille des Bischofs werden hier für die postkarolingische Periode, vor der sogenannten Gregorianischen Reform, nicht mehr nur über seinen Platz in der »Reichskirche« oder bei der Besetzung von Bischofsstühlen wie 920/921 in Lüttich (F. McNair) definiert, sondern auch vor dem Hintergrund anderer Phänomene verstanden: die beginnende Ausbildung von Memoria in den Bischofsstädten am Beispiel Verdun (Ch. West), die durch innerfamiliäre Weitergabe von Bischofsämtern entstehenden *lignées épiscopales* in Lothringen als Vorstufe der räumlichen Verankerung von Adelsfamilien an einer zentralen Burg (M. Margue) oder eben die allmähliche Entstehung von weltlichen Bischofsherrschaften nicht nur in Lüttich, sondern auch in Cambrai-Arras (N. Ruffini-Ronzani). Dessen ungeachtet wird das Idealbild des Bischofs in den erzählenden Quellen dieser Zeit durch seine Bautätigkeit, das Sammeln von Reliquien, das Durchführen von Reformen der geistlichen Gemeinschaften und endlich die auch militärische Teilhabe am politischen Geschehen des Reichs charakterisiert (A. Wagner). Die Bedeutung der Reformen wird von Michel Margue in anderem Zusammenhang deutlich relativiert: Reform gehört zum Mönchtum, und in Abkehr von Kassius Hallinger, aber auch von Michel Parisse und Franz-Reiner Erkens sieht Margue keinen spezifisch lotharingischen oder auch nur lothringischen Reformraum. Der angesprochene Tagungsband ist als Bestandsaufnahme und zugleich als Startschuss für das großangelegte Projekt einer »Lotharingia Pontificia« konzipiert, wobei eine besondere Bedeutung naturgemäß der Urkundenproduktion (D. Berger, J.-B. Renault, B.-M. Tock) und Kanonensammlung (L. Kéry) zukommt⁵⁰. Daneben wird das Augenmerk auf wichtige Städte gerichtet: Aachen erscheint nach Meerssen (870) zunehmend marginal, was sich erst um 1000 mit dem Erneuerungsgedanken Ottos III. ändert, wohingegen sich Rom als Stadt der Päpste besser behauptete (M. Kerner); hervorgehoben wird die Bedeutung Lüttichs in den Auseinandersetzungen zwischen Kaiser und Papst (J.-L. Kupper). Die Päpste haben Lotharingien allerdings nie als kohärente Struktur wahrgenommen, wie Rudolf Schieffer betont, auch wenn sie es häufig bereist haben, nicht zuletzt aus verkehrstechnischen Gründen.

Niederlotharingien im Norden war Gegenstand zweier Tagungen, die 2008 in Lüttich und 2012 in Rindern stattfanden. Die erstere stellte Notger von Lüttich, Bischof von 972 bis 1008, in den Mittelpunkt, um von da aus zahlreiche Rund- und Ausblicke vorzunehmen, sei es aus wirtschafts-, technik- oder baugeschichtlicher Perspektive, sei es zur Rolle von Emotionen und Recht, zur Schriftlichkeit oder zur Ausbildung von politischen und kirchlichen Institutionen in den Bistümern Lüttich, Cambrai und Utrecht⁵¹. Der 2013 erschienene Tagungsband bietet einen internationalen und kompetent programmierten Rundumschlag, der den Forschungsstand auf der Höhe der Zeit zu sehr unterschiedlichen Aspekten resümiert und dennoch eine Reihe neuer Ansätze vorstellt. Trotz allem ist der Lütticher Band eher auf den (frankofonen) Westen ausgerichtet, während die Publikation der Beiträge von 2012 unter dem Thema

50 Klaus HERBERS, Harald MÜLLER (Hg.), *Lotharingien und das Papsttum im Früh- und Hochmittelalter. Wechselwirkungen im Grenzraum zwischen Germania und Gallia*, Berlin, Boston 2017 (Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. Abhandlungen, Neue Folge 45). Vgl. in dem Zusammenhang die Arbeiten von Hannes Engl, zitiert unten, Anm. 67 f.

51 Alexis WILKIN, Jean-Louis KUPPER (Hg.), *Èvêque et prince. Notger et la Basse-Lotharingie aux alentours de l'an Mil*, Lüttich 2013 (Série Histoire, 2).

»Verortete Herrschaft«⁵² sich stärker an den für die deutschsprachige Mediävistik konstitutiven Themen Pfalzenforschung und Königsherrschaft ausrichtet. Entsprechend dem Untertitel werden hier in drei Abschnitten Überblick und Fallstudien zu den Pfalzen Duisburg, Nimwegen, Utrecht und Zutphen, zu wichtigen Adelsfamilien, ihren Strategien der Memoria sowie zu ihren Motten und Burgen bis ins 13. Jahrhundert geboten. Beide Tagungsbände zeichnet aber aus, dass sie den unscharfen Begriff Niederlothringen/Basse-Lotharingie in einem weiten Sinne verstehen und folglich auf die Gebiete ausdehnen, die das Herzogtum des 11. Jahrhunderts räumlich nicht mehr umfasst, nämlich Holland und Friesland. Ebenso erfreulich ist der starke Anteil der niederländischen Forschung in beiden Büchern, was in der Lotharingenforschung eher selten der Fall ist.

Größer als im Norden ist die Ungewissheit über die Ausdehnung Lotharingiens im Süden, wo es anfangs noch in einem Streifen entlang der Rhône bis ans Mittelmeer reichte: das *royaume lothairien* Michel Margues. Zwentibold (895–900) hielt den theoretischen Anspruch auf den Jura, die spätere Freigrafschaft Burgund, noch aufrecht. Die oft zitierte und reproduzierte Karte von Michel Parisse bildet die Situation in der gebotenen Unschärfe ab⁵³. Dass diese Gebiete sowohl von Zwentibold und seinem Vater Arnulf wie auch von Rudolf von (Hoch-)Burgund reklamiert und verteidigt wurden, ist wohl das einzige, was wir mit Sicherheit darüber wissen⁵⁴:

... omnibus itaque diebus vitae suae Arnulfus et Zuendibolchus filius eius eundem Ruodulfum persecuti sunt nec tamen eum ledere potuerunt, quia ... loca inaccessibilia, quae in multis solis hibicibus pervia sunt, insequentium consertas acies procul ab ingressu repellebant.

»... all ihr Lebtag verfolgten nun Arnolf und sein Sohn Zwendibolch jenen Rudolf, und doch konnten sie ihn nicht schädigen, weil ... die unzugänglichen Gegenden, die an vielen Stellen nur für Steinböcke gangbar sind, die geschlossenen Scharen der Verfolger vom Eindringen fernhielten.«

Der Blick auf Lotharingen, insbesondere auf Oberlotharingen, wird also zugleich ein Blick auf Elsass und Burgund im 9. und 10. Jahrhundert sein, ganz so wie er sich im späteren Mittelalter auf das Herzogtum Burgund oder den sogenannten burgundischen Staat richtet. In dieser Perspektive wurden auf Initiative von Jessika Nowak seit 2012 einige gewissermaßen als Update konzipierte deutsch-französische Work-

52 Jens LIEVEN u. a. (Hg.), Verortete Herrschaft. Königspfalzen, Adelsburgen und Herrschaftsbildung in Niederlothringen während des frühen und hohen Mittelalters, Bielefeld 2014 (Schriften der Heresbach-Stiftung Kalkar, 16).

53 »Austrasie et Lotharingie«, in: PARISSÉ, Histoire de la Lorraine (2005) (wie Anm. 2), S. 7, hier abgedruckt nach S. 442 (Karte 1). Vgl. eine aktualisierte Version, vorgeschlagen von Jens SCHNEIDER, Spatializing Meersen: Monasteries in Jurassian Burgundy (6th–9th c.), in: Bulletin du Centre d'études médiévales d'Auxerre 22.1 (2018), <https://doi.org/10.4000/cem.15084> (25.03.2022), hier abgedruckt nach S. 442 (Karte 2).

54 Regino von Prüm, Chronicon cum Continuatione Treverensi, ed. Friedrich KURZE, Hannover 1890 (MGH SS rer. Germ., 50), a. 888, S. 130. Übersetzung: Quellen zur karolingischen Reichsgeschichte, ed. Reinhold RAU, Bd. 3, Darmstadt 1960 (Freiherr vom Stein-Gedächtnisausgabe, 7), S. 281.

shops in Freiburg, Lausanne, Leeds und Paris veranstaltet. Im Fokus dieser Treffen standen Lotharingien im engeren Sinne, ausgreifend von Lothar I. bis ins 12. Jahrhundert (Freiburg 2013), sowie die südlichen Fortsetzungen zu verschiedenen Zeiten: die räumliche Entwicklung vom spätantiken Burgunderreich und der römischen Provinz *Maxima Sequanorum* bis zum frühmittelalterlichen Burgund und Elsass (Leeds 2015)⁵⁵, in der Folge vom Burgund Zwentibolds (Diöz. Besançon) bis zu dem Friedrich Barbarossas (Freiburg 2015)⁵⁶ und schließlich Formen der Herrschaft in Burgund und Provence vom 9. bis 12. Jahrhundert (Freiburg 2012 und Lausanne 2016)⁵⁷. Zu ergänzen wäre ein Atelier zu räumlichen, sprachlichen und identitären Fragen im frühmittelalterlichen Elsass (Paris 2018)⁵⁸.

Hervorgehoben sei hier der deutlich erweiterte, aus dem Freiburger Treffen von 2013 hervorgegangene Band, der ein Jahrzehnt nach *Francia Media* die Frage nach dem Charakter des Zwischenreichs stellt: »La Lotharingie, un espace de l'entre-deux⁵⁹?« In 18 Beiträgen und einem klugen Nachwort der Herausgeber wird der Zeitraum des 9. bis 11. Jahrhunderts, gelegentlich bis ins 12. oder 14. ausgreifend, untersucht. Dabei kommen interessante Aspekte zur Sprache. Die Urkundenanalyse etwa zeigt Lothar II. als »ganz normalen König« bei seiner »Arbeit« (L. Dohmen, S. 54) oder lädt zu Neubewertungen der Rolle der Vögte (M. Margue) und der Radizierung der Grafenherrschaft (T. Martine) ein. Eine Bestandsaufnahme der volkssprachigen Texte erweist Trier und Köln als Schwerpunkte mittelfränkischer Schriftlichkeit (J. Schneider). Wichtiger mit Blick auf die Gesamtperspektive sind Überlegungen zum Anspruch König Karls des Einfältigen, der seit 911 zumindest das 870 in Meerssen definierte westliche Lotharingien als Erbe seines Vaters Ludwigs des Stammers beansprucht habe (H. Lößlein), zu Kernzonen der Itinerare jeweils in den letzten Jahren Lothars I. und Lothars II., die Hérold Pettiau als *itinéraires imposés* interpretiert, oder zum Konzept der Erinnerungsorte, das Felix Schaefer am Beispiel der Berufung auf Arnulf im Metz Karls des Kahlen im Anschluss an seine dortige Krönung 869 überzeugend nutzbar zu machen versucht.

2. Die wiederentdeckte *Lotharingia*

Mit den zwei *Francia Media*-Tagungen und den Journées lotharigiennes zur Frage der Identitäten 2006 sowie einigen anderen Ateliers und Dissertationsschriften hat das 21. Jahrhundert die Lotharingienproblematik in gewisser Weise wiederentdeckt.

55 Jessika NOWAK, Jens SCHNEIDER (Hg.), *La Bourgogne au premier Moyen Âge (VI^e–X^e s.): approches spatiales et institutionnelles [dossier thématique]*, Bulletin du Centre d'études médiévales d'Auxerre, 21.2 und 22.1 (2017–2018), <http://journals.openedition.org/cem/14724> und <https://journals.openedition.org/cem/14837> (25.03.2022). Dazu gehört ein Dossier mit 14 teils eigens angefertigten Karten, von denen eine hier nach S. 442 abgedruckt wird.

56 Jessika NOWAK u. a. (Hg.), *Ein Raum im Umbruch? Kirchliche und weltliche Herrschaftsstrategien in Besançon (10.–12. Jh.)*, Köln, Weimar, Wien 2020.

57 Jessika NOWAK, Jan RÜDIGER (Hg.), *Zwischen Basel und Marseille: das Burgund der Rudolfinger (9.–11. Jahrhundert)*. De Bâle à Marseille: l'espace bourguignon à l'époque rodolpheine, Basel 2019 (Itinera, 46).

58 »Quelle Alsace au haut Moyen Âge? Écrits, langues, espaces« (organisiert von Thomas Lienhard und Jens Schneider), DHI Paris, 18. Mai 2018.

59 MARTINE, NOWAK, *D'un regnum à l'autre* (wie Anm. 23).

Das gilt in besonderem Maße für die Frage nach Existenz und Wahrnehmung des Mittelreichs als räumliche und identitäre Einheit. Während Thomas Bauers diachronische Untersuchung Ansatzpunkte dafür geltend machte, konnte der Verfasser dieser Zeilen eine *entité perçue comme telle*⁶⁰ bekanntlich nicht ausmachen und hat Lotharingien eher als einen nachzeitig konstruierten Erinnerungsort verstanden⁶¹. Die Frage, ob und zu welcher Zeit Lotharingien existiert hat und damit verbunden eine eigene, für den oder die Historikerin fassbare Identität entwickelt hat, ist im vergangenen Jahrzehnt aber erneut gestellt und mit verschiedenem methodischem Zugriff diskutiert worden. Hier sind insbesondere die Dissertationsschrift von Tristan Martine, fünf grundlegende Artikel von Michel Margue sowie zwei Beiträge aus der angelsächsischen Forschung (St. Airlie, S. MacLean) zu nennen.

2.1. Tiefenbohrungen

Daneben wurden einzelne Tiefenbohrungen in lotharingischem Gebiet vorgenommen, auf die vorab einzugehen ist. Einzelne Gemeinschaften bilden den Gegenstand verschiedener Arbeiten, die sich nicht in einen im engeren Sinne lotharingischen Kontext einschreiben und darum hier nicht näher zu besprechen sind⁶². Erwähnt seien dagegen die Untersuchungen von Gordon Blennemann und Marie-Cécile Charles, die beide zeigen, wie religiöse Gemeinschaften ihre Vergangenheit durch Konstruktion eines *useful past*⁶³ aufwerten. Die hagiografische Textproduktion der drei Metzger Frauenkonvente im Mittelalter hat gezielt eine Verwandtschaft ihrer Gründungsheiligen Glodesindis (Sainte-Glossinde) und Waldrada (Saint-Pierre-aux-Nonnains) sowie deren Nähe zur karolingischen Familie suggeriert⁶⁴. Ähnlich kann Marie-Cécile Charles die Arbeit an einer optimierten Vergangenheit am Beispiel der Klös-

- 60 Begriff entlehnt bei Léopold GENICOT, »La Neustrie«, pays au contours mal définis? in: Hartmut ATSMÄ (Hg.), *La Neustrie. Les pays au nord de la Loire de 650 à 850*, Bd. 1, Sigmaringen 1989 (Beihefte der Francia, 16), S. 25–27.
- 61 SCHNEIDER, Auf der Suche nach dem verlorenen Reich (wie Anm. 10), bes. S. 458–464. Vgl. auch DERS., Comparer l'incomparable (wie Anm. 24) sowie Spacing Lotharingia. Zum Problem des lotharingischen Raumes, in: PETTIAU, MARGUE, *La Lotharingie en question* (wie Anm. 3), S. 33–53.
- 62 Michaël GEORGE, *Le chapitre cathédral de Verdun (fin XII^e–début XVI^e siècle): étude d'une communauté ecclésiastique séculière*, Diss. Univ. de Lorraine, Nancy 2016; Anne-Sophie LIENHARD, *Les bénédictins et la société féodale. L'exemple du monastère de Neuwiller-lès-Saverne (VIII^e–XV^e siècles)*, Thèse École nationale des chartes, Paris 2017, <http://www.chartes.psl.eu/fr/positions-these/benedictins-societe-feodale> (29.06.20); Christoph NOHN, *Auftakt zur Gladbacher Geschichte. Die Gründungsgeschichte der Abtei Gladbach und das politische Spannungsfeld Lotharingiens im 9. und 10. Jahrhundert*, Essen 2011 (Beiträge zur Geschichte der Stadt Mönchengladbach, 51); Yorric SCHLEEF, Natacha HELAS, *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Pierremont (1095–1297). Édition d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale de France, nouvelles acquisitions latines, 1608*, Turnhout 2018 (Atelier de recherche sur les textes médiévaux, 25).
- 63 Georges DECLERCQ, *Originals and Cartularies: The Organization of Archival Memory (ninth–eleventh centuries)*, in: Karl HEIDECCKER (Hg.), *Charters and the Use of the Written Word in Medieval Society*, Turnhout 2000, S. 147–170, hier S. 170.
- 64 Gordon BLENNEMANN, *Die Metzger Benediktinerinnen im Mittelalter. Studien zu den Handlungsspielräumen geistlicher Frauen*, Husum 2011 (Historische Studien, 498). Zu ergänzen wäre Brigitte FRAY-LEPOITEVIN, *Les bibliothèques des Bénédictins de Metz au Moyen Âge*, Diss. Paris 1 1995.

ter und Stifte des alten Herzogtums Luxemburg dokumentieren⁶⁵. In einem Längsschnitt von den Anfängen im 8. Jahrhundert bis zum Ende des Alten Reichs wird deutlich, wie eine Gründungs*memoria* geschaffen und zur Stärkung des Gemeinschaftsgefühls oder zur Durchsetzung von Ansprüchen erneut aufgerufen wurde. Dieser Befund ließe sich über die religiösen Gemeinschaften hinaus dahingehend verallgemeinern, dass die Nachfrage nach einer identitätsstiftenden *Memoria* in der zweiten Hälfte des 11. Jahrhunderts stark wurde.

In den lothringischen Klöstern, Stiften und Domkapiteln hat sich, wie Hannes Engl zeigt, der wachsende Führungsanspruch der römischen Kirche erst gegen 1100 durchgesetzt: am Ende der lokal unterschiedlichen Auseinandersetzung mit dem wachsenden Führungsanspruch der römischen Kirche wird das Papsttum von einem reagierenden zu einem agierenden Faktor⁶⁶. Dies wird auch in einem Artikel deutlich, der am Beispiel zweier regulierter Kanonikerstifte in den Diözesen Toul und Metz dokumentiert, wie die Päpste vom späten 11. bis ins erste Viertel des 12. Jahrhunderts nur auf Aufforderung intervenieren; erst von hier an unterstützen sie aktiv die räumliche Expansion der Stifte⁶⁷. Die Analyse der Urkundenproduktion der Klöster und Bischofssitze im 10. und 11. Jahrhundert durch Katharina Groß erweist ein Kernlotharingien (Diöz. Lüttich, Trier, Metz, Toul, Verdun) als Labor neuer Formen von Schriftlichkeit wie etwa der Chirographen, die dem Machtzuwachs und dem neuen Bedürfnis nach Repräsentation der Bischöfe Rechnung tragen⁶⁸.

Die hier zitierten und nicht alle publizierten Dissertationsschriften führten zu Neubewertungen. Blennemanns Analyse der in mehrfacher Hinsicht konkurrierenden Klöster relativiert die gemeinhin angenommene Leuchtturmfunktion des Arnulf-Stifts für die Stadt Metz⁶⁹. Engls starke Gewichtung der Gregorianischen Umbrüche, die uns bei Tristan Martine wiederbegegnen wird, veranlasst ihn zu einer Relativierung der Rolle des lothringischen Papstes Leo IX. († 1054). Dass seit der Mitte des

65 Marie-Cécile CHARLES, Tant à cause de l'antiquité qu'à cause de l'excellence de sa fondation. Les origines des communautés régulières du Duché de Luxembourg. Histoire – Mémoire – Historiographie (7^e–18^e siècles), Diss. Luxemburg 2015. – Vgl. mit ähnlichem Ansatz Christofer ZWANZIG, Gründungsmythen fränkischer Klöster im Früh- und Hochmittelalter, Stuttgart 2010 (Beiträge zur Hagiographie, 9).

66 Hannes ENGL, Die religiösen Gemeinschaften in Oberlotharingien und das Papsttum (9. bis 12. Jh.), Diss. Luxemburg 2020.

67 Hannes ENGL, Aspects diplomatiques des relations entre la papauté et les premiers chanoines réguliers en Lorraine (fin XI^e–début XII^e siècles), in: MARTINE, NOWAK, D'un *regnum* à l'autre (wie Anm. 23), S. 209–324. – Vgl. auch Charles WEST, The »schism« of 1054 and the politics of Church reform in Lotharingia, c. 1100, in: Thomas KOHL (Hg.), Konflikt und Wandel um 1100. Europa im Zeitalter von Feudalgesellschaft und Investiturstreit, Berlin, Boston 2020 (Europa im Mittelalter, 36), S. 207–226.

68 Katharina Anna GROSS, Visualisierte Gegenseitigkeit: Prekarien und Teilurkunden in Lotharingen im 10. und 11. Jahrhundert (Trier, Metz, Toul, Verdun, Lüttich), Wiesbaden 2014 (Schriften der MGH, 69).

69 Otto Gerhard OEXLE, Die Karolinger und die Stadt des heiligen Arnulf, in: Frühmittelalterliche Studien 1 (1967), S. 250–364; Margit MÜLLER, Am Schnittpunkt von Stadt und Land. Die Benediktinerabtei St. Arnulf zu Metz im hohen und späten Mittelalter, Trier 1993 (Trierer Historische Forschungen, 21). Vgl. ganz anders Michel Parisse, Metz, une capitale médiévale, in: Catherine LAURENT u. a. (Hg.), Mondes de l'Ouest et villes du monde. Regards sur les sociétés médiévales, Rennes 1998, S. 523–537.

11. Jahrhunderts sich die Verbindungen des Papsttums zu den lotharingischen Diözesen intensivieren, wird durch die Analyse Rudolf Schieffers im Kontext der »Lotharingia Pontificia« bestätigt. Es wird deutlich, inwiefern das 10. und 11. Jahrhundert als postkarolingische Schwellenzeit am Übergang zu einem lehnsrechtlich und kulturell innovativen 12. Jahrhundert betrachtet werden können.

2.2. *Spacing Alsatia*

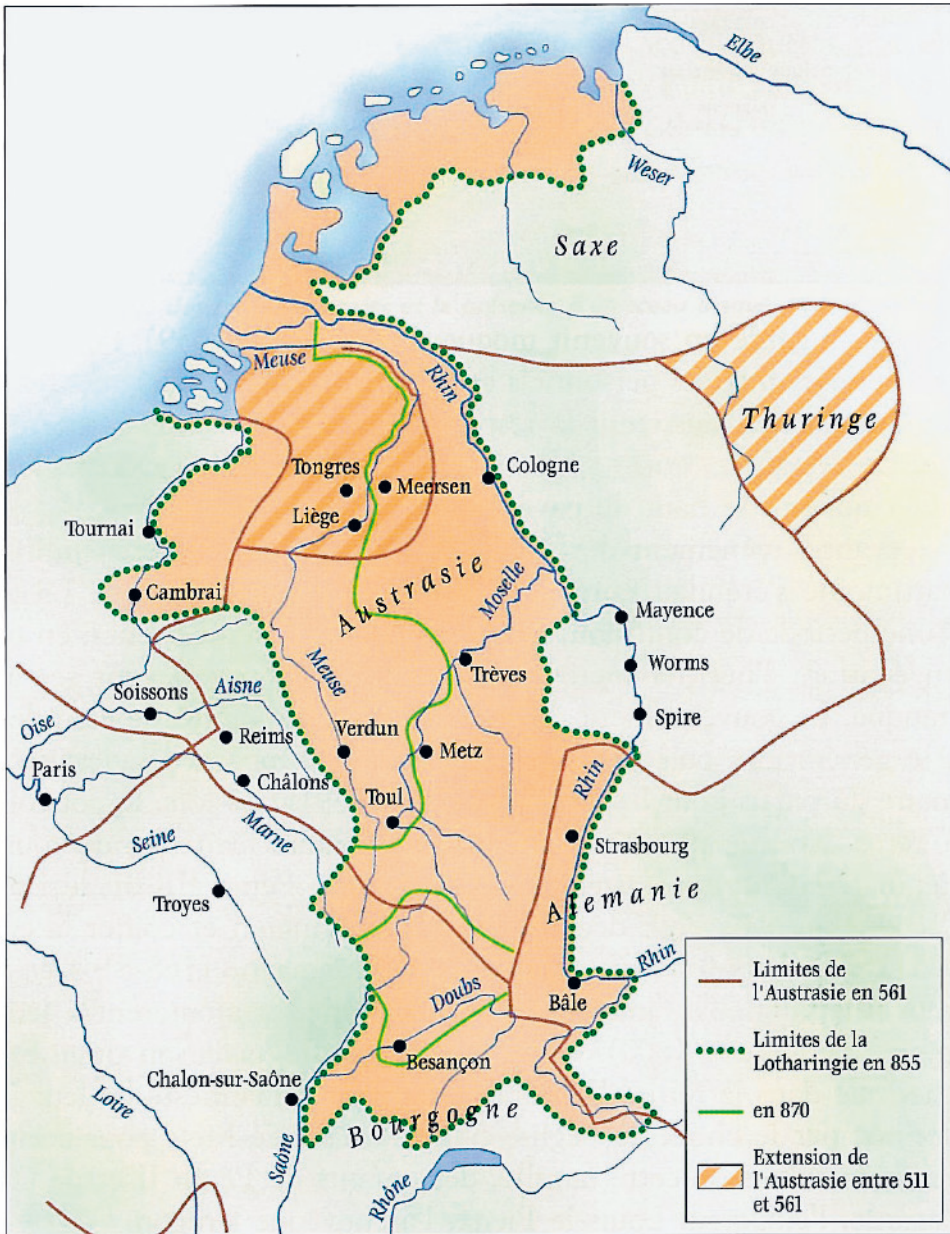
Wie oben bereits erwähnt, ist es nicht einfach, die Ausdehnung des Machtbereichs Lothars II., Arnulfs oder Zwentibolds in Lotharingen räumlich zu fassen. Der Austausch von Teilgebieten zwischen Lothar II. und seinen Brüdern, bald darauf die Verschiebung der Machtverhältnisse zwischen seinen Onkeln Karl dem Kahlen und Ludwig dem Deutschen, schließlich zwischen den Söhnen Ludwigs, führte zu einer ständigen Reorganisation der Gebiete, die unter dem Begriff eines *regnum Lotharii* zu verstehen waren. Die Rolle der Bischöfe ist hier nicht unbedeutend, wie das Beispiel des Erzbischofs von Besançon, zeitweilig Kanzler König Zwentibolds († 900), zeigt, oder dasjenige der Bischöfe von Straßburg und Utrecht, die sich im ersten Viertel des 10. Jahrhunderts, der grenzüberschreitenden Ausdehnung ihrer Diözesen entsprechend, deutlich ins Ostreich orientierten. Während aber die Juragebiete im früheren 10. Jahrhundert definitiv an das neue Königreich (Hoch-)Burgund abgingen, blieben das Elsass, das im Süden (Sundgau) auch umstritten war, sowie Holland und Friesland, wo der Bischof aus Furcht vor den Normannen seinen Sitz zeitweilig von Utrecht nach Deventer, also ins Ostreich verlegte, noch weit ins 10. Jahrhundert hinein lotharingisch. Mit den folgenden Beobachtungen soll, im Sinne des *Spatial turn*, das Elsass nicht als naturgegeben, sondern als menschengemacht, also generierter oder performierter Raum diskutiert werden⁷⁰.

Thomas Zotz hat glaubhaft gemacht, dass die Ablösung des Elsass aus einem als lotharingisch begriffenen Verbund erst in der zweiten Hälfte des 10. Jahrhunderts begann, was Tristan Martine mit Verweis auf Urkundenbelege noch näher an die Jahrtausendwende rückt⁷¹. Die Vorgeschichte dazu hat Karl Weber dokumentiert⁷². Versucht man nämlich die Entwicklung in einer räumlichen Perspektive nachzuvollziehen, wie es seit etwa 20 Jahren betrieben wird, fallen mehrere Dinge ins Gewicht. Zum einen stellt man fest, dass das Elsass, ähnlich dem Bistum Utrecht, eine klare Randposition im Lotharreich hatte. Der Nordgau entsprach in etwa dem Bistum Straßburg, das eben auch östlich des Rheins die Ortenau umfasste; der Sundgau bildete den nördlichen Zipfel des Baseler Bistums, das sich auf Teile der heutigen Schweiz

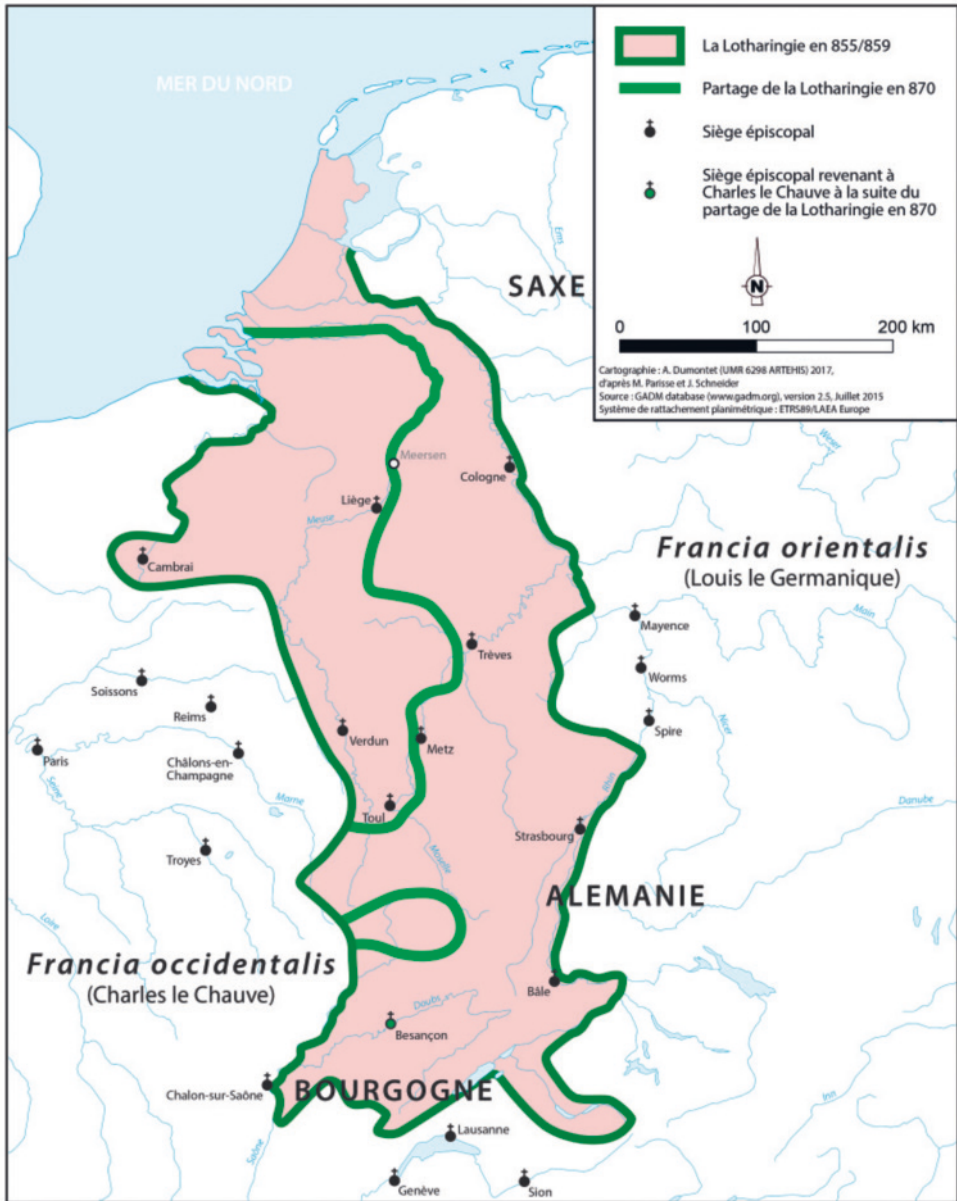
70 Zum Verfahren vgl. SCHNEIDER, *Spacing Lotharingia* (wie Anm. 60).

71 Thomas ZOTZ, *Das Elsaß – ein Teil des Zwischenreiches?* in: HERRMANN, SCHNEIDER, *Lotharingia* (wie Anm. 3), S. 49–70; Tristan MARTINE, *Ancrage spatiale et polarisation des pouvoirs de l'aristocratie laïque en Lotharingie méridionale (fin IX^e–mi XI^e s.)*, Diss. Paris-Est/Nancy 2017 [in Druckvorbereitung], S. 13, vgl. S. 156–157. – Vgl. allgemein zum Elsass Laurence BUCHHOLZER-RÉMY u. a. (Hg.), *Neue Forschungen zur elsässischen Geschichte im Mittelalter*, Freiburg, München 2012 (Forschungen zur oberrheinischen Landesgeschichte, 56).

72 Karl WEBER, *Die Formierung des Elsass im Regnum Francorum. Adel, Kirche und Königtum am Oberrhein in merowingischer und frühkarolingischer Zeit*, Ostfildern 2011 (Archäologie und Geschichte, 19); DERS., *Alsace and Burgundy: Spatial Patterns in the Early Middle Ages, c. 600–900*, in: NOWAK, SCHNEIDER, *La Bourgogne* (wie Anm. 55), 22.1 (2018), <https://doi.org/10.4000/cem.14838> (25.03.2022).



Karte 1: Austrasien und Lotharingien (Patrick MÉRÉNIENNE, in: PARISSÉ, Histoire de la Lorraine (2005) [wie Anm. 2], S. 7).



Karte 2: Lotharingen im 9. Jahrhundert (Anthony DUMONTET, in: SCHNEIDER, Spatializing Meersen [wie Anm. 53]).

erstreckte. Das Elsass war also anteilig auf die Metropolitane in Mainz und in Besançon ausgerichtet. Im Vergleich zu den Bistümern der benachbarten Kirchenprovinz Trier (Metz, Toul, Trier, Verdun) wird das Elsass bestimmt durch *regional players* und *founders of minor monasteries*, wie Hans Hummer urteilte⁷³. Dazu passt, dass die Geschichte des Elsass und des Straßburger Bistums im Frühmittelalter vergleichsweise schlecht dokumentiert ist.

In den Urkunden ist erstmals am Ende des 7. Jahrhunderts von einem *pago Alisacinsae* die Rede, dann 739 von einem *pago Alsaciorum*⁷⁴. *Alsacius* als Choronym ist eine Neuschöpfung aus der Mitte des 7. Jahrhunderts und blieb mit Weber anfangs auf die »Straßburger Civitas« beschränkt⁷⁵. Eine elsässische Ethnogenese, wenn man den Begriff noch verwenden will, habe eben nicht in der Spätantike und außerhalb des Elsass stattgefunden, sondern im Laufe des 6. Jahrhunderts, als allem Anschein nach der gentile Name *Alesaciones* entstand⁷⁶. Versucht man nun, den Namen mit einem Raum in Verbindung zu bringen (*spacing Alsatia*), stellt sich das Elsass seit der Spätantike fast wie ein Lotharingien im Kleinen dar⁷⁷: In der römischen Kaiserzeit Teil der Provinz *Germania superior*, wurde das Elsass im späten 3. Jahrhundert geteilt, wobei der Norden in der neuen *Germania prima* (Mainz) verblieb, der Süden aber Teil der Provinz *Maxima Sequanorum* (Besançon) wurde. Diese Aufteilung war folgenreich, denn sie nahm gleichsam die Verbindung des Oberelsass mit dem burgundischen Jura im *pagus Ultrairanus* vorweg, während das Unterelsass zum austrasischen Frankenreich kam und dort verblieb. Im 7. Jahrhundert konkretisierte sich die räumliche Abgrenzung der Diözesen Basel und Straßburg, womit die auf die römischen Provinzen der Spätantike zurückgehende Nord-Süd-Teilung festgeschrieben wurde. Dies alles ist nach den Regeln der Kunst aufgearbeitet von Karl Weber, der gewissermaßen in Freiburger Tradition die rivalisierenden Adelsfamilien analysiert. Es geht hierbei um die Gründungen von Klöstern und Kirchen sowie die entsprechenden (ab dem 8. Jahrhundert urkundlich nachvollziehbaren) Schenkungen, wobei weder die Etichonen noch andere Familien einen eigenen Herrschaftsbereich nachhaltig besetzen können, also nicht raumbildend sind – mit Ausnahme der Zeit vom letzten Drittel des 7. bis zum ersten Drittel des 8. Jahrhunderts, als es einem *dux* mit burgundischem Migrationshintergrund gelingt, sich auf der Hohenburg (Mont-Sainte-Odile) zu etablieren: Eticho, sein Sohn und die Enkel können ihren Herrschaftsanspruch drei Generationen lang gegen die pippinidische Konkurrenz

73 Hans HUMMER, The Reorganization of the Diocese of Strasbourg in the Late Tenth and Early Eleventh Centuries, in: Andreas BIHRER u.a. (Hg.), Adel und Königtum im mittelalterlichen Schwaben, Stuttgart 2009 (Veröffentlichungen der Kommission für geschichtliche Landeskunde in Baden-Württemberg, B.175), S. 145–154, Zitat S. 146.

74 Traditiones Wizenburgenses. Die Urkunden des Klosters Weissenburg 661–864, ed. Karl GLÖCKNER, Anton DOLL, Darmstadt 1979, Nr. 38, S. 219f. (a. 69[3/4]) und 14, S. 190–192 (a. 739).

75 WEBER, Formierung (wie Anm. 72), S. 53. Fredegarii et aliorum Chronica, ed. Bruno KRUSCH, Hannover 1888 (MGH SS rer. Merov., 2), IV.37, S. 138. Französische Übersetzung: Olivier DEVILLIERS, Jean MEYERS, Chronique des temps Mérovingiens (Livre IV et Continuations), Turnhout 2001.

76 Wolfgang HAUBRICHS, Das frühmittelalterliche Elsass zwischen West und Ost: Merowingerzeitliche Siedlungsnamen und archaische Personennamen, in: BIHRER, Adel (wie Anm. 73), S. 55–69, hier S. 60f.; WEBER, Formierung (wie Anm. 72), S. 51–55.

77 Ähnlich auch MARTINE, Ancrage spatial (wie Anm. 71), S. 16.

aufrechterhalten. Die nun folgende karolingische Vormachtstellung im gesamten Elsass äußert sich 816 in dem modernen Begriff des *ducatus* und schließlich in der Schaffung eines alemannisch-elsässischen Dukats für den jugendlichen Karl den Kahlen: *Karolus ordinatus est dux super Alisatiam, Alamaniam et Riciam*⁷⁸. Der Begriff *Alesaciones* findet erst im 9. Jahrhundert regelmäßig in den Quellen Verwendung⁷⁹.

Für Weber ist damit eine räumliche und politische Stabilisierung erreicht. Gerade der »spatialisierende« Blick auf die räumliche Entwicklung zeigt aber, dass der dem jüngsten Sohn Ludwigs des Frommen zuge dachte alemannisch-elsässische Erbteil nicht von langer Dauer war. Die Schaffung der *Francia Media* als Reich Lothars I., dessen Nordteil zum *regnum Lotharii* wurde, trennte das Elsass vom rechtsrheinischen Ostreich. Erst im späteren 10. Jahrhundert löste sich das Elsass innerhalb des ottonischen Großreichs vom zukünftigen Herzogtum Ober-Lotharingen, und die Zweiteilung in die jetzt als Nordgau und Sundgau bezeichneten Hälften tritt wieder schärfer zutage. Bis ins 11. Jahrhundert hinein ist das Elsass, wie Hummer gezeigt hat, in einem Zustand der institutionellen Reorganisation begriffen, der mit der Ausbildung von Grafschaften zusammenfällt und sich in einem neuen Selbstbewusstsein der Straßburger Bischofskirche äußert. Vielerorts im Bereich des ehemaligen *regnum Francorum* ist, Carlrichard Brühl und Pierre Bauduin zufolge, der Zeitraum des ausgehenden 10. und mehr noch des beginnenden 11. Jahrhunderts von identitären Diskursen in den Quellen geprägt⁸⁰.

2.3. Clans, Ämter und Identitäten

Ähnlich wie das Elsass wurde auch die Champagne im Zusammenhang mit der Frage nach Transformationsprozessen zwischen Marne und Mosel behandelt, wie der Untertitel des Buches von Charles West umschreibt⁸¹. Hatte Michel Bur 1977 für die Champagne das 11. Jahrhundert als Zeitraum der Ausbildung einer regional konsolidierten gräflichen Autorität beschrieben⁸², wird sie in jüngster Zeit differenziert

78 *Annales Weissemburgenses*, ed. Adolf HOFMEISTER, in: *Zeitschrift für Geschichte des Oberrheins* 73, NF 34 (1919), S. 414–421, hier S. 419 (a. 829). WEBER, Formierung (wie Anm. 72), S. 180–182.

79 *Ibid.*, S. 53 f.

80 Zum Beispiel der Normandie Pierre BAUDUIN, *Autour d'une construction identitaire: la naissance d'une historiographie normande à la charnière des X^e–XI^e siècles*, in: Piroška NAGY (Hg.), *Conquête, acculturation, identité: des Normands aux Hongrois. Les traces de la conquête*, Rouen 2001 (*Cahiers du GRHIS*, 13), S. 79–89; zum welfischen Wir-Gefühl Matthias BECHER, *Der Verfasser der »Historia Welforum« zwischen Heinrich dem Löwen und den süddeutschen Ministerialen des welfischen Hauses*, in: Johannes FRIED, Otto Gerhard OEXLE (Hg.), *Heinrich der Löwe. Herrschaft und Repräsentation*, Stuttgart 2003 (*Vorträge und Forschungen*, 57), S. 347–380; zum deutschen Reich CARLRICHARD BRÜHL, *Deutschland – Frankreich. Die Geburt zweier Völker*, Köln, Wien ²1995, S. 243–302, 716; Forschungsüberlick bei Jörg JARNUT, *Die Entstehung des mittelalterlichen deutschen Reiches als Forschungsproblem*, in: GEUENICH, *Gleichung »germanisch-deutsch«* (wie Anm. 27), S. 255–263. Vgl. BÜHRER-THIERRY, *Genèse des espaces politiques* (wie Anm. 48).

81 Charles WEST, *Reframing the Feudal Revolution. Political and Social Transformation Between Marne and Moselle, c. 800—c. 1100*, Cambridge 2013.

82 Michel BUR, *La formation du comté de Champagne, v. 950–v. 1150*, Nancy 1977 (*Mémoires des Annales de l'Est*, 54).

mit dem Fokus auf räumliche und vor allem sozialgeschichtliche Kategorien untersucht. Den Ardennenraum im Osten der Diözese Reims begreift etwa Jean-Gabriel Harter im 10. Jahrhundert als *territoire féodal*, wo sich vom 11. bis zum 13. Jahrhundert die großen Grafenfamilien etablieren, bevor sich anschließend der französische König durchsetzen wird⁸³. Die Champagne und Ober-Lotharingen werden in einer vergleichenden Analyse von Charles West behandelt. Michel Margue und Tristan Martine antworten in gewisser Hinsicht auf sein Buch.

Wie in Wests Beitrag zum *Francia Media*-Band (2011) spielen die Grafenfamilien und die von ihnen ausgeübten Rechte, aber auch andere Ämter eine zentrale Rolle. In der Champagne und in Ober-Lotharingen entstehen am Übergang vom 11. zum 12. Jahrhundert neue territoriale Einheiten, die die politischen Strukturen des 10. Jahrhunderts festschreiben oder eben ersetzen. Dies findet im Westen früher statt als im Osten⁸⁴. Auch wenn er einerseits die Gemeinsamkeiten in *Upper Lotharingia* und Champagne als *quite striking*⁸⁵ empfindet, versucht West, die Maas mehr oder weniger als sozialgeschichtliche Grenze zu erweisen: Westlich der Maas konnten die Grafen eine radizierte Hegemonialstellung erreichen, östlich der Maas waren die Herzöge im Mittelreich bekanntlich nicht erfolgreich. Den Hauptgrund dafür sieht West in der Einrichtung der Klostervogtei, deren zunehmende Autorität in Ober-Lotharingen eine Barriere für die Ausbildung einer übergeordneten *umbrella-style lordship* gewesen sei, wie sie die Grafen von Troyes in der deutlich weniger durch mächtige Vögte organisierten Champagne ausbauen konnten; die Rechte der Großen, so seine Folgerung, seien beiderseits die gleichen geblieben, nur im Mittelreich eben durch das Zusammenspiel von König, Bischöfen und Klosterkonventen deutlich hierarchisierter ausgeübt worden⁸⁶. Diese Lesart der gleichsam bevormundeten gräflichen und herzoglichen Aktivitäten im Mittelreich wird durch Michel Margue und später durch Tristan Martine stark nuanciert werden⁸⁷.

Sollte man meinen, das Amt des Vogts sei ein – auch durch Michel Parisse – weidlich abgegrastes Feld⁸⁸, wird man durch die jüngere Forschung belehrt⁸⁹: in einer Per-

83 Jean-Gabriel HARTER, *La féodalité en zone de marche: l'exemple de l'espace ardennais (XI^e–XIII^e siècles)*, Diss. Reims 2017, <http://www.theses.fr/2017REIML005> (29.06.20). Vgl. jetzt auch Thomas BRUNNER, *Remarques sur le vocabulaire des relations féodo-vassaliques dans les chartes lorraines avant 1100*, in: MARTINE, NOWAK, *D'un regnum à l'autre* (wie Anm. 23), S. 179–201.

84 WEST, *Reframing the Feudal Revolution* (wie Anm. 81), S. 229.

85 *Ibid.*, S. 233.

86 *Ibid.*, S. 242–248, Zitat S. 247.

87 Michel MARGUE, *Face à l'évêque, le comte. Politique ottonienne et pouvoir comtal en Lotharingie à l'époque de Notger*, in: WILKIN, KUPPER, *Évêque et prince* (wie Anm. 51), S. 237–270.

88 Zitiert in unserem Kontext seien nur Egon BOSHOFF, *Untersuchungen zur Kirchenvogtei in Lothringen im 10. und 11. Jahrhundert*, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Kan. Abt.* 65 (1979), S. 55–119; *L'Avouerie en Lotharingie* (wie Anm. 46); PARISSE, *Noblesse et monastères* (wie Anm. 3).

89 Michel MARGUE, *Avouerie et châteaux dans le discours monastique. Quelques réflexions d'ordre historiographique à partir du cas du comté de Luxembourg (X^e–début XII^e s.)*, in: Frédéric CHANTINNE u. a. (Hg.), *Trulla et cartae. De la culture matérielle aux sources écrites*, Brüssel 2014, S. 341–360; DERS., *L'Avouerie en Lotharingie: le »moment comtal«* (deuxième moitié du XI^e–début du XII^e s.), in: MARTINE, NOWAK, *D'un regnum à l'autre* (wie Anm. 23), S. 151–177; MARTINE, *Ancrage spatial* (wie Anm. 71); DERS., *L'Avouerie: un élément fondamental des politiques territoriales aristocratiques en Lotharingie méridionale (fin IX^e–mi XI^e siècle)?*, in: *Nouveaux*

spektive der Transformation der karolingischen Ordnung lässt sich die Aushandlung und Neuverhandlung von Rechten und Pflichten, hier zwischen Kloster und Lehnsherr, am Beispiel der Vögte gut erkennen. Ein plakativer Fall ist der Vogt der Abtei St. Maximin, Siegfried, der als Erbauer der *Lucilinburhuc*⁹⁰ nach 987 am Anfang einer der von Charles West angeführten neuen territorialen Einheiten steht, nämlich Luxemburgs.

Dass die postkarolingische Welt durch die Entstehung neuer geopolitischer Einheiten geprägt ist, dürfte außer Zweifel stehen; dass aber dabei die Maas eine Scheidelinie wäre, deren Herausbildung in der Zeit bis 1100 West beschreibt und in der die unterschiedliche lehnsrechtliche Entwicklung in Ost und West angelegt wäre, wirft Fragen auf. Der Autor dieser Zeilen wird keine lotharingische Einheit postulieren, wenngleich ihm aus der Lektüre nicht deutlich wird, inwieweit die Champagne und der Süden des Mittelreichs sich für Wests Vorhaben anbieten. Mit ebenso guten Gründen böte sich Nieder-Lotharingien an, mit besseren das Elsass, wie es Tristan Martine unternimmt. Zumindest für die Zeit Lothars II., von 855 bis 869, also am Anfang von Wests Untersuchungszeitraum, hatte Hans Hubert Anton mit dem (Selbst-)Verständnis der Bischöfe des Mittelreichs als *nostra res publica* ein gewichtiges Argument für einen einheitlich begriffenen Raum ins Feld geführt, das Thomas Bauer mit der Betonung der Bischofsstaaten noch ausgebaut hat⁹¹. Dies ist nicht ohne Widerspruch geblieben⁹². Die Bischofsstaaten spielen auch für West eine maßgebliche Rolle, insofern sie eben eine durchschlagkräftige, wohl herzogliche Zentralgewalt verhindert hätten. Anton und Bauer geben aber beide zu, dass die Übertragung von Rechten an die Bischöfe vom Westen ausging, also zumindest der Aspekt der Bischofsherrschaft Lotharingien und die Champagne mit dem Reimser Erzbischof nicht grundsätzlich getrennt hat⁹³. Geht man einen Schritt weiter, findet man andere Phänomene des Wandels, die von West nach Ost vermittelt wurden: Régine Le Jan hat die Teilhabe an der gräflichen oder königlichen Herrschaft ihrer Ehemänner als Ausdruck des kirchlich definierten Ehe-Konsortiums nachgezeichnet⁹⁴. Auch die

regards sur l'avouerie. Les auxiliaires laïques des abbayes et évêchés entre Loire et Rhin (fin IX^e–XII^e siècle), Turnhout [im Druck]. – Vgl. auch Tristan MARTINE (Hg.), Comtes et abbayes dans le monde franc. Francie occidentale, Francie orientale et Bourgogne. Fin IX^e–fin XI^e siècle – Grafen und Klöster in der fränkischen Welt (Ostfrankenreich, Westfrankenreich und Burgund). Ende 9. Jahrhundert–Ende 11. Jahrhundert, in: Trajectoires, Hors-série 2, 2017, <https://trajectoires.revues.org/2178> (25.03.2022).

- 90 Urkunden- und Quellenbuch zur Geschichte der altluxemburgischen Territorien bis zur burgundischen Zeit, ed. Camillus WAMPACH, Bd. 1, Luxemburg, 1935, Nr. 173, S. 231–236.
- 91 Hans Hubert ANTON, Synoden, Teilreichsepiskopat und die Herausbildung Lotharingiens (859–870), in: Georg JENAL (Hg.), Herrschaft, Kirche, Kultur. Beiträge zur Geschichte des Mittelalters, Stuttgart 1993 (Monographien zur Geschichte des Mittelalters, 37), S. 83–124, hier S. 118.
- 92 AIRLIE, *Unreal Kingdom* (wie Anm. 35).
- 93 So mit Verweis auf Karl Ferdinand WERNER auch Rolf GROSSE, Vom Frankenreich zu den Ursprüngen der Nationalstaaten. 800–1214, Darmstadt 2005 (WBG Deutsch-französische Geschichte, 1), S. 69.
- 94 Régine LE JAN, La reine Gerberge, entre Carolingiens et Ottoniens, in: DIES., Femmes, pouvoir et société dans le haut Moyen Âge, Paris 2001 (Les médiévistes français, 1), S. 30–37 [Erstdruck 1994]; DIES., D'une court à l'autre: Les voyages des reines de France au X^e siècle, *ibid.*, S. 39–52 [Erstdruck 1999]. Zu urkundenden Frauen DIES., Famille et pouvoir dans le monde franc (VII^e–

Schwächung des staatlichen Gewaltmonopols (MacLean), die im gewaltsamen Tod von Bischöfen, Grafen und auch eines Königs, nämlich Zwentibolds, in der Zeit um 900 zum Ausdruck kommt, ebenso wie Aufstände und Gefolgschaftsverweigerung im 10. Jahrhundert sind im Osten wie im Westen zu beobachten⁹⁵.

Das *regnum Lotharii* nach 855 bis ins 11. Jahrhundert erscheint in diesen Punkten also gar nicht so verschieden von seinen Nachbarn, sondern eher in vier oder fünf gut fassbare Einheiten gegliedert, die Anschluss im Osten oder Westen fanden: die Regionen um Utrecht, Cambrai und Trier, den »Großraum Köln-Lüttich« sowie das Elsass⁹⁶. Unterschiede können im Gegenteil ihre Erklärung in einer West-Ost-Dynamik finden, wie sie auch für den Prozess der Hierarchisierung und Regionalisierung der Adelsfamilien, also ihrer Radizierung (als Entsprechung des *enracinement*) beschrieben worden ist⁹⁷: Lotharingien als Durchgangsland, eine *zone de passage*⁹⁸ der von West nach Ost fortschreitenden Transformation der karolingischen Gesellschaft. Ob die Maas als sozialgeschichtliche Trennlinie zwischen einer sich zügig feudalisierenden Champagne und einem von der dominierenden Funktion der Vögte gebremsten Lotharingien gelten kann, oder doch eher als *interface*⁹⁹, muss hier offenbleiben. Einigkeit scheint aber in einem Punkte zu bestehen: Der Wandel beginnt im Westen.

Das Phänomen des *enracinement*, also der dauerhaften Verankerung einer Adelsfamilie in einer Region oder um einen befestigten Ort, der zum Stammsitz werden kann, ist ein Schlüsselbegriff in der Dissertationsschrift von Tristan Martine¹⁰⁰. Seine Untersuchung zielt auf die alten und neuen Ämter, die den Adelsfamilien im Zeitraum vom späten 9. bis zum späten 11. Jahrhundert die Aneignung von Raum erlauben: Laienäbte, die von den schon genannten Vögten verdrängt werden, Grafen und lokale Burgherren (*châtelains*). Ähnlich wie West konzentriert er sich auf Ober-Lotharingien, nimmt aber statt der Champagne das Elsass hinzu. Gerade hier gelingen Martine aufschlussreiche Beobachtungen wie etwa die Feststellung, dass um 1007 ein Straßburger Schreiber im Besitzverzeichnis des Thomasklosters einen Grafen aus der Zeit um 930 wie selbstverständlich einer Burg zuordnet, nämlich der

X^e siècle). Essai d'anthropologie sociale, Paris 1995 (Histoire ancienne et médiévale, 33), S. 358–361.

95 Simon MACLEAN, Shadow Kingdom. Lotharingia and the Frankish World, C. 850–C. 1050, in: History Compass 11 (2013), S. 443–456 spricht von »Carolingian monopoly of royal power« (S. 448). Vgl. AIRLIE, Unreal Kingdom (wie Anm. 35), S. 339; SCHNEIDER, Auf der Suche nach dem verlorenen Reich (wie Anm. 10), S. 166–172, insbes. S. 170f.

96 Zu Köln–Lüttich Harald Müller, *Lotharingia pontificia* – eine Region im Kontakt mit den römischen Bischöfen. Zusammenfassende Bemerkungen, in: HERBERS, MÜLLER, Lotharingien und das Papsttum (wie Anm. 50), S. 252. Vgl. SCHNEIDER, Auf der Suche nach dem verlorenen Reich (wie Anm. 10), S. 437–440.

97 Ibid., S. 210f. Vgl. MARGUE, Face à l'évêque, le comte (wie Anm. 87) und MARTINE, Ancrage spatial (wie Anm. 71).

98 Pierre RACINE, La Lorraine au haut Moyen Âge. Structures économiques et relations sociales, in: HEIT, Zwischen Gallia und Germania (wie Anm. 3), S. 205–218, Zitat S. 218.

99 Geneviève BÜHRER-THIERRY, Des évêques sur la frontière: christianisation et sociétés de frontière sur les marches du monde germanique aux X^e–XI^e siècle, in: Quaestiones Medii Aevi Novae 16 (2011), S. 61–79, ND in: EAD., Aux marges du monde germanique: l'évêque, le prince, les païens (VIII^e–XI^e siècles), Turnhout 2014 (Haut Moyen Âge, 20), S. 321–350.

100 MARTINE, Ancrage spatial (wie Anm. 71).

wichtigen Hohenburg über dem Rheintal¹⁰¹. Dieser früheste Beleg derartiger Benennung artikuliert also das Bedürfnis des Straßburger Schreibers, den Grafen Hugo durch einen Ortsnamen zu etikettieren.

Mit dem Fokus auf der Rolle der Adelsfamilien schwimmt Martine im Kielwasser von Michel Parisse, könnte man meinen, aber so einfach ist es nicht: Die Beschränkung auf eine *Lotharingie méridionale* erlaubt es ihm, das eigentliche Augenmerk auf die regionale Durchsetzung von Herrschaft und deren Verankerung im Raum zu richten. Seine Analysen stützen sich auf die systematische Erfassung von Klostergründungen und von teils bis ins 9. Jahrhundert zurückverfolgten Burgen sowie auf die neuen Beinamen der Adelsfamilien (*cognomen toponymique*). Prominente Beispiele für deren zunehmende Verwendung des Burgnamens seit dem 11. Jahrhundert sind die Grafen von Luxemburg Giselbert und Conrad, diejenigen von Longwy, aber eben auch ein *miles* und drei weitere Besitzer der Burg Hattonchâtel. So sind es bei Martine nicht nur die Grafen der postkarolingischen Phase, die für die Entstehung einer polyzentrischen Landschaft bis Ende des 11. Jahrhunderts verantwortlich sind, sondern alle Ebenen des weltlichen Adels. Der letztlich auf Ulrich Nonn¹⁰² zurückgehenden Hypothese von Charles West, wonach parallel zu dieser Entwicklung auch ein neuer Typ von nach befestigten Orten benannten *comitatus* die karolingischen *pagi* abgelöst habe, wird überzeugend widersprochen.

Rückblickend erscheinen drei Ergebnisse dieser Arbeit als folgenreich für die Forschung: zum einen die klare Absage, die beobachteten Phänomene der Radizierung aus den Familienstrukturen erklären zu können; programmatisch ist die Zwischenüberschrift »Au-delà du tropisme parentélaire«¹⁰³. Nicht (Bluts-)Verwandtschaft ist für Martine entscheidend, sondern die Bündnisse, Netzwerke oder *amicitiae*, wie sie Régine Le Jan und Gerd Althoff untersucht haben¹⁰⁴. Hier bestätigt er die Ergebnisse von Michel Margue, der die seit Michel Parisse etablierte Vorstellung einer *Maison d'Ardenne*¹⁰⁵ dekonstruiert. Zentrale Figuren der lotharingischen Geschichte wie Friedrich (Herzog in Ober-Lotharingen), Siegfried (Vogt von St. Maximin und Begründer der Luxemburger Linie) oder Gottfried der Bucklige, durch die Ehe mit Mathilde von Tuszien und Canossa auch im reichsgeschichtlichen Kontext bekannt, mögen verwandt gewesen sein, aber für die Zeitgenossen war das offenbar keine

101 *de Hugone comite Hohenburc* (ARTEM n° 601, <http://www.cn-telma.fr/originaux/charte601/> [25.03.2022]). MARTINE, *Ancrage spatial* (wie Anm. 71), S. 243–247, ausführlich DERS., *Lotharingische Aristokratie und räumliche Verankerung: ein frühes Raumbewusstsein (10.–11. Jahrhundert)?*, in: MARTINE, NOWAK, *D'un regnum à l'autre* (wie Anm. 23), S. 139–150.

102 Ulrich NONN, *Pagus und Comitatus in Niederlothringen. Untersuchungen zur politischen Raumgliederung im früheren Mittelalter*, Bonn 1983 (Bonner Historische Forschungen, 49).

103 MARTINE, *Ancrage spatial* (wie Anm. 71), S. 122.

104 LE JAN, *Famille et pouvoir* (wie Anm. 94); DIES., *De la France du Nord à l'Empire. Réflexions sur les structures de parenté au tournant de l'An Mil*, in: Pierre BONNASSIE, Pierre TOUBERT (Hg.), *Hommes et Sociétés dans l'Europe de l'An Mil*, Toulouse 2004, S. 163–184; GERD ALTHOFF, *Verwandte, Freunde und Getreue. Zum politischen Stellenwert der Gruppenbindungen im früheren Mittelalter*, Darmstadt 1990.

105 Michel PARISSÉ, *Noblesse et chevalerie en Lorraine médiévale. Les familles nobles du XI^e au XIII^e siècle*, Nancy 1982 (Thèse d'Etat Nancy II 1975), Stammtafeln S. 12, 115, 119; *La maison d'Ardenne X^e–XI^e siècles*, Luxembourg 1981 (Publications de la Section historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg, 95).

*référence identitaire*¹⁰⁶. Auch das unrühmliche Ende Zwentibolds am 13. August 900 wird bei Margue nicht mehr allein aus dem Konflikt mit den Matfriden¹⁰⁷ als der wohl wichtigsten konkurrierenden Familie erklärt. Ein zweiter Punkt ist die chronologische Beobachtung, die den Weg von einer mobilen, nahezu freischwebenden Adelsgesellschaft hin zu ihrer allmählichen räumlichen Verankerung beschreibt, die in Anlehnung an Michel Lauwers¹⁰⁸ als *spatialisation du social* begriffen wird. Am Ende dieses Prozesses finden wir territoriale Machtbereiche, die nicht in der Fläche organisiert, sondern auf einen befestigten Pol ausgerichtet sind und die Funktion der Burg mit einer kirchlichen Einrichtung verbinden. Diese kirchlichen Institutionen werden im südlichen Lotharingien offenbar erst spät, nämlich im 12. Jahrhundert, ihr Eigenleben führen. Drittens ist die Frage nach dem Proprium des Untersuchungsraums im Vergleich zu Ost und West zu nennen. Mit Le Jan sieht Martine die Großen im Mittelreich des 10. Jahrhunderts unverändert karolingisch oder imperial orientiert, sodass sie anders als ihre Nachbarn im Westen den Herrschaftsanspruch eines ottonischen Königs oder Kaisers akzeptieren. Unterhalb dieser Ebene dominieren mehrere *clans*, von denen sich keiner durchsetzen kann: Diese Situation der permanenten *coopétition*¹⁰⁹ führt zu einer Vielzahl von neuen regionalen Herrschaften und verhindert, mit den Worten von Charles West, die Ausbildung einer *umbrella-style lordship*. Anders als bei diesem sind es für Martine aber hier nicht die in eine hierarchische Struktur eingebundenen Vögte, die die Bildung einer (süd-)lotharingischen Grafschaft oder eines Herzogtums wie in der Champagne, Burgund oder der Normandie verhindern, sondern die starken Adelsgruppen und autonomen Bischöfe. Die seit Ende des 10. bis zur Mitte des 11. Jahrhunderts zu beobachtenden Reforminitiativen erscheinen bei Martine als Werkzeug der effizienten ottonischen Zentralgewalt, die Lothringen, mehr noch aber das Elsass nachhaltig verändern, bevor der eigentliche Umbruch in Gestalt der Gregorianischen Reform erfolgt.

Als parallele Lektüre bieten sich hier zwei Aufsätze von Michel Margue an. Anders als West möchte er bewusst die Erzählung vom Gegensatz zwischen den Grafen einer *gens insoumise* und einer aus dem Ostreich importierten eingespielten Zentralgewalt aus König, Bischöfen und Herzögen aufbrechen¹¹⁰. Wie die Bischöfe hätten auch die Grafen versucht, Emanzipation und Radizierung mit der Akzeptanz der ottonischen Herrschaft zu verbinden. Entscheidende Bedeutung kommt für ihn den

106 Michel MARGUE, Structures de parenté et processus d'identification dans la Lotharingie des X^e et XI^e siècles. Le cas du groupement familial dit »d'Ardenne«, in: Laurent JÉGOU u. a. (Hg.), Splendor reginae. Passions, genre et famille, Turnhout 2015 (Haut Moyen Âge, 22), S. 79–91. Vgl. bereits seine unveröffentlichte Dissertationsschrift: Autorité publique et conscience dynastique. Étude sur les représentations du pouvoir princier entre Meuse et Moselle. Les origines du comté de Luxembourg (X^e–début XII^e siècles), Diss. Brüssel (ULB) 1999.

107 PARISSÉ, Noblesse et chevalerie (wie Anm. 105), Stammtafel S. 97. Vgl. HARTMANN, Lotharingien in Arnolfs Reich (wie Anm. 26), S. 122–142.

108 Michel LAUWERS, Naissance du cimetière. Lieux sacrés et terre des morts dans l'Occident médiéval, Paris 2005.

109 MARTINE, Ancrage spatial (wie Anm. 71), S. 749. Zum Konzept der *coopétition* vgl. Régine LE JAN, Coopétition. Rivaliser, coopérer dans les sociétés du haut Moyen Âge. Réflexions préliminaires, in: DIES. u. a. (Hg.), Coopétition. Rivaliser, coopérer dans les sociétés du haut Moyen Âge (500–1100), Turnhout 2018 (Haut Moyen Âge, 31), S. 9–21.

110 MARGUE, Face à l'évêque, le comte (wie Anm. 87).

neuen *lieux de pouvoir* (oder *places of power*) wie der heute belgischen Abtei Eename (an der Schelde) oder Luxemburg zu: Margue sieht die Trilogie aus Burg, Pfarrkirche und Stiftskirche als das materielle und symbolische Kapital der sich etablierenden räumlichen Einheiten, und zwar gerade im Zusammenspiel der regionalen Machthaber und der übergeordneten weltlichen und geistlichen Kräfte¹¹¹. Ähnlich stellt sich die Entwicklung bei Martine dar, der vom *caractère biface* dieser neuen Orte spricht¹¹². In einem gleichsam als Fortsetzung zu lesenden zweiten Aufsatz diskutiert Margue, wie die Adelsfamilien bis ins 12. Jahrhundert ihre Herrschaft dem Raum einschreiben können¹¹³. Danach ist weniger die räumliche Ausdehnung des Herrschaftsbereichs bestimmend als vielmehr die auf den König oder Kaiser verweisende gräfliche Autorität, also die verliehenen Rechte, die sich in Form einer Burg materiell artikulieren. Ähnlich wie bei Martine wird hier schon der Amtsscharakter der Grafen betont, so wie etwa die lotharingischen Herzöge des 10. Jahrhunderts als Statthalter begriffen wurden¹¹⁴.

Zu diesem Zeitpunkt ist von Lothar II. nicht mehr Rede, weil neue Einheiten, die *seigneuries* und *principautés* der französischen Forschung den Platz der karolingischen Teilreiche eingenommen haben. Lotharingien mag seinen Namen Lothar II. verdanken, dieser kann Stuart Airlie zufolge aber nicht als Identitätsstifter eines Reiches gelten, das nach seinem Tode 869 rasch zerfiel: »Lothar II was not the founder of Lotharingia¹¹⁵.« Auch die Neuerfindungen durch Zwentibold, Reginar und Giselbert haben zwar politische Realitäten geschaffen, keiner von ihnen konnte aber eine genealogisch und räumlich verankerte Herrschaft etablieren. Im Falle Zwentibolds erklärt das Michel Margue damit, dass er nicht König eines neuen Reichs wie Rudolf in (Hoch-)Burgund und zugleich Vermittler zwischen seinen Großen und seinem kaiserlichen Vater Arnulf sein konnte¹¹⁶. Wohl erscheint Lotharingien als eigenes Regnum in den Quellen des 9. und 10. Jahrhunderts, blieb aber, so bereits Stuart Airlie und Hans-Werner Goetz, noch lange Teil einer als karolingisch begriffenen großen Francia¹¹⁷.

Anders liegt der Fall bei Giselbert, der wie sein Vater Reginar »Langhals« von einer sehr deutschen Geschichtsschreibung wegen wechselnder Allianzen mit den Königen in Ost und West gerne als Verräter gebrandmarkt wurde. Bei Margue erscheint

111 Vgl. zu diesem Aspekt nun auch Tristan MARTINE u. a. (Hg.), *Espaces ecclésiastiques et seigneuries laïques. Définitions, modèles et conflits en zones d'interface (IX^e–XIII^e siècles)* – Kirchliche Räume und weltliche Herrschaften. Definitionen, Modelle und Konflikte in Kontaktzonen (9.–13. Jahrhundert), Paris 2021 (*Histoire ancienne et médiévale*, 173).

112 MARTINE, *Ancrage spatial* (wie Anm. 71), S. 496–499, 751 f.

113 Michel MARGUE, *Au nom du comte. Quelques réflexions sur les modes d'inscription du pouvoir comtal dans l'espace lotharingien (X^e–XII^e siècle)*, in: BÜHRER-THIERRY, *Genèse des espaces politiques* (wie Anm. 48), S. 147–166.

114 SCHNEIDER, *Auf der Suche nach dem verlorenen Reich* (wie Anm. 10), S. 132–148. Der Begriff begegnet schon bei Gerd TELLENBACH, *Königtum und Stämme in der Werdezeit des Deutschen Reiches*, Weimar 1939 (*Quellen und Studien zur Verfassungsgeschichte des Deutschen Reiches in Mittelalter und Neuzeit*, 7.4), S. 90 f.

115 AIRLIE, *Unreal Kingdom* (wie Anm. 35), Zitat S. 356.

116 MARGUE, *Zwentibold* (wie Anm. 18).

117 Hans-Werner GOETZ, *La perception de l'espace politico-géographique de la Francia Media dans l'historiographie médiévale*, in: GAILLARD u. a., *Francia Media* (wie Anm. 3), S. 111–129. In diesem Sinn bereits HARTMANN, *Lotharingien in Arnolfs Reich* (wie Anm. 26).

Giselbert als erfolgreicher Realpolitiker, der sein Herzogtum als intermediäre Funktion zwischen dem König des Ostreichs (Heinrich I.) und dem Adel des lotharingischen Teilreichs begriff¹¹⁸. Im gerne als unruhig und aufständisch verstandenen Mittelreich war Ruhe an allen Fronten: Der Adel respektierte Giselbert, und der König und Schwiegervater war mit seinem Statthalter zufrieden, wie allein schon die 15 Urkunden nahelegen, die ihn zwischen 928 und 939 als *dux* bezeichnen, wenn nicht gar als »unser getreuer und geschätzter Herzog«¹¹⁹. Im weniger auf *consensus* aufzubauen, sondern nach karolingischer Autorität strebenden System Ottos des Großen war dann kein Platz mehr für diese Rolle: Giselbert musste zurückstecken oder neue Partner suchen, was schließlich zum gescheiterten Aufstand von 939 führte. Seitdem scheint er einer *damnatio memoriae* zu unterliegen, wie Alain Dierkens und Michel Margue in einem gemeinsamen Aufsatz in der Festschrift für Michel Parisse beschreiben¹²⁰. Gleichwohl hat sich im Verlauf des 10. Jahrhunderts unter wechselhaften Bedingungen eine Herzogsfunktion etabliert, was das einstige Lotharreich für Goetz zu einer den Herzogtümern des Ostreichs gleichgestellten festen Größe gemacht hat¹²¹.

Das Bild eines lange durch den Schatten Lothars II. und seiner Nachfolgeprobleme blockierten Mittelreichs (St. Airle) griff Simon MacLean auf: Der Schatten des *regnum Lotharii* auf der postkarolingischen Landkarte Europas wird bei ihm in den Ansprüchen des östlichen wie auch des westlichen Nachbarn auf Lotharingien deutlich, und zwar bis zum Tode des westfränkischen Königs Lothar (Sohn Ludwigs IV. und Gerbergas) im Jahr 986¹²². Hierhin gehört auch der Versuch des südlichen Nachbarn Rudolf von (Hoch-)Burgund, sich durch eine zweite Krönung im Frühjahr 888 in Toul schnell zum König von Lotharingien zu machen. Nach MacLean ändern sich die Dinge durch die Rolle der Herzöge, die für ihn mehr als nur Statthalter der königlichen Autorität sind, sowie durch den neuen Namen *Lotharingia*, der in den 960er Jahren die gebräuchliche Formel des *regnum Lotharii* und die *Francia*-Variationen ablöst, nicht zuletzt um den Anspruch des westfränkischen Lothar zurückzuweisen. Die Forschung hat traditionell einen Einschnitt in der Mitte des 10. Jahrhunderts gesehen. Auch wenn die Vorstellung einer Aufteilung in zwei Herzogtümer im Jahr 959 überholt ist, hat Otto der Große seinen Einfluss im Ostreich einschließlich Lotharingiens, über die Regentschaft seines Bruders Brun von Köln für den Neffen Lothar zeitweise auch im Westreich durchgesetzt: »La Francie vécut alors à l'heure ottomienne«, resümiert Régine Le Jan in ihrer Analyse der Handlungsspielräume Ger-

118 Mit ähnlichem Ergebnis jetzt Daniel SCHUMACHER, Zwischen Ost- und Westfranken: Herzog Giselbert von Lothringen, in: MARTINE, NOWAK, D'un *regnum* à l'autre (wie Anm. 23), S. 125–137.

119 *Gisleberti fidelis ac dilecti ducis nostri* (MGH D H I Nr. 30, a. 931); *per interventum Gisalberti fidelis et admodum dilecti ducis nostri* (Martin MEYER, Ein übersehenes Diplom Heinrichs I., in: Neues Archiv 23 [1898], S. 115–121). Übersicht bei SCHNEIDER, Auf der Suche nach dem verlorenen Reich (wie Anm. 10), S. 127 f.

120 Alain DIERKENS, Michel MARGUE, Memoria ou damnatio memoriae? L'image de Gislebert, duc de Lotharingie (†939), in: Sylvain GOUGUENHEIM u. a. (Hg.), Retour aux Sources, Paris 2004, S. 869–890.

121 GOETZ, La perception de l'espace politico-géographique (wie Anm. 117).

122 AIRLIE, Unreal Kingdom (wie Anm. 35); MACLEAN, Shadow Kingdom (wie Anm. 95), hier S. 448 f.

bergas, der Witwe Giselberts und Schwester Ottos und Bruns¹²³. Spätestens mit der Kaiserkrönung Ottos 962 und der absehbaren Erbfolge Ottos II. hatten die Ottonen die Autorität der Karolinger erreicht, betont Michel Margue in seinem bereits erwähnten Francia-Media-Aufsatz; das sei der Moment, da sich in den neuen Vokabeln *Lotharingia* und *Lotharienses*¹²⁴ ein entsprechendes Selbstverständnis ausgedrückt habe¹²⁵. Die Aussagekraft solcher augenscheinlich gentilen Benennungen wird von MacLean dagegen zurückhaltender gewertet: »ethnic labels did not necessarily correlate straightforwardly to communities of feeling¹²⁶.« Während Margue und Goetz die Entwicklung hin zu einer auch räumlich wahrgenommenen Einheit mit eigenem Wir-Gefühl im Verlauf des 10. Jahrhunderts beobachten, verweist MacLean darauf, dass im Westen des alten Frankenreichs das *regnum Lotharii* erst im 11. Jahrhundert verloren gegeben worden sei. Mit dem definitiven Ende des Mittelreichs durch die Etablierung zweier Herzogtümer wird für MacLean, im Sinne einer *réécriture*, »Lotharingien« (neu) erschaffen.

Ein zweiter, mindestens ebenso wichtiger Punkt bei Margue ist das Ausbleiben der historiografischen Festschreibung einer herrschenden Familie, wie sie etwa Dudo von Saint-Quentin für die Herzöge der Normandie geliefert hat¹²⁷. Da sich im Mittelreich eine Zentralgewalt nicht konstant zu etablieren vermochte, habe eben auch keine Familie eine entsprechende Memoria als Identitätsbildung institutionalisieren können. So sind es »Lotharingies multiples«, die im 10. und beginnenden 11. Jahrhundert die Landkarte, aber vermutlich auch die *mental maps* der Zeitgenossen bestimmen¹²⁸.

3. Rückblick: ein Jahrzehnt Lotharingienforschung

Der analytische Blick auf Lotharingien in der aktuellen Forschung scheint verstärkt auf familiäre und andere Netzwerke sowie auf die Herausbildung von Ämtern, Rechten und Abhängigkeiten gerichtet zu sein. Die Herzöge des 10. Jahrhunderts,

123 LE JAN, La reine Gerberge (wie Anm. 94), hier S. 36. Vgl. auch Justine AUDEBRAND, La promotion d'une idéologie carolingienne autour de la reine Gerberge (milieu du X^e siècle), in: Genre et Histoire 23 (2019), <https://journals.openedition.org/genrehistoire/4150> (25.03.2022) und Anne-Marie HELVÉTIUS, Gerberge, une reine »allemande« de France?, in: Dominique BARTHÉLEMY, Rolf GROSSE (Hg.), Allemagne et France au cœur du Moyen Âge. 843–1214, Paris 2020, S. 95–105.

124 Liudprand, Antapodosis, ed. BOUGARD (wie Anm. 13); Continuatio Reginonis Chronicon, ed. KURZE (wie Anm. 54), a. 939; Les Annales de Flodoard, ed. Philippe LAUER, Paris 1905 (Collection de textes pour servir à l'étude et à l'enseignement de l'histoire, 28), a. 922. MARGUE, Structures de parenté (wie Anm. 106).

125 MARGUE, Nous ne sommes ni de l'une, ni de l'autre (wie Anm. 35).

126 MACLEAN, Shadow Kingdom (wie Anm. 95), S. 452.

127 Vgl. oben Anm. 79. Dudonis Sancti Quintini de moribus et actis primorum Normanniae ducum, ed. Jules LAIR, Caen 1865 (Mémoires de la Société des antiquaires de Normandie, 23), Caen 1865; Text und Übers. des 3. Buchs durch Felice LIFSHITZ: Medieval Sourcebook. Gesta Normannorum, <https://sourcebooks.fordham.edu/source/dudu-stquentin-gesta-trans-lifshitz.asp> (25.03.2022). Vgl. auch Felix SCHAEFER, Karolingische Erinnerungsorte im *regnum Lotharii*. Metz und die Arnulftradition in der späten Karolingerzeit, in: MARTINE, NOWAK, D'un *regnum* à l'autre (wie Anm. 23), S. 237–256.

128 MARGUE, Nous ne sommes ni de l'une, ni de l'autre (wie Anm. 35), S. 414.

die in einer durch Hans-Werner Goetz ausgelösten Gegenbewegung zum Bild des neueren Stammesherzogtums eher als verlängerter Arm des Königs denn als Vertreter eines zweifelhaften »Stammes« gesehen wurden, erfahren bei Simon MacLean wieder etwas mehr Autonomie: »Royal delegation clearly had its limits¹²⁹.« Karl Weber und Tristan Martine untersuchen die Adelsfamilien, deren Rolle als Klostergründer und -verwalter bei Erfolg auch eine raumbildende ist. Rechte, Pflichten und Abhängigkeiten, insbesondere der Vögte und Grafen, sind die Kategorien, mit denen Michel Margue, Tristan Martine und Charles West die Transformation der Gesellschaft im 10. und 11. Jahrhundert erklären.

Betrachten wir die Arbeiten des vergangenen Jahrzehnts, scheinen sich ein paar Dinge durchgesetzt zu haben. Aus der *Francia Media* von 843 – »De la Mer du Nord à la Méditerranée«¹³⁰ – wurden 855 bekanntlich drei Teilreiche für die Söhne Lothars I.; dasjenige Lothars II. reichte anfangs bis ans Mittelmeer. Es scheint nun Einigkeit darüber zu bestehen, dass im früheren 10. Jahrhundert dieses jetzt verschiedentlich als *regnum Lotharii* belegte Reich von Utrecht bis Basel reichte, also das Elsass mitumfasste. Auch dass die rheinischen und friesischen Gebiete östlich von Niederrhein und IJsselmeer nicht dazugehörten, scheint Konsens geworden zu sein. Dies sind Ergebnisse der aktualisierten Erforschung der Teilungsverträge und Grenzen des 9. und 10. Jahrhunderts. Auch Michel Parisse hat sich für diese Fragen, insbesondere im Bereich der Maas, interessiert¹³¹. Die Auseinandersetzung zwischen Lucien Febvre und Maurice Chaume über Grenzen in der Geschichte, ihre Darstellung und deren persönliches Aufspüren vor Ort illustriert treffend das fragwürdige Verständnis frühmittelalterlicher *pagi*, Grafschaften und anderer räumlicher Einheiten als festumrissener, mithin rekonstruierbarer Gebiete¹³². Vielfach muss die unscharfe Ausdehnung eines Herrschafts- oder Zuständigkeitsbereichs hingenommen werden, so auch die *fleeting existence* Lotharingiens (S. MacLean). Dass die Zeitgenossen dennoch präzise Vorstellungen von der Zugehörigkeit eines Ortes oder eines Gebiets haben konnten, die aber eben mündlich gespeichert und tradiert wurden, hat Julian Schulz erneut am Beispiel des Meersener Vertrags gezeigt¹³³. Die in den »Annales Bertiniani« erhaltene Beschreibung der Karl dem Kahlen und Ludwig dem Deutschen zufallenden Klöster und *pagi* sind demnach als Notizen oder Fixierung von Vorakten zu verstehen.

Ein weiterer Punkt ist, wie unterschiedliche Beobachtungen in Lotharingien, dem Ostreich oder der Champagne zu bewerten sind. Charles West hat versucht, die Maas

129 MACLEAN, *Shadow Kingdom* (wie Anm. 95), S. 451.

130 GAILLARD u. a., *Francia Media* (wie Anm. 3).

131 PARISSÉ, *La frontière de la Meuse* (wie Anm. 3).

132 Resümiert bei MARTINE, *Ancrage spatial* (wie Anm. 71), S. 198 f. Ein Beispiel für die methodisch vertretbare und transparente Darstellung von *pagi* gibt Thomas BAUER, Erläuterungen zur Karte: Die *pagi* der Diözese Besançon, in: NOWAK u. a., *Ein Raum im Umbruch* (wie Anm. 56), S. 177–202 und Farbkarte im Umschlag des Bandes.

133 Julian SCHULZ, Überlegungen zum Vertrag von Meerssen (870), in: *Francia* 43 (2016), S. 333–351; SCHNEIDER, *Spatializing Meerssen* (wie Anm. 53) mit 2 Karten. Vgl. bereits Michèle GAILLARD, *La place des abbayes dans la politique territoriale des souverains francs et germaniques en Lotharingie, de 869 à 925*, in: *Revue du Nord* 85 (2003), S. 655–666, mit 1 Karte, sowie Janet L. NELSON, *Le partage de Verdun*, in: GAILLARD u. a., *Francia Media* (wie Anm. 3), S. 241–254. Siehe auch die beiden Karten, hier abgedruckt nach S. 442.

als ungefähre Grenze bei der lehnsrechtlichen Entwicklung im 10. und 11. Jahrhundert zu erweisen, was er auf die im Westen weniger autonomen Bischöfe und Klostervögte zurückführt. In der Forschung ist aber für Phänomene wie das schwindende Gewaltmonopol des Staates (oder des Königtums) oder das Erscheinen adeliger Frauen als Ausstellerinnen von Urkunden bereits früher eine Vermittlung des Wandels von West nach Ost beschrieben worden. Auch Tristan Martine sieht Lotharingien als Übergangszone beim Prozess der allmählichen räumlichen und symbolischen *ancrage* der Adelsfamilien. Der Charakter einer *zone de passage* (P. Racine) scheint auch bei den erwähnten Vorarbeiten zu einer »Lotharingia Pontificia« durch, wenn etwa Lotharingien vorsichtig als Raum der Vermittlung von Reformen (M. Margue), als Durchgangsstation (R. Schieffer) oder »Rand- und Zwischenregion« (H. Müller) apostrophiert wird.

Die Suche nach dem Ausdruck von Identitäten scheint dagegen zu einem Ende gekommen zu sein. Nach der These Bauers einer einheitlichen *Lotharingia sacra* 1997, dann der eher unwilligen Dekonstruktion der Idee eines kohärenten lotharingischen Raumes 2010 durch den Autor dieses Rückblicks sowie den beiden Michel Parisse gewidmeten Tagungsbänden zu diesem Thema¹³⁴ scheint über die Situation im 9. Jahrhundert, das kaum Anzeichen von Einigkeit oder Identität im *regnum Lotharii* bietet, Übereinstimmung erreicht zu sein. Für die Folgezeit werden die Indizien für eine lotharingische Identitätsbildung im Laufe des 10. Jahrhunderts unterschiedlich gewichtet. Michel Margue sieht ein entscheidendes Moment in der Phase nach der Jahrhundertmitte, als in den Quellen nicht zufällig von *Lotharingia* und *Lotharienses* die Rede ist. Die erste Hälfte des 11. Jahrhunderts oder die Zeit vor den Gregorianischen Umbrüchen, mögen sie mit Leo IX. oder Gregor VII. beginnen, stellt sich als Phase der Konsolidierung dar. Auch im europäischen Vergleich finden sich in Texten dieses Zeitraums zuverlässige Äußerungen von Wir-Gefühl, die mit Pierre Bauduin durchaus als Antworten auf eine Nachfrage verstanden werden können, im Falle Lotharingiens vielleicht auch als Neuerfindung, wie Simon MacLean vorschlägt.

In der jüngsten Zeit richtet sich die Aufmerksamkeit eher darauf, in welcher Form raumbildende Kräfte wirksam werden und wie sich soziale Veränderungen auch am Raum ablesen lassen. Im Sinne der von Karl Schlögel rehabilitierten Maxime Friedrich Ratzels »im Raume lesen wir die Zeit«¹³⁵ haben Michel Margue und Tristan Martine gezeigt, wie Burgen, Klöster und Kirchen die voranschreitende Radizierung der Großen im Mittelreich abbilden. Die Parameter dieses Prozesses sind Gründung, Ausbau, Reform und Memoria, und an seinem Ende ist im 11. Jahrhundert eine neue polyzentrische Geografie der Herrschaft(en) entstanden.

Die Entstehung von nichtkarolingischen Teilreichen im späteren 9. Jahrhundert wurde in der zeitgenössischen Historiografie als Handeln gegen die göttliche Ordnung gewertet, wie Michel Margue unterstreicht. Hier liegt also in einer Perspektive der kollektiven Vorstellungen ein Einschnitt vor. Michel Parisse, Bernd Schneid-

134 MARGUE, PETTIAU, *La Lotharingie en question* (Anm. 3); MARTINE u. a., *Espaces ecclésiastiques et seigneuries laïques* (wie Anm. 111).

135 Friedrich RATZEL, *Anthropo-Geographie oder Grundzüge der Anwendung der Erdkunde auf die Geschichte*, Bd. 1, Stuttgart 1882, 21899, S. 230–234; Karl SCHLÖGEL, *Im Raume lesen wir die Zeit. Über Zivilisationsgeschichte und Geopolitik*, München, Wien 2003, S. 59, 480.

müller und andere haben das Jahr 900 mit dem Ende des autonomen lotharingischen Königtums als Zäsur gewertet. Andere haben Lotharingien bis weit ins 10. Jahrhundert als Raum im Raum angesprochen. Die rückwirkend als Weichenstellung erscheinende Integration Giselberts in die ottonische Familie und diejenige Lotharingiens ins Ostreich wurde zwar im spätkarolingischen Westfrankenreich nicht kampflos hingenommen, kann aber als Phase der Konsolidierung verstanden werden. Sicherlich können die 960-er Jahre im Sinne einer Zäsur begriffen werden. Mit dem Herzogtum Friedrichs, der Machtfülle der ottonischen Herrscher sowie den nun vermehrt artikulierten »gentilen« Bezeichnungen für den Raum und seine Bewohner hat ein Lotharingien als Teil des Ostreichs breitere Akzeptanz gefunden. Für Margue ist das der Moment, da ein lotharingisches Selbstverständnis greifbar wird. Eine neue Qualität ist schließlich mit der abgeschlossenen Ausbildung zweier Herzogtümer im 11. Jahrhundert erreicht: hier setzt eine rückblickende Neuerfindung Lotharingiens ein. Dem entspricht zeitlich die vergleichsweise durchgängig dokumentierte Etablierung von Burgen als Stammsitzen von Adelsfamilien (Martine).

Ist die Frage nach dem Selbstverständnis oder nach Äußerungen von Wir-Gefühl in den Hintergrund getreten, dann weniger, weil dies unscharfe und schwer zu fassende Kategorien sind, sondern weil das Selbstverständnis sich in der Einschreibung von Herrschaft im Raum äußert: Das wahrnehmbare Wir-Gefühl ist dasjenige des Adels, der sich in der Form befestigter Pole organisiert. Diese funktionieren mit Michel Margue als Trilogie aus Burg, Kirche und geistlicher Gemeinschaft. Mit den vielen neuen Zentren oder Polen gehen neue Namen einher. Wie sich insbesondere an den Urkunden ablesen lässt, führen die nun räumlich verankerten Großen, vom Burgherrn bis zum Grafen und Herzog, den Namen ihrer Burg. Erscheinen die Großen ab dem 11. Jahrhundert als Luxemburger, als Herren von Longwy, von Hattonchâtel und so weiter, lassen sich diese Namen als Träger von Identität lesen, was allerdings andere identitäre Schichten nicht ausschließt.

Beim Rückblick auf ein gutes Jahrzehnt der Forschung fallen als mögliche Baustellen in diesem nun gründlich und vielfältig erforschten Raum allenfalls zwei Aspekte auf: Einige Überlieferungskomplexe warten noch auf eine neuerliche Untersuchung oder Bewertung in einer (nicht notwendigerweise lotharingischen) Gesamtschau; genannt seien beispielsweise das Chartular von Gorze oder die Nekrologien städtischer religiöser Gemeinschaften. Zum anderen erscheint aktuell die Bedeutung von Gegenständen und Orten in der Auseinandersetzung mit Kategorien wie Reform, Momenten des Umbruchs oder *mémoire des lieux* von Interesse, wie sie mit Gewinn für die sogenannte Kriegsfahne der Gerberga (»bannière de Gerberge«¹³⁶) oder für einige Klöster und Burgen untersucht worden ist.

136 Justine AUDEBRAND, La promotion d'une idéologie carolingienne autour de la reine Gerberge (milieu du X^e siècle), in: Genre & histoire 23 (2019), <http://journals.openedition.org/genre-histoire/4150> (25.03.2022); Anne-Marie HELVÉTIUS, Gerberge, une reine »allemande« de France?, in: BARTHÉLEMY, GROSSE (Hg.), Allemagne et France (wie Anm. 124), S. 95–105; Marjolaine MASSÉ, Représenter la victoire militaire d'une femme. Le cas de l'étendard de la reine Gerberge, in: Les Cahiers de l'École du Louvre 15 (2020), <https://doi.org/10.4000/cel.9017> (25.03.2022).

CLAIRE GANTET

L'HISTOIRE DES SAVOIRS: UN FLEUVE SANS RIVAGE?

Un état des lieux de la recherche en histoire moderne germanophone*

Depuis la fin des années 1960, des politologues, sociologues et économistes américains ont caractérisé la société postindustrielle comme une «société du savoir» (*knowledge society*, ou en allemand *Wissensgesellschaft*), dans laquelle le savoir scientifique – encore plus que l'information «cru» – fonde et sert de norme à l'activité humaine. Dès 2004, l'historien Jakob Vogel a pointé dans un brillant article les lacunes historiques et historiographiques sur lesquelles se fonde un tel paradigme: non seulement il repose sur le postulat fallacieux que le savoir jouait un faible rôle social et politique avant 1945, mais il promeut aussi une acception homogène du savoir¹; à ces arguments, on pourrait ajouter la distinction problématique du savoir et de l'information au moyen de la dichotomie du «cru» et du «cuit»². Dès les années 1980, l'histoire des sciences anglophone, germanophone et francophone – avec des auteurs tels que (par ordre alphabétique) Lorraine J. Daston, Bruno Latour, Dominique Pestre, Hans-Jörg Rheinberger, Simon Schaffer et Steven Shapin – ont déconstruit l'idée d'une rationalisation croissante des savoirs scientifiques au cours du temps. Reste que le développement des médias sociaux sape les sources de l'autorité et que l'expertise savante est de plus en plus requise. Des impulsions politiques et économiques liées à

* Je remercie Stéphane Van Damme et Jean-Luc Chappey de leurs lectures suggestives. Tous les sites internet ont été consultés le 16.07.2021.

1 Jakob VOGEL, Von der Wissenschafts- zur Wissensgeschichte. Für eine Historisierung der »Wissensgesellschaft«, dans: *Geschichte und Gesellschaft* 30/4 (2004), p. 639–660.

2 Elle reprend la classification par antonymes binaires de l'analyse structurale des mythes de Claude Lévi-Strauss, le couple cru-cuit renvoyant au passage de la nature à la culture (voir Claude LÉVI-STRAUSS, *Mythologiques*, 1: *Le Cru et le Cuit*, Paris 1964). Cette partition est reprise sans connotation structuraliste pour distinguer l'information et le savoir jusqu'à Arndt BRENDECKE, Markus FRIEDRICH, Susanne FRIEDRICH (dir.), *Information in der Frühen Neuzeit. Status, Bestände, Strategien*, Berlin 2008, dans l'ouvrage fondateur Peter BURKE, *A Social History of Knowledge*, Cambridge 2012, ici t. 2, *From the Encyclopédie to Wikipedia*; et même chez Martin MULSOW, *Prekäres Wissen. Eine andere Ideengeschichte der Frühen Neuzeit*, Berlin 2012 (trad. fr.: *Savoirs précaires. Pour une autre histoire des idées à l'époque moderne*, Paris 2018), ici version allemande p. 12. Or, l'information, qui repose sur la collecte, le traitement et la diffusion de nouvelles, est déjà de nature processuelle et présuppose la mobilisation de certains savoirs. Inversement, le savoir suppose le recours réflexif à l'information. L'information et le savoir ne sont pas des catégories opposables ou empilables (le savoir, le «cuit», étant un degré supérieur de l'information, le «cru»), mais connexes. Le savoir, qui implique une activité cognitive, renvoie aux connaissances d'une personne ou d'une collectivité, acquises par l'étude, par l'observation, par l'apprentissage, par l'expérience ou par la pratique, donc à la mobilisation de techniques d'information.

des institutions scientifiques et certains leaders politiques remettent en effet en cause la crédibilité de la science, tandis que les nouveaux médias sont investis de nouvelles non avérées: les sciences et avec elles l'histoire des sciences et des savoirs, qui ne prétendent pas à la vérité absolue, sont sommées de se justifier face au discours public. *L'history of knowledge* veut contribuer à fortifier notre aptitude à juger du rôle du savoir dans la vie sociale et culturelle du temps présent³.

En outre, les défis entraînés par la globalisation – dont la pandémie actuelle est un éminent exemple et dont Antonella Romano a relevé les enjeux quant à l'histoire des sciences⁴ – et par la numérisation croissante des supports non seulement attribuent de nouvelles fonctions aux bibliothèques, désormais plus techniciennes mais aussi partenaires de la recherche, et semblent démultiplier les flux d'information, dématérialiser le savoir et transformer en profondeur le travail sur les sources: de l'analyse d'une œuvre ou d'un auteur, on passe à l'étude de corpus ou de réseaux, étayée sur des bases de données parfois élaborées *ad hoc*⁵. La notion-même de source historique s'en trouve remise en question et les historiens expérimentent de nouvelles méthodes.

Depuis les années 1980, une histoire des savoirs s'est affirmée aux côtés de l'histoire des sciences, qui a elle-même concomitamment fortement élargi ses objets d'étude⁶. Inspirée par des approches très diverses – le «collectif de pensée» de Ludwik Fleck, *l'Archéologie du savoir* de Michel Foucault (1969), la sociologie du savoir (Peter L. Berger, Thomas Luckmann) et la philosophie notamment –, elle vise à élargir le spectre d'étude aux savoirs non institutionnalisés, aux sociétés extra-européennes, aux savoirs implicites et plus ou moins formalisés et légitimés, avant tout sous l'angle des techniques, des pratiques et des ressources engagées⁷. L'histoire des savoirs ne

- 3 Voir notamment Sven DUPRÉ, Geert SOMSEN, *The History of Knowledge and the Future of Knowledge Societies*, dans: *Berichte zur Wissenschaftsgeschichte* 42 (2019), p. 186–199.
- 4 Antonella ROMANO, *Fabriquer l'histoire des sciences modernes. Réflexions sur une discipline à l'ère de la mondialisation*, dans: *Annales. Histoire, Sciences sociales* 70/2 (2015), p. 381–408.
- 5 Voir par exemple Martin STUBER, Stefan HÄCHLER, Luc LIENHARD (dir.), *Hallers Netz. Ein europäischer Gelehrtenbriefwechsel zur Zeit der Aufklärung*, Bâle 2005 (*Studia Halleriana*, IX); Regina DAUSER, Stefan HÄCHLER, Michael KEMPE, Franz MAUELSHAGEN, Martin STUBER (dir.), *Wissen im Netz: Botanik und Pflanzentransfer in europäischen Korrespondenznetzen des 18. Jahrhunderts*, Berlin 2008 (*Colloquia Augustana*, 24); Paula FINDLEN (dir.), *Empires of Knowledge. Scientific Networks in the Early Modern World*, Londres et al. 2019; Marian FÜSSEL, *Gelehrten-Netzwerke im 18. Jahrhundert. Begriffe – Methoden – Fallstudien*, dans: Hans Uwe LAMMEL, Hillard VON THIESEN (dir.), *Der Rostocker Gelehrte Oluf Gerhard Tychsen (1734–1815) und seine internationalen Netzwerke*, Hannover 2019, p. 25–40.
- 6 Sur cet élargissement de l'histoire des sciences, voir Marianne SOMMER, Staffan MÜLLER-WILLE, Carsten REINHARDT, *Wissenschaftsgeschichte und Wissensgeschichte*, dans: Marianne SOMMER, Staffan MÜLLER-WILLE, Carsten REINHARDT (dir.), *Handbuch Wissenschaftsgeschichte*, Stuttgart 2017, p. 1–18. Il convient de souligner le rôle de l'historien de la médecine John PICKSTONE qui, dans son ouvrage *Ways of Knowing. A new History of Science, Technology and Medicine*, Manchester 2000, cherchait à désenclaver l'histoire de la médecine, et de l'historien de la culture Peter BURKE, *A Social History* (voir n. 2) qui aspirait à une sociologie historique du savoir.
- 7 Stimulante mise au point dans Christian JOAS, Fabian KRÄMER, Kärin NICKELSEN, *Introduction: History of Science or History of Knowledge?*, dans: *Berichte zur Wissenschaftsgeschichte* 42 (2019), p. 117–125. On rappellera la forte impulsion des travaux de Ludwik Fleck redécouverts dans les années 1980 sur les «collectifs de pensée» – des communautés interprétatives qui orientent la discussion des énoncés philosophiques et structurent les controverses – et les «cultures épistémiques», des formations sociales et institutionnelles dont le premier dessein est

retient donc pas les définitions du «savoir» de la philosophie (le savoir comme conviction vraie) ou de la sociologie (le savoir comme portant à l'action) mais historise les catégories: il existait des savoirs non vrais (ainsi l'alchimie) et des savoirs ne portant pas à l'action. S'attachant donc aux «convictions fondées» (Martin Mulsow) organisées et ancrées dans des expériences vécues⁸, elle ne délimite pas un champ d'études clos au moyen d'un agenda de la recherche inscrit dans le marbre, mais propose d'analyser de multiples objets et pratiques sous un nouvel angle, d'où une physiologie très diffuse qui renvoie à la question de sa définition-même⁹.

Depuis les années 2000, la *Wissensgeschichte* est en plein essor, concomitamment à l'*history of knowledge* anglo-saxonne, la *kunskapshistoria* suédoise, et la *kunnskaps-historie* norvégienne, et – sans contact direct toutefois – au programme français des «lieux de savoir» prolongé par une bibliothèque numérique sur la plateforme *Savoirs*¹⁰. D'où deux constats. L'histoire des savoirs qui tend à constamment élargir le champ de ses interrogations rend tout d'abord nécessaires les tentatives de mises au point, dont Marian Füssel a livré un essai et dont cet article propose un état des lieux dénué de prétention à l'exhaustivité¹¹. Force est de relever, ensuite, une forte internationalisation de part et d'autre du Rhin mais aussi, simultanément, une mécon-

l'acquisition de savoirs. Voir Ludwik FLECK, *Genèse et développement d'un fait scientifique*, préface de Ilana Löwy, postface de Bruno Latour, trad. de l'all. par Nathalie Jas, Paris 2005, (*Entstehung und Entwicklung einer wissenschaftlichen Tatsache. Einführung in die Lehre vom Denkstil und Denkkollektiv*, Bâle 1935). Sur son importance dans l'histoire des savoirs, voir Philipp SARASIN, *Was ist Wissenschaftsgeschichte?*, dans: *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur* 36/1 (2011), p. 159–172. Sur Foucault, voir Ulrich Johannes SCHNEIDER, *Wissensgeschichte, nicht Wissenschaftsgeschichte*, dans: Axel HONNETH, Martin SAAR (dir.), *Michel Foucault. Zwischenbilanz einer Rezeption. Frankfurter Foucault-Konferenz 2001*, Francfort sur le Main 2003, p. 220–229.

- 8 Définition de MULSOW, *Prekäres Wissen* (voir n. 2), p. 12 qui parle aussi de sens socialement transmis. En 2002, Achim Landwehr tentait de cadrer l'histoire des savoirs dans leurs relations à la réalité et à la vérité, hésitant entre une approche anthropologique et une perspective sociologique: Achim LANDWEHR (dir.), *Geschichte(n) der Wirklichkeit. Beiträge zur Sozial- und Kulturgeschichte des Wissens*, Augsburg 2002.
- 9 Telle est l'approche proposée par Marian FÜSSEL (dir.), *Wissensgeschichte*, Stuttgart 2019 (Basis-texte Frühe Neuzeit, 5), p. 7–39. Face à SARASIN, *Was ist Wissenschaftsgeschichte?* (voir n. 7) qui, lui, tente de faire de l'histoire des savoirs une discipline délimitée.
- 10 Christian JACOB (dir.), *Lieux de savoir*, t. 1, *Espaces et communautés*, t. 2, *Les mains de l'intellect*, Paris 2007–2011. À la différence des «lieux de mémoire» collationnés par Pierre Nora qui réalise un récit national rétrospectif, les «lieux de savoir» sont à la fois un vaste tour d'horizon et une entreprise collective et expérimentale, visant à désenclaver l'histoire des savoirs des spécialisations disciplinaires en misant sur le comparatisme – aussi extra-européen –, et sur un regard ethnographique inspiré des *science studies*. Ils mettent l'accent sur l'expérience des individus ou des groupes attachés à la production de savoirs, et sur le maniement et sur la circulation des savoirs. La belle expression «les mains de l'intellect» évoque le «penser avec ses doigts» de Marcel Mauss qui réfléchissait sur Maurice Halbwachs: Marcel MAUSS, *Conceptions qui ont précédé la notion de matière* [1939], dans: Victor KARADY (éd.), *Œuvres*, t. 2, Paris 1974, p. 162. Plateforme *Savoirs* accessible sous le lien <https://lieuxdesavoir.hypotheses.org/author/lieuxdesavoir>, et *Thésaurus Savoirs* sous le lien <https://datu.ehess.fr/savoirs/fr/index>. En langue française a paru la synthèse suivante pour l'époque moderne: Dominique PESTRE (dir.), *Histoire des sciences et des savoirs*, t. 1, Stéphane VAN DAMME (dir.), *De la Renaissance aux Lumières*, Paris 2015; qui prend acte des *science studies* et de la *world history* en proposant une histoire globale et foisonnante des savoirs.
- 11 FÜSSEL (dir.), *Wissensgeschichte* (voir n. 9).

naissance mutuelle due à une barrière linguistique persistante. Hormis quelques exceptions, les travaux francophones sont peu reçus, en conséquence du recul général de la culture francophone et de la recherche d'une intégration prioritaire dans des réseaux scientifiques anglo-saxons; inversement, les travaux germanophones sont peu reçus en France, même lorsqu'ils traitent d'un sujet français¹². Suivant un mouvement anglo-saxon, l'histoire des sciences et des savoirs a bénéficié d'un ancrage institutionnel relativement fort, bien qu'hésitant en Allemagne. L'histoire des savoirs s'y singularise par des accents spécifiques et par une quête d'une conceptualisation de ses objets et de ses méthodes. On présentera quelques traits des discussions et travaux actuels en Allemagne, en se concentrant sur l'époque moderne, de 1500 à 1800.

1. L'histoire des sciences et des savoirs: l'ancrage institutionnel

En France, l'histoire des sciences et des savoirs se concentre dans quelques institutions, à commencer par le Centre de recherche Alexandre Koyré (EHESS-CNRS-Museum d'histoire naturelle) et quelques postes universitaires d'histoire des sciences (ou d'histoire des sciences et des savoirs), ainsi aux Universités Paris I, Panthéon-Sorbonne, et Lyon I, et très récemment à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm. L'ancrage institutionnel est plus fort dans l'Allemagne fédérale, même s'il doit être constamment renégocié.

Étayée par une quinzaine de chaires universitaires¹³, la recherche en histoire des sciences est dominée par l'Institut Max-Planck d'histoire des sciences de Berlin, fondé en 1994 et structuré en trois départements unis par l'enquête d'épistémologie historique, c'est-à-dire par l'étude historique des processus techniques, sociaux, intellectuels et culturels, et des valeurs qui accompagnent l'acquisition de connaissances: (I) changements structurels de systèmes épistémiques (dirigé par Jürgen Renn), (II, Idéaux et pratiques de la rationalité, dirigé par Lorraine J. Daston de 1995 à 2019, repourvue en cours), (III) artefacts et action (dirigé par Dagmar Schäfer).

La recherche sur l'histoire des sciences ou de l'érudition est néanmoins beaucoup plus ancienne. Comme ailleurs en Europe, le travail savant s'est développé avec les collections princières ou ecclésiastiques de livres. Plus qu'ailleurs, elle est liée à l'essor des bibliothèques universitaires à partir du XVII^e siècle, d'emblée articulées à la

12 Ainsi est restée inaperçue la belle étude de Benjamin Steiner sur la collecte systématique d'informations sur l'Afrique dans les bureaux de Colbert en vue du développement de l'empire colonial: Benjamin STEINER, *Colberts Afrika. Eine Wissens- und Begegnungsgeschichte in Afrika im Zeitalter Ludwigs XIV.*, Munich 2014.

13 Au début du XX^e siècle, les quelques chaires se consacraient à l'histoire de la médecine. Leur spectre s'est considérablement diversifié après la Seconde guerre mondiale. On peut notamment relever, par ordre alphabétique des universités, des chaires professorales à l'Université de Constance (pour l'époque contemporaine, titulaire Anne Kwaschik), à l'Université d'Erfurt (pour l'époque contemporaine, titulaire Bernhard Kleberg), à l'Université de Humboldt (titulaire Anke te Heesen), à la Leibniz-Universität Hannover (philosophie des sciences), à l'Université Louis-et-Maximilien de Munich (titulaire Kärin Nickelsen), à l'Université de Münster (pour le Moyen Âge, titulaire Martin Kintzinger), à l'Université de Ratisbonne (pour l'époque contemporaine, titulaire Omar W. Nasim), l'Université Technique de Berlin (titulaire Friedrich Steinle) et l'Université de Wuppertal (Centre de recherche sur les sciences et les techniques).

recherche dans les aires protestantes¹⁴. De cet ancrage universitaire a découlé l'épanouissement de l'*historia literaria*: l'histoire raisonnée des savants et de leur œuvre rédigée de façon à permettre l'examen critique du savoir disponible sur le champ en question et la progression des recherches¹⁵.

En dehors de quelques bibliothèques issues de collections princières ou de fondations universitaires¹⁶, l'histoire des savoirs a été particulièrement stimulée à Wolfenbüttel, où la bibliothèque remonte aux achats du duc Jules de Brunswick-Lunebourg (1528–1589) puis du duc bibliophile Auguste le jeune (1579–1666) et à l'activité de bibliothécaires prestigieux: Leibniz (en résidence à Hanovre) de 1691 à 1716 et Lessing entre 1770 et 1781. En 1968, le bibliothécaire Paul Raabe en fait un centre de recherche sur le Moyen Âge et l'époque moderne, étayé par un programme de bourses

14 Voir Helmut ZEDELMAIER, *Le zèle érudit: remarques sur un cliché franco-allemand*, dans: Claire GANTET, Markus MEUMANN (dir.), *Les échanges savants franco-allemands au XVIII^e siècle. Transferts, circulations, réseaux*, Rennes 2019, p. 87–99.

15 L'*historia literaria*, dont l'apogée se situe entre la fin du XVII^e et le début du XVIII^e siècle, se fonde sur un principe formulé par Francis Bacon (1561–1626) dans le deuxième livre de son ouvrage *De dignitate et augmentis scientiarum* (1623), qui développe son traité *The Advancement of Learning* (1605). Elle doit permettre et guider la recherche en mettant à nu les lacunes existantes. Bacon avait une conception large des savoirs, au-delà des sciences institutionnalisées. Au XVIII^e siècle, on distingue l'*historia literaria universalis* de l'*historia literaria particularis* ou *specialis*, concentrée sur un domaine de savoirs (par exemple, la médecine). La *Bibliotheca medica* (1771–1788) d'Albrecht von Haller relève de l'histoire des savoirs spécialisée. Voir Helmut ZEDELMAIER, *Heumanns Conspectus Reipublicae Literariae: Besonderheit, Kontext, Grenzen*, dans: Martin MULSOW, Helmut ZEDELMAIER, Kaspar Risbjerg ESKILDSEN (dir.), *Christoph August Heumann. Stile und Themen frühaufklärerischer Gelehrsamkeit*, Stuttgart 2017, p. 71–89; Frank GRUNERT, Friedrich VOLLHARDT (dir.), *Historia literaria. Neuordnungen des Wissens im 17. und 18. Jahrhundert*, Berlin 2007; Paul NELLES, *Historia literaria at Helmstedt. Books, Professors, and Students in the Early Enlightenment University*, dans: Martin MULSOW, Helmut ZEDELMAIER (dir.), *Die Praktiken der Gelehrsamkeit in der Frühen Neuzeit*, Tübingen 2001, p. 147–175; Herbert JAUMANN, Jakob Friedrich Reimmanns Bayle-Kritik und das Konzept der *Historia literaria*, dans: Martin MUSOW, Helmut ZEDELMAIER (dir.), *Skepsis, Providenz, Polyhistorie. Jakob Friedrich Reimmann (1668–1743)*, Tübingen 1998, p. 200–213; Martin GIERL, *Bestandsaufnahme im gelehrten Bereich. Zur Entwicklung der »Historia literaria« im 18. Jahrhundert*, dans: Martin GIERL (dir.), *Denkhorizonte und Handlungsspielräume. Festschrift für Rudolf Vierhaus zum 70. Geburtstag*, Göttingen 1992, p. 53–80. Sur la quête des données: Helmut ZEDELMAIER, *Suchen und Finden vor Google: Zur Metadatenproduktion im 16. Jahrhundert*, dans: Ann BLAIR, Anja-Silvia GÖING (dir.), *For the Sake of Learning. Essays in Honor of Anthony Grafton*, Leyde 2016, p. 423–440. Sur les relations entre prise de notes, recensions et *historia literaria*: Claire GANTET, Fabian KRÄMER, *Wie man mehr als 9000 Rezensionen schreiben kann. Lesen und Rezensieren in der Zeit Albrecht von Hallers*, dans: *Historische Zeitschrift* 312/2 (2021), p. 364–399, DOI: <https://doi.org/10.1515/hzhz-2021-0009>.

16 À Munich, la bibliothèque a été fondée par le duc Albrecht V de Bavière en 1558. Voir Helmut ZEDELMAIER, Paola MOLINO, *Die Hofbibliotheken in München und Wien um 1600. Ein Vergleich*, dans: Alois SCHMID (dir.), *Die Hofbibliothek zu München unter den Herzögen Wilhelm V. und Maximilian I.*, Munich 2015 (*Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte*, Beiheft 43), p. 275–307. Elle a développé depuis vingt ans des bases de données utiles à la recherche. Voir la liste: https://dbis.ur.de/dbliste.php?bib_id=bsb&colors=&lett=f&gebiete=28. À Göttingen, elle a été fondée simultanément à l'Université et en symbiose avec elle en 1734, pour favoriser la recherche savante. Voir notamment Anne SAADA, Emmanuelle CHAPRON, *La bibliothèque, la carte et le territoire*, dans: Pierre-Yves BEAUREPAIRE (dir.), *La communication en Europe. De l'âge classique au siècle des Lumières*, Paris 2014, p. 215–263. Aujourd'hui, ces deux bibliothèques sont des fers de lance de la numérisation.

et de recherche, et un département de publications doté d'une collection propre. En 1989, un consortium de six bibliothèques (la Sammlung Deutscher Drucke) a renforcé des pôles bibliothécaires de recherche, soit, pour l'époque moderne, la Bibliothèque d'État de Bavière à Munich (livres et manuscrits de la période 1450–1600), la Bibliothèque du duc Auguste de Wolfenbüttel (1601–1700) et la bibliothèque universitaire et d'État de Basse-Saxe à Göttingen (1701–1800).

Sur le modèle de Wolfenbüttel, le romaniste Ulrich Ricken fonde en 1987-1990 un Centre Interdisciplinaire de recherche sur les Lumières en Europe (IZEA) à Halle (Saale), qui existe sous sa forme actuelle depuis 1993. L'un de ses axes porte sur la production de savoirs. Animé depuis 2015 notamment par Élisabeth Décultot, il s'attache aux techniques de prise de note («extraits»), à leurs effets et modifications depuis l'époque moderne, et à la matérialité de la distribution de la littérature et des savoirs au XVIII^e siècle¹⁷.

En 2004 a été fondé le Centre de recherches de Gotha de l'université d'Erfurt, d'emblée soutenu par un programme de bourses. La création d'une chaire universitaire sur les cultures savantes de l'époque moderne européenne en 2008, obtenue par Martin Mulow nommée directeur du Centre de recherche, lui a conféré une impulsion décisive en développant de nombreux axes de recherche: débuts des Lumières, recherches antiquaires et études des langues anciennes ou orientales aux XVI^e–XVIII^e siècles, milieux auliques, collections numismatiques, réseaux savants globaux, courants clandestins des Lumières¹⁸.

Certaines initiatives gouvernementales se sont au surplus avérées fructueuses, ainsi la promotion des collections possédées par les universités en 2011 par le Conseil scientifique (Wissenschaftsrat)¹⁹ ou, en 2012, la recommandation du Ministère de la culture et de l'éducation de traiter de la question du «langage des objets».

Face à l'essor transnational de l'histoire des savoirs, l'Institut Max-Planck d'histoire des sciences a approfondi sa coopération avec les trois universités berlinoises en fondant en 2011 un Centre d'histoire des savoirs destiné à promouvoir Berlin en un lieu de recherche et d'enseignement en ce domaine²⁰. La revue d'histoire des sciences

17 Voir la présentation de cet axe sous le lien : <https://www.izea.uni-halle.de/forschung/b-strukturen-des-wissens/5-gelehrtenkultur-und-wissenschaftspolitik.html>.

18 Voir le site web: <https://www.uni-erfurt.de/forschungszentrum-gotha>.

19 Le Wissenschaftsrat est un organe fédéral consultatif de politique scientifique. Il formule des recommandations (sur des institutions ou sur l'éducation), évalue les établissements extra-universitaires, accrédite les hautes écoles non étatiques, organise, de concert avec la Fondation allemande pour la recherche (Deutsche Forschungsgemeinschaft), le concours accordant le statut et la dotation d'établissement d'excellence, conseille enfin le gouvernement fédéral et les Länder sur la promotion de la recherche. Financée par les Länder et le gouvernement fédéral, la Deutsche Forschungsgemeinschaft est une association qui a pour mission la promotion de la recherche scientifique: elle finance des projets individuels, des projets institutionnels (centres de recherche, écoles doctorales, centres de recherche collaborative, groupes de recherche), des infrastructures, des relations transnationales et des programmes de qualification.

20 Zentrum für Wissensgeschichte (<https://zwwg.mpiwg-berlin.mpg.de/de>). Il rassemble de nombreuses institutions berlinoises, notamment l'Université libre, l'Université Humboldt, l'Université technique et l'Institut Max-Planck d'Histoire des sciences (<https://zwwg.mpiwg-berlin.mpg.de>). Prémices d'une institutionnalisation de l'histoire des savoirs: la fondation d'un Zentrum Geschichte des Wissens, géré conjointement par l'École polytechnique et l'université de Zurich (2005), la création du Stevanovich Institute on the Formation of Knowledge à l'Université de

Berichte zur Wissenschaftsgeschichte se voue à l'*history of science and humanities* et accueille des contributions d'histoire des savoirs²¹.

Les centres de recherche allemands sont au total très dynamiques tout en étant financés au moins en partie par des moyens tiers, à constamment consolider voire défendre.

2. Histoire des savoirs vs. histoire des sciences?

L'engouement pour l'histoire des savoirs en Allemagne est à la mesure de la difficulté à la démarquer précisément d'autres champs, en particulier de l'histoire des sciences. Les historiens des sciences n'ont pas manqué de relever qu'ils font déjà ce que les historiens des savoirs revendiquent comme un champ nouveau. Le terme allemand de *Wissenschaft* est en effet plus large que le terme anglais ou français de *science*: il inclut l'enquête philologique sur les textes, l'étude des »humanités«, l'*history of scholarship*. Les questionnaires de l'histoire des sciences pratiquée à l'Institut Max Planck de Berlin se sont de plus considérablement renouvelés. Tandis que l'histoire des sciences, des années 1920 jusqu'à la fin de la Guerre froide, s'efforçait de démarquer la science de la *pseudo-science*²², la science moderne de la prémoderne, la science occidentale du reste du monde, ou les sciences de la nature des humanités, l'histoire des sciences a sondé, depuis 25 ans, les pratiques de collection, d'expérimentation, d'observation, de prise de notes: au laboratoire on a préféré l'atelier, au musée de sciences naturelles le cabinet de curiosités, aux comptes rendus d'expérimentation les recettes domestiques²³. Aspirant à ancrer les pratiques scientifiques au plus près des contextes

Chicago (2015), la fondation du journal *Know. A Journal on the Formation of Knowledge* (2017) puis celle du *Journal for the History of Knowledge* (2020) affilié à la Société belge et néerlandaise d'histoire des sciences et des universités.

- 21 Site web: <https://onlinelibrary.wiley.com/journal/15222365>. Un certain nombre d'articles sont en accès libre. Notons que les revues d'histoire des sciences ont aussi un propos large. La revue *Centaurus* de la Société européenne d'histoire des sciences, se voue »à l'histoire des sciences et à ses aspects culturels«. Site web : <https://onlinelibrary.wiley.com/journal/16000498> (articles également en partie en libre accès). La revue de la société belge et néerlandaise d'histoire des sciences s'est rebaptisée en 2019 *Journal for the History of Knowledge* (<https://journalhistoryknowledge.org/>).
- 22 Étude historique de la notion de pseudo-science: Michael D. GORDIN, *The Pseudoscience Wars: Immanuel Velikovsky and the Birth of the Modern Fringe*, Chicago 2012.
- 23 Pamela H. SMITH, *The Body of the Artisan. Art and Experience in the Scientific Revolution*, Chicago 2004; Elaine Yuen Tien LEONG, *Making Medicines in the Early Modern Household*, dans: *Bulletin of the History of Medicine*, 82 (2008), p. 145–168; Ann BLAIR, *Note-Taking as an Art of Transmission*, dans: *Critical Inquiry*, 31 (2004), p. 85–107; Fabian KRÄMER, *Albrecht von Haller as an Enlightened »Reader-Observer«*, dans: Alberto CEVOLINI (dir.), *Forgetting Machines. Knowledge Management Evolution in Early Modern Europe*, Boston 2016, p. 224–242; Paula FINDLEN, *Possessing Nature. Museums, Collecting, and Scientific Culture in Early Modern Italy*, Berkeley 1994; Elaine Yuen Tien LEONG, Alisha RANKIN (dir.), *Secrets and Knowledge in Medicine and Science, 1500–1800*, Farnham 2011; Pamela H. SMITH, *Historians in the Laboratory. Reconstruction of Renaissance Art and Technology in the Making and Knowing Project*, dans: *Art History* 39 (2016), S. 210–233; Lorraine J. DASTON (dir.), *Science in the Archives. Pasts, Presents, Futures*, Chicago 2017. Voir Stéphane VAN DAMME, *Un ancien régime des sciences et des savoirs*, dans: VAN DAMME (dir.), *De la Renaissance aux Lumières* (voir n. 10), p. 19–40. Notons l'accent francophone spécifique porté sur les relations entre sciences et poli-

épistémologiques, culturels et sociaux, elle s'est penchée sur les notions d'objectivité, de démonstration, d'erreur, de preuve, de croyance²⁴. Les contestations de l'idée de révolution scientifique – et avec elle du grand récit de la science moderne – ont remis en question le centrage sur l'Europe et souligné, à côté de l'observation et de l'expérimentation, l'importance et le renouvellement de la lecture scientifique²⁵. Contre une histoire des sciences euro-péo-centrée, on s'est penché sur les circulations porteuses de savoirs et sur les intermédiaires, personnages de l'ombre mais majeurs dans la transmission, l'adaptation sélective et la multiplication ou la perte de savoirs²⁶.

Même renouvelée, l'histoire des sciences suppose toutefois un environnement institutionnel: s'il n'existe pas de culture sans savoirs, il n'existe pas non plus de culture sans une classification normative au moins implicite des savoirs, à commencer par une hiérarchie épistémique de savoirs (souvent entremêlée à une hiérarchie sociale) plus ou moins valorisés par certains milieux à certaines fins, pose Lorraine Daston dans un article programmatique: ce sont ces hiérarchies qui forment les critères de ce qui relève des savoirs aptes à être valorisés, soutenus et transmis en tant que science²⁷.

Les conflits entre l'histoire des sciences, qui œuvre à une historicisation des catégories, et les *science studies*, plus sociologiques, ont sans doute nourri la quête d'un dépassement de la science plus ou moins institutionnalisée et de toute approche normative²⁸. L'histoire des savoirs s'inscrit dans la mouvance de ces débats en s'inspirant des uns et des autres, en sondant ainsi la *persona* du lettré²⁹ mais aussi les pratiques et

- tique, développé depuis la thèse de Jean-Luc CHAPPEY, *La Société des Observateurs de l'Homme (1799–1804). Des anthropologues au temps de Bonaparte*, Paris 2002.
- 24 Voir Lorraine J. DASTON, Katharine PARK, *Wonders and the Order of Nature*, New York, Zone Books, 2001; Lorraine J. DASTON, Peter GALISON, *Objectivity*, New York 2007; Lorraine J. DASTON (dir.), *Histories of Scientific Observation*, Chicago 2011.
- 25 Voir Fabian KRÄMER, *Ein Zentaur in London. Lektüre und Beobachtung in der frühneuzeitlichen Naturforschung*, Affalterbach 2014 (*Kulturgeschichten*, 1).
- 26 Voir notamment Kapil RAJ, *Relocating Modern Science. Circulation and the Construction of Knowledge in South Asia and Europe, 1650–1900*, Basingstoke 2007.
- 27 Lorraine DASTON, Comment, dans: Martin MULSOW, *History of Knowledge*, dans: Marek TAMM, Peter BURKE (dir.), *Debating new Approaches to History*, Londres et al. 2018, p. 159–187, ici p. 173–178, notamment p. 176. C'est néanmoins à une étude d'une institution scientifique en termes d'histoire des savoirs influencée par la sociologie de Bourdieu que se livre Marian FÜSSEL, *Gelehrtenkultur als symbolische Praxis. Rang, Ritual und Konflikt an der Universität der Frühen Neuzeit*, Darmstadt 2006.
- 28 Définie par David Edge et par Bruno Latour ainsi que par la réception de l'ouvrage majeur de Thomas KUHN, *La structure des révolutions scientifiques (The Structure of Scientific Revolutions, 1962)* trad. Laure Meyer, Paris 2008 (*Champs*, 791), les *sciences studies* veulent sonder les milieux et procédures mobilisés, en s'attachant aux conflits et aux relations entre acteurs et réseaux. L'histoire des sciences vise plutôt à interroger d'un point de vue culturel et épistémologique ce qui est (ou ce qui était) considéré comme scientifique. Sur les relations tumultueuses entre ces deux champs, voir la mise au point (favorable à l'histoire des sciences) de Lorraine DASTON, *Science Studies and the History of Science*, dans: James CHANDLER, Arnold I. DAVIDSON (dir.), *The Fate of Disciplines*, dossier spécial de: *Critical Inquiry* 35/4 (2009), p. 798–813.
- 29 Lorraine DASTON, H. Otto SIBUM (dir.), *Scientific Personae*, numéro spécial de: *Science in Context* 16/1–2 (2003). Entre la biographie individuelle et l'institution sociale, la *persona* est une identité culturelle apte à façonner le corps et l'esprit de l'individu comme son appartenance collective.

les gestes, les ancrages spatiaux et les circulations³⁰, et la dimension émotionnelle des quêtes épistémiques qui entoure leur validation scientifique³¹. Elle se définit comme un élargissement de l'histoire des sciences aux sciences humaines et sociales, à des objets non immédiatement scientifiques – des ouvrages de vulgarisation ou des compilations par exemple –, aux circuits de la quête et du traitement de l'information ainsi que de ses circulations dans le sillon de l'approche génétique³², enfin aux savoirs auxiliaires³³, pratiques, administratifs, sociaux, artisanaux, techniques, visuels, esthétiques, quotidiens et non-textuels³⁴.

La liste donne l'impression d'être allongable à l'envi, livrant un pêle-mêle en guise de programme scientifique. Les historiens et historiennes des savoirs ont par ailleurs des formations originelles diverses, ce qui est aussi au reste le cas des historiens et historiennes des sciences. L'extension de l'histoire des savoirs – à la mesure de son approche intégrative mais aussi au gré de l'indétermination du terme «contexte» – pose néanmoins la question de ses contours. Où s'arrête son champ, qu'est-ce qui n'en relève pas, comment le distinguer? Existe-t-il un canon de textes fondateurs³⁵? La polémique contre ce champ vu comme concurrent n'a pas fait défaut, soulignant par exemple un intérêt contradictoire porté à l'élite érudite comme aux artisans³⁶.

- 30 David N. LIVINGSTONE, *Putting Science in its Place: Geographies of Scientific Knowledge*, Chicago 2003; Katharine PARK, Lorraine J. DASTON (dir.), *The Cambridge History of Science*, vol. 3, *Early Modern Science*, Cambridge 2006, p. 179–362; Antonella ROMANO, Stéphane VAN DAMME, Paris et Rome aux XVII^e et XVIII^e siècles, dans: JACOB (dir.), *Lieux* (voir n. 10), t. 1, p. 1165–1184. D'une histoire urbaine tient aussi le bel ouvrage de Bruno BELHOSTE, *Paris savant. Parcours et rencontre au temps des Lumières*, Paris 2001 (trad. angl. 2019).
- 31 Sur les vertus (attention, patience, précision, intuition, doute, vraisemblance, curiosité, rigueur, fiabilité, etc.) et les vices épistémiques, voir Andreas GELHARD, Ruben HACKLER, Sandro ZANNETTI (dir.), *Epistemische Tugenden. Zur Geschichte und Gegenwart eines Konzepts*, Tübingen 2019.
- 32 La collection, l'ordonnement, le traitement et la diffusion de l'information sont des étapes dans l'acquisition de savoirs, comme le note MULSOW, *History of Knowledge* (voir n. 27), p. 162. Voir aussi Johan ÖSTLING, David LARSSON HEIDENBLAD, Erling SANDMO, Anna NILSSON HAMMAR, Kari NORDBERG, *The History of Knowledge and the Circulation of Knowledge. An Introduction*, dans: Johan ÖSTLING, David LARSSON HEIDENBLAD, Erling SANDMO, Anna NILSSON HAMMAR, Kari NORDBERG (dir.), *Circulation of Knowledge. Research, Resources, and Perspectives*, Lund 2017, p. 9–33. Histoire des assemblages, classements et usages des dépôts d'archives: Markus FRIEDRICH, *Die Geburt des Archivs. Eine Wissensgeschichte*, Munich 2013.
- 33 Il en va ainsi des savoirs généalogiques revisités par Markus FRIEDRICH, *Genealogy as Archive-Driven Research Enterprise in Early Modern Europe*, dans: *Osiris*, 32 (2017), p. 65–84; Jost EICKMEYER, Markus FRIEDRICH, Volker BAUER (dir.), *Genealogical Knowledge in the Making. Tools, Practices, and Evidence in Early Modern Europe*, Berlin et al. 2019 (*Cultures and Practices of Knowledge in History*, 1).
- 34 Pour ces derniers aspects, voir Simone LÄSSIG, *The History of Knowledge and the Expansion of the Historical Research Agenda*, dans: *Bulletin of the German Historical Institute* 59 (2016), p. 29–58, ici p. 38.
- 35 Tentative de définition d'un canon dans FÜSSEL (éd.), *Wissensgeschichte*, (voir n. 9). La revue *Know* esquive une définition précise et accueille toute contribution traitant des savoirs de façon «descriptive, historique, analytique, relationnelle et systématique plus que normative»: Shadi BARTSCH, Clifford ANDO, Robert J. RICHARDS, Haun SAUSSY, *Editors' Introduction*, dans: *Know* (voir n. 20) 1/1 (2017), p. 1–9, ici p. 6.
- 36 Caspar HIRSCHI: *Wissensgeschichte: das geisteswissenschaftliche Beiboot des Neoliberalismus*, dans: *Nach Feierabend. Zürcher Jahrbuch für Wissensgeschichte* 15 (2020), p. 25–33.

Les historiens et historiennes des savoirs soulignent qu'ils ne font pas qu'ajouter de nouveaux objets de façon indéfinie, mais entendent remettre en cause des hiérarchies considérées comme acquises³⁷. Face à une histoire des sciences (ancienne) vue comme une histoire des succès, l'histoire des savoirs peut placer au centre de son enquête les types d'ignorance ou les stratégies mobilisées pour parer à l'erreur. Elle analyse l'affirmation de savoirs épistémiquement déficients, socialement marginaux ou culturellement fragiles ou peu théorisés. Au début du XVII^e siècle, les textes scientifiques de mathématiques comme d'histoire naturelle intègrent l'erreur comme une valeur épistémique: les savants sont insatisfaits des conditions de la production des savoirs et des conventions de leur écriture – d'où la poétique développée, par exemple, par Johannes Kepler. L'histoire des savoirs ne néglige pas l'histoire des sciences humaines; elle sonde les hiérarchies épistémiques et l'institutionnalisation changeante des objets de science, confronte des catégories épistémiques fluides³⁸.

Martin Mulsow a ainsi proposé la notion de »savoirs précaires«: précarité des supports, aisément perdus ou détruits, mais aussi du statut social du savoir lorsque celui-ci est rejeté (d'où le recours à la clandestinité), et de l'énonciation et des affirmations (usage de pseudonymes, du masque, etc.). Le savoir est incertain – il n'est pas sûr qu'il sera considéré comme valide –, et il est risqué; il peut être aussi implicite, ancré dans des habitus et chargé d'images, de gestes, d'émotions. L'approche de Martin Mulsow permet de se départir des dichotomies rudimentaires de l'histoire des idées (courants radicaux/modérés/orthodoxes) pour envisager des »niches« (ainsi les notes de bas de page, les marges, etc.) analysées en adaptant les méthodes de la micro-histoire³⁹.

Sans épuiser un champ bourgeonnant, quelques caractéristiques de l'histoire des savoirs peuvent être avancées au regard de récentes parutions. Les savoirs sont d'abord toujours en transformation et supposent des échanges, même indirects. L'acquisition, l'intégration, la transformation, la transmission ou la rétention de connaissances se développent dans des configurations spatiales, culturelles et sociopolitiques tout en ayant une dimension émotionnelle. L'attention de l'historien et de l'historienne se fixe ensuite moins sur des théories que sur leur genèse et sur leurs transformations par des acteurs (dotés d'un corps, d'un sexe ou d'un genre, et de rôles sociaux) isolés ou inscrits dans des milieux et des réseaux. La pratique elle-même renvoie à une suite d'actions et d'actes langagiers situés dans l'espace et le temps, constitutive de sens et engagée dans une routine corporelle⁴⁰. L'analyse des pratiques et techniques accompagne une interrogation nourrie de la micro-histoire et sensible au quotidien: l'enjeu de l'écriture historique n'est pas la formulation de grands récits, mais le suivi d'actes de sémantisation ou de dé-sémantisation. Le savoir est enfin porté par des objets et des médias: il a un substrat matériel.

37 Voir DASTON, Comment, dans: MULSOW, *History of Knowledge* (voir n. 27).

38 Voir MORITZ EPPLE, Annette IMHAUSEN, Falk MÜLLER (dir.), *Weak Knowledge: Forms, Functions, and Dynamics*, Francfort-sur-le-Main et al. 2020 (*Schwächediskurse und Ressourcenregime*); DUPRÉ, SOMSEN. *History of science* (voir n. 3), ici p. 192–194.

39 Voir MULSOW, *Prekäres Wissen* (voir n. 2), p. 11–36.

40 Voir Arndt BRENDECKE (dir.), *Praktiken der Frühen Neuzeit: Akteure, Handlungen, Artefakte*, Cologne et al. 2015 (*Frühneuzeit-Impulse*, 3), et la présentation de Marian FÜSSEL, *Was ist Wissensgeschichte?*, Historisches Kolleg, conférence du 10.12.2020, retransmise sous le lien https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/was_ist_wissensgeschichte?nav_id=9614.

3. Un monde en mouvement

Sciences et savoirs se développent dans un monde en mouvement. Le premier concept – les transferts culturels – forgé pour qualifier les dynamiques de diffusion et de réception sélective a été élaboré par Michel Espagne et Michael Werner en 1985. Enrichissant les études littéraires par une approche sociologique, ils entendent dépasser le comparatisme, dont ils critiquent le caractère clos et statique, pour envisager les transformations sémantiques subies par tout bien culturel lors de son passage d'un pays A (par exemple la France) vers un pays B (par exemple l'Allemagne), éventuellement via un pays tiers, et les acteurs et pratiques induites par ces transformations⁴¹. Ils entendent ainsi porter l'attention sur le caractère construit et transnational des littératures dites nationales formées au XIX^e siècle. Si la notion de transferts culturels peut être adoptée avec profit – elle souligne en effet les transformations par le biais de l'échange –, elle pêche, en histoire moderne, par un caractère trop ferme. Les identités sont fluides, les mobilités parfois complexes et les circuits ne sont pas linéaires. Les voyages peuvent conforter des préjugés, et les intermédiaires sur place n'agissent que dans un faisceau complexe et mouvant de processus⁴². Souvent, il n'y a pas de diffusion unilatérale d'une aire culturelle à une autre mais des processus complexes fondés sur la répétition de gestes, d'apprentissages et d'essais concomitants en divers lieux. Leur appropriation d'un endroit à un autre est sujette à des négociations et à des traductions aptes à favoriser l'adaptation à un espace d'accueil⁴³.

Plus que sur les transferts, les historiens et historiennes des sciences et des savoirs se penchent sur les circulations, un terme plus souple mais aussi plus vague: renvoit-il à un concept, à des pratiques, à une métaphore, à une forme particulière de déplacement? Comment écrire une histoire des circulations sans tomber dans l'ancien schéma diffusionniste? L'un des angles d'approche a consisté en l'interrogation de

41 Michel ESPAGNE, Michael WERNER, *Deutsch-französischer Kulturtransfer im 18. und im 19. Jahrhundert. Zu einem neuen interdisziplinären Forschungsprogramm C.N.R.S.*, dans: *Francia* 13 (1985), p. 502–510; Michel ESPAGNE, Michael WERNER, *Deutsch-französischer Kulturtransfer als Forschungsgegenstand. Eine Problemskizze*, dans: Michel ESPAGNE (dir.), *Transferts. Les relations interculturelles dans l'espace franco-allemand (XVIII^e et XIX^e siècle)*, Paris 1988, p. 11–47; Michael WERNER, *Maßstab und Untersuchungsebene*, dans: Lothar JORDAN, Bernd KORTLÄNDER (dir.), *Nationale Grenzen und internationaler Austausch, Studien zum Kultur und Wissenschaftstransfer in Europa*, Tübingen 1995, p. 21–33; Michel ESPAGNE (dir.), *L'Horizon anthropologique des transferts culturels*, numéro spécial de: *Revue germanique internationale* 21 (2004).

42 Voir l'étude pionnière de Françoise WAQUET, *Le modèle français et l'Italie savante. Conscience de soi et perception de l'autre dans la république des lettres (1660–1750)*, Rome 1989 (Collection de l'École française de Rome, 117).

43 Claire GANTET, Markus MEUMANN, Introduction, dans: GANTET, MEUMANN (dir.), *Les échanges savants* (voir n. 14), p. 7–18; Liliane HILAIRE-PÉREZ, Catherine VERNA, *Localité et mobilité des savoirs techniques*, dans: Liliane HILAIRE-PÉREZ, Fabien SIMON, Marie THÉBAUD-SORGER (dir.), *L'Europe des Sciences et des techniques. Un dialogue des savoirs, XV^e–XVIII^e siècle*, Rennes 2016 (*Histoire. Techniques, savoirs, sociétés*), p. 219–229, ici p. 223 : »les historiens des techniques rappellent qu'il a aussi existé une Europe des techniques multi-centrée, irréductible à la vision hiérarchique entre centre et périphérie. Leur approche inscrit les techniques dans des territoires et des communautés humaines. Ces logiques spatialisées [...] permettent d'ouvrir sur les multiples enjeux des techniques et sur des temporalités croisées«.

»concepts nomades« (*travelling concepts*), le terme de »concept« étant lui-même pris en un sens vaste, englobant les significations, les métaphores, les narrations, les mythes. De tels concepts se meuvent entre les disciplines et les savants, entre les temps et espaces de groupes sociaux dispersés en changeant de sens au gré d'interactions⁴⁴. L'analyse consiste à localiser et identifier les processus de »traduction« dans des groupes sociaux ou des communautés épistémiques, à différentes échelles: la métaphore de la »traduction« est préférée à celle de l'hybridation qui présuppose le mélange de deux cultures auparavant distinctes et homogènes⁴⁵.

4. À la recherche de la source: objets et médias

Dans le contexte d'un paysage historique fortement réceptif aux débats anglo-saxons, les différents »tournants« ont eu un rôle essentiel dans les orientations de la recherche allemande, à l'origine très liée à la philologie: le tournant spatial a mis à l'honneur les ancrages géographiques, le tournant linguistique, les langages et types de communication, le tournant visuel, le langage des images, le tournant matériel, l'ethnologie et l'anthropologie culturelle, le tournant archivistique, le caractère construit et pragmatique des archives⁴⁶.

L'histoire des sciences a toutefois donné le branle. Dès 2001, Hans-Jörg Rheinberger a centré son analyse du laboratoire scientifique sur les objets aptes à engendrer un processus cognitif, les »choses épistémiques«⁴⁷. Trois ans plus tard, Lorraine J. Daston publie les essais d'un programme de recherche sur les »choses qui parlent«. Partant de la dichotomie des choses en trois dimensions exposées dans les musées et des objets en deux dimensions de la recherche (textes, images), il songe des choses matérielles culturellement signifiantes et individualisées, irréductibles à une classification⁴⁸. Le fil conducteur d'un objet pour remonter de pratiques locales à une his-

44 Voir Mieke BAL, *Travelling Concepts in the Humanities. A Rough Guide*, Toronto et al. 2002.

45 Voir Doris BACHMANN-MEDICK, *From Hybridity to Translation. Reflections on Travelling Concepts*, dans: Doris BACHMANN-MEDICK (dir.), *The Trans/National Study of Culture. A Transnational Perspective*, Berlin et al. 2014, p. 119–136. Partant de la philologie, Michel Espagne avait tenu à ne pas se cantonner à une histoire idéale des échanges et souligné la dimension anthropologique des processus d'échanges, qu'il dénommait hybridation.

46 Voir Doris BACHMANN-MEDICK, *Cultural Turns. New Orientations in the Study of Culture*, trad. de l'all. par Adam Blauhut, Berlin/Boston 2016. Il existe toutefois des décalages importants entre les développements aux États-Unis, où certains »tournants« ont donné lieu à la formation de branches enseignées (ainsi les *material culture studies*), et la réception en Allemagne où les débats restent intellectuels.

47 Hans-Jörg RHEINBERGER, *Experimentalsysteme und epistemische Dinge. Eine Geschichte der Proteinsynthese im Reagenzglas*, Göttingen 2001 (Wissenschaftsgeschichte). Il dirigeait alors le Département I de l'Institut Max-Planck d'histoire des sciences.

48 Lorraine DASTON (dir.), *Things That Talk. Object Lessons from Art and Science*, New York 2004. Les choses traitées dans ce recueil sont: l'homme-arbre dans le tableau de Hieronymus Bosch »Le jardin des délices« (Joseph L. Koerner), les trois colonnes dégagées dans l'architecture religieuse du XVIII^e siècle (Antoine Picon), l'Île aux paons sur la Havel près de Potsdam comme représentations de l'État prussien (M. Norton Wise et Elaine M. Wise), les bulles de savon comme marchandise dans la physique classique du XIX^e siècle (Simon Schaffer), les premières photographies comme preuves judiciaires (Joel Snyder), la collection de fleurs en verre de l'Uni-

toire globale est devenu usuel en histoire des sciences; l'histoire des savoirs l'a développé⁴⁹. Suivant le *material turn* stimulé par l'histoire des sciences et des savoirs, l'objet a été placé au centre de l'intérêt historien, l'objet le plus fascinant étant le livre lui-même, étudié non seulement comme une œuvre mais aussi comme un objet révélateur de valeurs, de pratiques de lecture et de gestes de transmission.

Stimulés par les défis de la numérisation des fonds anciens, les travaux historiques récents ont nuancé l'impression de bouleversement qui nous habite. Dans un livre très suggestif, Ann Blair a démontré que l'angoisse paradoxale d'une information surabondante et du risque d'une perte de savoir hante déjà les lettrés des XVI^e et XVII^e siècles. Lui emboîtant le pas et déployant une approche englobante, Helmut Zedelmaier a mis en lumière les techniques utilisées par les lettrés de l'époque moderne pour s'approprier le flux d'information, le manier et le contrôler⁵⁰. Ulrich Johannes Schneider a étudié l'histoire du format de la page et sa dimension structurante dans les savoirs, et la genèse des encyclopédies⁵¹. Les mutations actuelles nous sensibilisent à la question de la matérialité et de la genèse intellectuelle des textes, de la lecture et de l'écriture savantes, notamment étudiée dans le cadre de chaire professorale Humboldt «Culture écrite et transferts savants européens de l'époque moderne» détenue par Élisabeth Décultot à Halle (Saale) à l'université Martin Luther de Halle-Wittenberg⁵².

S'appuyant sur la notion de «biographie de l'objet» avancée par l'anthropologue Igor Kopytoff, un programme de recherche mené à la Bibliothèque du duc Auguste de Wolfenbüttel entreprend des «biographies du livre»⁵³. Le terme de «biographie»

versité de Harvard (Lorraine Daston), les formations symétriques de taches d'encre du test de Rorschach comme processus standard psychologique (Peter Galison), des collections de coupures de journaux dans la science et l'art vers 1920 (Anke te Heesen), les peintures de Jackson Pollock jugées par le critique d'art Clement Greenberg (Caroline A. Jones).

- 49 Vera KELLER, *The Centre of Nature. Baron Otto von Hellwig between a Global Network and a Universal Republic*, dans: *Early Science and Medicine* 17 (2012), p. 570–588; John-Paul GHOUBRIAL, *The Secret Life of Elias of Babylon and the Uses of Global Microhistory*, dans: *Past and Present* 222 (2014), p. 51–93; Jürgen RENN (dir.), *The Globalization of Knowledge in History*, Berlin 2012, <http://edition-open-access.de/studies/1/index.html>.
- 50 Ann BLAIR, *Too Much to Know. Managing Scholarly Information Before the Modern Age*, New Haven 2010 (tr. fr. *Tant de choses à savoir. Comment maîtriser l'information à l'époque moderne*, Paris 2020); Helmut ZEDELMAIER, *Werkstätten des Wissens zwischen Renaissance und Aufklärung*, Tübingen 2015 (*Historische Wissensforschung*, 3). L'enjeu dépassant le cadre allemand, le débat est international. Françoise Waquet est partie en quête des «techniques intellectuelles», ou plutôt de leurs emplois et des discours des usagers, des pratiques matérielles donc du milieu savant dans le cadre d'une «écologie du savoir»: Françoise WAQUET, *L'Ordre matériel du savoir. Comment les savants travaillent, XVI^e–XXI^e siècles*, Paris 2015.
- 51 Ulrich Johannes SCHNEIDER (dir.), *Les arts du texte. La révolution du livre autour de 1500*, Lyon 2016. Voir aussi Anthony GRAFTON, *La page, de l'Antiquité à l'ère du numérique. Histoire, usages, esthétiques*, tr. de l'angl. par Jean-François Allain, Paris 2012 (*La Chaire du Louvre*).
- 52 Voir notamment Élisabeth DÉCULTOT (dir.), *Lire, copier, écrire. Les bibliothèques manuscrites et leurs usages au XVIII^e siècle*, Paris 2003; Id., Helmut ZEDELMAIER (dir.), *Exzerpt, Plagiat*, *Archiv. Untersuchungen zur neuzeitlichen Schriftkultur*, Halle sur la Saale 2017. Voir aussi le volume de Thomas MEIER, Michael R. OTT, Rebecca SAUER (dir.), *Materiale Textkulturen. Konzepte, Materialien, Praktiken*, Berlin et al. 2015 (*Materiale Textkulturen*, 1).
- 53 Ulrike GLEIXNER, Constanze BAUM, Jörn MÜNKNER, Hole RÖSSLER (dir.), *Biographien des Buches*, Göttingen 2017. Igor KOPYTOFF, *The Cultural Biography of Things. Commoditization*

est préféré à celui d'«itinéraire», en ce qu'il suggère une histoire partagée au gré des interactions entre imprimeurs, libraires, possesseurs, lecteurs ou bibliothécaires, une histoire ouverte des lectures, appropriations, échanges et recharges ou décharges symboliques⁵⁴. Dès le haut Moyen Âge, l'insertion de parchemins dans des codex et la réalisation de livres à partir de textes a animé une comparaison récurrente entre le livre et l'être humain. À l'époque moderne, un certain nombre de livres sont garnis d'annotations marginales écrites à la première personne comme si le livre parle lui-même, signalant des corrections érudites, renvoyant au classement de la bibliothèque personnelle ou évoquant son aménagement; de telles annotations sont perçues comme une valeur particulière lorsque le livre change de mains. L'imprimé profane peut ainsi devenir une sorte de relique ou être paré de vertus magiques. C'est ainsi que devient un fétiche de la vénération pour Goethe un simple carnet, *ex post* somptueusement relié et titré «Calendrier de poche de Goethe 1822», qui contient diverses annotations – notices sur les minéraux ou la production de verre, montants de factures et délais de paiement, fragments de vers plus ou moins rayés etc. – disposées dans tous les sens et rédigées à des moments divers, au revers du calendrier annoté.

Parmi les acteurs pour lesquels le livre peut avoir une dimension existentielle figurent des femmes de l'aristocratie qui ont donné des livres de leur vivant ou les ont légués par testament à des fins religieuses, dynastiques ou personnelles. On peut suivre les ruptures induites par les changements de propriétaires, les classements, la collation en recueil ou le détachement en pièces séparées, le transport et la recombinaison des bibliothèques, la mise au rebut ou la redécouverte inopinée⁵⁵.

À la frontière de la philologie, de l'histoire du livre, des pratiques de lecture, des objets et des savoirs, Helmut Zedelmaier et Ulrich Johannes Schneider élaborent ainsi une histoire des bibliothèques comme «lieux de savoir». À Wolfenbüttel, par exemple, le duc Auguste le Jeune (1579–1666) se profile comme un lettré. Il réunit et répertorie 135 400 volumes si bien que sa bibliothèque devient dès le milieu du XVII^e siècle, en dépit de la guerre de Trente ans, la plus ample au nord des Alpes. Le duc lui-même constitue 31 300 recueils bibliographiques ordonnés par domaine (Theologia, Poetica, etc.). Lorsqu'il devint directeur de la bibliothèque (1691–1716), Leibniz a en 1699, le premier, l'idée de leur substituer un catalogue par auteur, initiant une compréhension de la science comme production d'auteurs, un principe repris et amplifié par l'*historia literaria* qui se développe parallèlement: les listes d'auteurs sont développées en réseaux, et c'est à partir de cette liste que Leibniz projette l'Académie des sciences de Berlin. Un tel principe n'a été introduit qu'en 1776 à

as Process, dans: Arjun APPADURAI (dir.), *The Social Life of Things. Commodities in Cultural Perspective*, Cambridge 1986, p. 64–91.

- 54 La notion d'«itinéraire» avancée par Hans Peter Hahn suppose une hiérarchie nette entre le sujet qui agit et l'objet passif, au lieu de mettre l'accent sur les interactions et transformations sémantiques. La notion usuelle en histoire du livre d'«histoire de l'exemplaire» sonde le livre comme artefact et objet de pratiques, sans engager toutefois l'approche anthropologique de la notion de «biographie du livre».
- 55 Volker BAUER, Elizabeth HARDING, Gerhild SCHOLZ WILLIAMS, Mara R. WADE (dir.), *Frauen, Bücher, Höfe: Wissen und Sammeln vor 1800. Women, Books, Courts: Knowledge and Collecting before 1800. Essays in Honor of Jill Bepler*, Wiesbaden 2018 (Wolfenbütteler Forschungen, 151).

Göttingen, pourtant souvent célébrée comme la bibliothèque la plus moderne de son temps⁵⁶. Il serait néanmoins erroné de procéder à une histoire cumulative, donc linéaire, du savoir par les livres. À l'époque moderne, les collections de livres ne se développent pas régulièrement, mais occasionnellement (achats, donations, ventes, destructions). En tant que moyens et médias de la représentation princière, les bibliothèques princières sont l'objet de pillages organisés durant la guerre de Trente ans: après le transport en 1623 par le duc Maximilien de Bavière, en guise de gage de fidélité au pape, de la bibliothèque de Heidelberg, la citadelle calviniste, vers Rome, la bibliothèque munichoise est pillée en 1632 par les Suédois (les volumes sont dispersés dans des cours allemandes, à Stockholm et en Angleterre), puis Maximilien de Bavière fait convoier les volumes de la bibliothèque de Tübingen vers Munich en 1635. Des inventaires de fonds et inscriptions ou marques dans les livres permettent de reconstituer leur vie et leur survie, leur »vie sociale«⁵⁷.

Le livre est un cas particulier, à la fois objet et média fourmillant de significations. Or, les médias ne sont pas de simples véhicules de la connaissance, mais réagissent à des attentes et répondent à des règles intrinsèques, par lesquelles ils génèrent une réalité. Parmi les objets présentés dans le recueil sur les *Objets comme sources des sciences historiques: état et perspectives de la recherche*, fruit d'une coopération entre le Centre de recherche de Gotha de l'université d'Erfurt et le Graduate Centre for the Study of Culture de l'université de Giessen, ressortent des statues ou des monuments de civilisations anciennes (ainsi une mystérieuse idole du XIII^e siècle exhumée en Thuringe vers 1540, ou des mégalithes bretons qualifiés par Montfaucon en 1724 de »monuments gaulois«) ou éloignés dans l'espace (ainsi une statue de Bouddha réalisée vers 1600 et acquise en 1665 par un duc du Schleswig-Holstein) qui animent un débat teinté de curiosité inquiète et d'ampleur européenne sur l'idolâtrie et les limites du christianisme⁵⁸. Acquis lors d'une ambassade en Russie et en Perse, la statue de Bouddha est intégrée dans un cabinet de curiosité, à côté de statues inuits et

56 Voir Ulrich Johannes SCHNEIDER, *Leibniz konvertiert einen Katalog*, dans: BAUER, HARDING, SCHOLZ WILLIAMS, WADE (dir.), *Frauen – Bücher – Höfe* (voir n. 55), p. 61–77. Ce dernier est parti à la trace, dans un livre suggestif, d'une phénoménologie de la lecture et de la lecture interrompue à travers son iconographie: Ulrich Johannes SCHNEIDER, *Der Finger im Buch. Die unterbrochene Lektüre im Bild*, Vienne 2020.

57 Voir Helmut ZEDELMAIER, *Bibliotheca universalis und Bibliotheca selecta. Das Problem der Ordnung des gelehrten Wissens in der frühen Neuzeit*, Cologne et al. 1992 (Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte, 33); Helmut ZEDELMAIER, *Vom sozialen Leben der Objekte. Sammlungen in Bewegung in Geschichte und Gegenwart*, dans: Jan BRADEMANN, Gerrit DEUTSCHLÄNDER, Matthias MEINHARDT (dir.), *Sammeln und Zerstören. Bedingungen historischer Überlieferung in Sachsen-Anhalt*, Halle sur la Saale 2020 (Quellen und Forschungen zur Geschichte Sachsen-Anhalts, 21), p. 31–45. Étude dans une approche similaire des pratiques (graffitis, prélèvements de matériaux notamment de morceaux de mur à ladite tache d'encre, etc.) des visiteurs de la maison de Martin Luther des XVI^e–XVIII^e siècles dans Stefan LAUBE, *Das Lutherhaus Wittenberg. Eine Museumsgeschichte*, Leipzig 2003 (Schriften der Stiftung Luthergedenkstätten in Sachsen-Anhalt, 3).

58 Annette Caroline CREMER, Martin MULSOW (dir.), *Objekte als Quellen der historischen Kulturwissenschaften. Stand und Perspektiven der Forschung*, Cologne et al. 2017 (Ding, Materialität, Geschichte, 2). Sur la notion de profanation, voir Martin MULSOW, Asaph BEN-TOV (dir.), *Knowledge and Profanation. Transgressing the Boundaries of Religion in Premodern Scholarship*, Leyde 2019 (Intersections, 63).

égyptiennes interprétées au moyen de l'interrogation d'indigènes (des Inuits prisonniers danois) et d'ouvrages savants (tels l'*Oedipus Aegyptiacus* d'Athanasius Kircher), et diffusée via de nombreuses gravures. Martin Mulso met aussi en lumière les gestes, pratiques, informations et échanges complexes préluant à la concrétion des savoirs numismatiques autour de 1700, tandis que les lettrés se passionnent pour les monnaies anciennes: la préparation de moulages et d'esquisses pour correspondre avec d'autres lettrés et éliminer les fausses monnaies (A), leur consignation dans un répertoire de notes (B), le collage des moulages et leur annotation dans des registres illustrés en vue de les comparer (C), le dessin fin et les essais de planches destinés à servir de matrices (D), des volumes d'index reliant les textes aux illustrations des monnaies (E), les planches gravées présentant un idéaltype des monnaies (F), enfin, si du moins les aléas le permettent, le livre (G). Les pièces de monnaies – des objets – sont ainsi classées dans les »sites de savoir« que sont les cabinets numismatiques au moyen de copies (les moulages) qui sont elles-mêmes des objets résultant de différentes techniques de production doublées de médias (les dessins et les planches) et engageant des constellations savantes – des réseaux intenses de lettrés échangeant sur un sujet commun⁵⁹ – pour déchiffrer des inscriptions coufiques quasiment effacées, par exemple. L'objet fonctionne dans le processus cognitif comme un prisme qui laisse passer les rayons lumineux tout en les réfractant, permettant une meilleure vue lorsqu'il entre en complément des textes ou dessins échangés par des lettrés guidés par leur »sens pratique« (Pierre Bourdieu): l'attention à l'objet permet de rendre compte de la complexité de l'acquisition et des échanges épistémiques tout en problématisant le terme indifférencié de »source«.

5. *Follow the Actor* (Bruno Latour)?

Genres et espaces

Suivant les suggestions de Bruno Latour, les historiens et historiennes des savoirs définissent volontiers leur champ par recours aux pratiques et aux catégories des contemporains⁶⁰. Lorraine Daston objecte à l'histoire des savoirs que ce critère »réflexif« fait problème dans le cas de savoirs contestés (ainsi l'alchimie) et de savoirs pratiques ou de groupes peu voire pas reconnus, comme les artisans, les paysans, les domestiques ou les femmes. L'histoire des savoirs ne sait donc pas définir ses contours, conclut-elle⁶¹.

59 Voir Martin MULSO, Qu'est-ce qu'une constellation philosophique? Propositions pour une analyse des réseaux intellectuels, dans: *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 64-1 (2009), p. 79-109.

60 »Minds such as these may also have held the clearest ideas on what counted as knowledge, and what should be excluded from this claim. For a program of research, this would mean that we should study the systems of preference of selected ›knowledge actors‹ such as these court officials, as evidenced in their actions, communications, and the notes and records they kept«, Martin MULSO, *History of Knowledge* (voir n. 27), p. 180. Par référence à Bruno LATOUR, *Science in Action. How to Follow Scientists and Engineers Through Society*, Cambridge MA 1987. Dans cette optique, voir la synthèse sur Albrecht von Haller: André HOLENSTEIN, Hubert STEINKE, Martin STUBER (dir.), *Scholars in Action. The Practice of Knowledge and the Figure of the Savant in the 18th Century*, 2 t., Brill 2013 (*History of Science and Medicine Library*, 34/9).

61 »Yet even if historians of knowledge shift the responsibility for defining their subject matter to

Or, comme le souligne le volume intitulé »Femmes, livres, cours: savoirs et collections avant 1800« (*Frauen – Bücher – Höfe. Wissen und Sammeln vor 1800*), un certain nombre de lettrés (masculins) accordent aux femmes »l'intelligence et l'aptitude à l'apprentissage qui ne leur étaient pas accordées«⁶² dans la vie sociale contemporaine, et de nombreuses princesses allemandes sont savantes dès la première moitié du XVII^e siècle, maîtrisant le latin comme le français, témoignant de compétences littéraires et musicales de même que de connaissances médicales et pharmaceutiques⁶³; nombre d'entre elles ont constitué une bibliothèque privée de 200 volumes au moins dès avant leur mariage et malgré les affres et vicissitudes de la guerre de Trente ans⁶⁴.

Le paysage politique du Saint-Empire est dispersé en nombreuses cours fortement rurales au XVII^e siècle (sujettes à une forte urbanisation au XVIII^e siècle), d'où l'éparpillement du paysage universitaire où l'urbanité ne prédomine pas d'emblée⁶⁵. Si certaines cours se définissent comme des centres intellectuels, les aristocrates nobles disposent des savoirs acquis lors de leur Grand tour tout en ayant rarement fréquenté l'université et en possédant encore plus exceptionnellement un diplôme. Dans ce cadre caractérisé par son étroitesse locale et son vaste commerce d'idées, d'objets et de savoirs – induit par les intenses circulations entre les cours allemandes et au-delà –, des femmes ont eu une activité savante. Peu après son mariage avec le prince Louis d'Anhalt-Köthen en 1626, Sophie d'Anhalt-Köthen née comtesse de Lippe (1599–1654) intègre ainsi la *Tugendliche Gesellschaft* (Société vertueuse, qui réunit 103 femmes protestantes de la haute noblesse) et La Noble Académie des Loyales, qui fonctionnent comme des réseaux dynastiques féminins. Son mari préside la Société Fructifère (*Fruchtbringende Gesellschaft*), la première grande société littéraire allemande de 1617 à 1680, sous le nom du »Nourricier«. Avec l'appui empreint de respect de son mari, elle intègre le noyau de la Société, cosigne des textes fondateurs et est dénommée la »Nourricière«⁶⁶.

Les contemporains auraient qualifié de savantes ces femmes. Et ils auraient reconnu les cours comme des lieux de savoir. Martin Mulsow reconstitue les pratiques et échanges des nombreux acteurs qui ont fait de Gotha, la résidence d'un duché politi-

the historical actors, the problem is not solved. In many epochs and cultures, for example, practical knowledge, especially that of low-status groups such as handworkers, peasants, servants, and women, is often not recognized, either semantically or socially, as genuine knowledge. Should the historian follow suit? Moreover, as Mulsow points out in the case of Gotha court intrigue surrounding the duke's alchemical adventures, what counts as knowledge is often controversial among the historical actors themselves«, DASTON, Comment (voir n. 27), p. 174.

62 Jörg Jochen BERNS, *Frau in Utopia*, dans: BAUER, HARDING, SCHOLZ WILLIAMS, WADE (dir.), *Frauen – Bücher – Höfe* (voir n. 55), p. 131–144, ici p. 143.

63 Voir Andreas HERZ, *Zwischen Bildungsinteressen, Standesansprüchen und verstellten Chancen. Anhaltinische Prinzessinnen in der Epoche des Dreißigjährigen Krieges*, dans: BAUER, HARDING, SCHOLZ WILLIAMS, WADE (dir.), *Frauen* (voir n. 55), p. 211–223.

64 Voir notamment les contributions de Helga Meise sur Christiane zu Waldeck-Pyrmont, et Cornelia Niekus Moore sur Sibylle Ursula de Brunswick-Lunebourg dans le même volume (voir n. 55).

65 Pour éviter le voisinage parfois remuant des étudiants, certaines universités ont délibérément été fondées hors des grands centres urbains.

66 Gabriele BALL, »Tugendt schwebt oben«. *Das Gesellschaftsbuch der Fürstin Sophia von Anhalt-Köthen (Die Nährende)*, dans: BAUER, HARDING, SCHOLZ WILLIAMS, WADE (dir.), *Frauen – Bücher – Höfe* (voir n. 55), p. 383–395.

quement déchu (en 1547, la branche albertine des Wettin a perdu sa dignité électorale), un centre de savoirs alchimiques, militaires, administratifs et archivistiques, un espace de communication savante fragmenté et instable – sans toutefois développer plus avant les dynamiques proprement spatiales mises en jeu⁶⁷. Héritage de la tradition philologique de l'histoire, et de l'ascendant de l'histoire des idées ou de l'*history of scholarship*, l'histoire allemande des savoirs a jusqu'à présent relativement peu envisagé la mobilisation des espaces.

L'argument des cours montre finalement que la reconstruction de cadres de pensée passés est une condition nécessaire mais non suffisante de la définition de l'histoire des savoirs. L'historien et l'historienne des savoirs ne fait pas que «suivre l'acteur»: il ou elle reconstitue des espaces, des milieux, des champs qui n'étaient pas forcément explicites, et recourt à des critères hybrides pour construire son objet de recherche.

6. De haut en bas?

»Lumières économiques« et »savoirs d'État«

Une approche englobante et réflexive de l'économie au XVIII^e siècle a été entreprise dans les aires germanophones. Les 60 à 100 sociétés économiques de l'espace germanophone et de très nombreux périodiques et textes imprimés sont en effet les vecteurs d'une nouvelle approche technicienne et économique de la nature en vue d'une exploitation exhaustive des ressources naturelles du territoire. Visant la »félicité« ici-bas, les »Lumières économiques« (Marcus Popplow) sont portées par de nombreux acteurs – fonctionnaires, lettrés, clercs, propriétaires, laboureurs – et visent à la formation d'une expertise inspirée des pratiques locales et diffusée à des échelles variables vers les sphères politiques ou vers le menu peuple: elles se veulent scientifiques et pratiques⁶⁸. Les objets de recherches sont hétérogènes et peu théoriques: amélioration des engrais, recherche de nouvelles recettes de fabrication du papier, quête de succédanés pour le sucre, le café ou le chocolat, élimination des parasites, développement de nouveaux procédés tinctoriaux, hantise d'un manque de bois, météorologie, par exemple. À cette fin, les acteurs collectent des données statistiques sur le territoire, observent des pratiques locales, échangent des observations avec des experts d'autres territoires (ainsi en météorologie), classifient des plantes, correspondent avec des savants européens, lancent des questions en prix, rédigent des articles ou des recensions dans des périodiques, et publient des traités ou des manuels. Dans cette perspective, les travaux sur la Société économique de Berne ont souligné

67 Martin MULSOW, *History of Knowledge* (voir n. 27), p. 164–167; Id., *Wissen am Hof. »Gesamternestinische« Gelehrte zwischen Weimar und Gotha um 1700*, dans: Franziska BOMSKI, Hellmuth T. SEEMANN, Thorsten VALK (dir.), *Mens et Manus. Kunst und Wissenschaft an den Höfen der Ernestiner*, Göttingen 2016, p. 35–54; Martin MULSOW, *Informalität am Rande des Hofes. Anwesenheitskommunikation unter Gothaer Gelehrten um 1700*, dans: *Daphnis. Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur und Kultur der Frühen Neuzeit* 42/2 (2013), p. 595–616.

68 Marcus POPLOW (dir.), *Landschaften agrarisch-ökonomischen Wissens. Strategien innovativer Ressourcennutzung in Zeitschriften und Sozietäten des 18. Jahrhunderts*, Münster 2010 (*Cottbuser Studien zur Geschichte von Technik, Arbeit und Umwelt*, 30). Représentant John SHOVLIN, *The Political Economy of Virtue: Luxury, Patriotism, and the Origins of the French Revolution*, Ithaca et al. 2006, p. 51–53, il interprète la vogue française de l'agronomie comme une réaction à la perception d'une supériorité agricole et technique anglaise.

les nombreuses interactions qui ne se laissent pas réduire à une histoire de la population du savoir du haut vers le bas⁶⁹.

Le sel a notamment l'objet d'une telle histoire des savoirs et de l'environnement. Dans son étude sur le sel gemme en Prusse et dans les terres habsbourgeoises, Jakob Vogel montre comment les ingénieurs des mines s'imposent face aux chimistes comme experts vers 1800, tandis que les médecins prônent le bain d'eau salée, substitué au bain d'eau de mer, en se réclamant des principes des Lumières alors qu'ils reprennent des pratiques artisanales⁷⁰. Plus récemment, Martin Stuber et Lisa Kolb ont montré comment le médecin bernois Albrecht von Haller (1708–1777) décide de mettre fin à son poste de professeur à l'Université de Göttingen pour se consacrer à la vie politique à Berne et diriger les salines de Roche de 1758 à 1764. Il y teste le moyen d'obtenir un sel par évaporation solaire d'après ses observations et relevés météorologiques et les observations des marais salants de l'Atlantique qu'il a obtenues par ses correspondants lettrés français, pour économiser les ressources locales en bois; pour convaincre les autorités d'adopter son nouveau procédé, il s'inspire de procédés artisanaux locaux. Au total, les échanges savants »apparaissent [...] comme des processus multidirectionnels et itératifs, et incluent des phénomènes de circulations et d'interpénétrations«⁷¹.

L'administration des États s'efforce considérablement entre 1750 et 1850 et stimule de nombreux savoirs – des expertises – en même temps qu'elle repose sur eux. Or, l'État est loin d'être aussi homogène que le donne à penser la sociologie de Max Weber: il ne génère aucun savoir intrinsèquement. Participent de cette consolidation des acteurs divers (administrateurs, savants, publicistes notamment) engagés dans des champs peu définis et hétérogènes et dans des échanges à l'échelle européenne. Si dans le Saint-Empire, des savants tentent de systématiser ces savoirs en une discipline enseignée dans les universités, la *Policywissenschaft* puis l'économie nationale et les sciences administratives, l'idée et les pratiques de l'expertise restent néanmoins contestées⁷². Les acteurs des »savoirs d'État«⁷³ mobilisent de nombreux médias – correspondances des adminis-

69 Voir notamment Simona BOSCANI LEONI, Martin STUBER (dir.), *Wer das Gras wachsen hört. Wissensgeschichte(n) der pflanzlichen Ressourcen vom Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert*, Innsbruck et al. 2017 (Jahrbuch für Geschichte des ländlichen Raumes, 14).

70 Jakob VOGEL, *Ein schillerndes Kristall. Eine Wissensgeschichte des Salzes zwischen Früher Neuzeit und Moderne*, Cologne et al. 2007 (Industrielle Welt, 72).

71 Lisa KOLB, Martin STUBER, Albrecht von Haller et le *sel solaire*. Réflexions sur les transferts savants dans les Lumières économiques, dans: GANTET et MEUMANN (dir.), *Les échanges savants* (voir n. 14), p. 57–81, ici p. 79. Sur les discussions sur les réformes et les relations entre l'agriculture et les villes industrielles dans une perspective globale, voir le projet de Béla KAPOSSY, *Enlightenment Agrarian Republics*, <https://wp.unil.ch/agrarianrepublics/>.

72 Voir Michael STOLLEIS, *Geschichte des öffentlichen Rechts in Deutschland*, t. 1, *Reichspublizistik und Policywissenschaft 1600–1800*, 2^e éd., Munich 2012. Trad. fr.: *Histoire du droit public en Allemagne*, trad. par Michel Senellart, Paris 1998 (Fondements de la politique). Naoko MATSUMOTO, *Polizeibegriff im Umbruch. Staatszwecklehre und Gewaltenteilungspraxis in der Reichs- und Rheinbundpublizistik*, Francfort-sur-le-Main 1999 (Studien zu Policy und Policywissenschaft).

73 Notion définie par Christine LEBEAU, Dominique MARGAIRAZ, *Les savoirs d'État à l'épreuve de la République*, dans: Pierre SERNA (dir.), *Républiques sœurs. Le Directoire et la Révolution atlantique*, Rennes 2009, p. 53–73; Christine LEBEAU, *Circulations internationales et savoirs d'État au XVIII^e siècle*, dans: Pierre-Yves BEAUREPAIRE, Pierrick POURCHASSE (dir.), *Les circulations internationales en Europe années 1680–années 1780*, Rennes 2010 (Histoire), p. 169–179; Regina

trations ou des corporations, des sociétés savantes, des académies ou des cours, mais aussi toute sorte d'imprimés, des récits de voyage aux calendriers en passant par les périodiques, les manuels et les traités –, de registres – divulgation, voilement, adhésion, conviction, etc. –, et de cultures politiques dans le Saint-Empire polycentrique⁷⁴.

7. Une radicalité philosophique? La précarité des Lumières clandestines

Reprenant un idéal des Lumières, le cosmopolitisme, et déployant une érudition polyglotte, Jonathan I. Israel a publié une somme en trois volumes sur les «Lumières radicales» dans les années 2000, articulée en quatre thèses : 1) les Lumières sont un mouvement pan-européen initié en Hollande dès les années 1660, 2) elles ont un noyau radical, 3) l'historiographie anglo-saxonne (notamment Margaret Jacobs) a surestimé le rôle de la révolution anglaise et sous-estimé «la philosophie de Spinoza», le réel moteur du mouvement, et 4) la radicalité consiste en un rejet du pouvoir religieux et des institutions monarchiques ou aristocratiques, si bien qu'elle fournit des valeurs cardinales des États démocratiques modernes : l'égalitarisme, la démocratie et les droits de l'homme. Aux reproches de lecture unifiante de Spinoza et des Lumières, et d'interprétation téléologique faisant fi de l'histoire sociale, Antoine Lilti a ajouté celui de l'absence de prise en compte de «la conception même de l'écriture comme geste public», face à l'anonymat des «auteurs libertins du XVII^e siècle et [de] la plupart des libres-penseurs du XVIII^e siècle»⁷⁵. Or, en Allemagne, ce n'est pas directement autour des grands philosophes et pas dans l'espace public en tant que tel, mais dans les interstices entre le public et la clandestinité que se constitue dès 1700 un discours diffus de

DAUSER, Lothar SCHILLING, Grenzen und Kontaktzonen: Rekonfigurationen von Wissensräumen zwischen Frankreich und den deutschen Ländern 1700–1850, dans: *Discussions* 7 (2012) Grenzen und Kontaktzonen, https://www.perspectivia.net/publikationen/discussions/7-2012/dauser-schilling_einleitung; Christine LEBEAU, Introduction, dans: *Discussions* 10 (2015), <https://www.perspectivia.net/publikationen/discussions/10-2015/lebeau-introduction>.

- 74 Lothar SCHILLING, Jakob VOGEL (dir.), *Transnational Cultures of Expertise. Circulating State-Related Knowledge in the 18th and 19th centuries*, Berlin et al. 2019 (*Colloquia augustana*, 36).
- 75 Jonathan I. ISRAEL, *Radical Enlightenment. Philosophy and the Making of Modernity 1650–1750*, Oxford 2001 (trad. fr. 2005); Jonathan I. ISRAEL, *Enlightenment Contested. Philosophy, Modernity, and the Emancipation of Man, 1670–1752*, Oxford 2006; Jonathan I. ISRAEL, *Democratic Enlightenment. Philosophy, Revolution, and Human Rights 1750–1790*, Oxford 2011; Antoine LILTI, Comment écrit-on l'histoire intellectuelle des Lumières? Spinozisme, radicalisme et philosophie, dans: *Annales, Histoire, Sciences Sociales* 64/1 (2009), p. 171–206, ici p. 198. Dans les mêmes années, Ian Hunter a formulé la thèse forte d'une rivalité entre un courant métaphysique incarné par Gottfried Wilhelm Leibniz, Christian Wolff puis Immanuel Kant, et la philosophie civile du droit naturel sécularisé, représentée par Samuel Pufendorf et plus encore Christian Thomasius. Si cette classification minore par exemple l'inspiration rousseauiste de Kant et sa médiation des idées républicaines, elle souligne toutefois en filigrane que l'importance philosophique de Thomasius a moins consisté en la formulation d'une théorie qu'en la mise en pratique de modes de conduite, en une culture de la tranquillité intérieure et de la paix civile. Ian HUNTER, *Rival Enlightenments. Civil and Metaphysical Philosophy in Early Modern Germany*, Cambridge 2001. Voir Simone ZURBUCHEN, *Samuel Pufendorfs Lehre von den Staatsformen und ihre Bedeutung für die Theorie der modernen Republik*, dans: Dieter HÜNING (dir.), *Naturrecht und Staatstheorie bei Samuel Pufendorf*, Baden-Baden 2009 (*Staatsverständnisse*), p. 138–160.

liberté critique, de mise à distance des certitudes, d'opposition au rationalisme métaphysique et à l'orthodoxie luthérienne, au sein-même de la culture protestante.

C'est aux relations complexes entre ces idées audacieuses et des pratiques discursives et sociales, entre les énoncés philosophiques et les gestes et émotions des acteurs, que Martin Mulsow consacre sa somme sur les Lumières radicales en Allemagne entre 1680 et 1720⁷⁶. Il n'y développe pas un paradigme (le cartésianisme contre l'aristotélisme appelés à se détruire mutuellement⁷⁷), mais sonde une foule d'acteurs de second plan et de textes manuscrits qui, au gré de circulations aléatoires, suscitent des prises de parti. À l'interrogation sur la radicalité en termes de contenus, il substitue une étude de la précarité des énoncés⁷⁸. En une série d'études «micrologiques» rassemblant des singularités, déployant une «micro-histoire philosophique» de la structuration du débat radical, il étudie les stratégies employées par les acteurs pour faire face aux dangers qui menacent leurs savoirs, et porte une attention toute particulière au statut pragmatique et affectif des propos philosophiques.

La radicalité, en effet, consiste en un habitus de critique des autorités mais souvent aussi en des effets non intentionnels de thèses conçues comme «bien-pensantes»⁷⁹. Elle naît fréquemment dans des plaisanteries, des doutes ou des soupçons, au gré de l'ironie ou de la culture antithétique de la *disputatio* qui entraîne à la réfutation. Les acteurs de tels débats sont avant tout des étudiants d'Allemagne septentrionale qui se meuvent dans des réseaux lâches, fragmentés et opaques. L'anonymat des textes, le secret des personnalités (qui peuvent être dans la vie publique de bons chrétiens et de zélés fonctionnaires, tandis qu'ils s'adonnent en privé à la critique foncière), et la contingence de leurs modifications par leurs modes de transmission sont étudiés en quatorze miniatures, dans lesquelles les protagonistes réapparaissent ici et là, tissant, par-delà le kaléidoscope des situations, une cohérence de fond. De la circulation de textes clandestins juifs anti-chrétiens et leur valeur d'étincelle pour la critique déiste, au libelle *De tribus impostoribus* dont le sens change foncièrement au cours de sa réception, des liens des Sociniens à l'échelle de l'Europe en passant par le scepticisme en matière de droit naturel ou la figure fascinante de l'étudiant de médecine Urban Gottfried Bucher qui finit par se prendre au doute après avoir dû réfuter l'immortalité de l'âme lors d'une dispute académique: l'ouvrage de Martin Mulsow exhume une culture oubliée qui évite tant le grand récit de la modernité conquérante que l'éparpillement dans l'insignifiant. Il renouvelle les liens forts, en Allemagne, entre l'histoire des savoirs (et, auparavant, l'histoire en général) et la philosophie, lesquels n'ont été que récemment sondés en France⁸⁰.

76 Martin MULSOW, *Radikale Frühaufklärung in Deutschland 1680–1720*, t. 1, *Moderne aus dem Untergrund*, t. 2, *Clandestine Vernunft*, Göttingen 2018.

77 Telle est la thèse d'Alan Charles KORS, *Atheism in France, 1650–1729*, t. 1, *The Orthodox Sources of Disbelief*, Princeton 1990 (Princeton Legacy Library).

78 Voir MULSOW, *Prekäres Wissen*. (voir n. 2).

79 Il reprend l'affirmation «History consists largely of unintended performances» de John G.A. Pocock, *The Concept of a Language and the métier d'historien: Some Considerations on Practice*, dans: *Political Thought and History: Essays on Theory and Method*, Cambridge 2009, p. 87–105, ici p. 98, qu'il cite en exergue: MULSOW, *Radikale Frühaufklärung* (voir n. 76), vol. 1, p. 12.

80 On songe notamment aux travaux de Jean-Pierre Cavaillé sur les libertins érudits et sur le scepticisme, à l'ouvrage de Stéphane VAN DAMME, *À toutes voiles vers la vérité. Une autre histoire de la philosophie au temps des Lumières*, Paris 2014, et à Catherine KÖNIG-PRALONG, *La colonie*

8. Réflexions conclusives

Un champ de recherche foisonnant et en pleine expansion ne saurait faire l'objet d'une conclusion ferme et sûre. L'histoire des savoirs a un fort dynamisme dans les aires germanophones en renouvelant l'articulation classique des études historiques à la philologie et à la philosophie. Face à l'histoire des savoirs francophone, centrée sur les notions de pratiques et de lieux⁸¹, elle s'est jusqu'à présent d'abord attachée aux textes dans leurs dimensions cognitives et communicationnelles comme matérielles, ainsi qu'aux individus ou aux »constellations« souvent segmentées, engagées dans les échanges de savoir, enfin aux objets manipulés.

La question de la légitimité de l'histoire des savoirs, volontiers soulevée, s'avère finalement relativement inconsistante. D'une part, il est tout aussi peu aisé de borner l'objet des autres »histoires« (culturelle, religieuse, sociale, politique, et peut-être aussi des sciences). On pourrait même supposer qu'elles vivent par le renouvellement constant de leurs frontières. D'autre part, l'histoire des savoirs existe. L'histoire de la médecine, qui s'est développée de façon autonome face aux réticences de l'histoire des sciences classique, se revendique actuellement partiellement de l'histoire des sciences germanophone en tant qu'elle englobe l'enquête philologique sur les textes et l'*history of scholarship*, mais aussi et surtout de l'histoire des savoirs⁸². Plutôt de l'inclusion, de la démarcation ou de l'imbrication, les relations de l'histoire des sciences et de l'histoire des savoirs pourraient relever d'un partage fluide d'un terrain commun. L'histoire des savoirs multiplie les points de vue – intellectuels, sociaux, matériels, émotionnels – tout en se gardant de viser une »histoire totale« et de postuler une approche normative. C'est l'un des grands attraits, mais aussi des risques d'un champ expérimental tangent à l'histoire des sciences. Plus actuelle que jamais résonne l'injonction d'Horace reprise par Kant: *Sapere aude!*

philosophique. Écrire l'histoire de la philosophie aux XVIII^e–XIX^e siècles, Paris 2019. Pour le contexte allemand, voir notamment Friedrich BEIDERBECK, Claire GANTET (dir.), *Wissen in der Leibniz-Zeit. Konzepte – Praktiken – Vermittlung*, Berlin et al. 2021 (Cultures and Practices of Knowledge in History/Wissenskulturen und ihre Praktiken, 9).

81 Voir l'excellente synthèse par Stéphane VAN DAMME, *When Practices, Places and Materiality Mattered: A French Trajectory in the History of Knowledge*, dans: *Journal for the History of Knowledge* 1/1 (2020), p. 1–9, <https://doi.org/10.5334/jhk.26>.

82 Dans la première direction, voir Fabian KRÄMER, *Albrecht von Haller* (voir n. 23). La seconde est notamment inspirée par la microhistoire. Voir notamment Martin DINGES, Kay Peter JANKRIFT, Sabine SCHLEGELMILCH, Michael STOLBERG (dir.), *Medical Practice, 1600–1900. Physicians and Their Patients*, Leyde et al. 2016 (*Clio medica*). Ce renouvellement dépasse là aussi largement l'Allemagne. En France, il est représenté par Rafael Mandressi qui propose une histoire des savoirs du corps, des pratiques et de l'identité savante des médecins, et de leurs cultures affectives. Voir notamment Elisa ANDRETTA, RAFAEL MANDRESSI (dir.), *Médecine et médecins dans l'économie des savoirs*, dossier thématique de: *Histoire, médecine et santé* 11 (2017), <https://journals.openedition.org/hms/1070>; Rafael MANDRESSI, *Affected Doctors: Dead Bodies and Affective and Professional Cultures in Early Modern European Anatomy*, dans: *Osiris* 31 (2016), p. 119–136.

Miszellen

FRASER MCNAIR

A LOST DIPLOMA OF LOUIS IV FOR THE CHURCH OF CHALON-SUR-SAÔNE¹?

In 1019, at the start of his year-long pilgrimage to the holy places of Burgundy and Aquitaine, King Robert II of France, known as »the Pious«, and his son Hugh Magnus issued a diploma for the cathedral of Saint-Vincent in Chalon-sur-Saône, restoring a number of estates to that church². In addition to the information this act can give us about the politics, society, and economics of the early eleventh century, comparing its text to other Frankish royal diplomas also gives us insight into events of seventy years earlier. Textual comparison in diplomatic has a long history. Within the field of diplomatic, there have been valuable textual comparison studies. Recently, the most prominent of these have carried out large-scale comparisons over wide areas. The advent of electronic databases and tools of digital analysis have been especially useful here, and important work has been produced comparing thousands and thousands of acts. These large-scale studies lend themselves well to big conclusions, about the use of charters in sizeable geographical areas over the course of centuries. My goal here is rather smaller: to use smaller-scale textual comparison between a relatively limited corpus (in this case, diplomas of the Frankish kings) to argue that, based on Robert's diploma, we can infer the existence of a lost and unmentioned diploma of King Louis IV (r. 936–954), probably issued either around 940 or around 950; and to draw out what this might mean both for our understanding of Louis' reign and for the use of similar methods elsewhere.

Establishing Textual Similarities

First, we must establish textual similarities between the Robert and Hugh's act and those of Louis. An important initial question, of course, is why these rulers were working within a much larger and longer Frankish tradition of royal acts³. Showing the nuts and bolts of large-scale textual comparison between hundreds (if not thousands) of acts is not really possible in a short article; although I did first notice the striking resemblances between the diplomatic of Louis' reign and our 1019 diploma in the process of such a large-scale comparison. Given the space available, though, it seems best first of all to establish a *prima facie* resemblance between a key element of the 1019 text and Louis' acts; and then compare a much smaller number of diplomas to establish a high correlation between them.

- 1 I would like to thank Jonathan Jarrett, Levi Roach and Laurent Morelle for their kind and helpful suggestions.
- 2 Helgaud of Fleury, *La vie de Robert le Pieux*, ed. and trans. Robert-Henri BAUTIER, Gillette LABORY, Paris 1965 (*Sources d'histoire médiévale*, 1), cap. 27, p. 124–128.
- 3 Robert-Henri BAUTIER, *Les actes royaux de l'époque carolingienne*, in: Jan BISTRICKÝ (ed.), *Typologie der Königsurkunden*, Olomouc 1998 (*Acta Colloquii Olomucensis*), p. 32.

The key to finding which acts are worth comparing lies in the *arenga*, or preamble, of the 1019 act. Robert and Hugh's *arenga* bears a very close similarity to several of Louis' acts, such as this act issued for the abbey of Sant Pere de Rodes in 953⁴.

Robert's act, 1019

*Dum⁵ locis sanctorum divino cultui mancipatis
opere nostri iuvaminis prebere satagimus
ab omnium summo remuneratore id nobis
recompensari pro certo confidimus⁶.*

Louis' act, 953

*Si locis sanctorum divino cultui mancipatis
aliquam nostri iuvaminis dignitatisque
regiae opem conferimus, ab omnium summo
remuneratore id nobis recompensari pro certo
confidimus⁷.*

By itself, this is intriguing, but not necessarily significant. However, although the *arenga* of Robert's act is unique amongst the corpus of his charters, that of Louis' act is repeated several times in that king's diplomas⁸. More-or-less similar *arengae* can be found in seven other diplomas issued in that king's name (out of a total of thirty-eight genuine surviving acts), with three of these being very close indeed (as we shall see below)⁹. Moreover, although many *formulae* in Frankish royal diplomas are similar, the *formula* in the Rodes act is actually very distinctive, and (with one exception to which we shall come) unique to Louis' reign. The combination of the elements *loca sanctorum* (»places of the saints«) and *loca divino cultui mancipata* (»places given over to divine worship«, a common phrase in royal acts but not when combined with the previ-

- 4 Robert's act: the original survives as AD Saône-et-Loire, G 156 no. 2, accessible online and hereafter cited from Cédric GIRAUD, Jean-Baptiste RENAULT, Benoît-Michel TOCK (ed.), Chartes originales antérieures à 1121 conservées en France, online edition, Orléans 2010, no. 615 (<http://www.cn-telma.fr/originaux/charte615/> [21/03/2022]); Louis' act: Philippe LAUER (ed.), Recueil des actes de Louis IV, roi de France (936–954), Paris 1914 [D L4], no. 45, p. 101.
- 5 The unusual conjunction dum to introduce this clause appears to be an occasional idiosyncrasy of Robert's chancery: in the West Frankish diplomatic corpus, an introductory dum is attested three times in Robert's acts (apart from this one, the other two are Chartes originales antérieures à 1121 (as in n. 4), no. 3052 (<http://telma.irht.cnrs.fr/outils/originaux/charte3053/> [21/03/2022]) and no. 3101 (<http://telma.irht.cnrs.fr/outils/originaux/charte3101/> [21/03/2022])). It is otherwise only attested in Georges Tessier (ed.), Recueil des actes de Charles II le Chauve, roi de France (3 vols), Paris, 1943–1955, vol. 1, no. 178, p. 472 (itself of somewhat dubious authenticity).
- 6 Translation: »When we busy ourselves to offer the work of our aid to places of the saints given over to divine worship, we are for certain confident it will be repaid to us by the Highest Remunerator of everything.«
- 7 Translation: »If We confer any of Our aid and the work of royal dignity on places of the saints given over to divine worship, We are for certain confident it will be repaid to Us by the Highest Remunerator of everything.«
- 8 On the formulae of Louis' acts, see LAUER's comments in Recueil des actes de Louis IV (as in n. 4), p. xxiii–xxiv.
- 9 The most similar are: Recueil des actes de Louis IV, nos 17, p. 43–44 (= Friedrich HAUSMANN, Alfred GAWLIK [ed.], Arengenverzeichnis zu den Königs- und Kaiserurkunden von den Merowingern bis Heinrich VI., Munich 1987 [MGH Hilfsmittel, 9], no. 3161, p. 525); 19, p. 48 (= Arengenverzeichnis, no. 3060, p. 510); 45, p. 101 (= Arengenverzeichnis, no. 3159, p. 525); somewhat less similar is D L4, no. 41, p. 94 (= Arengenverzeichnis, no. 3155, p. 524); more distant resemblances can be found in DD L4 nos 8, p. 21 (= Arengenverzeichnis, no. 3144, p. 524); 36, p. 84 (= Arengenverzeichnis, no. 2916, p. 488; being from the archive of Sint-Pieters in Ghent, this act is a priori suspect, but the investigation of Adriaan VERHULST, Kritische studie over de oorkonde van Lodewijk IV van Overzee, koning van Frankrijk, voor de Sint-Pietersabdij te Gent [20 augustus 950], in: Bulletin de la Commission royale d'histoire 150 [1984], p. 272–327, established that, although with some interpolations, the diploma is basically authentic); and 38, p. 89 (= Arengenverzeichnis, no. 2916, p. 488). I am not counting amongst the total number of acts either no. 11, p. 33–35, or no. 25, p. 58–64, the authenticity of which are doubtful.

ous element) appears in three of Louis' diplomas and not elsewhere. Even more characteristic is the description of God as the *remunerator omnium [bonorum]* (»remunerator of all [goods]«)¹⁰, and the statement that Louis was confident for certain (*pro certo confidimus*) to be repaid (*recompensari*) by Him¹¹. Outside of Louis' diplomas, these phrases are rare; and they are almost never combined elsewhere¹². Thus, the language of Robert's *arenga* is very closely paralleled in multiple acts of Louis IV, and these acts only. It would therefore seem reasonable to compare these texts more closely, in order to demonstrate that Robert and Hugh's diploma is remarkably similar to Louis' acts not only in its *arenga* but in other features of its language. If the reader will forgive a lengthy series of tables, the simplest way would be to place the 1019 diploma side by side with the four acts of Louis IV whose *arengae* bear the closest resemblance to its own:

Changes to text formatting highlight similarities between Robert's act and:			
<i>All four of Louis' acts</i>			
<i>Three of Louis' acts</i>			
<i>Two of Louis' acts</i>			
<i>One of Louis' acts</i>			
Edition, Issuer, Recipient, place of Issue, Date	Chartes originales antérieures à 1121 (as in n. 4) no. 615 (Robert the Pious and Hugh Magnus to Saint-Vincent de Chalon-sur-Saône, issued at Paris, 1019)	Recueil des actes de Louis IV (as in n. 4) no. 17 (Louis IV to Chanteuges, place of issue unknown but in Aquitaine, 5 th December 941)	Recueil des actes de Louis IV no. 19 (Louis IV to Saint-Jean-d'Angély, issued at Poitiers, 7 th January 942)
<i>Invocatio</i>	<i>In nomine</i> summae <i>individuaeque Trinitatis.</i>	<i>In nomine</i> sanctae et <i>individuae Trinitatis.</i>	<i>In nomine</i> sanctae et <i>individuae Trinitatis.</i>
<i>Intitulatio</i>	Rotbertus necne Hugo filius ejus uno eodemque tempore <i>divina</i> miserante <i>clementia reges Francorum.</i>	Ludovicus <i>divina</i> annuente gratia <i>Francorum rex.</i>	Ludovicus gratia Dei <i>Francorum rex.</i>
<i>Arenga</i>	Dum <i>locis sanctorum divino cultui</i> <i>mancipatis</i> opere <i>nostrj juvaminis</i> prebere satagimus	Si <i>locis sanctorum et divino cultui</i> <i>mancipatis</i> ob amorem Dei et sanctorum ejus aliquid	Si <i>loca sancta divino cultui</i> <i>mancipata</i> ob amorem Dei et sanctorum ejus rite disponimus atque in melius

10 The phrase *remunerator omnium bonorum* (or similar, such as *largitor omnium bonorum*) appears seven times in acts of Louis IV; otherwise, it appears in Paul KEHR (ed.), *Die Urkunden Ludwigs des Deutschen, Karlmanns und Ludwigs des Jüngeren*, Berlin 1934 (MGH *Die Urkunden der deutschen Karolinger*, 2), nos 47, p. 63; and 59, p. 80; Paul KEHR (ed.), *Die Urkunden Arnolds*, Berlin 1940 (MGH *Die Urkunden der deutschen Karolinger*, 3), no. 172, p. 261; and Theodor SCHIEFFER (ed.), *Die Urkunden Zwentibolds und Ludwigs des Kindes*, Berlin 1960 (MGH *Die Urkunden der deutschen Karolinger*, 4), no. 23, p. 60.

11 The phrase *pro certo confidimus* appears seven times in acts of Louis IV; otherwise, it appears only in MGH DD Arn (as in n. 10), nos 10, p. 18; and 166, p. 254. The verb *recompensari* is more common in the corpus of Frankish royal *arengae*: besides the seven times it appears in Louis' diplomas, it appears in twelve acts of his predecessors or contemporaries, including four acts of Louis II of Italy – nonetheless, acts of Louis IV alone account for over a third of its instances.

12 The two exceptions are MGH D Zw (as in n. 10), no. 23, p. 60 (= *Arengenverzeichnis* [as in n. 9], no. 1590, p. 274), for Cambrai; and Theodor SICKEL (ed.), *Die Urkunden Otto des II. und Otto des III.*, Hannover 1888 (MGH *Die Urkunden der deutschen Könige und Kaiser*, 2), no. 283, p. 329 (= *Arengenverzeichnis*, no. 2358, p. 402); but both of these are clearly dissimilar to the acts we are considering in form and in other points of vocabulary.

	<i>ab omnium summo remuneratore id nobis recompensari pro certo confidimus.</i>	conferimus, seu quae a fidelibus devote largiuntur, regia auctoritate nostra corroboramus, <i>a summo bonorum omnium remuneratore compensari nobis id pro certo confidimus.</i>	reformamus, <i>a summo remuneratore id nobis recompensari pro certo confidimus.</i>
Promulgatio	<i>Quocirca omnium sancte Dei ecclesie fidelium nostrorumve tam presentium quam et futurorum noverit sollertia ...</i>	<i>Quocirca omnium sanctae Dei ecclesiae fidelium tam praesentium quam et futurorum noverit industria ...</i>	Quapropter <i>omnium sanctae Dei ecclesiae fidelium tam praesentium quam et futurorum noverit solertia</i> et prudens industria ...
Narratio	... quam <i>nostrae</i> serenitatis <i>adiens</i> [<i>presentiam</i> *], Gosfredus Cabillonum presul magnificus nobisque admodum diligendus, humiliter expetiit quatinus quasdam res que pravorum hominum violentia injuste Cabillonensi ecclesie subtracte fore videbantur, nostrae tuitionis supplemento eidem ecclesie restituere <i>dignaremur</i> . <i>Quod et fecimus.</i> *corr. for text <i>presentia</i>	... quoniam <i>nostrae</i> dignitatis <i>praesentiam</i> humiliter adeutes monachi sancti Marcellini egregii confessoris Cantogilonensis coenobii obnixi sibi <i>expetiere quatenus</i> res, quas Cunibertus, quondam praepositus, ceterique fratres sancti Juliani pro communi salute, per consensum Ragemundi, principis Aquitanorum, necnon aliorum ipsius patriae procerum, tam episcoporum quam laicorum, praedicto monasterio contulerant, nostrae regalitatis praeepto, ut in illorum testament sancitum est, confirmare <i>dignaremur</i> quod <i>nostrae</i> dignitatis <i>adientes presentiam</i> Rogerius, comes illustris, et Eblo nostram humiliter expetiere clementiam <i>quatenus</i> quandam abbatiam in honorem sancti Joannis Baptistae, in loco qui dicitur Angiriaco, nunc a pristino penitus honore desolatam, cuidam servo Dei, nomine Martino, causa emendandi, per praeeptum nostrae regalitatis conferre <i>dignaremur</i> . <i>Quod et fecimus.</i>
Dispositio	Sunt <u>autem</u> prelibate res in pago Cabillonensi site, hoc est: [description of the property]. <i>Unde hoc nostrae altitudinis decretum fieri, ac Gosfredo Cabillonensi ecclesie presuli fratribusque ipsius sedis dare [precepimus]*, per quod jubemus ac regali auctoritate sancimus,</i> predictus pontifex omnia que prenotata sunt canonicis Sancti contulit Vincentii cum ecclesia suprascripta Boiace villeg quam a sancto Lupo data et ab aliis abstracta de fratrum generalitate in honore sancti Victoris dicata	Quorum petitionibus, ob Christi et sancti ejus jam praelibati Marcellini dilectionem, sive fidelium nostrorum deprecationem, videlicet Heirici, Lingonensis episcopi, et Gotheschalchi, Anciensi praesulis, Rogerii quoque illustris comitis, nostrum praebentes assensum, jussimus hoc regale decretum fieri, in quo confirmando decernimus et decernendo firmamus ut monachi praefati loci Cantogiolensis jam dictas res, cum omni integritate, tam mancipiis quam universis sibi jure et legaliter pertinentibus,	<i>Unde hoc nostrae altitudinis decretum fieri ac memorato Martino dare praecipimus, per quod praefatam abbatiam cum omni integritate quamdiu advixerit teneat,</i> et monachos inibi regulariter, Deo auxiliante, collocet, et ipsi monachi secundum regulam sancti Benedicti omni tempore, post discessum istius, abbatem eligant sibi, et nullus comes aut aliqua persona praepotens aliquod praedictum praenominatae abbatis sancti Joannis inferat, sed, secundum aliorum morem locorum, sub regula

	<u>cum omni integritate habeant teneant</u> firmiterve possideant. * corr. for text: precedimus	perpetuo possideant, et quicquid in futuro eis concessum fuerit, eadem auctoritate corroboretur. Praecipimus denique ut nulla praepotens persona aliquod umquam praepudicium eis inferat neque censum quemdam injuste perquirat, sed ipsi cum omnibus suis rebus ab omni dominatu cujuslibet personae sint liberi et absoluti. Abbatem vero non per alicujus jussionem sed secundum sancti Benedicti regulam omni tempore sibi instituant.	jam dicti almi Benedicti militantium, immunis sub nostra deffensione et successorum nostrorum permaneat.
<i>Corroboratio</i>	<i>Et ut nostrae</i> regalitatis auctoritas inviolabiliter conservetur, <i>manu nostra eam subter firmantes sigillo nostro</i> subtus corroborari jussimus.	<i>Et ut haec nostrae auctoritatis</i> gratia inviolabiliter per succedentia temporum curricula observetur ab omnibus, <i>manu nostra eam subter firmantes</i> , annuli nostri imagine firmari praecipimus.	<i>Et ut hoc nostrae auctoritatis</i> emolumentum per succedentia temporum curricula inviolabiliter perseveret, <i>manu propria subter firmantes</i> , anuli nostri imagine corroborari praecipimus.
<i>Dating Clause</i>	Actum Parisius incarnati Verbi anno MXVIII et regni Rotberti regis tricessimo quarto indictione secunda.	Datum non. Decembris, indictione XV, anno VI regnante Ludovico gloriosissimo rege.	Actum Pictavis civitate, VII idus januarii, indictione X, anno autem VI regnante Ludovico rege Francorum.
<i>Subscription</i>	Ego Balduinus cancellarius relegi et subscripsi.	Signum Ludovici gloriosissimi regis. [Dating clause] Odilo cancellarius ad vicem Heirici episcopi summique cancellarii recognovit.	Signum Ludovici gloriosissimi regis. [Dating clause] Odilo notarius ad vicem Eirici episcopi recognovit.
<i>Valedictory Formula</i>		In nomine Dei, foeliciter. Amen.	
Recueil des actes de Louis IV no. 41 (Louis IV to Saint-Michel de Cuxa, issued at Rheims, 4 th February 952)		Recueil des actes de Louis IV no. 45 (Louis IV to Saint Pere de Rodes, issued at Laon, 8 th September 953)	
<i>In nomine</i> sanctae et <i>individuae Trinitatis</i> .		<i>In nomine</i> sanctae et <i>individuae Trinitatis</i> .	
Ludovicus <i>divina</i> propitiante <i>clementia Franchorum rex</i> .		Ludovicus <i>divina</i> propiciante <i>clementia Francorum rex</i> .	
Si <i>locis</i> sacris et <i>divino cultui</i> <i>mancipatis</i> , ob amorem Dei sanctorumque ejus, <i>opem</i> aliquam conferimus, opportunum <i>ab ipsoque omnium</i> bonorum <i>remuneratore pro certo confidimus</i> fore <i>nobis recompensandum</i> .		Si <i>locis sanctorum divino cultui</i> <i>mancipatis</i> aliquam nostri juvenis dignitatisque regiae <i>opem</i> conferimus, <i>ab omnium summo remuneratore id nobis recompensari pro certo confidimus</i> .	
<i>Quocirca omnium sanctae Dei ecclesiae fidelium nostrorumque, tam praesentium quam futurorum, noverit</i> solertia ...		<i>Quapropter omnium sanctae Dei ecclesiae fidelium nostrorumve, tam praesentium quam et futurorum, noverit</i> solertia ...	

<p>... quoniam ad <i>nostram</i> dirigens <i>praesentiam</i> Gondefredus, abbas monasterii quod situm est in pago Confluente, in loco qui dicitur Coxiano, sub honore sancti Germani et sancti Michaelis, quondam suorum monachum nomine Suniarium, nostram humiliter <i>expetiit</i> reverentiam <i>quatinus</i> eum, monachos suos una cum praescripto monasterio et cellis sibi pertinentibus aliisque omnibus rebus sub <i>nostrae</i> immunitatis <i>tuitione</i> recipere <i>dignaremur</i>.</p>	<p>... quoniam <i>nostrae</i> dignitatis <i>adiens praesentiam</i> Hildesindus, abbas monasterii sancti Petri quod situm est in monte Rodes, reverenter <i>expetiit quatinus</i> quandam piscationem, ex consensu et voluntate Gozfredi, illustris comitis, ex cuius comitatu ad praesens esse videbatur, nostrae regalitatis praecepto jam in praelibato monasterio largiri in perpetuum <i>dignaremur, quod et fecimus</i>.</p>
<p>Cujus, inquam, petitionibus libenter adquiescentes, eundem abbatem cum monachis suis et jam praememoratum monasterium cum omnibus rebus seu villaribus ac villis ibidem pertinentibus sive cellis sibi subjectis, [description of the property follows], sicut in illorum privilegio et in cartis eorum continetur, cum omni earum rerum integritate, sub nostra defensione, sicut dictum est, omnino contra omnium inquietudines constituentes, praecipimus et jubemus ut [a long immunity clause follows, after the model of a normal Carolingian immunity clause but bearing no resemblance to the text of Robert's act. It is followed by a guarantee of free election of the abbot which also bears no resemblance to the 1019 diploma].</p>	<p>Est <i>autem</i> memorata piscatio in comitatu Petraelatense posita... [a description of the fishery and its borders follows].</p> <p><i>Unde hoc nostrae altitudinis decretum fieri ac praelibato abbati Hildesindo dari praecipimus, per quod praedictum stagnum cum omni integritate, veluti superius relatam est, tam ipse quam sui successores atque monachi praedicti coenobii habeant, teneat ac perpetualiter possideant, atque secundum sui velle, ut melius amodo voluerint, per omnia disponere satagant.</i></p> <p><i>Regia denique auctoritate jubemus atque sancimus quod nullus comitum seu vicecomitum vel vicariorum aut aliqua praepotens persona aliquam exinde violentiam inferat; sed, sicut disposuimus, in abbatis potestate consistat.</i></p>
<p><i>Et ut</i> haec <i>nostrae auctoritatis</i> confirmatio perpetualiter obtineat firmitatis vigorem, <i>manu</i> propria <i>subter firmantes</i>, anuli nostri impressione <i>corroborari</i> praecipimus.</p>	<p><i>Et ut</i> haec <i>nostrae auctoritatis</i> largitio <i>conserveatur, manu</i> <i>nostra eam subter firmantes sigillo</i> insigniri <i>nostro</i> mandavimus.</p>
<p>Actum Reme civitate, secundo nonas februarii, indictione VI, anno XVI regnante Ludovico rege glorioso.</p>	<p>Actum Lauduni montis, VI idus septembris, anno XVIII, indictione XI, regnante Ludovico rege glorioso.</p>
<p>Signum domni Ludovici gloriosissimi regis. [Dating clause] Oydilo cancellarius ad vicem Artaldi archiepiscopi <i>relegit et subscripsit</i>.</p>	<p>Signum domni Ludovici gloriosissimi regis. [Dating clause] Oydilo, regiae dignitatis cancellarius, ad vicem Artaldi archiepiscopi, recognovit.</p>

Let us start by noting the similarity between Louis' acts. For the sake of completeness, I have highlighted all of the textual similarities in the documents laid out above. Some of them are clearly of little significance: the *invocatio* calling upon the Trinity proves nothing, nor does the title of *rex Francorum*; and the use of similar verbs of property is as likely to be the result of convergent evolution as of direct borrowing. Slightly more significant is the use of the verb *adiens*, in the present participle, in the petitionary *formula*: although this is not rare in the Frankish tradition (numerous acts of Charles the Simple, for instance, use this verb form), it was somewhat uncommon (thus, for instance, Louis' predecessor Ralph of Burgundy's diplomas use it only twice in nineteen surviving acts)¹³. The use of the adverb *humiliter* in combination with the verb *expetere* gives a similar picture: this pairing of words was known in the diplomas of other monarchs (again, especially in acts of Charles the Simple) but was not used all that

13 Those being Jean DUFOUR (ed.), *Recueil des actes de Robert I^{er} et Raoul, rois de France (922–936)*, Paris 1978, nos 11, p. 45; and 13, p. 54.

commonly. More distinctive again is the phrase *manu nostra subter firmantes*, with *firmare* in the present participle: some kings other than Louis IV, notably Charles the Simple and Charles the Fat, had also used similar constructions in their diplomas, but most did not. Even more striking is the frequent repetition of the phrase *quod et fecimus* in the *narratio*, which is quite rare in the West Frankish diplomatic tradition, and appears disproportionately frequently in acts of Louis IV, where it is found more than in all his predecessors' acts put together¹⁴. The employment in two of Louis' *dispositiones* of the phrase *Unde hoc nostre altitudinis decretum fieri et [Xo] dari praecepimus*, repeated word-for-word in Robert's act, is also significant here. The clause resembles a common element in diplomas of Charles the Bald. However, these usually use the word *praeceptum*. The phrase *decretum nostre altitudinis* appears in six acts of Louis IV and nowhere else in the corpus of royal diplomas. We must also re-emphasise here the similarities between the highly distinctive *arengae*, which are found in none of Louis' predecessors' acts. We have, in short, a coherent corpus.

Sourcing Textual Similarities

At this point, we need to ask: could the composer of Robert's act have got these formulae from anywhere else? This is an important matter to deal with because a newly published 991 diploma of Robert's father Hugh Capet for the abbey of Rodes reproduces the vast majority of the texts of Louis' act (the only other act from outside Louis' reign to do so)¹⁵. We may, therefore, imagine a scenario where the drafter of the 1019 diploma was working from Hugh's act with no direct knowledge of any of Louis'. This is, however, very unlikely. First, any such knowledge of Hugh's act would have had to have come from the royal court. It is highly improbable that anyone at the royal court had access to Rodes' archives (or indeed any archives in the Spanish March – Hugh Capet's act is the last known for a recipient on the March and the region's ties to the early Capetian court were limited at best)¹⁶. Equally, though, it is unlikely that knowledge of Hugh's act would have been present at the court. For the first few decades of Capetian rule, both chancery practice and chancery personnel were highly inconsistent¹⁷. We have no evidence, and no reason to suppose, that copies were kept of outgoing diplomas. Equally, Chancellor Baldwin, who subscribed Robert's diploma, was quite new in post. He would go on to be a defining character in the development of eleventh-century royal diplomas, but in 1019 he had only been acting as chancellor for a year or two, and his knowledge of old diplomas issued for

14 The phrase appears nine times in Louis IV's acts; by comparison with his West Frankish predecessors, either as *quod et fecimus* or *quod ita et fecimus*, it appears twice in the acts of Charles the Simple, once in a dubious act of Odo, once in the acts of Louis the Stammerer, three times in the acts of Charles the Bald (two of which are of dubious authenticity), and not at all in the acts of Ralph of Burgundy or Carloman II. (Given the verbal echoes between Louis' acts and late ninth-century East Frankish diplomatic given in nn. 10, 11 and 12 above, it may also be worth noting that it appears twice in the acts of Charles the Fat, once in the diplomas of Zwentibold, and twice in the acts of Henry the Fowler but not in the acts of Arnulf, Louis the Child, Conrad I or Otto the Great).

15 Adam KOSTO, *Un diplôme inédit de Hugues Capet, a. 991: un nouveau dernier diplôme royal franc pour les comtés catalans?*, in: *Journal des Savants* (2020), p. 559–561.

16 Cullen J. CHANDLER, *Carolingian Catalonia: Politics, Culture and Identity in an Imperial Province, 778–987*, Cambridge 2019 (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought, 4th ser., 111), p. 229–230; Paul FREEDMAN, *A Charter of Oliba from Before His Entry into Religious Life*, in: Robert F. BERKHOFER III, Alan COOPER, Adam KOSTO (ed.), *The Experience of Power in Medieval Europe*, Aldershot 2005, p. 124.

17 Jaques BOUSSARD, *Le diplôme de Hugues Capet, de 988, pour l'abbaye de Corbie*, in: *Journal des Savants* (1976), p. 57; Olivier GUYOTJEANNIN, *Actes royaux français – les actes des trois premiers Capétiens (987–1060)*, in: BISTRICKÝ (ed.), *Typologie der Königsurkunden* (as in n. 3), p. 50.

recipients in the south of the kingdom is unlikely to have been great¹⁸. (Given his career continued until at least 1067, it is somewhat unlikely he was even born in 991¹⁹.) Finally, direct copying from Hugh's act (or for that matter from Louis' own act to Rodes) would not explain the similarities Robert's act shares with Louis' other diplomas but not with either diploma for Rodes. Thus, we can very probably say that the composer of Robert's act did get these *formulae* from an act of Louis IV. (Even more, the fact that the composer of Hugh Capet's diploma copied these *formulae* directly from a specific previous exemplar suggests they were not otherwise available.)

If it did not come from Hugh's charter, could the text of the Chalon diploma be borrowed from any of Louis' surviving acts? This seems unlikely. None of the acts we have been examining are for institutions in or near the geographical area of southern Burgundy. Moreover, in the case of the acts for the Spanish March, the same objections regarding knowledge of their archives at Robert's court we made above regarding Hugh's act apply. It would therefore be surprising if the 1019 diploma was derived from any of our existing exemplars. Nonetheless, given the tight resemblance between the 1019 diploma and Louis' acts, it is overwhelmingly probable that there is a direct connection between them somewhere.

For our next step then, we need to ask why Louis' diplomas have such a resemblance. First of all, it is unlikely that any of these acts were simply copied from any others directly. Admittedly, it is conceivable that the act for Saint-Jean-d'Angély could be copied from that for Chanteuges – they were issued at close enough points in time and space for this to be a possibility – but the same cannot be said for the acts for Saint-Michel de Cuxa and Sant Pere de Rodes. The latter two acts were issued far from the first two, for institutions far from the first two (and, in practice, from each other), a decade later. The most likely explanation, as Lauer noted, is that »the similarity of the *formulae* of acts in favour of different recipients allows us to say that they came from the same chancery« – we must examine the role of the royal centre²⁰.

Our attention immediately turns to the role of the king's chaplain Odilo, who acted as royal notary, with periodic interruptions (the most significant of which was between 943 and 949), for Louis' entire reign²¹. All of the acts we have been examining were produced under Odilo's oversight. None of these acts survive in the original, but the seven original diplomas surviving under his name feature no similarity of hands²². A range of scribes worked to write these diplomas, but the similarity in their *formulae* allows us to detect a guiding presence behind them. One possibility we can reasonably eliminate is that of a written model. We do not need to imagine some kind of Ludovician »Liber diurnus«, or even a chancery archive. Diplomas produced under Roric, notary between 943 and 948, do not display the kind of consistency in *formulae*

18 On Baldwin, *ibid.*, p. 46–48, 50–51.

19 See the introduction of Maurice PROU (ed.), *Recueil des actes de Philippe I^{er}, roi de France (1059–1108)*, Paris 1908, p. lxvii.

20 LAUER in *Recueil des actes de Louis IV* (as in n. 4), p. xxiii: »La similitude des formules dans des actes en faveur de destinataires différents va permettre, au contraire, de dire ... qu'ils sont émanés de la chancellerie même.«

21 On Odilo, see *ibid.*, p. xvi–xvii.

22 *Ibid.*, p. xxxiv. The variety of different hands can be easily verified through inspecting the reproductions in Ferdinand LOT, Philippe LAUER (ed.), *Diplomata Karolorum* (8 vols), Paris 1936–1949, vol. 8, nos IV–X. The fact that none of Louis' acts survive in the original means we cannot say anything about whether Robert's act featured any visual borrowings. However, in light of the fact that his act is one of the first to feature a new design of royal monograph, it is reasonable to suggest that Robert's draftsman would be quite capable of innovating in some aspects whilst retaining others. On the new monograph, see Geoffrey KOZIOL, *The Conquest of Burgundy, the Peace of God, and the Diplomas of Robert the Pious*, in: *French Historical Studies* 37 (2014), p. 180–184 and fig. 4.

seen in those produced under Odilo. Roric is named in 9 diplomas during this time. None of the *arengae* in these acts repeats any of the others (with three exceptions issued for the same beneficiary on the same day), or any of the features we have seen are characteristic of Odilo's *arengae*²³. Similarly, a wider vocabulary is used for the *promulgationes* and the verbs of petition and decision (in this latter case, there is a single act using Odilo's characteristic vocabulary²⁴); the *corroboraciones* too do not use Odilo's habitual *subter firmantes*. It would be surprising if Louis' chancery had centrally curated written models which only one notary used. This leaves us with the two most likely, although not the only, possibilities being: first, that Odilo acted as draftsman for acts which were then written up by others; or, second, that Odilo's preferences were given heavy weighting in a collaborative process of composition and writing²⁵. Odilo was far from a slave to his own precedents – for instance, the *dispositio* of the act for Saint-Michel de Cuxa diverged substantially from the structure of his other acts. (Indeed, the actual terms of Odilo's *acta* are probably the most divergent parts of his texts.) Nonetheless, his choices of vocabulary make Louis' acts some of the most similar-reading in the West Frankish tradition, and his involvement gives us the key to explaining the resemblances between Louis' acts.

The most likely explanation for the similarity between the acts of Louis IV which we have been discussing, then, seems to be Odilo's role. Diplomas with Odilo as notary form quite a coherent body of texts. They use similar phrases to each other, phrases which in turn make them distinctive within the set of Frankish royal acts. As such, when we find Odilo's idiosyncratic language used in a diploma from many decades later, and there is no plausible institutional connection between that diploma's recipient and any of the recipients of Odilo's acts, the most likely explanation becomes a *deperditum*. That is, the parallels between Louis' acts and the diploma issued for Robert and Hugh are owed to the composer of the latter copying a diploma of Louis' which no longer survives.

Louis' Lost Diploma

What can we say about this diploma? Some aspects are inevitably mysterious. Because of how flexible the *dispositiones* of Odilo's acts were, hazarding any guesses about the object of the act would be very rash. We are on somewhat more solid ground when dealing with the question of for which institution Louis' lost diploma was issued, although caution is advisable. The text of acts could be copied from nearby or institutionally connected establishments (so, for instance, there are acts of Robert the Pious for Sainte-Geneviève and Saint-Denis-de-la-Chartre in Paris which take their cues from an act of Charles the Simple for the cathedral of Notre-Dame de Paris)²⁶. They could come from the place where the act was issued, although this is not otherwise attested for the reign of Robert the Pious²⁷. They could also come from much further away (as in the case of an act of Louis the Stammerer for Barcelona which is textually tied to a diplo-

23 Recueil des actes de Louis IV, nos 27–29, p. 66–71; for context, see Geoffrey KOZIOL, *The Politics of Memory and Identity in Carolingian Royal Diplomas: The West Frankish Kingdom (840–987)*, Turnhout 2012 (*Utrecht Studies in Medieval Literacy*, 19), p. 256–258.

24 Recueil des actes de Louis IV (as in n. 4), no. 24, p. 57–58.

25 For the latter, see Mark MERSIOWSKY, *Towards a Reappraisal of Carolingian Sovereign Charters*, in: Karl HEIDECCKER (ed.), *Charters and the Use of the Written Word in Medieval Society*, Turnhout 2000 (*Utrecht Studies in Medieval Literacy*, 5), p. 22–23.

26 Chartes originales antérieures à 1121 (as in n. 4), no. 2068 (<http://www.cn-telma.fr/originaux/charte2068/> [21/03/2022]), for Sainte-Geneviève; *ibid.*, no. 2067 (<http://www.cn-telma.fr/originaux/charte2067/> [21/03/2022]), for Saint-Denis-de-la-Chartre; Philippe LAUER (ed.), *Recueil des actes de Charles III le Simple*, Paris 1940, no. 64, p. 145–146.

27 For an example, see below, n. 40.

ma of Louis the Pious for Langres)²⁸. Consequently, we cannot be absolutely certain about Louis' act's original recipient. Nonetheless, it seems very probable that it was for an institution in southern Burgundy, and almost as likely that this institution was in the diocese of Chalonsur-Saône. This leaves open a number of possibilities, such as the monastery of Saint-Marcel-lès-Chalon. Looking at other instances where the composers of Robert's diplomas copied older *arengae*, though, although some are from geographically proximate institutions, they are mostly from the recipient institution. Thus, the simplest assumption is that Louis' lost act was for Chalons cathedral, in the archives of which it was then found by the composer of Robert's act.

Based on this assumption, we can say something about when this putative act might have been issued. Either the early 940s or the early 950s provides a plausible context. In the winter of 941/942, Louis IV made a tour of southern Burgundy and Aquitaine, drumming up support amongst the magnates there a campaign against the rebellious and powerful magnate Hugh the Great, who had recently allied against him with the East Frankish ruler Otto the Great²⁹. During that time, Louis issued an act for the abbey of Tournus, and appointed Bishop Heiric of Langres as his archchancellor³⁰. Louis' Burgundian support was significant – in spring 942, for instance, the king was unable to make peace in the kingdom's north and so returned to his supporters in Burgundy³¹. It would thus be quite feasible for him to have issued more diplomas in favour of the southern Burgundian magnates during this time than currently survive.

The early 950s, however, would be an equally likely time for Louis to have issued a diploma for a southern Burgundian recipient. With the tide having turned in Louis' conflict with Hugh the Great after 948, the king strengthened his ties with southern Burgundy. Between 948 and 951, he issued three surviving diplomas in favour of southern Burgundian recipients: the cathedral church of Mâcon, the abbey of Saint-Martin d'Autun, and a layman named Aquin who held land in the Mâconnais³². In 951 as well, the king fell ill in Burgundy and was looked after by Count Leotald of Mâcon³³. Leotald was one of the two main subordinates of the Burgundian duke Hugh the Black, the other being Gilbert, count of Autun. If Hugh and Leotald were consistent – and important – supporters of Louis, Gilbert played a middle course. On one hand, he was a key player in Louis' diploma for Aquin; on the other hand, it is likely around this time he married his daughter Liutgard to Hugh the Great's son Otto (his other daughter Adelaide Werra was married to Hugh's nephew Robert of Troyes)³⁴. In 952, Hugh the Black died, but it seems that the king's ties to southern Burgundy were sufficiently strong that Hugh's death had only a limited effect on the situation³⁵. It is likely that Louis visited Dijon in early 953 to confirm the

28 Félix GRAT, Jacques DE FONT-REAUUX, Georges TESSIER, Robert-Henri BAUTIER (ed.), *Recueil des actes de Louis II le Bègue, Louis III et Carloman II, rois de France (877–884)*, Paris 1978, no. 17, p. 51–55; Theo KÖLZER (ed.), *Die Urkunden Ludwigs des Frommen*, Wiesbaden 2016 (MGH Die Urkunden der Karolinger, 2), no. 1, p. 72–76.

29 For context, Geoffrey KOZIOL, *Politics of Memory* (as in n. 23), p. 294–296.

30 *Recueil des actes de Louis IV* (as in n. 4), no. 16, p. 40–42.

31 Flodoard of Rheims, *Les annales de Flodoard*, ed. Philippe LAUER, Paris 1905, s. a. 942, p. 83.

32 *Recueil des actes de Louis IV* (as in n. 4), nos 31, p. 74–76 (Mâcon), 33, p. 78–79 (Saint-Martin d'Autun), 35, p. 81–82 (Aquin).

33 Flodoard, *Annales* (as in n. 31), s. a. 951, p. 129–130.

34 Yves SASSIER, *Hugues Capet. Naissance d'une dynastie*, Paris 1987, p. 119.

35 The suggestion of Carlrichard BRÜHL, *Karolingische Miscellen III: Ein westfränkisches Reichsteilungsprojekt aus dem Jahre 953*, in: *Deutsches Archiv* 44 (1988), p. 385–389, that Louis tried to set up a Burgundian subkingdom for his youngest surviving son Charles would fit neatly into this context. However, the evidence Brühl adduces for his position is not strong enough to support it: see Eduard HLAWITSCHKA, *Der Übergang von der fränkischen zur deutschen Geschichte. Ein Abwägen von Kriterien*, in: *Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte* 59 (1996), p. 392–394; echoed by Brigitte KASTEN, *Königssöhne und Königsherrschaft. Untersuchungen zur Teilhabe*

existing *status quo*, but the existing alliances and power structures were maintained³⁶. (After Louis' death in 954, Gilbert would turn firmly towards Hugh the Great; but there is no evidence of this before 954.) Bishop Hildebod of Chalon had ties to some recipients of surviving royal diplomas during this time – Aquin gave the land mentioned in Louis' precept to the Burgundian abbey of Cluny, in a charter referring to Louis' diploma and witnessed by Bishop Hildebod³⁷. Hildebod was also a key player in the reform of Saint-Martin d'Autun mentioned above. The bishop receiving his own royal diploma at about this time is therefore a reasonable possibility. However, there is no concrete reason to choose either the 940s or the 950s over the other; both are reasonable options.

Conclusion

Whatever the precise circumstances, it seems almost certain that Louis IV did issue an act for a southern Burgundian institution, very probably for Chalon cathedral, which no longer survives even as a mention. If so, then this has a number of implications, which we can run through briefly. First, this lost diploma reinforces a maxim which is well-known and accepted by most historians, but which bears repeating: the surviving diploma record is by its nature good at showing which people and places did have ties with kingship; but its silences are not always a very good guide to which people and places did not. The importance of Louis' ties with southern Burgundy have tended not to receive as much attention in historiography as they are due in comparison with the royal heartlands in the kingdom's north-east (such as Laon, Rheims, and Compiègne), in no small part because fewer diplomas for Burgundian recipients have been preserved. The discovery of this act's existence does something to redress the balance. It can be added to our other diplomatic and narrative evidence to support the case that southern Burgundy contained important royal allies and was in quite close contact with kingship during Louis' reign.

Second, it suggests something of the problems and possibilities for the use of textual comparison as a method to discover lost diplomas. Until now, Louis' diploma was completely lost without trace. Comparing the *formulae* used in a later act has allowed us to recover its traces. This method has some potential for expansion. However, we have also seen the limitations of such a method. Diplomas of Louis written by his notary Odilo, as we have noted, are, similar to one another and yet recognisably distinct amidst the Frankish diplomatic tradition as a whole. Similar groups of texts within that tradition are less common. This is important, because a move in either direction makes this method much less useful. If a hypothetical lost diploma were to have repeated a preceding act entirely, it would be invisible. For instance, an act of Robert the Pious for the abbey of Saint-Serge in Angers takes some of its *formulae* from a ninth-century act of Charles the Bald (although Robert's act mentions no earlier precepts)³⁸. If (for the sake of argument) Charles the Simple – who had some contact, at least, with Saint-

am Reich in der Merowinger- und Karolingerzeit, Hannover 1997 (MGH Schriften, 44), p. 491, n. 219.

36 Recueil des actes de Robert I^{er} et Raoul (as in n. 13), no. 24, p. 101–102, refers to a visit by King Ralph († 936) to Dijon after the death of Hugh the Black with Robert of Troyes, Gilbert of Burgundy and Viscount Robert of Dijon. The two Roberts not being attested earlier than the 940s, the most likely solution is that the name of the king has been mixed up and the visitor was Louis instead of Ralph.

37 Auguste BERNARD, Alexandre BRUEL (ed.), Recueil des chartes de l'abbaye de Cluny (6 vols), Paris 1876–1904, vol. 1, no. 721, p. 673–675.

38 Yves CHAUVIN (ed.), Premier et second livres des cartulaires de l'abbaye Saint-Serge et Saint-Bach d'Angers (XI^e–XII^e siècles) (2 vols), Angers 1997, vol. 1, no. 17, p. 25–27; Recueil des actes de Charles le Chauve (as in n. 5), vol. 1, no. 106, p. 282–284.

Serge – had issued a diploma for the monastery which simply repeated Charles the Bald’s act in the same way, we would now have no way to detect it, because we would have no reason to suspect that Robert’s text was not simply taken from the act of Charles the Bald³⁹. On the other side, if the *formulae* of a hypothetical lost diploma were to be distinctive, they would be untraceable because there would be no point of comparison. For example, the *arenga* of Charles the Bald’s 877 act founding the abbey of Saint-Corneille at Compiègne was reused in a diploma of 903 issued by Charles the Simple in favour of Saint-Germain-des-Prés⁴⁰. If, for whatever reason, the former diploma had not survived down to present times, we would not be able to infer its existence from the latter. This is for several reasons, but on a purely textual level, the 877 *arenga* is too dissimilar to other acts of Charles the Bald to place it into a series as we have done with our lost act of Louis. Consequently, this works best as a method for detecting diplomas which can be reliably placed within a distinctive group, and there are not as many of these as we might like. Louis IV has a couple; the reign of Carloman II also has some acts which form a recognisable set⁴¹. There may well be others, but this will be a task for further investigation. Nonetheless, detecting diplomas which are no longer extant via textual comparison, even if only a few are found, would be a valuable contribution to scholarship. The study of late- and post-Carolingian history often rests on fragments. A few more, however small they are, could have important consequences for our understanding of the period.

39 Cartulaires de Saint-Serge et Saint-Bach (as in n. 38), no. 14, p. 18–19.

40 As noted by Josiane BARBIER, Laurent MORELLE, De la séduction des actes aberrants: autour du dernier diplôme de Charles le Simple (Compiègne, 29 juillet 923), in: Laurent JÉGOU, Sylvie JOYE, Thomas LIENHARD, Jens SCHNEIDER (ed.), Faire lien: aristocratie, réseaux et échanges compétitifs. Mélanges en l’honneur de Régine le Jan, Paris 2015 (Histoire ancienne et médiévale), p. 330–331; see Recueil des actes de Charles le Simple (as in n. 26), no. 4, p. 96 (= Arengenverzeichnis [as in n. 9], no. 1908, p. 325); Recueil des actes de Charles le Chauve (as in n. 5), vol. 2, no. 425, p. 451.

41 Those whose *arengae* begin *si utilitatibus locorum*: for references see BAUTIER in the introduction to Recueil des actes de Louis II le Bègue, Louis III et Carloman II (as in n. 28), p. xciii.

FRANCK TISON

L'ACHILLEION, MIROIR DES TENSIONS FRANCO-ALLEMANDES (1907-1926)

On ne louera jamais assez la richesse des fonds de l'Inguimbertaine, la bibliothèque-musée de Carpentras fondée par Monseigneur d'Inguibert au XVIII^e siècle. L'unicité de ses collections lui a offert une notoriété qui a franchi les marches comtadines et même les frontières de l'hexagone. Le rayonnement, la bibliothèque le doit à la politique avisée de conservateurs inspirés qui ont présidé à sa destinée. Les Robert Caillet, Georges Bataille, Henri Dubled, et plus récemment un Jean-François Delmas, ont largement contribué à sa juste renommée. Ils ont su mettre en valeur les dons qui ont enrichi la bibliothèque et qui font sa singularité. On songe bien sûr aux legs de Monseigneur d'Inguibert¹, du docteur Casimir Barjavel² et du géographe Joseph Eysseric³. Mais à d'autres également, beaucoup moins volumineux mais tout aussi surprenants. Tel est le cas de celui d'Auguste Guillabert. Au début des années 1920, ce pharmacien, carpentrassien d'origine, céda à la bibliothèque-musée de sa ville natale des pavillons allemands qui avaient flotté sur l'Achilleion, palais corfiote du kaiser Guillaume II, le volant de la chaloupe impériale ainsi que plusieurs ouvrages rares répertoriés comme venant de la bibliothèque personnelle de l'empereur⁴.

Pouvait-on rêver plus bel aiguillon pour l'historien que de chercher à retracer l'itinéraire de ces objets? N'était-ce, d'ailleurs, que de simples objets ou plus sûrement les symboles d'un antagonisme plus profond qui se focalisa sur l'Achilleion et opposa France et Allemagne durant plusieurs décennies à partir de la fin du XIX^e siècle? À un moment où la rivalité entre les deux nations était non seulement militaire, économique, coloniale mais aussi culturelle. Chacun des deux pays rêvait alors d'établir sa prééminence dans ce dernier domaine en captant l'héritage grec et en rayonnant sur le bassin méditerranéen. Dans ce climat, lorsque l'on prit conscience du prix qu'attachait l'empereur allemand à son palais, on assista, en France, à une exaspération des sentiments autour de ce monument qui fut instrumentalisé à des fins de propagande.

La double profanation

De fait, en l'espace de quelques années, l'Achilleion (voir ill. 1), qui, dans l'opinion française, jouissait d'une réelle côte de sympathie, devint un lieu honni, déshonoré, incriminant son nouveau propriétaire, l'empereur Guillaume II. Comment expliquer un tel renversement d'image? Il faut rappeler qu'en 1907, l'Achilleion, propriété de l'impératrice d'Autriche Élisabeth (1837-1898), avait changé de main, et la perception que l'on en avait, s'en trouva bouleversée. Élisabeth avait perdu très jeune son fils Rodolphe et chercha à échapper à la vie viennoise ainsi qu'à

1 Joseph Dominique d'Inguibert (1683-1757) fut évêque de Carpentras de 1745 à 1754. Il légua à la ville sa bibliothèque personnelle riche de 25 000 ouvrages, ses manuscrits, son médaillier, ses antiques ainsi que ses estampes.

2 Casimir Barjavel (1803-1868), médecin, collectionneur, exerça la fonction de maire de Carpentras de 1833 à 1834.

3 Joseph Eysseric (1860-1932), explorateur et artiste-peintre, sillonna le monde, croqua d'innombrables paysages et fit don de ceux-ci à l'Inguimbertaine.

4 »L'Écho de Paris« du 22 janvier 1924.

la Hofburg. Elle trouva refuge à Corfou. Elle s'y fit construire une luxueuse bâtisse blanche de 128 pièces au milieu de 80 hectares constellés de cyprès, d'oliviers, de lauriers roses, de citronniers, de rosiers. Le palais de la solitude avait été baptisé l'Achilleion par l'impératrice en hommage au héros grec mort jeune comme son fils. Une statue d'Achille mourant, arborant les traits de Rodolphe, œuvre du sculpteur berlinois Ernst Herter (1846–1917) trônait dans le parc. Tout comme celle d'Henri Heine, le poète de la souffrance, admiré par Élisabeth.

Le côté tragique qui nimbait cette résidence, inhérent à l'existence même de la souveraine défunte, céda le pas à un regard beaucoup plus critique. La personnalité de l'acquéreur, l'empereur Guillaume II, n'était pas étrangère à ce changement d'optique. Habitué des croisières en Méditerranée, il était tombé sous le charme du site et du palais. Sans doute, faut-il le préciser, n'était-ce pas là la seule raison de son offre d'achat. La concordance des temps doit ici être mise en avant. On se rappellera, en effet, que Guillaume II avait cherché, dans les années qui précédaient, à desserrer l'étau de la politique d'encerclement de l'Allemagne en Méditerranée, orchestrée par Édouard VII et Théophile Delcassé. Le débarquement à Tanger (1905) et la conférence d'Algésiras (1906), préfigurant le protectorat français sur le Maroc, résonnaient encore à ses oreilles comme de cuisants échecs⁵. En conséquence, poser un pied à Corfou constituait un bon moyen d'enfoncer un coin dans la stratégie franco-britannique qui visait ouvertement à évincer l'Allemagne de la région. La crise d'Agadir (1911) et son règlement en donne confirmation. Côté britannique, hantée par l'idée du déclin, et pleinement conscient du danger de l'irruption d'un tel concurrent commercial et naval en Méditerranée, les gouvernements successifs ne cachaient pas leur inquiétude devant la Weltpolitik du II^e Reich, devant la puissance grandissante de sa flotte et devant le succès croissant du *made in Germany*. Dans ce contexte de tension, la présence du kaiser à Corfou tintait comme une provocation et une bravade, l'achat «privé» et les actions diplomatiques et militaires étaient bien complémentaires⁶.

Après avoir obtenu l'assentiment de l'empereur François-Joseph, Guillaume II s'accorda avec l'héritière de la villa blanche, l'archiduchesse Gisela, fille d'Élisabeth et épouse du prince Léopold de Bavière, et chargea la banque berlinoise S. Bleichröder de régler les détails de la transaction. Une fois devenu propriétaire en 1907, il la modela selon ses goûts. Toutes les cages d'escalier furent repeintes, les salles à manger firent place à des salles de billard, les salons devinrent des bibliothèques. Il aimait à se retrouver dans l'une d'elles, assis à califourchon sur un siège en forme de selle sur lequel il avait pris l'habitude de signer son courrier quotidien. Son portrait trônait dans toutes les chambres. Sur toute la vaisselle figurait un W pour Wilhelm surmonté d'une couronne impériale. Le kaiser ne cachait pas sa prédilection pour cette demeure appelée à devenir son petit Versailles. Un lieu d'exposition, de magnificence, d'influence où se pressaient courtisans et diplomates. Il y passait régulièrement quelques semaines au printemps et son séjour ne pouvait pas passer inaperçu car il était accompagné de 50 policiers, d'un maréchal de cour, d'un chambellan, de deux aides de camp, de six officiers de la garde, de quinze cavaliers d'escorte, de 80 domestiques, de 20 palefreniers et de deux médecins. On le croisait souvent se promenant au milieu des oliviers. L'histoire de l'île le fascinait. Il y avait même commandé des fouilles archéologiques. Il ne manquait jamais d'y soigner sa popularité. Ses arrivées, à bord du Hohenzollern, étaient toujours annoncées avec force articles de presse. Il faisait distribuer por-

5 Félix PONTEIL, *La Méditerranée et les puissances depuis l'ouverture jusqu'à la nationalisation du canal de Suez*, Paris 1964.

6 L'empire allemand avait commencé à placer ses pions dans l'empire ottoman en lançant en 1903 la construction de la ligne de chemin de fer Berlin-Byzance-Bagdad. Dans le domaine naval, il ne masquait pas davantage son appétit. Plusieurs programmes (1906, 1908) de construction de navires militaires avaient été lancés dans le but de remettre en cause l'hégémonie anglaise sur les mers. La construction du paquebot géant Vaterland, rival du Titanic, relève de la même volonté de se mesurer à la première puissance mondiale de l'époque.

traits, épingles de cravate et boutons de manchettes à sa gloire⁷. En son absence, les Corfiotes qui avaient les moyens pouvaient visiter les jardins de sa résidence moyennant un ticket d'entrée d'un équivalent de 2 marks.

Le regard que la presse française a pu porter sur ce palais évolua avec l'acquisition par Guillaume II. L'Achilleion, qui, à défaut d'être toujours présenté comme une splendeur, était souvent décrit comme un lieu émouvant eu égard à la personnalité et au tragique destin d'Élisabeth, devint une bâtisse de mauvais goût, à la lourdeur toute germanique. Un édifice »emboché«. La relégation de la statue d'Achille mourant (voir ill. 2) sur une terrasse moyenne et son remplacement par une statue d'Achille triomphant, éclairée de part en part par deux projecteurs électriques, œuvre de Johannes Götz (1865–1934), en zinc bronzé, présentant les traits du kaiser ne laissa pas indifférent (voir ill. 3). D'autant plus que sur le socle avait été gravée l'inscription en grec suivante: »Au plus grand des Grecs, le plus grand des Germains«. Guillaume II imprimait sa marque, cherchait à accaparer l'héritage grec pour conforter son pouvoir et asseoir la puissance de son jeune empire. Cette translation souleva de nombreuses critiques. L'une des plus acerbes fut celle de l'archéologue Charles Picard, qui, en 1926, y reconnaissait un mauvais présage de la Grande Guerre:

«À jamais, devant la haute esplanade, l'Euhoplos du professeur Götz promène un dur regard sur le paysage et substituera au passé un memento vincere chargé de haine; c'est le ravisseur de Briseis dévastant Lyrnessos; c'est le triomphateur sanglant qui perce les talons d'Hector, pour rompre son cadavre dans la poussière ignominieuse. Sa colère, dit Homère, précipite à l'Hadès les âmes pleines de force d'une foule de héros. Quel conseiller pour le grand état-major aux premiers jours de 1914⁸.»

La logique d'appropriation de l'empereur ne pouvait conduire qu'à une politisation accrue de la bâtisse. Plus polémique encore fut le déboulonnement de la statue du poète Heine en 1909⁹. Le monarque fit enlever la statue de marbre blanc à l'effigie de l'auteur de la Lorelei, la remisa avant de la vendre, l'équivalent de 12500 francs, au banquier hambourgeois Julius Campe, fils de l'éditeur de l'homme de lettres¹⁰. Il la remplaça par une copie d'un monument implanté à Salzbourg et représentant l'impératrice Élisabeth, histoire de prévenir une réaction de la cour de Vienne. Le kaiser ne pardonnait pas au natif de Düsseldorf, ni le fait d'avoir critiqué certains de ses aïeux Hohenzollern, ni le fait de s'être proclamé Prussien libéré. Certaines formules lui restaient en travers de la gorge comme celles-ci: »A voir les Prussiens si raides et si hautains, on dirait qu'ils ont avalé le bâton avec lequel on les rossait¹¹.« Sans conteste, ne pouvait-il pas davantage l'absoudre de son amour pour la France, de son éloge de l'héroïsme des vieux grenadiers, vainqueurs d'Iéna. Celui qui avait été attiré à Paris par les Trois Glorieuses, celui qui avait été le corrosif correspondant de la gazette d'Augsbourg, n'était plus persona grata en Allemagne. Les pangermanistes s'élevèrent pour empêcher que la statue soit implantée dans un espace public à Hambourg¹². Heine avait écrit, soit dit au passage, des vers prémonitoires qui pouvaient s'ap-

7 Jacques BOULENGER, Corfou, l'île de Nausicaa, Paris 1932, p. 24 et suivantes.

8 Charles PICARD, Corfou et les souvenirs d'un ex-empereur, tiré à part d'un article de »L'Acropole«, octobre-décembre 1926, p. 9.

9 Henri Heine (1797–1856), poète romantique, juriste, journaliste, polémiste fut l'objet de violentes attaques antisémites, ce qui le contraignit à l'errance et explique son installation à Paris en 1831 où il devint correspondant de presse.

10 »L'univers israélite« du 18 juin 1920.

11 »La France« du 14 septembre 1910.

12 Les vicissitudes vécues par cette statue valent d'être racontées. L'effigie du parolier de Schumann et de Schubert est aujourd'hui visible dans le parc d'acclimatation de Toulon. Mais le moins que l'on puisse dire est que sa sauvegarde ne fut pas chose aisée. Après avoir trouvé sa place dans la

pliquer à son propre sort et à celui de sa représentation: »Hier, il était encore un héros, aujourd'hui, il n'est plus qu'un salaud¹³.«

Dans ce contexte, le positionnement de la presse française est très intéressant à scruter. Il fait apparaître un profond clivage entre les organes qui condamnent le vandalisme allemand et des journaux qui, par nationalisme ou par antisémitisme, saluent la décision de Guillaume II. Tandis que »L'Aurore«¹⁴ condamnait »l'ostracisme cruel vis à vis de l'auteur des *Lieder*«, »L'Echo de Paris« sous la plume de Junius¹⁵ dit comprendre que le souverain ne puisse tolérer la présence du »nihiliste juif« dans l'enceinte de sa résidence. Celle-ci était incompatible avec l'affirmation de son autorité. L'écrivain allemand, de longue date, avait été une cible de la presse antisémite. Rappelons ces propos de la »Libre Parole«, le 27 juin 1901, date à laquelle il avait été décidé d'installer sur la tombe de Heine, au cimetière de Montmartre une statue du sculpteur danois Louis Hasselriis, statue qu'Élisabeth avait financé pour son poète adulé: »Le nom de l'auguste victime de l'anarchiste Luccheni et celui du juif qui célébra le Régicide par des poèmes d'une atroce ironie resteront ainsi accolés l'un à l'autre, même après la mort, dans une sorte de monstrueux et sacrilège accouplement«¹⁶.

Ce discours fut constamment réitéré par Edouard Drumont jusqu'en 1914. Il ne goûtait guère l'architecture de l'Achilleion qu'il qualifiait de »cartonnage interlope«, mais pour lui, cet aspect des choses était secondaire. Il se focalisait sur la figure de Heine, incarnation à ses yeux »de la haine dans l'âme sémite contre la civilisation occidentale et aryenne¹⁷«. Il reprochait à l'impératrice Élisabeth son admiration pour »un être qui avait insulté tant qu'il avait pu tout ce qui, dans notre civilisation, était d'origine chrétienne, l'être qui avait écrit l'odieuse ballade de Marie-Antoinette, dans laquelle il évoquait une cérémonie de cour, exécutée par la reine et ses dames d'honneur, toutes en toilettes de gala, mais toutes décapitées«. »L'Univers«, la »Gazette de France« ne tenaient pas un autre discours. Une dichotomie qui recoupe pour beaucoup les clivages nés de l'affaire Dreyfus¹⁸.

Concomitamment, un autre débat s'était noué autour de la notion de patrie. Pour les uns, l'art n'avait pas de patrie et Heine n'avait pas à pâtir de son œuvre. C'était la position d'un Catulle Mendès (1841–1909), qui militait pour l'érection d'une statue en l'honneur du poète en France¹⁹. Gustave Kahn, en préconisant dans »L'Aurore« une vision plus internationaliste de la société, était persuadé que l'instauration du socialisme en Allemagne coïnciderait avec une floraison de statues de Heine outre-Rhin²⁰. Les tribunes dans l'»Humanité« de Jean Longuet

cour de l'entreprise Campe, elle fut transférée au musée d'Atlanta près de Hambourg en 1925. L'arrivée au pouvoir des Nazis sonna le glas du musée, jugé trop porté sur l'art juif et »dégénéré«. C'est alors que la petite fille de l'éditeur Campe, marié à un Français, se débrouilla pour la faire venir en France. Elle transita par Marseille avant d'être entreposée à Toulon. Elle y échappera miraculeusement aux bombardements alliés. Oubliée, elle sera découverte, cédée à la ville de Toulon qui décidera de l'implanter, en 1956, au parc botanique.

13 »Gestern noch ein Held gewesen/Ist man heute schon ein Schurke.«, Heinrich HEINE, Einem Abtrünnigen [poème »À un renégat«], dans: ID., Werke und Briefe in zehn Bänden, t. 2, Berlin, Weimar²1972, p. 303–304.

14 »L'Aurore« du 25 mars 1910.

15 Junius était un pseudonyme tournant dans le journal. Il servit notamment de signature à Paul Bourget, Maurice Barrès, Denys Cochin.

16 »La Libre Parole« du 27 juin 1901.

17 »La Libre Parole« du 9 mai 1908.

18 »L'Univers« comme la »Gazette de France« étaient des journaux catholiques et conservateurs. Maurras tenait dans le second organe une tribune monarchiste et antijuidaïque.

19 »La Presse« du 16 novembre 1901.

20 »L'Aurore« du 16 octobre 1906. Gustave Kahn (1859–1936) était un poète symboliste et critique d'art, acquis aux idées socialistes, qui lutta sans relâche contre l'antisémitisme.

consonnaient avec cette approche. Le journaliste rappelait d'ailleurs l'amitié qui avait uni le poète avec Karl Marx et Friedrich Engels et ne cachait pas son mépris pour Guillaume II :

»S. M. Wilhelm est horripilé par la vue de ce monument élevé à un homme dont l'idéal de liberté, de beauté était si différent de sa conception de féodal piétiste doublé de mercanti capitaliste. Il va faire enlever et renvoyer en Allemagne bien loin de quelque province perdue la statue du plus grand poète lyrique qu'ait eu l'Allemagne. Cette haine de Guillaume II honore Heine²¹«.

Comme le souligne Élisabeth Décultot, ce discours procédait d'un projet de certains auteurs et critiques français de »réintégrer Heine dans l'histoire littéraire allemande contre la volonté de l'Allemagne elle-même«²². Pour d'autres, Heine n'avait pas de patrie et son rejet en Allemagne se justifiait parfaitement. Pierre Lasserre, dans les colonnes de l'»Action française«, défendait cette position :

»S'il se dégage de l'esprit, de l'œuvre de Heine quelque influence qui ne pouvait agir que comme un dissolvant moral et politique sur la nation germanique, l'empereur a agi comme le premier des patriotes allemands en signifiant à son peuple que cette personnalité n'était pas à glorifier²³«.

Heine qui aimait à se qualifier de »rossignol allemand niché dans la perruque de Voltaire« était beaucoup trop subversif, selon l'empereur, pour qu'on laissât s'instaurer un quelconque culte à son endroit.

À mesure que la guerre se rapprochait, la presse française, qui avait abondamment commenté le rachat du palais, ne se gêna plus pour condamner le vandalisme allemand. On parla même de la double profanation de l'Achilleion. Guillaume II fut accusé d'avoir perverti le joyau d'Élisabeth et d'en avoir fait une vitrine propagandiste. Pour illustrer ce constat, donnons la parole à Léo Larguier qui ne donnait pas vraiment dans la nuance, au début de la Première Guerre mondiale :

»Les beaux marbres d'Élisabeth ont disparu. Les pieds fétides de Guillaume, car cet empereur est affligé de cette infirmité ridicule, ont foulé le gazon qu'elle effleurait. Ses lourds états-majors ont mangé dans la salle de marbre où l'impératrice vagabonde n'acceptait qu'un fruit, un sorbet, une coupe d'eau pure²⁴«.

Le souverain allemand fut même accusé d'avoir fomenté la guerre à partir de l'Achilleion. Les nombreuses audiences qu'il y accordait semblaient accréditer cette thèse. En 1912 et 1914, le chancelier Bethmann-Hollweg et le chef du cabinet grec Elefthérios Venizelos y furent reçus. À la veille de la Grande Guerre, il s'y entretint avec Georgios Streit, ministre des Affaires étrangères grec ainsi qu'avec le baron Hans von Wangenheim, ambassadeur d'Allemagne à Constantinople, le prince Guido Henckel von Donnersmark, la deuxième plus grande fortune d'Allemagne après celle de l'héritière Bertha Krupp. Le »Petit Journal« affirma même qu'un

21 »L'Humanité« du 30 avril 1908. Jean Longuet (1876–1938), petit-fils de Karl Marx, était membre de la Section française de l'Internationale ouvrière (SFIO).

22 Élisabeth DÉCULTOT, La réception de Heine en France entre 1860 et 1960. Contribution à une histoire croisée des disciplines littéraires, dans: *Revue germanique internationale* 9/1998, p. 167–190, p. 182, DOI: 10.4000/rgi.678.

23 »L'Action française« du 4 mai 1908.

24 »La Petite Gironde« du 5 décembre 1915.

conciliabule y réunissant le kaiser, le chancelier Bethmann-Hollweg et le comte István Tisza, le Premier ministre hongrois très germanophile, aurait servi à rédiger l'ultimatum à la Serbie²⁵.

La charge symbolique des scellés

La guerre venue, l'atmosphère s'enfièvre encore davantage autour de Corfou et de l'Achilleion. Ce dernier n'était plus seulement un sujet de controverse. Les Alliés en firent un objectif de guerre, le considérant comme un médium d'affirmation de puissance. Les troupes françaises et serbes s'y installèrent à la fin de l'année 1915. Le kaiser et la presse allemande reprochèrent aux armées serbe et française d'avoir violé la neutralité de l'île²⁶ pour mieux justifier de son côté l'invasion de la Belgique. Le monarque allemand informa le roi Constantin qu'il tiendrait pour responsable la Grèce de toute dégradation infligée à sa villa. Un journal d'outre-Rhin parla, dès 1916, de la future libération de Corfou et de la nécessaire désinfection de l'Achilleion à opérer²⁷.

La riposte ne se fit pas attendre. De nombreux journaux («Le Temps», «Le Gaulois», «Excelsior...»), servant les intérêts du Quai d'Orsay, affirmèrent que l'île abritait un centre d'espionnage. Pire, derrière les oliviers, les aloès, les chênes-lièges, ne se cachait-il pas une base de ravitaillement pour sous-marins, un relais télégraphique, des dépôts de benzol, de pétrole, de torpilles, d'obus²⁸. Toutes ces hypothèses furent avancées sans pour autant être solidement étayées²⁹. Il n'en restait pas moins que l'île était un avant-poste de toute première importance commandant l'entrée du canal de l'Adriatique qui va d'Otrante en Italie à Santi Quaranta, petit port de Ianina en Albanie. Du promontoire sur lequel était implanté l'Achilleion, l'on apercevait les Monts d'Albanie. En prendre le contrôle était donc du plus haut intérêt. Bizerte et Toulon étaient des bases trop lointaines pour exercer un contrôle sur la Méditerranée orientale et sécuriser les deux grandes lignes de ravitaillement, Toulon-Salonique et Tarente-Itéa, dans le golfe de Corinthe.

L'île occupée, se posa évidemment la question de l'avenir de l'Achilleion proprement dit: Fallait-il le détruire? Le piller? L'épargner? Les avis divergeaient. Dès 1915, l'amiral britannique John de Robeck, qui commandait les forces navales alliées engagées dans la bataille des Dardanelles, préconisa une destruction totale. Cette option revint régulièrement sur la table. D'aucuns n'y voyaient que de justes représailles après la destruction de certains trésors patrimoniaux comme le château de Coucy et son fameux donjon. La rédaction du «Petit Marseillais», par mesure de rétorsion, proposa son dynamitage pur et simple³⁰. Même ligne éditoriale dans les colonnes de la «Liberté»: «Rien ne nous empêche en représailles de la destruction des magnifiques ruines de Coucy de faire sauter l'Achilleion, où Guillaume le scrofuleux allait naguère promener son bras atrophié et sécher les sanies de son oreille avariée»³¹.

On préféra sauvegarder l'Achilleion car Corfou devint névralgique pour l'armée française. D'un point de vue sanitaire tout particulièrement. Dès janvier 1916, un bataillon de chasseurs alpins, parti de Bizerte, s'y était arrêté pour préparer les ambulances et l'hôpital qui accueilleraient les blessés français ou serbes, car l'île servit à reconstituer l'armée serbe. Les troupes du

25 «Le Petit Journal» du 2 novembre 1918. Le récit du «Petit Journal» est une invention farfelue, qui oublie entièrement les auteurs de l'ultimatum à Vienne; au moment du déclenchement de la guerre, Guillaume II était sur son yacht dans la Mer du Nord, Bethman-Hollweg était à Berlin.

26 Cette neutralité était garantie par l'article 11 du traité de Londres (1863-1864) qui avait été paraphé par l'Autriche, la Grèce, la Russie, la France, la Prusse.

27 «Berliner Lokal-Anzeiger» du 23 avril 1916.

28 «Le Flambeau» du 8 janvier 1916.

29 S. P. PHOCAS-COSMETATOS, *Dossiers secrets de la Triple Entente. Grèce (1914-1922)*, Paris 1970, p. 157.

30 «Le Petit Marseillais» du 22 mars 1917.

31 «La Liberté» du 22 mars 1917.

roi Pierre I étaient en déroute en décembre 1915, suite à l'attaque bulgare. Il fallait absolument les sauver et les remettre sur pied. On était donc dans l'obligation de préserver la capacité d'accueil des lieux.

Et de fait, près de 80 000 soldats serbes débarquèrent à Corfou et furent répartis dans six camps. Plus de 500 malades, souffrant notamment du typhus, du choléra et de maladies vénériennes seront soignés dans l'Achilleion transformé en hôpital³². En cinq mois, l'armée serbe était de nouveau opérationnelle et six divisions étaient projetées sur Salonique, base arrière des armées alliées sur le front oriental, dès le 1^{er} juin 1916.

L'hôpital fut administré par le service de santé des armées français jusqu'au 16 décembre 1917, avant de passer sous la coupe du service de santé de la Marine jusqu'à sa fermeture le 1^{er} juin 1919³³. Il avait alors été rebaptisé Hôpital Tribondeau, en mémoire du médecin principal de la Marine Louis Tribondeau, chef du laboratoire de bactériologie, victime de son dévouement lors de l'épidémie de grippe espagnole³⁴. Maurice Larrouy, clairement hostile à Guillaume II, parla en 1919 de »l'air purifié par la souffrance de nos malades«. Il alla même plus loin en formant le vœu suivant: »parmi les revanches que l'on peut souhaiter, puisse-t-il, un jour, revenir dans ce même Achilleion, non plus en préparateur des meurtres mais en vaincu, mais en honni, et entendre jusqu'à sa mort les murs lui répéter l'anathème des malades qu'il a pu tuer³⁵«.

L'Achilleion fut le théâtre de rites militaires accentués (voir ill. 4). On sait l'importance, par exemple, de la levée des couleurs au sein d'une escadre. Mais celle qui intervînt, le 12 janvier 1916, à l'Achilleion fut singulièrement solennisée. Elle se déroula en présence de l'amiral de l'escadre, de l'état-major des croiseurs et des officiers du corps de débarquement et eut les honneurs de la presse³⁶. Ensuite, chaque matin, au son du clairon, le timonier hissera le pavillon français très lentement jusqu'à ce que celui-ci touche la couronne impériale fixée au sommet du mât. Comment ne pas y voir l'expression d'un sentiment revanchard?

Connaissant l'attachement de Guillaume pour son palais et l'île des Phéaciens, les journaux eurent tôt fait d'exploiter cette inclination et de la tourner en dérision, y compris en prêtant à l'empereur des propos somme toute très futiles dans le contexte guerrier: »Qui sait ce qu'ils ont fait de ma chambre à coucher style rococo et de mon lit de cuivre? Qui sait ce qu'ils ont fait du cabinet de travail tendu de velours bleu et de mes fauteuils américains? Qui sait surtout ce qu'ils ont fait de ma baignoire?³⁷«. Certains organes de presse se firent un plaisir d'opposer la barbarie, les pillages allemands – on pense entre autres à l'incendie de la bibliothèque de Louvain, au sort des villes-cadavres que furent Ypres ou Arras pour reprendre l'expression de Jean Brunhes – au respect des lieux observé par les troupes françaises. À l'appui de cette remarque, cette citation extraite d'un article de G. de Maizière paru dans le »Petit Parisien« le 28 janvier 1916:

32 Des centaines d'hommes moururent sur l'île à tel point que les soignants ne disposèrent plus ni de la place, ni du temps pour les inhumer. On en était réduit à immerger les corps au large. Max SCHIAVON, *Le front d'Orient: du désastre des Dardanelles à la victoire finale (1915–1918)*, Paris 2016.

33 Les dernières troupes françaises quittèrent l'île le 24 juin 1919.

34 Louis Tribondeau (1872–1918) était connu des cercles médicaux et du monde politique. Il avait laissé son nom, accolé à celui de Jean Bergonié, à une loi sur l'action des rayons X sur les tissus de l'organisme. Il s'était aussi signalé pour avoir rendu un mémoire remarqué sur les cas de dysenterie frappant le corps expéditionnaire des Dardanelles. Bien que souffrant, il avait tenu à rester sur l'île afin de soigner les équipages des bâtiments y stationnant. Il agonisa une dizaine de jours avant de succomber.

35 René MILAN (pseudonyme de Maurice LARROUY), *Les vagabonds de la gloire. Tome 3: Matelots aériens*, Paris 1919, p. 63.

36 »Le Petit Journal« du 16 février 1916.

37 »La Petite Gironde« du 15 août 1916.

»Tout est en parfait état: pas une fleur n'a été cueillie. Les visiteurs grecs manifestent une naïve admiration pour la discipline de nos soldats, leur discrétion et leur tenue. Ils ne peuvent pas comprendre que nous n'ayons pas pillé la demeure du kaiser. L'attitude correcte et réservée de nos Alpains nous concilie plus de sympathies ici que toutes les négociations diplomatiques³⁸.«

Des scellés avaient été apposés sur les portes des appartements privés du couple impérial (voir ill. 5 et 6). Les presses française et allemande s'en firent largement l'écho. Ces scellés étaient bien plus significatifs que de simples rubans et points de cire. Aux yeux des opinions, ils témoignaient de la discipline que l'état-major français parvenait à imposer à ses troupes. Le commandement avait compris tout le bénéfice à retirer d'une telle politique. Ce ne pouvait qu'être pain béni pour la propagande française. La reproduction des clichés de ces scellés s'inscrivait dans ce que Laurent Veray a appelé l'avènement d'une culture visuelle de guerre³⁹. À la sauvagerie des ulhans répondait la dignité et la civilité des chasseurs-alpins et des marins français. Face au Reich impitoyable se dressait un État respectueux du droit: la République française. Et de pointer du doigt les dix millions d'amendes imposés par Guillaume II aux villes de Tourcoing et Roubaix en guise de mesure de rétorsion pour l'Occupation de son Achilleion⁴⁰. On ne cessa plus d'opposer l'attitude des gouvernements français et allemand. Cet extrait du »Petit Marseillais« en date du 25 janvier 1916 est très explicite à ce propos:

»Ces gens-là croient que les autres sont fait à leur image. Ils se sont aussitôt rappelé les obus envoyés par leurs fauves guerriers sur l'immeuble de M. Poincaré à Sampigny⁴¹, l'effraction du monument funèbre de la famille Poincaré dans un cimetière tout proche. Rassurons-les. Le pire qui puisse advenir à l'Achilleion, si Guillaume est resté le propriétaire, c'est quelque transformation en maison de convalescence à l'usage des soldats serbes. Vraiment, il y aurait là une utilisation spirituelle de l'immeuble impérial⁴².«

Robert Vaucher dans l'»Illustration« »sanctifie« quasiment ses compatriotes et justifie leur comportement par le fossé abyssal qui sépare autocratie et démocratie:

»Guillaume II retrouvera intacts les murs de l'Achilleion, il pourra compter dans ses caves les bouteilles qu'il y a laissées, il rentrera en possession de tous ses meubles, ses pendules ne disparaîtront pas, son argenterie est en sûreté; l'impératrice retrouvera complète sa lingerie et sa garde-robe inviolée. Les chasseurs alpins sont des paysans, des employés, des commerçants, des ouvriers, des enfants du peuple de France. Leurs procédés diffèrent de ceux des grands seigneurs teutons. Chacun a sa manière et sa méthode: les uns ont leur kultur, les autres ont la civilisation⁴³.«

Donner à voir ces scellés était un moyen d'établir un distinguo rapide entre les mutilations subies par les régions envahies, de mettre en exergue le fossé existant entre la France et l'Allemagne

38 »Le Petit Parisien« du 28 janvier 1916.

39 Laurent VERAY, *Avènement d'une culture visuelle de guerre: le cinéma en France de 1914 à 1928*, Paris 2019.

40 Bulletin officiel du Comité France-Orient, 1^{er} novembre 1924, p. 2-3.

41 Raymond Poincaré s'était fait construire une vaste demeure style Louis XIII, le Clos, à Sampigny, village meusien de sa mère, situé entre Saint-Mihiel et Commercy. Dès le début de la guerre, la résidence présidentielle fut la cible d'un tir nourri (48 obus) de l'artillerie allemande qui la détruisit en bonne partie.

42 »Petit Marseillais« du 25 janvier 1916.

43 »L'Illustration« du 19 février 1916.



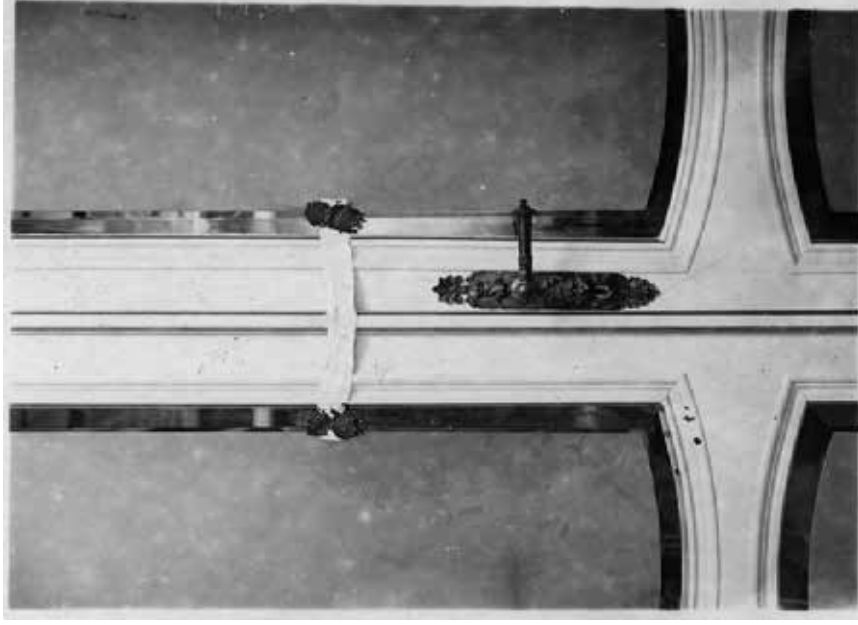
Ill. 1: Carte postale représentant l' Achilleion, 1916. Bibliothèque Inguimbertaine, Carpentras, Fonds Eysseric.



Ill. 2 et 3: Le «Sterbender Achilles» (1884) d'Ernst Herter et le «Siegereicher Achilles» (1909) de Johannes Götz. Photographie: Frédéric Gadmer (1878–1954), 6 juin 1916. © ministère de la Culture (France), Médiathèque de l'architecture et du patrimoine. Diffusion RMN-GP (APOR045341, APOR045340).



Ill. 4 : La relève de la garde par le 10^e bataillon de Zouaves devant l'Achilleion sur lequel flotte le pavillon français en 1916. Photographie: Frédéric Gadmer (1878-1954), opérateur H., 6 juin 1916. © ministère de la Culture (France). Médiathèque de l'architecture et du patrimoine. Diffusion RMN-GP (APOR045336).



Ill. 5 et 6: Les scellés sur les appartements impériaux. La photo du service photographique de l'Armée fut publiée en mars 1917 par la revue « L'art et l'artiste » (p. 26). Photo à droite: Frédéric Gadmer (1878-1954), opérateur H, 19 mars 1916; photo à gauche: 6 juin 1916. © ministère de la Culture (France). Médiathèque de l'architecture et du patrimoine. Diffusion RMN-GP (APOR030565, APOR045342).



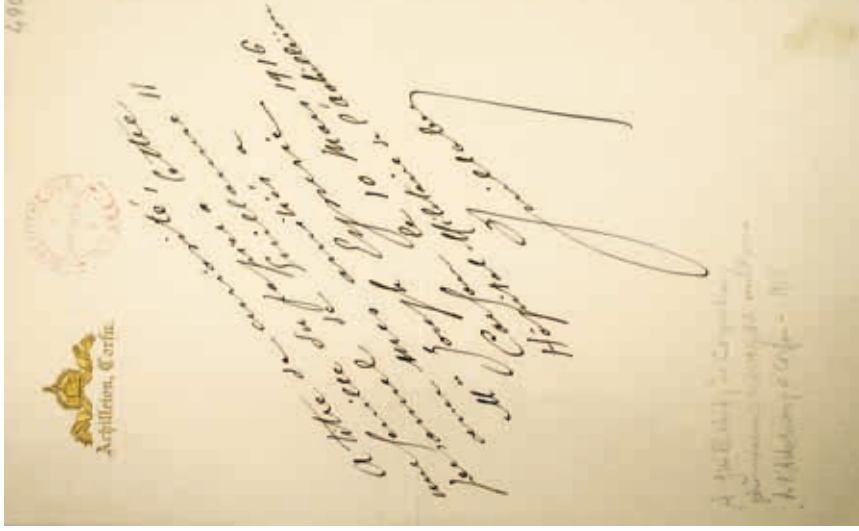
CHASSEURS ALPINS DANS LA CHAMBRE DE LA KAISERIN, AU PALAIS DE L'ACHILLEION

Ill. 7: Officiers chasseurs alpins dans la chambre de l'Impératrice Élisabeth, photo publiée dans: *Le Miroir*, 19 octobre 1919, p. 8-9. Bibliothèque nationale de France/Gallica, [ark:/12148/bpt6k6566258t](https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6566258t).



Ill. 8 et 9: Pavillons allemands de l'Achilleion aujourd'hui conservés au Musée de Carpentras. Remerciements à Julie Lochanski, Nicolas Boetsch et Jean-Yves Baudouy qui m'ont permis de retrouver ces drapeaux.

Le premier est un petit pavillon à fond jaune d'or présentant l'aigle impérial, au centre d'une croix de fer avec un semis de petits aigles et de couronnes. La devise militaire de la maison royale et impériale »Dieu avec nous« en combinaison avec l'année 1870 renvoie aux origines guerriers de l'Empire (105 cm x 102 cm; Musée de Carpentras, no de bien Sob_135). Cette *Kaiserstandarte* était utilisée lors des déplacements impériaux. Le second pavillon, drapeau de l'armée allemande (*Reichskriegsflagge*), de plus grande taille, montre une croix noire sur fond blanc, inspirée par la croix patté des chevaliers teutoniques et la tradition héraldique prussienne. Il arbore les couleurs allemandes noir, blanc et rouge et une croix de fer dans un canton, et un aigle prussien en son centre. Cette variante a été utilisée depuis 1903 (470 cm x 260 cm; Musée de Carpentras, no de bien Sob_134).



Ill. 10 et 11: L'ex-libris de l'empereur Guillaume II montre l'«Achille triomphant» de Johannes Götz (voir ill. 3). Lettre d'Auguste Guillabert à Joseph Eysseric sur papier à lettre personnel du Kaiser (1916). Bibliothèque Ingumbertine, Cat-pentras.

en matière de respect du patrimoine. On sous-entendait qu'une nation capable de mettre à mal les biens culturels de l'ennemi, de les détruire par insensibilité à la beauté, était de la même façon susceptible de violer les règlements internationaux et portait une responsabilité dans le déclenchement des hostilités. L'exposition qui s'était tenue en 1916 au Petit Palais à Paris et qui rassemblait des œuvres d'art mutilées dans les régions dévastées, avait envoyé un message semblable⁴⁴.

La bataille des opinions faisait rage mais c'était aller un peu vite en besogne que d'affirmer que l'inviolabilité de ces scellés ait été pérenne. Force est, en réalité, de relever que les scellés apposés sur les portes donnant sur les appartements impériaux finirent par voler en éclats. Ceux-ci furent alors livrés en pâture à la curiosité des visiteurs. On s'y promena allègrement et on y parada même, en s'y faisant photographe, notamment dans le lit de la kaiserin (voir ill. 7).

Les biens de celui que l'on appelait parfois sans aménité le César germain furent pillés, sa bibliothèque personnelle largement ponctionnée. Le legs à la bibliothèque Inguimbertaine de deux drapeaux allemands qui flottaient sur l'Achilleion (voir ill. 8 et 9), du volant de la chaloupe impériale, ainsi que celui de plusieurs ouvrages présentant l'ex-libris impérial s'éclaire ainsi (voir ill. 10)⁴⁵. Leur don émane d'Auguste Guillabert, pharmacien du XV^e Corps d'armée qui séjourna à Corfou. Ce Carpentrasien, né en 1873, avait été affecté à la mission chargée de la reconstitution de l'armée serbe en 1916. Après-guerre, Guillabert fut membre de la légation française à Bucarest, attaché au service spécial de la reine de Roumanie pour les œuvres de bienfaisance. En 1922, on le retrouve officier d'administration de 2^e classe au sein du corps d'occupation de Constantinople⁴⁶. C'est dans ce cadre qu'il put faire l'acquisition de ces souvenirs et de ces objets historiques.

Bien qu'installé à Nice, avant le conflit, il avait gardé des contacts avec des amis de Carpentras, notamment Joseph Eysseric. Ce dernier, issu d'une bourgeoisie aisée – son oncle était l'inventeur du berlingot carpentrassien –, avait été tour à tour astronome, géographe, explorateur (Côte d'Ivoire) avant d'embrasser une carrière de peintre qui l'amena à côtoyer assidument Degas et Matisse. D'une curiosité insatiable, il fut un des grands bienfaiteurs de l'Inguimbertaine, à qui il laissa entre autres des milliers de dessins, fruits de ses pérégrinations. Auguste Guillabert connaissait à la fois sa bibliophilie et son attachement à la bibliothèque-musée de Carpentras. Voici d'ailleurs ce qu'il écrivait, de Corfou, à son ami: »Je songerai à vous si je dénicher des curiosités ou documents qui au moins ne tomberont pas chez un profane«. On peut penser que les échanges avec Joseph Eysseric ont pu peser dans sa décision de faire don à la bibliothèque de sa ville d'origine d'un certain nombre d'ouvrages, dont ceux glanés à l'Achilleion. En tout cas, il lui adressa un court billet écrit sur le papier à lettre personnel du kaiser (voir ill. 11)⁴⁷.

44 Claire MAINGON a analysé cette exposition dans son article: L'instrumentalisation du patrimoine blessé. Paris, 1916: l'Exposition d'œuvres d'art mutilées ou provenant de régions dévastées par l'ennemi au Petit Palais, dans: In Situ. Revue des patrimoines, 23/2014, DOI: 10.4000/insitu.10960.

45 Cet ex-libris figure sur un ouvrage intitulé »Torgumat Tabiane«, un commentaire turc de 17 sourates du Coran publié à Stamboul en 1888. Il est conservé à l'Inguimbertaine sous la côte 18299. On retrouve le même ex-libris dans un livre de cantiques luthériens, le »Evangelisches Gesangbuch« (Berlin 1912), dans les mêmes fonds patrimoniaux sous la côte 18298.

46 »Le Provençal de Paris« du 27 janvier 1924 et du 13 avril 1924. La fiche matricule d'Auguste Guillabert est consultable en ligne sur le site internet des archives départementales du Vaucluse: Registres matricules militaires (classes 1864 à 1939), classe de 1893, matricule 722, FRAD084_RM_01R1218_0011228.

47 Lettre d'Auguste Guillabert à Joseph Eysseric, 10 mars 1916, Bibliothèque inguimbertaine, correspondance Joseph Eysseric, fol. 490: »A titre de curiosité, une feuille du papier à lettre personnel de Guillaume II avec mes amitiés à M^r Joseph Eysseric. Corfou le 10 Mars 1916. Hôpital Militaire de l'Achilleion. [sign. Guillabert]«.

L'espoir d'un impossible retour

Dans l'immédiat après-guerre, le gouvernement grec mit l'Achilleion sous séquestre et il y accueillit des blessés grecs. Pour autant, la bâtisse néo-classique n'avait en rien perdu de sa représentativité. Elle continua de susciter le plus grand intérêt, notamment de la part de la presse française. Outre le fait qu'elle était un trophée de guerre, d'aucuns n'oubliaient pas qu'y reposaient trois cents marins, tombés en défendant l'accès à l'Adriatique. Il suffisait de déambuler dans le cimetière militaire français de Gastouri, tout près de l'Achilleion, pour s'apercevoir du nombre de croix portant des noms de soldats français. Des marins qui, en majorité, n'avaient pas atteints la trentaine. La villa blanche revint plus encore sur le devant de la scène lorsque Guillaume II, alors exilé à Doorn et supportant mal sa claustration, laissa filtrer son désir d'y revenir. On prêtait l'intention à l'ex-kaiser de vouloir racheter son ancienne villégiature. Des rumeurs d'évasion des Pays-Bas avaient même couru. Le retour au pouvoir en Grèce de son beau-frère, le roi Constantin I, époux de sa sœur Sophie, en décembre 1920, lui avait, en tous cas, redonné espoir. Sans doute, est-ce cela qui le poussa à formuler une offre de rachat, en 1921, au roi Constantin et au chef de gouvernement grec Dimítrios Goúnaris? Sans succès. On lui fit aussi comprendre que quitter les Pays-Bas, pays neutre, c'était s'exposer à devoir répondre de ses responsabilités dans la guerre, ce qui était d'ailleurs prévu par le traité de Versailles.

En 1924, il publia un livre de souvenirs intitulé «Erinnerungen an Korfu» dans lequel il livrait son amour de l'antique Corcyre, de l'Achilleion ainsi que sa dilection pour l'archéologie⁴⁸. Au point de s'approprier la paternité des fouilles du temple d'Artémis à Corfou, au point de s'attribuer la découverte du fronton de la Gorgone qui bouleversa la connaissance de la plastique archaïque, selon Charles Picard⁴⁹. Aux yeux du brillant antiquisant, le livre du kaiser était une imposture, une vile entreprise de réhabilitation. En rappelant son implication dans les fouilles archéologiques, Guillaume cherchait à se forger une image pacifiste et agitait les fumigènes sur ses responsabilités dans le déclenchement de la guerre. Pire, il oblitérait le rôle des Français et de l'archéologue grec Friderikos Versakis, incontournable dans la redécouverte du site. Toujours d'après le futur directeur de l'École d'Athènes, Guillaume professait indûment les thèses de l'archéologue allemand Wilhelm Dörpfeld, qu'il avait lui-même nommé à la tête des fouilles. Notamment l'idée que la Méduse serait la représentation d'un dieu phénicien et arabe transportée en maintes factoreries, dans le cadre du commerce de l'encens. Ces critiques s'inscrivaient dans la concurrence opposant d'une part l'École française d'Athènes et d'autre part l'Institut archéologique allemand⁵⁰. L'archéologie grecque «balkanisée»⁵¹ dès avant 1914 restait conçue comme une arme diplomatique-culturelle. Chaque découverte était un fragment d'histoire universelle restitué à l'humanité.

En 1925, on avança l'information selon laquelle il aurait dépêché un émissaire en Grèce, chargé de faire une nouvelle offre. Peine perdue. Le gouvernement grec fit la sourde oreille et mit en vente le mobilier encore présent. Qu'à cela ne tienne, il mandata ses hommes de loi afin qu'ils trouvent une faille dans le traité de Versailles, de manière à pouvoir réclamer une indemnisa-

48 Kaiser Wilhelm II. [Wilhelm von Hohenzollern], *Erinnerungen an Korfu*, Berlin 1924. À l'image de son grand-père, Guillaume I qui avait personnellement financé les fouilles d'Olympie, Guillaume II avait puisé dans sa cassette personnelle afin de poursuivre les recherches à Corfou. Roland et Françoise Étienne, *La Grèce antique. Archéologie d'une découverte*, Paris 2010, p. 107.

49 Charles Picard (1883–1965) était en 1926 professeur à l'université de Lyon. Il a dirigé l'École française d'Athènes de 1919 à 1925.

50 Cette rivalité existait depuis le XIX^e siècle. Aux fouilles allemandes d'Olympie (1875–1882), la France avait riposté par les campagnes de Délos (1877) et de Delphes (1892). Klaus Fittschen, *L'École française d'Athènes et l'Institut archéologique allemand*, dans: *Bulletin de correspondance hellénique* 120 (1996), n° 1, p. 487–496, p. 491, DOI: 10.3406/bch.1996.4612.

51 Étienne, *La Grèce antique* (voir n. 48), p. 114.

tion. Ledit traité stipulait que les Allemands étaient expropriés de leurs propriétés à l'étranger. Or, Guillaume tenta d'avancer l'argument selon lequel il n'était pas un citoyen lambda mais un souverain, bénéficiant, à ce titre, des droits de l'exterritorialité implicitement reconnue par le traité de Versailles. Cette tentative avorta. Il fut débouté par les tribunaux d'Afrique du Sud, pays dans lequel il avait essayé de récupérer ses biens⁵² et ceci fit jurisprudence.

Les projets les plus farfelus surgirent alors. À commencer par celui de faire de l'Achilleion un casino. Dessein vite abandonné, car l'île était à l'écart des grandes routes maritimes, et son accès pouvait se révéler difficile, surtout en hiver quand le canal d'Otrante était sujet à tempête⁵³. Il faudra attendre 1937 pour qu'il devienne un musée.

En définitive, l'acquisition de l'Achilleion par Guillaume II, la célérité avec laquelle celui-ci oblitéra le souvenir de l'impératrice Élisabeth et du poète Henri Heine, pour en faire un palais à sa gloire, avaient déchaîné les polémiques et endiablé le débat en France autour du monument au statut iconique. Les uns s'emparant du sujet pour alimenter un sentiment anti-allemand et accentuer leurs discours nationalistes. Les autres préférant utiliser politiquement les transformations orchestrées par le kaiser pour dénoncer son sectarisme et en appeler à des bouleversements politiques. Tant et si bien que le pied à terre méditerranéen de l'empereur avait fini par devenir, à la veille de la Grande Guerre, un espace conflictuel, un épice de tensions franco-allemandes. Chaque parti s'efforçait de récupérer le lieu à son profit. Conçu par Guillaume II comme un palais glorifiant, propice aux parades prétoriennes, il fut reconverti, à partir de 1915, en hôpital pour marins français et soldats serbes. Ce changement de vocation, sonnait comme une revanche des peuples sur les têtes couronnées, comme une victoire des démocraties sur les empires, fut largement exploité. La mainmise française sur la villa impériale ne représenta certes pas un point de bascule historique du même ordre que la prise de la Bastille par les révolutionnaires ou bien encore la prise du Palais d'Hiver petersbourgeois par les Bolcheviks. Néanmoins, rien n'empêche de déceler que la prise de contrôle de ce castel, emblème de la quête de domination allemande et wilhelminienne, a pu constituer un signal fort, au moment même où le Nord et l'Est de la France étaient occupés, et une nouvelle galvanisante pour les troupes ainsi que pour les opinions publiques alliées.

52 »L'Ère nouvelle« du 16 septembre 1926.

53 »L'indépendance belge«.

Nekrologe

BERNARD VOGLER

(1935–2020)

Die Geschichtswissenschaft trauert um Bernard Vogler, den weit über Straßburg hinaus, wo er jahrzehntelang bis zu seinem Tod lebte, forschte und an der dortigen Universität seit 1976 bis zu seiner Emeritierung im Jahre 2003 lehrte, bekannten und renommierten Historiker der Geschichte des Elsasses. Er starb bereits am 2. Dezember 2020 im Alter von 85 Jahren in Straßburg, wo er zusammen mit seiner 2018 dahingeschiedenen Ehefrau Chantal und seinen Kindern den größten Teil seines Lebens verbrachte. Dank seiner mit Akribie und unermüdlichem Engagement betriebenen Forschungen gilt er zu Recht als Spezialist der Geschichte der Pfalz im 16. Jahrhundert und als umfassend ausgewiesener Historiker für die wechselhafte und von zahlreichen schmerzhaften sowie leidvollen Ereignissen geprägte Geschichte des Elsasses vom 15. Jahrhundert bis in unsere Gegenwart. Er hat diese Region in ihren konfessionell-religiösen, in ihren vielschichtigen politischen und ökonomischen Dimensionen erforscht und seine Ergebnisse in zahlreichen Publikationen nicht nur der Fachwelt, sondern auch einem breiten, historisch interessierten Leserkreis zur Verfügung gestellt. Darüber hinaus war er zeitlebens bemüht, durch regelmäßige Beiträge für Radio- und Fernsehsendungen die höchst komplexe Geschichte des Elsasses seinen Zuhörern und Zuhörerinnen sowie seinen Zuschauern und Zuschauerinnen nahezubringen.

Bernard Vogler wurde am 30. April 1935 in der kleinen unterelsässischen Gemeinde Obermodern geboren, die im April 1983 mit der Gemeinde Zutzendorf fusionierte. Obermodern-Zutzendorf gehört zum heutigen Arrondissement Saverne (Zabern). Als Kind hat er die deutsche Besatzung im Elsaß und die in vieler Hinsicht höchst leidvollen Belastungen des Zweiten Weltkrieges miterlebt. Seine damaligen Erlebnisse haben ihn geprägt und ganz sicher sein großes Interesse nicht nur für die Geschichte seiner Heimat, sondern generell auch für jene der wechselhaften französisch-deutschen Beziehungen von der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart geweckt. Vergewöhnlich ist man sich diese hier nur angedeuteten Fakten, versteht man, dass Bernard Vogler zu jenem Personenkreis und insbesondere zu jenen Historikern zu zählen ist, die sich um die französisch-deutschen Beziehungen der vergangenen Jahrzehnte in besonderem Maße verdient gemacht haben.

Nachdem er am Lycée Bouxwiller das Abitur (*baccalauréat*) gemacht hatte, studierte er von 1953 bis 1955 an der École normale d’instituteurs in Lyon. Nach seinem dort abgelegten Examen unterrichtete er an einer Grundschule in Colmar. Parallel studierte er an der Universität von Lyon (1955–1960), an der er 1960 die *Agrégation de l’enseignement secondaire* erwarb. Von 1960 bis 1965 war er als »Gymnasialprofessor« am Lyzeum (*professeur de lycée*) in Colmar tätig. In den Jahren von 1965 bis 1969 war er Forschungsattaché am Centre national de la recherche scientifique (CNRS) in Paris. Von 1969 bis 1976 unterrichtete er als »Oberassistent« (*maître-assistant*) an der Universität Straßburg. Nachdem er 1972 mit seiner Dissertation (*thèse d’État*) mit dem Titel *Vie religieuse en pays rhénan dans la seconde moitié du XVI^e siècle, 1555–1619*, 3 Bde. an der Pariser Sorbonne promoviert worden war, wurde er 1976 auf eine Professur der Universität Straßburg (Université des Sciences Humaines, seit

1998 Universität Marc Bloch) berufen. Dort lehrte er bis zu seiner Emeritierung im Jahre 2003 – nur unterbrochen durch die Wahrnehmung von Gastprofessuren in Neuchâtel und in Stuttgart.

Die elsässische Geschichte von der Frühen Neuzeit bis in die Gegenwart stand stets im Zentrum des wissenschaftlichen Schaffens von Bernard Vogler. Dabei galt sein besonderes Interesse den religiösen, kulturellen und wirtschaftlichen Dimensionen und Aspekten der Geschichte dieser immer wieder zwischen Frankreich und Deutschland umstrittenen Region. Seine zahlreichen Monographien und Beiträge in einschlägigen wissenschaftlichen Zeitschriften legen davon ein beeindruckendes Zeugnis ab. Genannt werden sollen hier nur einige seiner jüngsten Monographien.

Besonders hervorzuheben ist seine 1994 in vierter Auflage erschienene *Histoire culturelle de l'Alsace. Du Moyen Âge à nos jours. Les très riches heures d'une région frontalière* (Strasbourg 1994), die eine gelungene Synthese seiner profunden Kenntnisse und eigenen Forschungsergebnisse auf dem Sektor dieses vielschichtigen Themenkomplexes darstellt. Gleiches gilt für seine ebenfalls 1994 publizierte *Histoire des chrétiens d'Alsace des origines à nos jours* (Paris 1994) sowie für die nur ein Jahr später veröffentlichte *Histoire politique de l'Alsace. De la Révolution à nos jours, un panorama des passions alsaciennes* (Strasbourg 1995). In Kooperation mit Michel Hau entstand eine Gesamtdarstellung der Wirtschaftsgeschichte des Elsasses (Bernard Vogler, Michel Hau, *Histoire économique de l'Alsace. Croissance, crises, innovations. Vingt siècles de développement régional*), die 1997 in Straßburg veröffentlicht wurde. Mit seinem 2003 erschienenen Handbuch zur Geschichte der »Region Elsaß im Herzen Europas« vermittelte Vogler der französischen Leserschaft den neuesten Stand der damaligen einschlägigen Forschung (*Nouvelle histoire d'Alsace. Une région au cœur de l'Europe*, erschienen in Toulouse im Jahr 2003). Den deutschen Besuchern des Elsasses schenkte er mit seinem 2012 publizierten Taschenbuch eine höchst willkommene und instruktive Einführung in die Entwicklung dieser so geschichtsträchtigen Region (*Geschichte des Elsass*, Stuttgart 2012). Mit seiner Untersuchung zur Dekapolis von 1354 bis 1679 wandte er sich eher an die Fachwelt, der er damit die Ergebnisse seiner eigenen Forschungen zu dieser Institution im frühneuzeitlichen Elsaß zur Verfügung stellte. (*La Décapole. Dix villes d'Alsace alliées pour leurs libertés 1354–1679*, Strasbourg 2009). Die Bernard Vogler aus Anlaß seiner Emeritierung gewidmete Festschrift *Terres d'Alsace, chemins de l'Europe, mélanges offerts à Bernard Vogler*, die von Dominique Dinet und François Igersheim herausgegeben und 2004 in Straßburg publiziert wurde, enthält auf den Seiten 13 bis 31 eine vollständige Bibliographie seiner Monographien und Aufsätze, die sein enormes wissenschaftliches Œuvre belegen.

Bernard Vogler war Mitglied zahlreicher französischer und deutscher historischer Kommissionen, wissenschaftlicher Vereinigungen und Akademien. Darüber hinaus hat er sich auch außerhalb der universitären-wissenschaftlichen Institutionen und Organe zeitlebens in Rundfunk, Fernsehen und in zahllosen Vorträgen bemüht, das Interesse an der Geschichte des Elsasses im Spannungsfeld zwischen Frankreich und Deutschland zu pflegen und einen Beitrag zu leisten zu den französisch-deutschen Beziehungen nach 1945.

Für sein wissenschaftliches Œuvre und sein breitgefächertes öffentliches Engagement, worauf hier nicht näher eingegangen werden kann, wurde er mit zahlreichen Auszeichnungen und Preisen geehrt und gewürdigt. Er war Ritter der französischen Ehrenlegion (*Chevalier de l'Ordre de la Légion d'honneur*); Offizier des französischen nationalen Verdienstordens (*Officier de l'Ordre national du Mérite*) und *Officier des Palmes académiques*. Bereits 1977 wurde ihm der »Prix Marie-Eugène Simon-Henri-Martin« der Académie française verliehen. Im Jahre 1994 folgten der »Prix Georges-Goyau« (*médaille d'argent*) der Académie française und ein Jahr später der »Prix Flach« der Académie des sciences morales et politiques. Die »Freunde des Alten Straßburg« (*Amis du Vieux Strasbourg*) ehrten ihn 2000 mit ihrem »Prix d'honneur«.

Jeder, der das Glück hatte Bernard Vogler näher kennenzulernen, wird ihn als einen herausragenden und weithin geschätzten Historiker sowie als stets bescheiden, freundlich und zurückhaltend auftretenden, hilfsbereiten und liebenswürdigen Kollegen und Menschen in bleibender Erinnerung behalten.

KLAUS MALETTKE

JOSEF BECKER

(1931–2021)

Le Professeur Josef Becker nous a quittés le 3 novembre dernier. Il laisse un grand souvenir à ses nombreux amis, collègues et élèves. Nous garderons tous l'image de cet homme fin, enjoué, généreux et immensément cultivé et nous partageons le chagrin de son épouse et de sa famille.

Né en 1931, il étudia aux universités de Fribourg, Munich, Paris et Heidelberg. Il obtint son doctorat en 1957 et son habilitation en 1969¹. Elu professeur à la toute nouvelle université d'Augsbourg en 1973, il y enseigna jusqu'à sa retraite en 1996.

Outre une intense activité d'enseignement et de recherche, il présida l'université d'Augsbourg de 1983 à 1991. Il joua un rôle déterminant dans la vie de cet établissement, alors en pleine phase de développement, et contribua à en faire une des universités de premier rang de la RFA. En particulier il y promut les études et recherches dans le domaine scientifique, complétant ainsi le périmètre initial de l'établissement. En outre, fidèle à la tradition libérale de son pays de Bade natal, il marqua clairement l'engagement civique de l'université, en particulier par la remise de distinctions à des victimes du régime hitlérien et à des opposants au national-socialisme.

Josef Becker s'inscrivit d'ailleurs nettement dans le courant historiographique qui se développa à partir des années 1960 en Allemagne, courant qui remettait en cause de façon décisive l'approche « nationale » traditionnelle et la tradition bismarckienne, qui marquait encore beaucoup d'historiens dans l'immédiat après-guerre. Il participa d'ailleurs à l'historisation de la République fédérale avec un volume co-écrit avec le politologue Theo Stammen et le sociologue Peter Waldmann: »Vorgeschichte der Bundesrepublik Deutschland. Zwischen Kapitulation und Grundgesetz« (Munich 1979, ²1987) et il s'intéressa à l'histoire allemande la plus dramatique, avec son épouse Ruth Becker: »Hitlers Machtergreifung 1933. Dokumente vom Machtantritt Hitlers 30. Januar 1933 bis zur Besiegelung des Einparteienstaates 14. Juli 1933« (Munich 1983), ainsi qu'avec son livre »Fünfzig Jahre danach. Die nationalsozialistische Machtergreifung in historischer Perspektive« (München 1983).

Son domaine couvrait l'histoire allemande, l'histoire des relations internationales comprise dans un sens très large et l'histoire comparée des pays européens. Son œuvre considérable s'est organisée autour de trois massifs: la situation intérieure et extérieure de l'Allemagne au début des années 30, à l'époque du chancelier Brüning; le *Kulturkampf* au pays de Bade, période essentielle pour les orientations et les enjeux de l'Allemagne moderne; la guerre de 1870 avec une magistrale et considérable édition de documents en trois volumes: »Bismarcks spanische ›Diversion‹ 1870 und der preußisch-deutsche Reichsgründungskrieg« (Paderborn 2003 et 2007). Ce dernier ouvrage est à ce jour la plus perçante étude sur la politique de Bismarck à partir de 1869 et sur ses responsabilités dans la guerre de 1870–71, avec toutes leurs conséquences pour la suite de l'histoire allemande et européenne jusqu'en 1945. En effet, pour Josef Becker la guerre de 1870 marquait le véritable point de départ de cette »question allemande« qui marqua si pro-

1 Josef BECKER, *Deutscher Sozialismus und das Problem des Krieges 1914–1918. Ein Beitrag zur Geschichte des politischen Denkens in Deutschland*, Heidelberg, thèse de doctorat, 1957; *id.*, *Liberaler Staat und Kirche in der Ära von Reichsgründung und Kulturkampf. Geschichte und Strukturen ihres Verhältnisses in Baden 1860–1876*, Mainz 1973 (thèse d'habilitation, Erlangen-Nürnberg 1968–69).

fondément et dramatiquement l'Europe des XIX^e et XX^e siècles (il publia avec Andreas Hillgruber »Die deutsche Frage im 19. und 20. Jahrhundert«, Munich 1983).

Du point de vue de son apport méthodologique, on citera particulièrement deux axes de l'œuvre de Josef Becker. D'abord, l'importance donnée aux archives et à la mise en perspective des documents. L'introduction aux trois volumes de la »Spanische ›Diversión‹«, qui raconte la difficile recherche de documents d'archives longtemps occultés, est un modèle de méthodologie. Alors que les historiens tendent parfois de nos jours à relativiser l'importance des documents, et tout particulièrement des documents diplomatiques, Josef Becker rappelle toute leur importance et tout ce qu'on peut en tirer. Et c'est aussi un modèle d'historiographie critique pour un épisode essentiel de l'Allemagne moderne.

Ensuite on relèvera très tôt dans son œuvre la place accordée à l'histoire comparée. L'une des principales difficultés pour les historiens réside dans le fait que les historiographies et les approches méthodologiques restent encore très largement tributaires des cadres de pensée et des traditions intellectuelles des différents pays. Cependant la méthodologie historique est en constant renouvellement, et différentes nouvelles approches historiographiques depuis une cinquantaine d'années ont eu et ont une incidence directe. On citera au premier rang les études comparatistes, qui abordent un sujet en dépassant le cadre classique des historiographies nationales. De nombreux travaux et colloques suscités ou codirigés par Josef Becker en sont de bons exemples: avec Klaus Hildebrand »Internationale Beziehungen in der Weltwirtschaftskrise 1929–1933« (Munich 1980). Avec Franz Knipping »Power in Europe? Great Britain, France, Italy and Germany in a Postwar World 1945–1950« (Berlin 1986).

Mais on se gardera d'oublier son rôle essentiel dans le développement de l'historiographie franco-allemande, non seulement par ses ouvrages mais par sa contribution au développement et à l'organisation de ce champ scientifique. En effet Josef Becker, docteur *honoris causa* de l'université de Metz et décoré de l'ordre des Palmes académiques, a été un acteur essentiel de la collaboration entre historiens français et allemands. Outre d'innombrables colloques, il a contribué à porter sur les fonds baptismaux en 1988, avec Raymond Poidevin, le Comité franco-allemand des Historiens. Il s'agit d'une association franco-allemande, ou plutôt, car il n'existe pas de statut associatif européen, une double association allemande et française, avec des statuts semblables déposés dans les deux pays. Avec ses colloques et publications, le CFAH a joué et joue un rôle considérable dans l'historiographie franco-allemande, et plus largement dans les sciences sociales comparées dans les deux pays.

Par son enseignement, par ses élèves, par ses succès d'organisateur, comme par exemple à la présidence de l'université d'Augsbourg ou lors de la création du Comité franco-allemand, par ses recherches sur des moments cruciaux de l'histoire allemande, quand l'Histoire hésitait, par exemple en 1870–71 ou avec Brüning en 1930–32, Josef Becker aura considérablement marqué une génération d'historiens allemands, français et européens.

Et il restera une référence, en particulier par la solidité d'une méthode sachant suivre les évolutions des sciences sociales et s'adapter aux apports d'une historiographie en constante évolution, sans jamais céder aux effets de mode ou aux engouements passagers.

GEORGES-HENRI SOUTOU

GILBERT KREBS

(1932–2021)

Am 4. Dezember 2021 verlor die französische Germanistik eine ihrer herausragenden Persönlichkeiten. Gilbert Krebs prägte über mehrere Jahrzehnte das Fach organisatorisch und wissenschaftlich, nicht zuletzt als Mitbegründer der AGES (Association des germanistes de l'enseignement supérieur) im Jahre 1967. Hinzu kam u. a. sein Engagement für die Universität Paris III als Vizepräsident (1986–1994) und »sein« Institut in Asnières, dem er von 1980 bis 1988 vorstand und in verschiedenen administrativen Funktionen diente, nicht zuletzt als Direktor des Centre de recherche EA 182 »Sociétés et cultures des pays de langue allemande aux XIX^e et XX^e siècles«.

Gilbert Krebs wurde am 8. April 1932 in Sarreinsming (Moselle) geboren und gehörte zu einem Kreis von französischen Nachkriegsgermanisten, die im Zweiten Weltkrieg die neuerliche Annexion ihrer Heimat durch die deutschen Besatzer erfahren hatten. Der siebenjährige Gilbert und sein 21 Monate alter Bruder Roland hatten Lothringen jedoch schon am 1. September 1939 verlassen und fanden sich einige Tage später im Rahmen des *Exode* in der Charente wieder, wo sie bis zum Waffenstillstand im Juni 1940 blieben, um dann in ihr Heimatdorf zurückzukehren. Diese unerfreulichen Erfahrungen in so jungen Jahren schreckten ihn aber nicht davon ab, nach dem Abitur 1950 in Sarreguemines das Studium der deutschen Sprache und Kultur in Nancy aufzunehmen (1950–1954), wo Robert Minder und Pierre Grappin zu seinen Lehrern zählten. Sein großes Interesse für den östlichen Nachbarn war schon durch den 1949 errungenen Premier prix d'allemand au Concours Général des Lycées et Collèges de France zum Ausdruck gekommen, aber auch durch das im Jahre 1954 bestandene CAPES. Zwischen 1954 und 1957 bekleidete er Lehrerstellen in Lille, Bruay-en-Artois und Rouen. Nach der erfolgreichen Agrégation 1957 (6. Platz) wurde er Professeur agrégé am Lycée Corneille de Rouen. Seine Lehrerkarriere wurde durch einen dreijährigen Wehrdienst in der Luftwaffe unterbrochen, bevor er 1960/61 am Lycée Turgot in Paris unterrichtete.

Als Assistent an der Université de Strasbourg begann 1961 seine Hochschulkarriere. Nachdem er 1964/65 dort Maître-Assistant geworden war, bekleidete er die gleiche Funktion an der Sorbonne zwischen 1965 und 1969, wo er enger Mitarbeiter von Pierre Bertaux wurde. Ab 1968/69 gehörte der zur Gründungsgeneration des neuen Institut d'allemand d'Asnières, das als Folge der Aufspaltung der altehrwürdigen Sorbonne an der Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3 entstand und damit auch ein Kind von »Mai 68« war. In »Asnières« wurde er Stellvertreter von Bertaux und in den Folgejahren Chargé d'enseignement (1970–1979), Directeur des études (1970–1980) und Professor (1980–2001). Dieses neue Institut spiegelte die Konkurrenz zwischen *littéraires* und *civilisationnistes* innerhalb der französischen Germanistik, die der Institutsgründer Pierre Bertaux auf den regelmäßig wiederholten Satz brachte: »Wenn wir von Schiller sprechen, dann meinen wir Karl und nicht Friedrich«. Für die heutige Generation der Germanisten sei erwähnt, dass Karl Schiller (SPD) von 1966 bis 1972 Wirtschaftsminister der Bundesrepublik Deutschland war.

Die landeskundliche Ausrichtung von Asnières untermauerte bereits 1971 eine erste Publikation, die einen bibliographischen und praktischen Einblick in die »Civilisation allemande« bieten sollte und gemeinsam von Gilbert Krebs, Hans Manfred Bock, Jean-François Tournadre und Bernd Witte herausgegeben wurde. Drei Jahre später erschien, wieder bei Armand Colin, eine Text- und Dokumentensammlung zur Bundesrepublik Deutschland unter der Federfüh-

rung von Gilbert Krebs. Dem immer starken französischen Interesse an der DDR kam Krebs mit der Übersetzung »La République démocratique allemande« nach (Armand Colin, 1975), ein Sammelband, den die beiden westdeutschen Politologen Kurt Sontheimer und Wilhelm Bleek 1972 erstmals herausgebracht hatten (»Die DDR, Politik, Gesellschaft, Wirtschaft«, Hoffmann & Campe). Die Wahl dieses Buches war in der damaligen Zeit auch eine Antwort auf jene Vertreter der französischen Deutschlandforschung (Gilbert Badia, Georges Castellan u. a.), die in der DDR stets das »bessere Deutschland« sahen.

Das stete Interesse an den Facetten der deutschen Geschichte spiegelte auch eine Tradition, die Gilbert Krebs in den 1980er Jahren begründete und mit immer wieder anderen Kollegen fortführte. Nicht nur für Pariser Studierende organisierte er Tagungen zu den zentral festgelegten wechselnden Themen der französischen Lehrerbildung im Rahmen der *Agrégation* und des *CAPES*. Zu diesen Kolloquien lud er stets auch die bekanntesten deutschen Historiker und Politologen ein, was die Kooperation zwischen der *civilisation allemande* in Frankreich und der deutschen Zeitgeschichte kontinuierlich vertiefte. Dass die Sammelbände dieser Tagungen schnell publiziert wurden, mit der nicht wegzudenkenden Unterstützung durch seine Assistentin Michèle Leprettre, half den Studierenden bei der Vorbereitung ihrer Examina, erlaubte aber auch einem breiteren Publikum, sich mit der aktuellen Forschung zu den deutschsprachigen Ländern im 19. und 20. Jahrhundert vertraut zu machen. Der letzte Band in dieser Reihe unter der Ägide von Gilbert Krebs (und Gérard Schneilin) erschien 1998 und thematisierte »Exil et résistance au national-socialisme, 1933–1945«, was jahrelang ein umstrittenes Thema in der französischen Öffentlichkeit war, stellte diese doch lange die Existenz eines deutschen Widerstandes überhaupt in Frage. Da sich diese Publikationen vor allem an zukünftige Multiplikatoren wandten, muss ihr Einfluss auf das Deutschlandbild der Franzosen hoch eingeschätzt werden.

Während seines gesamten Forscherlebens war ihm die Erweiterung des Aktionsradius der französischen Germanistik ein großes Anliegen, was zum einen in seiner Mitarbeit in der AGES (Generalsekretär 1967–1970, Vizepräsident 1982–1985 und Präsident 1991–1994) zum Ausdruck kam, zum anderen in Publikationen, die einen Beitrag zur Selbstverständigung des Faches leisteten: dazu zählen etwa die Festschrift für seinen Kollegen Joseph Rovay »Sept décennies de relations franco-allemandes, 1918–1988« (1989), der Sammelband »Le territoire du germaniste« (1998) und die Edition der Briefe Pierre Bertaux' unter dem Titel »Un norman à Berlin: lettres franco-allemandes, 1927–1933« (mit Hans Manfred Bock und Hansgerd Schulte, 2001). Über 40 Bände erschienen unter seiner Direktion in den *Publications de l'Institut d'allemand d'Asnières (PIA)*, die heute bei den *Presses Sorbonne Nouvelle* als eigenständige Reihe fortgeführt werden. Zu ihnen gehört auch »La RDA et l'Occident (1949–1990)«, den der Autor dieser Zeilen noch als DAAD-Lektor im Jahre 2000 als seinen ersten Sammelband veröffentlichen konnte. Den Weg von der Tagung zur Publikation verfolgte Gilbert Krebs stets mit wachem Interesse und ermutigenden Hinweisen, die Ausdruck für das Vertrauen waren, das er »jungen Forschern« entgegenbrachte.

Dass er zu seinem Lieblingsthema, der Geschichte der Jugend in Deutschland und Frankreich, auch nach seiner Emeritierung noch nicht sein letztes Wort gesagt hatte, dokumentiert einerseits der Band »Les jeunes dans les relations transnationales: l'Office franco-allemand pour la jeunesse 1963–2008« (mit Hans Manfred Bock, Corine Defrance und Ulrich Pfeil, 2008), andererseits vor allem seine letzte große wissenschaftliche Studie aus dem Jahre 2015, die als Abschluss seines wissenschaftlichen Lebenswerkes verstanden werden kann. Nachdem seine (unveröffentlichte) Habilitation aus dem Jahre 1979 – unter der Leitung von Claude David – bereits das Thema unter dem Titel »Jeunesse et société en Allemagne au début du XX^e siècle. Naissance et développement de la Jugendbewegung avant 1914« angegangen hatte, beleuchtete er in »Les avatars du jvénilisme allemand, 1896–1945« (2015) die Entwicklung der bürgerlichen deutschen Jugendbewegung vom späten Kaiserreich bis ins »Dritte Reich«. Es handelt sich

bei dieser Studie um keine Organisationsgeschichte, sondern um einen Blick auf ein komplexes soziales Milieu, das sich durch unterschiedliche ideologische Strömungen und konfessionelle Orientierungen auszeichnete. Als Leser folgen wir mit Krebs der Geschichte einer Jugend, die in der Wilhelminischen Zeit nach größerer Autonomie strebte und ihre eigenen gesellschaftlichen Werte verwirklichen wollte, die sich aber nach 1933 schnell der nationalsozialistischen Gleichschaltung unterwarf. Gilbert Krebs gelang mit seinem Buch eine beeindruckende Synthese, die nicht nur dem französischen Leser eine Bewegung nahebringt, die nach gesellschaftlichen Freiräumen suchte (Wandervogel bis 1914), sich in der frühen Weimarer Republik in fruchtlosen Debatten und Kontroversen zwischen revolutionären und konservativen Kräften verzettelte (Freideutsche Jugend bis 1923), sich in der stabilen Phase der ersten deutschen Republik elitär gab und dem Wiederaufstieg des Vaterlandes verschrieb, was sie in die Nähe der »Konservativen Revolution« führte (Bündische Jugend). Schon vor 1933 beteiligte sie sich an Diskussionen um eine neue deutsche »Volksgemeinschaft« und trug damit eine Mitschuld am Aufstieg des Nationalsozialismus. Im »Dritten Reich« mussten viele Mitglieder der Jugendbewegung erleben, wie sie von der Hitlerjugend marginalisiert wurden, die die deutsche Jugend auf einen neuen Krieg vorbereitete. Mit diesem gelehrten Werk legte Gilbert Krebs einen wichtigen Beitrag zum besseren Verständnis der deutschen Gesellschaft in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts vor, das seinen steten Willen zu Nuancierung und zum Detail spiegelt. Er stellte sein Werk bei seinem letzten öffentlichen Vortrag am 5. Dezember 2016 in der Fondation de l'Allemagne – Maison Heinrich Heine vor, deren Verwaltungsrat er über zwei Jahrzehnte angehört hatte (1990–2012).

Für seine vielfältigen Leistungen für die (nicht nur französische) Germanistik, für den akademischen Austausch zwischen Frankreich und den deutschsprachigen Ländern (etwa im DAAD) wurde er u. a. 1987 zum *Commandeur dans l'ordre des Palmes académiques* ernannt. 1990 erhielt er das Bundesverdienstkreuz und 1995 das Österreichische Ehrenzeichen für Wissenschaft und Kunst I. Klasse. Wie sein Kollege und Freund Hansgerd Schulte (1932–2019)¹ war Gilbert Krebs ein Kulturmittler, der immer wieder neue Brücken zwischen Deutschland und Frankreich baute, was nicht zuletzt in der gemeinsamen Festschrift »*Passerelles et passeurs*« (2002) zum Ausdruck kam, in der langjährige Kollegen und Weggefährten aus dem deutsch-französischen Milieu aus ihren Forschungen berichten und damit ein differenziertes Bild von der Lehr- und Forschungsrealität in Asnières liefern.

ULRICH PFEIL

1 Nachruf auf Hansgerd Schulte (1932–2019) von Ulrich PFEIL, in: *Francia* 47 (2020), S. 497–500.

PHILIPPE CONTAMINE

(1932–2022)

Im Rückblick hat sich sein Werk in großer Folgerichtigkeit entfaltet, was Philippe Contamine auch selbst so gesehen hat. Die *illusion biographique*, hier entspricht sie einmal der Wirklichkeit.

Sein Vater Henry Contamine (1897–1974) war ein hochgeachteter Universitätsprofessor für Neuere und Neueste Geschichte, besonders des Ersten Weltkriegs, zuerst im lothringischen Nancy, ab 1935 im normannischen Caen, ab 1949 im bretonischen Rennes. Geboren wurde sein Sohn Philippe am 7. Mai 1932 in Metz, wuchs aber in der Normandie und der Bretagne auf. Sein Vater schickte ihn nach Versailles auf das angesehene Lycée Hoche (1949–1950), dann nach Paris auf das Elite-Gymnasium Louis-le-Grand, wo 1950–1953 Pierre Bourdieu, Jacques Derrida, Michel Serres und Pierre Nora seine Mitschüler waren. Hier bereitete er sich zwei Jahre lang auf die *agrégation d'histoire* vor, die er 1956 bestand, und zwar auf dem ersten Platz. Jacques Le Goff damals: »le plus fort, c'est Contamine«. Er unterrichtete als Gymnasialprofessor 1957 in Sens und 1960 in Paris (Lycée Carnot), forschte als *attaché de recherche* beim Centre national de la recherche scientifique, 1962 als Assistent an der Sorbonne. Der Doyen Jean Schneider sorgte dafür, dass er 1965 in Nancy Lehrbeauftragter wurde, dann *maître de conférences* und 1970 Professor. 1973 folgte er dem Ruf nach Paris X-Nanterre und 1989, als Nachfolger von Henri Dubois, an die Universität Paris IV-Sorbonne, an der er bis ins Jahr 2000 lehrte.

Der Zweite Weltkrieg, den Philippe Contamine im Alter von sieben bis dreizehn Jahren erlebte, die Epoche des »Kalten Krieges«, die Raymond Arons Bücher ihm erklärten, das Vorbild des Vaters hatten Einfluss auf seine Themenwahl. Philippe Contamine hatte von 1958 bis 1961 seinen Militärdienst zunächst in Vincennes, beim Service historique de l'Armée abgeleistet, dreizehn Monate aber auch in Algerien, wo er die Wirklichkeit des erst im Jahre 1961 beendeten Krieges kennenlernte, in dessen Verlauf auch ein Cousin das Leben verlor. Seit 1961 arbeitete er an seiner Thèse de doctorat d'État en Sorbonne »Guerre, État et Société. Les armées des rois de France, 1337–1494«. Robert Boutruche betreute sie, ließ ihm aber völlig freie Hand. Philippe Contamine hat ihm eine Gedenkschrift gewidmet, die 1976 unter dem Titel »La Noblesse au Moyen Âge XI^e–XV^e siècles« im Druck erschien. Über den Krieg eine Thèse zu schreiben, erforderte damals einige Courage. Die Historiker der triumphierenden Annales-Schule hatten derzeit eine solide Verachtung für alles, was nach Schlachtengeschichte (*histoire-bataille*) roch, und die klassische Geschichtsforschung pflegte eine ausgesprochene Abneigung gegen das, was nach Freizeitbeschäftigung pensionierter Obersten aussah. Erst im Jahre 1973 sollte Georges Dubys »Le Dimanche de Bouvines« erscheinen und alles ändern.

Aber Philippe Contamine verfasste weder eine *histoire événementielle* des Krieges noch erging er sich in Schilderung von Schlachten und Waffentaten. Was Paul Lemerle über die Thèse von Robert Boutruche schrieb: »Cet ouvrage a arraché à la profonde ornière creusée par le récit historique l'événement immense qu'a été la guerre de Cent ans«, gilt erst recht für diejenige von Philippe Contamine Im Mittelpunkt stand eben nicht eine *simple glose de l'inévitable et incomparable Froissart*, sondern eine Wirklichkeitsrekonstruktion aufgrund von Rechnungen, Rechnungsbelegen, Musterungslisten und Anweisungen der täglichen Praxis.

Gleich das erste Buch seiner Feder, schlicht »Azincourt« genannt (1964), zeigte hohe Qualität: Es handelt sich um eine eingeleitete und kommentierte Sammlung von modernisierten oder übersetzten Texten über den Hundertjährigen Krieg, nicht nur zur Schlacht von Azincourt von

1415, die Gegenstand lediglich des letzten der acht Kapitel ist. Vier Jahre später erschien »La guerre de Cent ans«, Nr. 1309 in der Sammlung »Que sais-je?«, in 10. Auflage vom Jahre 2010 (2. Druck 2012) immer noch begehrt.

Im Jahre 1969 die Verteidigung der Thèse, die 1972, XXXVIII–757 Seiten stark, mit dem Segen Fernand Braudels in der Reihe »Civilisations et Sociétés« der École des hautes études en sciences sociales veröffentlicht, im Jahre 2003 nachgedruckt wurde. Um besser zu sehen, beschränkte der Autor das Gesichtsfeld, ließ die unendlichen Fehden des Adels, die kommunalen Milizen, die unbeherrschbaren *Grandes Compagnies*, die sich selbst organisierten und vom Krieg und vom Lande lebten, beiseite und sprach nur von der Armee des Königs, die auf Dauer zu stellen Karl V. versuchte, dann Karl VII. im Jahre 1445 erreichte und damit endlich den Hundertjährigen Krieg gewann. Dass seit 1438/1440 jeder *homme d'armes* gleichen Sold erhielt, ob Edelknecht, Ritter, *bachelier* oder *banneret*, zeigt den Wandel der Kriegergesellschaft an. Bleibenden Wert werden auch die dreizehn inhaltsreichen Anhänge behalten, die eine Prosopographie der Befehlshaber enthalten, dazu Soldtarife, Einkommen, Ernährung, Waffenarten, Pferde, Kriegsgeschrei, Fahnen und Uniformen dokumentieren. Bernard Guénéé, an dessen Seite er später an den Sitzungen der Académie des inscriptions et belles-lettres teilnehmen wird, schrieb in seiner Besprechung mit vollem Recht: »Ce gros livre est un grand livre.« Der allumfassende Blick, der danach fragt, welche Gesellschaften sich dort im Krieg befanden und sich durch ihn veränderten, spiegelt sich wieder in seinem nächsten, oft übersehenen Werk über das tägliche Leben in Frankreich und England im 14. Jahrhundert (1976, ³1989). Den unmilitärischen Blick auf das adlige Leben hat Philippe Contamine nach diesem Buch weitergepflegt, indem er einen stattlichen Teil der von Philippe Ariès und Georges Duby herausgegebenen »Histoire de la vie privée« beisteuerte (1988) und zehn Jahre später auf einer Tagung der Residenzen-Kommission der Göttinger Akademie in Dresden über weibliche und männliche Wohnräume sprach.

Im Jahre 1980 ist Philippe Contamine den großen Schritt von der Beschreibung der königlich-französischen Armee im 14. und 15. Jahrhundert zur Darstellung des europäischen Krieges im Mittelalter insgesamt gegangen. Es erschien in der Reihe »Nouvelle Clio« sein Klassiker »La guerre au Moyen Âge«. Ziel war wiederum *une histoire totale* des Krieges. Das Buch verwandelte den Blick auf die mittelalterliche Gesellschaft und wurde ein internationaler Erfolg: Es gab Übersetzungen ins Englische, Italienische, Spanische, Russische und Polnische – aber nicht ins Deutsche. Wie die Reihe es verlangt, ist der Band in drei Teile eingeteilt: Bibliographie, Kenntnisstand und Forschungsaufgaben. Gerade in diesem letzten Teil erweist sich der Autor als Neuerer: Es geht nicht nur um Waffen und Artillerie (mit und ohne Schwarzpulver), sondern auch um die Kriegstheorie (*art militaire*), soziale und politische Strukturen, um Recht, Ethik und Religion. Besonders inspirierend ist der »Pour une histoire du courage« überschriebene Abschnitt über die Geschichte des Muts im Kriege. Einen weiter gefassten Überblick hat Philippe Contamine als Herausgeber und Autor im Jahre 1992 vorgelegt: eine »Histoire militaire de la France«, hier Bd. 1: »Des origines à 1715«, worin er, mit Ausnahme der Marine (die Michel Mollat behandelte), das gesamte Mittelalter selbst dargestellt hat. Es folgte, von ihm angeregt und betreut und mit einem Vorwort versehen, von Valérie Bessey herausgegeben, im Jahre 2006 die Edition der großen Militärordonnanzen von 1317 bis 1547.

Wer sich mit dem Krieg im Mittelalter beschäftigt, dem Kampf von Fürsten, Grafen und Herren, hat es unausweichlich mit dem Adel zu tun. Edelleute stellten die schwere Reiterei und die Befehlshaber, sie sind in den Quellen allgegenwärtig – im Unterschied zu den »kleinen Leuten«, die Philippe Contamine aber nicht vergaß. Kostbar ist seine Abhandlung über die Schriftlichkeit der oft rauen Kommandeure, deren ungelenke Unterschriften er gesammelt hat: »L'écrit et l'oral en France à la fin du Moyen Âge. Note sur l'alphabétisme« de l'encadrement militaire«, im Jahre 1977 vorgetragen auf einer denkwürdigen Tagung des Deutschen Historischen Institut Paris (DHIP) in Tours. Von der Signatur war es nur ein Schritt zur Betrachtung

des Buchbesitzes höher zivilisierter Edelleute. Wie adlig war die städtische Oberschicht? Was war überhaupt Adel? Ohne *seigneurie* kein Adel? Rettet sich der Adel durch den Fürstendienst? Über Turniere hat sich Philippe Contamine schon früh auf einer Tagung des Jahres 1982 im Max-Planck-Institut für Geschichte in Göttingen geäußert. Ritter und Rittertum waren notwendig sein Thema: Die grundlegenden »Points de vue sur la chevalerie en France à la fin du Moyen Âge« trug er 1976 im DHIP vor. Unausweichlich wie Adel, Lösegeld und Beute ist für den Kriegshistoriker die Beschäftigung mit Befestigungen. Gelegentlich hat Philippe Contamine einzelne Burgen und Städte beschrieben. Er nahm die Sache aber auch grundsätzlich in den Blick, auch von der ästhetischen Seite.

Philippe Contamine betrachtete nicht nur den französischen Adel, sondern auch den englischen, weniger den deutschen, obschon er in seiner Jugend in der umfangreichen Sammlung des »Gotha« geblättert hatte, die sein Vater besaß, und eine klare Vorstellung vom Unterschied zwischen *royaume* und *empire* hatte. Wer vom Adel spricht, muss auch von Pferd, Hund und Falke reden. Der Wolfsjagd hat Philippe Contamine eine eigene Studie gewidmet, von Hund und Falke, die im Krieg keine Rolle spielten, jedoch nicht eigens behandelt. Aber vom Pferd. Michel Mollat, »inoubliable sur le cheval«, erinnerte er sich aus seiner Studienzeit. Die Reihe der entsprechenden Abhandlungen setzt 1993 ein und reicht bis 2015.

Wie auch sonst hat Philippe Contamine sich hinsichtlich des Adels nicht mit Einzelstudien begnügt, so funkelnd sie auch sein mochten, sondern nach langer, wohlüberlegter Vorbereitung eine Gesamtdarstellung vorgelegt, die im Jahre 1997 erschien: »La noblesse au royaume de France de Philippe le Bel à Louis XII. Essai de synthèse«. Dieses Werk wird für lange Zeit ein Vorbild bleiben in Fragen und Antworten, Quellenreichtum und erkenntnistheoretischer Vernunft. Im Jahr darauf skizzierte Philippe Contamine in der »New Cambridge Medieval History« sogar den europäischen Adel insgesamt. Sein letztes Buch, die Aufsatzsammlung: »Nobles et noblesse en France 1300–1500«, erschien im Mai 2021 und wurde mit dem Preis der Association de la noblesse française ausgezeichnet.

Vom Kriege ging es konsequent nicht nur zur Adelsgeschichte weiter, sondern der Kriegsfinanz wegen auch zur Wirtschaft und, da die Armee das erste Machtmittel war, zur Frage der Entstehung von Macht, des Königs, des Staates. Philippe Contamine ist darüber schon früh zum Wirtschaftshistoriker geworden, sodass das Istituto Datini in Prato ihn in seinen Beirat aufnahm. Der Weg zur Finanzverwaltung der königlichen und fürstlichen Rechnungskammern war vorgezeichnet und zu den Einkünften, die sie überwachten. Ab 1982 hat Philippe Contamine in Nanterre alleine, dann mit Françoise Autrand über verschiedene Macht in verschiedenen Händen ein Forschungsseminar veranstaltet: »Les Pouvoirs, XIII^e–XV^e siècles. Pratiques et mécanismes, conceptions et représentations«. Philippe Contamine war weit davon entfernt, im Krieg die Ursache für alles zu sehen, was Europa in der Frühen Neuzeit bewegt und verändert hat. Aber dass ihm ein bedeutender Teil daran zukommt, davon war er überzeugt. So hat Philippe Contamine intensiv an dem großen Projekt von Wim Blockmans und Jean-Philippe Genet über die Entstehung des modernen Staates mitgearbeitet und in diesem Rahmen drei Tagungen veranstaltet und (mit-) herausgegeben.

Es blieb aber nicht beim Adlerblick aus großer Höhe. Neuland erschloss ein genauer Blick auf die machtvollen und gefährdeten Günstlinge in der Hofgesellschaft (1994). Ähnliche Perspektiven eröffnete »Office d'armes et noblesse dans la France de la fin du Moyen Âge« vom selben Jahr, eine der ersten grundsätzlichen Arbeiten über den Herold in der ritterlich-höfischen Kultur. Besonders oft begegneten Herolde als Parlamentäre. Der Hundertjährige Krieg ist zu fast jeder Zeit von Verhandlungen begleitet gewesen: »La guerre et la diplomatie [...] constituent à toutes les époques et notamment aux XIV^e et XV^e siècles un couple indissociable.« Sein erster Artikel über den Frieden im Hundertjährigen Krieg datiert aus dem Jahre 1980. Danach reißt seine Beschäftigung mit dem Thema nicht mehr ab. Die langjährigen Bemühungen mündeten auch hier in eine Synthese, den im Jahre 2007 erschienenen, von ihm herausgegebenen

1. Band der »Histoire de la diplomatie française«, der das Mittelalter und das Ancien Régime behandelt.

Im Laufe seiner Beschäftigung mit Militär, Machtkonzentration und Diplomatie in der Zeit des Hundertjährigen Kriegs hat Philippe Contamine sich je länger, je mehr der zweiten Phase der Auseinandersetzung und dem 15. Jahrhundert zugewandt. Rätselhaft war König Karls VII. Aufstieg, der sich zu Beginn als seiner Legitimität unsicherer Dauphin in einem zwischen England, Burgund und seinen Anhängern geteilten Lande mühselig halten konnte (»c'était à qui tiendrait le dernier quart d'heure«) und schließlich doch die Engländer aus dem Königreich mit Ausnahme von Calais vertrieb und als »der Siegreiche«, *le très victorieux*, in die Geschichtsbücher eingegangen ist. Ihm, dem König der Jeanne d'Arc, hat er seine vierte, letzte, große Monographie gewidmet: »Charles VII. Une vie, une politique« (2017). Wiederum ein gelehrtes, mit seinen 570 Seiten dennoch, da jargonfrei, lesbares Werk. Es hat ihm noch einmal hohe Anerkennung eingetragen, den erstmals verliehenen Grand Prix du Livre d'Histoire, vergeben von »Le Figaro Histoire« und dem Fernsehsender »Histoire«, im Dezember 2017.

Einerseits war Philippe Contamine den harten Tatsachen ganz nahe, andererseits hatte er von Anbeginn an ein Auge nicht nur für die zeitgenössische Theorie der Wirklichkeit, sondern auch für deren Symbolisierungen und für die Religiosität seiner Figuren. 1973 schon schrieb er über den Mythos der 1 700 000 Kirchtürme, die Frankreich gezählt haben soll, und 1975 über das königliche Kriegsbanner von Saint-Denis, die *Oriflamme*. Das aufrechte weiße Kreuz der Franzosen im Unterschied zum roten Georgskreuz der Engländer und zum Andreas-Schrägenkreuz der Burgunder ist von ihm eingehend untersucht worden. Er hat die französische Vorstellung vom englischen Todfeind untersucht und die französische Gegenfigur zum hl. Georg dargestellt, den hl. Michael, nach dem Ludwig XI. seinen Hoforden benannte, von dem Philippe Contamine aber gezeigt hat, dass er nie zu einem Kapitel zusammengetreten ist, womit der König sich möglicher Kritik entzog, wie sie beim Orden vom Goldenen Vlies üblich war. Den zwölf teils geistlichen, teils weltlichen Pairs de France hat er zwei grundlegende Abhandlungen gewidmet. Wer anders hätte in Pierre Noras »Lieux de mémoire« über »Mourir pour la patrie, X^e-XX^e siècle« schreiben können?

In besonderem Maße beschäftigte Philippe Contamine eine Figur, der er zu Zeiten Karls VII. immer wieder begegnete, die dem Hundertjährigen Krieg die entscheidende Wendung gab und Wirklichkeit und Vorstellung, Glauben und Kritik in ihrer Person vereinte: Jeanne d'Arc. Es gehörte und gehört Mut dazu, über sie, die im französischen Denken von Links bis Rechts bis zum heutigen Tage gegenwärtig ist, zu schreiben. Einerseits, weil alles schon gesagt zu sein scheint, zum anderen, weil dabei mit rational Unerklärlichem umzugehen ist. Fünfzig Jahre und länger hat Philippe Contamine über die Jungfrau von Orléans nachgedacht. Der erste Aufsatz, in dessen Titel sie genannt ist, erschien im Jahre 1970. Von 1985 bis 1989 leitete er das Centre Jeanne d'Arc in Orléans. An allen offiziellen Feiern war er beteiligt. Mehrere seiner Aufsatzsammlungen führen im Titel ihren Namen. Auch hier war es ihm gegeben, das weit verstreute Wissen zusammenzufassen, in einem Band von 1214 Seiten Umfang, von denen er Hunderte selbst geschrieben hat. Dieses Werk ist der End- und Ausgangspunkt der Bemühungen um das Verständnis eines Phänomens, das niemanden unbeteiligt lässt, der je in die Akten des Verurteilungs- und des Rehabilitationsprozesses hineingeschaut hat: »Jeanne d'Arc. Histoire et dictionnaire« erschien im Jahre 2012, herausgegeben und verfasst zusammen mit seinen Schülern Olivier Buzy und Xavier Héлары. Philippe Contamine diskutiert nicht die Wirklichkeit von Jeanne »Stimmen«, versucht nicht, einen alles erklärenden Grund für ihre Erscheinung herauszufinden, sondern beobachtet, wie sie wirkte. Dass sie ihm mehr war als ein Untersuchungsgegenstand, spürt der Leser in jeder Zeile. *Non sans ardeur* hat er über sie geschrieben.

Auch wenn er die kritische Edition aller Texte, die zu Lebzeiten Jeanne entstanden sind und von ihr sprechen, nicht mehr verwirklichen konnte, so war Jeanne d'Arc doch nicht der letzte Gegenstand seiner Mühen und Hoffnungen. Sie galten Philippe de Mézières. Aufsätze über

diesen pikardischen Edelmann (ca. 1327–1405), Soldritter, Kreuzfahrer, zeitweilig Kanzler König Peters I. von Zypern, Berater Karls V., dann seit den 1380er Jahren in umfangreichen Traktaten unermüdlicher Mahner zum Kreuzzug und damit zum Frieden zwischen den Königen, Begründer des nie ganz verwirklichten Ordens der Chevalerie de la Passion de Jésus-Christ, der sein Leben bei den Cölestinern in Paris beschloss, hat Philippe Contamine seit 1997 veröffentlicht. Im Jahre 2000 erschien, von ihm zusammen mit Jacques Paviot und Céline van Hoorebeeck herausgegeben, dessen Klage- und Trostschrift, geschrieben 1398, im Jahr nach der vernichtenden Niederlage des Kreuzzugsheers bei Nikopolis an der Donau. Aber es war ihm nicht gegeben, jenes Buch zu schreiben, das Nikolae Jorgas großartige, aber 125 Jahre alte Darstellung ersetzt hätte.

Hier die weite Welt des Philippe de Mézières, dort die Provinzen, mit denen Philippe Contamine durch Aufenthalt und Besitz verbunden war. Von der Herkunft her war er halb flämischer Wallone, Lillois, halb Lothringer, Vosgien, schon von daher Jeanne d'Arc nahe. Allerdings war ihm als Lothringer ebenso der vor den Toren Nancys besiegte und gefallene Herzog von Burgund Karl der Kühne ein Begriff. Als die Niederlagen von *Charles le Téméraire – le bien surnommé* 1976–1977 in Frankreich gefeiert wurden, hat er sich in mehreren Beiträgen an dem Gedenken beteiligt, ist später darauf zurückgekommen und hat auch über Herzog René II. geschrieben und über Lothringen im Hundertjährigen Krieg. Als große Gegenspieler des Königs von Frankreich behielt er auch die Herzöge von Burgund stets im Blick. Die Bindungen an die Normandie und an die Bretagne waren schwächer ausgebildet und haben lediglich in einigen Aufsätzen Ausdruck gefunden, die vermutlich eher von der Sache als von der Region inspiriert waren.

Tief verwurzelt war Philippe Contamine dagegen im Poitou. Dort im Département Deux-Sèvres hatte seine Frau, die studierte Historikerin Geneviève, geb. Bernard, seit 1974 am Institut de recherche et d'histoire des textes tätig und von 1991–1995 dessen sous-directeur, ein seit 200 Jahren im Besitz ihrer Vorfahren befindliches Gutshaus des 17. Jahrhunderts, das 1804 und um 1900 erweitert wurde, und die dazu gehörenden Ländereien geerbt (1986). *La Buchellerie*, in Le Breuil-Bernard, Gemeinde Moncoutant-sur-Sèvre, gab ihm einen gewissen Rang in der regionalen Grundbesitzer-Gesellschaft. Ich habe immer bedauert, dass der Doyen Jean Schneider, der ihm 1991 im Grand Salon der Sorbonne *l'épée d'académicien* überreichte, ihn nicht wirklich zum Ritter, also Edelmann schlagen konnte. Der eigens von Arthus Bertrand gefertigte Degen ist in seiner Symbolik ein mehrfaches Bekenntnis: in Form des savoyischen Kreuzes als Herkunftswappen der vor 1700 von dort eingewanderten Familie; zu Lothringen mit dem Bild der Kathedrale von Metz; zu zwei Heiligen, Genovefa, der Patronin von Paris und seiner Frau, und Jeanne d'Arc. Als Motto aber wurde dem Degen eingeschrieben: *Vive labeur*. Tatsächlich ist Philippe Contamines Leben Mühe und Arbeit gewesen, doch in »calme et élégance, dans le style Contamine«, wie der Doyen Jean Schneider sagte. Denn neben diesem Motto hatte Philippe Contamine noch einen zweiten Wahlspruch auserwählt, nicht *Il me tarde*, die ungeduldige Devise Herzog Philipps des Kühnen von Burgund, sondern die abwartende des Herzogs von Berry: *Le temps viendra*.

Seinem Département und dem benachbarten Bas-Poitou hat Philippe Contamine Aufmerksamkeit erwiesen, derart, dass nicht zufällig »Le Courier de l'Ouest« ihm einen Nachruf widmete. Denn er veröffentlichte zuweilen Lokales zum und im Poitou, darunter über Philippe de Commines' poitevinische Güter. In den Deux-Sèvres liegt auch das Schloss der herzoglichen Familie de La Trémoille. Er hat diesen Ort Thouars von 1997 bis 1999 durch eine ganz Reihe von Tagungen belebt, über fürstliche Frauen, die de La Trémoille und »Les chartriers seigneuriaux«.

So hat Philippe Contamine im Poitou eine gewisse Öffentlichkeit hervorgerufen. Die ganz große in der Welt aber hat er nie gesucht. Die dafür notwendige Bereitschaft, die Dinge zu vereinfachen und zu dramatisieren, bis sie angesichts ihrer Komplexität unwahr werden, war nicht

seine Sache. Gleichzeitig hat er aber an einer verständlichen, schlanken Sprache immer festgehalten. In der Studierstube hat er sich nicht isoliert, sondern vielfach in die Pflicht nehmen lassen, nicht nur in seiner Provinz, sondern auch und vor allem national und international. Die ehrwürdige Société de l'Histoire de France hat er von 1984 bis 2000 als Sekretär geleitet und 2005 als Vorsitzender vertreten. Im Comité des travaux historiques et scientifiques, das die historischen Gesellschaften des Landes in jährlichen Tagungen zusammenführt, war er Vizepräsident der Mittelaltersektion und auch in der archäologischen Sektion aktiv. Der Société nationale des antiquaires de France saß er Jahre 1999 vor, für die École nationale des chartes war er im Conseil scientifique tätig und präsidierte mehrfach ihre Jury des Thèses. Von 1981 bis 1991 war er Vizepräsident der Société des médiévistes de l'enseignement supérieur public, also der französischen Universitätsmediävisten, die ihn als Vertreter ihres Faches auch in die Commission nationale des universités wählten, deren Mittelalterjury er 1987 vorstand; in den 1990er Jahren beteiligte er sich auch an der Jury der Rechtsgeschichte. Die Kollegenfestschrift, die ihm im Jahre 2000 bei Gelegenheit der Emeritierung überreicht wurde, zeugt von seinem hohen Ansehen weit über Frankreich hinaus.

Der französische Staat berief ihn seinerseits in das Comité pour l'histoire économique et financière de la France, in den Conseil scientifique des Centre d'études d'histoire de la défense (Vorsitzender 1998–2008), in den Verwaltungsrat des Armeemuseums. Besonders verantwortungsvoll war seine Wahl in das Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel, das die staatlichen Forschungsinstitute zu visitieren hat; er gehörte ihm von 1989 bis 1991 an. Der Staat hat seine Verdienste anerkannt: Das Kreuz der Légion d'honneur erhielt er im Jahre 1995/1996, die Rosette des Offiziers überreichte ihm 2009 sein Bruder Claude, Komtur wurde er kurz vor seinem Tode, ohne die Insignien noch entgegennehmen zu können.

Den ersten Schritt in Richtung Akademie ging er 1973, als er deren höchsten Historikerpreis, den Grand Prix Gobert für seine im Jahre zuvor erschienene Thèse erhielt. Ohne *Correspondant* gewesen zu sein, wurde er am 14. Dezember 1990 zum Mitglied gewählt. Als er am 13. Dezember 1991 den Degen erhielt, gehörten dem Comité d'honneur nicht nur französische Kollegen an, sondern auch solche aus England und Schottland, Italien, den Niederlanden, Polen und Deutschland. Seine Wahl ins Institut de France hat er nicht allein als Auszeichnung, sondern als Verpflichtung angesehen: Von 1998–2017 war er einer der beiden, dann drei Herausgeber ihres »Journal des Savants«, von 2001 bis 2010 Leiter ihres Centre de recherches humanistes der Fondation Thiers. Ein *Académicien* wird als öffentliche Person angesehen und begreift sich auch als solche. Dementsprechend wurde sein Tod in den großen französischen Tageszeitungen (Le Monde, Le Figaro, Le Point), aber auch in kleineren Journalen und sogar in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung angezeigt.

Es kann nicht verwundern, dass Philippe Contamine in engem Austausch mit britischen Historikern stand. Bereits 1967 ist er bei einem Kolloquium des Londoner Institute for Historical Research in Birmingham positiv aufgefallen. Dort traf er vermutlich Michael Jones zum ersten Mal, ihre Freundschaft dauerte und wuchs bis zu seinem Tod. Im Jahre 1978 hielt er sich auf Einladung von Peter Lewis als Visiting Scholar im All Souls College in Oxford auf. Die erste Aufsatzsammlung erschien im Jahre 1981, nicht in Frankreich, sondern bei Variorum Reprints in London. Es folgten fünf weitere, 1992, 1994, 2005, 2020, 2021, die Texte zumeist mit Nachträgen versehen oder überarbeitet und stets durch Indices erschlossen. Philippe Contamines Handbuch »La guerre au Moyen Âge« wurde zuerst 1984 ins Englische übersetzt, von Michael Jones. Im Zusammenhang mit dem europäischen Projekt »La genèse de l'État moderne« hat Philippe Contamine Tagungen in Oxford und in London ausgerichtet. Er war Fellow der Royal Historical Society, aber auch Mitglied der Association franco-écossaise, entsprechend der Auld Alliance zwischen beiden Ländern. Mehrere Aufsätze zeugen von diesem Interesse.

Philippe Contamines Ansehen reichte indes weit über die Welt der Fachleute für den Hundertjährigen Krieg hinaus. Besonders wichtig sind ihm seine Beziehungen zu Deutschland gewesen. In einer Zeit aufgewachsen, als die Besten in Frankreich Deutsch lernten, wählte er mitten im Kriege auf Drängen seines Vaters Deutsch als erste Fremdsprache. Er konnte deshalb deutsche Texte lesen und umfangreiche deutsche Veröffentlichungen besprechen. Das seit 1958 in der rue du Havre entstehende DHIP hat er schon im Jahre 1961, »à mon retour de la guerre d'Algérie«, besucht und dort Hermann Weber getroffen. Als die Gesellschaft der Freunde des Instituts im Jahre 1994 gegründet wurde, trat er deren Vorstand bei und hat ihm bis 2015 angehört. Mehrfach hat er im Hause vorgetragen und in der »Francia« publiziert, hat auch an verschiedenen Tagungen des Instituts teilgenommen. Als der Wissenschaftsrat im Jahre 1998 das Institut evaluierte, stand er dem Institut als Konsulent zur Seite. Das Haus hat sich nicht undankbar gezeigt: Am 4. Mai 2017 veranstaltete es zu seinen Ehren eine Table ronde zum Thema »Guerre, noblesse et pouvoirs au Moyen Âge« aus Anlass seines 85. Geburtstags.

Seine Deutschland-Kontakte beschränkten sich aber nicht auf das DHIP. Philippe Contamine ist oft zu Tagungen nach Deutschland gefahren: 1985 hielt er, von Ferdinand Seibt eingeladen, einen Vortrag in Bad Wiessee. 1984 sprach er auf der Reichenau. Wiederholt hat er in »Norm und Struktur« veröffentlicht. Zwei Tagungen der Residenzen-Kommission der Göttinger Akademie bereicherte er durch Beiträge, in Dresden 1998, 2002 in Neuburg an der Donau. Auf Ringberg über dem Tegernsee nahm er 1994 an der Tagung teil, die das Max-Planck-Institut für Geschichte in Göttingen und das DHIP zu Ehren von Karl Ferdinand Werner gemeinsam veranstalteten. In Göttingen war damals die Mission historique française en Allemagne (MHFA) ansässig, deren Beirat er acht Jahre lang bis 1999/2000 angehörte. Auch im Münchner Historischen Kolleg hat er gesprochen, auf Einladung von Heribert Müller.

Für das »Lexikon des Mittelalters« verfasste er in den Jahren 1978–1998 nicht weniger als 145 Artikel und gehört damit zur Spitzengruppe der Autoren des großen Werks. Er verschmähte es nicht, zwischen 1980 und 2017 26 Aufsätze in der volkstümlichen Zeitschrift »L'Histoire« zu veröffentlichen. Auch an den deutsch-französischen Schulbuchgesprächen hat er teilgenommen und legte 1989 dafür drei dichte Seiten vor unter dem Titel: »Ce que les élèves allemands pourraient [nicht: doivent] savoir de l'histoire de la France du XIII^e au XV^e siècle«. Der deutsche Staat und eine deutsche Universität haben Philippe Contamines Rang und seinen Einsatz für eine deutsch-französische Wissenschaft ausgezeichnet. Im Jahre 2001 erhielt er das Bundesverdienstkreuz I. Klasse, im Jahre 2010 den Ehrendoktor der Universität Potsdam.

Schließlich gehörte Philippe Contamine nicht zu denjenigen Kollegen, die ihr Ansehen dadurch vermehren, dass sie ihren Forschungen geben, was sie ihren Studenten nehmen. Zahlreiche Historiker, die heute an Universitäten lehren, in Archiven und Bibliotheken tätig sind oder als Editoren der Wissenschaft wertvolle Dienste leisten, sind von ihm ausgebildet, promoviert oder bei der Habilitation betreut worden. Dankbar haben sie ihm im Jahre 2012 eine zweite Festschrift bereitet, die auch ein Schriftenverzeichnis enthält.

Was Philippe Contamine für die Geschichtswissenschaft an sich und in der Öffentlichkeit getan hat, wird nicht vergessen werden, ebenso wenig wie seine immer neue, aufmerksame Lektüre der Quellen: »Toute histoire probe n'est que la glose des sources disponibles«. Man liest keinen seiner Aufsätze, ohne eine neue Einsicht oder eine neue Quelle, in der Regel beides zu entdecken. Von Moden hat er sich nicht beeindruckt lassen, weder bei der Wahl seiner Themen noch bei der Wahl seiner Darstellungsform: »À mes yeux l'histoire narrative n'est pas nécessairement un genre second, ni la biographie.« Immer wieder hat Philippe Contamine deshalb biographische Studien zu einzelnen Fürsten, Edelleuten, Autoren verfasst. Die »poursuite, jugée prosaïque et chimérique, de la vérité »vraie« hat er nie aufgegeben. Aber: »Toute histoire doit être une histoire problème.« Er begriff sich schließlich zu Recht als *historien généraliste* des französischen Spätmittelalters, so sehr war aus dem Stamm der Kriegsgeschichte eine breite Krone gewachsen.

Er wusste, dass seine Krankheit, Leukämie, wohl zu verlangsamen, aber nicht aufzuhalten war. Nur in verdeckten Worten hat er von ihr gesprochen, hat gehofft, wie alle, die davon wussten. Am 31. Dezember 2021 erreichte mich seine letzte Botschaft: »Encore quelques heures et 2022 commencera, avec son lot d'espoir et d'appréhension.« Den vielleicht rettenden Frühling erreichte er nicht mehr. Am 26. Januar 2022 ist er in Paris gestorben.

WERNER PARAVICINI

Resümees/Résumés/Abstracts

Simon MACLEAN, *Royal Adultery, Biblical History and Political Conflict in Tenth Century Francia: the Lothar Crystal Reconsidered*, S. 1–25.

Der Lothar-Kristall, zuweilen auch Susanna-Kristall genannt, ist eines der berühmtesten Kunstwerke, die im frühen Mittelalter in Westeuropa angefertigt wurden. Seine Herstellung und die Symbolik seines künstlerischen Konzepts, das den Vorwurf des Ehebruchs gegen die wohlhabende Susanna darstellt, der im 13. Kapitel des Buches Daniel in der Vulgata-Version der Bibel erzählt wird, sind Gegenstand zahlreicher Studien. Eine zentrale Inschrift verrät dem Betrachter, dass der Kristall auf Anweisung eines gewissen Lothar, König der Franken, angefertigt wurde. Dieser König wird seit Langem mit dem Karolinger Lothar II. (855–869) identifiziert, dessen turbulente Ehe und Scheidungsversuche in den 860er Jahren zu einer großen politischen Krise führten. Der Beitrag prüft die Argumente für diese Zuweisung und legt dar, dass es sich lohnt, einen alternativen Kontext für die Entstehung des Kristalls in Betracht zu ziehen: die Regierungszeit des westfränkischen Königs Lothar (954–986). Wenn man den Kristall als Produkt des späten 10. Jahrhunderts betrachtet, könnte er eine Anspielung auf den Vorwurf des Ehebruchs sein, der zu dieser Zeit gegen Königin Emma II. erhoben wurde, sowie auf die Auseinandersetzung um die Kontrolle des wichtigen Gebiets Lotharingen im Kontext der Krise nach dem Tod Kaiser Ottos II. (973–983).

Le Cristal de Lothaire, parfois aussi appelé Cristal de Suzanne, est l'une des œuvres d'art les plus célèbres réalisées en Europe occidentale au haut Moyen Âge. Sa fabrication et la symbolique de ce qu'elle représente, à savoir l'accusation d'adultère portée contre la riche Suzanne, racontée dans le 13^e chapitre du livre de Daniel dans la Vulgate, ont fait l'objet de nombreuses études. Une inscription centrale révèle à l'observateur que le cristal a été réalisé sur l'ordre d'un certain Lothaire, roi des Francs. Ce dernier a longtemps été identifié comme étant le roi carolingien Lothaire II (855–869) dont le mariage tumultueux et les tentatives de divorce dans les années 860 ont conduit à une crise politique majeure. L'article interroge les arguments en faveur de cette attribution et insiste sur l'intérêt de prendre en considération un autre contexte possible pour la réalisation de ce cristal, à savoir celui du règne du roi de Francie occidentale Lothaire (954–986). Si l'on considère en réalité le cristal comme un produit de la fin du X^e siècle, il pourrait alors être davantage une allusion à l'accusation d'adultère portée à cette époque contre la reine Emma II, ainsi qu'au conflit pour le contrôle de l'important territoire de Lotharingie dans le contexte de la crise qui suivit la mort de l'empereur Otton II (973–983).

The Lothar Crystal, sometimes called the Susanna Crystal, is one of the most famous artworks produced in Western Europe during the early Middle Ages. Much study has been devoted to its manufacture and the symbolism of its artistic scheme, which depicts accusations of adultery against the wealthy woman Susanna as narrated in chapter 13 of the Book of Daniel from the Vulgate version of the Bible. A central inscription tells the viewer that the crystal was made on the instruction of a certain Lothar, king of the Franks. This king has long been identified as the Carolingian Lothar II (855–869), whose turbulent marriage and attempts at divorce caused a major political crisis during the 860s. The aim of this contribution is to re-examine the argu-

ments for this attribution and suggest that it is worth considering an alternative context for the creation of the crystal: the reign of Lothar of West Francia (954–986). By reading it as a product of the later tenth century, the author argues that the crystal may cast light on accusations of adultery made at that time against Queen Emma II, and on the struggle to control the important territory of Lotharingia in the crisis that followed the death of Emperor Otto II (973–983).

Philippe GEORGE – Marc SUREDA I JUBANY, Notger de Liège et Oliba de Vic: une histoire partagée autour de l’an mil, S. 27–51.

Bischof Notger von Lüttich (930–1008) und Oliba, Graf von Cerdanya, Abt von Ripoll und Cuxa sowie Bischof von Vic (971–1046), waren fast Zeitgenossen. Bei beiden handelte es sich um bedeutende Persönlichkeiten sowohl in der Geschichte ihrer jeweiligen Region als auch der Westeuropas. Der Beitrag arbeitet die direkten Verbindungen zwischen dem Lütticher Raum und den katalanischen Grafschaften in jener Zeit heraus, für die sich, wenngleich wenig auffällig, Belege finden lassen. Das Ziel der Untersuchung liegt aber vor allem darin, die Biografien der beiden Prälaten sowie einige ihrer Initiativen miteinander zu vergleichen: die Regierung von Land und Leuten, den Ausbau der bischöflichen Macht, Gottesfrieden und Treuga Dei, das Verhältnis zu Rom, die Netzwerke internationaler Beziehungen sowie das Sammeln und die Verwendung von Reliquien. Das Ergebnis bildet einen aufschlussreichen Kontext im Norden wie im Süden ab und trägt zu einem besseren Verständnis des Wandels an der Jahrtausendwende bei.

Notger, prince-évêque de Liège (930–1008), et Oliba, comte de Cerdagne, abbé de Ripoll et de Cuxa et évêque de Vic (971–1046), étaient presque contemporains. Ils furent deux personnalités marquantes dans l’histoire de leurs régions respectives et même de l’Europe occidentale. Cette contribution ne se propose pas seulement de révéler et de souligner les liens directs entre le pays de Liège et les comtés catalans à l’époque, lesquels sont attestés bien que discrets. Le but de l’enquête est surtout de comparer les biographies des deux prélats et certaines de leurs initiatives: gouvernement des terres et des hommes, affirmation du pouvoir épiscopal, mouvement de paix et de trêve de Dieu, rapports avec Rome, réseaux de relations internationales, accumulation et usage des reliques. Le résultat dessine un contexte significatif, au nord et au sud, et contribue à une meilleure compréhension des transformations subies autour de l’an mil.

Notger, prince-bishop of Liege (930–1008), and Oliba, count of Cerdanya, abbot of Ripoll and Cuxa and bishop of Vic (971–1046), were near-contemporaries. They were two outstanding figures in the history of their respective regions and even of Western Europe. The aim of this contribution is not only to reveal and highlight the direct links between the region of Liège and the Catalan counties at that time, which are attested, albeit discreet. The investigation seeks above all to compare the biographies of the two prelates and some of their initiatives: the government of lands and people; the affirmation of episcopal power; the Peace and Truce of God movement; relations with Rome; networks of international relations; and the accumulation and use of relics. The result shows a significant context, in the north and south, and contributes to a better understanding of the transformations that took place around the year 1000.

James Drysdale MILLER, *Sing unto the Lord a New Song: Rewriting the »Vita Melanii« in Eleventh-Century Rennes*, S. 53–75.

Der Beitrag analysiert die »Vita secunda Melanii« und fragt danach, wie sich die Verehrung des hl. Melanios im 11. Jahrhundert in Rennes entwickelte und aus welchen Gründen seine Vita neu verfasst wurde. Dabei fällt ein neues Licht auf die östliche Bretagne und ihre wenig erforschten gallo-römischen Heiligen, denen häufig zugunsten der stärker »keltischen« Heiligen weniger Aufmerksamkeit geschenkt wurde. Zunächst wird für eine Datierung der »Vita secunda« ins frühe 11. Jahrhundert plädiert; sodann folgt ein Vergleich der Vita mit ihren karolingischen Quellen, die zum Verständnis der Änderungen, die der Verfasser der neuen Version vornahm, beitragen. Die Einordnung der »Vita secunda« in den Kontext der Geschichte der Abtei Saint-Melanie in Rennes erhellt die Umgestaltung der Melanios-Verehrung: Sie sollte den zeitgenössischen politischen Anforderungen gerecht werden und sich dem sich wandelnden Wettbewerb der Institutionen und Heiligen anpassen. Die Darstellung von Melanios als Mönch und als Bischof ist vor dem Hintergrund der bischöflichen Kontrolle von Saint-Melanie zu verstehen und seine Beschreibung als vermeintlicher Märtyrer als Reaktion auf die Verbreitung neuer Heiligenkulte. Dieser Beitrag zur Verehrung des hl. Melanios liefert ein Beispiel dafür, wie ein Kloster auf die sich öffnenden Horizonte der hochmittelalterlichen Bretagne reagierte. Er zeigt, wie nützlich es ist, neu bearbeitete Viten als historische Quellen zu analysieren, selbst wenn die Änderungen am Quellenmaterial, das dem Verfasser vorlag, auf den ersten Blick gering zu sein scheinen.

L'article analyse la »Vita secunda Melanii« et s'interroge sur l'évolution du culte de saint Mélaïne à Rennes au XI^e siècle et notamment sur les raisons de la réécriture de sa Vita. Ce faisant, il apporte un éclairage nouveau sur la Bretagne orientale et ses saints gallo-romains, auxquels on a souvent accordé moins d'attention au profit de saints plus »celtes«. Dans un premier temps, l'article étaye l'argument en faveur d'une datation de la »Vita secunda« au début du XI^e siècle; ensuite, il compare la Vita avec les sources carolingiennes sur lesquels elle se fonde, ce qui permettra de souligner et de comprendre les modifications apportées par l'auteur dans la nouvelle version. La mise en perspective de la »Vita secunda« dans le contexte de l'histoire de l'abbaye Saint-Mélaïne de Rennes permet ainsi d'éclairer la transformation du culte de Mélaïne. Celui-ci devait en effet répondre aux exigences politiques contemporaines et s'adapter à la concurrence changeante des institutions et des saints. La représentation de Mélaïne en tant que moine et en tant qu'évêque doit être comprise dans le contexte du contrôle épiscopal de l'abbaye de Saint-Mélaïne et sa description en tant que supposé martyr en réaction à la diffusion de nouveaux cultes de saints. Cette contribution au culte de saint Mélaïne fournit un exemple de la manière dont un monastère a réagi aux horizons qui s'ouvraient dans la Bretagne du Moyen Âge central. Il montre à quel point il est utile d'analyser des rites nouvellement rédigés en tant que sources historiques, même si les modifications apportées aux sources dont disposait l'auteur semblent à première vue minimes.

This paper uses a close reading of the »Vita secunda Melanii« to explore how the cult of Melanios developed in eleventh-century Rennes and why his *vita* was rewritten. In doing so, it sheds new light on Eastern Brittany and its understudied Gallo-Roman saints, who have often been neglected in favour of their more »Celtic« counterparts. It first argues for an early-eleventh-century dating of the »Vita secunda«, before using a comparison of the Life to its Carolingian source material to understand the changes the rewriter made. Through placing the »Vita secunda« in the historical context of the abbey of Saint-Melaine de Rennes it is possible to better understand how Melanios's cult was reshaped to serve contemporary political needs and to respond to changing saintly and institutional competition. Analysis of the depiction of Melanios

as monk and bishop is placed within the context of episcopal control of Saint-Melaine and the description of Melanius as a would-have-been-martyr is shown to be a reflection of the spread of new cults. This study of the cult of Melanius provides an example of how one monastery responded to the widening horizons of central medieval Brittany and demonstrates the utility of studying rewritten *vitae* as historical sources, even when the changes made to the rewriter's source material appear to be minimal at first glance.

Djro Bilestone Roméo KOUAMENAN, *Solitaires prospères ou membres d'un petit groupe influent? Les favoris et les factions à la cour royale*, S. 77–94.

In der höfischen Gesellschaft Westeuropas im Mittelalter wurden Erfolg oder Misserfolg der Höflinge von Gruppen bestimmt. Eine Partei konnte allerdings nur dann entstehen und überdauern, wenn sie sich nicht nur auf Verwandtschaft, sondern auch auf Freundschaft, die auf Vertrauen basierte, sowie auf Patronage, die auf Gunst beruhte, stützte. Folglich entwickelten sich im Kampf um die Macht Strategien, um Position zu beziehen oder sich zu verteidigen, stets im Zusammenhang mit dem Einfluss, über den Gruppen verfügen. Höflinge, die in der ersten Reihe stehen – die Favoriten und die Führer der Opposition – dürfen deshalb nicht ohne ihre Netzwerke betrachtet werden. Darüber hinaus unterliegen die Parteien am Hof einem dynamischen Prozess. Sie sind nicht starr, da die persönlichen Interessen der einzelnen Mitglieder Vorrang vor den abstrakten politischen Zielen der Gruppe genießen. Diese Durchlässigkeit der Netzwerke ist nicht etwa eine Schwäche, vielmehr ist sie, dank ihrer Reform- und Anpassungsfähigkeit, maßgeblich für die Stabilität und die Stärke der Parteien am Hof.

Dans la société de cour de l'Europe occidentale médiévale, le succès ou l'échec des courtisans individuels est déterminé par les groupes. Or, un parti ne pouvait se constituer et survivre que s'il reposait sur la parenté, mais également l'amitié, basée sur la confiance, et le patronage, fondé sur la faveur. Dans la lutte pour le pouvoir, les stratégies de positionnement et de défense sont, par conséquent, toujours développées en rapport avec les influences des groupes. Les courtisans exposés – les favoris et les leaders d'opposition – ne doivent donc pas être considérés sans leurs réseaux. Par ailleurs, les partis à la cour sont soumis à un processus dynamique. Ils ne sont pas figés, parce que les intérêts personnels des membres individuels priment sur les objectifs politiques abstraits du groupe. Cette perméabilité des réseaux, au lieu d'être une faiblesse, détermine la stabilité et la force des partis à la cour, grâce à leur capacité de réformation et de réadaptation.

In the court society of medieval Western Europe, the success or failure of individual courtiers was determined by the groups to which they belonged. However, a group or faction could only be formed and survive if it was based not only on kinship, but also on friendship with a foundation of trust, or on patronage founded on favour. In the struggle for power, therefore, positioning and defence strategies were always developed in relation to the influence of the groups. Thus the courtiers in the front rank – that is, the favourites or the opposition leaders – should not be considered in isolation, without their networks. Moreover, the parties that formed at court were subject to a dynamic process. They were not fixed, because the personal interests of individual members took precedence over the abstract political objectives of the group. This permeability of networks, rather than being a weakness, determined the stability and strength of parties at court through their capacity to adapt and re-form.

Karl BORCHARDT, Antoniter in den ältest-überlieferten päpstlichen Supplikenregistern 1342–1366, S. 95–162.

Der Beitrag bietet 200 Regesten zum Antoniterorden aus den ältest-überlieferten Supplikenregistern der römischen Kurie für die Jahre 1342 bis 1366. Die Religiosengemeinschaft mit ihrem Zentrum Saint-Antoine hatte wichtige Besitzungen, die nicht weit entfernt von Avignon lagen, dem damaligen Aufenthaltsort der Kurie. Insofern stellen die Antoniter ein gutes Beispiel dafür da, wie sehr die Kurie von Interessierten genutzt wurde, um sich Wünsche erfüllen zu lassen. Das betraf nicht nur geistliche Gnaden, sondern auch Exspektativen und Provisionen für Pfründen, und zwar nicht nur für Weltgeistliche im Dienste von Antonitern, sondern sogar für Stellen im Antoniterorden selbst. Andere Orden wie die Johanniter waren dabei wesentlich zurückhaltender. Doch gerade die Äbte von Saint-Antoine Guillaume (Mitte 1328–1342) und Pierre Lobet (1342–1369) selbst nutzten offenbar gerne die Chance, ihren Verwandten und Bediensteten an Statuten und Vorschriften ihres Ordens vorbei auf dem Umweg über die Päpste Clemens VI., Innocenz VI. und Urban V. Vorteile zu verschaffen. Über Frankreich hinaus kommen auch Präzeptoreien in anderen europäischen Gebieten vor, namentlich in Italien und Spanien, aber auch in Mitteleuropa.

L'article comprend 200 registres relatifs à l'ordre des Antonins, extraits des plus anciens registres de suppliques de la curie romaine qui nous soient parvenus, à savoir ceux pour les années 1342 à 1366. La communauté religieuse, dont le centre était Saint-Antoine, possédait d'importantes possessions non loin d'Avignon, lieu de résidence de la curie à l'époque. En ce sens, les Antonins constituent un bon exemple illustrant l'utilisation de la curie par des parties intéressées pour voir leurs vœux exaucés. Cela ne concernait pas seulement les grâces spirituelles, mais aussi les expectatives et les provisions pour les prébendes, et ce non seulement pour le clergé séculier au service des Antonins, mais aussi pour les fonctions au sein de l'ordre des Antonins lui-même. D'autres ordres, comme celui de Saint-Jean, étaient beaucoup plus réticents à recourir à ces méthodes. En revanche les abbés de Saint-Antoine, Guillaume (mi-1328–1342) et Pierre Lobet (1342–1369), eux-mêmes profitaient manifestement volontiers de cette occasion pour procurer des avantages à leurs parents et à leurs serviteurs en contournant les statuts et les règlements de leur ordre et en passant directement par les papes Clément VI, Innocent VI et Urbain V. Au-delà de la France, on trouve également des préceptorats dans d'autres régions européennes, notamment en Italie et en Espagne, mais aussi en Europe centrale.

The article presents 200 summaries of documents concerning the Order of Saint-Anthony, taken from the oldest surviving registers of supplics directed to the Roman Curia, for the years 1342 to 1366. This religious community, with its centre at Saint-Antoine, held important estates not far from Avignon, the residence of the Curia at that time. In this respect, the Antonites are a good example of how the Curia was used by interested parties to achieve their ends. These included not only spiritual favours, but also expectations and commissions for prebends, and not only for secular clergy in the service of the Antonites, but even for offices within the Order of Saint-Anthony itself. Other orders, such as the Order of Saint John, were much more reticent about this. However, the abbots of Saint-Antoine, Guillaume (mid-1328–1342) and Pierre Lobet (1342–1369), themselves apparently took advantage of the opportunity to obtain advancement for their relatives and servants, bypassing the statutes and regulations of their order by going directly to Popes Clement VI, Innocent VI and Urban V. Beyond France, there were also preceptorates in other European regions, notably in Italy and Spain, but also in Central Europe.

Claudine MOULIN, Traduire le rire. Une histoire franco-allemande, S. 163–180.

Der Beitrag behandelt das kulturhistorische Aushandeln des Komischen im Rahmen des deutsch-französischen Sprachkontakts. Spätestens seit dem *emotional turn* sind Spielarten des Lachens vermehrt in den Fokus geisteswissenschaftlicher Forschung gerückt, insbesondere auch im Hinblick auf translatorische, pragmatische und linguistische Prozesse. Der Aufsatz richtet seinen Blick besonders auf literarische sowie kommunikative Spannungsfelder zwischen dem Deutschen und Französischen und geht der Frage nach sprachlich unterschiedlich artikulierten Kulturen des Lachens und des Komischen anhand von Übersetzungspraktiken im Mittelalter und der Frühen Neuzeit nach.

L'article explique comment le comique a été négocié dans le cadre du contact linguistique franco-allemand. Depuis l'*emotional turn*, les variétés du rire font de plus en plus l'objet de recherches en sciences humaines, avec un intérêt marqué pour les processus traductionnels, pragmatiques et linguistiques. L'étude se penche plus particulièrement sur les points de tension littéraires et communicatifs entre l'allemand et le français et s'intéresse, entre autres, à la question des cultures du rire et du comique qui s'articulent différemment sur le plan langagier, en s'appuyant sur les pratiques de traduction au Moyen Âge et au début de l'époque moderne.

This article deals with the cultural-historical negotiation of the comic in the context of German-French language contact. Since the emotional turn, at the latest, the varieties of laughter have increasingly become the focus of research in the humanities, especially with regard to translational, pragmatic and linguistic processes. This article focuses on literary and communicative fields of tension between German and French and explores the question of linguistically differently articulated cultures of laughter and the comic on the basis of translation practices in the Middle Ages and the early modern period.

Thorsten BUSCH, Im Schatten des Schwarzen Todes. Pest, Hunger und Krieg im Frankreich Ludwigs XIII. und Richelieus (Paris und Provence, 1628/1630), S. 181–210.

Zum Ende der 1620er und Beginn der 1630er Jahre wurde Frankreich von der schwersten Pestepidemie heimgesucht, die das Land seit dem Schwarzen Tod des Mittelalters erlebte. Begünstigt wurde das Seuchengeschehen, dem insgesamt etwa eineinhalb bis zwei Millionen Menschen zum Opfer fielen, durch eine weit verbreitete Lebensmittelknappheit und raumgreifende Truppenbewegungen. Manche Zeitgenossinnen und Zeitgenossen reflektierten den dynamischen Wandel, der die damalige Situation vielerorts kennzeichnete, als ein Wirken der »Drei Geißeln der Menschheit«. Die Trias aus Pest, Hunger und Krieg, die damit angesprochen ist, spiegelt auf diese Weise neben den Ereignissen und Entwicklungen von 1628/30 als solche auch die seinerzeitigen Wahrnehmungen und Deutungen derselben wider. Der Beitrag nutzt das besondere hierin liegende erkenntnisstiftende Potenzial, um, wenn auch nicht eine neue, dann doch immerhin eine andere Geschichte dieser Jahre zu erzählen, als es bisher häufig geschehen ist. Die historische Forschung hat insgesamt nämlich ein in Teilen widersprüchliches Bild vom damaligen Ancien Régime gezeichnet, das sie wahlweise mit einer tiefen sozioökonomischen Krise oder mit einem weitreichenden politisch-konstitutionellen Wandel assoziiert. Indem er die Trias aus Pest, Hunger und Krieg als analytische Klammer nutzt, kann der Beitrag die methodischen und inhaltlichen Spannungen und Diskrepanzen, die zwischen diesen Geschichts-

bildern bestehen, teilweise überwinden bzw. auflösen. Vor allem aber kann der Beitrag auf diesem Wege die komplexen Beziehungen zwischen der französischen Krone und dem *pays d'État* der Provence durchdringen. Denn es ist just das Beispiel der Provence, das unter Auswertung von Archivalien aus Marseille, Aix-en-Provence, aber auch Paris, die Dialektik zwischen Pest und Politik, Krankheit und Krieg, Tod und Triumph transparent macht, die den Jahren 1628/30 ihre prägenden Züge verlieh.

À la fin des années 1620 et au début des années 1630, la France a été frappée par la plus grave épidémie de peste qu'elle ait connue depuis la Peste Noire au Moyen Âge. L'épidémie qui a fait entre un million et demi et deux millions de victimes, favorisât une pénurie alimentaire généralisée et des mouvements de troupes à grande échelle. Certains contemporains ont décrit le changement dynamique qui caractérisait la situation de l'époque en de nombreux endroits comme l'effet des *trois fléaux de l'humanité*. La triade de la peste, de la famine et de la guerre, à laquelle il est fait référence ici, reflète les événements et les développements de 1628/30, ainsi que leur perception et l'interprétation pendant cette période-là. L'article exploite ce potentiel épistémologique que cela représente pour écrire une histoire de ces années, sinon nouvelle, du moins différente de celles qui ont été rédigées auparavant. La recherche historique dans son ensemble a en effet dressé un tableau en partie contradictoire de l'Ancien Régime. Elle associe au choix soit une profonde crise socio-économique soit un changement politico-constitutionnel de grande ampleur. En utilisant la triade de la peste, de la famine et de la guerre comme parenthèse analytique, l'article peut partiellement surmonter ou résoudre les tensions et les divergences méthodologiques de fond qui existent entre ces images de l'histoire. Mais c'est surtout par ce biais que les relations complexes entre la Couronne française et le pays d'État de Provence peuvent être percées. Car c'est précisément l'exemple de la Provence qui, en analysant les archives de Marseille, d'Aix-en-Provence, mais aussi de Paris, rend transparente la dialectique de peste et politique, maladie et guerre, mort et triomphe qui a été si marquantes pour les années de 1628/1630.

At the end of the 1620s and the beginning of the 1630s, France was hit by the most severe plague epidemic the country had experienced since the Black Death in the Middle Ages. This epidemic, which claimed a total of one-and-a-half to two million victims, was exacerbated by the widespread food shortages and spread by large-scale troop movements. Some contemporaries referred to the dynamic changes that many places witnessed at that time as the work of the »three scourges of humanity«. The triad of plague, famine and war thus described and reflected not only the events and developments of 1628/30 as such, but also contemporary perception and interpretation of them. The present article makes use of the potential epistemology this represents to tell a story of those years that is, if not new, then at least different from those that have often been told thus far. Historical research has drawn a partially contradictory picture of the Ancien Régime, which is associated either with a deep socio-economic crisis or with far-reaching political-constitutional change. By using the triad of plague, famine and war as an analytical parenthesis, this article can partially overcome or resolve the methodological and content-related tensions as well as the discrepancies that exist between these historical images. Above all, this method allows a focus on the complex relationship between the French Crown and the *pays d'État* of Provence. Thanks to the analysis of archival documents from Marseille, Aix-en-Provence, but also Paris, the example of Provence can illuminate the dialectic between plague and politics, disease and war, death and triumph, which gave the years 1628/30 their defining features.

Anna KALLABIS, Das Lustspiel »Die Aristokraten in Deutschland«. Theatrale Auseinandersetzung mit den Auswirkungen der Französischen Revolution im Linksrheinischen, S. 211–228.

In Folge der Französischen Revolution von 1789 entstand im Heiligen Römischen Reich eine breitgefächerte Revolutionsliteratur, die in unterschiedlichen Textgattungen und Formen die Ereignisse in Frankreich sowie die Auswirkungen auf die Nachbarländer in teils informativer, teils agitatorischer Weise aufgriff. In diesem Kontext ist auch das Lustspiel *Die Aristokraten in Deutschland* zu betrachten, das 1792 erstmals in Straßburg und 1796 in Mainz und Koblenz von einem anonymen Autor veröffentlicht wurde. Auf humorvoll plakative Weise werden darin adlige Emigranten, die im Zuge der Französischen Revolution ins benachbarte Deutschland geflohen waren, karikiert. Die Zuschauer und Zuschauerinnen, Leser und Leserinnen sollten durch die Darstellung der überheblichen Emigranten von den Vorzügen der Französischen Revolution überzeugt werden, um sie für einen Politikwechsel im Linksrheinischen zu gewinnen. Mittels eines kontrastierenden Szenenaufbaus, einer pathetischen Figurenreden und einer stereotypen Figurengestaltung schuf der Autor ein geeignetes Propaganda-Werkzeug. Wie vielfältig der Umgang mit und die Reaktion auf die Umbrüche der französischen Zeit durch die linksrheinischen Revolutionsanhänger war, kann daher durch eine stärkere Verzahnung historischer und literaturwissenschaftlicher Fragestellungen noch besser in den Blick genommen werden.

Suite à la Révolution française de 1789 une littérature révolutionnaire très diversifiée voit le jour dans le Saint Empire Romain Germanique. Dans de différents genres de textes et sous différentes formes, cette littérature se réfère aux événements en France ainsi qu'aux répercussions sur les pays voisins de manière parfois informative et parfois agitatrice. C'est dans ce contexte-là qu'il faut considérer la comédie *Die Aristokraten in Deutschland* (Les Aristocrates en Allemagne), publiée pour la première fois en 1792 à Strasbourg et puis en 1796 à Mayence et Coblenz par un auteur anonyme. Cette pièce caricature de manière humoristique et frappante les émigrés nobles qui ont fui vers l'Allemagne voisine dans le sillage de la Révolution française. Les spectateurs et spectatrices, les lecteurs et lectrices devaient être convaincus des avantages de la Révolution Française par la représentation de ces émigrés prétentieux afin de les rallier à un changement de politique du côté de la rive gauche du Rhin. Au moyen d'une construction contrastée des scènes ainsi que d'un discours pathétique et d'une conception stéréotypée des personnages, l'auteur créa un outil de propagande approprié. La diversité de l'approche et de la réaction suite aux bouleversements de la période française par les partisans de la Révolution sur la rive gauche du Rhin peut donc être mieux mise en évidence par une meilleure imbrication des questions historiques et littéraires.

In the wake of the French Revolution of 1789, a wide range of revolutionary literature emerged in the Holy Roman Empire, which referred to the events in France and their effects on neighbouring countries in various text genres and forms, sometimes informative and sometimes with politically provocative intent. The comedy *Die Aristokraten in Deutschland* (The Aristocrats in Germany), first published in Strasbourg in 1792 and then in Mainz and Koblenz in 1796 by an anonymous author, should, therefore, be looked at in its historical context. In a pithy and humorous manner the play caricatures aristocratic emigrants who fled to neighbouring Germany in the wake of the French Revolution. Viewers and readers were to be convinced of the benefits of the French Revolution through the portrayal of the arrogant *émigrés*, in order to be won over to a political change on the left bank of the Rhine. By using a contrasting scene structure, as well as emotional speeches and stereotypical character-design, the author created a convenient propaganda tool. Better light can, therefore, be shed on the reaction to the upheavals of the period by the supporters of the Revolution on the west side of the Rhine, and on the diversity of their handling of it, through a stronger entanglement of historical and literary questioning.

Christoph STREB, Medien gegen den Sklavenhandel: Brissot, die Société des Amis des Noirs und das politische Engagement für »Causes« im späten 18. Jahrhundert, S. 229–249.

Dieser Beitrag untersucht die publizistische Aktivität des frühen französischen Abolitionismus im Umfeld der Société des Amis des Noirs (1788–1792). Jacques Pierre Brissot und andere Antisklavereiaktivisten prägten einen neuen Stil druckmedialer Kommunikation, dem im Übergang von der Sklavereikritik vorheriger Jahrzehnte zu einer proaktiven abolitionistischen Mobilisierung eine wichtige Funktion zukam. Aufgeklärte Veröffentlichungen zum Thema waren formal innovativ und inhaltlich radikal, blieben aber letztlich einem deliberativen Publikationsmodus verpflichtet, der auch politische Entscheidungsträger mit einbeziehen wollte. Für die Abolitionisten um Brissot wurde die Abschaffung des Sklavenhandels dagegen zu einer politisch-moralischen *Cause*. Damit ging ein veränderter Stil der politischen Kommunikation einher: Man strebte die affektive Einbindung eines breiten Lesepublikums an, um den Sklavenhandel gegenüber den politischen Autoritäten zu einem drängenden Problem zu machen. Ein mediengeschichtlicher Blick auf diese druckmediale Programmatik der Société des Amis des Noirs soll auf einer ersten Ebene dazu beitragen, ein differenzierteres Bild der frühen französischen Abolitionsbewegung zu gewinnen, die gerade in der transnational vergleichenden Forschung oft als mobilisierungsunwillig oder mobilisierungsschwach gilt. Auf einer zweiten Ebene wird das Engagement für die abolitionistische *Cause* zum Fallbeispiel für größere Entwicklungen der politischen Kommunikation im späten 18. Jahrhundert. Hier möchte dieser Beitrag ein Diskussionsangebot dafür machen, wie man das Verhältnis der radikalen Publizistik der 1780er und 1790er zu aufgeklärten Prinzipien und Praktiken des Schreibens und Publizierens sinnvoll bestimmen kann. Brissots Medienpolitik ist weder als Fortführung noch als Ablehnung der Aufklärung überzeugend beschrieben: Sie erscheint als Erweiterung bei permanenter Strapazierung ihrer Grenzen.

Cet article examine l'activité éditoriale au début de l'abolitionnisme français dans le contexte de la Société des Amis des Noirs (1788–1792). Jacques Pierre Brissot et d'autres militants anti-esclavagistes marquent un nouveau style de communication imprimée qui jouât un rôle important dans la transition de la critique de l'esclavage vers une mobilisation d'abolitionniste proactive dans les années qui précédaient. Les publications éclairées sur le sujet sont formellement innovantes et radicales sur le fond, mais elles restent finalement attachées à un mode de publication délibératif qui veut également y impliquer des décideurs politiques. En revanche pour les abolitionnistes autour Brissot l'abolition de la traite négrière devient une *cause* politique et morale. Cela s'accompagne d'un changement du style de communication politique: on vise l'implication affective d'un large groupe de lecteurs afin de faire de la traite négrière une cause urgente pour les autorités politiques. Un regard par l'histoire des médias sur ces idées transmises par les impressions de la Société des Amis des Noirs doit contribuer, dans un premier temps, à obtenir une image plus différenciée du premier mouvement abolitionniste français, souvent considéré, notamment par la recherche comparative transnationale, comme peu motivé et peu enclin à la mobilisation. Dans un deuxième temps l'engagement pour la cause abolitionniste sert à être un cas d'étude pour les développements importants de communication politique à la fin du XVIII^e siècle. Cette contribution souhaite proposer une discussion sur la manière de déterminer de façon pertinente la relation du journalisme radical des années 1780 et 1790 par rapport aux principes et aux pratiques des Lumières, au monde de l'écriture et de la publication. La politique médiatique de Brissot n'est pas décrite de manière convaincante concernant la continuation et le rejet des Lumières: elle apparaît comme une extension de pensée tout en mettant constamment ses limites à l'épreuve.

This article examines the journalistic activity of early French abolitionism around the *Société des Amis des Noirs* (1788–1792). Jacques Pierre Brissot and other anti-slavery activists shaped a new style of print media communication that played an important role in the transition from the slavery critique of previous decades to proactive abolitionist mobilisation. Enlightened publications on the topic were formally innovative and radical in terms of their content, but in the end, they remained committed to a deliberative form of publication that also sought to involve political decision-makers. By contrast, for the abolitionists around Brissot the abolition of the slave trade became a political and moral »cause«. This was accompanied by a change in the style of political communication: an affective involvement of a broad readership was sought in order to make the slave trade a pressing problem vis-à-vis the political authorities. On one level, looking at the *Société des Amis des Noirs*' programme of printed media through a media-historical lens helps to give a more differentiated picture of the early French abolitionist movement, which is often considered as unwilling or too weak to mobilise, especially in transnational comparative research. On a second level, the commitment to the abolitionist »cause« becomes a case study for a larger development of political communication in the late eighteenth century. This contribution aims to offer a discussion on how to make sense of the relationship between the radical journalism of the 1780s and 1790s and the principles and practices of writing and publishing of the Enlightenment. Brissot's media policy is not convincingly described when it is considered only as a continuation or rejection of the Enlightenment: instead, it appears as an extension of Enlightenment thought while permanently challenging its boundaries.

Mathilde ACKERMANN, Der »Gérant« zwischen Herrn und Sklaven. Die Sozial- und Machtverhältnisse auf den Plantagen am Ende des 18. Jahrhunderts in Saint-Domingue – eine Fallstudie, S. 251–274.

Der *Gérant*, der den Herrn auf der Plantage vertritt und die Finanzen sowie das Leben aller Arbeiter auf der Sklavenplantage verwaltet, ist eine Figur, die in der Sklavereiforschung nur am Rande vorkommt. Dennoch stellt William Scarborough bereits 1966 *the overseer*, den amerikanischen *Gérant*, in den Mittelpunkt der Arbeitsorganisation auf der Plantage. Der Widerspruch zwischen der tatsächlichen Position des *Gérant* der Plantage und dem Raum, der ihm in der Forschung zugewiesen wird, ist Ausgangspunkt der Überlegungen dieses Artikels. Das Fehlen von Studien über die Rolle des *Gérant* lässt sich durch die klassische Handhabung der Herr-Knecht-Beziehung erklären, bei der der Herr als Eigentümer und der Knecht oder Sklave, als Objekt des Besitzes verstanden wird. Indem der Verwalter im Mittelpunkt dieser Forschung gestellt wird, möchte dieser Artikel diese Dualität auflösen, um die Beziehung zwischen Herrn und Sklave nicht mehr als dyadische, sondern als triadische Beziehung zu begreifen wie etwa Georg Simmel sie entwarf. Deswegen ist der *Gérant* nach Simmel eine Zwischeninstanz zwischen Herrn und Sklaven. So war es möglich, den *Gérant* als »Figur des Dritten« zu identifizieren, da er in der Praxis weder Herr noch Sklave ist. Die Beziehungen werden nun aus der Perspektive des Geschäftsführers betrachtet, der nicht mehr nur Zuschauer der Beziehung ist, sondern zu einem der Hauptakteure wird.

Le *gérant*, remplaçant du maître sur la plantation et administrateur des finances ainsi que de la vie de l'ensemble des travailleurs sur la plantation esclavagiste, est un personnage que l'on ne retrouve qu'en périphérie des recherches sur l'esclavage. Pourtant, dès 1966, William Scarborough place *the overseer*, *gérant* américain, au cœur de l'organisation du travail sur la planta-

tion. C'est sur ce paradoxe, entre la position réelle du *gérant* sur la plantation et la place qui lui est attribuée dans la recherche, que débute la réflexion de cet article. L'absence d'étude sur le *gérant* de plantation, s'explique par un traitement classique de la relation maître-esclave, le maître en tant que propriétaire et l'esclave en tant qu'objet de possession. En plaçant le *gérant* au centre de cette recherche, cet article souhaite sortir de cette dualité. Il s'agit alors de ne plus concevoir la relation maître-esclaves, comme une relation dyadique, mais comme une relation triadique, modèles conçus par Georg Simmel. Ainsi le *gérant* est, selon ce que nomme Simmel, une instance intermédiaire entre le maître et ses esclaves. Ainsi il a été possible d'identifier le *gérant* en tant que figure du tiers (*Figur des Dritten*), car dans les faits, il n'est ni maître ni esclave. L'inscrire dans la théorie de la figure du tiers permet une rotation des perspectives: les relations sont désormais observées du point de vue du *gérant*, il n'est plus seulement un spectateur de la relation, mais devient un des acteurs fondamentaux.

The *gérant*, the plantation master's stand-in and administrator of finances as well as being responsible for the lives of all the slave workers on the plantation, is a figure found only on the periphery of research on slavery. Yet, as early as 1966, William Scarborough places »the overseer«, the American *gérant*, at the heart of the organization of work on the plantation. It is with this paradox, between the real position of the *gérant* on the plantation and the place attributed to him in research, that this article's examination begins. The absence of research on the *gérant* on the plantation can be explained by a classical treatment of the master-slave relationship, the master as owner and the slave as object of possession. By placing the manager at the centre of this study, the present article seeks to break out of this duality. It is no longer a question of conceiving the master-slave relationship as a dyadic relationship, but as a triadic one, models elaborated by Georg Simmel. Thus the *gérant* is, according to Simmel, an intermediary instance between the master and his slaves. Therefore, it has been possible to identify the *gérant* as a third party (»Figur des Dritten«), because in reality he is neither master nor slave. The incorporation of the *gérant* into the theory of the third party allows for a shift in perspective: relationships are now perceived from the point of view of the *gérant*, and he is no longer merely a spectator to the relationship, but becomes one of the fundamental actors.

Rolf REICHARDT, Hommes d'État français travestis en magiciens. L'escamoteur politique dans la caricature, de la Révolution à la Troisième République, S. 275–297.

Unterstützt von Vorarbeiten des Sammlers Georges Naudet, verfolgt der Beitrag erstmals die Rolle und die Metamorphosen der Figur des politischen Hütchenspielers in der französischen Druckgrafik. Das Spektakel des umherziehenden Magiers, der auf Straßen, Plätzen und Märkten seinen Tisch aufklappte, vor den Augen der Zuschauer seine Bälle oder Muskatensamen von einem Becher zum andern wandern ließ und am Schluss z. B. einen Hasen hervorzauberte, erreichte im 19. Jahrhundert seine größte Popularität. Karikaturisten politisierten dieses Bildschema, um eine Reihe von Regierenden öffentlich der Täuschung und des Betrugs zu bezichtigen. Dabei symbolisieren die Muskatensamen und Becher politische Prinzipien, Versprechen oder Personen, welche der Bühnenmagier durch fingerfertige Manipulationen verschwinden oder auftauchen lässt. Die Reihe der so angeprangerten Politzauberer reicht von Finanzminister Necker über Napoleon, Karl X. und Louis-Philippe bis zu den Parlamentariern Adolphe Thiers und Léon Gambetta. Der eine manipuliert die Staatsfinanzen, der andere ersetzt die Republik durch das *Empire*, die anderen eskamotieren nacheinander die Revolution, die Pressefreiheit sowie das Programm einer demokratischen und sozialen Republik. Aber – so die Argumentation der

Bildsatiren – die Tricks funktionieren keineswegs immer: Kommen Napoleon und Louis-Philippe durch Manipulationen zur Macht, aber durch misslungene Auftritte zu Fall, so stürzt Karl X., bevor er sein »Kunststück« überhaupt vorführen kann. Durch ihre sinnfälligen Darstellungen, ihre gut informierte Treffsicherheit und ihren Hintersinn erweisen sich die untersuchten Karikaturen als suggestive Sinnbilder der politischen Kultur Frankreichs.

Soutenu par les travaux précédents du collectionneur Georges Naudet, cet article analyse pour la première fois le rôle et les métamorphoses de la figure de l'escamoteur politique dans l'estampe française. Le spectacle du magicien ambulant, qui déplie sa table dans les rues, sur les places et les marchés, qui fait passer ses balles ou ses musettes d'un gobelet à l'autre sous les yeux des spectateurs et qui finit par faire apparaître un lapin, atteint sa plus grande popularité au XIX^e siècle. Les caricaturistes ont politisé ce schéma visuel pour accuser publiquement un certain nombre de gouvernants de tromperie et de fraude. Les muscades et les coupes symbolisent des principes politiques, des promesses ou des personnes que le magicien fait disparaître ou apparaître par de manipulations habiles. La série de magiciens politiques ainsi dénoncés va du ministre des finances Necker aux parlementaires Adolphe Thiers et Léon Gambetta, en passant par Napoléon I, Charles X et Louis-Philippe. L'un manipule les finances publiques, l'autre remplace la République par l'Empire, les autres escamotent successivement la Révolution, la Liberté de la presse ainsi que le programme d'une république démocratique et sociale. Mais, selon l'argumentation de ces imagiers satiriques, les tours de magie ne fonctionnent pas toujours: si Napoléon et Louis-Philippe accèdent au pouvoir grâce à des manipulations, mais tombent à cause d'apparitions ratées, Charles X tombe avant même d'avoir pu présenter son »tour de force«. Grâce à leurs représentations significatives, leur pertinence d'information et leur sens caché, les caricatures étudiées se révèlent être des symboles suggestifs de la culture politique française.

Supported by the preliminary work of the collector Georges Naudet, this contribution traces for the first time the role and metamorphoses of the figure of the political thimbleigger in French prints. The spectacle of the itinerant magician, who sets up his table in streets, squares and markets, makes small balls move from one cup to another in front of spectators, and conjures, for example, a rabbit at the end, achieved its greatest popularity in the nineteenth century. Caricaturists politicised this pictorial scheme in order to publicly accuse a number of rulers of deception and fraud. In this way, the balls and cups symbolise political principles, promises or persons, which the magician makes disappear or appear through dexterous manipulations. The series of political magicians denounced in this way ranges from the Finance Minister Necker to Napoleon, from Charles X and Louis-Philippe to the parliamentarians Adolphe Thiers and Léon Gambetta. One manipulates the state finances, the second replaces the Republic with the *Empire*, the others successively conjure the Revolution, freedom of the press and the programme of a democratic and social republic. But – according to the argument of these print-manufacturers – the tricks by no means always work: if Napoleon and Louis-Philippe come to power through manipulation but fall through unsuccessful performances, Charles X falls even before he is able to perform his »trick«. Through their striking depictions, their well-informed accuracy and their subtlety, the analysed caricatures prove to be suggestive symbols for French political culture.

Thomas KOLNBERGER – Sonja KMEC, Transnational Soldiering, Burial and Commemoration across Borders. The Case of Luxembourgers in the French Foreign Legion, S. 299–327.

Wem gehören die Toten? Die französische Fremdenlegion verdeutlicht ein modernes militärisches Dilemma: Wie lassen sich Loyalität und Patriotismus mit Söldnertum oder, neutral ausgedrückt, mit Militärarbeit vereinbaren? Dieser Beitrag untersucht die Begräbniskultur von Soldaten im langen 19. Jahrhundert, wobei der Schwerpunkt auf der Verflechtungsgeschichte (*entangled history*) Luxemburgs und Frankreichs liegt. Die internationale Rekrutierungspraxis der Fremdenlegion macht diese Streitkräfte zu einer einzigartigen Fallstudie für die Untersuchung des militärischen Gedenkens über Staatsgrenzen hinweg, bei dem die Toten und die Lebenden gleichermaßen geehrt werden. Seit ihrer Gründung mit der Bestimmung, außerhalb Frankreichs zu kämpfen, im Kontext der Eroberung Algeriens (1830–1857), ist die Legion der einzige Zweig des französischen Militärs, dessen Mitglieder nicht Frankreich, sondern dem Korps selbst die Treue schwören: ihr Motto lautet *Legio Patria Nostra* (»Die Legion ist unser Vaterland«). Als militärische Parallelgesellschaft und *Ersatznation* hat die Legion einen spezifischen Totenkult entwickelt, der sowohl eine korporeale (körperzentrierte, individuelle) als auch eine sur-reale, im Sinn von über-reale (transzendente, gemeinschaftliche) Dimension hat. Beide Dimensionen lassen sich nicht starr voneinander abgrenzen: Sie überschneiden sich offensichtlich und können sich mit jenen anderer Nationen überlappen, wie der Fall Luxemburgs zeigt.

À qui appartiennent les morts? La Légion étrangère française illustre un dilemme militaire moderne: comment concilier le devoir loyal et patriotique avec le service mercenaire ou, en termes neutres, le travail militaire. Cet article étudie la culture funéraire militaire au long du XIX^e siècle, en mettant l'accent sur l'histoire croisée (*entangled history*) du Luxembourg et de la France. Le recrutement transnational de la Légion étrangère fait de cette force armée un cas unique d'étude pour explorer la commémoration militaire à travers les frontières de l'État, honorant les morts aussi bien que les vivants. Depuis sa création dans le contexte de la conquête de l'Algérie (1830–1857), la Légion – fondée pour les combats en dehors de la France métropolitaine – est la seule branche de l'armée française dont les membres jurent allégeance non pas à la France, mais au corps lui-même: sa devise est *Legio Patria Nostra* (»La Légion est notre patrie«). En tant que société militaire parallèle et *Ersatznation* temporaire, la Légion a élaboré un culte de la mort spécifique, qui comporte une dimension corporéelle (centrée sur le corps, individuelle) et une dimension sur-réelle (transcendante, communautaire). Ces deux dimensions ne peuvent être délimitées de manière stricte: elles se chevauchent clairement et peuvent être partagées avec d'autres nations, comme le montre le cas du Luxembourg.

To whom do the dead belong? The French Foreign Legion exemplifies a modern military conundrum: how to reconcile loyal and patriotic duty with mercenary service or, in neutral terms, military labour. This article investigates soldierly funeral culture in the long nineteenth century, with a focus on the entangled histories of Luxembourg and France. The Foreign Legion's transnational recruitment makes this armed force a unique case study to explore military commemoration across state borders, honouring the dead and the living alike. Since its establishment to fight outside mainland France, rooted in the conquest of Algeria (1830–1857), the Legion has been the only branch of the French military whose members swear allegiance not to France, but to the corps itself: its motto is *Legio Patria Nostra* (»The Legion is our Homeland«). As a military parallel society and temporary *ersatz-nation*, the Legion has elaborated a specific death cult, which has both a corporeal (body-centred, individual) and a sur-real (transcendent, communal) dimension. The two dimensions cannot be rigidly delimited: they clearly overlap and can be shared with other nations, as the case of Luxembourg demonstrates.

Sarah FRENKING, *Le spectacle de la ligne de frontière. Police, médias et franchissements militaires de la frontière franco-allemande vers 1900*, S. 329–354.

Ende des 19. Jahrhunderts erhielten Überschreitungen der deutsch-französischen Grenze, die 1871 durch Annexion des Elsass und von Teilen Lothringens entstanden war, große Aufmerksamkeit. Der Beitrag fragt danach, wie diesen Grenzüberschreitungen zunehmend nationale Relevanz zukam. Ausgehend von der südsäsischen Grenzpolizeistelle Altmünsterol kommen nicht nur die Konzeption und Symbolik der Grenze in den Blick, sondern die Praktiken vor Ort sowie deren weitreichende Resonanz in Diplomatie und Presse. Deutsche Grenzpolizeikommissare beobachteten seit 1888 nach französischem Vorbild die Grenze, wiesen Grenzgänger zurück und berichteten stetig über Grenzverletzungen an die oberen Behörden. Besonders brisant waren militärische Grenzüberschreitungen: So überschritten etwa am Rande der großen Manöver beider Armeen einzelne Soldaten aus unterschiedlichen, teils eigensinnigen Gründen die Grenze. Die Grenzpolizei dokumentierte dies mit großer Präzision anhand von Grenzsteinen und -zeichen, ging in Berichten und Skizzen von einer linearen Grenze aus und schuf damit ein polizierbares Grenzverletzungsproblem, das diplomatisch verhandelt werden musste. Auch die entstehende Massenpresse interessierte sich zunehmend für Grenzüberschreitungen, vermittelte auf spektakuläre Weise, dass sie von nationaler Relevanz waren, und forderte außenpolitische Konsequenzen. Die deutsch-französische Grenze wurde so zu einer bedeutsamen nationalen Größe und ihre Überschreitung zu einer messbaren politischen Aggression.

À la fin du XIX^e siècle, le franchissement de la frontière franco-allemande, tracée en 1871 par l'annexion de l'Alsace et celle d'une partie de la Lorraine, a fait l'objet d'une grande attention. L'article s'interroge sur la manière dont une importance nationale croissante a été accordée à ces franchissements de frontières. Partant du poste de police des frontières d'Altmünsterol, dans le Sud de l'Alsace, ce ne sont pas seulement la conception et la symbolique de la frontière qui sont mises en perspective, mais aussi les pratiques sur le terrain ainsi que leur large écho dans la diplomatie et la presse. Depuis 1888, des commissaires allemands de la police des frontières observaient la frontière selon le modèle français, refoulaient des personnes souhaitant franchir la frontière et signalaient constamment les violations de la frontière aux autorités supérieures. Les franchissements militaires de la frontière étaient des sources de tension particulière: ainsi, en marge des grandes manœuvres des deux armées, certains soldats franchissaient la frontière pour diverses raisons, parfois même personnelles (*Eigensinn*). La police des frontières documentait ces mouvements avec une grande précision à l'aide de bornes et de poteaux, partait dans ses rapports et croquis du principe d'une frontière linéaire et créait ainsi un problème de violations de la frontière qui pouvaient devenir l'objet de mesures de police et devaient être négociés via des correspondances diplomatiques. La presse de masse naissante s'intéressait elle aussi de plus en plus au phénomène des franchissements de frontières, communiquait de manière spectaculaire sur son importance nationale et revendiquait que des mesures soient prises en matière de politique étrangère. La frontière franco-allemande prit ainsi une importance nationale tandis que son franchissement devint une agression politique mesurable.

At the end of the 19th century, crossings of the Franco-German border, which had been established in 1871 after the annexation of Alsace and parts of Lorraine, received a great deal of attention. The article considers how these border crossings became increasingly nationally relevant. Focusing on the South Alsatian border police station of Altmünsterol, it looks not only at the conception and symbolic meaning of the border, but also at practices on the ground and their far-reaching resonance in diplomacy and in the press. German border police inspectors had been observing the border since 1888, following the French model, turning back those attempt-

ing to cross and constantly reporting border violations to higher authorities. Military border crossings were a particular source of tension: For example, on the fringes of the large manoeuvres of both armies, individual soldiers crossed the border for various, sometimes own (*Eigensinn*), reasons. The border police documented this with great precision using boundary stones and posts, assumed a linear border in reports and sketches, and thus created a border violation problem that could be policed and had to be negotiated diplomatically. The emerging mass press also became increasingly interested in border violations, conveying in a spectacular manner that they were of national relevance, and demanding foreign policy consequences. The Franco-German border thus became a significant national feature and its crossing a political aggression that could be measured.

Sebastian JUTISZ, De la révolte de l'esprit au matérialisme dialectique. Henri Lefebvre, le groupe »Philosophies« et le Parti communiste, S. 355–379.

Schon lange bevor die Frühschriften Karl Marx' durch die Neue Linke in den 1960er Jahren einer breiteren Öffentlichkeit bekannt wurden, formulierte der Philosoph Henri Lefebvre ausgehend vom Begriff der Entfremdung eine Kritik des Stalinismus. Dieser Artikel zeichnet die Entstehung einer heterodoxen Marx-Lesart in Frankreich ab den 1920er Jahren nach, die eng mit dem Werk Henri Lefebvres verbunden ist. Indem seine Marx-Interpretation, sein Engagement in der Avantgarde-Gruppierung »Philosophies« und seine konflikthafte Beziehung zur kommunistischen Partei in Bezug gesetzt werden, wird das Frühwerk des Philosophen in seinen spezifischen ideologischen und politischen Kontext eingebettet. Dabei wird untersucht, wie sich die Nachwirkungen des Ersten Weltkrieges, der Rifkrieg und das Erstarken des Faschismus auf Lefebvres Marx-Interpretation auswirkten. So geht der vorliegende Aufsatz von der These aus, dass diese Krisen Lefebvre nicht nur zu einer Abkehr vom Neo-Kantismus Henri Bergsons veranlassten, der damals den universitären Diskurs beherrschte, sondern auch maßgeblich zu seiner Abneigung gegenüber einer evolutionistischen Interpretation des Marxismus beitrugen, wie sie von der Parteiorthodoxie der PCF propagiert wurde. Für Lefebvre stellte der Marxismus keine Wissenschaft dar. Vielmehr betrachtete er ihn als eine Art erneuerte Philosophie, die sich wieder stärker von der Erfahrung und dem echten Leben leiten ließ. Ausgehend vom hegelschen Begriff der Entfremdung entwickelte Lefebvre eine Kritik des modernen Progressivismus, die auch seine theoretischen Überlegungen zum Aufstieg des Faschismus in den 1930er Jahren stark prägte.

Longtemps avant que le marxisme hétérodoxe et la pensée du jeune Marx connurent leur apogée en France dans les années 1950 et 1960, le philosophe Henri Lefebvre formula une critique du stalinisme à partir du concept de l'aliénation. Cet article retrace l'émergence d'un marxisme hétérodoxe, critique du marxisme dominant, à partir des années 1920 en France, étroitement liée à la figure de Lefebvre. En mettant son interprétation novatrice du marxisme en rapport avec son engagement au sein du groupe »philosophies« et son rapport conflictuel avec le Parti communiste, la mise au point éclaire le contexte politique et idéologique de la pensée du philosophe de l'entre-deux-guerres. Elle part de l'hypothèse que ce sont les répercussions de la Première Guerre mondiale qui amenèrent Lefebvre et le groupe des »philosophes« à rejeter le bergsonisme et de se rapprocher du marxisme qui leur paraissait plus proche de la vie et du vécu. Or, la confrontation avec une société sclérosée et les différentes crises de l'époque tels que la guerre du Rif et la montée du fascisme provoquèrent chez Lefebvre non seulement une aversion contre le néo-kantisme de ses maîtres, mais l'amènèrent également à se démarquer d'une

interprétation évolutionniste du marxisme telle qu'elle fut propagée par l'orthodoxie communiste. Pour lui, le marxisme n'était pas une science, mais une philosophie renouvelée, qui s'inspirait d'avantage de l'expérience et de la vraie vie. Contre les interprétations positivistes du marxisme, Lefebvre formula à partir du concept hégélien de l'aliénation une critique de la pensée progressiste moderne, ce qui lui fournit les outils intellectuels pour conceptualiser comme l'un des premiers intellectuels français théoriquement la montée du fascisme.

Long before Marx's early writings became known to a wider public through the New Left in the 1960s, the philosopher Henri Lefebvre formulated a critique of Stalinism based on the concept of alienation. This article traces the emergence of a heterodox reading of Marx in France from the 1920s onward, which is closely linked to the work of Henri Lefebvre. By relating his interpretation of Marx, his involvement in the avant-garde grouping »Philosophies«, and his conflicted relationship with the Communist Party, the philosopher's early work is placed in its specific ideological and political context. In doing so, it examines how the aftermath of World War I, the Rif War, and the rise of fascism affected Lefebvre's interpretation of Marx. Thus, this essay starts from the thesis that these crises not only led Lefebvre to turn away from Henri Bergson's neo-Kantism, which dominated university discourse at the time, but also contributed significantly to his aversion to an evolutionist interpretation of Marxism as propagated by the party orthodoxy of the PCF. For Lefebvre, Marxism did not constitute a science. Rather, he viewed it as a kind of renewed philosophy that was once again more guided by experience and real life. Starting from Hegel's concept of alienation, Lefebvre developed a critique of modern progressivism that also strongly influenced his theoretical reflections on the rise of fascism in the 1930s.

Félix STREICHER, *Besetzte Räume. Alltag und soziale Interaktionen unter luxemburgischer Besatzung in Bitburg (1945–1955)*, S. 381–403.

Die Beteiligung luxemburgischer Truppen an der alliierten Besatzung Deutschlands bleibt eine Dunkelzone in der Geschichtsschreibung des 20. Jahrhunderts und wurde auch von der internationalen Forschung zu militärischen Besatzungen im Allgemeinen bisher völlig vernachlässigt. Der vorliegende Beitrag schließt diese historiografische Lücke, indem er eine erste archivgestützte Fallstudie zum Alltagsleben unter luxemburgischer Herrschaft in der Stadt Bitburg vorlegt. In Anlehnung an die »Alltagsgeschichte« und die Geschichte »von unten« stellt dieser Beitrag die alltäglichen Begegnungen und sozialen Interaktionen zwischen luxemburgischen Besatzern und deutschen Besetzten in den Mittelpunkt. Auf diese Weise wird die Handlungsfähigkeit (*agency*) der Besatzer und der Besetzten in ihrem alltäglichen Leben betont, anstatt sie nur als passive Adressaten der alliierten Politik von oben zu verstehen. Auf der Grundlage einer Analyse dreier verschiedener umkämpfter »Räume« – öffentlicher Raum, halböffentlicher Raum und privater Raum – legt dieser Beitrag nicht nur die komplexe Machtdynamik zwischen luxemburgischen Besatzern und deutschen Besetzten in ihrem Alltag frei, sondern ebnet auch den Weg für eine Neubewertung und Ergänzung der starren Dichotomie von »Besatzern« und »Besetzten«, indem er stärker nuancierte Kategorien der historischen Analyse vorschlägt, die für weitere Studien über militärische Besatzungen im Allgemeinen fruchtbar sein können.

La participation des troupes luxembourgeoises à l'occupation alliée de l'Allemagne après la Seconde Guerre mondiale reste une zone d'ombre dans l'historiographie de l'Europe du XX^e siècle et a été de manière générale complètement négligée jusqu'à présent par la recherche

internationale sur les occupations militaires. Cet article cherche à combler cette lacune historiographique en fournissant une première étude de cas, fondée sur des archives, de la vie quotidienne au moment de l'occupation luxembourgeoise de la ville de Bitbourg. En s'inspirant de l'histoire du quotidien (*Alltagsgeschichte*) et de l'histoire d'en bas (*history from below*), cette contribution met l'accent sur les rencontres quotidiennes et les interactions sociales entre les occupants luxembourgeois et les occupés allemands. Ce faisant, elle redonne une place à l'action des occupants et des occupés dans leur vie quotidienne au lieu de les comprendre comme de simples récepteurs passifs de la politique par le haut des Alliés. Sur la base d'une analyse de trois différents espaces disputés – l'espace public, l'espace semi-public et l'espace privé – cet article ne met pas seulement en lumière la dynamique complexe du pouvoir entre les occupants luxembourgeois et les occupés allemands dans leur vie quotidienne, mais ouvre la voie pour réévaluer et compléter la dichotomie traditionnelle rigide entre »occupants« et »occupés« en proposant des catégories plus nuancées d'analyse historique, qui pourraient profiter à d'autres études sur les occupations militaires en général.

The participation of Luxembourgish troops in the Allied occupation of Germany remains a blank spot in the historiography of 20th century Europe and has been hitherto completely neglected by international research on military occupations in general. This paper seeks to address this historiographical gap by providing a first archive-based case study of everyday life under Luxembourgish rule in the city of Bitburg. By drawing inspiration from the history of everyday life (*Alltagsgeschichte*) and history from below, this contribution puts everyday encounters and social interactions between Luxembourgish occupiers and German occupied at its heart. In doing so, it strives to reassert the agency of the occupiers and occupied in their quotidian life instead of understanding them as mere passive receptors of top-down Allied politics. Based on an analysis of three different contested spaces – public space, semi-public space and private space – this paper not only uncovers the complex power dynamics between Luxembourgish occupiers and German occupied in their daily lives, but also aims to pave the way for a re-evaluation and supplementation of the rigid dichotomy of »occupiers« and »occupied« by proposing more nuanced categories of historical analysis that could be fruitful to further studies on military occupations in general.

Jean-Samuel MARX, Jacques Chirac et l'Allemagne: une amitié tardive, S. 405–427.

Bei seiner Wahl zum französischen Staatspräsidenten im Mai 1995 konnte Jacques Chirac zwar auf langjährige Erfahrung in den deutsch-französischen Beziehungen und der europäischen Zusammenarbeit zurückblicken, er war aber nicht als Deutschlandfreund bekannt. In den 1970er Jahren, als Landwirtschaftsminister, Premierminister von Valéry Giscard d'Estaing und schließlich Anführer der Gaullisten, war seine Beziehung zu Deutschland von teilweise heftigen Konflikten und grundsätzlichen Differenzen über die Gemeinsame Agrarpolitik, die europäische Wirtschafts- und Industriepolitik sowie den institutionellen Aufbau Europas geprägt. Wenngleich sich die Haltung Jacques Chiracs zu Deutschland ab dem Beginn der 1980er Jahre allmählich weiterentwickelte, blieb sie doch kompliziert. In den ersten Jahren seiner Präsidentschaft tat sich das deutsch-französische Paar schwer damit, seine Rolle als Motor der europäischen Integration auszufüllen. Bei seinem Kampf um die Aufrechterhaltung des politischen Gewichts und des Einflusses Frankreichs in Europa stand Jacques Chirac einem Deutschland gegenüber, das entschlossen war, seine nationalen Interessen offensiver als bisher zu verteidigen. Angesichts der Vermehrung und Verschärfung der bilateralen Konflikte entschied

den sich Jacques Chirac und Deutschlands Kanzler Gerhard Schröder dafür, Initiativen zur Wiederbelebung des deutsch-französischen Tandems zu ergreifen. Die Irakkrise ließ ihre Zusammenarbeit noch intensiver werden, sodass Deutschland für Jacques Chirac vom schwierigen zum privilegierten Partner wurde.

En accédant à la Présidence de la République en mai 1995, Jacques Chirac, bien que pouvant se réclamer d'une longue expérience des relations franco-allemandes et de la coopération européenne, n'avait pas la réputation d'être un ami de l'Allemagne. Dans les années 1970, en tant que ministre de l'Agriculture, Premier ministre de Valéry Giscard d'Estaing puis chef de file des gaullistes, son rapport à la RFA fut marqué par des conflits parfois violents, liés à des désaccords fondamentaux au sujet de la politique agricole commune, de la politique économique et industrielle européenne ainsi que de la structure institutionnelle de l'Europe. Si le rapport de Jacques Chirac à l'Allemagne connut une évolution progressive à partir du début des années 1980, il demeura compliqué. Durant les premières années de sa présidence, le couple franco-allemand eut du mal à assumer son rôle de moteur de la construction européenne. Dans son combat pour maintenir le poids et l'influence politique de la France en Europe, Jacques Chirac dut faire face à une Allemagne déterminée à défendre ses intérêts nationaux avec plus de vigueur qu'auparavant. La multiplication et l'aggravation des conflits bilatéraux conduisirent Jacques Chirac et le chancelier allemand Gerhard Schröder à prendre des initiatives pour relancer le tandem franco-allemand. Leur coopération gagna encore en intensité avec la crise irakienne, l'Allemagne passant, pour Jacques Chirac, du statut de partenaire compliqué à celui de partenaire privilégié.

When he became President of France in May 1995, Jacques Chirac, despite his long experience of Franco-German relations and of European cooperation, was not known as a friend of Germany. In the 1970s, as Minister of Agriculture, the Prime Minister of Valéry Giscard d'Estaing and finally leader of the Gaullists, his relationship with Germany was characterized by sometimes serious conflicts. These were due to fundamental disagreements regarding the common agricultural policy, European economic and industrial policy and the institutional structure of Europe. Although Jacques Chirac's attitude towards Germany began to evolve gradually from the early 1980s, it remained complicated. In the early years of his presidency, the Franco-German tandem had difficulty in fulfilling its role as the driving force of European integration. In his fight to maintain France's weight and influence in Europe, Jacques Chirac faced a Germany that was determined to defend its national interests more vigorously than before. The multiplication and intensification of bilateral conflicts led Jacques Chirac and Germany's Chancellor Gerhard Schröder to take initiatives to relaunch the Franco-German partnership. Their cooperation became even more intense with the Iraq crisis, when, for Jacques Chirac, Germany's status changed from complicated to privileged partner.

Im Jahr 2021 eingegangene Rezensionsexemplare Livres reçus pour recension en 2021

Die Rezensionen werden online veröffentlicht.

Les comptes rendus seront publiés en ligne.

www.francia-online.net

www.recensio.net

Mittelalter/Moyen Âge

- Dominique ADRIAN, *Les chartes constitutionnelles des villes d'Allemagne du Sud (XIV^e–XV^e siècle)*, Turnhout (Brepols) 2021, 206 S. (Atelier de recherche sur les textes médiévaux, 29), ISBN 978-2-503-58938-1, EUR 65,00.
- Clara ALMAGRO VIDAL, Jessica TEARNEY-PEARCE, Luke YARBROUGH (Hg.), *Minorities in Contact in the Medieval Mediterranean*, Turnhout (Brepols) 2020, 388 S., 1 s/w Abb. (Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages, 33), ISBN 978-2-503-58793-6, EUR 100,00.
- Marcello ANGHEBEN, *Les portails romans de Bourgogne. Thèmes et programmes*, Turnhout (Brepols) 2019, 479 S., 275 farb. Abb. (Art History [Outside a Series]), ISBN 978-2-503-58435-5, EUR 100,00.
- Gabriele ANNAS, Christof PAULUS, *Geschichte und Geschichten. Studien zu den »Deutschen Berichten« über Vlad III. Drăculea*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2020, XXXIX–269 S., 8 Tab. (Monumenta Germaniae Historica. Studien und Texte, 67), ISBN 978-3-447-11390-8, EUR 55,00.
- Christina ANTENHOFER, Mark MERSIOWSKY (Hg.), *The Roles of Medieval Chanceries. Negotiating Rules of Political Communication*, Turnhout (Brepols) 2021, VIII–198 S., 22 Abb. (Utrecht Studies in Medieval Literacy, 51), ISBN 978-2-503-58964-0, EUR 70,00.
- Nicole ARCHAMBEAU, *Souls under Siege. Stories of War, Plague, and Confession in Fourteenth-Century Provence*, Ithaca, NY (Cornell University Press) 2021, XVIII–262 S., 2 Kt., 4 s/w Abb., ISBN 978-1-5017-5366-4, USD 49,95.
- Hannah BARKER, *That Most Precious Merchandise. The Mediterranean Trade in Black Sea Slaves, 1260–1500*, Philadelphia (University of Pennsylvania Press) 2019, VIII–314 S., 2 Kt., zahlr. Tab. u. Graf., ISBN 978-0-8122-5154-8, GBP 64,00.
- Keith BATE, Élisabeth CARPENTIER, Georges PON, *La vie de saint Didier, évêque de Cahors (630–655). Introduction, édition, traduction et notes*, Turnhout (Brepols) 2021, 280 S., 4 farb. Abb. (Hagiologia, 16), ISBN 978-2-503-59145-2, EUR 85,00.
- Frédéric BAUDEN (Hg.), *Culture matérielle et contacts diplomatiques entre l'Occident latin, Byzance et l'Orient islamique (XI^e–XVI^e siècle)*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, IX–499 S., 40 farb. Abb., 12 Tab. (Islamic History and Civilization, 183), ISBN 978-90-04-46533-6, EUR 127,00.
- Julia BECKER, Julia BURKHARDT (Hg.), *Kreative Impulse und Innovationsleistungen religiöser Gemeinschaften im mittelalterlichen Europa*, Regensburg (Schnell & Steiner) 2021, 464 S., 30 farb., 13 s/w Abb. (Klöster als Innovationslabore. Studien und Texte, 9), ISBN 978-3-7954-3627-8, EUR 59,00.
- Daniel BERGER (Hg.), *Iberia Pontificia. Vol. III: Provincia Toletana. Dioecesis Palentina*, Göttingen (V&R) 2021, XXVI–192 S. (Regesta Pontificum Romanorum), ISBN 978-3-525-35220-5, EUR 75,00.

- Gregorio BEVILACQUA, Thomas B. PAYNE (Hg.), *Ars Antiqua. Music and culture in Europe c. 1150–1330*, Turnhout (Brepols) 2020, XVIII–317 S. (*Speculum musicae*, 40), ISBN 978-2-503-59099-8, EUR 110,00.
- Claire BILLEN, Bruno BLONDÉ, Marc BOONE, Anne-Laure VAN BRUAENE (Hg.), *Faire société au Moyen Âge. Histoire urbaine des anciens Pays-Bas (1100–1600)*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 356 S. (*Bibliothèque d'histoire médiévale*, 25), ISBN 978-2-406-10791-0, EUR 29,00.
- Irene BININI, *Der Bardewiksche Codex des Lübischen Rechts von 1294*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, 400 S. (*Investigating Medieval Philosophy*, 16), ISBN 978-90-04-47046-0, EUR 138,00.
- Isabel BLUMENROTH, *Das Alexandrinische Schisma in Briefen und Ideenwelt des Arnulf von Lisieux und Johannes von Salisbury*, Köln, Wien (Böhlau) 2021, 847 S., 2 s/w. Abb. (*Papsttum im mittelalterlichen Europa*, 10), ISBN 978-3-412-52207-0, EUR 110,00.
- Johann F. BÖHMER, *Regesta Imperii I. Die Regesten des Kaiserreichs unter den Karolingern 751–918 (926/962)*. Bd. 4: Papstregesten, 800–911. Tl. 2: 844–872, Lief. 3: 867–872 (Hadrian II.) und Gesamtregister, bearb. von Klaus Herbers, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 308 S., ISBN 978-3-412-51866-0, EUR 100,00.
- Marc BOONE, *City and State in the Medieval Low Countries. Collected Studies*, Turnhout (Brepols) 2021, 264 S., 3 Tab., 4 Graf. (*Studies in European Urban History [1100–1800]*, 52), ISBN 978-2-503-581231, EUR 84,00.
- Steffen BOSSHAMMER, *Wege zum Frieden im nachrömisch-gotischen Italien. Programmatik und Praxis gesellschaftlicher Kohärenz in den *Variae* Cassiodors*, Berlin, Boston, MA (De Gruyter) 2021, VIII–306 S., ISBN 978-3-11-070677-2, EUR 99,95.
- Florence BOUCHET, Philippe MAUPEU, Sébastien CAZALAS (Hg.), *Le Pouvoir des lettres sous le règne de Charles VII (1422–1461)*, Paris (Honoré Champion) 2020, 299 S. (*Bibliothèque du XV^e siècle*, 87), ISBN 978-2-7453-5475-4, EUR 45,00.
- Pascale BOURGAIN, Francesco SIRI, *Succès des textes latins dans l'Occident médiéval. Approche méthodologique autour du projet FAMA*, Paris (École nationale des chartes) 2020, 204 S., ISBN 978-2-35723-155-9, EUR 21,00.
- Patrick BOUVART, *Les prieurés de Fontevraud dans le diocèse de Poitiers. Conditions d'implantation, topographie monastique et évolution. Avec une préface de Claude Andrault-Schmitt et Luc Bourgeois.*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 220 S., 152 Abb. (*Archéologie et Culture*), ISBN 978-2-7535-83252, EUR 35,00.
- Boris BOVE, Alain SALAMAGNE, Caroline ZUM KOLK (Hg.), *L'itinérance de la cour en France et en Europe. Moyen Âge – XIX^e siècle*, Villeneuve-d'Ascq (Presses universitaires du Septentrion) 2021, 412 S., 7 Tab., 26 s/w, 27 farb. Abb. (*Histoire et civilisations*), ISBN 978-2-7574-3362-1, EUR 32,00.
- Mary BOYLE, *Writing the Jerusalem Pilgrimage in the Late Middle Ages*, Cambridge (D. S. Brewer) 2021, XVIII–234 S., 6 Kt., 3 Taf., 1 Tab., ISBN 978-1-84384-580-5, GBP 75,00.
- Patrick BRETERNITZ, *Königtum und Recht nach dem Dynastiewechsel. Das Königskapitular Pippins des Jüngeren, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2020, 260 S., 5 Abb. (Quellen und Forschungen zum Recht im Mittelalter, 12), ISBN 978-3-7995-6092-4, EUR 35,00.*
- Patrick BRETERNITZ, Karl UBL (Hg.), *Pippin der Jüngere und die Erneuerung des Frankenreichs, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2020, 224 S., 7 Abb. (Relectio. Karolingische Perspektiven, 3), ISBN 978-3-7995-2803-0, EUR 34,00.*
- Danielle BUSCHINGER, *L'épopée dans les pays de langue allemande*, Paris (Honoré Champion) 2020, 312 S. (*Essais sur le Moyen Âge*, 73), ISBN 978-2-7453-5399-3, EUR 55,00.
- Damien CARRAZ, *Un commandeur ordinaire? Bérenger Monge et le gouvernement des hospitaliers provençaux au XIII^e siècle*, Turnhout (Brepols) 2020, 528 S., 1 Abb., 21 s/w u. 1 farb. Tab. (*Ecclesia Militans*, 8), ISBN 978-2-503-58978-7, EUR 85,00.

- Isabelle CHAVE (Hg.), *Le chantier cathédral en Europe. Diffusion et sauvegarde des savoirs, savoir-faire et matériaux du Moyen Âge à nos jours*, Paris (Le Passage) 2020, 428 S., ISBN 978-2-84742-454-6, EUR 35,00.
- Loïc CHOLLET, *Dernières croisades. Le voyage chevaleresque en Occident à la fin du Moyen Âge*, Paris (Vendémiaire) 2021, 421 S., 3 Kt., ISBN 978-2-36358-369-7, EUR 24,00.
- Jörn Roland CHRISTOPHERSEN, *Krisen, Chancen und Bedrohungen. Studien zur Geschichte der Juden in der Mark Brandenburg während des späteren Mittelalters (13. bis Anfang des 16. Jahrhunderts)*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, XIV–870 S., 6 Tab., 14 Abb., 13 Taf. (Forschungen zur Geschichte der Juden. Abteilung A, Abhandlungen, 32), ISBN 978-3-447-11710-4, EUR 148,00.
- Albrecht CLASSEN, *Charlemagne in Medieval German and Dutch Literature*, Cambridge (D. S. Brewer) 2021, VIII–250 S. (Bristol Studies in Medieval Cultures), ISBN 978-1-84384-583-6, GBP 75,00.
- Martine CLOUZOT, *La musicalité des images au Moyen Âge. Instruments, voix et corps sonores dans les manuscrits enluminés (XIII^e–XIV^e siècles)*, Turnhout (Brepols) 2021, 433 S., 142 farb. Abb. (Épitome musical), ISBN 978-2-503-58855-1, EUR 75,00.
- Philippe CONTAMINE, *Nobles et noblesse en France. 1300–1500*, Paris (CNRS Éditions) 2021, 396 S., ISBN 978-2-271-13667-1, EUR 25,00.
- Marie-Hélène CORBIAU, Baudouin VAN DEN ABEELE, Jean-Marie YANTE, Anne-Marie BULTOT-VERLEYSEN (Hg.), *La route au Moyen Âge. Réalités et représentations*, Turnhout (Brepols) 2020, 346 S., 23 Abb. (Publications de l'Institut d'études médiévales. Textes, études, congrès, 32), ISBN 978-2-39037-004-8, EUR 48,00.
- Philippe CORDEZ, *Treasure, Memory, Nature. Church Objects in the Middle Ages*, New York, NY (Harvey Miller) 2020, 276 S., 75 Abb. (Studies in Medieval and Early Renaissance Art History), ISBN 978-1-912554-61-4, EUR 90,00.
- Frank T. COULSON, Robert Gary BABCOCK (Hg.), *The Oxford Handbook of Latin Palaeography*, New York, NY (Oxford University Press) 2020, XXII–1052 S. (Oxford Handbooks), ISBN 978-0-19-533694-8, GBP 125,00.
- Robert COUZIN, *Right and Left in Early Christian and Medieval Art*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, XXVIII–300 S., 69 s/w u. farb. Abb. (Art and Material Culture in Medieval and Renaissance Europe, 16), ISBN 978-90-04-44825-4, EUR 143,00.
- Peter CSENDES, Ferdinand OPLL, *Wien im Mittelalter. Zeitzeugnisse und Analysen*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 520 S., 48 farb. Abb., ISBN 978-3-205-21401-4, EUR 45,00.
- Gilbert DAHAN, *Étudier la Bible au Moyen Âge*, Genève (Librairie Droz) 2020, 344 S. (Titre courant, 72; Essais d'herméneutique médiévale, 2), ISBN 978-2-600-00572-2, CHF 32,00.
- Tobias DANIELS, Christian JASER, Thomas WOELKI (Hg.), *Das Interdikt in der europäischen Vormoderne*, Berlin (Duncker & Humblot) 2021, 552 S., 5 s/w, 1 farb. Abb. (Zeitschrift für Historische Forschung, 57), ISBN 978-3-428-18221-3, EUR 79,90.
- Gilles DANROC, Daniel LE BLÉVEC (Hg.), *Saint Dominique en Languedoc. Les commencements de l'ordre des Prêcheurs, Fanjeaux* (Centre d'études historiques) 2021, 389 S. (Collection d'histoire religieuse du Languedoc au Moyen Âge, 4), ISBN 978-2-9568972-2-4, EUR 28,00.
- Kirsten DARBY, *Die »Lachverständigen« im Mittelalter. Untersuchungen zu Darstellungen und Bewertungen des Lachens in Heiligenviten*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 401 S. (Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte, 95), ISBN 978-3-412-52052-6, EUR 60,00.
- Noëlle DEFLOU-LECA, François DEMOTZ (Hg.), *Établissements monastiques et canoniaux dans les Alpes du Nord. V^e–XV^e siècle. Actes du colloque international du Château de Ripaille, 5–6 novembre 2015*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2020, 349 S., zahlr. s/w u. farb. Abb. (Art & Société), ISBN 978-2-7535-7933-0, EUR 28,00.

- Scott DE GREGORIO, Paul KERSHAW (Hg.), *Cities, Saints, and Communities in Early Medieval Europe. Essays in Honour of Alan Thacker*, Turnhout (Brepols) 2020, 412 S., 8 s/w Abb., 9 s/w Tab. (Studies in the Early Middle Ages, 46), ISBN 978-2-503-56504-0, EUR 100,00.
- Thierry DEHAYES, *La fabrique de Jeanne d'Arc*, Neuilly-sur-Seine (Éditions Atlande) 2021, 397 S., 25 Dok. u. Abb. (Une autre Histoire), ISBN 978-2-35030-723-7, EUR 19,00.
- Esther DEHOUX, Caroline GALLAND, Catherine VINCENT (Hg.), *Des usages de la grâce. Pratiques des indulgences du Moyen Âge à l'époque contemporaine*, Villeneuve-d'Ascq (Presses universitaires du Septentrion) 2021, 490 S., Tab. (Histoire et civilisations), ISBN 978-2-7574-3291-4, EUR 32,00.
- Mathieu DELDUCQUE, *Le dernier commanditaire du Moyen Âge: L'amiral de Graville. Vers 1440–1516*, Villeneuve-d'Ascq (Presses universitaires du Septentrion) 2021, 496 S., 146 Abb. (Histoire de l'art), ISBN 978-2-7574-3359-1, EUR 36,00.
- Michael DEPRETER, Jonathan DUMONT, Elizabeth L'ÉSTRANGE, Samuel MAREEL (Hg.), *Marie de Bourgogne / Mary of Burgundy. Figure, principat et postérité d'une duchesse tardo-médiévale / »Persona«, Reign, and Legacy of a Late Medieval Duchess*, Turnhout (Brepols) 2021, 475 S., 66 farb. Abb., 2 s/w Tab. (Burgundica, 31), ISBN 978-2-503-58808-7, EUR 99,00.
- Thomas DESWARTE, Bruno DUMÉZIL, Laurent VISSIÈRE (Hg.), *Lettres et conflits. Antiquité tardive et Moyen Âge*, Madrid (Casa de Velázquez) 2021, XIV–390 S., 5 Tab. (Collection de la Casa de Velázquez, 187. Epistola, 3), ISBN 978-84-9096-337-1, EUR 25,00.
- Thomas DESWARTE, Georges PON, *Les cartulaires du prieuré fontevriste de Montazais (XII^e et XVI^e siècles). Édition et traduction. Avec la collaboration de Luc Bourgeois et Stéphane Perreault*, Poitiers (Société des antiquaires de l'Ouest) 2020, 292 S. (Archives historiques du Poitou, 70), ISBN 978-2-916093-26-0, EUR 20,00.
- Jean DEVAUX, Matthieu MARCHAL, Alexandra VELISSARIOU (Hg.), *Visages de femmes dans la littérature bourguignonne. XIV^e–XVI^e siècles*, Villeneuve d'Ascq (Presses universitaires de Rennes) 2021, 341 S. (Bien dire et bien apprendre, 36), ISBN 978-2-907301-23-7, EUR 25,00.
- François DOLBEAU, Rathier de Vérone. *Lecteur, remanieur et centonisateur*, Firenze (SISMEL – Edizioni del Galluzzo) 2021, VIII–510 S., 4 Abb., 8 Taf. (mediEVI, 29), ISBN 978-88-9290-073-8, EUR 70,00.
- Nicolas DROCOURT, Élisabeth MALAMUT (Hg.), *La diplomatie byzantine, de l'Empire romain aux confins de l'Europe (V^e–XV^e siècle). Actes de la Table-Ronde »Les relations diplomatiques byzantines (V^e–XV^e siècle): Permanences et/ou changements«, XXIII^e Congrès International des Études Byzantines*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2020, 470 S., 13 Abb. (The Medieval Mediterranean, 123), ISBN 978-90-04-43180-5, EUR 121,00.
- Anne J. DUGGAN, *Popes, Bishops, and the Progress of Canon Law, c. 1120–1234*, Turnhout (Brepols) 2020, 506 S., 2 s/w Abb., 14 s/w Tab. (Brepols Collected Essays in European Culture, 6), ISBN 978-2-503-58547-5, EUR 135,00.
- Amir DZIRI, Angelica HILSEBEIN, Mouhanad KHORCHIDE, Bernd SCHMIES (Hg.), *Der Sultan und der Heilige. Islamisch-Christliche Perspektiven auf die Begegnung des hl. Franziskus mit Sultan al-Kamil (1219–2019)*, Münster (Aschendorff) 2021, X–738 S., 24 farb. Abb., ISBN 978-3-402-24644-3, EUR 82,00.
- Caspar EHLERS, Holger GREWE (Hg.), *Mittelalterliche Paläste und die Reisewege der Kaiser. Neue Entdeckungen in den Orten der Macht an Rhein und Main*, Oppenheim (Nünnerich-Asmus Verlag & Media) 2020, 184 S., 118 Abb., ISBN 978-3-96176-134-0, EUR 20,00.
- Hildo VAN ENGEN, Han NIJDAM, Kaj VAN VLIET, Martha KIST (Hg.), *Macht, bezit en ruimte. Opstellen over de noordelijke Nederlanden in de middeleeuwen. Aangeboden aan Hans Mol bij zijn afscheid als bijzonder hoogleraar Geschiedenis van de Friese landen in de Middeleeuwen aan de Universiteit Leiden*, Hilversum (Verloren) 2021, 640 S., zahlr. s/w and farb. Abb., ISBN 978-90-8704-875-4, EUR 39,00.

- Ionut EPURESCU-PASCOVICI, *Human Agency in Medieval Society, 1100–1450*, Woodbridge (The Boydell Press) 2021, X–304 S., ISBN 978-1-78327-576-2, GBP 65,00.
- Suzan FOLKERTS (Hg.), *Religious Connectivity in Urban Communities (1400–1550). Reading, Worshipping, and Connecting through the Continuum of Sacred and Secular*, Turnhout (Brepols) 2021, 285 S., 2 s/w Abb., 12 farb. Abb., 5 s/w Tab. (New Communities of Interpretation, 1), ISBN 978-2-503-59081-3, EUR 80,00.
- Sarah FOURCADE, *La Noblesse à la conquête du livre. France, v. 1300–v. 1530*, Paris (Honoré Champion) 2021, 718 S. (Études d'histoire médiévale, 17), ISBN 9-782745-355911, EUR 95,00.
- Alexandre GADY, *Notre-Dame de Paris. La fabrique d'un chef-d'œuvre*, Paris (Le Passage) 2021, 204 S., 180 Abb., ISBN 978-2-84742-452-2, EUR 39,00.
- Robert GALLAGHER, Edward ROBERTS, Francesca TINTI (Hg.), *The Languages of Early Medieval Charters. Latin, Germanic Vernaculars, and the Written Word*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, XVI–548 S., 7 Kt., 23 Abb., 9 Tab. (Brill's Series on the Early Middle Ages. Continuation of the Transformation of the Roman World, 27), ISBN 978-90-04-42811-9, EUR 134,00.
- M. Cecilia GAPOCHKIN, Jay RUBENSTEIN (Hg.), *Political Ritual and Practice in Capetian France. Studies in Honour of Elizabeth A. R. Brown*, Turnhout (Brepols) 2021, 458 S., 27 s/w, 9 farb. Abb., 4 s/w Tab., 3 s/w Kt. (Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages, 34), ISBN 978-2-503-59302-9, EUR 115,00.
- Patrick J. GEARY, *Herausforderungen und Gefahren der Integration von Genomdaten in der Erforschung der frühmittelalterlichen Geschichte*, Göttingen (Wallstein) 2021, 60 S., 5 Abb. (Das mittelalterliche Jahrtausend, 7), ISBN 978-3-8353-3871-5, EUR 16,00.
- Annette GRABOWSKY (Hg.), *Der Streit um Formosus. Traktate des Auxilius und weitere Schriften*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, CCCLXII–404 S., 1 Abb., 7 Tab. (Monumenta Germaniae Historica. Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters, 32), ISBN 978-3-447-11377-9, EUR 130,00.
- Christian GRAPPE (Hg.), *La cathédrale de Strasbourg en sa ville. Le spirituel et le temporel*, Strasbourg (Presses universitaires de Strasbourg) 2020, 240 S., ISBN 978-2-86820-760-9, EUR 39,50.
- Benoît GRÉVIN, Olivier MATTÉONI, *La Première Loi du royaume. L'acte de fixation de la majorité des rois de France (1374)*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 615 S. (Histoire du droit, 9), ISBN 978-2-406-09900-0, EUR 29,00.
- James GRIER (Hg.), *The Office of the Holy Trinity at Saint Martial de Limoges in the Eleventh Century*, Turnhout (Brepols) 2020, LXXIV–131 S., 68 Musikbsp., 16 s/w Tab. (De musicae cultu, 2), ISBN 978-2-503-57456-1, EUR 60,00.
- Michael GRÜNBART (Hg.), *Unterstützung bei herrscherlichem Entscheiden. Experten und ihr Wissen in transkultureller und komparativer Perspektive*, Göttingen (V&R) 2021, 242 S. (Kulturen des Entscheidens, 5), ISBN 978-3-525-36097-2, EUR 60,00.
- Zachary GUILIANO, *The Homiliary of Paul the Deacon. Religious and Cultural Reform in Carolingian Europe*, Turnhout (Brepols) 2021, 342 S., 4 s/w Abb., 13 s/w Tab., 2 s/w Strichzeichnungen, 1 Kt. (Sermo, 16), ISBN 978-2-503-57791-3, EUR 90,00.
- Achim Thomas HACK (Hg.), *Die Ordines und die Weihe und Krönung des Königs und der Königin in Mailand*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2020, VIII–132 S. (Monumenta Germaniae Historica. Fontes iuris Germanici antiqui in usum scholarum separatim editi, 17), ISBN 978-3-447-11527-8, EUR 30,00.
- Xavier HÉLARY, *L'ascension et la chute de Pierre de La Broce, chambellan du roi (†1278). Étude sur le pouvoir royal au temps de Saint Louis et de Philippe III (v. 1250–v. 1280)*, Paris (Honoré Champion) 2021, 518 S. (Études d'histoire médiévale, 16), ISBN 978-2-7453-5552-2, EUR 78,00.

- Klaus HERBERS (Hg.), Hieronymus Münzer. Itinerarium, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2020, CCCVIII–572 S., 8 Abb., 3 Kt., 5 Tab. (Monumenta Germaniae Historica. Reiseberichte des Mittelalters, 1), ISBN 978-3-447-10972-7, EUR 148,00.
- Henri HOURS (Hg.), avec la collaboration de Jean-Baptiste LEBIGUE, Fasti Ecclesiae Gallicanae. Répertoire prosopographique des évêques, dignitaires et chanoines des diocèses de France de 1200 à 1500. T. 21: Diocèse de Clermont, Turnhout (Brepols) 2021, X–426 S., 11 Abb., ISBN 978-2-503-59274-9, EUR 70,00.
- Xabier IRUJO, Charlemagne's Defeat in the Pyrenees. The Battle of Rencesvals, Amsterdam (Amsterdam University Press) 2021, 254 S., 17 s/w Abb. (The Early Medieval North Atlantic, 11), ISBN 978-94-6372-105-9, EUR 105,00.
- Mike JANSSEN, Wie das Leben so der Tod. Sterbedarstellungen von Kaisern und Königen in der Historiographie des früheren Mittelalters, Göttingen (V&R unipress) 2021, 480 S., 12 Abb. (Studien zu Macht und Herrschaft, 4), ISBN 978-3-8471-1351-5, EUR 65,00.
- Reinhold KAISER, Le Monde méditerranéen et l'Europe au Bas-Empire et au haut Moyen Âge (IV^e–XI^e siècle), Paris (Classiques Garnier) 2021, 586 S. (Bibliothèque d'histoire médiévale, 29), ISBN 978-2-406-11940-1, EUR 59,00.
- Manuel KAMENZIN, Die Tode der römisch-deutschen Könige und Kaiser (1150–1349), Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2020, 586 S. (Mittelalter-Forschungen, 64), ISBN 978-3-7995-4385-9, EUR 68,00.
- Sari KATAJALA-PELTOMAA, Jenni KUULIALA, Iona McCLEERY (Hg.), A Companion to Medieval Miracle Collections, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, X–378 S. (Reading Medieval Sources, 5), ISBN 978-90-04-46540-4, EUR 228,00.
- Judit KECSKEMÉTI, La Paideia grecque. Son parcours jusqu'à la Renaissance par l'entremise de Juifs hellénisés et des Pères grecs de l'Église. Avant-propos par Luigi-Alberto Sanchi, Paris (Honoré Champion) 2020, 254 S. (Bibliothèque des religions du monde, 7), ISBN 978-2-7453-5417-4, EUR 50,00.
- Norbert KERSKEN, Stefan TEBRUCK (Hg.), Interregna im mittelalterlichen Europa. Konkurrierende Kräfte in politischen Zwischenräumen, Freiburg i. Br. (Herder) 2020, VII–291 S. (Tagungen zur Ostmitteleuropa-Forschung, 38), ISBN 978-3-87969-434-1, EUR 45,00.
- Shigeto KIKUCHI, Herrschaft, Delegation und Kommunikation in der Karolingerzeit. Untersuchungen zu den Missi dominici (751–888), 2 Bde., Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, LXXX–1048 S. (Monumenta Germaniae Historica. Hilfsmittel 31, 1–2), ISBN 978-3-447-111805, EUR 190,00.
- Christine KLEINJUNG, Bischofsabsetzungen und Bischofsbild. Texte – Praktiken – Deutungen in der politischen Kultur des westfränkisch-französischen Reichs 835–ca. 1030, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2021, 388 S. (Quellen und Forschungen zum Recht im Mittelalter, 11), ISBN 978-3-7995-6091-7, EUR 48,00.
- Mathias KLUGE, Verschuldete Könige. Geld, Politik und die Kammer des Reiches im 15. Jahrhundert, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, 562 S. (Monumenta Germaniae Historica. Schriften, 77), ISBN 978-3-447-11569-8, EUR 90,00.
- Walter KOCH, Klaus HÖFLINGER, Joachim SPIEGEL, Christian FRIEDL, Katharina GUTERMUTH (Hg.), Die Urkunden Friedrichs II., Teil 6: 1226–1231. Texte und Register, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, XIV–1016 S. (Monumenta Germaniae Historica. Diplomata regum et imperatorum Germaniae, 14, 6), ISBN 978-3-447-11375-5, EUR 230,00.
- Vanina KOPP, Elizabeth LAPINA (Hg.), Games and Visual Culture in the Middle Ages and the Renaissance, Turnhout (Brepols) 2020, 354 S., 7 Abb. (Studies in the History of Daily Life [800–1600], 8), ISBN 978-2-503-58872-8, EUR 85,00.
- Thierry KOUAMÉ, De l'office à la dignité. L'écolâtre cathédral en France septentrionale du IX^e au XIII^e siècle, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, X–331 S. (Education and Society in the Middle Ages and Renaissance, 57), ISBN 978-90-04-44780-6, EUR 138,00.

- Rutger KRAMER, Helmut REIMITZ, Graeme WARD (Hg.), *Historiography and Identity III. Carolingian Approaches*, Turnhout (Brepols) 2021, VIII–396 S., ISBN 978-2-503-58655-7, EUR 100,00.
- Gerd KRUMEICH, Jeanne d'Arc. Seherin, Kriegerin, Heilige. Eine Biographie, München (C. H. Beck) 2021, 399 S., 18 Abb., 1 Stammtaf., 2 Kt., ISBN 978-3-406-76542-1, EUR 28,00.
- Birgit KYNAST, *Tradition und Innovation im kirchlichen Recht. Das Bußbuch im Dekret des Bischofs Burchard von Worms, Ostfildern* (Jan Thorbecke Verlag) 2020, 541 S. (Quellen und Forschungen zum Recht im Mittelalter, 10), ISBN 978-3-7995-6090-0, EUR 68,00.
- Sylvie LE STRAT-LELONG, *Le comté de Bourgogne d'Eudes IV à Philippe de Rouvres (1330–1361)*, Turnhout (Brepols) 2021, 436 S., 9 s/w Abb., 8 Tab., 11 Kt. (Burgundica, 32), ISBN 978-2-503-59079-0, EUR 95,00.
- Stéphane LECOUEUX, Nicolas LEROUX, Ourdia SIAB (Hg.), *La bibliothèque et les archives de l'abbaye de la Sainte-Trinité de Fécamp. Splendeur et dispersion des manuscrits et des chartes d'une prestigieuse abbaye bénédictine normande. Vol. 1: La bibliothèque et les archives au Moyen Âge, Fécamp, Caen* (Amis du Vieux Fécamp et du Pays de Caux; CRAHAM) 2021, 317 S., ISBN 979-10-699-8343-4, EUR 30,00.
- Andreas LEHNERTZ, *Judensiegel im spätmittelalterlichen Reichsgebiet. Beglaubigungstätigkeit und Selbstrepräsentation von Jüdinnen und Juden. 2 Bde.*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2020, XX–934 S., 197 Abb. (Forschungen zur Geschichte der Juden. Abteilung A: Abhandlungen, 30), ISBN 978-3-447-11507-0, EUR 168,00.
- Bruno LEMESLE, *Procès en récit. Formes et perception de procès avant l'an mil (IX^e–X^e siècles)*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 294 S. (POLEN – Pouvoirs, lettres, normes, 21), ISBN 978-2-406-10983-9, EUR 31,00.
- Wendan LI, *Die Vita Papst Gregors IX. (1227–1241). Papst und päpstliches Amt in kurialer Sicht*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 373 S., 13 farb. Abb., 14 Tab., 1 Kt. (Papsttum im mittelalterlichen Europa, 9), ISBN 978-3-412-52128-8, EUR 60,00.
- Micol LONG, *Learning as Shared Practice in Monastic Communities, 1070–1180*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, 320 S. (Education and Society in the Middle Ages and Renaissance, 58), ISBN 978-90-04-460416, EUR 129,00.
- Alexander LOOSE, *Compilatio singularis exemplorum. Exempla medii aevi*, Turnhout (Brepols) 2021, CXL–860 S. (Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis, 308), ISBN 978-2-503-59308-1, EUR 495,00.
- Michael LOWER, *The Tunis Crusade of 1270. A Mediterranean History*, Oxford (Oxford University Press) 2018, XX–216 S., 4 s/w Kt., ISBN 978-0-19-874432-0, GBP 63,00.
- Iryna LYSTOPAD, *Un platonisme original au XII^e siècle. Métaphysique pluraliste et théologie trinitaire dans le »De unitate et pluralitate creaturarum« d'Achard de Saint-Victor*, Turnhout (Brepols) 2021, 442 S., 1 farb. Abb. (Bibliotheca Victorina, 28), ISBN 978-2-503-59374-6, EUR 90,00.
- Laurent MACÉ (Hg.), *Jeux de miroir. Le sceau princier au Moyen Âge (XI^e–XIV^e siècle)*, Toulouse (Presses universitaires du Midi) 2021, 295 S., farb. Abb. (Tempus – Médiéval), ISBN 978-2-8107-0738-6, EUR 28,00.
- Fiorella MAGNANO, *Boethius. On Topical Differences. A Commentary*, Bâle (Fédération internationale des instituts d'études médiévales) 2017, 400 S., 67 Tab. (Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales. Textes et études du Moyen-Âge, 89), ISBN 978-2-503-57931-3, EUR 59,00.
- Céline MARTIN, Juan José LARREA (Hg.), *Nouvelles chartes visigothiques du monastère pyrénéen d'Asán, Pessac* (Ausonius Éditions) 2021, 256 S., 8 s/w, 16 farb. Abb. (Scripta Mediaevalia, 42), ISBN 978-2-35613-371-7, EUR 19,00.
- Tristan MARTINE, Jessika NOWAK (Hg.), *D'un regnum à l'autre. La Lotharingie, un espace de l'entre-deux?*, Nancy (Presses universitaires de Nancy – Éditions universitaires de Lorraine)

2020, 394 S. (Collection »Archéologie, Espaces, Patrimoines«), ISBN 978-2-8143-0570-0, EUR 25,00.

– Tristan MARTINE, Jérémy WINANDY (Hg.), *La Réforme grégorienne, une »révolution totale«?* Actes du colloque international de jeunes chercheurs organisé les 28 et 29 mars 2019 à l'université Jean-Moulin-Lyon III, Paris (Classiques Garnier) 2021, 231 S., 4 Abb. (Rencontres, 494. Civilisation médiévale, 42), ISBN 978-2-406-11103-0, EUR 28,00.

– Kathryn MAUDE, *Addressing Women in Early Medieval Religious Texts*, Woodbridge (The Boydell Press) 2021, XIV–208 S. (Gender in the Middle Ages, 18), ISBN 978-1-84384-596-6, GBP 60,00.

– Florian MAZEL (Hg.), *Nouvelle histoire du Moyen Âge*, Paris (Éditions du Seuil) 2021, 1044 S., ISBN 978-2-02-146035-3, EUR 39,00.

– Brian Patrick MCGUIRE, *Bernard of Clairvaux. An Inner Life*, Ithaca, London (Cornell University Press) 2020, XVI–358 S., 2 Kt., ISBN 978-1501-75104-2, USD 34,95.

– Andreas M. MEHDORN, *Prosopographie der Missionare im karolingischen Sachsen (ca. 750–850)*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, LXXX–404 S. (Monumenta Germaniae Historica. Hilfsmittel, 32), ISBN 978-3-447-11583-4, EUR 80,00.

– Jacques MEISSONNIER (Hg.), *De la Bourgogne à l'Orient. Mélanges offerts à Monsieur le Doyen Jean Richard*, Dijon (Académie des sciences, arts et belles-lettres de Dijon) 2020, 798 S., ISBN 978-2-9573638-0-3, EUR 35,00.

– Arno MENTZEL-REUTERS, Martina HARTMANN, Martin BAUMEISTER (Hg.), *Das Reichsinstitut für ältere deutsche Geschichtskunde 1935 bis 1945 – ein »Kriegsbeitrag der Geisteswissenschaften«?* Beiträge des Symposiums am 28. und 29. November 2019 in Rom, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, XII–250 S., 36 Abb. (Monumenta Germaniae Historica. Studien zur Geschichte der Mittelalterforschung, 1), ISBN 978-3-447-11631-2, EUR 58,00.

– Katharina Ulrike MERSCH, *Missachtung, Anerkennung und Kreativität: Exkommunizierte Laien im 13. Jahrhundert*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2020, 581 S., 3 Abb. (Mittelalter-Forschungen, 65), ISBN 978-3-7995-4386-6, EUR 75,00.

– Patrick MONJOU, *Comment prêcher à la fin du Moyen Âge? Le manuel de vulgarisation de Bernold de Kaisheim*, 2 Bde., Toulouse (Domuni-Press) 2021, 160 S.; 235 S. (Théologie), ISBN 978-2-36648-148-8; 978-2-36648-152-5, EUR 20,00.

– Harald MÜLLER, *KarlsThron. Monument und Mythos*, Stuttgart (Hiersemann) 2021, 161 S., 3 Abb. (Zeitenspiegel Essay, 3), ISBN 978-3-7772-2133-5, EUR 28,00.

– Alan V. MURRAY, Karen WATTS (Hg.), *The Medieval Tournament as Spectacle. Tournaments, Jousts and Pas d'Armes, 1100–1600*, Rochester, NY (Boydell & Brewer) 2020, XIV–250 S., 20 farb., 17 s/w Abb. (Royal Armouries Research Series, 1), ISBN 978-1-78327-542-7, GBP 60,00.

– Csaba NÉMETH, »Quasi aurora consurgens«. *The Victorine Theological Anthropology and Its Decline*, Turnhout (Brepols) 2020, 582 S. (Bibliotheca Victorina, 27), ISBN 978-2-503-59092-9, EUR 115,00.

– Jörg OBERSTE, *The Birth of the Metropolis. Urban Spaces and Social Life in Medieval Paris*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, XII–276 S., 46 farb. Abb. (Brill Studies in Architectural and Urban History, 1), ISBN 978-90-04-46528-2, EUR 118,00.

– Agostino PARAVICINI BAGLIANI, *Le monde symbolique de la papauté. Corps, gestes, images d'Innocent III à Boniface VIII*, Firenze (SISMÈL – Edizioni del Galluzzo) 2020, XVIII–350 S., 9 s/w Abb. (Millennio Medievale, 118. Strumenti e studi. N. S., 46), ISBN 978-88-8450-975-8, EUR 76,00.

– Paschasius Radbertus, *Confronting Crisis in the Carolingian Empire. Paschasius Radbertus' Funeral Oration for Wala of Corbie*. Translated and annotated by Mayke DE JONG and Justin LAKE, Manchester (Manchester University Press) 2020, 264 S., 2 Kt. (Manchester Medieval Sources), ISBN 978-1-5261-3484-4, GBP 19,99.

- Janice PINDER, *The Abbaye du Saint Esprit. Spiritual Instruction for Laywomen, 1250–1500*, Turnhout (Brepols) 2020, XIV–220 S., 1 s/w Abb., 2 s/w Tab. (Medieval Women: Texts and Contexts, 21), ISBN 978-2-503-58681-6, EUR 75,00.
- Walter POHL, Daniel MAHONEY (Hg.), *Historiography and Identity. Vol. 4: Writing History Across Medieval Eurasia*, Turnhout (Brepols) 2021, X–378 S., 5 s/w Abb., 1 Tab. (Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages, 30), ISBN 978-2-503-58658-8, EUR 100,00.
- Robert J. PORWOLL, David Allison ORSBON (Hg.), *Victorine Restoration. Essays on Hugh of St Victor, Richard of St Victor, and Thomas Gallus*, Turnhout (Brepols) 2021, 376 S., 15 s/w, 2 farb. Abb., 4 s/w Tab. (Cursor Mundi, 39), ISBN 978-2-503-58513-0, EUR 110,00.
- Lahney PRESTON-MATTO, Mary A. VALANTE (Hg.), *Kids Those Days. Children in Medieval Culture*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, XIV–362 S., 12 Abb., 7 Tab. (Explorations in Medieval Culture, 13), ISBN 978-90-04-315174, EUR 134,00.
- Jan PROSTKO-PROSTYNSKI, *A History of the Herules*, Poznan (Adam Mickiewicz University Press) 2021, 222 S. (Series Historia, 244), ISBN 978-83-232-3901-7, EUR 25,00.
- Pseudo Basilius von Seleukia, *Vita et miracula sanctae Theclae – Leben und Wunder der heiligen Thekla*. Eingeleitet und kommentiert von Bernd KOLLMANN. Übersetzt von Burghard SCHRÖDER, Freiburg i. Br. (Herder) 2021, 406 S. (Fontes Christiani, 93), ISBN 978-3-451-32946-3, EUR 52,00.
- Falk QUENSTEDT, *Mirabiles Wissen. Deutschsprachige Reiseerzählungen um 1200 im transkulturellen Kontext arabischer Literatur*. Straßburger Alexander, Herzog Ernst, Reise-Fassung des Brandan, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, XVI–548 S., 10 s/w, 4 farb. Abb. (Episteme in Bewegung. Beiträge zu einer transdisziplinären Wissensgeschichte, 22), ISBN 978-3-447-11676-3, EUR 98,00.
- Riwanon RIMLINGER, *Maître Eckhart et les Béguines*, Paris (Beauchesne) 2021, 161 S. (Mystiques chrétiens d’Orient et d’Occident), ISBN 978-2-7010-2331-1, EUR 14,00.
- Laurent RIPART, *Les déserts de l’Occident. Genèse des lieux monastiques dans le Sud-Est de la Gaule (fin IV^e–milieu VI^e siècle)*, Turnhout (Brepols) 2021, 542 S., 3 s/w, 24 farb. Abb. (Collection d’Études médiévales de Nice, 18), ISBN 978-2-503-582725, EUR 65,00.
- Ana María RIVERA MEDINA (Hg.), *Ports in the Medieval European Atlantic. Shipping, Transport and Labour*, Woodbridge (The Boydell Press) 2021, XVIII–202 S., 18 s/w. Abb., 1 Strichzeichnung, ISBN 978-1-78327-615-8, GBP 75,00.
- Levi ROACH, *Forgery and Memory at the End of the First Millennium*, Princeton (Princeton University Press) 2021, XXX–326 S., 52 s/w Abb., 4 Tab., 3 Kt., ISBN 978-0-691-18166-0, USD 45,00.
- Jason T. ROCHE, *The Crusade of King Conrad III of Germany. Warfare and Diplomacy in Byzantium, Anatolia and Outremer, 1146–1148*, Turnhout (Brepols) 2021, 365 S., 3 s/w Abb. (Outremer. Studies in the Crusades and the Latin East, 13), ISBN 978-2-503-53038-3, EUR 94,00.
- Jean-Pierre ROTHSCHILD, Caroline HEID (Hg.), *La bibliothèque de l’abbaye de Clairvaux du XII^e au XVIII^e siècle. Tome 2: Les manuscrits conservés. Troisième partie: Sermons et instruments pour la prédication: Manuscrits des cotes O, P, Q*, Paris (CNRS Éditions) 2021, 502 S. (Documents, études et répertoires. Série »Histoire des bibliothèques médiévales«, 91), ISBN 978-2-271-13787-6, EUR 120,00.
- Benoît ROUZEAU, Hubert FLAMMARION (Hg.), *Morimond 1117–2017. Approches pluridisciplinaires d’un réseau monastique*, Nancy (Presses universitaires de Nancy – Éditions universitaires de Lorraine) 2021, 522 S., s/w u. farb. Abb., Kt. (Archéologies, espaces, patrimoines), ISBN 978-2-8143-0589-2, EUR 30,00.
- Pavlína RYCHTEROVÁ (Hg.), *Historiography and Identity. Vol. 6: Competing Narratives of the Past in Central and Eastern Europe, c. 1200–c. 1600*, Turnhout (Brepols) 2021, XII–468 S., 1 Kt. (Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages, 32), ISBN 978-2-503-58545-1, EUR 120,00.

- Amélie SAGASSER, *Juden und Judentum im Spiegel karolingischer Rechtstexte*, Berlin (Peter Lang Edition) 2021, 568 S. (Judentum und Umwelt/Realms of Judaism, 84), ISBN 978-3-631-83732-0, EUR 96,95.
- Jean-Claude SCHMITT, *Le cloître des ombres*, Paris (Gallimard) 2021, 480 S. (Bibliothèque des histoires), ISBN 978-2-07-293146-8, EUR 29,50.
- Fabian SCHMITT, *Ministeriale des Kölner Erzstifts im Hochmittelalter. Dienst, Herrschaft und soziale Mobilität*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 426 S., 47 Tab., 2 Diagr., 3 Kt., Abb. (Rheinisches Archiv, 164), ISBN 978-3-412-52372-5, EUR 55,00.
- Jens SCHNEIDER, Jessika NOWAK, Tristan MARTINE, *Espaces ecclésiastiques et seigneuries laïques (IX^e–XIII^e siècle)/Kirchliche Räume und weltliche Herrschaften. Définitions, modèles et conflits en zones d'interface (IX^e–XIII^e siècle)/Definitionen, Modelle und Konflikte in Kontaktzonen (9.–13. Jahrhundert)*, Paris (Éditions de la Sorbonne) 2021, 265 S., zahlr. Abb., Kt., Pläne (Publications de la Sorbonne. Histoire ancienne et médiévale, 173), ISBN 979-10-351-0611-9, EUR 24,00.
- Jörg SCHWARZ, Georg STRACK (Hg.), *Kurie und Kodikologie. Festschrift für Claudia Märkl zum 65. Geburtstag*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2021, 246 S., ISBN 978-3-7995-1438-5, EUR 35,00.
- Vera SOUKUPOVÁ, *La construction de la réalité historique chez Jean Froissart. L'historien et sa matière*, Paris (Honoré Champion) 2021, 553 S. (Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge, 129), ISBN 978-2-7453-5495-2, EUR 75,00.
- Evina STEINOVÁ, *Notam superponere studui. The Use of Annotation Symbols in the Early Middle Ages*, Turnhout (Brepols) 2019, 301 S., 15 s/w Tab. (Bibliologia, 52), ISBN 978-2-503-58170-5, EUR 90,00.
- Alain J. STOCLLET, *Du Champ de Mars mérovingien au Champ de Mai carolingien. Éclairages sur un objet fugace et une réforme de Pépin, dit »le Bref«*, Turnhout (Brepols) 2020, 448 S., 17 s/w Tab. (Haut Moyen Âge, 41), ISBN 978-2-503-58693-9, EUR 85,00.
- Jace STUCKEY (Hg.), *The Legend of Charlemagne. Envisioning Empire in the Middle Ages*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, 320 S., 9 Abb. (Explorations in Medieval Culture, 15), ISBN 978-90-04-33564-6, EUR 134,00.
- Annie SUTHERLAND, Almut SUERBAUM (Hg.), *Medieval Temporalities. The Experience of Time in Medieval Europe*, Woodbridge (The Boydell Press) 2021, XV–260 S., 7 s/w Abb., ISBN 978-1-84384-577-5, GBP 75,00.
- Jaroslav SVÁTEK, *Prier, combattre et voir le monde. Discours et récits de nobles voyageurs à la fin du Moyen Âge*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 334 S. (Interférences), ISBN 978-2-7535-8258-3, EUR 25,00.
- Vincent TABBAGH, *Diocèse d'Évreux*, Turnhout (Brepols) 2020, XII–496 S., (Fasti Ecclesiae Gallicanae, 20), ISBN 978-2-503-59136-0, EUR 70,00.
- Laurence TERRIER ALIFERIS, *Questions de mobilités au début de la période gothique. Circulation des artistes ou carnets de modèles?*, Turnhout (Brepols) 2020, 164 S., 124 Abb. (Les études du RILMA, 11), ISBN 978-2-503-59141-4, EUR 75,00.
- Sarah E. THOMAS (Hg.), *Bishops' Identities, Careers, and Networks in Medieval Europe*, Turnhout (Brepols) 2021, VIII–312 S., 3 Diagr., 6 s/w Abb., 3 Kt., 10 s/w Tab. (Medieval Church Studies, 44), ISBN 978-2-503-57910-8, EUR 85,00.
- Matthias M. TISCHLER, Patrick S. MARSCHNER (Hg.), *Transcultural Approaches to the Bible. Exegesis and Historical Writing across Medieval Worlds*, Turnhout (Brepols) 2021, VIII–254 S., 19 farb. Abb. (Transcultural Medieval Studies, 1), ISBN 978-2-503-59285-5, EUR 80,00.
- Valérie TOUREILLE, *Jeanne d'Arc*, Paris (Perrin) 2020, 432 S. (Biographies), ISBN 978-2-262-06394-8, EUR 24,00.
- Christian TROTTMANN, *Bernard de Clairvaux et la philosophie des Cisterciens du XII^e siècle*, Turnhout (Brepols) 2020, 700 S., 1 farb. u. 2 s/w Abb., 37 Tab. (Nutrix, 12), ISBN 978-2-503-58528-4, EUR 115,00.

- Dominik TRUMP, Römisches Recht im Karolingerreich. Studien zur Überlieferungs- und Rezeptionsgeschichte der »Epitome Aegidii«, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2021, 340 S. (Quellen und Forschungen zum Recht im Mittelalter, 13), ISBN 978-3-7995-6093-1, EUR 43,00.
- Dominique VALÉRIAN (Hg.), Les Berbères entre Maghreb et Mashreq (VII^e–XV^e siècle), Madrid (Casa de Velázquez) 2021, VIII–181 S. (Collection de la Casa de Velázquez, 184), ISBN 978-84-9096-325-8, EUR 21,00.
- Benedetta VALTORTA, Manoscritti agiografici latini della Biblioteca Capitolare di Verona. Catalogo, Firenze (SISMEL – Edizioni del Galluzzo) 2020, XXIV–320 S. (Quaderni di »Hagiographica«, 18), ISBN 978-88-8450-950-5, EUR 52,00.
- Steven VANDERPUTTEN, Dismantling the Medieval. Early Modern Perceptions of a Female Convent's Past, Turnhout (Brepols) 2021, 247 S., 1 s/w, 14 farb. Abb., 2 Tab., ISBN 978-2-503-59347-0, EUR 40,95.
- Marie-Anne VANNIER (Hg.), Judaïsme et christianisme au Moyen Âge, Turnhout (Brepols) 2019, 149 S., 1 s/w Abb. (Judaïsme ancien et origines du christianisme, 17), ISBN 978-2-503-58421-8, EUR 59,00.
- Walahfrid Strabo, De imagine Tetrici. Das Standbild des rußigen Dietrich. Eingeleitet, herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Tino LICHT, Heidelberg (Mattes Verlag) 2020, 131 S., 16 farb. Abb. (Reichenauer Texte und Bilder, 16), ISBN 978-3-86809-164-9, EUR 12,80.
- Kirsten WALLENWEIN, Corpus subscriptio: Verzeichnis der Beglaubigungen von spätantiken und frühmittelalterlichen Textabschriften (saec. IV–VIII), Stuttgart (Hiersemann) 2017, XV–402 S., 1 Karte, 132 s/w Abb., 20 farb. Abb. (Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters, 19), ISBN 978-3-7772-1714-7, EUR 196,00.
- Michael J. K. WALSH (Hg.), Famagusta Maritima. Mariners, Merchants, Pilgrims and Mercenaries, Leiden (Brill Academic Publishers) 2019, XX–300 S. (Brill's Studies in Maritime History, 7), ISBN 978-90-04-36431-8, EUR 116,00.
- Michael S. WARNER, The Agincourt Campaign of 1415. The Retinues of the Dukes of Clarence and Gloucester, Woodbridge (The Boydell Press) 2021, XI–242 S., 10 Tab., 3 s/w Grafiken, 7 s/w Abb. (Warfare in History), ISBN 978-1-78327-636-3, GBP 60,00.
- Dorett Elodie WERHAHN-PIORKOWSKI, Die Regule Cancellarie Innozenz' VIII. und Alexanders VI. Überlieferungsgeschichte, Inkunabelkatalog und Edition der päpstlichen Kanzleiregeln im frühen Buchdruck, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, XLVI–666 S., 26 Abb., 61 Tab. (Monumenta Germaniae Historica. Schriften, 76), ISBN 978-3-447-11568-1, EUR 95,00.
- Bee YUN, Wege zu Machiavelli. Die Rückkehr des Politischen im Spätmittelalter, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 318 S., 5 farb. Abb. (Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte, 91), ISBN 978-3-412-51830-1, EUR 39,99.
- Maura ZÁTONYI (Hg.), Europäische Spiritualität. Kontemplation im Wirken, Münster (Aschendorff) 2021, 246 S., ISBN 978-3-402-24759-4, EUR 28,00.

Frühe Neuzeit/Histoire moderne, Révolution, Empire (1500–1815)

- Luca ADDANTE, Tommaso Campanella. L'invention d'un philosophe (XVII^e–XXI^e siècle), Paris (Classiques Garnier) 2021, 278 S. (Lire le XVII^e siècle, 68; Littérature, libertinage et spiritualité, 13), ISBN 978-2-406-11077-4, EUR 34,00.
- Matthias ASCHE, Werner BUCHHOLZ, Mathias NIENDORF, Patrick SCHIELE, Anton SCHINDLING (Hg.), Protestantismus in den baltischen Landen und in Litauen. Nation und Konfession vom 16. Jahrhundert bis 1918, Münster (Aschendorff) 2021, XI–557 S., zahlr. Abb., Kt., Diagr. (Reformationsgeschichtliche Studien und Texte, 170), ISBN 978-3-402-11597-8, EUR 69,00.
- Michela BARBOT, Jean-François CHAUVARD, Stefano LEVATI (Hg.), L'expérience du déclassé social. France-Italie, XVI^e–premier XIX^e siècle, Roma (École française de Rome) 2021, 446 S. (Collection de l'École française de Rome, 573), ISBN 978-2-7283-1442-3, EUR 35,00.

- Friedrich BEIDERBECK, Claire GANTET (Hg.), *Wissenskulturen in der Leibniz-Zeit. Konzepte – Praktiken – Vermittlung*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, VI–398 S., 38 Abb., 1 farb. (Cultures and Practices of Knowledge in History, 9), ISBN 978-3-1107-3534-5, EUR 79,95.
- Christine BÉNÉVENT, Emmanuelle CHAPRON, Jean-Dominique MELLOTT (Hg.), *Où va l'histoire du livre? Bilans et chantiers dans le sillage d'Henri-Jean Martin (1924–2007)*, Genève (Librairie Droz) 2020, 417 S. (Histoire et civilisation du livre – Revue internationale, XVI), ISBN 978-2-600-06220-6, EUR 40,00.
- Günter BERGER (Hg.), Jacques-Louis Ménétra: *Tagebuch meines Lebens. Autobiographie eines Glasers aus dem Paris des 18. Jahrhunderts*, Kehl (Morstadt) 2021, 348 S., 16 Abb., ISBN 978-3-88571-398-2, EUR 26,00.
- Jan BERGMANN-AHLWEDE, *Landtag in der Stadt: Torgau als Schauplatz der kursächsischen Ständeversammlungen (1550–1628). Eine kulturgeschichtliche Studie zur Etablierung eines ersten dauerhaften Tagungsortes in Kursachsen am Beginn der Frühen Neuzeit*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2021, 585 S. (Studien und Schriften zur Geschichte der sächsischen Landtage, 9), ISBN 978-3-7995-8468-5, EUR 65,00.
- Renate BERRESHEIM, Violante Beatrix von Bayern, *Großprinzessin der Toskana (1673–1731). Eine Biografie*, Regensburg (Friedrich Pustet) 2021, 286 S., 5 Abb., ISBN 978-3-7917-3277-0, EUR 39,95.
- Clément BEUVIER, Charlotte FUCHS, Jonas KURSCHIEDT, Pierre PERESSON, Irvin RASCHEL (Hg.), *Ordre et Désordre. Perturbations et rétablissements de l'ordre à la Renaissance*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 170 S. (Travaux du centre d'études supérieures de la Renaissance, 9), ISBN 978-2-406-11309-6, EUR 23,00.
- Patrick J. BONER (Hg.), *Kepler's New Star (1604). Context and Controversy*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, XII–297 S. (Medieval and Early Modern Philosophy and Science, 31), ISBN 978-90-04-43163-8, EUR 149,00.
- Philip BOOTH, Elizabeth TINGLE (Hg.), *A Companion to Death, Burial, and Remembrance in Late Medieval and Early Modern Europe, c. 1300–1700*, Leiden, Boston (Brill Academic Publishers) 2021, XVIII–512 S., 26 Abb. (Brill's Companions to the Christian Tradition, 94), ISBN 978-90-04-36123-2, EUR 229,00.
- Laurent BOURQUIN, Olivier CHALINE, Michel FIGEAC, Martin WREDE (Hg.), *Noblesses en exil. Les migrations nobiliaires entre la France et l'Europe (XV^e–XIX^e siècle)*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 289 S. (Histoire), ISBN 978-2-7535-80930, EUR 25,00.
- Anne BOYER, *Les d'Houry. Une dynastie de libraires-imprimeurs parisiens, éditeurs de l'Almanach royal et d'ouvrages médicaux (1649–1790)*, Genève (Librairie Droz) 2021, 534 S. (Histoire et civilisation du livre, 40), ISBN 978-2-600-05747-9, EUR 79,13.
- Marion BRÉTÉCHÉ, Héroïse HERMANT (Hg.), *Parole d'experts. Une histoire sociale du politique (Europe, XVI^e–XVIII^e siècle)*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 312 S. (Histoire), ISBN 978-2-7535-8182-1, EUR 25,00.
- Nicolas BRETON, *Je les esprouve tous. Itinéraires politiques et engagements religieux des Coligny-Châtillon (mi XV^e–mi XVII^e siècle)*, Genève (Librairie Droz) 2020, 587 S., 8 Abb. (Travaux d'Humanisme et Renaissance, DCXII), ISBN 978-2-600-06049-3, CHF 73,80.
- Michèle BRETZ, *De Port-Royal au jansénisme à travers les Relations de captivité*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 295 S. (Univers Port-Royal, 45), ISBN 978-2-406-11447-5, EUR 26,00.
- Wolfgang BREUL, Benjamin MARSCHKE, Alexander SCHUNKA (Hg.), *Pietismus und Ökonomie (1650–1750)*, Göttingen (V&R) 2021, 476 S., 4 Abb., 1 Graf. (Arbeiten zur Geschichte des Pietismus, 65), ISBN 978-3-525-56042-6, EUR 85,00.
- François BRIZAY, Thierry SAUZEAU (Hg.), *Les étrangers sur les littoraux européens et méditerranéens. À l'époque moderne (fin XV^e–début XIX^e siècle)*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 238 S., Tafeln (Histoire), ISBN 978-2-7535-8029-9, EUR 22,00.

- Walter BRUYÈRE-OSTELLS, Benoît POUGET, Michel SIGNOLI (Hg.), *Des chairs et des larmes. Combattre, souffrir, mourir dans les guerres de la Révolution et de l'Empire, 1792–1815*, Aix-en-Provence (Presses universitaires de Provence) 2020, 270 S., zahlr. farb. Abb., ISBN 979-10-320-0277-3, EUR 25,00.
- Maxime CARTRON, *L'Invention du Baroque. Les anthologies de poésie française du premier XVII^e siècle*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 522 S., 30 s/w, 19 farb. Abb., ISBN 978-2-406-11312-6, EUR 39,00.
- Jeanne CHIRON, Nathalie GRANDE, Ramona HERZ-GAZEAU, Julie PILORGET, Julie PIRONT (Hg.), *Les Parisiennes. Des femmes dans la ville (Moyen Âge–XVIII^e siècle)*, Arras (Artois Presses Université) 2020, 264 S. (Études littéraires), ISBN 978-2-84832-469-2, EUR 20,00.
- Martin CHRIST, *Biographies of a Reformation. Religious Change and Confessional Coexistence in Upper Lusatia, 1520–1635*, Oxford (Oxford University Press) 2021, XIV–261 S. (Studies in German History), ISBN 978-0-19-886815-6, GBP 75,00.
- Gergely CSUKÁS, *Topographie des Reiches Gottes. Die »Sammlung auserlesener Materien zum Bau des Reiches Gottes« und ihre Fortsetzungsserien*, Göttingen (V&R) 2020, 409 S., 1 Abb. (Arbeiten zur Geschichte des Pietismus, 66), ISBN 978-3-525-51703-1, EUR 100,00.
- Serge DAUCHY, Heikki PIHLAJAMÄKI, Albrecht CORDES, Dave DE RUYSSCHER (Hg.), *Colonial Adventures. Commercial Law and Practice in the Making*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, X–442 S. (Legal History Library, 45), ISBN 978-90-04-44293-1, EUR 134,00.
- Pierre DAUGA, *Charles X. Le naufrage de la monarchie*, Paris (Éditions de l'Onde) 2020, 462 S., ISBN 978-2-37158-200-2, EUR 23,00.
- Simon DAVIES, Helder MENDES BAIAO, Georges PILARD, Martin SMITH (Hg.), *Œuvres complètes de Voltaire. Œuvres complètes de Voltaire. Vol. 146*, Oxford (Voltaire Foundation) 2021, XXIII–618 S., ISBN 978-0-7294-1179-0, GBP 140,00.
- Erik DE BOM, Randall LESAFFER, Werner THOMAS (Hg.), *Early Modern Sovereignties. Theory and Practice of a Burgeoning Concept in the Netherlands*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2020, X–310 S. (Legal History Library, 47), ISBN 978-90-04-44604-5, EUR 141,00.
- Denis-Simon CAROILLON DE VANDEUL, *Lettres berlinoises du petit-fils de Diderot à ses parents (1800–1801). Édition et commentaire de François Moreau*, Paris (Sorbonne Université Presses) 2021, 269 S. (Imago Mundi), ISBN 979-10-231-0696-1, EUR 22,00.
- Klaus DEINET, *Napoleon Bonaparte. Das Leben einer Legende*, Stuttgart (Kohlhammer) 2021, 378 S., 25 s/w Abb. (Urban-Taschenbücher), ISBN 978-3-17-037486-7, EUR 29,00.
- Philippe DESAN, Véronique FERRER (Hg.), *Penser et agir à la Renaissance. Thought and Action in the Renaissance*, Genève (Librairie Droz) 2020, 568 S. (Cahiers d'Humanisme et Renaissance, 161), ISBN 978-2-600-06007-3, EUR 62,25.
- Hans DICKEL, Elisabeth ENGL, Ursula RAUTENBERG (Hg.), *Frühneuzeitliche Naturforschung in Briefen, Büchern und Bildern. Christoph Jacob Trew als Sammler und Gelehrter*, Stuttgart (Hiersemann) 2021, 363 S., 100 Abb. (Bibliothek des Buchwesens, 29), ISBN 978-3-7772-2104-5, EUR 164,00.
- Judith DIETER, Markus WRIEDT (Hg.), *Buch der Reformation. Quellen und Zeugnisse zum frühen Reformationsgeschehen im deutschen Sprachraum. Auf der Basis des gleichnamigen Werkes von Karl H. Kaulfuß-Diesch*, Göttingen (V&R) 2021, 429 S., ISBN 978-3-525-56727-2, EUR 60,00.
- Jutta EMING, Volkhard WELS (Hg.), *Darstellung und Geheimnis in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2021, 326 S., 12 Abb. (Episteme in Bewegung. Beiträge zu einer transdisziplinären Wissensgeschichte, 21), ISBN 978-3-447-11548-3, EUR 78,00.
- Sven EXTERNBRINK, *Ludwig XIV. König im großen Welttheater*, Paderborn (Ferdinand Schöningh) 2021, XII–470 S., 24 s/w Abb., 3 s/w Karten, ISBN 978-3-506-70331-6, EUR 49,90.

- Semion ANISSIMOVITCH FAL'KNER, *Le Papier-monnaie dans la Révolution française. Une analyse en termes d'économie d'émission*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 529 S. (Écrits sur l'économie, 15), ISBN 978-2-406-10733-0, EUR 49,00.
- Anne FELER, Raymond HEITZ, Roland KREBS (Hg.), *Études sur le monde germanique. Littérature, civilisation, arts*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2021, 538 S., 2 s/w, 9 farb. Abb. (Choix de conférences [2005–2020] organisées par la Société Goethe de France, 2), ISBN 978-3-8260-7364-9, EUR 68,00.
- Anne FELER, Raymond HEITZ, Roland KREBS (Hg.), *Lectures de Goethe*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2021, 418 S., 4 s/w, 5 farb. Abb. (Choix de conférences [2005–2020] organisées par la Société Goethe de France, 1), ISBN 978-3-8260-7292-5, EUR 68,00.
- Claudio FERLAN, *Sakraler Rausch, profaner Rausch. Trunkenheit in der Alten und Neuen Welt*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, X–98 S. (Transfer), ISBN 978-3-11-067487-3, EUR 29,95.
- Ariane Viktoria FICHTL, *La radicalisation de l'idéal républicain. Modèles antiques et la Révolution française*, Paris (Classiques Garnier) 2020, 476 S. (L'Europe des Lumières, 69), ISBN 978-2-406-10381-3, EUR 49,00.
- Michel FIGEAC, Caroline LE MAO (Hg.), *Anthologie franco-suisse d'écrits de l'intime (1680–1830). La vie privée au fil de la plume*, Paris (Honoré Champion) 2020, 639 S., s/w Abb., Kt., Faks., Tab. (Bibliothèque d'histoire moderne et contemporaine, 64), ISBN 978-2-7453-5411-2, EUR 68,00.
- Luc FOISNEAU (Hg.), *Dictionnaire des philosophes français du XVII^e siècle. Acteurs et réseaux du savoir. Avec la collaboration d'Élisabeth Dutartre-Michaut et de Christian Bachelier. Traductions de Delphine Bellis, Luc Foisneau et Claire Gallien*, Paris (Classiques Garnier) 2020, 2100 S. (Dictionnaires et synthèses, 3), ISBN 978-2-8124-1721-4, EUR 89,00.
- Werner FREITAG, Martin SCHEUTZ (Hg.), *Ein bürgerliches Pulverfass? Waffenbesitz und Waffenkontrolle in der alteuropäischen Stadt*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2021, 227 S., 2 Diagr., 19 Abb. (Städteforschung. Reihe A: Darstellungen, 102), ISBN 978-3-412-52108-0, EUR 40,00.
- Robert VON FRIEDEBURG, *Luthers Vermächtnis. Der Dreißigjährige Krieg und das moderne Verständnis vom »Staat« im Alten Reich, 1530er bis 1790er Jahre*, Frankfurt a.M. (Vittorio Klostermann) 2020, XIV–560 S. (Studien zur Europäischen Rechtsgeschichte, 320), ISBN 978-3-465-04369-0, EUR 98,00.
- Daniel FULDA (Hg.), *Aufklärung fürs Auge. Ein anderer Blick auf das 18. Jahrhundert*, Halle (Saale) (Mitteldeutscher Verlag) 2020, 247 S., s/w., farb. Abb., ISBN 978-3-96311-402-1, EUR 38,00.
- Marian FÜSSEL (Hg.), *Der Siebenjährige Krieg 1756–1763. Mikro- und Makroperspektiven*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, 275 S., 3 s/w Abb. (Schriften des Historischen Kollegs, 105), ISBN 978-3-11-070964-3, EUR 73,90.
- Claire GANTET, *Une histoire du rêve. Les faces nocturnes de l'âme (Allemagne, 1500–1800)*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 324 S., 15 s/w Abb. (Histoire), ISBN 978-2-7535-8164-7, EUR 25,00.
- Violaine GIACOMOTTO-CHARRA, Myriam MARRACHE-GOURAUD (Hg.), *La Science prise aux mots. Enquête sur le lexique scientifique de la Renaissance. Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 460 S. (Rencontres, Série Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne, 115), ISBN 978-2-406-10995-2, EUR 35,00.
- Julia M. GOSSARD, *Young Subjects. Children, State-Building, and Social Reform in the Eighteenth-Century French World*, Montréal, QC (McGill-Queen's University Press) 2021, XIV–272 S., 5 Abb. (States, People, and the History of Social Change, 3), ISBN 978-0-2280-0565-0, USD 80,00.

- Gilles DE GOUBERVILLE, *Journal (1549–1562)*. Vol. 1: 1549–1553, Saint-Lô (Archives départementales de la Manche) 2020, 539 S., Abb., Kt., ISBN 978-2-86050-040-1, EUR 17,00.
- Gilles DE GOUBERVILLE, *Journal (1549–1562)*. Vol. 2: 1554–1558, Saint-Lô (Archives départementales de la Manche) 2020, 491 S., Abb., Kt., ISBN 978-2-86050-041-8, EUR 17,00.
- Gilles DE GOUBERVILLE, *Journal (1549–1562)*. Vol. 3: 1559–1562, Saint-Lô (Archives départementales de la Manche) 2020, 546 S. Abb., Kt., ISBN 978-2-86050-042-5, EUR 17,00.
- Maria GOUPIL-TRAVERT, *Braves combattantes, humbles héroïnes. Trajectoires et mémoires des engagées volontaires de la Révolution et de l'Empire*, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 211 S. (Mnemosyne), ISBN 978-2-7535-8173-9, EUR 25,00.
- Malte GRIESSE, Monika BARGET, David DE BOER (Hg.), *Revolts and Political Violence in Early Modern Imagery*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, 360 S. (Brill's Studies on Art, Art History, and Intellectual History, 54), ISBN 978-90-04-46193-2, EUR 99,00.
- Tiphaine GUILLABERT-MADINIER, *Les combats de carnaval et réformation. De l'instrumentalisation à l'interdiction du carnaval dans les Églises luthériennes du Saint-Empire au XVI^e siècle*, Neuchâtel (Éditions Alphil-Presses universitaires suisses) 2021, 420 S., 25 s/w, 10 farb. Abb., ISBN 978-2-88930-3618, CHF 39,00.
- Françoise GUILLON-METZ, Mélanie GUÉRIN-BOYER, *Louis XIV un souverain diabétique – ou De Regis Gallicorum re medica*, Paris (L'Harmattan) 2021, 215 S., 7 s/w Abb. (Médecine à travers les siècles), ISBN 978-2-343-23231-7, EUR 22,50.
- Sven GÜTERMANN, *Reformation und Konfessionsbildung in Speyer. Von konfessioneller Unentschiedenheit zum nonkonkordistischen Luthertum im Spannungsfeld von Reichspolitik und bürgerlichem Handeln. Mit Edition der archivalischen Quellen*, Göttingen (V&R) 2021, 449 S., 13 farb. Abb. (Academic Studies, 77), ISBN 978-3-525-53129-7, EUR 120,00.
- Sigrun HAUDE, *Coping with Life During the Thirty Years War*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, VIII–311 S., 13 Abb., 1 Tab. (Studies in Central European Histories, 69), ISBN 978-90-04-46647-0, EUR 75,00.
- Rainer HENRICH, René SPECHT (Hg.), *Johann Conrad Ulmer (1519–1600). Vollender der Reformation in Schaffhausen. Referate der Jubiläumstagung zu seinem 500. Geburtstag*. Schaffhausen, 28.–30. März 2019, Zürich (Chronos) 2020, 301 S., 2 s/w., 51 farb. Abb., 7 Graf. (Schaffhauser Beiträge zur Geschichte, 92), ISBN 978-3-0340-1595-0, CHF 48,00.
- Pierre JACQUELOT, *L'art de vivre longuement sous le nom de Médée. Édition critique par Magdalena Kozluk*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 550 S. (Bibliothèque du XVII^e siècle, 42), ISBN 978-2-406-11205-1, EUR 49,00.
- Alexander JENDORFF, *Virtus, Merkur und Moneten. Adeliges Unternehmertum und die Transformation der alteuropäischen Eliten*, Baden-Baden (Nomos) 2021, 408 S. (Wirtschafts- und Sozialgeschichte des modernen Europa. Economic and Social History of Modern Europe, 6), ISBN 978-3-8487-7798-3, EUR 84,00.
- André JUNGHÄNEL, *Kirchenverwaltung und Landesherrschaft. Kirchenordnendes Handeln in der Landgrafschaft Hessen-Kassel im 17. Jahrhundert*, Göttingen (V&R) 2020, 721 S., 11 Abb. (Schriften zur politischen Kommunikation, 26), ISBN 978-3-8471-1085-9, EUR 90,00.
- Ursula KAISER-BIBURGER, *Jean Philippe Baratier. Das Schwabacher Wunderkind*, Regensburg (Friedrich Pustet) 2021, 147 S., 20 Abb. (Kleine bayrische Biografien), ISBN 978-3-7917-3281-7, EUR 14,95.
- Simon KARSTENS, *Gescheiterte Kolonien – erträumte Imperien. Eine andere Geschichte der europäischen Expansion 1492–1615*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2021, 619 S., ISBN 978-3-205-21207-2, EUR 55,00.
- Christian KATSCHMANOWSKI, *Die Stadt als Raum des Fürsten?. Zur Baupolitik der Mainzer Kurfürsten in ihrer Residenzstadt ab der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts*, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2020, 412 S., 227 Abb. (Residenzenforschung. Neue Folge: Stadt und Hof, 7), ISBN 978-3-7995-4539-6, EUR 65,00.

- Thomas KAUFMANN, »Hier stehe ich!«. Luther in Worms – Ereignis, mediale Inszenierung, Mythos, Stuttgart (Hiersemann) 2021, 174 S., 21 Abb. (Zeitenspiegel Essay), ISBN 978-3-7772-2101-4, EUR 28,00.
- Michel KERAUTRET, Eugène de Beauharnais. Fils et vice-roi de Napoléon, Paris (Tallandier) 2021, 380 S., Tafeln, ISBN 979-10-210-2752-7, EUR 23,90.
- Stefan KOPP, Tilman G. MORITZ, Nicole PRIESCHING, Katholische Konfessionalisierung in Paderborn? Religiöse Prozesse in der Frühen Neuzeit, Münster (Aschendorff) 2021, 270 S., 11 s/w Abb., ISBN 978-3-402-24820-1, EUR 29,80.
- Lionel LABORIE, Ariel HESSAYON (Hg.), Early Modern Prophecies in Transnational, National and Regional Contexts (3 vols.), Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, Vol. 1: X–269 S.; Vol. 2: X–305 S.; Vol. 3: VIII–289 S. (Brill's Texts and Sources in Intellectual History, 324/23), ISBN 978-90-04-34266-8, EUR 249,00.
- Nina LAMAL, Jamie CUMBY, Helmer J. HELMERS (Hg.), Print and Power in Early Modern Europe (1500–1800), Leiden (Brill Academic Publishers) 2021, XVII–444 S., 47 Abb., 11 Tab. (Library of the Written Word – The Handpress World, 92), ISBN 978-90-04-44888-9, EUR 143,00.
- Susanne LANG (Hg.), Jesuiten am Oberrhein, Ostfildern (Jan Thorbecke Verlag) 2020, 303 S., 78 Abb. (Oberrheinische Studien, 41), ISBN 978-3-7995-7841-7, EUR 34,00.
- Christopher LATTMANN, Der Teufel, die Hexe und der Rechtsgelehrte. Crimen magiae und Hexenprozess in Jean Bodins »De la Démonomanie des Sorciers«, Frankfurt a.M. (Vittorio Klostermann) 2019, XVI–390 S. (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, 318), ISBN 978-3-465-04389-8, EUR 69,00.
- Anna LINGNAU, Lektürekanon eines Fürstendieners. Die Privatbibliothek des Friedrich Rudolf von Canitz (1654–1699), Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, XVI–498 S., 5 Abb., 6 Tab. (Bibliothek Altes Reich, 32), ISBN 978-3-11-068516-9, EUR 79,95.
- Stefan LITT (Hg.), Jüdische Fürsprache. Quellen aus Gemeindeprotokollbüchern (pinkasim) des aschkenasischen Kulturraums 1586–1808, Göttingen (V&R) 2021, 417 S., 5 Abb. (Archiv jüdischer Geschichte und Kultur/Archive of Jewish History and Culture, 5), ISBN 978-3-525-31126-4, EUR 120,00.
- Yvan LOSKOUTOFF, Patrick MICHEL (Hg.), Mazarin, Rome et l'Italie. I: Histoire, Mont-Saint-Aignan (Presses universitaires de Rouen et du Havre) 2021, 294 S., ISBN 979-10-240-1517-0, EUR 19,00.
- Frédéric Marty, Louise Dupin. Défendre l'égalité des sexes en 1750, Paris (Classiques Garnier) 2021, 338 S. (L'Europe des Lumières, 73), ISBN 978-2-406-10925-9, EUR 39,00.
- Christina MECKELNBORG, Bernd SCHNEIDER, Georg Sibutus: Carmen de musca Chiliana und Carmen de puella. Iocosa und Erotica aus dem vorreformatorischen Wittenberg (1507), Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2021, 256 S., 2 s/w, 8 farb. Abb. ISBN 978-3-412-52022-9, EUR 50,00.
- Kai MERTEN, Claus-Michael ORT (Hg.), Konfessionspolitik und Medien in Europa 1500–1700. Konflikte, Konkurrenzen, Theorien, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, 278 S., 18 s/w, 12 farb. Abb. (Diskursivierung von Wissen in der Frühen Neuzeit, 4), ISBN 978-3-11-072517-9, EUR 59,95.
- Yair MINTZKER, Die vielen Tode des Jud Süß. Justizmord an einem Hofjuden. Übersetzt von Felix Kurz, Göttingen (V&R) 2020, 261 S., 11 Abb., ISBN 978-3-525-37098-8, EUR 45,00.
- Olaf L. MÜLLER, Ultraviolett. Ritters Werk und Goethes Beitrag – Zur Biografie einer Kooperation, Göttingen (Wallstein) 2021, 440 S., 32 Abb. (Schriften der Goethe-Gesellschaft, 80), ISBN 978-3-8353-3978-1, EUR 39,00.
- Matthias MÜLLER, Sascha WINTER (Hg.), Die Stadt im Schatten des Hofes? Bürgerlich-kommunale Repräsentation in Residenzstädten des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit,

- 2020, 420 S., 7 Graf., 127 Abb. (Residenzenforschung. Neue Folge: Stadt und Hof, 6), ISBN 978-3-7995-4538-9, EUR 64,00.
- Christine MUNDHENK (Hg.), Melanchthons Briefwechsel. Texte 5970–6291 (1551), Stuttgart (frommann-holzboog Verlag) 2020, 484 S., ISBN 978-3-7728-2663-4, EUR 298,00.
 - Christian NASER, Migration und Vernetzung in Franken vom 16. bis zum 18. Jh. Dargestellt anhand der Gemeinde Zell a. Main und der Residenzstadt Würzburg, 2 Bände, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2020, 935 S., ISBN 978-3-8260-6338-1, EUR 98,00.
 - Michael NORTH, Das Goldene Zeitalter global. Die Niederlande im 17. und 18. Jahrhundert, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2021, 317 S., 59 Abb., ISBN 978-3-412-50513-4, EUR 35,00.
 - Ferdinand OPLL, Martin SCHEUTZ (Hg.), Die Osmanen vor Wien. Die Meldeman-Rundansicht von 1529/30. Sensation, Propaganda und Stadtbild, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2020, 424 S., 3 Faltpläne (Veröffentlichungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung, 74), ISBN 978-3-205-21052-8, EUR 80,00.
 - David PARROTT, 1652. The Cardinal, the Prince, and the Crisis of the »Fronde«, Oxford (Oxford University Press) 2020, 336 S., 12 s/w Kt., ISBN 978-0-19-879746-3, USD 85,00.
 - Ina Ulrike PAUL (Hg.), Weltwissen. Das Eigene und das Andere in enzyklopädischen Lexika des langen 18. Jahrhunderts, Wiesbaden (Harrassowitz Verlag) 2020, 320 S., 2 s/w Abb., 3 farb. Schemata (Wolfenbüttler Forschungen, 162), ISBN 978-3-447-11467-7, EUR 58,00.
 - Élise PAVY-GUILBERT, Françoise POULET (Hg.), Contre le luxe (XVII^e–XVIII^e siècle), Paris (Classiques Garnier) 2021, 534 S., ISBN 978-2-406-10503-9, EUR 59,00.
 - Andreas PECAR, Thomas BISKUP (Hg.), Die Klassifikation der Staatenwelt im langen achtzehnten Jahrhundert, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, 178 S., 6 Abb. (Hallesche Beiträge zur Europäischen Aufklärung, 67), ISBN 978-3-11-073863-6, EUR 89,95.
 - Ute PLANERT, Napoleons Welt. Ein Zeitalter in Bildern, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2021, 224 S., 140 farb. und s/w Abb., 13 Kt., ISBN 978-3-8062-4304-8, EUR 40,00.
 - Anne QUENNEDEY, L'Éloquence de Saint-Just à la Convention nationale. Un sublime moderne. Préface par Jean Dagen, Paris (Honoré Champion) 2020, XVI–537 S. (Moralia, 23), ISBN 978-2-7453-5425-9, EUR 78,00.
 - Rolf REICHARDT, Hans-Jürgen LÜSEBRINK, Jörn Leonhard (Hg.), Handbuch politisch-sozialer Grundbegriffe in Frankreich 1680–1820. Heft 22: Opinion publique (Christine Vogel); Révolution, révolutionnaire (Rolf Reichardt); Contre-révolution (Friedemann Pestel), Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, 233 S. (Ancien Régime, Aufklärung und Revolution, 10), ISBN 978-3-11-072495-0, EUR 79,95.
 - David D. REITSAM, La Querelle d'Homère dans la presse des Lumières. L'exemple du Nouveau Mercure galant, Tübingen (Narr Francke Attempto) 2021, 470 S. (Biblio, 17), ISBN 978-3-8233-8479-3, EUR 88,00.
 - Richard REX (Hg.), Henry VIII and Martin Luther. The Second Controversy, 1525–1527, Woodbridge (The Boydell Press) 2021, XV–306 S., ISBN 978-1-78327-581-6, GBP 70,00.
 - Gaël RIDEAU, Élise BOILLET (Hg.), La visibilité du religieux dans l'espace urbain de l'Europe moderne, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, 383 S., ISBN 978-2-7535-8200-2, EUR 26,00.
 - Emma Rothschild, An Infinite History. The Story of a Family in France over Three Centuries, Princeton (Princeton University Press) 2021, 448 S., ISBN 978-0-691-20030-9, USD 35,00.
 - Sarah SALOMON, Die Kunst der Außenseiter. Ausstellungen und Künstlerkarrieren im absolutistischen Paris jenseits der Akademie, Göttingen (Wallstein) 2021, 408 S., 35 s/w Abb., ISBN 978-3-8353-3907-1, EUR 41,00.
 - Nicolas SCHAPIRA, Maîtres et secrétaires (XVI^e–XVIII^e siècles). L'exercice du pouvoir dans la France d'Ancien Régime. Préface de Roger Chartier, Paris (Albin Michel) 2020, 336 S., ISBN 978-2-226-45305-1, EUR 24,00.

- Dennis SCHMIDT, *Bedrohliche Aufklärung – Umkämpfte Reformen. Innerösterreich im josephinischen Jahrzehnt 1780–1790*, Münster (Aschendorff) 2020, XV–621 S., Tab., ISBN 978-3-402-24651-1, EUR 58,00.
- Marlen SCHNEIDER, *Belle comme Vénus. Le portrait historié entre Grand Siècle et Lumières*, Paris (Éditions de la Maison des sciences de l’homme) 2020, 371 S., farb. Abb. (Passages, 59), ISBN 978-2-7351-2659-0, EUR 30,00.
- Maria Susana SEGUIN (Hg.), *L’imposture et la littérature philosophique clandestine*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 570 S. (La Lettre clandestine, 29), ISBN 978-2-406-11883-1, EUR 49,00.
- Gérald SIM, Louis TOUSARD (1749–1817). *Un artilleur entre deux mondes*, Paris (L’Harmattan) 2021, 250 S., 13 Abb., ISBN 978-2-343-22195-3, EUR 26,00.
- Violet SOEN, Yves JUNOT (Hg.), *Noblesses transrégionales. Les Croÿ et les frontières pendant les guerres de religion (France, Lorraine et Pays-Bas, XVI^e et XVII^e siècle)*, Turnhout (Brepols) 2021, 431 S., 84 s/w Abb., 40 farb. Abb., 2 s/w Tab. (Burgundica, 30), ISBN 978-2-503-58299-3, EUR 99,00.
- Christopher SPEHR, Siegrid WESTPHAL, Kathrin PAASCH (Hg.), *Reformatio et memoria. Protestantische Erinnerungsräume und Erinnerungsstrategien in der Frühen Neuzeit*, Göttingen (V&R) 2021, 536 S., 64 Abb., 1 Tab. (Refo500 academic studies, 75), ISBN 978-3-525-51702-4, EUR 150,00.
- Miriam SPEYER, »Briller par la diversité«. *Les recueils collectifs de poésies au XVII^e siècle (1597–1671)*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 844 S., ISBN 978-2-406-10962-4, EUR 68,00.
- Stephan STEINER, »Das Reich Gottes hier in Wien«. *Evangelisches Leben in der Reichshauptstadt während der Regierungsjahre Kaiser Karls VI.*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2021, 213 S., 12 Abb. (Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung. Ergänzungsbände, 65), ISBN 978-3-205-21287-4, EUR 49,00.
- Georg STÖGER, *Transformationen städtischer Umwelt. Das Beispiel Linz, 1700 bis 1900*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 365 S., 38 Tab., 4 Graf., 33. Abb., ISBN 978-3-205-21232-4, EUR 45,00.
- Michael STOLBERG (Hg.), *Körper-Bilder in der Frühen Neuzeit. Kunst-, medizin- und medien-geschichtliche Perspektiven*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, VIII–354 S., 50 s/w u. 100 farb. Abb. (Schriften des Historischen Kollegs, 107), ISBN 978-3-11-0734799, EUR 89,69.
- Michael STOLLEIS, »recht erzählen«. *Regionale Studien 1650–1850*, Frankfurt a. M. (Vittorio Klostermann) 2021, VIII–232 S., 21 s/w Abb. (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, 341), ISBN 978-3-465-04560-1, EUR 28,00.
- Jürgen STOLZENBERG, Detlef DÖRING †, Katharina MIDDELL, Hanns-Peter NEUMANN (Hg.), *Briefwechsel zwischen Christian Wolff und Ernst Christoph von Manteuffel: 1738–1748. Historisch-kritische Edition in 3 Bänden*, Hildesheim, Zürich, New York (Georg Olms) 2019, 2136 S. (Christian Wolff, Gesammelte Werke, III. Abt.: Materialien und Dokumente, 160), ISBN 978-3-487-15767-2, EUR 744,00.
- Angela STRAUSS, *Freigeister und Pragmatiker. Die preußischen Feldprediger 1750–1806*, Göttingen (V&R unipress) 2021, 396 S., 1 Abb. (Herrschaft und soziale Systeme in der Frühen Neuzeit, 28), ISBN 978-3-8471-1305-8, EUR 55,00.
- Susan C. KARANT-NUNN, Ute LOTZ-HEUMANN (Hg.), *The Cultural History of the Reformations. Theories and Applications*, Wolfenbüttel (Harrassowitz Verlag) 2021, 324 S., 29 Abb. (Wolfenbütteler Forschungen, 164), ISBN 978-3-447-11469-1, EUR 68,00.
- Pascal TARANTO, *Joseph Priestley, matière et esprit au siècle des Lumières*, Paris (Honoré Champion) 2020, 402 S. (Libre pensée et littérature clandestine, 77), ISBN 978-2-7453-5427-3, EUR 68,00.

- Hillard VON THIESSEN, *Das Zeitalter der Ambiguität. Vom Umgang mit Werten und Normen in der Frühen Neuzeit*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 447 S., ISBN 978-3-412-52120-2, EUR 49,99.
- Jean-Louis THIREAU, *Jus et Consuetudo. Recueil d'articles réunis en hommage*, Paris (Classiques Garnier) 2020, 482 S. (Histoire du droit, 8), ISBN 978-2-406-09631-3, EUR 39,00.
- Jean-François THULL, *Charles IV de Lorraine (1604–1675). Le duc insoumis. Préface de Joseph Poth, Fouesnant (Yoran Embanner)* 2020, 190 S., zahlr. s/w Abb., ISBN 978-2-36747-077-1, EUR 15,00.
- Gijs VERSTEEGEN, Stijn BUSSELS, Walter MELION (Hg.), *Magnificence in the Seventeenth Century. Performing splendour in catholic and protestant contexts*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2020, XXIV–374 S., 47 Abb. (Intersections, 72), ISBN 978-90-04-43264-2, EUR 137,00.
- Marie-Catherine VIGNAL SOULEYREAU, *L'œil et la plume de Richelieu. Correspondances croisées, 1635*, Paris (L'Harmattan) 2020, 674 S. (Chemins de la Mémoire – XVII^e siècle), ISBN 978-2-343-20675-2, EUR 45,00.
- Gerd-Helge VOGEL (Hg.), *Friedrich August Krubsacius. 1718–1789. Der sächsische Hof- und Oberlandbaumeister und seine Beziehungen ins Zwickauer Muldenland*, Berlin (Lukas Verlag) 2021, 348 S., 180 Abb., ISBN 978-3-86732-386-4, EUR 30,00.
- Hélène Vu THANH, Ines G. Županov, *Trade and Finance in Global Missions (16th–18th Centuries)*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2020, XVIII–314 S. (Studies in Christian Mission, 57), ISBN 978-90-04-44417-1, EUR 138,00.
- Malcolm WALSBY, *Booksellers and printers in provincial France 1470–1600*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2020, X–902 S., 124 Abb. (Library of the Written Word – The Handpress World, 87), ISBN 978-90-04-32413-8, EUR 165,00.
- Maria WEBER, *Schuldenmachen. Eine soziale Praxis in Augsburg (1480–1532)*, Münster (Aschendorff) 2021, VIII–334 S. (Verhandeln, Verfahren, Entscheiden – Historische Perspektiven, 7), ISBN 978-3-402-14667-5, EUR 51,00.
- Constanze WEISKE, *Lawful Conquest? European Colonial Law and Appropriation Practices in Northeastern South America, Trinidad, and Tobago, 1498–1817*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, 343 S., 16 Abb. (Dialectics of the Global, 12), ISBN 978-3-11-0689990, EUR 79,95.
- Éric WENZEL, *La Grenade française et ses institutions coloniales aux XVII^e et XVIII^e siècles. Entre échanges et dépendance. Préface d'Éric de Mari*, Paris (L'Harmattan) 2021, 268 S. (Historiques. Série Travaux), ISBN 978-2-343-21693-5, EUR 27,00.
- Tobias WINNERLING, *Das Entschwinden der Erinnerung. Vergessen-Werden im akademischen Metier zwischen 18. und 20. Jahrhundert*, Göttingen (Wallstein) 2021, 651 S., 14 Abb. (Frühneuzeit Forschungen, 22), ISBN 978-3-8353-3569-1, EUR 59,00.
- Adrien WYSSBROD, *De la coutume au code. Résistances à la codification du droit civil à Neuchâtel sous l'Ancien Régime, Préface de Denis Tappy*, (Independent publishing) 2019, 359 S., ISBN 978-1792-722-66-0, CHF 38,00.

19.–21. Jahrhundert/Époque contemporaine

- Anaïs ALBERT, *La vie à crédit. La consommation des classes populaires à Paris (années 1880–1920)*, Paris (Éditions de la Sorbonne) 2021, 388 S. (Histoire de la France aux XIX^e et XX^e siècles, 88), ISBN 979-10-351-0049-0, EUR 24,00.
- Claire ANDRIEU, *Tombés du ciel. Le sort des pilotes abattus en Europe, 1939–1945*, Paris (Tallandier) 2021, 498 S., 8 Tafeln, ISBN 979-10-210-4412-8, EUR 23,90.
- Constantin ARDELEANU, *The European Commission of the Danube, 1856–1948. An Experiment in International Administration*, Leiden (Brill Academic Publishers) 2020, XIV–380 S., zahlr. Abb. (Balkan Studies Library, 27), ISBN 978-90-04-41253-8, EUR 149,00.

- Elena ARONOVA, *Scientific History. Experiments in History and Politics from the Bolshevik Revolution to the End of the Cold War*, Chicago, London (The University of Chicago Press) 2021, X–243 S., 5 Abb., ISBN 978-0-226-76138-1, USD 45,00.
- Nicolas BADALASSI, Jean-Philippe DUMAS (Hg.), *Reconstruire l'Europe 45 ans après Yalta. La charte de Paris (1990)*, Paris (Éditions du CTHS) 2020, 166 S., 16 Tafeln, ISBN 978-2-7355-0919-5, EUR 12,00.
- Laurence BADEL, *Diplomaties européennes. XIX^e–XXI^e siècle*, Paris (Presses de Sciences Po) 2021, 539 S., ISBN 978-2-7246-2690-2, EUR 35,00.
- Christian BAECHLER, *La trahison des élites allemandes. Essai sur le rôle de la bourgeoisie culturelle 1770–1945*, Paris (Passés composés/Humensis) 2021, 648 S., ISBN 978-2-3793-3712-3, EUR 27,00.
- Timm BEICHELT, Clara Maddalena FRYSZTACKA, Claudia WEBER, Susann WORSCHKECH (Hg.), *Ambivalenzen der Europäisierung. Beiträge zur Neukonzeptionalisierung der Geschichte und Gegenwart Europas*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2021, 282 S., 7 s/w Abb. (Europäische Geschichte in Quellen und Essays, 5), ISBN 978-3-515-12874-2, EUR 39,00.
- Leo VAN BERGEN, Eric VERMETTEN (Hg.), *The First World War and Health. Rethinking Resilience*, Leiden, Boston (Brill Academic Publishers) 2020, XVI–522 S., 52 s/w und 33 farb. Abb. (History of Warfare, 130), ISBN 978-90-04-42417-3, EUR 149,00.
- Thomas BIEBRICHER, *Die politische Theorie des Neoliberalismus*, Berlin (Suhrkamp) 2021, 345 S., ISBN 978-3-518-29926-5, EUR 22,00.
- Dominik BOHMANN, *Französisches Leben im Lager Regensburg. Ein Mikrokosmos im Licht der Gefangenenzzeitung »Le Pour et le Contre« (1916/1917)*, Regensburg (Friedrich Pustet) 2021, 407 S. (Kulturgeschichtliche Forschungen zu Gefangenschaft und Internierung im Ersten Weltkrieg, 3), ISBN 978-3-7917-3081-3, EUR 39,95.
- Marcel BOLDORF, Hervé JOLY (Hg.), *Une victoire impossible? L'économie allemande pendant la Première Guerre mondiale, Villeneuve-d'Ascq (Presses universitaires du Septentrion)* 2021, 240 S., 12 Abb. (Histoire et civilisations), ISBN 978-2-7574-3333-1, EUR 24,00.
- Gérard BONET, *L'agence Inter-France, de Pétain à Hitler. Une entreprise de manipulation de la presse de province (1936–1950)*, Paris (Éditions du Félin) 2021, 912 S., 12 Abb. (Histoire & Sociétés), ISBN 978-2-86645-922-2, EUR 90,00.
- Juliane BRAUER, *Zeitgefühle – Wie die DDR ihre Zukunft besang. Eine Emotionsgeschichte*, Bielefeld (transcript) 2020, 427 S., 54 s/w Abb. (Histoire, 180), ISBN 978-3-8376-5285-7, EUR 45,00.
- Magnus BRECHTKEN (Hg.), *Aufarbeitung des Nationalsozialismus. Ein Kompendium*, Göttingen (Wallstein) 2021, 718 S., ISBN 978-3-8353-5049-6, EUR 29,90.
- Wendelin BRÜHWILER, *Zeichenform und Warenverkehr. Eine Formatgeschichte der Marke, 1840–1891*, Konstanz (Konstanz University Press) 2020, 300 S., 41 Abb., ISBN 978-3-8353-9124-6, EUR 38,00.
- Marine CELLIER, Amina DAMERDJI, Sylvain LLORET (Hg.), *La Fabrique de la race dans la Caraïbe. De l'époque moderne à nos jours*, Paris (Classiques Garnier) 2021, 258 S. (Histoire, 11), ISBN 978-2-406-11493-2, EUR 19,00.
- Gertrude CEPL-KAUFMANN, Jasmin GRANDE, Ulrich ROSAR, Jürgen WIENER (Hg.), *Die Bonner Republik 1960–1975. Aufbrüche vor und nach »1968«*. Geschichte – Forschung – Diskurs, Bielefeld (transcript) 2020, 343 S. (Histoire, 157), ISBN 978-3-8376-4857-7, EUR 39,99.
- Christoph CORNELISSEN, Gabriele D'OTTAVIO (Hg.), *La Repubblica di Weimar: democrazia e modernità*, Bologna (Società editrice il Mulino) 2021, 302 S. (Annali dell'Institutio storico italo-germanico in Trento. Quaderni, 107), ISBN 978-88-15-29409-8, EUR 25,00.
- Christoph CORNELISSEN, *Europa im 20. Jahrhundert*, Frankfurt a.M. (S. Fischer) 2020, 704 S., 18 s/w Abb., 11 Kt. (Neue Fischer Weltgeschichte, 7), ISBN 978-3-10-010827-2, EUR 68,00.

- Wolfgang CURILLA, Die deutsche Ordnungspolizei im westlichen Europa 1940–1945, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2020, VII–824 S., ISBN 978-3-506-70169-5, EUR 58,00.
- Claudia Valeska CZYCHOLL, Bilder des Fremden. Visuelle Fremd- und Selbstkonstruktionen von Migrant*innen in der BRD (1960–1982), Bielefeld (transcript) 2020, 300 S. (Edition Kulturwissenschaft, 247), ISBN 978-3-8376-5497-4, EUR 35,00.
- Quentin DELUERMOZ, Commune(s), 1870–1871. Une traversée des mondes au XIX^e siècle, Paris (Éditions du Seuil) 2020, 431 S., ISBN 978-2-02-139372-9, EUR 25,00.
- Christian DIETRICH, Im Schatten August Bebel's. Sozialdemokratische Antisemitismusabwehr als Republikschutz 1918–1932, Göttingen (Wallstein) 2021, 319 S., 2 Abb., ISBN 978-3-8353-3787-9, EUR 34,90.
- Dan DINER, Ein anderer Krieg. Das jüdische Palästina und der Zweite Weltkrieg. 1935–1942, München (DVA) 2021, 352 S., ISBN 978-3-421-05406-7, EUR 34,00.
- Jean-Numa DUCANGE, Quand la gauche pensait la nation. Nation, nationalités et socialismes à la Belle Epoque, Paris (Fayard) 2021, 330 S. (Fayard Histoire), ISBN 978-2-213-71139-3, EUR 23,00.
- Alina ENZENSBERGER, Übergangsräume. Deutsche Lazarette im Ersten Weltkrieg, Göttingen (V&R) 2021, 399 S., 8 Abb. u. 2 Tab. (Kritische Studien zur Geschichtswissenschaft, 241), ISBN 978-3-525-37100-8, EUR 65,00.
- Ute ESKILDSEN, Janos FRECOT, Peter GALASSI, Heinz LIESBROCK, Thomas WESKI, Michael Schmidt. Photographies 1965–2014, Köln (König Books) 2020, 400 S., zahlr. s/w Abb., ISBN 978-3-96098-815-1, EUR 49,90.
- Camille FAUROUX, Produire la guerre, produire le genre. Des Françaises au travail dans l'Allemagne nationale-socialiste (1940–1945), Paris (Éditions de l'EHESS) 2020, 306 S., zahlr. Abb., Tab., Diagr., Kt. (En temps et lieux, 100), ISBN 978-2-7132-2860-5, EUR 19,00.
- Karim FERTIKH, L'invention de la social-démocratie allemande. Une histoire sociale du programme de Bad Godesberg, Paris (Éditions de la Maison des sciences de l'homme) 2020, 239 S., zahlr. Abb., Graf., Tab., ISBN 978-2-7351-2488-6, EUR 20,00.
- Tiffany N. FLORVIL, Mobilizing Black Germany. Afro-German Women and the Making of a Transnational Movement, Champaign (University of Illinois Press) 2020, 308 S., 12 s/w Abb. (Black Internationalism), ISBN 978-0-252-08541-3, USD 26,95.
- Sarah FRENKING, Zwischenfälle im Reichsland. Überschreiten, Polizieren, Nationalisieren der deutsch-französischen Grenze (1887–1914), Frankfurt a.M. (Campus Verlag) 2021, 442 S., 31 Abb. (Campus Historische Studien, 81), ISBN 978-3-593-51432-1, EUR 49,00.
- Mathieu FULLA, Marc LAZAR (Hg.), European Socialists and the State in the Twentieth and Twenty-First Centuries, Cham (Springer International Publishing) 2020, XXIX–400 S., 4 Abb. (Palgrave Studies in the History of Social Movements, 1), ISBN 978-3-030-41540-2, EUR 103,99.
- Michael GEHLER, Wilfried LOTH (Hg.), Reshaping Europe. Towards a Political, Economic and Monetary Union, 1984–1989, Baden-Baden (Nomos) 2020, 524 S., ISBN 978-3-8487-6674-1, EUR 112,00.
- Robert GILDEA, Ismee TAMES (Hg.), Fighters across frontiers. Transnational resistance in Europe, 1936–48, Manchester (Manchester University Press) 2020, XIV–352 S., 15 Taf., 4 Kt., ISBN 978-1-5261-5124-7, GBP 25,00.
- Bernhard GISSIBL, Katharina NIEDERAU (Hg.), Imperiale Weltläufigkeit und ihre Inszenierungen. Theodor Bumiller, Mannheim und der deutsche Kolonialismus um 1900, Göttingen (V&R) 2021, 342 S., 32 teilw. farb. Abb. (Veröffentlichungen des Instituts für Europäische Geschichte Mainz, 127), ISBN 978-3-525-10157-5, EUR 70,00.
- Sophie GOETZMANN, »Et les grands cris de l'Est«. Robert Delaunay à Berlin, 1912–1914, Paris (Éditions de la Maison des sciences de l'homme) 2021, 415 S. (Passages, 62), ISBN 978-2-7351-2734-4, EUR 30,00.

- Jill GOSSMANN (Hg.), *Mediziner und die Erziehung der »Massen«*. Gesundheitspädagogische Diskurse in der Weimarer Republik, Marburg (Tectum Verlag) 2021, 450 S., ISBN 978-3-8288-4541-1, EUR 92,00.
- Karen GRAM-SKJOLDAGER, Haakon Andreas IKONOMOU, Torsten KAHLERT (Hg.), *Organizing the 20th-Century World. International Organizations and the Emergence of International Public Administration, 1920–1960s*, London, New Delhi, New York, Sydney (Bloomsbury Academic) 2020, 336 S., 10 Abb. (Histories of Internationalism), ISBN 978-1-3501-3457-7, USD 115,00.
- Annette GROHMANN-NOGARÈDE, *L'hebdomadaire »Die Zukunft« (1938–40) et ses auteurs (1899–1979). Penser l'Europe et le monde au XX^e siècle*, Berlin, Bern, Brüssel u. a. (Peter Lang) 2021, 756 S. (Zivilisationen und Geschichte/Civilizations and History/Civilisations et Histoire, 62), ISBN 978-3-631-83639-2, EUR 114,95.
- Simon GROTH (Hg.), *Der geschichtliche Ort der historischen Forschung. Das 20. Jahrhundert, das Lehnswesen und der Feudalismus*, Frankfurt a. M. (Campus Verlag) 2020, 238 S. (Normative Orders, 28), ISBN 978-3-593-51291-4, EUR 39,95.
- Helmut GRUGGER, Johann HOLZNER (Hg.), *Der Generationenroman. 2 Teilbände*, Berlin, Boston (De Gruyter Oldenbourg) 2021, 1082 S., ISBN 978-3-1106-6828-5, EUR 179,95.
- Julia Gül ERDOGAN, *Avantgarde der Computernutzung. Hackerkulturen der Bundesrepublik und der DDR*, Göttingen (Wallstein) 2021, 392 S., 6 Abb. (Geschichte der Gegenwart, 24), ISBN 978-3-8353-3370-3, EUR 34,00.
- Carlos Alberto HAAS, *Das Private im Ghetto. Jüdisches Leben im deutsch besetzten Polen 1939 bis 1944*, Göttingen (Wallstein) 2020, 370 S. (Das Private im Nationalsozialismus, 3), ISBN 978-3-8353-3843-2, EUR 32,00.
- Daniel HADWIGER, *Nationale Solidarität und ihre Grenzen. Die deutsche »Nationalsozialistische Volkswohlfahrt« und der französische »Secours national« im Zweiten Weltkrieg*, Stuttgart (Franz Steiner Verlag) 2021, 405 S., 4 s/w Abb., 6 Tab., 4 s/w Zeichn. (Schriftenreihe des Deutsch-Französischen Historikerkomitees, 18), ISBN 978-3-515-13025-7, EUR 64,00.
- Daniel HEDINGER, *Die Achse. Berlin – Rom – Tokio. 1919–1946*, München (C. H. Beck) 2021, 544 S., 26 Abb., 3 Kt., ISBN 978-3-406-74153-1, EUR 29,95.
- Ulrich HERBERT, *Wer waren die Nationalsozialisten?*, München (C. H. Beck) 2021, 303 S., ISBN 978-3-406-76898-9, EUR 24,00.
- Lucian HÖLSCHER, *Zeitgärten. Zeitfiguren in der Geschichte der Neuzeit*, Göttingen (Wallstein) 2020, 325 S., ISBN 978-3-8353-3757-2, EUR 28,00.
- Gérard JANUS, *La demeure du silence*, Barr (Éditions Calleva) 2020, 216 S., ISBN 978-2-84574-366-3, EUR 15,00.
- Kirsten HEINSOHN, Rainer NICOLAYSEN (Hg.), *Belastete Beziehungen. Studien zur Wirkung von Exil und Remigration auf die Wissenschaften in Deutschland nach 1945*, Göttingen (Wallstein) 2021, 371 S., 1 Abb. (Hamburger Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte, 27), ISBN 978-3-8353-3776-3, EUR 36,00.
- Marc LACHENY, Maria PIOK, Sigurd Paul SCHEICHL, Karl ZIEGER (Hg.), *Französische Österreichbilder – Österreichische Frankreichbilder*, Berlin (Frank & Timme) 2021, 276 S. (Forum: Österreich, 12), ISBN 978-3-7329-0672-7, EUR 49,80.
- Tobias LAGATZ, *Der ewige Jude von Edgar Quinet und Eugène Sue auf dem Index librorum prohibitorum. Zerrbild seiner selbst und Spiegelbild der Zeit*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Ferdinand Schöningh) 2020, 384 S. (Römische Inquisition und Indexkongregation, 20), ISBN 978-3-506-70288-3, EUR 99,00.
- Nicholas LANG, *»Direktorium« des Westens? Die geheimen weltpolitischen Vierergespräche der USA, Großbritanniens, Frankreichs und der Bundesrepublik Deutschland, 1973–1981*, Paderborn, München, Wien, Zürich (Brill: Ferdinand Schöningh) 2020, X–801 S., zahlr. Abb., ISBN 978-3-506-70330-9, EUR 168,00.

- François LECOUTRE, La controverse entre Hans Kelsen et Eric Voegelin en théorie du droit et en théorie politique, Paris (Institut francophone pour la justice et la démocratie – Institut Louis Joinet) 2020, XX–1014 S. (Collection des thèses, 195), ISBN 978-2-37032-283-8, EUR 45,00.
- Fabian LEMMES, Arbeiten in Hitlers Europa. Die Organisation Todt in Frankreich und Italien 1940–1945, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2020, 720 S., 10 s/w Abb. (Industrielle Welt, 96), ISBN 978-3-412-51390-0, EUR 74,99.
- Sylvie LINDEPERG, Nuremberg, la bataille des Images. Des coulisses à la scène d'un procès-spectacle, Paris (Éditions Payot) 2021, 528 S., 137 Abb., 1 Tab., ISBN 978-2-228-92804-5, EUR 25,00.
- Christine LOMBEZ (Hg.), Traduire, collaborer, résister. Traducteurs et traductrices sous l'Occupation, Tours (Presses universitaires François-Rabelais) 2019, 420 S. (Traductions dans l'Histoire), ISBN 978-2-86906-721-9, EUR 22,00.
- Peter LONGERICH, Antisemitismus. Eine deutsche Geschichte. Von der Aufklärung bis heute, München (Siedler Verlag) 2021, 639 S., ISBN 978-3-8275-0067-0, EUR 34,00.
- Bernhard MAIER, Die Bekehrung der Welt. Eine Geschichte der christlichen Mission in der Neuzeit, München (C.H. Beck) 2021, 448 S., 25 Abb., ISBN 978-3-406-77443-0, EUR 32,00.
- Philip MANOW, (Ent-)Demokratisierung der Demokratie. Ein Essay, Berlin (Suhrkamp) 2020, 214 S. (edition suhrkamp, 2753), ISBN 978-3-518-12753-7, EUR 16,00.
- Benjamin MARQUART, Held – Märtyrer – Usurpator. Der europäische Napoleonismus im Vergleich (1821–1869), Baden-Baden (Ergon) 2019, 615 S., 13 Abb. (Helden – Heroisierungen – Heroismen, 11), ISBN 978-3-95650-517-1, EUR 98,00.
- Christian MARX, Morten REITMAYER (Hg.), Die offene Moderne. Gesellschaften im 20. Jahrhundert. Festschrift für Lutz Raphael zum 65. Geburtstag, Göttingen (V&R) 2020, 452 S., ISBN 978-3-525-37091-9, EUR 60,00.
- Julian MÄRZ, Zwischen Laizismus und Religionsfreiheit. Das Religionsverfassungsrecht der Dritten Französischen Republik im Vergleich mit der Weimarer Republik, Berlin (Duncker & Humblot) 2021, 324 S. (Schriften zur Rechtsgeschichte, 197), ISBN 978-3-428-18243-5, EUR 89,90.
- Héléne MIARD-DELACROIX, Andreas WIRSCHING (Hg.), Emotionen und internationale Beziehungen im Kalten Krieg, Berlin (De Gruyter Oldenbourg) 2020, XVI–430 S. (Schriften des Historischen Kollegs. Kolloquien, 104), ISBN 978-3-11-067954-0, EUR 79,95.
- Claire MIOT, La première armée française. De la Provence à l'Allemagne, 1944–1945, Paris (Perrin) 2021, 456 S., zahlr. Abb. u. Tab., ISBN 978-2-262-07192-9, EUR 26,00.
- Anne-Sarah MOALIC (Hg.), La marche des citoyennes. Le droit de vote des femmes en France 1870–1944, Paris (Les Éditions du Cerf) 2021, 245 S., ISBN 978-2-204-14364-6, EUR 20,00.
- François MOUREAU (Hg.), Denis-Simon Caroilon de Vandeul. Lettres berlinoises du petit-fils de Diderot à ses parents (1800–1801), Paris (Sorbonne Université Presses) 2021, 269 S. (Imago Mundi), ISBN 979-10-231-0696-1, EUR 22,00.
- Ringo MÜLLER, »Feindliche Ausländer« im Deutschen Reich während des Ersten Weltkrieges, Göttingen (V&R) 2021, 770 S., 3 Abb., 15 Tab., ISBN 978-3-525-36767-4, EUR 70,00.
- Rainer NICOLAYSEN, Eckart KRAUSE, Gunnar B. ZIMMERMANN (Hg.), 100 Jahre Universität Hamburg, Göttingen (Wallstein) 2021, 650 S., 36 Abb. (Studien zur Hamburger Universitäts- und Wissenschaftsgeschichte, 2), ISBN 978-3-8353-3866-1, EUR 48,00.
- Paul NOLTE, Ute FREVERT, Sven REICHARDT (Hg.), Corona. Historisch-sozialwissenschaftliche Perspektiven, Göttingen (V&R) 2020, 203 S. (Geschichte und Gesellschaft. Zeitschrift für Historische Sozialwissenschaft, Heft 46,3), ISBN 978-3-525-35219-9, EUR 24,00.
- Jean-Paul PELLEGRINETTI (Hg.), Pour une histoire politique de la France méditerranéenne, Rennes (Presses universitaires de Rennes) 2021, XVI–730 S., Abb., Kt. (Histoire), ISBN 978-2-7535-8166-1, EUR 39,00.

- Adam PRZEWORSKI, *Krisen der Demokratie*. Aus dem Englischen von Stephan Gebauer, Berlin (Suhrkamp) 2020, 256 S. (edition suhrkamp, 2751), ISBN 978-3-518-12751-3, EUR 18,00.
- Katharina RAUSCHENBERGER, Sybille STEINBACHER (Hg.), Fritz Bauer und »Achtundsechzig«. Positionen zu den Umbrüchen in Justiz, Politik und Gesellschaft, Göttingen (Wallstein) 2020, 278 S. (Studien zur Geschichte und Wirkung des Holocaust, 3), ISBN 978-3-8353-3845-6, EUR 34,00.
- Christiane REINECKE, *Die Ungleichheit der Städte*. Urbane Problemzonen im postkolonialen Frankreich und der Bundesrepublik, Göttingen (V&R) 2021, 386 S., 6 s/w Abb. (Kritische Studien zur Geschichtswissenschaft, 242), ISBN 978-3-525-31730-3, EUR 54,99.
- Isabelle RICHEFORT (Hg.), *Aux sources de la paix*. Les Archives du Service français de la SDN. Introduction de Maurice Vaisse. Inventaire de Monique Constant et François Richefort, Paris (Éditions du CTHS) 2021, 524 S. (Diplomatie et Histoire, 23), ISBN 978-2-7355-0911-9, EUR 19,00.
- Martin SABROW, Tilmann SIEBENEICHNER, Peter Ulrich WEISS (Hg.), 1989 – Eine Epochenzäsur?, Göttingen (Wallstein) 2021, 352 S., 10 Abb. (Geschichte der Gegenwart, 27), ISBN 978-3-8353-5021-2, EUR 29,90.
- Thomas SANDKÜHLER, Angelika EPPLE, Jürgen ZIMMERER (Hg.), *Geschichtskultur durch Restitution? Ein Kunst-Historikerstreit*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2021, 456 S., 22 s/w u. farb. Abb. (Beiträge zur Geschichtskultur, 40), ISBN 978-3-412-51860-8, EUR 45,00.
- Thomas SANDKÜHLER, *Das Fußvolk der »Endlösung«*. Nichtdeutsche Täter und die europäische Dimension des Völkermords, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2020, 431 S., 24 s/w Abb., ISBN 978-3-534-27257-0, EUR 40,00.
- Bénédicte SAVOY, *Afrikas Kampf um seine Kunst*. Geschichte einer postkolonialen Niederlage, München (C. H. Beck) 2021, 256 S., 16 Abb., ISBN 978-3-406-76696-1, EUR 24,00.
- Armin SCHÄFER, Michael ZÜRN, *Die demokratische Regression*. Die politischen Ursachen des autoritären Populismus, Berlin (Suhrkamp) 2021, 246 S. (edition suhrkamp, 2749), ISBN 978-3-518-12749-0, EUR 16,00.
- Rainer F. SCHMIDT, *Kaiserdämmerung*. Berlin, London, Paris, St. Petersburg und der Weg in den Untergang, Stuttgart (Klett-Cotta) 2021, 878 S., 17 Abb., ISBN 978-3-608-98318-0, EUR 38,00.
- Andreas SOHN, Jacques VERGER (Hg.), *Ludwig von Pastor (1854–1928)*. Universitätsprofessor, Historiker der Päpste, Direktor des Österreichischen Historischen Instituts in Rom und Diplomat/Professeur, historien des papes, directeur de l'Institut historique autrichien de Rome et diplomate, Regensburg (Schnell & Steiner) 2020, 440 S., 25 Abb., ISBN 978-3-7954-3476-2, EUR 40,00.
- Anne M. N. SOKOLL, *Die schreibenden Arbeiter der DDR*. Zur Geschichte, Ästhetik und Kulturpraxis einer »Literatur von unten«, Bielefeld (transcript) 2021, 493 S. (Düsseldorfer Schriften zur Literatur- und Kulturwissenschaft, 15), ISBN 978-3-8376-5483-7, EUR 50,00.
- Ines SOLDWISCH, *Das Europäische Parlament 1979–2004*. Inszenierung, Selbst(er)findung und politisches Handeln der Abgeordneten, Stuttgart (Kohlhammer) 2021, 302 S., 52 s/w Abb. (Forum historische Forschung: Moderne Welt), ISBN 978-3-17-040068-9, EUR 59,00.
- Olga SPARSCHUH, *Fremde Heimat, fremde Ferne*. Italienische Arbeitsmigration in Turin und München 1950–1975, Göttingen (Wallstein) 2021, 718 S., 15 Abb., ISBN 978-3-8353-5012-0, EUR 74,00.
- Christopher SPIES, *Die »Kriegsverbrecherfrage«* in Rheinland-Pfalz, Baden und Württemberg-Hohenzollern. Zur Politik der Regierungen Altmeier, Wohleb und Müller in Begnadigungsverfahren von Verurteilten französischer Militärgerichte (1947–1957), Ubstadt-Weiher (verlag regionalkultur) 2020, 480 S., 15 Abb. (Veröffentlichungen der Kommission des Landtages für die Geschichte des Landes Rheinland-Pfalz, 32), ISBN 978-3-95505-214-0, EUR 34,90.

- Susanne-Sophia SPILIOTIS, *Die Zeit der Wirtschaft. Business Statesmanship und die Geschichte der Internationalen Handelskammer*, Göttingen (Wallstein) 2019, 312 S. (Moderne europäische Geschichte, 16), ISBN 978-3-8353-3523-3, EUR 32,00.
- Willibald STEINMETZ (Hg.), *The Force of Comparison. A New Perspective on Modern European History and the Contemporary World*, New York, Oxford (Berghahn) 2019, VIII–354 S., 13 Abb., 1 Tab. (New German Historical Perspectives, 11), ISBN 978-1-78920-335-6, GBP 99,00.
- David TODD (Hg.), *A Velvet Empire. French Informal Imperialism in the Nineteenth Century*, Princeton (Princeton University Press) 2021, XI–350 S. (Histories of Economic Life), ISBN 978-0-691-171838, USD 39,95.
- Till VAN RAHDEN, Michael STOLLEIS (Hg.), *Emanzipation und Recht. Zur Geschichte der Rechtswissenschaft und der jüdischen Gleichberechtigung*, Frankfurt a.M. (Vittorio Klostermann) 2021, VIII–314 S. (Studien zur Europäischen Rechtsgeschichte, 329), ISBN 978-3-465-04535-9, EUR 69,00.
- Luc VERPOEST, Leen ENGELEN, Rajesh HEYNICKX, Jan SCHMIDT, Pieter UYTENHOVE, Pieter VERSTRAETE (Hg.), *Revival after the Great War. Rebuild, Remember, Repair, Reform*, Leuven (Leuven University Press) 2020, 354 S., ISBN 978-94-6270-250-9, EUR 29,50.
- Thomas VOGL, *Der Einfluss des französischen Rechts auf die Entwicklung der Handelsgeschäftsbarkeit in Deutschland im 19. Jahrhundert*, Berlin (Duncker & Humblot) 2021, 311 S. (Schriften zur Rechtsgeschichte, 193), ISBN 978-3-428-18128-5, EUR 79,90.
- Sigrid WADAUER, *Der Arbeit nachgehen? Auseinandersetzungen um Lebensunterhalt und Mobilität (Österreich 1880–1938)*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2021, 432 S., 49 Abb. (Industrielle Welt, 99), ISBN 978-3-412-50571-4, EUR 49,99.
- Helmut Walser SMITH, *Deutschland. Geschichte einer Nation. Von 1500 bis zur Gegenwart*, München (C.H. Beck) 2021, 667 S., 43 Abb., 23 Kt., 7 Graf., ISBN 978-3-406-77415-7, EUR 34,00.

